

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重学习者的听力与口语训练。通过“双语音标有声读物”，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重学习者的听力与口语训练。通过“注音阅读英语教育”，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 21 个章节

1. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000001
.....	
2. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000002
.....	
3. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000003
.....	
4. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000004
.....	
5. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000005
.....	
6. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000006
.....	
7. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000007
.....	
8. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000008
.....	
9. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)	000009
.....	

10. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000010

11. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000011

12. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000012

13. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000013

14. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000014

15. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000015

16. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000016

17. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000017

18. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000018

19. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000019

20. 《落基山中的女士生活》 (a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000020

21. 《落基山中的女士生活》(a Lady's Life In The Rocky Mountains)

000021

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第1/21页

[ə; eɪ] ['leɪdi:z] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz]
A Lady's Life in the Rocky Mountains
一个 女士的 生活 在 这 洛基 山脉
落基山脉的一位女士的生活

[baɪ] [ɪzə'belə] [el] . [bɜ:rd]
by Isabella L . Bird
经过 伊莎贝拉 L . 鸟
作者：Isabella L. Bird

[tu:; tə][maɪ] ['sɪstər] ,
To My Sister ,
到 我的 姐姐 ,
致我的妹妹：

[tu:; tə] [hu:m]
to whom
到 谁
对谁

[ðɪ:z] ['letərz] [wɜ:r; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] ['rɪt(ə)n] ,
these letters were originally written ,
这些 信件 是 起初 书面 ,
这些信件最初是

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ]
they are now
他们 是 现在
他们现在

[ə'fekʃənətli] ['dedɪkətɪd] .
affectionately dedicated .
亲切地 投入的 .
深情奉献。

['kɑ:ntents]
Contents
内容
内容

['letər] [aɪ]
LETTER I
信 我
字母 I

[leɪk] ['tæhoʊ] - - ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] - - [dʌst] - - [ə; eɪ][pə'sɪfɪk] [meɪl] - [treɪn] - - ['dɪɡər]
Lake Tahoe - - Morning in San Francisco - - Dust - - A Pacific mail - train - - Digger
湖 塔霍湖 - - 早晨 在 圣 弗朗西斯科 - - 灰尘 - - 一个 太平洋 邮件 - 火车 - - 挖掘机
['ɪndiəns] - - [keɪp] [hɔ:rn] - - [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [hoʊ'tel] - - [ə; eɪ] [paɪə'nɪr] - - [ə; eɪ] ['trɑki] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] -
Indians - - Cape Horn - - A mountain hotel - - A pioneer - - A Truckee livery stable -
印度人 - - 岬 喇叭 - - 一个 山 酒店 - - 一个 先锋 - - 一个 特拉基 涂装 稳定的 -
- [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [stri:m] - - ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ber] - - ['tæhoʊ] .
- A mountain stream - - Finding a bear - - Tahoe .
- 一个 山 溪流 - - 寻找 一个 熊 - - 塔霍湖 .
太浩湖——旧金山的早晨——尘土——太平洋邮车——掘地印第安人——合恩角——山间旅馆——先驱者——特拉基马
厩——山间小溪——发现一只熊——太浩湖。

[ˈletər] [i:]
LETTER II
信 三

第二封信

[ə; eɪ][ˈleɪdi:z] " [get] - [ʌp] " - - ['grɪzli] [berz] - - [ðə; ði] " [dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] " - - [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk]
A lady's " get - up " - - Grizzly bears - - The " Gem of the Sierras " - - A tragic
一个 女士的 " 得到 - 向上 " - - 灰熊 熊 - - 这 " 宝石 的 这 山脉 " - - 一个 悲惨
[teɪl] - - [ə; eɪ][ˈkɑ:rnɪv(ə)] [ʌv; əv] ['kʌlər] .
tale - - A carnival of color .
故事 - - 一个 狂欢 的 颜色 .
一位女士的“装扮”——灰熊——“内华达山脉的宝石”——一个悲剧故事——一场色彩的狂欢节。

[ˈletər] [ɑːr'aɪəɪ]
LETTER III
信 三、

第三封信

[ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ˈmɔ:fiəs; -fju:s] - - ['ju:,tɑ:] - - [ə; eɪ] " [gɑ:d] - [fər'gɑ:tn] " [taʊn] - - [ə; eɪ] [dɪ'strest]
A Temple of Morpheus - - Utah - - A " God - forgotten " town - - A distressed
一个 寺庙 的 墨菲斯 - - 犹他州 - - 一个 " 上帝 - 被遗忘的 " 镇 - - 一个 苦恼
['kʌp(ə)] - - [dɔ:g] ['vɪlɪdʒəz] - - [ə; eɪ] ['tempərəns] ['kɑ:ləni] - - [ə; eɪ][kɑ:lə'rædɔʊ; ,kɑ:lə'ra:dɔʊ] [ɪn] - - [ðə; ði]
couple - - Dog villages - - A temperance colony - - A Colorado inn - - The
夫妻 - - 狗 村庄 - - 一个 节制 殖民地 - - 一个 科罗拉多州 客栈 - - 这
[bʌg] [pest] - - [fɔ:rt] ['kəlinz] .
bug pest - - Fort Collins .
漏洞 害虫 - - 堡 柯林斯 .
莫菲斯神庙——犹他州——一座“被上帝遗忘”的小镇——一对苦恼的夫妇——狗村——禁酒殖民地——科罗拉多州的一家旅馆——虫害——柯林斯堡。

[ˈletər] [ɑɪˈvi:]
LETTER IV
信 第四

第四封信

[ə; eɪ] [pleɪg] [ʌv; əv][flaɪz] - - [ə; eɪ] ['melənka:li] [tʃæriə'tɪr] - - [ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] - - [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]
A plague of flies - - A melancholy charioteer - - The Foot Hills - - A mountain
一个 瘟疫 的 苍蝇 - - 一个 忧郁 车夫 - - 这 脚 丘陵 - - 一个 山
['bɔ:rdɪŋ] - [haʊs] - - [ə; eɪ] [dʌl] [laɪf] - - " ['bi:ɪŋ] [ə'gri:əb(ə)] " - - ['klaɪmət] [ʌv; əv]
boarding - house - - A dull life - - " Being agreeable " - - Climate of
登机 - 房子 - - 一个 乏味的生活 - - " 存在 同意 " - - 气候 的
[kɑ:lə'rædɔʊ; ,kɑ:lə'ra:dɔʊ] - - [sə'roʊtʃi] [ænd; ənd] [sneɪks] .
Colorado - - Soroche and snakes .
科罗拉多州 - - 索罗切 和 蛇 .
苍蝇成灾——忧郁的车夫——山麓丘陵——山间寄宿公寓——沉闷的生活——“令人愉快”——科罗拉多的气候——寒冷和蛇。

[ˈletər] [vi:]
LETTER V
信 V

字母 V

[ə; eɪ] ['deɪtlɪs] [deɪ] - - " [ðoʊz] [hændz][ʌv; əv] [jɔ:rz] " - - [ə; eɪ]['pɜːrɪtən] - - [pɜ:rsə'vɪrɪŋ] ['ɪftləsnəs]
A dateless day - - " Those hands of yours " - - A Puritan - - Persevering shiftlessness
一个 无日期 天 - - " 那些 双手 的 你的 " - - 一个 清教徒 - - 坚持不懈 懒散
- - [ðə; ði] [haʊs] - - ['mʌðər] - - ['fæməli] ['wɜ:rʃɪp] - - [ə; eɪ][grɪm] ['sʌndeɪ] - - [ə; eɪ] " [θɪk] - [skʌld]
- - The house - mother - - Family worship - - A grim Sunday - - A " thick - skulled
- - 这 房子 - 母亲 - - 家庭 崇拜 - - 一个 严峻 星期日 - - 一个 " 厚的 - 骷髅
['ɪŋɡlɪʃmən] " - - [ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [kɔ:lɪ] - - [ə'hʌðər] ['ætməsfɪr] - - [ðə; ði] [ɡreɪt] [loʊn] [lənd] - - " [ɪl]
Englishman " - - A morning call - - Another atmosphere - - The Great Lone Land - - " Ill
英国人 " - - 一个 早晨 称呼 - - 其他 气氛 - - 这 伟大的 孤独 土地 - - " 患病的
[faʊnd] " - - [ə; eɪ][bɔ:g][kæmp] - - [bæd] ['fɒtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] - - ['æksədənts] - - [dɪsə'pɔɪntmənt] .
found " - - A log camp - - Bad footing for horses - - Accidents - - Disappointment .
成立 " - - 一个 日志 营 - - 坏的 立足点 为了 马匹 - - 事故 - - 失望 .

没有日期的一天——“你的双手”——清教徒——坚持不懈的懒惰——家庭主妇——家庭礼拜——阴沉的星期天——“头脑迟钝的英国人”——晨间电话——另一种氛围——大片孤独的土地——“我找不到”——原木营地——马匹立足不利——事故——失望。

[ˈletər] [ˈvaɪ, ˈvi:]
LETTER VI
信 六年级

第六封信

[ə; eɪ]['brɑ:ŋkoʊ] [mer] - - [æn; ən]['æksɪdənt] - - ['wʌndərlænd] - - [ə; eɪ][sæd] ['stɔ:ri] - - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
A bronco mare - - An accident - - Wonderland - - A sad story - - The children of
一个 野马 母马 - - 一个 事故 - - 仙境 - - 一个 伤心 故事 - - 这 孩子们的 的
[ðə; ði] ['terɪtərɪz] - - [hɑ:rd] [ɡri:d] - - ['hælsiən] ['aʊərz] - - ['smɑ:rtnəs] - - [oʊld] - ['fæɪnd] ['predʒudɪsɪz]
the Territories - - Hard greed - - Halcyon hours - - Smartness - - Old - fashioned prejudices
这 领土 - - 难的 贪婪 - - 翠鸟 小时 - - 聪明 - - 老的 - 造型 偏见
- - [ðə; ði] [ˈrɪkɑ:ɡoʊ] ['kɑ:ləni] - - [ɡʊd] [lʌk] - - [θri:] [noʊts] [ʌv; əv][ædmə'reɪ](ə)n] - - [ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔ:rs] - -
- - The Chicago colony - - Good luck - - Three notes of admiration - - A good horse - -
- - 这 芝加哥 殖民地 - - 好的 运气 - - 三 笔记 的 钦佩 - - 一个 好的 马 - -
[ðə; ði][es ˈti:] . [ˈvreɪn] - - [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] [æt; ət][ləst] - - " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " - - [ə; eɪ] [deθ]
The St . Vrain - - The Rocky Mountains at last - - " Mountain Jim " - - A death
这 英石 . 虚拟现实 - - 这 洛基 山脉 在 最后的 - - " 山 吉姆 " - - 一个 死亡
[hʌɡ] - - ['ɛsti:z] [pɑ:rk] .
hug - - Estes Park .
拥抱 - - 埃斯蒂斯 公园 .

一匹野马——一场事故——仙境——一个悲伤的故事——领土上的孩子们——顽固的贪婪——宁静的时刻——聪明——老式的偏见——芝加哥殖民地——祝你好运——三声赞叹——一匹好马——圣弗兰——终于到达落基山脉——“山地吉姆”——死亡拥抱——埃斯蒂斯公园。

[ˈletər] [ˈvi:əɪ'aɪ]
LETTER VII
信 七

第七封信

[pɜ:rsə'hæləti][ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] - - " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " - - [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪlɪz] - - [ə; eɪ]['saɪlənt]
Personality of Long's Peak - - " Mountain Jim " - - Lake of the Lilies - - A silent
性格 的 朗的 顶峰 - - " 山 吉姆 " - - 湖 的 这 百合花 - - 一个 沉默的
['fɔ:rist] - - [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [ɡraʊnd] - - " [rɪŋ] " - - [ə; eɪ]['leɪdi:z] ['bəʊər] - - [dɑ:n] [ænd; ənd] ['sʌnraɪz] - -
forest - - The camping ground - - " Ring " - - A lady's bower - - Dawn and sunrise - -
森林 - - 这 野营 地面 - - " 戒指 " - - 一个 女士的 凉亭 - - 黎明 和 日出 - -
[ə; eɪ] ['ɡlɔ:riəs] [vju:] - - [lɪŋks] [ʌv; əv][ˈdaɪəmənds] - - [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] - - [ðə; ði] " ['dɒɡz]
A glorious view - - Links of diamonds - - The ascent of the Peak - - The " Dog's
一个 辉煌 看法 - - 链接 的 钻石 - - 这 上升 的 这 顶峰 - - 这 " 狗的
[lɪft] " - - ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [θɜ:rst] - - [ðə; ði] [dɪ'sent] - - [ðə; ði] ['bɪvuæk] .
Lift " - - Suffering from thirst - - The descent - - The bivouac .
举起 " - - 痛苦 从 口渴 - - 这 下降 - - 这 露营 .

朗峰的人物——“山吉姆”——百合湖——寂静的森林——露营地——“戒指”——女士的凉亭——黎明和日出——壮丽的景色——钻石链——攀登山峰——“狗的升降机”——口渴难耐——下降——露营。

[ˈletər] [viːɑr'ɑɪ]
LETTER VIII
信 八

第八封信

[ˈɛstiːz] [pɑːrk] - - [bɪɡ] [geɪm] - - " [ˈpɑːrks] " [ɪn][kɑːlə'rædɒs; kɑːlə'rɑːdɒs] - - [mæg'hɪfɪs(ə)nt] [ˈsiːnəri] - -
Estes Park - - Big game - - " Parks " in Colorado - - Magnificent scenery - -
埃斯蒂斯 公园 - - 大的 游戏 - - " 公园 " 在 科罗拉多州 - - 壮丽 风景 - -
[ˈflaʊərz] [ænd; ənd][paɪnz] - - [æn; ən][ˈɔːf(ə)l] [roʊd] - - [ˈaʊər; ɑːr][bɔːɡ][ˈkæbɪn] - - [ˈɡrɪfɪθ] [ˈevənz] - - [ə; eɪ]
Flowers and pines - - An awful road - - Our log cabin - - Griffith Evans - - A
花朵 和 松树 - - 一个 可怕 路 - - 我们的 日志 舱 - - 格里菲斯 埃文斯 - - 一个
[ˈmɪnətʃər] [wɜːrld] - - [ˈaʊər; ɑːr][ˈtɑːpɪks] - - [ə; eɪ] [naɪt] [əˈlɑːrm] - - [ə; eɪ] [skʌŋk] - - [ˈmɔːrniŋ] [ˈɡlɔːrɪz] - -
miniature world - - Our topics - - A night alarm - - A skunk - - Morning glories - -
微型 世界 - - 我们的 主题 - - 一个 夜晚 警报 - - 一个 臭鼬 - - 早晨 荣耀 - -
[ˈdeɪli] [ruːˈtiːn] - - [ðə; ði][ˈpænɪk] - - " [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈwægən] " - - [ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈiːvniŋ] .
Daily routine - - The panic - - " Wait for the wagon " - - A musical evening .
日常的 常规 - - 这 恐慌 - - " 等待 为了 这 车皮 " - - 一个 音乐 晚上 .
埃斯蒂斯公园——大型比赛——科罗拉多州的“公园”——壮丽的风景——鲜花和松树——一条可怕的道路——我们的小木屋——格里菲斯·埃文斯——一个微型世界——我们的主题——夜间警报——臭鼬——牵牛花——日常生活——恐慌——“等待马车”——音乐之夜。

[ˈletər] [aɪˈɛks]
LETTER IX
信 第九章

第九封信

" [pliːz] [mʌmz] " - - [ə; eɪ][ˌdɛspəˈrɑːdɒs] - - [ə; eɪ][ˈkæt(ə)l] [hʌnt] - - [ðə; ði] [ˈmʌstər] - - [ə; eɪ][mæd] [kaʊ] -
" Please Ma'ams " - - A desperado - - A cattle hunt - - The muster - - A mad cow - -
" 请 女士们 " - - 一个 亡命之徒 - - 一个 牛 打猎 - - 这 鼓起 - - 一个 疯狂的 奶牛 - -
- [ə; eɪ] [ˈsnoʊstɔːrm] - - [snəʊd] [ʌp] - - [ˈbɜːrdi] - - [ðə; ði] [pleɪnz] - - [ə; eɪ] [ˈprəri] [ˈskuːnər] - - [ˈdenvər] -
- **A snowstorm - - Snowed up - - Birdie - - The Plains - - A prairie schooner - - Denver - -**
- 一个 暴风雪 - - 下雪了 向上 - - 小鸟 - - 这 平原 - - 一个 草原 大篷车 - - 丹佛 - -
- [ə; eɪ][faɪnd] - - [plʌm] [kriːk] - - " [ˈbiːɪŋ] [əˈɡriːəb(ə)l] " - - [ˈsnoʊbaʊnd] - - [ðə; ði] [ɡreɪ] [mer] .
- **A find - - Plum Creek - - " Being agreeable " - - Snowbound - - The grey mare .**
- 一个 寻找 - - 李子 溪 - - " 存在 同意 " - - 大雪封路 - - 这 灰色的 母马 .
“请您，夫人”——亡命之徒——猎牛——集合——疯牛——暴风雪——大雪封山——小鸟——平原——草原篷车——丹佛——发现——梅溪——“和蔼可亲”——被雪困住——灰色母马。

[ˈletər] [eks]
LETTER X
信 X

字母X

[ə; eɪ] [waɪt] [wɜːrld] - - [bæd] [ˈtrævliŋ] - - [ə; eɪ] [ˌmɪljəˈnɜːz] [hoʊm] - - [ˈplez(ə)nt] [pɑːrk] - - [ˈpəriːz] [pɑːrk]
A white world - - Bad traveling - - A millionaire's home - - Pleasant Park - - Perry's Park
一个 白色的 世界 - - 坏的 旅行 - - 一个 百万富翁 家 - - 令人愉快的 公园 - - 佩里的 公园
- - [stɑːk] - [ˈreɪzɪŋ] - - [ə; eɪ][ˈkæt(ə)l] [kɪŋ] - - [ðə; ði] [ˈɑːrkənsɔː] [dɪˈvaɪd] - - [ˈbɜːrdiz] [səˈɡæsəti] - - [ˈlʌkjəri] -
- - **Stock - raising - - A cattle king - - The Arkansas Divide - - Birdie's sagacity - - Luxury - -**
- - 库存 - 提高 - - 一个 牛 国王 - - 这 阿肯色州 划分 - - 小鸟球 睿智 - - 奢华 - -
- [ˈmɑːnjumənt][pɑːrk] - - [ˈdɛfərəns] [tuː; tə][ˈpredʒədɪs] - - [ə; eɪ] [deθ] [siːn] - - [ðə; ði][ˈmæniˌtuː] - - [ə; eɪ]
- **Monument Park - - Deference to prejudice - - A death scene - - The Manitou - - A**
- 纪念碑 公园 - - 尊重 到 偏见 - - 一个 死亡 场景 - - 这 马尼图 - - 一个
[luːs] [ʃuː] - - [ðə; ði] [juːt] [pæs] - - [ˈbɜːgən] [pɑːrk] - - [ə; eɪ] [ˈsɛtlərz] [hoʊm] - - [ˈheɪdnz] [dɪˈvaɪd] - -
loose shoe - - The Ute Pass - - Bergens Park - - A settler's home - - Hayden's Divide - -
松动的 鞋 - - 这 尤特 经过 - - 卑尔根人 公园 - - 一个 定居者的 家 - - 海登的 划分 - -
[ʃɑːrp] [ˈkrɪtɪsɪzəm] - - [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
Sharp criticism - - Speaking the truth .
锋利的 批评 - - 请讲 这 真相 .

白人的世界——糟糕的旅行——百万富翁的家——宜人的公园——佩里公园——畜牧业——牛王——阿肯色分水岭——伯蒂的睿智——奢侈——纪念碑公园——对偏见的尊重——死亡场景——曼尼图——一只松动的鞋子——尤特山口——卑尔根斯公园——定居者的家——海登分水岭——尖锐的批评——说实话。

[ˈletər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
LETTER XI
信 十一

第十一封信

- [kri:k] - - [ðə; ði] [red] [reɪndʒ] - - [ɪk'selsɪr] - - [ɪm'pɔ:rtənət] ['pedlər] - - [snəʊ] [ænd; ənd] [hi:t]
Tarryall Creek - - The Red Range - - Excelsior - - Importunate pedlars - - Snow and heat
- 溪 - - 这 红色的 范围 - - 精益求精 - - 纠缠不休 小贩 - - 雪 和 热
- - [ə; eɪ] ['baɪs(ə)n] [kæf] - - [di:p] [drɪfts] - - [saʊθ] [pɑ:rk] - - [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] - - [kə'mæntʃi] [bɪl] - -
- - A bison calf - - Deep drifts - - South Park - - The Great Divide - - Comanche Bill - -
- - 一个 野牛 小牛 - - 深的 漂移 - - 南 公园 - - 这 伟大的 划分 - - 科曼奇 账单 - -
[dɪfə'kəltɪz] - - ['hɔ:lz] [gʌltʃ] - - [ə; eɪ] [bɔ:rd] ['dʌn,dri:ri] - - [rɪ'dɪkjələs] [fɪrɪz] .
Difficulties - - Hall's Gulch - - A Lord Dundreary - - Ridiculous fears .
困难 - - 大厅 峡谷 - - 一个 主 邓德里 荒谬的 恐惧 .

塔里奥尔溪——红山脉——埃克塞尔西奥——纠缠不休的小贩——冰雪和酷暑——一头小野牛——深深的雪堆——南方
公园——大分水岭——科曼奇比尔——困难——霍尔峡谷——邓德里里勋爵——荒谬的恐惧。

[ˈletər] [ɛks,ɑɪ'aɪ]
LETTER XII
信 十二

第十二封信

[daɪr] ['væli] - - [lɪntʃ] [lɔ:] - - ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪtɪz] - - [ðə; ði] ['sɪlvər] [spru:s] - - [teɪst] [ænd; ənd]
Deer Valley - - Lynch law - - Vigilance committees - - The silver spruce - - Taste and
鹿 谷 - - 林奇 法律 - - 警觉 委员会 - - 这 银 云杉 - - 品尝 和
[æbstɪnəns] - - [ðə; ði] ['wɪski] [fi:nd] - - ['smɑ:rtnəs] - - ['tɜ:rkɪ] [kri:k] ['kænjən] - - [ðə; ði] ['ɪndiən]
abstinence - - The whisky fiend - - Smartness - - Turkey Creek Canyon - - The Indian
节制 - - 这 威士忌酒 恶魔 - - 聪明 - - 火鸡 溪 峡谷 - - 这 印度
[ˈprɑ:bləm] - - ['pʌblɪk] [ræs'kæləti] - - ['frendli] ['mi:tiŋz] - - [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['sɪti] - - [ə; eɪ]
problem - - Public rascality - - Friendly meetings - - The way to the Golden City - - A
问题 - - 民众 坏事 - - 友好的 会议 - - 这 方式 到 这 金的 城市 - - 一个
[ˈraɪzɪŋ] ['set(ə)lmənt] - - [klɪr] [kri:k] ['kænjən] - - ['steɪdʒɪŋ] - - ['swerɪŋ] - - [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [taʊn] .
rising settlement - - Clear Creek Canyon - - Staging - - Swearing - - A mountain town .
上升 沉降 - - 清除 溪 峡谷 - - 舞台 - - 咒骂 - - 一个 山 镇 .

鹿谷——私刑——治安委员会——银云杉——品味与禁欲——威士忌酒鬼——聪明——火鸡溪峡谷——印第安人问题
——公众流氓行为——友好会议——通往黄金城的道路——新兴的定居点——清澈的溪谷——舞台——咒骂——山城。

[ˈletər] [ɛks,ɑɪ'aɪ'aɪ]
LETTER XIII
信 十三

第十三封信

[ðə; ði] [blaɪt] [ʌv; əv] ['maɪnɪŋ] - - [ɡri:n] [leɪk] - - [ˈɡoʊldən] ['sɪti] - - [br'naɪtɪd] - - ['vɜ:rtɪɡoʊ] - - ['boʊldər]
The blight of mining - - Green Lake - - Golden City - - Benighted - - Vertigo - - Boulder
这 枯萎病 的 矿业 - - 绿色的 湖 - - 金的 城市 - - 夜幕降临 - - 眩晕 - - 博尔德
['kænjən] - - [faɪ'næn(ə)l] [streɪts] - - [ə; eɪ] [hɑ:rd] [raɪd] - - [ðə; ði] [læst] [sent] - - [ə; eɪ] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [hoʊm] -
Canyon - - Financial straits - - A hard ride - - The last cent - - A bachelor's home - -
峡谷 - - 金融的 海峡 - - 一个 难的 骑 - - 这 最后的 中心 - - 一个 学士 家 - -
- " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " - - [ə; eɪ] [sər'praɪz] - - [ə; eɪ] [naɪt] [ə'raɪv(ə)l] - - ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] - -
- " Mountain Jim " - - A surprise - - A night arrival - - Making the best of it - -
- " 山 吉姆 " - - 一个 惊喜 - - 一个 夜晚 到达 - - 制作 这 最好的 的 它 - -
[ˈskænti] [fer] .
Scanty fare .
稀少 票价 .

采矿业的衰败——绿湖——黄金城——愚昧——眩晕——博尔德峡谷——经济困境——艰难的旅程——最后一分钱——
单身汉的家——“山地吉姆”——惊喜——夜间抵达——充分利用它——简陋的票价。

[ˈletər] [ɛks,ɑɪ'vi:]
LETTER XIV
信 十四

第十四封信

[ə; eɪ] ['dɪzməl] [raɪd] - - [ə; eɪ] - - [teɪl] - - " [lɔːst] !
A dismal ride - - A desperado's tale - - " Lost !
一个 惨淡 骑 - - 一个 故事 - - " 丢失的 !
一次惨淡的旅程——亡命之徒的故事——“迷失了！”

[lɔːst] !
Lost !
丢失的 !
丢失的 !

[lɔːst] !
Lost !
丢失的 !
丢失的 !

" - - ['wɪntər] ['glɒːrɪz] - - ['sɑːlətuːd] - - [hɑːrd] [taɪmz] - - [ɪn'tens] [kəʊld] - - [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wəʊlvz] - -
" - - **Winter glories - - Solitude - - Hard times - - Intense cold - - A pack of wolves - -**
" - - 冬天 荣耀 - - 孤独 - - 难的 时代 - - 激烈的 寒冷的 - - 一个 盒 的 狼 - -
[ðə; ði] ['biːvər] [dæmz] - - ['gæstli] [siːnz] - - ['venɪsn̩, 'venɪzn̩] [steɪks] - - ['aʊər; ɑːr] ['iːvnɪŋz] .
The beaver dams - - Ghastly scenes - - Venison steaks - - Our evenings .
这 海狸 水坝 - - 阴森 场景 - - 鹿肉 牛排 - - 我们的 晚上 .
“——冬日的荣耀——孤独——艰难的时刻——严寒——一群狼——海狸坝——可怕的场景——鹿肉排——我们的夜晚。

['letər] ['eks'viː]
LETTER XV
信 十五
第十五封信

[ə; eɪ] ['wɪski] [slɛv] - - [ðə; ði] ['plezərz] [ʌv; əv] [mə'nɑːtəni] - - [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən] - - " [ə'nʌðər]
A whisky slave - - The pleasures of monotony - - The mountain lion - - " Another
一个 威士忌酒 奴隶 - - 这 快乐 的 单调 - - 这 山 狮子 - - " 其他
[maʊθ] [tuː; tə] [fiːd] " - - [ə; eɪ] ['taɪərsəm] [bɔɪ] - - [æn; ən] ['aʊtkæst] - - [θæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] - - [ðə; ði]
mouth to feed " - - A tiresome boy - - An outcast - - Thanksgiving Day - - The
嘴 到 喂养 " - - 一个 令人厌烦 男生 - - 一个 被排斥者 - - 感恩 天 - - 这
['nuːkʌmə] - - [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['hʌmbʌg] - - ['mɪlkɪŋ] [ə; eɪ] [draɪ] [kaʊ] - - [traʊt] - - ['fɪʃɪŋ] - - [ə; eɪ] [snəʊ] -
newcomer - - A literary humbug - - Milking a dry cow - - Trout - fishing - - A snow -
新人 - - 一个 文学 骗子 - - 挤奶 一个 干燥 奶牛 - - 鳟鱼 - 钓鱼 - - 一个 雪 -
[stɔːrm] - - [ə; eɪ] - - [den] .
storm - - A desperado's den .
风暴 - - 一个 - 丹 .
威士忌奴隶——单调的乐趣——美洲狮——“又一张要养活的嘴”——令人厌烦的男孩——被遗弃的人——感恩节——新来者——文学骗子——挤干奶的奶牛——钓鳟鱼——暴风雪——亡命之徒的巢穴。

['letər] ['eks'viː'ɑɪ]
LETTER XVI
信 十六
第十六封信

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [hoʊm] - - [ɪn'tens] [kəʊld] - - [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] [sʌn] - - [ə; eɪ] [grɪm] [dʒest] - - [ə; eɪ] ['perələs]
A harmonious home - - Intense cold - - A purple sun - - A grim jest - - A perilous
一个 和谐 家 - - 激烈的 寒冷的 - - 一个 紫色的 太阳 - - 一个 严峻 笑话 - - 一个 危险的
[raɪd] - - ['froʊz(ə)n] [aɪ,ɪdz] - - [lɒŋmaʊnt] - - [ðə; ði] ['pæθlɪs] ['preri] - - ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['emɪgrənt]
ride - - Frozen eyelids - - Longmount - - The pathless prairie - - Hardships of emigrant
骑 - - 冷冻 眼睑 - - 朗蒙特 - - 这 无路 草原 - - 艰辛 的 移民
[laɪf] - - [ə; eɪ] ['træpərz] [əd'vaɪs] - - [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tɒmpsn̩] - - ['evənz] [ænd; ənd] " [dʒɪm] .
life - - A trapper's advice - - The Little Thompson - - Evans and " Jim .
生活 - - 一个 捕兽人的 建议 - - 这 小的 汤普森 - - 埃文斯 和 " 吉姆 .
和谐的家——严寒——紫色的太阳——冷酷的玩笑——危险的旅程——冰冷的眼睑——长山——无路的大草原——移民生活的艰辛——捕兽人的忠告——小汤普森——埃文斯和“吉姆”。

" ['letər] [ˌɛksvi:'ar'aɪ]
" **LETTER** **XVII**
" 信 十七

第十七封信

[ˈwʊmənz] [ˈmi(ə)n] - - [ðə; ði][ləst] [ˈmɔ:rnɪŋ] - - [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði][es 'ti:] . [v'reɪn] - - [ˈmɪləɹ] - - [ðə; ði][es 'ti:]
Woman's mission - - The last morning - - Crossing the St . Vrain - - Miller - - The St
女性的 使命 - - 这 最后的 早晨 - - 十字路口 这 英石 . 虚拟现实 - - 磨坊主 - - 这 英石
. [v'reɪn] [ə'gen] - - [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreɪ] - - " [ˈdʒɪmz] " [dri:m] - - " [ˈki:pɪŋ] [st'reɪndʒəz] " - - [ðə; ði]
. Vrain again - - Crossing the prairie - - " Jim's " dream - - " Keeping strangers " - - The
. 虚拟现实 再次 - - 十字路口 这 草原 - - " 吉姆的 " 梦 - - " 保持 陌生人 " - - 这
[ɪn] [ˈkɪtʃɪn] - - [ə; eɪ] [rɪ'pjʊ:tɪd] [tʃaɪld] - [ˈi:tər] - - [ˌnoʊtə'raɪəti] - - [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [dæns] - - " [ˈdʒɪmz] "
inn kitchen - - A reputed child - eater - - Notoriety - - A quiet dance - - " Jim's "
客栈 厨房 - - 一个 知名 孩子 - 食客 - - 恶名 - - 一个 安静的 舞蹈 - - " 吉姆的 "
[rɪ'zɑ:lv] - - [ðə; ði][frɔ:st] - [fɔ:l] - - [æŋ; ən] [ˌʌn'fɔ:rtʃənət] [ˌɪntrə'dʌk(ə)n] .
resolve - - The frost - fall - - An unfortunate introduction .
解决 - - 这 霜 - 落下 - - 一个 不幸 介绍 .

女人的使命——最后的早晨——穿越圣弗兰——米勒——再次来到圣弗兰——穿越草原——“吉姆”的梦——“收留陌生人”——客栈厨房——一个有名的吃小孩的人——恶名——一场安静的舞蹈——“吉姆”的决心——霜降——不幸的介绍。

['letər] [aɪ]
Letter I
信 我

字母 I

[leɪk] [ˈtæhoʊ] - - [ˈmɔ:rnɪŋ] [ɪn][sæŋ][frən'sɪskoʊ] - - [dʌst] - - [ə; eɪ][pə'sɪfɪk] [meɪl] - [treɪn] - - [ˈdɪgər]
Lake Tahoe - - Morning in San Francisco - - Dust - - A Pacific mail - train - - Digger
湖 塔霍湖 - - 早晨 在 圣 弗朗西斯科 - - 灰尘 - - 一个 太平洋 邮件 - 火车 - - 挖掘机
[ˌɪndiəns] - - [keɪp] [hɔ:rn] - - [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [hoʊ'tel] - - [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] - - [ə; eɪ] [ˈtrʌki] [ˈlɪvəri] [ˈsteɪb(ə)] -
Indians - - Cape Horn - - A mountain hotel - - A pioneer - - A Truckee livery stable -
印度人 - - 岬 喇叭 - - 一个 山 酒店 - - 一个 先锋 - - 一个 特拉基 涂装 稳定的 -
- [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [stri:m] - - [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ber] - - [ˈtæhoʊ] .
- A mountain stream - - Finding a bear - - Tahoe .
- 一个 山 溪流 - - 寻找 一个 熊 - - 塔霍湖 .

太浩湖——旧金山的早晨——尘土——太平洋邮车——掘地印第安人——合恩角——山间旅馆——先驱者——特拉基马厩——山间小溪——发现一只熊——太浩湖。

[leɪk] [ˈtæhoʊ] ,
LAKE TAHOE ,
湖 太浩湖 ,

太浩湖，

[sep'tembər] [tu:'tu:] .
September 2 .
九月 2 .

9月2日。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [dri:m] [ʌv; əv] [ˈbjʊ:ti] [æt; ət] [wɪtʃ] [wʌn] [maɪt] [lʊk] [ɔ:l] [wʌnz] [laɪf][ænd; ənd]
I have found a dream of beauty at which one might look all one's life and
我 有 成立 一个 梦 的 美丽 在 哪个 一 可能 看 全部一个人的 生活 和
[saɪ] .
sigh .
叹 .

我找到了一个美丽的梦想，人们可以终其一生去凝视它并叹息。

[nɑ:t] [ˈlʌvəbl] ,
Not lovable ,
不是 可爱的 ,

不可爱，

[laɪk] [ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] ,
like the Sandwich Islands ,
喜欢 这 三明治 岛屿 ,

像三明治群岛一样，

[bʌt; bət] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ɪn][ɪts] [oʊn] [wei] !
but beautiful in its own way !
但 美丽的 在 它是自己的 方式 !

但也有其独特的美丽！

[ə; eɪ] ['striktli] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['bjʊ:ti] - - [snəʊ] - [splɒtʃt] ['maʊntnɪz] ,
A strictly North American beauty - - snow - splotched mountains ,
一个 严格 北 美国人 美丽 - - 雪 - 斑驳的 山脉 ,

纯粹的北美美景——白雪皑皑的山脉，

[hju:dʒ] [paɪnz] ,
huge pines ,
巨大的 松树 ,

巨大的松树，

[red] - [wʊdz] ,
red - woods ,
红色的 - 树林 ,

红木，

['ʊgər] [paɪnz] ,
sugar pines ,
糖 松树 ,

糖松，

['sɪlvər] [spru:s] ;
silver spruce ;
银 云杉 ;

银云杉；

[ə; eɪ] ['krɪstələɪn] ['ætməsfɪr] ,
a crystalline atmosphere ,
一个 结晶体 气氛 ,

晶莹的大气层，

[weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kʌlər] ;
waves of the richest color ;
波浪 的 这 最富有的 颜色 ;

色彩最丰富的波浪；

[ænd; ənd][ə; eɪ][paɪn] - [hʌŋ] [leɪk] [wɪtʃ] ['mɪrəz] [ɔ:l] ['bjʊ:ti] [ɑ:n][ɪts] ['sɜ:rfɪs] .
and a pine - hung lake which mirrors all beauty on its surface .
和 一个 松树 - 悬挂 湖 哪个 镜子 全部 美丽 在 它是 表面 .

还有一个松树成荫的湖泊，湖面上倒映着各种美景。

[leɪk] ['tæhoʊ][ɪz] [bɪ'fɔ:r] [em 'i:] ,
Lake Tahoe is before me ,
湖 塔霍湖 是 前 我 ,

太浩湖就在我面前，

[ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ['twenti] - [tu:] [maɪlz] [lɔ:ŋ] [baɪ][ten] [brɔ:d] ,
a sheet of water twenty - two miles long by ten broad ,
一个 床单 的 水 二十 - 二 英里 长的 经过 十 广阔 ,

一片长二十二英里、宽十英里的水域，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [wʌn] ,
and in some places 1 ,
和 在 一些 地方 1 ,

在某些地方，

- [fi:t] [di:p] .
700 feet deep .
- 脚 深的 -

700英尺深。

[,aɪ 'ti:] [laɪz] [æɪt; ət] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [sɪks] ,
It lies at a height of 6 ,
它 谎言 在 一个 高度 的 6 ,

它的高度为6,

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 -

000英尺,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [snəʊ] - [kraʊnd] ['sʌmits] [wɪt] [wɔ:l] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ɑ:r; əɪ] [frʌm; frəm] [eɪt] ,
and the snow - crowned summits which wall it in are from 8 ,
和 这 雪 - 加冕 峰会 哪个 墙 它 在 是 从 8 ,

环绕着它的白雪皑皑的山峰有 8 座,

- [tu:; tə] - ,
000 to 11 ,
- 到 -

000至11,

- [fi:t] [ɪn] ['æltɪtu:d] .
000 feet in altitude .
- 脚 在 高度 -

000 英尺的高度。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [ki:n] [ænd; ənd] [ɪ'læstɪk] .
The air is keen and elastic .
这 空气 是 敏锐的 和 松紧带 -

空气清新而富有弹性。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [saʊnd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ænd; ənd] ['slɑɪtli] ['mju:zɪk(ə)l] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
There is no sound but the distant and slightly musical ring of the lumberer's
那里 是 不 声音 但 这 遥远 和 轻微地 音乐 戒指 的 这 -

[æks] .
axe .
斧头 -

周围没有任何声音，只有远处伐木工人的斧头发出的略带音乐感的响声。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪrɪnəs] [tu:; tə] [ɡəʊ] [bæk] ,
It is a weariness to go back ,
它 是 一个 疲劳 到 去 后退 ,

回去很累,

[ɪ:v(ə)n] [ɪn] [θɔ:t] ,
even in thought ,
甚至 在 想法 ,

即使在思想中,

[tu:; tə] [ðə; ði] [klæŋ] [ʌv; əv] [sæn] [frən'sɪskoʊ] ,
to the clang of San Francisco ,
到 这 铛 的 圣 弗朗西斯科 ,

随着旧金山的喧嚣,

[wɪt] [aɪ] [left] [ɪn] [ɪts] [koʊld] ['mɔ:rnɪŋ] [fɑ:g] ['ɜ:rlɪ] ['jestərdeɪ] ,
which I left in its cold morning fog early yesterday ,
哪个 我 左边 在 它是 寒冷的 早晨 多雾路段 早期的 昨天 ,

昨天清晨，我离开了寒冷的雾霭笼罩的

[ˈdraɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊklənd] [ˈferi] [θruː] [striːts] [wɪð; wɪθ] [saɪd] - [wɔːks] [hiːpt] [wɪð; wɪθ]
driving to the Oakland ferry through streets with side - walks heaped with
驾驶 到 这 奥克兰 渡船 通过 街道 和 边 - 散步 堆积如山 和
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈkæntəloup] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] - [ˈmelənz] ,
thousands of cantaloupe and water - melons ,
数千 的 哈密瓜 和 水 - 甜瓜 ,
开车穿过人行道上堆满数千个哈密瓜和西瓜的街道前往奥克兰渡轮，

[təˈmeɪtoʊz] ,
tomatoes ,
西红柿 ,
西红柿，

[ˈkjuːkʌmbərz] ,
cucumbers ,
黄瓜 ,
黄瓜，

[ˈskwɔʃɪz] ,
squashes ,
南瓜 ,
南瓜，

[perz] ,
pears ,
梨 ,
梨，

[greɪps] ,
grapes ,
葡萄 ,
葡萄，

[ˈpiːtʃɪz] ,
peaches ,
桃子 ,
桃子，

[ˈeɪprɪkɒts] - - [ɔːl][ʌv; əv] [ˈstɑːrtlɪŋ] [saɪz][æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [aɪ][ˈevər] [sɔː] [brɪˈfɔːr] .
apricots - - all of startling size as compared with any I ever saw before .
杏子 - - 全部 的 令人震惊 尺寸 作为 比较的 和 任何 我 曾经 锯 前 .
杏子——与我以前见过的任何杏子相比， 它们的大小都令人吃惊。

[ˈʌðər] [striːts] [wɜːr; wər] [paɪld] [wɪð; wɪθ] [sæks] [ʌv; əv][ˈflaʊər] ,
Other streets were piled with sacks of flour ,
其他 街道 是 堆积 和 麻袋 的 面粉 ,
其他街道上堆满了面粉袋，

[left] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] ,
left out all night ,
左边 出去 全部 夜晚 ,
被遗弃了一整夜，

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪˈkjʊərəti] [frʌm; frəm][reɪn][æt; ət] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] .
owing to the security from rain at this season .
欠款 到 这 安全 从 雨 在 这 季节 .
由于这个季节没有雨水。

[aɪ] [pæs] [ˈheɪstɪli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] ,
I pass hastily over the early part of the journey ,
我 经过 草草 超过 这 早期的 部分 的 这 旅行 ,
我匆匆走过了旅程的初期，

[ðə; ði] ['krɔ:siŋ] [ðə; ði] [beɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fɑ:g] [æz; əz] [tʃɪl] [æz; əz] [noʊ'vembər] ,
the crossing the bay in a fog as chill as November ,
这 过境 这 湾 在 一个 多雾路段 作为 寒意 作为 十一月 ,
在十一月般寒冷的雾中穿越海湾,

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] " [lʌntʃ] ['bæskəts] ,
the number of " lunch baskets ,
这 数字 的 " 午餐 篮子 ,
“午餐篮”的数量,

" [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði][kɑ:r][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [kən'veiɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪknɪk] ['pɑ:rti] ,
" which gave the car the look of conveying a great picnic party ,
" 哪个 给予 这 车 这 看 的 传递 一个 伟大的 野餐 派对 ,
“这让这辆车看起来像是一场盛大的野餐派对,

[ðə; ði][læst] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
the last view of the Pacific ,
这 最后的 看法 的 这 太平洋 ,
太平洋的最后一抹风景,

[ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [lʊkt] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] ,
on which I had looked for nearly a year ,
在 哪个 我 有 看起来 为了 几乎 一个 年 ,
我花了将近一年的时间寻找它,

[ðə; ði] [fɪrs] ['sʌŋ'aɪn] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [skai] ['ɪnlənd] ,
the fierce sunshine and brilliant sky inland ,
这 凶猛的 阳光 和 杰出的 天空 内陆 ,
内陆的烈日和灿烂的天空,

[ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [lɔ:n] ['reɪnləsənəs] ,
the look of long RAINLESSNESS ,
这 看 的 长的 无雨 ,
长期无雨的样子,

[wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [nɑ:t][kɔ:l] [draʊt] ,
which one may not call drought ,
哪个 一 可能 不是 称呼 干旱 ,
我们不能称之为干旱,

[ðə; ði] ['væliz] [wɪð; wɪθ] [saɪdz] ['krɪmz(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔɪzn] [oʊk] ,
the valleys with sides crimson with the poison oak ,
这 山谷 和 侧面 赤红 和 这 毒 橡木 ,
山谷两侧长满了毒橡树,

[ðə; ði] ['dʌsti] ['vɪnjədz] ,
the dusty vineyards ,
这 尘土飞扬 葡萄园 ,
尘土飞扬的葡萄园,

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pɜ:rp(ə)] ['klʌstəz] [θɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [li:vz] ,
with great purple clusters thick among the leaves ,
和 伟大的 紫色的 集群 厚的 之中 这 树叶 ,
叶子间密密麻麻地长着紫色的簇簇花,

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [vaɪnz] [greɪt] ['dʌsti] ['melənz] ['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʌsti] [ɜ:rθ] .
and between the vines great dusty melons lying on the dusty earth .
和 之间 这 藤蔓 伟大的 尘土飞扬 甜瓜 说谎 在 这 尘土飞扬 地球 .
葡萄藤之间，满是灰尘的大瓜躺在尘土飞扬的土地上。

[frʌm; frəm][ɔ:f][ðə; ði] ['baʊndləs] ['hɑ:rvɪst] [fi:ldz] [ðə; ði] [greɪn][wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn][dʒu:n] ,
From off the boundless harvest fields the grain was carried in June ,
从 离开 这 无边无际 收成 字段 这 粮食 曾是 携带 在 六月 ,
六月，从无边无际的丰收田野里运来粮食，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] [stækt] [ɪn] [sæks] [ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [træk] ,
and it is now stacked in sacks along the track ,
和 它 是 现在 堆叠 在 麻袋 沿着 这 追踪 ;
现在这些垃圾被装在麻袋里堆放在铁轨旁,

[ə'weɪtɪŋ] ['freɪtɪdʒ] .
awaiting freightage .
等待中 货运 ;
等待货物。

[kælə'fɔ:niə] [ɪz] [ə; eɪ] " [lænd] ['floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] .
California is a " land flowing with milk and honey .
加利福尼亚州 是 一个 " 土地 流动 和 牛奶 和 蜂蜜 ;
加利福尼亚州是一片“流淌着牛奶和蜂蜜的土地”。

" [ðə; ði] [bɑ:nz] [ɑ:r; əɹ] ['bɜ:rstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fʊlnəs] .
" The barns are bursting with fullness .
" 这 谷仓 是 爆发 和 饱腹感 ;
“谷仓里堆满了货物。

[ɪn] [ðə; ði] ['dʌsti] ['ɔ:tʃədʒ] [ðə; ði] ['æp(ə)] [ænd; ənd] [pɜ:] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; əɹ] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd] ,
In the dusty orchards the apple and pear branches are supported ,
在 这 尘土飞扬 果园 这 苹果 和 梨 分支 是 有 ;
在尘土飞扬的果园里，苹果树和梨树的枝条被支撑着，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [na:t] [breɪk] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [fru:t] ;
that they may not break down under the weight of fruit ;
那 他们 可能 不是 休息 向下 在下面 这 重量 的 水果 ;
以免它们在水果的重压下破裂；

['melənz] ,
melons ,
甜瓜 ;
甜瓜，

[tə'meɪtoʊz] ,
tomatoes ,
西红柿 ;
西红柿，

[ænd; ənd] [skwɔʃɪz] [ʌv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [saɪz] [laɪ] ['ɔ:lməʊst] [ʌn'hi:dɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ;
and squashes of gigantic size lie almost unheeded on the ground ;
和 南瓜 的 巨大 尺寸 说谎 几乎 无人理会 在 这 地面 ;
巨大的南瓜几乎无人注意地躺在地上；

[fæt] ['kæt(ə)] ,
fat cattle ,
胖的 牛 ;
肥牛，

[gɔ:dʒd] ['ɔ:lməʊst] [tu:; tə] [rɪ'pliʃən] ,
gorged almost to repletion ,
饱食 几乎 到 补充 ;
几乎吃饱了，

[ʃeɪd] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [ðə; ði] [oʊks] ;
shade themselves under the oaks ;
阴影 他们自己 在下面 这 橡树 ;
在橡树下乘凉；

[su:'pɜ:rb] " [red] " ['hɔ:rsɪz] [ʃaɪn] ,
superb " red " horses shine ,
高超 " 红色的 " 马匹 闪耀 ;
优秀的“红”马闪耀光芒，

[nɑ:t][wɪð; wɪθ] ['gru:mɪŋ] ,
not with grooming ,
不是 和 美容 ,

不是通过梳理，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [kən'dɪ(ə)n] ;
but with condition ;
但 和 状况 ;

但有条件；

[ænd; ənd] ['θraɪvɪŋ] ['fɑ:rmz] ['evriwɛr] [ʃoʊ] [ɑ:n] [wʌt] [ə; eɪ][ˈsa:lɪd][ˈbeɪsɪs][ðə; ði] [pra:ˈsperəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
and thriving farms everywhere show on what a solid basis the prosperity of the
和 熙 农场 到处 展示 在 什么 一个 坚硬的 基础 这 繁荣 的 这

" ['ɡoʊldən] [stɛɪt] " [ɪz] ['faʊndɪd] .
" Golden State " is founded .
" 金的 状态 " 是 创立 .

到处都是欣欣向荣的农场，表明“金州”的繁荣建立在多么坚实的基础之上。

[ˈveri] [ˌʌnɪnˈvaɪtɪŋ] ,
Very uninviting ,
非常 不吸引人 ,

非常不受欢迎，

[haʊˈevər] [rɪtʃ] ,
however rich ,
然而 富有的 ,

无论多么富有，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [ˌsækrəˈmentəʊ] ['væli] ,
was the blazing Sacramento Valley ,
曾是 这 炽烈 萨克拉门托 谷 ,

是炽热的萨克拉门托山谷，

[ænd; ənd] ['veri] [rɪˈpʌlsɪv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˌsækrəˈmentəʊ] ,
and very repulsive the city of Sacramento ,
和 非常 丑恶 这 城市 的 萨克拉门托 ,

萨克拉门托市令人厌恶，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] ,
at a distance of 125 miles from the Pacific ,
在 一个 距离 的 - 英里 从 这 太平洋 ,

距离太平洋125英里，

[hæz; həz][æn; ən] [ˌelɪˈveɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈoʊnli] ['θɜ:rti] [fi:t] .
has an elevation of only thirty feet .
有 一个 海拔 的 仅有的 三十 脚 .

海拔仅三十英尺。

[ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [stʊd] [æt; ət] - [dɪˈɡri:z] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
The mercury stood at 103 degrees in the shade ,
这 汞 站立 在 - 学位 在 这 阴影 ,

阴凉处的温度是 103 华氏度，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [waɪt] [dʌst] [wʌz; wəz] ['staɪflɪŋ] .
and the fine white dust was stifling .
和 这 美好的 白色的 灰尘 曾是 令人窒息 .

细小的白色灰尘令人窒息。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftərˈnuːn] [wiː; wi][brɪˈɡæn][ðə; ði] [əˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiərəz] ,
In the late afternoon we began the ascent of the Sierras ,
在这 晚的 下午 我们 开始 这 上升 的 这 山脉 ,
傍晚时分, 我们开始攀登内华达山脉,

[huːz] [ˈsɔːləɪk] [pɔɪnts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [saɪt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [maɪlz] .
whose sawlike points had been in sight for many miles .
谁 锯齿状 积分 有 到过 在 视线 为了 许多 英里 .
其锯齿状的尖端在数英里之外就已可见。

[ðə; ði] [ˈdʌsti] [fərˈtɪləti] [wʌz; wəz][ɔːl] [left] [brɪˈhaɪnd] ,
The dusty fertility was all left behind ,
这 尘土飞扬 生育力 曾是 全部 左边 在后面 ,
尘土飞扬的肥沃被全部抛在身后,

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [brɪˈkeɪm] [ˈrɑːki] [ænd; ənd] [ˈgrævəli] ,
the country became rocky and gravelly ,
这 国家 成为 岩石 和 砾石 ,
地面上布满了岩石和砾石,

[ænd; ənd] [ˈdiːpli] [skɔːrd] [baɪ] [striːmz] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [wɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡoʊld]
and deeply scored by streams bearing the muddy wash of the mountain gold
和 深 得分 经过 溪流 轴承 这 浑 洗 的 这 山 金子
[maɪnz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌdiər] [ˌsækrəˈmentəʊ] .
mines down to the muddier Sacramento .
矿井 向下 到 这 更浑浊 萨克拉门托 .
溪流将山上金矿的泥泞冲刷到更加泥泞的萨克拉门托, 留下了深深的痕迹。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ˈbrʊʊkən] [ˈrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [diːp] [rəˈviːnz] ,
There were long broken ridges and deep ravines ,
那里 是 长的 破碎的 山脊 和 深的 峡谷 ,
那里有长长的断裂的山脊和深深的峡谷,

[ðə; ði] [ˈrɪdʒɪz] [brɪˈkʌmɪŋ] [lɔːŋgər] ,
the ridges becoming longer ,
这 山脊 成为 更长 ,
山脊变得越来越长,

[ðə; ði] [rəˈviːnz] [diːpər] ,
the ravines deeper ,
这 峡谷 更深 ,
沟壑更深,

[ðə; ði] [paɪnz] [ˈθɪkər] [ænd; ənd][ˈlɑːrdʒər] ,
the pines thicker and larger ,
这 松树 较厚 和 更大的 ,
松树越来越粗, 越来越大,

[æz; əz][wiː; wi] [əˈsendɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kuːl] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈpjʊərəti] ,
as we ascended into a cool atmosphere of exquisite purity ,
作为 我们 上升 进入 一个 凉爽的 气氛 的 精美的 纯度 ,
当我们上升到纯净清凉的空气中时,

[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [sɪks][piː] . [em] . [ðə; ði] [læst] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [ˈhɑːrdwɔd]
and before 6 P . M . the last traces of cultivation and the last hardwood
和 前 6 P . M . 这 最后的 痕迹 的 栽培 和 这 最后的 硬木
[triːz] [wɜːr; wər] [left] [brɪˈhaɪnd] . [[wʌn]]
trees were left behind . [1]
树木 是 左边 在后面 . [1]
下午 6 点之前, 最后的耕作痕迹和最后的硬木树就被留下了。[1]

[ˈwʌn] [ɪn] ˈkɑːnsɪkwɛns [ʌv; əv][ðə; ði] ˈʌnəbˈzɜːrvd [əˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɛɪt] [tuː; tə][maɪ] ˈlɛtərz
[1] In consequence of the unobserved omission of a date to my letters
[1] 在 结果 的 这 未被观察到的 省略 的 一个 日期 到 我的 信件
[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][em ˈiː] ,
having been pointed out to me ,
拥有 到过 尖 出去 到 我 ,
[1] 有人指出我的信中遗漏了日期, 结果,

[aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] ˈsteɪtɪŋ [ðæt] [aɪ] ˈtrævlɪd [ɪn][kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈraːdoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm]
I take this opportunity of stating that I traveled in Colorado in the autumn
我 拿 这 机会 的 声明 那 我 旅行 在 科罗拉多州 在 这 秋天
[ænd; ənd] [ˈɜːrli] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] - ,
and early winter of 1873 ,
和 早期的 冬天 的 - ,
我借此机会说一下, 1873 年秋冬初, 我曾到科罗拉多州旅行,

[ɑːn][maɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈsænwɪtʃ [ˈaɪləndz] .
on my way to England from the Sandwich Islands .
在 我的 方式 到 英格兰 从 这 三明治 岛屿 .
我从三明治群岛前往英国。

[ðə; ði] ˈlɛtərz [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [stɛɪt] [ʌv; əv][səˈsaɪəti][æz; əz]
The letters are a faithful picture of the country and state of society as
这 信件 是 一个 忠实 图片 的 这 国家 和 状态 的 社会 作为
[aɪ ˈtiː] [ðɛn] [wʌz; wəz] ;
it then was ;
它 然后 曾是 ;
这些信件真实地描绘了当时的国家和社会状况;

[bʌt; bət] [frɛndz] [huː] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][læst][sɪks] [mʌnθs] [tɛl]
but friends who have returned from the West within the last six months tell
但 朋友们 WHO 有 返回 从 这 西方 之内 这 最后的 六 几个月 告诉
[em ˈiː] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈræpɪdli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] ,
me that things are rapidly changing ,
我 那 事物 是 快速 变化 ,
但过去六个月从西方回来的朋友告诉我, 情况正在迅速变化,

[ðæt] [ðə; ði] [freɪm] [haʊs] [ɪz] [rɪˈpleɪsɪn] [ðə; ði][ˈɔːg][ˈkæbɪn] ,
that the frame house is replacing the log cabin ,
那 这 框架 房子 是 替换 这 日志 舱 ,
木屋正在取代小木屋,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fuːtˈprɪnts] [ʌv; əv][ɛlk][ænd; ənd][ˈbɪghɔːrn] [meɪ] [biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn][veɪn][ɑːn]
and that the footprints of elk and bighorn may be sought for in vain on
和 那 这 脚印 的 麋鹿 和 大角羊 可能 是 寻求 为了 在 徒劳 在
[ðə; ði] [ˈduːi] [sloʊps] [ʌv; əv] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] .
the dewy slopes of Estes Park .
这 露水 连续下坡 的 埃斯蒂斯 公园 .
在埃斯蒂斯公园露水覆盖的山坡上, 你也许找不到麋鹿和大角羊的足迹。

[aɪ] . [el] . [biː] . (ˈɔθəz] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] [ˈɪdɪʃn] ,
I . L . B . (Author's note to the third edition ,
我 . L . B . (作者的 笔记 到 这 第三 版 ,
ILB (第三版作者注,

[ˈdʒænjueri] - , - .)
January 16 , 1880 .)
一月 - , - .)
(1880年1月16日)

[æ̣t; ə̣t][ˈkɒlfæks] ,
At Colfax ,
在 科尔法克斯 ,
在科尔法克斯 ,

[ə; eɪ][ˈsteɪ(ə)n][æ̣t; ə̣t][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][tuːˈtuː] ,
a station at a height of 2 ,
一个 车站 在 一个 高度 的 2 ,
高度为 2 的车站 ,

- [fi:t] ,
400 feet ,
- 脚 ,
400英尺 ,

[aɪ][gɔ:t][aʊt][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] .
I got out and walked the length of the train .
我 得到 出去 和 步行 这 长度 的 这 火车 .
我下了车，沿着火车走了一圈。

[fɜ:rst] [keɪm] [tuː] [greɪt] [ˈgɔ:di] [ˈendʒɪnz] ,
First came two great gaudy engines ,
第一的 来了 二 伟大的 艳丽的 发动机 ,
首先是两台华丽的发动机 ,

[ðə; ði] [ˈgrɪzli] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [fɔ:ks] ,
the Grizzly Bear and the White Fox ,
这 灰熊 熊 和 这 白色的 狐狸 ,
灰熊和白狐 ,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈtendərz] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈɔ:gz][ʌv; əv] [wʊd] ,
with their respective tenders loaded with logs of wood ,
和 他们的 各自 投标 已加载 和 日志 的 木头 ,
各自的小艇装载着原木 ,

[ðə; ði] [ˈendʒɪnz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ,
the engines with great ,
这 发动机 和 伟大的 ,
发动机很棒 ,

[ˈsɔ:ləteri] ,
solitary ,
孤 ,
孤 ,

[rɪˈflektɪŋ] [læmps][ɪn] [frʌnt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [kaʊ] [gɑ:rdz] ,
reflecting lamps in front above the cow guards ,
反思 灯 在 正面 多于 这 奶牛 守卫 ,
牛栏上方反射着灯 ,

[ə; eɪ][ˈkwɑ:ntəti][ʌv; əv] [ˈpɑ:lɪt] [bræs] - [wɜ:rk] ,
a quantity of polished brass - work ,
一个 数量 的 抛光 黄铜 - 工作 ,
大量抛光黄铜制品 ,

[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [glæs] [ˈhaʊzɪz] ,
comfortable glass houses ,
舒服的 玻璃 房屋 ,
舒适的玻璃房 ,

[ænd; ənd] [wel] - [stʌft] [si:ts] [fɜ:r; fər][ðə; ði] [ˈendʒɪn] - [ˈdraɪvər] .
and well - stuffed seats for the engine - drivers .
和 出色地 - 填充 座位 为了 这 引擎 - 司机 .
并为司机提供舒适的座椅。

[ðə; ði] ['endʒɪnz] [ænd; ənd] ['tendərz] [wɜːr; wər][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ][ə; eɪ] ['bæɡɪdʒ] [kɑːr] ,
The engines and tenders were succeeded by a baggage car ,
这 发动机 和 投标 是 成功了 经过 一个 行李 车 ,
火车和煤水车之后是一辆行李车,

[ðə; ði] ['lætər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['bʊliən] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈpɑːrslz] ,
the latter loaded with bullion and valuable parcels ,
这 后者 已加载 和 金条 和 有价值的 包裹 ,
后者装载着金条和贵重包裹,

[ænd; ənd][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [tuː] " [ɪk'spres] ['eɪdʒənts] .
and in charge of two " express agents .
和 在 收费 的 二 " 表达 代理人 ;
并负责管理两个“快递代理”。

" [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɑːrz][ɪz] ['fɔːrti] - [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] .
" Each of these cars is forty - five feet long .
" 每个 的 这些 汽车 是 四十 - 五 脚 长的 ;
“每辆车都有四十五英尺长。

[ðen] [keɪm] [tuː] [kɑːrz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [greɪps] ;
Then came two cars loaded with peaches and grapes ;
然后 来了 二 汽车 已加载 和 桃子 和 葡萄 ;
随后又来了两辆满载桃子和葡萄的汽车;

[ðen] [tuː] " ['sɪlvər] ['pæləs] " [kɑːrz] ,
then two " silver palace " cars ,
然后 二 " 银 宫殿 " 汽车 ,
然后是两辆“银宫”轿车,

[iːtʃ] ['sɪkstɪ] [fiːt] [lɔːŋ] ;
each sixty feet long ;
每个 六十 脚 长的 ;
每条长六十英尺;

[ðen] [ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] [kɑːr] ,
then a smoking car ,
然后 一个 吸烟 车 ,
然后是一辆冒烟的汽车,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ɑːkjupaɪd] ['meɪnli] [baɪ] [tʃaɪnəmən] ;
at that time occupied mainly by Chinamen ;
在 那 时间 占领 主要 经过 中国人 ;
当时主要由中国人居住;

[ænd; ənd] [ðen] [faɪv] ['ɔːrd(ə)nerɪ] ['pæsɪndʒər] [kɑːrz] ,
and then five ordinary passenger cars ,
和 然后 五 普通的 乘客 汽车 ,
然后是五辆普通客车,

[wɪð; wɪθ] [p'lætɆ:mz] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ,
with platforms like all the others ,
和 平台 喜欢 全部 这 其他的 ,
与其他平台一样,

['meɪkɪŋ] [ɔːltə'geðər] [ə; eɪ] [treɪn] [ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
making altogether a train about 700 feet in length .
制作 共 一个 火车 关于 - 脚 在 长度 .
总共形成一列约 700 英尺长的火车。

[ðə; ði] [p'lætɆ:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [frʌnt] [kɑːrz][wɜːr; wər] ['klʌstərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['dɪɡər] ['ɪndiəns] ,
The platforms of the four front cars were clustered over with Digger Indians ,
这 平台 的 这 四 正面 汽车 是 聚类 超过 和 挖掘机 印度人 ,
前四节车厢的平台上挤满了“掘地印第安人”，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [skwɔːz] , with their squaws , 和 他们的 印第安女人 ,	和他们的妻子们,
[ˈtʃɪldrən] , children , 孩子们 ,	孩子们,
[ænd; ænd] [ɡɪr] . and gear . 和 齿轮 .	和装备。
[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈsævɪdʒɪz] , They are perfect savages , 他们 是 完美的 野蛮人 ,	他们是十足的野蛮人,
[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈæptɪtuːd] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] , without any aptitude for even aboriginal civilization , 没有 任何 能力倾向 为了 甚至 土著 文明 ,	甚至对原住民文明都没有任何适应能力,
[ænd; ænd][ɑːr; ər] [ˌɪltəˈgeðər] [ðə; ði][moʊst] [dɪˈɡreɪɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - [ˈfertɪd] [traɪbz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] and are altogether the most degraded of the ill - fated tribes which are 和 是 共 这 最多 退化的 的 这 患病的 - 命中注定 部落 哪个 是	
[ˈdaɪɪŋ] [aʊt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [ˈreɪsɪz] . dying out before the white races . 垂死 出去 前 这 白色的 种族 .	他们是白种人面前正在消亡的、最堕落的部落。
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈveri] [dɪˈmɪnjətɪv] , They were all very diminutive , 他们 是 全部 非常 小字 ,	它们个头都很小,
[faɪv] [fiːt] [wʌn] [ɪntʃ] [ˈbiːɪŋ] , five feet one inch being , 五 脚 一 英寸 存在 ,	五英尺一英寸,
[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , I should think , 我 应该 思考 ,	我想,
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [haɪt] , about the average height , 关于 这 平均的 高度 ,	大约平均身高,
[wɪð; wɪθ] [flæt] [ˈnoʊzɪz] , with flat noses , 和 平坦的 鼻子 ,	鼻子扁平,
[waɪd] [maʊðz] , wide mouths , 宽的 嘴 ,	嘴巴张开,

[ænd; ənd] [blæk] [her] ,
and black hair ,
和 黑色的 头发 ;
和黑色的头发,
[kʌt] [streɪt] [ə'ʌv] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [læŋk][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd]
cut straight above the eyes and hanging link and long at the back and ,
切 直的 多于 这 眼睛 和 绞刑 空白 和 长的 在 这 后退 和
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

眼睛上方剪得笔直，后面和侧面垂得又细又长。
[ðə; ði] [skwɔ:z] [wɔ:r] [ðer; ðər] [her] ['θɪkli] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] ,
The squaws wore their hair thickly plastered with pitch ,
这 印第安女人 穿着 他们的 头发 浓密 粉刷过的 和 沥青 ,
印第安妇女的头发上涂满了厚厚的沥青,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔ:d] [bænd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'krɔ:s] [ðer; ðər]['noʊzɪz][ænd; ənd] [tʃi:ks] .
and a broad band of the same across their noses and cheeks .
和 一个 广阔 乐队 的 这 相同的 穿过 他们的 鼻子 和 脸颊 .
并在他们的鼻子和脸颊上画一条宽边。

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['ɪnfənts] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] ,
They carried their infants on their backs ,
他们 携带 他们的 婴儿 在 他们的 背部 ,
他们背着婴儿,
[stræpt] [tu:; tə] ['bɔrdz] .
strapped to boards .
绑带 到 板 .

绑在木板上。
[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][bəʊθ]['seksəz, 'seksɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræɡɪd] ,
The clothing of both sexes was a ragged ,
这 衣服 的 两个都 性别 曾是 一个 破烂不堪 ,
男女双方的衣服都很破烂,
['dɜ:rtɪ][kɑ:mbrɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['wʊləŋ] [klɔ:θ] [ænd; ənd] [haɪd] ,
dirty combination of coarse woolen cloth and hide ,
肮脏的 组合 的 粗 羊毛 布 和 隐藏 ,
粗呢绒和兽皮的肮脏组合,

[ðə; ði] ['mɒkəsɪnz] ['bi:ɪŋ] [ˌʌn'ɔ:nəmentɪd] .
the moccasins being unornamented .
这 鹿皮鞋 存在 朴素的 .
鹿皮鞋没有装饰。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] ['fɪlθi] ,
They were all hideous and filthy ,
他们 是 全部 可怕 和 污秽 ,
他们全都丑陋而肮脏,

[ænd; ənd] ['swɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['vɜ:rmɪn] .
and swarming with vermin .
和 蜂拥而至 和 害虫 .
并充满害虫。

[ðə; ði][men] ['kærid] [ʃɔ:rt] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəʊs] ,
The men carried short bows and arrows ,
这 男人 携带 短的 弓 和 箭头 ,
男人们带着短弓和箭,

[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
one of them ,
一 的 他们 ,

其中之一，

[hu:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:f] ,
who appeared to be the chief ,
WHO 出现 到 是 这 首席 ,

看起来像是首领，

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪŋksɪz] [skɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kwɪvər] .
having a lynx's skin for a quiver .
拥有 一个 猞猁的 皮肤 为了 一个 颤动 .

用猞猁皮做箭筒。

[ə; eɪ] [fju:] [hæd; həd] ['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l] ,
A few had fishing tackle ,
一个 很少 有 钓鱼 处理 ,

一些人带着渔具，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['baɪstændəz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑ:n] ['græs,hɒpəz] .
but the bystanders said that they lived almost entirely upon grasshoppers .
但 这 旁观者 说 那 他们 居住地 几乎 完全 之上 蚱蜢 .

但旁观者说，它们几乎完全靠蚱蜢为生。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][moʊst] [ɪm'presɪv] [ɪn.kən'gru:əti] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['təʊkənz][ʌv; əv][æn; ən]
They were a most impressive incongruity in the midst of the tokens of an
他们 是 一个 最多 感人的 不协调 在 这 中间 的 这 代币 的 一个
[ɑ:m'nɪpətənt] [sɪvələ'zeɪʃn] .
omnipotent civilization .
无所不能 文明 .

在无所不能的文明的标志中，它们显得格格不入，令人印象深刻。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [sʌn] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['ɡlɔ:rɪfaɪd] [ðə; ði] ['sɪərəz] ,
The light of the sinking sun from that time glorified the Sierras ,
这 光 的 这 下沉 太阳 从 那 时间 光荣的 这 山脉 ,

那时，落日的光芒照亮了内华达山脉，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [du:] [fel] ,
and as the dew fell ,
和 作为 这 露 跌倒 ,

当露水落下时，

[,æərə'mætɪk]['əʊdəz] [meɪd] [ðə; ði] [stɪl] [er] [swi:t] .
aromatic odors made the still air sweet .
芳香 气味 制成 这 仍然 空气 甜的 .

芳香的气味使静止的空气变得甜美。

[ɑ:n][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [træk] ,
On a single track ,
在 一个 单身的 追踪 ,

在一条轨道上，

['sʌmtaɪmz] ['kæərɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] [ledʒ] ['ekskeɪveɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [baɪ] [men]
sometimes carried on a narrow ledge excavated from the mountain side by men
有时 携带 在 一个 狭窄的 壁架 挖掘 从 这 山 边 经过 男人
['ləʊə-d] [frʌm; frəm][ðə; ði][ta:p][ɪn] ['bæskəts] ,
lowered from the top in baskets ,
降低 从 这 顶部 在 篮子 ,

有时，人们会用篮子从山顶放下来，把人抬到山边挖出的狭窄岩架上，

[ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [rəˈvi:nz] [frʌm; frəm][tu:ˈtu:] ,
overhanging ravines from 2 ,
悬垂 峡谷 从 2 ,

悬垂的峡谷从2，

- [tu:; tə][θri:] ,
000 to 3 ,
- 到 3 ,

000至3，

- [fi:t] [di:p] ,
000 feet deep ,
- 脚 深的 ,

000英尺深，

[ðə; ði][ˈmɑ:nstər] [treɪn] [sneɪkt] [ɪts] [wei] [ˈʌpwərdz] ,
the monster train SNAKED its way upwards ,
这 怪物 火车 蛇形 它是 方式 向上 ,

怪物列车蜿蜒向上，

[ˈstɑ:pɪŋ] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [freɪm] [ˈhaʊzɪz] ,
stopping sometimes in front of a few frame houses ,
停止 有时 在 正面 的 一个 很少 框架 房屋 ,

有时停在几栋木屋前，

[æt; ət] [ˈʌðər] [wer] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɔ:g][ˈkæbɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:]
at others where nothing was to be seen but a log cabin with a few
在 其他的 在哪里 没有什么 曾是 到 是 已见 但 一个 日志 舱 和 一个 很少

[ˈtʃaɪnəmən] [ˈhæŋɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
Chinamen hanging about it ,
中国人 绞刑 关于 它 ,

还有一些地方什么也看不见，只有一间小木屋和几个中国人在里面闲逛，

[bʌt; bət] [wer] [treɪlz] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rəˈvi:nz] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈkʌntri] [əˈbʌv]
but where trails on the sides of the ravines pointed to a gold country above
但 在哪里 小径 在 这 侧面 的 这 峡谷 尖 到 一个 金子 国家 多于

[ænd; ænd] [bɪˈloʊ] .
and below .
和 以下 .

但峡谷两侧的小径指向上方和下方的金色国家。

[soʊ] [ɑ:rp] [ænd; ænd] [ˈfri:kwənt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈkɜ:vz] [ɑ:n][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsent] ,
So sharp and frequent are the curves on some parts of the ascent ,
所以 锋利的 和 频繁 是 这 曲线 在 一些 部分 的 这 上升 ,

上坡的某些路段弯道非常陡峭且频繁，

[ðæt] [ɑ:n] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [wʌn][kʊd; kəd] [ˈseldəm] [si:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]
that on looking out of the window one could seldom see more than a part of
那 在 寻找 出去 的 这 窗户 一 可以 很少 看 更多的 比 一个 部分 的

[ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] [wʌnz] .
the train at once .
这 火车 在 一次 .

从车窗向外看时，很少能同时看到火车的一部分。

[æt; ət] [keɪp] [hɔ:rn] ,
At Cape Horn ,
在 岬 喇叭 ,

在合恩角，

[wer] [ðə; ði] [træk] [ˈkɜ:vz] [raʊnd] [ðə; ði] [ledʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] [tu:ˈtu:] ,
where the track curves round the ledge of a precipice 2 ,
在哪里 这 追踪 曲线 圆形的 这 壁架 的 一个 悬崖 2 ,

轨道绕过悬崖边缘2，

- [fi:t] [ɪn] [depθ] ,
500 feet in depth ,
- 脚 在 深度 ,

500英尺深，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kə'rekt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fraɪ(ə)nd] ,
it is correct to be frightened ,
它 是 正确的 到 是 害怕 ,

感到害怕是正确的，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fæ(ə)n] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd] ['ʌtɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [prɪ'veɪlz] ,
and a fashion of holding the breath and shutting the eyes prevails ,
和 一个 时尚 的 保持 这 气息 和 关闭 这 眼睛 占上风 ,

并且盛行着屏住呼吸和闭上眼睛的风尚，

[bʌt; bət] [maɪ] ['fɪrɪz] [wɜ:r; wər] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tres(ə)] [brɪdʒ] ['oʊvər] [ə; eɪ]
but my fears were reserved for the crossing of a trestle bridge over a

very deep chasm ,
非常 深的 深渊 ,

但我的恐惧只停留在跨越深渊上的栈桥上，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪt'self] [ə'prəʊtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kɜ:rv] .
which is itself approached by a sharp curve .
哪个 是 本身 接近 经过 一个 锋利的 曲线 .

它本身有一个急转弯。

[ðɪs] [brɪdʒ] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [bi:; bi] [oʊvər'læpt] [baɪ] [ðə; ði] [kɑ:rz] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði]
This bridge appeared to be overlapped by the cars so as to produce the

effect of looking down directly into a wild gulch ,
影响 的 寻找 向下 直接地 进入 一个 荒野 峡谷 ,

这座桥似乎被汽车覆盖，从而产生直接俯瞰野生峡谷的效果，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tɔ:rənt] ['reɪdʒɪŋ] [ə'ɒ:ŋ] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [æn; ən] [rɪ'mens] [depθ] [bɪ'loʊ] .
with a torrent raging along it at an immense depth below .
和 一个 激流 愤怒 沿着 它 在 一个 巨大 深度 以下 .

下方深处，湍急的河水奔腾而过。

['ʃɪvərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ki:n] ,
Shivering in the keen ,
瑟瑟发抖 在 这 敏锐的 ,

在热浪中颤抖，

['frɔ:stɪ] [er] [nɪr] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [pæs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪərəz] ,
frosty air near the summit pass of the Sierras ,
霜冻 空气 靠近 这 首脑 经过 的 这 山脉 ,

内华达山脉顶峰附近的寒冷空气，

[wɪ:; wɪ] ['entərd] [ðə; ði] " [snəʊ] - [ʃedz] ,
we entered the " snow - sheds ,
我们 进入 这 " 雪 - 棚屋 ,

我们进入了“雪棚”，

" ['wʊd(ə)n] ['gælərɪz] ,
" **wooden galleries** ,
" 木制的 画廊 ,

“木制画廊，

[wɪtʃ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [maɪlz] [ˈʌt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsplendɪd] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən] ,
which for about fifty miles shut out all the splendid views of the region ,
哪个 为了 关于 五十 英里 关闭 出去 全部 这 灿烂 浏览 的 这 地区 ,
大约五十英里的范围内, 这一地区的所有壮丽景色都被遮挡住了,

[æz; əz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][daɪəˈrɑːməz] ,
as given in dioramas ,
作为 给定 在 立体模型 ,
正如在西洋镜中看到的,

[nɔːt][ˈiːv(ə)n] [əˈlaʊɪŋ] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv] " [ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪərəz] ,
not even allowing a glimpse of " the Gem of the Sierras ,
不是 甚至 允许 一个 一瞥 的 " 这 宝石 的 这 山脉 ,
甚至不允许瞥见“山脉的宝石”,

" [ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈdɑːnɜː] [leɪk] .
" the lovely Donner Lake .
" 这 迷人的 唐纳 湖 .
“美丽的唐纳湖。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ʃedz] [ɪz] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [maɪlz] [lɔːŋ] .
One of these sheds is twenty - seven miles long .
一 的 这些 棚屋 是 二十 - 七 英里 长的 .
其中一个棚屋长达二十七英里。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ðə; ði] [ˈmɜːrkjəri] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frʌm; frəm] - [dɪˈɡriːz] [tuː; tə] - [dɪˈɡriːz] ,
In a few hours the mercury had fallen from 103 degrees to 29 degrees ,
在 一个 很少 小时 这 汞 有 倒下 从 - 学位 到 - 学位 ,
几个小时后, 气温从 103 度降至 29 度,

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [əˈsendɪd] [sɪks] ,
and we had ascended 6 ,
和 我们 有 上升 6 ,
我们已经上升了6,

- [fiːt] [ɪn] - [maɪlz] !
987 feet in 105 miles !
- 脚 在 - 英里 !
105 英里, 987 英尺!

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ʃedz] ,
After passing through the sheds ,
后 通过 通过 这 棚屋 ,
穿过棚屋后,

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ɡrænd] [vjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪn] [ˈfɔːrɪst] [ɑːn][ˈfaɪər] [brɪfɔːr] [riːtɪŋ] [ˈtrʌki]
we had several grand views of a pine forest on fire before reaching Truckee
我们 有 一些 盛大 浏览 的 一个 松树 森林 在 火 前 到达 特拉基

[æt; ət] - [piː] . [em] . [ˈhævɪŋ] [ˈtrævlɪd] - [maɪlz] .
at 11 P . M . having traveled 258 miles .
在 - P . M . 拥有 旅行 - 英里 .
在行驶了 258 英里并于晚上 11 点到达特拉基之前, 我们看到了几次壮观的松树林着火景象。
[ˈtrʌki] ,
Truckee ,
特拉基 ,

特拉基,
[ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈlʌmbəriŋ] [ˈriːdʒən] " [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪərəz] ,
the center of the " lumbering region " of the Sierras ,
这 中心 的 这 " 伐木 地区 " 的 这 山脉 ,
内华达山脉“伐木区”的中心,

[ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈspʊəkən][ʌv; əv][æz; əz] " [ə; eɪ] [rʌf] [ˈmaʊnt(ə)n] [taʊn] ,
is usually spoken of as " a rough mountain town ,
是 通常 说 的 作为 " 一个 粗糙的 山 镇 ,
通常被称为“一座崎岖的山城，

" [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈdʌbljuː] . [hæd; həd][təʊld][em ˈiː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [rʌfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt]
" and Mr . W . had told me that all the roughs of the district
" 和 先生 . W . 有 讲述 我 那 全部 这 粗糙 的 这 区
[ˈkɒŋgrɪeɪtɪd] [ðer; ðər] ,
congregated there ,
聚集 那里 ,

“W先生告诉我，该地区所有的流氓都聚集在那里，
[ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈnaɪtli] [ˈpɪst(ə)l] [əˈfreɪ] [ɪn][bɑːr] - [ruːmz; rʊmz] ,
that there were nightly pistol affrays in bar - rooms ,
那 那里 是 每晚 手枪 斗殴 在 酒吧 - 房间 ,
酒吧里每晚都会发生持枪斗殴事件，

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc : :
ETC . ,

ETC。，

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] ,
but as he admitted that a lady was sure of respect ,
但 作为 他 承认 那 一个 女士 曾是 当然 的 尊重 ,
但正如他承认的那样，女士肯定会受到尊重，

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [dʒiː] . [ˈstrɔːŋli] [ədˈvaɪzɪd][em ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [leɪks] ,
and Mr . G . strongly advised me to stay and see the lakes ,
和 先生 . G . 强烈 建议 我 到 停留 和 看 这 湖泊 ,
G先生强烈建议我留下来看看湖，

[aɪ][gɔːt] [aʊt] ,
I got out ,
我 得到 出去 ,

我下了车，

[mʌt] [deɪzɪd] ,
much dazed ,
很多 茫然 ,

非常茫然，

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈstuːpɪd][wɪð; wɪθ] [sliːp] ,
and very stupid with sleep ,
和 非常 愚蠢的 和 睡觉 ,

并且睡得非常迟钝，

[ˈenvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [kɑːr] ,
envying the people in the sleeping car ,
羡慕 这 人们 在 这 睡眠 车 ,

羡慕卧铺车厢里的人，

[huː] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ɑːn][ðer; ðər] [lʌgˈzʊəriəs] [kəʊt] .
who were already unconscious on their luxurious couches .
WHO 是 已经 无意识 在 他们的 豪华 沙发 .
他们已经昏倒在豪华的沙发上。

[ðə; ði][kɑ:rz] [dru:] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [stri:t] - - [ɪf] [stri:t] [ðæt][kəd; kəd][bi;; bi] [kɔ:ld] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli]
The cars drew up in a street - - if street that could be called which was only
这 汽车 画 向上 在 一个 街道 - - 如果 街道 那 可以 是 称为 哪个 曾是 仅有的
[ə; eɪ][waɪd] ,
a wide ,
一个 宽的 ,

汽车停在一条街上——如果这条街可以被称为街道的话，它只是一条宽阔的，

[klɪəd] [speɪs] ,
cleared space ,
已清除 空间 ,

清理空间，

[.ɪntəˈsektɪd] [baɪ][reɪlz] ,
intersected by rails ,
相交 经过 铁轨 ,

被铁轨交叉，

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [stʌmp] ,
with here and there a stump ,
和 这里 和 那里 一个 树桩 ,

到处都有树桩，

[ænd; ənd] [greɪt] [paɪlz][ʌv; əv] [sɔ:n] [bɜ:gz] [ˈbʌlkɪŋ] [bɪɡ][ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] ,
and great piles of sawn logs bulking big in the moonlight ,
和 伟大的 堆 的 锯切 日志 增肌 大的 在 这 月光 ,

月光下堆积如山的锯木，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɪˈregjələr] [klæp] - [bɔ:rd] ,
and a number of irregular clap - board ,
和 一个 数字 的 不规则的 拍 - 木板 ,

以及一些不规则的隔板，

[sti:p] - [ru:ft] [ˈhaʊzɪz] ,
steep - roofed houses ,
陡 - 有顶棚 房屋 ,

陡峭的屋顶房屋，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈoʊpən] [frʌnts] ,
many of them with open fronts ,
许多 的 他们 和 打开 前线 ,

其中许多都是开放的，

[ˈglerɪŋ] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][men] .
glaring with light and crowded with men .
刺眼 和 光 和 挤 和 男人 .

灯光璀璨，人群拥挤。

[wi;; wi][hæd; həd] [pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rʌf] [ˈwestərn] [hoʊˈtel] ,
We had pulled up at the door of a rough Western hotel ,
我们 有 拉 向上 在 这 门 的 一个 粗糙的 西 酒店 ,

我们把车停在一家简陋的西式旅馆门口，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɑ:rʃəli] [ˈoʊpən] [frʌnt] ,
with a partially open front ,
和 一个 部分 打开 正面 ,

正面部分敞开，

[ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][bɑ:r] - [ru:m] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][men] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsmoʊkɪŋ] ,
being a bar - room crowded with men drinking and smoking ,
存在 一个 酒吧 - 房间 挤 和 男人 喝 和 吸烟 ,

酒吧里挤满了喝酒抽烟的男人，

[ænd; ənd] [greɪt] [paɪnz] [stʊd] [aʊt] ,
and great pines stood out ,

参天大松树引人注目，

[ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [klaɪr] [kʌt] ,
sharp and clear cut ,

清晰锐利，

[ə'genst] [ə; eɪ][skaɪ][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mu:n] [ænd; ənd][sta:rz][wɜ:r; wər] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈfrɔ:stɪli] .
against a sky in which a moon and stars were shining frostily .

天空中，月亮和星星发出冰冷的光芒。

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [frɔ:st][æt; ət] [ðæt] [greɪt] [haɪt] ,
It was a sharp frost at that great height ,

在那样高的地方，霜冻十分严重，

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] " [ɪrɪˈpresəb(ə)l] [ˈrɪɡər] ,
and when an " irrepressible rigger ,

当一个“无法抑制的索具制造者，

" [hu:] [si:md] [tu:; tə] [reprɪˈzent] [ðə; ði][hoʊˈtel] [ɪˈstæblɪmənt] ,
" who seemed to represent the hotel establishment ,

“他似乎代表了酒店方面，

[dɪˈpɑ:zɪtɪd] [em ˈi:] [ænd; ənd][maɪ][ˈkɑ:pɪtbæg] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [wɪtʃ] [ˈænsər] [fɔ:r; fər] " [ðə; ði][ˈpɑ:rlər] ,
deposited me and my carpetbag in a room which answered for " the parlor ,

把我和我的旅行袋放在一间被称为“客厅”的房间里，

" [aɪ] [wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][paɪn] [nɔ:ts] [stɪl] [əˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
" I was glad to find some remains of pine knots still alight in the stove .

“我很高兴发现炉子里还残留着一些松木节的痕迹。

[ə; eɪ][mən] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði][kɑ:rz][wɜ:r; wər] [ɡɔ:n] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [get]
A man came in and said that when the cars were gone he would try to get

[em ˈi:] [ə; eɪ] [ru:m] ,
me a room ,

一个男人走进来，说等车开走后他会想办法给我找个房间，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [fʊl] [ðæt] [,aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [pʊr] [wʌn] .
but they were so full that it would be a very poor one .

但他们吃得太饱了，所以这顿饭吃得太差了。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈsoʊli] [ˈmæskjəli:n] .
The crowd was solely masculine .

人群中全是男性。

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ðen] - :
It was then 11 :
它 曾是 然后 - :

当时是 11 点：

- [pi:] . [em] . ,
30 P . M . ,
- P . M . ,

下午 30 点，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] [saɪns] [saɪks][ə; eɪ] . [em] . ;
and I had not had a meal since 6 A . M . ;
和 我 有 不是 有 一个 一顿饭 自从 6 一个 . M . ;

我从早上 6 点起就没吃过饭；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [æskt] ['hoʊpfəli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][hɑ:t] ['sʌpər] ,
but when I asked hopefully for a hot supper ,
但 什么时候 我 问 希望 为了 一个 热的 晚餐 ,

但当我满怀希望地要求一顿热晚餐时，

[wɪð; wɪθ] [ti:] ,
with tea ,
和 茶 ,

配茶，

[aɪ][wʌz; wəz][təʊld] [ðæt] [noʊ] ['sʌpər] [kʊd; kəd][bi; bi][gɑ:t][æt; ət] [ðæt] ['aʊər] ;
I was told that no supper could be got at that hour ;
我 曾是 讲述 那 不 晚餐 可以 是 得到 在 那 小时 ;

有人告诉我，那个时候不能吃晚饭；

[bʌt; bət][ɪn][hæf][æn; ən] ['aʊər] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [kʌp] [ʌv; əv][kəʊld] ,
but in half an hour the same man returned with a small cup of cold ,
但 在 一半 一个 小时 这 相同的 男人 返回 和 一个 小的 杯子 的 寒冷的 ,

但半小时后，同一个人带着一小杯冷饮回来了，

[wi:k] [ti:] ,
weak tea ,
虚弱的 茶 ,

淡茶，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] ,
and a small slice of bread ,
和 一个 小的 片 的 面包 ,

和一小片面包，

[wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] ['hændəld] .
which looked as if it had been much handled .
哪个 看起来 作为 如果 它 有 到过 很多 处理 .

看上去好像被人多次处理过。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['ni:grəʊ][fæk'toʊtəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['haɪər][ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ,
I asked the Negro factotum about the hire of horses ,
我 问 这 黑人 杂务工 关于 这 聘请 的 马匹 ,

我向黑人杂役询问租马的事，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:r] [hu:] ,
and presently a man came in from the bar who ,
和 目前 一个 男人 来了 在 从 这 酒吧 WHO ,

不久，一个男人从酒吧走了进来，

[hi; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说，

[kʊd; kəd] [sə'plai] [maɪ] [ni:dz] .
could supply my needs .
可以 供应 我的 需求 .

可以满足我的需要。

[ðɪs] [mæn] ,
This man ,
这 男人 ,

这个人，

[ðə; ði] [ˈveri] [taɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwestərn] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
the very type of a Western pioneer ,
这 非常 类型 的 一个 西 先锋 ,

典型的西方先驱者，

[boʊd] ,
bowed ,
鞠躬 ,

鞠躬，

[θruː] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈrɑːkɪŋ] - [tʃer] ,
threw himself into a rocking chair ,
扔 他自己 进入 一个 摇滚 - 椅子 ,

把自己扔进摇椅里，

[druː] [ə; eɪ] [sprɪˈtuːn] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ,
drew a spittoon beside him ,
画 一个 痰盂 旁 他 ,

在他身边拉了一个痰盂，

[kʌt] [ə; eɪ] [freɪ] [kwɪd][ʌv; əv][təˈbækoʊ] ,
cut a fresh quid of tobacco ,
切 一个 新鲜的 英镑 的 烟草 ,

切一口新鲜的烟草，

[brɪˈɡæən][tuː; tə] [tʃuː] [ˌenərˈdʒetɪkli] ,
began to chew energetically ,
开始 到 嚼 精力充沛地 ,

开始用力咀嚼，

[ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
and put his feet ,
和 放 他的 脚 ,

并把他的脚放进去，

[keɪst] [ɪn][ˈmaɪri] [haɪ] [buːts] ,
cased in miry high boots ,
有壳 在 溷 高的 靴子 ,

穿着泥泞的高筒靴，

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈtraʊzərz] [wɜːr; wər] [tʌkt] ,
into which his trousers were tucked ,
进入 哪个 他的 裤子 是 塞进去 ,

他的裤子塞在里面，

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .
on the top of the stove .
在 这 顶部 的 这 火炉 .

在炉子上面。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɔːrsɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [bəʊθ] " [loʊp] " [ænd; ənd][traːt] ,
He said he had horses which would both " lope " and trot ,
他 说 他 有 马匹 哪个 会 两个都 " 洛珀 " 和 小跑 ,

他说他有的马既能慢跑，又能小跑，

[ðæt] [sʌm; səm] [ˈleɪdɪz] [ˌprɪfɜːrd] [ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈsæd(ə)] ,
that some ladies preferred the Mexican saddle ,
那 一些 女士们 首选 这 墨西哥 鞍 ,

有些女士更喜欢墨西哥马鞍，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [raɪd] [ə'loʊn] [ɪn] ['pɜ:rfɪkt] ['serftɪ] ；
that I could ride alone in perfect safety ；
那 我 可以 骑 独自的 在 完美的 安全 ；

我可以独自安全地骑行；

[ænd; ʌnd][ʼæftər][ə; eɪ] [ru:t] [hæd; həd] [bɪn] [dr'vaɪzd] ，
and after a route had been devised ，
和 后 一个 路线 有 到过 设计 ，

在制定了路线之后，

[aɪ][haɪrd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ．
I hired a horse for two days ．
我 雇用 一个 马 为了 二 天 ．

我租了一匹马，租期两天。

[ðɪs] [mæn] [wɔ:r] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪrɪz] [bædʒ] [æz; əz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] ['setləz] [ʌv; əv][kælə'fɔ:rnɪə] ，
This man wore a pioneer's badge as one of the earliest settlers of California ．
这 男人 穿着 一个 先驱者的 徽章 作为 一 的 这 最早 定居者 的 加利福尼亚州 ；

这位男士佩戴着拓荒者徽章，是加州最早的定居者之一。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [mu:vɔd] [ɑ:n][æz; əz][wʌn] [pleɪs] [ʼæftər] [ə'nʌðər] [hæd; həd] [br'kʌm] [tu:] ['sɪvəlaɪzd]
but he had moved on as one place after another had become too civilized
但 他 有 已搬 在 作为 一 地方 后 其他 有 变得 也 文明

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ，
for him ；
为了 他 ；

但他已经离开，因为一个又一个地方对他来说变得太文明了，

" [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ，
" but nothing ；
" 但 没有什么 ；

“但什么也没有，

" [hi:; hi] [ʼædɪd] ，
" he added ；
" 他 额外 ；

“他补充道，

" [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈtrʌki] ．
" was likely to change much in Truckee ．
" 曾是 可能 到 改变 很多 在 特拉基 ．

“可能会给特拉基带来很大变化。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʼæftərwərdz] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [ˈregjələr] [ˈʌʊərz] [ʌv; əv] [sli:p] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əb'zɜ:rvɔd]
" I was afterwards told that the usual regular hours of sleep are not observed
" 我 曾是 然后 讲述 那 这 通常 常规的 小时 的 睡觉 是 不是 观察到

[ðer; ðər] ．
there ．
那里 ．

“后来我被告知，那里的睡眠时间并不像平常那么规律。

[ðə; ði] [əˌkɑ:məˈdeɪʃ(ə)n] [ɪz] [tu:] [ˈlɪmɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌpɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][tu:'tu:] ， - ，
The accommodation is too limited for the population of 2 ， 000 ；
这 住宿 是 也 有限的 为了 这 人口 的 2 ， - ；

对于2000名居民来说，住宿条件太有限了，

[[tu:'tu:]] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈmæskjələɪn] [ˈmeɪnli] ，
[2] which is masculine mainly ；
[2] 哪个 是 男性 主要 ；

[2] 主要为男性，

[ænd; ənd][ɪz][ˈlaɪəb(ə)] [tuː; tə] [ˈfriːkwənt] [ˈtempərəri] [əˈdɪʃənz] ,
and is liable to frequent temporary additions ,
和 是 容易 到 频繁 暂时的 新增内容 ,
并且容易频繁临时添加,

[ænd; ənd][bedz][ɑːr; ər] [ˈɑːkjupaɪd] [kənˈtɪnjuəsli] ,
and beds are occupied continuously ,
和 床 是 占领 持续 ,
床位一直被占用,

[ðəʊ] [baɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈɔkju:pənts] ,
though by different occupants ,
尽管 经过 不同的 居住者 ,
虽然住户不同,

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] .
throughout the greater part of the twenty - four hours .
自始至终 这 更大的 部分 的 这 二十 - 四 小时 .
在二十四小时的大部分时间里。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][bed][ænd; ənd] [ruːm] [əˈlɔtid] [tuː; tə][em ˈiː][kwart] [ˈtʌmbld] [ˈlʊkɪŋ] .
Consequently I found the bed and room allotted to me quite tumbled looking .
最后 我 成立 这 床 和 房间 分配 到 我 相当 翻滚 寻找 .
因此, 我发现分配给我的床和房间看起来很乱。

[menz] [kəʊts][ænd; ənd] [stɪks] [wɜːr; wər] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp] ,
Men's coats and sticks were hanging up ,
男士 外套 和 棍子 是 绞刑 向上 ,
男人们的外套和手杖都挂了起来,

[ˈmaɪri] [buːts] [wɜːr; wər] [ˈlɪtəd] [əˈbaʊt] ,
miry boots were littered about ,
溷 靴子 是 垃圾 关于 ,
泥泞的靴子散落在各处,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz][ɪn][wʌŋ] [ˈkɔːrnər] .
and a rifle was in one corner .
和 一个 步枪 曾是 在 一 角落 .
角落里有一支步枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [er] ,
There was no window to the outer air ,
那里 曾是 不 窗户 到 这 外 空气 ,
没有窗户可以接触外面的空气,

[bʌt; bət][aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] ,
but I slept soundly ,
但 我 睡着了 稳固地 ,
但我睡得很香,

[ˈbiːɪŋ] [ˈoʊnli][wʌŋs] [əˈwʊʊk] [baɪ][æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪn][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [ˈfɔːləŋ]
being only once awoke by an increase of the same din in which I had fallen
存在 仅有的 一次 醒来 经过 一个 增加 的 这 相同的 din 在 哪个 我 有 倒下
[əˈsliːp] ,
asleep ,
睡着了 ,
只有一次, 我被入睡时越来越吵闹的声音吵醒,

[ˈverɪd] [baɪ] [θriː] [ˈpɪst(ə)] [ʃɑːts] [ˈfaɪərd][ɪn][ˈræpɪd] [səkˈseʃ(ə)n] .
varied by three pistol shots fired in rapid succession .
多种多样 经过 三 手枪 镜头 被解雇 在 迅速的 演替 .
通过连续发射三发手枪子弹来改变。

[[tu:ˈtu:]] [ˈnɛlsənz] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlroʊd] .
[2] **Nelson's Guide to the Central Pacific Railroad** .

[2] 纳尔逊的 指导 到 这 中央 太平洋 铁路 .
[2] 纳尔逊的中央太平洋铁路指南。

[ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈtrʌki] [wɔ:r] [ə; eɪ] [ˈtoʊtəli] [ˈdɪfrənt] [ˈæspekt] .
This morning Truckee wore a totally different aspect .

这 早晨 特拉基 穿着 一个 完全 不同的 方面 .
今天早上，特拉基的面貌完全不同了。

[ðə; ði] [kraʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪfɔ:r] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The crowds of the night before had disappeared .

这 人群 的 这 夜晚 前 有 消失 .
前一天晚上的人群已经散去。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [hi:ps] [ʌv; əv] [ˈæʃɪz] [wer] [ðə; ði][faɪr z][hæd; həd] [bi:n] .
There were heaps of ashes where the fires had been .

那里 是 堆积如山 的 灰烬 在哪里 这 火灾 有 到过 .
曾经发生过火灾的地方，堆积着一堆堆灰烬。

[ə; eɪ] [ˈsli:pi] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈweɪtər] [si:md] [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] ,
A sleepy German waiter seemed the only person about the premises ,

一个 困 德语 服务员 似乎 这 仅有的 人 关于 这 前提 ,
似乎只有一位昏昏欲睡的德国服务员在店里，

[ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈdrɪŋkɪŋ] [səˈlu:n] [wɜ:r; wər] [ˈnɪrli] [ˈempti] ,
the open drinking saloons were nearly empty ,

这 打开 喝 酒吧 是 几乎 空的 ,
开放的酒吧几乎空无一人，

[ænd; ənd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈsli:pi] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈlɒsfəz] [hʌŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [stri:t] .
and only a few sleepy - looking loafers hung about in what is called the street .

和 仅有的 一个 很少 困 - 寻找 乐福鞋 悬挂 关于 在 什么 是 称为 这 街道 .
只有几个看上去昏昏欲睡的闲人徘徊在所谓的街道上。

[aɪ ˈti:] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ˈsʌndeɪ] ;
It might have been Sunday ;

它 可能 有 到过 星期日 ;
那天可能是星期天；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [brɪŋz] [ə; eɪ] [greɪt] [əkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [θrɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˈdʒɑ:ləti] .
but they say that it brings a great accession of throng and jollity .

但 他们 说 那 它 带来 一个 伟大的 加入 的 人群 和 欢乐 .
但据说它带来了大量的人群和欢乐。

[ˈpʌblɪk] [ˈwɜ:rʃɪp] [hæz; həz][daɪd] [aʊt] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ;
Public worship has died out at present ;

民众 崇拜 有 死亡 出去 在 展示 ;
目前公共崇拜已经消亡；

[wɜ:rk] [ɪz] [ˌdɪskənˈtɪnju:d] [ɑ:n] [ˈsʌndeɪ] ,
work is discontinued on Sunday ,

工作 是 已停产 在 星期日 ,
周日停工，

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [tu:; tə] [ˈpleʒər] .
but the day is given up to pleasure .

但 这 天 是 给定 向上 到 乐趣 .
但这一天却沉浸在享乐之中。

[ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [bæg] ,
Putting a minimum of indispensables into a bag ,

推杆 一个 最低限度 的 不可或缺的 进入 一个 包 ,
将最少的必需品放入包中，

[ænd; ənd] [ˈslɪpɪŋ] [ɑ:n][maɪ][həˈwaɪən; həˈwɑ:ʃən][ˈraɪdɪŋ] [dres] [[θri:]] [ˈoʊvər][ə; eɪ][sɪlk][skɜ:rt] ,
and slipping on my Hawaiian riding dress [3] over a silk skirt ,
和 滑倒 在 我的 夏威夷 骑术 裙子 [3] 超过 一个 丝绸 裙子 ,
穿上夏威夷骑马装[3]，再套上丝绸裙子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌst] [kloʊk] [ˈoʊvər][ɔ:l] ,
and a dust cloak over all ,
和 一个 灰尘 披风 超过 全部 ,
并盖上一层防尘罩，

[aɪ] [ˈstelθɪli] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈplɑ:zə][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɪvəri] [ˈsteɪb(ə)] ,
I stealthily crossed the plaza to the livery stable ,
我 悄悄地 交叉 这 广场 到 这 涂装 稳定的 ,
我悄悄穿过广场，来到马厩，

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn] [ˈtrʌki] ,
the largest building in Truckee ,
这 最大 建筑 在 特拉基 ,
特拉基最大的建筑，

[wer] [twelv] [faɪn] [ˈhɔ:rsɪz][wɜ:r; wər] [ˈsteɪblɪd] [ɪn] [stɔ:lz] [ɑ:n] [i:tɪ] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔ:d] [draɪv] .
where twelve fine horses were stabled in stalls on each side of a broad drive .
在哪里 十二 美好的 马匹 是 稳定 在 摊位 在 每个 边 的 一个 广阔 驾驶 .
宽阔的车道两侧的马厩里分别饲养着十二匹骏马。

[maɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [[oʊd] [em ˈi:][hɪz; ɪz] " [rɪɡ] ,
My friend of the evening before showed me his " rig ,
我的 朋友 的 这 晚上 前 显示 我 他的 " 钻井平台 ,
前一天晚上我的朋友向我展示了他的“装备，

" [θri:] [ˈvelvɪt] - [ˈkʌvəd] [saɪd] - [ˈsædlz] [ˈɔ:lmoʊst] [wɪˈðəʊt] [hɔ:rnz] .
" three velvet - covered side - saddles almost without horns .
" 三 天鹅绒 - 涵盖 边 - 马鞍 几乎 没有 角 .
“三个天鹅绒覆盖的侧鞍几乎没有角。

[sʌm; səm] [ˈleɪdɪz] ,
Some ladies ,
一些 女士们 ,
有些女士，

[hi:; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,
他说，

[ju:st] [ðə; ði][hɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈsæd(ə)] ,
used the horn of the Mexican saddle ,
用过的 这 喇叭 的 这 墨西哥 鞍 ,
使用墨西哥马鞍的角，

[bʌt; bət] [nʌn] " [ɪn][ðə; ði][pɑ:rt] " [roʊd] [ˌkævəˈlɪr] [ˈfæʃ(ə)n] .
but none " in the part " rode cavalier fashion .
但 没有任何 " 在 这 部分 " 骑 骑士 时尚 .
但“角色中”没有人采取傲慢的态度。

[aɪ] [felt] [əˈbæʃt] .
I felt abashed .
我 毛毡 羞愧 .
我感到很羞愧。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][raɪd] [ˈeni] [ˈdɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [kənˈvenʃən(ə)] [moʊd] ,
I could not ride any distance in the conventional mode ,
我 可以 不是 骑 任何 距离 在 这 传统的 模式 ,
我无法以传统模式骑行任何距离，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [ˈsplendɪd] " [ˈrævɪdʒ] ,
and was just going to give up this splendid " ravage ,
和 曾是 只是 去 到 给 向上 这 灿烂 " 蹂躏 ,
正要放弃这场辉煌的“破坏”，

" [wen] [ðə; ði][mæn] [sed] ,
" when the man said ,
" 什么时候 这 男人 说 ,

“当那人说，

" [raɪd] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈfæ(ə)n] ;
" Ride your own fashion ;
" 骑 你的 自己的 时尚 ;

“驾驭自己的时尚；

[hɪr] ,
here ,
这里 ,

这里，

[æt; ət] [ˈtrʌki] ,
at Truckee ,
在 特拉基 ,

在特拉基，

[ɪf] [ˈeniwɛr] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
if anywhere in the world ,
如果 任何地方 在 这 世界 ,

如果在世界上的任何地方，

[ˈpi:p(ə)l] [kæn; kən][duː][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] .
people can do as they like .
人们 能 做 作为 他们 喜欢 :

人们可以做任何他们想做的事。

" [ˈblɪsf(ə)l] [ˈtrʌki] !
" Blissful Truckee !
" 幸福的 特拉基 !

“幸福的特拉基！

[ɪn][noʊ] [taɪm] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [greɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] " [rɪɡd] [aʊt] " [ɪn][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈsɪlvər] - [bɔːst]
In no time a large grey horse was " rigged out " in a handsome silver - bossed
在 不 时间 一个 大的 灰色的 马 曾是 " 作弊 出去 " 在 一个 英俊的 银 - 老板

[ˈmeksɪkən][ˈsæd(ə)l] ,
Mexican saddle ,
墨西哥 鞍 ,

一匹高大的灰马很快就被“装备”在漂亮的银色墨西哥马鞍上，

[wɪð; wɪθ][ˌɔːrnəˈment(ə)l] [ˈleðər] [ˈtæsəlz] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪrəp] [ɡɑːrdz] ,
with ornamental leather tassels hanging from the stirrup guards ,
和 装饰 皮革 流苏 绞刑 从 这 镫 守卫 ,

马镫护手上挂着装饰性的皮革流苏，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhaʊzɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] [ˈberz] - [skɪn] .
and a housing of black bear's - skin .
和 一个 住房 的 黑色的 熊的 - 皮肤 :

以及一座黑熊皮制成的房屋。

[aɪ] [stræpt] [maɪ] [sɪlk] [skɜːrt][ɑːn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] ,
I strapped my silk skirt on the saddle ,
我 绑带 我的 丝绸 裙子 在 这 鞍 ,

我把丝绸裙子绑在马鞍上，

[dɪ'pɑːzɪtɪd] [maɪ] [kloʊk] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn] - [bɪn] ,
deposited my cloak in the corn - bin ,
已存 我的 披风 在 这 玉米 - 垃圾桶 ,
把我的斗篷放在谷仓里,

[ænd; ɐnd][wʌz; wəz] ['seɪfli] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsəz] [bæk] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['oʊnər] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz]
and was safely on the horse's back before his owner had time to devise
和 曾是 安全 在 这 马匹 后退 前 他的 所有者 有 时间 到 设计
[eni] [wei] [ʌv; əv] ['maʊntɪŋ] [em 'iː] .
any way of mounting me .
任何 方式 的 安装 我 .

在马主人有时间想办法让我骑上马之前，我已经安全地骑在马背上了。
[ˈniːðər] [hiː; hi][nɔːr] [eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ləʊfəz] [huː] [hæd; həd] [ə'sembld] [[ʊʊd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn]
Neither he nor any of the loafers who had assembled showed the slightest sign
两者都不 他 也不 任何 的 这 乐福鞋 WHO 有 组装 显示 这 丝毫 符号
[ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,
of astonishment ,
的 惊讶 ,

无论是他还是聚集在一起的那些闲人，都没有表现出丝毫惊讶的表情，
[bʌt; bət][ɔːl][wɜːr; wər][æz; əz] [rɪ'spektfɪ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
but all were as respectful as possible .
但 全部 是 作为 尊重 作为 可能的 .
但所有人都尽可能保持尊重。

[[θriː]] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ˈlɒðər] ['leɪdi][ˈtrævəlɜːz, 'trævlɜːz] ,
[3] For the benefit of other lady travelers ,
[3] 为了 这 益处 的 其他 女士 旅行者 ,
[3] 为了其他女性旅行者的利益，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [maɪ] " [hə'waɪən; hə'wɑːjən][ˈraɪdɪŋ] [dres] " [ɪz][ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['leɪdiːz]
I wish to explain that my " Hawaiian riding dress " is the " American Lady's
我 希望 到 解释 那 我的 " 夏威夷 骑术 裙子 " 是 这 " 美国人 女士的
[ˈmaʊnt(ə)n] [dres] ,
Mountain Dress ,
山 裙子 ,
我想解释一下，我的“夏威夷骑马服”是“美国女士登山服”，

" [ə; eɪ][hæf] - ['fɪtɪŋ] ['dʒækɪt] ,
" a half - fitting jacket ,
" 一个 一半 - 配件 夹克 ,
“一件半合身的夹克，

[ə; eɪ][skɜːrt] [riːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋklz] ,
a skirt reaching to the ankles ,
一个 裙子 到达 到 这 脚踝 ,
裙子长及脚踝，

[ænd; ɐnd] [fʊl] ['tɜːrkɪʃ] ['traʊzərz] ['gæðərd] ['ɪntuː] ['frɪlz] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [buːts] ,
and full Turkish trousers gathered into frills falling over the boots ,
和 满的 土耳其 裤子 聚集 进入 褶边 坠落 超过 这 靴子 ,
还有宽大的土耳其长裤，褶边垂到靴子上，

- - [ə; eɪ] ['θɜːrəli] ['sɜːrvɪsəb(ə)] [ænd; ɐnd] ['femənɪn] ['kɑːstuːm] [fɔːr; fər] [ˈmaʊntn'ɪrɪŋ] [ænd; ɐnd]
- - **a thoroughly serviceable and feminine costume for mountaineering and**
- - 一个 彻底 可用 和 女性 戏服 为了 登山 和
[ˈlɒðər] [rʌf] ['trævlɪŋ] ,
other rough traveling ,
其他 粗糙的 旅行 ,
——适合登山和其他艰苦旅行的非常实用且女性化的服装，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ælpz] [ɔ:r] ['eni] [ʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
as in the Alps or any other part of the world .
作为 在 这 阿尔卑斯山或者 任何 其他 部分 的 这 世界 .
就像阿尔卑斯山或世界任何其他地方一样。

[aɪ] . [el] . [bi:] . ([ˈθɜ:z] [noʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] ,
I . L . B . (Author's note to the second edition ,
我 . L . B . (作者的 笔记 到 这 第二 版 ,
ILB (第二版作者注,

[noʊ'vembər] - , - .)
November 27 , 1879 .)
十一月 - , - .)
(1879年11月27日)

[wʌnz][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [maɪ] [ɪm'bærəsmənt] ['dɪsə'pɪrd] ,
Once on horseback my embarrassment disappeared ,
一次 在 马背 我的 尴尬 消失 ,
一旦骑上马, 我的尴尬就消失了,

[ænd; ənd][aɪ][roʊd] [θru:] ['trʌki] ,
and I rode through Truckee ,
和 我 骑 通过 特拉基 ,
我骑车穿过特拉基,

[hu:z] [ɪ'regjələr] ,
whose irregular ,
谁 不规则的 ,
其不规则,

[sti:p] - [ru:ft] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʃænti:z] ,
steep - roofed houses and shanties ,
陡 - 有顶棚 房屋 和 棚屋 ,
陡峭的屋顶房屋和棚屋,

[set] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] ['kloʊsli] [baɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪst] ,
set down in a clearing and surrounded closely by mountain and forest ,
放 向下 在 一个 清理 和 包围 密切 经过 山 和 森林 ,
坐落在一片空地上, 周围环绕着群山和森林,

[lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['tempərəri] [ɪn'kæmpmənt] ;
looked like a temporary encampment ;
看起来 喜欢 一个 暂时的 营地 ;
看起来像一个临时营地;

[pæst] ['ʌndər][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ;
passed under the Pacific Railroad ;
通过了 在下面 这 太平洋 铁路 ;
穿过太平洋铁路;

[ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər] [twelv] [maɪlz] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌki] ['rɪvər] ,
and then for twelve miles followed the windings of the Truckee River ,
和 然后 为了 十二 英里 随后 这 绕组 的 这 特拉基 河 ,
然后沿着特拉基河蜿蜒前行十二英里,

[ə; eɪ] [klɪr] ,
a clear ,
一个 清除 ,
清晰的,

['rʌʃɪŋ] ,
rushing ,
匆忙 ,
冲刺,

[ˈmaʊnt(ə)n] [stri:m] ,
mountain stream ,
山 溪流 ,

山间溪流，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'mens] [paɪn][lɔ:gz][hæd; həd] [gɔ:n] [ə'graʊnd] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['floʊtɪd] [ɔ:f] [tɪl] [ðə; ði][nekst]
in which immense pine logs had gone aground not to be floated off till the next
在 哪个 巨大 松树 日志 有 已消失 搁浅 不是 到 是 漂浮 离开 直到 这 下一个
[ˈfreʃɪt] ,
freshet ,
洪水 ,

巨大的松木搁浅了，直到下一次洪水来袭才会漂走，

[ə; eɪ] [laʊd] - [tʌŋd] ,
a loud - tongued ,
一个 大声 - 舌头 ,

大声说话，

[ˈrɑ:lɪkɪŋ] [stri:m] [ʌv; əv][aɪs] - [kəʊld][ˈwɔ:tər] ,
rollicking stream of ice - cold water ,
欢快的 溪流 的 冰 - 寒冷的 水 ,

冰冷的湍急水流，

[ɑ:n] [hu:z] [bæŋks][noʊ] [ˈfɜ:nz] [ɔ:r] [ˈtreɪlərz] [hæŋ] ,
on whose banks no ferns or trailers hang ,
在 谁 银行 不 蕨类植物或者 拖车 悬挂 ,

河岸上没有蕨类植物或拖车，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [li:vz] [noʊ] [ˈgri:nəs] [ə'bi:ŋ] [ɪts] [ˈtɜ:rbjələnt] [ˈprɑ:gres] .
and which leaves no greenness along its turbulent progress .
和 哪个 树叶 不 绿色 沿着 它是 湍流 进步 .

其湍急的进程中没有留下任何绿色。

[ɔ:l] [wʌz; wəz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈbrɪljəns,-jənsɪ] [ʌv; əv][skaɪ][ænd; ənd] [ˈætməsfɪr] ,
All was bright with that brilliancy of sky and atmosphere ,
全部 曾是 明亮的 和 那 才华横溢 的 天空 和 气氛 ,

天空和大气都明亮起来，

[ðæt] [bleɪz] [ʌv; əv] [ˈsʌŋʃaɪn] [ænd; ənd][ju:nɪvɜ:rs(ə)] [ˈɡlɪtər] ,
that blaze of sunshine and universal glitter ,
那 火焰 的 阳光 和 普遍的 闪光 ,

那阳光的光芒和宇宙的光辉，

[wɪtʃ] [aɪ] [ˈnevər] [sɔ:] [tɪl] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][kæləˈfɔ:rnɪə] ,
which I never saw till I came to California ,
哪个 我 绝不 锯 直到 我 来了 到 加利福尼亚州 ,

我来加州之前从未见过，

[kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][i:læˈstɪsəti][ɪn][ðə; ði] [er] [wɪtʃ] [rɪˈmu:vɪd] [ɔ:l] [ˈlæsɪtu:d] ,
combined with an elasticity in the air which removed all lassitude ,
合并 和 一个 弹性 在 这 空气 哪个 已移除 全部 倦怠 ,

加上空气中的弹性，消除了所有的倦怠，

[ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [wʌn] [ˈspɪrɪt] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] .
and gives one spirit enough for anything .
和 给予 一 精神 足够的 为了 任何事物 .

并给予一个人足够的精神去做任何事情。

[ɑ:n] [ɪ:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌki] [ɡreɪt] [ˈsiərəz] [roʊz] [laɪk] [wɔ:lz] ,
On either side of the Truckee great sierras rose like walls ,
在 任何一个 边 的 这 特拉基 伟大的 山脉 玫瑰 喜欢 墙壁 ,

特拉基山脉两侧，巍峨的山脉如墙般耸立，

[ˈkæstəleɪtɪd] ,
castellated ,
城堡状的 ,

城垛状，

[ɪmˈbætlɪd] ,
embattled ,
陷入困境的 ,

陷入困境，

[ˈrɪftɪd] ,
rifted ,
裂谷 ,

裂痕，

[ˈskɜːrtɪd][ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [paɪnz] [ʌv; əv] [ɪˈnɔːrməs] [saɪz] ,
skirted and crowned with pines of enormous size ,
裙摆 和 加冕 和 松树 的 巨大的 尺寸 ,

周围和顶部都是巨大的松树，

[ðə; ði] [wɔːlz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈbreɪkɪŋ] [əˈpɑːrt][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [snoʊ] - [slæft] [piːk] [ˈraɪzɪŋ]
the walls now and then breaking apart to show some snow - slashed peak rising
这 墙壁 现在 和 然后 打破 除 到 展示 一些 雪 - 削减 顶峰 上升

[ɪntuː][ə; eɪ] [ˈhev(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈtens] ,
into a heaven of intense ,
进入 一个 天堂 的 激烈的 ,

墙壁不时裂开，露出一些被雪覆盖的山峰，升入一片浓烈的天堂，

[ʌnˈklaʊdɪd] ,
unclouded ,
晴朗无云 ,

万里无云，

[ˈsʌni] [bluː] .
sunny blue .
阳光明媚 蓝色的 .

阳光蓝。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈæltɪtuːd] [ʌv; əv][saɪks] ,
At this altitude of 6 ,
在 这 高度 的 6 ,

在海拔 6 度的地方，

- [fiːt] [wʌn][məʊst; məst] [lɜːrɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [kəʊˈnɪferiː] ,
000 feet one must learn to be content with varieties of Coniferae ,
- 脚 一 必须 学习 到 是 内容 和 品种 的 针叶树 ,

000 英尺，人们必须学会满足于针叶树的种类，

[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

为了，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ˈæspən] ,
except for aspens ,
除了 为了 白杨 ,

除了白杨树，

[wɪtʃ] [sprɪŋ] [ʌp][ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [paɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [klɪrd] [əˈweɪ] ,
which spring up in some places where the pines have been cleared away ,
哪个 春天 向上 在 一些 地方 在哪里 这 松树 有 到过 已清除 离开 ,

在一些松树被砍伐的地方，

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər][ˈkɑːt(ə)n] - [wɒdz] ,
and for cotton - woods ,
和 为了 棉布 - 树林 ,

至于三角叶杨，

[wɪtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈlʊəər] [ˈlev(ə)l] [frɪndʒ] [ðə; ði] [striːmz] ,
which at a lower level fringe the streams ,
哪个 在 一个 降低 等级 边缘 这 溪流 ,

在较低的水位处溪流边缘，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [ˈtʃeri] ,
there is nothing but the bear cherry ,
那里 是 没有什么 但 这 熊 樱桃 ,

除了熊樱桃什么也没有，

[ðə; ði] [ˈræzberi] ,
the raspberry ,
这 覆盆子 ,

覆盆子，

[ðə; ði] [ˈguːsberi] ,
the gooseberry ,
这 醋栗 ,

醋栗，

[ðə; ði][waɪld] [greɪp] ,
the wild grape ,
这 荒野 葡萄 ,

野葡萄，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][waɪld] [ˈkɜːrənt] .
and the wild currant .
和 这 荒野 黑醋栗 .

还有野醋栗。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [gruː] [nɪr] [ðə; ði] [ˈtrʌki] ,
None of these grew near the Truckee ,
没有任何 的 这些 生长 靠近 这 特拉基 ,

这些都不生长在特拉基附近，

[bʌt; bət][aɪ] [fiːst] [maɪ] [aɪz] [ɑːn][paɪnz] [[fɔːr]] [wɪtʃ] ,
but I feasted my eyes on pines [4] which ,
但 我 盛宴 我的 眼睛 在 松树 [4] 哪个 ,

但我饱览了松树[4]的美景，

[ðʊʊ] [nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] [ˌwelɪŋˈtəɹniə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjəʊˈseɪmɪti] ,
though not so large as the Wellingtonia of the Yosemite ,
尽管 不是 所以 大的 作为 这 惠灵顿 的 这 优胜美地 ,

虽然没有约塞米蒂的惠灵顿山那么大，

[ɑːr; ər] [ˈriːəli] [dʒaɪˈɡæntɪk] ,
are really gigantic ,
是 真的 巨大 ,

非常巨大，

[əˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [fiːt] ,
attaining a height of 250 feet ,
达到 一个 高度 的 - 脚 ,

达到 250 英尺的高度，

[ðer; ðər][hjuːdʒ] [stemz] ,
their huge stems ,
他们的 巨大的 茎 ,

它们巨大的茎，

[ðə; ði][wɔ:rm] [red] [ʌv; əv][ˈsi:də] [wʊd] ,
the warm red of cedar wood ,
这 温暖的 红色的 的 雪松 木头 ;

雪松木的温暖红色，

[ˈraɪzɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd] [bˈrɑ:ntʃləs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðer; ðər] [hɑ:t] ,
rising straight and branchless for a third of their height ,
上升 直的 和 无枝 为了 一个 第三 的 他们的 高度 ;

直立而无枝，其高度的三分之一，

[ðer; ðər][daɪˈæmɪtər][frʌm; frəm][ˈsev(ə)n][tu:; tə] [fɪfti:n] [fi:t] ,
their diameter from seven to fifteen feet ,
他们的 直径 从 七 到 十五 脚 ;

直径从七英尺到十五英尺不等，

[ðer; ðər] [ʃeɪp] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑ:rtʃ] ,
their shape that of a larch ,
他们的 形状 那 的 一个 落叶松 ;

它们的形状像落叶松，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈni:dlz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][dɑ:rk] ,
but with the needles long and dark ,
但 和 这 针 长的 和 黑暗的 ;

但针叶又长又黑，

[ænd; ənd] [kʊʊnz] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:ŋ] .
and cones a foot long .
和 圆锥体 一个 脚 长的 .

球果有一英尺长。

[paɪnz] [kleft] [ðə; ði][skaɪ] ;
Pines cleft the sky ;
松树 裂 这 天空 ;

松树劈天；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mæst] [werˈevər] [ˈlev(ə)l] [graʊnd] [əˈkɜ:rd] ;
they were massed wherever level ground occurred ;
他们 是 大量 无论 等级 地面 发生 ;

凡是平地，它们就聚集起来；

[ðeɪ] [stʊd] [ˈʊʊvər][ðə; ði] [ˈtrʌki] [æt; ət] [raɪt] [ˈæŋɡlɪz] ,
they stood over the Truckee at right angles ,
他们 站立 超过 这 特拉基 在 正确的 角度 ;

他们与特拉基河成直角，

[ɔ:r] [leɪ] [əˈkrɔ:s] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ˈprɑ:streɪt] [ˈgrændʒər] .
or lay across it in prostrate grandeur .
或者 躺 穿过 它 在 前列腺 宏伟 .

或以庄严的姿态俯伏于其上。

[ðer; ðər] [stʌmps] [ænd; ənd] [ˈkɑ:kəsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈevriwer] ;
Their stumps and carcasses were everywhere ;
他们的 树桩 和 尸体 是 到处 ;

到处都是它们的残肢和尸体；

[ænd; ənd] [smu:ð] " [ju:ts] " [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsiərəz] [mɑ:rkt] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [daʊn] [æz; əz] "
and smooth " shoots " on the sierras marked where they were shot down as "

[feld] [ˈtɪmbər] ,
felled timber ,
倒下 木材 ;

山脉上光滑的“树苗”标明了它们被击落的地方，即“砍伐的木材，

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈfloʊtɪd] [ɔːf][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] .
" to be floated off by the river .
" 到 是 漂浮 离开 经过 这 河 ；

“被河水冲走。

[tuː; tə][ðem; ðəm] [ðɪs] [waɪld][ˈriːdʒən] [oʊz] [ɪts] [ˈskætərd] [ˌpɑːpjʊˈleɪ(ə)n] ,
To them this wild region owes its scattered population ,
到 他们 这 荒野 地区 欠款 它是 疏散 人口 ；

这片荒野地区之所以有这么多的居民，全都归功于他们，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌɑːrp] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [æks] [ˈmɪŋɡlɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][waɪld]
and the sharp ring of the lumberer's axe mingles with the cries of wild
和 这 锋利的 戒指 的 这 - 斧头 混合 和 这 哭泣 的 荒野
[biːsts] [ænd; ænd][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtɒrənts] .
beasts and the roar of mountain torrents .
野兽 和 这 吼 的 山 种子 ；

伐木工人的斧头的清脆响声、野兽的哀嚎声、山洪的咆哮声交织在一起。

[[fɔːr]] [ˈpaɪnəs] - .
[4] Pinus Lambertina .
[4] 松树 - ；

[4] 蓝松。

[ðə; ði] [træk] [ɪz][ə; eɪ][sɔːft] ,
The track is a soft ,
这 追踪 是 一个 柔软的 ；

赛道很软，

[ˈnæt(ə)rəl] ,
natural ,
自然的 ；

自然的，

[ˈwægən] [roʊd] ,
wagon road ,
车皮 路 ；

马车路，

[ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][raɪd][ɑːn] .
very pleasant to ride on .
非常 令人愉快的 到 骑 在 ；

骑起来非常愉快。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [bɪɡ][fɔːr; fər][em ˈiː] ,
The horse was much too big for me ,
这 马 曾是 很多 也 大的 为了 我 ；

这匹马对我来说太大了，

[ænd; ænd][hæd; həd][plænz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ；
and had plans of his own ；
和 有 计划 的 他的 自己的 ；

并有自己的计划；

[bʌt; bət] [naʊ] [ænd; ænd] [ðen] ,
but now and then ,
但 现在 和 然后 ；

但有时，

[wer] [ðə; ði] [graʊnd] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
where the ground admitted to it ,
在哪里 这 地面 承认 到 它 ；

只要地面允许，

[aɪ][traɪd][hɪz; ɪz][ˈhevi]"[lɒp]"[wɪð; wɪθ][mʌt][əˈmju:zmənt].
I tried his heavy "lope" with much amusement.
我 尝试 他的 重的 " 洛珀 " 和 很多 娱乐 :

我饶有兴致地试了一下他沉重的“慢跑”动作。

[aɪ][met][ˈnoʊbə:di],
I met nobody,
我 遇见 无人 ,

我没遇见任何人，

[ænd; ənd][pæst][ˈnʌθɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][roʊd][bʌt; bət][ə; eɪ][freɪt][ˈwægən],
and passed nothing on the road but a freight wagon,
和 通过了 没有什么 在 这 路 但 一个 货运 车皮 ,
路上只遇到一辆货车，

[drɔ:n][baɪ][ˈtwenti]-[tu:] [ˈɑ:ksn],
drawn by twenty - two oxen,
绘制 经过 二十 - 二 牛 ,

由二十二头牛拉着，

[ˈgaɪdɪd][baɪ][θri:] [faɪn]-[ˈlʊkɪŋ][men],
guided by three fine - looking men,
引导 经过 三 美好的 - 寻找 男人 ,

在三位英俊男子的带领下，

[hu:] [hæd; həd][sʌm; səm][ˈdɪfɪkəlti][ɪn][ˈmeɪkɪŋ][ru:m][fɔ:r; fər][em ˈi:][tu:; tə][pæs][ðər; ðər][ˈɔ:kwərd]
who had some difficulty in making room for me to pass their awkward
WHO 有 一些 困难 在 制作 房间 为了 我 到 经过 他们的 尴尬的
[ˈkɑ:nvɔɪ].
convoy.
护航 .

他们费了好大劲才给我让出地方，让我通过他们笨拙的车队。

[ˈæftər][aɪ][hæd; həd][ˈrɪdn][əˈbaʊt][ten][maɪlz][ðə; ði][roʊd][went][ʌp][ə; eɪ][sti:p][hɪl][ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rɪst],
After I had ridden about ten miles the road went up a steep hill in the forest,
后 我 有 骑 关于 十 英里 这 路 去 向上 一个 陡 爬坡道 在 这 森林 ,
我骑行了大约十英里后，道路沿着森林中的一座陡峭的山坡向上延伸，

[tɜ:rnd][əˈbrʌptli],
turned abruptly,
转向 突然 ,

突然转身，

[ænd; ənd][θru:] [ðə; ði][blu:] [glu:m][ʌv; əv][ðə; ði][greɪt][paɪnz][wɪtʃ][roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][rəˈvi:n][ɪn]
and through the blue gloom of the great pines which rose from the ravine in
和 通过 这 蓝色的 愁云 的 这 伟大的 松树 哪个 玫瑰 从 这 峡谷 在
[wɪtʃ][ðə; ði][ˈrɪvər][wʌz; wəz][ðen][hɪd],
which the river was then hid,
哪个 这 河 曾是 然后 隐藏 ,

透过从河流隐藏的峡谷中拔地而起的参天松林的蓝色阴影，

[keɪm][glɪmpsɪz][ʌv; əv][tu:] [ˈmaʊntnɪz],
came glimpses of two mountains,
来了 惊鸿一瞥 的 二 山脉 ,

瞥见两座山，

[əˈbaʊt]- ,
about 11,
关于 - ,

大约11点，

- [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
000 feet in height ,
- 脚 在 高度 ,

000英尺高，

[hu:z] [bɔ:ld] [greɪ] ['sʌmits] [wɜ:r; wər] [kraʊnd] [wið; wiθ] [pjʊr] [snəʊ] .
whose bald grey summits were crowned with pure snow .
谁 秃 灰色的 峰会 是 加冕 和 纯的 雪 .

其光秃秃的灰色山顶上覆盖着纯净的积雪。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðʊʊz] ['glɔ:riəs] [sə'praɪzɪz] [ɪn] ['si:nəri] [wɪtʃ] [meɪk] [wʌn] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [wʌn]
It was one of those glorious surprises in scenery which make one feel as if one

[mʌst; məst] [baʊ; baʊ] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɜ:rʃɪp] .
must bow down and worship .
必须 弓 向下 和 崇拜 .

这是风景中令人惊喜的壮丽景色之一，让人忍不住要跪拜和崇拜。

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [wʌz; wəz] [θɪk] ,
The forest was thick ,
这 森林 曾是 厚的 ,

森林很茂密，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [æn; ən] ['ʌndərgroʊθ] [ʌv; əv] [dwɔ:rf] [spru:s] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ,
and had an undergrowth of dwarf spruce and brambles ,
和 有 一个 灌木丛 的 矮人 云杉 和 荆棘 ,

灌木丛中长满了矮云杉和荆棘，

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [hɔ:rs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['fɪdʒɪti] [ænd; ənd] " ['skerɪ] " [ɑ:n] [ðə; ði] [træk] ,
but as the horse had become fidgety and " scary " on the track ,
但 作为 这 马 有 变得 坐立不安 和 " 可怕的 " 在 这 追踪 ,

但当这匹马在赛道上变得焦躁不安、令人恐惧时，

[aɪ] [tɜ:rnd] [ɔ:f] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [kʌt] ,
I turned off in the idea of taking a short cut ,
我 转向 离开 在 这 主意 的 采取 一个 短的 切 ,

我放弃了走捷径的想法，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['kɜrləsli] ,
and was sitting carelessly ,
和 曾是 坐着 粗心大意 ,

漫不经心地坐着，

['ɔ:rtɪŋ] [maɪ] ['stɪrəp] ,
shortening my stirrup ,
缩短 我的 镫 ,

缩短我的马镫，

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] ,
when a great ,
什么时候 一个 伟大的 ,

当一个伟大的，

[dɑ:rk] ,
dark ,
黑暗的 ,

黑暗的，

['herɪ] [bi:st] [roʊz] ,
hairy beast rose ,
毛茸茸 兽 玫瑰 ,

毛茸茸的野兽玫瑰，

[ˈkræʃɪŋ] [ænd; ənd] [snɔːtɪŋ] ,
crashing and snorting ,
崩溃 和 吸鼻 ,

撞击和喷鼻息，

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)l][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] .
out of the tangle just in front of me .
出去 的 这 纠纷 只是 在 正面 的 我 .

摆脱眼前的纠结。

[aɪ][hæd; həd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
I had only a glimpse of him ,
我 有 仅有的 一个 一瞥 的 他 ,

我只瞥了他一眼，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [maɪ][ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n][hæd; həd][ˈmæɡnɪfaɪd][ə; eɪ][waɪld] [bɔːr] ,
and thought that my imagination had magnified a wild boar ,
和 想法 那 我的 想像力 有 放大 一个 荒野 公猪 ,

还以为我的想象力把一头野猪放大了，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] .
but it was a bear .
但 它 曾是 一个 熊 .

但那是一只熊。

[ðə; ði] [hɔːrs] [snɔːtɪd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˈvaɪələntli] ,
The horse snorted and plunged violently ,
这 马 哼了一声 和 暴跌 暴力 ,

马儿喷着鼻息，猛烈地冲了下去，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ɡoʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
as if he would go down to the river ,
作为 如果 他 会 去 向下 到 这 河 ,

就好像他要去河边，

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] ,
and then turned ,
和 然后 转向 ,

然后转身，

[stiːl] [ˈplʌndʒɪŋ] ,
still plunging ,
仍然 骤降 ,

仍在暴跌，

[ʌp] [ə; eɪ] [stiːp] [bæŋk] ,
up a steep bank ,
向上 一个 陡 银行 ,

爬上陡峭的河岸，

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [kʌm] [ɔːf] ,
finding that I must come off ,
寻找 那 我 必须 来 离开 ,

发现我必须离开，

[aɪ] [θruː] [maɪˈself][ɔːf][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
I threw myself off on the right side ,
我 扔 我 离开 在 这 正确的 边 ,

我把自己扔到了右边，

[wer] [ðə; ði] [graʊnd] [roʊz] [kən'sɪdərəbli] ,
where the ground rose considerably ,
在哪里 这 地面 玫瑰 相当 ,

地面明显升高，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t][fɑ:r][tu:; tə][fɔ:l] .
so that I had not far to fall .
所以 那 我 有 不是 远的 到 落下 .

这样我就不用摔得太远了。

[aɪ][gɑ:t][ʌp] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] ,
I got up covered with dust ,
我 得到 向上 涵盖 和 灰尘 ,

我满身灰尘地起身，

[bʌt; bət] ['ni:ðər] ['feɪkən] [nɔ:r] [bru:zd] .
but neither shaken nor bruised .
但 两者都不 摇晃 也不 瘀伤 .

但既没有受到震动，也没有受到伤害。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['tru:li] [groʊ'tesk] [ænd; ənd] [hju:'mɪliətɪŋ] .
It was truly grotesque and humiliating .
它 曾是 真的 怪诞 和 羞辱 .

这实在是太可恶、太丢脸了。

[ðə; ði] [ber] [ræn][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
The bear ran in one direction ,
这 熊 跑 在 一 方向 ,

熊朝一个方向跑去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第2/21页

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn] [ə'hʌðər] .
and the horse in another .
和 这 马 在 其他 .

另一边是马。

[aɪ] ['hɜ:rid] ['æftər][ðə; ði] ['lætər] ,
I hurried after the latter ,
我 慌忙 后 这 后者 ,

我赶紧追赶后者，

[ænd; ʌnd] [twɑ:ɪs] [hi:; hi] [stɔ:pɪt] [tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
and twice he stopped till I was close to him ,
和 两次 他 停止 直到 我 曾是 关闭 到 他 ,

他两次停下来，直到我靠近他，

[ðen] [tɜ:rnd] [raʊnd] [ænd; ʌnd] ['kæntəd] [ə'weɪ] .
then turned round and cantered away .
然后 转向 圆形的 和 慢跑 离开 .

然后转身慢跑走。

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [ɪn] [di:p] [dʌst] ,
After walking about a mile in deep dust ,
后 步行 关于 一个 英里 在 深的 灰尘 ,

在尘土飞扬中走了大约一英里后，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][fɜ:rst][ðə; ði]['sæd(ə)] - ['blæŋkɪt] [ænd; ʌnd][nekst][maɪ][bæg] ,
I picked up first the saddle - blanket and next my bag ,
我 挑选 向上 第一的 这 鞍 - 毯子 和 下一个 我的 包 ,

我先拿起马鞍毯，然后拿起我的包，

[ænd; ʌnd] [su:n] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
and soon came upon the horse ,
和 很快 来了 之上 这 马 ,

很快就遇到了马，

['stændɪŋ] ['feɪsɪŋ] [em 'i:] ,
standing facing me ,
常设 面向 我 ,

站在我面前，

[ænd; ʌnd] ['feɪkɪŋ] [ɔ:l][ʻoʊvər] .
and shaking all over .
和 摇晃 全部 超过 .

并且浑身发抖。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ðen] ,
I thought I should catch him then ,
我 想法 我 应该 抓住 他 然后 ,

我想我应该抓住他，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [went] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][hi:; hi] [tɜ:rnd] [raʊnd] ,
but when I went up to him he turned round ,
但 什么时候 我 去 向上 到 他 他 转向 圆形的 ,

但当我走近他时，他转过身来，

[θru:] [ʌp][hɪz; ɪz] [hi:lz] ['sevrəl] [taɪmz] ,
threw up his heels several times ,

扔 向上 他的 高跟鞋 一些 时代 ,

他的脚后跟多次被踢起，

[rʌʃt] [ɔ:f][ðə; ði] [træk] ,
rushed off the track ,

匆忙 离开 这 追踪 ,

冲出赛道，

['gæləpt] [ɪn] ['sɜ:rkɪl] ,
galloped in circles ,

疾驰 在 界 ,

绕圈奔跑，

['bʌkɪŋ] ,
bucking ,

颠簸 ,

弯曲，

['kɪkɪŋ] ,
kicking ,

踢 ,

踢球，

[ænd; ənd] ['plʌndʒɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
and plunging for some time ,

和 骤降 为了 一些 时间 ,

并持续一段时间，

[ænd; ənd] [ðen] ['θroʊɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hi:lz] [æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv]['faɪn(ə)l] [dɪ'faɪəns] ,
and then throwing up his heels as an act of final defiance ,

和 然后 投掷 向上 他的 高跟鞋 作为 一个 行为 的 最终的 蔑视 ,

然后举起脚后跟，以示最后的反抗，

[went] [ɔ:f][æt; ət] [fʊl] [spi:d] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['trʌki] ,
went off at full speed in the direction of Truckee ,

去 离开 在 满的 速度 在 这 方向 的 特拉基 ,

全速朝特拉基方向驶去，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʼoʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['wʊd(ə)n] [s'tɪrəps] ['θʌmpɪŋ]
with the saddle over his shoulders and the great wooden stirrups thumping

和 这 鞍 超过 他的 肩膀 和 这 伟大的 木制的 马镫 怦

[hɪz; ɪz][saɪdz] ,
his sides ,

他的 侧面 ,

马鞍扛在他的肩上，巨大的木马镫敲打着他的身体两侧，

[waɪl] [aɪ] ['trʌdʒd] [ɪɡnə'mɪniəsli] [ə'bo:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
while I trudged ignominiously along in the dust ,

尽管 我 艰难跋涉 耻辱地 沿着 在 这 灰尘 ,

当我在尘土中艰难跋涉时，

[lə'bo:riəsli] ['kæriŋ] [ðə; ði][bəæg][ænd; ənd]['sæd(ə)l] - ['blæŋkɪt] .
laboriously carrying the bag and saddle - blanket .

费力地 携带 这 包 和 鞍 - 毯子 .

费力地搬运袋子和马鞍毯。

[aɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [æn; ən]['aʊər] ,
I walked for nearly an hour ,

我 步行 为了 几乎 一个 小时 ,

我走了将近一个小时，

[ˈhi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] ,
heated and hungry ,
加热 和 饥饿的 ,

又热又饿，

[wen] [tu:; tə][maɪ][dʒɔɪ][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ɑ:ks] - [ti:m] [ˈhɔ:ltɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; ei][ɡɔ:rdʒ] ,
when to my joy I saw the ox - team halted across the top of a gorge ,
什么时候 到 我的 喜悦 我 锯 这 牛 - 团队 停止 穿过 这 顶部 的 一个 峡谷 ,

当我高兴地看到牛队停在峡谷顶部时，

[ænd; ənd][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈti:mstəz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [hɔ:rs] [tɔ:rdz] [em ˈi:] .
and one of the teamsters leading the horse towards me .
和 一 的 这 卡车司机 领导 这 马 向 我 .

一名车夫牵着马向我走来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [ðæt] ,
The young man said that ,
这 年轻的 男人 说 那 ,

年轻人说，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈkʌmɪŋ] ,
seeing the horse coming ,
看到 这 马 未来 ,

看到马来了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [drɔ:n] [ðə; ði] [ti:m] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][roʊd][tu:; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] ,
they had drawn the team across the road to stop him ,
他们 有 绘制 这 团队 穿过 这 路 到 停止 他 ,

他们把队伍拉过马路去阻止他，

[ænd; ənd] [rɪˈmembərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; ei][ˈleɪdi][ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
and remembering that he had passed them with a lady on him ,
和 记住 那 他 有 通过了 他们 和 一个 女士 在 他 ,

并记得他曾和一位女士一起走过他们，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən][ˈæksɪdənt] ,
they feared that there had been an accident ,
他们 害怕 那 那里 有 到过 一个 事故 ,

他们担心发生了意外，

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [ˈsædəld] [wʌŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə][ɡoʊ][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][em ˈi:] .
and had just saddled one of their own horses to go in search of me .
和 有 只是 鞍 一 的 他们的 自己的 马匹 到 去 在 搜索 的 我 .

并刚刚备好一匹马来寻找我。

[hi:; hi] [brɔ:t] [em ˈi:][sʌm; səm][ˈwɔ:tər][tu:; tə] [wɔ:ʃ] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][maɪ] [feɪs] ,
He brought me some water to wash the dust from my face ,
他 带来 我 一些 水 到 洗 这 灰尘 从 我的 脸 ,

他给我拿来水洗去我脸上的灰尘，

[ænd; ənd][ɑ:r ˈi:] - [ˈsædəld] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,
and re - saddled the horse ,
和 关于 - 鞍 这 马 ,

重新给马备上鞍，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [snɔ:tɪd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [let]
but the animal snorted and plunged for some time before he would let
但 这 动物 哼了一声 和 暴跌 为了 一些 时间 前 他 会 让

[em ˈi:] [maʊnt] ,
me mount ,
我 山 ,

但它打了个喷嚏，猛扑了好一会儿才让我骑上去，

[ænd; ənd] [ðen] ['saɪdlɪ] [ə'bi:ŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɜ:rvəs] [ænd; ənd] [skerd] [wei] ,
and then sidled along in such a nervous and scared way ,
和 然后 侧身 沿着 在 这样的 一个 紧张的 和 害怕的 方式 ;
然后以一种紧张和害怕的方式侧身走过去,

[ðæt] [ðə; ði] ['ti:mstər] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [baɪ][em 'i:][tu:; tə] [si:] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] " [ɔ:l]
that the teamster walked for some distance by me to see that I was " all
那 这 卡车司机 步行 为了 一些 距离 经过 我 到 看 那 我 曾是 " 全部
[raɪt] .
right .
正确的 .

卡车司机从我身边走了一段距离，看看我是否“安然无恙”。

" [hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['tæhoʊ][hæd; həd] [bɪn] [fʊl] [ʌv; əv] [braʊn]
" He said that the woods in the neighborhood of Tahoe had been full of brown
" 他 说 那 这 树林 在 这 邻里 的 塔霍湖 有 到过 满的 的 棕色的
[ænd; ənd] ['grɪzli] [berz] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [deɪz] ,
and grizzly bears for some days ,
和 灰熊 熊 为了 一些 天 ;

“他说，塔霍附近的树林里已经好几天到处都是棕熊和灰熊了，

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] ['eni] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
but that no one was in any danger from them .
但 那 不 一 曾是 在 任何 危险 从 他们 .
但没有人受到任何危险。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bi:ŋ] ['gæləp] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][maɪ]['tʌmb(ə)l][tu:; tə]['kwaiət][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
I took a long gallop beyond the scene of my tumble to quiet the horse ,
我 采取 一个 长的 驰骋 超过 这 场景 的 我的 翻滚 到 安静的 这 马 ;
我飞奔了很长一段距离，离开摔倒的地方，让马儿安静下来，

[hu:] [wʌz; wəz][moʊst] ['restləs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] .
who was most restless and troublesome .
WHO 曾是 最多 不安 和 麻烦的 .
他是最焦躁不安、最麻烦的人。

[ðen] [ðə; ði] ['si:nəri] [brɪ'keɪm] ['tru:li][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ][laɪf] .
Then the scenery became truly magnificent and bright with life .
然后 这 风景 成为 真的 壮丽 和 明亮的 和 生活 .
此时的景色才真正变得壮丽、生机勃勃。

['krestɪd] [blu:] - [dʒeɪz]['dɑ:rtɪd] [θru:] [ðə; ði][dɑ:rk][paɪnz] ,
Crested blue - jays darted through the dark pines ,
冠状 蓝色的 - 蓝鸟 飞镖 通过 这 黑暗的 松树 ;
冠蓝鸦在黑暗的松林间飞来飞去，

['skwɪrəlz] [ɪn] ['hʌndrədz] ['skæmpəd] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
squirrels in hundreds scampered through the forest ,
松鼠 在 数百 四处逃窜 通过 这 森林 ;
数百只松鼠在森林里奔跑，

[red] ['dræɡən] - [flaɪz] [flæft] [laɪk] " ['lɪvɪŋ] [laɪt] ,
red dragon - flies flashed like " living light ,
红色的 龙 - 苍蝇 闪光灯 喜欢 " 活的 光 ;
红色蜻蜓像“生命之光”一样闪烁，

" [ɪk'skwɪzɪt] ['tʃɪp,mʌŋks] [ræn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [træk] ,
" exquisite chipmunks ran across the track ,
" 精美的 花栗鼠 跑 穿过 这 追踪 ;
“精致的花栗鼠跑过跑道，

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈdʌsti] [blu:] [ˈlu:pɪn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ri'maɪndɪd] [em 'i:][ʌv; əv] [ˈɜ:θs] [ˈfɛrɜ:]
but only a dusty blue lupin here and there reminded me of earth's fairer
但 仅有的 一个 尘土飞扬 蓝色的 羽扇豆 这里 和 那里 提醒 我 的 地球的 更公平
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

但只有偶尔出现的一朵灰蓝色的羽扇豆让我想起了地球上更美丽的孩子。

[ðen] [ðə; ði][ˈrɪvər] [bɪˈkeɪm] [brɔ:d] [ænd; ənd] [sti:l] ,
Then the river became broad and still ,
然后 这 河 成为 广阔 和 仍然 ,

河面变得宽阔而平静，

[ænd; ənd] [ˈmɪrəd] [ɪn][ɪts][træns'pærənt] [depθs] [ˈri:gl] [paɪnz] ,
and mirrored in its transparent depths regal pines ,
和 镜像 在 它是 透明的 深度 尊贵 松树 ,

在其透明的深处倒映着雄伟的松树，

[streɪt] [æz; əz][æn; ən] [ˈæroʊ] ,
straight as an arrow ,
直的 作为 一个 箭 ,

笔直如箭，

[wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ɡri:n] [ˈlaɪkən] [ˈklɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [stemz] ,
with rich yellow and green lichen clinging to their stems ,
和 富有的 黄色的 和 绿色的 地衣 依恋 到 他们的 茎 ,

茎上长满了鲜艳的黄色和绿色的地衣，

[ænd; ənd][ˈfɜ:z][ænd; ənd][ˈbɔ:lsəm] [paɪnz] [ˈfɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈspeɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
and firs and balsam pines filling up the spaces between them ,
和 杉树 和 香脂 松树 填充 向上 这 空间 之间 他们 ,

冷杉和香脂松填满了它们之间的空隙，

[ðə; ði][ɡɔ:rdʒ] [ˈoʊpənd] ,
the gorge opened ,
这 峡谷 打开 ,

峡谷裂开了，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈɡɜ:dlɪd] [leɪk] [leɪ] [bɪˈfɔ:r] [em 'i:] ,
and this mountain - girdled lake lay before me ,
和 这 山 - 束腰 湖 躺 前 我 ,

这座群山环绕的湖泊就在我面前，

[wɪð; wɪθ][ɪts][ˈmɑ:rdʒɪn][ˈbroʊkən] [ʌp][ˈɪntu:] [beɪz] [ænd; ənd] [ˈprɒməntərɪz] ,
with its margin broken up into bays and promontories ,
和 它是 利润 破碎的 向上 进入 海湾 和 海岬 ,

它的边缘被分割成海湾和海角，

[moʊst] [ˌpɪktʃəˈreskli] [kloʊðd] [baɪ][hju:dʒ] [ˈfʊgər] [paɪnz] .
most picturesquely clothed by huge sugar pines .
最多 风景如画 穿着衣服 经过 巨大的 糖 松树 .

最美丽的景色是由巨大的糖松覆盖。

[aɪ ˈti:] [leɪ] [ˈdɪmplɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪntɪleɪtɪŋ] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈnu:ndeɪ] [sʌn] ,
It lay dimpling and scintillating beneath the noonday sun ,
它 躺 凹陷 和 闪烁的 下面 这 午 太阳 ,

它在正午的阳光下泛着涟漪，闪闪发光，

[æz; əz] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈspɔɪlt] [æz; əz] [ˌfɪfti:n] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
as entirely unspoilt as fifteen years ago ,
作为 完全 未受破坏的 作为 十五 年 前 ,

和十五年前一样完好无损，

[wen] [ɪts] [pʃɔr] [ˈlʌvlinəs] [wʌz; wəz] [noʊn] [ˈoʊnli][tu:; tə] [tˈræpəz] [ænd; ənd][ˈindiəns] .
when its pure loveliness was known only to trappers and Indians .

什么时候它是 纯的 可爱 曾是 已知 仅有的 到 捕兽人 和 印度人 .
当时，只有猎人和印第安人知道它的纯粹美丽。

[wʌn] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [ɑ:n] [aɪ ˈti:] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [raʊnd] ;
One man lives on it the whole year round ;

一 男人 生活 在 它 这 所有的 年 圆形的 ;
有一个人终年住在上面；

[ˈʌðərwaɪz] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:kˈtoʊbə] [strips] [ɪts] [[ɔ:z] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fju:] [ɪnˈhæbɪtənts] ,
otherwise early October strips its shores of their few inhabitants ,

否则 早期的 十月 条状物 它是 海岸 的 他们的 很少 居民 ,
否则，十月初，海岸上将失去为数不多的生物，

[ænd; ənd] [ˌðerˈæftər] ,
and thereafter ,

和 此后 ,
此后，

[fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n] [mʌnθs] ,
for seven months ,

为了 七 几个月 ,
七个月以来，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈrerli] [əkˈsesəb(ə)] [ɪkˈsept] [ɑ:n] [sˈnəʊʃu:z] .
it is rarely accessible except on snowshoes .

它 是 很少 可访问 除了 在 雪鞋 .
除非穿着雪鞋，否则很难到达那里。

[aɪ ˈti:] [ˈnevər] [ˈfri:zɪz] .
It never freezes .

它 绝不 冰冻 .
它永远不会结冰。

[ɪn][ðə; ði] [dens] [ˈfɔrɪsts] [wɪt] [baʊnd] [aɪ ˈti:] ,
In the dense forests which bound it ,

在 这 稠密 森林 哪个 边界 它 ,
在周围茂密的森林中，

[ænd; ənd] [dreɪp] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ɪts] [gɔ:nt] [ˈsiərəz] ,
and drape two - thirds of its gaunt sierras ,

和 垂帘 二 - 三分之一 的 它是 瘦削 山脉 ,
覆盖了三分之二的荒凉山脉，

[ɑ:r; ə] [ˈhɔ:dz] [ʌv; əv] [ˈgrɪzli:z] ,
are hordes of grizzlies ,

是 成群结队 的 灰熊 ,
是成群的灰熊，

[braʊn] [berz] ,
brown bears ,

棕色的 熊 ,
棕熊，

[wʊlvz] ,
wolves ,

狼 ,
狼，

[elk] ,
elk ,

麋鹿 ,
麋鹿，

[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,

鹿，

[ˈtʃɪp,mʌŋks] ,
chipmunks ,
花栗鼠 ,

花栗鼠，

[ˈmɑːrtənz] ,
martens ,
貂 ,

貂皮，

[mɪŋks] ,
minks ,
水貂 ,

水貂，

[skʌŋks] ,
skunks ,
臭鼬 ,

臭鼬，

[ˈfɒksɪz] ,
foxes ,
狐狸 ,

狐狸，

[ˈskwɪrəlz] ,
squirrels ,
松鼠 ,

松鼠，

[ænd; ənd] [sneɪks] .
and snakes .
和 蛇 .

和蛇。

[ɑːn][ɪts][ˈmɑːrdʒɪn][aɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪˈregjələr] ['wʊd(ə)n] [ɪn] ,
On its margin I found an irregular wooden inn ,
在 它是 利润 我 成立 一个 不规律的 木制的 客栈 ,

我在它的边缘发现了一家不规则的木制旅馆，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌmbər] - ['wægən][æɪt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
with a lumber - wagon at the door ,
和 一个 木材 - 车皮 在 这 门 ,

门口停着一辆木材车，

[ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['grɪzli] [ber] ,
on which was the carcass of a large grizzly bear ,
在 哪个 曾是 这 尸体 的 一个 大的 灰熊 熊 ,

上面有一只大灰熊的尸体，

[ʃɔːt] [br'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
shot behind the house this morning .
射击 在后面 这 房子 这 早晨 .

今天早上在房子后面拍摄的。

[aɪ][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][raɪd] [ten] [maɪlz] ['fɑːrðər] ,
I had intended to ride ten miles farther ,
我 有 故意的 到 骑 十 英里 更远 ,

我原本打算再骑十英里，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但,

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " [blaɪnd] " [wʌn] ,
finding that the trail in some places was a " blind " one ,
寻找 那 这 踪迹 在 一些 地方 曾是 一个 " 瞎的 " 一 ,
发现有些地方的路是“盲路”,

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [bɪˈwɪtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [səˈrenəti] [ʌv; əv][ˈtæhoʊ] ,
and being bewitched by the beauty and serenity of Tahoe ,
和 存在 着迷 经过 这 美丽 和 宁静 的 塔霍湖 ,
并被太浩湖的美丽和宁静所迷惑,

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [hɪr] [ˈsketʃɪŋ] ,
I have remained here sketching ,
我 有 剩余 这里 素描 ,
我一直留在这里画草图,

[ˈrev(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði][vəˈrændə] ,
reveling in the view from the veranda ,
狂欢 在 这 看法 从 这 阳台 ,
欣赏阳台上的美景,

[ænd; ənd] [ˈstrəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:ɾɪst] .
and strolling in the forest .
和 漫步 在 这 森林 .
在森林里漫步。

[æt; ət] [ðɪs] [haɪt] [ðer; ðər][ɪz][frɔ:st] [ˈevri] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
At this height there is frost every night of the year ,
在 这 高度 那里 是 霜 每一个 夜晚 的 这 年 ,
在这个高度, 一年中每个夜晚都会有霜冻,

[ænd; ənd][maɪ] [ˈfɪŋɡərz] [ɑ:r; ər] [bɪˈhʌmd] .
and my fingers are benumbed .
和 我的 手指 是 麻木 .
我的手指也麻木了。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɪz] [ɪnˈtrænsɪŋ] .
The beauty is entrancing .
这 美丽 是 迷人的 .
美丽令人着迷。

[ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [sʌn][ɪz][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈsɪərəz] ,
The sinking sun is out of sight behind the western Sierras ,
这 下沉 太阳 是 出去 的 视线 在后面 这 西 山脉 ,
西边的山脉后面, 太阳渐渐落下,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][paɪn] - [hʌŋ] [ˈprɒməntərɪz] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɑ:r; ər] [rɪtʃ] [ˈɪndɪɡoʊ] ,
and all the pine - hung promontories on this side of the water are rich indigo ,
和 全部 这 松树 - 悬挂 海岬 在 这 边 的 这 水 是 富有的 靛青 ,
而水这边所有松树耸立的海角都呈现出浓郁的靛蓝色,

[dʒʌst] [ˈrednd] [wɪð; wɪθ] [leɪk] ,
just reddened with lake ,
只是 发红 和 湖 ,
刚被湖水染红,

[ˈdi:pənɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈɪntu:] [ˈtɪriən] [ˈpɜ:rp(ə)l] .
deepening here and there into Tyrian purple .
加深 这里 和 那里 进入 泰瑞安 紫色的 .
各处逐渐加深为泰尔紫色。

[ðə; ði] [pi:ks] [ə'blʌv] ,
The peaks above ,
这 高峰 多于 ,

山峰之上，

[wɪtʃ] [sti:l] [kætʃ] [ðə; ði] [sʌn] ,
which still catch the sun ,
哪个 仍然 抓住 这 太阳 ,

仍然能捕捉到阳光，

[ɑ:r; ə] [braɪt] [roʊz] - [red] ,
are bright rose - red ,
是 明亮的 玫瑰 - 红色的 ,

呈亮玫瑰红色，

[ænd; ənd][ɔ:li][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðə] [saɪd][ɑ:r; ə] [pɪŋk] ;
and all the mountains on the other side are pink ;
和 全部 这 山脉 在 这 其他 边 是 粉色的 ;

而另一边的所有山脉都是粉红色的；

[ænd; ənd][pɪŋk] ,
and pink ,
和 粉色的 ,

和粉色，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[ɑ:r; ə] [ðə; ði][fa:r] - [ɔ:f] ['sʌmɪts] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [snəʊ] - [drɪfts] [rest] .
are the far - off summits on which the snow - drifts rest .
是 这 远的 - 离开 峰会 在 哪个 这 雪 - 漂移 休息 .

是远处积雪的山峰。

['ɪndɪɡəʊ] ,
Indigo ,
靛青 ,

靛青，

[red] ,
red ,
红色的 ,

红色的，

[ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [tɪnts] [steɪn][ðə; ði] [sti:l] ['wɔ:tə] ,
and orange tints stain the still water ,
和 橙子 色调 弄脏 这 仍然 水 ,

橙色的色调染红了平静的水面，

[wɪtʃ] [laɪz] ['sɔ:ləm] [ænd; ənd][dɑ:rk] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
which lies solemn and dark against the shore ,
哪个 谎言 庄严 和 黑暗的 反对 这 支撑 ,

它庄严而黑暗地依偎在岸边，

['ʌndə] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ʌv; əv] ['stetli] [paɪnz] .
under the shadow of stately pines .
在下面 这 阴影 的 庄严 松树 .

在雄伟的松树的阴影下。

[æn; ən] ['aʊə] ['leɪtə] ,
An hour later ,
一个 小时 之后 ,

一小时后，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [mu:n] ['nɪrli] [fʊl] - - [nɑ:t][ə; eɪ] [peɪl] ,

and a moon nearly full - - not a pale ,

和 一个 月亮 几乎 满的 - - 不是 一个 苍白 ,

月亮几乎是满月——不是苍白的，

[flæt] [dɪsk] ,

flat disc ,

平坦的 光盘 ,

扁平圆盘，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['reɪdiənt] [sfɪr] - - [hæz; həz] [wi:ld] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] [flʌʃt] [skaɪ] .

but a radiant sphere - - has wheeled up into the flushed sky .

但 一个 辐射状 领域 - - 有 带轮子的 向上 进入 这 酡 天空 .

而是一个光芒四射的球体——已经升入了通红的天空。

[ðə; ði] ['sʌnsɛt] [hæz; həz] [pæst] [θru:] ['evri] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['bju:ti] ,

The sunset has passed through every stage of beauty ,

这 日落 有 通过了 通过 每一个 阶段 的 美丽 ,

日落已走过每一个美丽的阶段，

[θru:] ['evri] ['glɔ:ri][ʌv; əv] ['kʌləɹ] ,

through every glory of color ,

通过 每一个 荣耀 的 颜色 ,

透过每一种绚丽的色彩，

[θru:] ['raɪət][ænd; ʌnd] ['traɪʌmf] ,

through riot and triumph ,

通过 暴动 和 胜利 ,

经过暴乱和胜利，

[θru:] ['peɪθɑ:s][ænd; ʌnd] ['tendərnəs] ,

through pathos and tenderness ,

通过 感伤 和 压痛 ,

通过悲怆和温柔，

['ɪntu:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,

into a long ,

进入 一个 长的 ,

变成一个长

['dri:mi] ,

dreamy ,

梦幻般的 ,

梦幻般的，

['peɪnləs] [rest] ,

painless rest ,

无痛 休息 ,

无痛休息，

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ][ðə; ði] [prə'faʊnd] [sə'lemnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,

succeeded by the profound solemnity of the moonlight ,

成功了 经过 这 深刻的 严肃 的 这 月光 ,

随之而来的是月光的深沉庄严，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['stiːlnəs] ['brʊʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [naɪt] [kraɪz] [ʌv; əv] [bi:sts] [ɪn][ðə; ði][.æərə'mætɪk] ['fɔɹɪsts]

and a stillness broken only by the night cries of beasts in the aromatic forests

和 一个 寂静 破碎的 仅有的 经过 这 夜晚 哭泣 的 野兽 在 这 芳香 森林

.

:

.

寂静无声，只有夜晚芳香森林中野兽的鸣叫声打破了寂静。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

[ˈletər] [i:]
Letter II
信 三

第二封信

[ə; eɪ][ˈleɪdi:z] " [get] - [ʌp] " - - ['grɪzli] [berz] - - [ðə; ði] " ['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] " - - [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk]
A lady's " get - up " - - Grizzly bears - - The " Gems of the Sierras " - - A tragic
一个 女士的 " 得到 - 向上 " - - 灰熊 熊 - - 这 " 宝石 的 这 山脉 " - - 一个 悲惨
[teɪl] - - [ə; eɪ][ˈkɑ:rnɪv(ə)][ʌv; əv] ['kʌləɹ] .
tale - - A carnival of color .
故事 - - 一个 狂欢 的 颜色 .

一位女士的“装扮”——灰熊——“内华达山脉的宝石”——一个悲剧故事——一场色彩的狂欢节。

[ʃaɪˈænjʌɪˈen] ,
CHEYENNE ,
夏延 ,

夏延,

[waɪˈoʊmɪŋ] ,
WYOMING ,
怀俄明州 ,

怀俄明州,

[sepˈtembər] [ˈseɪvən] .
September 7 .
九月 7 .

9月7日。

[æz; əz] [naɪt] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði][koʊld] [ɪnˈtensɪfaɪd] ,
As night came on the cold intensified ,
作为 夜晚 来了 在 这 寒冷的 加强 ,

随着夜幕降临，寒冷愈发加剧，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rlər] [əˈtræktɪd] [ˈevri] [wʌn] .
and the stove in the parlor attracted every one .
和 这 火炉 在 这 客厅 吸引 每一个 一 .

客厅里的火炉吸引了所有人。

[ə; eɪ][sæn][frənˈsɪskoʊ][ˈleɪdi] ,
A San Francisco lady ,
一个 圣 弗朗西斯科 女士 ,

一位旧金山女士，

[mʌtʃ] " [gʌ:t][ʌp] " [ɪn] [peɪnt] ,
much " got up " in paint ,
很多 " 得到 向上 " 在 画 ,

很多“起床”在油漆里，

[ˈemərəld] [ɡri:n] [ˈvelvɪt] ,
emerald green velvet ,
翠 绿色的 天鹅绒 ,

翠绿色的天鹅绒，

[ˈbrʌslz] [leɪs] ,
Brussels lace ,
布鲁塞尔 蕾丝 ,

布鲁塞尔蕾丝，

[ænd; ənd]['daiəmənds] ,
and diamonds ,
和 钻石 ,

和钻石，

['rætld] [kən'tɪnjuəsli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
rattled continuously for the amusement of the company ,
摇晃 持续 为了 这 娱乐 的 这 公司 ,

为了让大家开心而不断发出嘎嘎声，

['gɪvɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['pɜ:sənz] [ænd; ənd] [si:nz] [ɪn][ə; eɪ]['reɪsɪ] ['westərn] [twæŋ] ,
giving descriptions of persons and scenes in a racy Western twang ,
给予 描述 的 人 和 场景 在 一个 色情 西 颤音 ,

用活泼的西部口音描述人物和场景，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['slartəst] ['skru:p(ə)] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [sed] .
without the slightest scruple as to what she said .
没有 这 丝毫 顾忌 作为 到 什么 她 说 .

对她说的话毫无顾忌。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ['tæhoʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪnəndeɪtɪd] [ɪn] ['sʌmə] [wɪð; wɪθ]['sɪmələ] [vʌl'gærəti] ,
In a few years Tahoe will be inundated in summer with similar vulgarity ,
在 一个 很少 年 塔霍湖 将要 是 被淹没 在 夏天 和 相似的 粗俗 ,

几年后，塔霍湖的夏天也会被类似的粗俗所淹没，

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['i:zɪnəs] [ʌv; əv] ['ækses] .
owing to its easiness of access .
欠款 到 它是 容易 的 使用权 .

由于其易于访问。

[aɪ] [sə'steɪnd] [ðə; ði][,repju'teɪ(ə)n] [wɪtʃ] ['aʊə; ɑ:r] ['kʌntri] - ['wɪmɪn] [ber] [ɪn] [ə'merɪkə] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ]
I sustained the reputation which our country - women bear in America by looking a
我 持续 这 名声 哪个 我们的 国家 - 女性 熊 在 美国 经过 寻找 一个
" ['pɜ:rfɪkt] [gai] " ;
" perfect guy " ;
" 完美的 盖伊 " ;

我维护了我们美国同胞妇女在美国享有的“完美男人”的声誉；

[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪlɪənt] [pɔɪnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['spi:kəz] [nekst] ['sæli] ,
and feeling that I was a salient point for the speaker's next sally ,
和 感觉 那 我 曾是 一个 显著的 观点 为了 这 演讲者的 下一个 莎莉 ,

并感觉我是演讲者下一个攻击的突出点，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'li:vɪd] [wen] [ðə; ði]['lændleɪdi] ,
I was relieved when the landlady ,
我 曾是 松了口气 什么时候 这 房东 ,

当房东太太

[ə; eɪ] ['leɪdlɑ:k] ['ɪŋɡlɪʃwʊmən] ,
a ladylike Englishwoman ,
一个 淑女 英国女人 ,

一位淑女般的英国女人，

[æskt] [em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn][hɜ:r'self][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['fæməli][ɪn][ðə; ði][bɑ:r] - [ru:m] ,
asked me to join herself and her family in the bar - room ,
问 我 到 加入 她自己 和 她 家庭 在 这 酒吧 - 房间 ,

邀请我和她家人一起去酒吧，

[wer] [wi:; wi][hæd; həd] [mʌtʃ] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd][ɪts][waɪld] [bi:sts] ,
where we had much talk about the neighborhood and its wild beasts ,
在哪里 我们 有 很多 讲话 关于 这 邻里 和 它是 荒野 野兽 ,

我们谈论了很多关于邻居和野兽的事情，

[ɪˈspeʃəli] [berz] .
especially bears .
尤其 熊 .

尤其是熊。

[ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The forest is full of them ,
这 森林 是 满的 的 他们 ,

森林里到处都是它们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [ˈnevər][tuː; tə] [əˈtæk] [ˈpiːp(ə)l] [ənˈles] [wen] [ˈwuːndɪd] ,
but they seem never to attack people unless when wounded ,
但 他们 似乎 绝不 到 攻击 人们 除非 什么时候 受伤 ,

但它们似乎从不攻击人，除非受伤，

[ɔːr] [mʌt] [ˈægrəveɪtɪd] [baɪ][dɔːgz] ,
or much aggravated by dogs ,
或者 很多 加重 经过 狗 ,

或者被狗激怒，

[ɔːr][ə; eɪ] - [θɪŋks] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [məˈlest] [hɜːr; hər] [jʌŋ] .
or a shebear thinks you are going to molest her young .
或者 一个 - 思考 你 是 去 到 骚扰 她 年轻的 .

或者母熊认为你要骚扰她的幼崽。

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv] [berz] [soʊ] [ˈvɪvɪdli] [ðæt] [aɪ] [wʊɔk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɜːri] [deθ] [hʌg] [æ; ət][maɪ] [θroʊt] ,
I dreamt of bears so vividly that I woke with a furry death hug at my throat ,
我 梦见 的 熊 所以 生动地 那 我 觉醒 和 一个 毛茸茸的 死亡 拥抱 在 我的 喉 ,

我梦见熊的场景如此生动，以至于我醒来时，喉咙处被一只毛茸茸的死神紧紧抱住，

[bʌt; bət] [ˈfiːlɪŋ] [kwaɪt] [rɪˈfreʃt] .
but feeling quite refreshed .
但 感觉 相当 焕然一新 .

但感觉很清爽。

[wen] [aɪ] [ˈmaʊntɪd] [maɪ] [hɔːrs] [ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ænd][ðə; ði] [er] [soʊ] [kiːn]
When I mounted my horse after breakfast the sun was high and the air so keen
什么时候 我 安装 我的 马 后 早餐 这 太阳 曾是 高的 和 这 空气 所以 敏锐的

[ænd; ænd][ɪnˈtɔːksɪkeɪtɪŋ] [ðæt] ,
and intoxicating that ,
和 醉人 那 ,

早餐后，当我骑上马时，太阳高高挂起，空气清新，令人陶醉，

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)][hɪz; ɪz] [hed] ,
giving the animal his head ,
给予 这 动物 他的 头 ,

给动物戴上头，

[aɪ] [ˈɡæləpt] [ʌp][ænd; ænd] [daʊn] [hɪl] ,
I galloped up and down hill ,
我 疾驰 向上 和 向下 爬坡道 ,

我在山上飞奔，

[ˈfiːlɪŋ] [kəmˈpliːtli] [ˈtaɪərləs] .
feeling completely tireless .
感觉 完全地 不知疲倦 .

感觉完全不知疲倦。

[ˈtruːli] ,
Truly ,
真的 ,

确实，

[ðæt] [er] [ɪz][ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv][laɪf] .
that air is the elixir of life .
那 空气 是 这 灵药 的 生活 :

空气是生命的灵丹妙药。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [raɪd] [bæk] [tu:; tə] ['trʌki] .
I had a glorious ride back to Truckee .
我 有 一个 辉煌 骑 后退 到 特拉基 :

我愉快地返回了特拉基。

[ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz]['sɑ:ləteri][æz; əz][ðə; ði][deɪ] [brɪ'fɔ:r] .
The road was not as solitary as the day before .
这 路 曾是 不是 作为 孤 作为 这 天 前 :

这条路并不像前一天那么孤独。

[ɪn][ə; eɪ] [di:p] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rist] [ðə; ði] [hɔ:rs] [snɔ:tid] [ænd; ənd] [riəd] ,
In a deep part of the forest the horse snorted and reared ,
在 一个 深的 部分 的 这 森林 这 马 哼了一声 和 饲养 ,

在森林深处, 马儿喷着鼻息,

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['sɪnəməŋ] - ['kʌlərd] [ber] [wɪð; wɪθ] [tu:] [kʌbz] [krɔ:s] [ðə; ði] [træk] [ə'hed] [ʌv; əv]
and I saw a cinnamon - colored bear with two cubs cross the track ahead of
和 我 锯 一个 肉桂 - 有色 熊 和 二 幼崽 叉 这 追踪 前方 的

[em 'i:] .

me :
我 :

我看到一只肉桂色的熊带着两只幼崽从我前面的路上穿过。

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['kwaɪət] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [maɪt] [ə'kwɪt] [em 'i:][ʌv; əv] ['eni] [dɪ'zainz]
I tried to keep the horse quiet that the mother might acquit me of any designs
我 尝试 到 保持 这 马 安静的 那 这 母亲 可能 开释 我 的 任何 设计

[ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ['lɑ:ləpɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
upon her lolloping children ,
之上 她 慢跑 孩子们 ,

我试图让马儿保持安静, 这样马妈妈就不会怀疑我对她蹒跚学步的孩子有任何企图。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][glæd] [wen] [ðə; ði] [ʌn'geɪnli] ,
but I was glad when the ungainly ,
但 我 曾是 高兴的 什么时候 这 笨拙的 ,

但我很高兴看到笨拙的,

[lɔ:ŋ] - ['herd] ['pɑ:rti] [krɔ:st] [ðə; ði]['rɪvər] .
long - haired party crossed the river .
长的 - 头发 派对 交叉 这 河 :

长发党渡过了河流。

[ðen] [aɪ][met][ə; eɪ] [ti:m] ,
Then I met a team ,
然后 我 遇见 一个 团队 ,

然后我遇到了一个团队,

[ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n]
the driver of which stopped and said he was glad that I had not gone
这 司机 的 哪个 停止 和 说 他 曾是 高兴的 那 我 有 不是 已消失

[tu:; tə] [kɔ:r'ni:liən] [beɪ] ,
to Cornelian Bay ,
到 康乃馨 湾 ,

司机停下来说他很高兴我没有去科尼利安湾,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [treɪl] ,
it was such a bad trail ,
它 曾是 这样的 一个 坏的 踪迹 ,

这条路太糟糕了,

[ænd; ənd] [hoʊpt] [aɪ][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['tæhoʊ] .
and hoped I had enjoyed Tahoe .
和 希望 我 有 享受 塔霍湖 .

希望我玩得开心，享受太浩湖之旅。

[ðə; ði] ['draɪvər][ʌv; əv] [ə'hʌðər] [ti:m] [stɔ:p't] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [si:n] ['eni] [berz] .
The driver of another team stopped and asked if I had seen any bears .
这 司机 的 其他 团队 停止 和 问 如果 我 有 已见 任何 熊 .

另一队的司机停下来问我是否看到熊。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] ['hevɪli] [ɑ:rmd] ,
Then a man heavily armed ,
然后 一个 男人 重度 武装 ,

然后一个全副武装的男人，

[ə; eɪ] ['hʌntər] ['prɑ:bəbli] ,
a hunter probably ,
一个 猎人 大概 ,

可能是一个猎人，

[æskt] [em 'i:] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['tʊrɪst] [hu:] [hæd; həd] " ['hæpənd] [ɑ:n] " [ə; eɪ] " ['ɡrɪzli] "
asked me if I were the English tourist who had " happened on " a " Grizzly "
问 我 如果 我 是 这 英语 游客 WHO 有 " 发生 在 " 一个 " 灰熊 "
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

问我是否是昨天“偶然遇到”一只“灰熊”的英国游客。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['lʌmbərər] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Then I saw a lumberer taking his dinner on a rock in the river ,
然后 我 锯 一个 伐木工 采取 他的 晚餐 在 一个 岩石 在 这 河 ,

然后我看到一个伐木工人在河里的一块岩石上吃晚餐，

[hu:] " [tʌt't] [hɪz; ɪz][hæt] " [ænd; ənd] [brɔ:t] [em 'i:][ə; eɪ] [dra:ft] [ʌv; əv][aɪs] - [kəʊld]['wɔ:tər] ,
who " touched his hat " and brought me a draught of ice - cold water ,
WHO " 感动 他的 帽子 " 和 带来 我 一个 草稿 的 冰 - 寒冷的 水 ,

他“摸了摸帽子”，给我端来一口冰水，

[wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [drɪŋk] ['oʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['frækʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
which I could hardly drink owing to the fractiousness of the horse ,
哪个 我 可以 几乎 喝 欠款 到 这 易怒 的 这 马 ,

由于马儿脾气暴躁，我几乎没法喝水，

[ænd; ənd] ['gæðərd] [em 'i:][sʌm; səm] ['maʊnt(ə)n] [pɪŋks] ,
and gathered me some mountain pinks ,
和 聚集 我 一些 山 粉色 ,

为我采了一些山石竹，

[wɪtʃ] [aɪ][əd'maɪəd] .
which I admired .
哪个 我 钦佩 .

我很钦佩。

[aɪ] ['menʃ(ə)n] [ði:z] ['lɪt(ə)] ['ɪnsɪdənts] [tu;; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [rɪ'spektfl] ['kɜ:rtəsi] [tu;; tə]
I mention these little incidents to indicate the habit of respectful courtesy to
我 提到 这些 小的 事件 到 表明 这 习惯 的 尊重 礼貌 到
['wɪmɪn] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən] .
women which prevails in that region .
女性 哪个 占上风 在 那 地区 .

我提到这些小事是为了表明该地区盛行的尊重女性的习惯。

[ði:z] [men] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'skju:zd][fɔ:r; fər] ['spi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [fri:] - [ænd; ənd] -
These men might have been excused for speaking in a somewhat free - and -
这些 男人 可能 有 到过 已原谅 为了 请讲 在 一个 有些 自由的 - 和 -
[i:zi] [tu:n][tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdɪ] ['raɪdɪŋ] [ə'loʊn] ,
easy tone to a lady riding alone ,
简单的 语气 到 一个 女士 骑术 独自的 ,
这些男人用一种随意的语气和一位独自骑马的女士说话，这是可以理解的，

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ʌn'wʊntɪd] ['fæ(ə)n] .
and in an unwonted fashion .
和 在 一个 不寻常的 时尚 .
并且以一种不寻常的方式。

['wʊmənli] ['dɪgnəti][ænd; ənd]['mænli] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][ðə; ði][sɔ:lt][ʌv; əv][sə'saɪəti][ɪn] [ðɪs]
Womanly dignity and manly respect for women are the salt of society in this
女性 尊严 和 男子气概 尊重 为了 女性 是 这 盐 的 社会 在 这
[waɪld] [west] .
wild West .
荒野 西方 .
在这个狂野的西部，女性的尊严和男性对女性的尊重是社会的基石。

[maɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtəbl] [ðæt] [aɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['trʌki] ,
My horse was so excitable that I avoided the center of Truckee ,
我的 马 曾是 所以 易激动的 那 我 避免 这 中心 的 特拉基 ,
我的马太兴奋了，所以我避开了特拉基的中心，

[ænd; ənd] [skʌkt] [θru:] [ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] - ['ænti:z] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,
and skulked through a collection of Chinamen's shanties to the stable ,
和 潜行 通过 一个 收藏 的 - 棚屋 到 这 稳定的 ,
穿过一堆中国人的棚屋，悄悄地来到马厩，

[wer] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [roʊn] [hɔ:rs] ,
where a prodigious roan horse ,
在哪里 一个 惊人 杂色 马 ,
那里有一匹巨大的花斑马，

['stændɪŋ] [sev(ə)n'ti:n] [hændz] [haɪ] ,
standing seventeen hands high ,
常设 十七 双手 高的 ,
身高十七掌，

[wʌz; wəz] [prə'du:st] [fɔ:r; fər][maɪ][raɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:nə] [leɪk] .
was produced for my ride to the Donner Lake .
曾是 生产 为了 我的 骑 到 这 唐纳 湖 .
是我去唐纳湖的旅途中制作的。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['oʊnər] ,
I asked the owner ,
我 问 这 所有者 ,
我问店主，

[hu:] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][maɪ] [end'ʒaɪɪŋ] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] [west] ['haɪləndər] [maɪt]
who was as interested in my enjoying myself as a West Highlander might
WHO 曾是 作为 感兴趣的 在 我的 享受 我 作为 一个 西方 高地人 可能
[hæv; həv] [bɪn] ,
have been ,
有 到过 ,
他像西部高地人一样关心我过得好不好，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['rʌfi:ənz] [ə'baʊt] [hu:] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [raɪd] ['deɪndʒərəs] .
if there were not ruffians about who might make an evening ride dangerous .
如果 那里 是 不是 恶棍 关于 WHO 可能 制作 一个 晚上 骑 危险的 .
如果没有暴徒使夜间骑行变得危险。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['hæviŋ] ['riɪdn] [θru:] ['trʌki] [tu:] ['i:vnɪŋz] [brɪ'fɔ:r]
A story was current of a man having ridden through Truckee two evenings before
一个 故事 曾是 当前的 的 一个 男人 拥有 骑 通过 特拉基 二 晚上 前
[wið; wiθ][ə; eɪ] [tʃɑ:pt] - [ʌp] ['hju:mən]['bɑ:di][ɪn][ə; eɪ] [sæk] [brɪ'haɪnd][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
with a chopped - up human body in a sack behind the saddle ,
和 一个 切碎 - 向上 人类 身体 在 一个 解雇 在后面 这 鞍 ,
有这样一个故事：两天前的晚上，一名男子骑马穿过特拉基，马鞍后面的麻袋里装着一具被肢解的尸体，

[ænd; ənd][həʊsts][ʌv; əv] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['rʌfiən,ɪzəm] [ɑ:r; ər]['lʊʊkɛɪtɪd][ðer; ðər] ,
and hosts of stories of ruffianism are located there ,
和 主持人 的 故事 的 流氓行为 是 位于 那里 ,
那里有很多关于恶棍的故事，

[ˈraɪtli] [ɔ:r] ['rɔ:ŋli] .
rightly or wrongly .
没错 或者 错 .

无论正确与否。

[ðɪs] [mæn] [sed] ,
This man said ,
这 男人 说 ,

这位男士说道，

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bæd] [bri:d] [ʌv; əv] ['rʌfi:ənz] ,
" **There's a bad breed of ruffians ,**
" 有 一个 坏的 品种 的 恶棍 ,

“有一种恶棍很坏，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌgli:əst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [wəʊnt] [tʌtʃ] [ju:; jʊ] .
but the ugliest among them all won't touch you .
但 这 最丑陋的 之中 他们 全部 惯于 触碰 你 .

但其中最丑陋的人也不会碰你。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['westərn] [fʊʊk][əd'maɪər][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [plʌk] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmən] .
There's nothing Western folk admire so much as pluck in a woman .
有 没有什么 西 民间 钦佩 所以 很多 作为 采摘 在 一个 女士 .

西方人最欣赏的就是女人的勇气。

" [aɪ][hæd; həd][tu:; tə][get][ɑ:n][ə; eɪ] ['bærəl] [brɪ'fɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['stɪrəp] ,
" **I had to get on a barrel before I could reach the stirrup ,**
" 我 有 到 得到 在 一个 桶 前 我 可以 抵达 这 镫 ,

“我必须先爬上桶才能够到马镫，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [maɪ] [fi:t] ['oʊnli] [keɪm] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['hɔ:səz] [saɪdz] .
and when I was mounted my feet only came half - way down the horse's sides .
和 什么时候 我 曾是 安装 我的 脚 仅有的 来了 一半 - 方式 向下 这 马匹 侧面 .

当我骑上马时，我的脚只到达马身一半的高度。

[aɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ][flaɪ][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
I felt like a fly on him .
我 毛毡 喜欢 一个 飞 在 他 .

我感觉自己就像一只苍蝇落在他身上。

[ðə; ði] [roʊd] [æt; ət][fɜ:rst] [leɪ] [θru:] [ə; eɪ] ['væli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['rɪvər] ,
The road at first lay through a valley without a river ,
这 路 在 第一的 躺 通过 一个 谷 没有 一个 河 ,

这条路最初穿过一个没有河流的山谷，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['swɑ:mpɪfnəs] ['nʌrɪtʃ] [sʌm; səm][ræŋk][swɑ:mp] [græs] ,
but some swampishness nourished some rank swamp grass ,
但 一些 沼泽地 营养 一些 秩 沼泽 草 ,

但一些沼泽滋养了一些茂盛的沼泽草，

[ðə; ði][fɜ:rst] [gri:n] [græs] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ɪn] [ə'merɪkə] ;
the first GREEN grass I have seen in America ;
这 第一的 绿色的 草 我 有 已见 在 美国 ;
这是我在美国看到的第一片绿草；

[ænd; ənd][ðə; ði] [paɪnz] ,
and the pines ,
和 这 松树 ,
还有松树，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [red] [stemz] ,
with their red stems ,
和 他们的 红色的 茎 ,
有着红色茎秆的

[lʊkt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['raɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
looked beautiful rising out of it .
看起来 美丽的 上升 出去 的 它 :
从中升起，看上去很美丽。

[aɪ] ['hɜ:rid] [ə'lɔ:ŋ] ,
I hurried along ,
我 慌忙 沿着 ,
我赶紧走过去，

[ænd; ənd] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dɑ:nə] [leɪk] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] ,
and came upon the Donner Lake quite suddenly ,
和 来了 之上 这 唐纳 湖 相当 突然 ,
突然来到唐纳湖，

[tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tli] ['smɪtn] [baɪ][ɪts] ['bjʊ:ti] .
to be completely smitten by its beauty .
到 是 完全地 迷恋 经过 它是 美丽 :
完全被它的美丽所迷住。

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] [lɔ:ŋ] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [brɔ:d] ,
It is only about three miles long by one and a half broad ,
它 是 仅有的 关于 三 英里 长的 经过 一 和 一个 一半 广阔 ,
它只有大约三英里长，一英里半宽，

[ænd; ənd][laɪz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] ['maʊntnɪz] ,
and lies hidden away among mountains ,
和 谎言 隐 离开 之中 山脉 ,
隐藏在群山之中，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [d'welɪŋz] [ɑ:n][ɪts] [ʃɔ:z] [bʌt; bət][sʌm; səm] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['lʌmbərə] - ['kæbɪnz] . [[faɪv]]
with no dwellings on its shores but some deserted lumberers ' cabins . [5]
和 不 住宅 在 它是 海岸 但 一些 荒凉的 伐木工 : 小木屋 : [5]
海岸上没有住宅，只有一些废弃的伐木工人的小屋。[5]

[ɪts] ['lʊŋlɪnəs] [pli:zd] [em 'i:] [wel] .
Its loneliness pleased me well .
它是 孤独 高兴 我 出色地 :
它的孤独让我感到很开心。

[aɪ][dɪd][nɔ:t] [si:] [mæn] ,
I did not see man ,
我 做过 不是 看 男人 ,
我没有看到人，

[bi:st] ,
beast ,
兽 ,
兽，

[ɔ:r][bɜ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][aɪ][left] ['trʌki] [tɪl][aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] .
or bird from the time I left Truckee till I returned .

或者 鸟 从 这 时间 我 左边 特拉基 直到 我 返回 .

或者从我离开特拉基直到我回来的那段时间里，我一直没有见过鸟。

[ðə; ði] ['maʊntnz] ,
The mountains ,

这 山脉 ,

山峦，

[wɪtʃ] [raɪz] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn] ,
which rise abruptly from the margin ,

哪个 上升 突然 从 这 利润 ,

从边缘突然升起，

[ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [dens] [paɪn] ['fɔ:ristz] ,
are covered with dense pine forests ,

是 涵盖 和 稠密 松树 森林 ,

覆盖着茂密的松树林，

[θru:] [wɪtʃ] ,
through which ,

通过 哪个 ,

通过它，

[hɪr] [ænd; ɛnd][ðer; ðər] ,
here and there ,

这里 和 那里 ,

到处都是，

[streɪndʒ] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [ber] [greɪ] [rɑ:k] ,
strange forms of bare grey rock ,

奇怪的 表格 的 裸 灰色的 岩石 ,

奇形怪状的裸露灰色岩石，

['kæstəleɪtɪd] ,
castellated ,

城堡状的 ,

城垛状，

[ɔ:r] ['ni:d(ə)l] - [laɪk] ,
or needle - like ,

或者 针 - 喜欢 ,

或针状，

[prəʊ'tru:d] [ðəm'selvz] .
protrude themselves .

突出 他们自己 .

凸显自己。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ,
On the opposite side ,

在 这 对面的 边 ,

在另一边，

[æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [sɪks] ,
at a height of about 6 ,

在 一个 高度 的 关于 6 ,

高度约为6，

- [fi:t] ,
000 feet ,

- 脚 ,

000英尺，

[ə; eɪ] [greɪ] ,
a grey ,
一个 灰色的 ,

灰色,

[ə'sendɪŋ] [laɪn] ,
ascending line ,
上升 线 ,

上升线,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['rʌmblɪŋ] ,
from which rumbling ,
从 哪个 隆隆声 ,

从中传来隆隆声,

[ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [saʊndz] [ə'keɪz(ə)nəli] [prə'siːdɪd] ,
incoherent sounds occasionally proceeded ,
语无伦次 声音 偶尔 继续 ,

偶尔会传来不连贯的声音,

[ɪz] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [paɪnz] .
is seen through the pines .
是 已见 通过 这 松树 .

透过松树可以看到。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] - [ʃedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ,
This is one of the snow - sheds of the Pacific Railroad ,
这 是 一 的 这 雪 - 棚屋 的 这 太平洋 铁路 ,

这是太平洋铁路的一座雪棚,

[wɪtʃ] [ʃʌts] [aʊt] [frʌm; frəm] ['trævələʒ-z, 'trævlʒ-z] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['siːɪŋ] .
which shuts out from travelers all that I was seeing .
哪个 关闭 出去 从 旅行者 全部 那 我 曾是 看到 .

这使得游客无法看到我所看到的一切。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [kɔːld] ['æftər] ['mɪstər] . ['dɑːnə] ,
The lake is called after Mr . Donner ,
这 湖 是 称为 后 先生 . 唐纳 ,

该湖以唐纳先生的名字命名,

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO,

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
with his family ,
和 他的 家庭 ,

和他的家人,

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['trʌki] ['rɪvər] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,
arrived at the Truckee River in the fall of the year ,
到达的 在 这 特拉基 河 在 这 落下 的 这 年 ,

当年秋天到达特拉基河,

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪ] [ʌv; əv] ['eməgrənts] [baʊnd] [fɔːr; fər] [kælə'fɔːrniə] .
in company with a party of emigrants bound for California .
在 公司 和 一个 派对 的 移民 边界 为了 加利福尼亚州 .

与一群前往加利福尼亚的移民一起。

['biːɪŋ] [en'kʌmbəd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['kæt(ə)l] ,
Being encumbered with many cattle ,
存在 负担 和 许多 牛 ,

由于背负着许多牲畜,

[hiː; hi][let][ðə; ði] ['kʌmpəni] [pæs] [ɑ:n] ,
he let the company pass on ,

他 让 这 公司 经过 在 ,
他让公司继续经营,

[ænd; ənd] ,
and ,

和 ,
和,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑ:rti][ʌv; əv] [ˌsɪks'ti:n] [soʊlz] ,
with his own party of sixteen souls ,

和 他的 自己的 派对 的 十六 灵魂 ,
带着他自己的十六人队伍,

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] ,
which included his wife and four children ,

哪个 包括 他的 妻子 和 四 孩子们 ,
其中包括他的妻子和四个孩子,

[ɪn'kæmpt] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] .
encamped by the lake .

营地 经过 这 湖 .
在湖边扎营。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [snəʊ] ,
In the morning they found themselves surrounded by an expanse of snow ,

在 这 早晨 他们 成立 他们自己 包围 经过 一个 广阔 的 雪 ,
早上, 他们发现自己被一片雪地包围,

[ænd; ənd]['æftər][sʌm; səm][ˌkɑ:ns(ə)'teɪ](ə)n][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:rti] [ɪk'sept] ['mɪstər]
and after some consultation it was agreed that the whole party except Mr

和 后 一些 咨询 它 曾是 同意 那 这 所有的 派对 除了 先生
. ['dɑ:nə] [hu:] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] ,
Donner who was unwell ,

. 唐纳 WHO 曾是 不适 ,
经过一番商议, 大家一致同意, 除了身体不适的唐纳先生外,

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
his wife ,

他的 妻子 ,
他的妻子,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən] [frend] ,
and a German friend ,

和 一个 德语 朋友 ,
和一位德国朋友,

[ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
should take the horses and attempt to cross the mountain ,

应该 拿 这 马匹 和 试图 到 又 这 山 ,
应该骑马尝试翻越这座山,

[wɪtʃ] ,
which ,

哪个 ,
哪个,

['æftər] [mʌtʃ] ['perəl] ,
after much peril ,

后 很多 危险 ,
历经千难万险之后,

[ðeɪ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['du:ɪŋ] ；
they succeeded in doing ；
他们 成功了 在 正在做 ；

他们成功地做到了；

[bʌt; bət] ，
but ，
但 ，

但，

[æz; əz][ðə; ði][stɔ:rm] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [wi:kz] ，
as the storm continued for several weeks ，
作为 这 风暴 持续 为了 一些 周 ，

由于暴风雨持续了数周，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] ['eni] ['reskju:] ['pɑ:rti] [tu:; tə] ['sʌkər] [ðə; ði] [θri:] [hu:] [hæd; həd] [bɪn]
it was impossible for any rescue party to succor the three who had been
它 曾是 不可能的 为了 任何 救援 派对 到 救助 这 三 who 有 到过

[left] [bɪ'hænd] ．
left behind ．
左边 在后面 ．

任何救援队都不可能救出这三名被遗弃的人。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [sprɪŋ] ，
In the early spring ，
在 这 早期的 春天 ，

初春时节，

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz][hɑ:rd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['trævlɪŋ] ，
when the snow was hard enough for traveling ，
什么时候 这 雪 曾是 难的 足够的 为了 旅行 ，

当雪硬到可以通行时，

[ə; eɪ][pɑ:rti] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] [kwɛst] ，
a party started in quest ，
一个 派对 开始 在 寻求 ；

一个为了探索而开始的派对，

[ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [snəʊ] - [baʊnd] [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] ，
expecting to find the snow - bound alive and well ，
期待 到 寻找 这 雪 - 边界 活 和 出色地 ，

期望能发现被雪困住的人还活着，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['kæt(ə)] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] ，
as they had cattle enough for their support ，
作为 他们 有 牛 足够的 为了 他们的 支持 ，

因为他们有足够的牲畜来维持生计，

[ænd; ənd] ，
and ，
和 ，

和，

['æftər] [wi:kz] [ʌv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊʒər] ，
after weeks of toil and exposure ，
后 周 的 辛劳 和 接触 ，

经过数周的辛劳和暴露，

[ðeɪ] [skeɪld] [ðə; ði] ['siərəz] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['dɑ:nə] [leɪk] ．
they scaled the Sierras and reached the Donner Lake ．
他们 缩放 这 山脉 和 达到 这 唐纳 湖 ．

他们翻越了内华达山脉，到达了唐纳湖。

[ɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [ðeɪ] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ruːd] [dɔːr] ,
On arriving at the camp they opened the rude door ,
在 抵达 在 这 营 他们 打开 这 粗鲁的 门 ,
到达营地后, 他们打开了简陋的门,

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,
在那里,

[ˈsɪtɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
sitting before the fire ,
坐着 前 这 火 ,
坐在火炉前,

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] ,
they found the German ,
他们 成立 这 德语 ,
他们找到了德国人,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈroʊstɪd] [ˈhjuːmən][ɑːrm][ænd; ənd][hænd] ,
holding a roasted human arm and hand ,
保持 一个 烤 人类 手臂 和 手 ,
拿着烤人的手臂和手,

[wɪtʃ] [hiː; hi][wəz; wəz] [ˈɡriːdɪli] [ˈiːtɪŋ] .
which he was greedily eating .
哪个 他 曾是 贪婪地 吃 .
他正在贪婪地吃着。

[ðə; ði][ˈreskjʊː] [ˈpɑːrtɪ] [əʊvəˈpaʊəd] [hɪm; ɪm] ,
The rescue party overpowered him ,
这 救援 派对 实力悬殊 他 ,
救援队制服了他,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [tɔːr] [ðə; ði][ɑːrm][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
and with difficulty tore the arm from him .
和 和 困难 撕裂 这 手臂 从 他 .
并费力地将手臂从他身上扯下来。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sɜːrtʃ] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪdi] ,
A short search discovered the body of the lady ,
一个 短的 搜索 发现 这 身体 的 这 女士 ,
经过短暂的搜寻, 发现了这位女士的尸体,

[ˈmaɪnəs][ðə; ði][ɑːrm] ,
minus the arm ,
减 这 手臂 ,
减去手臂,

[ˈfroʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ,
frozen in the snow ,
冷冻 在 这 雪 ,
冻在雪中,

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,
圆形的,

[plʌmp] ,
plump ,
丰满 ,
丰满,

[ænd; ənd] [fer] ,
and fair ,
和 公平的 ,
公平公正 ,

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː ʃi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [helθ] [wen] [ʃiː ʃi] [met] [hɜːr; hər] [feɪt] .
showing that she was in perfect health when she met her fate .
显示 那 她 曾是 在 完美的 健康 什么时候 她 遇见 她 命运 .
这表明当她遭遇不幸时，她的健康状况非常好。

[ðə; ði][ˈresˌkjuːɜːz] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə][ˌkæləˈfɔːrniə] ,
The rescuers returned to California ,
这 救援人员 返回 到 加利福尼亚州 ,
救援人员返回加州 ,

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
taking the German with them ,
采取 这 德语 和 他们 ,
带着德国人 ,

[huːz] [ˈstoːri] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈdɑːnə] [daɪd][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] ,
whose story was that Mr . Donner died in the fall ,
谁 故事 曾是 那 先生 . 唐纳 死亡 在 这 落下 ,
故事说唐纳先生在秋天去世了 ,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l] [ɪˈskeɪpt] ,
and that the cattle escaped ,
和 那 这 牛 逃脱 ,
牛群逃跑了 ,

[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [fuːd] ,
leaving them but little food ,
离开 他们 但 小的 食物 ,
只给他们留下一点食物 ,

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈdɑːnə] [daɪd] .
and that when this was exhausted Mrs . Donner died .
和 那 什么时候 这 曾是 筋疲力尽的 太太 . 唐纳 死亡 .
当这一切耗尽时，唐纳夫人就去世了。

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ˈnevər] [geɪnd] [ˈeni] [ˈkriːd(ə)ns] ,
The story never gained any credence ,
这 故事 绝不 获得 任何 信任 ,
这个故事从未获得任何信任 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [uːzd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][hæd; həd] [ˈməːdəd] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] ,
and the truth oozed out that the German had murdered the husband ,
和 这 真相 渗出 出去 那 这 德语 有 被谋杀 这 丈夫 ,
真相大白：德国人谋杀了她的丈夫 ,

[ðen] [ˈbruːtəli] [ˈməːdəd] [ðə; ði] [waɪf] ,
then brutally murdered the wife ,
然后 残酷地 被谋杀 这 妻子 ,
然后残忍地杀害了妻子 ,

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːzd] [əˈpɑːn] [ˈdɑːnərz] [ˈmʌni] .
and had seized upon Donner's money .
和 有 查获 之上 唐纳的 钱 .
并夺走了唐纳的钱。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ,
There were ,
那里 是 ,
有 ,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[noʊ] ['wɪtnɪsɪz] ,
no witnesses ,
不 证人 ,

没有目击者，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'fɔːrst] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]
and the murderer escaped with the enforced surrender of the money to the
和 这 凶手 逃脱 和 这 强制执行 投降 的 这 钱 到 这
[ˈdɑːnə] ['ɔːrfən] .
Donner orphans .
唐纳 孤儿 .

凶手在被迫将钱交给唐纳孤儿后逃脱。

[[faɪv]] ['vɪzɪtər] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [ə'kɑːmə'deɪtəd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈtɑːlərəb(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [hoʊ'tel] .
[5] Visitors can now be accommodated at a tolerable mountain hotel .
[5] 访客 能 现在 是 已安排 在 一个 可容忍的 山 酒店 .

[5] 游客现在可以入住尚可的山间酒店。

[ðɪs] ['trædʒɪk] ['stɔːri] [fɪld] [maɪ][maɪnd][æz; əz][aɪ][roʊd] [tʊːrdz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
This tragic story filled my mind as I rode towards the head of the lake ,
这 悲惨 故事 已填 我的 头脑 作为 我 骑 向 这 头 的 这 湖 ,

当我骑车前往湖的源头时，这个悲惨的故事充斥着我的脑海，

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['evri] ['moʊmənt] ['grændə] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌn'ʌtərəbli] ['lʌvli] .
which became every moment grander and more unutterably lovely .
哪个 成为 每一个 片刻 更宏伟 和 更多的 难以言喻 迷人的 .

它每时每刻都变得更加宏伟和更加美丽。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] ['fæst] ,
The sun was setting fast ,
这 太阳 曾是 环境 快速地 ,

太阳很快就落山了，

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [laɪt] [ɡriːn] ['prɒməntərɪz] ,
and against his golden light green promontories ,
和 反对 他的 金的 光 绿色的 海岬 ,

映衬着金色的浅绿色海角，

['wʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['steɪtli] [paɪnz] ,
wooded with stately pines ,
树木繁茂的 和 庄严 松树 ,

树木繁茂，松树高大，

[stʊd] [aʊt] [wʌn] [bɪ'jɑːnd] [ə'hʌðər] [ɪn][ə; eɪ] ['miːdiəm] [ʌv; əv][dɑːrk] [rɪtʃ] [bluː] ,
stood out one beyond another in a medium of dark rich blue ,
站立 出去 一 超过 其他 在 一个 中等的 的 黑暗的 富有的 蓝色的 ,

在深蓝色的色调中脱颖而出，

[waɪl] [ɡreɪ] [bliːtʃt] ['sʌmɪts] ,
while grey bleached summits ,
尽管 灰色的 漂白 峰会 ,

山顶已变成灰色，

[piːkt] ,
peaked ,
巅峰 ,

达到顶峰，

[ˈtɜːrətɪd] ,
turreted ,
炮塔 ,

有炮塔，

[ænd; ənd] [snəʊ] [slæʃt] ,
and snow slashed ,
和 雪 削减 ,

和雪削，

[wɜːr; wər] [paɪld] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,
were piled above them ,
是 堆积 多于 他们 ,

堆在他们上面，

[ˈgliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈæmbər] [laɪt] .
gleaming with amber light .
闪闪发光 和 琥珀色 光 .

闪烁着琥珀色的光芒。

[ˈdɑːrkər] [gruː] [ðə; ði] [bluː] [gluːm] ,
Darker grew the blue gloom ,
较暗 生长 这 蓝色的 愁云 ,

蓝色的阴暗越来越深，

[ðə; ði] [duː] [fel] [ˈhevɪli] ,
the dew fell heavily ,
这 露 跌倒 重度 ,

露水落得很重，

[,æərəˈmætɪk] [ˈəʊdəz] [ˈfloʊtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [er] ,
aromatic odors floated on the air ,
芳香 气味 漂浮 在 这 空气 ,

空气中飘荡着芳香的气息，

[ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] [ˈlɔːfti] [piːks] [gləʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪvɪŋ] [laɪt] ,
and still the lofty peaks glowed with living light ,
和 仍然 这 高远 高峰 发光 和 活的 光 ,

巍峨的山峰依然闪耀着生命的光芒，

[tɪl] [ɪn] [wʌn] [ˈsekənd] [,aɪ ˈtiː] [daɪd] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,
till in one second it died off from them ,
直到 在 一 第二 它 死亡 离开 从 他们 ,

直到一秒钟后它就消失了，

[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈæʃɪ] [ˈpeɪnləs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ded] [feɪs] .
leaving them with the ashy paleness of a dead face .
离开 他们 和 这 灰烬 苍白 的 一个 死的 脸 .

他们的脸色苍白如死人。

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ænd; ənd] [kəʊld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈʃædʊz] ,
It was dark and cold under the mountain shadows ,
它 曾是 黑暗的 和 寒冷的 在下面 这 山 阴影 ,

山影之下，阴冷黑暗，

[ðə; ði] [ˈfrɔːsti] [tʃɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [ˈæltɪtʊːd] [ræpt] [em ˈiː] [raʊnd] ,
the frosty chill of the high altitude wrapped me round ,
这 霜冻 寒意 的 这 高的 高度 包装 我 圆形的 ,

高海拔的严寒将我包围，

[ðə; ði] [ˈsəːlətʊːd] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] ,
the solitude was overwhelming ,
这 孤独 曾是 压倒 ,

孤独感无比强烈，

[ænd; ənd][aɪ] [rɪˈlʌktəntli] [tɜːrnd] [maɪ] [ˈhɔrsəz] [hed] [tɔːrdz] [ˈtrʌki] ,
and I reluctantly turned my horse's head towards Truckee ,
和 我 勉强 转向 我的 马匹 头 向 特拉基 ,
我勉强把马头转向特拉基,

[ɔːf(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæʃɪ] [ˈsʌmits] [ɪn][ðer; ðər] [ʌnˈz:rθli] [ˌfæsiˈnei(ə)n] .
often looking back to the ashly summits in their unearthly fascination .
经常 寻找 后退 到 这 灰烬 峰会 在 他们的 超凡脱俗的 魅力 .
常常回望那超凡脱俗的迷人灰烬山顶。

[iːstwərdz] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [wʌz; wəz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈevri] [ˈmoʊmənt] ,
Eastwards the look of the scenery was changing every moment ,
向东 这 看 的 这 风景 曾是 变化 每一个 片刻 ,
向东望去，景色每时每刻都在变化，

[waɪl] [ðə; ði] [leɪk] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [rɪˈmeɪnd] " [wʌn] [ˈbɜːrniʃt] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɡoʊld] ,
while the lake for long remained " one burnished sheet of living gold ,
尽管 这 湖 为了 长的 剩余 " 一 抛光 床单 的 活的 金子 ,
而湖水却长期保持着“一片闪亮的活金，

" [ænd; ənd] [ˈtrʌki] [leɪ] [ˈʌtərli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɑːləʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [leɪk] [ænd; ənd][ˈkoʊbɔːlt]
" and Truckee lay utterly out of sight in a hollow filled with lake and cobalt
" 和 特拉基 躺 完全地 出去 的 视线 在 一个 空洞的 已填 和 湖 和 钴
.
.
.
“而特拉基则完全躺在一个充满湖泊和钴的山谷中，看不见了。

[brɪfɔːr] [lɔːŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːrniʊ(ə)] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [brɪˈgæŋ] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [dɪˈskraɪb] [æz; əz] [dɪˈlɪriəs] ,
Before long a carnival of color began which I can only describe as delirious ,
前 长的 一个 狂欢 的 颜色 开始 哪个 我 能 仅有的 描述 作为 谵妄 ,
不久之后，一场色彩狂欢开始了，我只能用疯狂来形容，

[ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪŋ] ,
intoxicating ,
醉人 ,
醉人，

[ə; eɪ][ˈhɑːrdli] [ˈberəbl̩] [dʒɔɪ] ,
a hardly bearable joy ,
一个 几乎 可以忍受 喜悦 ,
难以忍受的喜悦，

[ə; eɪ] [ˈtendər] [ˈæŋɡwɪʃ] ,
a tender anguish ,
一个 投标 痛苦 ,
温柔的痛苦，

[æŋ; ən] [ɪndɪˈskraɪbəbl̩] [ˈjɜːrniŋ] ,
an indescribable yearning ,
一个 无法形容 渴望 ,
难以言喻的渴望，

[æŋ; ən] [ʌnˈz:rθli] [ˈmjuːzɪk] ,
an unearthly music ,
一个 超凡脱俗的 音乐 ,
一种超凡脱俗的音乐，

[rɪtʃ] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] .
rich in love and worship .
富有的 在 爱 和 崇拜 .
富有爱和崇拜。

[aɪ 'ti:] [ˈlæstɪd] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] ,
It lasted considerably more than an hour ,
它 持续 相当 更多的 比 一个 小时 ,
它持续了一个多小时,

[ænd; ənd] [ðoo] [ðə; ði][roʊd] [wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [ˈveri] [dɑːrk] ,
and though the road was growing very dark ,
和 尽管 这 路 曾是 生长 非常 黑暗的 ,
尽管路越来越黑,

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [wɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ðens] [wʌz; wəz][fæst] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiərəz] ,
and the train which was to take me thence was fast climbing the Sierras ,
和 这 火车 哪个 曾是 到 拿 我 因此 曾是 快速地 攀登 这 山脉 ,
载我去的火车正快速爬上内华达山脉,

[aɪ][kʊd; kəd][nɔːt] [raɪd] [ˈfæstər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wɔːk] .
I could not ride faster than a walk .
我 可以 不是 骑 快点 比 一个 走 :
我骑车的速度不可能比步行快。

[ðə; ði] [ˈiːstwərd] [ˈmaʊntnz] ,
The eastward mountains ,
这 向东 山脉 ,
东边的山脉,

[wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [greɪ] ,
which had been grey ,
哪个 有 到过 灰色的 ,
原本是灰色的,

[blʌʃt] [peɪl] [pɪŋk] ,
blushed pale pink ,
脸红了 苍白 粉色的 ,
淡粉色,

[ðə; ði] [pɪŋk] [ˈdiːpənd] [ˈɪntuː][roʊz] ,
the pink deepened into rose ,
这 粉色的 加深 进入 玫瑰 ,
粉色逐渐变成玫瑰色,

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊz] [ˈɪntuː][ˈkrɪmz(ə)n] ,
and the rose into crimson ,
和 这 玫瑰 进入 赤红 ,
玫瑰变成了深红色,

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [səˈlɪdəti] [i(:)ˈθiəriəlaɪzd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [klɪr] [ænd; ənd] [pjʊr] [æz; əz][æn; ən] [ˈæməθɪst] ,
and then all solidity etherealized away and became clear and pure as an amethyst ,
和 然后 全部 固体 虚幻化 离开 和 成为 清除 和 纯的 作为 一个 紫晶 ,
然后所有的固体都消失了, 变得像紫水晶一样清澈纯净,

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [ˈweɪvɪŋ] [ˈreɪndʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbrookən] [paɪn] - [kloʊðd] [ˈrɪdʒɪz] [brˈloʊ] [i(:)ˈθiəriəlaɪzd] [tuː] ,
while all the waving ranges and the broken pine - clothed ridges below etherealized too ,
尽管 全部 这 挥手 范围 和 这 破碎的 松树 - 穿着衣服 山脊 以下 虚幻化 也 ,
而下面起伏的山脉和断断续续的松树覆盖的山脊也变得空灵起来,

[bʌt; bət][ˈɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] [rɪtʃ] [bluː] ,
but into a dark rich blue ,
但 进入 一个 黑暗的 富有的 蓝色的 ,
而是变成了深蓝色,
[ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ˈætməsfɪr] [ˈblendɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈɪntuː][wʌn] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈpɪktʃər] .
and a strange effect of atmosphere blended the whole into one perfect picture .
和 一个 奇怪的 影响 的 气氛 混合 这 所有的 进入 一 完美的 图片 .
奇特的氛围将整个景象融合成一幅完美的画面。

[,aɪ ˈtiː] [tʃeɪndʒd] ,
It changed ,
它 已更改 ,
它改变了,
[ˈdiːpənd] ,
deepened ,
加深 ,
加深,

[ˈrednd] ,
reddened ,
发红 ,
变红,
[ˈmeltɪd] ,
melted ,
融化 ,
融化了,

[ˈɡroʊɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈwʌndərf(ə)l] ,
growing more and more wonderful ,
生长 更多的 和 更多的 精彩的 ,
变得越来越精彩,
[waɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði][paɪnz] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naɪt] ,
while under the pines it was night ,
尽管 在下面 这 松树 它 曾是 夜晚 ,
当松树下夜幕降临,

[tɪl] ,
till ,
直到 ,
直到,
[ˈhævɪŋ] [dɪˈspleɪd] [ɪtˈself][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər] ,
having displayed itself for an hour ,
拥有 显示 本身 为了 一个 小时 ,
已经展示了一个小时,

[ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [piːks] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiərəz] ,
the jewelled peaks suddenly became like those of the Sierras ,
这 珠宝 高峰 突然 成为 喜欢 那些 的 这 山脉 ,
宝石般的山峰突然变得像内华达山脉一样,
[wɑːn][æz; əz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
wan as the face of death .
万 作为 这 脸 的 死亡 .
面色苍白如同死亡。

[fɑːr][ˈleɪtər][ðə; ði][koʊld][ˈɡoʊldən] [laɪt] [ˈlɪŋɡə] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Far later the cold golden light lingered in the west ,
远的 之后 这 寒冷的 金的 光 徘徊不去 在 这 西方 ,
很久以后, 寒冷的金光在西方徘徊,

[wɪð; wɪθ] [paɪnz] [ɪn] [rɪ'li:f] [ə'genst] [ɪts] ['pjʊərətɪ] ,
with pin**es** in relief against its purity ,
和 松树 在 宽慰 反对 它是 纯度 ,
松树映衬着它的纯净,

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [roʊz] [laɪt] [hæd; həd] [gləʊd] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ,
and where the rose light had glowed in the east ,
和 在哪里 这 玫瑰 光 有 发光 在 这 东方 ,
玫瑰色的光芒在东方闪耀,

[ə; eɪ] [hju:dʒ] [mu:n] [ʌp'hi:vɪd] [ɪt'self] ,
a huge moon upheaved itself ,
一个 巨大的 月亮 剧变 本身 ,
一轮巨大的月亮升了起来,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [red] ['flɪkər] [ʌv; əv] ['fɔ:rist] [fairz] ['lɒrɪdli] [stri:kt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪdz] [nɪr]
and the red flicker of forest fires luridly streaked the mountain sides near
和 这 红色的 闪烁 的 森林 火灾 令人毛骨悚然地 条纹 这 山 侧面 靠近
[ænd; ənd] [fa:r] [ɔ:f] .
and far off .
和 远的 离开 :
森林大火的红色火焰在远近山坡上闪烁，十分恐怖。

[aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['ɪrɪnəs] ,
I realized that night had come with its EERINESS ,
我 已实现 那 夜晚 有 来 和 它是 怪诞 ,
我意识到夜晚已经来临，阴森恐怖，

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [maɪ] [greɪt] [hɔ:rs] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['gæləp] [aɪ] [klʌŋ] [ɑ:n] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [tɪl] [aɪ] [pʊld]
and putting my great horse into a gallop I clung on to him till I pulled
和 推杆 我的 伟大的 马 进入 一个 驰骋 我 紧紧抓住 在 到 他 直到 我 拉
[hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] ['trʌki] ,
him up in Truckee ,
他 向上 在 特拉基 ,
我让我的骏马飞奔起来，紧紧地抓住它，直到我把它拉到特拉基，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ɪts] ['i:vniŋ] ['revəlri:z] - - [fairz] ['bleɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ,
which was at the height of its evening revelries - - fires blazing out of doors ,
哪个 曾是 在 这 高度 的 它是 晚上 狂欢 - - 火灾 炽烈 出去 的 门 ,
当时正值晚间狂欢的高潮——户外篝火熊熊燃烧，

[bɑ:r] - [ru:mz; rɒmz] [ænd; ənd] [sə'lu:n] [kræmd] ,
bar - rooms and saloons crammed ,
酒吧 - 房间 和 酒吧 拥挤 ,
酒吧间和沙龙挤满了人，

[laɪts] ['glerɪŋ] ,
lights glaring ,
灯 刺眼 ,
灯光耀眼，

['geɪmɪŋ] [teɪblz] [θrɒŋd] ,
gaming tables thronged ,
赌博 表格 熙熙攘攘 ,
赌桌挤满了人，

['fɪdl] [ænd; ənd] ['bændʒoʊ] [ɪn] ['fraɪtʃ(ə)l] ['dɪskɔ:rd] ,
fiddle and banjo in frightful discord ,
小提琴 和 班卓琴 在 可怕 Discord ,
小提琴和班卓琴发出可怕的不和谐声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ˈrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈrɪb(ə)ldri][ænd; ənd][prəˈfæənəti,prʊfˈfæənəti] .

and the air ringing with ribaldry and profanity .
和 这 空气 铃声 和 粗俗 和 亵渎 .

空气中充满了粗俗和亵渎的言语。

[aɪ] . [el] . [bi:] .

I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

[ˈletər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

Letter III
信 三、

第三封信

[ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ˈmɔːfiəs; -fjuːs] - - [ˈjuːtɑː] - - [ə; eɪ] " [gɑːd] - [fərˈgɑːtn] " [taʊn] - - [ə; eɪ] [dɪˈstrest]

A Temple of Morpheus - - Utah - - A " God - forgotten " town - - A distressed
一个 寺庙 的 墨菲斯 - - 犹他州 - - 一个 " 上帝 - 被遗忘的 " 镇 - - 一个 苦恼

[ˈkʌp(ə)l] - - [dɔːg] [ˈvɪlɪdʒəz] - - [ə; eɪ] [ˈtempərəns] [ˈkɑːləni] - - [ə; eɪ][ˌkɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈrɑːdəʊ] [ɪn] - - [ðə; ði]

couple - - Dog villages - - A temperance colony - - A Colorado inn - - The
夫妻 - - 狗 村庄 - - 一个 节制 殖民地 - - 一个 科罗拉多州 客栈 - - 这

[bʌg] [pest] - - [fɔːrt] [ˈkɒlɪnz] .

bug pest - - Fort Collins .
漏洞 害虫 - - 堡 柯林斯 .

莫菲斯神庙——犹他州——一座“被上帝遗忘”的小镇——一对苦恼的夫妇——狗村——禁酒殖民地——科罗拉多州的一家旅馆——虫害——柯林斯堡。

[ˌʃaɪˈænʃaɪˈen] ,

CHEYENNE ,
夏延 ,

夏延,

[waɪˈoʊmɪŋ] ,

WYOMING ,
怀俄明州 ,

怀俄明州,

[sepˈtembər] [eɪt] .

September 8 .
九月 8 .

9月8日。

[prɪˈsaɪsli] [æt; ət] - [pi:] . [em] . [ðə; ði][hjuːdʒ][pəˈsɪfɪk] [treɪn] ,

Precisely at 11 P . M . the huge Pacific train ,
恰恰 在 - P . M . 这 巨大的 太平洋 火车 ,

晚上11点整，巨大的太平洋列车，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈhevi] [bel] [təʊlɪŋ] ,

with its heavy bell tolling ,
和 它是 重的 钟 收费 ,

随着沉重的钟声，

[ˈθʌndəd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌki] [ˈhaʊs] ,

thundered up to the door of the Truckee House ,
雷鸣 向上 到 这 门 的 这 特拉基 房子 ,

轰隆隆地来到特拉基家门口，

[ænd; ənd][ɑːn] [ˈprezəntɪŋ] [maɪ] [ˈtɪkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [ˈsɪlvər] [ˈpæləs] " [kɑːr] ,

and on presenting my ticket at the double door of a " Silver Palace " car ,
和 在 呈现 我的 票 在 这 双倍的 门 的 一个 " 银 宫殿 " 车 ,

当我在“银宫”号车厢的双开门处出示我的车票时，

[ðə; ði] ['slɪpərd] ['stu:ərd] ,
the slipped steward ,
这 拖鞋 管家 ,

穿拖鞋的管家，

['wɪspəriŋ] [loʊ] ,
whispering low ,
耳语 低的 ,

低声耳语，

[kən'dʌktɪd] [em 'i:] [tu:; tə] [maɪ] [bɜ:rθ] - - [ə; eɪ] [lʌg'ʒʊəriəs] [bed] [θri:] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [fi:t] [waɪd] ,
conducted me to my berth - - a luxurious bed three and a half feet wide ,
实施 我 到 我的 泊位 - - 一个 豪华 床 三 和 一个 一半 脚 宽的 ,

带到我的铺位——一张三英尺半宽的豪华床，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [her] ['mætrəs] [ɑ:n] [sprɪŋz] ,
with a hair mattress on springs ,
和 一个 头发 床垫 在 弹簧 ,

配有弹簧床垫，

[faɪn] ['lɪnɪn] [ʃi:ts] ,
fine linen sheets ,
美好的 亚麻布 纸张 ,

细亚麻床单，

[ænd; ənd] ['kɔ:stli] [kælə'fɔ:rnɪə] ['blæŋkɪts] .
and costly California blankets .
和 昂贵 加利福尼亚州 毯子 .

以及昂贵的加州毛毯。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['ɪnmeɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:r] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪn'vɪzəb(ə)] ,
The twenty - four inmates of the car were all invisible ,
这 二十 - 四 囚犯 的 这 车 是 全部 无形的 ,

车里的二十四名乘客全部隐形了，

[ə'sli:p] [br'haɪnd] [rɪtʃ] ['kɜ:tənz] .
asleep behind rich curtains .
睡着了 在后面 富有的 窗帘 .

在华丽的窗帘后面睡着了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tru:] ['temp(ə)] [ʌv; əv] ['mɔ:fiəs; -fju:s] .
It was a true Temple of Morpheus .
它 曾是 一个 真的 寺庙 的 墨菲斯 .

这是一座真正的莫菲斯神庙。

[prə'faʊnd] [sli:p] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] .
Profound sleep was the object to which everything was dedicated .
深刻的 睡觉 曾是 这 目的 到 哪个 一切 曾是 投入的 .

深度睡眠是人们所追求的目标。

[fɔ:r] ['sɪlvər] [læmps] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] ,
Four silver lamps hanging from the roof ,
四 银 灯 绞刑 从 这 屋顶 ,

屋顶上悬挂着四盏银灯，

[ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] [loʊ] ,
and burning low ,
和 燃烧 低的 ,

燃烧得很低，

[geɪv] [ə; eɪ] ['dri:mi] [laɪt] .
gave a dreamy light .
给予 一个 梦幻般的 光 .

发出梦幻般的光芒。

[ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] ['pæsɪdʒ] ,
On each side of the center passage ,
在 每个 边 的 这 中心 通道 ,
在中央通道的两侧，

[rɪtʃ] [rep] ['kɜ:tənz] ,
rich rep curtains ,
富有的 代表 窗帘 ,
丰富的代表窗帘，

[ɡri:n] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] ,
green and crimson ,
绿色的 和 赤红 ,
绿色和深红色，

[straɪpt] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] ,
striped with gold ,
有条纹的 和 金子 ,
带有金色条纹，

[hʌŋ] [frʌm; frəm]['sɪlvər][ba:z] ['rʌnɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ru:f] ,
hung from silver bars running near the roof ,
悬挂 从 银 酒吧 跑步 靠近 这 屋顶 ,
悬挂在靠近屋顶的银条上，

[ænd; ənd] [treɪld] [ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ft]['æksmɪnstər]['kɑ:rpɪt] .
and trailed on the soft Axminster carpet .
和 拖着 在 这 柔软的 阿克斯明斯特 地毯 .
并拖曳在柔软的阿克明斯特地毯上。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃər][wʌz; wəz] ['kerfəli] [kept] [æt; ət] - [dɪ'ɡri:z] .
The temperature was carefully kept at 70 degrees .
这 温度 曾是 小心 保留 在 - 学位 .
温度被小心地保持在70度。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [dɪ'ɡri:z] [əʊt'saɪd] .
It was 29 degrees outside .
它 曾是 - 学位 外部 .
外面气温是 29 度。

['saɪləns] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [frʌm; frəm]['dʒoʊltɪŋ][wɜ:r; wər] [sɪ'kjɔrd] [baɪ] ['dʌb(ə)l] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz]
Silence and freedom from jolting were secured by double doors and windows
沉默 和 自由 从 剧烈震动 是 安全 经过 双倍的 门 和 视窗
,
.
,
双层门窗确保了安静和不受震动的自由，

['kɔ:stli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['kʊʃənz] ,
costly and ingenious arrangements of springs and cushions ,
昂贵 和 巧妙 安排 的 弹簧 和 靠垫 ,
昂贵而巧妙的弹簧和垫子装置，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spi:d] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [eɪ'ti:n] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] .
and a speed limited to eighteen miles an hour .
和 一个 速度 有限的 到 十八 英里 一个 小时 .
速度限制为每小时十八英里。

[æz; əz][aɪ] [leɪ] [daʊn] ,
As I lay down ,
作为 我 躺 向下 ,
当我躺下时，

[ðə; ði] [ˈgæləp] [ˈʌndə] [ðə; ði] [dɑ:rk] [paɪnz] ,
the gallop under the dark pines ,
这 驰骋 在下面 这 黑暗的 松树 ,

在黑暗的松树下疾驰，

[ðə; ði] [ˈfrɔ:sti] [mu:n] ,
the frosty moon ,
这 霜冻 月亮 ,

冰冷的月亮，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [faɪz] ,
the forest fires ,
这 森林 火灾 ,

森林火灾，

[ðə; ði] [ˈflerɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈrɔ:ɪŋ] [dɪn] [ʌv; əv] [ˈtrʌki] [ˈfeɪdɪd] [æz; əz] [dri:mz] [feɪd] ,
the flaring lights and roaring din of Truckee faded as dreams fade ,
这 燃烧 灯 和 咆哮 din 的 特拉基 褪色 作为 梦境 褪色 ,

特拉基的灯光和喧嚣随着梦想的消逝而消逝，

[ænd; ənd] [eɪt] [ˈaʊərz] [ˈleɪtə] [ə; eɪ] [pjʊr] ,
and eight hours later a pure ,
和 八 小时 之后 一个 纯的 ,

八小时后，

[pɪŋk] [dɑ:n] [diˈvʌldʒd] [ə; eɪ] [ˈlev(ə)l] [ˈblæstɪd] [ˈri:dʒən] ,
pink dawn divulged a level blasted region ,
粉色的 黎明 泄露 一个 等级 炸毁 地区 ,

粉红色的黎明透出一片平坦的爆破区域，

[wɪð; wɪθ] [greɪ] [seɪdʒ] [brʌʃ] [ˈɡroʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɔɪl] [ɪnˈkrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈælkəlaɪ] ,
with grey sage brush growing out of a soil encrusted with alkali ,
和 灰色的 圣人 刷子 生长 出去 的 一个 土壤 结壳的 和 碱 ,

灰色的鼠尾草从覆盖着碱性物质的土壤中长出来，

[ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑ:n] [ˈi:ðə] [saɪd] [baɪ] [loʊ] [ˈɡlerɪŋ] [ˈrɪdʒɪz] .
and bounded on either side by low glaring ridges .
和 有界 在 任何一个 边 经过 低的 刺眼 山脊 .

两侧是低矮刺眼的山脊。

[ɔ:l] [θru:] [ðæt] [deɪ] [wi;; wi] [ˈtrævld] [ˈʌndə] [ə; eɪ] [ˈklaʊdləs] [skaɪ] [ˈoʊvə] [ˈsɑ:ləteri] [ˈɡlerɪŋ] [pleɪnz] ,
All through that day we traveled under a cloudless sky over solitary glaring plains ,
全部 通过 那 天 我们 旅行 在下面 一个 无云 天空 超过 孤 刺眼 平原 ,

那一天，我们在万里无云的天空下行驶，穿过一片荒凉耀眼的平原，

[ænd; ənd] [stɑ:pt] [twɑɪs] [æt; ət] [ˈsɑ:ləteri] ,
and stopped twice at solitary ,
和 停止 两次 在 孤 ,

并两次在孤独处停留，

[ˈɡlerɪŋ] [freɪm] [ˈhaʊzɪz] ,
glaring frame houses ,
刺眼 框架 房屋 ,

耀眼的木屋，

[wer] [kɔ:rs] ,
where coarse ,
在哪里 粗 ,

粗糙的地方，

[ˈɡri:si] [mi:lz] ,
greasy meals ,
腻 餐 ,

油腻的食物，

[ɪnˈfestɪd] [baɪ] [ˈleɪzi] [flaɪz] ,
infested by lazy flies ,
受感染的 经过 懒惰的 苍蝇 ,

懒惰的苍蝇滋生，

[wɜːr; wər] [prəˈvaɪdɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈdɑːlər] [pər] [hed] .
were provided at a dollar per head .
是 假如 在 一个 美元 每 头 .

每人提供一美元。

[baɪ] [ˈiːvniŋ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈrʌniŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] [ɑːn] [ə; eɪ] [biː] [laɪn] ,
By evening we were running across the continent on a bee line ,
经过 晚上 我们 是 跑步 穿过 这 大陆 在 一个 蜜蜂 线 ,

到了晚上，我们正沿着直线穿越大陆，

[ænd; ənd] [aɪ] [sæt] [fɔːr; fər] [æən; ən] [ˈaʊər] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪr] [ˈplætˌfɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] [kɑːr] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði]
and I sat for an hour on the rear platform of the rear car to enjoy the
和 我 卫星 为了 一个 小时 在 这 后部 平台 的 这 后部 车 到 享受 这
[ˈwʌndərf(ə)] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌnset] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈætˌməsfɪr] .
wonderful beauty of the sunset and the atmosphere .
精彩的 美丽 的 这 日落 和 这 气氛 .

我在后车厢的后平台上坐了一个小时，欣赏日落的美妙景色和氛围。

[fɑːr] [æz; əz] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkrɪstələɪn] [er] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈdezərt] .
Far as one could see in the crystalline air there was nothing but desert .
远的 作为 一 可以 看 在 这 晶体 空气 那里 曾是 没有什么 但 沙漠 .

在清澈的空气中，目光所及之处，只有沙漠。

[ðə; ði] [ˈdʒæɡɪd] [ˈhʌmbəʊlt] [ˈreɪndʒɪz] [ˈfleɪmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
The jagged Humboldt ranges flaming in the sunset ,
这 锯齿状 洪堡 范围 炽盛 在 这 日落 ,

锯齿状的洪堡山脉在夕阳下闪闪发光，

[wɪð; wɪθ] [snəʊ] [ɪn] [ðer; ðər] [kleft] ,
with snow in their clefts ,
和 雪 在 他们的 裂隙 ,

裂缝里有雪，

[ðʊʊ] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [maɪlz] [ɔːf] ,
though forty - five miles off ,
尽管 四十 - 五 英里 离开 ,

尽管相距四十五英里，

[lʊkt] [wɪˈðɪn] [æən; ən] [ˈiːzi] [ˈkæntər] .
looked within an easy canter .
看起来 之内 一个 简单的 慢跑 .

看上去很轻松。

[ðə; ði] [braɪt] [ˈmet(ə)] [træk] ,
The bright metal track ,
这 明亮的 金属 追踪 ,

明亮的金属轨道，

[ˈpəːplɪŋ] [laɪk] [ɔːl] [els] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [ˈdɪstəns] ,
purpling like all else in the cool distance ,
紫化 喜欢 全部 别的 在 这 凉爽的 距离 ,

像远处凉爽的一切一样变成紫色，

[wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [lɪŋkt] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈiːstərn] [ɔːr] [ˈwestərn] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
was all that linked one with Eastern or Western civilization .
曾是 全部 那 链接 一 和 东 或者 西 文明 .

是将一个人与东方或西方文明联系起来的唯一因素。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

第二天早上，

[wen] [ðə; ði] ['stu:ərd] [ʌŋ,serə'moʊniəsli] [tɜ:rnd] [ju: 'es][aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [bɜ:θs] [su:n] ['æftər] ['sʌnraɪz]
when the steward unceremoniously turned us out of our berths soon after sunrise
什么时候 这 管家 不体面地 转向 我们 出去 的 我们的 泊位 很快 后 日出
,
.
,

日出后不久，乘务员就毫不客气地把我们赶出了床位，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:lt] [leɪk] ,
we were running down upon the Great Salt Lake ,
我们 是 跑步 向下 之上 这 伟大的 盐 湖 ,

我们正驶向大盐湖，

[baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - ['reɪndʒɪz] .
bounded by the white Wahsatch ranges .
有界 经过 这 白色的 - 范围 .

以白色的瓦萨奇山脉为界。

[ə'bo:ŋ] [ɪts] [ʃɔ:z] ,
Along its shores ,
沿着 它是 海岸 ,

沿着它的海岸，

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
by means of irrigation ,
经过 方法 的 灌溉 ,

通过灌溉，

['mɔ:rmən] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [kəm'peld] [ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [ji:ld] [faɪn] [krɑ:ps][ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd]
Mormon industry has compelled the ground to yield fine crops of hay and
摩门教 行业 有 被迫 这 地面 到 屈服 美好的 农作物 的 干草 和
['bɑ:rlɪ] ;
barley ;
大麦 ;

摩门教的勤劳使土地产出了优质的干草和大麦作物；

[ænd; ənd][wi:; wi] [pæst] ['sevrəl] ['kæbinz] ,
and we passed several cabins ,
和 我们 通过了 一些 小木屋 ,

我们经过了几间小屋，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ,
from which ,
从 哪个 ,

从中，

['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['ɜ:rlɪ] ['aʊər] ,
even at that early hour ,
甚至 在 那 早期的 小时 ,

即使这么早，

['mɔ:mənz] ,
Mormons ,
摩门教徒 ,

摩门教徒，

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [waɪvz] ,
each with two or three wives ,
每个 和 二 或者 三 妻子们 ,

每个人都有两三个妻子，

[wɜ:r; wər] ['ɡoʊɪŋ] [fɔ:rθ] [tu:; tə][ðər; ðər] ['deɪz] [wɜ:rk] .
were going forth to their day's work .
是 去 前进 到 他们的 天 工作 .

正要出去做一天的工作。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['ʌɡli] ,
The women were ugly ,
这 女性 是 丑陋的 ,

女人们丑陋不堪，

[ænd; ənd][ðər; ðər] ['ʃeɪpləs] [blu:] ['dresɪz] ['hɪdiəs] .
and their shapeless blue dresses hideous .
和 他们的 无形 蓝色的 连衣裙 可怕 .

她们那不成形的蓝色衣服令人厌恶。

[æt; ət][ðə; ði] ['mɔ:rmən] [taʊn] [ʌv; əv]['ɔ:ɡdən] [wi:; wi] [tʃeɪndʒd] [kɑ:rz] ,
At the Mormon town of Ogden we changed cars ,
在 这 摩门教 镇 的 奥格登 我们 已更改 汽车 ,

在摩门教小镇奥格登，我们换了车，

[ænd; ənd] [ə'gen] ['trævəst] ['dʌsti] [pleɪnz] ,
and again traversed dusty plains ,
和 再次 穿越 尘土飞扬 平原 ,

再次穿越尘土飞扬的平原，

[waɪt] [ænd; ənd] ['ɡleɪɪŋ] ,
white and glaring ,
白色的 和 刺眼 ,

白色而耀眼，

[ˈverɪd] [baɪ] ['mʌdi] [stri:mz] [ænd; ənd] [rʌf] ,
varied by muddy streams and rough ,
多种多样 经过 浑 溪流 和 粗糙的 ,

因泥泞的溪流和崎岖的地形而变化，

[ˈæɪɪd] [ˈvæɪɪz] ,
arid valleys ,
干旱 山谷 ,

干旱的山谷，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈnæroʊɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈkæɪnjənz] .
now and then narrowing into canyons .
现在 和 然后 收窄 进入 峡谷 .

时不时地变窄成峡谷。

[baɪ] [ˈkɑ:mən] [kən'sent] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɜ:r; wər] [kept] [kloʊzd] [tu:; tə] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [faɪn] [waɪt]
By common consent the windows were kept closed to exclude the fine white
经过 常见的 同意 这 视窗 是 保留 关闭 到 排除 这 美好的 白色的

[ˈæɪlkəlaɪn] [dʌst] ,
alkaline dust ,
碱性 灰尘 ,

大家一致同意把窗户关上，以防细小的白色碱性灰尘进入，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [ˈɪrɪteɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnəʊstrəlz] .
which is very irritating to the nostrils .
哪个 是 非常 令人恼火的 到 这 鼻孔 .

这对鼻孔非常有刺激性。

[ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] [br'keɪm] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] ['wɪrɪsəm] [æz; əz][wi:; wi] [ə'sendɪd] ['ræpɪdli]['oʊvər]
The journey became more and more wearisome as we ascended rapidly over
这 旅行 成为 更多的 和 更多的 令人厌倦的 作为 我们 上升 快速 超过
[ɪ'mens] [pleɪnz] [ænd; ənd] [weɪsts] [ʌv; əv]['græv(ə)l] ['destɪtu:t] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['baʊndrɪz] ,
immense plains and wastes of gravel destitute of mountain boundaries ,
巨大 平原 和 废物 的 碎石 贫困 的 山 边界 ,
随着我们快速爬过广袤的平原和没有山脉边界的砾石荒地，旅途变得越来越疲惫，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] " [nɑ:b] " [ɔ:r] " [bju:t] " [[sɪks]] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði]
and with only here and there a " knob " or " butte " [6] to break the
和 和 仅有的 这里 和 那里 一个 " 旋钮 " 或者 " 比尤特 " [6] 到 休息 这
[mə'nɑ:təni] .
monotony .
单调 .
只有零星的“丘陵”或“山丘”[6] 才能打破这种单调。

[ðə; ði] [wi:l] - [ma:ɹks][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə]['ju:tɑ:]['ɔ:f(ə)n][ræn] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [træk] ,
The wheel - marks of the trail to Utah often ran parallel with the track ,
这 车轮 - 标记 的 这 踪迹 到 犹他州 经常 跑 平行线 和 这 追踪 ,
通往犹他州的路上留下的车轮痕迹常常与铁轨平行，

[ænd; ənd] [boʊnz] [ʌv; əv]['ɑ:ksn][wɜ:ɹ; wər] ['bli:tʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
and bones of oxen were bleaching in the sun ,
和 骨头 的 牛 是 漂 在 这 太阳 ,
牛骨在阳光下褪色，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðoʊz] " [hu:z] ['kɑ:kəsɪz] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] " [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
the remains of those " whose carcasses fell in the wilderness " on the long and
这 遗迹 的 那些 " 谁 尸体 跌倒 在 这 荒野 " 在 这 长的 和
[draʊθi] ['dʒɜ:ɹni] .
drouthy journey .
干渴 旅行 .
那些在漫长而干旱的旅途中“尸体倒在荒野中”的人的遗骸。

[ðə; ði] ['deɪbreɪk] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] (['sʌndeɪ]) [faʊnd] [ju: 'es] ['ʃɪvərɪŋ] [æt; ət][fɔ:rt] ['lærəmi] ,
The daybreak of to - day (Sunday) found us shivering at Fort Laramie ,
这 拂晓 的 到 - 天 (星期日) 成立 我们 瑟瑟发抖 在 堡 拉勒米 ,
今天（星期天）黎明时分，我们在拉勒米堡瑟瑟发抖，

[ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [poʊst] ['dɪzməli] ['sɪtʃuertɪd][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['sevən] ,
a frontier post dismally situated at a height of 7 ,
一个 边境 邮政 令人沮丧地 位于 在 一个 高度 的 7 ,
位于海拔 7 米的边防哨所，

- [fi:t] .
000 feet .
- 脚 .
000 英尺。

[ə'hʌðər] [wʌn] ,
Another 1 ,
其他 1 ,
另外1，

- [fi:t] ['oʊvər] ['grævəli] ['levlɪz] [brɔ:t] [ju: 'es][tu:; tə] ['ʃə:mən] ,
000 feet over gravelly levels brought us to Sherman ,
- 脚 超过 砾石 级别 带来 我们 到 谢尔曼 ,
000 英尺的砾石路把我们带到了谢尔曼，

[ðə; ði][haɪst; 'haɪst]['lev(ə)l] [ri:tʃt] [baɪ] [ðɪs] ['reɪlroʊd] .
the highest level reached by this railroad .
这 最高 等级 达到 经过 这 铁路 .
这条铁路达到的最高水平。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['i:stwərd] [ðə; ði] [stri:mz] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] [ət'læntɪk] .
From this point eastward the streams fall into the Atlantic .
从 这 观点 向东 这 溪流 落下 进入 这 大西洋 ；

从此处向东，溪流汇入大西洋。

[ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] [ði:z] [ə'pærəntli] ['lev(ə)] [plæ'toʊz] [ɪz] [kɔ:ld] " ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] ,
The ascent of these apparently level plateaus is called " crossing the Rocky Mountains ,
这 上升 的 这些 显然 等级 高原 是 称为 " 过境 这 洛基 山脉 ,
攀登这些看似平坦的高原被称为“翻越落基山脉”，

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [si:n] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] ,
" but I have seen nothing of the range ,
" 但 我 有 已见 没有什么 的 这 范围 ；

“但我什么也没看到，

[ɪk'sept] [tu:] [pi:ks] [laɪk] [ti:θ] ['laɪŋ] [loʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n] .
except two peaks like teeth lying low on the distant horizon .
除了 二 高峰 喜欢 牙齿 说谎 低的 在 这 遥远 地平线 ；

除了远处地平线上两座像牙齿一样低垂的山峰。

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['mɜ:rsɪləsli] [kəʊld] ;
It became mercilessly cold ;
它 成为 无情地 寒冷的 ；

天气变得无情地寒冷；

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [snəʊd] ,
some people thought it snowed ,
一些 人们 想法 它 下雪了 ；

有些人以为下雪了，

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [sɔ:] ['roʊlɪŋ] ['bɪləʊz] [ʌv; əv] [fɑ:g] .
but I only saw rolling billows of fog .
但 我 仅有的 锯 滚动 波澜 的 多雾路段 ；

但我只看见滚滚浓雾。

[lædz] [pæst] [θru:] [ðə; ði][kɑ:rz][ðə; ði] [hoʊl] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Lads passed through the cars the whole morning ,
小伙子们 通过了 通过 这 汽车 这 所有的 早晨 ；

小伙子们整个上午都在车里穿梭，

['selɪŋ] ['nju:z,peɪpəz] ,
selling newspapers ,
销售 报纸 ；

卖报纸，

['nɑ:vəlz] ,
novels ,
小说 ；

小说，

['kæktɑɪ] ,
cacti ,
仙人掌 ；

仙人掌，

['lɑ:lɪ,pɑ:p] ,
lollipops ,
棒棒糖 ；

棒棒糖，

[pɑ:p] [kɔ:rn] ,
pop corn ,
流行音乐 玉米 ；

爆米花，

[pi:] [nʌts] ,
pea nuts ,
豌豆 坚果 ,

豌豆坚果，

[ænd; ənd][ˈaɪvəri] [ˈɔrnəmənts] ,
and ivory ornaments ,
和 象牙 装饰品 ,

以及象牙饰品，

[soʊ] [ðæt] ,
so that ,
所以 那 ,

以便，

[ˈhævɪŋ] [bɜ:st] [ɔ:l] [ˈrekənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] ,
having lost all reckoning of the days ,
拥有 丢失的全部 清算 的 这 天 ,

失去了对日子的计算，

[aɪ][ˈnevər] [nu:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsʌndeɪ] [tɪl] [ðə; ði][kɑ:rz] [pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]
I never knew that it was Sunday till the cars pulled up at the door of the

[huʊˈtel][ɪn] [ðɪs] [dɪˈtestəbl] [pleɪs] .
hotel in this detestable place .
酒店 在 这 可恨 地方 .

直到汽车停在这个令人厌恶的地方的酒店门口时，我才知道今天是星期天。

[[sɪks]] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðə; ði] " [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæblɪŋ] [ˈwɔ:tərz] ,
[6] The mountains which bound the " valley of the Babbling Waters ,
[6] 这 山脉 哪个 边界 这 " 谷 的 这 胡说 沃特斯 ,

[6] 环绕潺潺溪水谷的群山，

" [ˈju:,tɑ:] ,
" Utah ,
" 犹他州 ,

“犹他州，

[əˈfɔ:rd] [ˈstraɪkɪŋ] [ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪ:z] " [nɑ:bz] " [ɔ:r] " [bju:ts] .
afford striking examples of these " knobs " or " buttes .
买得起 引人注目 示例 的 这些 " 旋钮 " 或者 " 孤丘 .

提供了这些“旋钮”或“孤峰”的惊人例子。

" [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [pleɪnz] [wɜ:r; wər] [ˈendləs] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rdʒər,ləs] .
" The surrounding plains were endless and verdureless .
" 这 周围 平原 是 无尽的 和 无绿的 .

“周围的平原一望无际，没有一丝绿意。

[ðə; ði] [ˈskænti] [ˈgra:sɪz] [wɜ:r; wər] [bɜ:ŋ] [əˈgoʊ] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:] [sʌn] - [kɜr] [heɪ] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] [ˈsʌməɹ]
The scanty grasses were long ago turned into sun - cured hay by the fierce summer

[hi:ts] .
heats .
加热 .

稀疏的草早已被夏季的酷热变成了晒干的干草。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈni:ðər] [tri:] [nɔ:r] [bʊʃ] ,
There is neither tree nor bush ,
那里 是 两者都不 树 也不 衬套 ,

没有树木，也没有灌木，

[ðə; ði][skɑɪ][ɪz] [greɪ] ,
the sky is grey ,
这 天空 是 灰色的 ,

天空是灰色的,

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [bʌf] ,
the earth buff ,
这 地球 增幅 ,

地球爱好者,

[ðə; ði] [er] [blei, bli:][ænd; ənd] ['wɪndi] ,
the air blae and windy ,
这 空气 布莱 和 刮风 ,

空气中刮着大风,

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [græ'nɪtɪk] [dʌst] [swi:p] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd] ['smʌðər] [ðə; ði]
and clouds of coarse granitic dust sweep across the prairie and smother the
和 云 的 粗 花岗岩 灰尘 扫 穿过 这 草原 和 窒息 这
['set(ə)lmənt] .
settlement .
沉降 .

粗糙的花岗岩尘埃云席卷草原并遮蔽了定居点。

[ʃaɪ'æn,ʃaɪ'en][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ə; eɪ][gɑ:d] - [fər'seɪkən] ,
Cheyenne is described as " a God - forsaken ,
夏延 是 描述 作为 " 一个 上帝 - 被遗弃的 ,

夏安被描述为“一个被上帝遗弃的人,

[gɑ:d] - [fər'gɑ:tn] [pleɪs] .
God - forgotten place .
上帝 - 被遗忘的 地方 .

被上帝遗忘的地方。

" [ðæt] [aɪ 'ti:] [fə'gets] [gɑ:d][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ɪts] [feɪs] .
" That it forgets God is written on its face .
" 那 它 忘记了 上帝 是 书面 在 它是 脸 .

“它忘记了上帝，这一点写在它的脸上。

[aɪ 'ti:] [oʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ,
It owes its existence to the railroad ,
它 欠款 它是 存在 到 这 铁路 ,

它的存在归功于铁路,

[ænd; ənd][hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn][pɑ:pju'leɪ(ə)n] ,
and has diminished in population ,
和 有 减少 在 人口 ,

人口也减少了,

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['di:poʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]
but is a depot for a large amount of the necessities of life which are
但 是 一个 仓库 为了 一个 大的 数量 的 这 必需品 的 生活 哪个 是
[dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [θru:] [ðə; ði]['skæntəli] ['setld] ['dɪstrɪkts] [wɪ'ðɪn] ['dɪstənsɪz] [ʌv; əv] - [maɪlz] [baɪ] "
distributed through the scantily settled districts within distances of 300 miles by "
分布式 通过 这 稀疏地 定居 地区 之内 距离 的 - 英里 经过 "
[freɪt] ['wæɡənz] ,
freight wagons ,
货运 马车 ,

但它却是大量生活必需品的仓库，这些生活必需品通过“货车”运送到方圆 300 英里内人烟稀少的地区，

" [i:tʃ] [drɔ:n] [baɪ] [fɔ:r] [ɔ:r][sɪks] ['hɔ:rsɪz] [ɔ:r] [mju:lz] ,
" each drawn by four or six horses or mules ,
" 每个 绘制 经过 四 或者 六 马匹 或者 骡子 ,

“每辆车由四到六匹马或骡子拉着，

[ɔːr] [ˈdʌb(ə)l] [ðæt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɑːksn] .
or double that number of oxen .
或者 双倍的 那 数字 的 牛 .

或者将牛的数量增加一倍。

[æt; ət] [taɪmz] [ˈoʊvər] - [ˈwægənz] ,
At times over 100 wagons ,
在 时代 超过 - 马车 ,

有时超过100辆货车，

[wɪð; wɪθ] [ˈdʌb(ə)l] [ðæt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈtiːmstəz] ,
with double that number of teamsters ,
和 双倍的 那 数字 的 卡车司机 ,

卡车司机的数量增加了一倍，

[ɑːr; ər][ɪn][ˈʃaɪˌæŋʃaɪˈen][æt; ət][wʌns] .
are in Cheyenne at once .
是 在 夏延 在 一次 .

马上就到夏延了。

[ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [əˈɡoʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [ˌpændəˈmoʊniəm] ,
A short time ago it was a perfect pandemonium ,
一个 短的 时间 前 它 曾是 一个 完美的 混乱 ,

不久前这里一片混乱，

[ˈmeɪnli] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈraʊdiːz] [ænd; ənd] [ˌdespəˈrɑːdəuz] ,
mainly inhabited by rowdies and desperadoes ,
主要 有人居住的 经过 流氓 和 亡命之徒 ,

主要居住着流氓和亡命之徒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第3/21页

[ðə; ði] [skʌm] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ;
the scum of advancing civilization ;
这 浮渣 的 前进 文明 ;

文明进步的败类;

[ænd; ænd] ['mə:dəz] ,
and murders ,
和 谋杀案 ,

和谋杀,

['stæbɪŋ] ,
stabblings ,
刺伤事件 ,

刺伤事件,

['ʃu:tɪŋ] ,
shooting ,
射击 ,

射击,

[ænd; ænd][ˈpɪst(ə)l] [ə'freɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət] [taɪmz] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ˈɔ:lmoʊst] [ˈaʊərli] [ə'kɜ:rəns] [ɪn][ɪts]
and pistol affrays were at times events of almost hourly occurrence in its
和 手枪 斗殴 是 在 时代 活动 的 几乎 每小时 发生 在 它是
['drɪŋkɪŋ] [denz] .
drinking dens .
喝 巢穴 .

有时, 酒吧里几乎每小时都会发生持枪斗殴事件。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [west] ,
But in the West ,
但 在 这 西方 ,

但在西方,

[wen] [θɪŋz] [ri:tɪ] [ðer; ðər] [wɜ:rst] ,
when things reach their worst ,
什么时候 事物 抵达 他们的 最差 ,

当事情发展到最糟糕的时候,

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [ænd; ænd] [ʃʊr] ['remədi] [ɪz][prə'vaɪdɪd] .
a sharp and sure remedy is provided .
一个 锋利的 和 当然 补救 是 假如 .

提供了一种有效且有效的补救措施。

[ðoʊz] ['setləz] [hu:] [faɪnd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['mætərz] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)] ,
Those settlers who find the state of matters intolerable ,
那些 定居者 WHO 寻找 这 状态 的 事情 无法容忍 ,

那些觉得现状无法忍受的定居者,

['ɔ:rgənaɪz] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪti] .
organize themselves into a Vigilance Committee .
组织 他们自己 进入 一个 警觉 委员会 .

组织起来, 成立警戒委员会。

" [dʒʌdʒ] [lɪntɪ] ,
" Judge Lynch ,
" 法官 林奇 ,

“林奇法官,

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌv; əv][roʊp] ,
" with a few feet of rope ,
" 和 一个 很少 脚 的 绳索 ,

“用几英尺长的绳子，

[ə'pɪrɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [si:n] ,
appears on the scene ,
出现 在 这 场景 ,

出现在现场，

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ['krɪstə,ləɪzɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [sə'pɔ:rtərz] [ʌv; əv]['ɔ:rdər] ,
the majority crystallizes round the supporters of order ,
这 多数 结晶 圆形的 这 支持者 的 命令 ,

大多数人聚集在秩序的支持者周围，

['wɔ:nɪŋz] [ɑ:r; ər] [ɪ'fju:d] [tu:; tə] [əb'no:ʃəs] ['pi:p(ə)l] ,
warnings are issued to obnoxious people ,
警告 是 发布 到 令人讨厌的 人们 ,

向令人讨厌的人发出警告，

['sɪmplɪ] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [skrɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] ['dæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] ,
simply bearing a scrawl of a tree with a man dangling from it ,
简单地 轴承 一个 乱涂 的 一个 树 和 一个 男人 悬挂 从 它 ,

只是画着一棵树，树上悬挂着一个人，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [wɜ:rdz][æz; əz] " [klɪr] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [baɪ][sɪks][ə; eɪ] . [em] . ,
with such words as " Clear out of this by 6 A . M . ,
和 这样的 字 作为 " 清除 出去 的 这 经过 6 一个 : M : ,

诸如“早上 6 点前撤离这里，

[ɔ:r] - - - - .
or - - - - :
或者 - - - - :

或者 - - 。

" [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst] [ˌdespə'rɑ:dəʊz] [ɑ:r; ər] [traɪd] [baɪ][ə; eɪ] [jet] [mɔ:r] ['sʌməri] ['pra:ses]
" A number of the worst desperadoes are tried by a yet more summary process
" 一个 数字 的 这 最差 亡命之徒 是 尝试 经过 一个 然而 更多的 概括 过程

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['drʌm,hed] [kɔ:rt] ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
than a drumhead court martial ,
比 一个 鼓皮 法庭 武术 ,

“许多最恶劣的亡命之徒的审判程序比军事法庭更为简易，

" [strʌŋ] [ʌp] ,
" strung up ,
" 串 向上 ,

“被吊起来，

" [ænd; ənd] ['berɪd] [ˌɪɡnə'mɪniəsli] .
" and buried ignominiously .
" 和 埋葬 耻辱地 ,

“并被耻辱地埋葬。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [ðæt] - ['rʌfi:ənz] [wɜ:r; wər] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ɪn] [ðɪs] [wei] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]
I have been told that 120 ruffians were disposed of in this way here in a single
我 有 到过 讲述 那 - 恶棍 是 处置 的 在 这 方式 这里 在 一个 单身的
[ˈfɔ:rtnaɪt] .
fortnight .
两星期 .

我听说仅在两周内，就有 120 名暴徒被以这种方式处置。

[ˈʃaɪˈæŋ,ʃaɪˈen][ɪz] [ˈnaʊ] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz][ˈhi:ləʊ] ,
Cheyenne is now as safe as Hilo ,
夏延 是 现在 作为 安全的 作为 希洛 ,
夏延现在和希洛一样安全,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪntərv(ə)] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][moʊst] [ˈdespəɾət] [ˈlɔ:ləsənəs] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [wen]
and the interval between the most desperate lawlessness and the time when
和 这 间隔 之间 这 最多 绝望的 无法无天 和 这 时间 什么时候
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [lɔ:] ,
United States law ,
团结的 各州 法律 ,
在最令人绝望的无法无天时期和美国法律生效的时期之间,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfi:blnəs] ,
with its corruption and feebleness ,
和 它是 腐败 和 虚弱 ,
带着它的腐败和虚弱,

[kʌmz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [si:n] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [sɪˈkjʊrəti] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈɔ:rdər] .
comes upon the scene is one of comparative security and good order .
来 之上 这 场景 是 一 的 比较 安全 和 好的 命令 .
现场情况比较安全, 秩序良好。

[ˈpaɪəti][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [fɔ:rt] [ʌv; əv][ʃaɪˈæŋ,ʃaɪˈen] .
Piety is not the forte of Cheyenne .
虔诚 是 不是 这 长处 的 夏延 .
虔诚并不是夏延人的强项。

[ðə; ði] [roʊdz] [rɪˈzaʊnd] [wɪð; wɪθ] [əˈtroʊʃəs] [prəˈfæənəti,prɒvˈfæənəti] ,
The roads resound with atrocious profanity ,
这 道路 回响 和 极其恶劣 亵渎 ,
道路上充斥着粗鲁的亵渎,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈraʊdiɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlu:n] [ænd; ənd][bɑ:r] - [ru:mz; rʊmz][ɪz] [rɪˈprest] ,
and the rowdyism of the saloons and bar - rooms is repressed ,
和 这 喧闹 的 这 酒吧 和 酒吧 - 房间 是 压抑 ,
酒吧和沙龙里的喧闹被压制了,

[nɑ:t] [ˈektəpɜːptɪd] .
not extirpated .
不是 根除 .
沒有被根除。

[ðə; ði][,pɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n] ,
The population ,
这 人口 ,
人口,

[wʌnz][sɪks] , - ,
once 6 , 000 ,
一次 6 , - ,
一旦6000,

[ɪz] [ˈnaʊ] [əˈbaʊt] [fɔ:r] , - .
is now about 4 , 000 .
是 现在 关于 4 , - .
现在大约有4000人。

[aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪl] - [ə'reɪndʒd] [set][ʌv; əv] [freɪm] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fæntiːz] [['sɛvən]] [ænd; ənd]
It is an ill - arranged set of frame houses and shanties [7] and
它是 一个 患病的 - 安排 放 的 框架 房屋 和 棚屋 [7] 和
['rʌbɪʃ] [hiːps] ,
rubbish heaps ,
垃圾 堆积如山 ,

这是一片杂乱无章的木屋、棚屋[7]和垃圾堆，
[ænd; ənd] [ˈɔːfl] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd] ['æntɪləʊp] ,
and offal of deer and antelope ,
和 内脏 的 鹿 和 羚羊 ,
以及鹿和羚羊的内脏，

[prəˈduːs] [ðə; ði] ['fəʊlɪst] [smelz] [aɪ][hæv; həv] [smelt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
produce the foulest smells I have smelt for a long time .
生产 这 最卑鄙的 气味 我 有 冶炼 为了 一个 长的 时间 .
产生我很久以来闻到过的最难闻的气味。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] [waɪt] ;
Some of the houses are painted a blinding white ;
一些 的 这 房屋 是 绘 一个 失明 白色的 ;
有些房屋被漆成耀眼的白色；

['ʌðər] [ɑːr; ər] [ʌn'peɪntɪd] ;
others are unpainted ;
其他的 是 未上漆 ;
其余的则没有上漆；

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [bʊʃ] ,
there is not a bush ,
那里 是 不是 一个 衬套 ,
没有灌木丛，

[ɔːr] ['gɑːrdn] ,
or garden ,
或者 花园 ,
或花园，

[ɔːr] [griːn] [θɪŋ] ;
or green thing ;
或者 绿色的 事物 ;
或绿色的东西；

[aɪˈtiː][dʒʌst] ['stræɡ(ə)] [aʊt] [prə'mɪskjuəsli] [ɑːn][ðə; ði] ['baʊndləs] [braʊn] [pleɪnz] ,
it just straggles out promiscuously on the boundless brown plains ,
它 只是 散兵游勇 出去 滥交 在 这 无边无际 棕色的 平原 ,
它只是杂乱地散落在无边无际的棕色平原上，

[ɑːn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [vɜːrdʒ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [θriː] ['tuːθi] [piːks] [ɑːr; ər] [siːn] .
on the extreme verge of which three toothy peaks are seen .
在 这 极端 边缘 的 哪个 三 牙齿 高峰 是 已见 .
在其最边缘处可见三座齿状山峰。

[aɪˈtiː][ɪz] ['ʌtərli] ['slʌv(ə)nli] - ['lʊkɪŋ] ,
It is utterly slovenly - looking ,
它 是 完全地 邋遢的 - 寻找 ,
看起来非常邋遢，

[ænd; ənd] [ˌʌnɔːrnə'mentl] ,
and unornamental ,
和 不具装饰性的 ,
并且不具装饰性，

[ə'baundz] [ɪn] ['slaʊtʃɪŋ] [bə:r] - [ru:m] - ['lɒkɪŋ] ['kærəktərz] ,
abounds in slouching bar - room - looking characters ,
很多 在 伧 酒吧 - 房间 - 寻找 人物 ,
到处都是懒散的酒吧人物,

[ænd; ənd] [lʊks] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [loʊ] ,
and looks a place of low ,
和 看起来 一个 地方 的 低的 ,
看上去是低洼之地,

[mi:n] [laɪvz; livz] .
mean lives .
意思是 生活 :
卑鄙的生命。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][hoʊ'tel] ['wɪndəʊ] [freɪt] [kɑ:rz][ɑ:r; əɹ] ['bi:ɪŋ] [pər'petʃuəli] ['ʌntɪd] ,
Below the hotel window freight cars are being perpetually shunted ,
以下 这 酒店 窗户 货运 汽车 是 存在 永恒地 分流 ,
酒店窗户下面, 货车不停地调车,

[bʌt; bət] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [ɑ:r; əɹ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [braʊn] [pleɪnz] ,
but beyond the railroad tracks are nothing but the brown plains ,
但 超过 这 铁路 轨道 是 没有什么 但 这 棕色的 平原 ,
但铁轨之外只有棕色的平原,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['loʊnli] [saɪts] - - [naʊ] [ə; eɪ][ˈsɑ:ləteri] ['hɔ:rsməŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] ['æmb(ə)l] ,
with their lonely sights - - now a solitary horseman at a traveling amble ,
和 他们的 孤独 景点 - - 现在 一个 孤 骑手 在 一个 旅行 缓行 ,
带着他们孤独的目光——现在是一个孤独的骑马者在漫步旅行,

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv]['ɪndiəns] [ɪn] [peɪnt] [ænd; ənd] ['feðəz] ,
then a party of Indians in paint and feathers ,
然后 一个 派对 的 印度人 在 画 和 羽毛 ,
然后是一群涂着油彩、戴着羽毛的印第安人,

[bʌt; bət] [ˈsɪvəlaɪzd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] ['faɪ,a:rmz] ,
but civilized up to the point of carrying firearms ,
但 文明 向上 到 这 观点 的 携带 枪支 ,
但文明到携带枪支的程度,

[ˈmaʊntɪd] [ɑ:n] [ˈsɑ:ri] [ˈpəʊnɪz] ,
mounted on sorry ponies ,
安装 在 对不起 小马 ,
骑着可怜的小马,

[ðə; ði] ['bʌndəld] - [ʌp] [skwɔ:z] ['raɪdɪŋ] [ə'straɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [ˈpəʊnɪz] ;
the bundled - up squaws riding astride on the baggage ponies ;
这 捆绑式 - 向上印第安女人 骑术 跨骑 在 这 行李 小马 ;
裹得严严实实的女人们骑在驮运行李的小马上;

[ðen] [ə; eɪ] [droʊv] [ʌv; əv] ['rɪɡi] - [spaɪnd] ,
then a drove of ridgy - spined ,
然后 一个 驾驶 的 脊状 - 带刺的 ,
然后是一群脊背隆起的,

[lɔ:ŋ] - [hɔ:rnd] ['kæt(ə)l] ,
long - horned cattle ,
长的 - 有角的 牛 ,
长角牛,

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['sevrəl] [mʌnθs] ['i:ɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [frʌm; frəm] ['teksəs] ,
which have been several months eating their way from Texas ,
哪个 有 到过 一些 几个月 吃 他们的 方式 从 德克萨斯州 ,
几个月来, 它们一直在从德克萨斯州入侵,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈeskɔːrt][ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [mʌt] - [spɜːrd] [ˈhɔːsmən] ,
with their escort of four or five much - spurred horsemen ,
和 他们的 护送 的 四 或者 五 很多 - 受到刺激 骑兵 ,
他们的护卫是四五个骑兵,

[ɪn] [piːkt] [hæts] ,
in peaked hats ,
在 巅峰 帽子 ,
戴着尖顶帽子,

[bluː] - [ˈhʊdɪd] [kəʊts] ,
blue - hooded coats ,
蓝色的 - 连帽的 外套 ,
蓝色连帽外套,

[ænd; ənd] [haɪ] [buːts] ,
and high boots ,
和 高的 靴子 ,
和高筒靴,

[ˈhevɪli] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈvɒlvəz] [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪŋ] [ˈraɪfəlz] ,
heavily armed with revolvers and repeating rifles ,
重度 武装 和 左轮手枪 和 重复 步枪 ,
全副武装, 配备左轮手枪和连发步枪,

[ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ] [smɔːl] [ˈwaɪəri] [ˈhɔːrsɪz] .
and riding small wiry horses .
和 骑术 小的 细长的 马匹 .
并骑着瘦小的马。

[ə; eɪ][ˈsɔːləteri] [ˈwægən] ,
A solitary wagon ,
一个 孤 车皮 ,
一辆孤独的马车,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [tɪlt] ,
with a white tilt ,
和 一个 白色的 倾斜 ,
带有白色倾斜,

[drɔːn] [baɪ] [eɪt] [ˈɑːksn] ,
drawn by eight oxen ,
绘制 经过 八 牛 ,
由八头牛拉着,

[ɪz] [ˈpraːbəbli] [ˈberɪŋ] [æn; ən] [ˈemɪgrənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃənz] [tuː; tə][kɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈraːdəʊ] .
is probably bearing an emigrant and his fortunes to Colorado .
是 大概 轴承 一个 移民 和 他的 财富 到 科罗拉多州 .
可能正在将一位移民及其财富带到科罗拉多州。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdrɪrɪ] [ˈspeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈset(ə)lmənt] [sɪks] [waɪt] - [ˈtɪltɪd] [ˈwægənz] ,
On one of the dreary spaces of the settlement six white - tilted wagons ,
在 一 的 这 凄凉 空间 的 这 沉降 六 白色的 - 斜 马车 ,
在定居点一处阴沉的地方, 停着六辆倾斜的白色马车,

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [twelv] [ˈɑːksn] ,
each with twelve oxen ,
每个 和 十二 牛 ,
每人带十二头牛,

[ɑːr; ər] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pɑːrt] .
are standing on their way to a distant part .
是 常设 在 他们的 方式 到 一个 遥远 部分 .
正站在去往远方的路上。

[ˈevriθɪŋ] [səˈdʒests; səɡˈdʒests][ə; eɪ] [bɪˈjɑːnd] .
Everything suggests a beyond .
一切 建议 一个 超过 :

一切都暗示着超越。

[ˈsevən] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ɡoʊld][ɪn][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [hæz; həz] [ˈleɪtli] [ˈɡɪv(ə)n][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ɡreɪt]
[7] The discovery of gold in the Black Hills has lately given it a great
[7] 这 发现 的 金子 在 这 黑色的 丘陵 有 最近 给定 它 一个 伟大的
[ˈɪmpɪtəs] ,
impetus ,
动力 ,

[7] 布莱克山发现的金矿最近给它带来了巨大的推动,

[ænd; ænd][æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [tʃɪːf] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɪɡɪŋz] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈkriːsɪŋ]
and as it is the chief point of departure for the diggings it is increasing
和 作为 它 是 这 首席 观点 的 离开 为了 这 挖掘 它 是 增加
[ɪn][,pɑːpjʊˈleɪ(ə)n][ænd; ænd] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
in population and importance .
在 人口 和 重要性 :

由于它是采矿的主要出发点，因此它的人口和重要性都在不断增加。

([dʒʊˈlaɪ] , -)
(July , 1879)
(七月 , -)

(1879年7月)

[sepˈtembər] [naɪn] .
September 9 .
九月 9 :

9月9日。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] [ˈɑːfɪs] [hɪr] [ə; eɪ][ˈsɜːrkjələr] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n]
I have found at the post office here a circular letter of recommendation
我 有 成立 在 这 邮政 办公室 这里 一个 圆 信 的 推荐
[frʌm; frəm][eks] - [ˈɡʌvərnər] [hʌnt] ,
from ex - Governor Hunt ,
从 前任 - 州长 打猎 ,

我在邮局发现了一封前州长亨特发来的推荐信，

[prəʊˈkjʊəd][baɪ] [mɪs] [ˈkɪŋzliːz] [ˈkaɪndnəs] ,
procured by Miss Kingsley's kindness ,
采购 经过 错过 金斯利的 仁慈 ,

在金斯利小姐的善意帮助下，

[ænd; ænd] [əˈnʌðər] [ˈiːkwəli] [ˈvæljuəb(ə)] [wʌŋ][ʌv; əv] " [ɔːθentiˈkeɪʃn] " [ænd; ænd] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n]
and another equally valuable one of " authentication " and recommendation
和 其他 同样地 有价值的 一 的 " 验证 " 和 推荐
[frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [ˈboʊlz] ,
from Mr . Bowles ,
从 先生 : 鲍尔斯 ,

还有另一份同样有价值的“认证”和鲍尔斯先生的推荐，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsprɪŋfiːld] [rɪˈpʌblɪkən] ,
of the Springfield Republican ,
的 这 斯普林菲尔德 共和党人 ,

斯普林菲尔德共和党人，

[huːz] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [wɜːrd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [west] .
whose name is a household word in all the West .
谁 姓名 是 一个 家庭 单词 在 全部 这 西方 :

他的名字在整个西方都是家喻户晓的。

[ɑ:ɹmd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ,
Armed with these ,
武装 和 这些 ,

有了这些,

[aɪ][[æɫ; ʃəl] [plʌndʒ] ['boʊəldɪ][[ɪntu:][[kɑ:lə'rædoo; ,kɑ:lə'ra:doo] .
I shall plunge boldly into Colorado .
我 将 暴跌 大胆地 进入 科罗拉多州 .

我将勇敢地进入科罗拉多州。

[aɪ][[eɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['gɪdɪnəs] [ænd; ənd] ['nɔ:ziə] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ðɪ][bæd] [smelz] .
I am suffering from giddiness and nausea produced by the bad smells .
我 是 痛苦 从 眩晕 和 恶心 生产 经过 这 坏的 气味 .

这些难闻的气味让我感到头晕和恶心。

[ə; eɪ] " [help] " [hɪr] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['fɪftɪ] - [sɪks] ['deθs] [frʌm; frəm] ['kɑ:lərə] ['dʊrɪŋ]
A " help " here says that there have been fifty - six deaths from cholera during
一个 " 帮助 " 这里 说道 那 那里 有 到过 五十 - 六 死亡人数 从 霍乱 期间

[ðə; ðɪ][ləst] ['twenti] [deɪz] .
the last twenty days .
这 最后的 二十 天 .

这里的“帮助”说，过去二十天里，已有五十六人死于霍乱。

[ɪz] ['kɑ:mən] [hju:'mænəti] ['lækɪŋ] ,
Is common humanity lacking ,
是 常见的 人类 缺乏 ,

缺乏普遍的人性，

[aɪ] ['wʌndər] ,
I wonder ,
我 想知道 ,

我想知道，

[ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ʌv; əv][hɑ:rd] [gri:d] ?
in this region of hard greed ?
在 这 地区 的 难的 贪婪 ?

在这个充满贪婪的地区？

[kæn; kən][,aɪ 'ti:][nɑ:t][[bi:; bi] [bɔ:t] [baɪ][[dɑ:ləz, 'dɔləz] [hɪr] ,
Can it not be bought by dollars here ,
能 它 不是 是 买 经过 美元 这里 ,

难道它不能用美元购买吗？

[laɪk] ['evri] ['ʌðər] [kə'mɑ:dəti] ,
like every other commodity ,
喜欢 每一个 其他 商品 ,

就像其他商品一样，

[voʊts] [ɪn'klu:dɪd] ?
votes included ?
投票 包括 ?

包括投票吗？

[ləst] [naɪt] [aɪ] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃædoʊɪ] ['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm] [wɪs'kɑ:nsɪn] ,
Last night I made the acquaintance of a shadowy gentleman from Wisconsin ,
最后的 夜晚 我 制成 这 熟人 的 一个 阴暗的 绅士 从 威斯康星州 ,

昨晚我认识了一位来自威斯康星州的神秘绅士，

[fɑ:r] [gɔ:n] [ɪn] [kən'sʌmpj(ə)n] ,
far gone in consumption ,
远的 已消失 在 消耗 ,

消费水平已经下降，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['beɪbɪ] .
with a spirited wife and young baby .
和 一个 精神抖擞 妻子 和 年轻的 婴儿 .

有一个活泼的妻子和年幼的孩子。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][ləst] ['riːsɔːrs] ,
He had been ordered to the Plains as a last resource ,
他 有 到过 订购 到 这 平原 作为 一个 最后的 资源 ,
他被命令前往平原作为最后的手段，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːrs] .
but was much worse .
但 曾是 很多 更糟 .

但情况更糟。

['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [krɔːld] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] ,
Early this morning he crawled to my door ,
早期的 这 早晨 他 爬行 到 我的 门 ,
今天一大早他爬到我家门口，

['skersli] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [spiːk] [frʌm; frəm] [dɪ'biːləti] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz] ,
scarcely able to speak from debility and bleeding from the lungs ,
几乎 有能力的 到 说话 从 虚弱 和 出血 从 这 肺 ,
由于虚弱和肺部出血，几乎无法说话，

['bɛɡɪŋ] [em 'iː][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
begging me to go to his wife ,
乞讨 我 到 去 到 他的 妻子 ,

求我去找他的妻子，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[ðə; ði]['dɑːktər] [sed] [wʌz; wəz] [ɪl] [ʌv; əv] ['kɑːləɾə] .
the doctor said was ill of cholera .
这 医生 说 曾是 患病的 的 霍乱 .

医生说 he 得了霍乱。

[ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [ɔːl] [naɪt] ,
The child had been ill all night ,
这 孩子 有 到过 患病的全部 夜晚 ,

孩子病了一整夜，

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] [ʌv] [ɔːr] ['mʌni] [kʊd; kəd][hiː; hi][get] ['eni] [wʌn][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər]
and not for love or money could he get any one to do anything for
和 不是 为了 爱 或者 钱 可以 他 得到 任何 一 到 做 任何事物 为了

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

无论出于爱或金钱，他都无法让任何人为他们做任何事，

[nɑːt]['iːv(ə)n][tuː; tə][ɡoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['medɪs(ə)n] .
not even to go for the medicine .
不是 甚至 到 去 为了 这 药品 .

甚至不去取药。

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] [bluː] ,
The lady was blue ,
这 女士 曾是 蓝色的 ,

这位女士脸色发青，

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [peɪn] [frʌm; frəm][kræmp] ,
and in great pain from cramp ,
和 在 伟大的 疼痛 从 抽筋 ,
并且因抽筋而疼痛难忍,

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːr] [ʌn'wi:nd] ['ɪnfənt] [wʌz; wəz] ['rɔ:riŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nɜ:rɪʃmənt] [wɪt] [hæd; həd]
and the poor unweaned infant was roaring for the nourishment which had
和 这 贫穷的 未断奶的 婴儿 曾是 咆哮 为了 这 营养 哪个 有
[feɪld] .
failed .
失败的 .

可怜的未断奶的婴儿哭闹着要求得到尚未吃完的食物。

[aɪ] [ˈveɪnli] [traɪd] [tu:; tə][get] [hɔ:t][wɔ:tər][ænd; ənd] ['mʌstərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['poultɪs] ,
I vainly tried to get hot water and mustard for a poultice ,
我 徒劳地 尝试 到 得到 热的 水 和 芥末 为了 一个 药膏 ,
我徒劳地想弄点热水和芥末来敷药,

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [aɪ] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ]['ni:grʊʊ][ə; eɪ]['dɔ:lər][tu:; tə][gʊʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['medɪs(ə)n] ,
and though I offered a Negro a dollar to go for the medicine ,
和 尽管 我 提供 一个 黑人 一个 美元 到 去 为了 这 药品 ,
尽管我给了一个黑人一美元让他去买药,

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] [su:pər'sɪliəsli] ,
he looked at it superciliously ,
他 看起来 在 它 傲慢地 ,
他傲慢地看着它,

[hʌmd] [ə; eɪ] [tu:n] ,
hummed a tune ,
哼唱 一个 调 ,
哼着小曲,

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [treɪn] ,
and said he must wait for the Pacific train ,
和 说 他 必须 等待 为了 这 太平洋 火车 ,
并说他必须等太平洋列车,

[wɪt] [wʌz; wəz][nɔ:t] [du:] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['aʊər] .
which was not due for an hour .
哪个 曾是 不是 到期的 为了 一个 小时 .
还有一个小时才到。

['i:kwəli] [ɪn] [veɪn] [aɪ] ['hʌntɪd] [θru:] [ʃaɪən,ʃaɪ'en][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['fi:dɪŋ] ['bɔ:t(ə)] .
Equally in vain I hunted through Cheyenne for a feeding bottle .
同样地 在 徒劳 我 猎杀 通过 夏延 为了 一个 喂养 瓶子 .
我同样徒劳地在夏延寻找奶瓶。

[nɔ:t][ə; eɪ][mə'tɜ:rn(ə)] [hɑ:rt] ['sɔfənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['helpləs] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['stɑ:rviŋ] [tʃaɪld] ,
Not a maternal heart softened to the helpless mother and starving child ,
不是 一个 母体 心 软化 到 这 无助 母亲 和 饥饿 孩子 ,
母亲的心肠对无助的母亲和饥饿的孩子毫无怜悯之心,

[ænd; ənd][maɪ][ləst] ['ri:sɔ:rs] [wʌz; wəz][tu:; tə][dɪp][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [spʌndʒ] [ɪn][sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd]
and my last resource was to dip a piece of sponge in some milk and
和 我的 最后的 资源 曾是 到 蘸 一个 片 的 海绵 在 一些 牛奶 和
[wɔ:tər] ,
water ,
水 ,
我最后的办法是把一块海绵浸入牛奶和水中,

[ænd; ʌnd][traɪ][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] ['kri:tʃər] .
and try to pacify the creature .

和 尝试 到 安抚 这 生物 .
并尝试安抚该生物。

[aɪ] [əˈplɑrd] - [li:vz] ,
I applied Rigollot's leaves ,

我 应用 - 树叶 ,
我使用了里戈洛特的叶子，

[went] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] ,
went for the medicine ,

去 为了 这 药品 ,
去取药，

[sɔː] [ðə; ði][ˈpɑːpjələɹ][hoʊst] - - [ə; eɪ] ['bætʃələɹ] - - [huː] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ][gɜːrli] [huː] ,
saw the popular host - - a bachelor - - who mentioned a girl who ,

锯 这 受欢迎的 主持人 - - 一个 学士 - - WHO 提及 一个 女孩 WHO ,
看到一位受欢迎的主持人——一位单身汉——提到了一个女孩，

[ˈæftər] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ,
after much difficulty ,

后 很多 困难 ,
经过许多困难，

[kən'sentɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪbi][fɔːr; fər] [tuː] ['dɑːləɜːz, 'dɒləɜːz][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ʌnd] [ə'tend]
consented to take charge of the baby for two dollars a day and attend

[tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ,
to the mother ,

到 这 母亲 ,
同意每天以两美元的价格照顾婴儿并照顾母亲，

[ænd; ʌnd] ['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tɪl] [ʃiː; ʃɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'mend] ,
and having remained till she began to amend ,

和 拥有 剩余 直到 她 开始 到 修正 ,
一直到她开始改过自新，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][kɑːrɜːz][fɔːr; fər] ['griːli] ,
I took the cars for Greeley ,

我 采取 这 汽车 为了 格里利 ,
我坐车去格里利，

[ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] ,
a settlement on the Plains ,

一个 沉降 在 这 平原 ,
平原上的定居点，

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ˈstaːtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
which I had been recommended to make my starting point for the mountains .

哪个 我 有 到过 受到推崇的 到 制作 我的 开始 观点 为了 这 山脉 .
有人建议我以此作为登山的出发点。

[fɔːrt] ['kɒlɪnz] ,
FORT COLLINS ,

堡 柯林斯 ,
柯林斯堡

[sep'tembər] - .
September 10 .

九月 - .
9月10日。

[aɪ 'ti:] [geɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sen'seɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪm'ba:rk] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [pleɪnz] .
It gave me a strange sensation to embark upon the Plains .
它 给予 我 一个 奇怪的 感觉 到 启程 之上 这 平原 .
踏上平原给了我一种奇怪的感觉。

[pleɪnz] ,
Plains ,
平原 ,

平原，

[pleɪnz] ['evriwɛr] ,
plains everywhere ,
平原 到处 ,

到处都是平原，

[pleɪnz] ['dʒen(ə)rəli] ['lev(ə)l] ,
plains generally level ,
平原 一般来说 等级 ,

平原通常平坦，

[bʌt; bət] ['els,wer] ['ru:liŋ] [ɪn] [lɔ:ŋ] [ʌndʒə'leɪənz] ,
but elsewhere rolling in long undulations ,
但 别处 滚动 在 长的 起伏 ,

但在其他地方则起伏不平，

[laɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [si:] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] .
like the waves of a sea which had fallen asleep .
喜欢 这 波浪 的 一个 海 哪个 有 倒下 睡着了 .

就像沉睡的海浪。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] ['θɪnli] [wɪð; wɪθ] [bʌf] [græs] ,
They are covered thinly with buff grass ,
他们 是 涵盖 薄薄的 和 增幅 草 ,

它们被薄薄的浅黄色草覆盖着，

[ðə; ði] ['wɪðərd] [stɔ:ks] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
the withered stalks of flowers ,
这 干枯 茎 的 花朵 ,

枯萎的花茎，

['spæniʃ] ['beɪənət; ,beɪə'net; 'beɪənɪt] ,
Spanish bayonet ,
西班牙语 刺刀 ,

西班牙刺刀，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bi:haɪv] - [ʃeɪpt] ['kæktəs] .
and a small beehive - shaped cactus .
和 一个 小的 蜂窝 - 形状 仙人掌 .

以及一个蜂窝状的小仙人掌。

[wʌn] [kʊd; kəd] ['gæləp] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðem; ðəm] .
One could gallop all over them .
一 可以 驰骋 全部 超过 他们 .

人们可以在它们上面驰骋。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pi:pld] [wɪð; wɪθ] [lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['preri] [dɔ:gz] ,
They are peopled with large villages of what are called prairie dogs ,
他们 是 人 和 大的 村庄 的 什么 是 称为 草原 狗 ,

他们居住着被称为草原犬鼠的大村庄，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['ʌtər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ,
because they utter a short ,
因为 他们 说出 一个 短的 ,

因为他们说了一句简短的话，

[ʃɑ:rp] [bɑ:rk] ,
sharp bark ,
锋利的 吠 ,

尖锐的吠叫，

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:gz][ɑ:r; ər] ,
but the dogs are ,
但 这 狗 是 ,

但狗是

[ɪn] [ri'æləti] ,
in reality ,
在 现实 ,

事实上，

['mɑ:rmət] .
marmots .
土拨鼠 .

土拨鼠。

[wi:; wi] [pæst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒəz] ,
We passed numbers of villages ,
我们 通过了 数字 的 村庄 ,

我们经过了许多村庄，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv] [reɪzɪd] ['sɜ:rkjələɹ] ['ɔ:rəfɪsɪz] ,
which are composed of raised circular orifices ,
哪个 是 由 的 提高 圆 孔口 ,

由凸起的圆形孔组成，

[ə'baʊt] [eɪti:n] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtəɹ] ,
about eighteen inches in diameter ,
关于 十八 英寸 在 直径 ,

直径约十八英寸，

[wɪð; wɪθ] ['sləʊpɪŋ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ˈli:ɪn; ˈledɪŋ] ['daʊnwəɹdɪz] [fɔ:r; fəɹ] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [fi:t] .
with sloping passages leading downwards for five or six feet .
和 倾斜的 段落 领导 向下 为了 五 或者 六 脚 .

有向下延伸五六英尺的倾斜通道。

['hʌndrədɪz] [ʌv; əv] [ði:z] ['bɜ:ɔʊz] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [tə'geðəɹ] .
Hundreds of these burrows are placed together .
数百 的 这些 洞穴 是 放置 一起 .

数百个这样的洞穴被放在一起。

[ɑ:n] ['nɪrli] ['evri] [rɪm][ə; eɪ] [smɔ:l] ['fɜ:ri] ['redɪʃ] - [bʌf] [bi:st] [sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][ˈlegz] ,
On nearly every rim a small furry reddish - buff beast sat on his hind legs ,
在 几乎 每一个 轮缘 一个 小的 毛茸茸的 微红 - 增幅 兽 卫星 在 他的 后 腿 ,

几乎每个边缘上都有一只毛茸茸的、略带红色的小动物用后腿坐着，

['lʊkɪŋ] ,
looking ,
寻找 ,

看，

[soʊ][fɑ:r][æz; əz] [hed] [went] ,
so far as head went ,
所以 远的 作为 头 去 ,

就头部而言，

[mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [si:l] .
much like a young seal .
很多 喜欢 一个 年轻的 海豹 .

很像一只小海豹。

[ðə; ði] [wɪ] - [tʌn] - [wɪ] [hæz; həz] [fju:] ['enəmi] ,
The Wish - ton - Wish has few enemies ,
这 希望 - 吨 - 希望 有 很少 敌人 ,
Wish-ton-Wish 几乎没有敌人,

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][moʊst] [prə'lifɪk] ['ænɪm(ə)] .
and is a most prolific animal .
和 是 一个 最多 多产的 动物 .
并且是一种繁殖力最强的动物。

[frʌm; frəm][ɪts] ['ɪnɔ:rməs] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ðə; ði]['enərdʒi][ænd; ənd][ɪk'stent][ʌv; əv][ɪts] ['bʌrəʊɪŋ]
From its enormous increase and the energy and extent of its burrowing
从 它是 巨大的 增加 和 这 活力 和 程度 的 它是 掘穴
[ɑ:pə'eɪʃənz] ,
operations ,
运营 ,
从其巨大的增长和其挖洞活动的能量和范围来看,

[wʌn][kæn; kən]['fænsɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði] ['preəri:z] [wɪl] [bi:; bi] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] ,
one can fancy that in the course of years the prairies will be seriously injured ,
一 能 想要 那 在 这 课程 的 年 这 草原 将要 是 严重地 受伤 ,
可以想象, 随着时间的推移, 草原将遭受严重破坏,

[æz; əz][aɪ 'ti:] ['hʌnɪkəʊmz] [ðə; ði] [graʊnd] ,
as it honeycombs the ground ,
作为 它 蜂巢 这 地面 ,
当它在地面上形成蜂窝状时,

[ænd; ənd] ['rendərz] [aɪ 'ti:] [ʌn'seɪf] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] .
and renders it unsafe for horses .
和 渲染 它 不安全 为了 马匹 .
并使其对马匹来说不安全。

[ðə; ði] ['bɜ:ʊʊz] [si:m] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][tu:; tə][bi:; bi] [ʃerd] [baɪ] [aulz] ,
The burrows seem usually to be shared by owls ,
这 洞穴 似乎 通常 到 是 共享 经过 猫头鹰 ,
这些洞穴通常由猫头鹰共享,

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ə; eɪ] ['rætl̩sneɪk] [ɪz]['ɔ:lsou][æn; ən] ['ɪnmeɪt] ,
and many of the people insist that a rattlesnake is also an inmate ,
和 许多 的 这 人们 坚持 那 一个 响尾蛇 是 还 一个 囚犯 ,
许多人坚持认为响尾蛇也是囚犯,

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rlməs] ,
but I hope for the sake of the harmless ,
但 我 希望 为了 这 清酒 的 这 无害 ,
但我希望为了无害的缘故,

['tʃɪri] ['lɪt(ə)] ['preəri] [dɔ:g] ,
cheery little prairie dog ,
欢快的 小的 草原 狗 ,
快乐的小草原犬鼠,

[ðæt] [ðɪs] [ʌn'welkəm] ['felouʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [mɪθ] .
that this unwelcome fellowship is a myth .
那 这 不受欢迎 奖学金 是 一个 神话 .
这种不受欢迎的友谊只是一个神话。

['æftər] ['rʌnɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [daʊn] [greɪd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
After running on a down grade for some time ,
后 跑步 在 一个 向下 年级 为了 一些 时间 ,
在下坡行驶了一段时间后,

[faɪv] [dɪ'stɪŋkt] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv] ['maʊntnz] ,
five distinct ranges of mountains ,

五 清楚的 范围 的 山脉 ,

五座不同的山脉，

[wʌn] [ə'ʌv] [ə'nʌðər] ,
one above another ,

一 多于 其他 ,

一个接一个，

[ə; eɪ]['lʊrɪd] [blu:] [ə'genst] [ə; eɪ]['lʊrɪd][skaɪ] ,
a lurid blue against a lurid sky ,

一个 骇人的 蓝色的 反对 一个 骇人的 天空 ,

一片惨淡的蓝色映衬着惨淡的天空，

[ʌp'hi:vɪd] [ðəm'selvz] [ə'ʌv] [ðə; ði] ['preri] [si:] .
upheaved themselves above the prairie sea .

剧变 他们自己 多于 这 草原 海 .

在草原海上隆起。

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['reɪlweɪ] [kɑ:r] ,
An American railway car ,

一个 美国人 铁路 车 ,

一辆美国火车车厢，

[hɑ:t] ,
hot ,

热的 ,

热的，

['stʌfɪ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['tʃu:ɪŋ] ,
stuffy and full of chewing ,

闷 和 满的 的 咀嚼 ,

闷热且充满咀嚼，

['spɪtɪŋ] ['jæŋki:z] ,
spitting Yankees ,

吐痰 洋基队 ,

随地吐痰的洋基人，

[wʌz; wəz][nɑ:tɪ][æn; ən][aɪ'di:əl] [weɪ] [ʌv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðɪs] [reɪndʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['ɜ:rlɪ] [ɪm'prest]
was not an ideal way of approaching this range which had early impressed

曾是 不是 一个 理想的 方式 的 接近 这 范围 哪个 有 早期的 印象深刻

[ɪt'self][ə'pɑ:n][maɪ][ɪmədʒɪ'neɪ(ə)n] .
itself upon my imagination .

本身 之上 我的 想像力 .

这并不是接近这个早已在我的想象中留下深刻印象的范围的理想方式。

[sti:l] ,
Still ,

仍然 ,

仍然，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [grænd] ,
it was truly grand ,

它 曾是 真的 盛大 ,

这真是太盛大了，

[ɔ:'ðʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['sɪkstɪ] [maɪlz] [ɔ:f] ,
although it was sixty miles off ,

虽然 它 曾是 六十 英里 离开 ,

尽管距离有六十英里，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ]['plætɔːrm][faɪv] ,
and we were looking at it from a platform 5 ,
和 我们 是 寻找 在 它 从 一个 平台 5 ,
我们从5号站台往下看，

- [fi:t] [ɪn] [haɪt] .
000 feet in height .
- 脚 在 高度 .

000英尺高。

[æz; əz][aɪ] [raɪt] [aɪ][eɪ 'em]['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
As I write I am only twenty - five miles from them ,
作为 我 写 我 是 仅有的 二十 - 五 英里 从 他们 ,
当我写下这些文字时，我距离他们只有二十五英里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['geɪnɪŋ] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][em 'iː] .
and they are gradually gaining possession of me .
和 他们 是 逐步地 获得 拥有 的 我 .
并且它们正逐渐占据我。

[aɪ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] [fi:l] ['nʌθɪŋ] [els] .
I can look at and FEEL nothing else .
我 能 看 在 和 感觉 没有什么 别的 .
我看不到也感觉不到其他东西。

[æt; ət] [faɪv] [ɪn][ðə; ði] [,æftər'nuːn] [freɪm] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [griːn] [fiːldz] [brɪ'gæŋ][tuː; tə] [ə'pɪr] ,
At five in the afternoon frame houses and green fields began to appear ,
在 五 在 这 下午 框架 房屋 和 绿色的 字段 开始 到 出现 ,
下午五点钟，木屋和绿色田野开始出现，

[ðə; ði][kɑːrɪz] [druː] [ʌp] ,
the cars drew up ,
这 汽车 画 向上 ,

汽车停了下来，

[ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['pæsndʒə-] [ænd; ənd][aɪ][gɔːt][aʊt][ænd; ənd] ['kærid] ['aʊər; ɑːr] [oʊn]
and two of my fellow passengers and I got out and carried our own
和 二 的 我的 同伴 乘客 和 我 得到 出去 和 携带 我们的 自己的
[ˈlʌɡɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [dʌst] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ,
luggage through the deep dust to a small ,
行李 通过 这 深的 灰尘 到 一个 小的 ,
我和另外两名乘客下了车，拖着行李穿过厚厚的尘土，来到一处小

[rʌf] ,
rough ,
粗糙的 ,

粗糙的，

['westərn] ['tævərn] ,
Western tavern ,
西 酒馆 ,

西式酒馆，

[wer] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [wiː; wi][wɜːr; wər][pʊt] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
where with difficulty we were put up for the night .
在哪里 和 困难 我们 是 放 向上 为了 这 夜晚 .
我们费了好大劲才在那里过夜。

[ðɪs] ['set(ə)lmənt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['griːli] ['tempərəns] ['kɑːləni] ,
This settlement is called the Greeley Temperance Colony ,
这 沉降 是 称为 这 格里利 节制 殖民地 ,
这个定居点被称为格里利禁酒殖民地，

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ˈleɪtli] [baɪ][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəs] [klæs] [ʌv; əv] [ˈeməɡrənts] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and was founded lately by an industrious class of emigrants from the
和 曾是 创立 最近 经过 一个 勤劳 班级 的 移民 从 这
[iːst] ,
East ,
东方 ,

是由一群勤劳的东方移民最近建立的，

[ɔːl][ˈtoʊt(ə)l] [əbˈsteɪnərz] ,
all total abstainers ,
全部 全部的 禁酒者 ,

所有完全禁酒者，

[ænd; ænd] [ˈhoʊldɪŋ] [ədˈvænst] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈpɪnjənz] .
and holding advanced political opinions .
和 保持 先进的 政治的 意见 .

并持有先进的政治观点。

[ðeɪ] [bɔːt] [ænd; ænd] [fens] - ,
They bought and fenced 50 ,
他们 买 和 围栏 - ,

他们购买并圈起了 50 棵

- [ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd] ,
000 acres of land ,
- 英亩 的 土地 ,

000英亩土地，

[kənˈstrʌktɪd] [æn; ən] [ˈɪrɪɡeɪtɪŋ] [kəˈnæl] ,
constructed an irrigating canal ,
建造 一个 灌溉 运河 ,

修建了灌溉渠，

[wɪtʃ] [dɪˈstrɪbjʊːts] [ɪts] [ˈwɔːtərz][ɑːn][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tɜːrmz] ,
which distributes its waters on reasonable terms ,
哪个 分发 它是 水 在 合理的 条款 ,

以合理的条件分配水资源，

[hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ][pɔːpjʊˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][θriː] , - ,
have already a population of 3 , 000 ,
有 已经 一个 人口 的 3 , - ,

人口已达3000，

[ænd; ænd][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ænd][ˈraɪzɪŋ] [ˈkɑːləni] [ɪn][kɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,
and are the most prosperous and rising colony in Colorado ,
和 是 这 最多 繁荣 和 上升 殖民地 在 科罗拉多州 ,

是科罗拉多州最繁荣、最新兴的殖民地，

[ˈbiːɪŋ] [ɔːltəˈgeðər] [friː] [frʌm; frəm] [ˈiːðər] [ˈleɪzɪnəs] [ɔːr] [kraɪm] .
being altogether free from either laziness or crime .
存在 共 自由的 从 任何一个 懒惰 或者 犯罪 .

完全摆脱了懒惰或犯罪。

[ðer; ðər] [rɪtʃ] [fiːldz] [ɑːr; ər] [ɑːrtɪˈfɪʃəli] [prəˈdʌktɪv] [ˈsoʊli] ;
Their rich fields are artificially productive solely ;
他们的 富有的 字段 是 人为地 生产力 仅 ;

他们的肥沃田地完全靠人工生产；

[ænd; ænd][ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ˈriːdʒənz] [wer] [ˈneɪtʃər] [ˈɡɪvz] [spɑːnˈteɪniəsli] ,
and after seeing regions where Nature gives spontaneously ,
和 后 看到 地区 在哪里 自然 给予 自发地 ,

在看到自然自发给予的地区之后，

[wʌn][ɪz] [ə'meɪzd] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ʃəd; ʃəd] ['set(ə)l] [hɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'pendənt] [ɑ:n] ['ɪrɪ,geɪtɪŋ] [kə'nælz] ,
one is amazed that people should settle here to be dependent on irrigating canals ,
一 是 惊叹 那 人们 应该 定居 这里 到 是 依赖 在 灌溉 运河 ,
人们竟然会在这里定居并依赖灌溉渠, 这让人感到惊讶,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðer; ðər][kra:ps] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['græs,hɒpəz] .
with the risk of having their crops destroyed by grasshoppers .
和 这 风险 的 拥有 他们的 农作物 损毁 经过 蚱蜢 .
他们的庄稼有被蚱蜢毁坏的风险。

[ə; eɪ] [kloʊ:z] [ɪn][ðə; ði] [tʰɑ:rtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləni] [prə'hɪbɪts] [ðə; ði] [ɪntrə'dʌk(ə)n] ,
A clause in the charter of the colony prohibits the introduction ,
一个 条款 在 这 宪章 的 这 殖民地 禁止 这 介绍 ,
殖民地宪章中的一项条款禁止引进,

[seɪl] ,
sale ,
销售 ,
销售,

[ɔ:r] [kən'sʌmp(ə)n] [ʌv; əv][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkər] ,
or consumption of intoxicating liquor ,
或者 消耗 的 醉人 酒 ,
或饮用醉酒,

[ænd; ænd][aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['gri:li] ['kæri] [ðer; ðər][kru:'seɪd] [ə'ɡenst] [drɪŋk] ['i:v(ə)n]
and I hear that the men of Greeley carry their crusade against drink even
和 我 听到 那 这 男人 的 格里利 携带 他们的 运动 反对 喝 甚至
[bɪ'jɑ:nd] [ðer; ðər]['lɪmits] ,
beyond their limits ,
超过 他们的 限制 ,

我听说格里利人对酒精的抵制甚至超出了他们的极限,

[ænd; ænd][hæv; həv] ['leɪtli] [sækt] [θri:] ['haʊzɪz] ['oʊpən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [drɪŋk] [nɪr] [ðer; ðər]
and have lately sacked three houses open for the sale of drink near their
和 有 最近 被解雇 三 房屋 打开 为了 这 销售 的 喝 靠近 他们的
[frʌn'tɪr] ,
frontier ,
边境 ,
最近又洗劫了边境附近三家卖酒的店铺,

['pɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['wɪski] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
pouring the whisky upon the ground ,
浇注 这 威士忌酒 之上 这 地面 ,
把威士忌倒在地上,

[soʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [dəʊnt] [naʊ] [laɪk] [tu:; tə] [rʌŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['lɪkər] [nɪr] ['gri:li] ,
so that people don't now like to run the risk of bringing liquor near Greeley ,
所以 那 人们 不 现在 喜欢 到 跑步 这 风险 的 带来 酒 靠近 格里利 ,
所以人们现在不愿意冒险把酒带到格里利附近,

[ænd; ænd][ðə; ði] ['tempərəns] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['spredɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['erɪə] .
and the temperance influence is spreading over a very large area .
和 这 节制 影响 是 传播 超过 一个 非常 大的 区域 :
节制运动的影响正在广泛传播。

[æz; əz][ðə; ði] [men] [hæv; həv][noʊ][bə:r] - [ru:mz; rʊmz][tu:; tə][sɪt][ɪn] ,
As the men have no bar - rooms to sit in ,
作为 这 男人 有 不 酒吧 - 房间 到 坐 在 ,
由于男人们没有酒吧间可以坐,

[aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] ['gri:lɪ] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] [æt; ət][æn; ən][ˈaʊər] [wen] [ˈlðər] [ˈpleɪsɪz][wɜ:r; wər]
I observed that Greeley was asleep at an hour when other places were
我 观察到 那 格里利 曾是 睡着了 在 一个 小时 什么时候 其他 地方 是
[br'ɡɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ˈrevəlri:z] .
beginning their revelries .
开始 他们的 狂欢 .

我注意到，当其他地方开始狂欢时，格里利却在睡觉。

[ˈneɪtʃər] [ɪz] [ˈnɪɡərdli] ,
Nature is niggardly ,
自然 是 吝啬的 ,
[ˈnɪɡərdli] ,
大自然是吝啬的 ,

[ænd; ænd] [ˈlɪvɪŋ] [ɪz] [kɔ:rs] [ænd; ænd] [rʌf] ,
and living is coarse and rough ,
和 活的 是 粗 和 粗糙的 ,
[ˈkɔ:rs] ,
生活粗俗而粗糙 ,

[ðə; ðɪ] [ˈmerəst] [ˈnesəsəriz] [ʌv; əv][ˈhɑ:rdɪ] [laɪf] [ˈbi:ɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ɪn] [ðɪs]
the merest necessities of hardy life being all that can be thought of in this
这 最 必需品 的 耐寒的 生活 存在 全部 那 能 是 想法 的 在 这
[stɛɪdʒ][ʌv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] .
stage of existence .
阶段 的 存在 .

在现阶段，人们所能想到的只是艰苦生活的基本必需品。

[maɪ][fɜ:rst] [ɪks'piəriənsɪz] [ʌv; əv][kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'ra:dʊʊ][ˈtræv(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [ˈræðər] [sɪ'vɪr] .
My first experiences of Colorado travel have been rather severe .
我的 第一的 经历 的 科罗拉多州 旅行 有 到过 相当 严重 .
[ˈtræv(ə)l] ,
我第一次去科罗拉多州旅行的经历相当糟糕。

[æt; ət] ['gri:lɪ] [aɪ][gɑ:t][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʌp'sterz] [ru:m] [æt; ət][fɜ:rst] ,
At Greeley I got a small upstairs room at first ,
在 格里利 我 得到 一个 小的 楼上 房间 在 第一的 ,
[ˈmæɪdɪd] ,
在格里利，我最初住在楼上的一个小房间，

[bʌt; bət] [geɪv] [aɪ ˈti:][ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmæɪdɪd] [ˈkʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
but gave it up to a married couple with a child ,
但 给予 它 向上 到 一个 已婚 夫妻 和 一个 孩子 ,
[ˈkʌp(ə)l] ,
而是把它给了一对有孩子的夫妇，

[ænd; ænd] [ðen] [hæd; həd][wʌn] [ˌdaʊn'sterz] [noʊ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈkæbɪn] ,
and then had one downstairs no bigger than a cabin ,
和 然后 有 一 楼下 不 大 比 一个 舱 ,
[ˌdaʊn'sterz] ,
然后楼下有一个不比小屋大的地方，

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈkænvəs][pɑ:r'tɪ(ə)n] .
with only a canvas partition .
和 仅有的 一个 帆布 分割 .
[ˈkænvəs] ,
仅带有帆布隔板。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑ:t] ,
It was very hot ,
它 曾是 非常 热的 ,
[ˈhɑ:t] ,
天气很热，

[ænd; ænd] [ˈevri] [pleɪs] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [blæk] [flaɪz] .
and every place was thick with black flies .
和 每一个 地方 曾是 厚的 和 黑色的 苍蝇 .
[ˈhɑ:t] ,
到处都挤满了黑苍蝇。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈlændleɪdi][hæd; həd][dʒʌst][bɔːst][hɜːr; hər] " [help] ,
The English landlady had just lost her " help ,
这 英语 房东 有 只是 丢失的 她 " 帮助 ;
英国女房东刚刚失去了她的“帮手”，

" [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [fʌs] ,
" and was in a great fuss ,
" 和 曾是 在 一个 伟大的 大惊小怪 ;
“并且大吵大闹，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [helpɪt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ɡet] [ˈsʌpər] [ˈredi] .
so that I helped her to get supper ready .
所以 那 我 帮助 她 到 得到 晚餐 准备好 ;
所以我帮她准备晚餐。

[ɪts] [tʃiːf] [fɪtʃər] [wɜːr; wər] [ˈɡriːsɪnəs] [ænd; ənd] [blæk] [flaɪz] .
Its chief features were greasiness and black flies .
它是 首席 特征 是 油腻 和 黑色的 苍蝇 ;
其主要特征是油腻和黑蝇。

[ˈtwenti] [men][ɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [kloʊðz] [fed] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [əˈɡen] ,
Twenty men in working clothes fed and went out again ,
二十 男人 在 在职的 衣服 美联储 和 去 出去 再次 ;
二十个穿着工作服的男人吃饱饭后又出去了，

" [ˈnoʊbəːdi] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][ˈnoʊbəːdi] .
" nobody speaking to nobody .
" 无人 请讲 到 无人 ;
“没有人和任何人说话。

" [ðə; ði][ˈlændleɪdi] [ˌɪntrəˈduːst] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ][vərˈməːnt] [ˈsetlər] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] " [fʊt] [hɪlz] ,
" The landlady introduced me to a Vermont settler who lives in the " Foot Hills ,
" 这 房东 介绍 我 到 一个 佛蒙特 定居者 WHO 生活 在 这 " 脚 丘陵 ;
“女房东把我介绍给一位住在“山麓”的佛蒙特州定居者，

" [huː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] [tuː; tə][ɡet][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [hɔːrs]
" who was very kind and took a great deal of trouble to get me a horse
" WHO 曾是 非常 种类 和 采取 一个 伟大的 交易 的 麻烦 到 得到 我 一个 马
.
:
.
“他非常善良，不辞辛劳地帮我弄了一匹马。

[ˈhɔːrsɪz] [əˈbaʊnd] ,
Horses abound ,
马匹 盛产 ;
马匹众多，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːðər] [lɑːrdʒ] [əˈmerɪkən] [ˈhɔːrsɪz] ,
but they are either large American horses ,
但 他们 是 任何一个 大的 美国人 马匹 ;
但它们要么是美国大型马，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [juːst] [fɔːr; fər] [draʊft] ,
which are only used for draught ,
哪个 是 仅有的 用过的 为了 草稿 ;
仅用于通风，

[ɔːr] [smɔːl] ,
or small ,
或者 小的 ;
或小，

[ˈæktɪv] [ˈhɔːrsɪz] ,
active horses ,
积极的 马匹 ,

活跃的马匹，

[kɔːld] [ˈbrɒŋkəʊz] ,
called broncos ,
称为 野马队 ,

被称为野马，

[sed] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈspæniʃ] [wɜːrd] ,
said to be from a Spanish word ,
说 到 是 从 一个 西班牙语 单词 ,

据说源自西班牙语，

[ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi] [brʊk] .
signifying that they can never be broke .
表示 那 他们 能 绝不 是 打破 .

意味着它们永远不会被打破。

[ðeɪ] [ˈnɪrli] [ɔːl] " [bʌk] ,
They nearly all " buck ,
他们 几乎 全部 " 巴克 ,

他们几乎都“反抗，

" [ænd; ənd][ɑːr; ər] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] " [ˈʌɡli] " [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ðæn; ðən] [mjuːlz] .
" and are described as being more " ugly " and treacherous than mules .
" 和 是 描述 作为 存在 更多的 " 丑陋的 " 和 奸诈 比 骡子 .

”并被描述为比骡子更“丑陋”和更危险。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌŋ] [hɔːrs] [ɪn] [ˈɡriːli] " [seɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə][raɪd] .
There is only one horse in Greeley " safe for a woman to ride .
那里 是 仅有的 一 马 在 格里利 " 安全的 为了 一个 女士 到 骑 .

格里利只有一匹马“适合女性安全骑乘”。

" [aɪ] [traɪd] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni][baɪ] [ˈmuːnlaɪt] - - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmuːnlaɪt] - - [bʌt; bət] [faʊnd] [hiː; hi]
" I tried an Indian pony by moonlight - - such a moonlight - - but found he
" 我 尝试 一个 印度 小马 经过 月光 - - 这样的 一个 月光 - - 但 成立 他

[hæd; həd] [ˈtendər] [fiːt] .
had tender feet .
有 投标 脚 .

“我在月光下试骑了一匹印度小马——真是月光——但发现它的脚很嫩。

[ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [ˈsɪtɪŋ] [ruːm] ,
The kitchen was the only sitting room ,
这 厨房 曾是 这 仅有的 坐着 房间 ,

厨房是唯一的客厅，

[soʊ][aɪ] [ˈʃɔːrtli] [went] [tuː; tə][bed] ,
so I shortly went to bed ,
所以 我 不久 去 到 床 ,

所以我很快就上床睡觉了，

[tuː; tə][biː; bi] [əˈwʊk] [ˈveri] [suːn] [baɪ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈkriːtʃərz] [əˈpærəntli] [ɪn] [ˈmɪrɪədz] .
to be awoke very soon by crawling creatures apparently in myriads .
到 是 醒来 非常 很快 经过 爬行 生物 显然 在 无数 .

很快就会被无数爬行的生物唤醒。

[aɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [laɪt] ,
I struck a light ,
我 击 一个 光 ,

我点亮了一盏灯，

[ænd; ʌnd] [faʊnd] [sʌtʃ] [swɔ:mz] [ʌv; əv] [bʌgz] [ðæt] [aɪ] [ˈgæðərd] [maɪˈself] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [tʃerz] ,
and found such swarms of bugs that I gathered myself up on the wooden chairs ,
和 成立 这样的 蜂群 的 漏洞 那 我 聚集 我 向上 在 这 木制的 椅子 ,
发现一大群虫子, 我赶紧坐在木椅上,

[ænd; ʌnd] [dəʊzd] [ʌnˈi:zɪli] [tɪl] [ˈsʌnraɪz] .
and dozed uneasily till sunrise .
和 打盹 不安地 直到 日出 .
一直不安稳地打瞌睡直到天亮。

[bʌgz] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [greɪt] [pest] [ɪn] [kɑ:ləˈrædoʊ; kɑ:ləˈrɑ:doʊ] .
Bugs are a great pest in Colorado .
漏洞 是 一个 伟大的 害虫 在 科罗拉多州 .
虫子是科罗拉多州的一大害虫。

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
They come out of the earth ,
他们 来 出去 的 这 地球 ,
它们从地里出来,

[ɪnˈfest] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [wɔ:lz] ,
infest the wooden walls ,
虫害 这 木制的 墙壁 ,
寄生在木墙上,

[ænd; ʌnd] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [gɔ:t] [rɪd] [ʌv; əv] [baɪ] [ˈeni] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈklenlɪnəs] .
and cannot be got rid of by any amount of cleanliness .
和 不能 是 得到 摆脱 的 经过 任何 数量 的 清洁 .
并且无论怎样清洁都无法去除。

[ˈmeni] [ˈkerf(ə)l] [ˈhauswaɪvz] [teɪk] [ðer; ðər] [bedz] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [ˈevri] [wi:k] [ænd; ʌnd] [pʊt] [kɑ:rˈbɑ:ɪk]
Many careful housewives take their beds to pieces every week and put carbolic
许多 小心 家庭主妇 拿 他们的 床 到 件 每一个 星期 和 放 石炭酸
[ˈæsɪd] [ɑ:n] [ðem; ðəm] .
acid on them .
酸 在 他们 .
许多细心的家庭主妇每周都会把她们的床拆开并在上面涂上石炭酸。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] ,
It was a glorious ,
它 曾是 一个 辉煌 ,
这是一次辉煌的

[ku:l] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
cool morning ,
凉爽的 早晨 ,
凉爽的早晨,

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [greɪt] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntnɪz] [lʊkt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
and the great range of the Rocky Mountains looked magnificent .
和 这 伟大的 范围 的 这 洛基 山脉 看起来 壮丽 .
落基山脉的巍峨壮丽。

[aɪ] [traɪd] [ðə; ði] [ˈpɒni] [əˈgen] ,
I tried the pony again ,
我 尝试 这 小马 再次 ,
我又试了试小马,

[bʌt; bət] [faʊnd] [hi:; hi] [wʊd] [na:t] [du:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rni] ;
but found he would not do for a long journey ;
但 成立 他 会 不是 做 为了 一个 长的 旅行 ;
但发现他不适合长途旅行;

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['sɪkənɪŋ] .
it was sickening .
它 曾是 令人作呕 ；

这真令人恶心。

[ðen] [ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv] ['nevər] ['eniθɪŋ] [ɡriːn] [tuː; tə] [rest] [əˈpɑːn] ,
Then the eyes have never anything green to rest upon ,
然后 这 眼睛 有 绝不 任何事物 绿色的 到 休息 之上 ；
那么眼睛就再也看不到任何绿色的东西了，

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ['bɒtəms] ,
except in the river bottoms ,
除了 在 这 河 底部 ；

除了河底，

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [ɡriːn] [heɪ] [ɡræs] .
where there is green hay grass .
在哪里 那里 是 绿色的 干草 草 ；

那里有绿色的干草。

[wiː; wi] ['fɑːləʊd] ['moʊstli][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [kæʃ] - [ə; eɪ] - [lɑː] - ['paʊdə] ,
We followed mostly the course of the River Cache - a - la - Poudre ,
我们 随后 大多 这 课程 的 这 河 缓存 - 一个 - 拉 - 粉末 ；
我们主要沿着卡什阿拉普德河的河道行走，

[wɪtʃ] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
which rises in the Mountains ,
哪个 上升 在 这 山脉 ；

发源于群山之中，

[ænd; ʌnd][ˈæftər] [səˈplaɪɪŋ] ['ɡriːli] [wɪð; wɪθ] [ɪrɪˈɡeɪʃ(ə)n] ,
and after supplying Greeley with irrigation ,
和 后 供应 格里利 和 灌溉 ；
在为格里利提供灌溉后，

[fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [plæt] ,
falls into the Platte ,
瀑布 进入 这 普拉特 ；

落入普拉特河，

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [æˈfluənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈzɔːri] .
which is an affluent of the Missouri .
哪个 是 一个 富裕的 的 这 密苏里州 ；

这是密苏里州的一个富饶地区。

[wen] [wʌns] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] ['skætərd] ['hɑʊzɪz] [ænd; ʌnd] [ɡreɪt] [rɪŋ] [fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪɡərəs]
When once beyond the scattered houses and great ring fence of the vigorous
什么时候 一次 超过 这 疏散 房屋 和 伟大的 戒指 栅栏 的 这 蓬勃
['ɡriːli] ['kɒlənɪsts] ,
Greeley colonists ,
格里利 殖民者 ；

一旦越过格里利殖民者们散落的房屋和巨大的围栏，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['baʊndləs] ['preri] .
we were on the boundless prairie .
我们 是 在 这 无边无际 草原 ；

我们身处无边无际的大草原。

[naʊ] [ænd; ʌnd] [ðen] ['hɔːsmən] [pæst] [juːˈes] ,
Now and then horsemen passed us ,
现在 和 然后 骑兵 通过了 我们 ；

偶尔有骑兵从我们身边经过，

[ænd; ʌnd][wiː wi] [met] [θriː] [ˈwægənz][wið; wiθ] [waɪt] [tilts] .
and we met three wagons with white tilts .
和 我们 遇见 三 马车 和 白色的 倾斜 .
我们遇见了三辆带有白色倾斜车身的马车。

[ɪk'sept] [wer] [ðə; ði] ['preri] [dɔːgz][hæv; həv] ['hʌnikoʊmd] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Except where the prairie dogs have honeycombed the ground ,
除了 在哪里 这 草原 狗 有 蜂窝状 这 地面 ,
除了草原犬鼠在地上筑巢的地方，

[juː; jʊ][kæn; kən] [draɪv] [ˈɔːlmoʊst] ['eniwer] ,
you can drive almost anywhere ,
你 能 驾驶 几乎 任何地方 ,
你可以开车去几乎任何地方，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈwægənz]['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] [træk] [meɪks] [ə; eɪ][roʊd] .
and the passage of a few wagons over the same track makes a road .
和 这 通道 的 一个 很少 马车 超过 这 相同的 追踪 制作 一个 路 .
几辆马车沿着同一条轨道行驶，就形成了一条道路。

[wiː; wi] [fɔːdid] [ðə; ði]['rɪvər] ,
We forded the river ,
我们 福特 这 河 ,
我们涉过河流，

[huːz] [kɔːrs] [ɪz] [mɑːrkt] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] [baɪ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [smɔːl] ['kɑːt(ə)n] - [wɒdz] [ænd; ʌnd]
whose course is marked the whole way by a fringe of small cotton - woods and
谁 课程 是 标记 这 所有的 方式 经过 一个 边缘 的 小的 棉布 - 树林 和
[ˈæspən] ,
aspens ,
白杨 ,

整个路段都被小三角叶杨和白杨树环绕，
[ænd; ʌnd] ['trævlɪd] ['aʊər] ['æftər] ['aʊər][wið; wiθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪk'sept] [sʌm; səm][dɔːg] [taʊnz] ,
and traveled hour after hour with nothing to see except some dog towns ,
和 旅行 小时 后 小时 和 没有什么 到 看 除了 一些 狗 城镇 ,
行驶了几个小时，除了一些狗镇什么也没看到，

[wið; wiθ][ðer; ðər] [kweɪnt] ['lɪt(ə)] ['sentənəlz] ;
with their quaint little sentinels ;
和 他们的 古雅 小的 哨兵 ;
有着奇特的小哨兵；
[bʌt; bət][ðə; ði] [vjuː] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['glɔːrɪəs] .
but the view in front was glorious .
但 这 看法 在 正面 曾是 辉煌 .
但眼前的景色十分壮丽。

[ðə; ði] [ælpz] ,
The Alps ,
这 阿尔卑斯山 ,
阿尔卑斯山，
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌmbəd] [pleɪnz] ,
from the Lombard Plains ,
从 这 伦巴第 平原 ,
来自伦巴第平原，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst] ['maʊnt(ə)n] [pænə'ræmə][aɪ]['evər] [soː] ,
are the finest mountain panorama I ever saw ,
是 这 最好的 山 全景 我 曾经 锯 ,
是我见过的最美的山景，

[bʌt; bət][nɑ:t][ˈi:kwəl][tu:; tə] [ðɪs] ；
but not equal to this ；
但 不是 平等的 到 这 ；

但不如此；

[fɔ:r; fər][nɑ:t][ˈoʊnli][du:] [faɪv] [haɪ] - [pi:kt] [ˈdʒaɪənts] ，
for not only do five high - peaked giants ；
为了 不是 仅有的 做 五 高的 - 巅峰 巨人 ；

因为不仅有五个高耸的巨人，

[i:tʃ] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [mɒn] [blæŋk] ，
each nearly the height of Mont Blanc ；
每个 几乎 这 高度 的 蒙特 布兰克 ；

每一个都接近勃朗峰的高度，

[lɪft][ðer; ðər] [ˈdæzliŋ] [ˈsʌmits] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈreɪndʒɪz] ，
lift their dazzling summits above the lower ranges ；
举起 他们的 耀眼的 峰会 多于 这 降低 范围 ；

将它们耀眼的山峰抬升到低处的山脉之上，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [ɪz][soʊ][væst] ，
but the expanse of mountains is so vast ；
但 这 广阔 的 山脉 是 所以 广阔的 ；

但山脉如此广阔，

[ænd; ænd][ðə; ði] [hoʊl] [laɪ][ɪn][ə; eɪ] [trænsˈpærənt] [ˈmi:diəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [blu:] ，
and the whole lie in a transparent medium of the richest blue ；
和 这 所有的 说谎 在 一个 透明的 中等的 的 这 最富有的 蓝色的 ；

整个空间都处于最浓郁的蓝色透明介质中，

[nɑ:t] [heɪz] - - [ˈsʌmθɪŋ] [prɪˈkju:liər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈri:dʒən] ．
not haze - - something peculiar to the region ．
不是 阴霾 - - 某物 奇特 到 这 地区 ．

这不是雾霾——而是该地区特有的现象。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɑ:rˈtɪstɪk] [fɔ:lt] ，
The lack of foreground is a great artistic fault ；
这 缺少 的 前景 是 一个 伟大的 艺术 过错 ；

缺乏前景是一个巨大的艺术缺陷，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈɡri:nəri] [ɪz] [ˈmelənkɑ:li] ，
and the absence of greenery is melancholy ；
和 这 缺席 的 绿植 是 忧郁 ；

没有绿意令人忧郁，

[ænd; ænd] [meɪks] [emˈi:] [rɪˈkɔ:l] [ˈsædli] [ðə; ði] [ɪnˈtrænsɪŋ] [ˈdi:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði][həˈwaɪən; həˈwɑ:ʒən]
and makes me recall sadly the entrancing detail of the Hawaiian ；
和 制作 我 记起 令人遗憾的是 这 迷人的 细节 的 这 夏威夷

[ˈaɪləndz] ．
Islands ．
岛屿 ．

让我悲伤地回忆起夏威夷群岛迷人的细节。

[wʌns] [ˈoʊnli] ，
Once only ；
一次 仅有的 ；

仅此一次，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [wi:; wi] [fɔ:did] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ，
the second time we forded the river ；
这 第二 时间 我们 福特 这 河 ；

我们第二次涉水过河时，

[ðə; ði][ˈkɑ:t(ə)n] - [wɒdz] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rgraʊnd] ,
the cotton - woods formed a foreground ,
这 棉布 - 树林 形成 一个 前景 ,
三角叶杨构成了前景,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈlʌvlinəs] [wʌz; wəz] [ˈhev(ə)nli] .
and then the loveliness was heavenly .
和 然后 这 可爱 曾是 天上 .
那时的美好简直是天堂般的。

[wi:; wi] [stɑ:pt] [æt; ət][ə; eɪ][lɔ:g] [haʊs] [ænd; ənd][gɑ:t][ə; eɪ] [rʌf] [ˈdɪnər] [ʌv; əv] [bi:f] [ænd; ənd]
We stopped at a log house and got a rough dinner of beef and
我们 停止 在 一个 日志 房子 和 得到 一个 粗糙的 晚餐 的 牛肉 和
[pəˈtetoʊ] ,
potatoes ,
土豆 ,
我们在一间小木屋前停下来，吃了一顿粗略的晚餐，有牛肉和土豆，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [əˈmju:zd] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [men] [hu:] [ʃerɪd] [aɪˈti:] [wɪð; wɪθ][ju:ˈes][fɔ:r; fər]
and I was amused at the five men who shared it with us for
和 我 曾是 觉得好笑 在 这 五 男人 WHO 共享 它 和 我们 为了
[əˈpɑ:lədzɑɪzɪŋ][tu:; tə][emˈi:] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ðer; ðər] [kəʊts] ,
apologizing to me for being without their coats ,
道歉 到 我 为了 存在 没有 他们的 外套 ,
我很惊讶地发现，有五个男人跟我们一起分享了这顿饭，他们因为没带外套而向我道歉，

[æz; əz] [ɪf] [kəʊts] [wəd] [nɑ:t][bi:; bi][æn; ən] [rɪˈnɔ:rməti] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] .
as if coats would not be an enormity on the Plains .
作为 如果 外套 会 不是 是 一个 巨大 在 这 平原 .
好像在平原上穿外套并不是什么大问题。

[aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] ,
It is the election day for the Territory ,
它 是 这 选举 天 为了 这 领土 ,
今天是该领土的选举日，

[ænd; ənd][men][wɜ:r; wər] [ˈgæləpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpreɪri] [tu:; tə][ˈredʒɪstər][ðer; ðər] [voʊts] .
and men were galloping over the prairie to register their votes .
和 男人 是 疾驰 超过 这 草原 到 登记 他们的 投票 .
人们在草原上奔跑，去登记他们的选票。

[ðə; ði] [θri:] [ɪn][ðə; ði][ˈwægən] [tɔ:kt] [ˈpɑ:lətɪks][ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] .
The three in the wagon talked politics the whole time .
这 三 在 这 车皮 谈话 政治 这 所有的 时间 .
车厢里的三个人一直在谈论政治。

[ðeɪ] [spəʊk] [ˈoʊpənli][ænd; ənd] [ˈʃeɪmləsli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraɪsɪz][ˈgɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [voʊts] ;
They spoke openly and shamelessly of the prices given for votes ;
他们 辐 公然 和 厚颜无耻 的 这 价格 给定 为了 投票 ;
他们公开、无耻地谈论选票的代价；

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][pɑ:ləˈtiʃ(ə)n][ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t]
and apparently there was not a politician on either side who was not
和 显然 那里 曾是 不是 一个 政治家 在 任何一个 边 WHO 曾是 不是
[əˈkju:zd] [ʌv; əv] [dɪˈgreɪdɪŋ] [kəˈrʌʃ(ə)n] .
accused of degrading corruption .
被告 的 降级 腐败 .
显然，双方的政客无一不被指控犯有腐败罪。

[wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈkɑ:nvɔɪ] [ʌv; əv][faɪv] ,
We saw a convoy of 5 ,
我们 锯 一个 护航 的 5 ,
我们看到一支由5人组成的车队，

- [hed] [ʌv; əv] ['teksəs] ['kæt(ə)l] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['teksəs] [tuː; tə] ['aɪər] .
000 head of Texas cattle traveling from southern Texas to Iowa .
- 头 的 德克萨斯州 牛 旅行 从 南部 德克萨斯州 到 爱荷华州 .
000 头德克萨斯牛从德克萨斯州南部运往爱荷华州。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [naɪn] [mʌnθs] [ɑːn][ðə; ði] [wei] !
They had been nine months on the way !
他们 有 到过 九 几个月 在 这 方式 !
他们已经走了九个月了!

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈmaʊntɪd] - ,
They were under the charge of twenty mounted vacheros ,
他们 是 在下面 这 收费 的 二十 安装 - ,
他们由二十名骑马的士兵负责,

[ˈheɪvɪlɪ] [ɑːrmd] ,
heavily armed ,
重度 武装 ,
全副武装,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [ˈwægən] [əˈkʌmpənɪd] [ðem; ðəm] ,
and a light wagon accompanied them ,
和 一个 光 车皮 伴随 他们 ,
有一辆轻便的马车陪伴着他们,

[fʊl] [ʌv; əv][ˈekstrə][ˈraɪfəlz][ænd; ənd] [æmjəˈnɪ(ə)n] ,
full of extra rifles and ammunition ,
满的 的 额外的 步枪 和 弹药 ,
装满了备用步枪和弹药,

[nɑːt] [ʌnˈnesəsəri] ,
not unnecessary ,
不是 不必要 ,
并非没有必要,

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɑːr; ər] [reɪd] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
for the Indians are raiding in all directions ,
为了 这 印度人 是 突袭 在 全部 方向 ,
因为印第安人正在从四面八方袭击,

[ˈmædənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ˈjuːsləs] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] ,
maddened by the reckless and useless slaughter of the buffalo ,
疯狂的 经过 这 鲁莽 和 无用 屠宰 的 这 水牛 ,
因对水牛的鲁莽和无用的屠杀而发狂,

[wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər] [tʃiːf] [səbˈsɪstəns] .
which is their chief subsistence .
哪个 是 他们的 首席 生存 .
这是他们的主要生存之道。

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɑːr; ər] [həːdz] [ʌv; əv][waɪld] [ˈhɔːrsɪz] ,
On the Plains are herds of wild horses ,
在 这 平原 是 畜群 的 荒野 马匹 ,
平原上有成群的野马,

[ˈbʌfələʊ] ,
buffalo ,
水牛 ,
水牛,

[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,
鹿,

[ænd; ʌnd] ['æntɪləʊp] ;
and antelope ;
和 羚羊 ;

和羚羊；

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
and in the Mountains ,
和 在 这 山脉 ,

在山里，

[berz] ,
bears ,
熊 ,

熊，

[wɒlvz] ,
wolves ,
狼 ,

狼，

[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,

鹿，

[elk] ,
elk ,
麋鹿 ,

麋鹿，

['maʊnt(ə)n] ['laɪənz] ,
mountain lions ,
山 狮子 ,

美洲狮，

['baɪs(ə)n] ,
bison ,
野牛 ,

野牛，

[ænd; ʌnd] ['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] .
and mountain sheep .
和 山 羊 .

和山羊。

[ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪn] ['evri] ['wægən] ,
You see a rifle in every wagon ,
你 看 一个 步枪 在 每一个 车皮 ,

你会看到每辆马车上都有一支步枪，

[æz; əz] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [hoʊp][tu:; tə][fɔ:l] [ɪn][wɪð; wɪθ] [geɪm] .
as people always hope to fall in with game .
作为 人们 总是 希望 到 落下 在 和 游戏 .

因为人们总是希望参与游戏。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [ri:tft] [fɔ:rt] ['kɒlɪnz] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ʌnd] ['dɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv]
By the time we reached Fort Collins I was sick and dizzy with the heat of
经过 这 时间 我们 达到 堡 柯林斯 我 曾是 生病的 和 晕眩的 和 这 热 的
[ðə; ði] [sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,

当我们到达柯林斯堡时，我因太阳的灼热而感到恶心和头晕，

[ænd; ənd][nɑ:t][dɪ'spəʊzd][tu:; tə][bi:; bi] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'plɪzɪŋ] [pleɪs] .
and not disposed to be pleased with a most unpleasing place .
和 不是 处置 到 是 高兴 和 一个 最多 令人不快 地方 .
并且不愿意对最令人不愉快的地方感到高兴。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [pəʊst] ,
It was a military post ,
它 曾是 一个 军队 邮政 ,
这是一个军事哨所，

[bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [freɪm] ['haʊzɪz] [pʊt] [daʊn] ['ri:s(ə)ntli][ɑ:n][ðə; ði] [ber]
but at present consists of a few frame houses put down recently on the bare
但 在 展示 由 的 一个 很少 框架 房屋 放 向下 最近 在 这 裸
[ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] [pleɪn] .
and burning plain .
和 燃烧 清楚的 .
但目前只有几栋最近在光秃秃的、燃烧的平原上建造的木屋。

[ðə; ði] ['setləz] [hæv; həv] " [greɪt] [ekspek'teɪ](ə)nz] ,
The settlers have " great expectations ,
这 定居者 有 " 伟大的 期望 ,
定居者们“抱有很高的期望，

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [wʌt] ?
" but of what ?
" 但 的 什么 ?
“但是什么呢？

[ðə; ði] ['maʊntnz] [lʊk] ['hɑ:rdli] ['nɪrər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['gri:li] ;
The Mountains look hardly nearer than from Greeley ;
这 山脉 看 几乎 更近 比 从 格里利 ;
从格里利看去，山脉似乎并不近；

[wʌn]['oʊnli] ['rɪəlaɪzɪz] [ðer; ðər][və'sɪnəti][baɪ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haɪər] [pi:ks] .
one only realizes their vicinity by the loss of their higher peaks .
一 仅有的 意识到 他们的 附近 经过 这 损失 的 他们的 更高 高峰 .
只有当更高峰消失时，人们才意识到它们的临近。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz]['fri:ə(r)][frʌm; frəm] [bʌgz] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][æt; ət] ['gri:li] ,
This house is freer from bugs than the one at Greeley ,
这 房子 是 更自由 从 漏洞 比 这 一 在 格里利 ,
这房子比格里利的房子更没有虫子，

[bʌt; bət] [fʊl] [ʌv; əv] [flaɪz] .
but full of flies .
但 满的 的 苍蝇 .
但到处都是苍蝇。

[ði:z] [nu:] ['setlmənts] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'tə'geðər] [rɪ'vəʊltɪŋ] ,
These new settlements are altogether revolting ,
这些 新的 定居点 是 共 令人作呕的 ,
这些新定居点完全令人反感，

[ɪn'taɪərli] [ju:tɪlɪ'terɪən] ,
entirely utilitarian ,
完全 功利主义 ,
完全功利主义，

[gɪv(ə)n][ʌp][tu:; tə] [tɔ:k] [ʌv; əv]['dɑ:ləz, 'dɒləz][æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
given up to talk of dollars as well as to making them ,
给定 向上 到 讲话 的 美元 作为 出色地 作为 到 制作 他们 ,
放弃谈论金钱，也放弃赚钱，

[wɪð; wɪθ] [kɔ:rs] [spi:tʃ] ,
with coarse speech ,
和 粗 演讲 ,

言语粗鲁，

[kɔ:rs] [fu:d] ,
coarse food ,
粗 食物 ,

粗粮，

[kɔ:rs] ['evriθɪŋ] ,
coarse everything ,
粗 一切 ,

一切粗俗的东西，

['nʌθɪŋ] [hweə'wɪð] [tu:; tə]['sætɪsfai][ðə; ði] ['haɪər] ['kreɪvɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] ,
nothing wherewith to satisfy the higher cravings if they exist ,
没有什么 以及 到 满足 这 更高 渴望 如果 他们 存在 ,
没有什么可以满足更高层次的渴望，如果它们存在的话，

['nʌθɪŋ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən][rest][wɪð; wɪθ] ['plezər] .
nothing on which the eye can rest with pleasure .
没有什么 在 哪个 这 眼睛 能 休息 和 乐趣 .
没有任何东西能让眼睛感到愉悦。

[ðə; ði] ['ləʊər] [flɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [swɔ:mz] [wɪð; wɪθ]['ləʊkəsts][ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
The lower floor of this inn swarms with locusts in addition to thousands of
这 降低 地面 的 这 客栈 蜂群 和 蝗虫 在 添加 到 数千 的
[blæk] [flaɪz] .
black flies .
黑色的 苍蝇 .

这家旅馆的楼下除了成千上万只黑蝇外，还挤满了蝗虫。

[ðə; ði] ['lætər] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][raɪz] ['bʌzɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɔ:k] .
The latter cover the ground and rise buzzing from it as you walk .
这 后者 覆盖 这 地面 和 上升 嗡嗡声 从 它 作为 你 走 .
后者覆盖着地面，当你行走时，它们会嗡嗡地升起。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

['letər] [aɪ 'vi:]
Letter IV
信 第四

第四封信

[ə; eɪ] [pleɪg] [ʌv; əv] [flaɪz] - - [ə; eɪ] ['melənka:li] [tʃæriə'tɪr] - - [ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] - - [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]
A plague of flies - - A melancholy charioteer - - The Foot Hills - - A mountain
一个 瘟疫 的 苍蝇 - - 一个 忧郁 车夫 - - 这 脚 丘陵 - - 一个 山
['bɔ:rdɪŋ] - [haʊs] - - [ə; eɪ] [dʌl] [laɪf] - - " ['bi:ɪŋ] [ə'gri:əb(ə)l] " - - ['klaɪmət] [ʌv; əv]
boarding - house - - A dull life - - " Being agreeable " - - Climate of
登机 - 房子 - - 一个 乏味的生活 - - " 存在 同意 " - - 气候 的
[kɑ:lə'rædəʊ; kɑ:lə'ra:dəʊ] - - [sə'rəʊtʃɪ] [ænd; ənd] [sneɪks] .
Colorado - - Soroche and snakes .
科罗拉多州 - - 索罗切 和 蛇 .

苍蝇成灾——忧郁的车夫——山麓丘陵——山间寄宿公寓——沉闷的生活——“令人愉快”——科罗拉多的气候——寒冷和蛇。

[ˈkænjən] ,
CANYON ,
峡谷 ,

峡谷，

[sepˈtembər] - .
September 12 .
九月 - .

9月12日。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [soʊ] [dʌl] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] [ðæt] [aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [slept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ɪn]
I was actually so dull and tired that I deliberately slept away the afternoon in
我 曾是 实际上 所以 乏味的 和 疲劳的 那 我 故意地 睡着了 离开 这 下午 在
[ˈɔːrdər][tuː; tə] [fərˈget] [ðə; ði] [hi:t] [ænd; ənd] [flaɪz] .
order to forget the heat and flies .
命令 到 忘记 这 热 和 苍蝇 .

我实际上非常无聊和疲惫，所以我故意睡了一下午，以忘记炎热和苍蝇。

[ˈθɜːrti] [men] [ɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [kloʊðz] ,
Thirty men in working clothes ,
三十 男人 在 在职的 衣服 ,

三十名身着工作服的男子，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd][sæd] [ˈlʊkɪŋ] ,
silent and sad looking ,
沉默的 和 伤心 寻找 ,

沉默而悲伤的样子，

[keɪm] [ɪn][tuː; tə] [ˈsʌpər] .
came in to supper .
来了 在 到 晚餐 .

进来吃晚饭。

[ðə; ði] [bi:f] [wʌz; wəz] [tʌf] [ænd; ənd] [ˈɡriːsi] ,
The beef was tough and greasy ,
这 牛肉 曾是 艰难的 和 腻 ,

牛肉又硬又油腻，

[ðə; ði] [ˈbʌtər] [hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ɔɪl] ,
the butter had turned to oil ,
这 黄油 有 转向 到 油 ,

黄油变成了油，

[ænd; ənd] [bi:f] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] [wɜːr; wər] [blæk] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪvɪŋ] ,
and beef and butter were black with living ,
和 牛肉 和 黄油 是 黑色的 和 活的 ,

牛肉和黄油因生命而呈黑色，

[draʊnd] ,
drowned ,
溺水 ,

淹死，

[ænd; ənd][hæf] - [draʊnd] [flaɪz] .
and half - drowned flies .
和 一半 - 溺水 苍蝇 .

和半淹死的苍蝇。

[ðə; ði] [ˈɡriːsi] [ˈteɪbl] - [klɒːθ] [wʌz; wəz] [blæk] [ˈɔːlsəʊ][wɪð; wɪθ] [flaɪz] ,
The greasy table - cloth was black also with flies ,
这 腻 桌子 - 布 曾是 黑色的 还 和 苍蝇 ,

油腻的桌布上满是黑色的苍蝇，

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑ:t] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [lʊkt] ['melənkɑ:li] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ɪ'skeɪpt] .
and I did not wonder that the guests looked melancholy and quickly escaped .
和 我 做过 不是 想知道 那 这 客人 看起来 忧郁 和 迅速地 逃脱 .
我一点也不奇怪客人们看上去很忧郁，并且很快就逃走了。

[aɪ] [feɪld] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
I failed to get a horse ,
我 失败的 到 得到 一个 马 ,
我没能得到一匹马，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mendɪd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [bɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['setlər] ,
but was strongly recommended to come here and board with a settler ,
但 曾是 强烈 受到推崇的 到 来 这里 和 木板 和 一个 定居者 ,
但强烈建议来这里与定居者一起寄宿，

[hu:] ,
who ,
WHO ,
WHO，

[ðeɪ] [sed] ,
they said ,
他们 说 ,
他们说，

[hæd; həd][ə; eɪ] [sɔ:] - [mɪl] [ænd; ənd] [tʊk] ['bɔ:dəz] .
had a saw - mill and took boarders .
有 一个 锯 - 磨 和 采取 寄宿生 .
拥有一家锯木厂并接收寄宿生。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ˌrekə'mendɪd] [aɪ 'ti:][soʊ] ['strɔ:ŋli] [geɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
The person who recommended it so strongly gave me a note of introduction ,
这 人 WHO 受到推崇的 它 所以 强烈 给予 我 一个 笔记 的 介绍 ,
强烈推荐它的人给了我一张介绍信，

[ænd; ənd][təʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][grænd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
and told me that it was in a grand part of the mountains ,
和 讲述 我 那 它 曾是 在 一个 盛大 部分 的 这 山脉 ,
并告诉我它位于群山之中，

[wer] ['meni] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] [bɪn] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌmə] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]
where many people had been camping out all the summer for the benefit of
在哪里 许多 人们 有 到过 野营 出去 全部 这 夏天 为了 这 益处 的
[ðer; ðər] [helθ] .
their health .
他们的 健康 .
为了健康，许多人整个夏天都在那里露营。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɔ:rdɪŋ] - [haʊs] ,
The idea of a boarding - house ,
这 主意 的 一个 登机 - 房子 ,
寄宿公寓的想法，

[æz; əz][aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'merɪkə] ,
as I know them in America ,
作为 我 知道 他们 在 美国 ,
据我所知，在美国，

[wʌz; wəz] ['ræðər] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['wɔ:rdroʊb] ,
was rather formidable in the present state of my wardrobe ,
曾是 相当 强大 在 这 展示 状态 的 我的 衣柜 ,
在我的衣柜里，

[ænd; ənd][aɪ][dɪ'saɪdɪd][ɑ:n][ˈbrɪŋɪŋ][maɪ][ˈkɑ:rpɪt]-[bæg],
and I decided on bringing my carpet - bag ,
和 我 决定 在 带来 我的 地毯 - 包 ,
我决定带上我的旅行包,

[æz; əz][wel][æz; əz][maɪ][pæk],
as well as my pack ,
作为 出色地 作为 我的 盒 ,
还有我的背包,

[lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'dʒektɪd][fɔ:r; fər][maɪ][bæd][kloʊðz].
lest I should be rejected for my bad clothes .
免得 我 应该 是 拒绝 为了 我的 坏的 衣服 .
以免我因衣着不当而被拒绝。

[ˈɜ:rlɪ][ðə; ði][nekst][ˈmɔ:rnɪŋ][aɪ][left][ɪn][ə; eɪ][ˈbʌɡɪ][drɔ:n][baɪ][laɪt][ˈbrɒŋkəʊz][ænd; ənd][ˈdrɪvŋ][baɪ][ə; eɪ]
Early the next morning I left in a buggy drawn by light broncos and driven by a
早期的 这 下一个 早晨 我 左边 在 一个 有缺陷的 绘制 经过 光 野马队 和 驱动 经过 一个
[prəˈfaʊndli][ˈmelənkɑ:li][jʌŋ][mæn].
profoundly melancholy young man .
深刻地 忧郁 年轻的 男人 .
第二天一早，我乘坐一辆轻便野马拉的马车出发了，开车的是一位忧郁的年轻人。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈnevər][bɪn][tu:; tə][ðə; ði][ˈkænjən];
He had never been to the canyon ;
他 有 绝不 到过 到 这 峡谷 ;
他从来没有去过这个峡谷;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][roʊd].
there was no road .
那里 曾是 不 路 .
没有路。

[wi:; wi][met][ˈnoʊbə:di],
We met nobody ,
我们 遇见 无人 ,
我们没遇见任何人,

[sɔ:] [ˈnʌθɪŋ][ɪk'sept][ˈæntɪloʊp][ɪn][ðə; ði][ˈdɪstəns],
saw nothing except antelope in the distance ,
锯 没有什么 除了 羚羊 在 这 距离 ,
除了远处的羚羊什么也没看到,

[ænd; ənd][hi:; hi][bɪ'keɪm][mɔ:r][ˈmelənkɑ:li][ænd; ənd][lɔ:st][hɪz; ɪz][wei],
and he became more melancholy and lost his way ,
和 他 成为 更多的 忧郁 和 丢失的 他的 方式 ,
他变得更加忧郁并迷失了方向,

[ˈdraɪvɪŋ][ˈhɪðər][ænd; ənd][ˈðɪðər][fɔ:r; fər][ə'baʊt][ˈtwenti][maɪlz][tɪl][wi:; wi][keɪm][ə'pɑ:n][æn; ən][oʊld]
driving hither and thither for about twenty miles till we came upon an old
驾驶 这里 和 那里 为了 关于 二十 英里 直到 我们 来了 之上 一个 老的
[treɪl][wɪtʃ][ɪ'ventʃuəli][brɔ:t][ju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ][ˈfɜ:rtl]"[ˈbɑ:təm],
trail which eventually brought us to a fertile "bottom ,
踪迹 哪个 最终 带来 我们 到 一个 沃 " 底部 ,
我们驱车走了大约二十英里，最后来到一条古老的小路，它最终把我们带到了一片肥沃的“山谷”，

"[wer][heɪ][ænd; ənd][ˈbɑ:rlɪ][wɜ:r; wər][ˈbi:ɪŋ][ˈhɑ:vɪstɪd],
" where hay and barley were being harvested ,
" 在哪里 干草 和 大麦 是 存在 收获 ,
“那里正在收割干草和大麦，

[ænd; ʌnd][faɪv][ɔːr][sɪks][freɪm][ˈhaʊzɪz][lʊkt][ˈtʃɪrf(ə)] .
and five or six frame houses looked cheerful .

和 五 或者 六 框架 房屋 看起来 快乐 .

五六栋木屋看上去十分温馨。

[aɪ][hæd; həd][bɪn][ˌrekəˈmendɪd][tuː; tə][tuː][ʌv; əv][ðɪːz] ,
I had been recommended to two of these ,

我 有 到过 受到推崇的 到 二 的 这些 ,

我被推荐了其中两个，

[wɪtʃ][prəˈfest][tuː; tə][teɪk][ɪn][stˈreɪndʒəz] ,
which professed to take in strangers ,

哪个 声称 到 拿 在 陌生人 ,

声称可以接纳陌生人，

[bʌt; bət][wʌn][wʌz; wəz][fʊl][ʌv; əv][ˈriːpəz] ,
but one was full of reapers ,

但 一 曾是 满的 的 收割者 ,

但其中一个充满了收割者，

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði][ˈʌðər][ə; eɪ][tʃaɪld][wʌz; wəz][ded] .
and in the other a child was dead .

和 在 这 其他 一个 孩子 曾是 死的 .

另一辆车里有一个孩子死了。

[soʊ][aɪ][tʊk][ðə; ði][ˈbʌɡi][ɑːn] ,
So I took the buggy on ,

所以 我 采取 这 有缺陷的 在 ,

于是我推着婴儿车，

[ɡlæd][tuː; tə][liːv][ðə; ði][ˈɡleɪɪŋ] ,
glad to leave the glaring ,

高兴的 到 离开 这 刺眼 ,

很高兴离开耀眼的，

[proʊˈzeɪɪk][ˈset(ə)lmənt][bɪˈhaɪnd] .
prosaic settlement behind .

平淡无奇 沉降 在后面 .

后面是平淡无奇的定居点。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ˈkjʊəriəs][ˈloʊnliːnəs][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈdʒɜːrni][ʌp][tuː; tə][ðæt][taɪm] .
There was a most curious loneliness about the journey up to that time .

那里 曾是 一个 最多 好奇的 孤独 关于 这 旅行 向上 到 那 时间 .

直到那时，旅途中才感受到一种极其奇怪的孤独感。

[ɪkˈsept][fɔːr; fər][ðə; ði][hjuːdʒ][ˈbæriər][tuː; tə][ðə; ði][raɪt] ,
Except for the huge barrier to the right ,

除了 为了 这 巨大的 障碍 到 这 正确的 ,

除了右侧的巨大障碍物外，

[ðə; ði][ˈbaʊndləs][ˈpreəriːz][wɜːr; wər][ˈevriwɛr] ,
the boundless prairies were everywhere ,

这 无边无际 草原 是 到处 ,

到处都是无边无际的草原，

[ænd; ʌnd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][laɪk][ˈbiːɪŋ][æt; ət][siː][wɪˈðəʊt][ə; eɪ][ˈkʌmpəs] .
and it was like being at sea without a compass .

和 它 曾是 喜欢 存在 在 海 没有 一个 罗盘 .

这就好比在海上没有指南针一样。

[ðə; ði][wiːlz][meɪd][ˈniːðər][saʊnd][nɔːr][ˌɪndənˈteɪʃn][æz; əz][wiː; wi][ˈdroʊv][ˈoʊvər][ðə; ði][ʃɔːrt] ,
The wheels made neither sound nor indentation as we drove over the short ,

这 车轮 制成 两者都不 声音 也不 缩进 作为 我们 驾驶 超过 这 短的 ,

当我们驶过这条短道时，车轮既没有发出声音，也没有留下凹痕，

[draɪ] [græs] ,
dry grass ,
干燥 草 ,
干草 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈklætər] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] - [ˈhu:f] .
and there was no cheerful clatter of horses ' hoofs .
和 那里 曾是 不 快乐 哒 的 马匹 - 蹄子 .
也没有听到欢快的马蹄声。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈklaʊdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [hɑ:t][ænd; ənd] [sti:l] .
The sky was cloudy and the air hot and still .
这 天空 曾是 多云 和 这 空气 热的 和 仍然 .
天空阴云密布，空气闷热而静止。

[ɪn][wʌn] [pleɪs] [wi:; wi] [pæst] [ðə; ði] [ˈkɑ:rkəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mju:l] ,
In one place we passed the carcass of a mule ,
在 一 地方 我们 通过了 这 尸体 的 一个 骡子 ,
在一个地方，我们经过一头骡子的尸体，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈvʌltʃərz] [sɔ:d] [ʌp][frʌm; frəm][aɪ ˈti:] ,
and a number of vultures soared up from it ,
和 一个 数字 的 秃鹫 飙升 向上 从 它 ,
许多秃鹫从上面飞起来，

[tu:; tə] [dɪ'send] [ə'gen] [ɪ'mi:diətli] .
to descend again immediately .
到 下降 再次 立即地 .
立即再次下降。

[ˈskelɪtnz] [ænd; ənd] [ˈboʊnz] [ʌv; əv] [ˈæni:mɪlz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:f(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Skeletons and bones of animals were often to be seen .
骷髅 和 骨头 的 动物 是 经常 到 是 已见 .
经常可以看到动物的骨骼和骨头。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [loʊ] ,
A range of low ,
一个 范围 的 低的 ,
一系列低、

[ˈgræsi] [ˈhɪlz] ,
grassy hills ,
草丛 丘陵 ,
草山，

[kɔ:ld] [ðə; ði] [fʊt] [ˈhɪlz] ,
called the Foot Hills ,
称为 这 脚 丘陵 ,
被称为山麓丘陵，

[roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] ,
rose from the plain ,
玫瑰 从 这 清楚的 ,
从平原升起，

[ˈfi:tʃərləs] [ænd; ənd] [məˈnɑ:tənəs] ,
featureless and monotonous ,
无特征 和 单调 ,
毫无特色、单调乏味，

[ɪk'sept] [wer] [ˈstri:mz] ,
except where streams ,
除了 在哪里 溪流 ,
除了溪流，

[fɛd] [baɪ][ðə; ði] [snəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['ri:dʒənz] ,
fed by the snows of the higher regions ,

美联储经过这雪的这个更高地区 ,
受到高海拔地区雪水的滋养 ,

[hæd; həd] [kʌt] [ðər; ðər] [wei] [θru:] [ðəm; ðəm] .
had cut their way through them :

有切他们的这种方式通过他们 :
已经突破了他们的防线。

[kən'fesɪdli] [bɪ'wɪldərd] ,
Confessedly bewildered ,

坦白地说 困惑 ,
坦白说,我感到困惑,

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['melənkɑ:li] [ðæn; ðən]['evər] ,
and more melancholy than ever ,

和更多的忧郁比曾经 ,
比以往更加忧郁,

[ðə; ði]['draɪvər] [tɜ:rnd] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪldɪst][ʌv; əv] [ði:z] ['entrənsɪz] ,
the driver turned up one of the wildest of these entrances ,

这司机转向向上的一个的这最狂野的的这些入口 ,
司机拐进了一个最荒凉的入口,

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['aʊər][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [leɪ] [bɪ'twi:n] [ju: 'es][ænd; ənd][ðə; ði] ['preri] [si:] ,
and in another hour the Foot Hills lay between us and the prairie sea ,

和在其他小时这脚丘陵躺之间我们和这草原海 ,
再过一个小时,山麓丘陵就出现在我们和草原海之间,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['haɪər] [ænd; ənd]['broʊkən][reɪndʒ] ,
and a higher and broken range ,

和一个更高和破碎的范围 ,
以及更高更破碎的音域,

[wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] [paɪnz] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [saɪz] ,
with pitch pines of average size ,

和沥青松树 的 平均的 尺寸 ,
拥有中等大小的松树,

[wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] [bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] .
was revealed behind them .

曾是 揭晓 在后面 他们 :
在他们身后显露出来。

[ði:z] [fʊt] [hɪlz] ,
These Foot Hills ,

这些 脚 丘陵 ,
这些山麓丘陵,

[wɪtʃ] [swel] [ʌp] [ʌn'ɪntərɪstɪŋli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [ɑ:n][ðər; ðər] ['i:stərn] [saɪd] ,
which swell up uninterestingly from the plains on their eastern side ,

哪个 膨胀 向上 乏味地 从 这 平原 在 他们的 东 边 ,
从其东侧的平原毫无趣味地隆起,

[ɑ:n][ðər; ðər] ['westərn] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['broʊkən] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] [reɪndʒ] ,
on their western have the appearance of having broken off from the next range ,

范围 ,
西部的山脉看起来像是从下一片山脉分离出来的,

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪk] [ɪz] [ə'brʌpt] ,
and the break is abrupt ,
和 这 休息 是 突然 ,

突然中断，

[ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ʌv; əv] [rɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt]
and takes the form of walls and terraces of rock of the most brilliant
和 需要 这 形式 的 墙壁 和 露台 的 岩石 的 这 最多 杰出的
[ˈkʌlər] ,
color ,
颜色 ,

并以色彩最鲜艳的岩石墙壁和平台的形式出现，

[ˈweðəd] [ænd; ənd] [steɪnd] [baɪ] [ˈɔrz] ,
weathered and stained by ores ,
风化的 和 染色 经过 矿石 ,

被矿石风化和染色，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈi:v(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [greɪ] [skaɪ] ,
even under the grey sky ,
甚至 在下面 这 灰色的 天空 ,

即使在灰色的天空下，

[ˈdæzliŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪz] .
dazzling to the eyes .
耀眼的 到 这 眼睛 .

令人眼花缭乱。

[ðə; ði]['draɪvər] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈʌndər'stʊd] [ðə; ði][də'rek(ə)nz]['gɪv(ə)n] ,
The driver thought he had understood the directions given ,
这 司机 想法 他 有 理解 这 方向 给定 ,

司机以为他已经理解了给出的指示，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['stʊ:pɪd] ,
but he was stupid ,
但 他 曾是 愚蠢的 ,

但他很愚蠢，

[ænd; ənd][wʌns][wi:; wi][lɔ:st] [sʌm; səm] [maɪlz] [baɪ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['rɪvər] [tu:] [rʌf] [ænd; ənd] [di:p]
and once we lost some miles by arriving at a river too rough and deep
和 一次 我们 丢失的 一些 英里 经过 抵达 在 一个 河 也 粗糙的 和 深的
[tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:did] ,
to be forded ,
到 是 福特 ,

有一次，我们到达了一条河，河水太深，无法涉水，因此我们损失了一些路程，

[ænd; ənd] [ə'gen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][æn; ən][ɪm'pæsəb(ə)l] ['kænjən] .
and again we were brought up by an impassable canyon .
和 再次 我们 是 带来 向上 经过 一个 不可逾越 峡谷 .

我们又一次被带到了一条无法通行的峡谷。

[hi:; hi] [gru:] ['fraɪ(ə)nd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] ,
He grew frightened about his horses ,
他 生长 害怕 关于 他的 马匹 ,

他开始担心他的马，

[ænd; ənd] [sed] [noʊ] ['mʌni] [wʊd] ['evər] [tempt] [him; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'gen];
and said no money would ever tempt him into the mountains again ;
和 说 不 钱 会 曾经 诱惑 他 进入 这 山脉 再次 ;
并说无论多少钱都无法诱惑他再次进山;

[bʌt; bət] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒəns] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [aɪ 'tiː][ɔːl] ['iːzi] .
but average intelligence would have made it all easy .
但 平均的 智力 会 有 制成 它 全部 简单的 .
但平均智力水平会让一切变得简单。

[ðə; ði][ˈsɑːlətuːd][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɑːmbər] ,
The solitude was becoming somber ,
这 孤独 曾是 成为 忧郁 ,
孤独变得阴郁,

[wen] ,
when ,
什么时候 ,
什么时候,

[ˈæftər] ['draɪvɪŋ] [fɔːr; fər][naɪn] ['aʊərz] ,
after driving for nine hours ,
后 驾驶 为了 九 小时 ,
经过九个小时的驾驶,

[ænd; ənd] ['trævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] ['fɔːrti] - [faɪv] [maɪlz] ,
and traveling at the least forty - five miles ,
和 旅行 在 这 至少 四十 - 五 英里 ,
行驶至少四十五英里,

[wɪ'dəʊt] ['eni] [saɪn][ʌv; əv] [fə'tiːg] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['brɒŋkəʊz] ,
without any sign of fatigue on the part of the broncos ,
没有 任何 符号 的 疲劳 在 这 部分 的 这 野马队 ,
野马们没有丝毫疲惫的迹象,

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] ,
we came to a stream ,
我们 来了 到 一个 溪流 ,
我们来到一条小溪边,

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [droʊv] [ə'biːŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [træk] ,
by the side of which we drove along a definite track ,
经过 这 边 的 哪个 我们 驾驶 沿着 一个 定 追踪 ,
我们沿着一条确定的轨道行驶,

[tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][traɪ'pɑːrtəɪt] ['væli] ,
till we came to a sort of tripartite valley ,
直到 我们 来了 到 一个 种类 的 三方 谷 ,
直到我们来到一个三分山谷,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['krʊkɪd] ['kænjən][tuː'tuː] ,
with a majestic crooked canyon 2 ,
和 一个 雄伟 歪 峡谷 2 ,
拥有雄伟的弯曲峡谷2,

- [fiːt] [diːp] ['oʊpənɪŋ] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] .
000 feet deep opening upon it .
- 脚 深的 开幕 之上 它 .
000 英尺深的开口。

[ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [striːm] [rɔːrd] [θruː] [aɪ 'tiː] ,
A rushing stream roared through it ,
一个 匆忙 溪流 咆哮 通过 它 ,
一条湍急的溪流咆哮而过,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] ,
and the Rocky Mountains ,
和 这 洛基 山脉 ,

以及落基山脉，

[wɪð; wɪθ][paɪnz] ['skætərd] ['oʊvər][ðəm; ðəm] ,
with pines scattered over them ,
和 松树 疏散 超过 他们 ,

松树散布其上，

[keɪm] [daʊn] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] .
came down upon it .
来了 向下 之上 它 :

降临到它身上。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] ,
A little farther ,
一个 小的 更远 ,

再远一点，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kænjən] [br'keɪm] ['ʌtərli] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] .
and the canyon became utterly inaccessible .
和 这 峡谷 成为 完全地 无法进入 :

峡谷变得完全无法通行。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] ;
This was exciting ;
这 曾是 激动人心 ;

这很令人兴奋；

[hɪr] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnər] [wɜ:rlɪd] .
here was an inner world .
这里 曾是 一个 内 世界 :

这里是一个内心世界。

[ə; eɪ] ['rʌf] [ænd; ənd] ['feɪki] [brɪdʒ] ,
A rough and shaky bridge ,
一个 粗糙的 和 摇晃 桥 ,

一座崎岖不平的桥，

[meɪd] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪdʒ] [ʌ; əv][paɪnz] [leɪd][ə'pɑ:n][sʌm; səm] [ˌʌnsɪ'kjʊəd] [lɔ:gz] ,
made of the outsides of pines laid upon some unsecured logs ,
制成 的 这 外面 的 松树 铺设 之上 一些 不安全的 日志 ,

用松木外皮制成，放在一些未固定的原木上，

[krɔ:st] [ðə; ði]['rɪvər] .
crossed the river .
交叉 这 河 :

渡过了河。

[ðə; ði]['brɒŋkəʊz] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [smelt] [,aɪ 'ti:] ,
The broncos stopped and smelt it ,
这 野马队 停止 和 冶炼 它 ,

野马停下来闻了闻，

[nɔ:t] ['laɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
not liking it ,
不是 喜欢 它 ,

不喜欢它，

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ɪn'kɜ:ɪdʒɪŋ] [spi:tʃ] [ɪn'dʒʊst] [ðəm; ðəm][tu:; tə][gəʊ][ˈoʊvər] .
but some encouraging speech induced them to go over .
但 一些 鼓励 演讲 诱导 他们 到 去 超过 :

但一些鼓励的话语促使他们过去。

[ɑːn][ðə; ði] ['lðə] [saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːg]['kæbɪn] ,
On the other side was a log cabin ,
在这 其他 边 曾是 一个 日志 舱 ,
另一边是一间小木屋，

[ˈpɑːrʃəli] ['ruːɪnəs] ,
partially ruinous ,
部分 毁灭性的 ,
部分毁坏，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['ruːdɪst][aɪ]['evər] [sɔː] ,
and the very rudest I ever saw ,
和 这 非常 最粗鲁 我 曾经 锯 ,
这是我见过的最粗鲁的行为，

[ɪts] [ruːf] [ʌv; əv] ['plæstərd] [mʌd] ['biːɪŋ] ['brʊkən]['ɪntuː][lɑːrdʒ] [hoʊlɪz] .
its roof of plastered mud being broken into large holes .
它是 屋顶 的 粉刷过的 泥 存在 破碎的 进入 大的 孔 .
其抹灰泥屋顶被砸出多个大洞。

[aɪ 'tiː] [stʊd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm]['kɑːt(ə)n] - [wʊd] [triːz] .
It stood close to the water among some cotton - wood trees .
它 站立 关闭 到 这 水 之中 一些 棉布 - 木头 树木 .
它矗立在一些三角叶杨树中间，靠近水边。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['haɪər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪmətɪv] [sɔː] - [mɪl] ,
A little higher there was a very primitive saw - mill ,
一个 小的 更高 那里 曾是 一个 非常 原始 锯 - 磨 ,
稍高一点的地方有一座非常原始的锯木厂，

[ˈɔːlsʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'per] ,
also out of repair ,
还 出去 的 维修 ,
也失修了，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][bɔːgz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .
with some logs lying about .
和 一些 日志 说谎 关于 .
周围有一些木头。

[æn; ən] ['emɪgrənt] ['wægən][ænd; ənd][ə; eɪ] [fər'bɔːrn] [tent] ,
An emigrant wagon and a forlorn tent ,
一个 移民 车皮 和 一个 绝望 帐篷 ,
一辆移民马车和一顶破旧的帐篷，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər][ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːt] ,
with a camp - fire and a pot ,
和 一个 营 - 火 和 一个 锅 ,
带着篝火和锅，

[wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ,
were in the foreground ,
是 在 这 前景 ,
在前景中，

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第4/21页

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdɪŋ] - [haʊs] ,
but there was no trace of the boarding - house ,
但 那里 曾是 不 痕迹 的 这 登机 - 房子 ,
但没有找到寄宿公寓的踪迹,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [dred] .
of which I stood a little in dread .
的 哪个 我 站立 一个 小的 在 恐惧 .

我对此感到有点害怕。

[ðə; ði]['draɪvər] [went] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði][bɔːg]['kæbɪn] ,
The driver went for further directions to the log cabin ,
这 司机 去 为了 更远 方向 到 这 日志 舱 ,
司机继续询问去小木屋的路线,

[ænd; ɛnd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪm] [smaɪl] ['diːpənɪŋ] [ðə; ði] ['melənkəːli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə]
and returned with a grim smile deepening the melancholy of his face to
和 返回 和 一个 严峻 微笑 加深 这 忧郁 的 他的 脸 到

[seɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . [tʃɑːmɜːz] - ,
say it was Mr . Chalmers ' ,
说 它 曾是 先生 . 查尔默斯 ' ,

然后带着一丝阴沉的微笑回来，说这是查尔默斯先生的，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][hɪm; ɪm] ,
but there was no accommodation for such as him ,
但 那里 曾是 不 住宿 为了 这样的 作为 他 ,
但没有地方可以容纳他这样的人，

[mʌtʃ] [les] [fɔːr; fər][em 'iː] !
much less for me !
很多 较少的 为了 我 !

对我来说就更少了！

[ðɪs] [wʌz; wəz]['truːli] " [ə; eɪ] [sel] .
This was truly " a sell .
这 曾是 真的 " 一个 卖 .

这确实是一个“卖点”。

" [aɪ][gɔːt] [daʊn] [ænd; ɛnd] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːdɪst][kaɪnd] ,
" I got down and found a single room of the rudest kind ,
" 我 得到 向下 和 成立 一个 单身的 房间 的 这 最粗鲁 种类 ,
“我下了楼，发现一间简陋的单人间，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət][wʌn] [end] ['pɑːrʃəli] ['broʊkən] [daʊn] ,
with the wall at one end partially broken down ,
和 这 墙 在 一 结尾 部分 破碎的 向下 ,
一端的墙壁部分被破坏，

[hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,
holes in the roof ,
孔 在 这 屋顶 ,

屋顶上有洞，

[hoʊlz] [fɔːr; fər] ['wɪndəʊz] ,
holes for windows ,
孔 为了 视窗 ,

窗户的孔，

[ænd; ɐnd][noʊ] [ˈfɜːrniʃər] [bʌt; bət] [tuː] [tʃerz] [ænd; ɐnd] [tuː] [ʌnˈpleɪnd] [ˈwɒd(ə)n] [[elvz] ,
and no furniture but two chairs and two unplanned wooden shelves ,
和 不 家具 但 二 椅子 和 二 未计划的 木制的 货架 ,

没有家具，只有两把椅子和两个未刨的木架子，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [sæks] [ʌv; əv] [strɔː] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][fɔːr; fər][bedz] .
with some sacks of straw upon them for beds .
和 一些 麻袋 的 稻草 之上 他们 为了 床 .

上面放着几袋稻草作为床。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈkæbɪn] [ruːm] ,
There was an adjacent cabin room ,
那里 曾是 一个 邻近的 舱 房间 ,

旁边有一间小屋，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊv] ,
with a stove ,
和 一个 火炉 ,

用炉子，

[bentʃɪz] ,
benches ,
长椅 ,

长椅，

[ænd; ɐnd] [ˈteɪbl] ,
and table ,
和 桌子 ,

和表格，

[wer] [ðeɪ] [kʊkt] [ænd; ɐnd] [eɪt] ,
where they cooked and ate ,
在哪里 他们 煮熟 和 吃 ,

他们在那里做饭吃饭，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] .
but this was all .
但 这 曾是 全部 .

但仅此而已。

[ə; eɪ][hɑːrd] ,
A hard ,
一个 难的 ,

一个艰难的，

[sæd] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] [lʊkt] [æt; ət][em ˈiː] [meɪʒəˌɪŋli] .
sad - looking woman looked at me measuringly .
伤心 - 寻找 女士 看起来 在 我 测量地 .

一个满脸悲伤的女人审视地看着我。

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [soʊld][mɪlk] [ænd; ɐnd] [ˈbʌtər] [tuː; tə] [ˈpɑːrtɪz] [huː] [kæmpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkænjən] ,
She said that they sold milk and butter to parties who camped in the canyon ,
她 说 那 他们 卖 牛奶 和 黄油 到 各方 WHO 露营 在 这 峡谷 ,

她说他们向在峡谷露营的人出售牛奶和黄油，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈbɔːdəz] [bʌt; bət] [tuː] [æzˈmætɪk] [oʊld] [ˈleɪdɪz] ,
that they had never had any boarders but two asthmatic old ladies ,
那 他们 有 绝不 有 任何 寄宿生 但 二 哮喘 老的 女士们 ,

他们除了两个患有哮喘的老太太外，从来没有其他寄宿者，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [em 'i:] [fɔ:r; fər] [faɪv] ['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] [pər] [wi:k] [ɪf] [aɪ] " [wʊd] [meɪk] [maɪ'self]
but they would take me for five dollars per week if I " would make myself
但 他们 会 拿 我 为了 五 美元 每 星期 如果 我 " 会 制作 我
[ə'gri:əb(ə)] .
agreeable .
同意 .

但如果我“愿意配合”，他们愿意每周以五美元的价格雇佣我。

" [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [fed] ,
" **The horses had to be fed** ,
" 这 马匹 有 到 是 美联储 ,
“马匹必须喂食，

[ænd; ʌnd] [aɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bɑ:ks] ,
and I sat down on a box ,
和 我 卫星 向下 在 一个 盒子 ,
我坐在一个箱子上，

[hæd; həd] [sʌm; səm] [draɪd] [bi:f] [ænd; ʌnd] [mɪlk] ,
had some dried beef and milk ,
有 一些 干燥 牛肉 和 牛奶 ,
吃了一些牛肉干和牛奶，

[ænd; ʌnd] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['mætər] .
and considered the matter .
和 经过考虑的 这 事情 .
并考虑了此事。

[ɪf] [aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [fɔ:rt] ['kɒlɪnz] ,
If I went back to Fort Collins ,
如果 我 去 后退 到 堡 柯林斯 ,
如果我回到柯林斯堡，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [wʌz; wəz] ['fɑ:rðər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [laɪf] ,
I thought I was farther from a mountain life ,
我 想法 我 曾是 更远 从 一个 山 生活 ,
我以为我离山区生活更远了，

[ænd; ʌnd] [hæd; həd] [nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] ['denvər] ,
and had no choice but Denver ,
和 有 不 选择 但 丹佛 ,
别无选择，只能去丹佛，

[ə; eɪ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [fræŋk] ,
a place from which I shrank ,
一个 地方 从 哪个 我 缩小 ,
一个令我畏缩的地方，

[ɔ:r] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kɑ:rz] [fɔ:r; fər] [nu:] [jɔ:k] .
or to take the cars for New York .
或者 到 拿 这 汽车 为了 新的 约克 .
或者乘汽车去纽约。

[hɪr] [ðə; ði] [laɪf] [wʌz; wəz] [rʌf] ,
Here the life was rough ,
这里 这 生活 曾是 粗糙的 ,
这里的生活很艰苦，

[rʌf] [ðæn; ðən] ['eni] [aɪ] [hæd; həd] ['evər] [si:n] ,
rougher than any I had ever seen ,
粗糙 比 任何 我 有 曾经 已见 ,
比我见过的任何东西都粗糙，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [rəˈpeld, rɪˈpeld][em ˈi:] [baɪ][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [ˈmænənz] ;
and the people repelled me by their faces and manners ;
和 这 人们 排斥 我 经过 他们的 面孔 和 礼仪 ;
这些人的面容和举止令我厌恶；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rʌf] [aɪ ˈti:] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
but if I could rough it for a few days ,
但 如果 我 可以 粗糙的 它 为了 一个 很少 天 ,
但如果我能熬过几天，

[aɪ] [maɪt] ,
I might ,
我 可能 ,
我可能，

[aɪ] [θɔ:t] ,
I thought ,
我 想法 ,
我以为，

[get][ˈoʊvər] [ˈkænjənz] [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈdɪfəkəltɪz] [ˈɪntu:] [ˈɛsti:z] [pɑ:rk] ,
get over canyons and all other difficulties into Estes Park ,
得到 超过 峡谷 和 全部 其他 困难 进入 埃斯蒂斯 公园 ,
越过峡谷和所有其他困难进入埃斯蒂斯公园，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [brʻkʌm] [ðə; ði][goʊl][ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒɜ:rni] [ænd; ənd] [hoʊps] .
which has become the goal of my journey and hopes .
哪个 有 变得 这 目标 的 我的 旅行 和 希望 .
这也成为了我此行的目标和希望。

[soʊ][aɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] .
So I decided to remain .
所以 我 决定 到 保持 .
所以我决定留下来。

[sepˈtembər] - .
September 16 .
九月 - .
9月16日。

[faɪv] [deɪz] [hɪr] ,
Five days here ,
五 天 这里 ,
在这里待了五天，

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][noʊ] [ˈnɪrər] [ˈɛsti:z] [pɑ:rk] .
and I am no nearer Estes Park .
和 我 是 不 更近 埃斯蒂斯 公园 .
我离埃斯蒂斯公园还很远。

[haʊ] [ðə; ði] [deɪz] [pæs] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] ;
How the days pass I know not ;
如何 这 天 经过 我 知道 不是 ;
我不知道日子如何过去；

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪgˈzɪstəns] .
I am weary of the limitations of this existence .
我 是 厌倦 的 这 限制 的 这 存在 .
我对这种存在的局限性感到厌倦。

[ðɪs] [ɪz] " [ə; eɪ][laɪf][ɪn] [wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənɪz] .
This is " a life in which nothing happens .
这 是 " 一个 生活 在 哪个 没有什么 发生 .
这就是“什么都没发生的生活”。

" [wen] [ðə; ði] ['bʌgi] [ˈdisəˈpɪrd] ,
" **When the buggy disappeared** ,
" 什么时候 这 有缺陷的 消失 ,

“当马车消失时，

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪˈhaɪnd] [em ˈiː] .
I felt as if I had cut the bridge behind me .
我 毛毡 作为 如果 我 有 切 这 桥 在后面 我 .

我感觉好像我已经切断了身后的桥梁。

[aɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [ˈnɪtɪd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] - - [maɪ] [ˈjuːzuəl] [ˈriːsɔːrs] [ˈʌndər] [dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋ]
I sat down and knitted for some time - - my usual resource under discouraging
我 卫星 向下 和 针织 为了 一些 时间 - - 我的 通常 资源 在下面 令人沮丧
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

我坐下来织了一会儿毛衣——这是我在令人沮丧的情况下常用的办法。

[aɪ] [ˈriːəli] [dɪd] [nɔːt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɑːn] .
I really did not know how I should get on .
我 真的 做过 不是 知道 如何 我 应该 得到 在 .

我真的不知道我该如何继续下去。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈteɪbl] ,
There was no table ,
那里 曾是 不 桌子 ,

没有桌子，

[noʊ] [bed] ,
no bed ,
不 床 ,

没有床，

[noʊ] [ˈbeɪs(ə)n] ,
no basin ,
不 盆地 ,

没有盆，

[noʊ] [ˈtaʊəl] ,
no towel ,
不 毛巾 ,

没有毛巾，

[noʊ] [glæs] ,
no glass ,
不 玻璃 ,

没有玻璃，

[noʊ] [ˈwɪndəʊ] ,
no window ,
不 窗户 ,

没有窗户，

[noʊ] [ˈfæsnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
no fastening on the door .
不 紧固 在 这 门 .

门上没有固定装置。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈhoʊlz] ,
The roof was in holes ,
这 屋顶 曾是 在 孔 ,

屋顶上满是洞，

[ðə; ði][bɔ:gz][wɜ:r; wə] [ʌn'tɪŋkt] ,
the logs were unchinked ,
这 日志 是 未开裂 ,
木头没有缝隙，

[ænd; ənd][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][wʌz; wəz] ['pɑ:rʒəli] [rɪ'mu:vɪd] !
and one end of the cabin was partially removed !
和 一 结尾 的 这 舱 曾是 部分 已移除 !
并且机舱的一端被部分拆除了！

[laɪf] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə][ɪts] ['sɪmplɪst] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
Life was reduced to its simplest elements .
生活 曾是 减少 到 它是 最简单的 元素 .
生活被简化为最简单的元素。

[aɪ] [went] [aʊt] ;
I went out ;
我 去 出去 ;
我出去了；

[ðə; ði]['fæməli][ɔ:l][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] ,
the family all had something to do ,
这 家庭 全部 有 某物 到 做 ,
一家人都有事要做，

[ænd; ənd] [tʊk] [nʊ] ['nʊʊtɪs][ʌv; əv][em 'i:] .
and took no notice of me .
和 采取 不 注意 的 我 .
却没有理会我。

[aɪ] [went] [bæk] ,
I went back ,
我 去 后退 ,
我回去了，

[ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] ['ɔ:kwərd] [gɜ:rl][ʌv; əv] [sɪks'ti:n] ,
and then an awkward girl of sixteen ,
和 然后 一个 尴尬的 女孩 的 十六 ,
然后是一个十六岁笨拙的女孩，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'koʊmd] [her] ,
with uncombed hair ,
和 未梳理的 头发 ,
头发蓬乱，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [rɪ'pʌlsɪvnɪs] [ʌv; əv] [feɪs] [ænd; ənd] [er] ,
and a painful repulsiveness of face and air ,
和 一个 痛苦 令人厌恶 的 脸 和 空气 ,
以及脸庞和空气中令人痛苦的厌恶感，

[sæt][ɑ:n][ə; eɪ][bɔ:g][fɔ:r; fər][hæf][æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd][steəd] [æt; ət][em 'i:] .
sat on a log for half an hour and stared at me .
卫星 在 一个 日志 为了 一半 一个 小时 和 凝视 在 我 .
坐在一根木头上半个小时，盯着我看。

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [drɔ:] [hɜ:r; hər]['ɪntu:] [tɔ:k] ,
I tried to draw her into talk ,
我 尝试 到 画 她 进入 讲话 ,
我试图引导她说话，

[bʌt; bət][fɪ:; fɪ] [twɜ:ld] [hɜ:r; hər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] ['snæpɪfli] [ɪn] ['mɒnəsɪləbəlz] .
but she twirled her fingers and replied snappishly in monosyllables .
但 她 旋转 她 手指 和 回复 轻蔑地 在 单音节词 .
但她却转动着手指，用单音节词粗鲁地回答道。

[kʊd; kəd][aɪ][baɪ][ˈeni] [ˈefərt] " [meɪk] [maɪ'self] [ə'gri:əb(ə)] " ?
Could I by any effort " make myself agreeable " ?
可以 我 经过 任何 努力 " 制作 我 同意 " ?

我能否通过任何努力“让自己变得友善”？

[aɪ] [ˈwʌndərd] .
I wondered .
我 想知道 .

我感到疑惑。

[ðə; ði] [deɪ] [went] [ɑ:n] .
The day went on .
这 天 去 在 .

日子就这样继续着。

[aɪ][pʊt][ɑ:n][maɪ][hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [dres] ,
I put on my Hawaiian dress ,
我 放 在 我的 夏威夷 裙子 ,

我穿上夏威夷连衣裙，

[ˈroʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sli:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈelbəʊz] [ɪn][æ; ən] " [ə'gri:əb(ə)] " [ˈfæʃ(ə)n] .
rolling up the sleeves to the elbows in an " agreeable " fashion .
滚动 向上 这 袖子 到 这 肘部 在 一个 " 同意 " 时尚 .

以“令人愉快”的方式将袖子卷到肘部。

[tɔ:rdz] [ˈi:vniŋ] [ðə; ði][ˈfæməli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [fi:d] ,
Towards evening the family returned to feed ,
向 晚上 这 家庭 返回 到 喂养 ,

傍晚时分，一家人回来吃饭，

[ænd; ənd] [pʊʃt] [sʌm; səm][draɪd] [bi:f] [ænd; ənd] [mɪlk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
and pushed some dried beef and milk in at the door .
和 推动 一些 干燥 牛肉 和 牛奶 在 在 这 门 .

并从门口推了一些牛肉干和牛奶进去。

[ðeɪ] [ɔ:l] [slept] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tri:z] ,
They all slept under the trees ,
他们 全部 睡着了 在下面 这 树木 ,

他们都在树下睡觉，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [dɑ:rk] [ˈkærid] [ðə; ði] [sæks] [ʌ; əv] [strɔ:] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈbedɪŋ] .
and before dark carried the sacks of straw out for their bedding .
和 前 黑暗的 携带 这 麻袋 的 稻草 出去 为了 他们的 寝具 .

天黑之前，他们把一袋袋稻草搬出来作为铺盖。

[aɪ] [ˈfɑ:lʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)] [ðæt] [naɪt] ,
I followed their example that night ,
我 随后 他们的 例子 那 夜晚 ,

那天晚上我也效仿了他们，

[ɔ:r] [ˈræðər] [wɑ:tʃt] [ˈtʃɑ:rlɪz] [weɪn] [waɪl] [ðeɪ] [slept] ,
or rather watched Charles's Wain while they slept ,
或者 相当 观看 查尔斯的 韦恩 尽管 他们 睡着了 ,

或者更确切地说，在他们睡觉的时候看着查尔斯的马车，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [hæ; həv] [slept] [ɑ:n] [ˈblæŋkɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ru:f] .
but since then have slept on blankets on the floor under the roof .
但 自从 然后 有 睡着了 在 毯子 在 这 地面 在下面 这 屋顶 .

但从那时起，我就睡在屋顶下地板上的毯子上。

[ðeɪ] [hæ; həv] [ˈni:ðər] [læmp][nɔ:r][ˈkænd(ə)] ,
They have neither lamp nor candle ,
他们 有 两者都不 灯 也不 蜡烛 ,

他们既没有灯也没有蜡烛，

[soʊ] [ɪf] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] ['æftər][dɑːrk][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [ʌn'steɪdɪ]
so if I want to do anything after dark I have to do it by the unsteady
所以 如果 我 想 到 做 任何事物 后 黑暗的 我 有 到 做 它 经过 这 不稳定
[laɪt] [ʌv; əv][paɪn] [nɑːts] .
light of pine knots .
光 的 松树 绳结 .

所以如果我想在天黑后做任何事情，我就必须借助松树节不稳定的光线来做。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər][kəʊld] ,
As the nights are cold ,
作为 这 夜晚 是 寒冷的 ,

由于夜晚寒冷，

[ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [bʌgz] ,
and free from bugs ,
和 自由的 从 漏洞 ,

并且没有错误，

[ænd; ənd][aɪ][duː][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv][ˈmænjʊəl][ˈleɪbər] ,
and I do a good deal of manual labor ,
和 我 做 一个 好的 交易 的 手动的 劳动 ,

我做了很多体力劳动，

[aɪ] [sliːp] [wel] .
I sleep well .
我 睡觉 出色地 .

我睡得很好。

[æt; ət] [dʌsk] [aɪ] [meɪk] [maɪ][bed][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
At dusk I make my bed on the floor ,
在 黄昏 我 制作 我的 床 在 这 地面 ,

黄昏时分，我在地板上铺床，

[ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ʌv; əv][aɪs] - [kəʊld][ˈwɔːtər][frəm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər] ;
and draw a bucket of ice - cold water from the river ;
和 画 一个 桶 的 冰 - 寒冷的 水 从 这 河 ;

从河里打一桶冰冷的水；

[ðə; ði][ˈfæməli][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] [ˈʌndər][ðə; ði] [triːz] ,
the family go to sleep under the trees ,
这 家庭 去 到 睡觉 在下面 这 树木 ,

一家人在树下睡觉，

[ænd; ənd][aɪ][paɪl][lɔːgz][ɑːn][ðə; ði][ˈfaɪər] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][bɜːrn][hæf][ðə; ði] [naɪt] ,
and I pile logs on the fire sufficient to burn half the night ,
和 我 桩 日志 在 这 火 充足的 到 烧伤 一半 这 夜晚 ,

我把足够燃烧半夜的木柴堆在火上，

[fɔːr; fər][aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈsɑːlətuːd][ɪz] [ˈɪri] [ɪˈnʌf] .
for I assure you the solitude is eerie enough .
为了 我 保证 你 这 孤独 是 怪异 足够的 .

我向你保证，孤独已经够令人毛骨悚然了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʌnəˈkaʊntəb(ə)] [ˈnɔɪzɪz] ,
There are unaccountable noises ,
那里 是 无法解释 噪音 ,

有莫名其妙的噪音，

([wʊlvz]) ,
(wolves) ,
(狼) ,

(狼)

[ˈrʌmɪdʒɪŋz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [flɔːr] ,
rummagings under the floor ,
翻找 在下面 这 地面 ,

在地板下翻找，

[kwɪr] [kraɪz] ,
queer cries ,
酷儿 哭泣 ,

奇怪的哭声，

[ænd; ənd] ['stelθi] [saʊndz] [ʌv; əv][aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] .
and stealthy sounds of I know not what .
和 隐秘的 声音 的 我 知道 不是 什么 .

以及我不知道是什么的隐秘声音。

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] [bi:st] ([fɑ:ks][ɔ:r] [skʌŋk]) [rʌft] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][ˈoʊpən][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
One night a beast (fox or skunk) rushed in at the open end of the cabin ,
一 夜晚 一个 兽 (狐狸 或者 臭鼬) 匆忙 在 在 这 打开 结尾 的 这 舱 ,
一天晚上，一只野兽（狐狸或臭鼬）从小屋的开口处冲了进来，

[ænd; ənd] [fled] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
and fled through the window ,
和 逃亡 通过 这 窗户 ,

然后从窗户逃走，

[ˈɔ:lmoʊst] [ˈbrʌʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
almost brushing my face ,
几乎 刷牙 我的 脸 ,

几乎擦过我的脸，

[ænd; ənd][ɑ:n] [əˈnʌðər] ,
and on another ,
和 在 其他 ,

在另一个地方，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [wɜ:r; wər][prəʊˈtru:did]
the head and three or four inches of the body of a snake were protruded
这 头 和 三 或者 四 英寸 的 这 身体 的 一个 蛇 是 突出
[θru:] [ə; eɪ] [tʃɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:r] [kloʊz] [tu:; tə][em 'i:] ,
through a chink of the floor close to me ,
通过 一个 裂缝 的 这 地面 关闭 到 我 ,

一条蛇的头和三四英寸长的身体从我附近的地板缝隙中伸出来，

[tu:; tə][maɪ] [ɪkˈstri:m] [dɪsˈɡʌst] .
to my extreme disgust .
到 我的 极端 厌恶 .

令我极其厌恶。

[maɪ] [ˈmɪrər] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɑ:lɪft] [ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][maɪ] [wɑ:tʃˌkeɪs] .
My mirror is the polished inside of my watchcase .
我的 镜子 是 这 抛光 里面 的 我的 表壳 .

我的镜子就是表壳的抛光内侧。

[æt; ət] [ˈsʌnraɪz] [ˈmɪsɪz] . [ˈtʃɑ:məz] [kʌmz] [ɪn] - - [ɪf] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈnɪrli] [ˈoʊpən] [(f)ed] [kæn; kən]
At sunrise Mrs . Chalmers comes in - - if coming into a nearly open shed can
在 日出 太太 . 查尔默斯 来 在 - - 如果 未来 进入 一个 几乎 打开 棚 能
[bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] - - [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
be called IN - - and makes a fire ,
是 称为 在 - - 和 制作 一个 火 ,

日出时分，查尔默斯太太进来了——如果走进一间几乎敞开的棚屋也能算作回家的话——她生了一堆火，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʃiː, ʃi] [θɪŋks] [lem 'iː] [tuː] ['stuːpɪd][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] ,
because she thinks me too stupid to do it ,
因为 她 思考 我 也 愚蠢的 到 做 它 ,
因为她认为我太笨了, 做不到。

[ænd; ənd] [maɪn] [ɪz][ðə; ði]['fæməli] [ruːm] ;
and mine is the family room ;
和 矿 是 这 家庭 房间 ;
我的是家庭房;

[ænd; ənd][baɪ]['sev(ə)n][aɪ][eɪ 'em] [drest] ,
and by seven I am dressed ,
和 经过 七 我 是 穿着 ,
七点钟我穿好衣服,

[hæv; həv]['foʊldɪd][ðə; ði] ['blæŋkits] ,
have folded the blankets ,
有 折叠 这 毯子 ,
叠好毯子,

[ænd; ənd] [swept] [ðə; ði] [flɔːr] ,
and swept the floor ,
和 扫荡 这 地面 ,
扫地,

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː, ʃi] [pʊts] [sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd] [bred] [ɔːr]['stəːrəbaʊt][ɑːn][ə; eɪ][bɔːks][baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
and then she puts some milk and bread or stirabout on a box by the door .
和 然后 她 放置 一些 牛奶 和 面包 或者 搅拌 在 一个 盒子 经过 这 门 .
然后她把一些牛奶和面包或杂碎放在门边的箱子上。

['æftər] ['brekfəst] [aɪ] [drɔː] [mɔːr] ['wɔːtər] ,
After breakfast I draw more water ,
后 早餐 我 画 更多的 水 ,
早餐后我又喝了些水,

[ænd; ənd] [wɔːʃ] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['gɑːrmənts] ['deɪli] ,
and wash one or two garments daily ,
和 洗 一 或者 二 服装 日常的 ,
每天洗一两件衣服,

['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ɪnɪk'spɪəriəns] .
taking care that there are no witnesses of my inexperience .
采取 关心 那 那里 是 不 证人 的 我的 缺乏经验 .
注意不要让别人看到我缺乏经验。

['jestərdeɪ] [ə; eɪ][kæf] [sʌkt] [wʌn]['ɪntuː] ['hoʊpləs] [rægz] .
Yesterday a calf sucked one into hopeless rags .
昨天 一个 小牛 真烂 一 进入 绝望 破布 .
昨天, 一头小牛把一个人吸得遍体鳞伤。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [spend] [ɪn] ['mendɪŋ] ,
The rest of the day I spend in mending ,
这 休息 的 这 天 我 花费 在 修补 ,
剩下的时间我都在缝补,

['nɪtɪŋ] ,
knitting ,
针织 ,
针织,

['raɪtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
writing to you ,
写作 到 你 ,
写信给你,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈveriəs] [ɑ:dz] [ænd; ʌnd][ˈɛndz] [wɪtʃ] [əˈraɪz] [wen] [wʌn][hæz; həz][tu:; tə][du:][ɔ:l][fɔ:r; fər]
and the various odds and ends which arise when one has to do all for
和 这 各种各样的 赔率 和 结束 哪个 出现 什么时候 一 有 到 做 全部 为了
[wʌn'self] .
oneself .
自己 .

以及当一个人必须自己做所有事情时出现的各种零碎事情。

[æt; ət] [twelv] [ænd; ʌnd][sɪks][sʌm; səm] [fu:d] [ɪz] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði][bɔ:ks][baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] ,
At twelve and six some food is put on the box by the door ,
在 十二 和 六 一些 食物 是 放 在 这 盒子 经过 这 门 ,
[ænd; ʌnd][æt; ət] [dʌsk] [wi:; wi] [meɪk] [ʌp] [ˈaʊər; ɑ:r] [bedz] .
and at dusk we make up our beds .
和 在 黄昏 我们 制作 向上 我们的 床 .

黄昏时分，我们整理床铺。

[ə; eɪ] [dɪ'strest] [ˈemɪgrənt] [ˈwʊmən] [hæz; həz][dʒʌst][ˈgɪv(ə)n] [bɜ:rθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtempəreri]
A distressed emigrant woman has just given birth to a child in a temporary
一个 苦恼 移民 女士 有 只是 给定 出生 到 一个 孩子 在 一个 暂时的
[ˈʃænti] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
shanty by the river ,
棚屋 经过 这 河 ,
[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [dɪ'strest] [ˈemɪgrənt] [ˈwʊmən] [hæz; həz][dʒʌst][ˈgɪv(ə)n] [bɜ:rθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtempəreri]
一位苦恼的移民妇女刚刚在河边的临时棚屋里生下一个孩子，

[ænd; ʌnd][aɪ][goʊ][tu:; tə][help] [hɜ:r; hər] [i:tʃ] [deɪ] .
and I go to help her each day .
和 我 去 到 帮助 她 每个 天 .
[ænd; ʌnd][aɪ][goʊ][tu:; tə][help] [hɜ:r; hər] [i:tʃ] [deɪ] .
我每天都去帮助她。
[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkerwɔ:rn] ,
I have made the acquaintance of all the careworn ,
我 有 制成 这 熟人 的 全部 这 忧心忡忡 ,
[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkerwɔ:rn] ,
我结识了所有饱经忧患的人，

[ˈstrʌɡlɪŋ] [ˈsetləz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
struggling settlers within a walk .
挣扎 定居者 之内 一个 走 .
[ˈstrʌɡlɪŋ] [ˈsetləz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
步行范围内的苦苦挣扎的定居者。

[ɔ:l][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:r; fər] [helθ] ,
All have come for health ,
全部 有 来 为了 健康 ,
[ɔ:l][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:r; fər] [helθ] ,
大家都是为了健康而来，

[ænd; ʌnd][moʊst][hæv; həv] [faʊnd] [ɔ:r][ɑ:r; ər] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
and most have found or are finding it ,
和 最多 有 成立 或者 是 寻找 它 ,
[ænd; ʌnd][moʊst][hæv; həv] [faʊnd] [ɔ:r][ɑ:r; ər] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
大多数人已经找到或正在找到它，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [ˈbetər] [ˈfeltər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈwægən] [tɪlt][ɔ:r][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [ɑ:n] [stɪks]
even if they have not better shelter than a wagon tilt or a blanket on sticks
甚至 如果 他们 有 不是 更好的 庇护所 比 一个 车皮 倾斜 或者 一个 毯子 在 棍子
[leɪd] [əˈkrɔ:s] [fɔ:r] [poʊlz] .
laid across four poles .
铺设 穿过 四 杆子 .
[leɪd] [əˈkrɔ:s] [fɔ:r] [poʊlz] .
即使他们没有比倾斜的马车或铺在四根杆子上的毯子更好的庇护所。

[ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv][kɑ:ləˈrædoʊ; kɑ:ləˈrɑ:doʊ][ɪz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ɪn] [nɔ:rθ] [əˈmerɪkə] ,
The climate of Colorado is considered the finest in North America ,
这 气候 的 科罗拉多州 是 经过考虑的 这 最好的 在 北 美国 ,
[ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv][kɑ:ləˈrædoʊ; kɑ:ləˈrɑ:doʊ][ɪz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ɪn] [nɔ:rθ] [əˈmerɪkə] ,
科罗拉多州的气候被认为是北美最好的，

[ænd; ənd] [kən'sʌmptɪv] ,
and consumptives ,
和 肺癆 ,

和肺结核患者，

[æz'mætɪk] ,
asthmatics ,
哮喘 ,

哮喘患者，

[dɪs'peptɪk] ,
dyspeptics ,
消化不良 ,

消化不良者，

[ænd; ənd] ['sʌfərəz] [frʌm; frəm] ['nɜ:rvəs] [dɪ'zi:zɪz] ,
and sufferers from nervous diseases ,
和 受害者 从 紧张的 疾病 ,

以及神经疾病患者，

[ɑ:r; ər] [hɪr] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd][θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
are here in hundreds and thousands ,
是 这里 在 数百 和 数千 ,

成千上万的人在这里，

[ɪ:ðər] ['traɪɪŋ] [ðə; ðɪ] " [kæmp] [kjʊr] " [fɔ:r; fər] [θri:ɪ] [ɔ:r] [fɔ:r] [mʌnθs] ,
either trying the " camp cure " for three or four months ,
任何一个 尝试 这 " 营 治愈 " 为了 三 或者 四 几个月 ,

要么尝试三到四个月的“营地疗法”，

[ɔ:r] ['setlɪŋ] [hɪr] ['pɜ:rmənəntli] .
or settling here permanently .
或者 安顿 这里 永久的 .

或永久定居于此。

[pi:p(ə)l] [kæn; kən] ['seɪfli] [sli:p] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] [fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] .
People can safely sleep out of doors for six months of the year .
人们 能 安全 睡觉 出去 的 门 为了 六 几个月 的 这 年 .

一年中有六个月的时间人们可以安全地在户外睡觉。

[ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][fɔ:r] ,
The plains are from 4 ,
这 平原 是 从 4 ,

平原从4开始，

- [tu:; tə][sɪks] ,
000 to 6 ,
- 到 6 ,

000至6，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,

000英尺高，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['setld] " ['pɑ:rkz] ,
and some of the settled " parks ,
和 一些 的 这 定居 " 公园 ,

以及一些已建成的“公园，

" [ɔ:r] ['maʊnt(ə)n] ['vælɪz] ,
" or mountain valleys ,
" 或者 山 山谷 ,

“或山谷，

[ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][eɪt] ,
are from 8 ,
是 从 8 ,

来自8,

- [tu:; tə] - , - .
000 to 10 , 000 .
- 到 - , - .

000 到 10,000。

[ðə; ði] [er] ,
The air ,
这 空气 ,

空气,

[bɪ'saɪdʒ] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] ['reɪfəɪd] ,
besides being much rarefied ,
除了 存在 很多 稀有 ,

除了更加稀薄之外,

[ɪz] ['veri] [draɪ] .
is very dry .
是 非常 干燥 .

非常干燥。

[ðə; ði] ['reɪnfɔ:l] [ɪz][fɑ:r] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,
The rainfall is far below the average ,
这 雨量 是 远的 以下 这 平均的 ,

降雨量远低于平均水平,

['du:z] [ɑ:r; əɹ] [rer] ,
dews are rare ,
露水 是 稀有的 ,

露水稀少,

[ænd; ənd] [fɔgz] ['nɪrli] [ʌn'noʊn] .
and fogs nearly unknown .
和 雾 几乎 未知 .

并且几乎不曾见过雾。

[ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ɔ:lmoʊst] ['kɑ:nstənt] ,
The sunshine is bright and almost constant ,
这 阳光 是 明亮的 和 几乎 持续的 ,

阳光明亮，几乎持续不断，

[ænd; ənd] [θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; əɹ] ['klaʊdləs] .
and three - fourths of the days are cloudless .
和 三 - 第四部分 的 这 天 是 无云 .

四分之三的日子都是万里无云。

[ðə; ði] [mɪlk] ,
The milk ,
这 牛奶 ,

牛奶,

[bi:f] ,
beef ,
牛肉 ,

牛肉,

[ænd; ənd] [bred] [ɑ:r; əɹ] [gʊd] .
and bread are good .
和 面包 是 好的 .

和面包都很好。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] ['hi:ðər] [soʊ][hɑ:t][ɪn] ['sʌmə] [nɔ:r][soʊ][koʊld][ɪn] ['wɪntər] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The climate is neither so hot in summer nor so cold in winter as that of the
这 气候 是 两者都不 所以 热的 在 夏天 也不 所以 寒冷的 在 冬天 作为 那 的 这
[starts] ,
States ,
各州 ,

气候不像美国那样夏天那么热，冬天那么冷，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; ər][hɑ:t][ðə; ði] [naɪts] [ɑ:r; ər] [ku:l] .
and when the days are hot the nights are cool .
和 什么时候 这 天 是 热的 这 夜晚 是 凉爽的 .

白天炎热，夜晚凉爽。

[snoʊ] ['rerli] [laɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['loʊər] ['reɪndʒɪz] ,
Snow rarely lies on the lower ranges ,
雪 很少 谎言 在 这 降低 范围 ,

低山上很少有积雪，

[ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)][dəʊnt][rɪ'kwaɪər][tu:; tə][bi:; bi] ['i:ðər] [fed] [ɔ:r] [haust] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
and horses and cattle don't require to be either fed or housed during the
和 马匹 和 牛 不 要求 到 是 任何一个美联储或者 房屋 期间 这
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

冬季，马和牛不需要喂养或安置。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['rerɪfaɪd] [ər] ['kwɪkənz] [ˌrespə'reɪ](ə)n] .
Of course the rarefied air quickens respiration .
的 课程 这 稀有 空气 加速 呼吸 .

当然，稀薄的空气会加快呼吸。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm] ['hɪrseɪ] . [[eit]]
All this is from hearsay . [8]
全部 这 是 从 传闻 . [8]

这一切都是道听途说。[8]

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] ['ʌndər] ['feɪvərəbl] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
I am not under favorable circumstances ,
我 是 不是 在下面 有利 情况 ,

我处境并不好，

['i:ðər] [fɔ:r; fər][maɪnd][ɔ:r]['bɔ:di] ,
either for mind or body ,
任何一个 为了 头脑 或者 身体 ,

无论是精神还是身体，

[ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] ['sɪŋɡjələ] ['læsɪtu:d] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['eksərsaɪz] ,
and at present I feel a singular lassitude and difficulty in taking exercise ,
和 在 展示 我 感觉 一个 单数 倦怠 和 困难 在 采取 锻炼 ,

现在我感觉特别疲倦，锻炼起来也很困难，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['maɪldər][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'flɪk](ə)n] [noʊn] [ɑ:n] ['haɪər]
but this is said to be the milder form of the affliction known on higher
但 这 是 说 到 是 这 较温和 形式 的 这 痛苦 已知 在 更高
['æltɪtju:dz] [æz; əz] [sə'roʊtʃɪ] ,
altitudes as soroche ,
海拔 作为 索罗切 ,

但据说这是高海拔地区被称为 soroche 的较温和的疾病形式，

[ɔ:r] " ['maʊnt(ə)n] ['sɪknəs] ,
or " mountain sickness ,
或者 " 山 疾病 ,

或“高山病”，

" [ænd; ənd][ɪz][ˈoʊnli] [ˈtempərəri] .
" and is only temporary .
" 和 是 仅有的 暂时的 .

“而且只是暂时的。

[aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [ˈfɑːrðər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] ,
I am forming a plan for getting farther into the mountains ,
我 是 成型 一个 计划 为了 获得 更远 进入 这 山脉 ,
我正在制定一个深入山区的计划,

[ænd; ənd][hoʊp] [ðæt][maɪ][nekst] [ˈletər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ˈlaɪvli] .
and hope that my next letter will be more lively .
和 希望 那 我的 下一个 信 将要 是 更多的 热闹 .
希望我的下一封信能够更加生动活泼。

[aɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈrætl̩sneɪk] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
I killed a rattlesnake this morning close to the cabin ,
我 被杀 一个 响尾蛇 这 早晨 关闭 到 这 舱 ,
今天早上我在小屋附近杀死了一条响尾蛇,

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈteɪkən][ɪts][ˈræt(ə)l] ,
and have taken its rattle ,
和 有 已采取 它是嘎嘎作响 ,
并拿起它的拨浪鼓,

[wɪtʃ] [hæz; həz][ɪˈlev(ə)n][dʒɔɪnts] .
which has eleven joints .
哪个 有 十一 关节 .
它有十一个关节。

[maɪ][laɪf][ɪz] [ɪmˈbɪtərd] [baɪ][ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈreptajlz] - - [ˈrætl̩sneɪk] [ænd; ənd]
My life is embittered by the abundance of these reptiles - - rattlesnakes and
我的 生活 是 愤懑 经过 这 丰富 的 这些 爬行动物 - - 响尾蛇 和
[ˈmɑːkəsɪn] [sneɪks] ,
moccasin snakes ,
鹿皮鞋 蛇 ,
我的生活因这些爬行动物——响尾蛇和蝮蛇——的大量存在而苦不堪言。

[bəʊθ] [ˈdedli] ,
both deadly ,
两个都 致命 ,
都是致命的,

[ˈkɑːrpiːt] [sneɪks] [ænd; ənd] " [ɡriːn] [ˈreɪsəz] ,
carpet snakes and " green racers ,
地毯 蛇 和 " 绿色的 赛车手 ,
地毯蛇和“绿色赛车手”,

" [rɪˈpjuːtɪd] [ˈdeɪndʒərəs] ,
" reputed dangerous ,
" 知名 危险的 ,
“被认为是危险的,

[ˈwɔːtər] [sneɪks] ,
water snakes ,
水 蛇 ,
水蛇,

[triː] [sneɪks] ,
tree snakes ,
树 蛇 ,
树蛇,

[ænd; ʌnd] [maʊs] [sneɪks] ,
and mouse snakes ,
和 老鼠 蛇 ,

和鼠蛇，

[ˈhɑːrmləs] [bʌt; bət][əˈbɑːmɪnəb(ə)] .
harmless but abominable .
无害 但 可恶 .

无害但令人憎恶。

[ˈsev(ə)n] [ˈrætl̩sneɪk] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][ˈkæbɪn] [sɪns] [aɪ] [keɪm] .
Seven rattlesnakes have been killed just outside the cabin since I came .
七 响尾蛇 有 到过 被杀 只是 外部 这 舱 自从 我 来了 .

自从我来到这里，小屋外面已经有七条响尾蛇被杀死了。

[ə; eɪ] [sneɪk] ,
A snake ,
一个 蛇 ,

一条蛇，

[θriː] [fiːt] [lɔːŋ] ,
three feet long ,
三 脚 长的 ,

三英尺长，

[wʌz; wəz] [kɔɪld] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈpɪləʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɪk] [ˈwʊmən] .
was coiled under the pillow of the sick woman .
曾是 卷曲 在下面 这 枕头 的 这 生病的 女士 .

盘绕在病人的枕头下。

[aɪ] [siː] [sneɪks] [ɪn][ɔːl] [ˈwɪðəd] [twɪgz] ,
I see snakes in all withered twigs ,
我 看 蛇 在 全部 干枯 树枝 ,

我看到所有枯枝里都有蛇，

[ænd; ʌnd][eɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [fliː] [æt; ət] " [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfeɪkən] [liːf] .
and am ready to flee at " the sound of a shaken leaf .
和 是 准备好 到 逃跑 在 " 这 声音 的 一个 摇晃 叶子 .

并准备在“树叶摇动的声音”下逃跑。

" [ænd; ʌnd] [bɪˈsaɪdz] [sneɪks] ,
" And besides snakes ,
" 和 除了 蛇 ,

“除了蛇，

[ðə; ðɪ] [zːrθ] [ænd; ʌnd] [er] [ɑːr; ər][əˈlaɪv][ænd; ʌnd] [ˈnɔɪzi] [wɪð; wɪθ][fɔːrmz][ʌv; əv][ˈɪnsekt] [laɪf] ,
the earth and air are alive and noisy with forms of insect life ,
这 地球 和 空气 是 活 和 嘈杂 和 表格 的 昆虫 生活 ,

大地和空气因昆虫的生命形式而生机勃勃，

[lɑːrdʒ][ænd; ʌnd] [smɔːl] ,
large and small ,
大的 和 小的 ,

大和小，

[ˈstɪŋɪŋ] ,
stinging ,
刺痛 ,

刺痛，

[ˈhʌmɪŋ] ,
humming ,
哼唱 ,

哼唱，

[ˈbʌzɪŋ] ,
buzzing ,
嗡嗡声 ,

嗡嗡嗡，

[ˈstraɪkɪŋ] ,
striking ,
引人注目 ,

引人注目，

[ˈræspɪŋ] ,
rasping ,
粗糙 ,

嘶嘶声，

[dɪˈvaʊəɪŋ] !
devouring !
吞噬 !

吞噬！

[[eɪt]] [ðə; ði] [ˈkjʊərətɪv] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv][,kɑ:ləˈrædəʊs; ,kɑ:ləˈrɑ:dəʊs][kæn; kən][ˈhɑ:rdli][bi:; bi]
[8] **The curative effect of the climate of Colorado can hardly be**
[8] 这 治疗 影响 的 这 气候 的 科罗拉多州 能 几乎 是
[ɪgˈzædʒəreɪtɪd] .
exaggerated .
夸张的 .

[8] 科罗拉多州气候的治疗效果无论怎样强调也不为过。

[ɪn] [ˈtrævlɪŋ] [ɪkˈstensɪvli] [θru:] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [ˈæftərwərdz] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈevri]
In traveling extensively through the Territory afterwards I found that nine out of every
在 旅行 广泛地 通过 这 领土 然后 我 成立 那 九 出去 的 每一个
[ten] [ˈsetləz] [wɜ:r; wər] [kjʊr] [ɪnˈvælɪdz] .
ten settlers were cured invalids .
十 定居者 是 治愈 无效 .

后来，在对该领土进行广泛游历时，我发现每十个定居者中就有九个是治愈的病人。

[stəˈtɪstɪks] [ænd; ənd][ˈmedɪk(ə)] [ˈwɜ:rkərz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ([æz; əz][aɪˈti:] [naʊ] [ɪz])
Statistics and medical workers on the climate of the State (as it now is)
统计数据 和 医疗的 工人 在 这 气候 的 这 状态 (作为 它 现在 是)
[reprɪˈzent] [,kɑ:ləˈrædəʊs; ,kɑ:ləˈrɑ:dəʊs][æz; əz][ðə; ði][məʊst][rɪˈmɑ:rkəb(ə)] [ˌsænəˈtɔ:riəm] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
represent Colorado as the most remarkable sanatorium in the world .
代表 科罗拉多州 作为 这 最多 卓越 疗养院 在 这 世界 .

有关该州气候的统计数据和医务人员（目前的情况）表明科罗拉多州是世界上最著名的疗养院。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

[ˈletər] [vi:]
Letter V
信 V

字母V

[ə; eɪ]	['dɜ:tɪlɪs]	[deɪ]	- - "	[ðu:z]	[hændz]	[ʌv; əv]	[jɔ:rz]	" - -	[ə; eɪ]	['pʃʊrɪtən]	- -	[pɜ:rsə'vɪrɪŋ]	['ɪftlɪsnəs]	
A	dateless	day	- - "	Those	hands	of	yours	" - -	A	Puritan	- -	Persevering	shiftlessness	
一个	无日期	天	- - "	那些	双手	的	你的	" - -	一个	清教徒	- -	坚持不懈	懒散	
- -	[ðə; ði]	[haʊs]	-	['mʌðər]	- -	['fæməli]	['wɜ:rɪp]	- -	[ə; eɪ]	[grɪm]	['sʌndeɪ]	- -	[ə; eɪ]	
- -	The	house	-	mother	- -	Family	worship	- -	A	grim	Sunday	- -	A	
- -	这	房子	-	母亲	- -	家庭	崇拜	- -	一个	严峻	星期日	- -	一个	
									"	厚的	-		骷髅	
	['ɪŋɡlɪʃmən]	" - -	[ə; eɪ]	['mɔ:rnɪŋ]	[kɔ:l]	- -	[ə'nʌðər]	['ætməsfɪr]	- -	[ðə; ði]	[greɪt]	[loʊn]	[lənd]	- -
Englishman	" - -	A	morning	call	- -	Another	atmosphere	- -	The	Great	Lone	Land	- -	" Ill
英国人	" - -	一个	早晨	称呼	- -	其他	气氛	- -	这	伟大的	孤独	土地	- -	" 患病的
[faʊnd]	" - -	[ə; eɪ]	[lɔ:g]	[kæmp]	- -	[bæd]	['fʊtɪŋ]	[fɔ:r; fər]	['hɔ:rsɪz]	- -	['æksədənts]	- -	[dɪsə'pɔɪntmənt]	.
found	" - -	A	log	camp	- -	Bad	footing	for	horses	- -	Accidents	- -	Disappointment	.
成立	" - -	一个	日志	营	- -	坏的	立足点	为了	马匹	- -	事故	- -	失望	.

没有日期的一天——“你的双手”——清教徒——坚持不懈的懒惰——家庭主妇——家庭礼拜——阴沉的星期天——“头脑迟钝的英国人”——晨间电话——另一种氛围——大片孤独的土地——“我找不到”——原木营地——马匹立足不利——事故——失望。

[ˈkænjən] ,
CANYON ,
峡谷 ,

[sepˈtɛmbər] .
September .
九月 .

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; ei] [deɪt] [ˈfoʊz] [maɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .
The absence of a date shows my predicament .
 这 缺席 的 一个 日期 演出 我的 困境 .
 没有日期表明了 我的困境。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['nu:zpeɪpər] ;
THEY **have** **no** **newspaper** ;
 他们 有 不 报纸 ;

他们没有报纸；

_ [aɪ] _ [hæv; həv][noʊ][ˈɔːlmənæk; ˈælmənæk] ;
 = **I** = **have** **no** **almanack** ;
 _ 我 _ 有 不 年鉴 ;
 我没有年鉴；

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ɪz] [ə'weɪ] [fɑ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ,
the father is away for the day ,
 这 父亲 是 离开 为了 这 天 ,
 父亲今天不在家，

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈðə] [kæn; kən][help][em 'i:] ,
and none of the others can help me ,
 和 没有任何 的 这 其他的 能 帮助 我 ,
 其他人都无法帮助我,

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [lʊk] [kən'temptʃuəsli] [ə'pɑ:n][maɪ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [ˌɪnfər'meɪ](ə)n [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .
and they look contemptuously upon my desire for information on the subject .
 和 他们 看 轻蔑地 之上 我的 欲望 为了 信息 在 这 主题 .
 他们轻蔑地看待我对这个问题的信息的渴望。

[ðə; ði] [mə'nɑ:təni] [wi] [kʌm] [tu:; tə][æŋ; əŋ][end][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
The monotony will come to an end to - tomorrow ,
这 单调 将要 来 到 一个 结尾 到 - 明天 ,
 明天单调的生活就会结束，

[fɔːr; fər] [ˈtʃɑːmɜːz] [ˈɔfəːz] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [gaɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [tuː; tə] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
for Chalmers offers to be my guide over the mountains to Estes Park ,
为了 查尔默斯 优惠 到 是 我的 指导 超过 这 山脉 到 埃斯蒂斯 公园 ;
因为查尔默斯愿意做我的向导，带我翻山越岭去埃斯蒂斯公园，

[ænd; ənd][hæz; həz] [pəˈsweɪdɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] " [fɔːr; fər][wʌns][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈfrɑːlɪk] " ;
and has persuaded his wife " for once to go for a frolic " ;
和 有 被说服 他的 妻子 " 为了 一次 到 去 为了 一个 嬉戏 " ;
并说服他的妻子“去嬉戏一次”；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [rɪˈlʌktəns] ,
and with much reluctance ,
和 和 很多 不情愿 ;
尽管很不情愿，

[ˈmeni] [graʊlz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm] ,
many growls at the waste of time ,
许多 咆哮 在 这 浪费 的 时间 ;
许多人因为浪费时间而咆哮，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [æprɪˈhɛnʃənz] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [lɔːs] ,
and many apprehensions of danger and loss ,
和 许多 担忧 的 危险 和 损失 ;
以及对危险和损失的担忧，

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [kənˈsɛntɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
she has consented to accompany him .
她 有 同意 到 陪伴 他 .
她已同意陪他一起去。

[maɪ][laɪf][hæz; həz] [grəʊn] [les] [dʌl] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈhævɪŋ] [brɪˈkʌm] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː]
My life has grown less dull from their having become more interesting to me
我的 生活 有 生长 较少的乏味的 从 他们的 拥有 变得 更多的 有趣的 到 我
,
.
,
他们让我变得更有趣，我的生活也不再那么无聊了，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv] " [meɪd] [maɪˈself] [əˈgriːəb(ə)l] ,
and as I have " made myself agreeable ,
和 作为 我 有 " 制成 我 同意 ;
因为我“让自己变得友善，

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] [ˈferli] [ˈfrendli] [tɜːrmz] .
" we are on fairly friendly terms .
" 我们 是 在 相当 友好的 条款 .
“我们的关系相当友好。

[maɪ][fɜːrst] [muːv] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ˈfrætəˌnaɪzɪŋ] [wʌz; wəz] ,
My first move in the direction of fraternizing was ,
我的 第一的 移动 在 这 方向 的 联谊 曾是 ;
我迈向兄弟情谊的第一步是，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[snʌbd] .
snnubbed .
冷落 .
被冷落了。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ;

日前，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [maɪ] [oʊn] [wɜ:rk] ,
having finished my own work ,
拥有 完成的 我的 自己的 工作 ;

完成自己的工作后，

[aɪ] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [wɔ:ʃ] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪts] ,
I offered to wash up the plates ,
我 提供 到 洗 向上 这 盘子 ;

我主动提出洗盘子，

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [si:] . ,
but Mrs C : **C** : ,
但 太太 : C : ;

但 C 女士，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [wɪtʃ] [kən'veɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wɜ:rdz] ,
with a look which conveyed more than words ,
和 一个 看 哪个 传递 更多的 比 字 ;

眼神比言语更能传达信息，

[ə; eɪ][kɜ:rl][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [noʊz] ,
a curl of her nose ,
一个 卷曲 的 她 鼻子 ;

她鼻子一翘，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [snɪr] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [twæŋ] ,
and a sneer in her twang ,
和 一个 冷笑 在 她 颤音 ;

她的鼻音里带着一丝冷笑，

[sed] " [ges] [ju:l] [meɪk] [mɔ:r] [wɜ:rk] [nɔ:r] [ju:l] [du:] .
said " Guess you'll make more work nor you'll do .
说 " 猜测 你会 制作 更多的 工作 也不 你会 做 .

说“我想你会做更多的工作，也不会做更多。

[ðoʊz] [hændz][ʌv; əv] [jɔ:rz] " ([ˈveri] [braʊn] [ænd; ənd] [kɔ:rs] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ]) " [eɪnt] [noʊ] [gʊd] ;
Those hands of yours " (very brown and coarse they were) " ain't no good ;
那些 双手 的 你的 " (非常 棕色的 和 粗 他们 是) " 不是 不 好的 ;

你的那双手”(又黑又粗糙) “一点用处都没有；

[ˈnevər] [dʌŋ] [ˈnʌθɪŋ] ,
never done nothing ,
绝不 完毕 没有什么 ;

从未做过任何事，

[aɪ] [ges] .
I guess .
我 猜测 .

我猜是的。

" [ðen] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈɔ:kwərd] [ˈdɔ:tər] :
" Then to her awkward daughter :
" 然后 到 她 尴尬的 女儿 :

然后她对尴尬的女儿说：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [sez] [fi:l] [wɔ:ʃ] [ʌp] !
" This woman says she'll wash up !
" 这 女士 说道 壳 洗 向上 !

“这个女人说她会洗碗！

[hɑ:] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑ:] !
ha !
哈 !

哈!

[lʊk] [æt; ət][hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz][ænd; ənd][hændz] !
look at her arms and hands !
看 在 她 武器 和 双手 !

看看她的胳膊和手!

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'prʊtʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] [læf] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] ,
" **This was the nearest approach to a laugh I have heard** ,
" 这 曾是 这 最近的 方法 到 一个 笑 我 有 听到 ,
“这是我听过的最接近笑声的声音，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['nevər] [si:n] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['tendənsi] [tɔ:rdz] [ə; eɪ] [smaɪl] .
and have never seen even a tendency towards a smile .
和 有 绝不 已见 甚至 一个 趋势 向 一个 微笑 .

甚至从未见过有微笑的迹象。

[sɪns] [ðen] [aɪ][hæv; həv] ['rɪzn] [ɪn][ðer; ðər] [estɪ'meɪʃn] [baɪ] [ə; eɪ][læmp] - - [hə'waɪən; hə'wa:ʃən]
Since then I have risen in their estimation by improvizing a lamp - - Hawaiian
自从 然后 我 有 升起 在 他们的 估算 经过 即兴发挥 一个 灯 - - 夏威夷
[fæʃ(ə)n] - - [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv][ræg][ɪntu:][ə; eɪ] [tɪn] [ʌv; əv][fæt] .
fashion - - by putting a wisp of rag into a tin of fat .
时尚 - - 经过 推杆 一个 烟雾 的 抹布 进入 一个 锡 的 胖的 .

从那时起，我按照夏威夷的方式，把一小撮破布放进一罐油脂里，制作了一盏灯，他们的评价就提高了。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['æktʃuəli] [kɒndr'sendid] [tu:; tə][sɪt] [ʌp] [tɪl] [ðə; ði][stɑ:rz] [kʌm] [aʊt] [sɪns] .
They have actually condescended to sit up till the stars come out since .
他们 有 实际上 居高临下的 到 坐 向上直到 这 明星 来 出去 自从 .

从那以后，他们竟然屈尊坐到星星出现。

[ə'nʌðər] [æd'væns] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] - ['pætərn] [kwɪlt] [aɪ][eɪ 'em] ['nɪtɪŋ]
Another advance was made by means of the shell - pattern quilt I am knitting
其他 进步 曾是 制成 经过 方法 的 这 壳 - 图案 被子 我 是 针织

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
for you .
为了 你 .

我为您编织的贝壳图案被子又取得了一项进步。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tɔ:rdz] [ə'pru:vɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
There has been a tendency towards approving of it ,
那里 有 到过 一个 趋势 向 批准 的 它 ,

人们倾向于赞同它，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [sɪns] [ðə; ði][gɜ:rl] [snætʃt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][hænd] ,
and a few days since the girl snatched it out of my hand ,
和 一个 很少 天 自从 这 女孩 抢夺 它 出去 的 我的 手 ,

几天后，女孩把它从我手里抢走了，

[sɛɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

说，

" [aɪ][wa:nt] [ðɪs] ,
" I want this ,
" 我 想 这 ,

“我想要这个，

" [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
" and apparently took it to the camp .
" 和 显然 采取 它 到 这 营 .

“并且显然把它带到了营地。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][maɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] [klæs] ,
This has resulted in my having a knitting class ,
这 有 结果 在 我的 拥有 一个 针织 班级 ,

这让我开设了一门编织课，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] ,
with the woman ,
和 这 女士 ,

和女人一起，

[hɜ:r; hər] ['mærid] ['dɔ:tər] ,
her married daughter ,
她 已婚 女儿 ,

她已婚的女儿，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,
and a woman from the camp ,
和 一个 女士 从 这 营 ,

还有一个来自营地的女人，

[æz; əz]['pju:p(ə)lz] .
as pupils .
作为 学生 .

作为学生。

[ðen] [aɪ][hæv; həv] [geɪnd] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][baɪ] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kætʃ] [ænd; ənd]['sæd(ə)l]
Then I have gained ground with the man by being able to catch and saddle
然后 我 有 获得 地面 和 这 男人 经过 存在 有能力的 到 抓住 和 鞍

[ə; eɪ] [hɔ:rs] .
a horse .
一个 马 .

然后，我通过能够捕获并装备一匹马而赢得了这个人的青睐。

[aɪ][eɪ 'em]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'maɪndɪd] [ʌv; əv][maɪ] ['feɪvərɪt] ['kʌplət] , - -
I am often reminded of my favorite couplet , - -
我 是 经常 提醒 的 我的 最喜欢的 对联 , - -

我常常想起我最喜欢的对句——

[br'wer] [ʌv; əv] ['despərət] [steps] ;
Beware of desperate steps ;
提防 的 绝望的 步骤 ;

小心绝望的脚步；

[ðə; ði]['dɑ:rkəst] [deɪ] ,
the darkest day ,
这 最黑暗的 天 ,

最黑暗的一天，

[lɪv; laɪv] [tɪl] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
Live till to - tomorrow ,
居住 直到 到 - 明天 ,

活到明天，

[wɪl] [hæv; həv] [pæst] [ə'veɪ] .
will have passed away .
将要 有 通过了 离开 .

将会去世。

[bʌt; bət][oʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[wʌt] [ə; eɪ][hɑ:rd] ,
what a hard ,
什么 一个 难的 ,

多么困难，

[ˈnæroʊ] [laɪf][,aɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [ɪn][ˈkɑ:ntækt] !
narrow life it is with which I am now in contact !
狭窄的 生活 它 是 和 哪个 我 是 现在 在 接触 !

我现在接触的正是狭隘的生活！

[ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [ʌnə'træktɪv] [rɪ'lɪdʒən] ,
A narrow and unattractive religion ,
一个 狭窄的 和 不吸引人 宗教 ,

一种狭隘而缺乏吸引力的宗教，

[wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'li:v] [sti:l] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdʒenjuɪn] ,
which I believe still to be genuine ,
哪个 我 相信 仍然 到 是 真的 ,

我仍然相信它是真的，

[ænd; ənd][æən; ən] [ɪn'tens] [bʌt; bət] [ˈnæroʊ] [ˈpeɪtriətɪzəm] ,
and an intense but narrow patriotism ,
和 一个 激烈的 但 狭窄的 爱国主义 ,

以及强烈但狭隘的爱国主义，

[ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈhaɪər] [ˈɪnfluənsɪz] .
are the only higher influences .
是 这 仅有的 更高 影响 .

是唯一具有更高影响力的。

[ˈtʃɑ:məz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɪlə'noʊ] [naɪn] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
Chalmers came from Illinois nine years ago ,
查尔默斯 来了 从 伊利诺伊州 九 年 前 ,

查尔默斯九年前从伊利诺伊州来到这里，

[prə'haʊnst] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɑ:ktəz] [tu:; tə][bi:; bi] [fa:r] [ɡɔ:n] [ɪn] [kən'sʌmp(ə)n] ,
pronounced by the doctors to be far gone in consumption ,
发音 经过 这 医生 到 是 远的 已消失 在 消耗 ,

医生宣布他患上了严重的肺结核，

[ænd; ənd][ɪn] [tu:] [ˈjɪrz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] .
and in two years he was strong .
和 在 二 年 他 曾是 强的 .

两年后他就变得强壮了。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈfæməli] ;
They are a queer family ;
他们 是 一个 酷儿 家庭 ;

他们是一个奇怪的家庭；

[ˈsʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [ˈhaɪləndz] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [sʌtʃ] [ə'hʌðər] .
somewhere in the remote Highlands I have seen such another .
某处 在 这 偏僻的 高地 我 有 已见 这样的 其他 .

我在遥远的高地某处见过这样的东西。

[ɪts] [hed] [ɪz][tɔ:l] , Its head is tall , 它是 头 是 高的 ,	它的头很高,
[ɡɔ:nt] , gaunt , 瘦削 ,	憔悴,
[li:n] , lean , 倾斜 ,	倾斜,
[ænd; ənd] ['ræɡɪd] , and ragged , 和 破烂不堪 ,	衣衫褴褛,
[ænd; ənd][hæz; həz][lɔ:st] [wʌn] [aɪ] . and has lost one eye . 和 有 丢失的 一 眼睛 .	并失去了一只眼睛。
[ɑ:n][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [roʊd] [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['stɑ:rviŋ] [ɔ:r][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['begər] . On an English road one would think him a starving or a dangerous beggar . 在 一个 英语 路 一 会 思考 他 一个 饥饿 或者 一个 危险的 乞丐 . 在英国的路上, 人们会认为他是一个饥饿的或危险的乞丐。	
[hi:; hi][ɪz] ['slɑ:tli] [ɪn'telɪdʒənt] , He is slightly intelligent , 他 是 轻微地 聪明的 ,	他有点聪明,
[ˈveri] [əˈpɪnjənɪtɪd] , very opinionated , 非常 自以为是 ,	非常固执己见,
[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [wel] [ɪn'fɔ:rmɪd] , and wishes to be thought well informed , 和 愿望 到 是 想法 出色地 知情的 ,	并希望被认为见多识广,
[wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][nɔ:t] . which he is not . 哪个 他 是 不是 .	但他不是。
[hi:; hi] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [streɪt] [sekt][ʌv; əv] [rɪ'fɔ:rmɪd] [ˌpresbrɪ'tɪri:ənz, ˌprezbɪ'tɪri:ənz] (" [sa:m] - He belongs to the straightest sect of Reformed Presbyterians (" Psalm - 他 属于 到 这 最直的 教派 的 改革宗 长老会 (" 诗篇 - [ˈsɪŋərz] ") , singers ") , 歌手 ") ,	他属于改革宗长老会中最严格的教派 (“诗篇歌手”),

[bʌt; bət] [ig'zædʒəreits] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪgətɹi] [ænd; ənd] [ɪn'tɑ:lərəns] [wɪt] [meɪ] ['kærəktəraɪz]
but exaggerates anything of bigotry and intolerance which may characterize
但 夸张 任何事物 的 偏见 和 不容忍 哪个 可能 描述
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
但夸大了他们身上可能存在的偏执和不宽容，

[ænd; ənd] [ri'dʒɔisɪz] [ɪn] ['tru:li] ['mɜ:rsɪləs] ['fæɪ(ə)n] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪk'sɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪlən'θrɑ:pɪk] ['mɪstər]
and rejoices in truly merciless fashion over the excision of the philanthropic Mr
和 欢欣鼓舞 在 真的 无情 时尚 超过 这 切除 的 这 慈善 先生
.
['stjʊt] ,
.
Stuart ,
斯图尔特 ,
并以真正无情的方式为慈善家斯图尔特先生的被除名而感到高兴，

[ʌv; əv] [fɪlə'delfɪr] ,
of Philadelphia ,
的 费城 ,
费城，

[fɔ:r; fər] ['wɜ:ʃəpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kən'grɪ'geɪʃənz] [wɪt] [sɪŋ] [hɪmz] .
for worshipping with congregations which sing hymns .
为了 崇拜 和 会众 哪个 唱歌 赞美诗 :
与唱赞美诗的会众一起进行崇拜。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [boʊst] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsesetərz] [wɜ:r; wər] ['ska:tɪ] ['kʌvə,nəntər; 'kʌvə,nəntər] .
His great boast is that his ancestors were Scottish Covenanters .
他的 伟大的 夸 是 那 他的 祖先 是 苏格兰 盟约派 :
他最引以为豪的是他的祖先是苏格兰盟约者。

[hi:; hi] [kən'sɪdəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [θi:ə'louɪdʒən] ,
He considers himself a profound theologian ,
他 考虑 他自己 一个 深刻 的神学家 ,
他自认为是一位深奥的神学家，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][paɪn][lɔ:gz][æt; ət] [naɪt] ['diskɔ:sɪz] [tu:; tə][em 'i:][ɑ:n][ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and by the pine logs at night discourses to me on the mysteries of the
和 经过 这 松树 日志 在 夜晚 论述 到 我 在 这 谜团 的 这
[ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['kaʊnsəlz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [dɪ'kri:z] .
eternal counsels and the divine decrees .
永恒 律师 和 这 神圣 的法令 :
晚上，在松木旁向我讲述永恒忠告和神圣法令的奥秘。

[ka:lə'rædoʊ; ,ka:lə'ra:doʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,
科罗拉多州，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['pra:gres] [ænd; ənd][ɪts] ['fju:tʃər] ,
with its progress and its future ,
和 它是 进步 和 它是 未来 ,
它的进步和未来，

[ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ]['ka:nstənt] [θi:m] .
is also a constant theme .
是 还 一个 持续的 主题 :
也是一个永恒的主题。

[hi:; hi] [heɪts] ['ɪŋɡlənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪtər] ,
He hates England with a bitter ,
他 讨厌 英格兰 和 一个 苦的 ,
他恨英国恨得牙痒痒，

[ˈpɜːrsən(ə)] [ˈheɪtrɪd] ,
personal hatred ,
个人的 仇恨 ,

个人仇恨，

[ænd; ənd] [rɪˈɡɑːrdz] [ˈeni] [əˈluːʒnz] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɑːɡres] [ʌv; əv] [vɪkˈtɔːriə] [æz; əz] [ə; eɪ]
and regards any allusions which I make to the progress of Victoria as a
和 问候 任何 暗示 哪个 我 制作 到 这 进步 的 维多利亚 作为 一个
[ˈpɜːrsən(ə)] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] .
personal insult .
个人的 侮辱 .

并将我对维多利亚进步的任何暗示视为人身侮辱。

[hiː; hi] [trʌsts] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈmɑːnərki] [ænd; ənd] [ðə; ði]
He trusts to live to see the downfall of the British monarchy and the
他 信托 到 居住 到 看 这 倒台 的 这 英国 君主制 和 这
[dɪsɪntɪˈɡreɪ](ə)n [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempaɪər] .
disintegration of the empire .
解体 的 这 帝国 .

他相信自己有生之年能够亲眼目睹英国君主制的垮台和帝国的瓦解。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈveri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈtɔːkɪŋ] ,
He is very fond of talking ,
他 是 非常 喜爱 的 说 ,

他非常爱说话，

[ænd; ənd] [æskz] [em ˈiː] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈtrævlz] ,
and asks me a great deal about my travels ,
和 问 我 一个 伟大的 交易 关于 我的 旅行 ,

并询问了我很多关于旅行的事情，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [spiːk] [ˈfeɪvərəbli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ɔːr] [ˈriːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkʌntri] ,
but if I speak favorably of the climate or resources of any other country ,
但 如果 我 说话 有利 的 这 气候 或者 资源 的 任何 其他 国家 ,
但如果我称赞其他国家的气候或资源，

[hiː; hi] [rɪˈɡɑːrdz] [aɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [slɜːr] [ɑːn] [kɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
he regards it as a slur on Colorado .
他 问候 它 作为 一个 污点 在 科罗拉多州 .

他认为这是对科罗拉多州的诽谤。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsɪkstɪ] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [lənd] ,
They have one hundred and sixty acres of land ,
他们 有 一 百 和 六十 英亩 的 土地 ,
他们有一百六十英亩土地，

[ə; eɪ] " [ˈskwɑːtərz] [kleɪm] ,
a " Squatter's claim ,
一个 " 非法占地者的 宣称 ,

“非法占有者的主张，

" [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪnˈvæljuəb(ə)] [ˈwɔːtər] [ˈpaʊər] .
" and an invaluable water power .
" 和 一个 无价 水 力量 .

“以及无价的水力。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlʌmbərər] ,
He is a lumberer ,
他 是 一个 伐木工 ,

他是一名伐木工，

[ænd; ʌnd][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔː] - [mɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɪmətɪv] [kaɪnd] .
and has a saw - mill of a very primitive kind .
和 有 一个 锯 - 磨 的 一个 非常 原始 种类 .
并拥有一座非常原始的锯木厂。

[aɪ][ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ˈevri] [deɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɡoʊz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
I notice that every day something goes wrong with it ,
我 注意 那 每一个 天 某物 去 错误的 和 它 ,
我注意到它每天都会出问题，

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [θruːˈaʊt] .
and this is the case throughout .
和 这 是 这 案件 自始至终 .
并且始终都是如此。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [hɔːl] [ˈtɪmbər] [daʊn] ,
If he wants to haul timber down ,
如果 他 想要 到 运输 木材 向下 ,
如果他想把木材运下来，

[wʌn][ɔːr] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːksn] [ˈkænaɪt] [biː; bi] [faʊnd] ;
one or other of the oxen cannot be found ;
一 或者 其他 的 这 牛 不能 是 成立 ;
有一头牛不见了；

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [ˈtɪmbər] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ˈʌndər] [wei] ,
or if the timber is actually under way ,
或者如果 这 木材 是 实际上 在下面 方式 ,
或者如果木材实际上正在运输途中，

[ə; eɪ] [wiːl] [ɔːr][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːrnɪs] [ˈɡɪvz] [wei] ,
a wheel or a part of the harness gives way ,
一个 车轮 或者 一个 部分 的 这 马具 给予 方式 ,
车轮或安全带的一部分脱落，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hoʊl] [əˈfer] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈstændstɪl] [fɔːr; fər] [deɪz] .
and the whole affair is at a standstill for days .
和 这 所有的 事务 是 在 一个 停顿 为了 天 .
整个事情停滞了好几天。

[ðə; ði][ˈkæbɪn][ɪz] [ˈhɑːrdli] [ə; eɪ] [ˈfeltər] ,
The cabin is hardly a shelter ,
这 舱 是 几乎 一个 庇护所 ,
小屋几乎不是一个庇护所，

[bʌt; bət][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ˈruːɪnz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪm] [haʊs]
but is allowed to remain in ruins because the foundation of a frame house
但 是 允许 到 保持 在 废墟 因为 这 基础 的 一个 框架 房子

[wʌz; wəz][wʌns] [dʌɡ] .
was once dug .
曾是 一次 挖 .
但由于曾经挖过木屋的地基，因此被允许保留为废墟。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [leɪm] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃuː] [neɪl] ,
A horse is always sure to be lame for want of a shoe nail ,
一个 马 是 总是 当然 到 是 瘸 为了 想 的 一个 鞋 指甲 ,
马总是因为缺少蹄钉而跛足，

[ɔːr][ə; eɪ][ˈsæd(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˈjuːsləs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [ˈbʌk(ə)l] ,
or a saddle to be useless from a broken buckle ,
或者 一个 鞍 到 是 无用 从 一个 破碎的 扣上 ,
或者马鞍因为带扣坏了而变得毫无用处，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwægən][ænd; ənd] [ˈhɑ:rnɪs] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈmɑ:rv(ə)l][ʌv; əv] [ˈtempərəri] [[ɪfts] ,
and the wagon and harness are a marvel of temporary shifts ,
和 这 车皮 和 马具 是 一个 奇迹 的 暂时的 轮班 ,
马车和马具是临时变换的奇迹,

,
patchings ,
补丁 ,
补丁,

[ænd; ənd] [ɪnsɪˈkjʊr] [lɪŋkɪŋz] [wɪð; wɪθ][strændz][ʌv; əv][roʊp] .
and insecure linkings with strands of rope .
和 不安全 链接 和 线 的 绳索 .
以及绳索不牢固的连接。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ˈevər] [ˈredi] [ɔ:r] [hoʊl] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz][ˈwɑ:ntɪd] .
Nothing is ever ready or whole when it is wanted .
没有什么 是 曾经 准备好 或者 所有的 什么时候 它 是 通缉 .
当需要时, 没有什么东西是准备好的或完整的。

[jet] [ˈtʃɑ:məz] [ɪz][ə; eɪ][ˈfru:g(ə)l] ,
Yet Chalmers is a frugal ,
然而 查尔默斯 是 一个 节俭 ,
然而查尔默斯是一个节俭的人,

[ˈsoʊbər] ,
sober ,
清醒 ,
清醒,

[hɑ:rd] - [ˈwɜ:rkɪŋ] [mæn] ,
hard - working man ,
难的 - 在职的 男人 ,
勤劳的男人,

[ænd; ənd][hi:; hi] ,
and he ,
和 他 ,
而他,

[hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] ,
his eldest son ,
他的 长子 儿子 ,
他的长子,

[ænd; ənd][ə; eɪ] " [haɪrd] [mæn] "
and a " hired man "
和 一个 " 雇用 男人 "
和一个“雇工”

" [raɪz] [ˈɜ:rlɪ] , "
" Rise early , "
" 上升 早期的 , "
“早点起床,”

" [ˈgoʊɪŋ] [fɔ:rθ] [tu:; tə][ðer; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd][ˈleɪbər] [tɪl] [ðə; ðɪ] [ˈi:vniŋ] " ;
" going forth to their work and labor till the evening " ;
" 去 前进 到 他们的 工作 和 劳动 直到 这 晚上 " ;
“出去做工，劳碌直到晚上”;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [du:;][nɑ:t] " [leɪt] [teɪk] [rest] ,
and if they do not " late take rest ,
和 如果 他们 做 不是 " 晚的 拿 休息 ,
如果他们不“晚点休息，

" [ðeɪ] ['tru:li] " [i:t] [ðə; ði] [bred] [ʌv; əv] ['kerflnəs] .
" **they truly** " **eat the bread of carefulness** .
" 他们 真的 " 吃 这 面包 的 谨慎 .

他们确实“吃着细心的面包”。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['hɑ:rdli] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [pɜ:rsə'vɪrɪŋ] ['ɪftlesnəs] [[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
" **It is hardly surprising that nine years of persevering shiftlessness should have**
" 它 是 几乎 奇怪 那 九 年 的 坚持不懈 懒散 应该 有
[rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [ber] ['nesəsəriz] [ʌv; əv] [laɪf] .
resulted in nothing but the ability to procure the bare necessities of life .
结果 在 没有什么 但 这 能力 到 采购 这 裸 必需品 的 生活 .

“九年来坚持不懈的懒惰最终只给我们带来了获取生活必需品的能力，这并不奇怪。

[ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [si:] . [aɪ] [kæn; kən] [seɪ] [les] .
Of Mrs . C . I can say less .
的 太太 . C . 我 能 说 较少的 .

关于 C 夫人，我可说的不多。

[ʃi:; ʃi] [lʊks] [laɪk] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [pʊr] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtʃaɪldhʊd] - - [li:n] ,
She looks like one of the English poor women of our childhood - - lean ,
她 看起来 喜欢 一 的 这 英语 贫穷的 女性 的 我们的 童年 - - 倾斜 ,

她看上去就像我们童年时见过的英国穷苦妇女——瘦削，

[kli:n] ,
clean ,
干净的 ,

干净的，

['tu:θləs] ,
toothless ,
无牙 ,

无牙，

[ænd; ənd] [spi:ks] ,
and speaks ,
和 说话 ,

并讲话，

[laɪk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ,
like some of them ,
喜欢 一些 的 他们 ,

就像他们中的一些人一样，

[ɪn] [ə; eɪ] ['paɪpɪŋ] ,
in a piping ,
在 一个 管道 ,

在管道中，

[dɪskən'tentɪd] [vɔɪs] ,
discontented voice ,
不满 嗓音 ,

不满的声音，

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['pɜ:rsən(ə)l] [rɪ'prʊʊtʃ] .
which seems to convey a personal reproach .
哪个 似乎 到 传达 一个 个人的 责备 .

这似乎传达了一种个人的责备。

[ɔ:l] [hɜ:r; hər] ['weɪkɪŋ] [ˈaʊərz] [ɑ:r; ər] [spent] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [sʌŋ] - ['bɑ:nɪt] .
All her waking hours are spent in a large sun - bonnet .
全部 她 醒来 小时 是 花费 在 一个 大的 太阳 - 引擎盖 .

她醒着的所有时间都是戴着一顶大遮阳帽度过的。

[ʃiː ʃi] [ɪz] [ˈhevər] [ˈaɪd(ə)] [ˈfɔːr; fər] [wʌn] [ˈmɪnɪt] ,
She is never idle for one minute ,
她 是 绝不 闲置的 为了 一 分钟 ,
她一刻也不闲着,

[ɪz] [sɪˈvɪr] [ænd; ənd] [hɑːrd] ,
is severe and hard ,
是 严重 和 难的 ,
是严峻而艰难的,

[ænd; ənd] [dɪˈspaɪzɪz] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [wɜːrk] .
and despises everything but work .
和 鄙视 一切 但 工作 .
除了工作，他鄙视一切。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː ʃi] [ˈsʌfəz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈʃɪtləsnes] .
I think she suffers from her husband's shiftlessness .
我 思考 她 遭受 从 她 丈夫的 懒散 .
我认为她因丈夫的懒惰而受苦。

[ʃiː ʃi] [ˈɔːlweɪz] [spiːks] [ʌv; əv] [em ˈiː] [æz; əz] " [ðɪs] " [ɔːr] " [ðæt] [ˈwʊmən] .
She always speaks of me as " This " or " that woman .
她 总是 说话 的 我 作为 " 这 " 或者 " 那 女士 .
她总是用“这个”或“那个女人”来称呼我。

" [ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [grʊŋ] - [ʌp] [sʌn] ,
" The family consists of a grown - up son ,
" 这 家庭 由 的 一个 生长 - 向上 儿子 ;
“这个家庭有一个成年的儿子，

[ə; eɪ] [ˈʃɪtləs] ,
a shiftless ,
一个 无所事事 ,
一个懒惰的，

[ˈmeləŋkəːli] - [ˈlʊkɪŋ] [juːθ] ,
melancholy - looking youth ,
忧郁 - 寻找 青年 ,
忧郁的年轻人，

[huː] [ˈpɑːsəbli] [paɪnz] [ˈfɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈwaɪdər] [laɪf] ;
who possibly pines for a wider life ;
WHO 可能 松树 为了 一个 更广泛 生活 ;
可能渴望更广阔的生活；

[ə; eɪ] [gɜːrl] [ʌv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] ,
a girl of sixteen ,
一个 女孩 的 十六 ,
一个十六岁的女孩，

[ə; eɪ] [ˈsaʊər] ,
a sour ,
一个 酸的 ,
酸味，

[rɪˈpelənt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈkriːtʃər] ,
repellent - looking creature ,
驱虫剂 - 寻找 生物 ,
看起来令人厌恶的生物，

[wɪð; wɪθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈmænərz] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɪɡ] ;
with as much manners as a pig ;
和 作为 很多 礼仪 作为 一个 猪 ;
和猪一样没有礼貌；

[ænd; ənd] [θri:] [hɑ:rd] ,
and three hard ,
和 三 难的 ,

三个硬的,

[ən] - [tʃaɪld] - [laɪk] [ˈjʌŋgə] [ˈtʃɪldrən] .
un - child - like younger children .
联合国 - 孩子 - 喜欢 年轻 孩子们 .

不像孩子一样的小孩。

[baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][ɔ:l] [ˈkɜ:rtəsi] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lnəs][ʌv; əv][ækt][ɔ:r] [spi:tʃ] [si:m] [rɪˈgɑ:rdɪd]
By the whole family all courtesy and gentleness of act or speech seem regarded
经过 这 所有的 家庭 全部 礼貌 和 温柔 的 行为 或者 演讲 似乎 认为

[æz; əz] " [wɜ:rkz][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,
as " works of the flesh ,
作为 " 作品 的 这 肉 ,

在整个家庭中, 所有礼貌和温柔的行为或言语似乎都被视为“肉体的行为,

" [ɪf] [nɑ:tʃ][ʌv; əv] " [ðə; ði][ˈdev(ə)] .
" if not of " the devil .
" 如果 不是 的 " 这 魔鬼 .

“如果不是“魔鬼”。

" [ðeɪ] [nɑ:k] [ˈoʊvər][ɔ:l] [wʌnz] [θɪŋz] [wɪˈðəʊt] [əˈpɑ:lə,dʒaɪzɪŋ][ɔ:r] [ˈpɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] ,
" They knock over all one's things without apologizing or picking them up ,
" 他们 敲 超过 全部 一个人的 事物 没有 道歉 或者 挑选 他们 向上 ,

“他们把别人的东西都撞翻了, 既不道歉也不收拾,

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [lʊk] [ˈgrɪmli] [əˈmeɪzd] .
and when I thank them for anything they look grimly amazed .
和 什么时候 我 感谢 他们 为了 任何事物 他们 看 阴沉地 惊叹 .

当我向他们道谢时, 他们却露出了惊讶的表情。

[aɪ] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪˈti:] [ˈsɪnfl] [ðæt] [aɪ][du:][nɑ:tʃ][wɜ:rk][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] [ðeɪ] [du:] .
I feel that they think it sinful that I do not work as hard as they do .
我 感觉 那 他们 思考 它 罪恶的 那 我 做 不是 工作 作为 难的 作为 他们 做 .

我觉得他们认为我没有像他们那样努力是一种罪过。

[aɪ] [wiʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [fʊʊ] [ðem; ðəm] " [ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈeksələnt] [wei] .
I wish I could show them " a more excellent way .
我 希望 我 可以 展示 他们 " 一个 更多的 出色的 方式 .

我希望我能向他们展示“一种更优秀的方法”。

" [ðɪs] [hɑ:rd] [ɡri:d] ,
" This hard greed ,
" 这 难的 贪婪 ,

“这种强烈的贪婪,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈsklu:sɪv] [pərˈsu:t] [ʌv; əv][geɪn] ,
and the exclusive pursuit of gain ,
和 这 独家的 追逐 的 获得 ,

以及对利益的唯一追求,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈdɪfrəns] [tu:; tə][ɔ:l] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:tʃ[eɪd][ɪn][ɪts] [ækwɪˈzɪ(ə)n] ,
with the indifference to all which does not aid in its acquisition ,
和 这 漠不关心 到 全部 哪个 做 不是 援助 在 它是 获得 ,

对所有无助于获得它的事物漠不关心,

[ɑ:r; ər] [ˈi:tɪŋ] [ʌp] [ˈfæməli] [lʌv] [ænd; ənd][laɪf] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [west] .
are eating up family love and life throughout the West .
是 吃 向上 家庭 爱 和 生活 自始至终 这 西方 .

正在吞噬整个西方的家庭之爱和生活。

[aɪ] [raɪ] [ðɪs] [rɪˈlʌktəntli] ,
I write this reluctantly ,
我 写 这 勉强 ,

我很不情愿地写下这些，

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [tu:] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
and after a total experience of nearly two years in the United States .
和 后 一个 全部的 经验 的 几乎 二 年 在 这 团结的 各州 .

并且在美国总共经历了近两年的时间。

[ðeɪ] [si:m] [tu;; tə][hæv; həv][noʊ] " [ˈsʌndeɪ] [kloʊðz] ,
They seem to have no " Sunday clothes ,
他们 似乎 到 有 不 " 星期日 衣服 ,

他们似乎没有“星期天的衣服，

" [ænd; ənd] [fju:] [ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] .
" and few of any kind .
" 和 很少 的 任何 种类 .

“而且几乎没有任何种类。

[ðə; ði] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃi:n] ,
The sewing machine ,
这 缝纫 机器 ,

缝纫机，

[laɪk] [moʊst] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,
like most other things ,
喜欢 最多 其他 事物 ,

像大多数其他事物一样，

[ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ˈɔ:rdər] .
is out of order .
是 出去 的 命令 .

已发生故障。

[wʌn] [koʊm] [sə:vz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .
One comb serves the whole family .
一 梳子 服务 这 所有的 家庭 .

一把梳子，全家共享。

[ˈmɪsɪz] . [si:] . [ɪz] [ˈkli:nli] [ɪn][hɜ:r; həɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ænd; ənd] [dres] ,
Mrs . C . is cleanly in her person and dress ,
太太 . C . 是 干净利落 在 她 人 和 裙子 ,

C 女士的衣着整洁，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fu:d] ,
and the food ,
和 这 食物 ,

还有食物，

[ðoo] [pʊr] ,
though poor ,
尽管 贫穷的 ,

虽然贫穷，

[ɪz] [kli:n] .
is clean .
是 干净的 .

很干净。

[wɜ:rk] ,
Work ,
工作 ,

工作，

[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,

工作，

[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,

工作，

[ɪz][ðer; ðər][deɪ][ænd; ənd][ðer; ðər][laɪf] .
is their day and their life .
是 他们的 天 和 他们的 生活 .

是他们的一天和他们的生活。

[ðeɪ][ɑ:r; əɪ][ˈθɜ:rəli][ʌn'dʒi:niəl] ,
They are thoroughly ungenial ,
他们 是 彻底 不友善的 ,

他们非常不友善，

[ænd; ənd][hæv; həv][ðæt][er][ʌv; əv][sə'spi(ə)n][ɪn][ˈspi:kɪŋ][ʌv; əv][ˈevri][wʌn][wɪtʃ][ɪz][nɑ:tʃ][ʌn'ju:ʒuəl][ɪn]
and have that air of suspicion in speaking of every one which is not unusual in
和 有 那 空气 的 怀疑 在 请讲 的 每一个 一 哪个 是 不是 异常 在

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈænstəstərz] .
the land of their ancestors .
这 土地 的 他们的 祖先 .

并且在谈论每个人时都带着怀疑的态度，这在他们的祖先的土地上并不罕见。

[ˈtɒməs][ˈtʃɑ:məz][ɪz][ðə; ði][ˈmænz][ɪkli:zi'æstɪkl][ˈhɪrəʊ] ,
Thomas Chalmers is the man's ecclesiastical hero ,
托马斯 查尔默斯 是 这 男人的 教会的 英雄 ,

托马斯·查尔默斯是这个男人的教会英雄，

[ɪn][spart][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn][sɪ'vɪr][ˈpjʊrɪtənɪzəm] .
in spite of his own severe Puritanism .
在 尽管如此 的 他的 自己的 严重 清教主义 .

尽管他本人是严格的清教主义者。

[ðer; ðər][lɪv; laɪv][stɔ:k][kən'sɪsts][ʌv; əv][tu:] [ˈretʃɪd][ˈhɔ:rsɪz] ,
Their live stock consists of two wretched horses ,
他们的 居住 库存 由 的 二 可怜 马匹 ,

他们的牲畜是两匹可怜的马，

[ə; eɪ][ˈferli][gʊd][ˈbrɑ:ŋkoʊ][mer] ,
a fairly good bronco mare ,
一个 相当 好的 野马 母马 ,

一匹相当优秀的野马，

[ə; eɪ][mju:l] ,
a mule ,
一个 骡子 ,

一头骡子，

[fɔ:r][ˈbædli]-[bred][kaʊz] ,
four badly - bred cows ,
四 糟糕 - 繁殖 牛 ,

四头饲养不良的牛，

[fɔ:r][gɔ:nt][ænd; ənd][ˈfæmɪʃt]-[ˈlʊkɪŋ][ˈɑ:ksn] ,
four gaunt and famished - looking oxen ,
四 瘦削 和 饥饿 - 寻找 牛 ,

四头瘦骨嶙峋、饥肠辘辘的牛，

[sʌm; səm] [swaɪn] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɡjələri] [ˈæktɪv] [ˈhæbɪts] ,
some swine of singularly active habits ,
一些猪的单独地积极的习惯 ,
一些有着特殊好动习性的猪,

[ænd; ənd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈpoultɪrɪ] .
and plenty of poultry .
和很多的家禽 .
以及大量的家禽。

[ðə; ði][oʊld] [ˈsædlz] [ɑ:r; ər][taɪd][ɑ:n][wɪð; wɪθ] [twain] ;
The old saddles are tied on with twine ;
这老的马鞍是系在和缠绕 ;
旧马鞍用麻绳绑着;

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)] [ɪz][ə; eɪ][wɔ:rn] - [aʊt] [stræp][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ə; eɪ][roʊp] .
one side of the bridle is a worn - out strap and the other a rope .
一边这辔是一个磨损 - 出去带子和这其他一个绳索 .
马笼头的一侧是破旧的带子，另一侧是绳索。

[ðeɪ] [wer] [bu:ts] ,
They wear boots ,
他们穿靴子 ,
他们穿着靴子,

[bʌt; bət] [ˈnevər] [tu:] [ʌv; əv][wʌn] [per] ,
but never two of one pair ,
但绝不二的的一对 ,
但绝不会是一对中的两个,

[ænd; ənd] [ˈnevər] [blækt] ,
and never blacked ,
和绝不变黑 ,
并且从未变黑,

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
of course ,
的课程 ,
当然,

[bʌt; bət][noʊ] [ˈsta:kɪŋz] .
but no stockings .
但不长筒袜 .
但没有长袜。

[ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [kwat] [ɪˈfemɪnət] [tu:; tə] [sli:p] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ru:f] ,
They think it quite effeminate to sleep under a roof ,
他们思考它相当阴柔的到睡觉在下面一个屋顶 ,
他们认为在屋檐下睡觉很女性化,

[ɪkˈsept] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [səˈvɪrəst] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
except during the severest months of the year .
除了期间这最严重几个月的这年 .
除一年中最严重的月份外。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈdɔ:tər] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
There is a married daughter across the river ,
那里是一个已婚女儿穿过这河 ,
河对岸有个已婚的女儿,

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [hɑ:rd] ,
just the same hard ,
只是这相同的难的 ,
一样努力,

[ˈlʌvləs] ,
loveless ,
无爱 ,

无爱，

[ˈmɔːrəl] ,
moral ,
道德 ,

道德，

[hɑːrd] - [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .
hard - working being as her mother .
难的 - 在职的 存在 作为 她 母亲 .

像她母亲一样勤劳。

[iːtʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Each morning ,
每个 早晨 ,

每天早晨，

[suːn] [ˈæftər][ˈsev(ə)n] ,
soon after seven ,
很快 后 七 ,

七点刚过，

[wen] [aɪ][hæv; həv] [swept] [ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
when I have swept the cabin ,
什么时候 我 有 扫荡 这 舱 ,

当我打扫完船舱后，

[ðə; ði][ˈfæməli] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər] " [ˈwɜːrʃɪp] .
the family come in for " worship .
这 家庭 来 在 为了 " 崇拜 .

一家人进来“礼拜”。

" [ˈtʃɑːmɜːz] " [weɪlz] " [ə; eɪ] [saːm] ,
" Chalmers " wales " a psalm ,
" 查尔默斯 " 威尔士 " 一个 诗篇 ,

“查尔默斯”威尔士”一首诗篇，

[ɪn] [ˈevri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [weɪl] ,
in every sense of the word wail ,
在 每一个 感觉 的 这 单词 哀号 ,

从各个意义上来说，哀号

[tuː; tə][ðə; ði][moʊst][ˈdɔʊlf(ə)][ʌv; əv] [ˈdɪzməl] [tjuːnz] ;
to the most doleful of dismal tunes ;
到 这 最多 悲伤的 的 惨淡 曲调 ;

伴随着最悲哀的悲惨曲调；

[ðeɪ] [riːd] [ə; eɪ] [ˈtʃæptər] [raʊnd] ,
they read a chapter round ,
他们 读 一个 章 圆形的 ,

他们读了一章，

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪz] .
and he prays .
和 他 祈祷 .

他祈祷。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [prer] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmprɪˈkeɪtəri] [sɑːmz] ,
If his prayer has something of the tone of the imprecatory psalms ,
如果 他的 祷告 有 某物 的 这 语气 的 这 诅咒 诗篇 ,

如果他的祈祷带有诅咒诗篇的语气，

[hiː; hi][hæz; həz] [haɪ] [əˈθɔːrəti] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] ;
he has high authority in his favor ;
他 有 高的 权威 在 他的 偏爱 ;
他拥有很高的权威；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfæriˈseɪɪk] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] ,
and if there be a tinge of the Pharisaic thanksgiving ,
和 如果 那里 是 一个 色调 的 这 法利赛人 感恩 ,
如果其中有一点法利赛人的感恩，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈhɑːrdli] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈɡreɪtɪf(ə)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][naːt][æz; əz] [ˈʌðər] [men][ɑːr; ər] [wen]
it is hardly surprising that he is grateful that he is not as other men are when
它 是 几乎 奇怪 那 他 是 感激的 那 他 是 不是 作为 其他 男人 是 什么时候
[hiː; hi] [ˈkɒntempleɪts] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡɑːdləsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən] .
he contemplates the general godlessness of the region .
他 沉思 这 一般的 无神论 的 这 地区 .
当他想到这个地区普遍存在的无神论时，他庆幸自己与其他人不同，这并不奇怪。

[ˈsʌndeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)] [deɪ] .
Sunday was a dreadful day .
星期日 曾是 一个 可怕 天 .
星期天是糟糕的一天。

[ðə; ði][ˈfæməli] [kept] [ðə; ði] [kəˈmændmənt] [ˈlɪtərəli] ,
The family kept the Commandment literally ,
这 家庭 保留 这 诫命 字面上地 ,
这家人严格遵守了这条诫命，

[ænd; ənd][dɪd][noʊ] [wɜːrk] .
and did no work .
和 做过 不 工作 .
并且没有做任何工作。

[ˈwɜːrʃɪp] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [twɑɪs] ,
Worship was conducted twice ,
崇拜 曾是 实施 两次 ,
崇拜进行了两次，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈræðər] [bːŋɡər][ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] .
and was rather longer than usual .
和 曾是 相当 更长 比 通常 .
并且比平时要长一些。

[ˈtʃɑːməz] [dʌz] [naːt] [əˈlaʊ] [ʌv; əv][ˈeni] [ˈbʊks] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [bʌt; bət] [ˌθiːəˈlɑːdʒɪkl] [wɜːrks] ,
Chalmers does not allow of any books in his house but theological works ,
查尔默斯 做 不是 允许 的 任何 图书 在 他的 房子 但 神学 作品 ,
查尔默斯不允许在家里放置任何书籍，除了神学著作，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv] [dʌl] [ˈtrævlz] ,
and two or three volumes of dull travels ,
和 二 或者 三 卷 的 乏味的 旅行 ,
以及两三卷枯燥的游记，

[soʊ][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [slept] [ˈnɪrli] [ɔːl] [deɪ] .
so the mother and children slept nearly all day .
所以 这 母亲 和 孩子们 睡着了 几乎 全部 天 .
所以母亲和孩子们几乎睡了一整天。

[ðə; ði][mæn] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [wel] - [wɔːrɪn][ˈkɑːpi][ʌv; əv] [ˈbɒstənz] [ˈfɔːrfoʊld] [stert] ,
The man attempted to read a well - worn copy of Boston's Fourfold State ,
这 男人 尝试过 到 读 一个 出色地 - 磨损 复制 的 波士顿的 四重 状态 ,
这个人试图读一本破旧的波士顿《四重国家》，

[bʌt; bət] [ˈɔ:rtli] [fel] [əˈsli:p] ,
but shortly fell asleep ,
但 不久 跌倒 睡着了 ,

但很快就睡着了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [wʊk] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [mi:lz] .
and they only woke up for their meals .
和 他们 仅有的 觉醒 向上 为了 他们的 餐 .

他们只在吃饭时醒来。

[ˈfraɪdeɪ] [ænd; ənd] [ˈsætərdeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpæsəbli] [ku:l] ,
Friday and Saturday had been passably cool ,
星期五 和 周六 有 到过 勉强过关 凉爽的 ,

周五和周六天气还算凉爽，

[wɪð; wɪθ] [ˈfrɔ:sti] [naɪts] ,
with frosty nights ,
和 霜冻 夜晚 ,

寒冷的夜晚，

[bʌt; bət] [ɑ:n] [ˈsætərdeɪ] [naɪt] [aɪ ˈti:] [tʃeɪndʒd] ,
but on Saturday night it changed ,
但 在 周六 夜晚 它 已更改 ,

但周六晚上情况发生了变化，

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [felt] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] [ˈsʌndeɪ] [sɪns] [aɪ] [left] [nu:] [ˈzi:lənd] ,
and I have not felt anything like the heat of Sunday since I left New Zealand ,
和 我 有 不是 毛毡 任何事物 喜欢 这 热 的 星期日 自从 我 左边 新的 新西兰 ,

自从我离开新西兰以来，我还没有感受到过像周日这样炎热的天气，

[ðʊʊ] [ðə; ði] [ˈmɜ:rkjəri] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən] - [dɪˈɡri:z] .
though the mercury was not higher than 91 degrees .
尽管 这 汞 曾是 不是 更高 比 - 学位 .

尽管水银温度计的温度不超过 91 度。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈsɪkənɪŋ] ,
It was sickening ,
它 曾是 令人作呕 ,

这真让人恶心，

[ˈsko:rtɪŋ] ,
scorching ,
灼热 ,

灼热，

[ˈmeltɪŋ] ,
melting ,
融化 ,

融化，

[ʌnˈberəb(ə)] ,
unbearable ,
难以忍受 ,

难以忍受，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪr] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] .
from the mere power of the sun's rays .
从 这 仅仅 力量 的 这 太阳的 射线 .

仅靠太阳光线的力量。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈɔ:f(ə)] [deɪ] ,
It was an awful day ,
它 曾是 一个 可怕 天 ,

那是糟糕的一天，

[ænd; ʌnd] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wʊd] ['nevər] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
and seemed as if it would never come to an end .
和 似乎 作为 如果 它 会 绝不 来 到 一个 结尾 :
并且似乎永远不会结束。

[ðə; ði]['kæbɪn] ,
The cabin ,
这 舱 ,
小屋,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [mʌd] [ru:f] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,
with its mud roof under the shade of the trees ,
和 它是 泥 屋顶 在下面 这 阴影 的 这 树木 ,
泥屋顶在树荫下,

[geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feltər] ,
gave a little shelter ,
给予 一个 小的 庇护所 ,
提供了一点庇护,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] ,
but it was occupied by the family ,
但 它 曾是 占领 经过 这 家庭 ,
但里面住着一家人,

[ænd; ʌnd][aɪ] [lɔŋd] [fɔ:r; fər]['sɔ:lətu:d] .
and I longed for solitude .
和 我 渴望 为了 孤独 :
我渴望孤独。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
I took the Imitation of Christ ,
我 采取 这 模仿 的 基督 ,
我效法基督,

[ænd; ʌnd] ['stroʊld] [ʌp][ðə; ði] ['kænjən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪðərd] ,
and strolled up the canyon among the withered ,
和 漫步 向上 这 峡谷 之中 这 干枯 ,
漫步在枯树丛中的峡谷,

['krækɪŋ] [li:vz] ,
crackling leaves ,
噼啪作响 树叶 ,
树叶噼啪作响,

[ɪn] [mʌtʃ] [dred] [ʌv; əv] [sneɪks] ,
in much dread of snakes ,
在 很多 恐惧 的 蛇 ,
非常害怕蛇,

[ænd; ʌnd] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [rʌf] ['teɪbl] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['pæsɪŋ] ['emɪgrənt] [hæd; həd] [left] ,
and lay down on a rough table which some passing emigrant had left ,
和 躺 向下 在 一个 粗糙的 桌子 哪个 一些 通过 移民 有 左边 ,
然后躺在路过的移民留下的一张粗糙的桌子上,

[ænd; ʌnd] [su:n] [fel] [ə'sli:p] .
and soon fell asleep .
和 很快 跌倒 睡着了 :
很快就睡着了。

[wen] [aɪ] [ə'woʊk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [nu:n] .
When I awoke it was only noon .
什么时候 我 醒来 它 曾是 仅有的 中午 :
当我醒来时, 才中午。

[ðə; ði] [sʌŋ] [lʊkt] [ˈwɪkɪd] [æz; əz][aɪ ˈti:] [bleɪzd] [laɪk][ə; eɪ] [waɪt] [mægˈni:ziəm] [laɪt] .
The sun looked wicked as it blazed like a white magnesium light .
这 太阳 看起来 邪恶 作为 它 燃烧的 喜欢 一个 白色的 镁 光 .

太阳看上去很邪恶，像白色的镁光一样闪耀。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tri:] - [sneɪk] ([kwɑ:t] [ˈhɑ:rlməs]) [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪn] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]
A large tree - snake (quite harmless) hung from the pine under which I had
一个 大的 树 - 蛇 (相当 无害) 悬挂 从 这 松树 在下面 哪个 我 有
[ˈteɪkən] [ˈfeltər] ,
taken shelter ,
已采取 庇护所 ,

一条大树蛇（无害）挂在我躲避的那棵松树上，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:ɪr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][dra:p][əˈpa:n][em ˈi:] .
and looked as if it were going to drop upon me .
和 看起来 作为 如果 它 是 去 到 降低 之上 我 .

看上去好像要掉到我身上。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [flaɪz] .
I was covered with black flies .
我 曾是 涵盖 和 黑色的 苍蝇 .

我身上爬满了黑苍蝇。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪzi] ,
The air was full of a busy ,
这 空气 曾是 满的 的 一个 忙碌的 ,

空气中弥漫着忙碌的气息，

[ˈnɔɪzi] [dɪn][ʌv; əv] [ˈɪnsektz] ,
noisy din of insects ,
嘈杂 din 的 昆虫 ,

昆虫的喧闹声，

[ænd; ənd] [sneɪks] ,
and snakes ,
和 蛇 ,

还有蛇，

[ˈloʊkəsts] ,
locusts ,
蝗虫 ,

蝗虫，

[ˈwɒsps] ,
wasps ,
黄蜂 ,

黄蜂，

[flaɪz] ,
flies ,
苍蝇 ,

苍蝇，

[ænd; ənd] [ˈɡræs,hɒpəz] [wɜ:ɪr; wər][ɔ:l] [ˈraɪətɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɔ:ɾɪd] [hi:t] .
and grasshoppers were all rioting in the torrid heat .
和 蚱蜢 是 全部 骚乱 在 这 热带 热 .

蚱蜢在酷暑中忙碌着。

[wʊd] [ðə; ði] [səˈblaɪm] [fəˈlɑ:səfi] [ʌv; əv] [ˈtɒməs] [ə; eɪ] [ˈkempɪs] ,
Would the sublime philosophy of Thomas a Kempis ,
会 这 升华 哲学 的 托马斯 一个 肯皮斯 ,

托马斯·肯皮斯的崇高哲学，

[aɪ] ['wʌndə-d] ,
I wondered ,
我 想知道 ,

我想知道，

[hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [wei] ['ʌndər] [ðɪs] ?
have given way under this ?
有 给定 方式 在下面 这 ?

已经屈服于此了吗？

[ɔ:l] [deɪ] [aɪ] [si:mɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ɪn] ['mɑ:kəri] [ðə; ði] [klaɪr] [læf] [ʌv; əv][ðə; ði]['hi:ləu] [stri:mz] ,
All day I seemed to hear in mockery the clear laugh of the Hilo streams ,
全部 天 我 似乎 到 听到 在 嘲讽 这 清除 笑 的 这 希洛 溪流 ,

我似乎整天都听到希洛溪水清脆的笑声，

[ænd; ənd][ðə; ði][dri:p][ʌv; əv]['kəʊnə] [ˈfʌʊz-z] ,
and the drip of Kona showers ,
和 这 滴 的 科纳 淋浴 ,

以及科纳阵雨的滴答声，

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:] [æz; əz][ɪn][ə; ei] [mə'ra:ʒ] [ðə; ði] [pər'petʃuəl] [ɡri:n] [ʌv; əv] ['wɪndwəd] [hə'wai] .
and to see as in a mirage the perpetual Green of windward Hawaii .
和 到 看 作为 在 一个 海市蜃楼 这 永久 绿色的 的 迎风 夏威夷 .

仿佛在海市蜃楼中看到夏威夷迎风面永恒的绿色。

[aɪ][wʌz; wəz] ['drɪvɪn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [æftər'nu:n] ,
I was driven back to the cabin in the late afternoon ,
我 曾是 驱动 后退 到 这 舱 在 这 晚的 下午 ,

傍晚时分，我被送回了小屋。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋ] ['lɪsɪnd] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊəz] [tu:; tə][ə'bjʊ:s][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['kʌntri] ,
and in the evening listened for two hours to abuse of my own country ,
和 在 这 晚上 听着 为了 二 小时 到 虐待 的 我的 自己的 国家 ,

晚上听了两个小时辱骂我的祖国，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['swi:pɪŋ] [kəndem'neɪʃənz] [ʌv; əv][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒənɪsts] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd]
and to sweeping condemnations of all religionists outside of the brotherhood
和 到 扫荡 谴责 的 全部 宗教人士 外部 的 这 兄弟情

[ʌv; əv] " [sa:m] - ['sɪŋərz] .
of " Psalm - singers .
的 " 诗篇 - 歌手 .

并对“赞美诗歌手”兄弟会之外的所有宗教人士进行全面谴责。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dʒɑ:rɪŋ][ænd; ənd]['peɪnf(ə)] ,
" It is jarring and painful ,
" 它 是 刺耳的 和 痛苦 ,

“这令人震惊和痛苦，

[jet] [aɪ] [wʊd] [seɪ] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:məz] ,
yet I would say of Chalmers ,
然而 我 会 说 的 查尔默斯 ,

但我想说的是查尔默斯，

[æz; əz][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . [ˈhɑ:lənd] [sez] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] : - -
as Dr . Holland says of another : - -
作为 博士 : 荷兰 说道 的 其他 : - -

正如霍兰德博士对另一位博士所说的那样：

[ɪf] ['evər] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈhəʊm] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
If ever I shall reach the home in heaven ,
如果 曾经 我 将 抵达 这 家 在 天堂 ,

如果我有一天能到达天堂的家，

[fɔːr; fər] [huːz] [dɪr] [rest] [aɪ] ['hʌmbli] [hoʊp] [ænd; ənd] [preɪ] ,
For whose dear rest I humbly hope and pray ,
为了 谁 亲爱的 休息 我 谦卑地 希望 和 祈祷 ,
我谦卑地希望并祈祷他能安息,

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'gɪvn] [aɪ][jæl; jəl][biː; bi] [ʃɒr] [tuː; tə] [miːt] [oʊld][ˈdænjəl] [greɪ] .
In the great company of the forgiven I shall be sure to meet old Daniel Gray .
在 这 伟大的 公司 的 这 已原谅 我 将 是 当然 到 见面 老的 丹尼尔 灰色的 .
在被宽恕者的伟大陪伴下，我一定会遇见老丹尼尔·格雷。

[ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [wɪˈðaʊt] ['kuːlnəs] ,
The night came without coolness ,
这 夜晚 来了 没有 凉爽 ,
夜幕降临，没有一丝凉意，

[bʌt; bət][æt; ət] ['deɪlaɪt] [ɑːn][ˈmʌndər; 'mʌndi] ['mɔːrniŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər][wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] .
but at daylight on Monday morning a fire was pleasant .
但 在 日光 在 周一 早晨 一个 火 曾是 令人愉快的 .
但周一早上天亮的时候，火光却很令人愉快。

[juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][sʌm; səm][aɪˈdiːə][ʌv; əv][maɪ] [səˈraʊndɪŋz] .
You will now have some idea of my surroundings .
你 将要 现在 有 一些 主意 的 我的 周围环境 .
现在你应该对我周围的环境有所了解了。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmɔːrəl] ,
It is a moral ,
它 是 一个 道德 ,
这是一种道德，

[hɑːrd] ,
hard ,
难的 ,
难的，

[ʌn'lʌvɪŋ] ,
unloving ,
冷漠无情 ,
不爱，

[ʌn'lʌvli] ,
unlovely ,
不可爱 ,
不讨人喜欢，

[ʌnrɪ'liːvd] ,
unrelieved ,
未缓解 ,
不解，

[ʌn'bjuːtɪfaɪd] ,
unbeautified ,
未美化的 ,
未美化，

['graɪndɪŋ] [laɪf] .
grinding life .
研磨 生活 .
磨削寿命。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn][ə; eɪ] [dɪsˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [i:z] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnmənt] [wɪt]]
These people live in a discomfort and lack of ease and refinement which
这些 人们 居住 在 一个 不适 和 缺少 的 舒适 和 精炼 哪个
[si:mz] [ˈoʊnli][ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪ] [stɑ:k] .
seems only possible to people of British stock .
似乎 仅有的 可能的 到 人们 的 英国 库存 .

这些人的生活很不舒服，缺乏安逸和优雅，而这似乎只有英国血统的人才能做到。

[ə; eɪ] " [ˈfɔ:rənər] " [fɪlz] [hɪz; ɪz][ˈkæbɪn][wɪð; wɪθ] [ˌɪndʒəˈnu:əti] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənsɪz] ,
A " foreigner " fills his cabin with ingenuities and elegancies ,
一个 " 外国人 " 填充 他的 舱 和 独创性 和 优雅 ,
一位“外国人”用巧妙和优雅填满了他的小屋，

[ænd; ənd][ə; eɪ][həˈwaɪən; həˈwɑ:ʃən][ɔ:r] [saʊθ] [si:] [ˈaɪləndər] [meɪks] [hɪz; ɪz] [græs] [haʊs] [bəʊθ] [ˈprɪti]
and a Hawaiian or South Sea Islander makes his grass house both pretty
和 一个 夏威夷 或者 南 海 岛民 制作 他的 草 房子 两个都 漂亮的
[ænd; ənd] [ˈteɪstfl] .
and tasteful .
和 有品味的 .

夏威夷人或南海岛民则将自己的草屋装饰得既漂亮又有品位。

[eɪ dɪ: ˈdi:] [tu:; tə] [maɪ] [səˈraʊndɪŋz] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈkænjən] ,
Add to my surroundings a mighty canyon ,
添加 到 我的 周围环境 一个 强大的 峡谷 ,
在我的周围添加一个巨大的峡谷，

[ɪmˈpæsəb(ə)l] [bəʊθ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] ,
impassable both above and below ,
不可逾越 两个都 多于 和 以下 ,
上下都无法通行，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第5/21页

[ænd; ənd] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [sʌm; səm] [maɪlz] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði][væst]
and walls of mountains with an opening some miles off to the vast
和 墙壁 的 山脉 和 一个 开幕 一些 英里 离开 到 这 广阔的
[ˈpreɪ] [si:] . [[naɪn]]
prairie sea . [9]
草原 海 . [9]

以及绵延数英里外通向广阔草原海的山墙。[9]

[[naɪn]] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [kəˈteɪld] [ðɪs] [dɪˈskɹɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌfnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
[9] I have not curtailed this description of the roughness of a
[9] 我 有 不是 缩减 这 描述 的 这 粗糙度 的 一个
[kɑ:ləˈrædoʊ; kɑ:ləˈrɑ:dʊ] ['setlərz] [laɪf] ,
Colorado settler's life ,
科罗拉多州 定居者的 生活 ,

[9] 我并没有缩短对科罗拉多州定居者艰苦生活的描述，

[fɔ:r; fər] ,
for ,
为了 ,

为了，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsɪˈreɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpʊrɪtənɪzəm] ,
with the exceptions of the disrepair and the Puritanism ,
和 这 例外情况 的 这 失修 和 这 清教主义 ,

除了年久失修和清教主义之外，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:rd] ,
it is a type of the hard ,
它 是 一个 类型 的 这 难的 ,

它是一种坚硬的，

[ʌnˈɔ:nəmentɪd] [ɪgˈzɪstəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [keɪm] [ˈɔ:lmoʊst] [ju:nɪˈvɜ:rsəli] [ɪn][ˈkɑ:ntækt] ['dʊrɪŋ] [maɪ]
unornamented existence with which I came almost universally in contact during my
朴素的 存在 和 哪个 我 来了 几乎 普遍地 在 接触 期间 我的
[ˈsʌbsɪkwənt] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
subsequent residence in the Territory .
随后的 住宅 在 这 领土 .

在我后来居住在该地区期间，我几乎处处都接触到这种朴素的生活。

[æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪz] ['setld] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [frʌm; frəm] [hɪr] ['oʊvər][ə; eɪ] [hɪl] .
An English physician is settled about half a mile from here over a hill .
一个 英语 医生 是 定居 关于 一半 一个 英里 从 这里 超过 一个 爬坡道 .

一位英国医生住在距此地约半英里的一座小山上。

[hi:; hi][ɪz][ˈspəʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['hoʊldɪŋ] " ['veri] [ɪk'stri:m] [əˈpɪnjənz] .
He is spoken of as holding " very extreme opinions .
他 是 说 的 作为 保持 " 非常 极端 意见 .

据说他持有“非常极端的观点”。

" [ˈtʃɑ:məz] [reɪlz][æet; æt][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] " [ə; eɪ] [θɪk] - [skʌld] ['ɪŋɡlɪʃmən] ,
" Chalmers rails at him for being " a thick - skulled Englishman ,
" 查尔默斯 铁轨 在 他 为了 存在 " 一个 厚的 - 骷髅 英国人 ,

查默斯斥责他是“一个头脑迟钝的英国人，

" [fɔːr; fər] ["biːɪŋ] " [faɪn] ,
" **for being** " **fine** ,
" 为了 存在 " 美好的 ,

“因为”很好，

['pɑːlɪft] ,
polished ,
抛光 ,

抛光，

" [et 'setərə; ɪt 'setərə] . [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] " ['pɑːlɪft] " [hɪr] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] [bæd]
" **etc** . **To say a man is** " **polished** " **here is to give him a very bad**
" ETC . 到 说 一个 男人 是 " 抛光 " 这里 是 到 给 他 一个 非常 坏的
[neɪm] .
name .
姓名 .

“等等。在这里说一个人“优雅”就是给他一个非常坏的名声。

[hiː; hi] [ə'kjuːzɪz] [hɪm; ɪm][ɔːlsəʊ][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [vjuːz] [səb'vɜːrsɪv] [ʌv; əv][ɔːl] [mə'ræləti] .
He accuses him also of holding views subversive of all morality .
他 指控 他 还 的 保持 浏览 颠覆性的 的 全部 道德 .

他还指责他持有颠覆一切道德的观点。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,
In spite of all this ,
在 尽管如此 的 全部 这 ,

尽管如此，

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [pə'zes] [ə; eɪ][mæp] ,
I thought he might possess a map ,
我 想法 他 可能 具有 一个 地图 ,

我以为他可能有一张地图，

[ænd; ænd][aɪ] [ɪn'dʒʊst] ['mɪsɪz] . [siː] . [tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][em 'iː] .
and I induced Mrs . C . to walk over with me .
和 我 诱导 太太 . C . 到 走 超过 和 我 .

我让 C 太太和我一起走过去。

[ʃiː; ʃɪ] [ɪn'tendɪd] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːl] ,
She intended it as a formal morning call ,
她 故意的 它 作为 一个 正式的 早晨 称呼 ,

她原本想把它当作一次正式的晨间拜访，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [wɔːr] [ðə; ðɪ][ɪn'evɪtəb(ə)l] [sʌn] - ['bɔːnɪt] ,
but she wore the inevitable sun - bonnet ,
但 她 穿着 这 不可避免的 太阳 - 引擎盖 ,

但她还是戴着一顶不可避免的太阳帽，

[ænd; ænd][hæd; həd][hɜːr; hər] [dres] [taɪd] [ʌp][æz; əz] [wen] ['wɔːʃɪŋ] .
and had her dress tied up as when washing .
和 有 她 裙子 系 向上 作为 什么时候 洗涤 .

并像洗衣服时一样把裙子系好。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɔːt] [tɪl] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][maɪ]
It was not till I reached the gate that I remembered that I was in my
它 曾是 不是 直到 我 达到 这 门 那 我 记得 那 我 曾是 在 我的
[hə'waɪən; hə'wɔːjən]['raɪdɪŋ] [dres] ,
Hawaiian riding dress ,
夏威夷 骑术 裙子 ,

直到我到达门口，我才想起我穿着夏威夷骑马服，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [stɪl] [wɔːr] [ðə; ði] [spɜːr] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtraɪɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði]
and that I still wore the spurs with which I had been trying a horse in the
和 那 我 仍然 穿着 这 马刺 和 哪个 我 有 到过 尝试 一个 马 在 这
[ˈmɔːrniŋ] !
morning !
早晨 !

我还戴着早上试马用的马刺！

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [græs] [ˈvæli] [wɪtʃ] [ˈoʊpənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [trəˈmendəs] [ˈkænjən]
The house was in a grass valley which opened from the tremendous canyon
这 房子 曾是 在 一个 草 谷 哪个 打开 从 这 巨大的 峡谷
[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [hæd; həd] [kʌt] [ɪts] [wei] .
through which the river had cut its way .
通过 哪个 这 河 有 切 它是 方式 .
房子坐落在一条草谷之中，这条草谷是从一条巨大的峡谷中穿过的，这条峡谷是河流冲刷出来的。

[ðə; ði] [fʊt] [ˈhɪlz] ,
The Foot Hills ,
这 脚 丘陵 ,
山麓，

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈterəsɪz] [ʌv; əv] [ˈfleɪmɪŋ] [red] [rɑːk] ,
with their terraces of flaming red rock ,
和 他们的 露台 的 炽盛 红色的 岩石 ,
有着火红色岩石的梯田，

[wɜːr; wər] [ˈɡloʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
were glowing in the sunset ,
是 发光 在 这 日落 ,
在夕阳下闪闪发光，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pʃʊr] [ɡriːn] [skaɪ] [ɑːrtʃt] [ˈtendərli] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [sɔːft] [ˈiːvniŋ] [siːn] .
and a pure green sky arched tenderly over a soft evening scene .
和 一个 纯的 绿色的 天空 拱形 温柔地 超过 一个 柔软的 晚上 场景 .
纯净的绿色天空温柔地笼罩着柔和的夜景。

[juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmiːnnəs] [ænd; ənd] [ˈbɔːldnəs] [ʌv; əv] [ˈsetləz] - [dˈwelɪŋz] .
Used to the meanness and baldness of settlers ' dwellings .
用过的 到 这 卑鄙 和 秃顶 的 定居者 - 住宅 .
习惯了定居者住房的简陋和光秃。

[aɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ɪnˈstəns] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [lɔːɡ] [ˈkæbɪn] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ðə; ði]
I was delighted to see that in this instance the usual log cabin was only the
我 曾是 高兴极了 到 看 那 在 这 实例 这 通常 日志 舱 曾是 仅有的 这
[ˈloʊər] [flɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] ,
lower floor of a small house ,
降低 地面 的 一个 小的 房子 ,
我很高兴地看到，在这种情况下，通常的小木屋只是一栋小房子的底层，

[wɪtʃ] [bɔːr] [ə; eɪ] [dɪˈlaɪt(ə)] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [swɪs] [ʃæˈleɪ] .
which bore a delightful resemblance to a Swiss chalet .
哪个 钻孔 一个 愉快 相似 到 一个 瑞士 小木屋 .
它与瑞士小木屋有着令人愉快的相似之处。

[aɪ ˈtiː] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈɡɑːrdn] [ˈfɜːrtəlaɪzd] [baɪ] [æn; ən] [ɪrɪˈɡetɪŋ] [dɪtʃ] ,
It stood in a vegetable garden fertilized by an irrigating ditch ,
它 站立 在 一个 蔬菜 花园 施肥 经过 一个 灌溉 沟 ,
它矗立在一个由灌溉沟渠施肥的菜园里，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [bɑːrn] [ænd; ənd] [ˈkaʊʃed] .
outside of which were a barn and cowshed .
外部 的 哪个 是 一个 谷仓 和 牛棚 .
外面有一个谷仓和牛棚。

[ə; eɪ] [ˌjʌŋ] [ˈswɪs] [gɜ:rl][wʌz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [kaʊz] [ˈsləʊli] [ˈhoʊm][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] ,
A young Swiss girl was bringing the cows slowly home from the hill ,
一个 年轻的 瑞士 女孩 曾是 带来 这 牛 缓慢地 家 从 这 爬坡道 ,
一位年轻的瑞士女孩正慢慢地把牛从山上赶回家 ,

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪwʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [kli:n] [prɪnt] [dres] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [fens] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] ,
an Englishwoman in a clean print dress stood by the fence holding a baby ,
一个 英国女人 在 一个 干净的 打印 裙子 站立 经过 这 栅栏 保持 一个 婴儿 ,
一位身穿干净印花连衣裙的英国妇女抱着婴儿站在栅栏旁 ,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [faɪn] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪŋɡlɪmən] [ɪn][ə; eɪ] [straɪpt] [ˌɡæərɪˈbɔ:ldi; ˌɡæərɪˈbældi] [ʃɜ:rt] ,
and a fine - looking Englishman in a striped Garibaldi shirt ,
和 一个 美好的 - 寻找 英国人 在 一个 有条纹的 加里波第 衬衫 ,
还有一个穿着条纹加里波第衬衫的英俊英国人 ,

[ænd; ʌnd] [ˈtraʊzərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tʌkt] [ˈɪntu:] [haɪ] [bu:ts] ,
and trousers of the same tucked into high boots ,
和 裤子 的 这 相同的 塞进去 进入 高的 靴子 ,
裤子也塞进高筒靴里 ,

[wʌz; wəz] [ˈfelɪŋ] [kɔ:rn] .
was shelling corn .
曾是 炮击 玉米 .
正在剥玉米。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈmɪsɪz] . [ˌhju:z] [spəʊk] [aɪ] [felt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ][ˈleɪdi] ;
As soon as Mrs . Hughes spoke I felt she was truly a lady ;
作为 很快 作为 太太 : 休斯 辐 我 毛毡 她 曾是 真的 一个 女士 ;
休斯夫人一开口说话，我就感觉到她真的是一位淑女；

[ænd; ʌnd][oʊ] !
and oh !
和 哦 !
哦！

[haʊ] [rɪˈfreʃɪŋ] [hɜ:z; həz] [rɪˈfaɪnd] ,
how refreshing her refined ,
如何 令人耳目一新 她 精制 ,
她多么清爽精致 ,

[ˈkɜ:rtiəs] ,
courteous ,
有礼貌 ,
有礼貌 ,

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈmænər] [wʌz; wəz] ,
graceful English manner was ,
优美 英语 方式 曾是 ,
优雅的英国风度是 ,

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ˌju: ˈes][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] !
as she invited us into the house !
作为 她 受邀 我们 进入 这 房子 !
她邀请我们进屋！

[ðə; ði] [ˈentrəns] [wʌz; wəz] [loʊ] ,
The entrance was low ,
这 入口 曾是 低的 ,
入口很低 ,

[θru:] [ə; eɪ][ˌbɔ:g] [pɔ:rtɪ] [fesˈtu:nd] [ænd; ʌnd][ˌɔ:lmoʊst] [kənˈsi:ld] [baɪ][ə; eɪ] " [waɪld][ˈkju:kʌmbər] .
through a log porch festooned and almost concealed by a " wild cucumber .
通过 一个 日志 门廊 装饰 和 几乎 暗 经过 一个 " 荒野 黄瓜 .
穿过一个装饰着“野黄瓜”并几乎被其遮盖住的木屋门廊。

" [ɪn'saɪd] ,
" **Inside** ,
" 里面 ,

“里面，

[ðʊð] [pleɪn][ænd; ənd] [pʊr] ,
though plain and poor ,
尽管 清楚的 和 贫穷的 ,

尽管平凡而贫穷，

[ðə; ði] [ru:m] [lʊkt] [ə; eɪ] [hoʊm] ,
the room looked a home ,
这 房间 看起来 一个 家 ,

房间看起来像个家，

[nɑ:t] [laɪk] [ə; eɪ] ['skwa:tərz] ['kæbɪn] .
not like a squatter's cabin .
不是 喜欢 一个 非法占地者的 舱 .

不像是非法居住的小屋。

[æn; ən][oʊld][tɪn][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['ɡreɪsf(ə)] ['klemətɪs,klə'meɪtɪs] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]
An old tin was completely covered by a graceful clematis mixed with

[ˈstri:məz] [ʌ; əv][vər'dʒɪniə] ['kri:pər] ,
streamers of Virginia creeper ,
主播 的 弗吉尼亚州 苦力怕 ,

一个旧罐头被一株优雅的铁线莲和五叶地锦完全覆盖，

[ænd; ənd] [waɪt] ['mʌzli:n] ['kɜ:tənz] ,
and white muslin curtains ,
和 白色的 细棉布 窗帘 ,

和白色平纹细布窗帘，

[ænd; ənd] [ə'ʌv] [ɔ:l] [tu:] [ˈelvz] [ʌ; əv] ['ædmərəbli] - ['tʃoʊzn] [bʊks] ,
and above all two shelves of admirably - chosen books ,
和 多于 全部 二 货架 的 令人钦佩地 - 选定 图书 ,

最重要的是两架精心挑选的书籍，

[geɪv] [ðə; ði] [ru:m] [ˈɔ:lmoʊst][æn; ən] [er] [ʌ; əv] ['elɪɡəns] .
gave the room almost an air of elegance .
给予 这 房间 几乎 一个 空气 的 优雅 .

让房间充满优雅的气息。

[waɪ] [du:] [aɪ] [raɪt] [ˈɔ:lmoʊst] ?
Why do I write almost ?
为什么 做 我 写 几乎 ?

我为什么写“几乎”？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊ'eɪsɪs] .
It was an oasis .
它 曾是 一个 绿洲 .

那是一片绿洲。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['berli] [θri:] [wi:ks] [sɪns] [aɪ][hæd; həd] [left] " [ðə; ði] [kə'mju:niən] [ʌ; əv] ['edʒukeɪtɪd] [men]
It was barely three weeks since I had left " the communion of educated men

,
!
,

我离开“受过教育的人的团体”才三个星期，

" [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][təʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][maɪ][hoʊst][ænd; ənd] [ˈhoʊstəs] [meɪd] [em 'i:] [fi:l]
" **and the first tones of the voices of my host and hostess made me feel**
" 和 这 第一的 音调 的 这 声音 的 我的 主持人 和 女主人 制成 我 感觉
[æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [aʊt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
as if I had been out of it for a year .
作为 如果 我 有 到过 出去 的 它 为了 一个 年 .
“当男主人和女主人第一次开口说话时，我就感觉好像我已经离开这里一年了。

[ˈmɪsɪz] . [si:] . [steɪd] [æn; ən] [ˈaʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
Mrs . C . stayed an hour and a half ,
太太 . C . 入住 一个 小时 和 一个 一半 ,
C 女士待了一个半小时，
[ænd; ənd] [ðen] [went] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊz] ,
and then went home to the cows ,
和 然后 去 家 到 这 牛 ,
然后回家看牛，

[wen] [wiː; wi] [bɔːntʃt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv][kən'dʒiːniəl] [tɔːk] .
when we launched upon a sea of congenial talk .
什么时候 我们 发射 之上 一个 海 的 相投 讲话 .
我们便开始愉快地交谈。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][nɔːt] [siːn] [æn; ən] [ˈedʒukeɪtrɪd] [ˈleɪdi] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] ,
They said they had not seen an educated lady for two years ,
他们 说 他们 有 不是 已见 一个 受过教育 女士 为了 二 年 ,
他们说他们已经两年没见过受过教育的女士了，

[ænd; ənd] [prest] [em 'i:][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ˈvɪzɪt][ðem; ðəm] .
and pressed me to go and visit them .
和 按下 我 到 去 和 访问 他们 .
并催促我去拜访他们。

[aɪ] [roʊd] [hoʊm] [ɑːn] [ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . [ˈhjuːzɪz, 'juːzɪz] [hɔːrs] [ˈæftər][dɑːrk] ,
I rode home on Dr . Hughes's horse after dark ,
我 骑 家 在 博士 . 休斯的 马 后 黑暗的 ,
天黑后我骑着休斯医生的马回家，

[tuː; tə] [faɪnd] [ˈniːðər] [ˈfaɪər][nɔːr] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
to find neither fire nor light in the cabin .
到 寻找 两者都不 火 也不 光 在 这 舱 .
小屋里既没有火也没有光。

[ˈmɪsɪz] . [si:] . [hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [ˈseɪɪŋ] ,
Mrs . C . had gone back saying ,
太太 . C . 有 已消失 后退 说 ,
C 太太回去后说道：

" [ðoʊz] [ˈɪŋɡlɪʃ] [tɔːkt] [dʒʌst] [laɪk] [ˈsævɪdʒɪz] ,
" **Those English talked just like savages ,**
" 那些 英语 谈话 只是 喜欢 野蛮人 ,
“那些英国人说话就像野蛮人一样，

[aɪ] [ˈkudnt] [ʌndər'stænd] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ðeɪ] [sed] .
I couldn't understand a word they said .
我 不能 理解 一个 单词 他们 说 .
我听不懂他们说的话。

" [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] ,
" **I made a fire ,**
" 我 制成 一个 火 ,
“我生了一堆火，

[ænd; ənd] [ɪk'stempəˌraɪzd] [ə; eɪ] [laɪt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][fæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪk] [ʌv; əv][ræg] ,
and extemporized a light with some fat and a wick of rag ,
和 即兴发挥 一个 光 和 一些 胖的 和 一个 灯芯 的 抹布 ,
并用一些油脂和破布灯芯临时点了一盏灯,

[ænd; ənd] [ˈtʃɑ:məz] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [maɪ][ˈvɪzɪt][ænd; ənd][tu:; tə][æsk][em 'i:] [ə; eɪ] ['kwestʃən]
and Chalmers came in to discuss my visit and to ask me a question
和 查尔默斯 来了 在 到 讨论 我的 访问 和 到 问 我 一个 问题
[kən'sɜ:rɪŋ] [ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [raʊzd] [ðə; ði][ˈleɪt(ə)nt][kɜ:ri'ɑ:səti][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
concerning a matter which had roused the latent curiosity of the whole family .
有关 一个 事情 哪个 有 唤醒 这 潜 好奇心 的 这 所有的 家庭 .
查默斯进来讨论我的来访，并询问了我一个引起全家人潜在好奇心的问题。

[aɪ][hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] ,
I had told him ,
我 有 讲述 他 ,
我告诉过他,

[hi:; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,
他说,

[ðæt] [aɪ] [nu:] [noʊ][wʌn] [hɪrə'baʊts] ,
that I knew no one hereabouts ,
那 我 知道 不 一 附近 ,
我在这附近不认识任何人,

[bʌt; bət] " [hɪz; ɪz] ['wʊmən] " [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][aɪ] [spəʊk] ['kɑ:nstəntli] [ʌv; əv]
but " his woman " told him that Dr . H . and I spoke constantly of
但 " 他的 女士 " 讲述 他 那 博士 . H . 和 我 辐 不断地 的
[ə; eɪ][ˈmɪsɪz] . ['grændi] ,
a Mrs . Grundy ,
一个 太太 . 格伦迪 ,
但“他的女人”告诉他，H博士和我经常谈论一位名叫格兰迪太太的人，

[hu:m] [wi:; wi][bəʊθ] [nu:] [ænd; ənd] [dis'laɪkt] ,
whom we both knew and disliked ,
谁 我们 两个都 知道 和 不喜欢 ,
我们既认识他又讨厌他,

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] ['setld] ,
and who was settled ,
和 WHO 曾是 定居 ,
并且已经安顿下来,

[æz; əz][wi:; wi] [sed] ,
as we said ,
作为 我们 说 ,
正如我们所说,

[nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] !
not far off !
不是 远的 离开 !
不远了!

[hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ,
He had never heard of her ,
他 有 绝不 听到 的 她 ,
他从未听说过她,

[hi:; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] ['setlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,
and he was the pioneer settler of the canyon ,
和 他 曾是 这 先锋 定居者 的 这 峡谷 ,
他是峡谷的先驱定居者，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ʌp] [hɪr] [frʌm; frəm] [ˌɒŋməʊnt] [hu:] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr]
and there was a man up here from Longmount who said he was sure
和 那里 曾是 一个 男人 向上 这里 从 朗蒙特 WHO 说 他 曾是 当然
[ðer; ðər][wʌz; wəz][na:t][ə; eɪ]['mɪsɪz] . ['grʌndi] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,
there was not a Mrs . Grundy in the district ,
那里 曾是 不是 一个 太太 . 格伦迪 在 这 区 ,
有一位来自朗蒙特的人说，他确信这个地区没有格兰迪夫人，

[ən'les] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [went] [baɪ] [tu:] [neɪmz] !
unless it was a woman who went by two names !
除非 它 曾是 一个 女士 WHO 去 经过 二 姓名 !
除非是一个有两个名字的女人！

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd]['fæməli][hæd; həd] [ðen] [kʌm] [ɪn] ,
The wife and family had then come in ,
这 妻子 和 家庭 有 然后 来 在 ,
妻子和家人进来了，

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [kəm'pli:tli] [ˌnɑ:n'plʌst] .
and I felt completely nonplussed .
和 我 毛毡 完全地 不知所措 .
我感到完全不知所措。

[aɪ] [ˌɒŋd] [tu:; tə] [tel] ['tʃɑ:məz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi][ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] ,
I longed to tell Chalmers that it was he and such as he ,
我 渴望 到 告诉 查尔默斯 那 它 曾是 他 和 这样的 作为 他 ,
我渴望告诉查默斯，这就是他，还有他这样的人，

[ðer; ðər][ɔ:r] ['eniwer] ,
there or anywhere ,
那里 或者 任何地方 ,
在那里或任何地方，

[wɪð; wɪθ] ['næroʊ] ['hɑ:rts] ,
with narrow hearts ,
和 狭窄的 心 ,
心胸狭窄，

['bɪtər] [tʌŋz] ,
bitter tongues ,
苦的 舌头 ,
苦毒的舌头，

[ænd; ənd] [hɑ:rʃ] [d'ʒʌdʒmənts] ,
and harsh judgments ,
和 残酷的 判决 ,
以及严厉的审判，

[hu:] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tru:] " ['mɪsɪz] . [grʌndi:z] ,
who were the true " Mrs . Grundys ,
WHO 是 这 真的 " 太太 . 格伦迪斯 ,
谁才是真正的“格兰迪斯夫人，

" ['dwɔːfɪŋ] [ɪndɪvɪdʒu'ælətɪ] ,
" **dwarfing individuality** ,
" 矮化 个性 ,

“矮化个性，

['tʃekɪŋ] ['lɔːfl] ['friːdəm] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,
checking lawful freedom of speech ,
检查 合法的 自由 的 演讲 ,

检查合法的言论自由，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [men] " [ə'fendəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
and making men " offenders for a word ,
和 制作 男人 " 罪犯 为了 一个 单词 ,

并让人“因一句话而犯罪，

" [bʌt; bət] [aɪ] [fɔːrbɔːr] .
" **but I forebore** .
" 但 我 前缘 .

“但我忍住了。

[haʊ] [aɪ] ['ekstriːkeɪtɪd] [maɪ'self] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəltɪ] ,
How I extricated myself from the difficulty ,
如何 我 脱困 我 从 这 困难 ,

我如何摆脱困境，

[dɪ'pəʊnənt] ['seɪəθ] [naːt] .
deponent sayeth not .
证人 赛斯 不是 .

证人没有这么说。

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['iːvɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [spent] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ðɪ] ['maʊntɪnz] .
The rest of the evening has been spent in preparing to cross the mountains .
这 休息 的 这 晚上 有 到过 花费 在 准备 到 又 这 山脉 .

晚上剩下的时间都用来准备翻越山脉了。

['tʃɑːmɜːz] [sez] [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ðɪ] [wei] [wel] ,
Chalmers says he knows the way well ,
查尔默斯 说道 他 知道 这 方式 出色地 ,

查尔默斯说他很熟悉这条路，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [æl; əl] [sliːp] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [fɒt] [ʌv; əv] ['lɔŋz] [piːk] .
and that we shall sleep to - morrow at the foot of Long's Peak .
和 那 我们 将 睡觉 到 - 明天 在 这 脚 的 朗的 顶峰 .

明天我们将在朗斯峰脚下过夜。

['mɪsɪz] . ['tʃɑːmɜːz] [rɪ'pents] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [kən'sentɪd] ,
Mrs . Chalmers repents of having consented ,
太太 . 查尔默斯 忏悔 的 拥有 同意 ,

查尔默斯太太后悔同意了，

[ænd; ənd] ['kɒndʒəz] [ʌp] ['dɒʊlf(ə)] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['fæməli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [wen] [left]
and conjures up doleful visions of what the family will come to when left
和 召唤 向上 悲伤的 愿景 的 什么 这 家庭 将要 来 到 什么时候 左边

['hedləs] ,
headless ,
无头 ,

并让人联想到当这个家庭失去头颅时，将会变成什么样子，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [kaʊz] [ænd; ənd] [henz] .
and of disasters among the cows and hens .
和 的 灾难 之中 这 牛 和 母鸡 .

以及牛和母鸡的灾难。

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [hɜːr; həɹ] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] " [haɪd] [mæn] " [hæv; həv] [plɒtɪd] [tuː; tə] **I could tell her that the eldest son and the " hired man " have plotted to**
我 可以 告诉 她 那 这 长子 儿子 和 这 " 雇用 男人 " 有 绘制 到
[kloʊz] [ðə; ði] [sɔː] - [mɪl] [ænd; ənd][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [ˌeks.pəˈdɪʃ(ə)n] ,
close the saw - mill and go on a hunting and fishing expedition ,
关闭 这 锯 - 磨 和 去 在 一个 打猎 和 钓鱼 远征 ,
我可以告诉她，长子和“雇工”计划关闭锯木厂，去打猎钓鱼，

[ðæt] [ðə; ði] [kaʊz] [wɪl] [streɪ] ,
that the cows will stray ,
那 这 牛 将要 流浪 ,
牛会走失，
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl][ˈspəʊkən] [rɪˈspektfəli] [ʌv; əv][æz; əz] " ['mɪstər] . [skʌŋk] " [wɪl] [meɪk]
and that the individual spoken respectfully of as " Mr . Skunk " will make
和 那 这 个人 说 尊敬 的 作为 " 先生 : 臭鼬 " 将要 制作
[ˈhævək][ɪn][ðə; ði][hen] - [haʊs] .
havoc in the hen - house .
混乱 在 这 母鸡 - 房子 :
被尊称为“臭鼬先生”的人将会在鸡舍里制造混乱。

[ˈneɪmləs] ['riːdʒən] ,
NAMELESS REGION ,
无名 地区 ,
无名地区，
[ˈrɑːki] ['maʊntnɪz] ,
ROCKY MOUNTAINS ,
岩石 山脉 ,
落基山脉，

[sepˈtembər] .
September .
九月 :
九月。

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [fɑːr] [rɪˈmuːvd] .
This is indeed far removed .
这 是 的确 远的 已移除 :
这确实相距甚远。

[aɪˈtiː] [siːmz] ['fɑːrðər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ðæn; ðən] ['eni] [pleɪs] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [jet] ,
It seems farther away from you than any place I have been to yet ,
它 似乎 更远 离开 从 你 比 任何 地方 我 有 到过 到 然而 ,
它似乎比我去过的任何地方都离你更远，
[ɪkˈsept] [ðə; ði][ˈfrouz(ə)n][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ][ʌv; əv] ['mɒnə] ['loʊ.ə] .
except the frozen top of the volcano of Mauna Loa .
除了 这 冷冻 顶部 的 这 火山 的 莫纳 洛阿 :
除了莫纳罗亚火山的冰冻顶部。

[aɪˈtiː][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)] [prəʊˈfeɪnd][baɪ][mæn] [ðæt] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ɪn]
It is so little profaned by man that if one were compelled to live here in
它 是 所以 小的 亵渎 经过 男人 那 如果 一 是 被迫 到 居住 这里 在
[ˈsɔːlətuːd][wʌn] [maɪt] ['truːli] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [berz] ,
solitude one might truly say of the bears ,
孤独 一 可能 真的 说 的 这 熊 ,
这里很少受到人类的亵渎，如果有人被迫在这里孤独地生活，他可能会对熊说，

[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,
鹿，

[ænd; ənd][elk] [wɪtʃ] [ə'baʊnd] ,
and elk which abound ,
和 麋鹿 哪个 盛产 ,

还有大量的麋鹿，

" [ðer; ðər] ['teɪmənəs] [ɪz] ['ʃɑ:kɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
" Their tameness is shocking to me .
" 他们的 驯服 是 令人震惊 到 我 .

“它们的温顺令我震惊。”

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv] " [bɪɡ] [geɪm] .
" It is the world of " big game .
" 它 是 这 世界 的 " 大的 游戏 .

“这是‘大游戏’的世界。”

" [dʒʌst] [naʊ] [ə; eɪ] ['hevi] - ['hedɪd] [elk] ,
" Just now a heavy - headed elk ,
" 只是 现在 一个 重的 - 标题 麋鹿 ,

“刚才那头沉重的麋鹿，

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] - [bræntʃt] [hɔ:rnz] ['fɒli] [θri:] [fi:t] [lɔ:ŋ] ,
with much - branched horns fully three feet long ,
和 很多 - 分支 角 完全 三 脚 长的 ,

长着长达三英尺的多分叉的角，

[stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][em 'i:] ,
stood and looked at me ,
站立 和 看起来 在 我 ,

站着看着我，

[ænd; ənd] [ðen] ['kwaɪətli] [trɒtɪd] [ə'weɪ] .
and then quietly trotted away .
和 然后 悄悄 小跑 离开 .

然后静静地小跑着走开了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [ðæt] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [græs] ,
He was so near that I heard the grass ,
他 曾是 所以 靠近 那 我 听到 这 草 ,

他离我很近，我听到了草的声音，

[krɪsp] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:r] [frɔ:st] ,
crisp with hoar frost ,
脆 和 白霜 霜 ,

霜冻酥脆，

['krækl] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
crackle under his feet .
裂纹 在下面 他的 脚 .

脚下发出噼啪声。

[berz] [stript] [ðə; ði] ['tʃeri] [bʊʃɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ʃa:dz] [ʌv; əv][ju: 'es][ləst] [naɪt] .
Bears stripped the cherry bushes within a few yards of us last night .
熊 脱衣舞 这 樱桃 灌木丛 之内 一个 很少 码 的 我们 最后的 夜晚 .

昨晚，熊吃光了我们周围几码范围内的樱桃树。

[naʊ] [tu:] ['ʌvli] [blu:] [bɜ:rdz] ,
Now two lovely blue birds ,
现在 二 迷人的 蓝色的 鸟类 ,

现在有两只可爱的蓝鸟，

[wɪð; wɪθ] [krests] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] ,
with crests on their heads ,
和 冠状物 在 他们的 头部 ,

头上带着冠冕，

[ɑːr; əɹ] [ˈpɪkɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈstoʊnz] - [θroʊ] .
are picking about within a stone's - throw .

是 挑选 关于 之内 一个 石头的 - 扔 .

正在近在咫尺的地方挑选。

[ðɪs] [ɪz] " [ðə; ði] [ɡreɪt] [loʊn] [lənd] ,
This is " The Great Lone Land ,

这 是 " 这 伟大的 孤独 土地 ,

这是“伟大的孤独之地，

" [ʌnˈtɪl] [ˈleɪtli] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ɡraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiənz] ,
" until lately the hunting ground of the Indians ,

" 直到 最近 这 打猎 地面 的 这 印度人 ,

“直到最近，印第安人的狩猎场，

[ænd; ənd][nɑːt] [jet] [ˈsetld] [ɔːr] [ˈtrævəst] ,
and not yet settled or traversed ,

和 不是 然而 定居 或者 穿越 ,

尚未定居或穿越，

[ɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ,
or likely to be so ,

或者 可能 到 是 所以 ,

或者很可能如此，

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][waːnt][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
owing to the want of water .

欠款 到 这 想 的 水 .

由于缺水。

[ə; eɪ][ˈsɑːləteri] [ˈhʌntər] [hæz; həz] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈɔːɡ][ˈkæbɪn][ʌp] [hɪr] ,
A solitary hunter has built a log cabin up here ,

一个 孤 猎人 有 建造 一个 日志 舱 向上 这里 ,

一位孤独的猎人在这里建造了一间小木屋，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɑːkjupaɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][elk] - [ˈhʌntɪŋ] ,
which he occupies for a few weeks for the purpose of elk - hunting ,

哪个 他 占据 为了 一个 很少 周 为了 这 目的 的 麋鹿 - 打猎 ,

他在这里住了几个星期，目的是猎麋鹿，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɪz] [ʌnsəˈveɪd] ,
but all the region is unsurveyed ,

但 全部 这 地区 是 未经调查的 ,

但整个地区都还未被勘测过，

[ænd; ənd][ˈmoʊstli] [ʌnɪkˈsplɔːrd] .
and mostly unexplored .

和 大多 未探索的 .

并且大部分尚未被探索。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsevnən][ə; eɪ] . [em] .
It is 7 A . M .

它 是 7 一个 . M .

现在是早上 7 点

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈrɪzn] [haɪ] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði] [ˈhɔːr] [frɔːst] ,
The sun has not yet risen high enough to melt the hoar frost ,

这 太阳 有 不是 然而 升起 高的 足够的 到 熔化 这 白霜 霜 ,

太阳还未升得足够高来融化白霜，

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɪz] [klaɪr] ,
and the air is clear ,

和 这 空气 是 清除 ,

空气清新，

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明亮的,

[ænd; ʌnd][kəʊld] .
and cold .
和 寒冷的 .

又冷又痛。

[ðə; ði] ['stiːlnəs] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The stillness is profound .
这 寂静 是 深刻的 .

寂静十分深邃。

[aɪ] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] [mɪ'stɪəriəs] ['rɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər][ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['kænjən] ,
I hear nothing but the far - off mysterious roaring of a river in a deep canyon ,
我 听到 没有什么 但 这 远的 - 离开 神秘 咆哮 的 一个 河 在 一个 深的 峡谷 ,
我只听见远处深谷中河流神秘的咆哮声,

[wɪtʃ] [wiː; wi][spɛnt] [tuː] ['aʊərz] [læst] [naɪt] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] .
which we spent two hours last night in trying to find .
哪个 我们 花费 二 小时 最后的 夜晚 在 尝试 到 寻找 .
我们昨晚花了两个小时寻找它。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [lɔːst] ,
The horses are lost ,
这 马匹 是 丢失的 ,

马匹丢了,

[ænd; ʌnd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [dɪ'spoʊzɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɔːrt] [ə'pɑːn][maɪ] [kəm'pænjənz] [ðə; ði][tɜːrm] [ðeɪ] [ɪn'veəriəbli]
and if I were disposed to retort upon my companions the term they invariably
和 如果 我 是 处置 到 反驳 之上 我的 同伴 这 学期 他们 总是
[ə'plai] [tuː; tə][em 'iː] ,
apply to me ,
申请 到 我 ,
如果我要反驳我的同伴们对我使用的那些说法,

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [raɪt] ,
I should now write ,
我 应该 现在 写 ,

我现在应该写,

[wɪð; wɪθ] ['bɪtər] ['emfəsis] ,
with bitter emphasis ,
和 苦的 强调 ,

带着苦涩的强调,

" [ðæt] [mæn] " [ænd; ʌnd] " [ðæt] ['wʊmən] " [hæv; həv] [gɔːn] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
" **THAT man** " **and** " **THAT woman** " **have gone in search of them** .
" 那 男人 " 和 " 那 女士 " 有 已消失 在 搜索 的 他们 .
“那个男人”和“那个女人”已经去寻找他们了。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌp] [hɪr] [ɪz] ['glɔːriəs] ,
The scenery up here is glorious ,
这 风景 向上 这里 是 辉煌 ,

这里的风景美不胜收,

[kəm'baɪnɪŋ] [sə'blɪməti] [wɪð; wɪθ] ['bjuːti] ,
combining sublimity with beauty ,
结合 崇高 和 美丽 ,
崇高与美丽相结合,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ɪ'læstɪk] [er] [fə'ti:g] [hæz; həz] [dra:pt] [ɔ:f][frʌm; frəm][,em 'i:] .
and in the elastic air fatigue has dropped off from me .

和 在 这 松紧带 空气 疲劳 有 掉落 离开 从 我 .
在弹性空气中，我的疲劳感消失了。

[ðɪs] [ɪz][noʊ][ˈri:dʒən][fɔ:r; fər] [ˈtʊrɪsts] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
This is no region for tourists and women ,

这 是 不 地区 为了 游客 和 女性 ,
这不是适合游客和女人的地方，

[ˈoʊnlɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [elk] [ænd; ənd] [ber] [ˈhʌntərz] [æt; ət] [taɪmz] ,
only for a few elk and bear hunters at times ,

仅有的 为了 一个 很少 麋鹿 和 熊 猎人 在 时代 ,
有时只有少数麋鹿和熊猎人

[ænd; ənd][ɪts] [ˌʌnprouˈfeɪnd] [ˈfreɪnəs] [ˈɡɪvz] [,em 'i:] [nu:] [laɪf] .
and its unprofaned freshness gives me new life .

和 它是 不亵渎的 新鲜 给予 我 新的 生活 .
它的纯净清新给了我新的生命。

[aɪ][ˈkænɑ:t] [baɪ] [ˈeni] [wɜ:rdz] [ɡɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈsi:nəri] [soʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈeni] [ðæt]
I cannot by any words give you an idea of scenery so different from any that

我 不能 经过 任何 字 给 你 一个 主意 的 风景 所以 不同的 从 任何 那
[ju:; jʊ][ɔ:r][aɪ][hæv; həv][ˈevər] [si:n] .

you or I have ever seen .
你 或者 我 有 曾经 已见 .

我无法用任何语言向您描述与您或我所见过的任何风景都截然不同的风景。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈʌplənd] [ˈvæli] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,
This is an upland valley of grass and flowers ,

这 是 一个 高地 谷 的 草 和 花朵 ,
这是一片长满青草和鲜花的高地山谷，

[ʌv; əv] [gleɪdz] [ænd; ənd][ˈsloʊpɪŋ] [ˈlɔ:nz] ,
of glades and sloping lawns ,

的 林间空地 和 倾斜的 草坪 ,
林间空地和倾斜的草坪，

[ænd; ənd] [ˈtʃeri] - [frɪndʒd] [bedz] [ʌv; əv][draɪ] [stri:mz] ,
and cherry - fringed beds of dry streams ,

和 樱桃 - 流苏 床 的 干燥 溪流 ,
以及樱桃树环绕的干涸溪流，

[ænd; ənd] [klʌmps] [ʌv; əv] [paɪnz] [ɑ:r'tɪstɪkli] [pleɪst] ,
and clumps of pines artistically placed ,

和 团块 的 松树 艺术上 放置 ,
以及艺术地摆放的松树丛，

[ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪdz] [ˈdensli] [paɪn][klæd] ,
and mountain sides densely pine clad ,

和 山 侧面 密集地 松树 覆膜 ,
山腰上长满了茂密的松树，

[ðə; ði] [paɪnz] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntu:][ˈfrɪndʒɪz][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] " [pɑ:rk] ,
the pines breaking into fringes as they come down upon the " park ,

这 松树 打破 进入 边缘 作为 他们 来 向下 之上 这 " 公园 ,
松树落到“公园”上，

" [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['maʊntnz] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv][boʊld] [greɪ] [rɑ:k] [æz; əz] [ðeɪ] [pɪrs]
" and the mountains breaking into pinnacles of bold grey rock as they pierce
" 和 这 山脉 打破 进入 巅峰 的 大胆的 灰色的 岩石 作为 他们 刺穿
[ðə; ði] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
the blue of the sky .
这 蓝色的 的 这 天空 :
"群山耸立，灰色岩石构成尖峰，直刺蓝色天空。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [del] [ʌv; əv] [braɪt] [ɡri:n] [ɡræs] ,
A single dell of bright green grass ,
一个 单身的 戴尔 的 明亮的 绿色的 草 ,
"一片翠绿的草地，
[ɑ:n] [wɪtʃ] [dwaɔ:rf] [klʌmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈska:rlət] [ˈpɔɪzn] [oʊk] [lʊk] [laɪk] [bedz] [ʌv; əv] [dʒɪˈreɪnjəmz] ,
on which dwarf clumps of the scarlet poison oak look like beds of geraniums ,
在 哪个 矮人 团块 的 这 猩红 毒 橡木 看 喜欢 床 的 天竺葵 ,
"矮小的猩红色毒橡树丛看上去就像天竺葵花床，

[sloʊps] [tə:rdz] [ðə; ði] [west] ,
slopes towards the west ,
连续下坡 向 这 西方 ,
"向西倾斜，
[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [məst; məst] [li:d] [tu; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɪtʃ] [wi;; wi] [si:k] .
as if it must lead to the river which we seek .
作为 如果 它 必须 带领 到 这 河 哪个 我们 寻找 :
"仿佛它一定通向我们寻找的那条河流。

[di:p] ,
Deep ,
深的 ,
"深的，
[væst] [ˈkænjənz] ,
vast canyons ,
广阔的 峡谷 ,
"广阔的峡谷，

[ɔ:l] [ˈtrendɪŋ] [ˈwestwərdz] ,
all trending westwards ,
全部 热门话题 向西 ,
"全部向西移动，
[laɪ][ɪn][ˈpɜ:rp(ə)l] [ɡlu:m] .
lie in purple gloom .
说谎 在 紫色的 愁云 :
"躺在紫色的阴暗中。

[paɪn] - [klæd][ˈreɪndʒɪz] ,
Pine - clad ranges ,
松树 - 覆膜 范围 ,
"松树覆盖的山脉，
[ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈblæstɪd] [tɑ:p][ʌv; əv] [stɔ:rm] [pi:k] ,
rising into the blasted top of Storm Peak ,
上升 进入 这 炸毁 顶部 的 风暴 顶峰 ,
"升上风暴峰的荒芜顶峰，

[ɔ:l] [rʌn] [ˈwestwərdz] [tu:] ,
all run westwards too ,
全部 跑步 向西 也 ,
"也都向西跑，

[ænd; ænd][ɔ:l][ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ænd][ˈglɔ:ri] [ɑ:r; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] - -
and all the beauty and glory are but the frame out of which rises - -
和 全部 这 美丽 和 荣耀 是 但 这 框架 出去 的 哪个 上升 - -
['hev(ə)n] - ['pɪrsɪŋ] ,
heaven - piercing ,
天堂 - 冲孔 ,

所有的美丽和荣耀都不过是升起的框架——刺穿天堂，

[pjʊə] [ɪn][ɪts] ['pɜ:rlɪ] ['lʌstər] ,
pure in its pearly luster ,
纯的 在 它是 珍珠般的 光泽 ,

纯净的珍珠光泽，

[æz; əz] [ˈglɔ:riəs] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [tɪndʒz] [red] [ɪn] ['i:ðər] ['hemɪsfɪr] - - [ðə; ði]
as glorious a mountain as the sun tinges red in either hemisphere - - the
作为 辉煌 一个 山 作为 这 太阳 色调 红色的 在 任何一个 半球 - - 这
['splɪntəd] ,
splintered ,
破碎的 ,

像太阳在两个半球染成红色一样壮丽的山峰——破碎的，

[pɪnəkld] ,
pinnacled ,
巅峰 ,

巅峰，

['ləʊnli] ,
lonely ,
孤独 ,

孤独，

['gæstli] ,
ghastly ,
阴森 ,

阴森，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
imposing ,
气势磅礴 ,

气势宏伟，

[ˈdʌb(ə)l] - [pi:kt] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] ,
double - peaked summit of Long's Peak ,
双倍的 - 巅峰 首脑 的 朗的 顶峰 ,

龙峰双峰顶，

[ðə; ði] [mʌn] [blæŋk][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [ˌkɑ:ləˈrædoʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:dou] . [-]
the Mont Blanc of Northern Colorado . [10]
这 蒙特 布兰克 的 北方 科罗拉多州 : [-]

科罗拉多州北部的勃朗峰。 [10]

[-] ['greɪz] [pi:k] [ænd; ænd] [paɪks] [pi:k] [hæv; həv][ðər; ðər][ˌpɑ:tiˈzænz] ,
[10] Gray's Peak and Pike's Peak have their partisans ,
[-] 格雷的 顶峰 和 梭鱼 顶峰 有 他们的 党派人士 ,

[10] 格雷峰和派克峰都有自己的支持者，

[bʌt; bət][ˈæftər] ['si:ɪŋ] [ðəm; ðəm][ɔ:l] [ˈʌndər] ['feɪvərəbl] ['æspekts] ,
but after seeing them all under favorable aspects ,
但 后 看到 他们 全部 在下面 有利 方面 ,

但在看到它们都呈现出有利的一面后，

[ˈlɒŋz] [pi:k] [stændz][ɪn][maɪ] [ˈmeməri] [æz; əz][aɪ ˈti:] [dʌz] [ɪn] [ðæt] [væst][ˈkɑ:ndʒə,ri:z; kɑ:n'dʒɪri:z][ʌv; əv]
Long's Peak stands in my memory as it does in that vast congeries of
朗的 顶峰 站立 在 我的 记忆 作为 它 做 在 那 广阔的 集团 的
[ˈmaʊntnɪz] ,
mountains ,
山脉 ,

在我的记忆中，朗斯峰就像在那片浩瀚的群山之中一样，

[əˈloʊn][ɪn] [ɪmˈpɪriəl] [ˈgrændʒər] .
alone in imperial grandeur .
独自的 在 帝国 宏伟 .

独享帝国的宏伟。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈædɪd] .
This is a view to which nothing needs to be added .
这 是 一个 看法 到 哪个 没有什么 需求 到 是 额外 .

这是一个无需添加任何内容的观点。

[ðɪs] [ɪz][ˈtru:li][ðə; ði] " [lɑ:dʒ] [ɪn][sʌm; səm][væst] [ˈwɪldərnəs] " [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wʌn][ˈɔ:f(ə)n] [saɪz] [wen] [ɪn]
This is truly the " lodge in some vast wilderness " for which one often sighs when in
这 是 真的 这 " 小屋 在 一些 广阔的 荒野 " 为了 哪个 一 经常 叹息 什么时候 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] " [ə; eɪ][ˈbʌs(ə)l][æt; ət][wʌns][ˈsɔ:rdɪd][ænd; ənd] [ˈtrɪviəl] .
the midst of " a bustle at once sordid and trivial .
这 中间 的 " 一个 忙碌 在 一次 肮脏的 和 琐碎的 .

这真是人们在“肮脏而琐碎的喧嚣”中常常感叹的“荒野小屋”。

" [ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ] . [ˈdʒɑ:nsən] ,
" In spite of Dr . Johnson ,
" 在 尽管如此 的 博士 . 约翰逊 ,

“尽管约翰逊博士

[ðɪ:z] " [ˈmɑ:nstrəs] [prətˈju:bərənsɪz] " [du:] " [ɪnˈfleɪm] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈelɪvert] [ðə; ði]
these " monstrous protuberances " do " inflame the imagination and elevate the
这些 " 滔天 突起物 " 做 " 发炎 这 想像力 和 提升 这
[ˌʌndərˈstændɪŋ] .
understanding .
理解 .

这些“巨大的突起”确实“激发了想象力并提升了理解力”。

" [ðɪs] [ˈsi:nəri] [ˈsætɪsfɑɪz][maɪ][soʊl] .
" This scenery satisfies my soul .
" 这 风景 满足 我的 灵魂 .

“这风景让我的灵魂得到满足。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntnɪz] [ˈri:əlaɪz] - - [neɪ] ,
the Rocky Mountains realize - - nay ,
这 洛基 山脉 意识到 - - 不 ,

落基山脉意识到——不，

[ɪkˈsi:d] - - [ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] .
exceed - - the dream of my childhood .
超过 - - 这 梦 的 我的 童年 .

超越——我儿时的梦想。

[aɪ ˈti:][ɪz][mægˈnɪfɪs(ə)nt] ,
It is magnificent ,
它 是 壮丽 ,

真是壮丽，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪz] [laɪf] ['gɪvɪŋ] .
and the air is life giving .
和 这 空气 是 生活 给予 .

空气赋予生命。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðɪ:z] ['haɪər] ['ri:dʒənz] ,
I should like to spend some time in these higher regions ,
我 应该 喜欢 到 花费 一些 时间 在 这些 更高 地区 ,
我想在这些较高的地方呆一段时间,

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [tʊ:rn] [aʊt] [æŋ; ən] [ə'bɔ:rtɪv] [ˌekspeɪdɪʃ(ə)n] ,
but I know that this will turn out an abortive expedition ,
但 我 知道 那 这 将要 转动 出去 一个 未遂 远征 ,
但我知道这将是一次失败的远征,

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [stu:'pɪdəti] [ænd; ʌnd] ['pɪg'hedɪdnɪs] [ʌv; əv] ['tʃɑ:məz] .
owing to the stupidity and pigheadedness of Chalmers .
欠款 到 这 愚蠢 和 固执 的 查尔默斯 .
这都归咎于查尔默斯的愚蠢和固执。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][moʊst][roʊ'mæntɪk] [pleɪs] [kɔ:ld] [ˈɛsti:z] [pɑ:rk] ,
There is a most romantic place called Estes Park ,
那里 是 一个 最多 浪漫的 地方 称为 埃斯蒂斯 公园 ,
有一个最浪漫的地方叫埃斯蒂斯公园,

[æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['sɛvən] ,
at a height of 7 ,
在 一个 高度 的 7 ,

在7的高度,

- [fi:t] ,
500 feet ,
- 脚 ,

500英尺,

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ]['goʊɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ʌnd] [ðen] ['straɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
which can be reached by going down to the plains and then striking up the
哪个 能 是 达到 经过 去 向下 到 这 平原 和 然后 引人注目 向上 这
[es 'ti:] . [v'reɪn] ['kænjən] ,
St . Vrain Canyon ,
英石 . 虚拟现实 峡谷 ,

先下到平原，然后上到圣弗兰峡谷，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['fɪftɪ] - [faɪv] [maɪlz] ,
but this is a distance of fifty - five miles ,
但 这 是 一个 距离 的 五十 - 五 英里 ,
但距离是五十五英里,

[ænd; ʌnd][æz; əz] ['tʃɑ:məz] [wʌz; wəz]['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [em 'i:][ˈoʊvər][ðə; ði] ['maʊntɪnz]
and as Chalmers was confident that he could take me over the mountains
和 作为 查尔默斯 曾是 自信的 那 他 可以 拿 我 超过 这 山脉
,
:
,

查尔默斯确信他能带我翻越群山，

[ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
a distance ,
一个 距离 ,

一段距离,

[æz; əz][hi;; hi][sə'poozd; sə'poozɪd] ,
as he supposed ,
作为 他 据称 ,

正如他所想，

[ʌv; əv][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] ,
of about twenty miles ,
的 关于 二十 英里 ,

大约二十英里，

[wi;; wi][left][æt; ət][mɪd] - [deɪ] ['jestərdeɪ] ,
we left at mid - day yesterday ,
我们 左边 在 中 - 天 昨天 ,

我们昨天中午出发，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɜ:vənt] [hoʊp] ,
with the fervent hope ,
和 这 热切 希望 ,

怀着热切的希望，

[ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] ,
on my part ,
在 我的 部分 ,

就我而言，

[ðæt][aɪ] [maɪ] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
that I might not return .
那 我 可能 不是 返回 .

我可能不会回来。

[ˈmɪsɪz] . [si:] . [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['tu:zdeɪ] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [wʌt] [fi;; fi] [kɔ:ld] " [grʌb] ,
Mrs . C . was busy the whole of Tuesday in preparing what she called " grub ,
太太 . C : 曾是 忙碌的 这 所有的 的 周二 在 准备 什么 她 称为 " 幼虫 ,
C 太太整个星期二都在忙着准备她所谓的“食物，

" [wɪtʃ] ,
" which ,
" 哪个 ,

“ 哪个，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] " ['plenti] [ʌv; əv] ['bedɪŋ] ,
together with " plenty of bedding ,
一起 和 " 很多 的 寝具 ,

以及“充足的床上用品，

" [wʌz; wəz][tu;; tə][bi;; bi] ['kærid] [ɑ:n][ə; eɪ] [pæk] [mju:l] ;
" was to be carried on a pack mule ;
" 曾是 到 是 携带 在 一个 盒 骡子 ;

“要用骡子驮着；

[bʌt; bət] [wen] [wi;; wi]['stɑ:rtrɪd][aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'gʌstrɪd] [tu;; tə][faɪnd] [ðæt] ['tʃɑ:məz] [wʌz; wəz][ɑ:n] [wʌt]
but when we started I was disgusted to find that Chalmers was on what
但 什么时候 我们 开始 我 曾是 厌恶 到 寻找 那 查尔默斯 曾是 在 什么
[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [pæk] ['ænɪm(ə)l] ,
should have been the pack animal ,
应该 有 到过 这 盒 动物 ,

但当我们出发时，我很厌恶地发现查尔默斯骑着一头本该是驮畜的动物，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [tu:] ['θɪkli] - ['kwɪltɪd] ['kɑ:t(ə)n] " [spredz] " [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] ['ʌndər] [maɪ]
and that two thickly - quilted cotton " spreads " had been disposed of under my
和 那 二 浓密 - 绗缝 棉布 " 传播 " 有 到过 处置 的 在下面 我的
[ˈsæd(ə)l] ,
saddle ,
鞍 ,

两块厚厚的棉被被扔到了我的马鞍下面，

[ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈti:] [brɔ:d] ,
making it broad ,
制作 它 广阔 ,
[haɪ] ,
high ,
高的 ,
[haɪ] ,
高的 ,

使其变得宽广，

[ænd; ʌnd] [ʌnˈkʌmfətəb(ə)l] .
and uncomfortable .
和 不舒服 .
[eni] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [læft] [tu:; tə] [si:] [æŋ; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][stɑ:rt][soʊ] [groʊˈteskli]
Any human being must have laughed to see an expedition start so grotesquely
任何 人类 存在 必须 有 笑了 到 看 一个 远征 开始 所以 怪诞地
" [ɪl] [faʊnd] .
" ill found .
" 患病的 成立 .

并且不舒服。

[eni] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [læft] [tu:; tə] [si:] [æŋ; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][stɑ:rt][soʊ] [groʊˈteskli]
Any human being must have laughed to see an expedition start so grotesquely
任何 人类 存在 必须 有 笑了 到 看 一个 远征 开始 所以 怪诞地
" [ɪl] [faʊnd] .
" ill found .
" 患病的 成立 .
[ˈni: ʌn] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [læft] [tu:; tə] [si:] [æŋ; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][stɑ:rt][soʊ] [groʊˈteskli]
任何人看到探险队以如此荒诞“不寻常”的方式开始，都一定会大笑。

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld][ˈaɪərn] - [greɪ] [ˈhɔ:rs] ,
" I had a very old iron - grey horse ,
" 我 有 一个 非常 老的 铁 - 灰色的 马 ,
[ˈhu:z] [ˈloʊər] [lɪp] [hʌŋ] [daʊn] [ˈfi:bli] ,
whose lower lip hung down feebly ,
谁 降低 唇 悬挂 向下 虚弱地 ,
[ˈhu:z] [ˈloʊər] [lɪp] [hʌŋ] [daʊn] [ˈfi:bli] ,
“我有一匹非常老的铁灰色马，

下唇无力地垂下，

[ˈʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [fju:] [ti:θ] ,
showing his few teeth ,
显示 他的 很少 牙齿 ,
[ˈʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [fju:] [ti:θ] ,
露出几颗牙齿，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] - [legz] [stʌk] [aʊt] [ˈfɔ:rwərdz] ,
while his fore - legs stuck out forwards ,
尽管 他的 前 - 腿 卡住 出去 前进 ,
[waɪl] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] - [legz] [stʌk] [aʊt] [ˈfɔ:rwərdz] ,
前腿向前伸出，

[ænd; ʌnd] [ˈmætər] [ræn][frʌm; frəm][bəʊθ][hɪz; ɪz] [ˈnɪrli] - [blaɪnd] [aɪz] .
and matter ran from both his nearly - blind eyes .
和 事情 跑 从 两个都 他的 几乎 - 瞎的 眼睛 .
[ænd; ʌnd] [ˈmætər] [ræn][frʌm; frəm][bəʊθ][hɪz; ɪz] [ˈnɪrli] - [blaɪnd] [aɪz] .
物质从他几乎失明的双眼中流出。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈkaɪndnəs] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][tu:; tə] [əˈbʌndənt] [ˈpæstʃər] .
It is kindness to bring him up to abundant pasture .
它 是 仁慈 到 带来 他 向上 到 丰富 牧场 .
[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈkaɪndnəs] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][tu:; tə] [əˈbʌndənt] [ˈpæstʃər] .
把他带到丰饶的牧场是一种仁慈。

[maɪ][ˈsæd(ə)l][ɪz][æn; ən][oʊld] [məˈkleɪən] [ˈkæv(ə)lɪ][ˈsæd(ə)l] ,
My saddle is an old McLellan cavalry saddle ,
我的 鞍 是 一个 老的 麦克莱伦 骑兵 鞍 ,

我的马鞍是老式的麦克莱伦骑兵马鞍，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbætərd] [bræs] [pi:k] ,
with a battered brass peak ,
和 一个 伤痕累累 黄铜 顶峰 ,

有着破旧的黄铜顶峰，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ɪz][ə; eɪ][ˈra:t(ə)n] [ˈleðər] [straɐp][ɑ:n][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][strænd][ʌv; əv][roʊp]
and the bridle is a rotten leather strap on one side and a strand of rope
和 这 辔 是 一个 烂 皮革 带子 在 一 边 和 一个 链 的 绳索
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] .
on the other .
在 这 其他 .

马勒的一边是腐烂的皮带，另一边是一根绳子。

[ðə; ði][ˈka:t(ə)n] [kwɪlts] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [ˈraziˈnanti] [frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə][teɪl] .
The cotton quilts covered the Rosinante from mane to tail .
这 棉布 被子 涵盖 这 罗西南特 从 鬃毛 到 尾巴 .

棉被把罗西南特从鬃毛盖到尾巴。

[ˈmɪsɪz] . [si:] . [wɔ:r] [æn; ən][oʊld] [prɪnt] [skɜ:rt] ,
Mrs . C . wore an old print skirt ,
太太 . C . 穿着 一个 老的 打印 裙子 ,

C 夫人穿着一条旧印花裙，

[æn; ən][oʊld] [ˈɔ:rt] - [gaʊn] ,
an old short - gown ,
一个 老的 短的 - 袍 ,

一件旧短袍，

[ə; eɪ] [prɪnt] [ˈeɪprən] ,
a print apron ,
一个 打印 围裙 ,

印花围裙，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] - [ˈbɑ:nɪt] ,
and a sun - bonnet ,
和 一个 太阳 - 引擎盖 ,

还有一顶太阳帽，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæp] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [weɪst] ,
with a flap coming down to her waist ,
和 一个 瓣膜 未来 向下 到 她 腰部 ,

腰部有一块垂下来的襟翼，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ˈkerwɔ:rn] [ænd; ənd] [kli:n] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lweɪz] [dʌz] .
and looked as careworn and clean as she always does .
和 看起来 作为 忧心忡忡 和 干净的 作为 她 总是 做 .

看上去和往常一样疲惫不堪、干干净净。

[ðə; ði][ɪnˈsaɪd][hɔ:rn][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈsæd(ə)l][wʌz; wəz][ˈbroʊkən] ;
The inside horn of her saddle was broken ;
这 里面 喇叭 的 她 鞍 曾是 破碎的 ;

她的马鞍内侧的角断了；

[tu:; tə][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wʌn] [hʌŋ] [ə; eɪ] [ˈsɔ:spæn] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [kloʊðz] .
to the outside one hung a saucepan and a bundle of clothes .
到 这 外部 一 悬挂 一个 平底锅 和 一个 捆 的 衣服 .

外面挂着一个平底锅和一捆衣服。

[ðə; ði][wʌn][gɜːrθ][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æt; ət][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] [wen] [wiː; wi] ['staːrtɪd] .
The one girth was nearly at the breaking point when we started .
这 一 周长 曾是 几乎 在 这 打破 观点 什么时候 我们 开始 .
当我们开始时，一条腰带几乎已经到了断裂点。

[maɪ] [pæk] ,
My pack ,
我的 盒 ,
我的背包，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [wel] - [wɔːrn] [ʌm'brelə] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] ,
with my well - worn umbrella upon it ,
和 我的 出色地 - 磨损 伞 之上 它 ,
上面撑着我那把破旧的雨伞，

[wʌz; wəz][bɪ'hɑɪnd][maɪ]['sæd(ə)] .
was behind my saddle .
曾是 在后面 我的 鞍 .
在我的马鞍后面。

[aɪ] [wɔːr] [maɪ][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['raɪdɪŋ] [dres] ,
I wore my Hawaiian riding dress ,
我 穿着 我的 夏威夷 骑术 裙子 ,
我穿着夏威夷骑马服，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [taɪd] ['oʊvər][maɪ] [feɪs] [ænd; ænd][ðə; ði] [sʌn] - ['kʌvər] [ʌv; əv][maɪ] [ʌm'brelə]
with a handkerchief tied over my face and the sun - cover of my umbrella
和 一个 手帕 系 超过 我的 脸 和 这 太阳 - 覆盖 的 我的 伞
[ˈfoʊldɪd][ænd; ænd][taɪd] ['oʊvər][maɪ][hæt] ,
folded and tied over my hat ,
折叠 和 系 超过 我的 帽子 ,
我用手帕捂住脸，把伞的遮阳罩折叠起来系在帽子上，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['veri] ['fɪrs] .
for the sun was very fierce .
为了 这 太阳 曾是 非常 凶猛的 .
因为太阳非常毒辣。

[ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [ɡaɪd] .
The queerest figure of all was the would - be guide .
这 最酷儿的 数字 的 全部 曾是 这 会 - 是 指导 .
最奇怪的人物是那位准导游。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wʌn] [aɪ] ,
With his one eye ,
和 他的 一 眼睛 ,
他用一只眼睛，

[hɪz; ɪz] [ɡɔːnt] ,
his gaunt ,
他的 瘦削 ,
他憔悴的身躯，

[liːn] [fɔːrm] ,
lean form ,
倾斜 形式 ,
精益的体型，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][tɔːrn] [kloʊðz] ,
and his torn clothes ,
和 他的 撕裂 衣服 ,
和他撕裂的衣服，

[hi:; hi] [lʊkt] [mɔ:ɾ] [laɪk] [ə; eɪ] ['strəʊlɪŋ] ['tɪŋkəɾ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] ['wɜ:rðɪ] ['setləɾ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] .
he looked more like a strolling tinker than the honest worthy settler that he is .
他 看起来 更多的 喜欢 一个 漫步 修补匠 比 这 诚实的 值得 定居者 那 他 是 .
他看上去更像一个流浪的修补匠，而不是一个诚实可敬的定居者。

[hi:; hi] [bɪ'stroʊd] ['ræðəɾ] [ðæn; ðən][roʊd] [ə; eɪ] [gɔ:nt] [mju:l] ,
He bestrode rather than rode a gaunt mule ,
他 贝斯特罗德 相当 比 骑 一个 瘦削 骡子 ,
他骑着一头瘦驴，而不是骑着它，

[hu:z] [teɪl][hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] ['feɪvn] [ɔ:f] ,
whose tail had all been shaven off ,
谁 尾巴 有 全部 到过 剃光 离开 ,
它的尾巴被剃掉了，

[ɪk'sept] [ə; eɪ][tɜ:ɾf][fɔ:r; fəɾ][ə; eɪ] ['tæsɪ] [æt; ət][ðə; ði][end] .
except a turf for a tassel at the end .
除了 一个 草皮 为了 一个 流苏 在 这 结尾 .
除了末端的流苏草皮。

[tu:] ['flaʊəɾ][bægz] [wɪtʃ] [li:kt] [wɜ:r; wəɾ][taɪd] [ɑ:n][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['sæd(ə)] ,
Two flour bags which leaked were tied on behind the saddle ,
二 面粉 包 哪个 泄露 是 系 在 在后面 这 鞍 ,
两个漏水的面粉袋绑在马鞍后面，

[tu:] [kwɪltz] [wɜ:r; wəɾ] ['ʌndəɾ] [aɪ 'ti:] ,
two quilts were under it ,
二 被子 是 在下面 它 ,
下面有两床被子，

[ænd; ənd][maɪ]['kænvəs][bæg] ,
and my canvas bag ,
和 我的 帆布 包 ,
还有我的帆布包，

[ə; eɪ] ['bætəɾd] [kæn'ti:n] ,
a battered canteen ,
一个 伤痕累累 食堂 ,
一个破旧的水壶，

[ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] ,
a frying pan ,
一个 煎炸 平底锅 ,
煎锅，

[ænd; ənd] [tu:] ['læɪəɪət] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔ:ɾn] .
and two lariats hung from the horn .
和 二 套索 悬挂 从 这 喇叭 .
喇叭上挂着两条套索。

[ɑ:n][wʌn] [fʊt] [si:] . [wɔ:ɾ] [æŋ; ən][oʊld] [haɪ] [bu:t] ,
On one foot C . wore an old high boot ,
在 一 脚 C . 穿着 一个 老的 高的 启动 ,
C. 一只脚穿着一只旧的高筒靴，

['ɪntu:] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['traʊzəɾ] [wʌz; wəz] [tʌkt] ,
into which his trouser was tucked ,
进入 哪个 他的 裤子 曾是 塞进去 ,
他的裤子塞在里面，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðəɾ] [æŋ; ən][oʊld] [brʊʊg] ,
and on the other an old brogue ,
和 在 这 其他 一个 老的 布洛克鞋 ,
另一边是一口老土口音，

[θru:] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [toʊz] [prəʊ'tru:did] .
through which his toes protruded .
通过 哪个 他的 脚趾 突出 .
他的脚趾从那里伸出来。

[wi:; wi][hæd; həd][æn; ən] [ə'sent] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ˈaʊərz] [θru:] [ə; eɪ] [rə'vi:n] [wɪtʃ] ['grædʒuəli] ['oʊpənd] [aʊt]
We had an ascent of four hours through a ravine which gradually opened out
我们 有 一个 上升 的 四 小时 通过 一个 峡谷 哪个 逐步地 打开 出去
[ə'pɑ:n] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)] " [pɑ:rk] ,
upon this beautiful " park ,
之上 这 美丽的 " 公园 ,
我们花了四个小时穿过一条峡谷，这条峡谷逐渐通向这个美丽的“公园，

" [bʌt; bət][wi:; wi][roʊd] [θru:] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [maɪlz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [vju:] [bɜ:rst][ə'pɑ:n][ju: 'es] .
" but we rode through it for some miles before the view burst upon us .
" 但 我们 骑 通过 它 为了 一些 英里 前 这 看法 爆裂 之上 我们 .
“但我们骑行了几英里之后，才看到眼前的美景。

[ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪndʒ] ,
The vastness of this range ,
这 广袤无垠 的 这 范围 ,
这片山脉辽阔无垠，

[laɪk] [æstrə'nɑ:mɪk(ə)] ['dɪstənsɪz] ,
like astronomical distances ,
喜欢 天文 距离 ,
就像天文距离一样，

[kæn; kən] ['hɑ:rdli][bi:; bi] [kən'si:vɪd] [ʌv; əv] .
can hardly be conceived of .
能 几乎 是 构思 的 .
很难想象。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
At this place ,
在 这 地方 ,
在这个地方，

[aɪ] [sə'pəʊz] ,
I suppose ,
我 认为 ,
我想，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [waɪd] ,
it is not less than 250 miles wide ,
它 是 不是 较少的 比 - 英里 宽的 ,
它的宽度不少于250英里，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['hɑ:rdli][ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ɪts][kɑ:ntrɪ'nu:əti] ,
and with hardly a break in its continuity ,
和 和 几乎 一个 休息 在 它是 连续性 ,
并且几乎没有中断它的连续性，

[aɪ 'ti:] ['stretʃɪz] ['ɔ:lmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑ:rkɪk][ˈsɜ:rk(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] [mə'gelən] .
it stretches almost from the Arctic Circle to the Straits of Magellan .
它 伸展 几乎 从 这 北极 圆圈 到 这 海峡 的 麦哲伦 .
它几乎从北极圈延伸到麦哲伦海峡。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] ['lɒŋʒ] [pi:k] ,
From the top of Long's Peak ,
从 这 顶部 的 朗的 顶峰 ,
从朗峰顶上，

[wɪðɪn] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] ['distəns] ,
within a short distance ,
之内 一个 短的 距离 ,

在很短的距离内，

[ˈtwenti] - [tuː] ['sʌmits] ,
twenty - two summits ,
二十 - 二 峰会 ,

二十二座山峰，

[iːtʃ] [əˈbʌv] - ,
each above 12 ,
每个 多于 - ,

每超过12个，

- [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
000 feet in height ,
- 脚 在 高度 ,

000英尺高，

[ɑːr; əɹ][ˈvɪzəb(ə)] ,
are visible ,
是 可见的 ,

可见，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['snəʊɪ] [reɪndʒ] ,
and the Snowy Range ,
和 这 雪 范围 ,

以及雪山山脉，

[ðə; ði] ['bækboʊn] [ɔːr] " [drɪˈvaɪd] " [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] ,
the backbone or " divide " of the continent ,
这 骨干 或者 " 划分 " 的 这 大陆 ,

非洲大陆的脊梁或“分水岭”，

[ɪz] [siːn] ['sneɪkɪŋ] [dɪˈstɪŋktli] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][reɪndʒɪz] ,
is seen snaking distinctly through the wilderness of ranges ,
是 已见 蛇形 明显地 通过 这 荒野 的 范围 ,

蜿蜒穿过荒野山脉，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['wɔːtərz] ['staːtɪŋ] [fɔːr; fər] ['iːðər] ['oʊj(ə)n] .
with its waters starting for either ocean .
和 它是 水 开始 为了 任何一个 海洋 .

其水源来自两大洋。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [rɪdʒ] [wiː; wi] [krɔːst] ['æftər] ['liːvɪŋ] ['kænjən] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪŋgjələɹ] [vjuː]
From the first ridge we crossed after leaving Canyon we had a singular view
从 这 第一的 岭 我们 交叉 后 离开 峡谷 我们 有 一个 单数 看法

[ʌv; əv][reɪndʒ] [brɪˈʤɑːnd] [reɪndʒ] [kleft] [baɪ] [diːp] ['kænjənz] ,
of range beyond range cleft by deep canyons ,
的 范围 超过 范围 裂 经过 深的 峡谷 ,

离开峡谷后，我们越过第一道山脊，便能看到被深深的峡谷劈开的山脉，

[ænd; ʌnd] [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn] [ɪˈlɪptɪk(ə)] ['væliz] ,
and abounding in elliptical valleys ,
和 丰富 在 椭圆形 山谷 ,

遍布椭圆形的山谷，

['rɪtʃli] [græst] .
richly grassed .
丰富 草地 .

草木茂盛。

[ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [hɪlz] ,
The slopes of all the hills ,
这 连续下坡 的 全部 这 丘陵 ,

所有山坡，

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [si:] ,
as far as one could see ,
作为 远的 作为 一 可以 看 ,

据我们所知，

[wɜ:r; wər] [ˈweɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [græs] [ˈredi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saɪð] ,
were waving with fine grass ready for the scythe ,
是 挥手 和 美好的 草 准备好 为了 这 镰 ,

挥舞着细草，准备用镰刀割下，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][waɪld] [ˈænɪmlz] [ˈoʊnli] .
but the food of wild animals only .
但 这 食物 的 荒野 动物 仅有的 .

但仅限于野生动物的食物。

[ɔ:l] [ði:z] [ˈrɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [ˈheɪvɪli] [ˈtɪmbərd] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] [paɪnz] ,
All these ridges are heavily timbered with pitch pines ,
全部 这些 山脊 是 重度 木材 和 沥青 松树 ,

这些山脊上长满了茂密的松树，

[ænd; ænd] [wer] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈgræsi] [sloʊps] [ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [tri:z]
and where they come down on the grassy slopes they look as if the trees

[hæd; həd] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈlændskeɪp] [ˈɡɑ:rdnər] .
had been arranged by a landscape gardener .
有 到过 安排 经过 一个 景观 园丁 .

当它们落在草坡上时，看起来就像是经过园林设计师精心布置的一样。

[fɑ:r][ɔ:f] ,
Far off ,
远的 离开 ,

遥远，

[θru:] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkænjən] ,
through an opening in a canyon ,
通过 一个 开幕 在 一个 峡谷 ,

通过峡谷的开口，

[wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈpreri] [ˈsɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
we saw the prairie simulating the ocean .
我们 锯 这 草原 模拟 这 海洋 .

我们看到了草原仿佛海洋。

[fɑ:r][ɔ:f] ,
Far off ,
远的 离开 ,

遥远，

[θru:] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn] [əˈnʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
through an opening in another direction ,
通过 一个 开幕 在 其他 方向 ,

通过另一个方向的开口，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɡlɪsnɪŋ] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsnəʊɪ] [reɪndʒ] .
was the glistening outline of the Snowy Range .
曾是 这 闪闪发光 大纲 的 这 雪 范围 .

是雪山闪闪发光的轮廓。

[bʌt; bət] [stɪl] ,
But still ,
但 仍然 ,

但尽管如此，

[tɪl] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðɪs] [pleɪs] ,
till we reached this place ,
直到 我们 达到 这 地方 ,

直到我们到达这个地方，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mə'na:tənəs] ,
it was monotonous ,
它 曾是 单调 ,

单调乏味，

[ðʊʊ] [grænd][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] :
though grand as a whole :
尽管 盛大 作为 一个 所有的 :

虽然整体上很宏伟：

[ə; eɪ] [greɪ] - [gri:n] [ɔ:r] [bʌf] - [greɪ] ,
a grey - green or buff - grey ,
一个 灰色的 - 绿色的 或者 增幅 - 灰色的 ,

灰绿色或浅黄灰色，

[wɪð; wɪθ] ['aʊtbreɪks] [ʌv; əv] ['brɪliəntli] - ['kʌlərd] [rɑ:k] ,
with outbreaks of brilliantly - colored rock ,
和 疫情爆发 的 精彩 - 有色 岩石 ,

色彩绚丽的岩石喷涌而出，

['oʊnli] ['verɪd] [baɪ][ðə; ði] [blæk] - [gri:n] [ʌv; əv] [paɪnz] ,
only varied by the black - green of pines ,
仅有的 多种多样 经过 这 黑色的 - 绿色的 的 松树 ,

仅因松树的黑绿色而有所变化，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] ['steɪtli] ['pɪrəməɪdl] [paɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [si'lerə] [nə'vædə; nə'va:də] ,
which are not the stately pyramidal pines of the Sierra Nevada ,
哪个 是 不是 这 庄严 金字塔形 松树 的 这 塞拉 内华达州 ,

它们不是内华达山脉雄伟的金字塔形松树，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [skɑ:tʃ] [fɜ:r] .
but much resemble the natural Scotch fir .
但 很多 类似 这 自然的 苏格兰威士忌 冷杉 :

但与天然苏格兰冷杉非常相似。

[nɑ:t] ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm][ju: 'es][ɪz] [nɔ:rθ] [pɑ:rk] ,
Not many miles from us is North Park ,
不是 许多 英里 从 我们 是 北 公园 ,

距离我们不远的地方就是北公园，

[ə; eɪ] [greɪt] [trækt][ʌv; əv][lənd] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn][ɡoʊld] ,
a great tract of land said to be rich in gold ,
一个 伟大的 通道 的 土地 说 到 是 富有的 在 金子 ,

一大片据说盛产黄金的土地，

[bʌt; bət] [ðʊʊz] [huː] [hæv; həv] [ɡɔ:n] [tuː; tə] " ['prɑ:spekt] " [hæv; həv] ['seldəm] [rɪ'tɜ:rnd] ,
but those who have gone to " prospect " have seldom returned ,
但 那些 WHO 有 已消失 到 " 前景 " 有 很少 返回 ,

但那些去“寻找”的人很少回来，

[ðə; ði][ˈriːdʒən] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhoʊm] [ʌv; əv] [ˈtraɪbz] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] [ˈhuː] [ˈliːv; ˈlaɪv][ɪn] [pəˈpetʃuəl] [hɑːˈstɪləti][tuː; tə]
the region being the home of tribes of Indians who live in perpetual hostility to
这 地区 存在 这 家 的 部落 的 印度人 WHO 居住 在 永久 敌意 到
[ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
the whites and to each other .
这 白人 和 到 每个 其他 .
该地区是印第安部落的家园，这些部落与白人之间以及部落之间始终存在敌意。

[æt; ət] [ðɪs] [greɪt] [haɪt] ,
At this great height ,
在 这 伟大的 高度 ,
在如此高的高度，
[ænd; ənd][moʊst] [ɑːrˈtɪstɪkli] [ˈsɪtʃueɪtɪd] ,
and most artistically situated ,
和 最多 艺术上 位于 ,
最具艺术感，

[wiː; wi] [keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ruːd] [ˈbɔːg][kæmp] [ˈtenənt] [ɪn] [ˈwɪntər] [baɪ][æn; ən][elk] [ˈhʌntər] ,
we came upon a rude log camp tenanted in winter by an elk hunter ,
我们 来了 之上 一个 粗鲁的 日志 营 已出租 在 冬天 经过 一个 麋鹿 猎人 ,
我们来到一个简陋的木屋营地，冬天住着一位麋鹿猎人，

[bʌt; bət] [naʊ] [dɪˈzɜːrtɪd] .
but now deserted .
但 现在 荒凉的 .
但现在已经荒废了。

[ˈtʃɑːməz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈskruːp(ə)l] [ˈpɪkt] [ðə; ði][ˈpædləːk] ;
Chalmers without any scruple picked the padlock ;
查尔默斯 没有 任何 顾忌 挑选 这 挂锁 ;
查尔默斯毫无顾忌地撬开了挂锁；

[wiː; wi] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
we lighted a fire ,
我们 照明 一个 火 ,
我们点了一堆火，

[meɪd] [sʌm; səm] [tiː] ,
made some tea ,
制成 一些 茶 ,
泡了些茶，

[ænd; ənd] [ˈfraɪd] [sʌm; səm][ˈbeɪkən] ,
and fried some bacon ,
和 油煎 一些 熏肉 ,
煎了一些培根，

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmiːl] [ˈmaʊntɪd] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] .
and after a good meal mounted again and started for Estes Park .
和 后 一个 好的 一顿饭 安装 再次 和 开始 为了 埃斯蒂斯 公园 .
饱餐一顿后，他再次骑马前往埃斯蒂斯公园。

[fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈwɪri] [ˈaʊərz] [wiː; wi] [səːtʃt] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] [əˈbɔːŋ] [ˈevri] [ˌɪndənˈteɪʃn] [ʌv; əv]
For four weary hours we searched hither and thither along every indentation of
为了 四 厌倦 小时 我们 搜索 这里 和 那里 沿着 每一个 缩进 的
[ðə; ði] [graʊnd] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ˈsloʊp] [ˈtɔːrdz] [ðə; ði][ˈbɪɡ] [ˈtɒmpsn] [ˈrɪvər]
the ground which might be supposed to slope towards the Big Thompson River
这 地面 哪个 可能 是 据称 到 坡 向 这 大的 汤普森 河
,
/
,
我们疲惫地搜寻了四个小时，沿着地面上每一个可能向大汤普森河倾斜的凹陷处，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [nuː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːdid] .
which we knew had to be forced .

哪个 我们 知道 有 到 是 福特 :

我们知道必须涉过这条路。

[stɪl] ,
Still ,

仍然 ,

仍然,

[æz; əz][ðə; ði] [kwɛst] [gruː] [mɔːr] [ˈtiːdiəs] ,
as the quest grew more tedious ,

作为 这 寻求 生长 更多的 乏味 ,

随着任务变得越来越乏味,

[ˈlɒŋz] [piːk] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [juː ˈes][æz; əz][ə; ei][ˈlændmɑːrk][ɪn][ˈpɜːrp(ə)] [ˈɡlɔːri] ;
Long's Peak stood before us as a landmark in purple glory ;

朗的 顶峰 站立 前 我们 作为一个 地标 在 紫色的 荣耀 ;

朗斯峰矗立在我们面前, 是紫色光辉的地标;

[ænd; ənd] [stɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [leɪ] [ə; ei] [ˈhɑːləʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] [bluː] [ˈætməsfɪr] ,
and still at his feet lay a hollow filled with deep blue atmosphere ,

和 仍然 在 他的 脚 躺 一个 空洞的 已填 和 深的 蓝色的 气氛 ,

他的脚下仍然有一个充满深蓝色空气的洞穴,

[wer] [aɪ] [nuː] [ðæt] [ˈɛstiːz] [pɑːrk][mʌst; məst][laɪ] ,
where I knew that Estes Park must lie ,

在哪里 我 知道 那 埃斯蒂斯 公园 必须 说谎 ,

我知道埃斯蒂斯公园一定在那儿,

[ænd; ənd] [stɪl] [bɪˈtwiːn] [juː ˈes][ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [leɪ] [ˈnevər] - [ˈlesnɪŋ] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˌɪnækˌsesəˈbɪləti] ,
and still between us and it lay never - lessening miles of inaccessibility ,

和 仍然 之间 我们 和 它 躺 绝不 - 减少 英里 的 无障碍设施 ,

我们与它之间仍有越来越远的距离,

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈevər] [ˈweltərɪŋ] ,
and the sun was ever weltering ,

和 这 太阳 曾是 曾经 缝合 ,

太阳永远炙烤着,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃæ,dəʊz] [ˈevər] [ˈlɛŋkθənɪŋ] ,
and the shadows ever lengthening ,

和 这 阴影 曾经 延长 ,

阴影越来越长,

[ænd; ənd] [ˈtʃɑːmɜːz] ,
and Chalmers ,

和 查尔默斯 ,

和查尔默斯,

[huː] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkɑːnfɪdənt] ,
who had started confident ,

WHO 有 开始 自信的 ,

一开始充满信心,

[ˈbʌmpjəs] ,
bumptious ,

傲慢 ,

傲慢自大,

[ˈbleɪt(ə)nt] ,
blatant ,

明目张胆 ,

公然的,

[wʌz; wəz][ˈevər] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔːr] [bɪˈwɪldərd] ,
was ever becoming more bewildered ,
曾是 曾经 成为 更多的 困惑 ,
变得越来越困惑,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [θɪn] [vɔɪs] [mɔːr] [ˈpaɪpɪŋ][ænd; ənd] [dɪskənˈtentɪd] ,
and his wife's thin voice more pipng and discontented ,
和 他的 妻子的 薄的 嗓音 更多的 管道 和 不满 ,
他妻子的声音更加尖锐, 更加不满,

[ænd; ənd][maɪ] [ˈstʌmblɪŋ] [hɔːrs] [mɔːr] [ɪnsɪˈkjʊr] ,
and my stumbling horse more insecure ,
和 我的 踉跄 马 更多的 不安全 ,
而我的马也更加没有安全感,

[ænd; ənd][aɪ] [mɔːr] [dɪˈtɜːrmɪnd] ([æz; əz][aɪ][eɪˈem][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt]) [ðæt] [ˈsʌmhaʊ] [ɔːr] [ˈʌðər] [aɪ]
and I more determined (as I am at this moment) that somehow or other I
和 我 更多的 决定 (作为 我 是 在 这 片刻) 那 不知何故 或者 其他 我
[wʊd] [rɪːtʃ] [ðæt] [bluː] [ˈhɑːləʊ] ,
would reach that blue hollow ,
会 抵达 那 蓝色的 空洞的 ,
我更加坚定 (就像此刻一样) 无论如何我都会到达那个蓝色的山谷,

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][stænd][ɑːn] [ˈlɒŋz] [piːk] [wer] [ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz] [ˈglɪtərɪŋ] .
and even stand on Long's Peak where the snow was glittering .
和 甚至 站立 在 朗的 顶峰 在哪里 这 雪 曾是 闪闪发光 .
甚至站在白雪皑皑的朗峰上。

[əˈferz] [wɜːr; wər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈsɪriəs] ,
Affairs were becoming serious ,
事务 是 成为 严肃的 ,
事情变得越来越严重,

[ænd; ənd] [tʃɑːmɜːs] [ɪnˈkɑːmpɪtəns] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈriːəl][ˈperəl] ,
and Chalmers's incompetence a source of real peril ,
和 查尔默斯 无能 一个 来源 的 真实的 危险 ,
查默斯的无能才是真正的危险之源,

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候,

[ˈæftər][æən; ən] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
after an exploring expedition ,
后 一个 探索 远征 ,

经过一次探险之旅,

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [mɔːr] [ˈbʌmpfəs] [ðæn; ðən][ˈevər] ,
he returned more bumptious than ever ,
他 返回 更多的 傲慢 比 曾经 ,

他回来时比以前更加傲慢,

[ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ,
saying he knew it would be all right ,
说 他 知道 它 会 是 全部 正确的 ,

他说他知道一切都会好起来的,

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [treɪl] ,
he had found a trail ,
他 有 成立 一个 踪迹 ,

他找到了一条小路,

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][baɪ][dɑːrk] ,
and we could get across the river by dark ,
和 我们 可以 得到 穿过 这 河 经过 黑暗的 ,
天黑前我们就能过河,

[ænd; ənd][kæmp] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
and camp out for the night .
和 营 出去 为了 这 夜晚 .
并露营过夜。

[soʊ][hiː; hi][led][juː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ] [stiːp] ,
So he led us into a steep ,
所以 他 引领 我们 进入 一个 陡 ,
于是他带我们进入了一个陡峭的

[diːp] ,
deep ,
深的 ,
深的,

[rʌf] [rə'viːn] ,
rough ravine ,
粗糙的 峡谷 ,
崎岖的峡谷,

[wer] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] ,
where we had to dismount ,
在哪里 我们 有 到 下马 ,
我们必须下马,

[fɔːr; fər] [triːz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [aɪ 'tiː] ['evriwɛr] ,
for trees were lying across it everywhere ,
为了 树木 是 说谎 穿过 它 到处 ,
因为到处都是树木,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][noʊ] ['fʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [slæbz][ʌv; əv] ['ʃelvɪŋ] [rɑːk] .
and there was almost no footing on the great slabs of shelving rock .
和 那里 曾是 几乎 不 立足点 在 这 伟大的 板 的 货架 岩石 .
巨大的岩石板上几乎没有立足之地。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪl] ,
Yet there was a trail ,
然而 那里 曾是 一个 踪迹 ,
然而有一条小路,

['tɔːlərəbli] [wel] [wɔːrn] ,
tolerably well worn ,
勉强可以接受出色地 磨损 ,
相当破旧,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [wɜːr; wər] [wel] ['broʊkən] [bæk] .
and the branches and twigs near the ground were well broken back .
和 这 分支 和 树枝 靠近 这 地面 是 出色地 破碎的 后退 .
靠近地面的树枝和细枝都被折断了。

[ɑː] !
Ah !
啊 !
啊!

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [pleɪs] .
it was a wild place .
它 曾是 一个 荒野 地方 .
那是一个荒凉的地方。

[maɪ] [hɔ:rs] [fel] [fɜ:rst] ,
My horse fell first ,
我的 马 跌倒 第一的 ,

我的马先摔倒，

[ˈroʊlɪŋ] [ˈoʊvər] [twais] ,
rolling over twice ,
滚动 超过 两次 ,

翻滚两次，

[ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] ,
and breaking off a part of the saddle ,
和 打破 离开 一个 部分 的 这 鞍 ,

并折断马鞍的一部分，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [roʊl] [ˈnɔkɪŋ] [emˈli:] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [elf] [ʌv; əv] [θri:] [fi:t] [ʌv; əv] [drɪˈsent] .
in his second roll knocking me over a shelf of three feet of descent .
在 他的 第二 卷 敲门 我 超过 一个 架子 的 三 脚 的 下降 .

在他第二次翻滚时，我被撞倒在三英尺高的架子上。

[ðen] [ˈmɪsɪz] . [si:] . - [es] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] [mju:l] [fel] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [i:t] [ˈʌðər] ,
Then Mrs . C . ' s horse and the mule fell on the top of each other ,
然后 太太 . C . - s 马 和 这 骡子 跌倒 在 这 顶部 的 每个 其他 ,

然后 C 夫人的马和骡子相撞了，

[ænd; ənd][ɑ:n] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ðəmˈselvz] [bɪt] [i:t] [ˈʌðər] [ˈsævɪdʒli] .
and on recovering themselves bit each other savagely .
和 在 恢复中 他们自己 少量 每个 其他 野蛮地 .

当他们恢复过来时，他们开始凶猛地互相撕咬。

[ðə; ði] [rəˈvi:n] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][waɪld] [ɡʌltʃ] ,
The ravine became a wild gulch ,
这 峡谷 成为 一个 荒野 峡谷 ,

峡谷变成了荒凉的峡谷，

[ðə; ði][draɪ][bed][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɔ:f(ə)l] [ˈtɔ:rənt] ;
the dry bed of some awful torrent ;
这 干燥 床 的 一些 可怕 激流 ;

一些可怕的洪流的干涸河床；

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][hju:dʒ] [felvz] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,
there were huge shelves of rock ,
那里 是 巨大的 货架 的 岩石 ,

那里有巨大的岩石架子，

[greɪt] [ˈoʊvərˈhæŋɪŋ] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,
great overhanging walls of rock ,
伟大的 悬垂 墙壁 的 岩石 ,

巨大的悬垂岩壁，

[greɪt] [ˈpra:streɪt] [tri:z] ,
great prostrate trees ,
伟大的 前列腺 树木 ,

巨大的匍匐树，

[ˈsi:dər] [spaɪks] [ænd; ənd][ˈkæktai][tu:; tə] [wu:nd] [ðə; ði] [fi:t] ,
cedar spikes and cacti to wound the feet ,
雪松 尖峰 和 仙人掌 到 伤口 这 脚 ,

雪松尖刺和仙人掌刺伤了脚，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] [ˈfɒli] - [fi:t] [di:p] !
and then a precipice fully 500 feet deep !
和 然后 一个 悬崖 完全 - 脚 深的 !

然后是足足 500 英尺深的悬崖！

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [treɪl] [meɪd] [baɪ] [berz] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ber] [ˈtʃeri:z] ,
The trail was a trail made by bears in search of bear cherries ,
这 踪迹 曾是 一个 踪迹 制成 经过 熊 在 搜索 的 熊 樱桃 ,
这条小路是熊为了寻找熊樱桃而留下的,

[wɪtʃ] [əˈbaʊnd] !
which abounded !
哪个 大量 !

丰富多彩!

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dʌsk] [æz; əz] [wi:; wi] [hæd; həd] [tu:; tə] [ˈstrʌg(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [rʌf] [gʌltʃ] [wi:; wi]
It was getting dusk as we had to struggle up the rough gulch we
它 曾是 获得 黄昏 作为 我们 有 到 斗争 向上 这 粗糙的 峡谷 我们
[hæd; həd] [soʊ] [ˈfætʃuəsli] [dɪˈsendɪd] .
had so fatuously descended .
有 所以 愚蠢地 下降 .

天色渐暗，我们不得不艰难地爬上刚刚愚蠢地走下来的崎岖峡谷。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [fel] [ˈsevrəl] [taɪmz] ;
The horses fell several times ;
这 马匹 跌倒 一些 时代 ;

马匹摔倒了好几次；

[aɪ] [kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [get] [maɪn] [ʌp] [æt; ət] [ɔ:l] ,
I could hardly get mine up at all ,
我 可以 几乎 得到 矿 向上 在 全部 ,

我几乎无法站起来，

[ðəʊ] [aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] ;
though I helped him as much as I could ;
尽管 我 帮助 他 作为 很多 作为 我 可以 ;
尽管我尽力帮助他；

[aɪ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] [bru:zd] ,
I was cut and bruised ,
我 曾是 切 和 瘀伤 ,

我遍体鳞伤，

[skrætʃt] [ænd; ənd] [tɔ:rn] .
scratched and torn .
刮痕 和 撕裂 .

有划痕和撕裂。

[ə; eɪ] [spaɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkæktəs] [ˈpenətreɪtɪd] [maɪ] [fʊt] ,
A spine of a cactus penetrated my foot ,
一个 脊柱 的 一个 仙人掌 渗透 我的 脚 ,

一根仙人掌的刺刺穿了我的脚，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˈvɪʃəs] [θɪŋ] [kʌt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [maɪ] [nek] .
and some vicious thing cut the back of my neck .
和 一些 恶毒 事物 切 这 后退 的 我的 脖子 .

一些凶猛的东西割断了我的后颈。

[pʊr] [ˈmɪsɪz] . [si:] . [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bru:zd] ,
Poor Mrs . C . was much bruised ,
贫穷的 太太 . C . 曾是 很多 瘀伤 ,

可怜的 C 太太伤痕累累，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈpɪtɪd] [hɜ:r; hər] ,
and I pitied her ,
和 我 可怜的 她 ,

我很可怜她，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][gɑːt][nʊʊ] [fʌn] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][æz; əz][aɪ][did] .

for she got no fun out of it as I did .
为了 她 得到 不 乐趣 出去 的 它 作为 我 做过 :

因为她并不像我一样从中获得乐趣。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [klaɪm] .

It was an awful climb .
它 曾是 一个 可怕 爬 :

这是一次可怕的攀登。

[wen] [wiː; wi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlt] ,

When we got out of the gulch ,
什么时候 我们 得到 出去 的 这 峡谷 ,

当我们走出峡谷时,

[siː] . [wʌz; wəz][soʊ] [kənˈfjuːzd] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

C was so confused that he took the wrong direction ,
C : 曾是 所以 使困惑 那 他 采取 这 错误的 方向 ,

C. 非常困惑, 走错了方向,

[ænd; ænd][æftər][æn; ən] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [veɪg] [ˈwɑːndərɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [riˈkɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [waɪn]

and after an hour of vague wandering was only recalled to the right one
和 后 一个 小时 的 模糊的 漫游 曾是 仅有的 召回 到 这 正确的 一

[baɪ][maɪ] [pɜːrt(ə)n'eɪʃəs] [əˈsɜːʃnz] [æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wiːk] [breɪn] .

by my pertinacious assertions acting on his weak brain .
经过 我的 顽强的 断言 表演 在 他的 虚弱的 脑 :

经过一个小时的迷茫徘徊之后, 我的固执己见才在他脆弱的大脑中唤起了正确的答案。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈbræɡərt] ,

I was inclined to be angry with the incompetent braggart ,
我 曾是 倾斜 到 是 生气的 和 这 不称职的 自吹自擂者 ,

我本来想对这个无能的吹牛大王生气,

[huː] [hæd; həd] [ˈboʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [juː ˈes][tuː; tə] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] " [ˈblaɪndfəʊld] " ;

who had boasted that he could take us to Estes Park " blindfold " ;
WHO 有 吹嘘 那 他 可以 拿 我们 到 埃斯蒂斯 公园 " 眼罩 " ;

他曾夸口说他可以“蒙着眼睛”带我们去埃斯蒂斯公园;

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [tuː] ,

but I was sorry for him too ,
但 我 曾是 对不起 为了 他 也 ,

但我也为他感到难过,

[soʊ] [sed] [ˈnʌθɪŋ] ,

so said nothing ,
所以 说 没有什么 ,

所以什么也没说,

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [ˈdʊrɪŋ] [ðiːz] [miˈændərɪŋz] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][ˈtaɪərd] [hɔːrs] .

even though I had to walk during these meanderings to save my tired horse .
甚至 尽管 我 有 到 走 期间 这些 蜿蜒曲折 到 节省 我的 疲劳的 马 :

尽管为了减轻我疲惫的马的负担, 我必须在这些蜿蜒的路上行走。

[wen] [æt; ət][ləst] ,

When at last ,
什么时候 在 最后的 ,

最后,

[æt; ət][daːrk] ,

at dark ,
在 黑暗的 ,

天黑时,

[wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈoʊpən] ,
we reached the open ,
我们 达到 这 打开 ;

我们到达了空地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [snəʊ] [ˈflɜːrɪ] ,
there was a snow flurry ,
那里 曾是 一个 雪 阵雪 ;

下起了一阵雪，

[wɪð; wɪθ][ˈvaɪələnt] [gʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
with violent gusts of wind ,
和 暴力 阵风 的 风 ;

伴随着猛烈的阵风，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
and the shelter of the camp ,
和 这 庇护所 的 这 营 ;

和营的隐密处，

[dɑːrk][ænd; ənd][kəʊld][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
dark and cold as it was ,
黑暗的 和 寒冷的 作为 它 曾是 ;

尽管天气又黑又冷，

[wʌz; wəz][dɪˈzaɪərəb(ə)] .
was desirable .
曾是 理想 .

是可取的。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [fuːd] ,
We had no food ,
我们 有 不 食物 ;

我们没有食物，

[bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
but made a fire .
但 制成 一个 火 .

却生起了火。

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][sʌm; səm][draɪ] [græs] ,
I lay down on some dry grass ,
我 躺 向下 在 一些 干燥 草 ;

我躺在干草上，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈsæd(ə)] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] ,
with my inverted saddle for a pillow ,
和 我的 倒 鞍 为了 一个 枕头 ;

用倒置的马鞍当枕头，

[ænd; ənd] [slept] [ˈsaʊndli] ,
and slept soundly ,
和 睡着了 稳固地 ;

睡得很香，

[tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈwəʊk] [baɪ][ðə; ði][kəʊld][ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈtens] [frɔːst][ænd; ənd][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv][maɪ]
till I was awoke by the cold of an intense frost and the pain of my
直到 我 曾是 醒来 经过 这 寒冷的 的 一个 激烈的 霜 和 这 疼痛 的 我的
[ˈmeni] [kʌts] [ænd; ənd] [ˈbruːzɪz] .
many cuts and bruises .
许多 削减 和 瘀伤 .

直到我被严寒和身上多处割伤和瘀伤的疼痛惊醒。

[ˈtʃɑ:məz] [ˈpra:mɪst] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [stɑ:rt][æt; ət][sɪks] ,
Chalmers promised that we should make a fresh start at six ,
查尔默斯 承诺 那 我们 应该 制作 一个 新鲜的 开始 在 六 ,
查尔默斯承诺我们六点重新开始,

[soʊ][aɪ] [wʊk] [hɪm; ɪm][ʌp][æt; ət] [faɪv] ,
so I woke him up at five ,
所以 我 觉醒 他 向上 在 五 ,
所以我五点就叫醒了他,

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][eɪ 'em][ə'loʊn][æt; ət][hæf] - [pæst] [eɪt] !
and here I am alone at half - past eight !
和 这里 我 是 独自的 在 一半 - 过去的 八 !
现在已经八点半了, 我却孤身一人!

[aɪ] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [ən'les] [hi:; hi] ['hɒbəld] [ɔ:r] ['pɪkətɪd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,
I said to him many times that unless he hobbled or picketed the horses ,
我 说 到 他 许多 时代 那 除非 他 跛行 或者 纠察队 这 马匹 ,
我多次告诉他, 除非他给马拴上马蹄或拴上马桩,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [ðem; ðəm] .
we should lose them .
我们 应该 失去 他们 .
我们应该失去他们。

" [oʊ] ,
" **Oh ,**
" 哦 ,
“哦,

" [hi:; hi] [sed] " [ðeɪl] [bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] .
" **he said " they'll be all right .**
" 他 说 " 他们会 是 全部 正确的 .
“他说”他们会没事的。

" [ɪn] [tru:θ] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['pɪkɪtɪŋ] [pɪnz] .
" **In truth he had no picketing pins .**
" 在 真相 他 有 不 纠察 别针 .
“事实上他没有警戒钉。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在,

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] ['merəli] [trɒtɪŋ] ['hoʊmwərdz] .
the animals are merrily trotting homewards .
这 动物 是 兴高采烈地 小跑 回家 .
动物们正欢快地小跑回家。

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [tu:] [maɪlz] [ɔ:f] [æn; ən] [ˈaʊər][ə'goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈæftər][ðem; ðəm] .
I saw them two miles off an hour ago with him after them .
我 锯 他们 二 英里 离开 一个 小时 前 和 他 后 他们 .
一小时前我在两英里外看见了他们, 他正在追赶他们。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
His wife ,
他的 妻子 ,
他的妻子,

[hu:] [ɪz][ɔ:lsʊʊ][ˈæftər][ðem; ðəm] ,
who is also after them ,
WHO 是 还 后 他们 ,
追随他们的人,

[gəʊdɪd] [tuː; tə] [despə'reɪŋ] ,
goaded to desperation ,
被激怒 到 绝望 ,

被逼到绝境，

[sed] ,
said ,
说 ,

说，

" [ˈhiːz] [ðə; ði][məʊst] [ˈɪgnərənt] ,
" He's the most ignorant ,
" 他是 这 最多 无知 ,

“他是最无知的，

[ˈkɜrləs] ,
careless ,
粗心 ,

粗心，

[gʊd] - [fɔːr; fər] - [ˈnʌθɪŋ] [mæn][aɪ][ˈevər] [sɔː] ,
good - for - nothing man I ever saw ,
好的 - 为了 - 没有什么 男人 我 曾经 锯 ,

我所见过的最没用的男人，

" [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [aɪ] [dwelt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [wel] [ˈmiːnɪŋ] .
" upon which I dwelt upon his being well meaning .
" 之上 哪个 我 居住 之上 他的 存在 出色地 意义 .

“我对此深感他的善意。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [wel] [hɪr] ,
There is a sort of well here ,
那里 是 一个 种类 的 出色地 这里 ,

这里有一口井，

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr] " [æftərˈnuːn] [tiː] " [ænd; ənd] [ˈwɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [dreɪnd] [aɪˈtiː] ,
but our " afternoon tea " and watering the horses drained it ,
但 我们的 " 下午 茶 " 和 浇水 这 马匹 排水 它 ,

但我们的“下午茶”和给马饮水耗尽了它，

[səʊ][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [sɪns] [ˈjestərdeɪ] ,
so we have had nothing to drink since yesterday ,
所以 我们 有 有 没有什么 到 喝 自从 昨天 ,

所以我们从昨天开始就没喝过东西，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kænˈtiːn] ,
for the canteen ,
为了 这 食堂 ,

对于食堂来说，

[wɪtʃ] [ˈstɑːrtɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][kɔːrk] ,
which started without a cork ,
哪个 开始 没有 一个 软木 ,

无需软木塞即可开始，

[lɔːst] [ɔːl] [ɪts] [ˈkɑːntents] [wen] [ðə; ði] [mjuːl] [fel] .
lost all its contents when the mule fell .
丢失的全部它是 内容 什么时候 这 骡子 跌倒 .

骡子摔倒后，里面的东西都丢失了。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmɔːnstrəs] [ˈfaɪər] ,
I have made a monstrous fire ,
我 有 制成 一个 滔天 火 ,

我制造了一场可怕的火灾，

[bʌt; bət] [θɜːrst] [ænd; ənd] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ber] ,
but thirst and impatience are hard to bear ,
但 口渴 和 不耐烦 是 难的 到 熊 ,
但口渴和急躁难以忍受,

[ænd; ənd] [prɪˈventəbəl] [misˈfɔːtʃənz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈɜːrksəm] .
and preventible misfortunes are always irksome .
和 可预防的 不幸 是 总是 烦人的 .
而可预防的不幸总是令人厌烦。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈstʌmək] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [wɪð; wɪθ] [ˈfʊli] [ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] [ˈtʃerɪˌstoʊn] [ɪn]
I have found the stomach of a bear with fully a pint of cherrystones in
我 有 成立 这 胃 的 一个 熊 和 完全 一个 品脱 的 樱桃核 在
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,
我发现了一只熊的胃，里面有一品脱樱桃核，

[ænd; ənd][hæv; həv] [spɛnt] [æh; əh] [ˈaʊər] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈkəːnəlz] ;
and have spent an hour in getting the kernels ;
和 有 花费 一个 小时 在 获得 这 内核 ;
并花了一个小时来获取玉米粒；

[ænd; ənd][loʊ] !
and lo !
和 洛 !
瞧！

[naʊ] ,
now ,
现在 ,
现在，

[æt; ət][hæf] - [pæst] [naɪn] ,
at half - past nine ,
在 一半 - 过去的 九 ,
九点半，

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈkʌlprɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈænɪmlz] .
I see the culprit and his wife coming back with the animals .
我 看 这 罪魁祸首 和 他的 妻子 未来 后退 和 这 动物 .
我看到罪犯和他的妻子带着动物回来了。

[aɪ] . [el] . [biː] .
I . L . B .
我 . L . B .
内陆磅秤

[ˈloʊər] [ˈkænjən] ,
LOWER CANYON ,
降低 峡谷 ,
下峡谷，

[sepˈtembər] - .
September 21 .
九月 - .
9月21日。

[wiː; wi] [ˈnevər] [riːtʃt] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] .
We never reached Estes Park .
我们 绝不 达到 埃斯蒂斯 公园 .
我们从未到达埃斯蒂斯公园。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][treɪl] ,
There is no trail ,
那里 是 不 踪迹 ,

没有踪迹，

[ænd; ənd][ˈhɔ:rsɪz][hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] [əˈkrɔ:s] .
and horses have never been across .
和 马匹 有 绝不 到过 穿过 .

而马从未渡过。

[wi:; wi][ˈstɑ:rtɪd][frʌm; frəm][kæmp][æt; ət][ten] ,
We started from camp at ten ,
我们 开始 从 营 在 十 ,

我们十点从营地出发，

[ænd; ənd][spent][fɔ:r] [ˈaʊərz][ɪn] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][treɪl] .
and spent four hours in searching for the trail .
和 花费 四 小时 在 搜索 为了 这 踪迹 .

并花了四个小时寻找踪迹。

[ˈtʃɑ:mɜ:z] [traɪd] [ɡʌltʃ] [ˈæftər] [ɡʌltʃ] [əˈɡen] ,
Chalmers tried gulch after gulch again ,
查尔默斯 尝试 峡谷 后 峡谷 再次 ,

查尔默斯一次又一次地尝试，

[hɪz; ɪz][self] - [əˈsɜ:ʃ(ə)n] [ˈɡɪvɪŋ] [wei] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈæftər] [i:tʃ] [ˈfeɪljər] ;
his self - assertion giving way a little after each failure ;
他的 自己 - 断言 给予 方式 一个 小的 后 每个 失败 ;

每次失败后，他的自信都会有所减弱；

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈɡoʊɪŋ] [i:st] [wen] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɡɔ:n] [west] ,
sometimes going east when we should have gone west ,
有时 去 东方 什么时候 我们 应该 有 已消失 西方 ,

有时我们应该向西走，却向东走，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈbi:ɪŋ] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] [ɔ:r] [ˈʌðər] [ɪm.pɑ:səˈbɪləti] .
always being brought up by a precipice or other impossibility .
总是 存在 带来 向上 经过 一个 悬崖 或者 其他 不可能 .

总是被悬崖或其他不可能的事情所困扰。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [went] [ɔ:f] [baɪ] [hɪmˈself] ,
At last he went off by himself ,
在 最后的 他 去 离开 经过 他自己 ,

最后他独自走了，

[ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ,
and returned rejoicing ,
和 返回 欢欣鼓舞 ,

欢欢喜喜地回来，

[ˈseɪɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][treɪl] ;
saying he had found the trail ;
说 他 有 成立 这 踪迹 ;

说他已经找到了线索；

[ænd; ənd] [su:n] ,
and soon ,
和 很快 ,

等等，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,
sure enough ,
当然 足够的 ,

果然，

[wiː, wi][wɜːr, wər][ɑːn][ə, eɪ][wel] - [dɪˈfaɪnd][oʊld][treɪl] ,
we were on a well - defined old trail ,
 我们 是 在 一个 出色地 - 定义 老的 踪迹 ,

我们走在一条清晰可见的古老小路上，

[ˈeɪdɪəntli][meɪd][baɪ][ˈkɑːkəsɪz][wɪtʃ][hæv; həv][bɪn][ˈdrægd][əˈlɔːŋ][aɪˈtiː][baɪ][ˈhʌntərz] .
evidently made by carcasses which have been dragged along it by hunters .
 显然 制成 经过 尸体 哪个 有 到过 拖拽 沿着 它 经过 猎人 .

显然是由猎人拖着尸体造成的。

[ˈveɪnli] [aɪ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈɡoʊɪŋ] [nɔːrθ] - [iːst] [wen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
Vainly I pointed out to him that we were going north - east when we should
 徒劳地 我 尖 出去 到 他 那 我们 是 去 北 - 东方 什么时候 我们 应该

[hæv; həv] [ɡɔːn] [saʊθ] - [west] ,
have gone south - west ,
 有 已消失 南 - 西方 ,

我徒劳地向他指出，我们正向东北方向行驶，而实际上应该向西南行驶，

[ænd; ɐnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'sendɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'sendɪŋ] .
and that we were ascending instead of descending .
 和 那 我们 是 上升 反而 的 下降 .
 而且我们正在上升而不是下降。

" [oʊ] ,
 " **Oh** ,
 " 哦 ,

"哦,

[its] [ɔ:l] [raɪt] ,
it's all right ,
 它是全部 正确的 ,

没关系,

[ænd; ənd][wiː; wi][fæl; fəl] [su:n] [kʌm] [tuː; tə]['wɔ:tər] ,
and we shall soon come to water ,
 和 我们 将 很快 来 到 水 ,
 我们很快就会来到水边,

" [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'plaɪd] .
 " **he always replied** .
 " 他 总是 回复 .

“他总是回答。

[fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] [wiː; wi] [əˈsendɪd] [ˈsləʊli] [θruː] [ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [ˈæspən] ,
For two hours we ascended slowly through a thicket of aspen ,
 为了 二 小时 我们 上升 缓慢地 通过 一个 灌木丛 的 白杨 ,
 我们花了两个小时慢慢地穿过一片白杨树丛,

[ðə; ði][kəʊld] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] ;
the cold continually intensifying ;
 这 寒冷的 持续 加剧 ;
 寒冷不断加剧;

[bʌt; bət][ðə; ði][treɪl] ,
but the trail ,
 但 这 踪迹 ,

但这条小路，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['grəʊɪŋ] ['feɪntər] ,
which had been growing fainter ,
 哪个 有 到过 生长 较暗 ,
 越来越微弱,

[daɪd] [aʊt] ,
died out ,
死亡 出去 ,

消亡了，

[ænd; ənd][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ʃoʊd] [ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][stɔ:rm] [pi:k] [nɑ:t][fa:r][ɔ:f][ænd; ənd][nɑ:t] [mʌt]
and an opening showed the top of Storm Peak not far off and not much
和 一个 开幕 显示 这 顶部 的 风暴 顶峰 不是 远的 离开 和 不是 很多
[ə'blaʊ] [ju: 'es] ,
above us ,
多于 我们 ,

一道缝隙显露出风暴峰的顶峰，距离我们不远，也不高，

[ðəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] - ,
though it is 11 ,
尽管 它 是 - ,

虽然是11，

- [fi:t] [haɪ] .
000 feet high .
- 脚 高的 .

000英尺高。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] ['læfɪŋ] .
I could not help laughing .
我 可以 不是 帮助 笑 .

我忍不住笑了。

[hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'lɪbəɾətli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑ:n] ['esti:z] [pɑ:rk] .
He had deliberately turned his back on Estes Park .
他 有 故意地 转向 他的 后退 在 埃斯蒂斯 公园 .
他故意背弃了埃斯蒂斯公园。

[hi:; hi] [ðen] [kən'fest] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bɔ:st] ,
He then confessed that he was lost ,
他 然后 坦白 那 他 曾是 丢失的 ,
然后他承认自己迷失了，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][ðə; ði] [wei] [bæk] .
and that he could not find the way back .
和 那 他 可以 不是 寻找 这 方式 后退 .
并且他找不到回去的路。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
His wife sat down on the ground and cried bitterly .
他的 妻子 卫星 向下 在 这 地面 和 哭 苦涩地 .
他的妻子坐在地上痛哭起来。

[wi:; wi] [eɪt] [sʌm; səm][draɪ] [bred] ,
We ate some dry bread ,
我们 吃 一些 干燥 面包 ,
我们吃了一些干面包，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd] [mʌt] [ɪk'spiəriəns] [ɪn] ['trævlɪŋ] ,
and then I said I had had much experience in traveling ,
和 然后 我 说 我 有 有 很多 经验 在 旅行 ,
然后我说我有很多旅行经验，

[ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][kən'trəʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] ,
and would take the control of the party ,
和 会 拿 这 控制 的 这 派对 ,
并控制该党，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [tu:; tə] ,
which was agreed to ,
哪个 曾是 同意 到 ,

已达成一致，

[ænd; ənd][wi:; wi][br'gæn][ðə; ði] [b:ŋ] [dr'sent] .
and we began the long descent .
和 我们 开始 这 长的 下降 .

我们开始了漫长的下山之路。

[su:n] ['æftər][hɪz; ɪz][waɪf] [wʌz; wəz] [θroʊn] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [hɔ:rs] ,
Soon after his wife was thrown from her horse ,
很快 后 他的 妻子 曾是 抛掷 从 她 马 ,

他的妻子从马上摔下来后不久，

[ænd; ənd][kraɪd] ['bɪtərli] [ə'gen] [frʌm; frəm] [fraɪt] [ænd; ənd][mɔ:rtɪfɪ'keɪ(ə)n] .
and cried bitterly again from fright and mortification .
和 哭 苦涩地 再次 从 惊吓 和 屈辱 .

又因恐惧和羞辱而痛哭起来。

[su:n] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] [mju:lz] ['sæd(ə)l] [broʊk] ,
Soon after that the girth of the mule's saddle broke ,
很快 后 那 这 周长 的 这 骡子的 鞍 打破 ,

不久之后，骡子的鞍带断了，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['krʌpər] ,
and having no crupper ,
和 拥有 不 后颈 ,

又没有臀带，

['sæd(ə)l][ænd; ənd] [ə'dendə] [went] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,
saddle and addenda went over his head ,
鞍 和 附加物 去 超过 他的 头 ,

马鞍和鞍饰越过了他的头顶，

[ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊər][wʌz; wəz] [dr'spɜ:rst] .
and the flour was dispersed .
和 这 面粉 曾是 分散的 .

面粉就散开了。

[nekst][ðə; ði][gɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] ['sæd(ə)l] [broʊk] ,
Next the girth of the woman's saddle broke ,
下一个 这 周长 的 这 女性的 鞍 打破 ,

接着，女人的马鞍肚带断了，

[ænd; ənd][ʃi:; ji] [went] ['oʊvər][hɜ:r; hər] ['hɔ:rsəz] [hed] .
and she went over her horse's head .
和 她 去 超过 她 马匹 头 .

她从马头上走了过去。

[ðen] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə]['fʌmb(ə)l] ['helpləsli] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
Then he began to fumble helplessly at it ,
然后 他 开始 到 摸索 无助地 在 它 ,

然后他开始无助地摸索着，

['reɪlɪŋ] [ə'genst] ['ɪŋɡlənd] [ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] ,
railing against England the whole time ,
栏杆 反对 英格兰 这 所有的 时间 ,

一直辱骂英格兰，

[waɪl] [aɪ] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
while I secured the saddle ,
尽管 我 安全 这 鞍 ,

当我固定好马鞍时，

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第6/21页

[ænd; ənd] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [ru:t] [bæk] [tu:; tə][æn; ən] [ˈaʊtlet] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] .
and guided the route back to an outlet of the park .
和 引导 这 路线 后退 到 一个 出路 的 这 公园 .
并引导路线返回公园的出口。

[ðer; ðər][ə; eɪ][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [bɪlt] ,
There a fire was built ,
那里 一个 火 曾是 建造 ,
那里生了一堆火，

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][ˈbeɪkən] ;
and we had some bread and bacon ;
和 我们 有 一些 面包 和 熏肉 ;
我们吃了一些面包和熏肉；

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [sɜ:rtɪ] [fɔ:r; fər][ˈwɔ:tər] [ˈɑ:kjupaɪd] [ˈnɪrli] [tu:] [ˈaʊərz] ,
and then a search for water occupied nearly two hours ,
和 然后 一个 搜索 为了 水 占领 几乎 二 小时 ,
然后花了将近两个小时寻找水源，

[ænd; ənd] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌdhəʊl] ,
and resulted in the finding of a mudhole ,
和 结果 在 这 寻找 的 一个 泥洞 ,
并发现了一个泥坑，

[ˈtrɔ:dn] [ænd; ənd] [dɪˈfaɪld] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [fi:t] [ʌv; əv][elk] ,
trodden and defiled by hundreds of feet of elk ,
践踏 和 被玷污的 经过 数百 的 脚 的 麋鹿 ,
被数百只麋鹿践踏和玷污，

[berz] ,
bears ,
熊 ,
熊，

[kæts] ,
cats ,
猫 ,
猫，

[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,
鹿，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [bi:sts] ,
and other beasts ,
和 其他 野兽 ,
和其他野兽，

[ænd; ənd] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈgælənz] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [pi:] [su:p] ,
and containing only a few gallons of water as thick as pea soup ,
和 包含 仅有的 一个 很少 加仑 的 水 作为 厚的 作为 豌豆 汤 ,
里面只装了几加仑像豌豆汤一样浓的水，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈwɔːtərd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [strɔːŋ] [tiː] .
with which we watered our animals and made some strong tea .
和 哪个 我们 浇水 我们的 动物 和 制成 一些 强的 茶 .

我们用它给动物浇水并泡了一些浓茶。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [ˈɡlɔːri] [æz; əz] [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈaʊərz] - [raɪd] [hoʊm] ,
The sun was setting in glory as we started for the four hours ' ride home ,
这 太阳 曾是 环境 在 荣耀 作为 我们 开始 为了 这 四 小时 - 骑 家 ,
当我们踏上四个小时的回家之旅时，夕阳西下，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frɔːst] [wʌz; wəz] [ɪnˈtens] ,
and the frost was intense ,
和 这 霜 曾是 激烈的 ,

霜冻很严重，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [bruːzd] ,
and made our bruised ,
和 制成 我们的 瘀伤 ,

使我们受伤，

[ɡreɪzd] [lɪmz] [eɪk] [ˈpeɪnfəli] .
grazed limbs ache painfully .
放牧 四肢 疼痛 痛苦地 .

擦伤的肢体疼痛难忍。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɔːri] [fɔːr; fər] [ˈmɪsɪz] . [ˈtʃɑːmɜːz] ,
I was sorry for Mrs . Chalmers ,
我 曾是 对不起 为了 太太 . 查尔默斯 ,

我为查尔默斯太太感到难过，

[huː] [hæd; həd] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [fɔːlz] ,
who had had several falls ,
WHO 有 有 一些 瀑布 ,

曾多次摔倒，

[ænd; ənd] [bɔːr] [hɜːr; hər] [eɪks] [ˈpeɪntli] ,
and bore her aches patiently ,
和 钻孔 她 疼痛 耐心 ,

并耐心地忍受她的痛苦，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [sed] [ˈsevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
and had said several times to her husband ,
和 有 说 一些 时代 到 她 丈夫 ,

并多次对她的丈夫说，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ˈmiːnɪŋ] ,
with a kind meaning ,
和 一个 种类 意义 ,

怀着善意，

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈriːəl] [ˈsɔːri] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
" **I am real sorry for this woman** .
" 我 是 真实的 对不起 为了 这 女士 .

“我真的为这个女人感到难过。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈtaɪərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pərˈpetʃuəl] [ˈstʌmbliŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [hɔːrs] ,
" **I was so tired with the perpetual stumbling of my horse** ,
" 我 曾是 所以 疲劳的 和 这 永久 踉跄 的 我的 马 ,

“我的马不停地跌倒，让我很累，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈstɪfnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [kəʊld] ,
as well as stiffened with the bitter cold ,
作为 出色地 作为 僵硬 和 这 苦的 寒冷的 ,

以及因严寒而变得僵硬，

[ðæt] [aɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [ˈaʊər] [ɔ:r] [tu:] ；
that I walked for the last hour or two ；
那 我 步行 为了 这 最后的 小时 或者 二 ；
我走了一两个小时；

[ænd; ənd] [ˈtʃɑ:məz] ，
and Chalmers ；
和 查尔默斯 ；
和查尔默斯，

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪljər] ，
as if to cover his failure ；
作为 如果 到 覆盖 他的 失败 ；
仿佛是为了掩盖他的失败，

[ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [laʊd] ，
indulged in loud ；
沉溺其中 在 大声 ；
沉溺于喧闹，

[ɪnˈses(ə)nt] [tɔ:k] ，
incessant talk ；
不停歇 讲话 ；
喋喋不休，

[əˈbjʊ:zɪŋ] [ɔ:l] [ˈʌðər] [rɪˈlɪdʒənɪsts] ，
abusing all other religionists ；
滥用 全部 其他 宗教人士 ；
辱骂所有其他宗教人士，

[ænd; ənd] [ˈreɪlɪŋ] [əˈɡenst] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rsɪst] [əˈmerɪkən] [ˈfæʃ(ə)n] ．
and railing against England in the coarsest American fashion ．
和 栏杆 反对 英格兰 在 这 最粗糙 美国人 时尚 ．
并以最粗俗的美国方式辱骂英国。

[jet] ，
Yet ；
然而 ；
然而，

[ˈæftər][ɔ:l] ，
after all ；
后 全部 ；
毕竟，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][bæd] [səʊlz] ；
they were not bad souls ；
他们 是 不是 坏的 灵魂 ；
他们并不是坏人；

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [hi:; hi] [feɪld] [soʊ] [ɡroʊˈteskli] ，
and though he failed so grotesquely ；
和 尽管 他 失败的 所以 怪诞地 ；
尽管他失败得如此惨烈，

[hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [best] ．
he did his incompetent best ．
他 做过 他的 不称职的 最好的 ．
他尽了自己最大的努力。

[ðə; ði][ɔ:g][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈru:ɪnəs] [ˈkæbɪn][wʌz; wəz] [ˈtʃɪri] ，
The log fire in the ruinous cabin was cheery ；
这 日志 火 在 这 毁灭性的 舱 曾是 欢快的 ；
破败小屋里的壁炉里燃烧着欢快的火焰，

[ænd; ənd][aɪ] [kept] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] ,
and I kept it up all night ,
和 我 保留 它 向上全部 夜晚 ,

我整晚都在坚持，

[ænd; ənd] [wa:tʃt] [ðə; ði][sta:rz] [θru:] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] ,
and watched the stars through the holes in the roof ,
和 观看 这 明星 通过 这 孔 在 这 屋顶 ,

透过屋顶的洞看星星，

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] [ɪn][ɪts] ['glɔ:riəs] ['sɑ:lətu:d] ,
and thought of Long's Peak in its glorious solitude ,
和 想法 的 朗的 顶峰 在 它是 辉煌 孤独 ,

想到朗峰那壮丽而孤独的景象，

[ænd; ənd] [rɪ'zɔ:lvd] [ðæt] ,
and resolved that ,
和 已解决 那 ,

并决定，

[kʌm] [wʌt] [maɪt] ,
come what might ,
来 什么 可能 ,

无论发生什么，

[aɪ] [wʊd] [ri:tʃ] ['estɪ:z] [pɑ:rk] .
I would reach Estes Park .
我 会 抵达 埃斯蒂斯 公园 .

我会到达埃斯蒂斯公园。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

['letər] ['vaɪ, 'vi:]
Letter VI
信 六年级

第六封信

[ə; eɪ]['brɑ:ŋkoʊ] [mer] - - [æŋ; ən]['æksɪdənt] - - ['wʌndərlænd] - - [ə; eɪ][sæd] ['sto:ri] - - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
A bronco mare - - An accident - - Wonderland - - A sad story - - The children of
一个 野马 母马 - - 一个 事故 - - 仙境 - - 一个 伤心 故事 - - 这 孩子们 的
[ðə; ði] ['terɪtəɪz] - - [hɑ:rd] [gri:d] - - ['hælsiən] ['aʊəz] - - ['smɑ:rtənəs] - - [oʊld] - - ['fæɪnd] ['predʒudɪsɪz]
the Territories - - Hard greed - - Halcyon hours - - Smartness - - Old - fashioned prejudices
这 领土 - - 难的 贪婪 - - 翠鸟 小时 - - 聪明 - - 老的 - 造型 偏见
- - [ðə; ði] [ʃɪ'kɑ:goʊ] ['kɑ:ləni] - - [gʊd] [lʌk] - - [θri:] [noʊts] [ʌv; əv][ædmə'reɪʃ(ə)n] - - [ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] - -
- - The Chicago colony - - Good luck - - Three notes of admiration - - A good horse - -
- - 这 芝加哥 殖民地 - - 好的 运气 - - 三 笔记 的 钦佩 - - 一个 好的 马 - -
[ðə; ði][es 'ti:] . [v'reɪn] - - [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] [æt; ət][læst] - - " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " - - [ə; eɪ] [deθ]
The St . Vrain - - The Rocky Mountains at last - - " Mountain Jim " - - A death
这 英石 . 虚拟现实 - - 这 洛基 山脉 在 最后的 - - " 山 吉姆 " - - 一个 死亡
[hʌg] - - ['estɪ:z] [pɑ:rk] .
hug - - Estes Park .
拥抱 - - 埃斯蒂斯 公园 .

一匹野马——一场事故——仙境——一个悲伤的故事——领土上的孩子们——顽固的贪婪——宁静的时刻——聪明——
老式的偏见——芝加哥殖民地——祝你好运——三声赞叹——一匹好马——圣弗兰——终于到达落基山脉——“山地吉
姆”——死亡拥抱——埃斯蒂斯公园。

['loʊər] ['kænjən] ,
LOWER CANYON ,
降低 峡谷 ,

下峡谷，

[sep'tembər] - .
September 25 .
九月 - .

9月25日。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [wɜ:rlɪd] .
This is another world .
这 是 其他 世界 .

这是另一个世界。

[maɪ] ['entrəns] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪgnəlaɪzd] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .
My entrance upon it was signalized in this fashion .
我的 入口 之上 它 曾是 信号 在 这 时尚 .

我的进入就是以这种方式发出信号的。

[ˈtʃɑ:məz] ['ɔ:fərd] [em 'i:][ə; eɪ][ˈbrɑ:ŋkoʊ] [mer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈri:z(ə)nəb(ə)l][sʌm; səm] ,
Chalmers offered me a bronco mare for a reasonable sum ,
查尔默斯 提供 我 一个 野马 母马 为了 一个 合理的 和 ,

查尔默斯以合理的价格向我提供了一匹野马，

[ænd; ənd] [ðooʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪftɪ] ,
and though she was a shifty ,
和 尽管 她 曾是 一个 狡猾的 ,

尽管她很狡猾，

[hæf] - ['broʊkən] [jʌŋ] [θɪŋ] ,
half - broken young thing ,
一半 - 破碎的 年轻的 事物 ,

半破碎的年轻人，

[aɪ] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] [ɑ:n][hɜ:r; hər][tu:; tə][traɪ][hɜ:r; hər] ,
I came over here on her to try her ,
我 来了 超过 这里 在 她 到 尝试 她 ,

我来这里是为了考验她，

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [ə'weɪ] ,
just as I was going away ,
只是 作为 我 曾是 去 离开 ,

就在我即将离开的时候，

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ˈɪntu:][hɜ:r; hər] [hed] [tu:; tə] " [sker] " [ænd; ənd] " [bʌk] ,
she took into her head to " scare " and " buck ,
她 采取 进入 她 头 到 " 吓 " 和 " 巴克 ,

她脑子里想的是“吓唬”和“反抗”，

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [tʌtʃt] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][maɪ] [fʊt] [ʃi:; ʃi] [li:pt] ['oʊvər][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] ['tɪmbər] ,
" **and when I touched her with my foot she leaped over a heap of timber** ,
" 和 什么时候 我 感动 她 和 我的 脚 她 跳跃 超过 一个 堆 的 木材 ,

“当我用脚碰她时，她跳过了一堆木头，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][gɜ:rθ] [geɪv] [wei] ,
and the girth gave way ,
和 这 周长 给予 方式 ,

肚带也松开了，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aɪ] [fel] [ˈoʊvər][hɜːr; hər][teɪl][frʌm; frəm]
and the onlookers tell me that while she jumped I fell over her tail from
和 这 旁观者 告诉 我 那 尽管 她 跳了起来 我 跌倒 超过 她 尾巴 从
[ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] [əˈpɑːn][ðə; ði][hɑːrd][ˈgræv(ə)],
a good height upon the hard gravel ,
一个 好的 高度 之上 这 难的 碎石 ,
旁观者告诉我，当她跳起来时，我从很高的地方被她的尾巴绊倒在坚硬的砾石上，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪŋ] [kɪk] [ɑːn][maɪ] [niː] .
receiving a parting kick on my knee .
接收 一个 离别 踢 在 我的 膝盖 :
我的膝盖被踢了一脚。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [ðæt] [noʊ] [boʊnz] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən] .
They could hardly believe that no bones were broken .
他们 可以 几乎 相信 那 不 骨头 是 破碎的 :
他们几乎不敢相信骨头竟然没有断裂。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][maɪ] [left] [ɑːrm] [lʊks] [krʌʃt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdʒeli] ,
The flesh of my left arm looks crushed into a jelly ,
这 肉 的 我的 左边 手臂 看起来 碎 进入 一个 果冻 ,
我的左臂的肉看起来被压成了果冻，

[bʌt; bət][kʊʊld] - [ˈwɔːtər] [ˈdresɪŋz] [wɪl] [suːn] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [raɪt] ;
but cold - water dressings will soon bring it right ;
但 寒冷的 - 水 敷料 将要 很快 带来 它 正确的 ;
但用冷水敷一下就能很快好起来；

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [kʌt] [ɑːn][maɪ] [bæk] [bled] [prəˈfjuːsli] ;
and a cut on my back bled profusely ;
和 一个 切 在 我的 后退 出血 大量地 ;
我背上的伤口血流如注；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈbliːdɪŋ] ,
and the bleeding ,
和 这 出血 ,
和出血，

[wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈbruːzɪz] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈeɪk] ,
with many bruises and the general shake ,
和 许多 瘀伤 和 这 一般的 摇 ,
身上有很多瘀伤，全身颤抖，

[hæv; həv] [meɪd] [ˌem ˈiː] [fiːl] [wiːk] ,
have made me feel weak ,
有 制成 我 感觉 虚弱的 ;
让我感到虚弱，

[bʌt; bət] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [duː][ˈnɑːt][ædˈmɪt][ʌv; əv] " [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
but circumstances do not admit of " making a fuss ,
但 情况 做 不是 承认 的 " 制作 一个 大惊小怪 ,
但情况不允许“大惊小怪，

" [ænd; ʌnd][aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [rents] [ɪn][maɪ][ˈraɪdɪŋ] [dres] [wɪl] [pruːv] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]
" and I really think that the rents in my riding dress will prove the most important
" 和 我 真的 思考 那 这 租金 在 我的 骑术 裙子 将要 证明 这 最多 重要的
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæksɪdənt] .
part of the accident .
部分 的 这 事故 :
“我真的认为我的骑行服上的破洞将成为这次事故最重要的部分。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [hɪr] [ɑ:r; ər] ['pli:zɪŋ] .
The surroundings here are pleasing .
这 周围环境 这里 是 令人愉悦 .

这里的环境令人赏心悦目。

[ðə; ði][b:ɡ][ˈkæbɪn] ,
The log cabin ,
这 日志 舱 ,

小木屋，

[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sti:p] ,
on the top of which a room with a steep ,
在 这 顶部 的 哪个 一个 房间 和 一个 陡 ,

顶部有一个陡峭的房间，

[ɔ:rnə'ment(ə)l] [swɪs] [ru:f] [hæz; hæz] [bɪn] [bɪlt] ,
ornamental Swiss roof has been built ,
装饰 瑞士 屋顶 有 到过 建造 ,

建造了装饰性的瑞士屋顶，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈvæli] [kloʊz] [tu:; tə][ə; eɪ] [klɪr] ,
is in a valley close to a clear ,
是 在 一个 谷 关闭 到 一个 清除 ,

位于靠近清澈的山谷中，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈrɪvər] ,
rushing river ,
匆忙 河 ,

奔腾的河水，

[wɪtʃ] [i'mə:dʒz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhaɪər] [ʌp][frʌm; frəm][æn; ən][ˌɪnək'sesəb(ə)l][ˈkæzəm][ʌv; əv] [greɪt] [sə'blɪməti] .
which emerges a little higher up from an inaccessible chasm of great sublimity .
哪个 出现 一个 小的 更高 向上 从 一个 无法进入 深渊 的 伟大的 崇高 .

它从难以接近的崇高深渊中稍高一点的地方出现。

[wʌŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪz] [fɔ:rmɪd] [baɪ] [klɪfs] [ænd; ənd] [ˈterəsɪz] [ʌv; əv] [ˈpɔ:rfəri] [æz; əz] [red]
One side of the valley is formed by cliffs and terraces of porphyry as red
一 边 的 这 谷 是 形成 经过 悬崖 和 露台 的 斑岩 作为 红色的

[æz; əz][ðə; ði] [ˈredɪst] [nu:] [brɪk] ,
as the reddest new brick ,
作为 这 最红 新的 砖 ,

山谷的一侧是悬崖和斑岩台地，颜色像最红的新砖一样红，

[ænd; ənd][æt; ət] [ˈsʌnset] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈɪntu:] [vər'mɪliən] .
and at sunset blazing into vermilion .
和 在 日落 炽烈 进入 朱红 .

日落时分，朱红色闪耀。

[θru:] [rɪfts] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɪrər] [ˈreɪndʒɪz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][paɪn] - [kloʊðd] [pi:ks] ,
Through rifts in the nearer ranges there are glimpses of pine - clothed peaks ,
通过 裂痕 在 这 更近 范围 那里 是 惊鸿一瞥 的 松树 - 穿着衣服 高峰 ,

透过近处的裂谷，可以瞥见松树覆盖的山峰，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[tɔ:rdz] [ˈtwɑɪlaɪt] ,
towards twilight ,
向 暮 ,

临近黄昏，

[pæs] [θru:] ['evri] [ˈeɪd] [ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)l][ænd; ənd][ˈvaɪələt] .
pass through every shade of purple and violet .
经过 通过 每一个 阴影 的 紫色的 和 紫色 ；

穿过紫色和紫罗兰色的每一种色调。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [kəm'baɪn] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['wʌndərlænd] ['evri] ['i:vnɪŋ] - - [sʌtʃ]
The sky and the earth combine to form a Wonderland every evening - - such
这 天空 和 这 地球 结合 到 形式 一个 仙境 每一个 晚上 - - 这样的
[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

每天傍晚，天地交融，形成一片仙境——如此丰富，

[ˈvelvəti] ['kɹɪmz(ə)n][ænd; ənd][ˈvaɪələt] ;
velvety coloring in crimson and violet ;
天鹅绒般的 染色 在 赤红 和 紫色 ；

深红色和紫色的天鹅绒般的色彩；

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ,
such an orange ,
这样的 一个 橙子 ；

这样的橙子，

[ɡri:n] ,
green ,
绿色的 ；

绿色的，

[ænd; ənd] [vər'mɪliən] [skaɪ] ;
and vermilion sky ;
和 朱红 天空 ；

和朱红色的天空；

[sʌtʃ] ['ska:rlət][ænd; ənd] ['emərəld] [klaʊdz] ;
such scarlet and emerald clouds ;
这样的 猩红 和 翠 云 ；

如此猩红和翠绿色的云彩；

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['draɪnəs] [ænd; ənd][ˈpjʊərəti][ʌv; əv] ['ætməsfɪr] ,
such an extraordinary dryness and purity of atmosphere ,
这样的 一个 非凡的 干燥 和 纯度 的 气氛 ；

如此异常干燥和纯净的大气，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ɡlɔ:riəs] ['æftərgloʊ] [wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə][blend] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] !
and then the glorious afterglow which seems to blend earth and heaven !
和 然后 这 辉煌 余辉 哪个 似乎 到 混合 地球 和 天堂 ！

然后是辉煌的余辉，仿佛天地融为一体！

[fɔ:r; fər] ['kʌlə] ,
For color ,
为了 颜色 ；

对于颜色，

[ðə; ði] ['rɔ:ki] ['maʊntnz] [bi:t] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv] [si:n] .
the Rocky Mountains beat all I have seen .
这 洛基 山脉 打 全部 我 有 已见 。

落基山脉是我所见过的最美的山脉。

[ðə; ði] [er] [hæz; həz] [bɪn] [kʊld] ,
The air has been cold ,
这 空气 有 到过 寒冷的 ；

空气很冷，

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn] [braɪt] [ænd; ənd][hɑ:t] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][læst] [fju:] [deɪz] .
but the sun bright and hot during the last few days .
但 这 太阳 明亮的 和 热的 期间 这 最后的 很少 天 .
但最近几天阳光明媚、炎热。

[ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][maɪ][ˈhoʊst][ɪz][ə; eɪ][ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
The story of my host is a story of misfortune .
这 故事 的 我的 主持人 是 一个 故事 的 不幸 .
我的主人的故事是一个不幸的故事。

[aɪ ˈti:] ['ɪndɪˌkeɪts] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][ˌkɑ:ləˈrædɔʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:doʊ] . [-]
It indicates who should NOT come to Colorado . [11]
它 表示 WHO 应该 不是 来 到 科罗拉多州 . [-]
它表明了哪些人不应该来科罗拉多州。[11]

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ɑ:r; ər] [ˈʌndər] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] .
He and his wife are under thirty - five .
他 和 他的 妻子 是 在下面 三十 - 五 .
他和他的妻子都不到三十五岁。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlʌndən] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪn][lɑ:rdʒ] [ˈpræktɪs] ,
The son of a London physician in large practice ,
这 儿子 的 一个 伦敦 医生 在 大的 实践 ,
他是伦敦一位大型诊所医生的儿子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] ,
with a liberal education in the largest sense of the word ,
和 一个 自由主义 教育 在 这 最大 感觉 的 这 单词 ,
接受过广义上的通识教育，

[ʌnˈju:zuəl] [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃməntz] ,
unusual culture and accomplishments ,
异常 文化 和 成就 ,
不同寻常的文化和成就，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑ:rtnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪn] [gʊd] [ˈpræktɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈsɪti] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
and the partner of a physician in good practice in the second city in England ,
和 这 伙伴 的 一个 医生 在 好的 实践 在 这 第二 城市 在 英格兰 ,
以及一位在英国第二大城市行医的医生的伴侣，

[hi:; hi] [ʃʊd] [ˈsɪmptəmz] [wɪtʃ] [ˈθreɪnd] [ˈpʌlməneri] [dɪˈzi:z] .
he showed symptoms which threatened pulmonary disease .
他 显示 症状 哪个 威胁 肺部 疾病 .
他表现出了肺部疾病的症状。

[ɪn][æn; ən][ˈi:v(ə)] [ˈaʊər][hi:; hi] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ˌkɑ:ləˈrædɔʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:doʊ][wɪð; wɪθ][ɪts] " [ʌnˈraɪvɪd] [ˈklaɪmət] ,
In an evil hour he heard of Colorado with its " unrivalled climate ,
在 一个 邪恶的 小时 他 听到 的 科罗拉多州 和 它是 " 无与伦比 气候 ,
在一个不幸的时刻，他听说科罗拉多州有着“无与伦比的气候，

[ˈbaʊndləs] [ˈri:sɔ:rsɪz] ,
boundless resources ,
无边无际 资源 ,
无限的资源，

" [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
" etc : ,
" ETC : ,
“ ETC。 ,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ˈfæsɪneɪtɪd] [nɑ:t][ˈoʊnli][baɪ] [ðɪ:z] [məˈtɪriəl] [ædˈvæntɪdʒɪz] ,
fascinated not only by these material advantages ,
着迷 不是 仅有的 经过 这些 材料 优势 ,
不仅对这些物质优势着迷,

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˈnoʊ](ə)n][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [faʊnd] [ɔ:r] [rɪˈfɔ:rm] [səˈsaɪəti][ɑ:n] [ədˈvænst] [ˈsoʊ](ə)l]
but by the notion of being able to found or reform society on advanced social
但 经过 这 概念 的 存在 有能力的 到 成立 或者 改革 社会 在 先进的 社会的
[ˈθɪəri:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
theories of his own ,
理论 的 他的 自己的 ,
而是凭借自己先进的社会理论来建立或改革社会,

[hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈemɪgrənt] .
he became an emigrant .
他 成为 一个 移民 .
他成为了一名移民。

[ˈmɪsɪz] . [hju:z] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,
Mrs . Hughes is one of the most charming ,
太太 : 休斯 是 一 的 这 最多 迷人 ,
休斯太太是最迷人的人之一,

[ænd; ənd] [ˈlʌvəbl] [ˈwɪmɪn] [aɪ][hæv; həv][ˈevər] [si:n] ,
and lovable women I have ever seen ,
和 可爱的 女性 我 有 曾经 已见 ,
以及我所见过的最可爱的女人,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz][æn; ən][aɪˈdi:əl][wʌn] .
and their marriage is an ideal one .
和 他们的 婚姻 是 一个 理想的 一 .
他们的婚姻是理想的。

[bəʊθ][ɑ:r; ər] [ˈfɪtɪd] [tu:; tə] [ʃaɪn] [ɪn] [ˈeni] [səˈsaɪəti] ,
Both are fitted to shine in any society ,
两个都 是 适配 到 闪耀 在 任何 社会 ,
两者都适合在任何社会中发光,

[bʌt; bət] [ˈni:ðər] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [dəˈmestɪk] [ænd; ənd] [ˈfɑ:rmɪŋ] [ˈdi:teɪlz] .
but neither had the slightest knowledge of domestic and farming details .
但 两者都不 有 这 丝毫 知识 的 国内的 和 农业 细节 .
但两人对家庭和农业细节都一无所知。

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . [eɪtʃ] . [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][ˈsæd(ə)l][ɔ:r] [ˈhɑ:rnɪs] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Dr . H . did not know how to saddle or harness a horse .
博士 : H : 做过 不是 知道 如何 到 鞍 或者 马具 一个 马 :
H 博士不知道如何给马装鞍或驾驭马具。

[ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ˈweðər] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pʊt][æn; ən] [eg] [ˈɪntu:][ˈkoʊld][ɔ:r][hɑ:t][ˈwɔ:tər] [wen]
Mrs . H . did not know whether you should put an egg into cold or hot water when
太太 : H : 做过 不是 知道 无论 你 应该 放 一个 蛋 进入 寒冷的 或者 热的 水 什么时候
[ju:; jʊ] [ment] [tu:; tə][bɔɪl][aɪ ˈti:] !
you meant to boil it !
你 意思是 到 熬 它 !
H 女士不知道在煮鸡蛋时应该将其放入冷水还是热水中!

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɒŋmaʊnt] ,
They arrived at Longmount ,
他们 到达的 在 朗蒙特 ,
他们到达了朗蒙特,

[bɔ:t] [ʌp] [ðɪs] [kleɪm] ,
bought up this claim ,
买 向上 这 宣称 ,

买下了这项索赔，

[ˈræðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [ˈeni] [səbˈstænʃ(ə)l] [ædˈvæntɪdʒɪz] ,
rather for the beauty of the scenery than for any substantial advantages ,
相当 为了 这 美丽 的 这 风景 比 为了 任何 重大的 优势 ,

更倾向于欣赏美丽的风景而不是追求任何实质性的优势，

[wɜ:r; wər] [ˈtʃi:tid] [ɪn][lənd] ,
were cheated in land ,
是 作弊 在 土地 ,

土地被骗，

[gʊdz] ,
goods ,
商品 ,

商品，

[ˈɑ:ksn] ,
oxen ,
牛 ,

牛，

[ˈevriθɪŋ] ,
everything ,
一切 ,

一切，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[tu:; tə][ðə; ði] [dɪsˈkredit] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] ,
to the discredit of the settlers ,
到 这 诋毁 的 这 定居者 ,

这对定居者来说是一种耻辱，

[si:mɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈgɑ:rdɪd] [æz; əz] [fer] [geɪm] .
seemed to be regarded as fair game .
似乎 到 是 认为 作为 公平的 游戏 .

似乎被视为公平的游戏。

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [feɪld] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
Everything has failed with them ,
一切 有 失败的 和 他们 ,

他们一切都失败了，

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [ðeɪ] " [raɪz] [ˈɜ:rlɪ] ,
and though they " rise early ,
和 尽管 他们 " 上升 早期的 ,

尽管他们“早早起床，

[ænd; ənd] [leɪt] [teɪk] [rest] ,
and late take rest ,
和 晚的 拿 休息 ,

晚点休息，

[ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði] [bred] [ʌv; əv] [ˈkerfɪnəs] ,
and eat the bread of carefulness ,
和 吃 这 面包 的 谨慎 ,

吃着精心制作的面包，

" [ðeɪ] ['hɑ:rdli] [ki:p] [ðer; ðər] ['hedz] [ə'blʌ] ['wɔ:tər] .
" **they hardly keep their heads above water** .
" 他们 几乎 保持 他们的 头部 多于 水 .

“他们几乎无法维持生计。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [swɪs] [gɜ:rl] ,
A young Swiss girl ,
一个 年轻的 瑞士 女孩 ,

一位年轻的瑞士女孩，

[dɪ'vɔʊtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][bəuθ] ,
devoted to them both ,
奉献 到 他们 两个都 ,

对他们俩都忠贞不渝，

[wɜ:rkz] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] [ðeɪ] [du:] .
works as hard as they do .
作品 作为 难的 作为 他们 做 .

和他们一样努力工作。

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌn] [hɔ:rs] ,
They have one horse ,
他们 有 一 马 ,

他们有一匹马，

[noʊ][ˈwægən] ,
no wagon ,
不 车皮 ,

没有马车，

[sʌm; səm] ['pɒʊltri] ,
some poultry ,
一些 家禽 ,

一些家禽，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fju:] [kaʊz] ,
and a few cows ,
和 一个 很少 牛 ,

还有几头牛，

[bʌt; bət][noʊ] " [haɪrd] [mæn] .
but no " hired man .
但 不 " 雇用 男人 .

但没有“雇工”。

" [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][ænd; ʌnd] [li:st] [aɪ'di:əl] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər] [si:n] [meɪd]
" **It is the hardest and least ideal struggle that I have ever seen made**
" 它 是 这 最难 和 至少 理想的 斗争 那 我 有 曾经 已见 制成

[baɪ][ˈedʒʊkeɪtɪd] ['pi:p(ə)] .
by educated people .
经过 受过教育 人们 .

“这是我所见过的受过教育的人所进行的最艰难、最不理想的斗争。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] [tu:; tə] [lɜ:rn] ,
They had all their experience to learn ,
他们 有 全部 他们的 经验 到 学习 ,

他们有很多经验要学习，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔ:t] [aɪ 'ti:] [baɪ] [lɔ:sɪz] [ænd; ʌnd] ['hɑ:dʃɪps] .
and they have bought it by losses and hardships .
和 他们 有 买 它 经过 损失 和 艰辛 .

他们用损失和艰辛换来了这一切。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɜːrnt] [soʊ] [mʌt] [səˈpraɪzɪz] [em ˈiː] .
That they have learnt so much surprises me .
那 他们 有 学会了 所以 很多 惊喜 我 .

他们学到了这么多东西，令我惊讶。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [ˈleɪdɪz] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n]
Dr . H . and these two ladies built the upper room and the addition
博士 . H . 和 这些 二 女士们 建造 这 上 房间 和 这 添加
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪˈðəʊt] [help] .
to the house without help .
到 这 房子 没有 帮助 .

H 博士和这两位女士在没有帮助的情况下建造了楼上的房间和房屋的附属部分。

[hiː; hi][hæz; həz] [kraːpt] [ðə; ði][lənd] [hɪmˈself] ,
He has cropped the land himself ,
他 有 裁剪 这 土地 他自己 ,

他亲自耕种土地，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈlɜːrniɪd] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [ɑːrt][ʌv; əv] [ˈmɪlkiŋ] [kaʊz] .
and has learned the difficult art of milking cows .
和 有 学习 这 难的 艺术 的 挤奶 牛 .

并学会了挤牛奶这门高难度的技艺。

[ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [meɪks] [ɔːl][ðə; ði] [klaʊðz] [rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv][sɪks] ,
Mrs . H . makes all the clothes required for a family of six ,
太太 . H . 制作 全部 这 衣服 必需的 为了 一个 家庭 的 六 ,

H 女士制作了一家六口所需的所有衣服，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈiːvnɪŋz] ,
and her evenings ,
和 她 晚上 ,

和她的夜晚，

[wen] [ðə; ði][hɑːrd] [ˈdeɪz] [wɜːrk][ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][fɪː; fɪ][ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][draːp][frʌm; frəm] [fəˈtiːg] ,
when the hard day's work is done and she is ready to drop from fatigue ,
什么时候 这 难的 天 工作 是 完毕 和 她 是 准备好 到 降低 从 疲劳 ,

当一天的辛苦工作结束，她准备疲惫地躺下时，

[ɑːr; ər] [spent] [ɪn] [ˈmendɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpætʃɪŋ] .
are spent in mending and patching .
是 花费 在 修补 和 修补 .

都花在了修补上。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][wʌn] [lɔːŋ] [graɪnd] ,
The day is one long GRIND ,
这 天 是 一 长的 研磨 ,

一天是漫长的磨练，

[wɪˈðəʊt] [rest][ɔːr] [ɪnˈdʒɔɪmənt] ,
without rest or enjoyment ,
没有 休息 或者 享受 ,

没有休息或享受，

[ɔːr][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] [tʃæns] [ˈɪntərkoːrs] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈpiːp(ə)] .
or the pleasure of chance intercourse with cultivated people .
或者 这 乐趣 的 机会 交往 和 栽培 人们 .

或与有教养的人偶然交往的乐趣。

[ðə; ði] [fju:] [ˈvɪzɪtər] [hu:] [hæv; həv] " ['hæpənd] [ɪn] " [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['θrɪftɪ] [waɪvz] [ʌv; əv] ['prɑ:spərəs]
The few visitors who have " happened in " are the thrifty wives of prosperous
这 很少 访客 WHO 有 " 发生 在 " 是 这 节俭 妻子们 的 繁荣
[ˈsetləz] ,
settlers ,
定居者 ,

少数“偶然来访”的游客是富裕定居者的节俭妻子，

[fʊl] [ʌv; əv] ['haʊswaɪfli] [praɪd] ,
full of housewifely pride ,
满的 的 家庭主妇 自豪 ,

充满家庭主妇的自豪感，

[hu:z] [wʌn][ˈɑ:bdʒekt] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə] [meɪk] [ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [fi:l] [hɜ:r; hər] [ɪnˌfɪrɪˈɔ:rəti] [tu:; tə]
whose one object seems to be to make Mrs . H . feel her inferiority to
谁 一 目的 似乎 到 是 到 制作 太太 . H . 感觉 她 自卑 到
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

他们的目的似乎就是让 H 夫人感受到自己比他们低劣。

[aɪ] [wiʃ] [ʃi:; ʃɪ][dɪd] [teɪk] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] " ['kʌmɪŋ] - [ɑ:n] " [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [kæf]
I wish she did take a more genuine interest in the " coming - on " of the last calf
我 希望 她 做过 拿 一个 更多的 真的 兴趣 在 这 " 未来 - 在 " 的 这 最后 的小牛
,
.
,

我希望她能对最后一头小牛的“出生”表现出更真诚的兴趣，

[ðə; ði][ˈpra:spekts][ʌv; əv][ðə; ði] [skwa:ʃ] [kra:p] ,
the prospects of the squash crop ,
这 前景 的 这 壁球 庄稼 ,

南瓜作物的前景，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ji:ld] [ænd; ənd] [praɪs] [ʌv; əv] ['bʌtər] ;
and the yield and price of butter ;
和 这 屈服 和 价格 的 黄油 ;

以及黄油的产量和价格；

[bʌt; bət] [ðooʊ] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['eksələnt] ['bʌtər] [ænd; ənd] [bred] ,
but though she has learned to make excellent butter and bread ,
但 尽管 她 有 学习 到 制作 出色的 黄油 和 面包 ,

尽管她已经学会了制作美味的黄油和面包，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ɔ:l] [əˈgenst] [ðə; ði] [greɪn] .
it is all against the grain .
它 是 全部 反对 这 粮食 .

这完全违背常理。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [dɪˈlaɪt(ə)l] .
The children are delightful .
这 孩子们 是 愉快 .

孩子们很可爱。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [rɪˈfaɪnd] ,
The little boys are refined ,
这 小的 男孩们 是 精制 ,

小男孩们很文雅，

[ˈkɜ:rtiəs] ,
courteous ,
有礼貌 ,

有礼貌，

[ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
childish gentlemen ,
幼稚 先生们 ,

孩子气的绅士们，

[wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈtendərnəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈperənts] [ɪn][ɔ:l][ðer; ðər][wɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈækʃnz] .
with love and tenderness to their parents in all their words and actions .
和 爱 和 压痛 到 他们的 父母 在 全部 他们的 字 和 行动 .

他们的一言一行都充满对父母的爱与温柔。

[ˈnevər] [ə; eɪ] [rʌf] [ɔ:r] [hɑ:rʃ] [wɜ:rd][ɪz] [hɜ:rd] [wɪðɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Never a rough or harsh word is heard within the house .
绝不 一个 粗糙的 或者 残酷的 单词 是 听到 之内 这 房子 .

屋内绝不会听到任何粗鲁或刺耳的言语。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [lʌ; əv] [ˈstrʌɡlɪz] [ænd; ənd] [ˈdɪfəkəltɪz] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [təʊld][ɑ:n] [ði:z]
But the atmosphere of struggles and difficulties has already told on these
但 这 气氛 的 斗争 和 困难 有 已经 讲述 在 这些

[ˈɪnfənts] .
infants .
婴儿 .

但奋斗和困难的氛围已经对这些婴儿产生了影响。

[ðeɪ] [kən'sɪdər] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ,
They consider their mother in all things ,
他们 考虑 他们的 母亲 在 全部 事物 ,

他们凡事都想到母亲，

[ˈɡoʊɪŋ] [wɪð'aʊt] [ˈbʌtər] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [stɑ:k] [ɪz] [loʊ] ,
going without butter when they think the stock is low ,
去 没有 黄油 什么时候 他们 思考 这 库存 是 低的 ,

当他们认为黄油库存不足时，他们就会停止供应黄油，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] [tu:] [ˈhevi] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈkæri] ,
bringing in wood and water too heavy for them to carry ,
带来 在 木头 和 水 也 重的 为了 他们 到 携带 ,

搬运他们无法搬运的木材和水，

[ˈæŋkʃəsli] [ˈspekjuleɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈpra:spekt][ænd; ənd][ðə; ði][kra:ps] ,
anxiously speculating on the winter prospect and the crops ,
焦虑地 推测 在 这 冬天 前景 和 这 农作物 ,

焦急地猜测着冬天的前景和庄稼的收成，

[jet] [wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l][ðə; ði][moʊst] [ˈtʃaɪldlaɪk] [ænd; ənd] [ˈɪnəs(ə)nt] [lʌ; əv] [ˈtʃɪldrən] .
yet withal the most childlike and innocent of children .
然而 此外 这 最多 孩子气 和 清白的 的 孩子们 .

但同时他们又是最孩子气、最天真的孩子。

[-] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɪz] [ˈendɪd] [naʊ] .
[11] The story is ended now .
[-] 这 故事 是 结束 现在 .

[11] 故事到此结束。

[ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ˈæftər][maɪ][ˈvɪzɪt][ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [daɪd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈæftər][hɜ:r; hər] [kən'faɪnmənt] ,
A few months after my visit Mrs . H . died a few days after her confinement ,
一个 很少 几个月 后 我的 访问 太太 . H . 死亡 一个 很少 天 后 她 监禁 ,

我探望几个月后，H 夫人在分娩几天后去世了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [bli:k] [hɪl] [saɪd] ,
and was buried on the bleak hill side ,
和 曾是 埋葬 在 这 苍凉 爬坡道 边 ,

并被埋葬在荒凉的山坡上，

[ˈliːvɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈtʃɪldrən] [ˈʌndər] [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
leaving her husband with five children under six years old ,
离开她丈夫和五个孩子们在下面六年老的 ,
留下丈夫和五个不满六岁的孩子 ,

[ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] . [ɪz][ə; eɪ] [ˈpraːspərəs] [mæn][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌniɪst] [ˈaɪləndz][ʌv; əv]
and Dr H is a prosperous man on one of the sunniest islands of
和博士 : H : 是 一个 繁荣 男人 在 一 的 这 阳光最灿烂 岛屿 的
[ðə; ði][pəˈsɪfɪk] ,
the Pacific ,
这 太平洋 ,

H博士是太平洋阳光最充沛的岛屿之一上的一位富裕人士 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈvɒʊtɪd] [swɪs] [ˈfrend] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [waɪf] .
with the devoted Swiss friend as his second wife .
和 这 奉献 瑞士 朋友 作为 他的 第二 妻子 .

这位忠诚的瑞士朋友成为了他的第二任妻子。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈpeɪn(ə)] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈsteɪts] [ænd; ənd] [ˈterɪtəɪz] [ɪz][ðə; ði]
One of the most painful things in the Western States and Territories is the
一 的 这 最多 痛苦 事物 在 这 西 各州 和 领土 是 这
[ɪkˈstɪŋk(ə)n][ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] .
extinction of childhood .
灭绝 的 童年 .

西部各州和领地最痛苦的事情之一就是童年的消亡。

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [eni] [ˈtʃɪldrən] ,
I have never seen any children ,
我 有 绝不 已见 任何 孩子们 ,

我从未见过任何孩子 ,

[ˈoʊnli] [dɪˈbeɪst] [ɪmɪˈteɪjənz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
only debased imitations of men and women ,
仅有的 堕落 仿制品 的 男人 和 女性 ,
只有对男人和女人的低劣模仿 ,

[ˈkæŋkəd] [baɪ] [ɡriːd] [ænd; ənd] [ˈselfɪnəs] ,
cankered by greed and selfishness ,
溃疡 经过 贪婪 和 自私 ,
被贪婪和自私所腐蚀 ,

[ænd; ənd] [əˈsəːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgeɪnɪŋ] [kəmˈpli:t] [ɪndɪˈpendəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈperənts] [æt; ət][ten]
and asserting and gaining complete independence of their parents at ten
和 断言 和 获得 完全的 独立 的 他们的 父母 在 十
[ˈjɪrz] [oʊld] .
years old .
年 老的 .

并在十岁时确立并获得完全摆脱父母的独立。

[ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [brɔːt] [ʌp][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ɡriːd] ,
The atmosphere in which they are brought up is one of greed ,
这 气氛 在 哪个 他们 是 带来 向上 是 一 的 贪婪 ,
他们成长的环境是贪婪的 ,

[ˈɡɑːdləsənəs] ,
godlessness ,
无神论 ,

无神论 ,

[ænd; ənd] [ˈfriːkwəntli] [ʌv; əv][prəˈfænəti,prɒfˈfænəti] .
and frequently of profanity .
和 频繁地 的 亵渎 .

并且经常说脏话。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðɪːz] [swiːt] [θɪŋz] [siːm] [laɪk] [ˈflaʊərz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdezərt] .
Consequently these sweet things seem like flowers in a desert .
最后 这些 甜的 事物 似乎 喜欢 花朵 在 一个 沙漠 .
因此，这些甜美的东西看起来就像沙漠中的花朵。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [lʌv] ,
Except for love ,
除了 为了 爱 ,
除了爱情，

[wɪtʃ] [hɪr] [æz; əz] [ˈevriwɪər] [ˈreɪzɪz] [laɪf][ˈɪntuː][ðə; ði][aɪˈdiːəl] ,
which here as everywhere raises life into the ideal ,
哪个 这里 作为 到处 提高 生活 进入 这 理想的 ,
在这里，如同在任何地方一样，它使生活升华到理想，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [ɪgˈzɪstəns] .
this is a wretched existence .
这 是 一个 可怜 存在 .
这是一种悲惨的生活。

[ðə; ði] [pʊr] [kraːps][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˈgræs,hɒpəz] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈɡen] ,
The poor crops have been destroyed by grasshoppers over and over again ,
这 贫穷的 农作物 有 到过 损毁 经过 蚱蜢 超过 和 超过 再次 ,
贫瘠的庄稼一次又一次被蝗虫破坏，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈtælənt][ˈdiːəfaɪd] [hɪr] [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [ˈsmɑːrtnəs] " [hæz; həz][ˈteɪkən]
and that talent deified here under the name of "smartness " has taken
和 那 天赋 神化 这里 在下面 这 姓名 的 " 聪明 " 有 已采取
[ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] . [ɪn][ɔːl] [ˈbɑːɡɪnz] ,
advantage of Dr . H . in all bargains ,
优势 的 博士 . H . 在 全部 特价商品 ,
而这种被奉为“聪明才智”的天赋，却在各种交易中占了 H 博士的便宜，

[ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈsept] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
leaving him with little except food for his children .
离开 他 和 小的 除了 食物 为了 他的 孩子们 .
除了给孩子们留下食物外，他几乎什么都没有了。

[ɪkˈspɪəriəns] [hæz; həz] [bɪn] [ˈdɪrli] [bɔːt] [ɪn][ɔːl] [weɪz] ,
Experience has been dearly bought in all ways ,
经验 有 到过 亲爱的 买 在 全部 方式 ,
经验无论从哪一方面来说都是昂贵的，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [ˈfeɪljər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l] [ˈwɔːrniŋ] [tuː; tə] [prəˈfeʃən(ə)l] [men]
and this instance of failure might be a useful warning to professional men
和 这 实例 的 失败 可能 是 一个 有用 警告 到 专业的 男人
[wɪˈðəʊt] [ægrɪˈkʌltʃərəl] [ɪkˈspɪəriəns] [nɔːt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ]
without agricultural experience not to come and try to make a living by
没有 农业 经验 不是 到 来 和 尝试 到 制作 一个 活的 经过
[ˈfɑːrmiŋ] [ɪn][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
farming in Colorado :
农业 在 科罗拉多州 .

这次失败的例子或许可以给那些没有农业经验的专业人士一个警示，让他们不要来科罗拉多州靠务农谋生。

[maɪ] [taɪm] [hɪr] [hæz; həz] [pæst] [ˈveri] [dɪˈlaɪtʃəli] [ɪn] [spart] [ʌv; əv][maɪ] [rɪˈɡret] [ænd; ənd][æŋˈzaɪəti]
My time here has passed very delightfully in spite of my regret and anxiety
我的 时间 这里 有 通过了 非常 令人愉悦 在 尽管如此 的 我的 后悔 和 焦虑
[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfæməli] .
for this interesting family .
为了 这 有趣的 家庭 .
尽管我对这个有趣的家庭感到遗憾和焦虑，但我在这里度过的时光非常愉快。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋgər] ,
I should like to stay longer ,
我 应该 喜欢 到 停留 更长 ;

我想多呆一会儿，

[wɜːr; wər][aɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][em 'iː][ðər; ðər] [strɔː] [bed] ,
were it not that they have given up to me their straw bed ,
是 它 不是 那 他们 有 给定 向上 到 我 他们的 稻草 床 ;

如果他们没有把他们的草床让给我，

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈbeɪbi] ,
and Mrs . H . and her baby ,
和 太太 . H . 和 她 婴儿 ;

还有 H 夫人和她的孩子，

[ə; eɪ] [ˈwɪznd] ,
a wizened ,
一个 干瘪 ;

一个干瘪的，

[ˈfretf(ə)l] [tʃaɪld] ,
fretful child ,
烦躁 孩子 ;

烦躁的孩子，

[sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][maɪ] [ruːm] ,
sleep on the floor in my room ,
睡觉 在 这 地面 在 我的 房间 ;

睡在我房间的地板上，

[ænd; ənd][ˈdraɪv, 'daːktɜː] . [eɪtʃ] . [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ˌdaʊn'steɪz] ,
and Dr . H . on the floor downstairs ,
和 博士 . H . 在 这 地面 楼下 ;

楼下的H博士，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [ˈfrɔːsti] [ænd; ənd] [tʃɪl] .
and the nights are frosty and chill .
和 这 夜晚 是 霜冻 和 寒意 .

夜晚寒冷刺骨。

[wɜːrk] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðər; ðər] [deɪ] ,
Work is the order of their day ,
工作 是 这 命令 的 他们的 天 ;

工作是他们每天的日常，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [maɪn] ,
and of mine ,
和 的 矿 ;

而我的，

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ,
and at night ,
和 在 夜晚 ;

到了晚上，

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn][bed] ,
when the children are in bed ,
什么时候 这 孩子们 是 在 床 ;

当孩子们上床睡觉时，

[wiː; wi] [θriː] [ˈleɪdɪz] [pætʃ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈʃɜːts] ,
we three ladies patch the clothes and make shirts ,
我们 三 女士们 修补 这 衣服 和 制作 衬衫 ;

我们三个女士缝补衣服并做衬衫，

[ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] . [riːdz] [ˈtenəsənz] [ˈpəʊəmz] ,
and Dr . H . reads Tennyson's poems ,
和 博士 : H : 阅读 丁尼生的 诗歌 ,
H博士读丁尼生的诗,

[ɔːr][wiː; wi] [spiːk] [ˈtendərli] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [diːdz] [wɪtʃ] [siːmz]
or we speak tenderly of that world of culture and noble deeds which seems
或者 我们 说话 温柔地 的 那 世界 的 文化 和 高贵 契约 哪个 似乎
[hɪr] " [ðə; ði][lənd] [ˈveri] [fɑːr] [ɔːf] ,
here " the land very far off ,
这里 " 这 土地 非常 远的 离开 ,
或者我们温柔地谈论那个充满文化和高尚行为的世界， 它在这里似乎是“遥远的土地，

" [ɔːr][ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [leɪz] [əˈsaɪd] [hɜːr; həɹ] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd] [riːdz] [sʌm; səm]
" or Mrs . H . lays aside her work for a few minutes and reads some
" 或者 太太 : H : 躺下 旁边 她 工作 为了 一个 很少 分钟 和 阅读 一些
[ˈfeɪvərɪt] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [prəʊz] [ɔːr] [ˈpəʊətri] ,
favorite passage of prose or poetry ,
最喜欢的 通道 的 散文 或者 诗 ,
“或者 H 太太放下手中的工作几分钟， 读一些她喜欢的散文或诗歌，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈseldəm] [hɜːrd] [ˈiːðər] [riːd] [bɪˈfɔːr] ,
as I have seldom heard either read before ,
作为 我 有 很少 听到 任何一个 读 前 ,
我以前很少听到有人读到过，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ˈkʌmpəs] [ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt] [toʊn] ,
with a voice of large compass and exquisite tone ,
和 一个 嗓音 的 大的 罗盘 和 精美的 语气 ,
嗓音洪亮，音色优美，

[kwɪk] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːrprət] [ˈevri] [jeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈθɜːz] [ˈmiːnɪŋ] ,
quick to interpret every shade of the author's meaning ,
快的 到 解释 每一个 阴影 的 这 作者的 意义 ,
能够迅速理解作者的每一种含义，

[ænd; ənd][sɔːft] ,
and soft ,
和 柔软的 ,
又柔软，

[ˈspiːkɪŋ] [aɪz] ,
speaking eyes ,
请讲 眼睛 ,
会说话的眼睛，

[məɪst] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪmpəθi] .
moist with feeling and sympathy .
潮湿 和 感觉 和 同情 .
充满感情和同情。

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhælsiən] [ˈaʊərz] ,
These are our halcyon hours ,
这些 是 我们的 宁静 小时 ,
这是我们的宁静时光，

[wen] [wiː; wi] [fərˈget] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] ,
when we forget the needs of the morrow ,
什么时候 我们 忘记 这 需求 的 这 明天 ,
当我们忘记明天的需要时，

[ænd; ənd] [ðæt] [men] [stɪl] [baɪ] ,
and that men still buy ,
和 那 男人 仍然 买 ,

而人们仍然会购买，

[sel] ,
sell ,
卖 ,

卖，

[tʃi:t] ,
cheat ,
欺骗 ,

欺骗，

[ænd; ənd] [straɪv] [fɔ:r; fər][gəʊld] ,
and strive for gold ,
和 努力 为了 金子 ,

并努力争取金牌，

[ænd; ənd] [ðæt] [wi;; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] ,
and that we are in the Rocky Mountains ,
和 那 我们 是 在 这 洛基 山脉 ,

我们在落基山脉，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɪr] ['mɪdnɑɪt] .
and that it is near midnight .
和 那 它 是 靠近 午夜 .

现在已经快到午夜了。

[bʌt; bət] ['mɔ:rnɪŋ] [kʌmz] [hɑ:t][ænd; ənd] ['taɪərsəm] ,
But morning comes hot and tiresome ,
但 早晨 来 热的 和 令人厌烦 ,

但早晨又热又累，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nevər] - ['endɪŋ] [wɜ:rk] [ɪz] [ə'presɪv] ,
and the never - ending work is oppressive ,
和 这 绝不 - 结束 工作 是 压迫性的 ,

永无休止的工作让人感到压抑，

[ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [eɪtʃ] . [kʌmz] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
and Dr . H . comes in from the field two or three times in the day ,
和 博士 . H . 来 在 从 这 场地 二 或者 三 时代 在 这 天 ,

H 博士每天从田里回来两三次，

['dɪzi] [ænd; ənd] [feɪnt] ,
dizzy and faint ,
晕眩的 和 头晕的 ,

头晕目眩，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'doʊl] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
and they condole with each other ,
和 他们 吊丧 和 每个 其他 ,

他们互相慰问，

[ænd; ənd][aɪ] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði][kɑ:lə'rædoʊs; ,kɑ:lə'ra:doʊs] ['setlər] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [stɜ:n]
and I feel that the Colorado settler needs to be made of sterner
和 我 感觉 那 这 科罗拉多州 定居者 需求 到 是 制成 的 更严厉

[stʌf] [ænd; ənd][tu:; tə] [pə'zes] [mɔ:r] [ə,dæptə'bɪləti] .
stuff and to possess more adaptability .
东西 和 到 具有 更多的 适应性 .

我认为科罗拉多州的定居者需要有更坚强的意志和更强的适应能力。

[tuː; tə] - [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [deɪ] [fɔːr; fər][em ˈiː] ,
To - day has been a very pleasant day for me ,
到 - 天 有 到过 一个 非常 令人愉快的 天 为了 我 ,
今天对我来说是非常愉快的一天,

[ðoo] [aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli][wʌns][sæt] [daʊn] [sɪns] [naɪn][ə; eɪ] . [em] . ,
though I have only once sat down since 9 A . M . ,
尽管 我 有 仅有的 一次 卫星 向下 自从 9 一个 . M . ,
虽然我从早上 9 点以来只坐过一次,

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [faɪv][piː] . [em] .
and it is now 5 P . M .
和 它 是 现在 5 P . M .
现在是下午 5 点

[aɪ] [plɒtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvoutɪd] [swɪs] [gɜːrɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈset(ə)lmənt] [wɪð; wɪθ] [tuː]
I plotted that the devoted Swiss girl should go to the nearest settlement with two
我 绘制 那 这 奉献 瑞士 女孩 应该 去 到 这 最近的 沉降 和 二
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈneɪbəːz] [ˈwægən] ,
of the children for the day in a neighbor's wagon ,
的 这 孩子们 为了 这 天 在 一个 邻居 车皮 ,
我计划让这位虔诚的瑞士女孩带着两个孩子乘坐邻居的马车去最近的定居点呆一天,

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [eɪt] . [[ʊd; ʃəd] [get][æŋ; ən] [æftərˈnuːn] [ʌv; əv] [rest][ænd; ənd]
and that Dr . and Mrs . H . should get an afternoon of rest and
和 那 博士 . 和 太太 . H . 应该 得到 一个 下午 的 休息 和
[sliːp] [ˌʌpˈsterz] ,
sleep upstairs ,
睡觉 楼上 ,
H 医生和 H 夫人可以在楼上休息一下午，睡一觉。

[waɪl] [aɪ] [ˌʌndərˈtʊk] [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd] [meɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkliːnɪŋ] .
while I undertook to do the work and make something of a cleaning .
尽管 我 承担 到 做 这 工作 和 制作 某物 的 一个 打扫 .
而我则负责做这项工作并做一些清洁工作。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrɪdʒ] " [wɑːʃ] " [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ,
I had a large " wash " of my own ,
我 有 一个 大的 " 洗 " 的 我的 自己的 ,
我自己进行了一次大清洗,

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈhɪndəd] [læst] [wi:k] [baɪ][maɪ][bæd][ɑːrm] ,
having been hindered last week by my bad arm ,
拥有 到过 受阻 最后的 星期 经过 我的 坏的 手臂 ,
由于上周手臂受伤,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kloʊðʒ] [ˈrɪŋər] [wɪtʃ] [skruːz] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌb] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt]
but a clothes wringer which screws on to the side of the tub is a great
但 一个 衣服 绞干机 哪个 螺丝 在 到 这 边 的 这 浴缸 是 一个 伟大的
[əˈsɪstəns] ,
assistance ,
协助 ,
但拧在桶边的干衣机很有用,

[ænd; ənd][baɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðʒ] [brɪˈfɔːr] [ˈpæsɪŋ] [ðəm; ðəm] [θruː] [aɪ ˈtiː] ,
and by folding the clothes before passing them through it ,
和 经过 折叠式的 这 衣服 前 通过 他们 通过 它 ,
把衣服折叠起来再放入洗衣机,

[aɪ] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [sɜːrv] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈmæŋɡ(ə)][ænd; ənd][ˈaɪərn] .
I make it serve instead of mangle and iron .
我 制作 它 服务 反而 的 绞肉机 和 铁 .
我用它来代替轧布机和熨斗。

[ˈæftər] [ˈbeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrn] [ænd; ənd] [peɪlz] ,
After baking the bread and thoroughly cleaning the churn and pails ,
后 烘烤 这 面包 和 彻底 打扫 这 搅动 和 水桶 ,
烤好面包并彻底清洁搅拌器和桶后，

[aɪ] [brɪˈɡæn] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [tɪnz] [ænd; ənd] [pænz] ,
I began upon the tins and pans ,
我 开始 之上 这 罐头 和 平底锅 ,
我开始翻找罐头和盘子，

[ðə; ði] [ˈkliːnɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [əˈrɪrɜː] ,
the cleaning of which had fallen into arrears ,
这 打扫 的 哪个 有 倒下 进入 欠款 ,
拖欠了清洁费，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [æt; ət] [wɜːrk] ,
and was hard at work ,
和 曾是 难的 在 工作 ,
并且努力工作，

[ˈveri] [ˈɡriːsi] [ænd; ənd] [ˈɡraɪmɪ] ,
very greasy and grimy ,
非常 腻 和 肮脏的 ,
非常油腻和肮脏，
[wen] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [ˈfɔːrd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːks] [tiːm] ,
when a man came in to know where to ford the river with his ox team ,
什么时候 一个 男人 来了 在 到 知道 在哪里 到 福特 这 河 和 他的 牛 团队 ,
当一个人带着他的牛队来询问该如何渡河时，

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈpɪtɪŋli] [æt; ət] [em ˈiː] ,
and as I was showing him he looked pityingly at me ,
和 作为 我 曾是 显示 他 他 看起来 可怜地 在 我 ,
当我向他展示时，他怜悯地看着我，

[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,
说，

" [biː; bi] [juː; jʊ] [ðə; ði] [nuː] [haɪrd] [gɜːrl] ?
" **Be you the new hired girl ?**
" 是 你 这 新的 雇用 女孩 ?
“你是新雇来的女孩吗？

[bles] [em ˈiː] ,
Bless me ,
保佑 我 ,
保佑我，

[jʊə(r)] [ˈɔːf(ə)l] [smɔːl] !
you're awful small !
你是 可怕 小的 !
你太小了！

" [ˈjestərdeɪ] [wiː; wi] [seɪvd] [θriː] [ˌsɪdʌbljuːˈtiː] . [ʌv; əv] [təˈmeɪtoʊz] [fɔːr; fər] [ˈwɪntər] [juːz] ,
" **Yesterday we saved three cwt . of tomatoes for winter use ,**
" 昨天 我们 已保存 三 公担 . 的 西红柿 为了 冬天 使用 ,
“昨天我们留了三英担西红柿准备过冬，

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tuː] [tʌnz] [ʌv; əv] [skwɑːʃ] [ænd; ənd] [ˈpʌmpkɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkæɪ(ə)l] ,
and about two tons of squash and pumpkin for the cattle ,
和 关于 二 吨 的 壁球 和 南瓜 为了 这 牛 ,
还有大约两吨南瓜和西葫芦供牛食用，

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈweɪɪŋ] - [ˈpaʊndz] .
two of the former weighing 140 lbs .
二 的 这 以前的 称重 - 磅 .

其中前两个重达 140 磅。

[aɪ] [pʊld] [ˈnɪrli] [ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən][ˈeɪkər][ʌv; əv] [meɪz] ,
I pulled nearly a quarter of an acre of maize ,
我 拉 几乎 一个 四分之一 的 一个 英亩 的 玉米 ,
我拔了将近四分之一英亩的玉米,

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskænti] [krɔ:p] ,
but it was a scanty crop ,
但 它 曾是 一个 稀少 庄稼 ,
但收成却很少,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʌskz] [wɜ:r; wər][ˈpɔ:liˈpɔ:ri] [fɪld] .
and the husks were poorly filled .
和 这 谷壳 是 差 已填 .
并且壳不够饱满。

[aɪ] [mʌtʃ] [prɪˈfɜ:r] [fi:ld] [wɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði] [ˈskaʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɡri:si] [pænz][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:ʃ]
I much prefer field work to the scouring of greasy pans and to the wash
我 很多 更喜欢 场地 工作 到 这 洗涤 的 腻 平底锅 和 到 这 洗
tʌb] ,
tub ,
浴缸 ,
我更喜欢田间劳作，而不是擦洗油腻的锅子和洗衣盆，

[ænd; ənd][bəʊθ][tu:; tə] [ˈi:ðər] [ˈsoʊɪŋ] [ɔ:r] [ˈraɪtɪŋ] .
and both to either sewing or writing .
和 两个都 到 任何一个 缝纫 或者 写作 .
并且既能缝纫，又能写作。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ɑ:rˈkeɪdiə] .
This is not Arcadia .
这 是 不是 阿卡迪亚 .
这不是阿卡迪亚。

" [ˈsmɑ:rtnəs] ,
" **Smartness** ,
" 聪明 ,
“聪明，

" [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ɪn][ˈoʊvər] - [ri:tɪŋ] [jɔ:r; jər] [ˈneɪbər] [ɪn] [ˈevri] [ˈfæ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ɪˈli:g(ə)l] ,
" **which consists in over - reaching your neighbor in every fashion which is not illegal** ,
" 哪个 由 在 超过 - 到达 你的 邻居 在 每一个 时尚 哪个 是 不是 非法的 ,
“这包括用任何不违法的方式超越你的邻居，

[ɪz][ðə; ði][ˈkwɑ:ləti] [wɪtʃ] [ɪz][held] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [rɪˈpju:t] ,
is the quality which is held in the greatest reput ,
是 这 质量 哪个 是 握住 在 这 最 声誉 ,
是最受推崇的品质，

[ænd; ənd] [ˈmæmən] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
and Mammon is the divinity .
和 玛门 是 这 神 .
玛门是神。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒenə'reɪ](ə)n [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][əd'maɪər][ðə; ði] ['ʌðər]
From a generation brought up to worship the one and admire the other
从 一个 一代 带来 向上 到 崇拜 这 一 和 钦佩 这 其他
['lɪt(ə)l][kæn; kən][bi:; bi] [hoʊpt] .
little can be hoped .
小的 能 是 希望 .
对于从小就崇拜一方、钦佩另一方的一代人来说，我们几乎不可能抱有太大的希望。

[ɪn] ['dɪstrɪkts] [dɪ'stənt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm] " [tʃɜ:rtʃ] ['ɔrdənənsɪz] ,
In districts distant as this is from " Church Ordinances ,
在 地区 遥远 作为 这 是 从 " 教会 法令 ,
在远离“教会条例”的地区，
" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['sʌndərɪ] [ɪz] [spent] :
" there are three ways in which Sunday is spent :
" 那里 是 三 方式 在 哪个 星期日 是 花费 :
“有三种方式度过星期天：

[wʌn] ,
one ,
一 ,
一，

[tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['vɪzɪtɪŋ] ,
to make it a day for visiting ,
到 制作 它 一个 天 为了 访问 ,
让这一天成为参观的日子，

['hʌntɪŋ] ,
hunting ,
打猎 ,
打猎，

[ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ;
and fishing ;
和 钓鱼 ;
和钓鱼；

[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,
其他，

[tu:; tə] [spend] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [wɜ:rk] ;
to spend it in sleeping and abstinence from work ;
到 花费 它 在 睡眠 和 节制 从 工作 ;
把时间花在睡觉和不工作上；

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd] ,
and the third ,
和 这 第三 ,
第三，

[tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ɔ:l][ðə; ði][ju:ʒuəl] [ɑ:kjə'peɪʃənz] ,
to continue all the usual occupations ,
到 继续 全部 这 通常 职业 ,
继续从事一切日常工作，

[ˈkɑːnsɪkwɛntli] [ˈhɑːrvɪstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfelɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔːlɪŋ] [ˈtɪmbər] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn]
consequently harvesting and felling and hauling timber are to be seen in
最后 收割 和 感觉 和 运输 木材 是 到 是 已见 在
[ˈprɑːɡres] .
progress .
进步 .

因此，可以看到伐木、运输木材的工作正在进行中。

[læst] [ˈsʌndeɪ] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [hɪr] [ænd; ənd][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [dɔːr] ,
Last Sunday a man came here and put up a door ,
最后的 星期日 一个 男人 来了 这里 和 放 向上 一个 门 ,
[ˈsʌndei] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [dɔːr] ,
上周日，一个人来到这里，装了一扇门，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ][ɡɔːd] ,
and said he didn't believe in the Bible or in a God ,
和 说 他 没有 相信 在 这 圣经 或者 在 一个 上帝 ,
[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ][ɡɔːd] ,
并说他不相信圣经或上帝，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ˈsækrɪfəɪs][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrənz] [bred] [tuː; tə][oʊld] - [ˈfæɪnd]
and he wasn't going to sacrifice his children's bread to old - fashioned
和 他 不是 去 到 牺牲 他的 孩子们的 面包 到 老的 - 造型
[ˈpredʒudɪsɪz] .
prejudices .
偏见 .

他不会因为老式的偏见而牺牲自己孩子的生计。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmæɪnɪfest] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ɑːbləˈgeɪənz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
There is a manifest indifference to the higher obligations of the law ,
那里 是 一个 显现 漠不关心 到 这 更高 义务 的 这 法律 ,
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmæɪnɪfest] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ɑːbləˈgeɪənz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
明显对法律的更高义务漠不关心，

" [ˈdʒʌdʒmənt] ,
" **judgment** ,
" 判断 ,
[ˈdʒʌdʒmənt] ,
“判断，

[ˈmɜːrsɪ] [ænd; ənd] [feɪθ] " ;
mercy and faith " ;
怜悯 和 信仰 " ;
[ˈmɜːrsɪ] [ænd; ənd] [feɪθ] " ;
怜悯和信仰”；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ðə; ði] [ˈsetləz] [ɑːr; ər] [ˈstedi] ,
but in the main the settlers are steady ,
但 在 这 主要的 这 定居者 是 稳定的 ,
[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ðə; ði] [ˈsetləz] [ɑːr; ər] [ˈstedi] ,
但总体来说，定居者是稳定的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈfleɪɡrənt] [brɪːtʃɪz] [ʌv; əv] [ˈmɔərəlz] ,
there are few flagrant breaches of morals ,
那里 是 很少 明目张胆 违规行为 的 德 ,
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈfleɪɡrənt] [brɪːtʃɪz] [ʌv; əv] [ˈmɔərəlz] ,
很少有公然违反道德的行为，

[ˈɪndəstri] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] ,
industry is the rule ,
行业 是 这 规则 ,
[ˈɪndəstri] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] ,
行业是规则，

[laɪf] [ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] [ɑːr; ər][faːr][ˈseɪfər][ðæn; ðən][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ɔːr][ˈskɑːtlənd] ,
life and property are far safer than in England or Scotland ,
生活 和 财产 是 远的 更安全 比 在 英格兰 或者 苏格兰 ,
[laɪf] [ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] [ɑːr; ər][faːr][ˈseɪfər][ðæn; ðən][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ɔːr][ˈskɑːtlənd] ,
生命和财产比英格兰或苏格兰安全得多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['wɪmɪn] [ɪz] [sti] [ɪn] [fʊl] [fɔ:rs] .
and the law of universal respect to women is still in full force .
和 这 法律 的 普遍的 尊重 到 女性 是 仍然 在 满的 力量 .
普遍尊重妇女的法律仍然有效。

[ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; ə] [naʊ] ['brɪliənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ʃɑ:rpli] ['frɔ:sti] .
The days are now brilliant and the nights sharply frosty .
这 天 是 现在 杰出的 和 这 夜晚 尖锐地 霜冻 .
现在，白天阳光明媚，夜晚寒冷刺骨。

[pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [prɪ'peəriŋ] [fɔ:r; fə] [ðə; ði] ['wɪntər] .
People are preparing for the winter .
人们 是 准备 为了 这 冬天 .
人们正在为冬天做准备。

[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ɑ:r; ə] [tru:p] ['ɪntu:] ['denvər] ,
The tourists from the East are trooping into Denver ,
这 游客 从 这 东方 是 军队集结 进入 丹佛 ,
来自东部的游客涌入丹佛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'vi:ɪŋ] ['pɑ:rtɪz] [ɑ:r; ə] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
and the surveying parties are coming down from the mountains .
和 这 测量 各方 是 未来 向下 从 这 山脉 .
勘测队正从山上下来。

[snəʊ] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði] ['haɪər] ['reɪndʒɪz] ,
Snow has fallen on the higher ranges ,
雪 有 倒下 在 这 更高 范围 ,
山脉高处已下雪，

[ænd; ənd][maɪ] [hoʊps] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [tu:; tə] ['ɛsti:z] [pɑ:rk][ɑ:r; ə] [daʊn] [æt; ət]['ziroʊ] .
and my hopes of getting to Estes Park are down at zero .
和 我的 希望 的 获得 到 埃斯蒂斯 公园 是 向下 在 零 .
我到达埃斯蒂斯公园的希望已经破灭了。

[lɒŋmaʊnt] ,
LONGMOUNT ,
朗蒙特 ,
朗蒙特，

[sep'tembər] - .
September 25 .
九月 - .
9月25日。

[ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] .
Yesterday was perfect .
昨天 曾是 完美的 .
昨天很完美。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ku:l] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] .
The sun was brilliant and the air cool and bracing .
这 太阳 曾是 杰出的 和 这 空气凉爽的 和 支撑 .
阳光灿烂，空气凉爽宜人。

[aɪ] [felt] ['betər] ,
I felt better ,
我 毛毡 更好的 ,
我感觉好多了，

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][hɑ:rd] [ˈdeɪz] [wɜ:rk][ænd; ənd][æn; ən] [ˈi:vniŋ] [stroʊl][wið; wiθ][maɪ] [frendz] [ɪn][ðə; ði]
and after a hard day's work and an evening stroll with my friends in the
和 后 一个 难的 天 工作 和 一个 晚上 漫步 和 我的 朋友们 在 这
[ˈɡlɔ:riəs] [ˈæftərgloʊ] ,
glorious afterglow ,
辉煌 余辉 ,

经过一天的辛苦工作，晚上和朋友们在灿烂的晚霞中散步，

[aɪ] [went] [tu:; tə][bed] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd][ˈhoʊpf(ə)] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ænd; ənd][ɪts] [ɪˈfekt] [ɑ:n]
I went to bed cheerful and hopeful as to the climate and its effect on
我 去 到 床 快乐 和 充满希望 作为 到 这 气候 和 它是 影响 在
[maɪ] [helθ] .
my health .
我的 健康 .

我心情愉快地入睡，对气候及其对我的健康的影响充满希望。

[ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [aɪ] [əˈwoʊk] [wið; wiθ][ə; eɪ][senˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪkˈstri:m] [ˈlæsɪtu:d] ,
This morning I awoke with a sensation of extreme lassitude ,
这 早晨 我 醒来 和 一个 感觉 的 极端 倦怠 ,
今天早上我醒来时感觉极度疲倦，

[ænd; ənd][ɑ:n][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] ,
and on going out ,
和 在 去 出去 ,
出去的时候，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈlɪʃəs] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˈjestərdeɪ] ,
instead of the delicious atmosphere of yesterday ,
反而 的 这 可口的 气氛 的 昨天 ,
而不是昨天的美味氛围，

[aɪ] [faʊnd] [ɪnˈtɑ:lərəb(ə)l] [ˈsʌfəkeɪtɪŋ] [hi:t] ,
I found intolerable suffocating heat ,
我 成立 无法容忍 令人窒息的 热 ,
我感到难以忍受的闷热，

[ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] ([nɑ:t] [ˈbrɪliənt]) [sʌn] ,
a BLAZING (not BRILLIANT) sun ,
一个 炽烈 (不是 杰出的) 太阳 ,
炽热的（不是灿烂的）太阳，

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɪˈrɑ:koo] [laɪk] [ə; eɪ] [vɪkˈtɔ:riən] [hɑ:t] [wɪnd] .
and a sirocco like a Victorian hot wind .
和 一个 西洛克风 喜欢 一个 维多利亚时代 热的 风 .
还有一股像维多利亚时代的热风一样的西罗可风。

[nʊˈrældʒə] ,
Neuralgia ,
神经痛 ,
神经痛，

[ɪnˈfleɪɪmd] [aɪz] ,
inflamed eyes ,
发炎的 眼睛 ,
眼睛发炎，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪkˈstri:m] [praɪˈstreɪn] [ˈfa:lʊəd] ,
and a sense of extreme prostration followed ,
和 一个 感觉 的 极端 俯伏 随后 ,
随之而来的是极度虚弱的感觉，

[ænd; ʌnd][ˈmaɪ] [əˈklaɪmətaɪzd] [həʊsts][wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌt] [ˈsɪmələərli] [əˈfektɪd] .

and my acclimatized hosts were somewhat similarly affected .

和 我的 适应性 主持人 是 有些 相似地 做作的 .

而我的那些已经适应了环境的主人也受到了类似的影响。

[ðə; ði][ˈspɑːrk(ə)] ,

The sparkle ,

这 火花 ,

闪耀，

[ðə; ði] [ˈkrɪstələɪn] [ˈætməsfɪr] ,

the crystalline atmosphere ,

这 结晶体 气氛 ,

晶莹的大气，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [ˈjestərdeɪ] ,

and the glory of color of yesterday ,

和 这 荣耀 的 颜色 的 昨天 ,

以及昨日绚丽的色彩，

[hæd; həd][ɔːl] [ˈvænɪʃt] .

had all vanished .

有 全部 消失了 .

全部消失了。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ][ˈwæɡən] ,

We had borrowed a wagon ,

我们 有 借来的 一个 车皮 ,

我们借了一辆马车，

[bʌt; bət][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] . - [es] [strɔːŋ] [bʌt; bət][ˈleɪzi] [hɔːrs] [ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈfiːb(ə)l] [haɪrd] [wʌn] [meɪd]

but Dr . H . ' s strong but lazy horse and a feeble hired one made

但 博士 . H . - s 强的 但 懒惰的 马 和 一个 微弱 雇用 一 制成

[ə; eɪ] [pʊr] [spæn] ;

a poor span ;

一个 贫穷的 跨度 ;

但是 H 博士的强壮但懒惰的马和一匹虚弱的雇马却没有跑好。

[ænd; ʌnd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [hɪr] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [tuː] [maɪlz] [ˈoʊvər][ˈlev(ə)l] [ˈpreɪrɪ] ,

and though the distance here is only twenty - two miles over level prairie ,

和 尽管 这 距离 这里 是 仅有的 二十 - 二 英里 超过 等级 草原 ,

虽然距离这里只有二十二英里，穿过平坦的草原，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈtaɪərd][ˈænɪm(ə)] ,

our tired animal ,

我们的 疲劳的 动物 ,

我们疲惫的动物，

[ænd; ʌnd] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [wei] [θriː] [taɪmz] ,

and losing the way three times ,

和 输 这 方式 三 时代 ,

三次迷路，

[hæv; həv] [kept] [juː ˈes] [eɪt] [ænd; ʌnd][ə; eɪ][hæf] [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɔɪlɪŋ] [sʌn] .

have kept us eight and a half hours in the broiling sun .

有 保留 我们 八 和 一个 一半 小时 在 这 烤制 太阳 .

让我们在烈日下晒了八个半小时。

[ɔːl] [ˈnəʊʃnɪz] [ʌv; əv][ləʊˈkæləti][feɪl][,em ˈiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] ,

All notions of locality fail me on the prairie ,

全部 概念 的 地点 失败 我 在 这 草原 ,

在草原上，我完全失去了对地方性的概念，

[ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] : [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [ˈbetər] .
and Dr : H : was not much better :
和 博士 : H : 曾是 不是 很多 更好的 :
H 博士的情况也好不到哪里去。

[wiː; wi] [tʊk] [rɔːŋ] [træks] ,
We took wrong tracks ,
我们 采取 错误的 轨道 ,
我们走错了路，

[gɑːt] [ɪnˈtæŋɡld] [əˈmʌŋ] [fensɪz] ,
got entangled among fences ,
得到 纠缠 之中 栅栏 ,
被栅栏缠住了，

[plʌndʒd] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [mʌd] [ʌv; əv] [ˌɪrɪˈgeɪ(ə)n] [ˈdɪtʃɪz] ,
plunged through the deep mud of irrigation ditches ,
暴跌 通过 这 深的 泥 的 灌溉 沟渠 ,
穿过灌溉沟渠的深泥，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [dɪˈspɑːndənt] .
and were despondent .
和 是 沮丧的 .
并且感到沮丧。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)] [draɪv] ,
It was a miserable drive ,
它 曾是 一个 悲惨的 驾驶 ,
这是一次痛苦的驾驶，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ˈfɑːdər] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈæŋɡrɪ] [sʌn] .
sitting on a heap of fodder under the angry sun .
坐着 在 一个 堆 的 饲料 在下面 这 生气的 太阳 .
坐在烈日下的一堆饲料上。

[hæf] - [wei] [hɪr] [wiː; wi] [kæmpt] [æt; ət][ə; eɪ][ˈrɪvər] ,
Half - way here we camped at a river ,
一半 - 方式 这里 我们 露营 在 一个 河 ,
我们在半路上的一条河边扎营，

[naʊ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv] [mʌd] [hoʊlɪz] ,
now only a series of mud holes ,
现在 仅有的 一个 系列 的 泥 孔 ,
现在只剩下一系列泥坑，

[ænd; ənd][aɪ] [fel] [əˈsliːp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːt(ə)n] - [wʊd] [triː] ,
and I fell asleep under the imperfect shade of a cotton - wood tree ,
和 我 跌倒 睡着了 在下面 这 不完善 阴影 的 一个 棉布 - 木头 树 ,
我在一棵杨树不完美的树荫下睡着了，

[ˈdredɪŋ] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈweɪkɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒʊʊltɪŋ] [ˈpeɪnfəli] [əˈlɔːŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈpreɪri]
dreading the thought of waking and jolting painfully along over the dusty prairie
恐惧 这 想法 的 醒来 和 剧烈震动 痛苦地 沿着 超过 这 尘土飞扬 草原
[ɪn][ðə; ði] [dʌst] - [ˈleɪdn] ,
in the dust - laden ,
在 这 灰尘 - 满载 ,
害怕醒来后痛苦地颠簸在尘土飞扬的草原上，

[fɪrs] [sɪˈrɑːkoʊ] ,
fierce sirocco ,
凶猛的 西洛可风 ,
猛烈的西洛可风，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [fəˈrɒʃəs] [sʌn] .
under the ferocious sun .
在下面 这 凶猛 太阳 ；

在烈日下。

[wiː; wi] [ˈnevər] [sɔː] [mæn][ɔːr] [biːst] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] .
We never saw man or beast the whole day .
我们 绝不 锯 男人 或者 兽 这 所有的 天 ；

我们一整天都没见到人或动物。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [ʃɪˈkɑːɡoʊ] [ˈkɑːləni] ,
This is the " Chicago Colony ,
这 是 这 " 芝加哥 殖民地 ；

这是“芝加哥殖民地，

" [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈprɒspəɪŋ] ,
" and it is said to be prospering ,
" 和 它 是 说 到 是 繁荣 ；

“据说它正在繁荣，

[ˈæftər][sʌm; səm] [prɪˈlɪmɪneri] [lənd] [ˈswɪndlɪz] .
after some preliminary land swindles .
后 一些 初步的 土地 骗局 ；

在一些初步的土地诈骗之后。

[aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ʌnɪnˈvaɪtɪŋ] [æz; əz] [fɔːrt] [ˈkɒlɪnz] .
It is as uninviting as Fort Collins .
它 是 作为 不吸引人 作为 堡 柯林斯 ；

它和柯林斯堡一样令人不快。

[wiː; wi][fɜːrst] [keɪm] [əˈpɑːn] [dʌst] - [ˈkʌlərd] [freɪm] [ˈhʌʊzɪz] [set] [daʊn] [æt; ət] [ˈɪntərvlɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdʌsti]
We first came upon dust - colored frame houses set down at intervals on the dusty
我们 第一的 来了 之上 灰尘 - 有色 框架 房屋 放 向下 在 间隔 在 这 尘土飞扬
[bʌf] [pleɪn] ,
buff plain ,
增幅 清楚的 ；

我们首先看到的是，在尘土飞扬的浅黄色平原上，间隔地分布着一些灰褐色的木屋，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈdʌsti] [wiːt] [ɔːr] [ˈbɑːrli] [fiːld] [əˈdʒeɪs(ə)nt] ,
each with its dusty wheat or barley field adjacent ,
每个 和 它是尘土飞扬 小麦 或者 大麦 场地 邻近的 ；

每片土地旁边都有尘土飞扬的小麦田或大麦田，

[ðə; ði][kraːp] ,
the crop ,
这 庄稼 ；

农作物，

[nɑːt][ðə; ði][ˈprɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
not the product of the rains of heaven ,
不是 这 产品 的 这 雨 的 天堂 ；

并非天雨的产物，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌdi] [oʊvərˈfloʊ][ʌv; əv] " [ɪrɪˌgeɪtɪŋ] [dɪtʃ] [noʊ] . [tuːˈtuː] .
but of the muddy overflow of " Irrigating Ditch No . 2 .
但 的 这 浑 溢出 的 " 灌溉 沟 不 . 2 .

而是“2号灌溉沟”的泥泞溢流。

" [ðen] [kʌmz] [ə; eɪ][roʊd] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ˈmeni] [kənˈvəːdʒɪŋ] [ˈwægən] [træks] ,
" Then comes a road made up of many converging wagon tracks ,
" 然后 来 一个 路 制成 向上 的 许多 收敛 车皮 轨道 ；

“然后是一条由许多汇聚的马车轨道组成的路，

[wɪtʃ] ['stɪf(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] ['stræɡlɪŋ] [stri:t] ,
which stiffen into a wide straggling street ,
哪个 变硬 进入 一个 宽的 零散的 街道 ,
逐渐变成一条宽阔蜿蜒的街道,

[ɪn] [wɪtʃ] ['ɡleɪɪŋ] [freɪm] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːps] [stænd] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
in which glaring frame houses and a few shops stand opposite to each other .
在 哪个 刺眼 框架 房屋 和 一个 很少 商店 站立 对面的 到 每个 其他 .
其中, 耀眼的木屋和几家商店相对而立。

[ə; eɪ] [tuː] - ['stoːrɪ] [haʊs] ,
A two - storey house ,
一个 二 - 层 房子 ,
一栋两层楼的房子,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪtɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['ɡleɪɪŋ] ,
one of the whitest and most glaring ,
一 的 这 最白 和 最多 刺眼 ,
最白、最耀眼的之一,

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][və'rændə] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and without a veranda like all the others ,
和 没有 一个 阳台 喜欢 全部 这 其他的 ,
和其他房子一样, 没有阳台,

[ɪz][ðə; ði] " [ˌes 'tiː] . [v'reɪn] [hoʊ'tel] ,
is the " St . Vrain Hotel ,
是 这 " 英石 . 虚拟现实 酒店 ,
是“圣弗兰酒店,

" [kɔːld] ['æftər][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [v'reɪn] ['rɪvər] ,
" called after the St . Vrain River ,
" 称为 后 这 英石 . 虚拟现实 河 ,
“以圣弗兰河命名,

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz]['teɪkən] [wɪtʃ] ['heɪblz] [lɒŋməʊnt] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
out of which the ditch is taken which enables Longmount to exist .
出去 的 哪个 这 沟 是 已采取 哪个 启用 朗蒙特 到 存在 .
由此挖出的沟渠使得朗蒙特得以存在。

 [ˌevrɪθɪŋ] [wʌz; wəz] ['brɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slæntɪŋ] [sʌn] ,
Everything was broiling in the heat of the slanting sun ,
一切 曾是 烤制 在 这 热 的 这 斜 太阳 ,
一切都在斜阳的炙烤下,

[wɪtʃ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʌn'feɪdɪd] ['wʊd(ə)n] [ruːmz; rʊmz] .
which all day long had been beating on the unshaded wooden rooms .
哪个 全部 天 长的 有 到过 殴打 在 这 未着色 木制的 房间 .
风整天敲打着没有遮荫的木屋。

[ðə; ði] [hi:t] [wɪ'ðɪn] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['sɪkənɪŋ] [ðæn; ðən][aʊt'saɪd] ,
The heat within was more sickening than outside ,
这 热 之内 曾是 更多的 令人作呕 比 外部 ,
里面的热度比外面更令人难受,

[ænd; ənd] [blæk] [flaɪz] ['kʌvəd] [ˌevrɪθɪŋ] ,
and black flies covered everything ,
和 黑色的 苍蝇 涵盖 一切 ,
黑蝇覆盖了一切,

[wʌnz] [feɪs] [ɪn'kluːdɪd] .
one's face included .
一个人的 脸 包括 .
包括一个人的脸。

[wiː; wi][ɔːl][sæt] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][flaɪz][ɪn][maɪ][ˈbedruːm; ˈbedrʊm] ,
We all sat fighting the flies in my bedroom ,
我们 全部 卫星 斗争 这 苍蝇 在 我的 卧室 ,
我们都坐在卧室里与苍蝇搏斗，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈkuːlər] [ðæn; ðən] [ˈels,wer] ,
which was cooler than elsewhere ,
哪个 曾是 冷却器 比 别处 ,
比其他地方凉爽，

[tɪl] [ə; eɪ] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈsʌnset] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈrɑːki] [reɪndʒ] ,
till a glorious sunset over the Rocky Range ,
直到 一个 辉煌 日落 超过 这 洛基 范围 ,
直到落基山脉上空的壮丽日落，

[sʌm; səm][ten] [maɪlz] [ɔːf] ,
some ten miles off ,
一些 十 英里 离开 ,
大约十英里外，

[kəmˈpeld] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ɡoʊ][aʊt][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈtiː] .
compelled us to go out and enjoy it .
被迫 我们 到 去 出去 和 享受 它 .
迫使我们出去享受它。

[ðen] [ˈfɑːləʊd] [ˈsʌpər] ,
Then followed supper ,
然后 随后 晚餐 ,
然后是晚餐，

[ˈwestərn] [ˈfæʃ(ə)n] ,
Western fashion ,
西 时尚 ,
西方时尚，

[wɪˈðaʊt] [ˈteɪbl] - [klɔːðz] ,
without table - cloths ,
没有 桌子 - 布料 ,
没有桌布，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] " [ʌnəˈtætʃt] " [men][ʌv; əv] [lɔŋməʊnt] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [fed] [ˈsaɪləntli][ænd; ənd]
and all the " unattached " men of Longmount came in and fed silently and
和 全部 这 " 未连接的 " 男人 的 朗蒙特 来了 在 和 美联储 默默 和
[ˈræpɪdli] .
rapidly .
快速 .
朗蒙特的所有“未归附”男子都进来了，默默而迅速地进食。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [tri:t] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
It was a great treat to have tea to drink ,
它 曾是 一个 伟大的 对待 到 有 茶 到 喝 ,
喝茶真是一种享受，

[æz; əz][aɪ][hæd; həd][nɔːt] [ˈteɪstɪd] [ˈeni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] .
as I had not tasted any for a fortnight .
作为 我 有 不是 尝过 任何 为了 一个 两星期 .
因为我已经有两周没有尝过任何东西了。

[ðə; ði][ˈləndlɔːrd][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒoʊviəl] ,
The landlord is a jovial ,
这 房东 是 一个 欢乐的 ,
房东很开朗，

['kaɪndli][mæn] .
kindly man .
亲切地 男人 .

好心人。

[aɪ][tuːld][hɪm; ɪm] [haʊ] [maɪ][plænz][hæd; həd] ['feɪdɪd] ,
I told him how my plans had faded ,
我 讲述 他 如何 我的 计划 有 褪色 ,

我告诉他我的计划如何落空了，

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][wəz; wəz] [rɪ'lʌktəntli] ['goʊɪŋ][ɑ:n][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [tu:; tə] ['denvər] [ænd; ənd] [nu:] [jɔ:k]
and how I was reluctantly going on to - tomorrow to Denver and New York
和 如何 我 曾是 勉强 去 在 到 - 明天 到 丹佛 和 新的 约克
,
.
.

我明天很不情愿地要去丹佛和纽约，

['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] ['ɛsti:z] [pɑ:rk] ,
being unable to get to Estes Park ,
存在 无法 到 得到 到 埃斯蒂斯 公园 ,

无法到达埃斯蒂斯公园，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [ðer; ðər] [maɪt] [jet] [bi:; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tu:; tə] -
and he said there might yet be a chance of some one coming in to -
和 他 说 那里 可能 然而 是 一个 机会 的 一些 一 未来 在 到 -
[naɪt] [hu:] [wʊd] [bi:; bi]['goʊɪŋ] [ʌp] .
night who would be going up .
夜晚 WHO 会 是 去 向上 .

他说今晚可能还会有人来，而且会上去。

[hi:; hi] [su:n] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ru:m] [ænd; ənd] [æskt] ['defɪnətli] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd][du:] - - [ɪf] [aɪ] [fɪəd]
He soon came to my room and asked definitely what I could do - - if I feared
他 很快 来了 到 我的 房间 和 问 确实 什么 我 可以 做 - - 如果 我 害怕
[kʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

他很快就来到我的房间，明确地问我该怎么办——如果我怕冷，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] " [rʌf] [aɪ 'ti:] ,
if I could " rough it ,
如果 我 可以 " 粗糙的 它 ,

如果我能“熬过这段日子”，

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] " [raɪd] ['hɔ:rsbæk] [ænd; ənd][loʊp] .
" if I could " ride horseback and lope .
" 如果 我 可以 " 骑 马背 和 洛珀 .

“如果我能”骑马慢跑。

" ['ɛsti:z] [pɑ:rk][ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [ɑ:r; ər] ,
" Estes Park and its surroundings are ,
" 埃斯蒂斯 公园 和 它是 周围环境 是 ,

“埃斯蒂斯公园及其周边地区，

[hi:; hi] [sez] ,
he says ,
他 说道 ,

他说，

" [ðə; ðɪ][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['si:nəri] [ɪn][kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'ra:doʊ] ,
" the most beautiful scenery in Colorado ,
" 这 最多 美丽的 风景 在 科罗拉多州 ,

“科罗拉多州最美丽的风景，

" [ænd; ɐnd] " [its] [ə; eɪ] ['ri:əl] [jeɪm] ,
" **and** " **it's a real shame** ,
" 和 " 它是 一个 真实的 耻辱 ,

“和”这真是太可惜了，

" [hi:; hi] ['ædɪd] ,
" **he added** ,
" 他 额外 ,

“他补充道，

" [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
" **for you not to see it** .
" 为了 你 不是 到 看 它 .

“为了让你看不到它。

" [wi:; wi] [hæd; həd] ['hɑ:rdli] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ti:] [wen] [hi:; hi] [keɪm] ,
" **We had hardly sat down to tea when he came** ,
" 我们 有 几乎 卫星 向下 到 茶 什么时候 他 来了 ,

“我们刚坐下来喝茶，他就来了，

[seɪɪŋ] " [jʊə(r)] [ɪn] [lʌk] [ðɪs] [taɪm] ;
saying " You're in luck this time ;
说 " 你是 在 运气 这 时间 ;

说“这次你很幸运；

[tu:] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [dʒʌst] [kʌm] [ɪn] [ænd; ɐnd] [ɑ:r; ər] ['gʊʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
two young men have just come in and are going up to - tomorrow morning .
二 年轻的 男人 有 只是 来 在 和 是 去 向上 到 - 明天 早晨 .

两个年轻人刚刚进来，明天早上就要出发了。

" [aɪ] [eɪ 'em] ['ræðər] [pli:zd] ,
" **I am rather pleased** ,
" 我 是 相当 高兴 ,

“我很高兴，

[ænd; ɐnd] [hæv; həv] [haɪrd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] ;
and have hired a horse for three days ;
和 有 雇用 一个 马 为了 三 天 ;

并雇了一匹马，租了三天；

[bʌt; bət] [aɪ] [eɪ 'em] [nɑ:t] ['veri] ['hoʊpf(ə)] ,
but I am not very hopeful ,
但 我 是 不是 非常 充满希望 ,

但我并不抱太大希望，

[fɔ:r; fər] [aɪ] [eɪ 'em] ['ɔ:lmʊst] [ɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smʌðərɪŋ] [hi:t] ,
for I am almost ill of the smothering heat ,
为了 我 是 几乎 患病的 的 这 窒息 热 ,

因为我几乎要被这令人窒息的热气熏倒了，

[ænd; ɐnd] [stɪl] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [maɪ] [fɔ:l] ,
and still suffer from my fall ,
和 仍然 遭受 从 我的 落下 ,

仍然因跌倒而痛苦，

[ænd; ɐnd] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [sɪns] ,
and not having been on horseback since ,
和 不是 拥有 到过 在 马背 自从 ,

从那以后我就没再骑马了，

[θɜ:rti] [maɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [raɪd] .
thirty miles will be a long ride .
三十 英里 将要 是 一个 长的 骑 .

三十英里将是一段漫长的旅程。

[ðen] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ə,kɑ:mə'deɪ(ə)n] [ɪz][æz; əz] [rʌf] [æz; əz] [tʃɑ:mɜːs] ,
Then I fear that the accommodation is as rough as Chalmers's ,
然后 我 害怕 那 这 住宿 是 作为 粗糙的 作为 查尔默斯 ,
那么我担心住宿条件会像查尔默斯的一样简陋,

[ænd; ənd] [ðæt] ['sɑ:lətu:d] [wɪl] [bi; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)] .
and that solitude will be impossible .
和 那 孤独 将要 是 不可能的 .
而孤独将不再可能。

[wi; wi][hæv; həv] [bɪn] ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ['evri] [sɪns] [aɪ 'ti:] [gru:] [dɑ:rk][tu; tə][get][ðə; ði]['lɪt(ə)]
We have been strolling in the street every since it grew dark to get the little
我们 有 到过 漫步 在 这 街道 每一个 自从 它 生长 黑暗的 到 得到 这 小的
[er] [wɪtʃ] [ɪz] ['muːvɪŋ] .
air which is moving .
空气 哪个 是 移动 .
天黑后，我们就一直在街上漫步，呼吸些许流动的空气。

['esti:z] [pɑ:rk] ! ! !
ESTES PARK ! ! !
埃斯蒂斯 公园 ! ! !
埃斯蒂斯公园 ! ! !

[sep'tembər] - .
September 28 .
九月 - .
9月28日。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][let] [ðoʊz] [θri:] [noʊts] [ʌv; əv][,ædmə'reɪ(ə)n][goʊ][tu; tə][ju; jʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]
I wish I could let those three notes of admiration go to you instead of a
我 希望 我 可以 让 那些 三 笔记 的 钦佩 去 到 你 反而 的 一个
['letər] .
letter .
信 .
我希望我能用这三张表达钦佩的纸条代替一封信寄给您。

[ðeɪ] [mi:n] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['ræptʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtʃ(ə)] - - ['grændʒər] ,
They mean everything that is rapturous and delightful - - grandeur ,
他们 意思是 一切 那 是 欣喜若狂 和 愉快 - - 宏伟 ,
它们意味着一切令人狂喜和愉悦的事物——宏伟,

['tʃɪrflnəs] ,
cheerfulness ,
愉悦 ,
快乐,

[helθ] ,
health ,
健康 ,
健康,

[ɪn'dʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,
享受,

['nɑ:v(ə)ltɪ] ,
novelty ,
新奇 ,
新奇,

[ˈfriːdəm] ,
freedom ,
自由 ,

自由，

[,et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc :
ETC . ,

ETC.，

[,et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC .

ETC。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [dra:pt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈveri] [pleɪs] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈsi:kɪŋ] ,
I have just dropped into the very place I have been seeking ,
我 有 只是 掉落 进入 这 非常 地方 我 有 到过 寻求 ,
我刚刚来到了我一直在寻找的地方，

[bʌt; bət][ɪn] [ˈevriθɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪkˈsi:dz] [ɔ:l][maɪ] [dri:mz] .
but in everything it exceeds all my dreams .
但 在 一切 它 超过 全部 我的 梦境 .
但它的一切都超出了我的梦想。

[ðer; ðər][ɪz] [helθ] [ɪn] [ˈevri] [breθ] [ʌv; əv] [er] ;
There is health in every breath of air ;
那里 是 健康 在 每一个 气息 的 空气 ;
每一次呼吸都蕴含着健康；

[aɪ][eɪ ˈem] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ɔ:lˈredi] ,
I am much better already ,
我 是 很多 更好的 已经 ,
我已经好多了，

[ænd; ənd][get] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsev(ə)n][əˈklɒk, əu-] [ˈbrekfəst] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] .
and get up to a seven o'clock breakfast without difficulty .
和 得到 向上 到 一个 七 点钟 早餐 没有 困难 .
并轻松享用七点钟的早餐。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kwɔɪt] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] - - [ɪn][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [laɪk] .
It is quite comfortable - - in the fashion that I like .
它 是 相当 舒服的 - - 在 这 时尚 那 我 喜欢 .
它非常舒适——是我喜欢的款式。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɔ:g][ˈkæbɪn] ,
I have a log cabin ,
我 有 一个 日志 舱 ,

我有一间小木屋，

[reɪzɪd] [ɑ:n][sɪks][pəʊsts] ,
raised on six posts ,
提高 在 六 帖子 ,

在六个岗位上成长，

[ɔ:l][tuː; tə][maɪˈself] ,
all to myself ,
全部 到 我 ,

只属于我自己，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skʌŋks] [lə] [ˌʌndərˈniːθ] [aɪ ˈti:] ,
with a skunk's lair underneath it ,
和 一个 臭鼬的 巢穴 下 它 ,
下面有一个臭鼬的巢穴，

[ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l] [leɪk] [kloʊz][tu:; tə][aɪ'ti:] .

and a small lake close to it .

和 一个 小的 湖 关闭 到 它 ；

附近还有一个小湖。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][frɔ:st] ['evri] [naɪt] ,

There is a frost every night ,

那里 是 一个 霜 每一个 夜晚 ；

每晚都有霜冻，

[ænd; ənd][ɔ:l] [deɪ] [aɪ'ti:][ɪz] [ku:l] ['ɪnʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['rɔ:rɪŋ] ['faɪər] .

and all day it is cool enough for a roaring fire .

和 全部 天 它 是 凉爽的 足够的 为了 一个 咆哮 火 ；

一整天都很凉爽，可以生起熊熊的炉火。

[ðə; ði] ['ræntʃmən] ,

The ranchman ,

这 牧场主 ；

牧场主，

[hu:] [ɪz][hæf] - ['hʌntər] ,

who is half - hunter ,

WHO 是 一半 - 猎人 ；

他是半猎人，

[hæf] - ['stɔ:kɪmən] ,

half - stockman ,

一半 - 牧场工人 ；

半牧民，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ɑ:r; ər]['dʒoʊviəl] ,

and his wife are jovial ,

和 他的 妻子 是 欢乐的 ；

和他的妻子都很快乐，

['hɑ:rti] [wel] ['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] [ˈlænˈberɪs] ,

hearty Welsh people from Llanberis ,

爽朗 威尔士语 人们 从 兰贝里斯 ；

来自兰贝里斯的热情的威尔士人，

[hu:] [læf] [wɪð; wɪθ][laʊd] ,

who laugh with loud ,

WHO 笑 和 大声 ；

他们放声大笑，

['tʃɪri] ['brɪtɪʃ] [lɑ:fs] ,

cheery British laughs ,

欢快的 英国 笑声 ；

英国人欢快的笑声，

[sɪŋ] [ɪn][pɑ:rts] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋˈɪst] [tʃaɪld] ,

sing in parts down to the youngest child ,

唱歌 在 部分 向下 到 这 最小的 孩子 ；

分部分唱给最小的孩子听，

[ɑ:r; ər] [fri:] ['hɑ:tɪd] [ænd; ənd]['hɑ:spɪtəb(ə)l] ,

are free hearted and hospitable ,

是 自由的 心地 和 好客 ；

心胸开阔、热情好客，

[ænd; ənd][paɪl][ðə; ði] [pɪtʃ] - [paɪn][lɔ:gz][hæf] - [wei] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] [ru:d] [tʃɪmni] .

and pile the pitch - pine logs half - way up the great rude chimney .

和 桩 这 沥青 - 松树 日志 一半 - 方式 向上 这 伟大的 粗鲁的 烟囱 ；

并将松木堆放在粗陋的大烟囱的一半高处。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [freɪ] [mi:t] [i:tɪ] [deɪ] [sɪns][aɪ] [keɪm] ,
There has been fresh meat each day since I came ,
那里 有 到过 新鲜的 肉 每个 天 自从 我 来了 ,

自从我来这里，每天都有新鲜的肉，

[dɪˈlɪʃəs] [bred] [beɪkt] [ˈdeɪli] ,
delicious bread baked daily ,
可口的 面包 烘焙 日常的 ,

每天烤制的美味面包，

[ˈeksələnt] [pəˈtetoʊ] ,
excellent potatoes ,
出色的 土豆 ,

优质土豆，

[ti:] [ænd; ənd] [ˈkɔ:fi] ,
tea and coffee ,
茶 和 咖啡 ,

茶和咖啡，

[ænd; ənd][æən; ən] [əˈbʌndənt] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [mɪlk] [laɪk] [kri:m] .
and an abundant supply of milk like cream .
和 一个 丰富 供应 的 牛奶 喜欢 奶油 .

以及丰富的奶油等牛奶。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kli:n] [heɪ] [bed][wɪð; wɪθ][sɪks] [ˈblæŋkɪts] ,
I have a clean hay bed with six blankets ,
我 有 一个 干净的 干草 床 和 六 毯子 ,

我有一张干净的干草床，上面铺着六条毯子，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈni:ðər] [bʌgz] [nɔ:r] [fli:z] .
and there are neither bugs nor fleas .
和 那里 是 两者都不 漏洞 也不 跳蚤 .

而且没有虫子也没有跳蚤。

[ðə; ðɪ] [ˈsi:nəri] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈɡlɔ:riəs] [aɪ][hæv; həv][ˈevər] [si:n] ,
The scenery is the most glorious I have ever seen ,
这 风景 是 这 最多 辉煌 我 有 曾经 已见 ,

这是我见过的最壮丽的风景，

[ænd; ənd][ɪz] [əˈbʌv] [ju:ˈes] ,
and is above us ,
和 是 多于 我们 ,

在我们之上，

[əˈraʊnd] [ju:ˈes] ,
around us ,
大约 我们 ,

在我们周围，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈveri] [dɔ:r] .
at the very door .
在 这 非常 门 .

就在门口。

[moʊst] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] - [emˈi:][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][kɑ:ləˈrædoʊ; ,kɑ:ləˈra:doʊ] [ˈsprɪŋz] ,
Most people have advised me to go to Colorado Springs ,
最多 人们 有 - 我 到 去 到 科罗拉多州 斯普林斯 ,

大多数人建议我去科罗拉多斯普林斯，

[ænd; ənd][ˈoʊnli][wʌn] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðɪs] [ˈpleɪs] ,
and only one mentioned this place ,
和 仅有的 一 提及 这 地方 ,

只有一个人提到了这个地方，

[ænd; ənd] [tɪl] [aɪ] [ri:tʃt] [lɒŋməʊnt] [aɪ] ['nevər] [sɔ:] ['eni] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [hɪr] ,
and till I reached Longmount I never saw any one who had been here ,
和 直到 我 达到 朗蒙特 我 绝不 锯 任何 一 WHO 有 到过 这里 ,
直到我到达朗蒙特, 我才看到任何来过这里的人,

[bʌt; bət] [aɪ] [sɔ:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:: bi] [moʊst] [su:'pɜ:rbli]
but I saw from the lie of the country that it must be most superbly
但 我 锯 从 这 说谎 的 这 国家 那 它 必须 是 最多 极好
[ˈsɪtʃuərtɪd] .
situated .
位于 .

但从这个国家的地形来看, 它的位置一定非常优越。

[ˈpi:p(ə)l] [sed] ,
People said ,
人们 说 ,

人们说,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而,

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] ,
that it was most difficult of access ,
那 它 曾是 最多 难的 的 使用权 ,

这是最难到达的地方,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .
and that the season for it was over .
和 那 这 季节 为了 它 曾是 超过 .

并且这个季节已经结束了。

[ɪn] ['trævlɪŋ] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [dɪ'sektɪŋ] ['pi:pəlz] ['steɪtmənts] ,
In traveling there is nothing like dissecting people's statements ,
在 旅行 那里 是 没有什么 喜欢 解剖 人们的 声明 ,

在旅行中, 没有什么比分析人们的言论更有趣了,

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['kʌlərd] [baɪ] [ðer; ðər] ['estɪmət; 'estɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊəz] [ɔ:r] ['laɪkɪŋz] [ʌv; əv]
which are usually colored by their estimate of the powers or likings of
哪个 是 通常 有色 经过 他们的 估计 的 这 权力 或者 喜好 的

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['spʊkən] [tu:: tə] ,
the person spoken to ,
这 人 说 到 ,

这些评价通常受到对谈话对象的能力或喜好的评估的影响,

['meɪkɪŋ] [ɔ:l] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [ɪn'kwaɪəɪz] ,
making all reasonable inquiries ,
制作 全部 合理的 查询 ,

进行一切合理调查,

[ænd; ənd] [ðen] [ˌpəti'neiʃəsli] [bʌt; bət] ['kwaɪətli] ['kæriɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [oʊn] [plænz] .
and then pertinaciously but quietly carrying out one's own plans .
和 然后 顽强地 但 悄悄 携带 出去 一个人的自己的 计划 .

然后坚持不懈但又默默地执行自己的计划。

[ðɪs] [ɪz] [pər'fekʃ(ə)n] ,
This is perfection ,
这 是 完美 ,

这是完美的,

[ænd; ənd][ɔ:ɪ][ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [fɔ:r; fər] [helθ] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt] ,
and all the requisites for health are present ,
和 全部 这 必备条件 为了 健康 是 展示 ,
并且具备健康的所有必要条件,

[ɪn'klu:ɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd][græs][tu:; tə][raɪd][ɑ:n] .
including plenty of horses and grass to ride on .
包括 很多 的 马匹 和 草 到 骑 在 .
包括大量可供骑行的马匹和草地。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] [tu:; tə] [raɪt] ['æftər][ten] ['aʊərz] [ʌv; əv][hɑ:rd]['raɪdɪŋ] ,
It is not easy to sit down to write after ten hours of hard riding ,
它 是 不是 简单的 到 坐 向下 到 写 后 十 小时 的 难的 骑术 ,
经过十个小时的艰苦骑行后坐下来写作并不容易,

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ]['kæbɪn] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ,
especially in a cabin full of people ,
尤其 在 一个 舱 满的 的 人们 ,
尤其是在挤满人的机舱里,

[ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [fə'ti:g] [meɪ] [meɪk] [maɪ] ['letər] [flæt] [wen] [aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]
and wholesome fatigue may make my letter flat when it ought to be
和 健康 疲劳 可能 制作 我的 信 平坦的什么时候 它 应该 到 是
[ɪn,θu:zi'æstɪk] .
enthusiastic .
热情的 .
健康的疲劳可能会让我的信变得平淡无味，而它本应是充满热情的。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [ɔ:l] [naɪt] [æt; ət] [lɒŋmaʊnt] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['staɪflɪŋ] [hi:t] ,
I was awake all night at Longmount owing to the stifling heat ,
我 曾是 醒 全部 夜晚 在 朗蒙特 欠款 到 这 令人窒息 热 ,
由于闷热难耐，我在朗蒙特整晚没睡。

[ænd; ənd][gɔ:t][ʌp] ['nɜ:rvəs] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)] ,
and got up nervous and miserable ,
和 得到 向上 紧张的 和 悲惨的 ,
然后又紧张又痛苦地起床,

['redi] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ,
ready to give up the thought of coming here ,
准备好 到 给 向上 这 想法 的 未来 这里 ,
准备放弃来这里的想法,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌnraɪz] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] ,
but the sunrise over the Plains ,
但 这 日出 超过 这 平原 ,
但平原上的日出,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] ,
and the wonderful red of the Rocky Mountains ,
和 这 精彩的 红色的 的 这 洛基 山脉 ,
以及落基山脉的红色美景,

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['i:stərn] [skaɪ] ,
as they reflected the eastern sky ,
作为 他们 反映 这 东 天空 ,
当它们反射东方的天空时,

[pʊt] ['spɪrɪt]['ɪntu:][,em 'i:] .
put spirit into me .
放 精神 进入 我 .
给我注入精神。

[ðə; ði][ˈlændlɔːrd][hæd; həd][gɒt][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
The landlord had got a horse ,
这 房东 有 得到 一个 马 ,
房东有一匹马,

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔːt] [gɪv] [ˈeni] [ˌsætɪsˈfæktəri] [əˈʃʊərənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwaɪət] ,
but could not give any satisfactory assurances of his being quiet ,
但 可以 不是 给 任何 令人满意的 保证 的 他的 存在 安静的 ,
但无法令人满意地保证他会保持安静,

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈfeɪkən] [baɪ][maɪ][fɔːl][æt; ət] [ˈkænjən] ,
and being much shaken by my fall at Canyon ,
和 存在 很多 摇晃 经过 我的 落下 在 峡谷 ,
我在峡谷摔倒后受到了很大的震动,

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgriːli] [ˈtrɪbjʊːn] [hæd; həd][nɔːt][ˈgɪv(ə)n][em ˈiː][ə; eɪ][ˌrepjuːteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]
I earnestly wished that the Greeley Tribune had not given me a reputation for
我 切实 希望 那 这 格里利 论坛 有 不是 给定 我 一个 名声 为了
[ˈhɔːrsmənʃɪp] ,
horsemanship ,
马术 ,
我真心希望《格里利论坛报》没有给我带来马术方面的名声,

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌpriːsɪːdɪd] [em ˈiː] [hɪr] .
which had preceded me here .
哪个 有 之前 我 这里 .
在我之前就已经来到这里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][ˈeskɔːrt][em ˈiː] " [siːmd] [ˈveri] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
The young men who were to escort me " seemed very innocent ,
这 年轻的 男人 WHO 是 到 护送 我 " 似乎 非常 清白的 ,
护送我的年轻人“看起来很无辜,

" [hiː; hi] [sed] ,
" he said ,
" 他 说 ,
“他说,

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɔːt] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] [jet] .
but I have not arrived at his meaning yet .
但 我 有 不是 到达的 在 他的 意义 然而 .
但我还没明白他的意思。

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [æt; ət][eɪt] : - ,
When the horse appeared in the street at 8 : 30 ,
什么时候 这 马 出现 在 这 街道 在 8 : - ,
当这匹马在8点半出现在街上时,

[aɪ] [sɔː] ,
I saw ,
我 锯 ,
我看到,

[tuː; tə][maɪ] [dɪsˈmeɪ] ,
to my dismay ,
到 我的 沮丧 ,
令我沮丧的是,

[ə; eɪ] [haɪ] - [bred] ,
a high - bred ,
一个 高的 - 繁殖 ,
一个高贵的,

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈkri:tʃər] ,
beautiful creature ,
美丽的 生物 ,

美丽的生物，

[ˈsteɪb(ə)l] [kept] ,
stable kept ,
稳定的 保留 ,

保持稳定，

[wɪð; wɪθ] [ɑ:rtʃt] [nek] ,
with arched neck ,
和 拱形 脖子 ,

拱起脖子，

[ˈkwɪvərɪŋ] [ˈnɒstrəlz] ,
quivering nostrils ,
颤抖 鼻孔 ,

颤抖的鼻孔，

[ænd; ənd] [ˈrestləs] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [aɪz] .
and restless ears and eyes .
和 不安 耳朵 和 眼睛 .

以及不安的耳朵和眼睛。

[maɪ] [pæk] ,
My pack ,
我的 盒 ,

我的背包，

[æz; əz][ɑ:n] [hə'waɪ] ,
as on Hawaii ,
作为 在 夏威夷 ,

就像在夏威夷一样，

[wʌz; wəz] [stræpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ][ˈmeksɪkən][ˈsæd(ə)l] ,
was strapped behind the Mexican saddle ,
曾是 绑带 在后面 这 墨西哥 鞍 ,

被绑在墨西哥马鞍后面，

[ænd; ənd][maɪ][ˈkænvəs][bæg] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][hɔ:rn] ,
and my canvas bag hung on the horn ,
和 我的 帆布 包 悬挂 在 这 喇叭 ,

我的帆布包挂在喇叭上，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [dɪd][nɑ:t] [lʊk] [fɪt][tu:; tə] [ˈkæri] " [ɡɪr] ,
but the horse did not look fit to carry " gear ,
但 这 马 做过 不是 看 合身 到 携带 " 齿轮 ,

但这匹马看起来不适合驮运“装备，

" [ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][rɪ'kwəɪər] [tu:] [men] [tu:; tə][hoʊld][ænd; ənd][koʊks][hɪm; ɪm] .
" and seemed to require two men to hold and coax him .
" 和 似乎 到 要求 二 男人 到 抓住 和 哄 他 .

“而且似乎需要两个人抱着他、哄着他。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈlʌʊfəz] [ə'baʊt] ,
There were many loafers about ,
那里 是 许多 乐福鞋 关于 ,

周围有很多闲人，

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第7/21页

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hə'roʊɪk] !
you should be heroic !
你 应该 是 英勇 !

你应该表现得英勇！

" [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['klaʊdləs] ,
" The sky was cloudless ,
" 这 天空 曾是 无云 ,

“天空万里无云，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [diːp] ['brɪliənt] [bluː] ,
and a deep brilliant blue ,
和 一个 深的 杰出的 蓝色的 ,

以及深邃明亮的蓝色，

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [hɔːt] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] .
and though the sun was hot the air was fresh and bracing .
和 尽管 这 太阳 曾是 热的 这 空气 曾是 新鲜的 和 支撑 .

尽管阳光很热，但空气却清新凉爽。

[ðə; ði] [raɪd] [fɔːr; fər] ['ɡlɔːrɪ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['leɪb(ə)] [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [tuː; tə] [hɑːnə'lei] ,
The ride for glory and delight I shall label along with one to Hanalei ,
这 骑 为了 荣耀 和 喜 我 将 标签 沿着 和 一 到 哈纳雷 ,

我将把这次荣耀和欢乐的旅程与前往哈纳雷的旅程联系起来，

[ænd; ənd] [ə'hʌðər] [tuː; tə] ['mɒnə] ['keɪə; 'kiːə] ,
and another to Mauna Kea ,
和 其他 到 莫纳 啄羊鹦鹉 ,

另一处是莫纳克亚山，

[hə'waɪi] .
Hawaii .
夏威夷 .

夏威夷。

[aɪ] [felt] ['betər] [kwɔɪt] [suːn] ;
I felt better quite soon ;
我 毛毡 更好的 相当 很快 ;

我很快就感觉好多了；

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [geɪt] [ænd; ənd] ['tempər] [tɜːrnd] [aʊt] [pər'fekʃ(ə)n] - - [ɔːl] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ,
the horse in gait and temper turned out perfection - - all spring and spirit ,
这 马 在 步态 和 脾气 转向 出去 完美 - - 全部 春天 和 精神 ,

这匹马的步态和脾气都很完美——充满活力和精神，

[ɪ'læstɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mʊʃ(ə)n] ,
elastic in his motion ,
松紧带 在 他的 运动 ,

动作灵活，

[ˈwɔːkɪŋ] [fæst] [ænd; ənd] ['iːzəli] ,
walking fast and easily ,
步行 快速地 和 容易地 ,

轻松快速地行走，

[ænd; ɐnd] ['kæntərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] ,
and cantering with a light ,
和 慢跑 和 一个 光 ,

带着光芒慢跑，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [swɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn] [prest] [ðə; ðɪ][reɪnz][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] ,
graceful swing as soon as one pressed the reins on his neck ,
优美 摇摆 作为 很快 作为 一 按下 这 缰绳 在 他的 脖子 ,

只要有人把缰绳压在它的脖子上，它就会优雅地摆动，

[ə; eɪ] [blaɪð] ,
a blithe ,
一个 快乐的 ,

一个无忧无虑的，

[ˈdʒɔɪəs] ['ænɪm(ə)] ,
joyous animal ,
欢乐 动物 ,

快乐的动物，

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [siːmd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['frɑːlɪk] .
to whom a day among the mountains seemed a pleasant frolic .
到 谁 一个 天 之中 这 山脉 似乎 一个 令人愉快的 嬉戏 .

对于他们来说，在山中度过的一天似乎是一次愉快的嬉戏。

[soʊ][ˈdʒent(ə)] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,
So gentle he was ,
所以 温和的 他 曾是 ,

他如此温柔，

[ðæt] [wen] [aɪ][ɡɑːt][ɔːf] [ænd; ɐnd] [wɔːkt] [hiː; hi] ['fɑːləʊd] [ˌem 'iː] [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] [led] ,
that when I got off and walked he followed me without being led ,
那 什么时候 我 得到 离开 和 步行 他 随后 我 没有 存在 引领 ,

当我下车步行时，他主动跟随我，

[ænd; ɐnd] [wɪ'ðəʊt] [niːdɪŋ] ['eni] [wʌn][tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [maʊnt] [ɑːn]
and without needing any one to hold him he allowed me to mount on
和 没有 需要 任何 一 到 抓住 他 他 允许 我 到 山 在
[iːðər] [saɪd] .
either side .
任何一个 边 .

无需任何人扶着，他就让我从两边骑上去。

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ][kætˌlaɪk] [[θr] -
In addition to the charm of his movements he has the catlike sure -
在 添加 到 这 魅力 的 他的 移动 他 有 这 猫科动物 当然 -
[fʊ'tɪdnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][hə'waɪən; hə'waːjən] [hɔːrs] ,
footedness of a Hawaiian horse ,
足部 的 一个 夏威夷 马 ,

除了动作的魅力之外，他还拥有夏威夷马那样猫一样的稳健步法，

[ænd; ɐnd] [fɔːdz] ['ræpɪd][ænd; ɐnd] [rʌf] - ['bɒtəmd] ['rɪvəz] ,
and fords rapid and rough - bottomed rivers ,
和 福特 迅速的 和 粗糙的 - 底部 河流 ,

涉过湍急而底部粗糙的河流，

[ænd; ɐnd] ['ɡæləps] [ə'mʌŋ] [stoʊnz] [ænd; ɐnd] [stʌmps] ,
and gallops among stones and stumps ,
和 疾驰 之中 石头 和 树桩 ,

在石头和树桩间奔跑，

[ænd; ənd] [daʊn] [sti:p] [hɪlz] ,
and down steep hills ,
和 向下 陡 丘陵 ;

沿着陡峭的山坡，

[wɪð; wɪθ][ˈi:kwəl] [sɪ'kjʊərəti] .
with equal security .
和 平等的 安全 .

具有同等安全性。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['rɪdn̩] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [æz; əz] [ˈi:zəli] [æz; əz] [ˈθɜ:rti] .
I could have ridden him a hundred miles as easily as thirty .
我 可以 有 骑 他 一个 百 英里 作为 容易地 作为 三十 .

我可以轻松地骑着它跑一百英里，就像跑三十英里一样。

[wi:; wi][hæv; həv][ˈoʊnli] [bɪn] [tə'geðər] [tu:] [deɪz] ,
We have only been together two days ,
我们 有 仅有的 到过 一起 二 天 ;

我们才在一起两天，

[jet] [wi:; wi][ɑ:r; ər][fɜ:rm] [frendz] ,
yet we are firm friends ,
然而 我们 是 公司 朋友们 ;

但我们是坚定的朋友，

[ænd; ənd] [ˈθɜ:rəli] [ˌʌndər'stænd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
and thoroughly understand each other .
和 彻底 理解 每个 其他 .

并彻底了解对方。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][rɪ'kwaɪər] [ə'hʌðər] [kəm'pænjən] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tʊr] .
I should not require another companion on a long mountain tour .
我 应该 不是 要求 其他 伴侣 在 一个 长的 山 旅游 .

在长途登山旅行中我不需要另一个同伴。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [weɪz] [ɑ:r; ər] [ðʊʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [brɔ:t] [ʌp] [wɪ'dʌʊt] [kɜ:rb] ,
All his ways are those of an animal brought up without curb ,
全部 他的 方式 是 那些 的 一个 动物 带来 向上 没有 抑制 ;

他所行的，都像没有约束的牲畜一样，

[wɪp] ,
whip ,
鞭 ,

鞭，

[ɔ:r][spɜ:r] ,
or spur ,
或者 刺 ;

或刺激，

[treɪnd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] ,
trained by the voice ,
受过训练 经过 这 嗓音 ;

通过声音训练，

[ænd; ənd] [ju:st] [ˈoʊnli][tu:; tə] [ˈkaɪndnəs] ,
and used only to kindness ,
和 用过的 仅有的 到 仁慈 ;

只习惯于仁慈，

[æz; əz][ɪz] [ˈhæpɪli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæ'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [steɪts] .
as is happily the case with the majority of horses in the Western States .
作为 是 快乐地 这 案件 和 这 多数 的 马匹 在 这 西 各州 .

令人高兴的是，西部各州的大多数马匹都是如此。

[ˈkɑːnsɪkwentli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[ənˈles] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈbrɒŋkəʊz] ,
unless they are broncos ,
除非 他们 是 野马队 ,

除非他们是野马，

[ðeɪ] [ˈeksərsaɪz][ðer; ðər] [ɪnˈtelɪdʒəns] [fɔːr; fər][jər; jər] [ədˈvæntɪdʒ] ,
they exercise their intelligence for your advantage ,
他们 锻炼 他们的 智力 为了 你的 优势 ,

他们运用自己的智慧为你谋福利，

[ænd; ænd][duː][ðer; ðər] [wɜːrk] [ˈræðər] [æz; əz] [frendz] [ðæn; ðən][æz; əz] [məˈʃiːnz] .
and do their work rather as friends than as machines .
和 做 他们的 工作 相当 作为 朋友们 比 作为 机器 .

并像朋友一样而不是像机器一样工作。

[aɪ] [suːn] [bɪˈɡæn][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə] [fiːl] [ˈbetər] ,
I soon began not only to feel better ,
我 很快 开始 不是 仅有的 到 感觉 更好的 ,

我很快就开始不仅感觉好多了，

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzɪləreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ˈmoʊʃ(ə)n] .
but to be exhilarated with the delightful motion .
但 到 是 兴奋 和 这 愉快 运动 .

而是因令人愉悦的动作而兴奋不已。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd][juː ˈes] ,
The sun was behind us ,
这 太阳 曾是 在后面 我们 ,

太阳在我们身后，

[ænd; ænd] [pʌfs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kuːl] [ɪˈlæstɪk] [er] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [ˈmaʊntnɪz] [ɪn]
and puffs of a cool elastic air came down from the glorious mountains in
和 泡芙 的 一个 凉爽的 松紧带 空气 来了 向下 从 这 辉煌 山脉 在
[frʌnt] .
front .
正面 .

一股股凉爽而富有弹性的空气从前面雄伟的山脉上吹下来。

[wiː; wi] [ˈkæntəd] [əˈkrɔːs] [sɪks] [maɪlɪz] [ʌv; əv] [ˈpreɪrɪ] ,
We cantered across six miles of prairie ,
我们 慢跑 穿过 六 英里 的 草原 ,

我们慢跑穿过六英里的草原，

[ænd; ænd] [ðen] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈkænjən] [ʌv; əv][ðə; ði][es ˈtiː] . [vˈreɪn] ,
and then reached the beautiful canyon of the St . Vrain ,
和 然后 达到 这 美丽的 峡谷 的 这 英石 . 虚拟现实 ,

然后到达美丽的圣弗兰峡谷，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[tɔːrdz] [ɪts] [maʊθ] ,
towards its mouth ,
向 它是 嘴 ,

朝着它的嘴，

[ɪz][ə; eɪ] ['næroʊ] ,
is a narrow ,
是 一个 狭窄的 ,

是狭窄的,

[ˈfɜ:rtl] ,
fertile ,
沃 ,

沃,

[ˈwʊdɪd] ['væli] ,
wooded valley ,
树木繁茂的 谷 ,

树木繁茂的山谷,

[θru:] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] ['ræpɪd] ['rɪvər] ,
through which a bright rapid river ,
通过 哪个 一个 明亮的 迅速的 河 ,

一条明亮湍急的河流穿过,

[wɪtʃ] [wi:: wi] [fɔ:did] ['meni] [taɪmz] ,
which we forded many times ,
哪个 我们 福特 许多 时代 ,

我们多次涉水而过,

['hɜ:ri] [ə'lo:ŋ] ,
hurries along ,
匆忙 沿着 ,

匆匆而去,

[wɪð; wɪθ] [twɪsts] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [ɪ'nu:mərəb(ə)] .
with twists and windings innumerable .
和 曲折 和 绕组 无数 .

曲折蜿蜒，数不胜数。

[ɑ:] ,
Ah ,
啊 ,

啊,

[haʊ] ['braɪtli] [ɪts] ['rɪpəlz] [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
how brightly its ripples danced in the glittering sunshine ,
如何 明亮地 它是 涟漪 跳舞 在 这 闪闪发光 阳光 ,

它的涟漪在闪耀的阳光下翩翩起舞,

[ænd; ənd] [haʊ] ['mju:zɪkli] [ɪts] ['wɔ:tərz] ['mɜ:mɜ:d] [laɪk][ðə; ði] [stri:mz] [ʌv; əv] ['wɪndwərd] [hə'waii] !
and how musically its waters murmured like the streams of windward Hawaii !
和 如何 音乐上 它是 水 低声说道 喜欢 这 溪流 的 迎风 夏威夷 !

它的流水多么悦耳，就像夏威夷迎风面的溪流一样！

[wi:: wi] [bɔ:st] ['aʊər; ɑ:r] [wei] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,
We lost our way over and over again ,
我们 丢失的 我们的 方式 超过 和 超过 再次 ,

我们一次又一次地迷失方向,

[ðoʊ] [ðə; ði] " ['ɪnəs(ə)nt] " [jʌŋ] [men][hæd; həd] [bɪn] [ðər; ðər] [brɪ'fɔ:r] ;
though the " innocent " young men had been there before ;
尽管 这 " 清白的 " 年轻的 男人 有 到过 那里 前 ;

尽管这些“无辜”的年轻人以前也曾到过那里;

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确,

[ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [rɪˈkwaɪər][sʌm; səm][ˈtælənt][tu:; tə][ˈmæstər][ðə; ði] [ˈɪntrɪkəsɪz] [ʌv; əv][ðæt] [ˈdi:vɪəs] [treɪl] ,
it would require some talent to master the intricacies of that devious trail ,
它 会 要求 一些 天赋 到 掌握 这 错综复杂 的 那 狡猾的 踪迹 ,
需要一些天赋才能掌握这条蜿蜒小路的复杂性,

[bʌt; bət] [ˈsetləz] [ˈmeɪkɪŋ] [heɪ] [ˈɔ:lweɪz] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv][taɪm][tu:; tə][pʊt][ju: ˈes][ɑ:n][ðə; ði]
but settlers making hay always appeared in the nick of time to put us on the
但 定居者 制作 干草 总是 出现 在 这 缺口 的 时间 到 放 我们 在 这
[raɪt] [træk] .
right track .
正确的 追踪 .
但定居者总是及时出现，让我们走上正轨。

[ˈveri] [fer] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] ,
Very fair it was ,
非常 公平的 它 曾是 ,
非常公平，

[ˈæftər][ðə; ði] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈbɜ:rnɪŋ] [pleɪnz] ,
after the brown and burning plains ,
后 这 棕色的 和 燃烧 平原 ,
在褐色和燃烧的平原之后，

[ænd; ənd][ðə; ði][vəˈraɪəti][wʌz; wəz] [ˈendləs] .
and the variety was endless .
和 这 种类 曾是 无尽的 .
种类繁多。

[ˈkɑ:t(ə)n] - [wʊd] [tri:z] [wɜ:r; wər] [ɡri:n] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Cotton - wood trees were green and bright ,
棉布 - 木头 树木 是 绿色的 和 明亮的 ,
杨树又绿又亮，

[ˈæspən] [ˈʃɪvəd] [ɪn][ɡoʊld] [ˈtremjʊləsnɪs] ,
aspens shivered in gold tremulousness ,
白杨 瑟瑟发抖 在 金子 颤抖 ,
白杨树在金色的颤抖中颤抖，

[waɪld] [ɡreɪp] - [vaɪnz] [treɪld] [ðer; ðər][ˈlemən] - [ˈkʌlərd] [ˈfoʊliɪdʒ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
wild grape - vines trailed their lemon - colored foliage along the ground ,
荒野 葡萄 - 藤蔓 拖着 他们的 柠檬 - 有色 叶子 沿着 这 地面 ,
野葡萄藤蔓在地面上拖曳着柠檬色的叶子，

[ænd; ənd][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈkri:pər] [hʌŋ] [ɪts][ˈkrɪmz(ə)n] [spreɪz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and the Virginia creeper hung its crimson sprays here and there ,
和 这 弗吉尼亚州 苦力怕 悬挂 它是 赤红 喷雾 这里 和 那里 ,
五叶地锦到处挂着深红色的花枝，

[ˈlaɪtnɪŋ] [ʌp] [ɡri:n] [ænd; ənd][ɡoʊld][ˈɪntu:][ˈɡlɔ:ri] .
lightening up green and gold into glory .
闪电 向上 绿色的 和 金子 进入 荣耀 .
使绿色和金色闪耀光芒。

[ˈsʌmtaɪmz] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ku:l] [ænd; ənd] [ˈbɔʊəri] [[eɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈtæŋɡ(ə)l][wɪz; wi]
Sometimes from under the cool and bowery shade of the colored tangle we
有时 从 在下面 这 凉爽的 和 鲍厄里 阴影 的 这 有色 纠纷 我们
[pæst] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ku:l] [ˌes ˈti:] . [ˈvreɪn] ,
passed into the cool St . Vrain ,
通过了 进入 这 凉爽的 英石 . 虚拟现实 ,
有时，我们从色彩斑斓的灌木丛阴凉的树荫下走进凉爽的圣弗兰，

[ænd; ənd] [ðen] [wɜ:r; wər] [wedʒd] [brʻtwi:n] [ɪts][ʻmɑ:rdʒɪn][ænd; ənd] [ʻlɔ:fti] [klɪfs] [ænd; ənd] [ʻterəsɪz] [ʌv; əv]
and then were wedged between its margin and lofty cliffs and terraces of
和 然后 是 楔形 之间 它是 利润 和 高远 悬崖 和 露台 的
[ɪn'kredəbli] [ʻsterɪŋ] ,
incredibly staring ,
难以置信 凝视 ,
然后被夹在它的边缘和高耸的悬崖和令人难以置信的凝视的梯田之间，

[fæn'tæstɪk] [ʻrɑ:ks] ,
fantastic rocks ,
极好的 岩石 ,
奇妙的岩石，

[laɪnd] ,
lined ,
衬里 ,
衬里，

[pætʃt] ,
patched ,
已修补 ,
已修补，

[ænd; ənd] [splæʃt] [wɪð; wɪθ][ʻkɑ:rməɪn] ,
and splashed with carmine ,
和 溅起 和 胭脂红 ,
并泼洒胭脂红，

[vər'mɪliən] ,
vermilion ,
朱红 ,
朱红，

[gri:nz] [ʌv; əv][ɔ:l] [tɪnts] ,
greens of all tints ,
青菜 的 全部 色调 ,
各种色调的绿色，

[blu:] ,
blue ,
蓝色的 ,
蓝色的，

[ʻjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,
黄色的，

[ʻɔrɪndʒ] ,
orange ,
橙子 ,
橙子，

[ʻvaɪələt] ,
violet ,
紫色 ,
紫色，

[di:p] [ʻkrɪmz(ə)n] ,
deep crimson ,
深的 赤红 ,
深红色，

[ˈkʌləɾɪŋ] [ðæt] [noʊ] [ˈɑ:rtɪst] [wʊd] [der] [tu:; tə] [reprɪˈzent] ,
coloring that no artist would dare to represent ,
染色 那 不 艺术家 会 敢 到 代表 ,
没有艺术家敢表现的色彩,

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪt] ,
and of which ,
和 的 哪个 ,
其中,

[ɪn][ˈsoʊbər] [proʊz] ,
in sober prose ,
在 清醒 散文 ,
用朴素的散文,

[aɪ] [ˈskersli] [der] [tel] .
I scarcely dare tell .
我 几乎 敢 告诉 :
我几乎不敢说。

[ˈlɒŋz] [ˈwʌndərɜf(ə)l] [pi:ks] ,
Long's wonderful peaks ,
朗的 精彩的 高峰 ,
朗的奇峰,

[wɪt] [hɪðərˈtu:] [hæd; həd] [gli:md] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɡri:n] ,
which hitherto had gleamed above the green ,
哪个 迄今为止 有 闪闪发光 多于 这 绿色的 ,
迄今为止, 它一直在绿地上闪闪发光,

[naʊ] [ˈdɪsəˈpɪrd] ,
now disappeared ,
现在 消失 ,
现已消失,

[tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [noʊ] [mɔ:ɾ] [fɔ:r; fər] [ˈtwenti] [maɪlz] .
to be seen no more for twenty miles .
到 是 已见 不 更多的 为了 二十 英里 :
方圆二十英里内就再也看不见了。

[wi:; wi] [ˈentərd] [ɑ:n][æ; ən] [əˈsendɪŋ] [ˈvæli] ,
We entered on an ascending valley ,
我们 进入 在 一个 上升 谷 ,
我们进入了一个上升的山谷,

[wer] [ðə; ði] [ˈɡɔ:rdʒəs] [hju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [wɜ:r; wər] [ɪnˈtensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [blu:] [ɡlu:m] [ʌv; əv]
where the gorgeous hues of the rocks were intensified by the blue gloom of
在哪里 这 华丽的 色调 的 这 岩石 是 加强 经过 这 蓝色的 愁云 的
[ðə; ði] [pɪtʃ] [paɪnz] ,
the pitch pines ,
这 沥青 松树 ,

岩石的绚丽色彩因青松的映衬而更加鲜明,

[ænd; ənd] [ðen] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [træk] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:ɾθ] - [west] ,
and then taking a track to the north - west ,
和 然后 采取 一个 追踪 到 这 北 - 西方 ,
然后向西北方向行进,

[wi:; wi] [left] [ðə; ði][ˈsɔ:ftə, ˈsɔftə] [wɜ:rld] [brˈhaɪnd] ,
we left the softer world behind ,
我们 左边 这 更柔和 世界 在后面 ,
我们离开了更柔软的世界,

[ænd; ɐnd][ɔ:l] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][mæn][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [wɜ:rks] ,
and all traces of man and his works ,
和 全部 痕迹 的 男人 和 他的 作品 ;
以及人类及其作品的所有痕迹,

[ænd; ɐnd] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] .
and plunged into the Rocky Mountains .
和 暴跌 进入 这 洛基 山脉 .
并坠入落基山脉。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['wʌndərf(ə)] [ə'sents] [ðen] [ʌp] [wɪtʃ] [aɪ][led][maɪ] [hɔ:rs] ;
There were wonderful ascents then up which I led my horse ;
那里 是 精彩的 上升 然后 向上 哪个 我 引领 我的 马 ;
当时我牵着马爬上了一段奇妙的山路;

[waɪld][fæn'tæstɪk] [vju:z] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [kən'tɪnjuəli] ,
wild fantastic views opening up continually ,
荒野 极好的 浏览 开幕 向上 持续 ,
狂野奇幻的景色不断展现,

[ə; eɪ] [rɪ'kɜ:rəns] [ʌv; əv] [sə'praɪzɪz] ;
a recurrence of surprises ;
一个 复发 的 惊喜 ;
惊喜再次出现;

[ðə; ði] [er] ['ki:nər] [ænd; ɐnd] ['pjʊərə] [wɪð; wɪθ] ['evri] [maɪl] ,
the air keener and purer with every mile ,
这 空气 更敏锐 和 更纯净 和 每一个 英里 ,
每前行一英里，空气就变得更加清新，

[ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['loʊnlinəs] [mɔ:r] ['sɪŋgjələ] .
the sensation of loneliness more singular .
这 感觉 的 孤独 更多的 单数 .
孤独的感觉更加奇特。

[ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'sent] [ə'mʌŋ] ['rɑ:ks] [ænd; ɐnd] [paɪnz] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][naɪn] ,
A tremendous ascent among rocks and pines to a height of 9 ,
一个 巨大的 上升 之中 岩石 和 松树 到 一个 高度 的 9 ,
在岩石和松树之间蜿蜒上升至9米的高度，

- [fi:t] [brɔ:t] [ju:'es][tu:; tə][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['sev(ə)n] [fi:t] [waɪd] [θru:] [ə; eɪ] [wɔ:l] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,
000 feet brought us to a passage seven feet wide through a wall of rock ,
- 脚 带来 我们 到 一个 通道 七 脚 宽的 通过 一个 墙 的 岩石 ,
000 英尺的距离把我们带到了一条七英尺宽的岩壁通道，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'brʌpt] [dɪ'sent] [ʌv; əv][tu:'tu:] ,
with an abrupt descent of 2 ,
和 一个 突然 下降 的 2 ,
急剧下降至 2，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [jet] ['haɪər] [ə'sent] [brɪ'ɑ:nd] .
and a yet higher ascent beyond .
和 一个 然而 更高 上升 超过 .
以及更高的境界。

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] ['eniθɪŋ] [soʊ] [streɪndʒ] [æz; əz] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
I never saw anything so strange as looking back .
我 绝不 锯 任何事物 所以 奇怪的 作为 寻找 后退 .
我从来没有见过像回头这样奇怪的事情。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈrɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [pæst] [θruː] ,
It was a single gigantic ridge which we had passed through ,
它 曾是 一个 单身的 巨大 岭 哪个 我们 有 通过了 通过 ,
我们穿过的是一道巨大的山脊，

[ˈstændɪŋ] [ʌp] [ˈnaɪˌflaɪk] ,
standing up knifelike ,
常设 向上 刀状 ,
像刀一样站立，

[bɪlt] [ʌp] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [brɪk] - [ˈjeɪpt] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [braɪt] [red] [rɔːk] ,
built up entirely of great brick - shaped masses of bright red rock ,
建造 向上 完全 的 伟大的 砖 - 形状 群众 的 明亮的 红色的 岩石 ,
完全由巨大的砖块状鲜红色岩石构成，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] ,
some of them as large as the Royal Institution ,
一些 的 他们 作为 大的 作为 这 皇家 机构 ,
其中一些规模与皇家学会相当，

[ˈedɪnbərə] ,
Edinburgh ,
爱丁堡 ,

爱丁堡，

[paɪld] [wʌn][ɑːn] [əˈnʌðər] [baɪ][ˈtaɪtənz] .
piled one on another by Titans .
堆积 一 在 其他 经过 泰坦 .

被泰坦们一个接一个地堆起来。

[pɪtʃ] [paɪnz] [ɡruː] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [kˈrevɪsɪz] ,
Pitch pines grew out of their crevices ,
沥青 松树 生长 出去 的 他们的 缝隙 ,
松树从裂缝中长出来，

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈvestɪdʒ] [ʌv; əv] [sɔɪl] .
but there was not a vestige of soil .
但 那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 土壤 .
但没有一点土壤的痕迹。

[bɪˈjɑːnd] ,
Beyond ,
超过 ,

超过，

[wɔːl] [bɪˈjɑːnd] [wɔːl] [ʌv; əv][ˈsɪmələər] [kənˈstrʌk(ə)n] ,
wall beyond wall of similar construction ,
墙 超过 墙 的 相似的 建造 ,
类似结构的墙外墙，

[ænd; ənd][reɪndʒ] [əˈbʌv] [reɪndʒ] ,
and range above range ,
和 范围 多于 范围 ,
以及范围之上的范围，

[roʊz][ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
rose into the blue sky .
玫瑰 进入 这 蓝色的 天空 .
升入蓝天。

[ˌfɪftiːn] [maɪlz] [mɔːr] [ˈoʊvər] [ɡreɪt] [ˈrɪdʒɪz] ,
Fifteen miles more over great ridges ,
十五 英里 更多的 超过 伟大的 山脊 ,
又翻越了十五英里的山脊，

[ə'ɒ:ŋ] ['pa:sɪz] [dɑ:rk][wɪð; wɪθ] ['jædʊʊ] ,
along passes dark with shadow ,
沿着 通过 黑暗的 和 阴影 ,
沿着阴影笼罩的黑暗之路,

[ænd; ʌnd][soʊ] ['næroʊ] [ðæt][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə][raɪd][ɪn][ðə; ði][bedz][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:mz] [wɪtʃ]
and so narrow that we had to ride in the beds of the streams which
和 所以 狭窄的 那 我们 有 到 骑 在 这 床 的 这 溪流 哪个
[hæd; həd]['ekskeɪvɪtɪd][ðem; ðəm] ,
had excavated them ,
有 挖掘 他们 ,
而且道路非常狭窄，我们不得不沿着冲刷出来的溪流的河床前行，

[raʊnd][ðə; ði]['beɪsɪ:z][ʌv; əv][kə'ɪɑ:s(ə)l] ['pɪrəmaɪdɪz] [ʌv; əv] [rɑ:k] ['krestɪd] [wɪð; wɪθ] [paɪnz] ,
round the bases of colossal pyramids of rock crested with pines ,
圆形的 这 基地 的 庞大 金字塔 的 岩石 冠状 和 松树 ,
围绕着长满松树的巨大岩石金字塔的底部，

[ʌp]['ɪntu:] [fer] ['ʌplənd] " ['pɑ:rkɪs] ,
up into fair upland " parks ,
向上 进入 公平的 高地 " 公园 ,
进入美丽的高地公园，

" ['ska:rlət][ɪn] ['pætʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔɪzn] [oʊk] ,
" scarlet in patches with the poison oak ,
" 猩红 在 补丁 和 这 毒 橡木 ,
“毒漆藤斑驳地呈猩红色，

['pɑ:rkɪs][soʊ] ['bjʊ:tɪflɪ] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['neɪtʃər] [ðæt][aɪ][,moʊmən'terəli] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [kʌm] [ə'pɑ:n]
parks so beautifully arranged by nature that I momentarily expected to come upon
公园 所以 非常漂亮 安排 经过 自然 那 我 片刻 预期的 到 来 之上
[sʌm; səm] ['steɪtli] ['mænʃ(ə)n] ,
some stately mansion ,
一些 庄严 大厦 ,
大自然布置的公园如此美丽，我一度以为会遇到一些庄严的宅邸，

[bʌt; bət] [ðæt] [æftər'nu:n] ['krestɪd] [blu:] [dʒeɪz][ænd; ʌnd] ['tʃɪp,mʌŋks] [hæd; həd][ðem; ðəm][ɔ:ɪ][tu:; tə]
but that afternoon crested blue jays and chipmunks had them all to
但 那 下午 冠状 蓝色的 蓝鸟 和 花栗鼠 有 他们 全部 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .
但那天下午，冠蓝鸦和花栗鼠却独占了它们。

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,
这里，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the early morning ,
在 这 早期的 早晨 ,
清晨，

[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,
鹿，

['bɪghɔ:rn] ,
bighorn ,
大角羊 ,
大角羊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtli] [elk] ,
and the stately elk ,
和 这 庄严 麋鹿 ,

还有高贵的麋鹿，

[kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [fi:d] ,
come down to feed ,
来 向下 到 喂养 ,

下来觅食，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,

在那里，

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
in the night ,
在 这 夜晚 ,

在夜晚，

[praʊl] [ænd; ənd] [graʊl] [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən] ,
prowl and growl the Rocky Mountain lion ,
潜行 和 咆哮 这 洛基 山 狮子 ,

落基山狮四处徘徊、咆哮，

[ðə; ði] ['grɪzli] [ber] ,
the grizzly bear ,
这 灰熊 熊 ,

灰熊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kəʊədli] [wʊlf] .
and the cowardly wolf .
和 这 胆小 狼 .

还有胆小的狼。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['kæzəmz][ʌv; əv] [ɪ'mens] [depθ] ,
There were chasms of immense depth ,
那里 是 深渊 的 巨大 深度 ,

那里有巨大的深渊，

[dɑ:rk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndɪɡoʊ] [glu:m] [ʌv; əv] [paɪnz] ,
dark with the indigo gloom of pin es ,
黑暗的 和 这 靛青 愁云 的 松树 ,

松树的靛蓝色阴暗使它变得黑暗，

[ænd; ənd] ['maʊntnɪz] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] ['gli:mɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['splɪntəd] [krests] ,
and mountains with snow gleaming on their splintered crests ,
和 山脉 和 雪 闪闪发光 在 他们的 破碎的 冠状物 ,

山顶上积雪闪闪发光的山峰，

['lʌvlɪnəs] [tu:; tə] [brɪ'wɪldər] [ænd; ənd] ['grændʒər] [tu:; tə] [ɔ:] ,
loveliness to bewilder and grandeur to awe ,
可爱 到 困惑 和 宏伟 到 敬畏 ,

美丽得令人迷惑，宏伟得令人敬畏，

[ænd; ənd] [sti:l] [stri:mz] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [pu:lz] ,
and still streams and shady pools ,
和 仍然 溪流 和 阴凉 游泳池 ,

还有静静的溪流和阴凉的水池，

[ænd; ənd] [ku:l] [depθs] [ʌv; əv] ['ʃædəʊ] ;
and cool depths of shadow ;
和 凉爽的 深度 的 阴影 ;

和凉爽的阴影深处；

[ˈmaʊntɪnz] [əˈɡen] ,
mountains again ,
山脉 再次 ,

再次上山，

[dens] [wɪð; wɪθ] [paɪnz] ,
dense with pines ,
稠密 和 松树 ,

松树茂密，

[əˈmʌŋ] [wɪθ] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [ˈæspən] [ɡliːmd] [laɪk] [ɡoʊld] ;
among which patches of aspen gleamed like gold ;
之中 哪个 补丁 的 白杨 闪闪发光 喜欢 金子 ;

其中，一片片白杨树像金子一样闪闪发光；

[ˈvæliːz] [wer] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈkɑːt(ə)n] - [wʊd] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkrɪmz(ə)n] [oʊk] ,
valleys where the yellow cotton - wood mingled with the crimson oak ,
山谷 在哪里 这 黄色的 棉布 - 木头 混合 和 这 赤红 橡木 ,

黄色的三角叶杨和深红色的橡树交织在一起的山谷，

[ænd; ænd] [soʊ] ,
and so ,
和 所以 ,

所以，

[ɑːn] [ænd; ænd] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [ˈlɛŋkθənɪŋ] [ˈæˌdoʊz] ,
on and on through the lengthening shadows ,
在 和 在 通过 这 延长 阴影 ,

穿过越来越长的阴影，

[tɪl] [ðə; ði] [treɪl] ,
till the trail ,
直到 这 踪迹 ,

直到小路，

[wɪθ] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɑːrdli] [ˈledʒəb(ə)] ,
which in places had been hardly legible ,
哪个 在 地方 有 到过 几乎 清晰易读 ,

有些地方几乎难以辨认，

[brɪˈkeɪm] [wel] [dɪˈfaɪnd] ,
became well defined ,
成为 出色地 定义 ,

变得明确，

[ænd; ænd] [wiː; wi] [ˈentəd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɡʌlt] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [ˈswelɪŋz] [ʌv; əv] [ɡræs] [ˈbeltɪd] [wɪð; wɪθ] [paɪnz]
and we entered a long gulch with broad swellings of grass belted with pines
和 我们 进入 一个 长的 峡谷 和 广阔 肿胀 的 草 系带 和 松树

.
:
.

我们进入了一条长长的峡谷，峡谷里长满了宽阔的草地，草地上长满了松树。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɪti] [mer] ,
A very pretty mare ,
一个 非常 漂亮的 母马 ,

一匹非常漂亮的母马，

[ˈhɒbəld] ,
hobbled ,
跛行 ,

蹒跚而行，

[wʌz; wəz] ['fi:dɪŋ] ;
was feeding ;
曾是 喂养 ;

正在喂食；

[ə; eɪ] ['kɑ:li] [dɔ:ɡ] [bɑ:rkt] [æt; ət][ju: 'es] ,
a collie dog barked at us ,
一个 柯利犬 狗 吠叫 在 我们 ,

一只牧羊犬对我们吠叫，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skrʌb] ,
and among the scrub ,
和 之中 这 擦洗 ,

在灌木丛中，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [træk] ,
not far from the track ,
不是 远的 从 这 追踪 ,

离赛道不远，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ru:d] ,
there was a rude ,
那里 曾是 一个 粗鲁的 ,

有一个粗鲁的，

[blæk] [lɔ:g]['kæbɪn] ,
black log cabin ,
黑色的 日志 舱 ,

黑色小木屋，

[æz; əz] [rʌf] [æz; əz][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['feltər] [æt; ət][ɔ:l] ,
as rough as it could be to be a shelter at all ,
作为 粗糙的 作为 它 可以 是 到 是 一个 庇护所 在 全部 ,

尽管作为庇护所可能很简陋，

[wɪð; wɪθ] [smʊk] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] ['wɪndəʊ] .
with smoke coming out of the roof and window .
和 抽烟 未来 出去 的 这 屋顶 和 窗户 .

烟雾从屋顶和窗户冒出来。

[wi:; wi] [dɪ'vɜ:dʒd] [tɔ:rdz] [aɪ 'ti:];
We diverged towards it ;
我们 分歧 向 它 ;

我们朝着它分道扬镳；

[aɪ 'ti:] ['mætəd] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] ,
it mattered not that it was the home ,
它 重要 不是 那 它 曾是 这 家 ,

这不是家，

[ɔ:r] ['ræðər] [den] ,
or rather den ,
或者 相当 丹 ,

或者更确切地说是书房，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] " [rʌfiən] " [ænd; ənd] " [despə'rɑ:dəʊ] .
of a notorious " ruffian " and " desperado .
的 一个 臭名昭著 " 痞子 " 和 " 亡命之徒 .

一个臭名昭著的“恶棍”和“亡命之徒”。

" [wʌŋ] [ʌv; əv][maɪ] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] ['disə'pɪrd] ['aʊərz] [br'fɔ:r] ,
" One of my companions had disappeared hours before ,
" 一 的 我的 同伴 有 消失 小时 前 ,

“我的一个同伴几个小时前就失踪了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taʊn] - [bred] [ju:θ] .
the remaining one was a town - bred youth .
这 其余的 一 曾是 一个 镇 - 繁殖 青年 ；

剩下的一个是城镇里长大的年轻人。

[aɪ] [lɒŋd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][sʌm; səm][wʌn] [hu:] [lʌvd] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
I longed to speak to some one who loved the mountains .
我 渴望 到 说话 到 一些 一 WHO 喜爱 这 山脉 ；

我渴望与热爱山脉的人交谈。

[aɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [hʌt] [ə; eɪ] [den] - - [aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [den] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪld] [bi:st] .
I called the hut a DEN - - it looked like the den of a wild beast .
我 称为 这 小屋 一个 丹 - - 它 看起来 喜欢 这 丹 的 一个 荒野 兽 ；

我把这个小屋称为“DEN”——它看上去就像野兽的巢穴。

[ðə; ði][bɪg][dɔ:ɡ] [leɪ] [aʊt'saɪd] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['ætɪtu:d] [ænd; ənd] [ɡraʊld] .
The big dog lay outside it in a threatening attitude and growled .
这 大的 狗 躺 外部 它 在 一个 威胁 态度 和 咆哮 ；

大狗躺在外面，一副威胁的姿态，咆哮着。

[ðə; ði] [mʌd] [ru:f] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][lɪŋks] ,
The mud roof was covered with lynx ,
这 泥 屋顶 曾是 涵盖 和 猞猁 ；

泥屋顶上爬满了山猫，

['bi:vər] ,
beaver ,
海狸 ；

海狸，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fə:z] [leɪd] [aʊt] [tu:; tə] [draɪ] ,
and other furs laid out to dry ,
和 其他 毛皮 铺设 出去 到 干燥 ；

以及其他晾干 的毛皮，

['bi:vər] [pɔ:z] [wɜ:r; wər] [pɪnd] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [lɔ:gz] ,
beaver paws were pinned out on the logs ,
海狸 爪子 是 已置顶 出去 在 这 日志 ；

海狸的爪子被钉在木头上，

[ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:rkəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪr] [hʌŋ] [æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,
a part of the carcass of a deer hung at one end of the cabin ,
一个 部分 的 这 尸体 的 一个 鹿 悬挂 在 一 结尾 的 这 舱 ；

小屋的一端挂着一具鹿尸体的一部分，

[ə; eɪ] [skɪnd] ['bi:vər] [leɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] ['peltri] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
a skinned beaver lay in front of a heap of peltry just within the door ,
一个 去皮 海狸 躺在 正面 的 一个 堆 的 毛皮 只是 之内 这 门 ；

一只剥了皮的海狸躺在门内的一堆毛皮前，

[ænd; ənd] ['æntləz] [ʌv; əv] [dɪr] ,
and antlers of deer ,
和 鹿角 的 鹿 ；

和鹿角，

[oʊld] ['hɔ:s,ʃu:z] ,
old horseshoes ,
老的 马蹄铁 ；

旧马蹄铁，

[ænd; ənd] ['ɔ:fl] [ʌv; əv] ['meni] ['æniɪmlz] ,
and offal of many animals ,
和 内脏 的 许多 动物 ；

以及许多动物的内脏，

[leɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [den] .
lay about the den .
躺 关于 这 丹 ；

在书房里躺着。

[raʊzɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['graʊlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] ,
Roused by the growling of the dog ,
唤醒 经过 这 咆哮 的 这 狗 ；

被狗的咆哮声惊醒，

[hɪz; ɪz] ['oʊnə] [keɪm] [aʊt] ,
his owner came out ,
他的 所有者 来了 出去 ；

它的主人出来了，

[ə; eɪ] [brɔːd] ,
a broad ,
一个 广阔 ；

广泛，

[θɪk'set] [mæn] ,
thickset man ,
粗壮 男人 ；

身材魁梧的男人，

[əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [haɪt] ,
about the middle height ,
关于 这 中间 高度 ；

大约中等高度，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [oʊld] [kæp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
with an old cap on his head ,
和 一个 老的 帽 在 他的 头 ；

头上戴着一顶旧帽子，

[ænd; ənd] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['hʌntɪŋ] [suːt] [mʌt] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] [wer] (['ɔːlmoʊst] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə])
and wearing a grey hunting suit much the worse for wear (almost falling to
和 穿着 一个 灰色的 打猎 套装 很多 这 更糟 为了 穿 (几乎 坠落 到
[ˈpiːsɪz] ,
pieces ,
件 ；

穿着一件破旧的灰色狩猎服（几乎碎了，

[ɪn] [fækt]) ,
in fact) ,
在 事实) ；

实际上)，

[ə; eɪ] ['dɪgərz] [skɑːrf] ['nɑːtɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
a digger's scarf knotted round his waist ,
一个 挖掘机的 围巾 打结的 圆形的 他的 腰部 ；

一条挖掘工的围巾系在他的腰上，

[ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [belt] ,
a knife in his belt ,
一个 刀 在 他的 腰带 ；

腰带上插着一把刀，

[ænd; ənd] " [ə; eɪ] ['bɒzəm] [frend] ,
and " a bosom friend ,
和 " 一个 怀 朋友 ；

和“知心朋友，

" [ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lʋər] ,
" a revolver ,
" 一个 左轮手枪 ,

“一把左轮手枪，

[ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪst] [ˈpɑ:kɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt] ;
sticking out of the breast pocket of his coat ;
粘性 出去 的 这 胸部 口袋 的 他的 外套 ;

从他外套的胸袋里伸出来；

[hɪz; ɪz] [fi:t] ,
his feet ,
他的 脚 ,

他的脚，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [smɔ:l] ,
which were very small ,
哪个 是 非常 小的 ,

它们非常小，

[wɜ:r; wər] [ber] ,
were bare ,
是 裸 ,

光秃秃的，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ˈmɒkəsɪnz] [meɪd] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [haɪd] .
except for some dilapidated moccasins made of horse hide .
除了 为了 一些 破旧的 鹿皮鞋 制成 的 马 隐藏 .

除了一些破旧的马皮鹿皮鞋。

[ðə; ði][ˈmɑ:rv(ə)] [wʌz; wəz] [həʊ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [hʌŋ] [tə'geðər] ,
The marvel was how his clothes hung together ,
这 奇迹 曾是 如何 他的 衣服 悬挂 一起 ,

令人惊奇的是他的衣服挂在一起的方式，

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
and on him .
和 在 他 .

和他。

[ðə; ði][skɑ:rf] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
The scarf round his waist must have had something to do with it .
这 围巾 圆形的 他的 腰部 必须 有 有 某物 到 做 和 它 .

他腰间的围巾一定与此有关。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] .
His face was remarkable .
他的 脸 曾是 卓越 .

他的面容十分引人注目。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [ə'baʊt] [ˈfɔ:rti] - [faɪv] ,
He is a man about forty - five ,
他 是 一个 男人 关于 四十 - 五 ,

他是一位四十五岁左右的男人，

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈstraɪkɪŋli] [ˈhænsəm] .
and must have been strikingly handsome .
和 必须 有 到过 引人注目 英俊的 .

而且一定非常英俊。

[hi:; hi][hæz; həz][lɑ:rdʒ] [greɪ] - [blu:] [aɪz] ,
He has large grey - blue eyes ,
他 有 大的 灰色的 - 蓝色的 眼睛 ,

他有一双灰蓝色的大眼睛，

[ˈdiːpli] [set] ,
deeply set ,
深 放 ,

深深地，

[wɪð; wɪθ] [wel] - [mɑːrkt] [ˈaɪ,braʊz] ,
with well - marked eyebrows ,
和 出色地 - 标记 眉毛 ,

眉毛浓密，

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈækwɪlaɪn] [noʊz] ,
a handsome aquiline nose ,
一个 英俊的 鹰嘴豆 鼻子 ,

英俊的鹰钩鼻，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhænsəm] [maʊθ] .
and a very handsome mouth .
和 一个 非常 英俊的 嘴 .

还有一张非常漂亮的嘴。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [smuːð] [ˈfeɪvn] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dens] [ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ][ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəl] .
His face was smooth shaven except for a dense mustache and imperial .
他的 脸 曾是 光滑的 剃光 除了 为了 一个 稠密 胡子 和 帝国 .

他的脸刮得很光滑，只留着浓密的胡须，显得十分高贵。

[ˈtɔːni] [her] ,
Tawny hair ,
黄褐色 头发 ,

黄褐色的头发，

[ɪn] [θɪn] [ˌʌnˈkerd] - [fɔːr; fər] [kəːlz] ,
in thin uncared - for curls ,
在 薄的 无人关心 - 为了 卷发 ,

稀疏的、无人打理的卷发，

[fel] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɜːz] [kæp][ænd; ənd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈkɑːlər] .
fell from under his hunter's cap and over his collar .
跌倒 从 在下面 他的 猎人的 帽 和 超过 他的 衣领 .

从他的猎人帽下掉落到他的衣领上。

[wʌn] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [ɡɔːn] ,
One eye was entirely gone ,
一 眼睛 曾是 完全 已消失 ,

一只眼睛完全消失了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [meɪd] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [rɪˈpʌlsɪv] ,
and the loss made one side of the face repulsive ,
和 这 损失 制成 一 边 的 这 脸 丑恶 ,

而失去后，脸的一侧变得令人厌恶，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmɒdlɪd] [ɪn][ˈmɑːrb(ə)] .
while the other might have been modeled in marble .
尽管 这 其他 可能 有 到过 建模 在 大理石 .

而另一个可能是用大理石雕刻的。

" [despəˈrɑːdoʊ] " [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][lɑːrdʒ] [ˈletərz] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
" **Desperado** " **was written in large letters all over him** .
" 亡命之徒 " 曾是 书面 在 大的 信件 全部 超过 他 .

他全身上下都写着大字“亡命之徒”。

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [rɪˈpentɪd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] .
I almost repented of having sought his acquaintance .
我 几乎 悔改 的 拥有 寻求 他的 熟人 .

我几乎后悔当初试图结识他。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈɪmpʌls] [wʌz; wəz][tuː; tə] [swer] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] ,
His first impulse was to swear at the dog ,
他的 第一的 冲动 曾是 到 发誓 在 这 狗 ,
他的第一个念头就是咒骂那条狗,

[bʌt; bət][ɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈleɪdɪ][hiː; hi] [kənˈtentɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈkɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
but on seeing a lady he contented himself with kicking him ,
但 在 看到 一个 女士 他 满足 他自己 和 踢 他 ,
但当他看到一位女士时, 他只是踢了她一下,

[ænd; ænd] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][kæp] ,
and coming to me he raised his cap ,
和 未来 到 我 他 提高 他的 帽 ,
他走到我面前, 举起帽子,

[ˈʃoʊɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][ə; eɪ] [mægˈnɪfɪsntli] - [fɔːrmd] [braʊ] [ænd; ænd] [hed] ,
showing as he did so a magnificently - formed brow and head ,
显示 作为 他 做过 所以 一个 壮丽 - 形成 眉头 和 头 ,
展现出他那美丽的额头和头颅,

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌltʃərd] [toʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] [æskt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈeniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː]
and in a cultured tone of voice asked if there were anything he could do
和 在 一个 有文化的 语气 的 嗓音 问 如果 那里 是 任何事物 他 可以 做
[fɔːr; fər][em ˈiː] ?
for me ?
为了 我 ?

并用彬彬有礼的语气问我有什么可以帮到我的吗?
[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈwɔːtər] ,
I asked for some water ,
我 问 为了 一些 水 ,
我要了点水,

[ænd; ænd][hiː; hi] [brɔːt] [sʌm; səm][ɪn][ə; eɪ] [ˈbætərd] [tɪn] ,
and he brought some in a battered tin ,
和 他 带来 一些 在 一个 伤痕累累 锡 ,
他用破旧的罐子拿了一些,

[ˈɡreɪsfəli] [əˈpɔːlədʒaɪzɪŋ][fɔːr; fər][nɔːt] [ˈhævɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [prɪˈzentəbl] .
gracefully apologizing for not having anything more presentable .
优雅地 道歉 为了 不是 拥有 任何事物 更多的 像样 .
优雅地为没有更体面的东西而道歉。

[wiː; wi] [ˈentərd] [ˈɪntuː][ˌkɔːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
We entered into conversation ,
我们 进入 进入 对话 ,
我们开始交谈,

[ænd; ænd][æz; əz][hiː; hi] [spʊk] [aɪ][fərˈɡɔːt][bəʊθ][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ænd; ænd] [əˈpɪrəns] ,
and as he spoke I forgot both his reputation and appearance ,
和 作为 他 辐 我 忘了 两个都 他的 名声 和 外貌 ,
当他说时, 我忘记了他的名声和外貌,

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [wʌz; wəz] [ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɪvəlrəs] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
for his manner was that of a chivalrous gentleman ,
为了 他的 方式 曾是 那 的 一个 骑士精神 绅士 ,
因为他的举止像一位绅士,

[hɪz; ɪz][ˈæksent] [rɪˈfaɪnd] ,
his accent refined ,
他的 口音 精制 ,
他的口音很优雅,

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['læŋɡwɪdʒ] ['i:zi] [ænd; ænd] ['elɪɡənt] .
and his language easy and elegant .
和 他的 语言 简单的 和 优雅的 .

他的语言轻松而优雅。

[aɪ][ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['bi:vərz] - [pɔ:z] [wɪtʃ] [wɜ:r; wəɹ] ['draɪɪŋ] ,
I inquired about some beavers ' paws which were drying ,
我 询问 关于 一些 海狸 - 爪子 哪个 是 烘干 ,

我询问了一些正在干燥的海狸爪子，

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði][hɔ:rn][ʌv; əv][maɪ]['sæd(ə)] .
and in a moment they hung on the horn of my saddle .
和 在 一个 片刻 他们 悬挂 在 这 喇叭 的 我的 鞍 .

一会儿工夫，它们就挂在了我的马鞍角上。

[æprə'pəʊ][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] ,
Apropos of the wild animals of the region ,
恰好 的 这 荒野 动物 的 这 地区 ,

关于该地区的野生动物，

[hi:; hi][tuʊld][em 'i:][ðæt] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] [ɪn'kaʊntər]
he told me that the loss of his eye was owing to a recent encounter
他 讲述 我 那 这 损失 的 他的 眼睛 曾是 欠款 到 一个 最近的 遇到

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] ,
with a grizzly bear ,
和 一个 灰熊 熊 ,

他告诉我，他失去一只眼睛是因为最近遭遇了一只灰熊，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ˈæftər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [deθ] [hʌɡ] ,
after giving him a death hug ,
后 给予 他 一个 死亡 拥抱 ,

在给他一个死亡拥抱之后，

[ˈteɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ˈoʊvər] ,
tearing him all over ,
撕裂 他 全部 超过 ,

把他撕碎，

[ˈbreɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ænd] ['skrætʃɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
breaking his arm and scratching out his eye ,
打破 他的 手臂 和 抓挠 出去 他的 眼睛 ,

他的胳膊骨折了，眼睛也瞎了，

[hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ded] .
had left him for dead .
有 左边 他 为了 死的 .

把他丢下等死。

[æz; əz][wi:; wi][roʊd] [ə'weɪ] ,
As we rode away ,
作为 我们 骑 离开 ,

当我们骑马离开时，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] ,
for the sun was sinking ,
为了 这 太阳 曾是 下沉 ,

因为太阳正在下山，

[hi:; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说，

[ˈkɜ:rtiəsli] ,
courteously ,
礼貌地 ,

礼貌地，

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][æn; ən] [ə'merɪkən] .
" You are not an American .
" 你 是 不是 一个 美国人 .

“你不是美国人。

[aɪ] [noʊ] [frʌm; frəm][jɔr; jər] [vɔɪs] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈkʌntriwʊmən] [ʌv; əv] [maɪn] .
I know from your voice that you are a countrywoman of mine .
我 知道 从 你的 嗓音 那 你 是 一个 农妇 的 矿 .

从你的声音里我知道你是我的同胞。

[aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [em 'i:][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] [ˈkɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ju:; jʊ] . " [-]
I hope you will allow me the pleasure of calling on you . " [12]
我 希望 你 将要 允许 我 这 乐趣 的 呼叫 在 你 . " [-]

我希望您能允许我拜访您。”[12]

[-] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'hæpi] [mæn] ,
[12] Of this unhappy man ,
[-] 的 这 不开心 男人 ,

[12] 关于这个不幸的人，

[hu:] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [naɪn] [mʌnθs] [ˈleɪtər] [wɪ'dɪn] [tu:] [maɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] ,
who was shot nine months later within two miles of his cabin ,
WHO 曾是 射击 九 几个月 之后 之内 二 英里 的 他的 舱 ,

九个月后，他在距离小屋两英里的地方被枪杀，

[aɪ] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈletərz] [ˈoʊnli][æz; əz][hi:; hi] [ə'pɪrd] [tu:; tə][em 'i:] .
I write in the subsequent letters only as he appeared to me .
我 写 在 这 随后的 信件 仅有的 作为 他 出现 到 我 .

在随后的信中，我只写他出现在我面前的样子。

[hɪz; ɪz][laɪf] ,
His life ,
他的 生活 ,

他的一生，

[wɪ'daʊt] [daʊt] ,
without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [kraɪmz] [ænd; ænd][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
was deeply stained with crimes and vices ,
曾是 深 染色 和 犯罪 和 恶习 ,

深受罪恶和恶习的玷污，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n][fɔ:r; fər] [ˈrʌfɪən,ɪzəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rvd] [wʌn] .
and his reputation for ruffianism was a deserved one .
和 他的 名声 为了 流氓行为 曾是 一个 应得的 一 .

他恶棍般的恶名是实至名归的。

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [ˈɪntərkwɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][aɪ] [sɔː] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈnoʊblɜː][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts]
But in my intercourse with him I saw more of his nobler instincts
但 在 我的 交往 和 他 我 锯 更多的 的 他的 更高贵 本能
[ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːrkər][pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] ,
than of the darker parts of his character ,
比 的 这 较暗 部分 的 他的 特点 ,
但在与他的交往中, 我看到的更多的是他高尚的本能, 而不是他性格中的阴暗面,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,
[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ʌðər] ,
unfortunately for himself and others ,
很遗憾 为了 他自己 和 其他的 ,
不幸的是, 对于他自己和其他人来说,

[ʃoʊd] [ɪtˈself] [ɪn][ɪts] [wɜːrst] [ˈkʌlɜːz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtrædʒɪk] [end] .
showed itself in its worst colors at the time of his tragic end .
显示 本身 在 它是 最差 颜色 在 这 时间 的 他的 悲惨 结尾 .
在他悲惨的结局时, 他的性格表现得最为糟糕.

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][aɪ] [left] [kəːləˈrædoʊ; kəːləˈrɑːdoʊ] ,
It was not until after I left Colorado ,
它 曾是 不是 直到 后 我 左边 科罗拉多州 ,
直到我离开科罗拉多之后,

[nɑːt] [ɪnˈdiːd] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] ,
not indeed until after his death ,
不是 的确 直到 后 他的 死亡 ,
直到他去世后,

[ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrst] [pɔɪnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] .
that I heard of the worst points of his character .
那 我 听到 的 这 最差 积分 的 他的 特点 .
我听说了他性格中最糟糕的一面.

[ðɪs] [mæn] ,
This man ,
这 男人 ,
这个人,

[noʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˈterɪtəriz] [ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [ðəm; ðəm][æz; əz] " [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] ,
known through the Territories and beyond them as " Rocky Mountain Jim ,
已知 通过 这 领土 和 超过 他们 作为 " 洛基 山 吉姆 ,
在领地内外被称为“落基山吉姆”,

" [ɔːr] ,
" **or** ,
" 或者 ,
" 或者,

[mɔːr] [ˈbriːfli] ,
more briefly ,
更多的 简要地 ,
更简单地说,

[æz; əz] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] ,
as " Mountain Jim ,
作为 " 山 吉姆 ,
作为“山地吉姆”,

" [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
" **is one of the famous scouts of the Plains** ,
" 是 一 的 这 著名 的 侦察兵 的 这 平原 ,
" 是平原上著名的侦察兵之一 ,

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)][ʌv; əv][sʌm; səm] ['derɪŋ] ['pɔ:trɪts] [ɪn]['fɪkʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['ɪndiən] [frʌn'tɪr]
and is the original of some daring portraits in fiction concerning Indian Frontier
和 是 这 原来的 的 一些 大胆 肖像 在 小说 有关 印度 边境
[ˈwɔ:rfer] .
warfare .
战争 .

并且是有关印度边境战争的小说中一些大胆描绘的原作。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt] [hɜ:rd] ,
So far as I have at present heard ,
所以 远的 作为 我 有 在 展示 听到 ,
据我目前所知 ,

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [noʊ] [ru:m] ,
he is a man for whom there is now no room ,
他 是 一个 男人 为了 谁 那里 是 现在 不 房间 ,
他现在已无立足之地 ,

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [bloʊz] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][kɑ:lə'rædoʊ; ,kɑ:lə'ra:doʊ][ɪz][pæst] ,
for the time for blows and blood in this part of Colorado is past ,
为了 这 时间 为了 打击 和 血 在 这 部分 的 科罗拉多州 是 过去的 ,
科罗拉多州这片地区打斗和流血的时代已经过去了 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] ['meni] ['derɪŋ] [ɪk'splɔɪts] [ɪz] ['sʌli:d] [baɪ] [kraɪmz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:zəli]
and the fame of many daring exploits is sullied by crimes which are not easily
和 这 名声 的 许多 大胆 漏洞 是 污秽 经过 犯罪 哪个 是 不是 容易地
[fə'gɪvɪn] [hɪr] .
forgiven here .
已原谅 这里 .
许多英勇事迹的名声都被在这里无法轻易得到宽恕的罪行所玷污。

[hi:; hi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] " ['skwɑ:tərz] [kleɪm] ,
He now has a "squatter's claim ,
他 现在 有 一个 " 非法占地者的 宣称 ,
他现在有了一个“非法占有者的权利 ,

" [bʌt; bət] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['træpər] ,
" **but makes his living as a trapper** ,
" 但 制作 他的 活的 作为 一个 捕兽人 ,
“但他靠捕兽为生 ,

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
and is a complete child of the mountains .
和 是 一个 完全的 孩子 的 这 山脉 .
是一个地地道道的山之子。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs][ænd; ənd] ['fɪvəlri] [tu:; tə] ['wɪmɪn] [ðer; ðər] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni]
Of his genius and chivalry to women there does not appear to be any
的 他的 天才 和 骑士精神 到 女性 那里 做 不是 出现 到 是 任何
[daʊt] ;
doubt ;
怀疑 ;
他的天才和对女性的骑士精神似乎毫无疑义 ;

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['despərət] ['kærəktər] ,
but he is a desperate character ,
但 他 是 一个 绝望的 特点 ,
但他是个绝望的角色 ,

[ænd; ænd][ɪz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] " [ˈʌɡli] [fɪts] ,
and is subject to " ugly fits ,
和 是 主题 到 " 丑陋的 适合 ;
并且容易“发脾气，

" [wen] [ˈpi:p(ə)l] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [best] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [hɪm; ɪm] .
" when people think it best to avoid him .
" 什么时候 人们 思考 它 最好的 到 避免 他 .
“当人们认为最好避开他时。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [hɪr] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ˈi:v(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈloʊkɪtɪd] [hɪmˈself] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ]
It is here regarded as an evil that he has located himself at the mouth
它 是 这里 认为 作为 一个 邪恶的 那 他 有 位于 他自己 在 这 嘴
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] ,
of the only entrance to the park ,
的 这 仅有的 入口 到 这 公园 ;
在这里，他把自己安置在公园唯一入口处被认为是一种邪恶，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈpɪstlz] ,
for he is dangerous with his pistols ,
为了 他 是 危险的 和 他的 手枪 ;
因为他带着手枪，很危险，

[ænd; ænd][aɪ ˈti:] [wəd] [biː; bi] [ˈseɪfər] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [hɪr] .
and it would be safer if he were not here .
和 它 会 是 更安全 如果 他 是 不是 这里 .
如果他不在这里的话会更安全。

[hɪz; ɪz] [bɪˈsetɪŋ] [sɪn] [ɪz] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɜːrdɪkt] [prəˈnaʊnst] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [baɪ] [maɪ] [hoʊst] :
His besetting sin is indicated in the verdict pronounced on him by my host :
他的 被包围 罪 是 表明的 在 这 判决 发音 在 他 经过 我的 主持人 :
我的主人对他的判决表明了他犯下的滔天罪行：

" [wen] [ˈhiːz] [ˈsoʊbər] [ˈdʒɪmz] [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [ˈdʒent(ə)lmən] ;
" When he's sober Jim's a perfect gentleman ;
" 什么时候 他是 清醒 吉姆的 一个 完美的 绅士 ;
“清醒的时候，吉姆是一位完美的绅士；

[bʌt; bət] [wen] [ˈhiːz] [hæd; həd] [ˈlɪkər] [ˈhiːz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈɔːf(ə)l] [ˈrʌfiən] [ɪn] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
but when he's had liquor he's the most awful ruffian in Colorado .
但 什么时候 他是 有 酒 他是 这 最多 可怕 痞子 在 科罗拉多州 .
但当他喝了酒之后，他就是科罗拉多州最可怕的恶棍。

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɑːn] [wɪt] [ðɪs] [ɡʌlt] [ˈtəːmineɪts] ,
" From the ridge on which this gulch terminates ,
" 从 这 岭 在 哪个 这 峡谷 终止 ,
“从这条峡谷的尽头的山脊，

[æt; ət] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [naɪn] ,
at a height of 9 ,
在 一个 高度 的 9 ;
在9的高度，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[wiː; wi] [sɔː] [æt; ət] [læst] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
we saw at last Estes Park ,
我们 锯 在 最后的埃斯蒂斯 公园 ;
我们终于在埃斯蒂斯公园看到了，

[ˈlaɪɪŋ] [wʌn] ,
lying 1 ,
说谎 1 ,

说谎 1 ,

- [fi:t] [bɪˈlʊʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] ,
500 feet below in the glory of the setting sun ,
- 脚 以下 在 这 荣耀 的 这 环境 太阳 ,

在500英尺以下的夕阳的照耀下 ,

[æn; ən] [ɪˈregjələr] [ˈbeɪs(ə)n] ,
an irregular basin ,
一个 不规律的 盆地 ,

不规则的盆地 ,

[ˈlaɪtɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈtɒmpsən] ,
lighted up by the bright waters of the rushing Thompson ,
照明 向上 经过 这 明亮的 水 的 这 匆忙 汤普森 ,

被奔腾的汤普森河明亮的河水照亮 ,

[ˈɡɑːrdɪd] [baɪ][ˈsentɪn(ə)l] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv][fænˈtæstɪk] [ˈʃeɪp] [ænd; ənd] [ˈmɔːnstrəs] [saɪz] ,
guarded by sentinel mountains of fantastic shape and monstrous size ,
守卫 经过 哨兵 山脉 的 极好的 形状 和 滔天 尺寸 ,

被形状奇特、规模巨大的哨兵山守护着 ,

[wɪð; wɪθ] [ˈlɒŋz] [piːk] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðəm; ðəm][ɔːl][ɪn] [ʌnəˈprəʊtʃəbl] [ˈɡrændʒər] ,
with Long's Peak rising above them all in unapproachable grandeur ,
和 朗的 顶峰 上升 多于 他们 全部 在 难以接近 宏伟 ,

朗峰巍峨耸立，雄伟无比 ,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈsnəʊɪ] [reɪndʒ] ,
while the Snowy Range ,
尽管 这 雪 范围 ,

而雪山山脉 ,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈaʊtlaɪɪŋ] [spɜːrɪz] [ˈhevɪli] [ˈtɪmbəd] ,
with its outlying spurs heavily timbered ,
和 它是 边远 马刺 重度 木材 ,

其外围山脊树木茂密 ,

[kʌm] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði][pɑːrk] [slæft] [baɪ] [stuːˈpendəs] [ˈkænjənɪz] [ˈlaɪɪŋ] [diːp] [ɪn][ˈpɜːrp(ə)l] [ɡluːm] .
come down upon the park slashed by stupendous canyons lying deep in purple gloom .
来 向下 之上 这 公园 削减 经过 惊人的 峡谷 说谎 深的 在 紫色的 愁云 .

降落到公园，公园里有巨大的峡谷，深深地笼罩在紫色的阴暗之中。

[ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈrɪvər][wʌz; wəz] [blʌd] [red] ,
The rushing river was blood red ,
这 匆忙 河 曾是 血 红色的 ,

奔腾的河水呈血红色 ,

[ˈlɒŋz] [piːk] [wʌz; wəz] [əˈfleɪm] ,
Long's Peak was aflame ,
朗的 顶峰 曾是 燃烧 ,

朗峰熊熊燃烧 ,

[ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡloʊɪŋ] [ˈhev(ə)n] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [frʌm; frəm] [ɜːrθ] .
the glory of the glowing heaven was given back from earth .
这 荣耀 的 这 发光 天堂 曾是 给定 后退 从 地球 .

灿烂天堂的荣耀从地球归还。

[ˈnevər] ,
Never ,
绝不 ,

绝不 ,

[ˈnoʊwər] ,
nowhere ,
无处 ,

无处，

[hæv; həv][aɪ] [si:n] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][ˈi:kwəl][ðə; ði] [vju:] [ˈɪntu:] [ˈɛsti:z] [pɑ:rk] .
have I seen anything to equal the view into Estes Park .
有 我 已见 任何事物 到 平等的 这 看法 进入 埃斯蒂斯 公园 .

我是否见过任何能与埃斯蒂斯公园的景色媲美的东西？

[ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] " [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [wɪt] [ɪz] [ˈveri] [fɑ:r] [ɔ:f] " [ɑ:r; ər] [ˈveri] [nɪr] [naʊ] ,
The mountains " of the land which is very far off " are very near now ,
这 山脉 " 的 这 土地 哪个 是 非常 远的 离开 " 是 非常 靠近 现在 ,

“遥远之地”的群山如今已近在咫尺，

[bʌt; bət][ðə; ði] [nɪr] [ɪz] [mɔ:r] [ˈɡlɔ:riəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɑ:r] ,
but the near is more glorious than the far ,
但 这 靠近 是 更多的 辉煌 比 这 远的 ,

但近处比远处更辉煌，

[ænd; ænd] [riˈæləti] [ðæn; ðən] [ˈdri:mlənd] .
and reality than dreamland .
和 现实 比 梦境 .

和现实比梦境更美好。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfi:vər] [si:zd] [em ˈi:] ,
The mountain fever seized me ,
这 山 发烧 查获 我 ,

山热侵袭了我，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈɡɪvɪŋ] [maɪ] [ˈtaɪərləs] [hɔ:rs] [wʌn] [ɪnˈkɜ:rɪdʒɪŋ] [wɜ:rd] ,
giving my tireless horse one encouraging word ,
给予 我的 不知疲倦 马 一 鼓励 单词 ,

给我那不知疲倦的马一句鼓励的话，

[hi:; hi] [dæft] [æt; ət] [fʊl] [ˈɡæləp] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [maɪ] [ʌv; əv] [smu:ð] [swɔ:rd][æt; ət] [dɪˈlɪriəs] [spi:d] .
he dashed at full gallop over a mile of smooth sward at delirious speed .
他 虚线 在 满的 驰骋 超过 一个 英里 的 光滑的 草 在 谵妄 速度 .

他以惊人的速度飞奔过一英里平坦的草地。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] ,
But I was hungry ,
但 我 曾是 饥饿的 ,

但我很饿，

[ænd; ænd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ˈfrɔ:sti] ,
and the air was frosty ,
和 这 空气 曾是 霜冻 ,

空气寒冷，

[ænd; ænd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][ˈprɔ:spekts] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ænd] [ˈfeltər] [wɜ:r; wər][ɪn] [ðɪs]
and I was wondering what the prospects of food and shelter were in this
和 我 曾是 好奇 什么 这 前景 的 食物 和 庇护所 是 在 这

[ɪnˈtʃæntɪd] [ˈri:dʒən] ,
enchanted region ,
迷人的 地区 ,

我很好奇在这个迷人的地方，食物和住所的前景如何，

[wen] [wi:; wi] [keim] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [leɪk] ,
when we came suddenly upon a small lake ,
什么时候 我们 来了 突然 之上 一个 小的 湖 ;
当我们突然来到一个小湖时,

[kloʊz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [trɪm] - ['lɒkɪŋ] [lɔ:g][kæbɪn] ,
close to which was a very trim - looking log cabin ,
关闭 到 哪个 曾是 一个 非常 修剪 - 寻找 日志 舱 ;
旁边有一间非常整洁的小木屋,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [mʌd] [ru:f] ,
with a flat mud roof ,
和 一个 平坦的 泥 屋顶 ;
用平坦的泥土屋顶,

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['smɔ:lər] [wʌnz] ;
with four smaller ones ;
和 四 较小的 一个 ;
有四个较小的;

[ˌpɪktə'reskli] ['dɔ:tɪd] [ə'baʊt] [nɪr] [aɪ'ti:] ,
picturesquely dotted about near it ,
风景如画 虚线 关于 靠近 它 ;
风景如画地散布在它附近,

[tu:] [kə'rælz] ,
two corrals ,
二 畜栏 ;
两个畜栏,

[-] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ʃed] ,
[13] a long shed ,
[-] 一个 长的 棚 ;
[13] 长棚,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stɪr] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [kɪld] ,
in front of which a steer was being killed ,
在 正面 的 哪个 一个 转向 曾是 存在 被杀 ;
前面有一头公牛正在被宰杀,

[ə; eɪ][lɔ:g] ['deri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɔ:tər] [wi:l] ,
a log dairy with a water wheel ,
一个 日志 奶制品 和 一个 水 车轮 ;
一座装有水车的原木奶牛场,

[sʌm; səm] [heɪ] [paɪlz] ,
some hay piles ,
一些 干草 堆 ;
一些干草堆,

[ænd; ænd] ['veriəs] ['eɪd ənsɪz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ;
and various evidences of comfort ;
和 各种各样的 证据 的 舒适 ;
以及各种舒适的迹象;

[ænd; ænd] [tu:] [men] ,
and two men ,
和 二 男人 ;
还有两个男人,

[ɑ:n] ['sɜ:rvɪsəb(ə)l] ['hɔ:rsɪz] ,
on serviceable horses ,
在 可用 马匹 ;
骑着可用的马,

[wɜːr; wər][dʒʌst] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][sʌm; səm]['tɑːlərəb(ə)l] [kaʊz] [tuː; tə][biː; bi] [mɪlkt] .
were just bringing in some tolerable cows to be milked .
是 只是 带来 在 一些 可容忍的 牛 到 是 挤奶 .

我们只是引进一些尚可的奶牛来挤奶。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,
A short ,
一个 短的 ,

简短的,

[ˈplez(ə)nt] - ['lʊkɪŋ] [mæn][ræn][ʌp][tuː; tə][,em 'iː][ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] ['gliːfəli] ,
pleasant - looking man ran up to me and shook hands gleefully ,
令人愉快的 - 寻找 男人 跑 向上 到 我 和 摇晃 双手 兴高采烈地 ,

一个看起来很和蔼的男人跑到我面前，高兴地和我握手，

[wɪtʃ] [səɹ'praɪzd] [,em 'iː] ;
which surprised me ;
哪个 惊讶 我 ;

这让我很惊讶；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [sɪns] [tuːld][,em 'iː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] [laɪt] [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] " "
but he has since told me that in the evening light he thought I was " "
但 他 有 自从 讲述 我 那 在 这 晚上 光 他 想法 我 曾是 " "

[ˈmaʊnt(ə)n] ['dʒɪm] ,
Mountain Jim ,
山 吉姆 ,

但他后来告诉我，在傍晚的灯光下，他觉得我是“山地吉姆，

[drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] !
dressed up as a woman !
穿着 向上 作为 一个 女士 !

扮成女人！

" [aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ɪn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌntrimən] ,
" **I recognized in him a countryman** ,
" 我 认可 在 他 一个 同胞 ,

“我认出他是我们的同胞，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪntrə'duːst] [hɪm'self] [æz; əz] ['grɪfɪθ] ['evənz] ,
and he introduced himself as Griffith Evans ,
和 他 介绍 他自己 作为 格里菲斯 埃文斯 ,

他自我介绍说他叫格里菲斯·埃文斯，

[ə; eɪ] ['welʃmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [slɛɪt] ['kwɔːriːz] [nɪr] [ˈtæn'berɪs] .
a Welshman from the slate quarries near Llanberis .
一个 威尔士人 从 这 石板 采石场 靠近 兰贝里斯 .

来自兰贝里斯附近板岩采石场的一名威尔士人。

[wen] [ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [lɔːg] [ruːm] ,
When the cabin door was opened I saw a good - sized log room ,
什么时候 这 舱 门 曾是 打开 我 锯 一个 好的 - 尺寸 日志 房间 ,

当小屋的门打开时，我看到了一个很大的木屋，

[ʌn'tʃɪŋkt] ,
unchinked ,
未开裂 ,

未开缝，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wið; wiθ] ['windoʊz] [ʌv; əv] ['ɪnfəməs] [glæs] ,
with windows of infamous glass ,
和 视窗 的 臭名昭著的 玻璃 ,
窗户都是臭名昭著的玻璃,

['lʊkɪŋ] [tu:] [weɪz] ;
looking two ways ;
寻找 二 方式 ;
向两边看;

[ə; eɪ] [rʌf] [stoʊn] ['faɪərpleɪs] ,
a rough stone fireplace ,
一个 粗糙的 石头 壁炉 ,
粗糙的石砌壁炉,

[ɪn] [wɪtʃ] [paɪn][lɔ:gz] ,
in which pine logs ,
在 哪个 松树 日志 ,
其中松木,

[hæf][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][aɪ][eɪ 'em] ,
half as large as I am ,
一半 作为 大的 作为 我 是 ,
有我的一半大,

[wɜ:ɹ; wər] ['bɜ:ɹnɪŋ] ;
were burning ;
是 燃烧 ;
正在燃烧;

[ə; eɪ] ['bɔ:rdɪd] [flɔ:r] ,
a boarded floor ,
一个 登机 地面 ,
木板地板,

[ə; eɪ] [raʊnd] ['teɪbl] ,
a round table ,
一个 圆形的 桌子 ,
一张圆桌,

[tu:] ['rɑ:kɪŋ] [tʃerz] ,
two rocking chairs ,
二 摇滚 椅子 ,
两把摇椅,

[ə; eɪ][ˈkɑ:ɹpɪt] - ['kʌvəd] ['bækwʊdz] [kaʊtʃ] ;
a carpet - covered backwoods couch ;
一个 地毯 - 涵盖 偏远地区 长椅 ;
铺着地毯的乡村沙发;

[ænd; ənd] [skɪnz] ,
and skins ,
和 皮肤 ,
和皮肤,

['ɪndiən] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['æɹəʊs] ,
Indian bows and arrows ,
印度 弓 和 箭头 ,
印度的弓箭,

['wɑ:mpəm] [belts] ,
wampum belts ,
贝壳串珠 腰带 ,
贝壳串带,

[ænd; ənd]['æntləz] ,
and antlers ,
和 鹿角 ,

和鹿角，

[fɪtli] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] [rʌf] [wɔ:lz] ,
fitly decorated the rough walls ,
合适地 装饰 这 粗糙的 墙壁 ,

恰如其分地装饰着粗糙的墙壁，

[ænd; ənd] ['i:kwəli] [fɪtli] ,
and equally fitly ,
和 同样地 合适地 ,

同样恰当的是，

['raɪfəlz][wɜ:r; wər] [stʌk] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnərz] .
rifles were stuck up in the corners .
步枪 是 卡住 向上 在 这 角落 .

步枪被插在角落里。

['sev(ə)n][men] ,
Seven men ,
七 男人 ,

七个男人，

['smoʊkɪŋ] ,
smoking ,
吸烟 ,

吸烟，

[wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,
were lying about on the floor ,
是 说谎 关于 在 这 地面 ,

躺在地板上，

[ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [kaʊt] ,
a sick man lay on the couch ,
一个 生病的 男人 躺 在 这 长椅 ,

一个病人躺在沙发上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['leɪdi][sæt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ['raɪtɪŋ] .
and a middle - aged lady sat at the table writing .
和 一个 中间 - 老年人 女士 卫星 在 这 桌子 写作 .

一位中年女士坐在桌边写作。

[aɪ] [went] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [æskt] ['evənz] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [em 'i:][ɪn] ,
I went out again and asked Evans if he could take me in ,
我 去 出去 再次 和 问 埃文斯 如果 他 可以 拿 我 在 ,

我又出去问埃文斯是否可以收留我，

['ɪkspektɪŋ] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['feɪkdəʊn] ;
expecting nothing better than a shakedown ;
期待 没有什么 更好的 比 一个 勒索 ;

只期待一次勒索；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[tu:; tə][maɪ][dʒɔɪ] ,
to my joy ,
到 我的 喜悦 ,

令我高兴的是，

[hiː; hi][tʊɔld][em 'iː][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [em 'iː][ə; eɪ][ˈkæbɪn][tuː; tə][maɪ'self] ,
he told me he could give me a cabin to myself ,
他 讲述 我 他 可以 给 我 一个 舱 到 我 ,
他告诉我他可以给我一间小屋,

[tuː] ['mɪnɪts] - [wɔːk][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] .
two minutes ' walk from his own .
二 分钟 - 走 从 他的 自己的 .
距离他家只有两分钟的步行路程。

[soʊ][ɪn] [ðɪs] ['glɒːrɪəs] [ˈʌpər] [wɜːrld] ,
So in this glorious upper world ,
所以 在 这 辉煌 上 世界 ,
所以在这个辉煌的上层世界,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [paɪnz] [bɪ'hɑɪnd][ænd; ænd][ðə; ði] [klɪr] [leɪk] [ɪn] [frʌnt] ,
with the mountain pines behind and the clear lake in front ,
和 这 山 松树 在后面 和 这 清除 湖 在 正面 ,
背靠山松, 前临清澈的湖水,

[ɪn][ðə; ði] " [bluː] ['hɑːləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [piːk] ,
in the " blue hollow at the foot of Long's Peak ,
在 这 " 蓝色的 空洞的 在 这 脚 的 朗的 顶峰 ,
在“龙峰脚下的蓝色山谷中,

" [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['sevn] ,
" at a height of 7 ,
" 在 一个 高度 的 7 ,
“在7的高度,

- [fiːt] ,
500 feet ,
- 脚 ,
500英尺,

[wer] [ðə; ði] ['hɔːr] [frɔːst] [krɪspz][ðə; ði] [græs] ['evri] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
where the hoar frost crisps the grass every night of the year ,
在哪里 这 白霜 霜 薯片 这 草 每一个 夜晚 的 这 年 ,
每年的每个夜晚, 白霜都会使草儿干枯,

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ]['evər] [dɜrd] [tuː; tə][hoʊp] [fɔːr; fər] .
I have found far more than I ever dared to hope for .
我 有 成立 远的 更多的 比 我 曾经 敢于 到 希望 为了 .
我所发现的东西远远超出了我的期望。

[-] [ə; eɪ] [kə'ræl] [ɪz][ə; eɪ] [fenst] [ɪn'klouʒər] [fɔːr; fər]['kæt(ə)] .
[13] A corral is a fenced enclosure for cattle .
[-] 一个 围栏 是 一个 围栏 外壳 为了 牛 .
[13] 畜栏是用栅栏围起来的牛群。

[ðɪs] [wɜːrd] ,
This word ,
这 单词 ,
这句话,

[wɪð; wɪθ]['brɑːŋkoʊ] ,
with bronco ,
和 野马 ,
和野马一起,

[ræntʃ] ,
ranch ,
牧场 ,
牧场,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðər] ,
and a few others ,
和 一个 很少 其他的 ,

以及其他一些人，

[ɑ:r; ər] [ædæp'teɪnɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spæni] ,
are adaptations from the Spanish ,
是 适应 从 这 西班牙语 ,

改编自西班牙语，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ju:st] [æz; əz] [ɪk'stensɪvli] [θru:'aʊt] [kælə'fɔ:rnɪə][ænd; ənd][ðə; ði] ['terɪtəriz] [æz; əz][ɪz]
and are used as extensively throughout California and the Territories as is
和 是 用过的 作为 广泛地 自始至终 加利福尼亚州 和 这 领土 作为 是
[ðə; ði] ['spæni] [ɔ:r]['meksɪkən]['sæd(ə)] .
the Spanish or Mexican saddle .
这 西班牙语 或者 墨西哥 鞍 .

其在加利福尼亚州和领地范围内的使用范围与西班牙鞍或墨西哥鞍一样广泛。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

['letər] [vi:,aɪ'aɪ]
Letter VII
信 七

第七封信

[pɜ:rsə'næləti][ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] - - " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " - - [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪlɪz] - - [ə; eɪ]['saɪlənt]
Personality of Long's Peak - - " Mountain Jim " - - Lake of the Lilies - - A silent
性格 的 朗的 顶峰 - - " 山 吉姆 " - - 湖 的 这 百合花 - - 一个 沉默的
[fɔ:rist] - - [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] - - " [rɪŋ] " - - [ə; eɪ]['leɪdi:z] ['baʊər] - - [dɑ:n] [ænd; ənd] ['sʌnrɪz] - -
forest - - The camping ground - - " Ring " - - A lady's bower - - Dawn and sunrise - -
森林 - - 这 野营 地面 - - " 戒指 " - - 一个 女士的 凉亭 - - 黎明 和 日出 - -
[ə; eɪ] ['ɡlɔ:riəs] [vju:] - - [lɪŋks] [ʌv; əv]['daɪəmənds] - - [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] - - [ðə; ði] " ['dɒgz]
A glorious view - - Links of diamonds - - The ascent of the Peak - - The " Dog's
一个 辉煌 看法 - - 链接 的 钻石 - - 这 上升 的 这 顶峰 - - 这 " 狗的
[lɪft] " - - ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [θɜ:rst] - - [ðə; ði] [dɪ'sent] - - [ðə; ði] ['bɪvuæk] .
Lift " - - Suffering from thirst - - The descent - - The bivouac .
举起 " - - 痛苦 从 口渴 - - 这 下降 - - 这 露营 .

朗峰的人物——“山吉姆”——百合湖——寂静的森林——露营地——“戒指”——女士的凉亭——黎明和日出——壮丽的景色——钻石链——攀登山峰——“狗的升降机”——口渴难耐——下降——露营。

['ɛsti:z] [pa:rk] ,
ESTES PARK ,
埃斯蒂斯 公园 ,

埃斯蒂斯公园

[kɑ:lə'rædɔʊ; ,kɑ:lə'ra:dɔʊ] ,
COLORADO ,
科罗拉多州 ,

科罗拉多州

[ɑ:k'toʊbər] .
October .
十月 .

十月。

[æz; əz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
As this account of the ascent of Long's Peak could not be written at the
作为 这 帐户 的 这 上升 的 朗的 顶峰 可以 不是 是 书面 在 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

由于当时无法记录攀登朗峰的经过，

[aɪ][eɪ 'em] [mʌt] [ˌdɪsɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] ,
I am much disinclined to write it ,
我 是 很多 不情愿 到 写 它 ,
我不太愿意写它，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][noʊ][sɔ:rt][ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['paʊəz] [kʊd; kəd][ɪ'neɪb(ə)l] [ə'nʌðər] [tu:; tə]
especially as no sort of description within my powers could enable another to
尤其 作为 不 种类 的 描述 之内 我的 权力 可以 使能够 其他 到
[ˈri:ələɪz][ðə; ði] [ˈɡlɔ:riəs] [sə'blɪməti] ,
realize the glorious sublimity ,
意识到 这 辉煌 崇高 ,
尤其我的能力范围内，没有任何一种描述能够让别人体会到那辉煌的崇高，

[ðə; ði][mə'dʒestɪk][ˈsɑ:lətu:d] ,
the majestic solitude ,
这 雄伟 孤独 ,
雄伟的孤独，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ʌn'spi:kəb(ə)] [ˈɔ:flnəs] [ænd; ænd][ˌfæsi'neiʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:nz] [ɪn] [wɪt] [aɪ] [spent]
and the unspeakable awfulness and fascination of the scenes in which I spent
和 这 无法形容 糟糕 和 魅力 的 这 场景 在 哪个 我 花费
[ˈmʌndər; 'mʌndi] ,
Monday ,
周一 ,
以及我周一所经历的那些场景的难以言喻的可怕和迷人，

[ˈtu:zdeɪ] ,
Tuesday ,
周二 ,
周二，

[ænd; ænd] [ˈwenzdeɪ] .
and Wednesday .
和 周三 .
和星期三。

['lɒŋz] [pi:k] , - ,
Long's Peak , **14** ,
朗的 顶峰 , - ,
朗斯峰，14，

- [fi:t] [haɪ] ,
700 feet high ,
- 脚 高的 ,
700英尺高，

[blɑ:ks] [ʌp] [wʌn] [end][ʌv; əv] [ˈɛsti:z] [pɑ:rk] ,
blocks up one end of Estes Park ,
积木 向上 一 结尾 的 埃斯蒂斯 公园 ,
堵塞了埃斯蒂斯公园的一端，

[ænd; ænd] [ˈdwɔ:rfz] [ɔ:l][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] .
and dwarfs all the surrounding mountains .
和 矮人 全部 这 周围 山脉 .
使周围的群山都显得矮小。

[frʌm; frəm][,aɪ 'ti:][ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] [raɪz] ,
From it on this side rise ,
从它在这边上升 ,

从这边升起,

[snəʊ] - [bɔ:n] ,
snow - born ,
雪 - 出生 ,

雪生,

[ðə; ði] [braɪt] [es 'ti:] . [v'reɪn] ,
the bright St . Vrain ,
这 明亮的 英石 . 虚拟现实 ,

明亮的圣弗兰,

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['tɒmpsn] .
and the Big and Little Thompson .
和 这 大的 和 小的 汤普森 .

还有大汤普森和小汤普森。

[baɪ] ['sʌnlʌɪt] [ɔ:r] ['mu:nlaɪt] [ɪts] ['splɪntəd] [greɪ] [krest][ɪz][ðə; ði][wʌn]['ɑ:bdʒekt] [wɪtʃ] ,
By sunlight or moonlight its splintered grey crest is the one object which ,
经过 阳光 或者 月光 它是 破碎的 灰色的 波峰 是 这 一 目的 哪个 ,

在阳光或月光下, 它破碎的灰色顶峰是唯一的物体,

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['wɑ:pɪtɪ][ænd; ənd]['bɪghɔ:rn] ,
in spite of wapiti and bighorn ,
在 尽管如此 的 麋鹿 和 大角羊 ,

尽管有马鹿和大角羊,

[skʌŋk] [ænd; ənd] ['grɪzli] ,
skunk and grizzly ,
臭鼬 和 灰熊 ,

臭鼬和灰熊,

[ʌn'feɪlɪŋli] [ə'rests] [ðə; ði] [aɪz] .
unfailingly arrests the eyes .
始终如一 逮捕 这 眼睛 .

总是吸引人们的目光。

[frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] [kʌm] [ɔ:l] ['stɔ:rmz] [ʌv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
From it come all storms of snow and wind ,
从它来全部 暴风雨 的 雪 和 风 ,

一切风暴雪都由此而来,

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:rkt] ['laɪtnɪŋ] [pleɪ] [raʊnd] [ɪts] [hed] [laɪk][ə; eɪ]['glɔ:ri] .
and the forked lightnings play round its head like a glory .
和 这 分叉 闪电 玩 圆形的 它是 头 喜欢 一个 荣耀 .

叉状闪电在它的头顶周围闪烁, 像一道光辉。

[,aɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst][ʌv; əv] ['maʊntnɪz] ,
It is one of the noblest of mountains ,
它是 一 的 这 最高贵 的 山脉 ,

它是最雄伟的山脉之一,

[bʌt; bət][ɪn] [wʌnz] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n][,aɪ 'ti:] [grəʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
but in one's imagination it grows to be much more than a mountain .
但 在 一个人的 想像力 它 生长 到 是 很多 更多的 比 一个 山 .

但在人们的想象中, 它已不再只是一座山了。

[,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][,pɜ:rsə'næləti] .
It becomes invested with a personality .
它 变成 投资 和 一个 性格 .

它被赋予了个性。

[ɪn][ɪts][ˈkævərnz][ænd; ənd] [əˈbɪsɪz] [wʌn] [kʌmz] [tuː; tə][ˈfænsɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈdʒenəreɪts] [ænd; ənd] [tʃeɪnz]
In its caverns and abysses one comes to fancy that it generates and chains
在 它是 洞穴 和 深渊 一 来 到 想要 那 它 生成 和 链条
[ðə; ðɪ] [strɔːŋ] [ˈwaɪndz] ,
the strong winds ,
这 强的 风 ,

在它的洞穴和深渊中，人们开始想象它产生并束缚着强风，

[tuː; tə][let][ðem; ðəm] [luːs] [ɪn][ɪts] [ˈfjʊəri] .
to let them loose in its fury .
到 让 他们 松动的 在 它是 愤怒 .

让他们在愤怒中自由活动。

[ðə; ðɪ] [ˈθʌndər] [bɪˈkʌmz] [ɪts] [vɔɪs] ,
The thunder becomes its voice ,
这 雷 变成 它是 嗓音 ,

雷声变成了它的声音，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [duː][aɪ ˈtiː] [ˈhɑːmɪdʒ] .
and the lightnings do it homage .
和 这 闪电 做 它 尊敬 .

闪电向它致敬。

[ˈʌðər] [ˈsʌmɪts] [blʌʃ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [kɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] ,
Other summits blush under the morning kiss of the sun ,
其他 峰会 脸红 在下面 这 早晨 吻 的 这 太阳 ,

其他山峰在清晨阳光的亲吻下泛着红晕，

[ænd; ənd][tɜːrɪn] [peɪl] [ðə; ðɪ][nekst][ˈmoʊmənt] ;
and turn pale the next moment ;
和 转动 苍白 这 下一个 片刻 ;

下一刻脸色就变得苍白；

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [dɪˈteɪnz] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈsʌnlɑɪt] [ænd; ənd][ˈhoʊldz][aɪ ˈtiː] [raʊnd] [ɪts] [hed] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər]
but it detains the first sunlight and holds it round its head for an hour
但 它 拘留 这 第一的 阳光 和 持有 它 圆形的 它是 头 为了 一个 小时

[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,

但它能保留第一缕阳光，并在头顶上停留至少一个小时，

[tɪl] [aɪ ˈtiː] [pliːzɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ˈroʊzi] [red] [tuː; tə] [diːp] [bluː] ;
till it pleases to change from rosy red to deep blue ;
直到 它 请 到 改变 从 红润 红色的 到 深的 蓝色的 ;

直到它高兴地从玫瑰红色变成深蓝色；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈsʌnsɛt] ,
and the sunset ,
和 这 日落 ,

还有日落，

[æz; əz] [ɪf] [spɛl] - [baʊnd] ,
as if spell - bound ,
作为 如果 拼写 - 边界 ,

仿佛被施了魔法，

[ˈlɪŋgəz] [ˈleɪtɪst] [ɑːn][ɪts] [krest] .
lingers latest on its crest .
徘徊不去 最新的 在 它是 波峰 .

在其顶峰徘徊最久。

[ðə; ði][sɔ:ft][ˈwaɪndz] [wɪtʃ] [ˈhɑ:rdli] [ˈrʌs(ə)] [ðə; ði][paɪn] [ˈni:dlz] [daʊn] [hɪr] [ɑ:r; ər][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈru:dlɪ] [ʌp]
The soft winds which hardly rustle the pine needles down here are raging rudely up
这 柔软的 风 哪个 几乎 沙沙 这 松树 针 向下 这里 是 愤怒 粗鲁地 向上
[ðer; ðər] [raʊnd] [ɪts] [ˈmoʊʃnləs] [ˈsʌmɪt] .
there round its motionless summit .
那里 圆形的 它是 静止不动 首脑 .
柔和的微风几乎吹不动这里的松针，但在那静止的山顶周围却狂风大作。

[ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ˈfaɪər][ɪz][əˈpɑ:n][,aɪ ˈti:] ;
The mark of fire is upon it ;
这 标记 的 火 是 之上 它 ;
上面有火的痕迹;
[ænd; ənd] [ðooʊ] [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [pæst] [ˈɪntu:][,ə; eɪ][grɪm] [rɪˈpoʊz] ,
and though it has passed into a grim repose ,
和 尽管 它 有 通过了 进入 一个 严峻 休息 ,
尽管它已经进入了沉寂状态，

[,aɪ ˈti:] [telz] [ʌv; əv][ˈfaɪər][ænd; ənd] [ʌpˈhi:v(ə)l] [æz; əz][ˈtru:li] ,
it tells of fire and upheaval as truly ,
它 讲述 的 火 和 动荡 作为 真的 ,
它真实地讲述了火灾和动乱，
[ðooʊ] [nɑ:t][æz; əz] [ˈeləkwəntli] ,
though not as eloquently ,
尽管 不是 作为 雄辩地 ,
虽然没有那么雄辩，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [vɒlˈkeɪnəʊz] [ʌv; əv] [həˈwaɪɪ] .
as the living volcanoes of Hawaii .
作为 这 活的 火山 的 夏威夷 .
就像夏威夷的活火山。
[hɪr] [ˈʌndər] [ɪts] [ˈʃædoʊ] [wʌn] [lə:nz] [haʊ] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈneɪtʃər] [ˈwɜ:ʃɪp] ,
Here under its shadow one learns how naturally nature worship ,
这里 在下面 它是 阴影 一 学习 如何 自然 自然 崇拜 ,
在它的阴影下，人们了解到自然崇拜的本质，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prəˌpɪˈʃeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
and the propitiation of the forces of nature ,
和 这 安抚 的 这 力量 的 自然 ,
以及自然力量的抚慰，
[əˈroʊz][ɪn][maɪndz] [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [ˈbetər] [laɪt] .
arose in minds which had no better light .
出现 在 思想 哪个 有 不 更好的 光 .
在没有更好光明的头脑中出现。

[ˈlɒŋz] [pi:k] ,
Long's Peak ,
朗的 顶峰 ,
朗峰，
" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈmætə:,hɔ:n] ,
" **the American Matterhorn ,**
" 这 美国人 马特洪峰 ,
“美国马特洪峰，

" [æz; əz][sʌm; səm][kɔ:l][,aɪ ˈti:] ,
" **as some call it ,**
" 作为 一些 称呼 它 ,
“正如一些人所说，

[wʌz; wəz] [ə'sendɪd] [faɪv] [ˈjɪrz] [ə'gɒʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
was ascended five years ago for the first time .
曾是 上升 五 年 前 为了 这 第一的 时间 .
五年前首次登顶。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][fʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'tempt] [aɪ 'tiː] ,
I thought I should like to attempt it ,
我 想法 我 应该 喜欢 到 试图 它 ,
我想我应该尝试一下，

[bʌt; bət][ʌp] [tuː; tə][ˈmʌndeɪ; 'mʌndɪ] ,
but up to Monday ,
但 向上 到 周一 ,
但截至周一，

[wen] ['evənz] [left] [fɔːr; fər] ['denvər] ,
when Evans left for Denver ,
什么时候 埃文斯 左边 为了 丹佛 ,
当埃文斯前往丹佛时，

[kəʊld][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prə'dʒekt] .
cold water was thrown upon the project .
寒冷的 水 曾是 抛掷 之上 这 项目 .
该项目被泼了冷水。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
It was too late in the season ,
它 曾是 也 晚的 在 这 季节 ,
季节已经太晚了，

[ðə; ði][ˈwaɪndz][wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] ,
the winds were likely to be strong ,
这 风 是 可能 到 是 强的 ,
风力可能很大，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . ;
etc . ;
ETC . ;
ETC。 ;

[bʌt; bət][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
but just before leaving ,
但 只是 前 离开 ,
但就在离开之前，

['evənz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [mɔːr] ['setld] ,
Evans said that the weather was looking more settled ,
埃文斯 说 那 这 天气 曾是 寻找 更多的 定居 ,
埃文斯说，天气看起来更加稳定，

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [get] [ˈfɑːrðər] [ðæən; ðən][ðə; ði] ['tɪmbər] [laɪn][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] ['gʊʊɪŋ] .
and if I did not get farther than the timber line it would be worth going .
和 如果 我 做过 不是 得到 更远 比 这 木材 线 它 会 是 值得 去 .
如果我没有走得比林木线更远的话，那还是值得一去的。

[suːn] ['æftər][hiː; hi] [left] ,
Soon after he left ,
很快 后 他 左边 ,
他离开后不久，

" ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " [keɪm] [ɪn] ,
" Mountain Jim " came in ,
" 山 吉姆 " 来了 在 ,
“山地吉姆”进来了，

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ][ʌp][æz; əz] [gaɪd] ,
and said he would go up as guide ,
和 说 他 会 去 向上 作为 指导 ,
并表示他会作为向导前往,

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [jʊθs] [hu:] [roʊd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em 'i:][frʌm; frəm] [lɒŋmaʊnt] [ænd; ənd][aɪ] [kɔ:t]
and the two youths who rode here with me from Longmount and I caught
和 这 二 青年 WHO 骑 这里 和 我 从 朗蒙特 和 我 捕捉
[æt; ət][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)] .
at the proposal .
在 这 提议 .
和我一起从朗蒙特骑马过来的两个年轻人都接受了这个提议。

[ˈmɪsɪz] . [ˈedwərdz] [æt; ət] [wʌns] [beɪkt] [bred] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] ,
Mrs . Edwards at once baked bread for three days ,
太太 . 爱德华兹 在 一次 烘焙 面包 为了 三 天 ,
爱德华兹太太立刻烤了三天的面包,

[steɪks] [wɜ:r; wər] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪr] [wɪt] [hæŋz] [ʌp] [kən'vi:niəntli] ,
steaks were cut from the steer which hangs up conveniently ,
牛排 是 切 从 这 转向 哪个 悬挂 向上 方便 ,
牛排是从挂起来的公牛身上切下来的,

[ænd; ənd] [ti:] ,
and tea ,
和 茶 ,
和茶,

[ˈʊgər] ,
sugar ,
糖 ,
糖,

[ænd; ənd] [ˈbʌtər] [wɜ:r; wər] [bə'hevələntli] [ˈædɪd] .
and butter were benevolently added .
和 黄油 是 仁慈地 额外 .
并慷慨地添加了黄油。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɪknɪk][wʌz; wəz][nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lʌg'ʒəriəs] [ɔ:r] " [wel] - [faʊnd] " [wʌn] ,
Our picnic was not to be a luxurious or " well - found " one ,
我们的 野餐 曾是 不是 到 是 一个 豪华 或者 " 出色地 - 成立 " 一 ,
我们的野餐并不奢华，也不“丰盛”，

[fɔ:r; fər] ,
for ,
为了 ,
为了,

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pæk] [mju:l] ,
in order to avoid the expense of a pack mule ,
在 命令 到 避免 这 费用 的 一个 盒 骡子 ,
为了避免骡子的花费,

[wi:; wi] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlʌɡɪdʒ] [tu:; tə] [wʌt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈsæd(ə)] [ˈhɔ:rsɪz] [kʊd; kəd] [ˈkæri] .
we limited our luggage to what our saddle horses could carry .
我们 有限的 我们的 行李 到 什么 我们的 鞍 马匹 可以 携带 .
我们将行李限制在鞍马能够承载的范围内。

[brˈhaɪnd][maɪ][ˈsæd(ə)][aɪ] [ˈkærid] [θri:] [pər] [ʌv; əv] [ˈkæmpɪŋ] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪlt] ,
Behind my saddle I carried three pair of camping blankets and a quilt ,
在后面 我的 鞍 我 携带 三 一对 的 野营 毯子 和 一个 被子 ,
我的马鞍后面放着三条露营毯和一条被子,

[wɪtʃ] [ri:tʃt] [tu:; tə][maɪ] [ˈʃəʊldəz] .
which reached to my shoulders .
哪个 达到 到 我的 肩膀 .

一直到我的肩膀。

[maɪ] [oʊn] [bu:ts] [wɜ:r; wər][soʊ] [mʌtʃ] [wɔ:rn] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈpeɪnf(ə)][tu:; tə] [wɔ:k] ,
My own boots were so much worn that it was painful to walk ,
我的 自己的 靴子 是 所以 很多 磨损 那 它 曾是 痛苦 到 走 ,
我的靴子磨损得很厉害，走路很痛苦，

[ˈi:v(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɑ:rk] ,
even about the park ,
甚至 关于 这 公园 ,

甚至关于公园，

[ɪn][ðəm; ðəm] ,
in them ,
在 他们 ,

在他们身上，

[soʊ] [ˈevənz] [hæd; həd] [lent] [,em ˈi:][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [bu:ts] ,
so Evans had lent me a pair of his hunting boots ,
所以 埃文斯 有 借出的 我 一个 一对 的 他的 打猎 靴子 ,

所以埃文斯借给我一双他的狩猎靴，

[wɪtʃ] [hʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:rn][ʌv; əv][maɪ][ˈsæd(ə)] .
which hung to the horn of my saddle .
哪个 悬挂 到 这 喇叭 的 我的 鞍 .

它挂在我的马鞍角上。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [men][wɜ:r; wər] [ˈi:kwəli] [ˈloʊdɪd] ,
The horses of the two young men were equally loaded ,
这 马匹 的 这 二 年轻的 男人 是 同样地 已加载 ,

两个年轻人的马匹都负重相同，

[fɔ:r; fər][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [prɪˈper] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [dɪˈɡri:z] [ʌv; əv][frɔ:st] .
for we had to prepare for many degrees of frost .
为了 我们 有 到 准备 为了 许多 学位 的 霜 .

因为我们必须做好应对严寒的准备。

" [ˈdʒɪm] " [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʌ:kɪŋ] [ˈfɪɡjər] ;
" Jim " was a shocking figure ;
" 吉姆 " 曾是 一个 令人震惊 数字 ;

“吉姆”是一个令人震惊的人物；

[hi:; hi][hæd; həd][ɑ:n][æn; ən][oʊld] [pər] [ʌv; əv] [haɪ] [bu:ts] ,
he had on an old pair of high boots ,
他 有 在 一个 老的 一对 的 高的 靴子 ,

他穿着一双旧的高筒靴，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbæɡi] [pər] [ʌv; əv][oʊld] [ˈtraʊzərz] [meɪd] [ʌv; əv] [dɪr] [haɪd] ,
with a baggy pair of old trousers made of deer hide ,
和 一个 宽松的 一对 的 老的 裤子 制成 的 鹿 隐藏 ,

穿着一条用鹿皮做成的宽松旧裤子，

[held] [ɑ:n][baɪ][æn; ən][oʊld][skɑ:rf] [tʌkt] [ˈɪntu:][ðəm; ðəm] ;
held on by an old scarf tucked into them ;
握住 在 经过 一个 老的 围巾 塞进去 进入 他们 ;

用一条塞在里面的旧围巾固定住；

[ə; eɪ] [ˈleðər] [ʃɜ:rt] ,
a leather shirt ,
一个 皮革 衬衫 ,

一件皮衬衫，

[wɪð; wɪθ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈræɡɪd] [ˌʌnˈbʌtnd] [ˈweskɪts] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈti:] ;
with three or four ragged unbuttoned waistcoats over it ;
和 三 或者 四 破烂不堪 解开纽扣 马甲 超过 它 ;
上面披着三四件破烂的、没有扣子的背心；

[æn; ən][oʊld] [smæʃt] [ˌwaɪd əˈweɪk] ,
an old smashed wideawake ,
一个 老的 粉碎 清醒 ;
一架破旧的宽桅帆船，

[frʌm; frəm] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈtɔ:ni] ,
from under which his tawny ,
从 在下面 哪个 他的 黄褐色 ;
从他的黄褐色的下面，

[nɪˈɡlektɪd] [ˈrɪŋɡlɪts] [hʌŋ] ;
neglected ringlets hung ;
被忽视的 环状物 悬挂 ;
被忽视的卷发垂下来；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wʌn] [aɪ] ,
and with his one eye ,
和 和 他的 一 眼睛 ;
用他的一只眼睛，

[hɪz; ɪz][wʌn] [lɔ:ŋ] [spɜ:r] ,
his one long spur ,
他的 一 长的 刺 ;
他的一根长马刺，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,
his knife in his belt ,
他的 刀 在 他的 腰带 ;
腰带上别着刀，

[hɪz; ɪz] [rɪˈvɔ:lʊər] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈweskət; ˈweɪskoʊt] [ˈpɔ:kɪt] ,
his revolver in his waistcoat pocket ,
他的 左轮手枪 在 他的 马甲 口袋 ;
他的左轮手枪放在背心口袋里，

[hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [ˈbi:vər] [skɪn] ,
his saddle covered with an old beaver skin ,
他的 鞍 涵盖 和 一个 老的 海狸 皮肤 ;
他的马鞍上盖着一张旧海狸皮，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔ:z] [hʌŋ] [daʊn] ;
from which the paws hung down ;
从 哪个 这 爪子 悬挂 向下 ;
爪子垂下来；

[hɪz; ɪz] [ˈkæmpɪŋ] [ˈblæŋkɪts] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
his camping blankets behind him ,
他的 野营 毯子 在后面 他 ;
他身后是露营毯子，

[hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [leɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈsæd(ə)][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
his rifle laid across the saddle in front of him ,
他的 步枪 铺设 穿过 这 鞍 在 正面 的 他 ;
他的步枪横放在他面前的马鞍上，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][æks] ,
and his axe ,
和 他的 斧头 ;
和他的斧头，

[kæn'ti:n] ,
canteen ,
食堂 ,

食堂，

[ænd; ənd] [ˈlðər] [gɪr] [ˈhæŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][hɔ:rn] ,
and other gear hanging to the horn ,
和 其他 齿轮 绞刑 到 这 喇叭 ,

以及其他挂在喇叭上的装置，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈɔ:f(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌfiən] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [si:] .
he was as awful - looking a ruffian as one could see .
他 曾是 作为 可怕 - 寻找 一个 痞子 作为 一 可以 看 .

他是一个外表极其可怕的恶棍。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][ˈkɑ:ntræst][hi:; hi][roʊd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈærəb] [mer] ,
By way of contrast he rode a small Arab mare ,
经过 方式 的 对比 他 骑 一个 小的 阿拉伯 母马 ,

相比之下，他骑着一匹阿拉伯小母马，

[ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [ˈbjʊ:ti] ,
of exquisite beauty ,
的 精美的 美丽 ,

精美绝伦，

[ˈskɪtɪʃ] ,
skittish ,
胆怯的 ,

胆怯的，

[haɪ] [ˈspɪrɪtɪd] ,
high spirited ,
高的 精神抖擞 ,

精神抖擞，

[ˈdʒent(ə)l] ,
gentle ,
温和的 ,

温和的，

[bʌt; bət] [ˌɔ:ltə'geðər] [tu:] [laɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
but altogether too light for him ,
但 共 也 光 为了 他 ,

但对他来说太轻了，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈfretɪd] [hɜ:r; hər] [ɪn'ses(ə)ntli] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r; hər] [dɪ'spleɪ] [hɜ:r'self] .
and he fretted her incessantly to make her display herself .
和 他 有格纹的 她 不已 到 制作 她 展示 她自己 .

他不断地激怒她，让她暴露自己。

[ˈhevɪli] [ˈloʊdɪd] [æz; əz][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ,
Heavily loaded as all our horses were ,
重度 已加载 作为 全部 我们的 马匹 是 ,

尽管我们的马匹都负重沉重，

" [ˈdʒɪm] " [ˈstɑ:rtɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ][hæf] - [maɪl] [ʌv; əv][ˈlev(ə)l] [græs] [æt; ət][ə; eɪ][hɑ:rd] [ˈgæləp] ,
" **Jim started over the half - mile of level grass at a hard gallop** ,
" 吉姆 " 开始 超过 这 一半 - 英里 的 等级 草 在 一个 难的 驰骋 ,

“吉姆”开始在平坦的草地上飞奔半英里，

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第8/21页

[ænd; ɐnd] [ðen] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [mer] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hɔ:nt] ,
and then throwing his mare on her haunches ,
和 然后 投掷 他的 母马 在 她 臀部 ,
然后把他的母马扔到地上,

[pʊld] [ʌp] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv][em 'i:] ,
pulled up alongside of me ,
拉 向上 旁边 的 我 ,
在我旁边停下,

[ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪs] [ʌv; əv] ['mænər] [wɪt] [su:n] [meɪd] [em 'i:] [fər'get] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,
and with a grace of manner which soon made me forget his appearance ,
和 和 一个 优雅 的 方式 哪个 很快 制成 我 忘记 他的 外貌 ,
他举止优雅,很快就让我忘记了他的外表,

[ˈentərd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wɪt] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈaʊərz] ,
entered into a conversation which lasted for more than three hours ,
进入 进入 一个 对话 哪个 持续 为了 更多的 比 三 小时 ,
进行了长达三个多小时的谈话,

[ɪn] [spat] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæniˌfoʊld] [tʃeks] [ʌv; əv] [fɔ:diŋ] [stri:mz] ,
in spite of the manifold checks of fording streams ,
在 尽管如此 的 这 歧管 检查 的 涉水 溪流 ,
尽管涉水时遇到重重阻碍,

[ˈsɪŋg(ə)] [faɪl] ,
single file ,
单身的 文件 ,
单个文件,

[əˈbrʌpt] [əˈsents] [ænd; ɐnd] [diˈsents] ,
abrupt ascents and descents ,
突然 上升 和 下降 ,
急剧上升和下降,

[ænd; ɐnd] [ˈʌðər] [ˈɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtræv(ə)] .
and other incidents of mountain travel .
和 其他 事件 的 山 旅行 .
以及其他山地旅行事件。

[ðə; ði] [raɪd] [wʌz; wəz] [wʌn] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˈɡlɔ:rɪz] [ænd; ɐnd] [səˈpraɪzɪz] ,
The ride was one series of glories and surprises ,
这 骑 曾是 一 系列 的 荣耀 和 惊喜 ,
这次旅程充满了荣耀和惊喜,

[ʌv; əv] " [pɑ:rk] " [ænd; ɐnd] [ɡleɪd] ,
of " park " and glade ,
的 " 公园 " 和 林间空地 ,
“公园”和林间空地,

[ʌv; əv] [leɪk] [ænd; ɐnd] [stri:m] ,
of lake and stream ,
的 湖 和 溪流 ,
湖泊和溪流,

[ʌv; əv] ['maʊntnz] [ɑ:n] ['maʊntnz] ,
of mountains on mountains ,
的 山脉 在 山脉 ,

山峦叠嶂，

['kʌlmineɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rent] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] ,
culminating in the rent pinnacles of Long's Peak ,
高潮 在 这 租 巅峰 的 朗的 顶峰 ,
最终到达朗斯峰的顶峰，

[wɪtʃ] [lʊkt] [jet] ['grændɜː] [ænd; ənd] ['gɑ:s(t)li] [æz; əz][wi:; wi] [krɔ:st] [æn; ən] [ə'tendənt] ['maʊnt(ə)n]
which looked yet grander and ghastlier as we crossed an attendant mountain
哪个 看起来 然而 更宏伟 和 更可怕的 作为 我们 交叉 一个 服务员 山
- ,
11 ,
- ,

当我们翻越一座 11 号山时，它看起来更加宏伟和可怕，

- [fi:t] [haɪ] .
000 feet high .
- 脚 高的 .
000英尺高。

[ðə; ði] ['slæntɪŋ] [sʌn] ['ædɪd] [freɪ] ['bju:ti] ['evri] ['aʊər] .
The slanting sun added fresh beauty every hour .
这 斜 太阳 额外 新鲜的 美丽 每一个 小时 .
斜斜的阳光每小时都增添新鲜的美丽。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][dɑ:rk] [paɪnz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['lemən] [skaɪ] ,
There were dark pines against a lemon sky ,
那里 是 黑暗的 松树 反对 一个 柠檬 天空 ,
柠檬色的天空衬托着深色的松树，

[greɪ] [pi:ks] ['rednɪŋ] [ænd; ənd] [i(:)'θiəriəlaɪzɪŋ] ,
grey peaks reddening and etherealizing ,
灰色的 高峰 发红 和 空灵化 ,
灰色的山峰变红并变得空灵，

[gɔ:dʒz] [ʌv; əv] [di:p] [ænd; ənd] ['ɪnfinət] [blu:] ,
gorges of deep and infinite blue ,
峡谷 的 深的 和 无限 蓝色的 ,
深邃无垠的蓝色峡谷，

[flʌdʒ] [ʌv; əv]['ɡoʊldən][ˈɡlɔ:ri] ['pɔ:riŋ] [θru:] ['kænjənz] [ʌv; əv] [ɪ'no:rməs] [depθ] ,
floods of golden glory pouring through canyons of enormous depth ,
洪水 的 金的 荣耀 浇注 通过 峡谷 的 巨大的 深度 ,
金色荣耀的洪流从深邃的峡谷中涌出，

[æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['æbsəlu:t] ['pjʊrəti] ,
an atmosphere of absolute purity ,
一个 气氛 的 绝对 纯度 ,
绝对纯净的氛围，

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)] ['fɔ:rgraʊnd] [ʌv; əv] ['kɑ:tnwɒd] [ænd; ənd]['æspən] ['flɒntɪŋ] [ɪn] [red] [ænd; ənd][ɡoʊld]
an occasional foreground of cottonwood and aspen flaunting in red and gold
一个 偶然 前景 的 棉白杨 和 白杨 炫耀 在 红色的 和 金子
[tu:; tə] [ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði] [blu:] [glu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪnz] ,
to intensify the blue gloom of the pines ,
到 强化 这 蓝色的 愁云 的 这 松树 ,
偶尔前景中会出现红色和金色的三角叶杨和白杨树，以增强松树的蓝色阴郁，

[ðə; ði] ['trɪkl] [ænd; ənd] ['mɜ:rmər] [ʌv; əv] [stri:mz] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['aɪsɪklz] ,
the trickle and murmur of streams fringed with icicles ,
这 涓涓细流 和 低语 的 溪流 流苏 和 冰柱 ,
挂满冰柱的溪流潺潺流淌，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊsʌf] [ʌv; əv] [gʌsts] ['mu:vɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [paɪn] [tɑ:ps] - - [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] [nɑ:t]
the strange sough of gusts moving among the pine tops - - sights and sounds not
这 奇怪的 飒飒 的 阵风 移动 之中 这 松树 最高额 - - 景点 和 声音 不是
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər] [ɜ:rθ] ,
of the lower earth ,
的 这 降低 地球 ,
松树梢间阵阵奇怪的风声——不是来自地下的景象和声音，

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑ:lətəri] ,
but of the solitary ,
但 的 这 孤 ,
但对于孤独的人，

[bi:st] - ['hɔ:ntɪd] ,
beast - haunted ,
兽 - 闹鬼的 ,
野兽出没，

['froʊz(ə)n] ['ʌpər] ['æltɪtju:dz] .
frozen upper altitudes .
冷冻 上 海拔 .
冰冻的高海拔地区。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [draɪ] ,
From the dry ,
从 这 干燥 ,
从干燥，

[bʌf] [græs] [ʌv; əv] ['ɛsti:z] [pɑ:rk] [wi:; wi] [tɜ:rnd] [ɔ:f] [ʌp] [ə; eɪ] [treɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [paɪn] - [hʌŋ]
buff grass of Estes Park we turned off up a trail on the side of a pine - hung
增幅 草 的 埃斯蒂斯 公园 我们 转向 离开向上 一个 踪迹 在 这 边 的 一个 松树 - 悬挂
[gɔ:rdʒ] ,
gorge ,
峡谷 ,
埃斯蒂斯公园的黄褐色草地上，我们拐进了一条通往松树密布的峡谷的小路，

[ʌp] [ə; eɪ] [sti:p] [paɪn] - [kloʊðd] [hɪl] ,
up a steep pine - clothed hill ,
向上 一个 陡 松树 - 穿着衣服 爬坡道 ,
爬上一座长满松树的陡峭山坡，

[daʊn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['væli] ,
down to a small valley ,
向下 到 一个 小的 谷 ,
来到一个小山谷，

[rɪʃ] [ɪn] [faɪn] ,
rich in fine ,
富有的 在 美好的 ,
富含精品，

[sʌn] - [kjʊər] [heɪ] [ə'baʊt] [eɪ'ti:n] [ɪntʃɪz] [haɪ] ,
sun - cured hay about eighteen inches high ,
太阳 - 治愈 干草 关于 十八 英寸 高的 ,
晒干的干草，大约十八英寸高，

[ænd; ənd] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] [hu:z] ['di:pəst] ['hɑ:ləʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['lɪli] - ['kʌvəd] [leɪk] ,
and enclosed by high mountains whose deepest hollow contains a lily - covered lake ,
和 内 经过 高的 山脉 谁 最深处 空洞的 包含 一个 百合 - 涵盖 湖 ,
周围环绕着高山，山的最深处有一个长满百合花的湖泊，

[fɪtli] [neɪmd] " [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪliz] .
fitly named " The Lake of the Lilies .
合适地 命名 " 这 湖 的 这 百合花 .

被恰当地命名为“百合湖”。

" [ɑ:] ,
" **Ah** ,
" 啊 ,
“啊，

[haʊ] ['mædʒɪk(ə)] [ɪts] ['bjʊ:ti] [wʌz; wəz] ,
how magical its beauty was ,
如何 神奇 它是 美丽 曾是 ,
它的美丽多么神奇，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [slept] [ɪn] ['saɪləns] ,
as it slept in silence ,
作为 它 睡着了 在 沉默 ,
当它在寂静中沉睡时，

[waɪl] [ðer; ðər][ðə; ði][dɑ:rk] [paɪnz] [wɜ:r; wər] ['mɪrəd] ['moʊnləs] [ɪn][ɪts] [peɪl] [goʊld] ,
while THERE the dark pines were mirrored motionless in its pale gold ,
尽管 那里 这 黑暗的 松树 是 镜像 静止不动 在 它是 苍白 金子 ,
那里，幽暗的松树一动不动地映照在淡金色的湖面上，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['lɪli] [kʌps] [ænd; ənd][dɑ:rk] [gri:n] [li:vz] ['restɪd] [ɑ:n] ['æməθɪst] -
and HERE the great white lily cups and dark green leaves rested on amethyst -
和 这里 这 伟大的 白色的 百合 杯子 和 黑暗的 绿色的 树叶 休息 在 紫晶 -
['kʌlərd] ['wɔ:tər] !
colored water !
有色 水 !
这里，巨大的白色百合花萼和深绿色的叶子静静地躺在紫水晶色的水面上！

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wi:; wi] [ə'sendɪd] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)] [glu:m] [ʌv; əv] [greɪt] [paɪn] ['fɒrɪsts] [wɪt] [kloʊð]
From this we ascended into the purple gloom of great pine forests which clothe
从 这 我们 上升 进入 这 紫色的 愁云 的 伟大的 松树 森林 哪个 衣服
[ðə; ði][skə:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ,
the skirts of the mountains up to a height of about 11 ,
这 裙子 的 这 山脉 向上 到 一个 高度 的 关于 - ,
从这里，我们进入了紫色的幽暗大松树林，松树林覆盖着山脚，海拔高度约为 11,

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [tʃɪl] [ænd; ənd]['sɑ:ləteri] [depθs] [wi:; wi][hæd; həd] [glimpsɪz] [ʌv; əv]['goʊldən]
and from their chill and solitary depths we had glimpses of golden
和 从 他们的 寒意 和 孤 深度 我们 有 惊鸿一瞥 的 金的
['ætməsfɪr] [ænd; ənd][roʊz] - [lɪt] ['sʌmɪts] ,
atmosphere and rose - lit summits ,
气氛 和 玫瑰 - 点燃 峰会 ,
从它们寒冷而孤独的深处，我们瞥见了金色的气氛和玫瑰色光芒照耀的山顶，

[nɑ:t][ʌv; əv] " [ðə; ði][lənd] ['veri] [fa:r] [ɔ:f] ,
not of " the land very far off ,
不是 的 " 这 土地 非常 远的 离开 ,
不属于“遥远的土地，

" [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði][lənd] ['nɪrər] [naʊ] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['grændʒər] ,
" **but of the land nearer now in all its grandeur** ,
" 但 的 这 土地 更近 现在 在 全部它是 宏伟 ,
"但现在这片土地更近了，更加壮丽，

[ˈgeɪnɪŋ] [ɪn] [səˈblɪməti] [baɪ] ['nɪrnəs] - - [ɡlɪmpsɪz] ,
gaining in sublimity by nearness - - glimpses ,
获得 在 崇高 经过 接近 - - 惊鸿一瞥 ,
通过接近而获得崇高感——一瞥，

[tu:] ,
too ,
也 ,
也，

[θru:] [ə; eɪ]['brʊkən][ˈvɪstə][ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)l] [ɡɔ:dʒz] ,
through a broken vista of purple gorges ,
通过 一个 破碎的 景色 的 紫色的 峡谷 ,
穿过紫色峡谷破碎的景色，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlɪmɪtəbl̩] [pleɪnz] ['laɪɪŋ] [aɪˈdi:ələɪzd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['sʌnlɑ:t] ,
of the illimitable Plains lying idealized in the late sunlight ,
的 这 无限的 平原 说谎 理想化的 在 这 晚的 阳光 ,
一望无际的平原在夕阳下理想化地展现，

[ðer; ðər] [beɪkt] ,
their baked ,
他们的 烘焙 ,

他们烤的，

[braʊn] [ɪkˈspæns] [trænsˈfɪɡjəd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌnset] [si:] ['roʊlɪŋ] ['ɪnfɪnətli] [ɪn]
brown expanse transfigured into the likeness of a sunset sea rolling infinitely in
棕色的 广阔 变形 进入 这 相似 的 一个 日落 海 滚动 无限地 在
[weɪvz] [ʌv; əv] ['mɪsti] [ɡoʊld] .
waves of misty gold .
波浪 的 蒙蒙 金子 .
棕色的广阔区域变成了日落大海的样子，在雾蒙蒙的金色波浪中无限翻滚。

[wi:; wi][roʊd] ['ʌpwərdz] [θru:] [ðə; ði] [ɡlu:m] [ɑ:n][ə; eɪ] [sti:p] [treɪl] [bleɪzd] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
We rode upwards through the gloom on a steep trail blazed through the forest ,
我们 骑 向上 通过 这 愁云 在 一个 陡 踪迹 燃烧的 通过 这 森林 ,
我们沿着一条陡峭的小路在黑暗中向上骑行，这条小路穿过森林，

[ɔ:l][maɪ] ['ɪntələkt] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɑ:n] [əˈvɔɪdɪŋ] ['bi:ɪŋ] ['drægd] [ɔ:f][maɪ] [hɔ:rs] [baɪ] [ɪmˈpendɪŋ]
all my intellect concentrated on avoiding being dragged off my horse by impending
全部 我的 智力 集中 在 避免 存在 拖拽 离开 我的 马 经过 即将到来的
['bræntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

我集中所有注意力，避免被即将出现的树枝拖下马，

[ɔ:r] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ['bædli] [tɔ:rn] ,
or having the blankets badly torn ,
或者 拥有 这 毯子 糟糕 撕裂 ,
或者毯子被撕得很破，

[æz; əz] [ðəʊz] [ʌv; əv][maɪ] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] ,
as those of my companions were ,
作为 那些 的 我的 同伴 是 ,
就像我的同伴一样，

[baɪ] [ʃɑ:rp] [ded] [lɪmz] ,
by sharp dead limbs ,
经过 锋利的 死的 四肢 ,

被尖锐的枯枝所伤，

[brɪtwi:n] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑ:rdli] [ru:m] [tu:; tə] [pæs] - - [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['breθləs] ,
between which there was hardly room to pass - - the horses breathless ,
之间 哪个 那里 曾是 几乎 房间 到 经过 - - 这 马匹 喘不过气 ,

几乎没有空间可以通过——马儿气喘吁吁，

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪərɪŋ] [tu:; tə][stɔ:p] ['evri] [fju:] [ja:dz] ,
and requiring to stop every few yards ,
和 需要 到 停止 每一个 很少 码 ,

每隔几码就需要停下来，

[ðʊʊ] [ðer; ðər]['raɪdərz] ,
though their riders ,
尽管 他们的 骑手 ,

尽管他们的骑手，

[ɪk'sept] [maɪ'self] ,
except myself ,
除了 我 ,

除了我自己，

[wɜ:r; wər] [ə'fʊt] .
were afoot .
是 步行 .

正在进行中。

[ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [dens] ,
The gloom of the dense ,
这 愁云 的 这 稠密 ,

浓密的阴暗，

['eɪnʃənt] ,
ancient ,
古老的 ,

古老的，

['saɪlənt] ['fɔ:rɪst] [ɪz][tu:; tə][em 'i:ɪ] [ɔ:] [ɪn'spaɪərɪŋ] .
silent forest is to me awe inspiring .
沉默的 森林 是 到 我 敬畏 鼓舞人心 .

寂静的森林令我敬畏。

[ɑ:n] [sʌtʃ] [æn; ən] ['i:vniŋ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['saʊndləs] ,
On such an evening it is soundless ,
在 这样的 一个 晚上 它 是 无声 ,

在这样一个寂静的夜晚，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bræntɪz] [kri:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] [waɪnd] ,
except for the branches creaking in the soft wind ,
除了 为了 这 分支 嘎吱作响 在 这 柔软的风 ,

除了树枝在微风中嘎吱作响，

[ðə; ði] ['fri:kwənt] [snæp][ʌv; əv] [dɪ'keɪd] ['tɪmbər] ,
the frequent snap of decayed timber ,
这 频繁 折断 的 腐烂的 木材 ,

腐朽木材频繁断裂，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɜ:rmər] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [tɑ:ps][æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ][nɑ:t] ['dɪstənt] ['wɔ:tərfɔ:l] ,
and a murmur in the pine tops as of a not distant waterfall ,
和 一个 低语 在 这 松树 最高额 作为 的 一个 不是 遥远 瀑布 ,

松树梢上传来潺潺的流水声，仿佛不远处的瀑布，

[ɔ:l] ['tendɪŋ] [tu:; tə] [prə'du:s] ['lɪnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sædnəs] " ['hɑ:rdli] [ə'kɪn][tu:; tə][peɪn] .
all tending to produce EERINESS and a sadness " hardly akin to pain .
全部 倾向于 到 生产 怪诞 和 一个 悲伤 " 几乎 类似的 到 疼痛 .

所有这些都倾向于产生一种“几乎不像痛苦”的怪异和悲伤。

" [ðer; ðər][noʊ] - [æks][hæz; həz]['evər] [rʌŋ] .
" There no lumberer's axe has ever rung .
" 那里 不 - 斧头 有 曾经 梯子 .

“那里从来没有伐木工人的斧头响过。

[ðə; ði] [tri:z] [daɪ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðer; ðər][praɪm] ,
The trees die when they have attained their prime ,
这 树木 死 什么时候 他们 有 已达到 他们的 主要的 ,

树木达到最佳生长时期就会死亡，

[ænd; ənd][stænd][ðer; ðər] ,
and stand there ,
和 站立 那里 ,

站在那里，

[ded] [ænd; ənd] [ber] ,
dead and bare ,
死的 和 裸 ,

死亡而赤裸，

[tɪl] [ðə; ði] [fɪrs] ['maʊnt(ə)n] ['waɪndz] [leɪ] [ðem; ðəm] ['prɑ:streɪt] .
till the fierce mountain winds lay them prostrate .
直到 这 凶猛的 山 风 躺 他们 前列腺 .

直到猛烈的山风将他们吹倒。

[ðə; ði] [paɪnz] [gru:] ['smɔ:lər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [spɑ:rs] [æz; əz][wi:; wi] [ə'sendɪd] ,
The pines grew smaller and more sparse as we ascended ,
这 松树 生长 较小的 和 更多的 疏 作为 我们 上升 ,

随着我们向上攀登，松树变得越来越小，越来越稀疏，

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['stræglə-] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['tɔ:rtʃəd] ,
and the last stragglers wore a tortured ,
和 这 最后的 掉队者 穿着 一个 受折磨 ,

最后的落伍者穿着痛苦的衣服，

['wɔ:rɪŋ] [lʊk] .
warring look .
战争 看 .

充满敌意的眼神。

[ðə; ði] ['tɪmbər] [laɪn][wʌz; wəz] [pæst] ,
The timber line was passed ,
这 木材 线 曾是 通过了 ,

穿过了林木线，

[bʌt; bət] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [ə; eɪ][sloʊp] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['medoʊ] ['dɪpt] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] -
but yet a little higher a slope of mountain meadow dipped to the south -
但 然而 一个 小的 更高 一个 坡 的 山 草地 浸入 到 这 南 -

[west] [tɔ:rdz] [ə; eɪ] [braɪt] [stri:m] ['trɪklɪŋ] ['ʌndər] [aɪs][ænd; ənd]['aɪsɪklz] ,
west towards a bright stream trickling under ice and icicles ,
西方 向 一个 明亮的 溪流 涓涓细流 在下面 冰 和 冰柱 ,

但稍高一点的地方，山地草甸的斜坡向西南倾斜，流向一条在冰和冰柱下涓涓细流的明亮小溪，

[gɔːdʒz] ['ɒpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [pleɪnz] ,
gorges opened to the distant Plains ,
 峡谷 打开 到 这 遥远 平原 ,
 峡谷通向远处的平原，

[ðen] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈɪntuː][ˈpɜːrp(ə)] [ɡreɪ] .
then fading into purple grey .
然后 褪色 进入 紫色的 灰色的 .

然后逐渐变成紫灰色。

[ˈmaʊntɪnz] [wɪð; wɪθ][paɪn] - [kloʊðd] [skəːts][roʊz][ɪn][ˈreɪndʒɪz] ,
Mountains with pine - clothed skirts rose in ranges ,
山脉 和 松树 - 穿着衣服 裙子 玫瑰 在 范围 ,
松树覆盖的山脉连绵起伏,

[ɔːr] ,
or ,
或者 ,
或者 ,

[ˈsɑːləteri] ,
solitary ,
孤 ,
孤 ,

[ʌpˈlɪftɪd] [ðer; ðər] [ɡreɪ] [ˈsʌmɪts] ,
uplifted their grey summits ,
提升 他们的 灰色的 峰会 ,
抬起灰色的山峰 ,

[waɪl] [kloʊz][bɪˈhaɪnd] ,
while close behind ,
尽管 关闭 在后面 ,
紧随其后 ,

[bʌt; bət] [ˈnɪrli] [θriː] ,
but nearly 3 ,
但 几乎 3 ,
但近3 ,

- [fiːt] [əˈbʌv] [juːˈes] ,
000 feet above us ,
- 脚 多于 我们 ,
在我们上方000英尺处 ,

[ˈtaʊərd] [ðə; ði][bɔːld] [waɪt] [krest][ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [piːk] ,
towered the bald white crest of Long's Peak ,
高耸 这 秃 白色的 波峰 的 朗的 顶峰 ,
朗斯峰光秃秃的白色山脊耸立着 ,

[ɪts][hjuːdʒ] [ˈpresəpɪsɪz] [red] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][sʌn] [lɔːŋ] [lɔːst][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] .
its huge precipices red with the light of a sun long lost to our eyes .
它是 巨大的 悬崖 红色的 和 这 光 的 一个 太阳 长的 丢失的 到 我们的 眼睛 .
其巨大的悬崖峭壁上闪耀着我们早已看不见的太阳的光芒。

[kloʊz] [tuː; tə][juːˈes] ,
Close to us ,
关闭 到 我们 ,
在我们身边 ,

[ɪn][ðə; ði] [ˈkævən] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [piːk] ,
in the caverned side of the Peak ,
在 这 洞穴 边 的 这 顶峰 ,
在山峰的洞穴中 ,

[wʌz; wəz] [snəʊ] [ðæt] ,
was snow that ,
曾是 雪 那 ,
是雪 ,

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [pəˈzi(tə)n] ,
owing to its position ,
欠款 到 它是 位置 ,

由于其位置，

[ɪz][ɪˈtɜːrn(ə)] .
is eternal .
是 永恒 .

是永恒的。

[suːn] [ðə; ði] [ˈæftərgloʊ] [keɪm] [ɑːn] ,
Soon the afterglow came on ,
很快 这 余辉 来了 在 ,

不久，余晖就出现了，

[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][ˈfeɪdɪd][ə; eɪ][bɪɡ] [hæf] - [muːn] [hʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
and before it faded a big half - moon hung out of the heavens ,
和 前 它 褪色 一个 大的 一半 - 月亮 悬挂 出去 的 这 天 ,

在它消失之前，一轮巨大的半月悬挂在天空，

[ˈʃaɪnɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [bluː] [ˈfoʊliɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪnz] [ɑːn][ðə; ði][ˈfrɪdʒɪd] [ˈbækgraʊnd] [ʌv; əv]
shining through the silver blue foliage of the pines on the frigid background of
灼灼 通过 这 银 蓝色的 叶子 的 这 松树 在 这 寒冷 背景 的

[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,

在寒冷的雪地上，透过松树银蓝色的叶子闪闪发光，

[ænd; ənd] [ˈtɜːrniŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈɪntuː] [ˈferɪlənd] .
and turning the whole into fairyland .
和 转弯 这 所有的 进入 仙境 .

并将整个区域变成仙境。

[ðə; ði] " [ˈfoʊtoʊ] " [wɪt] [əˈkʌmpənɪz] [ðɪs] [ˈletər] [ɪz][baɪ][ə; eɪ] [kəˈreɪdʒəs] [ˈdenvər] [ˈɑːrtɪst] [huː]
The " photo " which accompanies this letter is by a courageous Denver artist who
这 " 照片 " 哪个 伴随 这 信 是 经过 一个 勇敢 丹佛 艺术家 WHO

[əˈtemptɪd] [ðə; ði] [əˈsent] [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [əˈraɪvd] ,
attempted the ascent just before I arrived ,
尝试过 这 上升 只是 前 我 到达的 ,

这封信附带的“照片”是一位勇敢的丹佛艺术家拍摄的，他在我到达之前尝试攀登，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ˈæftər] [ˈkæmpɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtɪmbər] [laɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] ,
after camping out at the timber line for a week ,
后 野营 出去 在 这 木材 线 为了 一个 星期 ,

在林区边界露营一周后，

[wʌz; wəz] [fɔɪld] [baɪ][ðə; ði] [pərˈpetʃuəl] [ˈstɔːrmz] ,
was foiled by the perpetual storms ,
曾是 挫败 经过 这 永久 暴风雨 ,

被无休止的风暴所挫败，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈdrɪvn] [daʊn] [əˈgen] ,
and was driven down again ,
和 曾是 驱动 向下 再次 ,

又被赶下去，

[ˈli:vɪŋ] [sʌm; səm] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)] [ˌæpəˈrætəs] [əˈbaʊt] [θri:] ,
leaving some very valuable apparatus about 3 ,
离开 一些 非常 有价值的 设备 关于 3 ,
留下一些非常有价值的设备，

- [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
000 feet from the summit .
- 脚 从 这 首脑 .
距山顶 000 英尺。

[ˈʌnˈsædlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɪkɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] [sɪˈkjʊrli] ,
Unsaddling and picketing the horses securely ,
卸鞍 和 纠察 这 马匹 安全地 ,
卸下马鞍，把马拴好，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][bedz][ʌv; əv][paɪn] [ˈju:ts] ,
making the beds of pine shoots ,
制作 这 床 的 松树 芽 ,
用松树的嫩枝铺床，

[ænd; ənd] [ˈdræɡɪŋ] [ʌp][ˌɔ:gz][fɔ:r; fər][ˈfju:əl] ,
and dragging up logs for fuel ,
和 拖拽 向上 日志 为了 燃料 ,
拖来木柴当燃料，

[wɔ:md] [ju:ˈes][ɔ:l] .
warmed us all .
温暖 我们 全部 .
温暖了我们大家。

" [ˈdʒɪm] " [bɪlt] [ʌp][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfaɪər] ,
" **Jim** " **built up a great fire** ,
" 吉姆 " 建造 向上 一个 伟大的 火 ,
“吉姆”生起了一堆大火，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔ:r] [ɔ:n] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈsɪtɪŋ] [əˈraʊnd][aɪˈti:][æt; ət] [ˈsʌpər] .
and before long we were all sitting around it at supper .
和 前 长的 我们 是 全部 坐着 大约 它 在 晚餐 .
不久之后，我们就围坐在它旁边吃晚饭了。

[aɪˈti:] [ˈdɪdnt] [ˈmætər] [mʌtʃ] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [drɪŋk] [ˈaʊər; ɑ:r] [ti:] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætərd]
It didn't matter much that we had to drink our tea out of the battered
它 没有 事情 很多 那 我们 有 到 喝 我们的 茶 出去 的 这 伤痕累累
[mi:t] [tɪnz][ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˌbɔɪld] ,
meat tins in which it was boiled ,
肉 罐头 在 哪个 它 曾是 煮沸 ,
我们不得不用煮茶的破肉罐头喝茶，但这并没有什么关系，

[ænd; ənd] [i:t] [strips][ʌv; əv] [bi:f] [ˈri:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][paɪn] [smʊk] [wɪˈðaʊt] [pleɪts] [ɔ:r] [fɔ:ks] .
and eat strips of beef reeking with pine smoke without plates or forks .
和 吃 条状物 的 牛肉 臭气熏天 和 松树 抽烟 没有 盘子 或者 叉子 .
不用盘子或叉子，吃着散发着松烟味的牛肉条。

" [tri:t] [ˈdʒɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd] [ju:l] [faɪnd][hɪm; ɪm][wʌn] ,
" **Treat Jim as a gentleman and you'll find him one** ,
" 对待 吉姆 作为 一个 绅士 和 你会 寻找 他 一 ,
“把吉姆当绅士，你会发现他也是个绅士，

" [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [təʊld] ;
" **I had been told** ;
" 我 有 到过 讲述 ;
“我被告知；

[ænd; ɐnd] [ðʊʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmænər] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ˈboʊldər][ænd; ɐnd][ˈfri:ə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]
and though his manner was certainly bolder and freer than that of
和 尽管 他的 方式 曾是 当然 更大胆 和 更自由 比 那 的
[ˈdʒent(ə)lmən][ˈdʒen(ə)rəli] ,
gentlemen generally ,
先生们 一般来说 ,

尽管他的举止比一般绅士更加大胆和自由，

[noʊ] [ɪˈmædʒɪneri] [fɔ:lt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] .
no imaginary fault could be found .
不 假想 过错 可以 是 成立 .

找不到任何想象中的错误。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈgri:əb(ə)] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv]
He was very agreeable as a man of culture as well as a child of
他 曾是 非常 同意 作为 一个 男人 的 文化 作为 出色地 作为 一个 孩子 的
[ˈneɪtʃər] ;
nature ;
自然 ;

他既是一个有文化的人，又是一个热爱自然的人，非常令人愉快。

[ðə; ði][ˌdespəˈra:dʊʊ][wʌz; wəz] [ˌɔ:ltəˈgeðər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
the desperado was altogether out of sight .
这 亡命之徒 曾是 共 出去 的 视线 .

亡命之徒已完全消失不见。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkɜ:rtiəs] [ænd; ɐnd][ˈi:v(ə)n][ˈkaɪnd][tu:; tə][em ˈi:] ,
He was very courteous and even kind to me ,
他 曾是 非常 有礼貌 和 甚至 种类 到 我 ,

他对我非常有礼貌，甚至很友善，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] ,
which was fortunate ,
哪个 曾是 幸运 ,

幸运的是，

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈi:v(ə)n][ˈɔ:rd(ə)neri] [sɪˈvɪlɪti:z] .
as the young men had little idea of showing even ordinary civilities .
作为 这 年轻的 男人 有 小的 主意 的 显示 甚至 普通的 礼貌 .

因为这些年轻人甚至不知道如何表现最基本的礼仪。

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔ:ɡ] " [rɪŋ] ,
That night I made the acquaintance of his dog " Ring ,
那 夜晚 我 制成 这 熟人 的 他的 狗 " 戒指 ,

那天晚上我认识了他的狗“Ring，

" [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [best] [ˈhʌntɪŋ] [dɔ:ɡ][ɪn][ˌkɑ:ləˈrædʊʊ; ˌkɑ:ləˈra:dʊʊ] ,
" said to be the best hunting dog in Colorado ,
" 说 到 是 这 最好的 打猎 狗 在 科罗拉多州 ,

“据说是科罗拉多州最好的猎犬，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbɑ:di][ænd; ɐnd][ˈlegz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑ:li] ,
with the body and legs of a collie ,
和 这 身体 和 腿 的 一个 柯利犬 ,

有着牧羊犬的身体和腿，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hed] [əˈprəʊtɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmæstɪf] ,
but a head approaching that of a mastiff ,
但 一个 头 接近 那 的 一个 獒 ,

但头部却接近獒犬的头部，

[ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [ˈfeɪs] [wɪð; wiθ][ə; eɪ][ˈwɪstf(ə)l][ˈhju:mən] [ɪkˈspreɪ(ə)n] ,
a noble face with a wistful human expression ,
一个 高贵 脸 和 一个 怅惘 人类 表达 ,
一张高贵的脸, 带着渴望的人类表情,

[ænd; ænd][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈtru:θfl] [aɪz] [aɪ][ˈevər] [sɔ:] [ɪn][æn; ən][ˈænim(ə)l] .
and the most truthful eyes I ever saw in an animal .
和 这 最多 真实 眼睛 我 曾经 锯 在 一个 动物 .
这是我在动物身上见过的最真实的眼睛。

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [lʌvz] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi; hi] [lʌvz] [ˈeniθɪŋ] ,
His master loves him if he loves anything ,
他的 掌握 爱 他 如果 他 爱 任何事物 ,
他的主人爱他, 如果他爱任何东西,

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsævɪdʒ] [mudʒ] [ɪl] - [tri:ts] [hɪm; ɪm] .
but in his savage moods ill - treats him .
但 在 他的 野蛮的 情绪 患病的 - 款待 他 .
但当他情绪暴躁时, 他却虐待他。

" [ˈrɪŋz] " [dɪˈvoʊʃ(ə)n] [ˈnevər] [swə:vz] ,
" Ring's devotion never swerves ,
" 戒指的 " 虔诚 绝不 急转弯 ,
“Ring”的忠诚从未动摇,

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈtru:θfl] [aɪz] [ɑ:r; ər] [ˈrerli] [ˈteɪkən] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜːz] [ˈfeɪs] .
and his truthful eyes are rarely taken off his master's face .
和 他的 真实 眼睛 是 很少 已采取 离开 他的 硕士学位 脸 .
他那双真诚的眼睛很少离开主人的脸。

[hi; hi][ɪz][ˈɔ:lməʊst][ˈhju:mən][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
He is almost human in his intelligence ,
他 是 几乎 人类 在 他的 智力 ,
他的智慧几乎与人类无异,

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和,

[ənˈles] [hi; hi][ɪz][ˈtoʊld][tu; tə][du:][soʊ] ,
unless he is told to do so ,
除非 他 是 讲述 到 做 所以 ,
除非有人要求他这么做,

[hi; hi] [ˈnevər] [teɪks] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn][bʌt; bət] " [ˈdʒɪm] .
he never takes notice of any one but " Jim .
他 绝不 需要 注意 的 任何 一 但 " 吉姆 .
他从不注意任何人, 除了“吉姆”。

" [ɪn][ə; eɪ][ˈtoʊn] [æz; əz] [ɪf] [ˈspi:kɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] ,
" In a tone as if speaking to a human being ,
" 在 一个 语气 作为 如果 请讲 到 一个 人类 存在 ,
“用一种像在和人说话一样的语气,

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
his master ,
他的 掌握 ,
他的主人,

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu; tə][em ˈi:] ,
pointing to me ,
指向 到 我 ,
指着我,

[sed] ,
said ,
说 ,

说，

" [rɪŋ] ,
" **Ring** ,
" 戒指 ,

“戒指，

[gəʊ][tu:; tə] [ðæt] ['leɪdɪ] ,
go to that lady ,
去 到 那 女士 ,

去找那位女士，

[ænd; ənd][dəʊnt] [li:v] [hɜ:ɹ; həɹ] [ə'gen] [tu:; tə] - [naɪt] . "
and don't leave her again to - night . "
和 不 离开 她 再次 到 - 夜晚 . "

今晚不要再离开她了。”

" [rɪŋ] " [æt; ət][wʌns] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] ,
" **Ring** " **at once came to me** ,
" 戒指 " 在 一次 来了 到 我 ,

我立刻听到“铃声”，

[lʊkt] ['ɪntu:][maɪ] [feɪs] ,
looked into my face ,
看起来 进入 我的 脸 ,

看着我的脸，

[leɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][maɪ] ['ʃəʊldəɹ] ,
laid his head on my shoulder ,
铺设 他的 头 在 我的 肩膀 ,

把头靠在我的肩膀上，

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] [daʊn] [br'saɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][maɪ][læp] ,
and then lay down beside me with his head on my lap ,
和 然后 躺 向下 旁 我 和 他的 头 在 我的 膝 ,

然后躺在我身边，把头放在我的腿上，

[bʌt; bət] ['nevəɹ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm] " ['dʒɪmz] " [feɪs] .
but never taking his eyes from " Jim's " face .
但 绝不 采取 他的 眼睛 从 " 吉姆的 " 脸 .

但他的目光始终没有离开“吉姆”的脸。

[ðə; ðɪ] [lɔ:ŋ] ['fæ,douz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [paɪnz] [leɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] ['frɔ:stɪd] [græs] ,
The long shadows of the pines lay upon the frosted grass ,
这 长的 阴影 的 这 松树 躺 之上 这 磨砂 草 ,

松树的长影投射在结霜的草地上，

[æn; ən] [ɔ:'rɔ:rə] [li:pt] ['fɪtfəli] ,
an aurora leaped fitfully ,
一个 极光 跳跃 断断续续地 ,

极光断断续续地跳跃，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mu:nlaɪt] ,
and the moonlight ,
和 这 月光 ,

还有月光，

[ðəʊ] [ɪn'tensli] [braɪt] ,
though intensely bright ,
尽管 强烈地 明亮的 ,

虽然非常明亮，

[wʌz; wəz] [peɪl] [br'saɪd] [ðə; ði] [red] ,
was pale beside the red ,

曾是 苍白 旁 这 红色的 ,

与红色相比显得苍白 ,

[ˈli:pɪŋ] [fleɪmz] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑ:r][paɪn][bɔ:gz][ænd; ənd][ðər; ðər] [red] [gləʊ] [ɑ:n][ˈʌʊər; ɑ:r] [ɡɪr] ,
leaping flames of our pine logs and their red glow on our gear ,

跳跃 火焰 的 我们的 松树 日志 和 他们的 红色的 辉光 在 我们的 齿轮 ,

松木上跳跃的火焰和我们装备上的红光 ,

[ɑ:r'selvz] ,
ourselves ,

我们自己 ,

我们自己 ,

[ænd; ənd] [ˈrɪŋz] [ˈtru:θfl] [feɪs] .
and Ring's truthful face .

和 戒指的 真实 脸 .

以及 Ring 真实的面孔。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈlætn] [ˈstu:dənts] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈni:ɡroʊ] [ˈmelədiz] ;
One of the young men sang a Latin student's song and two Negro melodies ;

一 的 这 年轻的 男人 唱 一个 拉丁 学生 歌曲 和 二 黑人 旋律 ;

其中一名年轻人唱了一首拉丁学生歌曲和两首黑人旋律 ;

[ðə; ði] [ˈʌðər] " [swi:t] [ˈspɪrɪt] ,
the other " Sweet Spirit ,

这 其他 " 甜的 精神 ,

另一个是“甜蜜的精神 ,

[hɪr] [maɪ] [prer] . "
hear my Prayer . "

听到 我的 祷告 . "

听我的祷告。”

" [ˈdʒɪm] " [sæŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ˈmɔrz, 'mɔrz] [ˈmelədiz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪŋɡjələr] [fɔ:l'setəʊ] ,
" Jim " sang one of Moore's melodies in a singular false setto ,

" 吉姆 " 唱 一 的 摩尔 旋律 在 一个 单数 假声 ,

“吉姆”用独特的假声演唱了摩尔的一首旋律 ,

[ænd; ənd][ɔ:l] [tə'geðər] [sæŋ] ,
and all together sang ,

和 全部 一起 唱 ,

大家一起唱 ,

" [ðə; ði][stɑ:r] - [ˈspæŋɡld] [ˈbænər] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [red] ,
" The Star - spangled Banner " and " The Red ,

" 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 " 和 " 这 红色的 ,

《星条旗永不落》和 《红

[waɪt] ,
White ,

白色的 ,

白色的 ,

[ænd; ənd] [blu:] .
and Blue .

和 蓝色的 .

和蓝色。

" [ðen] " [ˈdʒɪm] " [rɪ'saɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevər] [ˈpəʊəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,
" Then " Jim " recited a very clever poem of his own composition ,

" 然后 " 吉姆 " 背诵 一个 非常 聪明的 诗 的 他的 自己的 作品 ,

然后“吉姆”朗诵了一首他自己创作的非常巧妙的诗 ,

[ænd; ʌnd][ˈtəʊld][sʌm; səm] [ˈfɪrf(ə)] [ˈɪndiən] [ˈstɔːrɪz] .
and told some fearful Indian stories .
和 讲述 一些 可怕 印度 故事 .
并讲述了一些可怕的印度故事。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈsɪlvər] [spruːsɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz][maɪ] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpleɪs] .
A group of small silver spruces away from the fire was my sleeping place .
一个 团体 的 小的 银 云杉 离开 从 这 火 曾是 我的 睡眠 地方 .
远离火堆的一片小银杉树就是我睡觉的地方。

[ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ʌp][ðer; ðər][hæd; həd][soʊ][ˈwʊʊv(ə)n][ænd; ʌnd] [ˌɪntərˈlest] [ðer; ðər]
The artist who had been up there had so woven and interlaced their
这 艺术家 WHO 有 到过 向上 那里 有 所以 编织 和 交织 他们的
[ˈloʊər] [ˈbræntʃɪz] [æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ˈbaʊər] ,
lower branches as to form a bower ,
降低 分支 作为 到 形式 一个 凉亭 ,
曾经在那里的艺术家将它们的下部树枝编织在一起，形成了一个凉亭，

[əˈfɔːd] [æt; ət][wʌns] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɪnd][ænd; ʌnd][ə; eɪ][moʊst] [əˈɡriːəb(ə)] [ˈpraɪvəsi] .
affording at once shelter from the wind and a most agreeable privacy .
负担得起 在 一次 庇护所 从 这 风 和 一个 最多 同意 隐私 .
既能遮风又能提供极佳的私密性。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈθɪkli] [struːn] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [paɪn] [ˈjuːts] ,
It was thickly strewn with young pine shoots ,
它 曾是 浓密 散落的 和 年轻的 松树 芽 ,
上面密密麻麻地散布着松树的嫩芽，

[ænd; ʌnd] [ðiːz] ,
and these ,
和 这些 ,
还有这些，

[wen] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] ,
when covered with a blanket ,
什么时候 涵盖 和 一个 毯子 ,
当盖上毯子时，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈsæd(ə)][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] ,
with an inverted saddle for a pillow ,
和 一个 倒 鞍 为了 一个 枕头 ,
用倒置的马鞍当枕头，

[meɪd] [ə; eɪ] [lʌɡˈzʊəriəs] [bed] .
made a luxurious bed .
制成 一个 豪华 床 .
铺了一张豪华的床。

[ðə; ði] [ˈmɜːrkjəri] [æt; ət][naɪn][piː] . [em] . [wʌz; wəz] - [dɪˈɡriːz] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈfriːzɪŋ] [pɔɪnt] .
The mercury at 9 P . M . was 12 degrees below the freezing point .
这 汞 在 9 P . M . 曾是 - 学位 以下 这 冷冻 观点 .
晚上 9 点，气温低于冰点 12 度。

" [ˈdʒɪm] ,
" Jim ,
" 吉姆 ,
“吉姆，

" [ˈæftər][ə; eɪ][ləst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,
" after a last look at the horses ,
" 后 一个 最后的 看 在 这 马匹 ,
“最后看了一眼马匹，

[meɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ][ˈfaɪər] ,
made a huge fire ,
制成 一个 巨大的 火 ,

燃起了熊熊大火，

[ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [br'saɪd] [aɪ 'ti:] ,
and stretched himself out beside it ,
和 拉伸 他自己 出去 旁 它 ,

并伸展自己在树旁，

[bʌt; bət] " [rɪŋ] " [leɪ] [æt; ət][maɪ] [bæk] [tu:; tə] [ki:p] [em 'i:][wɔ:rm] .
but " Ring " lay at my back to keep me warm .
但 " 戒指 " 躺 在 我的 后退 到 保持 我 温暖的 .

但“Ring”躺在我的背上为我保暖。

[aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t] [sli:p] ,
I could not sleep ,
我 可以 不是 睡觉 ,

我无法入睡，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˈræpɪdli] .
but the night passed rapidly .
但 这 夜晚 通过了 快速 .

但夜晚很快就过去了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'sent] ,
I was anxious about the ascent ,
我 曾是 焦虑的 关于 这 上升 ,

我对攀登感到焦虑，

[fɔ:r; fər] [gʌsts] [ʌv; əv] [ˈɑ:mɪnəs] [saʊnd] [swept] [θru:] [ðə; ði] [paɪnz] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] .
for gusts of ominous sound swept through the pines at intervals .
为了 阵风 的 不祥的 声音 扫荡 通过 这 松树 在 间隔 .

一阵阵不祥的声音不时地从松林中吹过。

[ðen] [waɪld] [ˈænɪmlz] [haʊld] ,
Then wild animals howled ,
然后 荒野 动物 嚎叫 ,

然后野兽们嚎叫起来，

[ænd; ənd] " [rɪŋ] " [wʌz; wəz] [pər'tɜ:rbd] [ɪn] [ˈspɪrɪt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
and " Ring " was perturbed in spirit about them .
和 " 戒指 " 曾是 忐忑 在 精神 关于 他们 .

而“Ring”则为他们感到心烦意乱。

[ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] [ˌdespə'rɑ:doʊ] ,
Then it was strange to see the notorious desperado ,
然后 它 曾是 奇怪的 到 看 这 臭名昭著 亡命之徒 ,

然后看到臭名昭著的亡命之徒，真是奇怪，

[ə; eɪ] [red] - [ˈhændɪd] [mæn] ,
a red - handed man ,
一个 红色的 - 递交 男人 ,

一个沾满鲜血的男人，

[ˈsli:pɪŋ] [æz; əz][ˈkwaɪətli][æz; əz] [ˈɪnəsns] [sli:ps] .
sleeping as quietly as innocence sleeps .
睡眠 作为 悄悄 作为 无辜 睡觉 .

像纯真一样安静地沉睡。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ə'bəʌv] [ɔ:l] ,
above all ,
多于 全部 ,

首先，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] [tu:; tə] [laɪ] [ðer; ðər] ,
it was exciting to lie there ,
它 曾是 激动人心 到 说谎 那里 ,

躺在那里很刺激，

[wɪð; wɪθ] [noʊ] ['betər] ['feltər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['baʊər] [ʌv; əv] [paɪnz] ,
with no better shelter than a bower of pines ,
和 不 更好的 庇护所 比 一个 凉亭 的 松树 ,

除了松树荫下没有更好的庇护所，

[ɑ:n] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - ,
on a mountain 11 ,
在 一个 山 - ,

在11号山上，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,

000英尺高，

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [reɪndʒ] ,
in the very heart of the Rocky Range ,
在 这 非常 心 的 这 洛基 范围 ,

在落基山脉的中心地带，

['ʌndər] [twelv] [di'gri:z] [ʌv; əv] [frɔ:st] ,
under twelve degrees of frost ,
在下面 十二 学位 的 霜 ,

在十二度霜冻之下，

['hɪrɪŋ] [saʊndz] [ʌv; əv] [wʊlvz] ,
hearing sounds of wolves ,
听力 声音 的 狼 ,

听到狼的声音，

[wɪð; wɪθ] ['ʃɪvəriŋ] [stɑ:rz] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['kænəpi] ,
with shivering stars looking through the fragrant canopy ,
和 瑟瑟发抖 明星 寻找 通过 这 香 树冠 ,

颤抖的星光透过芬芳的树冠望去，

[wɪð; wɪθ] ['ærəui] [paɪnz] [fɔ:r; fər] [bed] - [pəʊsts] ,
with arrowy pines for bed - posts ,
和 箭头 松树 为了 床 - 帖子 ,

用箭松做床柱，

[ænd; ænd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [naɪt] [læmp] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæmp] - ['faɪər] .
and for a night lamp the red flames of a camp - fire .
和 为了 一个 夜晚 灯 这 红色的 火焰 的 一个 营 - 火 .

夜灯则用篝火的红色火焰。

[deɪ] [dɔ:nd] [lɔ:ŋ] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ,
Day dawned long before the sun rose ,
天 黎明 长的 前 这 太阳 玫瑰 ,

太阳升起之前，天就已经亮了，

[pjʊr] [ænd; ænd] ['lemən] ['kʌlərd] .
pure and lemon colored .
纯的 和 柠檬 有色 ,

纯净的柠檬色。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['lɒkɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
The rest were looking after the horses ,
这 休息 是 寻找 后 这 马匹 ,
其余的人都在照看马匹,

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [em 'iː] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [kʌm] ['fɑːrðər]
when one of the students came running to tell me that I must come farther
什么时候 一 的 这 学生 来了 跑步 到 告诉 我 那 我 必须 来 更远
[daʊn] [ðə; ði] [slope] ,
down the slope ,
向下 这 坡 ,
当一个学生跑过来告诉我必须继续往下走的时候,

[fɔːr; fər] " ['dʒɪm] " [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌnraɪz] .
for " Jim " said he had never seen such a sunrise .
为了 " 吉姆 " 说 他 有 绝不 已见 这样的 一个 日出 .
因为“吉姆”说他从来没有见过这样的日出。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɪl] ,
From the chill ,
从 这 寒意 ,
从寒冷中,

[greɪ] [piːk] [ə'boʊv] ,
grey Peak above ,
灰色的 顶峰 多于 ,
灰色的山峰之上,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [evər'læstɪŋ] [snəʊz] ,
from the everlasting snows ,
从 这 永恒 雪 ,
从永恒的积雪中,

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪlvəd] [paɪnz] ,
from the silvered pines ,
从 这 银色 松树 ,
从银色的松树,

[daʊn] [θruː] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [depθs] [ʌv; əv] ['tɪriən] ['pɜːrp(ə)] ,
down through mountain ranges with their depths of Tyrian purple ,
向下 通过 山 范围 和 他们的 深度 的 泰瑞安 紫色的 ,
穿过泰尔深紫色的山脉,

[wiː; wi] [lʊkt] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [pleɪnz] [leɪ] [kəʊld] ,
we looked to where the Plains lay cold ,
我们 看起来 到 在哪里 这 平原 躺 寒冷的 ,
我们望向寒冷的平原,

[ɪn] [bluː] - [greɪ] ,
in blue - grey ,
在 蓝色的 - 灰色的 ,
蓝灰色,

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [siː] [ə'ɡenst] [ə; eɪ][fɑːr][hə'raɪz(ə)n] .
like a morning sea against a far horizon .
喜欢 一个 早晨 海 反对 一个 远的 地平线 .
就像远处地平线上的清晨大海。

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,
突然,

[æz; əz][ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [stri:k] [æt; ət][fɜ:rst] ,
as a dazzling streak at first ,
作为 一个 耀眼的 条纹 在 第一的 ,
起初是一道耀眼的光芒，

[bʌt; bət] [ɪn'la:rdʒɪŋ] ['ræpɪdli] [ɪntu:][ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [sfɪr] ,
but enlarging rapidly into a dazzling sphere ,
但 扩大 快速 进入 一个 耀眼的 领域 ,
但迅速扩大成一个耀眼的球体，

[ðə; ði] [sʌn] [wi:ld] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [greɪ] [laɪn] ,
the sun wheeled above the grey line ,
这 太阳 带轮子的 多于 这 灰色的 线 ,
太阳在灰线上方旋转，

[ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ʌnd] ['glɔ:ri] [æz; əz] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɜ:rst] [kri'eɪtɪd] .
a light and glory as when it was first created .
一个 光 和 荣耀 作为 什么时候 它 曾是 第一的 创建 .
如同最初被创造出来时一样的光明和荣耀。

" ['dʒɪm] " [ɪnˌvɔ:lən'terəli] [ænd; ʌnd] ['revərəntli] [ʌn'kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
" Jim " involuntarily and reverently uncovered his head ,
" 吉姆 " 不由自主 和 虔诚地 裸露 他的 头 ,
“吉姆”不由自主地虔诚地摘下了头巾，

[ænd; ʌnd] [ɪk'skleɪmd] ,
and exclaimed ,
和 惊呼 ,
并惊呼道，

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɔ:d] !
" I believe there is a God !
" 我 相信 那里 是 一个 上帝 !
“我相信有上帝！

" [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] ,
" I felt as if ,
" 我 毛毡 作为 如果 ,
“我觉得，

[ˌpɑ:r'si:;ˌpɑ:rsi:] - [laɪk] ,
Parsee - like ,
帕西人 - 喜欢 ,
像帕西人一样，

[aɪ][mʌst; məst] ['wɜ:ʃɪp] .
I must worship .
我 必须 崇拜 .
我必须崇拜。

[ðə; ði] [greɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ˈpɜ:rp(ə)l] ,
The grey of the Plains changed to purple ,
这 灰色的 的 这 平原 已更改 到 紫色的 ,
平原的灰色变成了紫色，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [wʌn] [rouz] - [red] [flʌʃ] ,
the sky was all one rose - red flush ,
这 天空 曾是 全部 一 玫瑰 - 红色的 冲洗 ,
天空一片玫瑰红，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [vər'mɪliən] [klaʊd] - [stri:ks] ['restɪd] ;
on which vermillion cloud - streaks rested ;
在 哪个 朱红 云 - 连胜 休息 ;
朱红色的云条停在上面；

[ðə; ði] [ˈgæstli] [pi:ks] [gli:md] [laɪk] [ˈru:biz] ,
the ghastly peaks gleamed like rubies ,
这 阴森 高峰 闪闪发光 喜欢 红宝石 ,

可怕的山峰像红宝石一样闪闪发光，

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ˈhevəns] [wɜ:r; wər] [nu:] [kriˈeɪtɪd] .
the earth and heavens were new created .
这 地球 和 天 是 新的 创建 .

大地和天空都是新造的。

[ˈʊrli] " [ðə; ði][moʊst] [haɪ] [ˈdwelɪθ] [nɑ:tɪ][ɪn] [ˈtɛmpəlz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hændz] !
Surely " the Most High dwelleth not in temples made with hands !
一定 " 这 最多 高的 居住 不是 在 寺庙 制成 和 双手 !

确实，“至高者不住人手所造的殿！

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fʊl] [ˈaʊər] [ðoʊz] [pleɪnz] [ˈsɪmjuleɪtɪd] [ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] ,
" For a full hour those Plains simulated the ocean ,
" 为了 一个 满的 小时 那些 平原 模拟 这 海洋 ,

“整整一个小时，这些平原就像海洋一样，

[daʊn] [tu:; tə] [hu:z] [ˈlɪmɪtləs] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)] ,
down to whose limitless expanse of purple ,
向下 到 谁 无限 广阔 的 紫色的 ,

一直延伸到无边无际的紫色，

[klɪf] ,
cliff ,
悬崖 ,

悬崖，

[ˈrɑ:ks] ,
rocks ,
岩石 ,

岩石，

[ænd; ənd] [ˈprɒməntəɪrɪz] [swept] [daʊn] .
and promontories swept down .
和 海岬 扫荡 向下 .

海角向下延伸。

[baɪ][ˈsev(ə)n][wɪ:; wi][hæd; həd] [ˈfɪnɪft] [ˈbrekfəst] ,
By seven we had finished breakfast ,
经过 七 我们 有 完成的 早餐 ,

七点的时候我们吃完了早餐，

[ænd; ənd] [pæst] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈgɑ:s(t)li] [ˈsɒləˌtju:dz] [əˈbʌv] ,
and passed into the ghastlier solitudes above ,
和 通过了 进入 这 更可怕的 孤独 多于 ,

并进入了上面更可怕的孤独之中，

[aɪ][ˈraɪdɪŋ][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [wʌt] ,
I riding as far as what ,
我 骑术 作为 远的 作为 什么 ,

我骑到什么地方，

[ˈraɪtli] ,
rightly ,
没错 ,

正确地说，

[ɔ:r] [ˈrɔ:ŋli] ,
or wrongly ,
或者 错 ,

或者错误地，

[ɑ:r; ə] [kɔ:lɪ] [ðə; ði] " ['lɑ:və] [bedz] ,
are called the " Lava Beds ,
是 称为 这 " 岩浆 床 ,

被称为“熔岩床”，

" [æ; ə] [ɪk'spæns] [ʌ; ə] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['boʊldəz] ,
" an expanse of large and small boulders ,
" 一个 广阔 的 大的 和 小的 巨石 ,

“一大片大大小小的巨石，

[wɪð; wɪθ] [snəʊ] [ɪn] [ðer; ðər] [k'revɪsɪz] .
with snow in their crevices .
和 雪 在 他们的 缝隙 .

缝隙里有雪。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [kəʊld] ;
It was very cold ;
它 曾是 非常 寒冷的 ;

天气非常冷；

[sʌm; səm] ['wɔ:tər] [wɪθ] [wi:: wi] [krɔ:st] [wʌz; wəz] ['frəʊz(ə)n] [hɑ:rd] [ɪ'nʌf] [tu:: tə] [ber] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
some water which we crossed was frozen hard enough to bear the horse .
一些 水 哪个 我们 交叉 曾是 冷冻 难的 足够的 到 熊 这 马 .

我们渡过的某些水已经结冰，足以承载马匹。

" ['dʒɪm] " [hæd; həd] [əd'vaɪzɪd] [em 'i:] [ə'genst] ['teɪkɪŋ] ['eni] [ræps] ,
" Jim " had advised me against taking any wraps ,
" 吉姆 " 有 建议 我 反对 采取 任何 卷饼 ,

“吉姆”建议我不要吃任何卷饼，

[ænd; ənd] [maɪ] [θɪn] [hə'waɪən; hə'wɑ:jən] ['raɪdɪŋ] [dres] ,
and my thin Hawaiian riding dress ,
和 我的 薄的 夏威夷 骑术 裙子 ,

还有我那片薄薄的夏威夷骑马服，

['oʊnli] [fɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['trɔ:pɪks] ,
only fit for the tropics ,
仅有的 合身 为了 这 热带 ,

只适合热带地区，

[wʌz; wəz] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ki:n] [er] [ðə; ði] ['rerɪfaɪd] ['ætməsfɪr] [su:n] [brɪ'gæn] [tu:: tə] [ə'pres]
was penetrated by the keen air The rarefied atmosphere soon began to oppress
曾是 渗透 经过 这 敏锐的 空气 这 稀有 气氛 很快 开始 到 压迫

['aʊər; ɑ:r] ['bri:ðɪŋ] ,
our breathing ,
我们的 呼吸 ,

被刺骨的寒风吹透，稀薄的空气很快就开始压迫我们的呼吸，

[ænd; ənd] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] ['evənzɪz] [bu:ts] [wɜ:r; wər] [soʊ] [lɑ:rdʒ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['fʊθəʊld] .
and I found that Evans's boots were so large that I had no foothold .
和 我 成立 那 埃文斯的 靴子 是 所以 大的 那 我 有 不 立足点 .

我发现埃文斯的靴子太大了，我没有立足之地。

['fɔ:rtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ri:əl] ['dɪfɪkəlti] [ʌ; ə] [ðə; ði] [ə'sent] [brɪ'gæn] ,
before the real difficulty of the ascent began ,
前 这 真实的 困难 的 这 上升 开始 ,

在攀登的真正困难开始之前，

[wiː; wi] [faʊnd] ,
we found ,
我们 成立 ,

我们发现，

[ʌndər] [ə; eɪ] [rɑ:k] ,
under a rock ,
在下面 一个 岩石 ,

在岩石下，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['əʊvəʃu:z] ,
a pair of small overshoes ,
一个 一对 的 小的 套鞋 ,

一双小套鞋，

[ˈprɑ:bəbli] [left] [baɪ][ðə; ði] [ˈheɪdən] [ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [ekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
probably left by the Hayden exploring expedition ,
大概 左边 经过 这 海登 探索 远征 ,

可能是海登探险队留下的，

[wɪtʃ] [dʒʌst] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .
which just lasted for the day .
哪个 只是 持续 为了 这 天 .

只持续了一天。

[æz; əz][wiː; wi][wɜ:r; wər] [ˈli:pɪŋ] [frʌm; frəm] [rɑ:k] [tuː; tə] [rɑ:k] ,
As we were leaping from rock to rock ,
作为 我们 是 跳跃 从 岩石 到 岩石 ,

当我们从一块岩石跳到另一块岩石时，

" [ˈdʒɪm] " [sed] ,
" Jim " said ,
" 吉姆 " 说 ,

“吉姆”说，

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [əˈbaʊt] [jɔr; jər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈloʊn] ,
" I was thinking in the night about your traveling alone ,
" 我 曾是 思维 在 这 夜晚 关于 你的 旅行 独自的 ,

“晚上我想到你独自旅行，

[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [wer] [juː; jʊ] [ˈkæɪɪd] [jɔr; jər] [ˈderɪndʒər] ,
and wondering where you carried your Derringer ,
和 好奇 在哪里 你 携带 你的 德林格 ,

想知道你把你的德林格手枪带到了哪里了，

[fɔ:r; fər][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
for I could see no signs of it .
为了 我 可以 看 不 标志 的 它 .

因为我看不到任何迹象。

" [ɑ:n][maɪ] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [ˈtrævlɪd] [ʌnˈɑ:rmd] ,
" On my telling him that I traveled unarmed ,
" 在 我的 讲述 他 那 我 旅行 徒手 ,

“当我告诉他我出行时没有携带武器时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] ,
he could hardly believe it ,
他 可以 几乎 相信 它 ,

他简直不敢相信，

[ænd; ənd] [əˈdʒʊrd] [em ˈi:][tuː; tə][get] [ə; eɪ] [rɪˈvɑ:lvr] [æt; ət][wʌns] .
and adjured me to get a revolver at once .
和 受伤 我 到 得到 一个 左轮手枪 在 一次 .

并恳求我立即拿一把左轮手枪。

[ɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] " [nɑ:tʃ] " ([ə; eɪ][ˈlɪtərəl] [geɪt] [ʌv; əv] [rɑ:k]) ,
On arriving at the " Notch " (a literal gate of rock) ,
在 抵达 在 这 " 缺口 " (一个 文字 门 的 岩石) ,
到达"Notch"(字面意思为岩石之门) 后,

[wiː; wi] [faʊnd] [ɑ:r'selvz] [æbsə'lu:tli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈnaɪflaɪk] [rɪdʒ] [ɔ:r] [ˈbækboʊn] [ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [pi:k] ,
we found ourselves absolutely on the knifelike ridge or backbone of Long's Peak ,
我们 成立 我们自己 绝对地 在 这 刀状 岭 或者 骨干 的 朗的 顶峰 ,
我们发现自己正站在朗斯峰刀锋般的山脊上,

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] [waɪd] ,
only a few feet wide ,
仅有的 一个 很少 脚 宽的 ,
只有几英尺宽,

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][kə'lɑ:s(ə)l] [ˈboʊldərz] [ænd; ænd] [ˈfrægmənts] ,
covered with colossal boulders and fragments ,
涵盖 和 庞大 巨石 和 片段 ,
覆盖着巨大的巨石和碎片,

[ænd; ænd][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ˈfelvɪŋ] [ɪn][wʌŋ] [prɪˈsɪpɪtəs] ,
and on the other side shelving in one precipitous ,
和 在 这 其他 边 货架 在 一 陡峭 ,
另一边是陡峭的斜坡,

[snoʊ] - [pætʃt] [swi:p] [ʌv; əv][θriː] ,
snow - patched sweep of 3 ,
雪 - 已修补 扫 的 3 ,
3片白雪皑皑的土地,

- [fi:t] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ˈhɑ:ləʊ] ,
000 feet to a picturesque hollow ,
- 脚 到 一个 如画 空洞的 ,
000英尺到一个风景如画的山谷,

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv] [pjʊə] [ɡri:n] [ˈwɔ:tər] .
containing a lake of pure green water .
包含 一个 湖 的 纯的 绿色的 水 .
有一湖纯净的绿水。

[ˈʌðər] [leɪks] ,
Other lakes ,
其他 湖泊 ,
其他湖泊,

[ˈhɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [dens] [paɪn] [wʊdz] ,
hidden among dense pine woods ,
隐 之中 稠密 松树 树林 ,
隐藏在茂密的松树林中,

[wɜːr; wər] [ˈfɑ:rðər] [ɔ:f] ,
were farther off ,
是 更远 离开 ,
距离更远,

[waɪl] [klaʊz] [ə'bʌv] [juː 'es][roʊz][ðə; ði] [pi:k] ,
while close above us rose the Peak ,
尽管 关闭 多于 我们 玫瑰 这 顶峰 ,
而我们上方耸立着山峰,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[fɔːr; fər] [əˈbaʊt] - [fi:t] ,
for about 500 feet ,
为了 关于 - 脚 ,

大约500英尺，

[ɪz][ə; eɪ] [smuːð] ,
is a smooth ,
是 一个 光滑的 ,

是平滑的，

[ɡɔːnt] ,
gaunt ,
瘦削 ,

憔悴，

[ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [paɪl][ʌv; əv] [ˈgræɪnɪt] .
inaccessible - looking pile of granite .
无法进入 - 寻找 桩 的 花岗岩 .

看起来难以接近的花岗岩堆。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] " [nɔːtʃ] ,
Passing through the " Notch ,
通过 通过 这 " 缺口 ,

穿过“缺口，

" [wiː; wi] [lʊkt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈnɪrli] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [piːk] ,
" we looked along the nearly inaccessible side of the Peak ,
" 我们 看起来 沿着 这 几乎 无法进入 边 的 这 顶峰 ,

“我们沿着山峰几乎无法到达的一侧望去，

[kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv] [ˈboʊldərz] [ænd; ənd] [dəˈbriː] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈʃeɪps] [ænd; ənd][ˈsaɪzɪz] ,
composed of boulders and debris of all shapes and sizes ,
由 的 巨石 和 碎片 的 全部 形状 和 尺寸 ,

由各种形状和大小的巨石和碎片组成，

[θruː] [wɪtʃ] [əˈpɪəd] [brɔːd] ,
through which appeared broad ,
通过 哪个 出现 广阔 ,

通过它显得宽阔，

[smuːð] [rɪbz][ʌv; əv] [ˈredɪʃ] - [ˈkʌlərd] [ˈgræɪnɪt] ,
smooth ribs of reddish - colored granite ,
光滑的 肋骨 的 微红 - 有色 花岗岩 ,

光滑的红色花岗岩肋条，

[ˈlʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ʌpˈheld] [ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [rɔːk] [mæs] [əˈbʌv] .
looking as if they upheld the towering rock mass above .
寻找 作为 如果 他们 维持 这 参天 岩石 大量的 多于 .

看起来好像它们支撑着上面高耸的岩石。

[aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [dɪsˈlaɪk] [ˈbɜːdz] - [aɪ] [ænd; ənd][ˌpænəˈræmɪk] [vjuːz] ,
I usually dislike bird's - eye and panoramic views ,
我 通常 不喜欢 鸟类 - 眼睛 和 全景 浏览 ,

我通常不喜欢鸟瞰和全景，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ðəʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
though from a mountain ,
尽管 从 一个 山 ,

虽然来自山上，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn] .
this was not one .
这 曾是 不是 一 .

这不是一个。

[sə'reɪtɪd] ['rɪdʒɪz] ,
Serrated ridges ,
锯齿状 山脊 ,

锯齿状的脊线，

[nɑ:t] [mʌtʃ] ['ləʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [stʊd] ,
not much lower than that on which we stood ,
不是 很多 降低 比 那 在 哪个 我们 站立 ,

并不比我们站立的地方低多少，

[roʊz] ,
rose ,
玫瑰 ,

玫瑰，

[wʌn] [bɪ'jɑ:nd] [ə'nʌðər] ,
one beyond another ,
一 超过 其他 ,

一个接一个，

[fɑ:r][æz; əz] [ðæt] [pjʊr] ['ætməsfɪr] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n] ,
far as that pure atmosphere could carry the vision ,
远的 作为 那 纯的 气氛 可以 携带 这 想象 ,

只要那纯净的空气能将视野带向远方，

['brʊʊkən][ˈɪntu:] ['ɔ:f(ə)l] ['kæzəmz] [di:p] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,
broken into awful chasms deep with ice and snow ,
破碎的 进入 可怕 深渊 深的 和 冰 和 雪 ,

裂成深藏冰雪的可怕裂缝，

['raɪzɪŋ][ˈɪntu:] ['pɪnəkəlz] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [blu:] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][kəʊld] ,
rising into pinnacles piercing the heavenly blue with their cold ,
上升 进入 巅峰 冲孔 这 天上 蓝色的 和 他们的 寒冷的 ,

耸立在冰冷刺穿天蓝色的尖峰上，

['bæərən] [greɪ] ,
barren grey ,
荒芜 灰色的 ,

贫瘠的灰色，

[ɑ:n] ,
on ,
在 ,

在，

[ɑ:n][fɔ:r; fər]['evər] ,
on for ever ,
在 为了 曾经 ,

永远，

[tɪl] [ðə; ði][məʊst] ['dɪstənt] [reɪndʒ] [ʌp'bo:(r)] [ʌn'sʌlɪd] [snəʊ] [ə'ləʊn] .
till the most distant range upbore unsullied snow alone .
直到 这 最多 遥远 范围 上井 纯洁无瑕的 雪 独自的 .

直到最远处的山脉独自升起纯净的雪。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fer] [leɪks] ['mɪrɜ:ɪŋ] [ðə; ði][dɑ:rk][paɪn] [wʊdz] ,
There were fair lakes mirroring the dark pine woods ,
那里 是 公平的 湖泊 镜像 这 黑暗的 松树 树林 ,

美丽的湖泊映照着深色的松林，

[ˈkænjənz] [dɑ:rk][ænd; ənd] [blu:] - [blæk] [wið; wiθ][ʌnˈbroʊkən] [ɪkˈspænsɪz] [ʌv; əv] [paɪnz] ,
canyons dark and blue - black with unbroken expanses of pines ,
峡谷 黑暗的 和 蓝色的 - 黑色的 和 未破 广阔的区域 的 松树 ,
幽暗的蓝黑色峡谷，连绵不断的松树，

[snəʊ] - [slæft] [ˈpɪnəkəlz] ,
snow - slashed pinnacles ,
雪 - 削减 巅峰 ,
积雪覆盖的尖峰，

[ˈwɪntri] [haɪts] [ˈfraʊnɪŋ] [əˈpɑ:n] [ˈlʌvli] [ˈpɑ:rk] ,
wintry heights frowning upon lovely parks ,
冬季 高度 皱眉 之上 迷人的 公园 ,
冬日的高地皱着眉头，遮蔽着美丽的公园，

[ˈwɔ:tərd] [ænd; ənd] [ˈwʊdɪd] ,
watered and wooded ,
浇水 和 树木繁茂的 ,
有水有树，

[ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ləp][ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] ;
lying in the lap of summer ;
说谎 在 这 膝 的 夏天 ;
躺在夏日的怀抱里；

[nɔ:rθ] [pɑ:rk] [ˈfloʊtɪŋ] [ɔ:f][ˈɪntu:][ðə; ði] [blu:] [ˈdɪstəns] ,
North Park floating off into the blue distance ,
北 公园 漂浮的 离开 进入 这 蓝色的 距离 ,
北公园飘向蔚蓝的远方，

[ˈmɪd(ə)l] [pɑ:rk] [kloʊzd] [tɪl] [əˈnʌðər] [ˈsi:z(ə)n] ,
Middle Park closed till another season ,
中间 公园 关闭 直到 其他 季节 ,
中部公园将关闭至下一个赛季，

[ðə; ði] [ˈsʌni] [sloʊps] [ʌv; əv] [ˈɛsti:z] [pɑ:rk] ,
the sunny slopes of Estes Park ,
这 阳光明媚 连续下坡 的 埃斯蒂斯 公园 ,
埃斯蒂斯公园阳光明媚的山坡，

[ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ðə; ði] [ˈsnəʊɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪd] ,
and winding down among the mountains the snowy ridge of the Divide ,
和 绕线 向下 之中 这 山脉 这 下雪的 岭 的 这 划分 ,
蜿蜒在群山之间，沿着分水岭的雪脊，

[hu:z] [braɪt] [ˈwɔ:tərz] [si:k] [bəʊθ][ðə; ði][ətˈlæntɪk][ænd; ənd][pəˈsɪfɪk] [ˈoʊʃnz] .
whose bright waters seek both the Atlantic and Pacific Oceans .
谁 明亮的 水 寻找 两个都 这 大西洋 和 太平洋 海洋 .
其明亮的海水流向大西洋和太平洋。

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,
那里，

[fɑ:r] [bɪˈloʊ] ,
far below ,
远的 以下 ,
远远低于，

[lɪŋks] [ʌv; əv]['daiəmənds] [ˈʃoʊd] [wer] [ðə; ði][grænd] ['rɪvər] [teɪks] [ɪts] [raɪz][tu:; tə] [si:k] [ðə; ði]
links of diamonds showed where the Grand River takes its rise to seek the
链接 的 钻石 显示 在哪里 这 盛大 河 需要 它是 上升 到 寻找 这
[mɪ'stɪriəs] [kɑ:lə'rædəʊ; kɑ:lə'rɑ:dəʊ] ,
mysterious Colorado ,
神秘 科罗拉多州 ,
钻石链显示了大河发源于何处，以寻找神秘的科罗拉多河，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [stɪl] [ʌn'sa:lvd] [ɪ'nɪgmə] ,
with its still unsolved enigma ,
和 它是 仍然 未解之谜 谜 ,

至今仍未解开的谜团，

[ænd; ænd] [lu:z] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ;
and lose itself in the waters of the Pacific ;
和 失去 本身 在 这 水 的 这 太平洋 ;

并消失在太平洋的海水中；

[ænd; ænd] ['nɪrər] [ðə; ði] [snəʊ] - [bɔ:rn] ['tɒmpsɪn] [bə:sts] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs][tu:; tə] [br'ɡɪn] [ɪts]
and nearer the snow - born Thompson bursts forth from the ice to begin its
和 更近 这 雪 - 出生 汤普森 爆发 前进 从 这 冰 到 开始 它是
[ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .

journey to the Gulf of Mexico .
旅行 到 这 海湾 的 墨西哥 .

而更近的地方，雪生的汤普森河从冰层中冲出，开始前往墨西哥湾的旅程。

[ˈneɪtʃər] ,
Nature ,
自然 ,

自然，

[ˈraɪətɪŋ] [ɪn][hɜ:r; həɪ]['grændəst] [mu:d] ,
rioting in her grandest mood ,
骚乱 在 她 最宏伟 情绪 ,

在她最伟大的心情中骚乱，

[ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['grændʒər] ,
exclaimed with voices of grandeur ,
惊呼 和 声音 的 宏伟 ,

用庄严的声音惊呼，

[ˈsɑ:lətu:d] ,
solitude ,
孤独 ,

孤独，

[sə'blɪməti] ,
sublimity ,
崇高 ,

崇高，

['bju:ti] ,
beauty ,
美丽 ,

美丽，

[ænd; ænd] [ɪn'fɪnəti] ,
and infinity ,
和 无穷大 ,

和无穷大，

" [lɔ:rd] ,
" **Lord** ,
" 主 ,

“主，

[wʌt] [ɪz][mæn] ,
what is man ,
什么 是 男人 ,

人是什么，

[ðæt] [ðəʊ] [ɑ:rt] ['maɪndfɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
that Thou art mindful of him ?
那 你 艺术 正念 的 他 ?

你顾念他吗？

[ɔ:r][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] ,
or the son of man ,
或者 这 儿子 的 男人 ,

或人子，

[ðæt] [ðəʊ] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] ?
that Thou visitest him ?
那 你 访问 他 ?

你来看望他吗？

" ['nevər] - [tu:; tə] - [bi:; bi] - [fər'gɑ:tn] ['glɔ:rɪz] [ðei] [wɜ:r; wər] ,
" **Never - to - be - forgotten glories they were** ,
" 绝不 - 到 - 是 - 被遗忘的 荣耀 他们 是 ,

“他们永不要忘记他们的荣耀，

[bɜ:rnt][ɪn][ə'pɑ:n][maɪ] ['meməri] [baɪ][sɪks] [sək'sɪ:dɪŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['terər] .
burnt in upon my memory by six succeeding hours of terror .
烧焦的 在 之上 我的 记忆 经过 六 成功 小时 的 恐怖 .

接下来的六个小时的恐怖深深地印在我的记忆中。

[ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [hed] [ænd; ænd][noʊ] ['æŋklz] ,
You know I have no head and no ankles ,
你 知道 我 有 不 头 和 不 脚踝 ,

你知道我没有头也没有脚踝，

[ænd; ænd]['nevər] [ɔ:t] [tu:; tə] [dri:m] [ʌv; əv] [maʊntn'ɪrɪŋ] ;
and never ought to dream of mountaineering ;
和 绝不 应该 到 梦 的 登山 ;

永远不要梦想登山；

[ænd; ænd][hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sent] [wʌz; wəz][ə; ei]['ri:əl] [maʊntn'ɪrɪŋ] [fi:t] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]
and had I known that the ascent was a real mountaineering feat I should
和 有 我 已知 那 这 上升 曾是 一个 真实的 登山 特技 我 应该

[nɔ:t][hæv; həv] [felt] [ðə; ði] ['slaitəst] [æm'bɪ(ə)n][tu:; tə][pə'fɔ:rm][aɪ 'ti:] .
not have felt the slightest ambition to perform it .
不是 有 毛毡 这 丝毫 志向 到 履行 它 .

如果我知道这次攀登是一项真正的登山壮举，我就不会有丝毫的雄心去完成它。

[æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ,
As it is ,
作为 它 是 ,

事实上，

[aɪ][,ei 'em]['oʊnli] [hju'mɪlieɪtɪd] [baɪ][maɪ] [sək'ses] ,
I am only humiliated by my success ,
我 是 仅有的 受辱 经过 我的 成功 ,

我的成功让我感到羞辱，

[fɔːr; fər] " ['dʒɪm] " ['drægd] [em 'iː][ʌp] ,
for Jim dragged me up ,

为了 吉姆 拖拽 我 向上 ,

因为“吉姆”把我拖了上来，

[laɪk] [ə; eɪ] [beɪl] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
like a bale of goods ,

喜欢 一个 包 的 商品 ,

就像一捆货物，

[baɪ] [ʃɪr] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['mʌs(ə)] .
by sheer force of muscle .

经过 透明 力量 的 肌肉 .

仅靠肌肉的力量。

[æt; ət][ðə; ðɪ] " [nɑːtʃ] " [ðə; ðɪ]['riːəl] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'sent] [brɪ'gæən] .
At the Notch the real business of the ascent began .

在 这 " 缺口 " 这 真实的 商业 的 这 上升 开始 .

从“Notch”处开始，真正的攀登才刚刚开始。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [rɑːk] ['taʊərd] [ə'bʌv] [juː 'es] ,
Two thousand feet of solid rock towered above us ,

二 千 脚 的 坚硬的 岩石 高耸 多于 我们 ,

两千英尺高的坚硬岩石耸立在我们上方，

[fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ʌv; əv]['brʊʊkən] [rɑːk] [ʃelvd] [prɪ'sɪpɪtəsli] [brɪ'loʊ] ;
four thousand feet of broken rock shelved precipitously below ;

四 千 脚 的 破碎的 岩石 搁置 骤然地 以下 ;

四千英尺高的碎裂岩石陡然耸立在下面；

[smuːð] ['grænɪt] [rɪbz] ,
smooth granite ribs ,

光滑的 花岗岩 肋骨 ,

光滑的花岗岩肋条，

[wɪð; wɪθ] ['berli] ['fʊθhʊld] ,
with barely foothold ,

和 仅仅 立足点 ,

几乎无法立足，

[stʊd] [aʊt] [hɪr] [ænd; ænd][ðər; ðər] ;
stood out here and there ;

站立 出去 这里 和 那里 ;

到处都是；

[meltɪd] [snəʊ] [riː'froʊzən] ['sevrəl] [taɪmz] ,
melted snow refrozen several times ,

融化 雪 重新冷冻 一些 时代 ,

融化的雪多次重新结冰，

[prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['sɪriəs] [ˈɑːbstək(ə)] ;
presented a more serious obstacle ;

呈现 一个 更多的 严肃的 障碍 ;

造成了更严重的障碍；

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɑːks] [wɜːr; wər] [luːs] ,
many of the rocks were loose ,

许多 的 这 岩石 是 松动的 ,

许多岩石都松动了，

[ænd; ænd] ['tʌmbld] [daʊn] [wen] [tʌtʃt] .
and tumbled down when touched .

和 翻滚 向下 什么时候 感动 .

一碰就会倒下。

[tuː; tə][em 'iː][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['terər] .
To me it was a time of extreme terror .

到 我 它 曾是 一个 时间 的 极端 恐怖 .

对我来说那是一段极度恐怖的时期。

[aɪ][wʌz; wəz] [roʊpt] [tuː; tə] " [dʒɪm] ,
I was roped to " Jim ,

我 曾是 绳索 到 " 吉姆 ,

我被绑在“吉姆，

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] ;
" but it was of no use ;

" 但 它 曾是 的 不 使用 ;

“但毫无用处；

[maɪ] [fi:t] [wɜːr; wər] ['perəlaɪzd] [ænd; ənd] [slɪpt] [ɑːn][ðə; ði] [ber] [rɑːk] ,
my feet were paralyzed and slipped on the bare rock ,

我的 脚 是 瘫痪 和 滑倒了 在 这 裸 岩石 ,

我的脚瘫痪了，在裸露的岩石上滑倒了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][goʊ] [ðæt] [wei] ,
and he said it was useless to try to go that way ,

和 他 说 它 曾是 无用 到 尝试 到 去 那 方式 ,

他说那样做是没用的，

[ænd; ənd][wiː; wi] [riː'treɪst] ['ʌʊər; ɑːr] [steps] .
and we retraced our steps .

和 我们 重走 我们的 步骤 .

我们又折回了原路。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] " [nɑːt] ,
I wanted to return to the " Notch ,

我 通缉 到 返回 到 这 " 缺口 ,

我想回到“Notch，

" ['noʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ɪn'kɑːmpɪtəns] [wʊd] [dɪ'teɪn] [ðə; ði]['pɑːrtɪ] ,
" knowing that my incompetence would detain the party ,

" 会心 那 我的 无能 会 扣留 这 派对 ,

“我知道我的无能会耽误聚会，

[ænd; ənd][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sed] [ˈɔːlmoʊst] ['pleɪnli] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
and one of the young men said almost plainly that a woman was a

和 一 的 这 年轻的 男人 说 几乎 显然 那 一个 女士 曾是 一个

[ˈdeɪndʒərəs] [ɪn'kʌmbrəns] ,
dangerous encumbrance ,

危险的 累赘 ,

其中一个年轻人几乎直截了当地说，女人是一个危险的负担，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['træpər] [rɪ'plaɪd] ['ɔːrtli] [ðæt] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['leɪdɪ][ʌp] [hiː; hi]
but the trapper replied shortly that if it were not to take a lady up he

但 这 捕兽人 回复 不久 那 如果 它 是 不是 到 拿 一个 女士 向上 他

[wʊd] [nɑːt][goʊ][ʌp][æt; ət][ɔːl] .
would not go up at all .

会 不是 去 向上 在 全部 .

但捕兽人很快回答说，如果不是为了带一位女士上去，他根本不会上去。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ,
He went on to explore ,

他 去 在 到 探索 ,

他继续探索，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ˈfɜ:rðər] [ˈprɑ:ɡres] [ɑ:n][ðə; ði] [kə'rekt] [laɪn][ʌv; əv] [ə'sent] [wʌz; wəz] [blɑ:kt] [baɪ]
and reported that further progress on the correct line of ascent was blocked by
和 据报道 那 更远 进步 在 这 正确的 线 的 上升 曾是 已屏蔽 经过
[aɪs] ;
ice ;
冰 ;

并报告说，正确的上升路线的进一步进展被冰阻挡了；

[ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊərz] [wi:; wi] [dɪ'sendɪd] ,
and then for two hours we descended ,
和 然后 为了 二 小时 我们 下降 ,
然后我们下降了两个小时，

[ˈlaʊərɪŋ] [ɑ:r'selvz] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r][hændz][frʌm; frəm] [rɑ:k] [tu:; tə] [rɑ:k] [ə'boʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['boʊldər] - [stru:n]
lowering ourselves by our hands from rock to rock along a boulder - strewn
降低 我们自己 经过 我们的 双手 从 岩石 到 岩石 沿着 一个 巨石 - 散落的
[swi:p] [ʌv; əv][fɔ:r] ,
sweep of 4 ,
扫 的 4 ,

我们用手沿着布满巨石的 4 号斜坡从一块岩石爬到另一块岩石，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[pætʃt] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,
patched with ice and snow ,
已修补 和 冰 和 雪 ,
冰雪覆盖，

[ænd; ənd] [ˈperələs] [frʌm; frəm] [ˈroʊlɪŋ] [stoʊnz] .
and perilous from rolling stones .
和 危险的 从 滚动 石头 .
滚石带来的危险。

[maɪ] [fə'ti:g] ,
My fatigue ,
我的 疲劳 ,
我的疲惫，

[ˈɡɪdɪnəs] ,
giddiness ,
眩晕 ,
眩晕，

[ænd; ənd][peɪn][frʌm; frəm] [bru:zd] [ˈæŋklz] ,
and pain from bruised ankles ,
和 疼痛 从 瘀伤 脚踝 ,
以及脚踝受伤的疼痛，

[ænd; ənd][ɑ:rmz][hæf] [pʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɑ:kəts] ,
and arms half pulled out of their sockets ,
和 武器 一半 拉 出去 的 他们的 插座 ,
手臂半脱臼了，

[wɜ:r; wər][soʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [ɡɔ:n] [ˌhæfweɪ] [hæd; həd][nɑ:t] " ['dʒɪm] ,
were so great that I should never have gone halfway had not " Jim ,
是 所以 伟大的 那 我 应该 绝不 有 已消失 半 有 不是 " 吉姆 ,
太棒了，如果不是“吉姆，我根本不会半途而废，

" [nɑ:lənz][ˈvɒlənz] ,
" **nolens volens** ,
" 诺伦斯 沃伦斯 ；

“无论愿意与否，
[ˈdrægd] [em ˈi:] [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [skɪl] ,
 dragged me along with a patience and skill ,
拖拽 我 沿着 和 一个 耐心 和 技能 ；

用耐心和技巧拖着我，
[ænd; ənd][wɪðˈɔ:l; wɪθˈɔ:l][ə; eɪ] [dɪ,tɜ:rmɪˈnei(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈsend] [ðə; ði] [pi:k] ,
 and withal a determination that I should ascend the Peak ,
和 此外 一个 决心 那 我 应该 上升 这 顶峰 ；
并决心登上山顶，

[wɪtʃ] [ˈnevər] [feɪld] .
 which never failed .
哪个 绝不 失败的 ；

从未失败过。

[ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [əˈbaʊt] [tu:ˈtu:] ,
 After descending about 2 ,
后 下降 关于 2 ；

下降约 2 后，

- [fi:t] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [aɪs] ,
 000 feet to avoid the ice ,
- 脚 到 避免 这 冰 ；

000英尺以避免结冰，

[wi:; wi][gə:t][ˈɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [rəˈvi:n] [wɪð; wɪθ][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [saɪdz] ,
 we got into a deep ravine with inaccessible sides ,
我们 得到 进入 一个 深的 峡谷 和 无法进入 侧面 ；
我们进入了一个无法通行的深谷，

[ˈpɑ:rtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [ænd; ənd] [ˈpɑ:rtli] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] [ˈfrægmənts]
 partly filled with ice and snow and partly with large and small fragments
部分 已填 和 冰 和 雪 和 部分 和 大的 和 小的 片段
[ʌv; əv] [rɑ:k] ,
 of rock ,
的 岩石 ；

一部分充满冰雪，一部分充满大大小小的岩石碎片，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ] ,
 which were constantly giving away ,
哪个 是 不断地 给予 离开 ；

不断泄露，

[ˈrendərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʊtɪŋ] [ˈveri] [ˌɪnsɪˈkjər] .
 rendering the footing very insecure .
渲染 这 立足点 非常 不安全 ；

使得立足点非常不牢固。

[ðæt] [pɑ:rt][tu:; tə][em ˈi:] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][ˈpeɪnf(ə)l][ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋ] [səbˈmɪ(ə)n] [tu:; tə]
 That part to me was two hours of painful and unwilling submission to
那 部分 到 我 曾是 二 小时 的 痛苦 和 不愿意 提交 到
[ðə; ði][ˌɪnˈevɪtəb(ə)l] ;
 the inevitable ;
这 不可避免的 ；

对我来说，那部分是两个小时痛苦而不情愿地屈服于不可避免的事情；

[ʌv; əv] [ˈtremblɪŋ] , of trembling , 的 发抖 , 颤抖，
[ˈslɪpɪŋ] , slipping , 滑倒 , 滑倒，
[ˈstreɪnɪŋ] , straining , 紧张 , 紧张，
[ʌv; əv] [smu:ð] [aɪs] [əˈpiəriŋ] [wen] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [li:st] [ɪkˈspektɪd] , of smooth ice appearing when it was least expected , 的 光滑的 冰 出现 什么时候 它 曾是 至少 预期的 , 在最意想不到的时候出现光滑的冰，
[ænd; ənd] [ʌv; əv] [wi:k] [enˈtri:ti:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [left] [bɪˈhaɪnd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [went] [ɑ:n] . and of weak entreaties to be left behind while the others went on . 和 的 虚弱的 恳求 到 是 左边 在后面 尽管 这 其他的 去 在 . 并无力地恳求他们留下来，让其他人继续前进。
" [ˈdʒɪm] " [ˈɔ:lweɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈdeɪndʒər] , " Jim " always said that there was no danger , " 吉姆 " 总是 说 那 那里 曾是 不 危险 , “吉姆”总是说没有危险，
[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [bæd] [bɪt] [əˈhed] , that there was only a short bad bit ahead , 那 那里 曾是 仅有的 一个 短的 坏的 少量 前方 , 前方只有短暂的糟糕时刻，
[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ʌp] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [ˈkærid] [ˌem ˈi:] ! and that I should go up even if he carried me ! 和 那 我 应该 去 向上 甚至 如果 他 携带 我 ! 即使他背着我，我也应该上去！
[ˈslɪpɪŋ] , Slipping , 滑倒 , 滑倒，
[ˈfɔ:ltərɪŋ] , faltering , 摇摇欲坠 , 步履蹒跚，
[ˈgæspɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪgˈzɔ:stɪŋ] [tɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrerɪfaɪd] [er] , gasping from the exhausting toil in the rarefied air , 喘息 从 这 精疲力竭 辛劳 在 这 稀有 空气 , 在稀薄的空气中因劳累过度而气喘吁吁，
[wɪð; wɪθ] [θrɑ:bɪŋ] [ˈhɑ:rts] [ænd; ənd] [ˈpæntɪŋ] [ˈlʌŋz] , with throbbing hearts and panting lungs , 和 悸动 心 和 喘息 肺 , 心脏跳动，肺部喘息，

[wiː, wi] [ri:tʃt] [ðə, ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə, ði][gɔ:rdʒ][ænd; ənd] [skwi:zd] [ɑ:r'selvz] [br'twi:n] [tu:] [dʒɑr'gæntɪk]
we reached the top of the gorge and squeezed ourselves between two gigantic
我们 达到 这 顶部 的 这 峡谷 和 挤压 我们自己 之间 二 巨大
[ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [rɑ:k] [baɪ][ə, eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [kɔ:ld] [ðə, ði] " [ˈdɒgz] [lɪft] ,
fragments of rock by a passage called the " Dog's Lift ,
片段 的 岩石 经过 一个 通道 称为 这 " 狗的 举起 ,
我们到达了峡谷的顶部, 通过一条被称为“狗的升降机”的通道, 挤在两块巨大的岩石之间,

" [wen] [aɪ] [klaɪmd] [ɑ:n][ðə, ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][wʌn][mæn][ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz] [hɔ:ld] [ʌp] .
" when I climbed on the shoulders of one man and then was hauled up .
" 什么时候 我 攀登 在 这 肩膀 的 一 男人 和 然后 曾是 拖拽 向上 .
“当我爬到一个男人的肩膀上然后被拉上来时。

[ðɪs] [ɪntrəˈdu:st] [ju: 'es][baɪ][æn; ən] [əˈbrʌpt] [tɜ:rn] [raʊnd] [ðə, ði] [saʊθ] - [west] ['æŋɡ(ə)l][ʌv; əv][ðə, ði] [pi:k]
This introduced us by an abrupt turn round the south - west angle of the Peak
这 介绍 我们 经过 一个 突然 转动 圆形的 这 南 - 西方 角度 的 这 顶峰
[tuː, tə][ə, eɪ] [ˈnæroʊ] [[elf] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][lenkθ; lenθ] ,
to a narrow shelf of considerable length ,
到 一个 狭窄的 架子 的 大量 长度 ,
我们从山峰的西南角急转弯, 来到一个相当长的狭窄岩架,

[ˈrʌɡɪd] ,
rough ,
崎岖 ,
崎岖,
[ʌn'i:v(ə)n] ,
uneven ,
不均匀 ,
不均匀,

[ænd; ənd][soʊ] [ˌoʊvər'hʌŋ] [baɪ][ðə, ði] [klɪf] [ɪn][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tuː, tə] [kraʊtʃ]
and so overhung by the cliff in some places that it is necessary to crouch
和 所以 悬垂 经过 这 悬崖 在 一些 地方 那 它 是 必要的 到 蹲伏
[tuː, tə] [pæs] [æt; ət][ɔ:l] .
to pass at all .
到 经过 在 全部 .
有些地方悬崖峭壁, 必须蹲下才能通过。

[əˈbʌv] ,
Above ,
多于 ,
多于,
[ðə, ði] [pi:k] [lʊks] [ˈnɪrli] [ˈvɜ:rtɪk(ə)l][fɔ:r; fər] - [fi:t] ;
the Peak looks nearly vertical for 400 feet ;
这 顶峰 看起来 几乎 垂直的 为了 - 脚 ;
山峰高 400 英尺, 几乎垂直;

[ænd; ənd] [br'loʊ] ,
and below ,
和 以下 ,
以及下面,

[ðə, ði][moʊst] [trəˈmendəs] [ˈpresəpɪs] [aɪ][hæv; həv][ˈevər] [si:n] [dɪ'sendz] [ɪn][wʌn] [ʌn'broʊkən] [fɔ:l] .
the most tremendous precipice I have ever seen descends in one unbroken fall .
这 最多 巨大的 悬崖 我 有 曾经 已见 下降 在 一 未破 落下 .
我所见过的最险峻的悬崖, 一下子就落了下来。

[ðɪs] [ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [kən'sɪdərd] [ðə, ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə, ði] [ə'sent] ,
This is usually considered the most dangerous part of the ascent ,
这 是 通常 经过考虑的 这 最多 危险的 部分 的 这 上升 ,
这通常被认为是攀登过程中最危险的部分,

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [soʊ][tu:; tə][em 'i:] ,
but it does not seem so to me ,
但 它 做 不是 似乎 所以 到 我 ,

但在我看来并非如此，

[fɔ:r; fər] [sʌt] [ˈfʊθhoʊld] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ɪz] [sɪ'kjər] ,
for such foothold as there is is secure ,
为了 这样的 立足点 作为 那里 是 是 安全的 ,

因为这样的立足点是安全的，

[ænd; ənd][wʌn] [ˈfænsɪs] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][hoʊld][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] .
and one fancies that it is possible to hold on with the hands .
和 一 幻想 那 它 是 可能的 到 抓住 在 和 这 双手 .

人们幻想着可以用手抓住它。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ,
But there ,
但 那里 ,

但在那里，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] ,
and on the final ,
和 在 这 最终的 ,

最后，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[tu:; tə][maɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
to my thinking ,
到 我的 思维 ,

我认为，

[ðə; ði][wɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][klaɪm] ,
the worst part of the climb ,
这 最差 部分 的 这 爬 ,

攀登过程中最糟糕的部分，

[wʌn][slɪp] ,
one slip ,
一 滑 ,

一次失误，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbri:ðɪŋ] ,
and a breathing ,
和 一个 呼吸 ,

和呼吸，

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
thinking ,
思维 ,

思维，

[ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [wʊd] [laɪ][θri:] ,
human being would lie 3 ,
人类 存在 会 说谎 3 ,

人类会说谎3，

- [fi:t] [br'loʊ] ,
000 feet below ,
- 脚 以下 ,

000英尺以下，

[ə; eɪ] [ˈʃeɪpləs] ,
a shapeless ,
一个 无形 ,

无形的,

[ˈblʌdɪ] [hi:p] !
bloody heap !
血腥 堆 !

血腥的堆!

" [rɪŋ] " [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [trəˈvɜ:rs] [ðə; ði] [ledʒ] ,
" Ring " refused to traverse the Ledge ,
" 戒指 " " 拒绝 到 横穿 这 壁架 ,

“戒指”拒绝穿越岩架，

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði] " [lɪft] " [ˈhaʊlɪŋ] [ˈpɪtiəsli] .
and remained at the " Lift " howling piteously .
和 剩余 在 这 " 举起 " 嚎叫 可怜地 .

并留在“电梯”上可怜地嚎叫。

[frʌm; frəm] [ðens] [ðə; ði] [vju:] [ɪz] [mɔ: r] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [ðæ n; ðən] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [nɑ:tʃ] .
From thence the view is more magnificent even than that from the " Notch .
从 因此 这 看法 是 更多的 壮丽 甚至 比 那 从 这 " 缺口 .

从那里看到的景色甚至比从“Notch”看到的还要壮观。

" [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] [brɪˈloʊ] [ju: ˈes] [leɪ] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [leɪk] ,
" At the foot of the precipice below us lay a lovely lake ,
" 在 这 脚 的 这 悬崖 以下 我们 躺 一个 迷人的 湖 ,

“在我们下面的悬崖脚下有一个美丽的湖泊，

[wʊd] [ɛmˈbʊzəmd] ,
wood embosomed ,
木头 凸起的 ,

木质浮雕，

[frʌm; frəm][ɔ: r] [nɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [braɪt] [es ˈti:] . [v'reɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [stri:mz] [teɪk] [ðer; ðər][raɪz] .
from or near which the bright St . Vrain and other streams take their rise .
从 或者 靠近 哪个 这 明亮的 英石 . 虚拟现实 和 其他 溪流 拿 他们的 上升 .

明亮的圣弗兰河和其他溪流都发源于此地或附近。

[aɪ] [θɔ:t] [haʊ] [ðer; ðər] [klɪr] [koʊld][ˈwɔ:tərz] ,
I thought how their clear cold waters ,
我 想法 如何 他们的 清除 寒冷的 水 ,

我想到它们清澈冰冷的海水，

[ˈgroʊɪŋ] [ˈtɜ:rbɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈæfluənt] [flæts] ,
growing turbid in the affluent flats ,
生长 混浊 在 这 富裕的 公寓 ,

在富裕的公寓里变得越来越浑浊，

[wʊd] [hi:t] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈtrɔ:pɪk] [sʌn] ,
would heat under the tropic sun ,
会 热 在下面 这 热带 太阳 ,

会在热带阳光下变热，

[ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [fɔ:rm][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [ˈoʊ(ə)n] [ˈrɪvər] [wɪtʃ] [ˈrendərz] [ˈʌʊər; ɑ:r][fɑ:r] - [ɔ:f] .
and eventually form part of that great ocean river which renders our far - off .
和 最终 形式 部分 的 那 伟大的 海洋 河 哪个 渲染 我们的 远的 - 离开

[ˈaɪləndz][ˈhæbɪtəb(ə)l][baɪ] [ɪmˈpɪndʒɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [ɔ:z] .
islands habitable by impinging on their shores .
岛屿 适宜居住 经过 冲击 在 他们的 海岸 .

并最终成为那条伟大的海洋河流的一部分，这条河流冲击着我们遥远的岛屿的海岸，使这些岛屿变得适合居住。

[ˈsnoʊ] [ˈreɪndʒɪz] ,
Snowy ranges ,
雪 范围 ,

雪山，

[wʌn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
one behind the other ,
一 在后面 这 其他 ,

一个接一个，

[ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [həˈraɪz(ə)n] ,
extended to the distant horizon ,
扩展 到 这 遥远 地平线 ,

延伸至遥远的地平线，

[ˈfoʊldɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈwɪntri] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv] [ˈmɪd(ə)l] [pɑːrk] .
folding in their wintry embrace the beauties of Middle Park .
折叠式的 在 他们的 冬季 拥抱 这 美女 的 中间 公园 .

冬日的怀抱中，环绕着中部公园的美景。

[parks] [piːk] ,
Pike's Peak ,
梭鱼 顶峰 ,

派克峰，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ɔːf] ,
more than one hundred miles off ,
更多的 比 一 百 英里 离开 ,

一百多英里之外，

[ˈlɪftɪd] [ðæt] [væst][bʌt; bət] [ˈʃeɪpləs] [ˈsʌmɪt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈləndmɑːrk][ʌv; əv] [ˈsʌðərn]
lifted that vast but shapeless summit which is the landmark of southern
抬起 那 广阔的 但 无形 首脑 哪个 是 这 地标 的 南部

[ˌkɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈrɑːdəʊ] .
Colorado :
科罗拉多州 .

耸立着那座巨大但不成形的山峰，它是科罗拉多州南部的地标。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [snoʊ] [ˈpætʃɪz] ,
There were snow patches ,
那里 是 雪 补丁 ,

有积雪，

[snoʊ] [ˈslæʃɪz] ,
snow slashes ,
雪 斜杠 ,

雪崩，

[snoʊ] [əˈbɪsɪz] ,
snow abysses ,
雪 深渊 ,

雪深渊，

[snoʊ] [fərˈlɔːrɪn][ænd; ənd] [sɔɪld] [ˈlʊkɪŋ] ,
snow forlorn and soiled looking ,
雪 绝望 和 脏的 寻找 ,

雪地显得凄凉而肮脏，

[snoʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈdæzɪŋ] ,
snow pure and dazzling ,
雪 纯的 和 耀眼的 ,

雪纯净而耀眼，

[ˈsnəʊ] [ˈɡlɪsnɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] [ˈroʊb] [ˈʌv; əv] [ˈpaɪn] [ˈwɔːrɪn] [ˈbaɪ][ˈɔːl] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ;
snow glistening above the purple robe of pine worn by all the mountains ;
雪 闪闪发光 多于 这 紫色的 长袍 的 松树 磨损 经过全部 这 山脉 ;
群山披着紫色的松树长袍，白雪闪耀；

[waɪl] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,
while away to the east ,
尽管 离开 到 这 东方 ,
在遥远的东方，

[ɪn] [ˈlɪmɪtləs] [ˈbredθ] ,
in limitless breadth ,
在 无限 宽度 ,
在无限的广度中，

[ˈstretʃt] [ðə; ði] [ˈɡriːn] - [ˈɡreɪ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈendləs] [ˈpleɪnz] .
stretched the green - grey of the endless Plains .
拉伸 这 绿色的 - 灰色的 的 这 无尽的 平原 .
延伸出无尽的灰绿色平原。

[ˈdʒaɪənts] [ˈevriweɪ] [ˈriəd] [ðer; ðər] [ˈsplɪntəd] [ˈkrests] .
Giants everywhere reared their splintered crests .
巨人队 到处 饲养 他们的 破碎的 冠状物 .
到处都是巨人，他们露出了破碎的冠冕。

[frʌm; frəm] [ðens] ,
From thence ,
从 因此 ,
从此，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈswiːp] ,
with a single sweep ,
和 一个 单身的 扫 ,
只需轻轻一扫，

[ðə; ði] [aɪ] [ˈteɪks] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ˈʌv; əv] - [ˈmaɪlz] - - [ðæt] [ˈdɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,
the eye takes in a distance of 300 miles - - that distance to the west ,
这 眼睛 需要 在 一个 距离 的 - 英里 - - 那 距离 到 这 西方 ,
眼睛可以看见 300 英里的距离——向西的距离，

[nɔːrθ] ,
north ,
北 ,
北，

[ænd; ənd] [saʊθ] [ˈbiːɪŋ] [ˈmeɪd] [ˈʌp] [ˈʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [ten] ,
and south being made up of mountains ten ,
和 南 存在 制成 向上 的 山脉 十 ,
南边有十座山，

[ɪˈlev(ə)n] ,
eleven ,
十一 ,
十一，

[ˈtwelv] ,
twelve ,
十二 ,
十二，

[ænd; ənd] [ˈθɜːrˈtiːn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfiːt] [ɪn] [ˈhaɪt] ,
and thirteen thousand feet in height ,
和 十三 千 脚 在 高度 ,
高度一万三千英尺，

[ˈdɑːmɪneɪtɪd][baɪ] [ˈlɒŋz] [piːk] ,
dominated by Long's Peak ,
占主导地位 经过 朗的 顶峰 ,

以朗峰为主，

[ˈgreɪz] [piːk] ,
Gray's Peak ,
格雷的 顶峰 ,

格雷峰，

[ænd; ənd] [paɪks] [piːk] ,
and Pike's Peak ,
和 梭鱼 顶峰 ,

以及派克峰，

[ɔːl] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [mɒn] [blæŋk] !
all nearly the height of Mont Blanc !
全部 几乎 这 高度 的 蒙特 布兰克 !

几乎和勃朗峰一样高！

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [wiː; wi] [treɪst] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [baɪ][ðer; ðər] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈkɑːtnwɒd] [tuː; tə][ðə; ði]
On the Plains we traced the rivers by their fringe of cottonwoods to the
在 这 平原 我们 追踪 这 河流 经过 他们的 边缘 的 白杨树 到 这

[ˈdɪstənt] [plæt] ,
distant Platte ,
遥远 普拉特 ,

在平原上，我们沿着三角叶杨林的边缘追寻河流，直到遥远的普拉特河，

[ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [juː ˈes][ænd; ənd][ðem; ðəm] [leɪ] [ˈɡlɔːrɪz] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
and between us and them lay glories of mountain ,
和 之间 我们 和 他们 躺 荣耀 的 山 ,

我们和他们之间有壮丽的山峦，

[ˈkænjən] ,
canyon ,
峡谷 ,

峡谷，

[ænd; ənd] [leɪk] ,
and lake ,
和 湖 ,

和湖泊，

[ˈsliːpɪŋ] [ɪn] [depθs] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [moʊst] [ˈrævɪʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
sleeping in depths of blue and purple most ravishing to the eye .
睡眠 在 深度 的 蓝色的 和 紫色的 最多 迷人的 到 这 眼睛 .

沉睡在令人赏心悦目的蓝色和紫色深处。

[æz; əz][wiː; wi] [krept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [raʊnd] [ə; eɪ][hɔːrn][ʌv; əv] [rɑːk] [aɪ] [bɪˈheld] [wʌt] [meɪd] [em ˈiː]
As we crept from the ledge round a horn of rock I beheld what made me
作为 我们 悄悄地爬 从 这 壁架 圆形的 一个 喇叭 的 岩石 我 观看 什么 制成 我

[ˈpɜːrfɪktli] [sɪk] [ænd; ənd] [ˈdɪzi] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] - - [ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)] [piːk] [ɪtˈself] - - [ə; eɪ] [smuːð] ,
perfectly sick and dizzy to look at - - the terminal Peak itself - - a smooth ,
完美 生病的 和 晕眩的 到 看 在 - - 这 终端 顶峰 本身 - - 一个 光滑的 ,

当我们从岩架上爬下来，绕过一块岩石角时，我看到了令我感到恶心和头晕目眩的东西——山顶本身——一块光滑的，

[krækt] [feɪs] [ɔːr] [wɔːl] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ˈgrænɪt] ,
cracked face or wall of pink granite ,
裂纹 脸 或者 墙 的 粉色的 花岗岩 ,

破裂的粉红色花岗岩表面或墙壁，

[æz; əz] [ˈnɪrli] [ˌpɜːrpənˈdɪkjələɹ] [æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [ʌp] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)l]
as **nearly** **perpendicular** **as** **anything** **could** **well** **be** **up** **which** **it** **was** **possible**
作为 几乎 垂直 作为 任何事物 可以 出色地 是 向上 哪个 它 曾是 可能的
[tuː; tə] [klaɪm] ,
to **climb** ,
到 爬 ,
几乎垂直于任何可以攀爬的地方,

[wel] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [əˈmerɪkən] [ˈmætəː,hɔːn] . [-]
well **deserving** **the** **name** **of** **the** **"** **American** **Matterhorn** . **[14]**
出色地 值得 这 姓名 的 这 " 美国人 马特洪峰 . [-]
当之无愧地被称为“美国马特洪峰”。 [14]

[-] [let] [noʊ][ˈpræktɪk(ə)l] [ˌmaʊntnɪr] [biː; bi] [əˈljuəd] [baɪ][maɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈsent] [ʌv; əv]
[14] **Let** **no** **practical** **mountaineer** **be** **allured** **by** **my** **description** **into** **the** **ascent** **of**
[-] 让 不 实际的 登山 是 诱人 经过 我的 描述 进入 这 上升 的
[ˈbɒʒ] [piːk] .
Long's Peak .
朗的 顶峰 .
[14] 不要让任何实际的登山者被我的描述所诱惑而去攀登朗斯峰。

[ˈtruːli] [ˈterəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][em ˈiː] ,
Truly **terrible** **as** **it** **was** **to** **me** ,
真的 糟糕的 作为 它 曾是 到 我 ,
虽然这对我来说真的很可怕,

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælpain] [klʌb] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [fiːt] [wɜːrθ] [pərˈfɔːrmɪŋ] .
to **a** **member** **of** **the** **Alpine Club** **it** **would** **not** **be** **a** **feat** **worth** **performing** .
到 一个 成员 的 这 高山 俱乐部 它 会 不是 是 一个 特技 值得 表演 .
对于阿尔卑斯俱乐部的成员来说，这并不是一项值得做的壮举。

[ˈskerɪŋ] ,
SCALING ,
缩放 ,
缩放,

[nɑːt] [ˈklaɪmɪŋ] ,
not **climbing** ,
不是 攀登 ,
不攀爬,

[ɪz][ðə; ði] [kəˈrekt] [tɜːrm][fɔːr; fər] [ðɪs] [læst] [əˈsent] .
is **the** **correct** **term** **for** **this** **last** **ascent** .
是 这 正确的 学期 为了 这 最后的 上升 .
是最后一次攀登的正确术语。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [wʌn] [ˈaʊər][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] - [fiːt] ,
It **took** **one** **hour** **to** **accomplish** **500** **feet** ,
它 采取 一 小时 到 完成 - 脚 ,
花了一个小时才爬完500英尺,

[ˈpɔːzɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] .
pausing **for** **breath** **every** **minute** **or** **two** .
暂停 为了 气息 每一个 分钟 或者 二 .
每隔一两分钟就停下来喘口气。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈfʊθʊʊld] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈnæroʊ] [kræks] [ɔːr][ɑːn] [ˈmɪnɪt] [praːˈdʒekʃənz][ɑːn][ðə; ði] [ˈgrænɪt] .
The **only** **foothold** **was** **in** **narrow** **cracks** **or** **on** **minute** **projections** **on** **the** **granite** .
这 仅有的 立足点 曾是 在 狭窄的 裂缝 或者 在 分钟 预测 在 这 花岗岩 .
唯一的立足点是花岗岩上的狭窄裂缝或微小凸起处。

[tuː; tə][get][ə; eɪ][tʊʊ][ɪn] [ðiːz] [kræks] ,
To get a toe in these cracks ,
到 得到 一个 脚趾 在 这些 裂缝 ,
为了进入这些裂缝，

[ɔːr] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] [ˈskersli] [ˈɑːbviəs] [prəˈdʒek(ə)n] ,
or here and there on a scarcely obvious projection ,
或者 这里 和 那里 在 一个 几乎 明显的 投影 ,
或者在某个不太明显的投影上，

[waɪl] [ˈkrɔːlɪŋ] [ɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] ,
while crawling on hands and knees ,
尽管 爬行 在 双手 和 膝盖 ,
手膝爬行时，

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ˈtɔːrtʃəd] [wɪð; wɪθ] [θɜːrst] [ænd; ənd] [ˈgæspɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡlɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] ,
all the while tortured with thirst and gasping and struggling for breath ,
全部 这 尽管 受折磨 和 口渴 和 喘息 和 挣扎 为了 气息 ,
一直饱受口渴、喘息和呼吸困难的折磨，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [klaɪm] ;
this was the climb ;
这 曾是 这 爬 ;
这就是攀登；

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði] [piːk] [wʌz; wəz] [wʌn] .
but at last the Peak was won .
但 在 最后的 这 顶峰 曾是 韩元 .
但最终，他们还是征服了山峰。

[ə; eɪ][grænd] ,
A grand ,
一个 盛大 ,
盛大的，

[wel] - [dɪˈfaɪnd] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːp][aɪ ˈtiː][ɪz] ,
well - defined mountain top it is ,
出色地 - 定义 山 顶部 它 是 ,
轮廓分明的山顶，

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第9/21页

[ə; eɪ] ['nɪrli] ['lev(ə)l][ˈeɪkər][ʌv; əv] ['boʊldərz] ,
a nearly level acre of boulders ,
一个 几乎 等级 英亩 的 巨石 ,
一英亩近乎平坦的巨石,

[wɪð; wɪθ] [prɪˈsɪpɪtəs] [saɪdz] [ɔ:l] [raʊnd] ,
with precipitous sides all round ,
和 陡峭 侧面 全部 圆形的 ,
四周都是陡峭的山坡,

[ðə; ði][wʌŋ][wi:; wi] [keɪm] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊnli][əkˈsesəb(ə)l] [wʌŋ] .
the one we came up being the only accessible one .
这 一 我们 来了 向上 存在 这 仅有的 可访问 一 .
我们找到的唯一可进入的通道。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ˈpɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [lɔ:ŋ] .
It was not possible to remain long .
它 曾是 不是 可能的 到 保持 长的 .
不可能停留太久。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [əˈlɑ:rmɪd] [baɪ] [ˈbli:dɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lʌŋz] ,
One of the young men was seriously alarmed by bleeding from the lungs ,
一 的 这 年轻的 男人 曾是 严重地 惊慌 经过 出血 从 这 肺 ,
其中一名年轻人因肺部出血而严重惊慌,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈtens] [ˈdraɪnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌreərɪfɪˈkeɪʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] ,
and the intense dryness of the day and the rarefication of the air ,
和 这 激烈的 干燥 的 这 天 和 这 稀疏化 的 这 空气 ,
白天极其干燥, 空气稀薄,

[æt; ət] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['nɪrli] - ,
at a height of nearly 15 ,
在 一个 高度 的 几乎 - ,
高度接近15英尺,

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺,

[meɪd] [ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] [ˈveri] [ˈpeɪnf(ə)l] .
made respiration very painful .
制成 呼吸 非常 痛苦 .
使呼吸非常痛苦。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwɔ:tər] [ɑ:n] [ðə; ði] [pi:k] ,
There is always water on the Peak ,
那里 是 总是 水 在 这 顶峰 ,
山顶常有水,

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈfroʊz(ə)n] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɑ:k] ,
but it was frozen as hard as a rock ,
但 它 曾是 冷冻 作为 难的 作为 一个 岩石 ,
但它却冻得像石头一样硬,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [ɪn'kriːsɪz] [θɜːrst] .
and the sucking of ice and snow increases thirst .
和 这 吸吮 的 冰 和 雪 增加 口渴 .

吸食冰雪会加剧口渴。

[wiː; wi][ɔːl] ['sʌfəd] [sɪ'vɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
We all suffered severely from the want of water ,
我们 全部 遭受 严重 从 这 想 的 水 ,

我们都因缺水而痛苦不堪，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] [meɪd] ['ʌʊər; ɑːr] [maʊðz] [ænd; ənd] [tʌŋz] [soʊ][draɪ] [ðæt]
and the gasping for breath made our mouths and tongues so dry that
和 这 喘息 为了 气息 制成 我们的 嘴 和 舌头 所以 干燥 那
[ɑːr,tɪkju'leɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ,
articulation was difficult ,
关节 曾是 难的 ,

喘息使我们的嘴和舌头变得非常干燥，难以发音，

[ænd; ənd][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] [ʌn'nætʃrəl] .
and the speech of all unnatural .
和 这 演讲 的 全部 不自然 .

以及一切不自然的言语。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [ʌn'raɪvld] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [vjuːz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
From the summit were seen in unrivalled combination all the views which had
从 这 首脑 是 已见 在 无与伦比 组合 全部 这 浏览 哪个 有
[rɪ'dʒɔɪst] ['ʌʊər; ɑːr] [aɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'sent] .
rejoiced our eyes during the ascent .
欣喜若狂 我们的 眼睛 期间 这 上升 .

从山顶上，我们可以看到攀登过程中所看到的所有美景，它们以无与伦比的方式组合在一起。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][læst][tuː; tə][stænd][ə'pɑːn][ðə; ði][stɔːrm] - [rent] [kraʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ləʊnli]
It was something at last to stand upon the storm - rent crown of this lonely
它 曾是 某物 在 最后的 到 站立 之上 这 风暴 - 租 王冠 的 这 孤独
[ˈsentɪn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] [reɪndʒ] ,
sentinel of the Rocky Range ,
哨兵 的 这 洛基 范围 ,

终于，站在落基山脉这孤独的哨兵被风暴撕裂的山顶上，感觉很奇妙，

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːtiːəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtɪbrə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]
on one of the mightiest of the vertebrae of the backbone of the North
在 一 的 这 最强大的 的 这 椎骨 的 这 骨干 的 这 北
[ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] ,
American continent ,
美国人 大陆 ,

在北美大陆最强大的脊椎骨之一上，

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['wɔːtərz][stɑːrt][fɔːr; fər][bəʊθ] ['oʊŋz] .
and to see the waters start for both oceans .
和 到 看 这 水 开始 为了 两个都 海洋 .

并看到两大洋的海水开始汇合。

[ʌp'lɪftɪd] [ə'bʌv] [ʌv] [ænd; ənd] [heɪt] [ænd; ənd] ['stɔːrmz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
Uplifted above love and hate and storms of passion ,
提升 多于 爱 和 恨 和 暴风雨 的 热情 ,

超越爱恨情仇和激情风暴，

[kɑːm] [ə'mɪdst] [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['saɪlənsɪz] ,
calm amidst the eternal silences ,
冷静的 在.....之中 这 永恒 沉默 ,

在永恒的寂静中保持平静，

[fænd] [baɪ] ['zefər] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [blu:] ,
fanned by zephyrs and bathed in living blue ,
扇形 经过 微风 和 洗澡 在 活的 蓝色的 ;
被微风吹拂, 沐浴在鲜活的蓝色之中,

[pi:s] ['restɪd] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌn] [braɪt] [deɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [pi:k] ,
peace rested for that one bright day on the Peak ,
和平 休息 为了 那 一 明亮的 天 在 这 顶峰 ;
山顶上那晴朗的一天, 一片宁静,

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [sʌm; səm] ['ri:dʒən]
as if it were some region
作为 如果 它 是 一些 地区
就好像它是某个地区

[wer] [fɔ:lz] [nɑ:t][reɪn] ,
Where falls not rain ,
在哪里 瀑布 不是 雨 ;
那里没有雨,

[ɔ:r] [heɪl] ,
or hail ,
或者 冰雹 ;
或冰雹,

[ɔ:r] ['eni] [snəʊ] ,
or any snow ,
或者 任何 雪 ;
或任何雪,

[ɔ:r] ['evər] [wɪnd] [bloʊz] ['laʊdli] .
Or ever wind blows loudly .
或者 曾经 风 打击 高声 ;
或者每当风很大的时候。

[wi:; wi] [pleɪst] [ˈaʊər; ɑ:r] [neɪmz] ,
We placed our names ,
我们 放置 我们的 姓名 ;
我们留下了自己的名字,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ə'sent] ,
with the date of ascent ,
和 这 日期 的 上升 ;
以及登顶日期,

[ɪn][ə; eɪ][tɪn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kreɪvɪs] ,
in a tin within a crevice ,
在 一个 锡 之内 一个 裂缝 ;
在缝隙里的罐子里,

[ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ledʒ] ,
and descended to the Ledge ,
和 下降 到 这 壁架 ;
然后下降到岩架上,

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [smu:ð] ['grænɪt] ,
sitting on the smooth granite ,
坐着 在 这 光滑的 花岗岩 ;
坐在光滑的花岗岩上,

['getɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [fi:t] ['ɪntu:] [kræks] [ænd; ənd] [ə'genst] [pra:ˈdʒekʃənz] ,
getting our feet into cracks and against projections ,
获得 我们的 脚 进入 裂缝 和 反对 预测 ;
将我们的脚伸入裂缝并抵住突出部分,

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ɑ:r'selvz] [daʊn] [baɪ]['aʊər; ɑ:r][hændz] ,
and letting ourselves down by our hands ,
和 出租 我们自己 向下 经过 我们的 双手 ,
用我们的双手放下自己,

" [ˈdʒɪm] " ['gəʊɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ɪm 'i:] ,
" Jim " going before me ,
" 吉姆 " 去 前 我 ,
“吉姆”在我前面走,

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] ['stedɪ] [maɪ] [fi:t] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['paʊəf(ə)l] ['ʃəʊldəz] .
so that I might steady my feet against his powerful shoulders .
所以 那 我 可能 稳定的 我的 脚 反对 他的 强大的 肩膀 .
这样我就可以用我的双脚稳稳地靠在他强壮的肩膀上。

[aɪ][wʌz; wəz][noʊ][lɔ:ŋgər] ['ɡɪdɪ] ,
I was no longer giddy ,
我 曾是 不 更长 头晕 ,
我不再感到头晕,

[ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] ['presəpɪs] [ʌv; əv][θri:] ,
and faced the precipice of 3 ,
和 面对 这 悬崖 的 3 ,
并面临3的悬崖,

- [fi:t] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] .
500 feet without a shiver .
- 脚 没有 一个 颤抖 .
500 英尺的高度，毫无颤抖。

[,ri:'pæsiŋ] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [lɪft] ,
Repassing the Ledge and Lift ,
重传 这 壁架 和 举起 ,
再次经过岩架和电梯,

[wi:; wi] [ə'kɑ:mplɪft] [ðə; ði] [dɪ'sent] [θru:] [wʌn] ,
we accomplished the descent through 1 ,
我们 完成 这 下降 通过 1 ,
我们完成了从1号下降的过程,

- [fi:t] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,
500 feet of ice and snow ,
- 脚 的 冰 和 雪 ,
500英尺的冰雪,

[wɪð; wɪθ] ['meni] [fɔ:lz] [ænd; ənd] ['bru:zɪz] ,
with many falls and bruises ,
和 许多 瀑布 和 瘀伤 ,
多次摔倒和擦伤,

[bʌt; bət][noʊ] [wɜ:rs] ['mɪʃhæp] ,
but no worse mishap ,
但 不 更糟 意外 ,
但没有更严重事故,

[ænd; ənd][ðər; ðər] ['sepəreɪtɪd] ,
and there separated ,
和 那里 分开 ,
并在那里分开,

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [sti:pəst] [bʌt; bət][moʊst][də'rekt] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] " [nɑ:tʃ] ,
the young men taking the steepest but most direct way to the " Notch ,
这 年轻的 男人 采取 这 最陡峭 但 最多 直接的 方式 到 这 " 缺口 ,
年轻人走最陡峭但最直接的路去“Notch,

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [hoʊm] ,
" **with the intention of getting ready for the march home** ,
" 和 这 意图 的 获得 准备好 为了 这 行进 家 ,
“为了准备回家，

[ænd; ənd] " ['dʒɪm] " [ænd; ənd][aɪ] ['teɪkɪŋ] [wʌt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði]['seɪfər] [ru:t] [fɔ:r; fər][,em 'i:] - - [ə; eɪ]
and " Jim " and I taking what he thought the safer route for me - - a
和 " 吉姆 " 和 我 采取 什么 他 想法 这 更安全 路线 为了 我 - - 一个
[dɪ'sent] ['oʊvər] ['boʊldərz] [fɔ:r; fər][tu:'tu:] ,
descent over boulders for 2 ,
下降 超过 巨石 为了 2 ,
我和“吉姆”选择了他认为对我而言更安全的路线——从巨石上下来，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'sent] [tu:; tə][ðə; ði] " [nɑ:tʃ] .
and then a tremendous ascent to the " Notch .
和 然后 一个 巨大的 上升 到 这 " 缺口 .
然后是一段巨大的上升，到达“Notch”。

" [aɪ][hæd; həd] ['veriəs] [fɔ:lz] ,
" **I had various falls** ,
" 我 有 各种各样的 瀑布 ,
“我摔倒过很多次，

[ænd; ənd][wʌns] [hʌŋ] [baɪ][maɪ] [frɑ:k] ,
and once hung by my frock ,
和 一次 悬挂 经过 我的 连衣裙 ,
曾经挂在我的连衣裙上，

[wɪtʃ] [kɔ:t] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] ,
which caught on a rock ,
哪个 捕捉 在 一个 岩石 ,
挂在一块岩石上，

[ænd; ənd] " ['dʒɪm] " ['sevəd] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] ,
and " Jim " severed it with his hunting knife ,
和 " 吉姆 " 切断 它 和 他的 打猎 刀 ,
然后“吉姆”用猎刀把它砍断了，

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ] [fel] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['krevis] [fʊl] [ʌv; əv][sɔ:ft] [snəʊ] .
upon which I fell into a crevice full of soft snow .
之上 哪个 我 跌倒 进入 一个 裂缝 满的 的 柔软的 雪 .
随后我掉进了满是柔软积雪的裂缝中。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['drɪvŋ] ['loʊər] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [baɪ]
We were driven lower down the mountains than he had intended by
我们 是 驱动 降低 向下 这 山脉 比 他 有 故意的 经过
[ɪm'pæsəb(ə)l] [træktɪs] [ʌv; əv] [aɪs] ,
impassable tracts of ice ,
不可逾越 小册子 的 冰 ,
我们被无法通行的冰块逼到了比他预想的更低的山下，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sent] [wʌz; wəz] [trə'mendəs] .
and the ascent was tremendous .
和 这 上升 曾是 巨大的 .
攀登的过程十分艰辛。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] - [fi:t] [ðə; ði] ['boʊldərz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ɪ'noːrməs] [saɪz] ,
For the last 200 feet the boulders were of enormous size ,
为了 这 最后的 - 脚 这 巨石 是 的 巨大的 尺寸 ,
最后 200 英尺处的巨石非常巨大 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stiːpnəs] ['fɪr(ə)] .
and the steepness fearful .
和 这 陡峭度 可怕 .

其险峻令人畏惧。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [druː] [maɪ'self][ʌp][ɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] ,
Sometimes I drew myself up on hands and knees ,
有时 我 画 我 向上 在 双手 和 膝盖 ,
有时我会用手和膝盖撑起身体 ,

[ˈsʌmtaɪmz] [krɔːld] ;
sometimes crawled ;
有时 爬行 ;

有时爬行；

[ˈsʌmtaɪmz] " ['dʒɪm] " [pʊld] [em 'iː][ʌp][baɪ][maɪ][ɑːrmz][ɔːr][ə; eɪ]['læriət] ,
sometimes " Jim " pulled me up by my arms or a lariat ,
有时 " 吉姆 " 拉 我 向上 经过 我的 武器 或者 一个 套索 ,
有时“吉姆”会用手臂或套索把我拉起来 ,

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] ,
and sometimes I stood on his shoulders ,
和 有时 我 站立 在 他的 肩膀 ,

有时我站在他的肩膀上，

[ɔːr][hiː; hi] [meɪd] [steps] [fɔːr; fər][em 'iː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][hændz] ,
or he made steps for me of his feet and hands ,
或者 他 制成 步骤 为了 我 的 他的 脚 和 双手 ,
或者他用他的手和脚为我铺就了台阶 ,

[bʌt; bət][æt; ət][sɪks][wiː; wi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] " [nɑːtʃ] " [ɪn][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [sʌn] ,
but at six we stood on the " Notch " in the splendor of the sinking sun ,
但 在 六 我们 站立 在 这 " 缺口 " 在 这 辉煌 的 这 下沉 太阳 ,
但六点钟，我们站在“Notch”上，沐浴着夕阳的余晖，

[ɔːl] ['kʌlər] ['diːpənɪŋ] ,
all color deepening ,
全部 颜色 加深 ,

所有颜色加深，

[ɔːl] [piːks] ['glɔːrɪfaɪŋ] ,
all peaks glorifying ,
全部 高峰 荣耀 ,

所有的山峰都荣耀着，

[ɔːl] ['fæ,douz] ['pəːplɪŋ] ,
all shadows purpling ,
全部 阴影 紫化 ,

所有阴影都变成紫色，

[ɔːl]['perəl][pæst] .
all peril past .
全部 危险 过去的 .

一切危险都过去了。

" ['dʒɪm] " [hæd; həd]['paːrtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brʌskə'ri] [wen] [wiː; wi]['paːrtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stjuːdnts] ,
" Jim " had parted with his brusquerie when we parted from the students ,
" 吉姆 " 有 分手了 和 他的 粗鲁 什么时候 我们 分手了 从 这 学生 ,
当我们和学生们告别时，“吉姆”不再那么粗鲁，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərət] [brɪˈɑ:nd] [ˈeniθɪŋ] ,
and was gentle and considerate beyond anything ,
和 曾是 温和的 和 周到 超过 任何事物 ,
并且温柔体贴,

[ðoo] [aɪ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈgri:vəsli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] ,
though I knew that he must be grievously disappointed ,
尽管 我 知道 那 他 必须 是 严重地 失望的 ,
尽管我知道他一定会非常失望,

[bəuθ][ɪn][maɪ] [ˈkɜ:ɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
both in my courage and strength .
两个都 在 我的 勇气 和 力量 .
无论是我的勇气还是力量。

[ˈwɔ:tər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ˈɜ:rnɪst] [dɪˈzɑɪər] .
Water was an object of earnest desire .
水 曾是 一个 目的 的 认真 欲望 .
水是人们热切渴望的对象。

[maɪ] [tʌŋ] [ˈrætlɪd] [ɪn][maɪ] [maʊθ] ,
My tongue rattled in my mouth ,
我的 舌头 摇晃 在 我的 嘴 ,
我的舌头在嘴里发出嘎嘎声,

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [ɑ:rˈtɪkjuleɪt] .
and I could hardly articulate .
和 我 可以 几乎 能言善辩 .
我几乎无法表达。

[aɪˈti:] [ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [ˈsɪmpəθi:z] [tu:; tə][hæv; həv][fɔ:r; fər][wʌns][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv]
It is good for one's sympathies to have for once a severe experience of
它 是 好的 为了 一个人的 同情 到 有 为了 一次 一个 严重 经验 的
[θɜ:rst] .
thirst .
口渴 .
一个人经历一次严重的口渴，对增强同情心是有好处的。

[ˈtru:li] ,
Truly ,
真的 ,
确实,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]
there was
那里 曾是
有

[ˈwɔ:tər] ,
Water ,
水 ,
水,

[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,
水,

[ˈevriwer] ,
everywhere ,
到处 ,
到处,

[bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ][dra:p][tu:; tə][drɪŋk] .

But not a drop to drink .

但 不是 一个 降低 到 喝 :

但一滴都不能喝。

[θri:] [taɪmz] [ɪts] [ə'pærənt] [gli:m] [di'si:vd] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪərz] ['præktɪst] [aɪ] ,

Three times its apparent gleam deceived even the mountaineer's practiced eye ,

三 时代 它是 明显 闪耀 受骗 甚至 这 登山者的 练习 眼睛 ,

它的光芒曾三次迷惑了登山者熟练的眼睛，

[bʌt; bət][wi:; wi] [faʊnd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] " [gler] [aɪs] .

but we found only a foot of " glare ice .

但 我们 成立 仅有的 一个 脚 的 " 强光 冰 :

但我们只发现了一英尺厚的“眩光冰”。

" [æt; ət][ləst] ,

" At last ,

" 在 最后的 ,

“终于，

[ɪn][ə; eɪ] [di:p] [hoʊl] ,

in a deep hole ,

在 一个 深的 洞 ,

在一个深洞里，

[hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][aɪs] ,

he succeeded in breaking the ice ,

他 成功了 在 打破 这 冰 ,

他成功打破了僵局，

[ænd; ənd][baɪ] ['pʊtɪŋ] [wʌnz] [ɑ:rm][fɑ:r] [daʊn] [wʌn][kʊd; kəd] [sku:p] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔ:tər][ɪn] [wʌnz]

and by putting one's arm far down one could scoop up a little water in one's

和 经过 推杆 一个人的 手臂 远的 向下 一 可以 舀 向上 一个 小的 水 在 一个人的

[hænd] ,

hand ,

手 ,

把手臂放低一点，就能舀出一点水在手里，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tɔ:rməntɪŋli] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

but it was tormentingly insufficient .

但 它 曾是 痛苦地 不足的 :

但这远远不够。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [mʌt] [ə'sɪstəns] [aɪ] [ri:'krɔ:st] [ðə; ði] " ['lɑ:və] [bedz] ,

With great difficulty and much assistance I recrossed the " Lava Beds ,

和 伟大的 困难 和 很多 协助 我 重新交叉 这 " 岩浆 床 ,

在巨大的困难和多方帮助下，我再次穿越了“熔岩床，

" [wʌz; wəz] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

" was carried to the horse and lifted upon him ,

" 曾是 携带 到 这 马 和 抬起 之上 他 ,

“被带到马背上，放在马背上，

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ɔ:f] [hɪm; ɪm] ,

and when we reached the camping ground I was lifted off him ,

和 什么时候 我们 达到 这 野营 地面 我 曾是 抬起 离开 他 ,

当我们到达露营地时，我被从他身上抱了下来，

[ænd; ənd][leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ræpt] [ʌp][ɪn] ['blæŋkɪts] ,

and laid on the ground wrapped up in blankets ,

和 铺设 在 这 地面 包装 向上 在 毯子 ,

然后躺在地上，裹着毯子，

[ə; eɪ] [hju:'mɪliətɪŋ] [tɜ:rmi'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'splɔɪt] .
一个 羞辱 终止 的 一个 伟大的 开发 .
伟大功绩的屈辱终结。

[ðə; ðɪ] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['sædəld] ,
The horses were saddled ,
这 马匹 是 鞍 ,
马已备好鞍,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt] ,
and the young men were all ready to start ,
和 这 年轻的 男人 是 全部 准备好 到 开始 ,
年轻人都准备好出发了,

[bʌt; bət] " ['dʒɪm] " ['kwaɪətli] [sed] ,
but " Jim " quietly said ,
但 " 吉姆 " 悄悄 说 ,
但“吉姆”平静地说,

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,
“现在,

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,
先生们,

[aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] [gʊd] ['haɪts] [rest] ,
I want a good night's rest ,
我 想 一个 好的 夜晚 休息 ,
我想好好休息一晚,

[ænd; ənd][wi:; wi] [ʃænt] [stɜ:r][frʌm; frəm] [hɪr] [tu:; tə] - [naɪt] .
and we shan't stir from here to - night .
和 我们 不会 搅拌 从 这里 到 - 夜晚 .
今晚我们就不离开这里了。

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:][soʊ] ,
" I believe they were really glad to have it so ,
" 我 相信 他们 是 真的 高兴的 到 有 它 所以 ,
“我相信他们真的很高兴,

[æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kwɑɪt] " ['fɪnɪʃt] .
as one of them was quite " finished .
作为 一 的 他们 曾是 相当 " 完成的 .
因为其中一个已经完全“完蛋”了。

" [aɪ][rɪ'taɪərd][tu:; tə][maɪ]['ɑ:rbər] ,
" I retired to my arbor ,
" 我 退休 到 我的 乔木 ,
“我回到凉亭,

[ræpt] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['blæŋkɪts] ,
wrapped myself in a roll of blankets ,
包装 我 在 一个 卷 的 毯子 ,
用一卷毯子裹住自己,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [ə'sli:p] .
and was soon asleep .
和 曾是 很快 睡着了 .
很快就睡着了。

[wen] [ai] [woʊk] ,
When I woke ,
什么时候 我 觉醒 ,

当我醒来时，

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [haɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪlvəri] [ˈbræntɪz] ,
the moon was high shining through the silvery branches ,
这 月亮 曾是 高的 灼灼 通过 这 银色 分支 ,

月亮高高地透过银色的树枝照耀着，

[ˈwaɪtnɪŋ] [ðə; ði][bɔ:ld] [pi:k] [əˈbʌv] ,
whitening the bald Peak above ,
美白 这 秃 顶峰 多于 ,

使上方秃顶的山峰变得苍白，

[ænd; ənd] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈbɪs] [ʌv; əv] [snoʊ] [bɪˈhaɪnd] ,
and glittering on the great abyss of snow behind ,
和 闪闪发光 在 这 伟大的 深渊 的 雪 在后面 ,

在背后巨大的雪深渊上闪闪发光，

[ænd; ənd][paɪn][lɔ:gz][wɜ:r; wər] [ˈbleɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbɔ:nfaɪər][ɪn][ðə; ði][koʊld] [sti:l] [er] .
and pine logs were blazing like a bonfire in the cold still air .
和 松树 日志 是 炽烈 喜欢 一个 篝火 在 这 寒冷的 仍然 空气 .

松木在寒冷静止的空气中像篝火一样燃烧。

[maɪ] [fi:t] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈaɪsi] [koʊld] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] [əˈgen] ,
My feet were so icy cold that I could not sleep again ,
我的 脚 是 所以 冰冷的 寒冷的 那 我 可以 不是 睡觉 再次 ,

我的脚冰冷得我再也无法入睡，

[ænd; ənd] [ˈɡetɪŋ] [sʌm; səm] [ˈblæŋkɪts] [tu:; tə][sɪt][ɪn] ,
and getting some blankets to sit in ,
和 获得 一些 毯子 到 坐 在 ,

拿一些毯子坐在上面，

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][maɪ] [bæk] ,
and making a roll of them for my back ,
和 制作 一个 卷 的 他们 为了 我的 后退 ,

把它们卷起来放在我的背上，

[aɪ][sæt][fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊərz] [baɪ][ðə; ði][kæmp] - [ˈfaɪər] .
I sat for two hours by the camp - fire .
我 卫星 为了 二 小时 经过 这 营 - 火 .

我在篝火旁坐了两个小时。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [waɪrd] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:riəsli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
It was weird and gloriously beautiful .
它 曾是 诡异的 和 辉煌地 美丽的 .

它既奇特又美丽。

[ðə; ði] [ˈstju:dnts] [wɜ:r; wər] [əˈsli:p] [nɑ:t][fa:r][ɔ:f] [ɪn][ðer; ðər] [ˈblæŋkɪts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fi:t] [tə:rdz]
The students were asleep not far off in their blankets with their feet towards

[ðə; ði][ˈfaɪər] .

the fire .
这 火 .

不远处，学生们正盖着毯子，脚朝着火堆睡着了。

" [rɪŋ] " [leɪ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][em ˈi:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [faɪn] [hed] [ɑ:n][maɪ][ɑ:rm] ,
" **Ring** " **lay on one side of me with his fine head on my arm** ,
" 戒指 " 躺 在 一 边 的 我 和 他的 美好的 头 在 我的 手臂 ,

“戒指”躺在我的一侧，它漂亮的头靠在我的胳膊上，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmæstər][sæt] [ˈsmoʊkɪŋ] ,
and his master sat smoking ,
和 他的 掌握 卫星 吸烟 ,

他的主人坐着抽烟，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈlaɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhænsəm] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
with the fire lighting up the handsome side of his face ,
和 这 火 灯光 向上 这 英俊的 边 的 他的 脸 ,

火焰照亮了他英俊的侧脸，

[ænd; ənd] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɔɪsɪz] ,
and except for the tones of our voices ,
和 除了 为了 这 音调 的 我们的 声音 ,

除了我们说话的语调，

[ænd; ənd][æən; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈkrækl] [ænd; ənd] [ˈsplʌtər] [æz; əz][ə; eɪ][paɪn] [nɑːt] [bleɪzd] [ʌp] ,
and an occasional crackle and splutter as a pine knot blazed up ,
和 一个 偶然 裂纹 和 溅射 作为 一个 松树 结 燃烧的 向上 ,

偶尔，松节燃烧时会发出噼啪声和噼啪声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪd] .
there was no sound on the mountain side .
那里 曾是 不 声音 在 这 山 边 .

山那边没有一点声音。

[ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [stɑːrz][ʌv; əv][maɪ][faːr] - [ɔːf] [hoʊm] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈhed] ,
The beloved stars of my far - off home were overhead ,
这 心爱 明星 的 我的 远的 - 离开 家 是 开销 ,

远方故乡的星辰高悬，

[ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][poʊl][stɑːr] ,
the Plough and Pole Star ,
这 犁 和 极 星星 ,

北斗七星和北极星，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈstedi] [laɪt] ;
with their steady light ;
和 他们的 稳定的 光 ;

带着它们稳定的光芒；

[ðə; ði] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ˈplaiədiːz] ,
the glittering Pleiades ,
这 闪闪发光 昴 ,

闪闪发光的昴星团，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][aɪ][ˈevər] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
looking larger than I ever saw them ,
寻找 更大的 比 我 曾经 锯 他们 ,

看起来比我以前见过的还要大，

[ænd; ənd] " [oʊˈraɪənz, ɔˈraɪənz] [ˈstʌɪdɪd] [belt] " [ˈfaɪnɪŋ] [ˈɡlɔːrɪəsli] .
and " Orion's studded belt " shining gloriously .
和 " 猎户座的 带钉的 腰带 " 灼灼 辉煌地 .

以及光彩夺目的“猎户座腰带”。

[wʌnz] [ˈoʊnli][sʌm; səm][waɪld] [ˈænɪmlz] [praʊld] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] ,
Once only some wild animals prowled near the camp ,
一次 仅有的 一些 荒野 动物 潜行 靠近 这 营 ,

曾经只有一些野生动物在营地附近徘徊，

[wen] " [rɪŋ] ,
when " Ring ,
什么时候 " 戒指 ,

当“铃声，

" [wið; wiθ][wʌn] [baʊnd] ,
" with one bound ,
" 和 一 边界 ,

“一下子，

[ˈdisəˈpɪrd] [frʌm; frəm][maɪ][saɪd] ;
disappeared from my side ;
消失 从 我的 边 ;

从我身边消失了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] ,
and the horses ,
和 这 马匹 ,

还有马匹，

[wɪtʃ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈpɪkətɪd] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] ,
which were picketed by the stream ,
哪个 是 纠察队 经过 这 溪流 ,

被溪流围起来的，

[brook] [ðer; ðər] [ˈlæriət] ,
broke their lariats ,
打破 他们的 套索 ,

折断了套索，

[stæmˈpi:did] ,
stampeded ,
踩踏 ,

惊慌失措，

[ænd; ənd] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈwaɪldli] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
and came rushing wildly towards the fire ,
和 来了 匆忙 疯狂地 向 这 火 ,

疯狂地冲向火堆，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈfɒli] [hæf][æən; ən] [ˈaʊər] [bɪˈfɔ:ɹ] [ðei] [wɜ:ɹ; wər] [kɔ:t] [ænd; ənd][ˈkwaɪət][wʌz; wəz]
and it was fully half an hour before they were caught and quiet was
和 它 曾是 完全 一半 一个 小时 前 他们 是 捕捉 和 安静的 曾是

[rɪˈstɔ:rd] .
restored .
恢复 .

整整半个小时后，他们才被抓住，一切才恢复平静。

" [ˈdʒɪm] ,
" Jim ,
" 吉姆 ,

“吉姆，

" [ɔ:ɹ][ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənt] ,
" or Mr . Nugent ,
" 或者 先生 : 努金特 ,

“或者纽金特先生，

[æz; əz][aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈskru:pjələsli] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ,
as I always scrupulously called him ,
作为 我 总是 一丝不苟地 称为 他 ,

我总是小心翼翼地这样称呼他，

[təʊld] [ˈstɔ:ɹɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜ:ɹli] [ju:θ] ,
told stories of his early youth ,
讲述 故事 的 他的 早期的 青年 ,

讲述了他早年的故事，

[ænd; ʌnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɑ:roʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd][led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪm'ba:rk] [ɑ:n][ə; eɪ] ['lɔ:ləs]
and of a great sorrow which had led him to embark on a lawless
和 的 一个 伟大的 悲哀 哪个 有 引领 他 到 启程 在 一个 无法无天
[ænd; ʌnd] ['despəɾət] [laɪf] .
and desperate life .
和 绝望的 生活 .
以及巨大的悲痛，导致他走上了无法无天、绝望的生活。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['tremblɪd] ,
His voice trembled ,
他的 嗓音 颤抖 ,
他的声音颤抖着，
[ænd; ʌnd] [terz] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:k] .
and tears rolled down his cheek .
和 眼泪 滚动 向下 他的 脸颊 .
泪水顺着他的脸颊滚落下来。

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:]['semi] - ['kɑ:nʃəs] ['æktɪŋ] ,
Was it semi - conscious acting ,
曾是 它 半 - 有意识的 表演 ,
这是半意识的表演吗？
[aɪ] ['wʌndəɾ-d] ,
I wondered ,
我 想知道 ,
我想知道，

[ɔ:r][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][dɑ:rk][soʊl] ['ri:əli] [stɜ:rd] [tu:; tə][ɪts] [depθs] [baɪ][ðə; ði] ['saɪləns] ,
or was his dark soul really stirred to its depths by the silence ,
或者 曾是 他的 黑暗的 灵魂 真的 搅拌 到 它是 深度 经过 这 沉默 ,
还是他黑暗的靈魂真的被寂靜深深地触动了，
[ðə; ði] ['bjʊ:ti] ,
the beauty ,
这 美丽 ,
美丽，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['meməɾɪz] [ʌv; əv] [ju:θ] ?
and the memories of youth ?
和 这 回忆 的 青年 ?
还有青春的回忆？
[wi:; wi] [ri:tʃt] ['estɪ:z] [pɑ:rk][æt; ət] [nu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] .
We reached Estes Park at noon of the following day .
我们 达到 埃斯蒂斯 公园 在 中午 的 这 下列的 天 .
第二天中午我们到达了埃斯蒂斯公园。

[ə; eɪ] [mɔ:ɾ] [sək'sesf(ə)l] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] [wʌz; wəz] ['nevəɾ] [meɪd] ,
A more successful ascent of the Peak was never made ,
一个 更多的 成功的 上升 的 这 顶峰 曾是 绝不 制成 ,
再也没有人成功登顶过这座山峰，
[ænd; ʌnd][aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [naʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [maɪ] ['meməɾɪz] [ʌv; əv][ɪts] ['pɜ:rɪfɪkt] ['bjʊ:ti] [ænd; ʌnd]
and I would not now exchange my memories of its perfect beauty and
和 我 会 不是 现在 交换 我的 回忆 的 它是 完美的 美丽 和
[ɪk'strɔ:rdənəri] [sə'blɪməti] [fɔ:ɾ; fəɾ] ['eni] ['ʌðəɾ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [maʊntn'ɪrɪŋ] [ɪn] ['eni] [pɑ:ɾt][ʌv; əv]
extraordinary sublimity for any other experience of mountaineering in any part of
非凡的 崇高 为了 任何 其他 经验 的 登山 在 任何 部分 的

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
the world .
这 世界 .
现在，我不会用世界上任何地方的登山经历来交换我对它完美无瑕的美丽和非凡的崇高性的记忆。

[ˈjestərdeɪ] [ˈsnəʊ] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] ,
Yesterday snow fell on the summit ,

昨天 雪 跌倒 在 这 首脑 ,

[ænd; ɐnd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l][fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] [tuː; tə] [kʌm] .
and it will be inaccessible for eight months to come .

和 它 将要 是 无法进入 为了 八 几个月 到 来 .

并且未来八个月内将无法访问。

[aɪ] . [el] . [biː] .
I . L . B .

我 . L . B .

内陆磅秤

[ˈletər] [ˌviː,ɑɪˈɑrˈaɪ]
Letter VIII

信 八

第八封信

[ˈɛstiːz] [pɑːrk] - - [bɪɡ] [geɪm] - - " [ˈpɑːrks] " [ɪn][kɑːləˈrædɒs; ˌkɑːləˈrɑːdɒs] - - [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈsiːnəri] - -
Estes Park - - Big game - - " Parks " in Colorado - - Magnificent scenery - -

埃斯蒂斯 公园 - - 大的 游戏 - - " 公园 " 在 科罗拉多州 - - 壮丽 风景 - -

[ˈflaʊərz] [ænd; ɐnd][paɪnz] - - [æn; ən][ˈɔːf(ə)l] [roʊd] - - [ˈaʊər; ɑːr][lɒːɡ][ˈkæbɪn] - - [ˈɡrɪfɪθ] [ˈevənz] - - [ə; eɪ]
Flowers and pines - - An awful road - - Our log cabin - - Griffith Evans - - A

花朵 和 松树 - - 一个 可怕 路 - - 我们的 日志 舱 - - 格里菲斯 埃文斯 - - 一个

[ˈmɪnətʃər] [wɜːrld] - - [ˈaʊər; ɑːr][ˈtɑːpɪks] - - [ə; eɪ] [naɪt] [əˈlɑːrm] - - [ə; eɪ] [skʌŋk] - - [ˈmɔːrniŋ] [ˈɡlɔːrɪz] - -
miniature world - - Our topics - - A night alarm - - A skunk - - Morning glories - -

微型 世界 - - 我们的 主题 - - 一个 夜晚 警报 - - 一个 臭鼬 - - 早晨 荣耀 - -

[ˈdeɪli] [ruːˈtiːn] - - [ðə; ði][ˈpænɪk] - - " [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈwæɡən] " - - [ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈiːvniŋ] .
Daily routine - - The panic - - " Wait for the wagon " - - A musical evening .

日常的 常规 - - 这 恐慌 - - " 等待 为了 这 车皮 " - - 一个 音乐 晚上 .

埃斯蒂斯公园——大型比赛——科罗拉多州的“公园”——壮丽的风景——鲜花和松树——一条可怕的道路——我们的小木屋——格里菲斯·埃文斯——一个微型世界——我们的主题——夜间警报——臭鼬——牵牛花——日常生活——恐慌——“等待马车”——音乐之夜。

[ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
ESTES PARK ,

埃斯蒂斯 公园 ,

埃斯蒂斯公园

[ˌkɑːləˈrædɒs; ˌkɑːləˈrɑːdɒs] [ˈterətɔːri] ,
COLORADO TERRITORY ,

科罗拉多州 领土 ,

科罗拉多领地，

[ɑːkˈtoʊbər][tuːˈtuː] .
October 2 .

十月 2 .

10月2日。

[haʊ] [taɪm] [hæz; həz] [slɪpt] [baɪ][aɪ][duː][naːt] [noʊ] .
How time has slipped by I do not know .

如何 时间 有 滑倒了 经过 我 做 不是 知道 .

我不知道时间是如何流逝的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlɔːriəs] [ˈriːdʒən] ,
This is a glorious region ,

这 是 一个 辉煌 地区 ,

这是一个光荣的地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][laɪf][ɑ:r; ər][ɪn'tɑ:ksɪkətɪŋ] .

and the air and life are intoxicating .
和 这 空气 和 生活 是 醉人 .

空气和生命令人陶醉。

[aɪ][lɪv; laɪv] ['meɪnli] [aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [ænd; ənd][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ,

I live mainly out of doors and on horseback ,
我 居住 主要 出去 的 门 和 在 马背 ,

我主要在户外和骑马生活,

[wer] [maɪ][hæf] - ['θredber] [hə'waɪən; hə'wɑ:ʃən] [dres] ,

wear my half - threadbare Hawaiian dress ,
穿 我的 一半 - 破旧的 夏威夷 裙子 ,

穿上我那片半破旧的夏威夷连衣裙,

[sli:p] ['sʌmtaɪmz] [ʌndər] [ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:n][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][paɪn] [baʊz] ,

sleep sometimes under the stars on a bed of pine boughs ,
睡觉 有时 在下面 这 明星 在 一个 床 的 松树 树枝 ,

有时在星空下, 在松枝铺成的床上睡觉,

[raɪd][ɑ:n][ə; eɪ]['meksɪkən]['sæd(ə)l] ,

ride on a Mexican saddle ,
骑 在 一个 墨西哥 鞍 ,

骑在墨西哥马鞍上,

[ænd; ənd] [hɪr] [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [loʊ] ['mju:zɪk][ʌv; əv][maɪ]['meksɪkən][spɜ:rz] .

and hear once more the low music of my Mexican spurs .
和 听到 一次 更多的 这 低的 音乐 的 我的 墨西哥 马刺 .

再次聆听我的墨西哥马刺发出的低沉音乐。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['streɪndʒər] !

" There's a stranger !
" 有 一个 陌生人 !

“有陌生人!

[hi:v] [ɑ:f][ə; eɪ] [brɪk] [æt; ət][hɪm; ɪm] !

Heave arf a brick at him !
举 啊 一个 砖 在 他 !

向他扔一块砖头!

" [ɪz] [sed] [baɪ] ['meni] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z][tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['setlɜz] [ɪn] [ði:z]

" is said by many travelers to express the feeling of the new settlers in these
" 是 说 经过 许多 旅行者 到 表达 这 感觉 的 这 新的 定居者 在 这些

[tɛrɪtəɪz] .

Territories .

领土 .

“这句话被许多旅行者用来表达这些领土的新定居者的感受。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][maɪ] ['tʃɪrɪ] ['maʊnt(ə)n] [hoʊm] .

This is not my experience in my cheery mountain home .
这 是 不是 我的 经验 在 我的 欢快的 山 家 .

这不是我在愉快的山间家乡所经历的。

[haʊ] [ðə; ði]['ræftəz] [rɪŋ] [æz; əz][aɪ] [raɪt] [wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ænd; ənd][mɜ:rθ] ,

How the rafters ring as I write with songs and mirth ,
如何 这 椽子 戒指 作为 我 写 和 歌曲 和 欢笑 ,

当我以歌声和欢乐写作时, 椽子如何回响,

[waɪl] [ðə; ði] [pɪtʃ] - [paɪn][ɔ:gz] [bleɪz] [ænd; ənd] ['krækl] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

while the pitch - pine logs blaze and crackle in the chimney ,
尽管 这 沥青 - 松树 日志 火焰 和 裂纹 在 这 烟囱 ,

当松木柴在烟囱里燃烧并发出噼啪声时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [snoʊ] [dʌst] [ˈdraɪvz] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [tʃɪŋks] [ænd; ənd] [fɔːrmz] [ˈmɪmɪk] [snoʊ]
and the fine snow dust drives in through the chinks and forms mimic snow
和 这 美好的 雪 灰尘 驱动 在 通过 这 裂缝 和 表格 模仿 雪
[riθs] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
wreaths on the floor ,
花圈 在 这 地面 ,
细小的雪尘从缝隙中涌入，在地板上形成类似雪环的形状，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [reɪvz] [ænd; ənd] [haʊlz] [ænd; ənd] [pleɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kriːkɪŋ] [paɪn] [ˈbræntʃɪz]
and the wind raves and howls and plays among the creaking pine branches
和 这 风 锐舞 和 嚎叫 和 演出 之中 这 嘎吱作响 松树 分支
[ænd; ənd][snæps][ðem; ðəm] [ʃɔːrt] [ɔːf] ,
and snaps them short off ,
和 快照 他们 短的 离开 ,
风在嘎吱作响的松枝间咆哮、呼啸、嬉戏，把它们折断，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [pleɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈblæstɪd] [tɑːp][ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [piːk] ,
and the lightning plays round the blasted top of Long's Peak ,
和 这 闪电 演出 圆形的 这 炸毁 顶部 的 朗的 顶峰 ,
闪电在朗斯峰的山顶上闪烁，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɑːrdi] [ˈhʌntərz] [daɪˈvɜːrt] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə]
and the hardy hunters divert themselves with the thought that when I go to
和 这 耐寒的 猎人 转移 他们自己 和 这 想法 那 什么时候 我 去 到
[bed][aɪ][mʌst; məst][tɜːrn] [aʊt] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði][stɔːrm] !
bed I must turn out and face the storm !
床 我 必须 转动 出去 和 脸 这 风暴 !
而勇敢的猎人们则以这样的想法来消遣：当我上床睡觉时，我必须出去面对暴风雨！

[juː; jʊ] [wɪl] [æsk] ,
You will ask ,
你 将要 问 ,
你会问，

" [wʌt] [ɪz] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] ?
" **What is Estes Park ?**
" 什么 是 埃斯蒂斯 公园 ?
“埃斯蒂斯公园是什么？

" [ðɪs] [neɪm] ,
" **This name ,**
" 这 姓名 ,
“这个名字，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkwaɪət] [ˈmɪdlənd] [ˈkʌntrɪz] - [saʊnd] ,
with the quiet Midland Countries ' sound ,
和 这 安静的 米德兰 国家 - 声音 ,
随着中部地区宁静的声音，

[səˈdʒests; səgˈdʒests] " [pɑːrk] [peɪlɪŋz] " [wel] [ˈlaɪkənd] ,
suggests " park palings " well lichened ,
建议 " 公园 栅栏 " 出色地 地衣 ,
暗示着“公园栅栏”上长满了地衣，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɜːrtʃiːɪŋ] [ˈwʊmən] ,
a lodge with a curtseying woman ,
一个 小屋 和 一个 屈膝礼 女士 ,
一间有行屈膝礼的女人的小屋，

[ˈfæloʊ] [dɪr] ,
fallow deer ,
休耕 鹿 ,
黥鹿，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [kwi:n] [æn] ['mænʃ(ə)n] .
and a Queen Anne mansion .
和 一个 女王 安妮 大厦 .

以及一座安妮女王豪宅。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ,
Such as it is ,
这样的 作为 它 是 ,

就是这样，

['esti:z] [pɑ:rk][ɪz] [maɪn] .
Estes Park is mine .
埃斯蒂斯 公园 是 矿 .

埃斯蒂斯公园是我的。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌnsə'veɪd] ,
It is unsurveyed ,
它 是 未经调查的 ,

这是未经勘测的，

" [noʊ]['mænz][lənd] ,
" no man's land ,
" 不 男人的 土地 ,

“无人区，

" [ænd; ʌnd] [maɪn] [baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [lʌv] ,
" and mine by right of love ,
" 和 矿 经过 正确的 的 爱 ,

“而我，因着爱，

[əˌproʊpri'eɪʃn] ,
appropriation ,
拨款 ,

拨款，

[ænd; ʌnd] [əˌpri:ʃi'eɪ(ə)n] ;
and appreciation ;
和 欣赏 ;

和欣赏；

[baɪ][ðə; ði] ['si:zər] [ʌv; əv][ɪts] ['pɪrləs] ['sʌŋˌraɪzɪz][ænd; ʌnd] ['sʌnsets] ,
by the seizure of its peerless sunrises and sunsets ,
经过 这 发作 的 它是 无与伦比 日出 和 日落 ,

抓住其无与伦比的日出和日落，

[ɪts] ['glɔ:riəs] ['æftərglɒʊ] ,
its glorious afterglow ,
它是 辉煌 余辉 ,

其辉煌的余辉，

[ɪts] ['bleɪzɪŋ] ['nu:nz] ,
its blazing noons ,
它是 炽烈 中午 ,

炽热的正午，

[ɪts] ['hʌrɪkənz] [ʃɑ:rp] [ænd; ʌnd] ['fjʊriəs] ,
its hurricanes sharp and furious ,
它是 飓风 锋利的 和 狂怒 ,

它的飓风猛烈而猛烈，

[ɪts][waɪld] ['ɔ:rɔ:rəz] ,
its wild auroras ,
它是 荒野 极光 ,

狂野的极光，

[ɪts] ['glɔ:ri:z] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔ:rist] ,
its glories of mountain and forest ,
它是 荣耀 的 山 和 森林 ,
其壮丽的山脉和森林,

[ʌv; əv] ['kænjən] ,
of canyon ,
的 峡谷 ,
峡谷,

[leɪk] ,
lake ,
湖 ,
湖,

[ænd; ənd] ['rɪvər] ,
and river ,
和 河 ,
和河流,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steriətaɪpɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][ɪn][maɪ] ['meməri] .
and the stereotyping them all in my memory .
和 这 刻板印象 他们 全部 在 我的 记忆 .
并在我的记忆中对它们进行刻板印象。

[maɪn] ,
Mine ,
矿 ,
矿,

[tu:] ,
too ,
也 ,
也,

[ɪn][ə; eɪ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spɔ:rtsmənz] [sens] ,
in a better than the sportsman's sense ,
在 一个 更好的 比 这 运动员的 感觉 ,
比运动员的感觉更好,

[ɑ:r; əɹ][ɪts][mə'dʒestɪk][wɑ:pɪti] ,
are its majestic wapiti ,
是 它是 雄伟 麋鹿 ,
是雄伟的马鹿,

[wɪtʃ] [pleɪ] [ænd; ənd] [faɪt] [ʌndər] [ðə; ði] [paɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
which play and fight under the pines in the early morning ,
哪个 玩 和 斗争 在下面 这 松树 在 这 早期的 早晨 ,
它们清晨在松树下玩耍打架,

[æz; əz] [sɪ'kjʊrli] [æz; əz] ['fæloʊ] [dɪr] [ʌndər] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪŋɡlɪʃ] [oʊks] ;
as securely as fallow deer under our English oaks ;
作为 安全地 作为 休耕 鹿 在下面 我们的 英语 橡树 ;
就像英国橡树下的黥鹿一样安全;

[ɪts] ['ɡreɪsf(ə)l] " [blæk] - [teɪlz] ,
its graceful " black - tails ,
它是 优美 " 黑色的 - 尾巴 ,
优雅的“黑尾”,

" [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] ;
" swift of foot ;
" 迅速 的 脚 ;
“脚步轻快;

[ɪts][su:ˈpɜ:rb] ['bɪghɔ:n] ,
its superb bighorns ,
它是 高超 大角羊 ,

它的华丽大角羊，

[hu:z] ['nɒʊb(ə)l] ['li:də] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['klæsɪk] [hed] [ə'genst]
whose noble leader is to be seen now and then with his classic head against
谁 高贵 领导者 是 到 是 已见 现在 和 然后 和 他的 经典的 头 反对
[ðə; ði] [blu:] [skaɪ][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ][kə'lɑ:s(ə)] [rɑ:k] ;
the blue sky on the top of a colossal rock ;
这 蓝色的 天空 在 这 顶部的 的 一个 庞大 岩石 ;

我们时不时会看到其高贵的领袖在一块巨大的岩石顶上，以经典的头像映衬着蓝天；

[ɪts] ['sni:kɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hɪdiəs] [nɑ:k'tɜ:rn(ə)] ['kætə,wɔ:lɪŋ] ,
its sneaking mountain lion with his hideous nocturnal caterwaulings ,
它是 鬼鬼祟祟 山 狮子 和 他的 可怕 夜 猫叫声 ,
夜间潜行的美洲狮发出可怕的嚎叫声，

[ðə; ði] [greɪt] " ['grɪzli] ,
the great " grizzly ,
这 伟大的 " 灰熊 ,

大灰熊，

" [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [skʌŋk] ,
" the beautiful skunk ,
" 这 美丽的 臭鼬 ,

“美丽的臭鼬，

[ðə; ði] ['weri] ['bi:və] ,
the wary beaver ,
这 警惕 海狸 ,

警惕的海狸，

[hu:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['meɪkɪŋ] [leɪks] ,
who is always making lakes ,
WHO 是 总是 制作 湖泊 ,

他总是在制造湖泊，

['dæmɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [stri:mz] ,
damming and turning streams ,
筑坝 和 转弯 溪流 ,

筑坝并改变溪流方向，

['kʌtɪŋ] [daʊn] [jʌŋ] ['kɑ:t(ə)n] - [wʊdz] ,
cutting down young cotton - woods ,
切割 向下 年轻的 棉布 - 树林 ,

砍伐幼嫩的三角叶杨，

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv] [θrɪft] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ;
and setting an example of thrift and industry ;
和 环境 一个 例子 的 节约 和 行业 ;

树立勤俭节约的榜样；

[ðə; ði] [wʊlf] ,
the wolf ,
这 狼 ,

狼，

['ɡri:di] [ænd; ənd] ['kəʊədli] ;
greedy and cowardly ;
贪婪的 和 胆小 ;

贪婪而懦弱；

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][ænd; ənd][ðə; ði][lɪŋks] ,
the coyote and the lynx ,
这 郊狼 和 这 猊猊 ,

郊狼和猊猊，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['lesə] [fraɪ][ʌv; əv] [mɪŋk] ,
and all the lesser fry of mink ,
和 全部 这 较少 炒 的 貂 ,

以及所有较小的水貂幼崽，

['mɑ:rtɪn] ,
marten ,
貂 ,

貂，

[kæt] ,
cat ,
猫 ,

猫，

[her] ,
hare ,
野兔 ,

野兔，

[fɑ:ks] ,
fox ,
狐狸 ,

狐狸，

['skwɜ:rəl] ,
squirrel ,
松鼠 ,

松鼠，

[ænd; ənd] ['tʃɪpmʌŋk] ,
and chipmunk ,
和 花栗鼠 ,

还有花栗鼠，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [θɪŋz] [ðæt] [flaɪ] ,
as well as things that fly ,
作为 出色地 作为 事物 那 飞 ,

以及飞行的物体，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['i:g(ə)l] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['krestɪd] [blu:] - [dʒeɪ] .
from the eagle down to the crested blue - jay .
从 这 鹰 向下 到 这 冠状 蓝色的 - 杰伊 .

从鹰到冠蓝鸦。

[meɪ] [ðer; ðər] ['nʌmbər] ['nevər][bi:; bi] [les] ,
May their number never be less ,
可能 他们的 数字 绝不 是 较少的 ,

愿他们的数量永不减少，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [hu:] [kɪlz] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd][geɪn] ,
in spite of the hunter who kills for food and gain ,
在 尽管如此 的 这 猎人 WHO 杀戮 为了 食物 和 获得 ,

尽管猎人为了食物和利益而杀戮，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spɔ:rtsmən] [hu:] [kɪlz] [ænd; ənd] [mə'rɔ:dz] [fɔ:r; fər]['pæstam] !
and the sportsman who kills and marauds for pastime !
和 这 运动员 WHO 杀戮 和 掠夺者 为了 消遣 !

还有为了消遣而杀戮和掠夺的运动员！

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] ['ænsər] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] ['kwestʃən] ,
But still I have not answered the natural question ,
但 仍然 我 有 不是 回答 这 自然的 问题 ,
但我仍然没有回答这个自然的问题,

[-] " [wʌt] [ɪz] ['estɪ:z] [pɑ:rk] ?
[15] " What is Estes Park ?
[-] " 什么 是 埃斯蒂斯 公园 ?

[15] “埃斯蒂斯公园是什么？

" [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [pɪ,kju:li:'æɾəti:z][ʌv; əv] [ði:z] ['maʊntnɪz] [ɑ:r; əɾ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['laɪɪŋ]
" Among the striking peculiarities of these mountains are hundreds of high - lying
" 之中 这 引人注目 特殊性 的 这些 山脉 是 数百 的 高的 - 说谎
[ˈvæli:z] ,
valleys ,
山谷 ,
“这些山脉最引人注目的特点是数百个高耸的山谷，

[lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] ,
large and small ,
大的 和 小的 ,
大和小，

[æt; ət] [haɪts] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][sɪks] ,
at heights varying from 6 ,
在 高度 变化 从 6 ,
高度从 6 到

- [tu:; tə] - ,
000 to 11 ,
- 到 - ,
000至11，

- [fi:t] .
000 feet .
- 脚 .
000 英尺。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɑ:r; əɾ] [nɔ:rθ] [pɑ:rk] ,
The most important are North Park ,
这 最多 重要的 是 北 公园 ,
最重要的是北公园，

[held] [baɪ][ˈhɑ:st(ə)]['ɪndiəns] ;
held by hostile Indians ;
握住 经过 敌对的 印度人 ;
被敌对的印第安人占领；

[ˈmɪd(ə)] [pɑ:rk] ,
Middle Park ,
中间 公园 ,
中部公园，

[ˈfeɪməs] [fɔ:r; fəɾ][hɑ:t] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [traʊt] ;
famous for hot springs and trout ;
著名的 为了 热的 弹簧 和 鳟鱼 ;
以温泉和鳟鱼而闻名；

[saʊθ] [pɑ:rk][ɪz] - ,
South Park is 10 ,
南 公园 是 - ,
南方公园10岁了，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,

000英尺高，

[ə; eɪ] [greɪt] ['roʊlɪŋ] ['preri] ['sev(ə)nti] [maɪlz] [lɔ:ŋ] ,
a great rolling prairie seventy miles long ,
一个 伟大的 滚动 草原 七十 英里 长的 ,

一片绵延七十英里的大草原，

[wel] [græst] [ænd; ənd] ['wɔ:tərd] ,
well grassed and watered ,
出色地 草地 和 浇水 ,

草地茂盛，水源充足，

[bʌt; bət] ['nɪrli] [kloʊzd] [baɪ] [snəʊ] [ɪn] ['wɪntər] .
but nearly closed by snow in winter .
但 几乎 关闭 经过 雪 在 冬天 .

但冬天因大雪而几乎关闭。

[bʌt; bət][ˈpɑ:rk] [ɪˈnu:mərəb(ə)l] [ɑ:r; ə] ['skætərd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
But parks innumerable are scattered throughout the mountains ,
但 公园 无数 是 疏散 自始至终 这 山脉 ,

但无数的公园散布在群山之中，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'neɪmd] ,
most of them unnamed ,
最多 的 他们 无名氏 ,

其中大多数没有名字，

[ænd; ənd] [ʌðər] ['nɪkˌneɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] [ɔ:r] [t'ræpəz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][ðer; ðər]
and others nicknamed by the hunters or trappers who have made them their
和 其他的 绰号 经过 这 猎人 或者 捕兽人 WHO 有 制成 他们 他们的
[ˈtempərəri] [rɪ'zɔrts, ri:'zɔrts, ri:'sɔrts] .
temporary resorts :
暂时的 度假村 :

还有一些是由猎人或捕兽人根据他们临时的度假胜地命名的。

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [laɪ][fɑ:r] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [fʊt] [hɪlz] ,
They always lie far within the flaming Foot Hills ,
他们 总是 说谎 远的 之内 这 炽盛 脚 丘陵 ,

它们总是隐藏在火焰山麓深处，

[ðer; ðər] [ɪk'skwɪzɪt] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['flaʊəri] ['pɑ:stʃəz] ['dɑ:tɪd] [ɑ:r'tɪstɪkli] [wɪð; wɪθ] [klʌmps] [ʌv; əv] [tri:z]
their exquisite stretches of flowery pastures dotted artistically with clumps of trees
他们的 精美的 伸展 的 如花 牧场 虚线 艺术上 和 团块 的 树木
['sloʊpɪŋ] ['lɔ:nlaɪk] [tu:; tə] [braɪt] [swɪft] [stri:mz] [fʊl] [ʌv; əv] [red] - [weɪst] - ['koʊtɪd] [traʊt] ,
sloping lawnlike to bright swift streams full of red - waist - coated trout ,
倾斜的 草坪状 到 明亮的 迅速 溪流 满的 的 红色的 - 腰部 - 涂层 鳟鱼 ,

绵延的开满鲜花的牧场，艺术地点缀着一丛丛树木，草坪般倾斜，溪流湍急，溪流中满是红腰鳟鱼，

[ɔ:r] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ɪn][sɔ:ft] [gleɪdz] [ɪntu:][ðə; ði][dɑ:rk] ['fɔ:rɪst] ,
or running up in soft glades into the dark forest ,
或者 跑步 向上 在 柔软的 林间空地 进入 这 黑暗的 森林 ,

或者跑进柔软的林间空地，进入黑暗的森林，

[ə'bʌv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [snəʊ] [pi:ks] [raɪz][ɪn][ðer; ðər] [ɪn'fɪnət] ['mædʒəsti] .
above which the snow peaks rise in their infinite majesty .
多于 哪个 这 雪 高峰 上升 在 他们的 无限 威严 .

其上耸立着无比雄伟的雪峰。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər][ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈmedoʊ] [ə; eɪ][maɪl] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈhæroʊ] ,
Some are bits of meadow a mile long and very narrow ,
一些 是 比特 的 草地 一个 英里 长的 和 非常 狭窄的 ,
有些是一英里长、非常狭窄的草地,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] ,
with a small stream ,
和 一个 小的 溪流 ,
有一条小溪,

[ə; eɪ] [ˈbi:vər] [dæm] ,
a beaver dam ,
一个 海狸 坝 ,
海狸坝,

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɔ:nd] [meɪd] [baɪ] [ˈbi:vər] [ˈɪndəstri] .
and a pond made by beaver industry .
和 一个 池塘 制成 经过 海狸 行业 .
以及由海狸工业建造的池塘。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ði:z] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ][ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:m] ,
Hundreds of these can only be reached by riding in the bed of a stream ,
数百 的 这些 能 仅有的 是 达到 经过 骑术 在 这 床 的 一个 溪流 ,
其中数百处只有沿着河床骑行才能到达,

[ɔ:r][baɪ] [ˈskræmblɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [ˈhæroʊ] [ˈkænjən] [tɪl] [aɪˈti:][dɪˈbəʊtʃ; -ˈbu:ʃ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈferi] - [laɪk] [stretʃ]
or by scrambling up some narrow canyon till it debouches on the fairy - like stretch
或者 经过 争抢 向上 一些 狭窄的 峡谷 直到 它 开胃菜 在 这 仙女 - 喜欢 拉紧
[əˈbʌv] .
above .
多于 .

或者爬过一些狭窄的峡谷，直到它流入上面仙境般的区域。

[ði:z] [ˈpɑ:rkz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈfi:dɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] [ɪˈnu:mərəb(ə)l] [waɪld] [ˈænɪmlz] ,
These parks are the feeding grounds of innumerable wild animals ,
这些 公园 是 这 喂养 理由 的 无数 荒野 动物 ,
这些公园是无数野生动物的觅食地,

[ænd; ənd][sʌm; səm] ,
and some ,
和 一些 ,
还有一些,

[laɪk] [wʌn] [θri:] [maɪlz] [ɔ:f] ,
like one three miles off ,
喜欢 一 三 英里 离开 ,
就像三英里外的一个,

[si:m] [ˈtʃoʊzn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpra:səs] [ʌv; əv][ˈæntlər] - [ˈkæstɪŋ] ,
seem chosen for the process of antler - casting ,
似乎 选定 为了 这 过程 的 鹿角 - 铸件 ,
似乎被选中进行鹿角铸造的过程,

[ðə; ði] [græs] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkʌvəd] [fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [skwer] [maɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mægˈhɪfɪs(ə)nt]
the grass being covered for at least a square mile with the magnificent
这 草 存在 涵盖 为了 在 至少 一个 正方形 英里 和 这 壮丽
[ˈbræntʃɪŋ] [hɔ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði][elk] .
branching horns of the elk .
分枝 角 的 这 麋鹿 .
至少有一平方英里的草地上长满了麋鹿雄伟的角。

[-] [nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
[15] Nor should I at this time ,
[-] 也不 应该 我 在 这 时间 ,

[15] 我现在也不应该，

[hæd; həd][nɑːt] [ˈhenri] [ˈkɪŋzli] ,
had not Henry Kingsley ,
有 不是 亨利 金斯利 ,

如果不是亨利·金斯利，

[bɔːrd] [ˈdʌŋ, reɪvən] ,
Lord Dunraven ,
主 邓雷文 ,

邓拉文勋爵，

[ænd; ənd] " [ðə; ði] [fiːld] ,
and " The Field ,
和 " 这 场地 ,

和“田野，

" [diˈvʌldʒd] [ðə; ði] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd] [ˈwerəbəʊts] [ʌv; əv] [ðiːz] " [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] ,
" divulged the charms and whereabouts of these " happy hunting grounds ,
" 泄露 这 魅力 和 下落 的 这些 " 快乐的 打猎 理由 ,

“透露了这些“快乐狩猎场”的魅力和下落，

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)n] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [ˈtʊrɪsts] [ˈɪntuː] [ðə; ði]
" with the certain result of directing a stream of tourists into the
" 和 这 肯定 结果 的 导演 一个 溪流 的 游客 进入 这

[ˈsɑːləteri] ,
solitary ,
孤 ,

“其结果是引导大量游客进入这个孤独的地方，

[biːst] - [ˈhɔːntɪd] [ˈpærədəɪs] .
beast - haunted paradise .
兽 - 闹鬼的 天堂 .

野兽出没的天堂。

[ˈɛstiːz] [pɑːrk] [kəmˈbeɪnz] [ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [ʌv; əv] [ɔːl] .
Estes Park combines the beauties of all .
埃斯蒂斯 公园 组合 这 美女 的 全部 .

埃斯蒂斯公园集所有美景于一身。

[dɪsˈmɪs] [ɔːl] [θɔːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪdlənd] [ˈkauntɪz] .
Dismiss all thoughts of the Midland Counties .
解雇 全部 想法 的 这 米德兰 县 .

打消对中部各郡的所有想法。

[fɔːr; fər][pɑːrk] [peɪlɪŋz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntnɪz] ,
For park palings there are mountains ,
为了 公园 栅栏 那里 是 山脉 ,

公园的栅栏上有山，

[ˈfɔːrɪst] [ˈskɜːrtɪd] , [naɪn] , - , - , - , - ,
forest skirted , 9 , 000 , 11 , 000 , 14 ,
森林 裙摆 , 9 , - , - , - , - ,

森林裙边,9,000,11,000,14,

- [fiːt] [haɪ] ;
000 feet high ;
- 脚 高的 ;

000英尺高；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,
for a lodge ,
为了 一个 小屋 ;

对于小屋来说，

[tuː] ['sentɪn(ə)l] [piːks] [ʌv; əv] ['grænɪt] ['gaːdɪŋ] [ðə; ðɪ]['oʊnli]['fiːzəb(ə)l] ['entrəns] ;
two sentinel peaks of granite guarding the only feasible entrance ;
二 哨兵 高峰 的 花岗岩 守护 这 仅有的 可行的 入口 ;

两座花岗岩哨兵峰守卫着唯一可行的入口；

[ænd; ænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwiːn] [æn] ['mæn](ə)n][æŋ; ən] [ˌʌn'tɪŋkt] [lɔːg]['kæbɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔːlt] [ʌv; əv]
and for a Queen Anne mansion an unchinked log cabin with a vault of
和 为了 一个 女王 安妮 大厦 一个 未开裂 日志 舱 和 一个 金库 的
['sʌni] [bluː] [ˌoʊvər'hed] .
sunny blue overhead .
阳光明媚 蓝色的 开销 .

安妮女王的宅邸则是一座没有裂缝的小木屋，头顶的穹顶洒满阳光般的蓝色光芒。

[ðə; ðɪ][pɑːrk][ɪz][moʊst] [ɪ'regjələri] [ˈeɪpt] ,
The park is most irregularly shaped ,
这 公园 是 最多 不规则地 形状 ,

公园的形状极其不规则，

[ænd; ænd] [kən'teɪnz] ['hɑːrdli] ['eni] ['lev(ə)] [græs] .
and contains hardly any level grass .
和 包含 几乎 任何 等级 草 .

并且几乎没有任何平坦的草地。

[aɪ 'tiː][ɪz][æŋ; ən] [ˈægrɪgət] [ʌv; əv] [lɔːnz] ,
It is an aggregate of lawns ,
它 是 一个 总计的 的 草坪 ,

它是草坪的集合体，

[sloʊps] ,
slopes ,
连续下坡 ,

连续下坡，

[ænd; ænd] [gleɪdz] ,
and glades ,
和 林间空地 ,

和林间空地，

[ə'baʊt] [ˌeɪtiːn] [maɪlz] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
about eighteen miles in length ,
关于 十八 英里 在 长度 ,

长约十八英里，

[bʌt; bət] ['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [ɪn][wɪdθ; wɪθ] .
but never more than two miles in width .
但 绝不 更多的 比 二 英里 在 宽度 .

但宽度不会超过两英里。

[ðə; ðɪ][bɪg] ['tɒmpsn] ,
The Big Thompson ,
这 大的 汤普森 ,

大汤普森

[ə; eɪ] [braɪt] ,
a bright ,
一个 明亮的 ,

明亮，

[ˈræpɪd] [traʊt] [stri:m] ,
rapid trout stream ,
迅速的 鳟鱼 溪流 ,

湍急的鳟鱼溪流，

[snəʊ] [bɔ:rn][ɑ:n] ['lɒŋz] [pi:k] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ['haɪər] ,
snow born on Long's Peak a few miles higher ,
雪 出生 在 朗的 顶峰 一个 很少 英里 更高 ,

几英里高的朗斯峰上结出的雪，

[teɪks] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [twɪsts] ,
takes all sorts of magical twists ,
需要 全部 排序 的 神奇 曲折 ,

经历了各种神奇的转折，

[ˈvænɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ri:ə'piəriŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
vanishing and reappearing unexpectedly ,
消失 和 重新出现 不料 ,

突然消失又突然出现，

[ˈglænsɪŋ] [ə'mʌŋ] [lɔ:nz] ,
glancing among lawns ,
瞥了一眼 之中 草坪 ,

瞥一眼草坪，

[ˈrʌʃɪŋ] [θru:] [roʊ'mæntɪk] [rə'vi:nz] ,
rushing through romantic ravines ,
匆忙 通过 浪漫的 峡谷 ,

冲过浪漫的峡谷，

[ˈevriwɛr] ['meɪkɪŋ] ['mju:zɪk] [θru:] [ðə; ði] [sti:l] ,
everywhere making music through the still ,
到处 制作 音乐 通过 这 仍然 ,

到处都用静止来演奏音乐，

[lɔ:ŋ] [naɪts] .
long nights .
长的 夜晚 .

漫漫长夜。

[hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər][ðə; ði] [lɔ:nz] [ɑ:r; ər][soʊ] [smu:ð] ,
Here and there the lawns are so smooth ,
这里 和 那里 这 草坪 是 所以 光滑的 ,

到处都是平整的草坪，

[ðə; ði] [tri:z] [soʊ] [ɑ:r'tɪstɪkli] [gru:pt] ,
the trees so artistically grouped ,
这 树木 所以 艺术上 分组 ,

树木如此艺术地排列，

[ə; eɪ] [leɪk] [meɪks] [sʌtʃ] [æn; ən][ɑ:r'tɪstɪk] ['fɔ:rgraʊnd] ,
a lake makes such an artistic foreground ,
一个 湖 制作 这样的 一个 艺术 前景 ,

湖泊构成了如此艺术的前景，

[ɔ:r][ə; eɪ] ['wɔ:tərfo:l] [kʌmz] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pærənt] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
or a waterfall comes tumbling down with such an apparent feeling for the
或者 一个 瀑布 来 翻滚 向下 和 这样的 一个 明显 感觉 为了 这
[ˌpɪktʃə'resk] ,
picturesque ,
如画 ,

或者瀑布倾泻而下，带着对风景如画的明显感受，

[ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ˈɔːlmoʊst][ˈæŋɡri][wɪð; wiθ] ['neɪtʃər] [fɔːr; fər][hɜːr; həər] [kloʊz] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ɑːrt] .
that I am almost angry with Nature for her close imitation of art .
那 我 是 几乎 生气的 和 自然 为了 她 关闭 模仿 的 艺术 .
我几乎对大自然对艺术的过度模仿感到愤怒。

[bʌt; bət][ɪn] [ə'hʌðər] ['hʌndrəd] [jɑːdz] ['neɪtʃər] ,
But in another hundred yards Nature ,
但 在 其他 百 码 自然 ,
但再过一百码，大自然，

[ˈɡlɔːriəs] ,
glorious ,
辉煌 ,
辉煌，

[ʌnə'prəʊtʃəbl] ,
unapproachable ,
难以接近 ,
难以接近，

[ɪ'nɪmɪtəb(ə)] ,
inimitable ,
无比 ,
无比，

[ɪz][hɜːr'self] [ə'gen] ,
is herself again ,
是 她自己 再次 ,
再次成为她自己，

['reɪzɪŋ] [wʌnz] [θɔːts] ['revərəntli] ['ʌpwərdz] [tuː; tə][hɜːr; həər] [kri'eɪtər] [ænd; ənd][ˈaʊərz] .
raising one's thoughts reverently upwards to her Creator and ours .
提高 一个人的 想法 虔诚地 向上 到 她 创作者 和 我们的 .
将自己的思想虔诚地向上敬拜她的创造者和我们的创造者。

[ˈɡrændʒər] [ænd; ənd] [sə'blɪməti] ,
Grandeur and sublimity ,
宏伟 和 崇高 ,
宏伟与崇高，

[nɑːt] ['sɔːftnəs] ,
not softness ,
不是 柔软 ,
不是柔软，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv] ['ɛstiːz] [pɑːrk] .
are the features of Estes Park .
是 这 特征 的 埃斯蒂斯 公园 .
是埃斯蒂斯公园的特色。

[ðə; ði] [ɡleɪdz] [wɪtʃ] [bɪ'ɡɪn] [soʊ] ['sɔːftli] [ɑːr; ər] [suːn] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [praɪ'miːvl] ['fɒrɪsts] ,
The glades which begin so softly are soon lost in the dark primaeval forests ,
这 林间空地 哪个 开始 所以 轻轻 是 很快 丢失的 在 这 黑暗的 原始 森林 ,
起初柔和的林间空地很快就消失在黑暗的原始森林中，

[wɪð; wiθ][ðer; ðər] [piːks] [ʌv; əv]['roʊzi] ['græniɪt] ,
with their peaks of rosy granite ,
和 他们的 高峰 的 红润 花岗岩 ,
有着玫瑰色花岗岩山峰，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['stretʃɪz] [ʌ; əv] ['grænɪt] [blɑ:ks] [paɪld][ænd; ənd] [pɔɪzd] [baɪ] ['neɪtʃər] [ɪn][sʌm; səm]
and their stretches of granite blocks piled and poised by nature in some
和 他们的 伸展 的 花岗岩 积木 堆积 和 准备 经过 自然 在 一些
[mu:d] [ʌ; əv] ['fjʊri] .
mood of fury .
情绪 的 愤怒 .

以及大自然在某种愤怒情绪下堆积和平衡的花岗岩块。

[ðə; ði] [stri:mz] [ɑ:r; ər] [lɔ:st] [ɪn] ['kænjənz] ['nɪrli] [ɔ:r] [kwɑɪt] [ɪnək'sesəb(ə)] ,
The streams are lost in canyons nearly or quite inaccessible ,
这 溪流 是 丢失的 在 峡谷 几乎 或者 相当 无法进入 ,
溪流消失在几乎或完全无法到达的峡谷中,

[ɔ:f(ə)] [ɪn][ðer; ðər] ['blæknəs] [ænd; ənd] ['dɑ:rkəs] ;
awful in their blackness and darkness ;
可怕 在 他们的 黑 和 黑暗 ;
黑暗和昏暗令人恐惧;

[ˈevri] ['væli] [ˈendz][ɪn] ['mɪstəri] ;
every valley ends in mystery ;
每一个 谷 结束 在 神秘 ;
每个山谷的尽头都是神秘的;

[ˈsev(ə)n] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈreɪndʒɪz] [reɪz] [ðer; ðər] ['fraʊnɪŋ] ['bæriərz] [bɪ'twi:n] [ju: 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] ,
seven mountain ranges raise their frowning barriers between us and the Plains ,
七 山 范围 增加 他们的 皱眉 障碍 之间 我们 和 这 平原 ,
七座山脉在我们和平原之间竖起阴森的屏障,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌ; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ['lɒŋz] [pi:k] ['raɪzɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌ; əv] - ,
and at the south end of the park Long's Peak rises to a height of 14 ,
和 在 这 南 结尾 的 这 公园 朗的 顶峰 上升 到 一个 高度 的 - ,
公园南端的朗斯峰海拔 14,

- [fi:t] ,
700 feet ,
- 脚 ,
700英尺,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] ,
with his bare ,
和 他的 裸 ,
用他的赤裸,

[skeɪðd] [hed] [slæft] [wɪð; wɪθ][ɪ'tɜ:rn(ə)] [snəʊ] .
scathed head slashed with eternal snow .
受伤 头 削减 和 永恒 雪 .
受伤的头颅上布满了永恒的雪。

[ðə; ði] ['ləʊɪst] [pɑ:rt][ʌ; əv][ðə; ði][pɑ:rk][ɪz]['sevən] ,
The lowest part of the Park is 7 ,
这 最低 部分 的 这 公园 是 7 ,
公园的最低处是7,

- [fi:t] [haɪ] ;
500 feet high ;
- 脚 高的 ;
500英尺高;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][hɑ:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
and though the sun is hot during the day ,
和 尽管 这 太阳 是 热的 期间 这 天 ,
尽管白天太阳很热,

[ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] ['hɒvəz] [nɪr] [ðə; ði] ['fri:zɪŋ] [pɔɪnt] ['evri] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmə] .
the mercury hovers near the freezing point every night of the summer .
这 汞 悬停 靠近 这 冷冻 观点 每一个 夜晚 的 这 夏天 .
夏季的每个夜晚，气温都在冰点附近徘徊。

[æn; ən] ['ɪmens] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [snəʊ] [fɔ:lz] ,
An immense quantity of snow falls ,
一个 巨大 数量 的 雪 瀑布 ,
大雪纷飞，

[bʌt; bət] ['pɑ:rtli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [trə'mendəs] ['waɪndz] [wɪt] [drɪft] [,aɪ 'ti:] ['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] ['væliz] ,
but partly owing to the tremendous winds which drift it into the deep valleys ,
但 部分 欠款 到 这 巨大的 风 哪个 漂移 它 进入 这 深的 山谷 ,
但部分原因是由于强风将其吹入深谷，

[ænd; ənd] ['pɑ:rtli] [tu:; tə][ðə; ði] [braɪt] [wɔ:rm] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] ,
and partly to the bright warm sun of the winter months ,
和 部分 到 这 明亮的 温暖的 太阳 的 这 冬天 几个月 ,
部分是由于冬季明亮温暖的阳光，

[ðə; ði][pɑ:rk][ɪz] ['nevər] [snəʊd] [ʌp] ,
the park is never snowed up ,
这 公园 是 绝不 下雪了 向上 ,
公园里从不下雪，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kæt(ə)][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] ['wɪntə'd] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] [ɑ:n][ɪts] [sʌn] -
and a number of cattle and horses are wintered out of doors on its sun -
和 一个 数字 的 牛 和 马匹 是 过冬 出去 的 门 在 它是 太阳 -
[kjʊr] ['sækəɪn] ['grɑ:sɪz] ,
cured saccharine grasses ,
治愈 糖精 草 ,
许多牛马在户外晒干的甜草上过冬，

[ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [g'rəmə] [græs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)] .
of which the gramma grass is the most valuable .
的 哪个 这 奶奶 草 是 这 最多 有价值的 .
其中以格兰玛草最为珍贵。

[ðə; ði] [sɔɪl] [hɪr] ,
The soil here ,
这 土壤 这里 ,
这里的土壤，

[æz; əz] ['els,wer] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
as elsewhere in the neighborhood ,
作为 别处 在 这 邻里 ,
就像附近的其他地方一样，

[ɪz] ['nɪrli] ['evriwer] [kɔ:rs] ,
is nearly everywhere coarse ,
是 几乎 到处 粗 ,
几乎处处粗糙，

[greɪ] ,
grey ,
灰色的 ,
灰色的，

[græ'nɪtɪk] [dʌst] ,
granitic dust ,
花岗岩 灰尘 ,
花岗岩尘埃，

[prəˈduːst] [ˈprɑːbəbli] [baɪ][ðə; ði] [dɪsˌɪntɪˈɡreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] .
produced probably by the disintegration of the surrounding mountains .

生产 大概 经过 这 解体 的 这 周围 山脉

可能是由于周围山脉崩解而产生的。

[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][hoʊld][ˈwɔːtər] ,
It does not hold water ,

它 做 不是 抓住 水

它不耐水，

[ænd; ənd][ɪz] [ˈnevər] [wet] [ɪn] [ˈeni] [ˈweðər] .
and is never wet in any weather .

和 是 绝不 湿的 在 任何 天气

在任何天气下都不会潮湿。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [θɔːz] [hɪr] [ðə; ði] [snoʊ] [mɪˈstɪriəsli] [ˌdɪsəˈpiəz] [baɪ][ˈræpɪd] [ɪˌvæpəˈreɪ(ə)n] .
There are no thaws here The snow mysteriously disappears by rapid evaporation .

那里 是 不 解冻 这里 这 雪 神秘地 消失 经过 迅速的 蒸发

这里没有解冻，雪因快速蒸发而神秘消失。

[oʊts] [ɡroʊ] ,
Oats grow ,

燕麦 生长

燕麦生长，

[bʌt; bət][duː][nɑːt][ˈraɪpən] ,
but do not ripen ,

但 做 不是 熟

但不会成熟，

[ænd; ənd] ,
and ,

和

和，

[wen] [wel] [ədˈvænst] ,
when well advanced ,

什么时候出色地 先进的

当进展顺利时，

[ɑːr; ər] [kʌt] [ænd; ənd] [stækt] [fɔːr; fər] [ˈwɪntər] [ˈfɑːdər] .
are cut and stacked for winter fodder .

是 切 和 堆叠 为了 冬天 饲料

被砍伐并堆放起来作为冬季饲料。

[pəˈtetoʊz] [ˈjiːld] [əˈbʌndəntli] ,
Potatoes yield abundantly ,

土豆 屈服 大量

马铃薯产量丰富，

[ænd; ənd] ,
and ,

和

和，

[ðoo] [nɑːt] [ˈveri] [lɑːrdʒ] ,
though not very large ,

尽管 不是 非常 大的

虽然不是很大，

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈkwaːləti] ,
are of the best quality ,

是 的 这 最好的 质量

品质最佳，

[ˈmi:lɪ] [θruːˈaʊt] .
mealy throughout .
粉状 自始至终 .

整个都是粉状的。

[ˈevənz] [hæz; həz] [nɑ:t] [əˈtemptɪd] [ˈeniθɪŋ] [els] ,
Evans has not attempted anything else ,
埃文斯 有 不是 尝试过 任何事物 别的 ,

埃文斯没有尝试其他任何事情，

[ænd; ənd] [ˈprɑ:bəbli] [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈsʌkjələnt] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [wʊd] [rɪˈkwaɪər] [ɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] .
and probably the more succulent vegetables would require irrigation .
和 大概 这 更多的 多肉植物 蔬菜 会 要求 灌溉 .

而更多汁的蔬菜可能需要灌溉。

[ðə; ði] [waɪld] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [ˈgɔ:rdʒəs] [ænd; ənd] [ɪˈnu:mərəb(ə)l] ,
The wild flowers are gorgeous and innumerable ,
这 荒野 花朵 是 华丽的 和 无数 ,

野花绚烂多姿，

[ðəʊ] [ðer; ðər] [ˈbju:ti] ,
though their beauty ,
尽管 他们的 美丽 ,

尽管她们很美，

[wɪtʃ] [ˈkʌlmineɪts] [ɪn] [dʒʊˈlaɪ] [ænd; ənd] [ˈɔ:gəst] ,
which culminates in July and August ,
哪个 达到顶峰 在 七月 和 八月 ,

七月和八月达到高潮，

[wʌz; wəz] [ˈʊʊvər] [bɪˈfɔ:r] [aɪ] [əˈraɪvd] ,
was over before I arrived ,
曾是 超过 前 我 到达的 ,

在我到达之前就已经结束了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈri:s(ə)nt] [snəʊ] [ˈflɜ:ri:z] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðem; ðəm] .
and the recent snow flurries have finished them .
和 这 最近的 雪 阵雪 有 完成的 他们 .

而最近的阵雪已经把它们消灭了。

[ðə; ði] [taɪm] [bɪˈtwi:n] [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [ˈwɪntər] [ɪz] [ˈveri] [ɔ:rt] ,
The time between winter and winter is very short ,
这 时间 之间 冬天 和 冬天 是 非常 短的 ,

冬天和冬天之间的时间很短，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈflaʊəri] [ɡrəʊθ] [ænd; ənd] [ˈblɑ:səm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [ɑ:r; ər] [kəmˈprest] [ɪˈntu:] .
and the flowery growth and blossom of a whole year are compressed into .
和 这 如花 生长 和 开花 的 一个 所有的 年 是 压缩 进入 .

[tu:] [mʌnθs] .
two months .
二 几个月 .

一年的花期被压缩到两个月。

[hɪr] [ɑ:r; ər] [ˈdændɪlaɪənz] ,
Here are dandelions ,
这里 是 蒲公英 ,

这里有蒲公英，

[ˈbʌtərklʌp] ,
buttercups ,
毛茛 ,

毛茛，

[ˈlɑːrkspɜːr] ,
larkspurs ,
翠雀

飞燕草，

[ˈherbel] ,
harebells ,
风铃草

风铃草，

[ˈvaɪələɪts] ,
violets ,
紫罗兰

紫罗兰，

[ˈroʊzɪz] ,
roses ,
玫瑰

玫瑰，

[bluː] [ˈdʒenʃn] ,
blue gentian ,
蓝色的 龙胆

蓝龙胆，

[ˈkɑːləmbaɪn] ,
columbine ,
耧斗菜

耧斗菜，

[ˈpeɪntɜːz, ˈpeɪnɜːz] [brʌʃ] ,
painter's brush ,
画家的 刷子

画家的画笔，

[ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [ˈʌðər] ,
and fifty others ,
和 五十 其他的

以及其他五十人，

[bluː] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [prɪˈdɒməˌneɪtɪŋ] ;
blue and yellow predominating ;
蓝色的 和 黄色的 占主导地位

以蓝色和黄色为主；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðer; ðər] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; ər] [ˈstɪfnd] [baɪ][ðə; ðɪ][kəʊld] [ˈevrɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
and though their blossoms are stiffened by the cold every morning ,
和 尽管 他们的 花朵 是 僵硬 经过 这 寒冷的 每一个 早晨

尽管它们的花朵每天早晨都会因寒冷而变得僵硬，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈstɑːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [græs] [ænd; ənd] [ˈdruːpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [brʊk] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [nuːn] ,
they are starring the grass and drooping over the brook long before noon ,
他们 是 主演 这 草 和 下垂 超过 这 溪 长的 前 中午

它们在中午之前就已经在草地上闪耀，垂在小溪上，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [brɪːf] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsʌnʃaɪn] .
making the most of their brief lives in the sunshine .
制作 这 最多 的 他们的 简短的 生活 在 这 阳光

在阳光下尽情享受短暂的一生。

[ʌv; əv] [ˈfɜːnz] ,
Of ferns ,
的 蕨类植物

蕨类植物，

[ˈæftər] [ˈmeni] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [hʌnt] ,
after many a long hunt ,
后 许多 一个 长的 打猎 ,

经过多次漫长的搜寻，

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [faʊnd] [ðə; ði] [sɪˈstɑːptərɪs] [ˈfrædʒəlis][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbleknəm] [ˈspaɪkənt] ,
I have only found the Cystopteris fragilis and the Blechnum spicant ,
我 有 仅有的 成立 这 囊蕨 脆性 和 这 布莱克纳姆 辛辣剂 ,

我只发现了 Cystopteris fragilis 和 Blechnum spicant,

[bʌt; bət][aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtɛrɪs] [ɑːkwiːˈliːnə][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] .
but I hear that the Pteris aquilina is also found .
但 我 听到 那 这 凤尾蕨 阿奎利纳 是 还 成立 .

但我听说也发现了凤尾蕨。

[sneɪks] [ænd; ənd] [məˈskiːtoʊz] [duː][nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [hɪr] .
Snakes and mosquitoes do not appear to be known here .
蛇 和 蚊子 做 不是 出现 到 是 已知 这里 .

这里似乎没有蛇和蚊子。

[ˈkʌmɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][dəˈrekt][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtrɑːpɪks] ,
Coming almost direct from the tropics ,
未来 几乎 直接的 从 这 热带 ,

几乎直接从热带地区飘来，

[wʌn][ɪz][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːnɪˈfɔːrməti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ] ;
one is dissatisfied with the uniformity of the foliage ;
一 是 不满 和 这 均匀性 的 这 叶子 ;

人们对树叶的均匀性不满意；

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ˈfoʊliɪdʒ][kæn; kən][ˈhɑːrdli][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ʌv; əv] ,
foliage can hardly be written of ,
叶子 能 几乎 是 书面 的 ,

树叶几乎无法书写，

[æz; əz][ðə; ði] [triːz] [ˈprɑːpərli] [soʊ] [kɔːld] [æt; ət] [ðɪs] [haɪt] [ɑːr; ər] [ɪkˈskluːsɪvli] [kəʊˈnɪfəriː] ,
as the trees properly so called at this height are exclusively Coniferae ,
作为 这 树木 适当地 所以 称为 在 这 高度 是 只 针叶树 ,

因为在这个高度上真正被称为树木的都是针叶树科的树，

[ænd; ənd] [ber] [ˈniːdlz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [liːvz] .
and bear needles instead of leaves .
和 熊 针 反而 的 树叶 .

长出针叶而不是叶子。

[ɪn] [ˈpleɪsɪz][ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈpætɪz] [ʌv; əv] [ˈspɪndli] [ˈæspən] ,
In places there are patches of spindly aspens ,
在 地方 那里 是 补丁 的 细长的 白杨 ,

有些地方有成片的细长白杨树，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [ˈlemən] [ˈjeloʊ] ,
which have turned a lemon yellow ,
哪个 有 转向 一个 柠檬 黄色的 ,

已经变成柠檬黄色，

[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz] [ber] [ˈtʃeriːz] ,
and along the streams bear cherries ,
和 沿着 这 溪流 熊 樱桃 ,

溪流两旁长满了樱桃，

[ˈvaɪnz] ,
vines ,
藤蔓 ,
葡萄藤 ,
[ænd; ənd][ˈrouzɪz] [ˈlaɪtn] [ðə; ði] [ɡʌltʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈveriɡeɪtɪd] [ˈkrɪmz(ə)n] [li:vz] .
and roses lighten the gulches with their variegated crimson leaves .
和 玫瑰 减轻 这 沟壑 和 他们的 斑 赤红 树叶 .
玫瑰花以其斑驳的深红色叶子照亮了峡谷。

[ðə; ði][paɪnz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪmˈpouzɪŋ] ,
The pines are not imposing ,
这 松树 是 不是 气势磅礴 ,
松树并不高大 ,
[ˈi:ðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ɡɜ:rθ][ɔ:r] [haɪt] .
either from their girth or height .
任何一个 从 他们的 周长 或者 高度 .
无论是从它们的周长还是高度。

[ðer; ðər] [ˈkʌləɪŋ] [ɪz] [ˈblækɪʃ] [ɡri:n] ,
Their coloring is blackish green ,
他们的 染色 是 黑褐色 绿色的 ,
它们的颜色是黑绿色 ,
[ænd; ənd] [ðʊʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˈsɪŋɡli] [ɔ:r][ɪn] [ɡru:ps] ,
and though they are effective singly or in groups ,
和 尽管 他们 是 有效的 单独 或者 在 团体 ,
尽管它们单独或组合起来都很有效 ,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈsɑ:mbər][ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst] [fjuˈhɪriəl] [wen] [ˈdensli] [məst] ,
they are somber and almost funereal when densely massed ,
他们 是 忧郁 和 几乎 葬礼 什么时候 密集地 大量 ,
当它们密集聚集时，显得阴沉，甚至像葬礼一样，
[æz; əz] [hɪr] ,
as here ,
作为 这里 ,
就像这里一样，

[əˈɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪdz] .
along the mountain sides .
沿着 这 山 侧面 .
沿着山腰。
[ðə; ði] [ˈtɪmbər] [laɪn][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] - ,
The timber line is at a height of about 11 ,
这 木材 线 是 在 一个 高度 的 关于 - ,
林线高度约为 11,

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺 ,
[ænd; ənd][ɪz] [ˈsɪŋɡjələrlɪ] [wel] [dɪˈfaɪnd] .
and is singularly well defined .
和 是 单独地 出色地 定义 .
并且定义得非常明确。

[ðə; ði][moʊst] [əˈtræktɪv] [tri:] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [spru:s] ,
The most attractive tree I have seen is the silver spruce ,
这 最多 吸引人的 树 我 有 已见 是 这 银 云杉 ,
我见过的最美丽的树是银云杉，

[ˈeɪbiːz] ,
Abies Englemanii ,
冷杉

冷杉 Englemanii,

[nɪr] [ʌv; əv][kɪn][tuː; tə] [wʌt] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbɔːlsəm][fɜːr] .
near of kin to what is often called the balsam fir .
靠近 的 亲属 到 什么 是 经常 称为 这 香脂 冷杉 .

与通常所说的香脂冷杉有近亲关系。

[ɪts] [ˈjeɪp] [ænd; ənd][ˈkʌlər][ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
Its shape and color are both beautiful .
它是 形状 和 颜色 是 两个都 美丽的 .

其形状和颜色都很美丽。

[maɪ] [hɑːrt] [wɔːmz] [tɔːrdz] [aɪˈtiː] ,
My heart warms towards it ,
我的 心 温暖 向 它 ,

我的心因此而温暖，

[ænd; ənd][aɪ] [ˈfriːkwənt] [ɔːl][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [wer] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][aɪˈtiː] .
and I frequent all the places where I can find it .
和 我 频繁 全部 这 地方 在哪里 我 能 寻找 它 .

我经常去所有能找到它的地方。

[aɪˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][sɔːft] ,
It looks as if a soft ,
它 看起来 作为 如果 一个 柔软的 ,

它看上去就像一块柔软的，

[bluː] ,
blue ,
蓝色的 ,

蓝色的，

[ˈsɪlvər] [ˈpaʊdər] [hæd; həd][ˈfɔːlən][ɑːn][ɪts] [diːp] - [ɡriːn] [ˈniːdlz] ,
silver powder had fallen on its deep - green needles ,
银 粉末 有 倒下 在 它是 深的 - 绿色的 针 ,

银粉落在深绿色的针叶上，

[ɔːr][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈbluːɪʃ] [ˈhɔːr] - [frɔːst] ,
or as if a bluish hoar - frost ,
或者 作为 如果 一个 蓝蓝色 白霜 - 霜 ,

或像蓝色的霜，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [melt] [æt; ət] [nuːn] ,
which must melt at noon ,
哪个 必须 融化 在 中午 ,

中午时分必定会融化，

[wɜːr; wər] [ˈrestɪŋ] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] .
were resting upon it .
是 休息 之上 它 .

正躺在上面。

[ˈenihaʊ] ,
Anyhow ,
无论如何 ,

无论如何，

[wʌn][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [ðæt][ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ɪz] [ˈpɜːrmənənt] ,
one can hardly believe that the beauty is permanent ,
一 能 几乎 相信 那 这 美丽 是 永恒的 ,

人们很难相信这种美丽是永恒的，

[ænd; ənd] [sə'vaivz] [ðə; ði] ['sʌmə] [hi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪntə] [koʊld] .
and survives the summer heat and the winter cold .
和 幸存 这 夏天 热 和 这 冬天 寒冷的 .
并能抵御夏季的炎热和冬季的寒冷。

[ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] [tri:] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['painəs][,pɒndə'rəʊsə] ,
The universal tree here is the Pinus ponderosa ,
这 普遍的 树 这里 是 这 松树 黄松 ,
这里的通用树种是黄松,

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['nevə] [ə'teinz] ['eni] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)] [saɪz] ,
but it never attains any very considerable size ,
但 它 绝不 达到 任何 非常 大量 尺寸 ,
但它从未达到很大的尺寸,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] - [wɒdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə]
and there is nothing to compare with the red - woods of the Sierra
和 那里 是 没有什么 到 比较 和 这 红色的 - 树林 的 这 塞拉
[nə'vædə; nə'vɑ:də] ,
Nevada ,
内华达州 ,
没有什么能与内华达山脉的红杉相比,

[fɑ:r] [les] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si'kwɔɪəz] [ʌv; əv][kælə'fɔ:rnɪə] .
far less with the sequoias of California .
远的 较少的 和 这 红杉 的 加利福尼亚州 .
远不及加利福尼亚的红杉。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ,
As I have written before ,
作为 我 有 书面 前 ,
正如我之前所写,

['Esti:z] [pɑ:rk][ɪz] ['θɜ:rti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [lɒŋmaʊnt] ,
Estes Park is thirty miles from Longmount ,
埃斯蒂斯 公园 是 三十 英里 从 朗蒙特 ,
埃斯蒂斯帕克距朗蒙特三十英里,

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['set(ə)lmənt] ,
the nearest settlement ,
这 最近的 沉降 ,
最近的定居点,

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [sti:p] [ænd; ənd] ['di:viəs] [træk]
and it can be reached on horseback only by the steep and devious track
和 它 能 是 达到 在 马背 仅有的 经过 这 陡 和 狡猾的 追踪
[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [keɪm] ,
by which I came ,
经过 哪个 我 来了 ,
骑马只能沿着我来时的那条陡峭而曲折的小路到达,

['pæsiŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['næroʊ] [rɪft][ɪn][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] [rɪdʒ] , [naɪn] ,
passing through a narrow rift in the top of a precipitous ridge , **9** ,
通过 通过 一个 狭窄的 裂痕 在 这 顶部 的 一个 陡峭 岭 , 9 ,
穿过陡峭山脊顶部的一条狭窄裂缝, 9,

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,
000英尺高,

[kɔːld] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [gɜrt] .
called the Devil's Gate .
称为 这 魔鬼的 门 .

被称为魔鬼之门。

[ˈevənz] [teɪks] [ə; eɪ] ['lʌmbər] ['wægən][wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Evans takes a lumber wagon with four horses over the mountains ,
埃文斯 需要 一个 木材 车皮 和 四 马匹 超过 这 山脉 ,

埃文斯驾着一辆四匹马拉的木材车翻山越岭，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][,kɑːlə'rædoʊ; ,kɑːlə'rɑːdoʊ] [endʒɪ'nɪr] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
and a Colorado engineer would have no difficulty in making a
和 一个 科罗拉多州 工程师 会 有 不 困难 在 制作 一个
[ˈwægən][roʊd] .
wagon road .
车皮 路 .

科罗拉多州的工程师可以毫不费力地修建一条马车道。

[ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌltʃɪz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [træk] [hæŋz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]
In several of the gulches over which the track hangs there are the remains of
在 一些 的 这 沟壑 超过 哪个 这 追踪 悬挂 那里 是 这 遗迹 的

[ˈwægənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːf] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['emjʊleɪt] ['evənzɪz] [fiːt] ,
wagons which have come to grief in the attempt to emulate Evans's feat ,
马车 哪个 有 来 到 悲伤 在 这 试图 到 仿真 埃文斯的 特技 ,

在铁轨悬挂的几个峡谷中，有一些马车的残骸，这些马车在试图模仿埃文斯的壮举时遭遇了失败，

[wɪtʃ] [wɪ'daʊt] ['eɪvɪdəns] ,
which without evidence ,
哪个 没有 证据 ,

在没有证据的情况下，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sə'poʊzɪd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
I should have supposed to be impossible .
我 应该 有 据称 到 是 不可能的 .

我本该认为这是不可能的。

[aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [roʊd] .
It is an awful road .
它 是 一个 可怕 路 .

这是一条糟糕的路。

[ðə; ði]['oʊnli] ['setlɜz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɑːr; ər] ['ɡrɪfɪθ] ['evənz] ,
The only settlers in the park are Griffith Evans ,
这 仅有的 定居者 在 这 公园 是 格里菲斯 埃文斯 ,

公园里唯一的定居者是格里菲斯·埃文斯，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['mæɪrɪd] [mæən][ə; eɪ] [maɪl] ['haɪər] [ʌp] .
and a married man a mile higher up .
和 一个 已婚 男人 一个 英里 更高 向上 .

以及住在一英里高处的已婚男人。

" ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪmz] " ['kæbɪn][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [ɡʌltʃ] ,
" Mountain Jim's " cabin is in the entrance gulch ,
" 山 吉姆的 " 舱 是 在 这 入口 峡谷 ,

“山地吉姆”的小屋位于入口峡谷，

[fɔːr] [maɪlz] [ɔːf] ,
four miles off ,
四 英里 离开 ,

四英里外，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [ə'nlðər] ['kæbɪn][fɔ:r; fər] [eɪ'ti:n] [maɪlz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pleɪnz] .
and there is not another cabin for eighteen miles toward the Plains .
和 那里 是 不是 其他 舱 为了 十八 英里 朝向 这 平原 .
距离平原十八英里内没有其他小屋。

[ðə; ði][pɑ:rk][ɪz] [ʌnsə'veɪd] ,
The park is unsurveyed ,
这 公园 是 未经调查的 ,
该公园尚未被勘测，

[ænd; ənd][ðə; ði][hju:dʒ][trækt][ʌv; əv] ['maʊntənəs] ['kʌntri] [brɪ'ɑ:nd] [ɪz][ɔ:ɪmoʊst] [ɔ:ltə'geðər] [ʌnɪk'splɔ:rd]
and the huge tract of mountainous country beyond is almost altogether unexplored
和 这 巨大的 通道 的 多山 国家 超过 是 几乎 共 未探索的
.
.
.
而其外的广大山区几乎完全未被探索过。

[elk] ['hʌntərz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][kæmp][aʊt] [hɪr] ;
Elk hunters occasionally come up and camp out here ;
麋鹿 猎人 偶尔 来 向上 和 营 出去 这里 ;
麋鹿猎人偶尔会来这里露营；

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] ['setləz] ,
but the two settlers ,
但 这 二 定居者 ,
但那两个定居者，

[hu:] ,
who ,
WHO ,
WHO，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ɑ:r; ər]['oʊnli] ['skwɒtəz] ,
are only squatters ,
是 仅有的 非法占地者 ,
只是擅自占地者，

[fɔ:r; fər] ['veriəs] ['ri:z(ə)nz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [sʌt] ['vɪzɪtər] .
for various reasons are not disposed to encourage such visitors .
为了 各种各样的 原因 是 不是 处置 到 鼓励 这样的 访客 .
由于各种原因，不愿意鼓励这样的游客。

[wen] ['evənz] ,
When Evans ,
什么时候 埃文斯 ,
当埃文斯

[hu:] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ['hʌntər] ,
who is a very successful hunter ,
WHO 是 一个 非常 成功的 猎人 ,
他是一位非常成功的猎人，

[keɪm] [hɪr] ,
came here ,
来了 这里 ,
来到这里，

[hi:; hi] [keɪm] [ɑ:n] [fɒt] ,
he came on foot ,
他 来了 在 脚 ,

他步行而来，

[ænd; ənd][fɔ:ɹ; fəɹ][sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər] [ˈsetlɪŋ] [hɪɹ] [hi:; hi] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði][ˈflʌʊər][ænd; ənd] [ˈnesəsəɹɪz]
and for some time after settling here he carried the flour and necessities
和 为了 一些 时间 后 安顿 这里 他 携带 这 面粉 和 必需品
[rɪˈkwaɪəɹd][baɪ][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
required by his family on his back over the mountains .
必需的 经过 他的 家庭 在 他的 后退 超过 这 山脉 .

定居于此后的一段时间里，他背着家人所需的面粉和生活必需品翻山越岭。

[æz; əz][aɪ][ɪnˈtend] [tu:; tə] [meɪk] [ˈɛstɪ:z] [pɑ:ɹk][maɪ] [ˈhedkwɔ:ɹtəɹz] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈwɪntər] [sets] [ɪn] ,
As I intend to make Estes Park my headquarters until the winter sets in ,
作为 我 打算 到 制作 埃斯蒂斯 公园 我的 总部 直到 这 冬天 套 在 ,
我打算把埃斯蒂斯公园作为我的总部，直到冬天来临，

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ju:; jʊ] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [səˈraʊndɪŋz] [ænd; ənd][moʊd] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] .
I must make you acquainted with my surroundings and mode of living .
我 必须 制作 你 熟人 和 我的 周围环境 和 模式 的 活的 .
我必须让你熟悉我的周围环境和生活方式。

[ðə; ði] " [kwɪ:n] [æn] [ˈmæn(ə)n] " [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɔ:ɡ][ˈkæbɪn] [meɪd] [ʌv; əv][bɪɡ] [hju:n] [bɔ:ɡz] .
The " Queen Anne mansion " is represented by a log cabin made of big hewn logs .
这 " 女王 安妮 大厦 " 是 代表 经过 一个 日志 舱 制成 的 大的 凿 日志 .
“安妮女王大厦”的代表是一间由大块砍伐的原木建造的小木屋。

[ðə; ði] [tʃɪŋks] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [ænd; ənd] [laɪm] ,
The chinks should be filled with mud and lime ,
这 裂缝 应该 是 已填 和 泥 和 酸橙 ,
缝隙应该用泥土和石灰填充，

[bʌt; bət] [ðɪ:z] [ɑ:ɹ; əɹ] [ˈwɑ:ntɪŋ] .
but these are wanting .
但 这些 是 想要 .
但这些都是缺乏的。

[ðə; ði] [ru:f] [ɪz] [fɔ:ɹmɪd] [ʌv; əv] [bɑ:ɹkt] [jʌŋ] [spru:s] ,
The roof is formed of barked young spruce ,
这 屋顶 是 形成 的 吠叫 年轻的 云杉 ,
屋顶由去皮的年轻云杉木制成，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [heɪ] ,
then a layer of hay ,
然后 一个 层 的 干草 ,
然后铺一层干草，

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈaʊtər] [ˈkoʊtɪŋ] [ʌv; əv] [mʌd] ,
and an outer coating of mud ,
和 一个 外 涂层 的 泥 ,
以及一层泥土外层，

[ɔ:l] [ˈnɪrli] [flæt] .
all nearly flat .
全部 几乎 平坦的 .
几乎全部平坦。

[ðə; ði] [flɔ:ɹz] [ɑ:ɹ; əɹ] [ˈrʌfli] [ˈbɔ:ɹdɪd] .
The floors are roughly boarded .
这 楼层 是 大致 登机 .
地板铺得很粗糙。

[ðə; ði] " [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] " [ɪz] [əˈbaʊt] [ˌsɪksˈti:n] [fi:t] [skwer] ,
The " living room " is about sixteen feet square ,
这 " 活的 房间 " 是 关于 十六 脚 正方形 ,
“客厅”大约有十六平方英尺，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; ei] [rʌf] [stoʊn] [ˈtʃɪmni] [ɪn] [wɪt] [paɪn] [bɔ:gz][ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈbɜ:rnɪŋ] .
and has a rough stone chimney in which pine logs are always burning .
和 有 一个 粗糙的 石头 烟囱 在 哪个 松树 日志 是 总是 燃烧 .
还有一个粗糙的石头烟囱，里面总是燃烧着松木。

[æt; ət][wʌn] [end][ðer; ðər][ɪz][ə; ei] [dɔ:r] [ˈɪntu:][ə; ei] [smɔ:l] [ˈbedru:m; ˈbedrʊm] ,
At one end there is a door into a small bedroom ,
在 一 结尾 那里 是 一个 门 进入 一个 小的 卧室 ,
一端有一扇门通向一间小卧室，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ə; ei] [dɔ:r] [ˈɪntu:][ə; ei] [smɔ:l] [ˈi:tɪŋ] [ru:m] ,
and at the other a door into a small eating room ,
和 在 这 其他 一个 门 进入 一个 小的 吃 房间 ,
另一扇门通向一间小餐厅，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [wɪt] [wi:; wi] [fi:d] [ɪn] [ˈri:leɪz] .
at the table of which we feed in relays .
在 这 桌子 的 哪个 我们 喂养 在 继电器 .
我们在桌子上接力喂食。

[ðɪs] [ˈəʊpənz][ˈɪntu:][ə; ei] [ˈveri] [smɔ:l] [ˈkɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ɡreɪt] [əˈmerɪkən] [ˈkʊkɪŋ] - [stoʊv] ,
This opens into a very small kitchen with a great American cooking - stove ,
这 打开 进入 一个 非常 小的 厨房 和 一个 伟大的 美国人 烹饪 - 火炉 ,
这通向一个很小的厨房，里面有一个很棒的美式炉灶，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] " [bed] [ˈkloʊzɪts] " [brˈsaɪdz] .
and there are two " bed closets " besides .
和 那里 是 二 " 床 壁橱 " 除了 .
除此之外，还有两个“床柜”。

[ɔ:lˈðoo] [ru:d] ,
Although rude ,
虽然 粗鲁的 ,
虽然粗鲁，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
it is comfortable ,
它 是 舒服的 ,
很舒服，

[ɪkˈsept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdraɪfts] .
except for the draughts .
除了 为了 这 起草 .
除了通风。

[ðə; ði] [faɪn] [snoʊ] [ˈdraɪvz] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʃɪŋks] [ænd; ənd] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [ˈfloʊrz] ,
The fine snow drives in through the chinks and covers the floors ,
这 美好的 雪 驱动 在 通过 这 裂缝 和 封面 这 楼层 ,
细雪从缝隙中涌入，覆盖在地板上，

[bʌt; bət] [ˈswi:pɪŋ] [aɪ ˈti:][aʊt][æt; ət] [ˈɪntərvɪz] [ɪz][bəʊθ] [fʌn] [ænd; ənd][ˈeksəsaɪz] .
but sweeping it out at intervals is both fun and exercise .
但 扫荡 它 出去 在 间隔 是 两个都 乐趣 和 锻炼 .
但间歇性地清扫它既有趣又能锻炼身体。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [hi:ps] [ɔ:r] [ˈrʌbɪʃ] [ˈpleɪsɪz] [aʊtˈsaɪd] .
There are no heaps or rubbish places outside .
那里 是 不 堆积如山或者 垃圾 地方 外部 .
外面没有堆放垃圾的地方。

[nɪr] [aɪ 'ti:] ,
Near it ,
靠近 它 ,

在它附近，

[ɑ:n][ðə; ði][sloʊp] [ˈʌndər] [ðə; ði][paɪnz] ,
on the slope under the pines ,
在 这 坡 在下面 这 松树 ,

在松树下的斜坡上，

[ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [tu:] - [rʊmd; ru:md]['kæbɪn] ,
is a pretty two - roomed cabin ,
是 一个 漂亮的 二 - 房间 舱 ,

是一间漂亮的两室小屋，

[ænd; ənd] [bɪ'ɑ:nd] [ðæt] ,
and beyond that ,
和 超过 那 ,

除此之外，

[nɪr] [ðə; ði] [leɪk] ,
near the lake ,
靠近 这 湖 ,

靠近湖边，

[ɪz][maɪ]['kæbɪn] ,
is my cabin ,
是 我的 舱 ,

是我的小屋，

[ə; eɪ] ['veri] [rʌf] [wʌn] .
a very rough one .
一个 非常 粗糙的 一 .

非常粗糙。

[maɪ] [dɔ:r] ['əʊpənz][ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] [tʃɪmni] ,
My door opens into a little room with a stone chimney ,
我的 门 打开 进入 一个 小的 房间 和 一个 石头 烟囱 ,

我的门通向一间有石头烟囱的小房间，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'gen] [ɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [heɪ] [bed] ,
and that again into a small room with a hay bed ,
和 那 再次 进入 一个 小的 房间 和 一个 干草 床 ,

然后又回到了一间有干草床的小房间，

[ə; eɪ] [tʃer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪn]['beɪs(ə)n][ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
a chair with a tin basin on it ,
一个 椅子 和 一个 锡 盆地 在 它 ,

一把椅子，上面放着一个锡盆，

[ə; eɪ] [ʃelf] [ænd; ənd][sʌm; səm][pegz] .
a shelf and some pegs .
一个 架子 和 一些 钉子 .

一个架子和一些钉子。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['wɪndəʊ] [lʊks] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] ,
A small window looks on the lake ,
一个 小的 窗户 看起来 在 这 湖 ,

一扇小窗户面向湖泊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌŋ,raɪzɪz] [wɪtʃ] [aɪ] [si:] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .
and the glories of the sunrises which I see from it are indescribable .
和 这 荣耀 的 这 日出 哪个 我 看 从 它 是 无法形容 .

我从那里看到的日出之美是难以形容的。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][maɪ] [dɔːz] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːk] ,
Neither of my doors has a lock ,
两者都不 的 我的 门 有 一个 锁 ,
我的两扇门都没有锁，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] ,
to say the truth ,
到 说 这 真相 ,
说实话，

[ˈniːðər] [wɪl] [ʃʌt] ,
neither will shut ,
两者都不 将要 关闭 ,
也不会关闭，

[æz; əz][ðə; ði] [wʊd] [hæz; həz] [sweld] .
as the wood has swelled .
作为 这 木头 有 肿胀 .
因为木材已经膨胀了。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第10/21页

[brɪ'loʊs] [ðə; ði] [haʊs] ,
Below the house ,
以下 这 房子 ,

在房子下面，

[ɑ:n][ðə; ði] [stri:m] [wɪtʃ] [ɪʃu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ,
on the stream which issues from the lake ,
在 这 溪流 哪个 问题 从 这 湖 ,

在从湖里流出的溪流上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [lɔ:g] ['deri] ,
there is a beautiful log dairy ,
那里 是 一个 美丽的 日志 奶制品 ,

有一个美丽的原木奶牛场，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔ:tər] [wi:l] [aʊt'saɪd] ,
with a water wheel outside ,
和 一个 水 车轮 外部 ,

外面有水车，

[ju:st] [fɔ:r; fər] ['tʃɜ:rnɪŋ] .
used for churning .
用过的 为了 搅拌 .

用于搅拌。

[brɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kə'ræl] ,
there are a corral ,
那里 是 一个 围栏 ,

有一个畜栏，

[ə; eɪ] [ʃed] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wæɡən] ,
a shed for the wagon ,
一个 棚 为了 这 车皮 ,

一个马车棚，

[ə; eɪ] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haɪrd] [mæn] ,
a room for the hired man ,
一个 房间 为了 这 雇用 男人 ,

为雇工准备的房间，

[ænd; ænd] ['feltərz] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ænd] ['wi:kli] [kævz] .
and shelters for horses and weakly calves .
和 避难所 为了 马匹 和 弱 小牛 .

以及马匹和小牛的庇护所。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['nesəsəriz] [æt; ət] [ðɪs] [haɪt] .
All these things are necessities at this height .
全部 这些 事物 是 必需品 在 这 高度 .

所有这些都是这个高度所必需的。

[ðə; ði] ['ræntʃmən] [ɑ:r; ə] [tu:] ['welʃmən] ,
The ranchmen are two Welshmen ,
这 牧场主 是 二 威尔士人 ,
牧场主是两个威尔士人,

[ˈevənz] [ænd; ənd] [ˈedwərdz] ,
Evans and Edwards ,
埃文斯 和 爱德华兹 ,
埃文斯和爱德华兹,

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ˈfæməli] .
each with a wife and family .
每个 和 一个 妻子 和 家庭 .
每个人都有妻子和家庭。

[ðə; ði] [men] [ɑ:r; ə] [æz; əz] [daɪˈvɜ:rs] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] .
The men are as diverse as they can be .
这 男人 是 作为 各种各样的 作为 他们 能 是 .
这些人的性格多种多样。

" [grɪf] ,
" Griff ,
" 格里夫 ,
“格里夫,

" [æz; əz] [ˈevənz] [ɪz] [kɔ:ld] ,
" as Evans is called ,
" 作为 埃文斯 是 称为 ,
“正如埃文斯所说,

[ɪz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,
is short and small ,
是 短的 和 小的 ,
又矮又小,

[ænd; ənd][ɪz][ˈhɑ:spɪtəb(ə)] ,
and is hospitable ,
和 是 好客 ,
热情好客,

[ˈkerləs] ,
careless ,
粗心 ,
粗心,

[ˈrekləs] ,
reckless ,
鲁莽 ,
鲁莽,

[ˈdʒɑ:li] ,
jolly ,
快乐的 ,
快活地,

[ˈsəʊʃ(ə)] ,
social ,
社会的 ,
社会的,

[kənˈvɪviəl] ,
convivial ,
欢快的 ,
欢乐的,

[ˈpepəri] ,
peppery ,
胡椒 ,

胡椒，

[ɡʊd] [ˈneɪtʃərd] ,
good natured ,
好的 自然 ,

性格善良，

" [ˈnoʊbəːdiːz, ˈnoʊbədiːz] [ˈenəmi] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] .
" **nobody's enemy but his own** .
" 没有人 敌人 但 他的 自己的 .

“除了他自己的敌人，没有人是敌人。

" [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [wɪt] [ænd; ənd] [teɪst] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
" **He had the wit and taste to find out Estes Park** ,
" 他 有 这 有 和 品尝 到 寻找 出去 埃斯蒂斯 公园 ,

“他有智慧和品味去发现埃斯蒂斯公园，

[wer] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,
where people have found him out ,
在哪里 人们 有 成立 他 出去 ,

人们发现他的地方，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɪnˈdʒʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒɪŋ] ,
and have induced him to give them food and lodging ,
和 有 诱导 他 到 给 他们 食物 和 住宿 ,

并说服他们为他们提供食物和住宿，

[ænd; ənd][eɪ diː ˈdiː][ˈkæbɪn][tuː; tə][ˈkæbɪn][tuː; tə] [teɪk] [ðəm; ðəm][ɪn] .
and add cabin to cabin to take them in .
和 添加 舱 到 舱 到 拿 他们 在 .

并添加舱室来容纳它们。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ʃɑːt] ,
He is a splendid shot ,
他 是 一个 灿烂 射击 ,

他射术精湛，

[æn; ən][ˈɛkspɜːrt][ænd; ənd] [səkˈsɛsf(ə)l] [ˈhʌntər] ,
an expert and successful hunter ,
一个 专家 和 成功的 猎人 ,

一位专业且成功的猎人，

[ə; eɪ][ˈboʊld] [ˌmaʊntnˈɪr] ,
a bold mountaineer ,
一个 大胆的 登山 ,

一位勇敢的登山者，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈraɪdər] ,
a good rider ,
一个 好的 骑士 ,

一个好的骑手，

[ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [kʊk] ,
a capital cook ,
一个 首都 厨师 ,

一位出色的厨师，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəli] " [ˈdʒɑːli] [ˈfeləʊ] .
and a generally " jolly fellow .
和 一个 一般来说 " 快乐的 同伴 .

总体来说是一个“快乐的人”。

" [hɪz; ɪz] [tʃɪrɪ] [læf] [rɪŋz] [θru:] [ðə; ði][ˈkæbɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
" **His cheery laugh rings through the cabin from the early morning** ,
" 他的 欢快的 笑 戒指 通过 这 舱 从 这 早期的 早晨 ,
" 从清晨起, 他的欢快笑声就响彻整个小屋,

[ænd; ʌnd][ɪz] [kənˈteɪdʒəs] ,
" **and is contagious** ,
" 和 是 传染性 ,
" 并且具有传染性,

[ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði][ˈræftəz] [rɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈsɒŋz] [æz; əz] " [-] [ken][dʒɑ:n] [pi:l] ?
" **and when the rafters ring at night with such songs as " D'ye ken John Peel ?**
" 和 什么时候 这 椽子 戒指 在 夜晚 和 这样的 歌曲 作为 " 染料 肯 约翰 果皮 ?
" 当夜晚椽子上响起“你认识约翰·皮尔吗? ”这样的歌声时

" [ɔ:lɪd] [læŋ] [saɪn] ,
" **Auld Lang Syne** ,
" 奥尔德 朗 同步 ,
" 友谊地久天长,

" [ænd; ʌnd] " [dʒɑ:n] [braʊn] ,
" **and " John Brown** ,
" 和 " 约翰 棕色的 ,
" 和“约翰·布朗,

" [wʌt] [wʊd] [ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] [bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [pʊr] " [ˈgrɪfs] " [vɔɪs] ?
" **what would the chorus be without poor " Griff's " voice ?**
" 什么 会 这 合唱 是 没有 贫穷的 " 格里夫的 " 嗓音 ?
" 如果没有可怜的“格里夫”的声音, 合唱会是什么样子?

[wʌt] [wʊd] [ˈɛstɪ:z] [pɑ:rk][bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] ,
What would Estes Park be without him ,
" 什么 会 埃斯蒂斯 公园 是 没有 他 ,
" 如果没有他, 埃斯蒂斯公园会是什么样子?

[ɪnˈdi:d] ?
indeed ?
" 的确 ?
" 的确?

[wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈdenvər] [ˈleɪtli] [wi:; wi] [mɪst] [hɪm; ɪm][æz; əz][wi:; wi] [ʊd; ʊd] [hæv; həv] [mɪst]
When he went to Denver lately we missed him as we should have missed
" 什么时候 他 去 到 丹佛 最近 我们 错过 他 作为 我们 应该 有 错过
[ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] ,
" **the sunshine** ,
" 这 阳光 ,
" 当他最近去丹佛时, 我们想念他, 就像我们想念阳光一样,

[ænd; ʌnd][pərˈhæps] [mɔ:r] .
" **and perhaps more** .
" 和 也许 更多的 .
" 甚至更多。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
In the early morning ,
" 在 这 早期的 早晨 ,
" 清晨,

[wen] [ˈlɒŋz] [pi:k] [ɪz] [red] ,
when Long's Peak is red ,
什么时候 朗的 顶峰 是 红色的 ,

当朗峰变成红色时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ˈkrækɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhɔ:r] - [frɔ:st] ,
and the grass crackles with the hoar - frost ,
和 这 草 噼啪声 和 这 白霜 - 霜 ,

草儿因白霜而发出噼啪声，

[hi:; hi] [əˈrauzɪz] [em ˈi:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃɪrɪ] [θʌmp] [ɑ:n][maɪ] [dɔ:r] .
he arouses me with a cheery thump on my door .
他 唤起 我 和 一个 欢快的 扑通 在 我的 门 ；

他兴高采烈地敲着我的门，把我吵醒了。

" [wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][ˈkæt(ə)] - [ˈhʌntɪŋ] ,
" **We're going cattle - hunting** ,
" 是 去 牛 - 打猎 ,

“我们要去猎牛，

[wɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] ?
will you come ?
将要 你 来 ？

你会来吗？

" [ɔ:r] ,
" **or** ,
" 或者 ,

“ 或者，

" [wɪl] [ju:; jʊ] [help] [tu:; tə] [draɪv] [ɪn][ðə; ði][ˈkæt(ə)] ?
" **Will you help to drive in the cattle** ?
" 将要 你 帮助 到 驾驶 在 这 牛 ？

“你能帮忙把牛赶进来吗？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jɔ:r; jər] [pɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] .
You can take your pick of the horses .
你 能 拿 你的 挑选 的 这 马匹 ；

您可以随意挑选马匹。

[aɪ][wɑ:nt] [əˈnʌðər] [hænd] .
I want another hand .
我 想 其他 手 ；

我想要另一只手。

" [fri:] - [ˈhɑ:tɪd] ,
" **Free - hearted** ,
" 自由的 - 心地 ,

“自由自在，

[ˈlævɪʃ] ,
lavish ,
奢华的 ,

奢华的，

[ˈpɑ:pjələr] ,
popular ,
受欢迎的 ,

受欢迎的，

[pʊr] " [grɪf] " [lʌvz] [ˈlɪkər] [tu:] [wel] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [prɑ:'sperəti] ,
poor " Griff " loves liquor too well for his prosperity ,
贫穷的 " 格里夫 " 爱 酒 也 出色地 为了 他的 繁荣 ,

可怜的“格里夫”太爱喝酒了，

[ænd; ənd][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtɔ:mentɪd] [baɪ] [det] .
and is always tormented by debt .
和 是 总是 饱受折磨 经过 债务 .

并始终受到债务的折磨。

[hi:; hi] [meɪks] [lɔ:ts][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
He makes lots of money ,
他 制作 很多 的 钱 ,

他赚了很多钱，

[bʌt; bət] [pʊts] [aɪ ˈti:] [ˈɪntu:] " [ə; eɪ][bæg][wɪð; wɪθ] [ˈhoʊlz] .
but puts it into " a bag with holes .
但 放置 它 进入 " 一个 包 和 孔 .

而是把它放进“一个有洞的袋子里。

" [hi:; hi][hæz; həz] [ˈfɪftɪ] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd][wʌn] ,
" He has fifty horses and 1 ,
" 他 有 五十 马匹 和 1 ,

“他有五十匹马和1，

- [hed] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)] ,
000 head of cattle ,
- 头 的 牛 ,

000头牛，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
many of which are his own ,
许多 的 哪个 是 他的 自己的 ,

其中很多都是他自己的，

[ˈwɪntərɪŋ] [ʌp] [hɪr] ,
wintering up here ,
越冬 向上 这里 ,

在这里过冬，

[ænd; ənd] [meɪks] [noʊ][end][ʌv; əv] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ɪn] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət] [eɪt] [ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz][ə; eɪ] [wi:k] ,
and makes no end of money by taking in people at eight dollars a week ,
和 制作 不 结尾 的 钱 经过 采取 在 人们 在 八 美元 一个 星期 ,

每周以八美元的价格接收难民，赚得盆满钵满，

[jet] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ɡoʊz] [ˈsʌmhəʊ] .
yet it all goes somehow .
然而 它 全部 去 不知何故 .

但一切还是会顺利进行。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [ɪnˈdʌstriəs] [waɪf] ,
He has a most industrious wife ,
他 有 一个 最多 勤劳 妻子 ,

他有一个非常勤劳的妻子，

[ə; eɪ][ɡɜ:rl][ʌv; əv] [ˌsev(ə)nˈti:n] ,
a girl of seventeen ,
一个 女孩 的 十七 ,

一个十七岁的女孩，

[ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈjʌŋɡər] [ˈtʃɪldrən] ,
and four younger children ,
和 四 年轻 孩子们 ,

和四个年幼的孩子，

[ɔ:l][ˈmju:zɪk(ə)] ,
all musical ,
全部 音乐 ,

所有音乐，

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪf][hæz; həz][tu:; tə][wɜ:rk][laɪk][ə; eɪ][sleɪv] ；
but the wife has to work like a slave ；
但 这 妻子 有 到 工作 喜欢 一个 奴隶 ；
但妻子却必须像奴隶一样工作；

[ænd; ənd] [ðoo] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] ['hʌzbənd] ，
and though he is a kind husband ；
和 尽管 他 是 一个 种类 丈夫 ；
尽管他是一位善良的丈夫，

[hɜ:r; hər][lɑ:t] ，
her lot ；
她 很多 ；
她的命运，

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][lɔ:(r)dz] ，
as compared with her lord's ；
作为 比较的 和 她 领主的 ；
与她丈夫相比，

[ɪz][laɪk][ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwɔ:] ．
is like that of a squaw ．
是 喜欢 那 的 一个 印第安女人 ．
就像一个印第安女人。

['edwərdz] ，
Edwards ；
爱德华兹 ；
爱德华兹，

[hɪz; ɪz]['pɑ:rtnər] ，
his partner ；
他的 伙伴 ；
他的伴侣，

[ɪz][hɪz; ɪz][ɪg'zækt] ['ɑ:pəzɪt] ，
is his exact opposite ；
是 他的 精确的 对面的 ；
恰恰相反，

[tɔ:l] ，
tall ；
高的 ；
高的，

[θɪn] ，
thin ；
薄的 ；
薄的，

[ænd; ənd] [kən'demnətəri] ['lʊkɪŋ] ，
and condemnatory looking ；
和 谴责 寻找 ；
带着谴责的目光，

[ki:n] ，
keen ；
敏锐的 ；
敏锐的，

[ɪn'dʌstriəs] ，
industrious ；
勤劳 ；
勤劳，

[ˈseɪvɪŋ] , <u>saving</u> , 保存 ,	保存，
[ˈɡreɪv] , <u>grave</u> , 严重 ,	严重，
[ə; eɪ] [ˈtiːˈtoʊtlər] , <u>a teetotaler</u> , 一个 禁酒者 ,	滴酒不沾的人，
[ˈɡriːvd] [ˈfɔːr; fər][ˌɔːl] [ˈriːz(ə)nz] [æt; ət] [ˈevənziːz] [ˈfɑːliz] , <u>grieved for all reasons at Evans's follies</u> , 伤心 为了 全部 原因 在 埃文斯的 愚行 ,	为埃文斯的愚蠢行为感到悲痛，
[ænd; ənd] [ˈræðər] [ˈɡrʌdʒɪŋ] ; <u>and rather grudging</u> ; 和 相当 勉强地 ;	并且相当不情愿；
[æz; əz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ʌnˈpɑːpjələr] [æz; əz] [ˈevənz] [ɪz][ˈpɑːpjələr] ; <u>as naturally unpopular as Evans is popular</u> ; 作为 自然 不受欢迎的 作为 埃文斯 是 受欢迎的 ;	埃文斯很受欢迎，但他自然不受欢迎；
[ə; eɪ] " [ˈdiːsnt] [mən] , <u>a " decent man</u> , 一个 " 体面的 男人 ,	一个“正派人，
" [huː] , " <u>who</u> , " WHO ,	“WHO，
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪnˈdʌstriəs] [waɪf] , <u>with his industrious wife</u> , 和 他的 勤劳 妻子 ,	和他勤劳的妻子，
[wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [meɪk] [ˈmʌni] [æz; əz][ˈfæst][æz; əz] [ˈevənz] [ˈluːziːz][aɪ ˈtiː] . <u>will certainly make money as fast as Evans loses it</u> . 将要 当然 制作 钱 作为 快速地 作为 埃文斯 失败 它 .	埃文斯赚钱的速度肯定和他亏钱的速度一样快。
[aɪ] [peɪ] [eɪt] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz][ə; eɪ] [wiːk] , <u>I pay eight dollars a week</u> , 我 支付 八 美元 一个 星期 ,	我每周付八美元，
[wɪtʃ] [ɪnˈkluːdʒ] [ðə; ði] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , <u>which includes the unlimited use of a horse</u> , 哪个 包括 这 无限 使用 的 一个 马 ,	其中包括无限制使用一匹马，
[wen] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] . <u>when one can be found and caught</u> . 什么时候 一 能 是 成立 和 捕捉 .	何时可以找到并抓住一个人。

[wiː; wi] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ˈsev(ə)n][ɑːn] [biːf] , We breakfast at seven on beef , 我们 早餐 在 七 在 牛肉 , 我们七点吃牛肉早餐，
[pəˈtetoʒ] , potatoes , 土豆 , 土豆，
[ti:] , tea , 茶 , 茶，
[ˈkɔːfi] , coffee , 咖啡 , 咖啡，
[nuː] [bred] , new bread , 新的 面包 , 新面包，
[ænd; ænd] [ˈbʌtər] . and butter . 和 黄油 . 和黄油。
[tuː] [ˈpɪtʃəz] [ʌv; əv] [kriːm] [ænd; ænd] [tuː] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɑːr; ər] [riˈplenɪʃt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] Two pitchers of cream and two of milk are replenished as fast as they 二 投手 的 奶油 和 二 的 牛奶 是 补充 作为 快速地 作为 他们 [ɑːr; ər] [ɪɡˈzɔːstɪd] . are exhausted . 是 筋疲力尽的 . 两罐奶油和两罐牛奶用完后会立即补充。
[ˈdɪnər] [æt; ət] [twelv] [ɪz][ə; eɪ] [ˌrepəˈtɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbrekfəst] , Dinner at twelve is a repetition of the breakfast , 晚餐 在 十二 是 一个 重复 的 这 早餐 , 十二点的晚餐是早餐的重复，
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈkɔːfi] [əˈmɪtɪd; ʊsˈmɪtɪd][ænd; ænd][ə; eɪ][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈpʊdɪŋ] [ˈædɪd] . but with the coffee omitted and a gigantic pudding added . 但 和 这 咖啡 省略 和 一个 巨大 布丁 额外 . 但省去了咖啡，并添加了一个巨大的布丁。
[ti:] [æt; ət][sɪks][ɪz][ə; eɪ] [ˌrepəˈtɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbrekfəst] . Tea at six is a repetition of breakfast . 茶 在 六 是 一个 重复 的 早餐 . 六点喝茶是早餐的重复。
" [iːt] [wenˈevər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈhʌŋɡri] , " Eat whenever you are hungry , " 吃 每当 你 是 饥饿的 , “饿了就吃，
[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [ɡet] [mɪlk] [ænd; ænd] [bred] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] , you can always get milk and bread in the kitchen , 你 能 总是 得到 牛奶 和 面包 在 这 厨房 , 你总是可以在厨房里得到牛奶和面包，

" ['evənz] [sez] - - " [i:t] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] ,
" **Evans says** - - " **eat** **as** **much** **as** **you** **can** ,
" 埃文斯 说道 - - " 吃 作为 很多 作为 你 能 ,
埃文斯说——“尽可能多吃，

[ɪt] [du:][ju:; jʊ] [gʊd] " - - [ænd; ənd]
it'll do you good " - - **and**
它将 做 你 好的 " - - 和
这对你有好处”——而且

[wi:; wi][ɔ:l] [i:t] [laɪk] [ˈhʌntərz] .
we all eat like hunters .
我们 全部 吃 喜欢 猎人 .
我们都像猎人一样吃东西。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [fu:d] .
There is no change of food .
那里 是 不 改变 的 食物 .
食物沒有變化。

[ðə; ði] [stɪr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [ɑ:n][maɪ][ə'raɪv(ə)][ɪz] [naʊ] ['bi:ɪŋ] ['i:tn] [θru:] [frʌm; frəm]
The steer which was being killed on my arrival is now being eaten through from
这 转向 哪个 曾是 存在 被杀 在 我的 到达 是 现在 存在 吃 通过 从
[hed] [tu:; tə][teɪl] ,
head to tail ,
头 到 尾巴 ,
我到达时，那头正在被宰杀的公牛现在正被从头到尾吃掉，

[ðə; ði] [mi:t] ['bi:ɪŋ] [hækt] [ɔ:f] [kwɔɪt] [prə'mɪskjuəsli] ,
the meat being hacked off quite promiscuously ,
这 肉 存在 被黑客攻击 离开 相当 滥交 ,
肉被随意地砍掉，

[wɪ'ðəʊt] ['eni] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][dʒɔɪnts] .
without any regard to joints .
没有 任何 看待 到 关节 .
不考虑关节。

[ɪn] [ðɪs] [draɪ] ,
In this dry ,
在 这 干燥 ,
在这种干燥的

['rerɪfaɪd] [er] ,
rarefied air ,
稀有 空气 ,
稀薄的空气，

[ðə; ði][,aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ['blækənz] [ænd; ənd] ['hɑ:rdn] ,
the outside of the flesh blackens and hardens ,
这 外部 的 这 肉 黑化 和 硬化 ,
肉的外部变黑变硬，

[ænd; ənd] [ðu:ʊ] [ðə; ði] ['weðər] [meɪ] [bi:; bi][hɑ:t] ,
and though the weather may be hot ,
和 尽管 这 天气 可能 是 热的 ,
尽管天气可能很热，

[ðə; ði] ['kɑ:rkəs] [ki:ps] [swi:t] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .
the carcass keeps sweet for two or three months .
这 尸体 保持 甜的 为了 二 或者 三 几个月 .
尸体可保鲜两三个月。

[ðə; ði] [bred] [ɪz][ˈsu:pər] [ˈeksələnt] ,
The bread is super excellent ,
这 面包 是 极好的 出色的 ,

面包超级棒,

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] [waɪvz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbeɪkɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [deɪ] .
but the poor wives seem to be making and baking it all day .
但 这 贫穷的 妻子们 似乎 到 是 制作 和 烘烤 它 全部 天 .

但可怜的妻子们似乎整天都在制作和烘烤它。

[ðə; ði] [ˈregjələr] [ˈhaʊshoʊld] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈi:tɪŋ] [təˈgeðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri]
The regular household living and eating together at this time consists of a very

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈmaɪndɪd] [əˈmerɪkən] [ˈkʌp(ə)] ,
intelligent and high - minded American couple ,
聪明的 和 高的 - 有思想 美国人 夫妻 ,

现在的常住户都是一起吃饭的，都是一对非常聪明高尚的美国夫妇，

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈdu:i] ,
Mr . and Mrs . Dewy ,
先生 . 和 太太 . 露水 ,

杜伊先生和夫人，

[ˈpi:p(ə)] [hu:z] [ˈkærəktər] ,
people whose character ,
人们 谁 特点 ,

性格的人，

[ˈkʌltʃər] ,
culture ,
文化 ,

文化，

[ænd; ənd][səˈsaɪəti][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvælju:] [ˈeniwer] ;
and society I should value anywhere ;
和 社会 我 应该 价值 任何地方 ;

我应该在任何地方珍视社会；

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈɪŋɡlɪʃmən] ,
a young Englishman ,
一个 年轻的 英国人 ,

一位年轻的英国人，

[ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈæfrɪkən] [ˈtrævələr] ,
brother of a celebrated African traveler ,
兄弟 的 一个 著名 非洲 游客 ,

一位著名非洲旅行家的兄弟，

[hu:] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [raɪdʒ] [ɑ:n][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsæd(ə)] ,
because he rides on an English saddle ,
因为 他 骑行 在 一个 英语 鞍 ,

因为他骑的是英式马鞍，

[ænd; ənd] [kɪŋz] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈɪnsələr] [pɪ,kju:li:ˈæərəti:z] ,
and clings to some other insular peculiarities ,
和 黏附 到 一些 其他 岛屿 特殊性 ,

并保留了一些其他岛屿特色，

[ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [ɜ:rɪ] " ;
is called " The Earl " ;
是 称为 " 这 伯爵 "

被称为“伯爵”；

[ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈprɑ:spektɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsɪlvər] ;
a miner prospecting for silver ;
一个 矿工 勘探 为了 银 ;

一名勘探银矿的矿工；

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
a young man ,
一个 年轻的 男人 ,

一个年轻人，

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒənt] ,
the type of intelligent ,
这 类型 的 聪明的 ,

聪明的类型，

[ˈpræktɪk(ə)l] " [jʌŋ] [əˈmerɪkə] ,
practical " Young America ,
实际的 " 年轻的 美国 ,

务实的“年轻的美国，

" [hu:z] [helθ] [ʃʊd] [kən'sʌmptɪv] [ˈtendənsɪz] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈbɪznəs] ,
" whose health showed consumptive tendencies when he was in business ,
" 谁 健康 显示 消耗性的 倾向 什么时候 他 曾是 在 商业 ,

“他在经商期间，健康状况就显示出肺结核的倾向，

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌntɜ-z] [laɪf] [hɪr] ;
and who is living a hunter's life here ;
和 WHO 是 活的 一个 猎人的 生活 这里 ;

在这里过着猎人的生活；

[ə; eɪ] [ɡrʊŋ] - [ʌp] [ni:s] [ʌv; əv] [ˈevənz] ;
a grown - up niece of Evans ;
一个 生长 - 向上 侄女 的 埃文斯 ;

埃文斯的一个成年侄女；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmelənko:li] - [ˈlʊkɪŋ] [haɪrd][mæn] .
and a melancholy - looking hired man .
和 一个 忧郁 - 寻找 雇用 男人 .

还有一个表情忧郁的雇工。

[ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:f] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəs] [ˈmærid] [ˈsetlər] ,
A mile off there is an industrious married settler ,
一个 英里 离开 那里 是 一个 勤劳 已婚 定居者 ,

一英里外有一位勤劳的已婚定居者，

[ænd; ənd] [fɔ:r] [maɪlz] [ɔ:f] ,
and four miles off ,
和 四 英里 离开 ,

四英里外，

[ɪn][ðə; ði] [ɡʌltʃ] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk] ,
in the gulch leading to the park ,
在 这 峡谷 领导 到 这 公园 ,

在通往公园的峡谷里，

" [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] ,
" Mountain Jim ,
" 山 吉姆 ,

“山地吉姆，

" [ˈʌðərwaɪz] ['mɪstər] . ['nuːdʒənt] ,
" **otherwise** **Mr** **Nugent** ,
" 否则 先生 : 努金特 ,

“否则，纽金特先生，

[ɪz][ˈpəʊstɪd] .
is posted .
是 发布 :

已发布。

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['træpər] [teɪks] [hɪm; ɪm] ['deɪli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [dæmz][ɪn] [blæk]
His business as a trapper takes him daily up to the beaver dams in Black
他的 商业 作为 一个 捕兽人 需要 他 日常的 向上 到 这 海狸 水坝 在 黑色的
[ˈkænjən] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪz; ɪz][træps] ,
Canyon to look after his traps ,
峡谷 到 看 后 他的 陷阱 ,

作为一名捕猎者，他每天都会去黑峡谷的海狸水坝看管他的陷阱，

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈdʒen(ə)rəli] [sˈpendz] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ɔːr] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈkæbɪn] ,
and he generally spends some time in or about our cabin ,
和 他 一般来说 花费 一些 时间 在 或者 关于 我们的 舱 ,

他通常会在我们的小屋里或周围待一段时间，

[nɑːt] ,
not ,
不是 ,

不是，

[aɪ][kæn; kən] [siː] ,
I can see ,
我 能 看 ,

我可以看到，

[tuː; tə] ['evənɪz] [sætɪsˈfækʃ(ə)n] .
to Evans's satisfaction .
到 埃文斯的 满意 :

令埃文斯满意。

[fɔːr; fər] ,
For ,
为了 ,

为了，

[ɪn] [truːθ] ,
in truth ,
在 真相 ,

事实上，

[ðɪs] [bluː] ['hɑːləʊ] ,
this blue hollow ,
这 蓝色的 空洞的 ,

这蓝色的空洞，

[ˈlaɪɪŋ] [ˈsɔːləteri][æ; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌ; əv] [ˈlɒŋz] [piːk] ,
lying solitary at the foot of Long's Peak ,
说谎 孤 在 这 脚 的 朗的 顶峰 ,

孤零零地躺在龙峰脚下，

[ɪz][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [wɜːrld][ʌ; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst] ,
is a miniature world of great interest ,
是 一个 微型 世界 的 伟大的 兴趣 ,

是一个充满趣味的微型世界，

[ɪn] [wɪtʃ] [lʌv] ,
in which love ,
在 哪个 爱 ,

在爱中,

[ˈdʒeləsi] ,
jealousy ,
妒忌 ,

妒忌,

[ˈheɪtrɪd] ,
hatred ,
仇恨 ,

仇恨,

[ˈenvi] ,
envy ,
嫉妒 ,

嫉妒,

[praɪd] ,
pride ,
自豪 ,

自豪,

[ʌnˈselfɪnəs] ,
unselfishness ,
无私 ,

无私,

[ɡriːd] ,
greed ,
贪婪 ,

贪婪,

[ˈselfɪnəs] ,
selfishness ,
自私 ,

自私,

[ænd; ənd] [self] - [ˈsækrɪfaɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈstʌdɪd] [ˈaʊərli] ,
and self - sacrifice can be studied hourly ,
和 自己 - 牺牲 能 是 研究 每小时 ,

自我牺牲可以随时学习,

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ðɪ] [ʌnˈplezntli] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [rɪsk] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈoʊpən] [ˈkwɑːrəl] [wɪð; wɪθ]
and there is always the unpleasantly exciting risk of an open quarrel with
和 那里 是 总是 这 令人不快的 激动人心 风险 的 一个 打开 争吵 和

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [ˌdespəˈraːdoʊ] ,
the neighboring desperado ,
这 邻接 亡命之徒 ,

并且总是存在与邻近的亡命之徒发生公开争吵的令人不快的危险,

[huːz] " [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] !
whose " I'll shoot you !
谁 " 患病的 射击 你 !

他的“我要射杀你！

" [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [bɪn] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkæbɪn] .
" **has more than once been heard in the cabin** .
" 有 更多的 比 一次 到过 听到 在 这 舱 .

“这句话在机舱里不止一次被听到过。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti] ,
The party ,
这 派对 ,

派对，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hæz; həz][ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [ɪnˈkri:st] [baɪ] " ['kæmpərz] ,
has often been increased by " campers ,
有 经常 到过 增加 经过 " 露营者 ,

经常被“露营者”增加，

" ['i:ðər] [elk] ['hʌntərz] [ɔ:r] " ['prɒs,pektəz] " [fɔ:r; fər] ['sɪlvər] [ɔ:r][lɒʊˈkeɪʃənz] ,
" either elk hunters or " prospectors " for silver or locations ,
" 任何一个 麋鹿 猎人 或者 " 探矿者 " 为了 银 或者 地点 ,

“无论是麋鹿猎人还是寻找银矿或矿藏的“勘探者”，

[hu:] [fi:d] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ænd; ənd][dʒɔɪn][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
who feed with us and join us in the evening .
WHO 喂养 和 我们 和 加入 我们 在 这 晚上 .

他们和我们一起吃饭，晚上也加入我们。

[ðeɪ] [get] [ˈlɪt(ə)] [help] [frʌm; frəm] ['evənz] ,
They get little help from Evans ,
他们 得到 小的 帮助 从 埃文斯 ,

他们几乎没有得到埃文斯的帮助，

['i:ðər] [æz; əz][tu:; tə] [elk] [ɔ:r][lɒʊˈkeɪʃənz] ,
either as to elk or locations ,
任何一个 作为 到 麋鹿 或者 地点 ,

无论是关于麋鹿还是地点，

[ænd; ənd][goʊ] [ə'wei] [dɪs'gʌstɪd] [ænd; ənd] [ʌnsək'sesfl] .
and go away disgusted and unsuccessful .
和 去 离开 厌恶 和 不成功 .

然后厌恶地、无功而返。

[tu:] ['ɪŋɡlɪʃmən] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] [kæmpt] [aʊt] [hɪr] ['prɑ:spektɪŋ] [ə; eɪ] [fju:]
Two Englishmen of refinement and culture camped out here prospecting a few

[wi:ks] [ə'goʊ] ,
weeks ago ,
周 前 ,

几周前，两位有教养的英国人在这里露营勘探，

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

进而，

['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə] [əd'vaɪs] ,
contrary to advice ,
相反 到 建议 ,

与建议相反，

[krɔ:st] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] ['ɪntu:] [nɔ:rθ] [pɑ:rk] ,
crossed the mountains into North Park ,
交叉 这 山脉 进入 北 公园 ,

翻越山脉进入北园，

[wer] [gʊʊld][ɪz] [sed] [tu:; tə] [ə'baʊnd] ,
where gold is said to abound ,
在哪里 金子 是 说 到 盛产 ,

据说那里盛产黄金，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vɪd] [ðæt] [ðei] [hæv; həv] [fɔ:lən] [ˈvɪktəms] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈblʌdθɜ:rsti] [ˈɪndiəns] [ʌv; əv]
and it is believed that they have fallen victims to the bloodthirsty Indians of
和 它 是 相信 那 他们 有 倒下 受害者 到 这 嗜血 印度人 的
[ðə; ði][ˈri:dʒən] .
the region .
这 地区 .

人们相信他们已经成为该地区嗜血印第安人的牺牲品。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[wi:; wi] [ˈnevər] [get] [ˈletərz] [ɔ:r] [ˈnju:z,peɪpəz] [ən'les] [sʌm; səm][wʌn] [raɪdz] [tu:; tə] [lɔŋməʊnt] [fɔ:r; fər]
we never get letters or newspapers unless some one rides to Longmount for
我们 绝不 得到 信件 或者 报纸 除非 一些 一 骑行 到 朗蒙特 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

除非有人骑马到朗蒙特去取，否则我们永远收不到信件或报纸。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈnɑ:vəlz][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑ:pi][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] [west] [ɑ:r; ər][ˈaʊər; ɑ:r]
Two or three novels and a copy of Our New West are our
二 或者 三 小说 和 一个 复制 的 我们的 新的 西方 是 我们的
[ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
literature :
文学 .

两三部小说和一本《我们的新西部》就是我们的文学作品。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪtɪst] [ˈnu:z,peɪpər] [ɪz] [sev(ə)n'ti:n] [deɪz] [ʊʊld] .
Our latest newspaper is seventeen days old .
我们的 最新的 报纸 是 十七 天 老的 .

我们的最新报纸已有十七天了。

[ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði][pɑ:rk] [si:mz] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈlɪmɪt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɪntrəsts] [soʊ][fɑ:r]
Somehow the park seems to become the natural limit of our interests so far
不知何故 这 公园 似乎 到 变得 这 自然的 限制 的 我们的 兴趣 所以 远的
[æz; əz] [ðei] [ə'pɪr] [ɪn][ˈkɑ:nvər'seɪ(ə)n][æt; ət] [ˈteɪbl] .
as they appear in conversation at table .
作为 他们 出现 在 对话 在 桌子 .

不知何故，只要我们的兴趣出现在餐桌上的谈话中，公园似乎就成了我们的自然兴趣的界限。

[ðə; ði][læst][grænd] [ɔ:'rɔ:rə] ,
The last grand aurora ,
这 最后的 盛大 极光 ,

最后一次盛大的极光，

[ðə; ði][ˈpra:spekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [snoʊ] - [stɔ:rm] ,
the prospect of a snow - storm ,
这 前景 的 一个 雪 - 风暴 ,

暴风雪的可能，

[træk] [ænd; ənd][saɪn][ʌv; əv][elk] [ænd; ənd] [ˈgrɪzli] ,
track and sign of elk and grizzly ,
追踪 和 符号 的 麋鹿 和 灰熊 ,

麋鹿和灰熊的踪迹和痕迹，

[ˈruːməz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbɪghɔːrn][hɜːrd] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] ,
rumors of a bighorn herd near the lake ,
谣言 的 一个 大角羊 一群 靠近 这 湖 ,
有传言说湖边有一群大角羊,

[ðə; ði] [ˈkænjənz] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði][ˈteksən] [ˈkæt(ə)] [wɜːr; wər] [læst] [siːn] ,
the canyons in which the Texan cattle were last seen ,
这 峡谷 在 哪个 这 德克萨斯人 牛 是 最后的 已见 ,
最后一次看到德克萨斯牛群的峡谷,

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈraɪfəlz] ,
the merits of different rifles ,
这 优点 的 不同的 步枪 ,
不同步枪的优点,

[ðə; ði] [ˈpraːgres] [ʌv; əv] [tuː] [ˈɑːbvɪəs] [lʌv] [əˈferz] ,
the progress of two obvious love affairs ,
这 进步 的 二 明显的 爱 事务 ,
两段明显的爱情故事的进展,

[ðə; ði] [ˌpraːbəˈbɪləti] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈklʌmɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˈletərz] ,
the probability of some one coming up from the Plains with letters ,
这 可能性 的 一些 一 未来 向上 从 这 平原 和 信件 ,
有人从平原带着信件过来的可能性,

" [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪmz] " [ˈleɪtɪst] [muːd] [ɔːr] [ˈeskəpeɪd; ˌeskəˈpeɪd] ,
" Mountain Jim's latest mood or escapade " ,
" 山 吉姆的 " 最新的 情绪 或者 恶作剧 ,
“山地吉姆”的最新心情或冒险,

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɔːg] " [rɪŋ] " [æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈevənɪz] [dɔːg]
and the merits of his dog " Ring " as compared with those of Evans's dog
和 这 优点 的 他的 狗 " 戒指 " 作为 比较的 和 那些 的 埃文斯的 狗
" [plʌŋk] ,
" Plunk ,
" 噗通 ,
以及他的狗“Ring”与埃文斯的狗“Plunk”相比的优点,

" [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtɑːpɪks] [wɪt] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [əˈbændənd] [æz; əz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
" are among the topics which are never abandoned as exhausted .
" 是 之中 这 主题 哪个 是 绝不 弃 作为 筋疲力尽的 .
“是人们永远不会放弃的话题。

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] [wɜːrk] [ɪz] [ˈnɑːmɪnəli] [leɪd] [əˈsaɪd] ,
On Sunday work is nominally laid aside ,
在 星期日 工作 是 名义上 铺设 旁边 ,
周日，工作名义上是可以放下的,

[bʌt; bət] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [goʊ] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [ɔːr] [ˈfɪʃɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] ,
but most of the men go out hunting or fishing till the evening ,
但 最多 的 这 男人 去 出去 打猎 或者 钓鱼 直到 这 晚上 ,
但大多数男人都会出去打猎或钓鱼直到晚上,

[wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [hɑːrˈmoʊniəm] [ænd; ænd] [mʌt] [ˈseɪkrɪd] [ˈmjuːzɪk] [ænd; ænd] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [paːrts] .
when we have the harmonium and much sacred music and singing in parts .
什么时候 我们 有 这 手风琴 和 很多 神圣 音乐 和 歌唱 在 部分 .
当我们有簧风琴和许多神圣的音乐和分声部歌唱时。

[tuː; tə][biː; bi][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] [tɪl] [ðə; ði][læst] [ˈglɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]
To be alone in the park from the afternoon till the last glory of the
到 是 独自的 在 这 公园 从 这 下午 直到 这 最后的 荣耀 的 这
[ˌæftərgloʊ] [hæz; həz][ˈfeɪdɪd] ,
afterglow has faded ,
余辉 有 褪色 ,
从下午开始独自待在公园里直到最后的余晖消散,

[wɪð; wɪθ][noʊ] [bʊks] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈbaɪb(ə)l][ænd; ənd] [prɛr] - [bʊk] ,
with no books but a Bible and Prayer - book ,
和 不 图书 但 一个 圣经 和 祷告 - 书 ,
没有书, 只有一本圣经和祈祷书,
[ɪz][ˈtruːli] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] .
is truly delightful .
是 真的 愉快 .

真是令人愉快。
[noʊ] [ˈwəːðiə] [ˈtemp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] " [tiː] [ˈdiːʊm] " [ɔːr] " [ˈglɔːriə][ɪn] [ɪk'selsɪs] " [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd]
No worthier temple for a " Te Deum " or " Gloria in Excelsis " could be found
不 更值得 寺庙 为了 一个 " 特 赞美神 " 或者 " 格洛丽亚 在 卓越 " 可以 是 成立
[ðæn; ðən] [ðɪs] " [ˈtemp(ə)l][nɑːt] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hændz] ,
than this " temple not made with hands ,
比 这 " 寺庙 不是 制成 和 双手 ,
没有比这座“非人手所造的殿”更适合唱“感恩赞”或“荣耀颂”的殿了,

" [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [ˈwɜːrʃɪp] [wɪ'dəʊt] [ˈbiːɪŋ] [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈbɒnɪts] [ʌv; əv]
" in which one may worship without being distracted by the sight of bonnets of
" 在 哪个 一 可能 崇拜 没有 存在 愣 经过 这 视线 的 引擎盖 的
[ˈendləs] [fɔːrm] ,
endless form ,
无尽的 形式 ,
“人们可以在其中进行崇拜, 而不会被无数的帽子分散注意力,

[ænd; ənd] [ˈkʊəriəsli] [ˈɪntrɪkət] " [bæk] [her] ,
and curiously intricate " back hair ,
和 奇怪的是 错综复杂 " 后退 头发 ,
以及奇特复杂的“背毛”,
[ænd; ənd] [ˈkaʊntləs] [ˈɔːdɪtiːz] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈfæʃ(ə)n] .
" and countless oddities of changing fashion .
" 和 无数 奇闻异事 的 变化 时尚 .
“以及无数时尚变迁的奇闻异事。

[aɪ][æɪ; əɪ][nɑːt] [suːn] [fər'get] [maɪ][fɜːrst] [naɪt] [hɪr] .
I shall not soon forget my first night here .
我 将 不是 很快 忘记 我的 第一的 夜晚 这里 .
我永远不会忘记我在这里的第一个晚上。

[ˈsʌmwʌt] [deɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈreɪfəɪd] [er] ,
Somewhat dazed by the rarefied air ,
有些 茫然 经过 这 稀有 空气 ,
稀薄的空气让人有些眩晕,
[ɪn'trænst] [baɪ][ðə; ði] [ˈglɔːriəs] [ˈbjuːti] ,
entranced by the glorious beauty ,
着迷 经过 这 辉煌 美丽 ,
被这壮丽的景色迷住了,

[ˈslaɪtli] [ˈpʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɔːtli] [ˈkʌmpəni] ,
slightly puzzled by the motley company ,
轻微地 困惑 经过 这 杂乱无章 公司 ,
对这些形形色色的人感到有点困惑,

[hu:z] [ˈfeɪsɪz] [lu:md] [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [kwɑɪt] [dɪˈstɪŋktli] [θru:] [ðə; ði] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] [prəˈdu:st] [baɪ]
whose faces loomed not always quite distinctly through the cloud of smoke produced by
谁 面孔 迫近 不是 总是 相当 明显地 通过 这 云 的 抽烟 生产 经过
[ɪˈlev(ə)n] [paɪps] ,
eleven pipes ,
十一 管道 ,

他们的脸在十一根烟斗冒出的烟雾中隐约可见，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [maɪ] [ˈsɔ:lətəri] [ˈkæbɪn] [æt; ət] [naɪn] ,
I went to my solitary cabin at nine ,
我 去 到 我的 孤 舱 在 九 ,

九点钟我回到我的独居小屋，

[əˈtendɪd] [baɪ] [ˈevənz] .
attended by Evans .
参加 经过 埃文斯 .

埃文斯出席。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɑ:rk] ,
It was very dark ,
它 曾是 非常 黑暗的 ,

天色很暗，

[ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [si:md] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f] .
and it seemed a long way off .
和 它 似乎 一个 长的 方式 离开 .

而且看起来还很遥远。

[ˈsʌmθɪŋ] [haʊld] - - [ˈevənz] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wʊlf] - - [ænd; ənd] [aʊlz] [əˈpærəntli]
Something howled - - Evans said it was a wolf - - and owls apparently
某物 嚎叫 - - 埃文斯 说 它 曾是 一个 狼 - - 和 猫头鹰 显然

[ɪˈnu:mərəb(ə)l] [hu:tɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
innumerable hooted incessantly .
无数 发出嘘声 不已 .

有什么东西在嚎叫——埃文斯说那是一只狼——无数只猫头鹰不停地鸣叫。

[ðə; ði] [poʊl] - [sta:r] ,
The pole - star ,
这 极 - 星星 ,

北极星，

[ɪgˈzæktli] [ˈɑ:pəzɪt] [maɪ] [ˈkæbɪn] [dɔ:r] ,
exactly opposite my cabin door ,
确切地 对面的 我的 舱 门 ,

就在我舱门对面，

[bə:nd] [laɪk] [ə; eɪ] [læmp] .
burned like a lamp .
烧伤 喜欢 一个 灯 .

像灯一样燃烧。

[ðə; ði] [frɔ:st] [wʌz; wəz] [ʃɑ:rp] .
The frost was sharp .
这 霜 曾是 锋利的 .

霜冻十分严重。

[ˈevənz] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Evans opened the door ,
埃文斯 打开 这 门 ,

埃文斯打开门，

[ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] ,
lighted a candle ,
照明 一个 蜡烛 ,

点燃一支蜡烛，

[ænd; ənd] [left] [ɪm ˈi:] ,
and left me ,
和 左边 我 ,

并抛弃了我，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [su:n] [ɪn][maɪ] [heɪ] [bed] .
and I was soon in my hay bed .
和 我 曾是 很快 在 我的 干草 床 .

我很快就回到了我的干草床上。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] - - [ðæt] [ɪz] ,
I was frightened - - that is ,
我 曾是 害怕 - - 那 是 ,

我害怕了——也就是说，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
afraid of being frightened ,
害怕的 的 存在 害怕 ,

害怕受到惊吓，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈɪri] - - [bʌt; bət] [sli:p] [su:n] [gɔ:t][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][maɪ] [fɪrz] .
it was so eerie - - but sleep soon got the better of my fears .
它 曾是 所以 怪异 - - 但 睡觉 很快 得到 这 更好的 的 我的 恐惧 .

这真是太可怕了——但睡意很快就战胜了我的恐惧。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈwʊək] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbri:ðɪŋ] ,
I was awoke by a heavy breathing ,
我 曾是 醒来 经过 一个 重的 呼吸 ,

我被一阵沉重的呼吸声惊醒，

[ə; eɪ] [nɔɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈsɔ:ɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [flɔ:r] ,
a noise something like sawing under the floor ,
一个 噪音 某物 喜欢 锯切 在下面 这 地面 ,

类似于地板下锯东西的声音，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ʌpˈhi:vɪŋ] ,
and a pushing and upheaving ,
和 一个 推动 和 剧变 ,

推挤和隆起，

[ɔ:l] [ˈveri] [laʊd] .
all very loud .
全部 非常 大声 .

一切都非常响亮。

[maɪ][ˈkænd(ə)l][wʌz; wəz][ɔ:l] [bə:nd] ,
My candle was all burned ,
我的 蜡烛 曾是 全部 烧伤 ,

我的蜡烛已燃尽，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [tru:θ] ,
in truth ,
在 真相 ,

事实上，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][stɜ:r] .
I dared not stir .
我 敢于 不是 搅拌 ；

我不敢动。

[ðə; ði] [nɔɪz] [went] [ɑ:n][fɔ:r; fər][æn; ən] ['aʊər] ['fɒli] ,
The noise went on for an hour fully ,
这 噪音 去 在 为了 一个 小时 完全 ；

噪音持续了整整一个小时，

[wen] ,
when ,
什么时候 ；

什么时候，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [flɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [sə'fɪntli] [θɪn] [fɔ:r; fər][ɔ:l]
just as I thought the floor had been made sufficiently thin for all
只是 作为 我 想法 这 地面 有 到过 制成 足够 薄的 为了 全部
['pʜ:pəsəz, 'pʜ:pəsɪz][ʌv; əv] ['ɪngres] ,
purposes of ingress ,
目的 的 入口 ；

正当我以为地板已经足够薄，可以方便人们进入时，

[ðə; ði] [saʊndz] [ə'brʌptli] ['si:st] ,
the sounds abruptly ceased ,
这 声音 突然 停止 ；

声音突然停止了，

[ænd; ænd][aɪ] [fel] [ə'sli:p] [ə'gen] .
and I fell asleep again .
和 我 跌倒 睡着了 再次 ；

我又睡着了。

[maɪ] [her] [wʌz; wəz][nɑ:t] ,
My hair was not ,
我的 头发 曾是 不是 ；

我的头发没有，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ,
as it ought to have been ,
作为 它 应该 到 有 到过 ；

本来就该如此，

[waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] !
white in the morning !
白色的 在 这 早晨 ！

早上起来就白了！

[aɪ][wʌz; wəz] [drest] [baɪ]['sev(ə)n] ,
I was dressed by seven ,
我 曾是 穿着 经过 七 ；

我七点就穿好衣服，

['aʊər; ɑ:r] ['brekfəst] ['aʊər] ,
our breakfast hour ,
我们的 早餐 小时 ；

我们的早餐时间，

[ænd; ænd] [wen] [aɪ] [ri:tft] [ðə; ði] [greɪt] ['kæbɪn][ænd; ænd][təʊld][maɪ] ['sto:ri] ,
and when I reached the great cabin and told my story ,
和 什么时候 我 达到 这 伟大的 舱 和 讲述 我的 故事 ；

当我回到大木屋并讲述我的故事时，

[ˈevənz] [læft] [hɪˈlerɪəsli] ,
Evans laughed hilariously ,
埃文斯 笑了 滑稽地 ,

埃文斯哈哈大笑，

[ænd; ənd] [ˈedwərdz] [kənˈtɔ:rtɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈdɪzməli] .
and Edwards contorted his face dismally .
和 爱德华兹 扭曲的 他的 脸 令人沮丧地 .

爱德华兹的脸色阴沉沉地扭曲着。

[ðeɪ] [təʊld][,em ˈi:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skʌŋks] [ler] [ˈlʌndər] [maɪ][ˈkæbɪn] ,
They told me that there was a skunk's lair under my cabin ,
他们 讲述 我 那 那里 曾是 一个 臭鼬的 巢穴 在下面 我的 舱 ,

他们告诉我，我的小屋下面有一个臭鼬巢穴，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [der] [na:t] [meɪk] [ˈeni] [əˈtempt] [tu:; tə] [dɪsˈlɑ:dʒ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv]
and that they dare not make any attempt to dislodge him for fear of
和 那 他们 敢 不是 制作 任何 试图 到 松动 他 为了 害怕 的

[ˈrendərɪŋ] [ðə; ði][ˈkæbɪn] [ʌnˈtenəb(ə)l] .

rendering the cabin untenable .
渲染 这 舱 站不住脚的 .

他们不敢试图把他赶走，因为担心小屋会变得无法居住。

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə][træp][hɪm; ɪm] [sɪns] ,
They have tried to trap him since ,
他们 有 尝试 到 陷阱 他 自从 ,

他们从那时起就试图诱捕他，

[bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [səkˈses] ,
but without success ,
但 没有 成功 ,

但没有成功，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [naɪt] [ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [pərˈfɔ:rməns] [ɪz] [rɪˈpi:tɪd] .
and each night the noisy performance is repeated .
和 每个 夜晚 这 嘈杂 表现 是 重复 .

每晚都会重复上演这场喧闹的表演。

[aɪ] [θɪŋk] [hi; hi][ɪz] [ˈʃɑ:pəniŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlʌndər] [saɪd][ʌv; əv][maɪ] [flɔ:r] ,
I think he is sharpening his claws on the under side of my floor ,
我 思考 他 是 磨利 他的 爪子 在 这 在下面 边 的 我的 地面 ,

我认为他正在我的地板下面磨爪子，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɡrɪzli:z] [ˈʃɑ:rpən] [ðerz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [tri:z] .
as the grizzlies sharpen theirs upon the trees .
作为 这 灰熊 锐化 他们的 之上 这 树木 .

就像灰熊在树上磨尖牙齿一样。

[ðə; ði][ˈoʊdər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈkri:tʃər] ,
The odor with which this creature ,
这 气味 和 哪个 这 生物 ,

这种生物散发出的气味，

[ˈtru:li] [neɪmd] [məˈfaɪtɪs] ,
truly named Mephitis ,
真的 命名 沴 ,

真正的名字是梅菲提斯，

[kæn; kən][,oʊvərˈpaʊər] [ɪts] [əˈseɪlənts] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈɔ:f(ə)l] .
can overpower its assailants is truly AWFUL .
能 压倒 它是 袭击者 是 真的 可怕 .

能够制服攻击者真是太可怕了。

[wiː, wi][wɜːr, wər] ['drɪvŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn][fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈaʊərz] ['mɪrli] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ]
We were driven out of the cabin for some hours merely by the passage
我们 是 驱动 出去 的 这 舱 为了 一些 小时 仅仅 经过 这 通道
[ʌv; əv][wʌn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [kəˈræl] .
of one across the corral .
的 一 穿过 这 围栏 .

仅仅因为有一头野牛穿过畜栏，我们就被赶出了小屋几个小时。

[ðə; ði][ˈbreɪvəst][mæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈkaʊəd] [ɪn][ɪts] ['neɪbərhʊd] .
The bravest man is a coward in its neighborhood .
这 最勇敢的 男人 是 一个 懦夫 在 它是 邻里 .

最勇敢的人在邻居面前也是懦夫。

[dɔːgz] [rʌb][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tɪl] [ðeɪ] [bliːd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði]
Dogs rub their noses on the ground till they bleed when they have touched the
狗 擦 他们的 鼻子 在 这 地面 直到 他们 流血 什么时候 他们 有 感动 这
[ˈfluːɪd] ,
fluid ,
体液 ,

狗接触到液体后会用鼻子在地上摩擦，直到流血，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][daɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɑːmɪtɪŋ] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] [eˈfluːvjə] .
and even die of the vomiting produced by the effluvia .
和 甚至 死 的 这 呕吐 生产 经过 这 污水 .

甚至因恶臭引起的呕吐而死亡。

[ðə; ði][ˈoʊdər][kæn; kən][biː; bi] [smelt] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːf] .
The odor can be smelt a mile off .
这 气味 能 是 冶炼 一个 英里 离开 .

一英里外就能闻到这种气味。

[ɪf] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈfluːɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
If clothes are touched by the fluid they must be destroyed .
如果 衣服 是 感动 经过 这 体液 他们 必须 是 损毁 .

如果衣服接触到液体，则必须销毁。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt][ɪts][fɜːr][ɪz] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)] .
At present its fur is very valuable .
在 展示 它是 毛皮 是 非常 有价值的 .

目前它的皮毛非常珍贵。

[ˈsevrəl] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [sɪns] [aɪ] [keɪm] .
Several have been killed since I came .
一些 有 到过 被杀 自从 我 来了 .

自从我来之后，已经有好几个人被杀了。

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [wel] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði][spaɪn] [sɪˈkjuəz] [wʌn] [ˈseɪfli] ,
A shot well aimed at the spine secures one safely ,
一个 射击 出色地 旨在 在 这 脊柱 确保 一 安全 ,

一枪打在脊椎上，就能保证安全，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] [dɔːg][kæn; kən] [kɪl] [wʌn][baɪ] [ˈliːpɪŋ] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [wɪˈðaʊt]
and an experienced dog can kill one by leaping upon it suddenly without
和 一个 经验丰富的 狗 能 杀 一 经过 跳跃 之上 它 突然 没有
[ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ˈdeɪndʒər] .
being exposed to danger .
存在 裸露 到 危险 .

而一只经验丰富的狗可以突然扑向一只狗，杀死它而不会使其处于危险之中。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [biːst] ,
It is a beautiful beast ,
它 是 一个 美丽的 兽 ,

它是一只美丽的野兽，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɑ:ks] ,
about the size and length of a fox ,
关于 这 尺寸 和 长度 的 一个 狐狸 ,
大约有狐狸那么大, 那么长,

[wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [θɪk] [blæk] [ɔ:r] [dɑ:rk] - [braʊn] [fɜ:r] ,
with long thick black or dark - brown fur ,
和 长的 厚的 黑色的 或者 黑暗的 - 棕色的 毛皮 ,
有着又长又厚的黑色或深棕色的皮毛,

[ænd; ənd] [tu:] [waɪt] [stri:ks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hed] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['bʊʃi] [teɪl] .
and two white streaks from the head to the long bushy tail .
和 二 白色的 连胜 从 这 头 到 这 长的 茂密的 尾巴 :
从头部到长而浓密的尾巴有两条白色条纹。

[ðə; ði] [klɔ:z] [ʌv; əv] [ɪts] [fɔ:r] - [fi:t] [ɑ:r; əɹ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪft] .
The claws of its fore - feet are long and polished .
这 爪子 的 它是 前 - 脚 是 长的 和 抛光 :
它的前脚爪子又长又光滑。

[ˈjestərdeɪ] [wʌn] [wʌz; wəz] [si:n] ['rʌʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['deri] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] .
Yesterday one was seen rushing from the dairy and was shot .
昨天 一 曾是 已见 匆忙 从 这 奶制品 和 曾是 射击 :
昨天有人看到一只野牛从奶牛场冲出来并被击毙。

" [plʌŋk] ,
" **Plunk ,**
" 噗通 ,
“普朗克,

" [ðə; ði] [bɪg] [dɔ:ɡ] ,
" **the big dog ,**
" 这 大的 狗 ,
“大狗,

[tʌtʃt] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['drɪvɪn] ['ɪntu:] ['eksaɪl] .
touched it and has to be driven into exile .
感动 它 和 有 到 是 驱动 进入 流亡 :
触碰了它, 就不得不被流放。

[ðə; ði] ['bɔ:di] [wʌz; wəz] ['væliəntli] [rɪ'mu:vɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:rk] ,
The body was valiantly removed by a man with a long fork ,
这 身体 曾是 英勇地 已移除 经过 一个 男人 和 一个 长的 叉 ,
一名男子用长叉勇敢地将尸体移走,

[ænd; ənd] ['kærid] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [stri:m] ,
and carried to a running stream ,
和 携带 到 一个 跑步 溪流 ,
并被带到一条流动的溪流中,

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ɑ:r; əɹ] ['nɪrli] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊdəɹ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spɑ:t] [wer] [aɪ 'ti:] [fel] .
but we are nearly choked with the odor from the spot where it fell .
但 我们 是 几乎 窒息 和 这 气味 从 这 点 在哪里 它 跌倒 :
但我们几乎被它掉落的地方的气味呛住了。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [skʌŋk] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['spɪrɪt] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [wi:; wi] [ɑ:r; əɹ] [nɪr] ['neɪbəz]
I hope that my skunk will enjoy a quiet spirit so long as we are near neighbors
我 希望 那 我的 臭鼬 将要 享受 一个 安静的 精神 所以 长的 作为 我们 是 靠近 邻居
:
:
:
我希望只要我们是邻居, 我的臭鼬就能保持安静。

[ɑ:k'toʊbəɹ][θri:] .
October 3 .
十月 3 .

10月3日。

[ðɪs] [ɪz] ['ʃʊrli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪn'trænsɪŋ] [spɑ:ts][ɑ:n] [ɜ:rθ] .
This is surely one of the most entrancing spots on earth .
这 是 一定 一 的 这 最多 迷人的 地点 在 地球 .

这无疑是地球上最迷人的地方之一。

[oʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [peɪnt] [wɪð; wɪθ][pen][ɔ:r] [brʌʃ] !
that I could paint with pen or brush !
那 我 可以 画 和 笔 或者 刷子 !

我可以用钢笔或画笔来画画！

[frʌm; frəm][maɪ][bed][aɪ] [lʊk] [ɑ:n] ['mɪrər] [leɪk] ,
From my bed I look on Mirror Lake ,
从 我的 床 我 看 在 镜子 湖 ,

我从床上望向镜湖，

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rlɪst] [dɑ:n] ,
and with the very earliest dawn ,
和 和 这 非常 最早 黎明 ,

随着黎明的到来，

[wen] ['ɑ:bdʒekts][ɑ:r; ər][nɑ:t][dɪ'sɜ:rnəb(ə)] ,
when objects are not discernible ,
什么时候 对象 是 不是 可辨别的 ,

当物体无法辨认时，

[aɪ 'ti:] [laɪz][ðer; ðər] [æbsə'lu:tli] [stiɪl] ,
it lies there absolutely still ,
它 谎言 那里 绝对地 仍然 ,

它静静地躺在那里，

[ə; eɪ] ['pɜ:rpəlɪʃ] [li:d] ['kʌlər] .
a purplish lead color .
一个 紫红色 带领 颜色 .

紫铅色。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntu:] [ɪts] ['mɪrər] [flæʃ] [ɪn'vɜ:rtɪd] [pi:ks] ,
Then suddenly into its mirror flash inverted peaks ,
然后 突然 进入 它是 镜子 闪光 倒 高峰 ,

然后突然在镜子中闪现倒置的山峰，

[æt; ət][fɜ:rst][ə; eɪ] [dɑ:n] ['dɑ:rkər][ɔ:l] [raʊnd] .
at first a dawn darker all round .
在 第一的 一个 黎明 较暗 全部 圆形的 .

起初，黎明四周一片漆黑。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] [saɪt] ,
This is a new sight ,
这 是 一个 新的 视线 ,

这是一个新景象，

[i:tʃ] ['mɔ:rnɪŋ] [nu:] .
each morning new .
每个 早晨 新的 .

每个早晨都是新的。

[ðen] [ðə; ði] [pi:ks] [feɪd] ,
Then the peaks fade ,
然后 这 高峰 褪色 ,

山峰渐渐消逝,

[ænd; ənd] [wen] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] " [sprɛd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['maʊntɪnz] ,
and when morning is no longer " spread upon the mountains ,
和 什么时候 早晨 是 不 更长 " 传播 之上 这 山脉 ,

当清晨不再“铺满群山,

" [ðə; ði] [paɪnz] [ɑ:r; ər] ['mɪrəd] [ɪn][maɪ] [leɪk] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz]['sɑ:lɪd]['ɑ:bdʒekts] ,
" the pines are mirrored in my lake almost as solid objects ,
" 这 松树 是 镜像 在 我的 湖 几乎 作为 坚硬的 对象 ,

“松树倒映在我的湖面上，几乎像固体一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔ:ri] [sti:lz] ['daʊnwərdz] ,
and the glory steals downwards ,
和 这 荣耀 偷窃 向下 ,

荣耀悄悄降临，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [flʌʃ] [wɔ:ɪmz] [ðə; ði] [klɪr] ['æt məsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:rk] ,
and a red flush warms the clear atmosphere of the park ,
和 一个 红色的 冲洗 温暖 这 清除 气氛 的 这 公园 ,

一抹红色温暖了公园清澈的空气，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:r] - [frɔ:st] ['spɑ:klz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krestɪd] [blu:] - [dʒeɪz][step] [fɔ:rθ] ['deɪntɪli] [ɑ:n]
and the hoar - frost sparkles and the crested blue - jays step forth daintily on
和 这 白霜 - 霜 闪光 和 这 冠状 蓝色的 - 蓝鸟 步 前进 轻柔地 在

[ðə; ði] ['dʒu:əld] [græs] .
the jewelled grass .
这 珠宝 草 .

白霜闪闪发光，冠蓝鸦优雅地走在宝石般的草地上。

[ðə; ði]['mædʒəsti][ænd; ənd] ['bju:ti] [grəʊ] [ɑ:n][em 'i:] ['deɪli] .
The majesty and beauty grow on me daily .
这 威严 和 美丽 生长 在 我 日常的 .

我日益感受到它的庄严和美丽。

[æz; əz][aɪ] [krɔ:st] [frʌm; frəm][maɪ]['kæbɪn][dʒʌst] [naʊ] ,
As I crossed from my cabin just now ,
作为 我 交叉 从 我的 舱 只是 现在 ,

当我刚刚走出小屋时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['maʊnt(ə)n] ['ʃæ,dəʊz] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] ,
and the long mountain shadows lay on the grass ,
和 这 长的 山 阴影 躺 在 这 草 ,

长长的山影洒在草地上，

[ænd; ənd][fɔ:rm][ænd; ənd] ['kʌlər] [geɪnd] [nu:] ['mi:nɪŋz] ,
and form and color gained new meanings ,
和 形式 和 颜色 获得 新的 含义 ,

形状和颜色获得了新的含义，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [fɔ:ls] [tu:; tə] [hə'waɪ] ;
I was almost false to Hawaii ;
我 曾是 几乎 错误的 到 夏威夷 ;

我几乎对夏威夷不忠；

[aɪ] ['kʊdnt] [gəʊ][ɑ:n] ['raɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] ,
I couldn't go on writing for the glory of the sunset ,
我 不能 去 在 写作 为了 这 荣耀 的 这 日落 ,

我无法继续为夕阳的辉煌而写作，

[bʌt; bət] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sæt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [rɑ:k] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['di:pənɪŋ] [blu:] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk]
but went out and sat on a rock to see the deepening blue in the dark
但 去 出去 和 卫星 在 一个 岩石 到 看 这 加深 蓝色的 在 这 黑暗的
['kænjənz] ,
canyons ,
峡谷 ,

而是走到外面，坐在一块岩石上，看着黑暗的峡谷中逐渐加深的蓝色，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pi:ks] [bɪ'klʌmɪŋ] [roʊz] ['klɪər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
and the peaks becoming rose color one by one ,
和 这 高峰 成为 玫瑰 颜色 一 经过 一 ,

山峰一座接一座地变成玫瑰色，

[ðen] ['feɪdɪŋ] ['ɪntu:] ['sʌd(ə)n] ['ga:stlinɪs] ,
then fading into sudden ghastliness ,
然后 褪色 进入 突然 恐怖 ,

然后突然变得可怕，

[ðə; ði] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [haɪts] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] ['feɪdɪŋ] [ləst] .
the awe - inspiring heights of Long's Peak fading last .
这 敬畏 - 鼓舞人心 高度 的 朗的 顶峰 褪色 最后的 .

令人敬畏的朗峰高度最终逐渐消失。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æftərgloʊ] ,
Then came the glories of the afterglow ,
然后 来了 这 荣耀 的 这 余辉 ,

随后，余晖的光辉降临，

[wen] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] ['lemən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i:st] ['feɪdɪd] ['ɪntu:] [greɪ] ,
when the orange and lemon of the east faded into gray ,
什么时候 这 橙子 和 柠檬 的 这 东方 褪色 进入 灰色的 ,

当东方的橙色和柠檬色褪为灰色时，

[ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [greɪ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'blʌv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ['braɪtnd]
and then gradually the gray for some distance above the horizon brightened
和 然后 逐步地 这 灰色的 为了 一些 距离 多于 这 地平线 明亮

['ɪntu:] [ə; eɪ] [koʊld] [blu:] ,
into a cold blue ,
进入 一个 寒冷的 蓝色的 ,

然后地平线上方一段距离内的灰色逐渐变亮，变成了冷蓝色，

[ænd; ənd] [ə'blʌv] [ðə; ði] [blu:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [brɔ:d] [bænd] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ,
and above the blue into a broad band of rich ,
和 多于 这 蓝色的 进入 一个 广阔 乐队 的 富有的 ,

在蓝色之上形成一条宽阔的、丰富的带状，

[wɔ:rm] [red] ,
warm red ,
温暖的 红色的 ,

暖红色，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ʌpər] [bænd] [ʌv; əv] [roʊz] ['klɪər] ;
with an upper band of rose color ;
和 一个 上 乐队 的 玫瑰 颜色 ;

上部带为玫瑰色；

[ə'blʌv] [aɪ 'ti:] [hʌŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [koʊld] [mu:n] .
above it hung a big cold moon .
多于 它 悬挂 一个 大的 寒冷的 月亮 .

上面悬挂着一轮巨大而寒冷的月亮。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [ˈdeɪli] [ˈmɪrək(ə)] " [ʌv; əv] [ˈiːvniŋ] ,
This is the " daily miracle " of evening ,
这 是 这 " 日常的 奇迹 " 的 晚上 ,
这是傍晚的“每日奇迹”，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [piːks] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [ˈmɪrər] [leɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈmɪrək(ə)] [ʌv; əv]
as the blazing peaks in the darkness of Mirror Lake are the miracle of
作为 这 炽烈 高峰 在 这 黑暗 的 镜子 湖 是 这 奇迹 的
[ˈmɔːrniŋ] .
morning .
早晨 .
就像镜湖黑暗中闪耀的山峰是清晨的奇迹。

[pərˈhæps] [ðɪs] [ˈsiːnəri] [ɪz][nɑːt] [ˈlʌvəbl] ,
Perhaps this scenery is not lovable ,
也许 这 风景 是 不是 可爱的 ,
也许这景色并不可爱，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈstɔːrmi] [ˈkærəktər] ,
as if it were a strong stormy character ,
作为 如果 它 是 一个 强的 暴风雨 特点 ,
仿佛它是一个坚强的风暴人物，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][æn; ən] [ɪnˈtens] [ˌfæsrˈnei(ə)n] .
it has an intense fascination .
它 有 一个 激烈的 魅力 .
它具有强烈的魅力。

[ðə; ði] [ruːˈtiːn] [ʌv; əv][maɪ] [deɪ] [ɪz] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ˈsev(ə)n] ,
The routine of my day is breakfast at seven ,
这 常规 的 我的 天 是 早餐 在 七 ,
我每天的习惯是七点吃早餐，

[ðen] [aɪ][goʊ] [bæk] [ænd; ænd] " [duː] " [maɪ][ˈkæbɪn][ænd; ænd] [drɔː] [ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ,
then I go back and " do " my cabin and draw water from the lake ,
然后 我 去 后退 和 " 做 " 我的 舱 和 画 水 从 这 湖 ,
然后我回去“整理”我的小屋，从湖里取水，

[riːd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
read a little ,
读 一个 小的 ,
读一点书，

[loʊf] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
loaf a little ,
面包 一个 小的 ,
稍微休息一下，

[rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪɡ][ˈkæbɪn][ænd; ænd] [swiːp] [aɪ ˈtiː] [ˈɔːltərnətli] [wɪð; wɪθ][ˈmɪsɪz] . [ˈduːi] ,
return to the big cabin and sweep it alternately with Mrs . Dewy ,
返回 到 这 大的 舱 和 扫 它 交替 和 太太 . 露水 ,
回到大木屋，和杜伊太太轮流打扫，

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [riːdʒ] [əˈlaʊd] [tɪl] [ˈdɪnər] [æt; ət] [twelv] .
after which she reads aloud till dinner at twelve .
后 哪个 她 阅读 大声 直到 晚餐 在 十二 .
之后她会大声朗读直到十二点吃晚饭。

[ðen] [aɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['duːi] ,
Then I ride with Mr . Dewy ,
然后 我 骑 和 先生 : 露水 ,
然后我和杜伊先生一起骑行,

[ɔːr] [baɪ] [maɪ'self] ,
or by myself ,
或者 经过 我 ,
或者我自己,

[ɔːr] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . ['duːi] ,
or with Mrs . Dewy ,
或者 和 太太 : 露水 ,
或者和杜伊太太一起,

[huː] [ɪz] ['lɜːrɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ˌkævə'liːr] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; həɪ] [ɪn'vælɪd] ['hʌzbənd]
who is learning to ride cavalier fashion in order to accompany her invalid husband
WHO 是 学习 到 骑 骑士 时尚 在 命令 到 陪伴 她 无效的 丈夫
,
,
,
为了陪伴她体弱多病的丈夫, 她正在学习骑士风骑马。

[ɔːr] [ɡoʊ] ['æftər] ['kæt(ə)] [tɪl] ['sʌpər] [æt; ət] [sɪks] .
or go after cattle till supper at six .
或者 去 后 牛 直到 晚餐 在 六 :
或者去追牛直到六点吃晚饭。

['æftər] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːl] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
After that we all sit in the living room ,
后 那 我们 全部 坐 在 这 活的 房间 ,
之后我们都坐在客厅里,

[ænd; ænd] [aɪ] ['set(ə)] [daʊn] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [juː; jə] ,
and I settle down to write to you ,
和 我 定居 向下 到 写 到 你 ,
我静下心来给你写信,

[ɔːr] [mend] [maɪ] [kloʊðz] ,
or mend my clothes ,
或者 修补 我的 衣服 ,
或缝补我的衣服,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['draːpɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
which are dropping to pieces .
哪个 是 下降 到 件 :
它们正在破碎。

[sʌm; səm] [sɪt] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['juːkər] ,
Some sit round the table playing at eucre ,
一些 坐 圆形的 这 桌子 玩耍 在 尤克里里 ,
有些人围坐在桌旁玩尤克雷,

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['hʌntərz] [ænd; ænd] ['prɒs,pektəz] [laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ['smoʊkɪŋ] ,
the strange hunters and prospectors lie on the floor smoking ,
这 奇怪的 猎人 和 探矿者 说谎 在 这 地面 吸烟 ,
陌生的猎人和探矿者躺在地板上抽烟,

[ænd; ænd] ['raɪfəlz] [ɑːr; ər] [kliːnd] ,
and rifles are cleaned ,
和 步枪 是 已清洗 ,
并清洁步枪,

['bulits] [kæst] ,
bullets cast ,
子弹 投掷 ,

子弹投掷，

['fɪʃɪŋ] [flaɪz] [meɪd] ,
fishing flies made ,
钓鱼 苍蝇 制成 ,

制作钓鱼蝇，

['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l] [rɪ'per] ,
fishing tackle repaired ,
钓鱼 处理 已修复 ,

修理渔具，

[bu:ts] [ɑ:r; ə] ['wɔ:təpru:ft] ,
boots are waterproofed ,
靴子 是 防水 ,

靴子防水，

[pɑ:rt] - ['sɔŋz] [ɑ:r; ə] [sʌŋ] ,
part - songs are sung ,
部分 - 歌曲 是 唱 ,

唱着分部歌曲，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hæf] - [pæst] [eɪt] [aɪ] [krɔ:s] [ðə; ði] [krɪsp] [græs] [tu:; tə] [maɪ] ['kæbɪn] ,
and about half - past eight I cross the crisp grass to my cabin ,
和 关于 一半 - 过去的 八 我 叉 这 脆 草 到 我的 舱 ,

大约八点半，我穿过清爽的草地，回到我的小屋，

[ɔ:lweɪz] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [aɪ 'ti:] .
always expecting to find something in it .
总是 期待 到 寻找 某物 在 它 :

总是期望在其中找到一些东西。

[wi:; wi] [ɔ:l] [wɑ:ʃ] ['aʊə; ɑ:r] [oʊn] [kloʊðz] ,
We all wash our own clothes ,
我们 全部 洗 我们的 自己的 衣服 ,

我们都自己洗衣服，

[ænd; ənd] [æz; əz] [maɪ] [stɔ:k] [ɪz] [soʊ] [smɔ:l] ,
and as my stock is so small ,
和 作为 我的 库存 是 所以 小的 ,

由于我的库存很少，

[sʌm; səm] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['evri] [deɪ] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi] [spent] [æt; ət] [ðə; ði] [wɑ:ʃ] [tʌb] .
some part of every day has to be spent at the wash tub .
一些 部分 的 每一个 天 有 到 是 花费 在 这 洗 浴缸 :

每天总得花一些时间在洗衣盆里。

[pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] [ɔ:lweɪz] [prɪ'veɪl] [ɪn] ['aʊə; ɑ:r] [mɪkst] ['kʌmpəni] ,
Politeness and propriety always prevail in our mixed company ,
礼貌 和 礼 总是 占上风 在 我们的 混合 公司 ,

在我们的混合团体中，礼貌和礼节始终占主导地位，

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['veriəs] [greɪdz] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [ɑ:r; ə] [reprɪ'zentɪd] ,
and though various grades of society are represented ,
和 尽管 各种各样的 成绩 的 社会 是 代表 ,

尽管有来自社会各个阶层的代表，

[tru:] [demə'krætɪk] [i'kwɑ:ləti] [prɪ'veɪlz] ,
true democratic equality prevails ,
真的 民主 平等 占上风 ,

真正的民主平等盛行，

[nɑ:tʃ][ɪts] ['kaʊntərfit] ,
not its counterfeit ,
不是 它是 伪造 ,

不是假货 ,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['ni:ðər] ['fɔ:rwərdnəs] [ɑ:n][wʌn][saɪd][nɔ:r] [kɑ:ndɪ'senʃn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .
and there is neither forwardness on one side nor condescension on the other .
和 那里 是 两者都不 前瞻 在 一 边 也不 居高临下 在 这 其他 .

一方既不主动，另一方也无屈尊俯就。

[ˈevənz] [left] [fɔ:r; fər] ['denvər] [ten] [deɪz] [ə'ɡoʊ] ,
Evans left for Denver ten days ago ,
埃文斯 左边 为了 丹佛 十 天 前 ,

埃文斯十天前前往丹佛 ,

[ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ˈfæməli][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪntər] ,
taking his wife and family to the Plains for the winter ,
采取 他的 妻子 和 家庭 到 这 平原 为了 这 冬天 ,

带着妻子和家人去平原过冬 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɜ:rθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɑ:rti] [dɪˈpɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and the mirth of our party departed with him .
和 这 欢笑 的 我们的 派对 已离开 和 他 .

我们一行人的欢乐也随着他的离去而消失了。

[ˈedwərdz] [ɪz][ˈsɑ:mbər] ,
Edwards is somber ,
爱德华兹 是 忧郁 ,

爱德华兹表情严肃 ,

[ɪk'sept] [wen] [hi:; hi][laɪz][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
except when he lies on the floor in the evening ,
除了 什么时候 他 谎言 在 这 地面 在 这 晚上 ,

除了晚上躺在地板上的时候 ,

[ænd; ənd] [telz] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɑ:rtʃ] [θru:] ['dʒɔ:rdʒə][wɪð; wɪθ] [ˈʃə:mən] .
and tells stories of his march through Georgia with Sherman .
和 讲述 故事 的 他的 行进 通过 乔治亚州 和 谢尔曼 .

并讲述了他与谢尔曼一起穿越佐治亚州的故事。

[aɪ] [ɡev] ['evənz][ə; eɪ] - - ['dɑ:lər] [noʊt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ,
I gave Evans a 100 - dollar note to change ,
我 给予 埃文斯 一个 - - 美元 笔记 到 改变 ,

我给了埃文斯一张100美元的钞票让他找零 ,

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [baɪ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər][maɪ] [tʊr] ,
and asked him to buy me a horse for my tour ,
和 问 他 到 买 我 一个 马 为了 我的 旅游 ,

并请他为我买一匹马供我旅行使用 ,

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [wi:; wi][hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
and for three days we have expected him .
和 为了 三 天 我们 有 预期的 他 .

我们已盼他三天了。

[ðə; ði] [meɪl] [dɪˈpendz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
The mail depends on him .
这 邮件 取决于 在 他 .

邮件就靠他了。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['letərz] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [faɪv] [wi:ks] ,
I have had no letters from you for five weeks ,
我 有 有 不 信件 从 你 为了 五 周 ,

我已经五个星期没有收到你的来信了 ,

[ænd; ʌnd][kæn; kən][ˈhɑ:rdli][kɜ:rb][maɪ][ɪmˈpeɪ(ə)ns] .
and can hardly curb my impatience .
和 能 几乎 抑制 我的 不耐烦 :

并且几乎无法抑制我的不耐烦。

[aɪ][raɪd][ɔ:r][wɔ:k][θri:] [ɔ:r][fɔ:r][maɪlz][aʊt][ɑ:n][ðə; ði][lɒŋmaʊnt][treɪl][tu:] [ɔ:r][θri:] [taɪmz][ə; eɪ]
I ride or walk three or four miles out on the Longmount trail two or three times a
我 骑 或者 走 三 或者 四 英里 出去 在 这 朗蒙特 踪迹 二 或者 三 时代 一个
[deɪ][tu:; tə][lʊk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
day to look for him .
天 到 看 为了 他 :

我每天两三次骑马或步行三四英里到朗芒小道去寻找他。

[ˈʌðər] ,
Others ,
其他的 ,
[fɔ:r; fər][dɪfrənt][ˈri:z(ə)nz] ,
for different reasons ,
为了 不同的 原因 ,
[ɑ:r; ər][ˈnɪrli][ˈi:kwəli][ˈæŋkʃəs] .
are nearly equally anxious .
是 几乎 同样地 焦虑的 .
[fɔ:r; fər][ˈdɪfrənt][ˈri:z(ə)nz] ,
for different reasons ,
为了 不同的 原因 ,

其他的，

由于不同的原因，

[ɑ:r; ər][ˈnɪrli][ˈi:kwəli][ˈæŋkʃəs] .
are nearly equally anxious .
是 几乎 同样地 焦虑的 .

几乎同样焦虑。

[ˈæftər][dɑ:rk][wi:; wi][stɑ:rt][æt; ət][ˈevri][saʊnd] ,
After dark we start at every sound ,
后 黑暗的 我们 开始 在 每一个 声音 ,

天黑后，我们听到任何声音就惊慌失措，

[ænd; ʌnd][ˈevri][taɪm][ðə; ði][dɔ:gz][bɑ:rk][ɔ:l][ðə; ði][ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd][ʌv; əv][ju:ˈes][tɜ:rn][aʊt][ɪn][mæs] .
and every time the dogs bark all the able - bodied of us turn out en masse .
和 每一个 时间 这 狗 吠 全部 这 有能力的 - 有形的 的 我们 转动 出去 英文 大众 :

每当狗叫起来，我们所有身体健全的人就会集体出来。

"[weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈwægən]"[hæz; həz][bɪˈkʌm][ə; eɪ][ˈnɪrli][ˈmædnɪŋ][dʒoʊk] .
" Wait for the wagon " has become a nearly maddening joke .
" 等待 为了 这 车皮 " 有 变得 一个 几乎 令人抓狂 开玩笑 .
[ˈwɑ:ɡən] .
" Wait for the wagon " has become a nearly maddening joke .
" 等马车 " 已经成为一个近乎令人发狂的笑话。

[ɑ:k'toʊbər][naɪn] .
October 9 .
十月 9 :

10月9日。

[ðə; ði][ˈletər][ænd; ʌnd][ˈnu:zpeɪpər][ˈfi:vər][hæz; həz][si:zd][ɑ:n][ˈevri][wʌn] .
The letter and newspaper fever has seized on every one .
这 信 和 报纸 发烧 有 查获 在 每一个 一 :

书信和报纸热潮席卷了每个人。

[wi:; wi][hæv; həv][sent][æt; ət][læst][tu:; tə][lɒŋmaʊnt] .
We have sent at last to Longmount .
我们 有 发送 在 最后的 到 朗蒙特 .

我们终于派人去朗蒙特了。

[ðə; ði][ˈi:vnɪŋ][aɪ][roʊd][aʊt][ɑ:n][ðə; ði][lɒŋmaʊnt][treɪl][tɔ:rdz][dʌsk] ,
The evening I rode out on the Longmount trail towards dusk ,
这 晚上 我 骑 出去 在 这 朗蒙特 踪迹 向 黄昏 ,

那天傍晚，我沿着朗蒙特小径骑行，

[ˈeskɔːtɪd] [baɪ] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] ,
escorted by " Mountain Jim ,
护送 经过 " 山 吉姆 ,

在“山地吉姆”的护送下，

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈwægən][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsæd(ə)l]
" and in the distance we saw a wagon with four horses and a saddle
" 和 在 这 距离 我们 锯 一个 车皮 和 四 马匹 和 一个 鞍
[hɔːrs] [brˈhaɪnd] ,
horse behind ,
马 在后面 ,

“我们看到远处有一辆马车，车上有四匹马，后面还有一匹鞍马，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdraɪvər] [weɪvd] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
and the driver waved a handkerchief ,
和 这 司机 挥手 一个 手帕 ,

司机挥动着手帕，

[ðə; ði] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈsɪgnəl] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði] [pəˈzesər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] .
the concerted signal if I were the possessor of a horse .
这 协同 信号 如果 我 是 这 拥有者 的 一个 马 .

如果我是一匹马的主人，就会发出一致的信号。

[wiː; wi] [tɜːrnd] [bæk] ,
We turned back ,
我们 转向 后退 ,

我们转身回去，

[ˈgæləpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hɪl] [æz; əz][fæst][æz; əz] [tuː] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [ˈkæəri] [ˌjuːˈes] ,
galloping down the long hill as fast as two good horses could carry us ,
疾驰 向下 这 长的 爬坡道 作为 快速地 作为 二 好的 马匹 可以 携带 我们 ,

两匹骏马飞奔下长长的山坡，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪfl] [nuːz] .
and gave the joyful news .
和 给予 这 快乐 消息 .

并传达了这一喜讯。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈaʊər] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈwægən] [əˈraɪvd] ,
It was an hour before the wagon arrived ,
它 曾是 一个 小时 前 这 车皮 到达的 ,

马车到达前一个小时，

[ˈbrɪŋɪŋ] [nɑːt][ˈevənz][bʌt; bət] [tuː] " [ˈkæmpərz] " [ʌv; əv] [səˈspɪʃəs] [ˈæspekt] ,
bringing not Evans but two " campers " of suspicious aspect ,
带来 不是 埃文斯 但 二 " 露营者 " 的 可疑的 方面 ,

带来的不是埃文斯，而是两个形迹可疑的“露营者”，

[huː] [hæv; həv] [pɪtʃt] [ðer; ðər][kæmp] [klaʊz] [tuː; tə][maɪ][ˈkæbɪn] !
who have pitched their camp close to my cabin !
WHO 有 投球 他们的 营 关闭 到 我的 舱 !

他们在我的小屋附近扎营！

[juː; jʊ] [ˈkænɔːt] [ɪˈmædʒɪn] [wʌt] [aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ɪn][baɪ] [ðiːz] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɔːlz] ,
You cannot imagine what it is to be locked in by these mountain walls ,
你 不能 想象 什么 它 是 到 是 已锁定 在 经过 这些 山 墙壁 ,

你无法想象被这些山壁锁住是什么感觉，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [jʊr; jər] [ˈletərz] [ɑːr; ər] [ˈlaɪɪŋ] .
and not to know where your letters are lying .
和 不是 到 知道 在哪里 你的 信件 是 说谎 .

而不知道你的信件在哪里。

[ˈleɪtər][ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

后来,

[ˈmɪstər] . [ˈbʌkən] ,
Mr . Buchan ,
先生 . 布坎 ,

布坎先生,

[wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈju:zuəl] [ˈɪnmeɪts] ,
one of our usual inmates ,
一 的 我们的 通常 囚犯 ,

我们的一个常驻囚犯,

[rɪˈtʃ:rnd] [frʌm; frəm] [ˈdenvər] [wɪð; wɪθ][ˈpepərz] ,
returned from Denver with papers ,
返回 从 丹佛 和 文件 ,

从丹佛带着文件回来,

[ˈletərz] [fɔ:r; fər] [ˈevri] [wʌn][bʌt; bət][em ˈi:] ,
letters for every one but me ,
信件 为了 每一个 一 但 我 ,

给每个人写信, 除了我

[ænd; ænd] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [nu:z] .
and much exciting news .
和 很多 激动人心 消息 .

以及许多令人兴奋的消息。

[ðə; ðɪ][faiˈnæni(ə)] [ˈpæni:k][hæz; həz] [sprɛd] [aʊt] [west] ,
The financial panic has spread out West ,
这 金融的 恐慌 有 传播 出去 西方 ,

金融恐慌已经蔓延到西方,

[ˈgæðərɪŋ] [streŋθ] [ɑ:n][ɪts] [wei] .
gathering strength on its way .
采集 力量 在 它是 方式 .

正在途中积聚力量。

[ðə; ðɪ] [ˈdenvər] [bæŋks][hæv; həv][ɔ:l] [səˈspendɪd] [ˈbɪznəs] .
The Denver banks have all suspended business .
这 丹佛 银行 有 全部 暂停 商业 .

丹佛的银行已全部暂停营业。

[ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [kæʃ] [ðer; ðər][oʊn] [tʃeks] ,
They refuse to cash their own checks ,
他们 拒绝 到 现金 他们的 自己的 检查 ,

他们拒绝兑现自己的支票,

[ɔ:r][tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðer; ðər] [ˈkʌstəmərz] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈdɔ:lər] ,
or to allow their customers to draw a dollar ,
或者 到 允许 他们的 顾客 到 画 一个 美元 ,

或者允许顾客抽取一美元,

[ænd; ænd] [wʊd] [nɔ:t][ˈi:v(ə)n] [gɪv] [ɡri:n] - [bæks] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɡoʊld] !
and would not even give green - backs for my English gold !
和 会 不是 甚至 给 绿色的 - 背部 为了 我的 英语 金子 !

甚至不肯用绿钞换取我的英国黄金!

[ˈni:ðər] [ˈmɪstər] . [ˈbʌkən] [nɔ:r][ˈevənz][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][sent] .
Neither Mr . Buchan nor Evans could get a cent .
两者都不 先生 . 布坎 也不 埃文斯 可以 得到 一个 中心 .

布坎先生和埃文斯都没有得到一分钱。

[ˈbɪznəs] [ɪz] [səˈspendɪd] ,
Business is suspended ,
商业 是 暂停 ,

业务暂停，

[ænd; ənd][ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbɒdi] ,
and everybody ,
和 大家 ,

和大家，

[haʊˈevər] [rɪtʃ] ,
however rich ,
然而 富有的 ,

无论多么富有，

[ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] [pʊr] .
is for the time being poor .
是 为了 这 时间 存在 贫穷的 .

暂时很差。

[ðə; ði][ˈɪndiəns][hæv; həv][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] " [wɔːr] [pæθ] ,
The Indians have taken to the " war path ,
这 印度人 有 已采取 到 这 " 战争 小路 ,

印第安人已经走上了“战争之路，

" [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈbɜːrniŋ] [ræntʃ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ˈkæt(ə)l] .
" and are burning ranches and killing cattle .
" 和 是 燃烧 牧场 和 杀 牛 .

“并烧毁牧场、屠杀牲畜。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈregjələr] " [sker] " [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsetləz] ,
There is a regular " scare " among the settlers ,
那里 是 一个 常规的 " 吓 " 之中 这 定居者 ,

定居者们经常会感到“恐慌”，

[ænd; ənd][ˈwægən] [ˈloʊdʒ] [ʌv; əv] [ˈfjʊdʒətɪv] [ɑːr; ər] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈraːdoʊ] [sprɪŋz] .
and wagon loads of fugitives are arriving in Colorado Springs .
和 车皮 负载 的 逃犯 是 抵达 在 科罗拉多州 斯普林斯 .

一车车逃犯正抵达科罗拉多斯普林斯。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [seɪ] ,
The Indians say ,
这 印度人 说 ,

印第安人说，

" [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə][raːt][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz]
" The white man has killed the buffalo and left them to rot on the plains
" 这 白色的 男人 有 被杀 这 水牛 和 左边 他们 到 腐烂 在 这 平原

.
:
.

“白人杀死了野牛，并把它它们留在平原上腐烂。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈvendʒd] .
We will be revenged .
我们 将要 是 复仇 .

我们会报仇的。

" [ˈevənz] [hæd; həd] [rɪːtʃt] [lɒŋməʊnt] ,
" Evans had reached Longmount ,
" 埃文斯 有 达到 朗蒙特 ,

“埃文斯已经到达朗蒙特，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [tə'haɪt] .
and will be here tonight .
和 将要 是 这里 今晚 .

今晚就会到这里。

[ɑ:k'toʊbər] - .
October 10 .
十月 - .

10月10日。

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wægən] " [stɪl] !
" Wait for the wagon " still !
" 等待 为了 这 车皮 " 仍然 !

仍然“等待马车”!

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [ʌv; əv][wɪnd][ænd; ənd][heɪl] [læst] [naɪt] ;
We had a hurricane of wind and hail last night ;
我们 有 一个 飓风 的 风 和 冰雹 最后的 夜晚 ;

昨晚我们遭遇了飓风和冰雹；

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə][maɪ]['kæbɪn] ,
it was eleven before I could go to my cabin ,
它 曾是 十一 前 我 可以 去 到 我的 舱 ,

等我回到小屋时已经十一点了，

[ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] [ri:tʃt] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv] [tuː] [men] .
and I only reached it with the help of two men .
和 我 仅有的 达到 它 和 这 帮助 的 二 男人 .

我在两个人的帮助下才到达那里。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ʌp] ,
The moon was not up ,
这 月亮 曾是 不是 向上 ,

月亮还没升起，

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [ˌoʊvər'hed] [wʌz; wəz] [blæk] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] ,
and the sky overhead was black with clouds ,
和 这 天空 开销 曾是 黑色的 和 云 ,

天空乌云密布，

[wen] ['sʌd(ə)nli] ['lɒŋz] [piːk] ,
when suddenly Long's Peak ,
什么时候 突然 朗的 顶峰 ,

突然，朗峰，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
which had been invisible ,
哪个 有 到过 无形的 ,

那是看不见的，

[gliːmd] [ə'boʊv] [ðə; ði][daːrk] ['maʊntnɪz] ,
gleamed above the dark mountains ,
闪闪发光 多于 这 黑暗的 山脉 ,

在黑暗的山峦上闪闪发光，

[ɔːl] ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nuː] - ['fɔːlən] [snoʊ] ,
all glistening with new - fallen snow ,
全部 闪闪发光 和 新的 - 倒下 雪 ,

到处都是闪闪发光的新雪，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [muːn] ,
on which the moon ,
在 哪个 这 月亮 ,

月亮上，

[æz; əz] [jet] [ʌp'rizən] [hɪr] ,
as yet uprisen here ,
作为 然而 起义 这里 ,

至今仍在这里兴起，

[wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .
was shining .
曾是 灼灼 .

闪闪发光。

[ðə; ði] ['i:vniŋ] [bɪ'fɔ:r] ,
The evening before ,
这 晚上 前 ,

前一天晚上，

[ʼæftər] [ˈsʌnset] ,
after sunset ,
后 日落 ,

日落之后，

[aɪ] [sɔ:] [ə'hʌðər] ['nɔ:v(ə)l] [ɪ'fekt] .
I saw another novel effect .
我 锯 其他 小说 影响 .

我看到了另一种新奇的效果。

[maɪ] [leɪk] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˈɔrɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['twailaɪt] ,
My lake turned a brilliant orange in the twilight ,
我的 湖 转向 一个 杰出的 橙子 在 这 暮 ,

我的湖在暮色中变成了鲜艳的橙色，

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [stɪl] ['mɪrər] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [wɜ:r; wər] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ] [di:p] [rɪtʃ] [blu:] .
and in its still mirror the mountains were reflected a deep rich blue .
和 在 它是 仍然 镜子 这 山脉 是 反映 一个 深的 富有的 蓝色的 .

平静的镜面映照着群山，呈现出深邃而浓郁的蓝色。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['wʌndəz] .
It is a world of wonders .
它 是 一个 世界 的 奇迹 .

这是一个奇妙的世界。

[tu:; tə] - [deɪ] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [stɔ:rm] [wɪð; wɪθ] ['flɜ:ri:z] [ʌv; əv] [faɪn] [snəʊ] ;
To - day we had a great storm with flurries of fine snow ;
到 - 天 我们 有 一个 伟大的 风暴 和 阵雪 的 美好的 雪 ;

今天我们遭遇了一场暴风雪，下着阵阵细雪；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [roʊld] [ʌp][æt; ət] [nu:n] ,
and when the clouds rolled up at noon ,
和 什么时候 这 云 滚动 向上 在 中午 ,

当中午云层卷起时，

[ðə; ði] ['snəʊɪ] [reɪndʒ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['haɪər] ['maʊntnɪz] [wɜ:r; wər] [pjʊr] [waɪt] .
the Snowy Range and all the higher mountains were pure white .
这 雪 范围 和 全部 这 更高 山脉 是 纯的 白色的 .

雪山和所有更高的山峰都是纯白色的。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɑ:rd][æt; ət] [wɜ:rk] [ɔ:l] [deɪ] [tu:; tə] [draʊn] [maɪ] [æŋ'zaɪətɪz] ,
I have been hard at work all day to drown my anxieties ,
我 有 到过 难的 在 工作 全部 天 到 溺水 我的 焦虑 ,

我整天都在努力工作以消除焦虑，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈhaɪ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ][ˈruːmə] [ðæt] [ˈevənz] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ˈbʌfələʊ] - [ˈhʌntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
which are heightened by a rumor that Evans has gone buffalo - hunting on the
哪个 是 增强 经过 一个 谣言 那 埃文斯 有 已消失 水牛 - 打猎 在 这
[plæt] !
Platte !
普拉特 !

有传言称埃文斯已前往普拉特河猎杀野牛，这进一步加剧了人们的担忧！

[ðɪs] [iːvnɪŋ] ,
This evening ,
这 晚上 ,

今天晚上，

[kwɪt] [ʌnɪkˈspektɪdli] ,
quite unexpectedly ,
相当 不料 ,

出乎意料的是，

[ˈevənz] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [meɪl][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
Evans arrived with a heavy mail in a box .
埃文斯 到达的 和 一个 重的 邮件 在 一个 盒子 .

埃文斯带着一个装着沉重邮件的盒子来了。

[aɪ] [ˈsɔːrtɪd] [aɪ ˈtiː] ,
I sorted it ,
我 已排序 它 ,

我整理好了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][em ˈiː][ænd; ənd] [ˈevənz] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi]
but there was nothing for me and Evans said he was afraid that he
但 那里 曾是 没有什么 为了 我 和 埃文斯 说 他 曾是 害怕的 那 他

[hæd; həd] [left] [maɪ] [ˈletərz] ,
had left my letters ,
有 左边 我的 信件 ,

但我什么也没收到，埃文斯说他担心他把我的信落下了，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈseprət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
which were separate from the others ,
哪个 是 分离 从 这 其他的 ,

与其他的都是分开的，

[bɪˈhaɪnd][æt; ət] [ˈdenvər] ,
behind at Denver ,
在后面 在 丹佛 ,

在丹佛后面，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [frʌm; frəm] [lɒŋməʊnt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
but he had written from Longmount for them .
但 他 有 书面 从 朗蒙特 为了 他们 .

但他从朗蒙特给他们写了信。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [ˈɡroʊsərɪz] !
A few hours later they were found in a box of groceries !
一个 很少 小时 之后 他们 是 成立 在 一个 盒子 的 杂货 !

几个小时后，人们在一箱杂货里发现了它们！

[ɔːl] [ðə; ði][hɪˈlærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈevənz] ,
All the hilarity of the house has returned with Evans ,
全部 这 欢闹 的 这 房子 有 返回 和 埃文斯 ,

随着埃文斯的到来，家里的欢乐气氛又回来了，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
and he has brought a kindred spirit with him ,
和 他 有 带来 一个 亲属 精神 和 他 ,
他带来了志同道合的人,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [pleɪz] [ænd; ənd] [sɪŋz] ['splendɪdli] ,
a young man who plays and sings splendidly ,
一个 年轻的 男人 WHO 演出 和 唱歌 精彩地 ,
一位弹琴唱歌都很出色的年轻人,

[hæz; həz][æn; ən] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ['repərtwɑ:r] ,
has an inexhaustible repertoire ,
有 一个 取之不尽的 曲目 ,
拥有取之不尽，用之不竭的曲目，

[ænd; ənd][prə'du:səz, prə'du:sɪz][sə'nɑ:təz] ,
and produces sonatas ,
和 产 奏鸣曲 ,
并创作奏鸣曲，

['fju:nərəl] ['ma:tʃɪz] ,
funeral marches ,
葬礼 游行 ,
葬礼进行曲，

['ænθəmz] ,
anthems ,
国歌 ,
国歌，

[ri:lz] ,
reels ,
卷轴 ,
卷轴，

[stræθ'speɪ] ,
strathspeys ,
斯特拉斯佩舞曲 ,
斯特拉斯佩斯，

[ænd; ənd][ɔ:l] [els] ,
and all else ,
和 全部 别的 ,
以及其他一切，

[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['meməri] .
out of his wonderful memory .
出去 的 他的 精彩的 记忆 .
失去了他出色的记忆力。

['nevər] ,
Never ,
绝不 ,
绝不，

[ʃʊrli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] ['ɔ:rgən] [kəm'peld] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['sɜ:rvis] .
surely was a chamber organ compelled to such service .
一定 曾是 一个 房间 器官 被迫 到 这样的 服务 .
室内管风琴确实被迫承担这样的服务。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][kæsk][ʌv; əv] [səˈspɪʃəs] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ˈsmʌɡld] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]
A little cask of suspicious appearance was smuggled into the cabin from the
一个 小的 酒桶 的 可疑的 外貌 曾是 走私 进入 这 舱 从 这
[ˈwæɡən] ,
wagon ,
车皮 ,

一个形迹可疑的小桶被从马车上偷偷带进了船舱，

[ænd; ʌnd] [ˈhaɪt(ə)n] [ðə; ði][hɪˈlærəti][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
and heightens the hilarity a little ,
和 增强 这 欢闹 一个 小的 ,

并稍微增加了一点欢乐，

[aɪ] [fɪr] .
I fear .
我 害怕 .
我害怕。

[noʊ] [ˈtʃɜːrliʃnəs] [kʊd; kəd] [rɪˈzɪst] [ˈevənɪz] [ʌnˈlʌtərəbl] [ˈdʒɑːləti][ɔːr][ðə; ði][kənˈteɪdʒən][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
No churlishness could resist Evans's unutterable jollity or the contagion of his
不 粗鲁 可以 抵抗 埃文斯的 难以言喻 欢乐 或者 这 传染 的 他的
[ˈhɑːrti] [læf] .
hearty laugh .
爽朗 笑 .

任何粗鲁的人都无法抵挡埃文斯难以言喻的欢乐或他爽朗大笑的感染力。

[hiː; hi][klæps] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,
He claps people on the back ,
他 鼓掌 人们 在 这 后退 ,

他拍拍人们的肩膀，

[ʃaʊts] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
shouts at them ,
喊叫 在 他们 ,

对他们大喊，

[wɪl] [duː] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
will do anything for them ,
将要 做 任何事物 为了 他们 ,

愿意为他们做任何事，

[ænd; ʌnd] [meɪks] [ə; eɪ] [pərˈpetʃuəl] [briːz] .
and makes a perpetual breeze .
和 制作 一个 永久 微风 .

并产生永恒的微风。

" [maɪ] [ˈkɪŋdəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] !
" My kingdom for a horse !
" 我的 王国 为了 一个 马 !

“我的王国换一匹马！

" [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][gɑːt][wʌn][fɔːr; fər][em ˈiː] ,
" He has not got one for me ,
" 他 有 不是 得到 一 为了 我 ,

“他没有给我，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wen] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
and a shadow crossed his face when I spoke of the subject .
和 一个 阴影 交叉 他的 脸 什么时候 我 辐 的 这 主题 .

当我谈到这个话题时，他的脸上浮现出一丝阴霾。

[ɪˈventʃuəli] [hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈkɑ:nfərəns] ,
Eventually he asked for a private conference ,
最终 他 问 为了 一个 私人的 会议 ,
最终他要求进行一次私人会谈,

[wen] [hi:; hi][tu:ld][em ˈi:],
when he told me ,
什么时候 他 讲述 我 ,
当他告诉我,

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kənˈfju:ʒ(ə)n] ,
with some confusion ,
和 一些 困惑 ,
带着一些困惑,

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪmˈself] " [ˈveri] [hɑ:rd][ʌp] " [ɪn] [ˈdenvər] ,
that he had found himself " very hard up " in Denver ,
那 他 有 成立 他自己 " 非常 难的 向上 " 在 丹佛 ,
他在丹佛发现自己“非常拮据”,

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [əˈprəʊpriət] [maɪ] - - [ˈdɑ:lər] [noʊt] .
and had been obliged to appropriate my 100 - dollar note .
和 有 到过 有义务 到 合适的 我的 - - 美元 笔记 .
并被迫挪用我的 100 美元钞票。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [em ˈi:] ,
He said he would give me ,
他 说 他 会 给 我 ,
他说他会给我,

[æz; əz] [ˈɪntrəst] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [ʌp][tu:; tə][noʊˈvembər] 25th ,
as interest for it up to November 25th ,
作为 兴趣 为了 它 向上 到 十一月 25th ,
作为截至 11 月 25 日的利息,

[ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] ,
a good horse ,
一个 好的 马 ,
一匹好马,

[ˈsæd(ə)l] ,
saddle ,
鞍 ,
鞍,

[ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)l][fɔ:r; fər][maɪ] [prəˈpəʊzɪd] [ˈdʒɜ:rni] [ʌv; əv] - [maɪlz] .
and bridle for my proposed journey of 600 miles .
和 辮 为了 我的 建议的 旅行 的 - 英里 .
并对我计划的 600 英里旅程进行约束。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [dɪsˈmeɪd] ,
I was somewhat dismayed ,
我 曾是 有些 沮丧 ,
我有点沮丧,

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈlðər] [kɔ:rs] ,
but there was no other course ,
但 那里 曾是 不 其他 课程 ,
但没有其他办法,

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
as the money was gone .
作为 这 钱 曾是 已消失 .
因为钱已经没了。

[-]] [aɪ] [traɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
[16]] I tried a horse ,
[-]] 我 尝试 一个 马 ,

[16]]我试过一匹马，

[ˈmɛndɪd] [maɪ] [kloʊðz] ,
mended my clothes ,
已修复 我的 衣服 ,

缝补我的衣服，

[rɪˈdʒʊst] [maɪ] [pæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv] [twelv] [paʊndz] ,
reduced my pack to a weight of twelve pounds ,
减少 我的 盒 到 一个 重量 的 十二 磅 ,

把我的背包重量减到十二磅，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔːl] [ˈredi] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɜːrli] [stɑːrt] ,
and was all ready for an early start ,
和 曾是 全部 准备好 为了 一个 早期的 开始 ,

并做好了早点出发的准备，

[wen] [bɪˈfɔːr] [ˈdeɪlaɪt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈweɪkənd] [baɪ] [ˈevənɪz] [ˈtʃɪri] [vɔɪs] [æt; ət][maɪ] [dɔːr] .
when before daylight I was wakened by Evans's cheery voice at my door .
什么时候 前 日光 我 曾是 醒来 经过 埃文斯的 欢快的 嗓音 在 我的 门 .

天还没亮，我就被门口埃文斯欢快的声音吵醒了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第11/21页

" [aɪ] [seɪ] ,
" **I say** ,
" 我 说 ,

“我说，

[mɪs] [bi:] . ,
Miss B . ,
错过 B . ,

B小姐，

[wi:v] [gɑ:t][tu:; tə] [draɪv] [waɪld][ˈkæt(ə)l][tu:; tə] - [deɪ] ;
we've got to drive wild cattle to - day ;
我们已经 得到 到 驾驶 荒野 牛 到 - 天 ;

今天我们要赶野牛；

[aɪ] [wɪʃ] [ju:d] [lend] [ə; eɪ][hænd] ,
I wish you'd lend a hand ,
我 希望 你会 借 一个 手 ,

我希望你能伸出援手，

[ðeəz; ðəz][na:t] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ju: 'es] ;
there's not enough of us ;
有 不是 足够的 的 我们 ;

我们的人手不够；

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] ;
I'll give you a good horse ;
患病的 给 你 一个 好的 马 ;

我给你一匹好马；

[wʌn] [deɪ] [wəʊnt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] .
one day won't make much difference .
一 天 惯于 制作 很多 不同之处 .

一天不会有太大的区别。

" [soʊ] [wi:v] [bɪn] ['draɪvɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ɔ:l] [deɪ] ,
" **So we've been driving cattle all day** ,
" 所以 我们已经 到过 驾驶 牛 全部 天 ,

“所以我们整天都在赶牛，

['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] ,
riding about twenty miles ,
骑术 关于 二十 英里 ,

骑行约二十英里，

[ænd; ænd] [fɔ: dɪŋ] [ðə; ði][bɪg] ['tɒmpsn] [ə'baʊt] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] .
and fording the Big Thompson about as many times .
和 涉水 这 大的 汤普森 关于 作为 许多 时代 .

并涉过大汤普森河大约同样多次。

[ˈevənz] [ˈflætərz] [em 'i:][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] " [æz; əz] [mʌtʃ] [ju:z][æz; əz] [ə'nʌðər] [mæn] " ;
Evans flatters me by saying that I am " as much use as another man " ;
埃文斯 奉承者 我 经过 说 那 我 是 " 作为 很多 使用 作为 其他 男人 " ;

埃文斯奉承我说我“和其他人一样有用”；

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːrti] ,
more than one of our party ,
更多的 比 一 的 我们的 派对 ,
我们一行人中不止一个人，

[aɪ][hoʊp] ,
I hope ,
我 希望 ,
我希望，

[huː] [ˈɔːlweɪz] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] " [ˈʌɡli] " [kaʊz] .
who always avoided the " ugly " cows .
WHO 总是 避免 这 " 丑陋的 " 牛 .
他们总是避开“丑陋的”奶牛。

[-] [ɪn] [ˈdʒʌstɪs] [tuː; tə] [ˈevənz] ,
[16] In justice to Evans ,
[-] 在 正义 到 埃文斯 ,
[16] 公平地说，埃文斯

[aɪ][mʌst; məst] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪr] [ðæt] [ˈevri] [sent][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [peɪd] ,
I must mention here that every cent of the money was ultimately paid ,
我 必须 提到 这里 那 每一个 中心 的 这 钱 曾是 最终 有薪酬的 ,
我必须在这里提到，每一分钱最终都付清了，

[ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [pərˈfek(ə)n] ,
that the horse was perfection ,
那 这 马 曾是 完美 ,
这匹马是完美的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [tɜːrnd] [aʊt][ə; eɪ][moʊst] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [wʌn][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
and that the arrangement turned out a most advantageous one for me .
和 那 这 安排 转向 出去 一个 最多 有利 一 为了 我 .
而这个安排对我来说是最有利的。

[ɑːkˈtoʊbər] - .
October 12 .
十月 - .
10月12日。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [stiɪl] [hɪr] ,
I am still here ,
我 是 仍然 这里 ,
我还在这里，

[ˈhelpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
helping in the kitchen ,
帮助 在 这 厨房 ,
在厨房帮忙，

[ˈdraɪvɪŋ] [ˈkæɪt(ə)] ,
driving cattle ,
驾驶 牛 ,
赶牛，

[ænd; ənd] [ˈraɪdɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
and riding four or five times a day .
和 骑术 四 或者 五 时代 一个 天 .
每天骑四五次。

[ˈevənz] [diˈteɪnz] [ˌem ˈiː] [iːtʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] ,
Evans detains me each morning by saying ,
埃文斯 拘留 我 每个 早晨 经过 说 ,
埃文斯每天早上都会这样留住我：

" [hɪəz] [lɑ:ts][ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][traɪ] ,
" **Here's lots of horses for you to try** ,
" 这里是 很多 的 马匹 为了 你 到 尝试 ,
" 这里有很多马供你试骑，

" [ænd; ənd]['æftər] ['traɪɪŋ] [faɪv][ɔ:r][sɪks][ə; eɪ] [deɪ] ,
" **and after trying five or six a day** ,
" 和 后 尝试 五 或者 六 一个 天 ,
" 每天尝试五六次之后，

[aɪ][du:][nɑ:t][faɪnd][wʌn][tu:; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
I do not find one to my liking .
我 做 不是 寻找 一 到 我的 喜欢 .
我找不到一个我喜欢的。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,
今天，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['kæntərɪŋ] [ə; eɪ] [tɔ:l] [wel] - [bred] [wʌn] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [leɪk] ,
as I was cantering a tall well - bred one round the lake ,
作为 我 曾是 慢跑 一个 高的 出色地 - 繁殖 一 圆形的 这 湖 ,
当我骑着一匹高大、有教养的马绕湖慢跑时，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ðɪ]['braɪd(ə)] [ɔ:f] [baɪ][ə; eɪ] [tɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
he threw the bridle off by a toss of his head ,
他 扔 这 辔 离开 经过 一个 折腾 的 他的 头 ,
他一甩头就把缰绳甩掉了，

['li:vɪŋ] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [reɪnz] [ɪn][maɪ][hændz] ;
leaving me with the reins in my hands ;
离开 我 和 这 缰绳 在 我的 双手 ;
让我自己掌控局面；

[wʌn] [bʌkt] ,
one bucked ,
一 反抗 ,
一个反抗，

[ænd; ənd] [tu:] [hæv; həv] ['tendər] [fi:t] ,
and two have tender feet ,
和 二 有 投标 脚 ,
两个脚很嫩，

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] .
and tumbled down .
和 翻滚 向下 .
然后倒下了。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)] [və'raɪətɪz] .
Such are some of our little varieties .
这样的 是 一些 的 我们的 小的 品种 .
这些就是我们的一些小品种。

[stiɪl] [aɪ][hoʊp][tu:; tə][get] [ɔ:f][ɑ:n][maɪ] [tʊr] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ,
Still I hope to get off on my tour in a day or two ,
仍然 我 希望 到 得到 离开 在 我的 旅游 在 一个 天 或者 二 ,
我仍然希望一两天后就能开始我的旅行，

[soʊ][æt; ət] [liːst] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kəmˈper] [ˈɛstiːz] [paːrk][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
so at least as to be able to compare Estes Park with some of the
所以 在 至少 作为 到 是 有能力的 到 比较 埃斯蒂斯 公园 和 一些 的 这
[ˈbetər] - [noʊn] [paːrts][ʌv; əv][kɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
better - known parts of Colorado .
更好的 - 已知 部分 的 科罗拉多州 .

至少可以将埃斯蒂斯公园与科罗拉多州一些更知名的地区进行比较。

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [əˈmjuːzd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ˈaʊər; ɑːr][ˈkæbɪn][dʒʌst] [naʊ] .
You would be amused if you could see our cabin just now .
你 会 是 觉得好笑 如果 你 可以 看 我们的 舱 只是 现在 .

如果您现在能看到我们的小屋，您会觉得很有趣的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪn] [men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ænd] [θriː] [ˈwɪmɪn] .
There are nine men in the room and three women .
那里 是 九 男人 在 这 房间 和 三 女性 .

房间里有九名男性和三名女性。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [siːts] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [men][ɑːr; ər] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ;
For want of seats most of the men are lying on the floor ;
为了 想 的 座位 最多 的 这 男人 是 说谎 在 这 地面 ;

由于没有座位，大多数人都躺在地板上；

[ɔːl][ɑːr; ər] [ˈsmoʊkɪŋ] ,
all are smoking ,
全部 是 吸烟 ,

所有人都在吸烟，

[ænd; ænd][ðə; ði] [blaɪð] [jʌŋ] [frentʃ] [kəˈneɪdiən] [huː] [pleɪz] [soʊ] [ˈbjuːtɪfli] ,
and the blithe young French Canadian who plays so beautifully ,
和 这 快乐的 年轻的 法语 加拿大 WHO 演出 所以 非常漂亮 ,

还有那位演奏得如此优美的年轻法裔加拿大人，

[ænd; ænd][ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˈspeklɪd] [traʊt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [miːl] ,
and catches about fifty speckled trout for each meal ,
和 捕获物 关于 五十 斑驳的 鳟鱼 为了 每个 一顿饭 ,

每顿饭大约捕捞五十条斑点鳟鱼，

[ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][hɑːrˈmoʊniəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [paɪp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
is playing the harmonium with a pipe in his mouth .
是 玩耍 这 手风琴 和 一个 管道 在 他的 嘴 .

嘴里叼着管子，吹着簧风琴。

[θriː] [men] [huː] [hæv; həv] [kæmpt] [ɪn] [blæk] [ˈkænjən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɑːr; ər] [ˈlaɪɪŋ] [laɪk] [dɔːgz][ɑːn]
Three men who have camped in Black Canyon for a week are lying like dogs on
三 男人 WHO 有 露营 在 黑色的 峡谷 为了 一个 星期 是 说谎 喜欢 狗 在

[ðə; ði] [flɔːr] .
the floor .
这 地面 .

三名在黑峡谷露营了一周的男子像狗一样躺在地板上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈoʊvər][sɪks] [fiːt] [haɪ] ,
They are all over six feet high ,
他们 是 全部 超过 六 脚 高的 ,

它们都超过六英尺高，

[ɪˈmuːvəbli] [ˈsɑːləm] ,
immovably solemn ,
不可移动地 庄严 ,

庄严而不可动摇，

[ˈniːðər] [ˈsmɑɪlɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hɪˈlæərəti] ,
neither smiling at the general hilarity ,
两者都不 微笑 在 这 一般的 欢闹 ,

既不因普遍的欢闹而微笑，

[nɔːr][æɪ; ət][ðə; ði][əbˈsɜːrd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [rʌŋ] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrˈmoʊniəm] .
nor at the absurd changes which are being rung on the harmonium .
也不 在 这 荒诞 变化 哪个 是 存在 梯子 在 这 手风琴 .

也不关注簧风琴上所吹奏出的荒唐变化。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [kloʊðd] [ˈoʊnli][ɪn] [buːts] ,
They may be described as clothed only in boots ,
他们 可能 是 描述 作为 穿着衣服 仅有的 在 靴子 ,

他们可能被描述为只穿着靴子，

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [kloʊðz] [ɑːr; ər][tɔːrn][tuː; tə][rægz] .
for their clothes are torn to rags .
为了 他们的 衣服 是 撕裂 到 破布 .

因为他们的衣服已撕破了。

[ðeɪ] [ster] [ˈveɪkəntli] .
They stare vacantly .
他们 盯 空洞地 .

他们茫然地凝视着。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈniːðər] [siːn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [nɔːr] [slept] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ruːf] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .
They have neither seen a woman nor slept under a roof for six months .
他们 有 两者都不 已见 一个 女士 也不 睡着了 在下面 一个 屋顶 为了 六 几个月 .

他们已经有六个月没有见过女人，也没有在屋檐下睡过觉了。

[ˈniːgroʊ] [ˈsɔŋz] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [sʌŋ] ,
Negro songs are being sung ,
黑人 歌曲 是 存在 唱 ,

黑人歌曲正在唱，

[ænd; ænd] [bɪˈfɔːr] [ðæt] " [ˈjæŋki] [ˈduːd(ə)] " [wʌz; wəz] [pleɪd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftər] " [ruːl] [brɪˈtæniə] ,
and before that " Yankee Doodle " was played immediately after " Rule Britannia ,
和 前 那 " 扬基 涂鸦 " 曾是 玩 立即地 后 " 规则 不列颠尼亚 ,

而在此之前，《统治吧，不列颠尼亚》之后立即播放了《扬基歌》，

" [ænd; ænd][aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈevri] [wʌn][bʌt; bət][ðə; ði][stˈreɪndʒəz] [læf] ,
" **and it made every one but the strangers laugh** ,
" 和 它 制成 每一个 一 但 这 陌生人 笑 ,

“这让除了陌生人之外的所有人都笑了，

[aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [soʊ] [ˈfuːliʃ] [ænd; ænd] [miːn] .
it sounded so foolish and mean .
它 听起来 所以 愚蠢 和 意思是 .

这听起来太愚蠢、太卑鄙了。

[ðə; ði][ˈkoʊldz] [ˈweðər] [ɪz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [biːsts] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] .
The colder weather is bringing the beasts down from the heights .
这 更冷 天气 是 带来 这 野兽 向下 从 这 高度 .

寒冷的天气使野兽们从高处走下来。

[aɪ] [hɜːrd] [bəʊθ] [wʊlvz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlaɪən][æz; əz][aɪ] [krɒːst] [tuː; tə][maɪ][ˈkæbɪn][læst]
I heard both wolves and the mountain lion as I crossed to my cabin last
我 听到 两个都 狼 和 这 山 狮子 作为 我 交叉 到 我的 舱 最后的
[naɪt] .
night .
夜晚 .

昨晚当我穿过小屋时，我听到了狼和美洲狮的声音。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

[ˈletər] [aɪˈeks]
LETTER IX
信 第九章

第九封信

" [pli:z] [mʌmz] " - - [ə; eɪ][ˌdespəˈra:doʊ] - - [ə; eɪ][ˈkæt(ə)l] [hʌnt] - - [ðə; ði] [ˈmʌstər] - - [ə; eɪ][mæd] [kaʊ] -
" Please Ma'ams " - - A desperado - - A cattle hunt - - The muster - - A mad cow -
" 请 女士们 " - - 一个 亡命之徒 - - 一个 牛 打猎 - - 这 鼓起 - - 一个 疯狂的 奶牛 -
- [ə; eɪ] [ˈsnoʊstɔ:rm] - - [snəʊd] [ʌp] - - [ˈbɜ:rdi] - - [ðə; ði] [pleɪnz] - - [ə; eɪ] [ˈpreri] [ˈsku:nər] - - [ˈdenvər] -
- A snowstorm - - Snowed up - - Birdie - - The Plains - - A prairie schooner - - Denver -
- 一个 暴风雪 - - 下雪了 向上 - - 小鸟 - - 这 平原 - - 一个 草原 大篷车 - - 丹佛 -
- [ə; eɪ][faɪnd] - - [plʌm] [kri:k] - - " [ˈbi:ɪŋ] [əˈgri:əb(ə)l] " - - [ˈsnoʊbaʊnd] - - [ðə; ði] [greɪ] [mer] .
- A find - - Plum Creek - - " Being agreeable " - - Snowbound - - The grey mare .
- 一个 寻找 - - 李子 溪 - - " 存在 同意 " - - 大雪封路 - - 这 灰色的 母马 .

“请您，夫人”——亡命之徒——猎牛——集合——疯牛——暴风雪——大雪封山——小鸟——平原——草原篷车——丹佛——发现——梅溪——“和蔼可亲”——被雪困住——灰色母马。

[ˈesti:z] [pa:rk] ,
ESTES PARK ,
埃斯蒂斯 公园 ,

埃斯蒂斯公园

[ˌka:ləˈrædoʊ; ˌka:ləˈra:doʊ] .
COLORADO .
科罗拉多州 .

科罗拉多州。

[ðɪs] [ˌæftərˈnu:n] ,
This afternoon ,
这 下午 ,

今天下午，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈri:diŋ] [ɪn][maɪ][ˈkæbɪn] ,
as I was reading in my cabin ,
作为 我 曾是 阅读 在 我的 舱 ,

当我在小屋里读书时，

[ˈlɪt(ə)l][sæm] [ˈedwərdz] [ræn][ɪn] ,
little Sam Edwards ran in ,
小的 山姆 爱德华兹 跑 在 ,

小萨姆·爱德华兹跑进来，

[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

说，

" [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jə] .
" Mountain Jim wants to speak to you .
" 山 吉姆 想要 到 说话 到 你 .

“山地吉姆想和你说话。

" [ðɪs] [brɔ:t] [tu:; tə][maɪ][maɪnd] [ˈɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈɪnfinət] [ˈwɜ:ri] ,
" This brought to my mind images of infinite worry ,
" 这 带来 到 我的 头脑 图片 的 无限 担心 ,

“这让我想到了无限的担忧，

[gəʊʃ] [ˈsɜːrvənt] ,
gauche servants ,
左撇子 仆人 ,

笨拙的仆人，

" [pliːz] [mæm, mɑːm, məm] ,
" **please** **Ma'am** ,
" 请 女士 ,

“女士，

" [ˈkɑːntrətɑːnɜː; ˈkɑːntrətɑːn] ,
" **contretemps** ,
" 冲突 ,

“意外事件，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhæbɪt] [ˈɡroʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪˈlæbəreɪt] [ænd; ənd] [ˈjuːsləsli] [kənˈvenʃən(ə)l] [laɪf]
and the habit growing out of our elaborate and uselessly conventional life
和 这 习惯 生长 出去 的 我们的 精心制作的 和 无用 传统的 生活
[ʌv; əv] [ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)nɪs] [ʌv; əv][ˈsɪmələɪr][ˈtraɪfəlz] .
of magnifying the importance of similar trifles .
的 放大 这 重要性 的 相似的 琐事 .
我们繁琐而毫无用处的常规生活已经养成了夸大类似琐事重要性的习惯。

[ðen] " [θɪŋz] " [keɪm] [ʌp] ,
Then " things " came up ,
然后 " 事物 " 来了 向上 ,

然后“事情”出现了，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ðeɪ] [ˈeksərsaɪz] .
with the tyranny they exercise .
和 这 暴政 他们 锻炼 .

他们施行暴政。

[aɪ] [ˈriːəli] [niːd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [lɔːɡ][ˈkæbɪn] [ˈɔfəz] .
I REALLY need nothing more than this log cabin offers .
我 真的 需要 没有什么 更多的 比 这 日志 舱 优惠 .

我真的不需要这间小木屋提供的东西。

[bʌt; bət] [ˈels,weɪ] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ,
But elsewhere one must have a house and servants ,
但 别处 一 必须 有 一个 房子 和 仆人 ,

但在其他地方，一个人必须有房子和仆人，

[ænd; ənd] [ˈbəːdənz] [ænd; ənd] [ˈwʌrɪs] - - [nɑːt] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [biː; bi][ˈhɑːspɪtəb(ə)l][ænd; ənd]
and burdens and worries - - not that one may be hospitable and
和 负担 和 担忧 - - 不是 那 一 可能 是 好客 和
[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
comfortable ,
舒服的 ,

和负担和忧虑——不是为了好客和舒适，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] " [θɪk] [kleɪ] " [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] " [θɪŋz] " [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz]
but for the " thick clay " in the shape of " things " which one has
但 为了 这 " 厚的 黏土 " 在 这 形状 的 " 事物 " 哪个 一 有
[əˈkjuːmjəleɪtɪd] .
accumulated .
积累 .

而是人们所积累的“东西”形状的“厚粘土”。

[maɪ][lɔːɡ] [haʊs] [teɪks] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] " [duː] ,
My log house takes me about five minutes to " do ,
我的 日志 房子 需要 我 关于 五 分钟 到 " 做 ,

我花大约五分钟来“建造”我的小木屋，

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [iːt] [ɔːf] [ðə; ði] [flɔːr] ,
" and you could eat off the floor ,
" 和 你 可以 吃 离开 这 地面 ,
“你可以在地板上吃东西，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [niːdz] [nʊʊ] [lɔːk] ,
and it needs no lock ,
和 它 需求 不 锁 ,
而且不需要锁，

[æz; əz][aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [wɜːrθ] ['stiːlɪŋ] .
as it contains nothing worth stealing .
作为 它 包含 没有什么 值得 偷窃 .
因为里面没有任何值得偷的东西。

[bʌt; bət] " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [waɪl] [aɪ] [meɪd] [ðɪːz] [rɪ'flekʃnz] [tuː; tə][æsk][juː 'es]
But " Mountain Jim " was waiting while I made these reflections to ask us
但 " 山 吉姆 " 曾是 等待 尽管 我 制成 这些 反思 到 问 我们
[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] ;
to take a ride ;
到 拿 一个 骑 ;
但当我思考这些事情的时候，“山地吉姆”正在等着邀请我们一起搭车；

[ænd; ənd][hiː; hi] ,
and he ,
和 他 ,
而他，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['duːi] ,
Mr . and Mrs . Dewy ,
先生 . 和 太太 . 露水 ,
杜伊先生和夫人，

[ænd; ənd][aɪ] ,
and I ,
和 我 ,
而我，

[hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] [stroʊl] [θruː] ['kʌlərd] ['fəʊliɪdʒ] ,
had a delightful stroll through colored foliage ,
有 一个 愉快 漫步 通过 有色 叶子 ,
在色彩斑斓的树叶间愉快地漫步，

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,
进而，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fə'tiːgd] ,
when they were fatigued ,
什么时候 他们 是 疲劳 ,
当他们疲惫不堪时，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [hɔːrs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [mer] ,
I changed my horse for his beautiful mare ,
我 已更改 我的 马 为了 他的 美丽的 母马 ,
我把我的马换成了他美丽的母马，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['gæləpt] [ænd; ənd] ['reɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['twɑɪlaɪt] ,
and we galloped and raced in the beautiful twilight ,
和 我们 疾驰 和 比赛 在 这 美丽的 暮 ,
我们在美丽的暮色中奔跑，

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɑ:ksɪkətɪŋ] ['frɔ:sti] [er] .
in the intoxicating frosty air .
在 这 醉人 霜冻 空气 ；

在令人陶醉的寒冷空气中。

[ˈmɪsɪz] . ['du:i] [wɪʃɪz] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi] ['gæləpt] [daʊn] [ðə; ði] [pæs] ,
Mrs . Dewy wishes you could have seen us as we galloped down the pass ,
太太 ； 露水 愿望 你 可以 有 已见 我们 作为 我们 疾驰 向下 这 经过 ；
杜伊太太真希望你能看到我们飞奔下山口，

[ðə; ði] ['fɪrf(ə)] - ['lʊkɪŋ] ['rʌfiən] [ɑ:n][maɪ] ['hevi] ['wægən] [hɔ:rs] ,
the fearful - looking ruffian on my heavy wagon horse ,
这 可怕 - 寻找 痞子 在 我的 重的 车皮 马 ；
我那匹沉重的马车上那个面目狰狞的恶棍，

[ænd; ənd][aɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ber] ['wʊd(ə)n] ['sæd(ə)] ,
and I on his bare wooden saddle ,
和 我 在 他的 裸 木制的 鞍 ；
我坐在他光秃秃的木马鞍上，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['bi:vər] ,
from which beaver ,
从 哪个 海狸 ；
从海狸，

[mɪŋk] ,
mink ,
貂 ；
貂，

[ænd; ənd] ['mɑ:rtɪn] [teɪlz] ,
and marten tails ,
和 貂 尾巴 ；
和貂尾巴，

[ænd; ənd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][skɪn] ,
and pieces of skin ,
和 件 的 皮肤 ；
和皮肤碎片，

[wɜ:r; wər] ['hæŋɪŋ] ['ræɡɪdli] ,
were hanging raggedly ,
是 绞刑 破烂地 ；
垂悬着，

[wɪð; wɪθ][wʌn][spɜ:r] ,
with one spur ,
和 一 刺 ；
用一个马刺，

[ænd; ənd] [fi:t] [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [s'tɪrəps] ,
and feet not in the stirrups ,
和 脚 不是 在 这 马镫 ；
脚不在马镫里，

[ðə; ði] [mer] ['lʊkɪŋ] [soʊ][ə,rɪstə'krætɪk][ænd; ənd][aɪ][soʊ] ['begərli] !
the mare looking so aristocratic and I so beggarly !
这 母马 寻找 所以 贵族 和 我 所以 乞丐 ！
这匹母马看上去如此贵族，而我却如此乞丐！

[ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənt][ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] " ['splendɪd] ['kʌmpəni] .
Mr . Nugent is what is called " splendid company .
先生 ； 努金特 是 什么 是 称为 " 灿烂 公司 ；
纽金特先生是人们所说的“出色的公司”。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['bri:zi] ['maʊnt(ə)n] ['rekləsənəs] [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
" With a sort of breezy mountain recklessness in everything ,
" 和 一个 种类 的 微风 山 鲁莽 在 一切 ,
" 一切都带着一种轻松的山地鲁莽,

[hi:; hi]['pa:sɪz] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ə'kju:t][d'ʒʌdʒmənts][ɑ:n] [men][ænd; ənd] [ɪ'vents] ;
he passes remarkably acute judgments on men and events ;
他 通过 非常 急性 判决 在 男人 和 活动 ;
他对人和事的判断非常敏锐;

[ɑ:n] ['wɪmɪn] ['ɔ:lsʊ] .
on women also .
在 女性 还 .
对女性也一样。

[hi:; hi][hæz; həz]['peɪθɑ:s] ,
He has pathos ,
他 有 感伤 ,
他充满悲情,

['poʊətɪ] ,
poetry ,
诗 ,
诗,

[ænd; ənd]['hju:mər] ,
and humor ,
和 幽默 ,
和幽默,

[æn; ən] [ɪn'tens] [lʌv] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
an intense love of nature ,
一个 激烈的 爱 的 自然 ,
对大自然的热爱,

[strɔ:ŋ] ['vænəti][ɪn]['sɜ:rt(ə)n][də'rek(ə)nɪz] ,
strong vanity in certain directions ,
强的 虚荣 在 肯定 方向 ,
在某些方面有很强的虚荣心,

[æn; ən] ['ɑ:bviəs] [dɪ'zʌɪər][tu:; tə][ækt][ænd; ənd] [spi:k] [ɪn] ['kærəktər] ,
an obvious desire to act and speak in character ,
一个 明显的 欲望 到 行为 和 说话 在 特点 ,
明显渴望以角色的形象行事和说话,

[ænd; ənd] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][,despə'ra:doʊ] ,
and sustain his reputation as a desperado ,
和 维持 他的 名声 作为 一个 亡命之徒 ,
并维持他亡命之徒的名声,

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] ,
a considerable acquaintance with literature ,
一个 大量 熟人 和 文学 ,
对文学有相当的了解,

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['vɜ:rb(ə)l] ['meməri] ,
a wonderful verbal memory ,
一个 精彩的 口头 记忆 ,
出色的语言记忆力,

[ə'pɪnjənz] [ɑ:n] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
opinions on every person and subject ,
意见 在 每一个 人 和 主题 ,
对每个人和每个主题的看法,

[ə; eɪ] [ˈɪvəlɹəs] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmænər] ,
a chivalrous respect for women in his manner ,
一个 骑士精神 尊重 为了 女性 在 他的 方式 ,
举止中流露出对女性的骑士般的尊重,

[wɪtʃ] [meɪks] [aɪ ˈtiːl][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [əˈmjuːzɪŋ] [wen] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnz] [raʊnd] [əˈpɑːn][wʌn][wɪð; wɪθ]
which makes it all the more amusing when he suddenly turns round upon one with
哪个 制作 它 全部 这 更多的 有趣 什么时候 他 突然 转弯 圆形的 之上 一 和
[sʌm; səm][ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈreɪləri] ,
some graceful raillery ,
一些 优美 玩笑 ,
当他突然转身对某人优雅地嘲讽时，事情变得更加有趣，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˌfæsn̩ˈneɪ(ə)n] ,
a great power of fascination ,
一个 伟大的 力量 的 魅力 ,
具有强大的魅力，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələɹ] [ʌv] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
and a singular love of children .
和 一个 单数 爱 的 孩子们 .
以及对孩子独特的爱。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [rʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The children of this house run to him ,
这 孩子们 的 这 房子 跑步 到 他 ,
这所房子里的孩子们跑向他，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][sɪts] [daʊn] [ðeɪ] [klaɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]
and when he sits down they climb on his broad shoulders and play with
和 什么时候 他 坐着 向下 他们 爬 在 他的 广阔 肩膀 和 玩 和
[hɪz; ɪz] [kəːlz] .
his curls .
他的 卷发 .
当他坐下时，它们会爬到他宽阔的肩膀上，玩弄他的卷发。

[ðeɪ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] " [noʊ][wʌn] [huː] [hæz; hæz] [bɪn] [hɪr] [θɪŋks] [ˈeni] [wʌn] [wɜːrθ]
They say in the house that " no one who has been here thinks any one worth
他们 说 在 这 房子 那 " 不 一 WHO 有 到过 这里 思考 任何 一 值得
[ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][ˈæftər][ˈdʒɪm] ,
speaking to after Jim ,
请讲 到 后 吉姆 ,
屋子里的人说，“来过这里的人都认为除了吉姆之外，没有一个人值得跟他说话，
" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˈpraːbəbli] [æn; ən] [əˈpɪnjən] [wɪtʃ] [taɪm] [wʊd] [ˈɔːltər] .
" but I think that this is probably an opinion which time would alter .
" 但 我 思考 那 这 是 大概 一个 观点 哪个 时间 会 改变 .
“但我认为，随着时间的推移，这种观点可能会改变。

[ˈsʌmhaʊ] ,
Somehow ,
不知何故 ,
不知何故，

[hiː; hi][ɪz] [keɪt] [ˈɔːlweɪz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ʌv; əv][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,
he is kept always before the public of Colorado ,
他 是 保留 总是 前 这 民众 的 科罗拉多州 ,
他一直被科罗拉多州的公众所关注，

[fɔːr; fər][wʌn][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [ˈnuːzpeɪpər] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ] [ˈpærəgræf] [əˈbaʊt]
for one can hardly take up a newspaper without finding a paragraph about
为了 一 能 几乎 拿 向上 一个 报纸 没有 寻找 一个 段落 关于
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

因为几乎每张报纸上都会有关于他的报道，
[ə; eɪ][kɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][baɪ][hɪm; ɪm] ,
a contribution by him ,
一个 贡献 经过 他 ,
他的贡献，

[ɔːr][ə; eɪ] [ˈfrægmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [baɪˈɑːgrəfi] .
or a fragment of his biography .
或者 一个 分段 的 他的 传 .
或他的传记片段。

[ˈrʌfiən] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] ,
Ruffian as he looks ,
痞子 作为 他 看起来 ,
看上去很粗鲁，

[ðə; ðɪ][fɜːrst][wɜːrd][hiː; hi] [spiːks] - - [tuː; tə][ə; eɪ][ˈleɪdi] ,
the first word he speaks - - to a lady ,
这 第一的 单词 他 说话 - - 到 一个 女士 ,
他对一位女士说的第一句话，

[æt; ət] [liːst] - - [ˈpleɪsɪz][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)][wɪð; wɪθ][ˈedʒuketɪd][ˈdʒent(ə)lmən] ,
at least - - places him on a level with educated gentlemen ,
在 至少 - - 地方 他 在 一个 等级 和 受过教育 先生们 ,
至少——使他与受过教育的绅士处于同一水平，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈbrɪliənt] ,
and his conversation is brilliant ,
和 他的 对话 是 杰出的 ,
他的谈话非常精彩，

[ænd; ænd] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [laɪt] [ænd; ænd] [ˈfɪtʃələnəs] [ʌv; əv][ˈdʒiːniəs] .
and full of the light and fitfulness of genius .
和 满的 的 这 光 和 适应性 的 天才 .
充满天才的光芒和才华。

[jet] ,
Yet ,
然而 ,
然而，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [hoʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,
总体上，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][moʊst][ˈpeɪnf(ə)][ˈspektək(ə)l] .
he is a most painful spectacle .
他 是 一个 最多 痛苦 奇观 .
他是一个极其痛苦的景象。

[hɪz; ɪz][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] [hed] [ˈfoʊz] [soʊ] [ˈpleɪnli] [ðə; ði] [ˈbetər] [ˌpɒsə'bɪlɪtɪz] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [biːn]
His magnificent head shows so plainly the better possibilities which might have been
他的 壮丽 头 演出 所以 显然 这 更好的 可能性 哪个 可能 有 到过
[hɪz; ɪz] .
his :
他的 :

他那颗伟大的头脑清楚地表明了他本来可能拥有的更好的潜能。

[hɪz; ɪz][laɪf] ,
His life ,
他的 生活 ,
他的一生 ,

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈdæz(ə)lɪ] [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
in spite of a certain dazzle which belongs to it ,
在 尽管如此 的 一个 肯定 炫 哪个 属于 到 它 ,
尽管它本身就有一种令人眼花缭乱的感觉 ,

[ɪz][ə; eɪ] [ˈruːɪnd] [ænd; ənd] [ˈweɪstɪd] [wʌn] ,
is a ruined and wasted one ,
是 一个 毁坏 和 浪费 一 ,
是一个被毁坏和浪费的地方 ,

[ænd; ənd][wʌn][æskz] [wʌt] [ʌv; əv] [ɡʊd] [kæn; kən][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][hæv; həv][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][wʌn] [huː]
and one asks what of good can the future have in store for one who
和 一 问 什么 的 好的 能 这 未来 有 在 店铺 为了 一 WHO
[hæz; həz][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ˈtʃoʊzn] [ˈiːv(ə)l] ? [-]
has for so long chosen evil ? [17]
有 为了 所以 长的 选定 邪恶的 ? [-]

有人会问，对于一个长期选择邪恶的人来说，未来还能有什么好处呢？ [17]

[-] [sepˈtembər] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [jɪr] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]
[17] September of the next year answered the question by laying him down in a
[-] 九月 的 这 下一个 年 回答 这 问题 经过 躺下 他 向下 在 一个
[disˈanəd] [ɡreɪv] ,
dishonored grave ,
蒙羞 严重 ,
[17] 第二年九月，他将葬在一个不光彩的坟墓里，这回答了这个问题。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [ˈbʊlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] .
with a rifle bullet in his brain .
和 一个 步枪 子弹 在 他的 脑 :
一颗步枪子弹射入了他的大脑。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][ˈevər] [ɡet] [əˈweɪ] ?
Shall I ever get away ?
将 我 曾经 得到 离开 ?
我能逃脱吗？

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][ɡrænd][ˈkæt(ə)l] [hʌnt] [ˈjestərdeɪ] ,
We were to have had a grand cattle hunt yesterday ,
我们 是 到 有 有 一个 盛大 牛 打猎 昨天 ,
我们昨天本来要举行一次盛大的猎牛活动 ,

[bɪˈɡɪnɪŋ] [æt; ət][sɪks] : - ,
beginning at 6 : 30 ,
开始 在 6 : - ,
从 6:30 开始 ,

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːst] .
but the horses were all lost .
但 这 马匹 是 全部丢失的 .
但马匹全都丢了。

[ˈɔ:f(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [ˈhɔ:rsɪz] [ɔ:l] [ðæt] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [ˈeniθɪŋ] [ɑ:r; ər] [məˈrɔ:dn̩] ,
Often out of fifty horses all that are worth anything are marauding ,
经常 出去 的 五十 马匹 全部 那 是 值得 任何事物 是 劫掠 ,
五十匹马中，最值钱的往往都是劫掠者，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [lɔ:st] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈkænjənz] .
and a day is lost in hunting for them in the canyons .
和 一个 天 是 丢失的 在 打猎 为了 他们 在 这 峡谷 .
我们花了一天时间在峡谷中寻找它们。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[bɪfɔ:r] [ˈdeɪlaɪt] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈevənz] [kɔ:ld] [θru:] [maɪ] [dɔ:r] ,
before daylight this morning Evans called through my door ,
前 日光 这 早晨 埃文斯 称为 通过 我的 门 ,
今天早上天还没亮，埃文斯就打电话到我家门口，

" [mɪs] [bɜ:rd] ,
" **Miss Bird** ,
" 错过 鸟 ,
“伯德小姐，

[aɪ] [seɪ] [wi:v] [gɔ:t][tu:; tə] [draɪv] [ˈkæt(ə)l] [ˌfɪfti:n] [maɪlz] ,
I say we've got to drive cattle fifteen miles ,
我 说 我们已经 得到 到 驾驶 牛 十五 英里 ,
我说我们必须把牛赶十五英里，

[aɪ] [wɪʃ] [ju:d] [lend] [ə; eɪ][hænd] ;
I wish you'd lend a hand ;
我 希望 你会 借 一个 手 ;
我希望你能伸出援手；

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ju: 'es] ;
there's not enough of us ;
有 不是 足够的 的 我们 ;
我们的人手不够；

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔ:rs] .
I'll give you a good horse .
患病的 给 你 一个 好的 马 .
我会给你一匹好马。

" [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [draɪv] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ˈsevn̩] ,
" **The scene of the drive is at a height of 7** ,
" 这 场景 的 这 驾驶 是 在 一个 高度 的 7 ,
“驾驶场景的高度为7，

- [fi:t] ,
500 feet ,
- 脚 ,
500英尺，

[ˈwɔ:tərd] [baɪ] [tu:] [ˈræpɪd] [ˈrɪvəz] .
watered by two rapid rivers .
浇水 经过 二 迅速的 河流 .
由两条湍急的河流灌溉。

[ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [ˈmaʊntnz] [raɪz][tu:; tə][æn; ən] [ˈæltɪtu:d] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - ,
On all sides mountains rise to an altitude of from 11 ,
在 全部 侧面 山脉 上升 到 一个 高度 的 从 - ,
四周高山耸立，海拔 11，

- [tu:; tə] - ,
000 to 15 ,
- 到 - ,

000至15，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 - ,

000英尺，

[ðer; ðər][skə:ts] [ˈjægi] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] - [paɪn] [ˈfɔ:ristz] ,
their skirts shaggy with pitch - pine forests ,
他们的 裙子 毛茸茸 和 沥青 - 松树 森林 ,

裙边长满了松树，

[ænd; ənd] [ˈska:d] [baɪ] [di:p] [ˈkænjənz] ,
and scarred by deep canyons ,
和 疤痕 经过 深的 峡谷 ,

被深深的峡谷所伤，

[ˈwɒdɪd] [ænd; ənd][ˈboʊldər] [stru:n] ,
wooded and boulder strewn ,
树木繁茂的 和 巨石 散落的 ,

树木繁茂，巨石遍布，

[ˈoʊpənɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpæstʃər] [ˈpri:viəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] .
opening upon the mountain pasture previously mentioned .
开幕 之上 这 山 牧场 之前 提及 .

通往前面提到的山地牧场。

[tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv][hæf] - [waɪld][ˈteksən][ˈkæt(ə)l][ɑ:r; ər] [ˈskætərd] [ɪn] [hə:dz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði]
Two thousand head of half - wild Texan cattle are scattered in herds throughout the
二 千 头 的 一半 - 荒野 德克萨斯人 牛 是 疏散 在 畜群 自始至终 这
[ˈkænjənz] ,
canyons ,
峡谷 ,

两千头半野生的德克萨斯牛群散布在整个峡谷中，

[ˈlɪvɪŋ] [ɑ:n] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [səˈspɪʃəs] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ] [ˈgrɪzli] [ænd; ənd] [braʊn] [berz] ,
living on more or less suspicious terms with grizzly and brown bears ,
活的 在 更多的 或者较少的 可疑的 条款 和 灰熊 和 棕色的 熊 ,

与灰熊和棕熊或多或少互相猜忌地生活在一起，

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlaɪənz] ,
mountain lions ,
山 狮子 ,

美洲狮，

[elk] ,
elk ,
麋鹿 ,

麋鹿，

[ˈmaʊnt(ə)n] [ʃi:p] ,
mountain sheep ,
山 羊 ,

山羊，

[ˈspɑ:tɪd] [dɪr] ,
spotted deer ,
斑 鹿 ,

梅花鹿，

[wʊlvz] , <u>wolves</u> , 狼 ,	狼，
[lɪŋks] , <u>lynxes</u> , 猓猓 ,	猓猓，
[waɪld][kæts] , <u>wild cats</u> , 荒野 猫 ,	野猫，
[ˈbi:vərz] , <u>beavers</u> , 海狸 ,	海狸，
[mɪŋks] , <u>minks</u> , 水貂 ,	水貂，
[skʌŋks] , <u>skunks</u> , 臭鼬 ,	臭鼬，
[ˈtʃɪp,mʌŋks] , <u>chipmunks</u> , 花栗鼠 ,	花栗鼠，
[ˈi:gəlz] , <u>eagles</u> , 老鹰 ,	老鹰，
[ˈrætl̩sneɪk] , <u>rattlesnakes</u> , 响尾蛇 ,	响尾蛇，
[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] - [legd] , <u>and all the other two - legged</u> , 和 全部 这 其他 二 - 腿 ,	以及所有其他的两条腿的动物，
[fɔ:r] - [legd] , <u>four - legged</u> , 四 - 腿 ,	四条腿的，
[ˈvɜ:rtɪbrət] , <u>vertebrate</u> , 脊椎动物 ,	脊椎动物，
[ænd; ənd] [ɪnˈvɜ:rtɪbrət] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈloʊnli] [ænd; ənd][roʊˈmæntɪk][ˈri:dʒən] . <u>and invertebrate inhabitants of this lonely and romantic region</u> . 和 无脊椎动物 居民 的 这 孤独 和 浪漫的 地区 .	以及这个孤独而浪漫地区的无脊椎动物居民。

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上,

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [ˈtendənsi] [ˈræðər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][waɪld][ðæn; ðən][ʌv; əv] [dəˈmestɪk] [ˈkæt(ə)] .
they show a tendency rather to the habits of wild than of domestic cattle .
他们 展示 一个 趋势 相当 到 这 习惯 的 荒野 比 的 国内的 牛 .
它们表现出的习性更接近野牛而非家牛。

[ðeɪ] [mə:rtʃ] [tu:; tə][ˈwɔ:tər][ɪn] [ˈɪndiən] [faɪl] ,
They march to water in Indian file ,
他们 行进 到 水 在 印度 文件 ,
他们列队走向水边,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɔ:lz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] ,
with the bulls leading ,
和 这 公牛 领导 ,
在公牛的带领下,

[ænd; ənd] [wen] [ˈθretnd] ,
and when threatened ,
和 什么时候 威胁 ,
当受到威胁时,

[teɪk] [strəˈti:dʒɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈrɪdʒi] [graʊnd] ,
take strategic advantage of ridgy ground ,
拿 战略 优势 的 脊状 地面 ,
充分利用地形的脊线,

[slɪŋkɪŋ] [ˈwerəli] [əˈbɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊz] ,
slinking warily along in the hollows ,
潜行 谨慎地 沿着 在 这 空心 ,
在山谷中小心翼翼地潜行,

[ðə; ði] [ˈbɔ:lz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈsentənəlz] ,
the bulls acting as sentinels ,
这 公牛 表演 作为 哨兵 ,
公牛充当哨兵,

[ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈtæk] [frʌm; frəm][dɔ:gz] .
and bringing up the rear in case of an attack from dogs .
和 带来 向上 这 后部 在 案件 的 一个 攻击 从 狗 .
并在遭到狗的攻击时殿后。

[kaʊz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ˈregjələrli] [ˈbroʊkən][ɪn][fɔ:r; fər] [ˈmɪlkɪŋ] ,
Cows have to be regularly broken in for milking ,
牛 有 到 是 经常 破碎的 在 为了 挤奶 ,
奶牛必须定期被驯服才能挤奶,

[ˈbi:ɪŋ] [æz; əz][waɪld][æz; əz] [ˈbʌfələʊz] [ɪn][ðer; ðər][ʌnˈbroʊkən] [steɪt] ;
being as wild as buffaloes in their unbroken state ;
存在 作为 荒野 作为 水牛 在 他们的 未破 状态 ;
未驯服时像野牛一样狂野;

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [ˈdraɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgra:sɪz] ,
owing to the comparative dryness of the grasses ,
欠款 到 这 比较 干燥 的 这 草 ,
由于草比较干燥,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][kæf][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][mɪlk] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
and the system of allowing the calf to have the milk during the daytime ,
和 这 系统 的 允许 这 小牛 到 有 这 牛奶 期间 这 白天 ,
以及让小牛在白天喝奶的制度,

[ə; eɪ] ['deri] [ʌv; əv] - [kaʊz] [dʌz] [nɔ:t] [prə'du:s] [æz; əz] [mʌt] ['bʌtər] [æz; əz][ə; eɪ] ['devənʃə] ['deri]
a dairy of 200 cows does not produce as much butter as a Devonshire dairy
一个 奶制品 的 - 牛 做 不是 生产 作为 很多 黄油 作为 一个 德文郡 奶制品
[ʌv; əv] ['fɪfti] .
of fifty .
的 五十 .

拥有 200 头奶牛的奶牛场所产出的黄油量还不及拥有 50 头奶牛的德文郡奶牛场所产出的黄油量。
[sʌm; səm] " ['nesəseri] " ['kru:əlti] [ɪz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði] ['stɑ:k,mænz] ['bɪznəs] ,
Some " necessary " cruelty is involved in the stockman's business ,
一些 " 必要的 " 残酷 是 涉及 在 这 牧牛人的 商业 ,
牧场主的生意中存在着一些“必要的”残忍行为,

[haʊ'evər] [hju:'meɪn][hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] .
however humane he may be .
然而 人道 他 可能 是 .
无论他多么仁慈。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['terərɪzəm] ,
The system is one of terrorism ,
这 系统 是 一 的 恐怖主义 ,
这个系统是恐怖主义系统之一,

[ænd; ʌnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][kæf][ɪz] ['bulɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['brændɪŋ] [pen] ,
and from the time that the calf is bullied into the branding pen ,
和 从 这 时间 那 这 小牛 是 被欺凌 进入 这 品牌推广 笔 ,
从小牛被逼进烙印圈的那一刻起,

[ænd; ʌnd][ðə; ði][hɑ:t]['aɪərən] [bɜ:rn] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['rɪŋkɪŋ] [fle] ,
and the hot iron burns into his shrinking flesh ,
和 这 热的 铁 烧伤 进入 他的 收缩 肉 ,
灼热的铁烙进他萎缩的肉体,

[tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['fætɪd] [ɑ:ks][ɪz] ['drɪvn] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʌʊndləs] ['pɑ:stjəz] [tu:; tə]
to the day when the fatted ox is driven down from his boundless pastures to
到 这 天 什么时候 这 肥胖 牛 是 驱动 向下 从 他的 无边无际 牧场 到
[bi:; bi] ['slɔ:təd] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:ɡoʊ] ,
be slaughtered in Chicago ,
是 屠杀 在 芝加哥 ,
直到肥牛被赶出无边无际的牧场，被送到芝加哥宰杀的那一天,

" [ðə; ði] [fɪr] [ænd; ʌnd] [dred] [ʌv; əv][mæn] " [ɑ:r; ər][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
" the fear and dread of man " are upon him .
" 这 害怕 和 恐惧 的 男人 " 是 之上 他 .
“人的恐惧和害怕”降临到他身上。

[ðə; ði] [hə:dz] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kænjənz] [wɪt] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The herds are apt to penetrate the savage canyons which come down from the
这 畜群 是 易于 到 穿透 这 野蛮的 峡谷 哪个 来 向下 从 这
['snəʊɪ] [reɪndʒ] ,
Snowy Range ,
雪 范围 ,
牛群很容易穿过从雪山下来的野蛮峡谷,

[wen] [ðeɪ] [ɪn'kɜ:r][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [snəʊd] [ʌp][ænd; ʌnd] [stɑ:rvd] ,
when they incur a risk of being snowed up and starved ,
什么时候 他们 招致 一个 风险 的 存在 下雪了 向上 和 饥饿 ,
当他们面临被大雪困住和挨饿的风险时,

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [sed] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɑ:mreɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] " [best] [raɪdər][ɪn] [nɔ:rθ] ,
and was said by his comrade to be the " best rider in North America ,
 和 曾是 说 经过 他的 同志 到 是 这 " 最好的 骑士 在 北 美国 ,
 他的战友称他为“北美最好的骑手”，

" [ænd; ʌnd][maɪ'self] .
" and myself .
" 和 我 .

“还有我自己。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] ['maʊntɪd] [ɑːn][ˈmeksɪkən] ['sædlz] ,
We were all mounted on Mexican saddles ,
我们 是 全部 安装 在 墨西哥 马鞍 ,

我们都骑着墨西哥马鞍，

[roʊd] ,
rode ,
骑 ,

骑行，

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz] ,
as the custom is ,
作为 这 风俗 是 ,

按照惯例，

[wɪð; wɪθ] [laɪt] ['snæfl] ['braɪdlz] ,
with light snaffle bridles ,
和 光 衔铁 缰绳 ,

配有轻便的马衔铁，

['leðər] [gɑːrdz] ['oʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [fiːt] ,
leather guards over our feet ,
皮革 守卫 超过 我们的 脚 ,

皮革护脚，

[ænd; ʌnd] [brɔːd] ['wʊd(ə)n] [s'tɪrəps] ,
and broad wooden stirrups ,
和 广阔 木制的 马镫 ,

以及宽大的木马镫，

[ænd; ʌnd] [iːtʃ] ['kærid] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ɪn][ə; eɪ] [paʊtʃ] [slʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['læsəʊɪŋ] [hɔːrŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and each carried his lunch in a pouch slung on the lassoing horn of his
和 每个 携带 他的 午餐 在 一个 小袋 吊着 在 这 套索 喇叭 的 他的

['sæd(ə)] .
saddle .
鞍 .

每个人都把午餐放在袋子里，挂在马鞍的套索上。

[fɔːr] [bɪɡ] ,
Four big ,
四 大的 ,

四大，

['bædli] - [treɪnd] [dɔːgz] [ə'kʌmpənɪd] [juː'es] .
badly - trained dogs accompanied us .
糟糕 - 受过训练 狗 伴随 我们 .

训练不良的狗陪伴着我们。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][raɪd][ʌv; əv] ['hɪrli] ['θɜːrti] [maɪlz] ,
It was a ride of nearly thirty miles ,
它 曾是 一个 骑 的 几乎 三十 英里 ,

骑行了将近三十英里，

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] ['meni] ['aʊərz] ,
and of many hours ,
和 的 许多 小时 ,

以及许多小时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈsplendɪd][aɪ][ˈevə] [tʊk] .
one of the most splendid I ever took .
一 的 这 最多 灿烂 我 曾经 采取 .

这是我拍过的最精彩的照片之一。

[wiː; wi][ˈnevə] [gɑːt][ɔːf][ˈaʊə; ɑːr][ˈhɔːrsɪz] [ɪkˈsept] [tuː; tə] [ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði] [gəːθs] ,
We never got off our horses except to tighten the girths ,
我们 绝不 得到 离开 我们的 马匹 除了 到 拧紧 这 周长 ,

我们从来不下马，除非勒紧马肚带，

[wiː; wi][eɪt][ˈaʊə; ɑːr] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][ˈaʊə; ɑːr][ˈbraɪdlz] [ˈnaːtɪd] [ˈoʊvə][ˈsæd(ə)l][hɔːrnz] ,
we ate our lunch with our bridles knotted over saddle horns ,
我们 吃 我们的 午餐 和 我们的 缰绳 打结的 超过 鞍 角 ,

我们吃午饭时，缰绳系在马鞍角上，

[ˈstɑːrtɪd][ˈoʊvə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][æt; ət] [fʊl] [ˈgæləps] ,
started over the level at full gallops ,
开始 超过 这 等级 在 满的 疾驰 ,

开始全速飞奔，

[lept] [ˈoʊvə] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] ,
leapt over trunks of trees ,
跳跃 超过 树干 的 树木 ,

跳过树干，

[dæʃt] [ˈmædli] [daʊn] [ˈhɪlsaɪd] [ˈrʌɡɪd] [wɪð; wɪθ][ˈrɑːks][ɔːr] [struːn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [stoʊnz] ,
dashed madly down hillsides rugged with rocks or strewn with great stones ,
虚线 疯狂地 向下 山坡 崎岖 和 岩石 或者 散落的 和 伟大的 石头 ,

疯狂地冲下崎岖不平或布满巨石的山坡，

[fɔːdɪd] [diːp] ,
forded deep ,
福特 深的 ,

涉水而过，

[ˈræpɪd] [striːmz] ,
rapid streams ,
迅速的 溪流 ,

湍急的溪流，

[sɔː] [ˈlʌvli] [leɪks] [ænd; ænd] [vjuːz] [ʌv; əv] [sərˈpæsiŋ] [mægˈnɪfɪsɪns] ,
saw lovely lakes and views of surpassing magnificence ,
锯 迷人的 湖泊 和 浏览 的 超越 壮丽 ,

欣赏美丽的湖泊和壮丽的景色，

[ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv][elk][wɪð; wɪθ] [ʌnˈkuːθ] [ˈhedz] [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
startled a herd of elk with uncouth heads and in the chase ,
惊慌 一个 一群 的 麋鹿 和 粗野 头部 和 在 这 追赶 ,

惊动了一群长着粗野头颅的麋鹿，在追逐中，

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [wʌz; wəz] [ʌnsəkˈsesfl] ,
which for some time was unsuccessful ,
哪个 为了 一些 时间 曾是 不成功 ,

一段时间内没有成功，

[roʊd][tuː; tə][ðə; ði][ˈveri] [beɪs] [ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [piːk] ,
rode to the very base of Long's Peak ,
骑 到 这 非常 根据 的 朗的 顶峰 ,

骑到朗斯峰脚下，

[ˈoʊvə] - ,
over 14 ,
超过 - ,

超过14岁，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,

000英尺高，

[wer] [ðə; ði] [braɪt] ['wɔ:tərz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['æfluənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] [bɜ:rst][frʌm; frəm]
where the bright waters of one of the affluents of the Platte burst from
在哪里 这 明亮的 水 的 一 的 这 富裕人士 的 这 普拉特 爆裂 从
[ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [snəʊz] [θru:] [ə; eɪ] ['kænjən] [ʌv; əv] [ɪndɪ'skraɪbəbl] ['mædʒəsti] .
the eternal snows through a canyon of indescribable majesty .
这 永恒 雪 通过 一个 峡谷 的 无法形容 威严 .

普拉特河的一条支流的清澈河水从永恒的积雪中喷涌而出，穿过一个雄伟壮观的峡谷。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][hɔ:t] ,
The sun was hot ,
这 太阳 曾是 热的 ,

太阳很热，

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['oʊvər][eɪt] ,
but at a height of over 8 ,
但 在 一个 高度 的 超过 8 ,

但高度超过8，

- [fi:t] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [krɪsp] [ænd; ænd] ['frɔ:sti] ,
000 feet the air was crisp and frosty ,
- 脚 这 空气 曾是 脆 和 霜冻 ,

000英尺的空气清新而寒冷，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz]
and the enjoyment of riding a good horse under such exhilarating circumstances
和 这 享受 的 骑术 一个 好的 马 在下面 这样的 令人振奋 情况
[wʌz; wəz] [ɪk'stri:m] .
was extreme .
曾是 极端 .

在如此令人兴奋的情况下骑一匹好马的乐趣是极致的。

[ɪn] [wʌn] [waɪld][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪd] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ə; eɪ] [sti:p] [hɪl] ,
In one wild part of the ride we had to come down a steep hill ,
在 一 荒野 部分 的 这 骑 我们 有 到 来 向下 一个 陡 爬坡道 ,

在旅途中一个疯狂的路段，我们不得不从一座陡峭的山上下来，

['θɪkli] ['wʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] [paɪnz] ,
thickly wooded with pitch pines ,
浓密 树木繁茂的 和 沥青 松树 ,

茂密的松树，

[tu:; tə] [li:p] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔ:lən] ['tɪmbər] ,
to leap over the fallen timber ,
到 飞跃 超过 这 倒下 木材 ,

跳过倒下的木头，

[ænd; ænd] [stɪr] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ded] [ænd; ænd] ['lɪvɪŋ] [tri:z] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] " [snægd] ,
and steer between the dead and living trees to avoid being " snagged ,
和 转向 之间 这 死的 和 活的 树木 到 避免 存在 " 被钩住 ,

并在枯树和活树之间行驶，以避免被“绊倒”，

" [ɔ:r] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['hevi] [ded] [bræntʃ] [baɪ][æn; ən] [ʌn'wəri] [tʌtʃ] .
" or bringing down a heavy dead branch by an unwary touch .
" 或者 带来 向下 一个 重的 死的 分支 经过 一个 粗心大意 触碰 .

“或者不小心触碰就会把一根沉重的枯枝弄倒。

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Emerging from this ,
新兴 从 这 ,

由此可见，

[wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌ; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['teksən]['kæt(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['væli] [brɪ'loʊ] .
we caught sight of a thousand Texan cattle feeding in a valley below .
我们 捕捉 视线 的 一个 千 德克萨斯人 牛 喂养 在 一个 谷 以下 .

我们看到下面山谷里有一千头德克萨斯牛正在吃草。

[ðə; ði] ['lɪdər] ['sentɪd] [juː 'es] ,
The leaders scented us ,
这 领导人 香味 我们 ,

领导们闻到了我们的气味，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['teɪkɪŋ] [fraɪt] ,
taking fright ,
采取 惊吓 ,

受到惊吓，

[brɪ'gæŋ][tuː; tə] [muːv] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌ; əv][ðə; ði]['oʊpən] " [pɑːrk] ,
began to move off in the direction of the open " park ,
开始 到 移动 离开 在 这 方向 的 这 打开 " 公园 ,

开始向空旷的“公园”方向移动，

" [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
" while we were about a mile from and above them .
" 尽管 我们 是 关于 一个 英里 从 和 多于 他们 .

“当时我们距离他们大约一英里。

" [hed] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,
" Head them off ,
" 头 他们 离开 ,

“阻止他们，

[bɔɪz] !
boys !
男孩们 !

男孩们！

" [əʊər; ɑːr] ['liːdər] ['ʃaʊtɪd] ;
" our leader shouted ;
" 我们的 领导者 喊叫 ;

“我们的领导喊道；

" [ɔːl] [ə'bɔːrd] ;
" all aboard ;
" 全部 船上 ;

“全体登机；

[hɑːrk] [ə'weɪ] !
hark away !
听着 离开 !

听着！

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði] " [haɪ] ,
" and with something of the " High ,
" 和 和 某物 的 这 " 高的 ,

“并带有某种“高尚，

[ˈtæli] - [hʊʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ！
tally - ho in the morning ！
相符 - 何 在 这 早晨 ！

早上好！

" [əˈweɪ] [wi:; wi][ɔ:l] [went] [æt; ət][ə; eɪ][hɑ:rd] [ˈgæləp] [daʊn] - [hɪl] 。
" away we all went at a hard gallop down - hill 。
" 离开 我们 全部 去 在 一个 难的 驰骋 向下 - 爬坡道 。

“我们都飞奔下山了。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][hʊʊld][maɪ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈænɪm(ə)l] ；
I could not hold my excited animal ；
我 可以 不是 抓住 我的 兴奋的 动物 ；

我无法控制我兴奋的动物；

[daʊn] - [hɪl] ，
down - hill 。
向下 - 爬坡道 ；

下坡，

[ʌp] - [hɪl] ，
up - hill 。
向上 - 爬坡道 ；

上坡，

[ˈli:pɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈrɑ:ks] [ænd; ænd] [ˈtɪmbər] ，
leaping over rocks and timber 。
跳跃 超过 岩石 和 木材 ；

跳过岩石和木材，

[ˈfæstər] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [peɪs] [gru:] ，
faster every moment the pace grew 。
快点 每一个 片刻 这 步伐 生长 ；

步伐越来越快，

[ænd; ænd] [sti:l] [ðə; ði] [ˈli:dər] [ˈʃaʊtɪd] ，
and still the leader shouted 。
和 仍然 这 领导者 喊叫 ；

领头的人仍然喊道，

" [goʊ][aɪ ˈti:] ，
" Go it 。
" 去 它 ；

“去吧，

[bɔɪz] ！
boys ！
男孩们 ！

男孩们！

" [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [dæft] [ɑ:n][æt; ət] [ˈreɪsɪŋ] [spi:d] ，
" and the horses dashed on at racing speed 。
" 和 这 马匹 虚线 在 在 赛车 速度 ；

马儿飞奔而去，

[ˈpæsɪŋ] [ænd; ænd] [ri:ˈpæsɪŋ] [i:tʃ] [ˈlðər] ，
passing and repassing each other 。
通过 和 重传 每个 其他 ；

彼此擦肩而过，

[tɪl] [maɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [beɪ] [wʌz; wəz] ['ki:pɪŋ] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mens] [straɪdz] [ʌv; əv]
till my small but beautiful bay was keeping pace with the immense strides of
直到 我的 小的 但 美丽的 湾 曾是 保持 步伐 和 这 巨大 步幅 的
[ðə; ði] [greɪt] [bʌk] - ['dʒʌmpər] ['rɪdn̩] [baɪ] " [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˈraɪdər][ɪn] [nɔ:rθ]
the great buck - jumper ridden by " the finest rider in North Americay ,
这 伟大的 巴克 - 套头衫 骑 经过 " 这 最好的 骑士 在 北 美国 ,
直到我那匹小而美丽的栗色马，能够与“北美最优秀的骑手”骑乘的雄鹿跳跃者的巨大步伐保持同步，

" [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['dɪzɪd] [ænd; ənd] ['breθləs] [baɪ][ðə; ði] [peɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜ:r; wər]
" and I was dizzyed and breathless by the pace at which we were
" 和 我 曾是 头晕 和 喘不过气 经过 这 步伐 在 哪个 我们 是
[ˈɡoʊɪŋ] .
going .
去 .
“我们前进的速度让我头晕目眩，气喘吁吁。

[ə; eɪ] [ˈɔ:rtər] [taɪm][ðæn; ðən][aɪ ˈti:] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [aɪ ˈti:] [brɔ:t] [ju: ˈes] [kloʊz] [tuː; tə][ænd; ənd]
A shorter time than it takes to tell it brought us close to and
一个 较短 时间 比 它 需要 到 告诉 它 带来 我们 关闭 到 和
[əˈbrest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ˈkæɪt(ə)l] .
abreast of the surge of cattle .
并排 的 这 涌 的 牛 .
在比讲述的时间更短的时间内，我们就接近了牛群的涌动。

[ðə; ði][ˈboʊvaɪn] [weɪvz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][grænd] [saɪt] :
The bovine waves were a grand sight :
这 牛 波浪 是 一个 盛大 视线 :
牛群涌动，景象壮观：
[hju:dʒ] [ˈbʊlz] ,
huge bulls ,
巨大的 公牛 ,

巨大的公牛，
[ˈfeɪpt] [laɪk] [ˈbʌfələʊz] ,
shaped like buffaloes ,
形状 喜欢 水牛 ,
形状像水牛，
[beˈləʊd] [ænd; ənd] [rɔ:rd] ,
bellowed and roared ,
咆哮 和 咆哮 ,

咆哮着，
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈɑ:ksn̩][ænd; ənd] [kaʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈjɪrlɪŋ] [kævz] ,
and with great oxen and cows with yearling calves ,
和 和 伟大的 牛 和 牛 和 一岁幼驹 小牛 ,
还有大公牛和带着一岁小牛的母牛，

[ˈɡæləpt] [laɪk] [ˈreɪsəz] ,
galloped like racers ,
疾驰 喜欢 赛车手 ,
像赛马一样飞奔，
[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈɡæləpt] [əˌbɔ:ŋˈsaɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and we galloped alongside of them ,
和 我们 疾驰 旁边 的 他们 ,
我们和他们一起奔跑，

[ænd; ɐnd] ['ɔ:rtli] ['hedɪd] [ðem; ðəm][ænd; ɐnd][ɪn][noʊ] [taɪm] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [æz; əz] ['sentənəlz] [ə'krɔ:s]
and shortly headed them and in no time were placed as sentinels across
和 不久 标题 他们 和 在 不 时间 是 放置 作为 哨兵 穿过
[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
the mouth of the valley .
这 嘴 的 这 谷 .
不久，他们就率领军队前往山谷入口处驻守。

[aɪ 'ti:] [si:md] [laɪk] ['ɪnfəntri] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [[ɑ:k] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][æz; əz][wi:; wi] [stʊd] [æz; əz] [stɪl]
It seemed like infantry awaiting the shock of cavalry as we stood as still
它 似乎 喜欢 步兵 等待中 这 震惊 的 骑兵 作为 我们 站立 作为 仍然
[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [ɪk'saɪtɪd] ['hɔ:rsɪz] [wʊd] [ə'laʊ] .
as our excited horses would allow .
作为 我们的 兴奋的 马匹 会 允许 .
当我们兴奋的马匹尽可能静止地站立时，看起来就像步兵在等待骑兵的冲击。

[aɪ][ˈɔ:lməʊst] [kweɪld] [æz; əz][ðə; ði][sɜ:rdʒ] [keɪm] [ɑ:n] ,
I almost quailed as the surge came on ,
我 几乎 畏缩 作为 这 涌 来了 在 ,
当浪潮来临时我几乎退缩了，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ 'ti:][gɑ:t] [kloʊz] [tu:; tə][ju: 'es][maɪ] ['kɒmreɪdʒ] [hu:tɪd] ['fɪrfəli] ,
but when it got close to us my comrades hooted fearfully ,
但 什么时候 它 得到 关闭 到 我们 我的 同志们 发出嘘声 恐惧地 ,
但当它靠近我们时，我的同伴们惊恐地叫道，

[ænd; ɐnd][wi:; wi] [dæʃt] ['fɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:gz] ,
and we dashed forward with the dogs ,
和 我们 虚线 向前 和 这 狗 ,
我们和狗一起冲向前去，

[ænd; ɐnd] ,
and ,
和 ,
和，

[wɪð; wɪθ] [be'laʊɪŋ] ,
with bellowing ,
和 咆哮 ,
伴随着吼叫，

['rɔ:ɹɪŋ] ,
roaring ,
咆哮 ,
咆哮，

[ænd; ɐnd] ['θʌndər] [ʌv; əv] [hu:f] ,
and thunder of hoofs ,
和 雷 的 蹄子 ,
和马蹄的雷鸣，

[ðə; ði] [weɪv] [ri'si:did] [æz; əz][aɪ 'ti:] [keɪm] .
the wave receded as it came .
这 海浪 消退 作为 它 来了 .
海浪来时，去时去。

[aɪ][roʊd] [ʌp] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['li:dər] ,
I rode up to our leader ,
我 骑 向上 到 我们的 领导者 ,
我骑马来到我们的领袖面前，

[hu:] [rɪ'si:vd] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [læftər] .
who received me with much laughter .
WHO 已收到 我 和 很多 笑声 .

他笑着接待了我。

[hi:; hi] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] " [ə; eɪ] [gʊd] ['kætlmən] ,
He said I was " a good cattleman ,
他 说 我 曾是 " 一个 好的 牧牛人 ,

他说我是“一个优秀的牧牛人，

" [ænd; ʌnd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [ðæt] [ə; eɪ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rti] [tɪl] [hi:; hi] [sɔ:]
" **and that he had forgotten that a lady was of the party till he saw**
" 和 那 他 有 被遗忘的 那 一个 女士 曾是 的 这 派对 直到 他 锯
[em 'i:] " [kʌm] ['li:pɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,
me " come leaping over the timber ,
我 " 来 跳跃 超过 这 木材 ,

“他忘记了还有一位女士在场，直到他看到我”跳过木头，

[ænd; ʌnd] ['draɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
and driving with the others .
和 驾驶 和 这 其他的 .

和其他人一起开车。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊəz] [læftər] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [brɪ'gæn] ,
" **It was not for two hours after this that the real business of driving began** ,
" 它 曾是 不是 为了 二 小时 后 这 那 这 真实的 商业 的 驾驶 开始 ,
“两个小时后，真正的驾驶工作才开始，

[ænd; ʌnd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['θɜ:roʊbred] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] ['kæt(ə)l]
and I was obliged to change my thoroughbred for a well - trained cattle
和 我 曾是 有义务 到 改变 我的 纯种马 为了 一个 出色地 - 受过训练 牛
[hɔ:rs] - - [ə; eɪ] ['brɑ:ŋkoʊ] ,
horse - - a bronco ,
马 - - 一个 野马 ,

我不得不把我的纯种马换成一匹训练有素的牧牛马——一匹野马，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['dʌb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [her] ,
which could double like a hare ,
哪个 可以 双倍的 喜欢 一个 野兔 ,

它可以像野兔一样翻倍，

[ænd; ʌnd] [gʊv] ['oʊvər] ['eni] [graʊnd] .
and go over any ground .
和 去 超过 任何 地面 .

并遍历任何地面。

[aɪ] [hæd; həd] [nɑ:t] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [laɪk] [ə; eɪ] - ,
I had not expected to work like a vachero ,
我 有 不是 预期的 到 工作 喜欢 一个 - ,

我没想到自己会像个 vachero 一样工作，

[bʌt; bət] [sʊv] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ,
but so it was ,
但 所以 它 曾是 ,

但事实就是如此，

[ænd; ʌnd] [maɪ] [hə'waɪən; hə'waɪ:jən] [ɪk'spɪəriəns] [wʌz; wəz] ['veri] ['ju:sf(ə)l] .
and my Hawaiian experience was very useful .
和 我的 夏威夷 经验 曾是 非常 有用 .

我在夏威夷的经历非常有用。

[wiː; wi] [ˈhʌntɪd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈkænjənz] [ænd; ənd] [noʊn] " [kæmps] ,
We hunted the various canyons and known " camps ,
我们 猎杀 这 各种各样的 峡谷 和 已知 " 营地 ,
我们在各个峡谷和已知的“营地”中狩猎,

" [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] [həːdz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ;
" driving the herds out of them ;
" 驾驶 这 畜群 出去 的 他们 ;
“把牛群赶走;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi][hæd; həd] [sɪˈkjʊrd] - [hed] [ɪn][ðə; ði] [kəˈræl] [sʌm; səm] [ˈaʊərz] [ˈæftərwərdz] ,
until we had secured 850 head in the corral some hours afterwards ,
直到 我们 有 安全 - 头 在 这 围栏 一些 小时 然后 ,
几个小时后,我们在畜栏里放了850头牛,

[wiː; wi] [ˈskersli] [sɔː] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] .
we scarcely saw each other to speak to .
我们 几乎 锯 每个 其他 到 说话 到 .
我们几乎没见过面,也没说过话。

[ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [ˈdɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɜːrd] [wɪtʃ] [gəːt][ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈswɑːmpi] [graʊnd] ,
Our first difficulty was with a herd which got into some swampy ground ,
我们的 第一的 困难 曾是 和 一个 一群 哪个 得到 进入 一些 沼泽地 地面 ,
我们遇到的第一个困难是一群牛进入了沼泽地,

[wen] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
when a cow ,
什么时候 一个 奶牛 ,
当一头牛,

[wɪtʃ] [ˈæftərwərdz] [geɪv] [em ˈiː][æn; ən] [ɪnˈfɪnəti] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
which afterwards gave me an infinity of trouble ,
哪个 然后 给予 我 一个 无穷大 的 麻烦 ,
这后来给我带来了无穷的麻烦,

[rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [beɪ] [fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
remained at bay for nearly an hour ,
剩余 在 湾 为了 几乎 一个 小时 ,
停留了近一个小时,

[ˈtɔːsɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] [θriː] [taɪmz] ,
tossing the dog three times ,
抛掷 这 狗 三 时代 ,
把狗抛三次,

[ænd; ənd] [rɪˈzɪstɪŋ] [ɔːl] [ˈefərts] [tuː; tə] [dɪsˈlɑːdʒ] [hɜːr; hər] .
and resisting all efforts to dislodge her .
和 抵抗 全部 努力 到 松动 她 .
并抵制一切驱逐她的努力。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈjɪrlɪŋ] [kæf][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
She had a large yearling calf with her ,
她 有 一个 大的 一岁幼驹 小牛 和 她 ,
她带着一头一岁的大牛犊,

[ænd; ænd] ['evənz] [tʊʊld][,em 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæt[mənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][fɜ:rst][kæf][ɪz]
and Evans told me that the attachment of a cow to her first calf is
和 埃文斯 讲述 我 那 这 依恋 的 一个 奶牛 到 她 第一的 小牛 是
['sʌmtaɪmz] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [fɪ:; fɪ] [wɪl] [kɪl] [hɜ:r; həɹ] ['sekənd] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [mɪlk] .
sometimes so great that she will kill her second that the first may have the milk .
有时 所以 伟大的 那 她 将要 杀 她 第二 那 这 第一的 可能 有 这 牛奶 .
埃文斯告诉我，母牛对第一头小牛的依恋有时非常强烈，以至于她会杀死第二头小牛，以便让第一头小牛喝到牛奶。

[aɪ][gɑ:t][ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kænjən] [baɪ][maɪ'self] ,
I got a herd of over a hundred out of a canyon by myself ,
我 得到 一个 一群 的 超过 一个 百 出去 的 一个 峡谷 经过 我 ,
我独自从峡谷里救出了一百多头牛群，

[ænd; ænd] [droʊv] [ðem; ðəm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][wʌn] ['bædli] - ['broʊkən][dɔ:g]
and drove them down to the river with the aid of one badly - broken dog
和 驾驶 他们 向下 到 这 河 和 这 援助 的 一 糟糕 - 破碎的 狗
,
:
,
并借助一只受了重伤的狗把它们赶到河边，

[wɪtʃ] [geɪv] [,em 'i:] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kæt(ə)l] .
which gave me more trouble than the cattle .
哪个 给予 我 更多的 麻烦 比 这 牛 .
这给我带来的麻烦比牛还多。

[ðə; ði] ['getɪŋ] ['oʊvər][wʌz; wəz][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] ;
The getting over was most troublesome ;
这 获得 超过 曾是 最多 麻烦的 ;
克服困难是最困难的；

[ə; eɪ] [fju:] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] ['redɪli] [ænd; ænd] [went] [ə'krɔ:s] ,
a few took to the water readily and went across ,
一个 很少 采取 到 这 水 容易 和 去 穿过 ,
有几只鱼很快就跳入水中并游了过去，

[bʌt; bət] ['ʌðər] [smelt] [aɪ 'ti:] ,
but others smelt it ,
但 其他的 冶炼 它 ,
但其他人闻到了，

[ænd; ænd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,
进而，

['dʌblɪŋ] [bæk] ,
doubling back ,
翻倍 后退 ,
加倍回头，

[ræn][ɪn] ['veriəs] [də'rek(ə)nz] ;
ran in various directions ;
跑 在 各种各样的 方向 ;
朝各个方向跑去；

[waɪl] [sʌm; səm] [ə'tækt] [ðə; ði][dɔ:g][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] ,
while some attacked the dog as he was swimming ,
尽管 一些 遭到攻击 这 狗 作为 他 曾是 游泳 ,
还有一些人在狗游泳时袭击它，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ,
and others ,
和 其他的 ,

以及其他的人，

[ˈæftər] ['krɔːsɪŋ] ,
after crossing ,
后 过境 ,

过关后，

[ˈhedɪd] [bæk] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [kəm'pænjənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [br'haɪnd] ,
headed back in search of some favorite companions which had been left behind ,
标题 后退 在 搜索 的 一些 最喜欢的 同伴 哪个 有 到过 左边 在后面 ,
回去寻找一些被留下的喜爱的伙伴，

[ænd; ənd][wʌn] ['speʃəli] ['vɪjəs] [kaʊ] [ə'tækt] [maɪ] [hɔːrs] ['ʊvər][ænd; ənd]['ʊvər] [ə'gen] .
and one especially vicious cow attacked my horse over and over again .
和 一 特别 恶毒 奶牛 遭到攻击 我的 马 超过 和 超过 再次 :
有一头特别凶猛的牛一次又一次地攻击我的马。

[aɪ 'tiː] [tʊk] [æn; ən] [aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['peɪ(ə)ns] [tuː; tə] ['gæðər]
It took an hour and a half of time and much patience to gather
它 采取 一个 小时 和 一个 一半 的 时间 和 很多 耐心 到 收集
[ðem; ðəm][ɔːl][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
them all on the other side .
他们 全部 在 这 其他 边 :
花了一个半小时的时间和极大的耐心才把它们全部聚集到另一边。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
It was getting late in the day ,
它 曾是 获得 晚的 在 这 天 ,
天色已晚，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['snəʊstɔːrm] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] ,
and a snowstorm was impending ,
和 一个 暴风雪 曾是 即将到来的 ,
暴风雪即将来临，

[br'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['draɪvər] [ænd; ənd] [həːdz] ,
before I was joined by the other drivers and herds ,
前 我 曾是 加入 经过 这 其他 司机 和 畜群 ,
在我和其他车夫和牛群汇合之前，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæd; həd] [dɪ'mɪnɪʃt] [tuː; tə] [θriː] ,
and as the former had diminished to three ,
和 作为 这 以前的 有 减少 到 三 ,
而前者已经减少到三个，

[wɪð; wɪθ]['ʊnli] [θriː] [dɔːgz] ,
with only three dogs ,
和 仅有的 三 狗 ,
只有三只狗，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [tə'geðər] .
it was very difficult to keep the cattle together .
它 曾是 非常 难的 到 保持 这 牛 一起 :
把牛群聚集在一起非常困难。

[juː; jʊ] [draɪv] [ðem; ðəm][æz; əz] ['dʒentli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
You drive them as gently as possible ,
你 驾驶 他们 作为 轻轻地 作为 可能的 ,
你尽可能温柔地驾驶它们，

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] ['fraɪ(ə)n] [ɔ:r] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm] ,
so as not to frighten or excite them ,
所以 作为 不是 到 吓唬 或者 激发 他们 ,
以免吓到他们或刺激他们,

[-] ['raɪdɪŋ] [fɜ:rst][ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
[**18**] riding first on one side ,
[-] 骑术 第一的 在 一 边 ,
[18] 骑在一边,

[ðen] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ,
then on the other ,
然后 在 这 其他 ,
另一方面,

[tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ;
to guide them ;
到 指导 他们 ;
引导他们;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðei] [dɪ'lɪbəɪətli] [goʊ][ɪn][ə; eɪ] [rɔ:n] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
and if they deliberately go in a wrong direction ,
和 如果 他们 故意地 去 在 一个 错误的 方向 ,
如果他们故意走错方向,

[ju:; jʊ] ['gæləp] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [hed] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .
you gallop in front and head them off .
你 驰骋 在 正面 和 头 他们 离开 .
你冲到前面，把他们赶走。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɪz] [wen] [wʌn] [breɪks] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜ:rd][ænd; ənd] ['gæləps] ['mædli]
The great excitement is when one breaks away from the herd and gallops madly
这 伟大的 激动 是什么时候 一 休息 离开 从 这 一群 和 疾驰 疯狂地
[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] - [hɪl] ,
up and down - hill ,
向上 和 向下 - 爬坡道 ,
最令人兴奋的是，当一匹马脱离马群，疯狂地在山上奔跑，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['gæləp] ['æftər][hɪm; ɪm] ['eniwɛr] ,
and you gallop after him anywhere ,
和 你 驰骋 后 他 任何地方 ,
你追随他到任何地方,

[ʻoʊvər][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [tri:z] ,
over and among rocks and trees ,
超过 和 之中 岩石 和 树木 ,
在岩石和树木之间,

['dʌblɪŋ] [wen] [hi:; hi] ['dʌbəlz] ,
doubling when he doubles ,
翻倍 什么时候 他 双打 ,
当他加倍时也加倍,

[ænd; ənd] ['hedɪŋ] [hɪm; ɪm] [tɪl] [ju:; jʊ] [get] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'gen] .
and heading him till you get him back again .
和 标题 他 直到 你 得到 他 后退 再次 .
并引导他直到你把他带回来。

[ðə; ði] ['bʊlz] [wɜ:r; wər] [kwɔɪt] ['i:zəli] ['mænɪdʒd] ,
The bulls were quite easily managed ,
这 公牛 是 相当 容易地 管理 ,
公牛很容易被控制,

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊz] [wið; wiθ] [kævz] ,
but the cows with calves ,
但 这 牛 和 小牛 ,

但带着小牛的母牛，

[oʊld][ɔːr] [jʌŋ] ,
old or young ,
老的 或者 年轻的 ,

无论年老还是年轻，

[wɜːr; wər][moʊst] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
were most troublesome .
是 最多 麻烦的 .

是最麻烦的。

[baɪ][ˈæksɪdənt][aɪ] [roʊd] [bɪˈtwiːn] [wʌn] [kaʊ] [ænd; ʌnd][hɜːr; hər][kæf][ɪn][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pleɪs] ,
By accident I rode between one cow and her calf in a narrow place ,
经过 事故 我 骑 之间 一 奶牛 和 她 小牛 在 一个 狭窄的 地方 ,
一次偶然的机会，我骑在一头母牛和她的小牛之间，在一个狭窄的地方，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kaʊ] [rʌʃt] [æt; ət][em ˈiː][ænd; ʌnd][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [hɜːr; hər][bɪɡ][hɔːrnz] [ˈʌndər]
and the cow rushed at me and was just getting her big horns under
和 这 奶牛 匆忙 在 我 和 曾是 只是 获得 她 大的 角 在下面

[ðə; ði] [hɔːrs] ,
the horse ,
这 马 ,

母牛向我冲过来，用它的大角顶住了马，

[wen] [hiː; hi] [riəd] ,
when he reared ,
什么时候 他 饲养 ,

当他长大的时候，

[ænd; ʌnd] [spʌn] [ˈdekstrəsli] [əˈsaɪd] .
and spun dexterously aside .
和 旋转 灵巧地 旁边 .

并灵巧地旋转到一边。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ˈhæpənd] [kənˈtɪnjuəli] .
This kind of thing happened continually .
这 种类 的 事物 发生 持续 .

这种事情不断发生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈveri] [ˈhænsəm] [red] [kaʊ] [wɪt] [bɪˈkeɪm] [kwaɪt] [mæd] .
There was one very handsome red cow which became quite mad .
那里 曾是 一 非常 英俊的 红色的 奶牛 哪个 成为 相当 疯狂的 .

有一头非常漂亮的红牛变得非常疯狂。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kæf][wið; wiθ][hɜːr; hər] [ˈnɪrli] [hɜːr; hər] [oʊn] [saɪz] ,
She had a calf with her nearly her own size ,
她 有 一个 小牛 和 她 几乎 她 自己的 尺寸 ,

她生了一头和她差不多大小的小牛，

[ænd; ʌnd] [θɔːt] [ˈevri] [wʌn] [ɪts] [ˈenəmi] ,
and thought every one its enemy ,
和 想法 每一个 一 它是 敌人 ,

并认为每个人都是它的敌人，

[ænd; ʌnd] [ðoʊ] [ɪts][hɔːrnz][wɜːr; wər] [wel] [dɪˈveləpt] ,
and though its horns were well developed ,
和 尽管 它是 角 是 出色地 发达 ,

尽管它的角很发达，

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [kə] [ʌv; əv] [ɪt'self] ,
and it was quite able to take care of itself ,
和 它 曾是 相当 有能力的 到 拿 关心 的 本身 ,
并且它能够照顾好自己,

[ʃi:; ʃɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [prə'tektɪŋ] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['fænsɪd] ['deɪndʒəz] .
she insisted on protecting it from all fancied dangers .
她 坚持 在 保护 它 从 全部 幻想 危险 .
她坚持要保护它免受一切想象的危险。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dɔ:gz] ,
One of the dogs ,
一 的 这 狗 ,
其中一只狗,

[ə; eɪ] [jʌŋ] ,
a young ,
一个 年轻的 ,
一个年轻人,

['fu:lɪʃ] [θɪŋ] ,
foolish thing ,
愚蠢 事物 ,
愚蠢的事情,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kaʊ] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] ,
seeing that the cow was excited ,
看到 那 这 奶牛 曾是 兴奋的 ,
看到牛兴奋的样子,

[tʊk] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['pleʒər] [ɪn] ['bɑ:kɪŋ] [æt; ət] [hɜ:r; həɹ] ,
took a foolish pleasure in barking at her ,
采取 一个 愚蠢 乐趣 在 叫声 在 她 ,
愚蠢地向她狂吠,

[ænd; ʌnd][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [kwaɪt] [ɪnf'jʊəriɪtɪd] .
and she was eventually quite infuriated .
和 她 曾是 最终 相当 愤怒的 .
她最终非常愤怒。

[ʃi:; ʃɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [beɪ] ['fɔ:rtɪ] [taɪmz] [æt; ət] [li:st] ;
She turned to bay forty times at least ;
她 转向 到 湾 四十 时代 在 至少 ;
她至少转身四十次;

[tɔ:r] [ʌp] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; həɹ] [hɔ:rnz] ,
tore up the ground with her horns ,
撕裂 向上 这 地面 和 她 角 ,
用她的角撕碎地面,

[tɔ:st] [ænd; ʌnd] [kɪld] [ðə; ðɪ] [kævz] [ʌv; əv] [tu:] [ˈʌðər] [kaʊz] ,
tossed and killed the calves of two other cows ,
抛掷 和 被杀 这 小牛 的 二 其他 牛 ,
把另外两头牛犊抛死,

[ænd; ʌnd] [ˈfaɪnəli] [br'keɪm] [soʊ] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ,
and finally became so dangerous to the rest of the herd that ,
和 最后 成为 所以 危险的 到 这 休息 的 这 一群 那 ,
最后对其他牛群来说变得非常危险,

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] [draɪv] [wʌz; wəz] ['endɪŋ] ,
just as the drive was ending ,
只是 作为 这 驾驶 曾是 结束 ,
就在旅程即将结束时,

[ˈevənz] [dru:] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɑ:lɜər] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [hɜ:r; həɹ] ,
Evans drew his revolver and shot her ,
埃文斯 画 他的 左轮手枪 和 射击 她 ,
埃文斯拔出左轮手枪向她开枪,

[ænd; ənd][ðə; ði][kæf][fɔ:r; fəɹ] [wɪt] [ʃi; ʃi][hæd; həd] [fɔ:t] [soʊ][ˈblaɪndli] [ləˈmentɪd] [hɜ:r; həɹ] [ˈpɪtiəsli] .
and the calf for which she had fought so blindly lamented her piteously .
和 这 小牛 为了 哪个 她 有 战斗 所以 盲目地 哀叹 她 可怜地 .
她盲目争取的小牛犊也为她悲痛地哀悼。

[ʃi; ʃi] [rʌft] [æt; ət][em ˈi:] [ˈsevrəl] [taɪmz] [mæd][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,
She rushed at me several times mad with rage ,
她 匆忙 在 我 一些 时代 疯狂的 和 愤怒 ,
她几次愤怒地向我冲过来,

[bʌt; bət] [ði:z] [treɪnd] [ˈkæt(ə)l] [ˈhɔ:rsɪz] [ki:p] [ˈpɜ:rfɪktli] [ku:l] ,
but these trained cattle horses keep perfectly cool ,
但 这些 受过训练 牛 马匹 保持 完美 凉爽的 ,
但这些训练有素的牧牛马却能保持冷静,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ˈnɪrli] [wɪˈðəʊt] [wɪl] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] ,
nearly without will on my part ,
几乎 没有 将要 在 我的 部分 ,
几乎不由自主地,

[maɪn] [dʒʌmpt] [əˈsaɪd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ˈmoʊmənt] ,
mine jumped aside at the right moment ,
矿 跳了起来 旁边 在 这 正确的 片刻 ,
我的在正确的时刻跳到了一边,

[ænd; ənd] [fɔɪld] [ðə; ði] [əˈseɪlənt] .
and foiled the assailant .
和 挫败 这 袭击者 .
并挫败了袭击者。

[dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [kəˈræl] - - [æŋ; ən][ˈeɪkər][ʌv; əv] [græs] [ɪnˈkloʊzd] [baɪ] [staʊt] [poʊst]
Just at dusk we reached the corral - - an acre of grass enclosed by stout post
只是 在 黄昏 我们 达到 这 围栏 - - 一个 英亩 的 草 内 经过 肥硕 邮政
- [ænd; ənd] - [reɪl] [fensɪz] [ˈsev(ə)n] [fi:t] [haɪ] - - [ænd; ənd][baɪ] [mʌtʃ] [ˈpeɪ](ə)ns [ænd; ənd][sʌm; səm]
- and - rail fences seven feet high - - and by much patience and some
- 和 - 轨 栅栏 七 脚 高的 - - 和 经过 很多 耐心 和 一些
[ˈsʌt(ə)lti] [lɑ:dʒd] [ðə; ði] [hoʊl] [hɜ:rd] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈfeltər] ,
subtlety lodged the whole herd within its shelter ,
微妙之处 已提交 这 所有的 一群 之内 它是 庇护所 ,

黄昏时分，我们到达了畜栏——一英亩大的草地，四周环绕着七英尺高的坚固的柱子和栏杆栅栏——我们非常耐心，并且巧妙地将整个牛群安置在了围栏内，

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [bloʊ] ,
without a blow ,
没有 一个 吹 ,
毫无打击，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
a shout ,
一个 喊 ,
一声喊叫，

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] ,
or even a crack of a whip ,
或者 甚至 一个 裂缝 的 一个 鞭

甚至一声鞭响，

[waɪld][æz; əz][ðə; ði][ˈkæt(ə)][wɜːr; wər] .
wild as the cattle were .
荒野 作为 这 牛 是

牛群如此野蛮。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɪrfəli] [kəʊld] .
It was fearfully cold .
它 曾是 恐惧地 寒冷的

天气非常冷。

[wiː; wi] [ˈgæləpt] [ðə; ði][ləst] [maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn] [fɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈmɪnɪts] ,
We galloped the last mile and a half in four and a half minutes ,
我们 疾驰 这 最后的 英里 和 一个 一半 在 四 和 一个 一半 分钟

我们用四分半钟跑完了最后一英里半，

[riːtʃt] [ðə; ði][ˈkæbɪn][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [brɪˈɡæn][tuː; tə][fɔːl] ,
reached the cabin just as the snow began to fall ,
达到 这 舱 只是 作为 这 雪 开始 到 落下

到达小屋时，雪刚开始落，

[ænd; ənd] [faʊnd] [strɔːŋ] ,
and found strong ,
和 成立 强的

并发现强大，

[hɑːt] [tiː] [ˈredi] .
hot tea ready .
热的 茶 准备好

热茶已准备好。

[-] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈvɪzɪts][tuː; tə] [əˈmerɪkə] [aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [ɑːr; ər][faːr][ɪn]
[18] In several visits to America I have observed that the Americans are far in

[-] 在 一些 访问 到 美国 我 有 观察到 那 这 美国人 是 远的 在

[ædˈvæns] [ʌv; əv][juː ˈes][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][kəˈləʊniəl] [ˈkɪnzməŋ] [ɪn][ðər; ðər] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ˈhɔːrsɪz]
advance of us and our colonial kinsmen in their treatment of horses

进步 的 我们 和 我们的 殖民 亲属 在 他们的 治疗 的 马匹

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈæniːmlz] .
and other animals .
和 其他 动物

[18] 我曾多次访问美国，发现美国人在对待马匹和其他动物方面远远领先于我们和我们的殖民地同胞。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈpærənt] [wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] [ˈteksən] [hɜːrd] .
This was very apparent with regard to this Texan herd .
这 曾是 非常 明显 和 看待 到 这 德克萨斯人 一群

对于这群德克萨斯州的牛群来说，这一点非常明显。

[ðər; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [staːk] [wɪps] ,
There were no stock whips ,
那里 是 不 库存 鞭子

没有股票鞭子，

[noʊ] [ˈniːdləs] [ˈwɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæniːmlz] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][spɔːrt] .
no needless worrying of the animals in the excitement of sport .
不 不必要 令人担忧 的 这 动物 在 这 激动 的 运动

在运动的刺激中无需担心动物。

[ˈeni] [dɔːg] [ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊlək] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][ɔːr] [hiːlz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ɔːf][ænd; ənd]
Any dog seizing a bullock by his tail or heels would have been called off and
任何 狗 抓住 一个 犏 经过 他的 尾巴 或者 高跟鞋 会 有 到过 称为 离开 和
[ˈpʌnɪʃt] ,
punished ,
受到惩罚 ,

任何狗如果抓住公牛的尾巴或脚跟，就会被叫停并受到惩罚，

[ænd; ənd] [ˈkwaɪətənəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lnəs][wɜːr; wər][ðə; ði] [ruːl] .
and quietness and gentleness were the rule .
和 寂静 和 温柔 是 这 规则 .

安静和温柔是规则。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈrɪdn] [wɪˈðəʊt] [wɪps] ,
The horses were ridden without whips ,
这 马匹 是 骑 没有 鞭子 ,

骑马时不用鞭子，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][spɜːrɪz][soʊ] [blʌnt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hɜːrt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [skɪn] ,
and with spurs so blunt that they could not hurt even a human skin ,
和 和 马刺 所以 钝 那 他们 可以 不是 伤害 甚至 一个 人类 皮肤 ,

马刺很钝，甚至不会伤到人的皮肤，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [slɑɪt] [ˈpreʃər] [ɑːn][ðə; ði] [laɪt] [ˈsnæfl]
and were ruled by the voice and a slight pressure on the light snaffle
和 是 裁决 经过 这 嗓音 和 一个 轻微 压力 在 这 光 衔铁
[ˈbraɪd(ə)] .
bridle :
轡 .

并由声音和轻型马衔铁上的轻微压力来控制。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈjuːʒʊəl][plæn] ,
This is the usual plan ,
这 是 这 通常 计划 ,

这是通常的计划，

[ˈiːv(ə)n] [wer] ,
even where ,
甚至 在哪里 ,

甚至在哪里，

[æz; əz][ɪn][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,
as in Colorado ,
作为 在 科罗拉多州 ,

就像在科罗拉多州一样，

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈbrɑːŋkəs] ,
the horses are bronchos ,
这 马匹 是 支气管 ,

马是野马，

[ænd; ənd] [ɪnˈherɪt] [ˌɪnrɪædɪkəbl] [vaɪs] .
and inherit ineradicable vice .
和 继承 根深蒂固的 副 .

并继承了无法根除的恶习。

[aɪ] [ˈnevər] [jet] [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈbulɪd] [ˈɪntuː] [səbˈmɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜrts] .
I never yet saw a horse BULLIED into submission in the United States .
我 绝不 然而 锯 一个 马 被欺凌 进入 提交 在 这 团结的 各州 .

我在美国从未见过一匹马被欺负到屈服。

[ɑ:k'toʊbər] - .
October 18 .
十月 - .

10月18日。

[snoʊ] - [baʊnd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] !
Snow - bound for three days !
雪 - 边界 为了 三 天 !

大雪封山三天！

[aɪ][kʊd; kəd][naɪt] [raɪt] ['jestərdeɪ] ,
I could not write yesterday ,
我 可以 不是 写 昨天 ,

我昨天没能写出来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['ɔːf(ə)l] .
it was so awful .
它 曾是 所以 可怕 .

太可怕了。

[ˈpi:p(ə)l] [geɪv] [ʌp] [ɔːl][ɑːkjuˈpeɪ(ə)n] ,
People gave up all occupation ,
人们 给予 向上全部 职业 ,

人们放弃了一切职业，

[ænd; ʌnd] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ][stɔːrm] .
and talked of nothing but the storm .
和 谈话 的 没有什么 但 这 风暴 .

只谈论风暴。

[ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [ɔːl] [kept] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] ['faɪər][ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
The hunters all kept by the great fire in the living room ,
这 猎人 全部 保留 经过 这 伟大的 火 在 这 活的 房间 ,

猎人们都聚集在客厅的大火旁，

[ˈoʊnli][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][bɪːɡz][ænd; ʌnd] [klɪr] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ʌnd]
only going out to bring in logs and clear the snow from the door and
仅有的 去 出去 到 带来 在 日志 和 清除 这 雪 从 这 门 和
[ˈwɪndəʊz] .
windows .
视窗 .

只出去运送木材和清理门窗上的积雪。

[aɪ] ['nevər] [spent] [ə; eɪ] [mɔːr] ['fɪrf(ə)l] [naɪt] [ðæn; ðən] [tuː] [naɪts] [ə'ɡəʊ] ,
I never spent a more fearful night than two nights ago ,
我 绝不 花费 一个 更多的 可怕 夜晚 比 二 夜晚 前 ,

我从来没有度过比两天前更可怕的夜晚，

[ə'loʊn] [ɪn][maɪ]['kæbɪn][ɪn][ðə; ðɪ][stɔːrm] ,
alone in my cabin in the storm ,
独自的 在 我的 舱 在 这 风暴 ,

独自一人在暴风雨中的小屋里，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ruːf] ['lɪftɪŋ] ,
with the roof lifting ,
和 这 屋顶 举重 ,

随着屋顶升起，

[ðə; ðɪ] [mʌd] ['krækɪŋ] [ænd; ʌnd] ['klʌmɪŋ] [ɔːf] ,
the mud cracking and coming off ,
这 泥 裂纹 和 未来 离开 ,

泥土开裂脱落，

[ænd; ɛnd][ðə; ði]	[faɪn]	[snoʊ]	[hɪsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[tʃɪŋks]	[brɪtwiːn]	[ðə; ði]	[lɔːgz]	, <u>and</u> 和	<u>the</u> 这	<u>fine</u> 美好的	<u>snow</u> 雪	<u>hissing</u> 嘶嘶声	<u>through</u> 通过	<u>the</u> 这	<u>chinks</u> 裂缝	<u>between</u> 之间	<u>the</u> 这	<u>logs</u> 日志	, 细雪从木头的缝隙中发出嘶嘶声,
[waɪl]	[ˈsplɪtɪŋz]	[ænd; ɛnd]	[ˈbreɪkɪŋ]	[ʌv; əv]	[ded]	[ˈbræntʃɪz]	, <u>while</u> 尽管	<u>splittings</u> 分裂	<u>and</u> 和	<u>breaking</u> 打破	<u>of</u> 的	<u>dead</u> 死的	<u>branches</u> 分支	, 当枯枝断裂时,							
[waɪnd]	[rʌŋ]	[ænd; ɛnd]	[snoʊ]	[ˈleɪdn]	, <u>wind</u> 风	<u>wrung</u> 拧干	<u>and</u> 和	<u>snow</u> 雪	<u>laden</u> 满载	, 风吹雪裹,											
[went]	[ɑːn]	[ɪnˈses(ə)ntli]	, <u>went</u> 去	<u>on</u> 在	<u>incessantly</u> 不已	, 不断地继续,															
[wɪð; wɪθ]	[skriːtʃɪŋz]	, <u>with</u> 和	<u>screechings</u> 尖叫声	, 伴随着尖叫声,																	
[haʊlɪŋz]	, <u>howlings</u> 嚎叫	, 嚎叫声,																			
[ˈθʌndər]	[ænd; ɛnd]	[ˈlaɪtnɪŋ]	, <u>thunder</u> 雷	<u>and</u> 和	<u>lightning</u> 闪电	, 雷电,															
[ænd; ɛnd]	[ˈmeni]	[ʌnfəˈmɪliər]	[saʊndz]	[brɪˈsaɪdz]	. <u>and</u> 和	<u>many</u> 许多	<u>unfamiliar</u> 陌生	<u>sounds</u> 声音	<u>besides</u> 除了	. 以及许多不熟悉的声音。											
[ˈæftər]	[ˈsnoʊɪŋ]	[ˈfɪrslɪ]	[ɔːl]	[deɪ]	, <u>After</u> 后	<u>snowing</u> 下雪了	<u>fiercely</u> 激烈地	<u>all</u> 全部	<u>day</u> 天	, 下了一整天的大雪后,											
[əˈnʌðər]	[fʊt]	[ʌv; əv]	[aɪ ˈtiː]	[fel]	[ɪn][ðə; ði]	[ˈɜːrli]	[naɪt]	, <u>another</u> 其他	<u>foot</u> 脚	<u>of</u> 的	<u>it</u> 它	<u>fell</u> 跌倒	<u>in</u> 在	<u>the</u> 这	<u>early</u> 早期的	<u>night</u> 夜晚	, 傍晚时分又落下一英尺,				
[ænd; ɛnd]	, <u>and</u> 和	, 和,																			
[ˈæftər]	[ˈdrɪftɪŋ]	[əˈɡenst]	[maɪ]	[dɔːr]	, <u>after</u> 后	<u>drifting</u> 漂流	<u>against</u> 反对	<u>my</u> 我的	<u>door</u> 门	, 飘到我的门上之后,											
[blɔːkt]	[em ˈiː]	[ɪˈfektʃuəli]	[ɪn]	. <u>blocked</u> 已屏蔽	<u>me</u> 我	<u>effectually</u> 有效地	<u>in</u> 在	. 有效地阻止了我。													

[ə'baʊt] [ˈmɪdnaɪt] [ðə; ði] [ˈmɜːrkjəri] [fel] [tuː; tə][ˈziroʊ] ,
About midnight the mercury fell to zero ,
关于 午夜 这 汞 跌倒 到 零 ,
午夜时分，水银温度计降到了零度，

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][ə; eɪ] [geɪl] [roʊz] ,
and soon after a gale rose ,
和 很快 后 一个 大风 玫瑰 ,
不久，一阵大风吹来，

[wɪtʃ] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [ten] [ˈaʊərz] .
which lasted for ten hours .
哪个 持续 为了 十 小时 .
持续了十个小时。

[maɪ] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] [ɪz] [sweld] ,
My window frame is swelled ,
我的 窗户 框架 是 肿胀 ,
我的窗框肿了，

[ænd; ənd] [ʃʌts] ,
and shuts ,
和 关闭 ,
然后关闭，

[ə'pærəntli] ,
apparently ,
显然 ,
显然，

[hɜːr'metɪkli] ;
hermetically ;
密封地 ;
密封地；

[ænd; ənd][maɪ][bed][ɪz][sɪks] [fi:t] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
and my bed is six feet from it .
和 我的 床 是 六 脚 从 它 .
我的床距离它有六英尺。

[aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['blæŋkɪts] [ɑːn] ,
I had gone to sleep with six blankets on ,
我 有 已消失 到 睡觉 和 六 毯子 在 ,
我睡觉时盖着六条毯子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [ʃi:t] ['oʊvər][maɪ] [feɪs] .
and a heavy sheet over my face .
和 一个 重的 床单 超过 我的 脸 :
一张厚厚的床单盖在我的脸上。

[brɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θri:] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'wɒk] [baɪ][ðə; ði][ˈkæbɪn] ['biːɪŋ] [ˈʃɪftɪd] [frʌm; frəm]
Between two and three I was awoke by the cabin being shifted from
之间 二 和 三 我 曾是 醒来 经过 这 舱 存在 转移 从
[ʌndər'ni:θ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
underneath by the wind ,
下 经过 这 风 ,
两点到三点之间，我被风吹动的船舱惊醒了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃi:t] [wʌz; wəz][ˈfroʊz(ə)n][tuː; tə][maɪ][lɪps] .
and the sheet was frozen to my lips .
和 这 床单 曾是 冷冻 到 我的 嘴唇 :
床单在我的嘴唇上冻住了。

[aɪ][pʊt][aʊt][maɪ][hændz] ,
I put out my hands ,
我 放 出去 我的 双手 ,

我伸出双手，

[ænd; ənd][ðə; ði][bed][wʌz; wəz] ['θɪkli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][faɪn] [snəʊ] .
and the bed was thickly covered with fine snow .
和 这 床 曾是 浓密 涵盖 和 美好的 雪 .

床上覆盖着厚厚的细雪。

[ˈgetɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈmætərz] ,
Getting up to investigate matters ,
获得 向上 到 调查 事情 ,

起身去调查事情，

[aɪ][faʊnd][ðə; ði][flɔːr] [sʌm; səm] [ɪntʃɪz] [di:p] [ɪn][pɑːrts][ɪn][faɪn] [snəʊ] ,
I found the floor some inches deep in parts in fine snow ,
我 成立 这 地面 一些 英寸 深的 在 部分 在 美好的 雪 ,

我发现地面上有些地方的细雪厚达几英寸，

[ænd; ənd][ə; eɪ][gʌst][ʌv; əv][faɪn] ,
and a gust of fine ,
和 一个 阵风 的 美好的 ,

一阵细风，

[ˈni:d(ə)l] - [laɪk] [snəʊ] [stʌŋ] [maɪ][feɪs] .
needle - like snow stung my face .
针 - 喜欢 雪 被蜇了 我的 脸 .

针一样的雪刺痛了我的脸。

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][wʌz; wəz]['sɒ:lɪd][aɪs] .
The bucket of water was solid ice .
这 桶 的 水 曾是 坚硬的 冰 .

这桶水已经结成坚冰。

[aɪ][leɪ][ɪn][bed] ['friːzɪŋ] [tɪl] ['sʌnraɪz] ,
I lay in bed freezing till sunrise ,
我 躺 在 床 冷冻 直到 日出 ,

我躺在床上直到天亮，

[wen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] " [wʌz; wəz][əˈlaɪv] ,
when some of the men came to see if I " was alive ,
什么时候 一些 的 这 男人 来了 到 看 如果 我 " 曾是 活 ,

当一些人来看我是否“还活着”时，

" [ænd; ənd][tuː; tə][dɪɡ][,em 'iː][aʊt] .
" **and to dig me out** .
" 和 到 挖 我 出去 .

“并把我挖出来。

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv][hɔːt][ˈwɔːtər] ,
They brought a can of hot water ,
他们 带来 一个 能 的 热的 水 ,

他们拿来一罐热水，

[wɪtʃ] [tɜːrnd] [tuː; tə][aɪs] [bɪˈfɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][juːz][aɪ 'tiː] .
which turned to ice before I could use it .
哪个 转向 到 冰 前 我 可以 使用 它 .

在我使用它之前它就变成了冰。

[aɪ] [drest] ['stændɪŋ] [ɪn] [snəʊ] ,
I dressed standing in snow ,
我 穿着 常设 在 雪 ,

我站在雪地里穿衣服，

[ænd; ənd][maɪ] ['brʌʃɪz] ,
and my brushes ,
和 我的 刷子 ,

还有我的画笔，

[bu:ts] ,
boots ,
靴子 ,

靴子，

[ænd; ənd] [et'setɹəz] [wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
and etceteras were covered with snow .
和 等等 是 涵盖 和 雪 .

等等都被雪覆盖了。

[wen] [aɪ][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
When I ran to the house ,
什么时候 我 跑 到 这 房子 ,

当我跑回家时，

[nɑ:t][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ,
not a mountain or anything else could be seen ,
不是 一个 山 或者 任何事物 别的 可以 是 已见 ,

看不到山或其他任何东西，

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] ['drɪftɪd] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ru:f] .
and the snow on one side was drifted higher than the roof .
和 这 雪 在 一 边 曾是 漂移 更高 比 这 屋顶 .

一侧的雪已经高过屋顶了。

[ðə; ði] [er] ,
The air ,
这 空气 ,

空气，

[æz; əz] [haɪ] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [si:] ,
as high as one could see ,
作为 高的 作为 一 可以 看 ,

一眼望去，

[wʌz; wəz][wʌn] [waɪt] ,
was one white ,
曾是 一 白色的 ,

是一只白色的，

['stɪŋɪŋ] [smoʊk] [ʌ; əv] ['snoʊdrɪft] - - [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [saɪt] .
stinging smoke of snowdrift - - a terrific sight .
刺痛 抽烟 的 雪堆 - - 一个 了不起 视线 .

雪堆里冒出刺鼻的烟雾——真是可怕的景象。

[ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
In the living room ,
在 这 活的 房间 ,

在客厅里，

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [tʃɪŋks] ,
the snow was driving through the chinks ,
这 雪 曾是 驾驶 通过 这 裂缝 ,

雪花从缝隙中飘落下来，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['du:i] [wʌz; wəz] ['ʌv(ə)l] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r] .
and Mrs. Dewy was shoveling it from the floor .
和 太太 : 露水 曾是 铲雪 它 从 这 地面 .

杜伊太太正在用铲子把它从地板上铲掉。

[ˈmɪstər] . [di:] . - [es] [bɪrd] [wʌz; wəz] [ˈhɔ:ri] [wɪð; wɪθ][frɔ:st][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfaɪər][ɔ:l] [naɪt] .
Mr D s beard was hoary with frost in a room with a fire all night .
先生 D s 胡须 曾是 苍老 和 霜 在 一个 房间 和 一个 火 全部 夜晚 .
D 先生整晚待在生着火的房间里，胡子都冻得花白了。

[ˈevənz] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪl] ,
Evans was lying ill ,
埃文斯 曾是 说谎 患病的 ,
埃文斯病倒了，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bed] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] .
with his bed covered with snow .
和 他的 床 涵盖 和 雪 .
他的床被雪覆盖着。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ][ˈkæbɪn][ˈæftər] ['brekfəst] ,
Returning from my cabin after breakfast ,
返回 从 我的 舱 后 早餐 ,
吃完早餐从小屋回来，

[ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɑ:kjəˈpeɪənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ,
loaded with occupations for the day ,
已加载 和 职业 为了 这 天 ,
忙于一天的工作，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [ɔ:f][maɪ] [fi:t] ,
I was lifted off my feet ,
我 曾是 抬起 离开 我的 脚 ,
我被抬起了身子，

[ænd; ənd] [dɪˈpɑ:zɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [drɪft] ,
and deposited in a drift ,
和 已存 在 一个 漂移 ,
并沉积在漂流物中，

[ænd; ənd][ɔ:l][maɪ] [θɪŋz] ,
and all my things ,
和 全部 我的 事物 ,
以及我所有的一切，

[ˈraɪtɪŋ] [bʊk] [ænd; ənd] [ˈletər] [ɪnˈklu:dɪd] ,
writing book and letter included ,
写作 书 和 信 包括 ,
包括书写书和信件，

[wɜ:r; wər] ['kærid] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
were carried in different directions .
是 携带 在 不同的 方向 .
被带往不同的方向。

[sʌm; səm] ,
Some ,
一些 ,
一些，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] ['foʊtəgræf] ,
including a valuable photograph ,
包括 一个 有价值的 照片 ,
包括一张珍贵的照片，

[wɜ:r; wər] [ɪrɪˈkʌvərəbl] .
were irrecoverable .
是 无法挽回 .
无法挽回。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [bʊk] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,
The writing book was found ,
这 写作 书 曾是 成立 ,

找到了书写簿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第12/21页

[sʌm; səm] ['aʊəz] ['æftərwərdz] ,
some **hours** **afterwards** ,
一些 小时 然后 ,

几个小时后，

['ʌndər] [θri:] [fi:t] [ʌv; əv] [snəʊ] .
under **three** **feet** **of** **snow** .
在下面 三 脚 的 雪 .

积雪厚度达三英尺。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [træks] [ʌv; əv] [berz] [ænd; ənd] [dɪr] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
There **are** **tracks** **of** **bears** **and** **deer** **close** **to** **the** **house** ,
那里 是 轨道 的 熊 和 鹿 关闭 到 这 房子 ,

房子附近有熊和鹿的足迹，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kæn; kən] [hʌnt] [ɪn] [ðɪs] [geɪl] ,
but **no** **one** **can** **hunt** **in** **this** **gale** ,
但 不 一 能 打猎 在 这 大风 ,

但没人能在这样的大风中打猎，

[ænd; ənd][ðə; ði] [drɪft] [ɪz] ['blaɪndɪŋ] .
and **the** **drift** **is** **blinding** .
和 这 漂移 是 失明 .

并且这种漂移是令人眼花缭乱的。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['slaɪtli] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][wʌn] [ru:m] .
We **have** **been** **slightly** **overcrowded** **in** **our** **one** **room** .
我们 有 到过 轻微地 过度拥挤 在 我们的 一 房间 .

我们的一个房间有点拥挤。

[tʃes] ,
Chess ,
棋 ,

棋，

['mju:zɪk] ,
music ,
音乐 ,

音乐，

[ænd; ənd] [wɪst] [hæv; həv] [bɪn] [ri'zɔ:tɪd] [tu:; tə] .
and **whist** **have** **been** **resorted** **to** .
和 惠斯特 有 到过 复原 到 .

和惠斯特牌已被采用。

[wʌn] ['hʌntər] ,
One **hunter** ,
一 猎人 ,

一个猎人，

[fɔ:r; fər] ['veri] [ɑ:n'wi:] ,
for **very** **ennui** ,
为了 非常 厌倦 ,

因为非常无聊，

[hæz; həz] [dɪ'vɒʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['ki:piŋ] [maɪ][ɪŋk][frʌm; frəm] ['fri:ziŋ] .
has devoted himself to keeping my ink from freezing .
有 奉献 他自己 到 保持 我的 墨水 从 冷冻 .
一直致力于防止我的墨水冻结。

[wi:; wi][ɔ:l][sæt][ɪn] [greɪt] [kloʊk] [ænd; ənd][kooʊts] ,
We all sat in great cloaks and coats ,
我们 全部 卫星 在 伟大的 斗篷 和 外套 ,
我们都穿着大斗篷和外套,

[ænd; ənd] [kept] [ʌp][æen; ən] [ɪ'no:rməs] ['faɪər] ,
and kept up an enormous fire ,
和 保留 向上 一个 巨大的 火 ,
并保持着巨大的火势,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪtʃ] ['rʌniŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][b:gz] .
with the pitch running out of the logs .
和 这 沥青 跑步 出去 的 这 日志 .
沥青从原木中流出。

[ðə; ði] [aɪsə'leɪʃn] [ɪz] [ɪk'stri:m] ,
The isolation is extreme ,
这 隔离 是 极端 ,
隔离是极端的,

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; əɹ] ['lɪtərəli] [snəʊd] [ʌp] ,
for we are literally snowed up ,
为了 我们 是 字面上地 下雪了 向上 ,
因为我们确实被大雪覆盖了,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['setlər] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][ænd; ənd] " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " [ɑ:r; əɹ][bəʊθ][æt; ət] ['denvər]
and the other settler in the Park and " Mountain Jim " are both at Denver
和 这 其他 定居者 在 这 公园 和 " 山 吉姆 " 是 两个都 在 丹佛
.
:
.

公园里的另一位定居者和“山地吉姆”都在丹佛。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði][stɔ:rm] ['si:st] .
Late in the evening the storm ceased .
晚的 在 这 晚上 这 风暴 停止 .
傍晚时分，暴风雨停止了。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ber] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
In some places the ground is bare of snow ,
在 一些 地方 这 地面 是 裸 的 雪 ,
有的地方地面没有积雪,

[waɪl] [ɪn] ['ʌðər] [ɔ:l] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɑ:r; əɹ] ['levəld] ,
while in others all irregularities are leveled ,
尽管 在 其他的 全部 违规行为 是 平整 ,
而在另一些国家，所有不规则现象都被消除了,

[ænd; ənd][ðə; ði] [drɪfts] [ɑ:r; əɹ] ['fɔ:rtɪ] [fi:t] [di:p] .
and the drifts are forty feet deep .
和 这 漂移 是 四十 脚 深的 .
雪堆有四十英尺深。

['neɪtʃər] [ɪz][grænd] ['ʌndər] [ðɪs] [nu:] ['æspekt] .
Nature is grand under this new aspect .
自然 是 盛大 在下面 这 新的 方面 .
在这种新形势下，大自然显得十分宏伟。

[ðə; ði][kʊld][ɪz] ['ɔ:f(ə)] ；
The cold is awful ；
这 寒冷的 是 可怕 ；

天气太冷了；

[ðə; ði] [haɪ] [waɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [æt; ət][ˈziroʊ] [wʊd] [skɪn] ['eni] [pɑ:rt][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
the high wind with the mercury at zero would skin any part exposed to it .
这 高的 风 和 这 汞 在 零 会 皮肤 任何 部分 裸露 到 它 .
气温为零度时，强风会刮破任何暴露在风中的部位。

[ɑ:k'toʊbər] - .
October 19 .
十月 - .

10月19日。

[ˈevənz] ['ɔfɜ:z] [em 'i:][sɪks]['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z][ə; eɪ] [wi:k] [ɪf] [aɪ] [wɪl] [steɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd][du:]
Evans offers me six dollars a week if I will stay into the winter and do
埃文斯 优惠 我 六 美元 一个 星期 如果 我 将要 停留 进入 这 冬天 和 做
[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['æftər]['mɪsɪz] . ['edwərdz] [li:vz] ！
the cooking after Mrs . Edwards leaves ！
这 烹饪 后 太太 ； 爱德华兹 树叶 ！
如果我愿意在爱德华兹夫人离开后留下来直到冬天并做饭，埃文斯每周会给我六美元！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃʊd; jəd] [laɪk] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] " [haɪrd] [gɜ:rl] " [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:ɪr; wər][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði]
I think I should like playing at being a " hired girl " if it were not for the
我 思考 我 应该 喜欢 玩耍 在 存在 一个 " 雇用 女孩 " 如果 它 是 不是 为了 这
[bred] - ['meɪkɪŋ] ！
bread - making ！
面包 - 制作 ！

我想如果不是为了做面包的话我应该会喜欢扮演一个“雇佣女孩”！

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʊd] [su:t][em 'i:] ['betər] [tu:; tə][raɪd] ['æftər]['kæt(ə)] .
But it would suit me better to ride after cattle .
但 它 会 套装 我 更好的 到 骑 后 牛 .

但骑马追赶牛群更适合我。

[ðə; ði][men][dəʊnt] [laɪk] " [bætʃ] ,
The men don't like " baching ,
这 男人 不 喜欢 " 单身汉 ,

男人不喜欢“单身”，

" [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ɪn][ðə; ði][waɪldz] - - [aɪ] . [i:] . " ['du:ɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
" as it is called in the wilds - - i . e . " doing for themselves .
" 作为 它 是 称为 在 这 荒野 - - 我 . e . " 正在做 为了 他们自己 .
“正如在荒野中所说的那样——即“为自己做事”。

" [ðeɪ] [wɑ:ʃt] [ænd; ənd] ['aɪənd] [ðer; ðər] [kloʊðz] ['jestərdeɪ] ,
" They washed and ironed their clothes yesterday ,
" 他们 洗过 和 熨烫过的 他们的 衣服 昨天 ,
“他们昨天洗了衣服并熨烫了，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪnkən'gru:əti] [ə'baʊt] [ðə; ði][ləst] [pər'fɔ:rməns] .
and there was an incongruity about the last performance .
和 那里 曾是 一个 不协调 关于 这 最后的 表现 .
并且最后的表演有些不协调。

[aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] ([ðʊʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [taɪm]) [ðæt] [aɪ][æɫ; ʃəl] [li:v] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
I really think (though for the fifteenth time) that I shall leave to - tomorrow .
我 真的 思考 (尽管 为了 这 第十五 时间) 那 我 将 离开 到 - 明天 .
我真的认为（虽然这已经是第十五次了）我明天就要离开了。

[ðə; ði][koʊld][hæz; həz]['mɒdəreɪtɪd] ,
The cold has moderated ,
这 寒冷的 有 温和 ,

寒气已缓和,

[ðə; ði][skaɪ][ɪz]['bluːɜː][ðæn; ðən]['evə] ,
the sky is bluer than ever ,
这 天空 是 更蓝 比 曾经 ,

天空比以往更蓝,

[ðə; ði][snəʊ][ɪz]['ɪvəpəreɪtɪŋ] ,
the snow is evaporating ,
这 雪 是 蒸发 ,

雪正在蒸发,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hʌntər] [huː] [hæz; həz][dʒɔɪnd][juː 'es][tuː; tə] - [deɪ] [sez] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [drɪfts]
and a hunter who has joined us to - day says that there are no drifts
和 一个 猎人 WHO 有 加入 我们 到 - 天 说道 那 那里 是 不 漂移
[ɑːn][ðə; ði][treɪl] [wɪtʃ] [wʌn]['kænə:t] [get] [θruː] .
on the trail which one cannot get through .
在 这 踪迹 哪个 一 不能 得到 通过 ,

今天加入我们的一位猎人说, 这条路上没有我们无法穿越的雪堆。

[lɒŋməʊnt] ,
LONGMOUNT ,
朗蒙特 ,

朗蒙特,

[,kɑːlə'rædoʊ; ,kɑːlə'rɑːdoʊ] ,
COLORADO ,
科罗拉多州 ,

科罗拉多州

[ɑːk'toʊbər] - .
October 20 .
十月 - .

10月20日。

" [ðə; ði]['aɪlənd] ['væli] [ʌv; əv] - " [ɪz][left] ,
" The Island Valley of Avillon " is left ,
" 这 岛 谷 的 - " 是 左边 ,

左边是“阿维永岛谷”,

[bʌt; bət] [haʊ] [jæl; ʃəl][aɪ]['faɪnəli] [ter; tɪ(ə)r][maɪ'self][frʌm; frəm][ɪts] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːntmənts] ?
but how shall I finally tear myself from its freedom and enchantments ?
但 如何 将 我 最后 撕 我 从 它是 自由 和 魔法 ?
但我最终该如何摆脱它的自由和魅力呢?

[aɪ][siː] ['lɒŋz] ['snəʊi] [piːk] ['raɪzɪŋ]['ɪntuː;][ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] ,
I see Long's snowy peak rising into the night sky ,
我 看 朗的 下雪的 顶峰 上升 进入 这 夜晚 天空 ,

我看见龙的雪峰耸入夜空,

[ænd; ənd] [noʊ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [mæg'nɪfɪsɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['hɑːləʊ] [æt; ət][ɪts] [beɪs] .
and know and long after the magnificence of the blue hollow at its base .
和 知道 和 长的 后 这 壮丽 的 这 蓝色的 空洞的 在 它是 根据 .

并了解并长久铭记其底部蓝色凹陷的壮丽。

[wɪː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [left] [æt; ət][eɪt][bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] ,
We were to have left at 8 but the horses were lost ,
我们 是 到 有 左边 在 8 但 这 马匹 是 丢失的 ,

我们本来应该八点出发, 但是马丢了,

[soʊ][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [naɪn] :
so it was 9 :
所以 它 曾是 9 :

所以是9:

- [bɪ'fɔ:r] [wi:: wi] ['stɑ:rtɪd] ,
30 before we started ,
- 前 我们 开始 ,

在我们开始之前，

[ðə; ði] [wi:: wi] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)l] [jʌŋ] [frentʃ] [kə'neɪdiən] [ænd; ənd] [maɪ'self] .
the WE being the musical young French Canadian and myself .
这 我们 存在 这 音乐 年轻的 法语 加拿大 和 我 .

我们指的是热爱音乐的年轻法裔加拿大人和我自己。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [beɪ] ['ɪndiən] ['pɒʊni] ,
I have a bay Indian pony ,
我 有 一个 湾 印度 小马 ,

我有一匹栗色的印度小马，

" [bɜ:rdi] ,
" **Birdie ,**
" 小鸟 ,

“小鸟，

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bjʊ:ti] ,
" **a little beauty ,**
" 一个 小的 美丽 ,

“一个小美女，

[wɪð; wɪθ] [legz] [ʌv; əv] ['aɪərn] ,
with legs of iron ,
和 腿 的 铁 ,

腿是铁的，

[fæst] ,
fast ,
快速地 ,

快速地，

[ɪn'dʊrɪŋ] ,
enduring ,
持久 ,

持久，

['dʒent(ə)l] ,
gentle ,
温和的 ,

温和的，

[ænd; ənd] [waɪz] ;
and wise ;
和 明智的 ;

和智慧；

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['lʌɡɪdʒ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [wi:ks] ,
and with luggage for some weeks ,
和 和 行李 为了 一些 周 ,

带着行李待了几个星期，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [dres] ,
including a black silk dress ,
包括 一个 黑色的 丝绸 裙子 ,

包括一件黑色丝绸连衣裙，

[bɪ'haɪnd][maɪ]['sæd(ə)] ,
behind my saddle ,
在后面 我的 鞍 ,

在我的马鞍后面，

[aɪ][eɪ 'em] ['tɑ:lərəbli] [ˌɪndɪ'pendənt] .
I am tolerably independent .
我 是 勉强可以接受 独立的 .

我相当独立。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['glɔ:riəs] [raɪd] .
It was a most glorious ride .
它 曾是 一个 最多 辉煌 骑 .

这是一次极其辉煌的旅程。

[wi:; wi] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,
We passed through the gates of rock ,
我们 通过了 通过 这 大门 的 岩石 ,

我们穿过岩石之门，

[θru:] [gɔ:dʒz] [wer] [ðə; ði] [ʌn'sʌnd] [snəʊ] [leɪ] [di:p] [ʌndər] [ðə; ði] ['lemən] - ['kʌlərd] ['æspən] ;
through gorges where the unsunned snow lay deep under the lemon - colored aspens ;
通过 峡谷 在哪里 这 未晒过的 雪 躺 深的 在下面 这 柠檬 - 有色 白杨 ;

穿过峡谷，未受阳光照射的积雪深埋在柠檬色的白杨树下；

[kɔ:t] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][fɑ:r] - [ɔ:f] ,
caught glimpses of far - off ,
捕捉 惊鸿一瞥 的 远的 - 离开 ,

瞥见远处，

[snəʊ] - [klæd]['dʒaɪənts]['raɪzɪŋ]['ɪntu:][ə; eɪ][skaɪ][ʌv; əv] [di:p] [sæd] [blu:] ;
snow - clad giants rising into a sky of deep sad blue ;
雪 - 覆膜 巨人 上升 进入 一个 天空 的 深的 伤心 蓝色的 ;

身披白雪的巨人耸立在深沉忧郁的蓝色天空中；

['lʌntʃt] [ə'ʌʌv] [ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [æt; ət][ə; eɪ]['kæbɪn] [wer] [tu:] ['brʌðərz] [ænd; ænd][ə; eɪ] " [haɪrd] [mæn]
lunched above the Foot Hills at a cabin where two brothers and a " hired man
午餐 多于 这 脚 丘陵 在 一个 舱 在哪里 二 兄弟 和 一个 " 雇用 男人

" [wɜ:r; wər] " ['ki:pɪŋ] [bət] ,
" were " keeping bach ,
" 是 " 保持 巴赫 ,

在山麓山上的一间小屋里吃午饭，那里有两个兄弟和一个“雇工”在“住着单身汉，

" [wer] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [trɪm] ,
" where everything was so trim ,
" 在哪里 一切 曾是 所以 修剪 ,

“一切都井井有条，

[kli:n] ,
clean ,
干净的 ,

干净的，

[ænd; ænd][ɔ:rnə'ment(ə)] [ðæt] [wʌn][dɪd][nɑ:t] [mɪs] [ə; eɪ] ['wʊmən] ;
and ornamental that one did not miss a woman ;
和 装饰 那 一 做过 不是 错过 一个 女士 ;

并且观赏性十足，不会错过女人；

[krɔ:st] [ə; eɪ] [di:p] ['bækwɔ:tər] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] ['bi:vər] [dæm] ,
crossed a deep backwater on a narrow beaver dam ,
交叉 一个 深的 回水区 在 一个 狭窄的 海狸 坝 ,

穿过狭窄的海狸坝上的深水回水区，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][lɔːg] [brɪdʒ] [wɒz; wəz]['brookən] [daʊn] ,
because the log bridge was broken down ,
因为 这 日志 桥 曾是 破碎的 向下 ,
因为独木桥坏了,

[ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪliəntli] - ['kʌlərd] ['kænjən] [ʌv; əv][ðə; ði][es 'ti:] . [v'reɪn] [dʒʌst]
and emerged from the brilliantly - colored canyon of the St . Vrain just
和 出现 从 这 精彩 - 有色 峡谷 的 这 英石 . 虚拟现实 只是
[æt; ət] [dʌsk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fi:tʃərləs] ['prɛəriːz] ,
at dusk upon the featureless prairies ,
在 黄昏 之上 这 无特征 草原 ,
黄昏时分, 从色彩绚丽的圣弗兰峡谷出现在毫无特色的草原上,

[wen] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [lɔŋməʊnt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
when we had some trouble in finding Longmount in the dark .
什么时候 我们 有 一些 麻烦 在 寻找 朗蒙特 在 这 黑暗的 .
当我们在黑暗中寻找朗蒙特时遇到了一些麻烦。

[ə; eɪ]['hɑːspɪtəb(ə)l] ['welkəm] [ə'veɪtɪd] [em 'iː][æt; ət] [ðɪs] [ɪn] ,
A hospitable welcome awaited me at this inn ,
一个 好客 欢迎 等待中 我 在 这 客栈 ,
这家旅馆热情地欢迎我,

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [frend] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [spɛnt] [ðə; ði] ['iːvniŋ] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
and an English friend came in and spent the evening with me .
和 一个 英语 朋友 来了 在 和 花费 这 晚上 和 我 .
一位英国朋友过来和我一起度过了一个晚上。

[ɡreɪt] [plæt] ['kænjən] ,
GREAT PLATTE CANYON ,
伟大的 普拉特 峡谷 ,
大普拉特峡谷

[ɑːk'toʊbə] - .
October 23 .
十月 - .
10月23日。

[maɪ] ['letəz] [ɑːn] [ðɪs] [tʊr] [wɪl] ,
My letters on this tour will ,
我的 信件 在 这 旅游 将要 ,
我这次旅行的信件将

[aɪ] [fɪr] ,
I fear ,
我 害怕 ,
我担心,

[biː; bi] ['veri] [dʌl] ,
be very dull ,
是 非常 乏味的 ,
非常沉闷,

[fɔːr; fər]['æftər]['raɪdɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,
for after riding all day ,
为了 后 骑术 全部 天 ,
因为骑了一整天之后,

['lʊkɪŋ] ['æftər][maɪ]['poʊni] ,
looking after my pony ,
寻找 后 我的 小马 ,
照顾我的小马,

[ˈgetɪŋ] [ˈsʌpər] ,
getting supper ,
获得 晚餐 ,

吃晚饭，

[ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈveriəs] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] ,
hearing about various routes ,
听力 关于 各种各样的 路线 ,

听说各种路线，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpæstərəl] ,
and the pastoral ,
和 这 牧灵 ,

以及田园风光，

[,ægrɪˈkʌltʃərəl] ,
agricultural ,
农业 ,

农业，

[ˈmaɪnɪŋ] ,
mining ,
矿业 ,

矿业，

[ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [ˈgɔːsɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
and hunting gossip of the neighborhood ,
和 打猎 闲话 的 这 邻里 ,

打探邻居的闲话，

[aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [ˈsliːpi] [ænd; ənd] [ˈhəʊlsəmli] [ˈtaɪərd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [raɪt] .
I am so sleepy and wholesomely tired that I can hardly write .
我 是 所以 困 和 健康地 疲劳的 那 我 能 几乎 写 :

我太困了，而且非常疲惫，几乎写不出东西。

[aɪ][left] [lɒŋmaʊnt] [ˈprɪti] [ˈɜːrli] [ɑːn] [ˈtuːzdeɪ] [ˈmɔːrniŋ] ,
I left Longmount pretty early on Tuesday morning ,
我 左边 朗蒙特 漂亮的 早期的 在 周二 早晨 ,

我周二早上很早就离开了朗蒙特，

[ðə; ði][deɪ] [ˈbiːɪŋ] [sæd] ,
the day being sad ,
这 天 存在 伤心 ,

悲伤的一天，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪmˈpendɪŋ] [snoʊ] - [stɔːrm] [ɪn][ðə; ði] [er] .
with the blink of an impending snow - storm in the air .
和 这 眨 的 一个 即将到来的 雪 - 风暴 在 这 空气 :

空中一闪而过，暴风雪即将来临。

[ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [brɪfɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈkɜːrn(ə)l][ɪn]
The evening before I was introduced to a man who had been a colonel in

[ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˈɑːrmi] ,
the rebel army ,
这 反叛 军队 ,

前一天晚上，有人向我介绍了一位曾任叛军上校的男子，

[huː] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈfeɪvərəbl] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [əˈpɑːn][,em ˈiː] ,
who made a most unfavorable impression upon me ,
WHO 制成 一个 最多 不利 印象 之上 我 ,

他给我留下了非常不好的印象，

[ænd; ənd][aɪ'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'hɔɪəns] [tuː; tə][em'i:] [wen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [ɑːn]
and it was a great annoyance to me when he presented himself on
和 它 曾是 一个 伟大的 烦恼 到 我 什么时候 他 呈现 他自己 在
[hɔːrs] - [bæk] [tuː; tə] [gaɪd] [em'i:] " ['oʊvər][ðə; ðɪ][moʊst] ['ɪntrɪkət] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] .
horse - back to guide me " over the most intricate part of the journey .
马 - 后退 到 指导 我 " 超过 这 最多 错综复杂 部分 的 这 旅行 .

当他骑马出现并引导我“走过旅途中最复杂的部分”时，我感到非常恼火。

" ['sɔːlətuːd][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌnkəndʒɪni'æliɪti] ,
" Solitude is infinitely preferable to uncongeniality ,
" 孤独 是 无限地 优选 到 不合拍 ,
“孤独远比不友善要好得多，

[ænd; ənd][ɪz] [blɪs] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pʌlsɪvnis] ,
and is bliss when compared with repulsiveness ,
和 是 极乐 什么时候 比较的 和 令人厌恶 ,
与令人厌恶相比，这是一种幸福，

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [glæd] [wen] [aɪ][gɑːt][rɪd][ʌv; əv][maɪ]['eskɔːrt][ænd; ənd][set] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ðɪ]
so I was thoroughly glad when I got rid of my escort and set out upon the
所以 我 曾是 彻底 高兴的 什么时候 我 得到 摆脱 的 我的 护送 和 放 出去 之上 这
['preri] [ə'loʊn] .
prairie alone .
草原 独自的 .

因此，当我摆脱护卫，独自踏上草原时，我感到非常高兴。

[aɪ'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['drɪri] [raɪd][ʌv; əv] ['θɜːrti] [maɪlz] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [loʊ] [braʊn] [pleɪnz] [tuː; tə] ['denvər] ,
It is a dreary ride of thirty miles over the low brown plains to Denver ,
它 是 一个 凄凉 骑 的 三十 英里 超过 这 低的 棕色的 平原 到 丹佛 ,
穿过低矮的棕色平原，前往丹佛，路程三十英里，十分凄凉。

[veri] ['lɪt(ə)l] ['setld] ,
very little settled ,
非常 小的 定居 ,

很少有人安顿下来，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [treɪlz] ['gəʊɪŋ][ɪn][ɔːl] [də'rek(ə)nz] .
and with trails going in all directions .
和 和 小径 去 在 全部 方向 .
并且有通往各个方向的小径。

[maɪ] ['seɪlɪŋ] [ɔːrdərz][wɜːr; wər] " [stɪr] [saʊθ] ,
My sailing orders were " steer south ,
我的 帆船 订单 是 " 转向 南 ,
我的航行命令是“向南航行，

[ænd; ənd] [ki:p] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [best] ['biːtn] [træk] ,
and keep to the best beaten track ,
和 保持 到 这 最好的 被打败 追踪 ,
并坚持走最好的路线，

" [ænd; ənd][aɪ'ti:] [siːmd] [laɪk] [ɪm'bɑːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['oʊ(ə)n] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] .
" and it seemed like embarking on the ocean without a compass .
" 和 它 似乎 喜欢 启程 在 这 海洋 没有 一个 罗盘 .
“这就像是没有指南针就踏上大海一样。

[ðə; ðɪ] ['roʊlɪŋ] [braʊn] [weɪvz] [ɑːn] [wɪt] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ɔːf]
The rolling brown waves on which you see a horse a mile and a half off
这 滚动 棕色的 波浪 在 哪个 你 看 一个 马 一个 英里 和 一个 一半 离开
[ɪm'pres] [wʌn] ['streɪndʒli] ,
impress one strangely ,
令人印象深刻 一 奇怪的 ,
一英里半外，你会看到一匹马在翻滚的棕色海浪上，这给人一种奇怪的印象，

[ænd; ənd][æ̃t; ət] [nu:n] [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] [ʌp][fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [stɔ:rm] ,
and at noon the sky darkened up for another storm ,
和 在 中午 这 天空 变暗 向上 为了 其他 风暴 ,
中午时分, 天空因又一场暴风雨而变暗,

[ðə; ði] ['maʊntnz] [swept] [daʊn] [ɪn] ['blæknəs] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪnz] ,
the mountains swept down in blackness to the Plains ,
这 山脉 扫荡 向下 在 黑 到 这 平原 ,
群山在黑暗中延伸至平原,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [pi:ks] [tʊk] [ɑ:n][ə; eɪ] ['gæstli] ['grɪmnəs] ['hɔ:riɪd] [tu:; tə][br'hoʊld] .
and the higher peaks took on a ghastly grimness horrid to behold .
和 这 更高 高峰 采取 在 一个 阴森 阴郁 可怕的 到 看哪 .
而更高的山峰则呈现出一种令人毛骨悚然的阴森景象。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɜ:rst] ['veri] [koʊld] ,
It was first very cold ,
它 曾是 第一的 非常 寒冷的 ,
一开始很冷,

[ðen] ['veri] [hʌ:t] ,
then very hot ,
然后 非常 热的 ,
然后非常热,

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] ['setld] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [fɪrs] [i:st] - ['wɪndi] [koʊld] ,
and finally settled down to a fierce east - windy cold ,
和 最后 定居 向下 到 一个 凶猛的 东方 - 刮风 寒冷的 ,
最后, 一阵猛烈的东风吹来,

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] .
difficult to endure .
难的 到 忍受 .
难以忍受。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fri:] [ænd; ənd] ['bri:zi] ,
It was free and breezy ,
它 曾是 自由的 和 微风 ,
自由而轻松,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[ænd; ənd][maɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [kəm'pænjənəbl] .
and my horse was companionable .
和 我的 马 曾是 友善的 .
我的马也很温顺。

[ˈsʌmtaɪmz] [hə:dz] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][wɜ:r; wər] ['braʊzɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [sʌn] - [kɪʃər] [græs] ,
Sometimes herds of cattle were browsing on the sun - cured grass ,
有时 畜群 的 牛 是 浏览 在 这 太阳 - 治愈 草 ,
有时, 一群群牛在晒干的草地上吃草,

[ðen] [hə:dz] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] .
then herds of horses .
然后 畜群 的 马匹 .
然后是成群的马。

[ə'keɪz(ə)nəli] [aɪ][met][ə; eɪ] ['hɔ:rsmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ['laɪɪŋ] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] ,
Occasionally I met a horseman with a rifle lying across his saddle ,
偶尔 我 遇见 一个 骑手 和 一个 步枪 说谎 穿过 他的 鞍 ,
偶尔我遇见一位骑兵, 他的马鞍上放着一支步枪,

[ɔ:r][ə; eɪ][ˈwægən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri][sɔ:rt] ,
or a wagon of the ordinary sort ,
或者 一个 车皮 的 这 普通的 种类 ,
或一辆普通的马车 ,

[bʌt; bət] [ˈɒf(tə)n] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈwægən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [tɪlt] ,
but oftener I saw a wagon with a white tilt ,
但 更频繁 我 锯 一个 车皮 和 一个 白色的 倾斜 ,
但我更常看到一辆白色倾斜的马车 ,

[ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " [ˈpreri] [ˈsku:nər] ,
of the kind known as a " Prairie Schooner ,
的 这 种类 已知 作为 一个 " 草原 大篷车 ,
被称为“草原篷车”的那种 ,

" [ˈleɪbəriŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [græs] ,
" laboring across the grass ,
" 劳动 穿过 这 草 ,
“在草地上劳作 ,

[ɔ:r][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
or a train of them ,
或者 一个 火车 的 他们 ,
或者一列火车 ,

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [hə:dz] ,
accompanied by herds ,
伴随 经过 畜群 ,
伴随着牛群 ,

[mju:lz] ,
mules ,
骡子 ,
骡子 ,

[ænd; ənd] [ˈhɔ:smən] ,
and horsemen ,
和 骑兵 ,
和骑兵 ,

[ˈberiŋ] [ˈeməgrənts] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈhaʊshoʊld] [gʊdz] [ɪn] [ˈdrɪri] [ˈeksədəs][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwestərn]
bearing emigrants and their household goods in dreary exodus from the Western
轴承 移民 和 他们的 家庭 商品 在 凄凉 出埃及记 从 这 西
[sterts] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌtʃ] - [ˈvɔ:ntɪd] [ˈpræəriʒ] [ʌv; əv][kɑ:ləˈrædoʊ; ,kɑ:ləˈrɑ:doʊ] .
States to the much - vaunted prairies of Colorado :
各州 到 这 很多 - 吹嘘 草原 的 科罗拉多州 :
载着移民和他们的家庭用品，从西部各州浩浩荡荡地迁往备受赞誉的科罗拉多州大草原。

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][ˈhoʊstəs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ˈwægənz] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈi:][tu:; tə][dʒɔɪn][ðər; ðər][mɪd]
The host and hostess of one of these wagons invited me to join their mid
这 主持人 和 女主人 的 一 的 这些 马车 受邀 我 到 加入 他们的 中
- [deɪ] [mi:l] ,
- day meal ,
- 天 一顿饭 ,
其中一辆马车的主人和女主人邀请我一起吃午饭 ,

[aɪ] [prəˈvaɪdɪŋ] [ti:] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [ˈteɪstɪd] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [wi:ks]) [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈhɑ:mɪni] .
I providing tea (which they had not tasted for four weeks) and they hominy .
我 提供 茶 (哪个 他们 有 不是 尝过 为了 四 周) 和 他们 玉米粥 .
我给他们提供茶（他们已经四周没喝过）和玉米粥。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [θri:] [mʌnθs] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] [frʌm; frəm] [ɪlə'hoɪ] ,
They had been three months on the journey from Illinois ,
他们 有 到过 三 几个月 在 这 旅行 从 伊利诺伊州 ,
他们从伊利诺伊州出发，已经走了三个月的路，

[ænd; ənd][ðer; ðər]['ɑ:ksn][wɜ:r; wər][soʊ] [li:n] [ænd; ənd] [wi:k] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'nʌðər]
and their oxen were so lean and weak that they expected to be another
和 他们的 牛 是 所以 倾斜 和 虚弱的 那 他们 预期的 到 是 其他
[mʌnθ] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [wet] ['maʊnt(ə)n] ['væli] .
month in reaching Wet Mountain Valley .
月 在 到达 湿的 山 谷 .
他们的牛又瘦又弱，他们预计还需要一个月才能到达湿山谷。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['berɪd] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ɪn] [ru:t] ,
They had buried a child en route ,
他们 有 埋葬 一个 孩子 英文 路线 ,
他们在途中埋葬了一个孩子，

[hæd; həd][lɔ:st] ['sevrəl] ['ɑ:ksn] ,
had lost several oxen ,
有 丢失的 一些 牛 ,
失去了几头牛，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['ræðər] [aʊt][ʌv; əv] [hɑ:rt] .
and were rather out of heart .
和 是 相当 出去 的 心 .
并且相当沮丧。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [aɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'nɑ:təni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
Owing to their long isolation and the monotony of the march they had
欠款 到 他们的 长的 隔离 和 这 单调 的 这 行进 他们 有
[lɔ:st] [kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,
lost count of events ,
丢失的 数数 的 活动 ,
由于长期孤立无援，加上行军的单调乏味，他们已经忘记了所发生的事情，

[ænd; ənd] [si:mɪd] [laɪk] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['plænɪt] .
and seemed like people of another planet .
和 似乎 喜欢 人们 的 其他 行星 .
看起来就像是来自另一个星球的人。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] ,
They wanted me to join them ,
他们 通缉 我 到 加入 他们 ,
他们想让我加入他们，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [reɪt] [ʌv; əv]['træv(ə)] [wʌz; wəz] [tu:] [sləʊ] ,
but their rate of travel was too slow ,
但 他们的 速度 的 旅行 曾是 也 慢的 ,
但他们的行进速度太慢，

[soʊ][wi:; wi] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ]['mju:tʃuəl] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [gʊd] [wɪl] ,
so we parted with mutual expressions of good will ,
所以 我们 分手了 和 相互的 表达式 的 好的 将要 ,
于是我们互相表达善意，

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [waɪt] [tɪlt] [went] " [hʌl] [daʊn] " [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['ləʊnli] ['preɪrɪ]
and as their white tilt went " hull down " in the distance on the lonely prairie
和 作为 他们的 白色的 倾斜 去 " 船体 向下 " 在 这 距离 在 这 孤独 草原
[si:] ,
sea ,
海 ,
当它们的白色船身在远处寂寞的草原海上“沉没”时，

[aɪ] [felt] ['sædɜː] [ðæn; ðən] [aɪ] [ˈɔːf(ə)n] [fiːl] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ʌv; əv] [oʊld] [ə'kweɪntəns] .
I felt sadder than I often feel on taking leave of old acquaintances .
我 毛毡 更悲伤 比 我 经常 感觉 在 采取 离开 的 老的 熟人 .

当我与老熟人告别时，我感到比平时更加悲伤。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['nɪrli] ['froʊz(ə)n] ,
That night they must have been nearly frozen ,
那 夜晚 他们 必须 有 到过 几乎 冷冻 ,

那天晚上他们肯定冻僵了，

['kæmpɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [snəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɪrs] [wɪnd] .
camping out in the deep snow in the fierce wind .
野营 出去 在 这 深的 雪 在 这 凶猛的 风 .

在狂风大作的厚雪中露营。

[aɪ] [met] ['æftərwərdz] [tuː'tuː] ,
I met afterwards 2 ,
我 遇见 然后 2 ,

我后来遇到了2，

- [liːn] ['teksən] ['kæt(ə)] ,
000 lean Texan cattle ,
- 倾斜 德克萨斯人 牛 ,

000头瘦肉德克萨斯牛，

[həːdɪd] [baɪ] [θriː] [waɪld] - ['lʊkɪŋ] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
herded by three wild - looking men on horseback ,
放牧 经过 三 荒野 - 寻找 男人 在 马背 ,

由三个骑着马、样子狂野的男人赶着，

['fɑːloʊd] [baɪ] [tuː] ['wægənz] [kən'teɪnɪŋ] ['wɪmɪn] ,
followed by two wagons containing women ,
随后 经过 二 马车 包含 女性 ,

后面跟着两辆载着妇女的马车，

['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

孩子们，

[ænd; ænd] ['raɪfəlz] .
and rifles .
和 步枪 .

和步枪。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['trævlɪd] [wʌn] ,
They had traveled 1 ,
他们 有 旅行 1 ,

他们已经旅行了1,

- [maɪlz] .
000 miles .
- 英里 .

000英里。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [tuː] ['preɪ] [wʊlvz] ,
Then I saw two prairie wolves ,
然后 我 锯 二 草原 狼 ,

然后我看到两只草原狼，

[laɪk] ['dʒækəlz] ,
like jackals ,
喜欢 豺狼 ,

像豺狼一样，

[wɪð; wɪθ] [greɪ] [fɜːr] ,
with gray fur ,
和 灰色的 毛皮 ,

有着灰色的皮毛，

[ˈkaʊədli] ['kri:tʃərz] ,
cowardly creatures ,
胆小 生物 ,

胆小的生物，

[wɪtʃ] [fled] [frʌm; frəm][em 'i:] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [li:ps] .
which fled from me with long leaps .
哪个 逃亡 从 我 和 长的 跳跃 .

它从我面前飞奔而去。

[ðə; ði] ['wɪndi] [kəʊld] [bɪ'keɪm] [ɪn'tens] ,
The windy cold became intense ,
这 刮风 寒冷的 成为 激烈的 ,

寒风越来越凛冽，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] [aɪ][roʊd][ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [stɔːrm] .
and for the next eleven miles I rode a race with the coming storm .
和 为了 这 下一个 十一 英里 我 骑 一个 种族 和 这 未来 风暴 .

接下来的十一英里，我与即将到来的暴风雨赛跑。

[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] ['evri] ['preri] [roʊl][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [si:] ['denvər] ,
At the top of every prairie roll I expected to see Denver ,
在 这 顶部 的 每一个 草原 卷 我 预期的 到 看 丹佛 ,

我期待着在每一片草原的顶端看到丹佛，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [tɪl] ['hɪrli] [faɪv] [ðæt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] [aɪ] [lʊkt] [daʊn]
but it was not till nearly five that from a considerable height I looked down
但 它 曾是 不是 直到 几乎 五 那 从 一个 大量 高度 我 看起来 向下

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [greɪt] " ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
upon the great " City of the Plains ,
之上 这 伟大的 " 城市 的 这 平原 ,

但直到五点左右，我才从相当高的地方俯瞰到这座伟大的“平原之城”，

" [ðə; ði] [mə'trɑ:pəɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terɪtəriz] .
" the metropolis of the Territories .
" 这 都会 的 这 领土 .

“领土的大都市。

[ðer; ðər][ðə; ði] [greɪt] ['brægərt] ['sɪti] [leɪ] [spred] [aʊt] ,
There the great braggart city lay spread out ,
那里 这 伟大的 自吹自擂者 城市 躺 传播 出去 ,

那里有一座夸夸其谈的大城市，

[braʊn] [ænd; ənd] ['tri:ləs] ,
brown and treeless ,
棕色的 和 无树 ,

棕色且无树，

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [braʊn] [ænd; ənd] ['tri:ləs] [pleɪn] ,
upon the brown and treeless plain ,
之上 这 棕色的 和 无树 清楚的 ,

在褐色而无树的平原上，

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ˈnɜːrɪʃ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈwɜːrmwʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspæniʃ]
which seemed to nourish nothing but wormwood and the Spanish
哪个 似乎 到 滋养 没有什么 但 蒿 和 这 西班牙语
[ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] .
bayonet :
刺刀 :

它似乎除了苦艾和西班牙刺刀之外什么也滋养不出来。

[ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [plæt] ,
The shallow Platte ,
这 浅的 普拉特 ,

浅浅的普拉特河，

[ˈʃrɪvld] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [striːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɪŋɡli] [bed][sɪks] [taɪmz] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] ,
shriveled into a narrow stream with a shingly bed six times too large for it ,
干瘪 进入 一个 狭窄的 溪流 和 一个 碎石 床 六 时代 也 大的 为了 它 ,
萎缩成一条狭窄的小溪，河床比它大六倍，

[ænd; ənd] [frɪndʒd] [baɪ] [ˈʃrɪvld] [ˈkɑːt(ə)n] - [wʊd] ,
and fringed by shriveled cotton - wood ,
和 流苏 经过 干瘪 棉布 - 木头 ,

边缘点缀着枯萎的三角叶杨，

[wuːnd] [əˈbːɪŋ] [baɪ] [ˈdenvər] ,
wound along by Denver ,
伤口 沿着 经过 丹佛 ,

沿着丹佛蜿蜒而行，

[ænd; ənd] [tuː] [maɪlz] [ʌp] [ɪts] [kɔːrs] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsændstɔːrm] ,
and two miles up its course I saw a great sandstorm ,
和 二 英里 向上它是 课程 我 锯 一个 伟大的 沙暴 ,

在两英里的路上我看到了一场巨大的沙尘暴，

[wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
which in a few minutes covered the city ,
哪个 在 一个 很少 分钟 涵盖 这 城市 ,

几分钟内就覆盖了整个城市，

[ˈblɒtɪŋ] [,aɪ ˈtiː][aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dens] [braʊn] [klaʊd] .
blotting it out with a dense brown cloud .
印迹法 它 出去 和 一个 稠密 棕色的 云 .

用浓密的棕色云遮住它。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ɡʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] [ðə; ði] [ˈsnəʊstɔːrm] [brɪˈɡæən] ,
Then with gusts of wind the snowstorm began ,
然后 和 阵风 的 风 这 暴风雪 开始 ,

随后，暴风雪开始刮起，

[ænd; ənd][,aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [trʌst] [ɪnˈtaɪərli] [tuː; tə] [ˈbɜːrdɪz] [səˈɡæsəti][fɔːr; fər] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈevənzɪz] [ˈʃænti] .
and I had to trust entirely to Birdie's sagacity for finding Evans's shanty .
和 我 有 到 相信 完全 到 小鸟球 睿智 为了 寻找 埃文斯的 棚屋 .

我必须完全相信伯蒂的智慧，相信她能找到埃文斯的棚屋。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][wʌns] [brɪˈfɔːr] [ˈoʊnli] ,
She had been there once before only ,
她 有 到过 那里 一次 前 仅有的 ,

她以前只去过那里一次，

[bʌt; bət] [ˈkæərɪd] [ˌem ˈiː][dəˈrekt][tuː; tə][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [rʌf] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈtrentʃɪz] .
but carried me direct to it over rough ground and trenches .
但 携带 我 直接的 到 它 超过 粗糙的 地面 和 战壕 .

而是直接带我穿过崎岖的地面和战壕到达那里。

[ˈɡliːfəli] [ˈmɪsɪz] . [ˈevənɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [pet] [ˈpoʊni] ,
Gleefully Mrs . Evans and the children ran out to welcome the pet pony ,
兴高采烈地 太太 . 埃文斯 和 这 孩子们 跑 出去 到 欢迎 这 宠物 小马 ,
埃文斯太太和孩子们兴高采烈地跑出来迎接这匹宠物小马,

[ænd; ənd][aɪ] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [moʊst] [ˈhɑːspɪtəbli, hɑːˈspɪtəbli] ,
and I was received most hospitably ,
和 我 曾是 已收到 最多 热情好客 ,
我受到了最热情的接待,

[ænd; ənd] [meɪd] [wɑːrm] [ænd; ənd] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
and made warm and comfortable ,
和 制成 温暖的 和 舒服的 ,
温暖舒适,

[ðoʊ] [ðə; ði] [haʊs] [kənˈsɪsts] [ˈoʊnli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [tuː] [bed] [ˈklɒzɪts] .
though the house consists only of a kitchen and two bed closets .
尽管 这 房子 由 仅有的 的 一个 厨房 和 二 床 壁橱 .
尽管房子只有一个厨房和两个床柜。

[maɪ] [ˈbʌdʒɪt] [ʌv; əv] [nuːz] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [pɑːrk] " [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ˈkɑːnstəntli] ,
My budget of news from " the park " had to be brought out constantly ,
我的 预算 的 消息 从 " 这 公园 " 有 到 是 带来 出去 不断地 ,
我必须不断地从“公园”获取新闻,

[ænd; ənd][aɪ] [ˈwʌndəɹd] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [tel] .
and I wondered how much I had to tell .
和 我 想知道 如何 很多 我 有 到 告诉 .
我不知道我有多少话要说。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pæst] [ɪˈlev(ə)n] [wen] [wiː; wi] [ˈbrekfəstɪd] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrniŋ] .
It was past eleven when we breakfasted the next morning .
它 曾是 过去的 十一 什么时候 我们 早餐 这 下一个 早晨 .
第二天早上吃早餐时已经十一点多了。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈklaʊdləs] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪnˈtens] [frɔːst] ,
It was cloudless with an intense frost ,
它 曾是 无云 和 一个 激烈的 霜 ,
万里无云，霜冻很严重，

[ænd; ənd][sɪks] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
and six inches of snow on the ground ,
和 六 英寸 的 雪 在 这 地面 ,
地面积雪六英寸厚，

[ænd; ənd] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [tuː] [kəʊld] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
and everybody thought it too cold to get up and light the fire .
和 大家 想法 它 也 寒冷的 到 得到 向上 和 光 这 火 .
大家都觉得天气太冷，不愿意起床生火。

[aɪ] [hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [liːv] [ˈbɜːrdi] [æt; ət] [ˈdenvər] ,
I had intended to leave Birdie at Denver ,
我 有 故意的 到 离开 小鸟 在 丹佛 ,
我本来打算把伯蒂留在丹佛，

[bʌt; bæt] ['gʌvərnər] [hʌnt] [ænd; ʌnd][ˈmɪstər] . [ˈbaɪz-z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [nuːz][bəʊθ] [ədˈvaɪzd]
but Governor Hunt and Mr . Byers of the Rocky Mountain News both advised
但 州长 打猎 和 先生 . 拜尔斯 的 这 洛基 山 消息 两个都 建议
[em ˈiː][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [ˈræðər] [ðæn; ðən][baɪ] [treɪn] [ænd; ʌnd][stɛɪdʒ] [ˈtelɪŋ] [em ˈiː] [ðæt] [aɪ]
me to travel on horseback rather than by train and stage telling me that I
我 到 旅行 在 马背 相当 比 经过 火车 和 阶段 讲述 我 那 我
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kwɑɪt] [seɪf] ,
should be quite safe ,
应该 是 相当 安全的 ,

但亨特州长和《落基山新闻》的拜尔斯先生都建议我骑马，而不是坐火车和驿马，并告诉我应该很安全，

[ænd; ʌnd] ['gʌvərnər] [hʌnt] [druː] [aʊt][ə; eɪ] [ruːt] [fɔːr; fər][em ˈiː][ænd; ʌnd] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈsɜːrkjələər]
and Governor Hunt drew out a route for me and gave me a circular
和 州长 打猎 画 出去 一个 路线 为了 我 和 给予 我 一个 圆
[ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsetləz] [əˈbɔːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
letter to the settlers along it .
信 到 这 定居者 沿着 它 .

亨特总督为我绘制了一条路线，并给了我一封给沿途定居者的通函。

[ˈdenvər] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði] [ˈdenvər] [ʌv; əv] [ˈhepwɜːθ] [ˈdɪksən] .
Denver is no longer the Denver of Hepworth Dixon .
丹佛 是 不 更长 这 丹佛 的 赫普沃斯 迪克森 .

丹佛不再是赫普沃斯·迪克森的丹佛。

[ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [əˈfreɪ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ɪz][æz; əz] [rər] [æz; əz][ɪn] [ˈlɪvəpuːl] ,
A shooting affray in the street is as rare as in Liverpool ,
一个 射击 斗殴 在 这 街道 是 作为 稀有的 作为 在 利物浦 ,
[ˈstɪtʃ] [ˈlɪvəpʊl] ,
街头枪战事件和利物浦一样罕见，

[ænd; ʌnd][wʌn][noʊ][lɔːŋgər] [siːz] [men] [ˈdæŋɡlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][læmp] - [poʊsts] [wen] [wʌn] [lʊks] [aʊt] [ɪn]
and one no longer sees men dangling to the lamp - posts when one looks out in
和 一 不 更长 看到 男人 悬挂 到 这 灯 - 帖子 什么时候 一 看起来 出去 在
[ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] !
the morning !
这 早晨 !

早上向外看时，你再也看不到悬挂在路灯柱上的人了！

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [plɛs] ,
It is a busy place ,
它 是 一个 忙碌的 地方 ,

这是一个繁忙的地方，

[ðə; ði][ɑːntrəˈpoʊ][ænd; ʌnd] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪˈmens] [ˈdɪstrɪkt] ,
the entrepot and distributing point for an immense district ,
这 转运站 和 分发 观点 为了 一个 巨大 区 ,
[ˈdɪstrɪkt] ,
一个广大地区的转口港和集散地，

[wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ʃɑːps] ,
with good shops ,
和 好的 商店 ,

有好的商店，

[sʌm; səm][ˈfæktɹɪz; ˈfæktəriːz] ,
some factories ,
一些 工厂 ,

一些工厂，

[fer] [hoʊˈtel] ,
fair hotels ,
公平的 酒店 ,

公平的酒店，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [dɪˈfɔːmɪtiːz] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnmənts] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
and the usual deformities and refinements of civilization .
和 这 通常 畸形 和 改进 的 文明 .
以及文明的常见畸形和精致。

[ˈpeltri] [ˈɑːps] [əˈbaʊnd] ,
Peltry shops abound ,
毛皮 商店 盛产 ,
毛皮商店比比皆是，

[ænd; ənd] [ˈspɔːrtsmən] ,
and sportsman ,
和 运动员 ,
和运动员，

[ˈhʌntər] ,
hunter ,
猎人 ,
猎人，

[ˈmaɪnər] ,
miner ,
矿工 ,
矿工，

[ˈtiːmstər] ,
teamster ,
卡车司机 ,
卡车司机，

[ˈemɪgrənt] ,
emigrant ,
移民 ,
移民，

[kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [rɪɡd] [aʊt][æt; ət] [ˈfɪfti] [ˈdɪfrənt] [ˈstɔːrʒ] .
can be completely rigged out at fifty different stores .
能 是 完全地 作弊 出去 在 五十 不同的 商店 .
可以在五十家不同的商店进行全面配备。

[æt; ət] [ˈdenvər] ,
At Denver ,
在 丹佛 ,
在丹佛，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] " [kæmp] [kɜːr] " [naʊ] [soʊ] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] ,
people who come from the East to try the " camp cure " now so fashionable ,
人们 WHO 来 从 这 东方 到 尝试 这 " 营 治愈 " 现在 所以 时髦 ,
人们从东方来尝试现在流行的“露营疗法”，

[get][ðer; ðər] [ˈaʊtfɪt] [ʌv; əv][ˈwæɡən] ,
get their outfit of wagon ,
得到 他们的 全套服装 的 车皮 ,
穿上马车装备，

[ˈdraɪvər] ,
driver ,
司机 ,
司机，

[ˈhɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,
马匹，

[tent] , tent , 帐篷 ,	帐篷，
[ˈbedɪŋ] , bedding , 寝具 ,	寝具，
[ænd; ənd] [stoʊv] , and stove , 和 火炉 ,	和炉子，
[ænd; ənd][stɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['maʊntnɪz] . and start for the mountains . 和 开始 为了 这 山脉 .	然后出发去山区。
[æzˈmætɪk] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪn] [sʌt] ['nʌmbərz] [æz; əz][tu:; tə] [ˈwɔ:rənt] [ðə; ði] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] Asthmatic people are there in such numbers as to warrant the holding of an 哮喘 人们 是 那里 在 这样的 数字 作为 到 保证 这 保持 的 一个 " [æzˈmætɪk] [kənˈven](ə)n " [ʌv; əv] ['peɪɪnts] [kɪər] [ænd; ənd] ['benɪfɪtɪd] . " asthmatic convention " of patients cured and benefited . " 哮喘 习俗 " 的 患者 治愈 和 受益 .	哮喘患者数量如此之多，以至于有必要召开一次治愈患者并使其受益的“哮喘大会”。
[ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ɪnˈvælɪdɪz] [hu:] [ˈkænɑ:t] [ber] [ðə; ði] [rʌf] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [fɪl] [ɪts] [hoʊˈtel] Numbers of invalids who cannot bear the rough life of the mountains fill its hotels 数字 的 无效 WHO 不能 熊 这 粗糙的 生活 的 这 山脉 充满它是 酒店 [ænd; ənd] ['bɔ:rdɪŋ] - ['haʊzɪz] , and boarding - houses , 和 登机 - 房屋 ,	大批无法忍受山区艰苦生活的病人住满了旅馆和寄宿公寓，
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:rʃəli] [rɪˈstɔ:rd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌmə] [ʌv; əv] [ˈkæmpɪŋ] [aʊt] , and others who have been partially restored by a summer of camping out , 和 其他的 WHO 有 到过 部分 恢复 经过 一个 夏天 的 野营 出去 ,	还有一些人通过夏天的露营恢复了一些体力，
[goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [kɪər] . go into the city in the winter to complete the cure . 去 进入 这 城市 在 这 冬天 到 完全的 这 治愈 .	冬天进城去完成治疗。
[aɪ ˈti:] [stændz] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][faɪv] , It stands at a height of 5 , 它 站立 在 一个 高度 的 5 ,	它的高度为5，
- [fi:t] , 000 feet , - 脚 ,	000英尺，
[ɑ:n][æn; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [pleɪn] , on an enormous plain , 在 一个 巨大的 清楚的 ,	在一片广阔的平原上，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][məʊst] ['glɔ:riəs] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] [reɪndʒ] .
and has a most glorious view of the Rocky Range .
和 有 一个 最多 辉煌 看法 的 这 洛基 范围 :

并可欣赏到落基山脉的壮丽景色。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [heɪt] ['i:v(ə)n][tu:; tə][spend][ə; eɪ] [wi:k] [ðer; ðər] .
I should hate even to spend a week there .
我 应该 恨 甚至 到 花费 一个 星期 那里 :

我甚至不愿意在那里呆上一周。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['glɔ:rɪz] [soʊ] [nɪr] [ænd; ənd] [jet] [aʊt][ʌv; əv] [ri:tʃ] [wʊd] [meɪk] [em 'i:] ['nɪrli] .
The sight of those glories so near and yet out of reach would make me nearly
这 视线 的 那些 荣耀 所以 靠近 和 然而 出去 的 抵达 会 制作 我 几乎
crazy .
疯狂的 :

看到这些近在咫尺却又遥不可及的辉煌，我几乎要发疯了。

[ˈdenvər] [ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] ['tɜ:rmɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] .
Denver is at present the terminus of the Kansas Pacific Railroad .
丹佛 是 在 展示 这 终点站 的 这 堪萨斯州 太平洋 铁路 :

丹佛目前是堪萨斯太平洋铁路的终点站。

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ][laɪn] [kə'nektɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ju:niən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] [æt; ət][aɪ'æŋ[aɪ'en] ,
It has a line connecting it with the Union Pacific Railroad at Cheyenne ,
它 有 一个 线 连接 它 和 这 联盟 太平洋 铁路 在 夏延 ,
它有一条线路与夏延的联合太平洋铁路连接，

[ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈdenvər [ænd; ənd] ['ri:əu] [grænd] ['reɪlroʊd] ,
and by means of the Denver and Rio Grande Railroad ,
和 经过 方法 的 这 丹佛 和 里约热内卢 格兰德 铁路 ,
并通过丹佛和格兰德河铁路，

[ˈoʊpən][fɔ:r; fər] [ə'baʊt] - [maɪlz] ,
open for about 200 miles ,
打开 为了 关于 - 英里 ,

延伸约200英里，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['ɪntu:]['meksɪkoʊ] .
it is expecting to reach into Mexico .
它 是 期待 到 抵达 进入 墨西哥 :

预计将进入墨西哥。

[aɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsʊz][hæd; həd][ðə; ði] ['entəpraɪz] ,
It has also had the enterprise ,
它 有 还 有 这 企业 ,

它还拥有企业，

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['næroʊ] - [geɪdʒ] ['reɪlroʊd] ,
by means of another narrow - gauge railroad ,
经过 方法 的 其他 狭窄的 - 测量 铁路 ,

通过另一条窄轨铁路，

[tu:; tə] [pʊʃ] [ɪts] [wei] [raɪt] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [nɪr] ['greɪz] [pi:k] .
to push its way right up into the mining districts near Gray's Peak .
到 推 它是 方式 正确的 向上 进入 这 矿业 地区 靠近 格雷的 顶峰 :

一直推进到格雷峰附近的矿区。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] " [sə'lu:n] " [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ɪm'presɪz] [wʌn] ,
The number of " saloons " in the streets impresses one ,
这 数字 的 " 酒吧 " 在 这 街道 令人印象深刻 一 ,

街道上“酒吧”的数量令人印象深刻，

[ænd; ænd] ['evriwɜː] [wʌn] [mi:ts] [ðə; ði] [ˌker.ək.tə'ris.tɪk] ['ləʊfəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [taʊn] ,
and everywhere one meets the characteristic loafers of a frontier town ,
和 到处 一 满足 这 特征 乐福鞋 的 一个 边境 镇 ,
到处都能看到边境小镇典型的游手好闲者,

[hu:] [faɪnd][,aɪ 'ti:][hɑ:rd][i:v(ə)n][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ɔ:r] [ˈaʊərz] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪst'reɪnts]
who find it hard even for a few days or hours to submit to the restraints
WHO 寻找 它 难的 甚至 为了 一个 很少 天 或者 小时 到 提交 到 这 约束
[ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
of civilization ,
的 文明 ,
他们甚至难以忍受几天或几个小时的文明束缚,

[æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][aɪ][dɪd][tu:; tə][raɪd] [saɪd,waɪz] [tu:; tə] ['gʌvərnər] ['hʌnts] ['ɑ:fɪs] .
as hard as I did to ride sidewise to Governor Hunt's office .
作为 难的 作为 我 做过 到 骑 横向 到 州长 亨特的 办公室 .
我费了好大劲才侧身骑车来到亨特州长的办公室。

[tu:; tə] ['denvər] [men][goʊ][tu:; tə] [spend] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv] [mʌnθs] [ʌv; əv][hɑ:rd][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]
To Denver men go to spend the savings of months of hard work in the
到 丹佛 男人 去 到 花费 这 节省 的 几个月 的 难的 工作 在 这
['mædɪst] [dɪsɪ'peɪʃn] ,
maddest dissipation ,
最疯狂的 耗散 ,
人们去丹佛疯狂地挥霍几个月辛苦工作的积蓄,

[ænd; ænd][ðer; ðər] [sʌtʃ] ['kærəktərz] [æz; əz] " [kə'mæntʃɪ] [bɪl] , "
and there such characters as " Comanche Bill , "
和 那里 这样的 人物 作为 " 科曼奇 账单 , "
还有“科曼奇比尔”这样的人物,

" ['bʌfələʊ] [bɪl] , "
" Buffalo Bill , "
" 水牛 账单 , "
“水牛比尔”

" [waɪld] [bɪl] ,
" Wild Bill ,
" 荒野 账单 ,
“狂野比尔，

" [ænd; ænd] " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] ,
" and " Mountain Jim ,
" 和 山 吉姆 ,
”和“山地吉姆，

" [goʊ][ɑ:n][ðə; ði] [sprɪ:] ,
" go on the spree ,
" 去 在 这 狂欢 ,
“继续狂欢，

[ænd; ænd][faɪnd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˌnoʊtə'raɪəti] [ðeɪ] [sɪ:k] .
and find the kind of notoriety they seek .
和 寻找 这 种类 的 恶名 他们 寻找 .
并找到他们所追求的名声。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][hɑ:rləkwiŋ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['denvər]
A large number of Indians added to the harlequin appearance of the Denver
一个 大的 数字 的 印度人 额外 到 这 小丑 外貌 的 这 丹佛
[stri:ts] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
streets the day I was there .
街道 这 天 我 曾是 那里 .
我去丹佛的那天，大量的印度人给丹佛的街道增添了斑斓的色彩。

[ðeɪ] [brɪˈbɔːɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][juːt] [traɪb] ,
They belonged to the Ute tribe ,
他们 属于 到 这 尤特 部落 ,

他们属于尤特部落，

[θruː] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [pæs] ,
through which I had to pass ,
通过 哪个 我 有 到 经过 ,

我必须经过那里，

[ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] [hʌnt] [ɪntrəˈduːst] [em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] - [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] [tʃiːf] ,
and Governor Hunt introduced me to a fine - looking young chief ,
和 州长 打猎 介绍 我 到 一个 美好的 - 寻找 年轻的 首席 ,

亨特州长把我介绍给一位英俊的年轻酋长，

[veri] [wel] [drest] [ɪn] [ˈbiːdɪd] [haɪd] ,
very well dressed in beaded hide ,
非常 出色地 穿着 在 串珠 隐藏 ,

穿着珠饰皮衣，

[ænd; ənd] [brɪˈspʊk] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [fɔːr; fər][em ˈiː] [ɪf] [aɪ] [ˈniːdɪd] [aɪ ˈtiː] .
and bespoke his courtesy for me if I needed it .
和 定制 他的 礼貌 为了 我 如果 我 需要 它 .

如果我需要的话，他会向我表示他的礼貌。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈstɔːrz] [ænd; ənd][fɜːr] [ˈstɔːrz] [ænd; ənd][fɜːr][ˈdepəʊz] [ˈɪntrəstɪd] [em ˈiː][moʊst] .
The Indian stores and fur stores and fur depots interested me most .
这 印度 商店 和 毛皮 商店 和 毛皮 仓库 感兴趣的 我 最多 .

印度商店、皮草商店和皮草仓库最让我感兴趣。

[ðə; ði] [kraʊdz] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ,
The crowds in the streets ,
这 人群 在 这 街道 ,

街上熙熙攘攘的人群，

[pərˈhæps] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
perhaps owing to the snow on the ground ,
也许 欠款 到 这 雪 在 这 地面 ,

也许是因为地上有雪，

[wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˈsoʊlli] [ˈmæskjəlɪn] .
were almost solely masculine .
是 几乎 仅 男性 .

几乎全部都是男性。

[aɪ][ˈoʊnli] [saʊ] [faɪv] [ˈwɪmɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] .
I only saw five women the whole day .
我 仅有的 锯 五 女性 这 所有的 天 .

我一整天只见到了五个女人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][men] [ɪn] [ˈevri] [rɪŋ] :
There were men in every rig :
那里 是 男人 在 每一个 钻井平台 :

每辆钻机上都有人：

[ˈhʌntərz] [ænd; ənd] [ˈtræpəz] [ɪn] [ˈbʌkskɪn] [ˈkloʊðɪŋ] ;
hunters and trappers in buckskin clothing ;
猎人 和 捕兽人 在 鹿皮 衣服 ;

穿着鹿皮衣服的猎人和捕兽者；

[men] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ] [belts] [ænd; ənd] [rɪˈvɒlvəz] ,
men of the Plains with belts and revolvers ,
男人 的 这 平原 和 腰带 和 左轮手枪 ,

平原上的人们带着腰带和左轮手枪，

[ɪn] [greɪt] [blu:] [kloʊk] ,
in great blue cloaks ,
在 伟大的 蓝色的 斗篷 ；

穿着蓝色的斗篷，

[ˈreɪlɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] ;
relics of the war ;
遗物 的 这 战争 ；

战争遗迹；

[ˈtiːmstəz] [ɪn] [ˈleðərn] [ˈsuːts] ;
teamsters in leathern suits ;
卡车司机 在 皮革 西装 ；

穿着皮衣的卡车司机；

[ˈhɔːsmən] [ɪn] [fɜːr] [koʊts] [ænd; ənd] [kæps] [ænd; ənd] [ˈbʌfəloʊ] - [haɪd] [buːts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [her] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
horsemen in fur coats and caps and buffalo - hide boots with the hair outside ,
骑兵 在 毛皮 外套 和 帽子 和 水牛 - 隐藏 靴子 和 这 头发 外部 ；
穿着皮大衣和帽子的骑士，以及毛露在外面的野牛皮靴子，

[ænd; ənd] [ˈkæmpɪŋ] [ˈblæŋkɪts] [bɪˈhaɪnd] [ðer; ðər] [hjuːdʒ] [ˈmeksɪkən] [ˈsædlz] ;
and camping blankets behind their huge Mexican saddles ;
和 野营 毯子 在后面 他们的 巨大的 墨西哥 马鞍 ；
以及在他们巨大的墨西哥马鞍后面的露营毯子；

[ˈbrɔːdweɪ] [ˈdændɪz] [ɪn] [laɪt] [kɪd] [ɡlʌvz] ;
Broadway dandies in light kid gloves ;
百老汇 花花公子 在 光 孩子 手套 ；

戴着轻便小山羊皮手套的百老汇花花公子；

[rɪtʃ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈspɔːrtɪŋ] [ˈtʊrɪsts] ,
rich English sporting tourists ,
富有的 英语 体育 游客 ；

富有的英国体育游客，

[kliːn] ,
clean ,
干净的 ；

干净的，

[ˈkʌmli] ,
comely ,
漂亮 ；

漂亮，

[ænd; ənd] [ˌsuːpərˈsɪliəs] [ˈlʊkɪŋ] ;
and supercilious looking ;
和 傲慢 寻找 ；

并且看起来傲慢无礼；

[ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈɪndiəns] [ɑːn] [ðer; ðər] [smɔːl] [ˈpəʊnɪz] ,
and hundreds of Indians on their small ponies ,
和 数百 的 印度人 在 他们的 小的 小马 ；
还有数百名骑着小马的印第安人，

[ðə; ði] [men] [ˈwerɪŋ] [ˈbʌkskɪn] [ˈsuːts] [soʊn] [wɪð; wɪθ] [biːdz] ,
the men wearing buckskin suits sewn with beads ,
这 男人 穿着 鹿皮 西装 缝制的 和 珠子 ；

男人们穿着镶有珠子的鹿皮套装，

[ænd; ənd] [red] [ˈblæŋkɪts] ,
and red blankets ,
和 红色的 毯子 ；

和红色的毯子，

[wɪð; wɪθ][ˈfeɪsɪz] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] [ænd; ənd] [her] [ˈhæŋɪŋ] [læŋk][ænd; ənd] [streɪt] ,
with faces painted vermilion and hair hanging lank and straight ,
和 面孔 绘 朱红 和 头发 绞刑 空白 和 直的 ,
脸涂成朱红色, 头发垂得又直又长,

[ænd; ənd] [skwɔːz] [mʌt] [ˈbʌndəld] [ʌp] ,
and squaws much bundled up ,
和 印第安女人 很多 捆绑式 向上 ,
和裹得严严实实的印第安妇女,

[ˈraɪdɪŋ] [əˈstraɪd] [wɪð; wɪθ][fəːz][ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈsædlz] .
riding astride with furs over their saddles .
骑术 跨骑 和 毛皮 超过 他们的 马鞍 .
骑在马上, 马鞍上铺着毛皮。

[taʊn] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] [em ˈiː] ,
Town tired and confused me ,
镇 疲劳的 和 使困惑 我 ,
城镇让我疲惫又困惑,

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˈmɪsɪz] . [ˈEvənzɪz] [kaɪnd][ˌhɑːsprɪˈtæləti] ,
and in spite of Mrs . Evans's kind hospitality ,
和 在 尽管如此 的 太太 . 埃文斯的 种类 热情好客 ,
尽管埃文斯太太热情好客,

[aɪ][wʌz; wəz][glæd] [wen] [ə; eɪ][mæn] [brɔːt] [ˈbɜːrdi] [æt; ət] [naɪn] [ˈjestərdeɪ] [ˈmɔːrniŋ] .
I was glad when a man brought Birdie at nine yesterday morning .
我 曾是 高兴的 什么时候 一个 男人 带来 小鸟 在 九 昨天 早晨 .
昨天早上九点, 当一个男人把伯蒂带过来时, 我很高兴。

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdiːmən] ,
He said she was a little demon ,
他 说 她 曾是 一个 小的 恶魔 ,
他说她是一个小恶魔,

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bʌk] ,
she had done nothing but buck ,
她 有 完毕 没有什么 但 巴克 ,
她什么也没做, 只是挣扎,

[ænd; ənd][hæd; həd] [bʌkt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] !
and had bucked him off on the bridge !
和 有 反抗 他 离开 在 这 桥 !
并把他从桥上摔了下来!

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ][kɜːrb] [ɑːn][hɜːr; hər] ,
I found that he had put a curb on her ,
我 成立 那 他 有 放 一个 抑制 在 她 ,
我发现他已经限制了她,

[ænd; ənd] [wenˈevər] [ʃiː; ʃɪ][dɪsˈlaɪks] [ˈeniθɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈzents] [aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈbʌkɪŋ] .
and whenever she dislikes anything she resents it by bucking .
和 每当 她 不喜欢 任何事物 她 怨恨 它 经过 颠簸 .
每当她不喜欢某件事时, 她就会通过反抗来表达自己的怨恨。

[aɪ] [roʊd] [saɪdˌwaɪz] [tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [wel] [θruː] [ðə; ðɪ] [taʊn] ,
I rode sidewise till I was well through the town ,
我 骑 横向 直到 我 曾是 出色地 通过 这 镇 ,
我横着骑, 直到穿过小镇,

[lɔːŋ] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [peɪn][ɪn][maɪ] [spɑɪn] ,
long enough to produce a severe pain in my spine ,
长的 足够的 到 生产 一个 严重 疼痛 在 我的 脊柱 ,
时间长到足以让我的脊椎感到剧烈疼痛,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'li:vd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] ['i:v(ə)n][æftər][aɪ][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [maɪ][pə'zi](ə)n] .
which was not relieved for some time even after I had changed my position .
哪个 曾是 不是 松了口气 为了 一些 时间 甚至 后 我 有 已更改 我的 位置 .

即使在我改变立场之后，这种情况仍然没有得到缓解。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['ɪndiən] ['sʌmə] [deɪ] ,
It was a lovely Indian summer day ,
它 曾是 一个 迷人的 印度 夏天 天 ,

那是一个美好的小阳春日，

[soʊ][wɔ:rm] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [lʊkt] [æn; ən][ɪnkən'gru:əti] .
so warm that the snow on the ground looked an incongruity .
所以 温暖的 那 这 雪 在 这 地面 看起来 一个 不协调 .

天气如此温暖，以致于地面上的雪看起来有些不协调。

[aɪ][rouəd][ʻoʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] ,
I rode over the Plains for some time ,
我 骑 超过 这 平原 为了 一些 时间 ,

我骑马穿越平原一段时间，

[ðen] ['grædʒuəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['kʌntri] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
then gradually reached the rolling country along the base of the mountains ,
然后 逐步地 达到 这 滚动 国家 沿着 这 根据 的 这 山脉 ,

然后逐渐到达山脚下起伏的乡村，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stri:m] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:tnwʊd] [ə'lɔ:ŋ] [aɪ 'ti:] ,
and a stream with cottonwoods along it ,
和 一个 溪流 和 白杨树 沿着 它 ,

还有一条长满三角叶杨的小溪，

[ænd; ənd] ['setləz] - ['haʊzɪz] [ə'baʊt] ['evri] [hæfmɪl] .
and settlers ' houses about every halfmile .
和 定居者 - 房屋 关于 每一个 半英里 .

每隔半英里就有一处定居者的房屋。

[aɪ] [pæst] [ænd; ənd][met] ['wægənz] ['fri:kwəntli] ,
I passed and met wagons frequently ,
我 通过了 和 遇见 马车 频繁地 ,

我经常经过并遇见马车，

[ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [mʌf] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pɜ:rs] [wɪð; wɪθ] - ['dɔ:ləz; 'dɒləz][ɪn][aɪ 'ti:] ,
and picked up a muff containing a purse with 500 dollars in it ,
和 挑选 向上 一个 耳罩 包含 一个 钱包 和 - 美元 在 它 ,

拿起一个装有500美元钱包的皮手筒，

[wɪtʃ] [aɪ] ['æftərwərdz] [hæd; həd][ðə; ði] [greɪt] ['plezər] [ʌv; əv] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['oʊnər] .
which I afterwards had the great pleasure of restoring to the owner .
哪个 我 然后 有 这 伟大的 乐趣 的 恢复 到 这 所有者 .

后来我很高兴将它归还给了它的主人。

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] ['næroʊ] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l] ['ri:əu] [grænd] ['reɪlroʊd] ,
Several times I crossed the narrow track of the quaint little Rio Grande Railroad ,
一些 时代 我 交叉 这 狭窄的 追踪 的 这 古雅 小的 里约热内卢 格兰德 铁路 ,

我曾多次穿过古色古香的格兰德河小铁路的狭窄轨道，

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['tʃɪrf(ə)l] [raɪd] .
so that it was a very cheerful ride .
所以 那 它 曾是 一个 非常 快乐 骑 .

所以这是一次非常愉快的旅程。

[ræntʃ] ,
RANCH ,
牧场 ,

牧场，

[plʌm] [kri:k] ,
PLUM CREEK ,
李子 溪 ,

梅溪，

[ɑ:k'toʊbər] - .
October 24 .
十月 - .

10月24日。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ʌndər'stænd] [ðæt] [ɪn][kɑ:lə'rædɒs; ,kɑ:lə'rɑ:dɒs][ˈtræv(ə)l] ,
You must understand that in Colorado travel ,
你 必须 理解 那 在 科罗拉多州 旅行 ,

你必须明白，在科罗拉多州旅行，

[ən'les] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [roʊd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] ['setlmənts] ,
unless on the main road and in the larger settlements ,
除非 在 这 主要的 路 和 在 这 更大的 定居点 ,

除非在主干道和较大的定居点，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [hoʊ'tel][nɔ:r] ['tævə:nz] ,
there are neither hotels nor taverns ,
那里 是 两者都不 酒店 也不 酒馆 ,

这里既没有酒店，也没有酒馆，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['setləz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] ,
and that it is the custom for the settlers to receive travelers ,
和 那 它 是 这 风俗 为了 这 定居者 到 收到 旅行者 ,

定居者有接待旅行者的习惯，

[ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][ˈju:zuəl][hoʊ'tel] [reɪt] [fɔ:r; fər] [ə,kɑ:mə'deɪʃ(ə)n] .
charging them at the usual hotel rate for accommodation .
收费 他们 在 这 通常 酒店 速度 为了 住宿 .

按通常的酒店价格向他们收取住宿费。

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sætɪs'fæktəri] [ə'reɪndʒmənt] .
It is a very satisfactory arrangement .
它 是 一个 非常 令人满意的 安排 .

这是一个非常令人满意的安排。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[æt; ət] [ræntʃ] ,
at Ranch ,
在 牧场 ,

在牧场，

[maɪ][fɜ:rst] ['hɔ:ltɪŋ] [pleɪs] ,
my first halting place ,
我的 第一的 停止 地方 ,

我的第一个停留地，

[ðə; ði][hoʊst][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
the host was unwilling to receive people in this way ,
这 主持人 曾是 不情愿 到 收到 人们 在 这 方式 ,

主人不愿意这样招待客人，

[aɪ] ['æftərwərdz] [faʊnd] ,
I afterwards found ,
我 然后 成立 ,

我后来发现，

[ɔːr][aɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [prɪˈzentɪd] [maɪ] [krəˈdenʃ(ə)lɪz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
or I certainly should not have presented my credentials at the door of a large
或者 我 当然 应该 不是 有 呈现 我的 证书 在 这 门 的 一个 大的
[freɪm] [haʊs] ,
frame house ,
框架 房子 ,

或者我当然不应该在一所大木屋门口出示我的证件，

[wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [bɑ:nz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈprɑ:spərəs] [lʊk] .
with large barns and a generally prosperous look .
和 大的 谷仓 和 一个 一般来说 繁荣 看 .

有大谷仓，总体看上去很繁荣。

[ðə; ði][hoʊst] ,
The host ,
这 主持人 ,

主人，

[hu:] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] ,
who opened the door ,
WHO 打开 这 门 ,

谁开门，

[lʊkt] [rɪˈpelənt] ,
looked repellent ,
看起来 驱虫剂 ,

看起来令人厌恶，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
but his wife ,
但 他的 妻子 ,

但他的妻子

[ə; eɪ] [ˈveri] [əˈgri:əb(ə)l] ,
a very agreeable ,
一个 非常 同意 ,

非常令人愉快，

[ˈleɪdi] - [laɪk] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] ,
lady - like - looking woman ,
女士 - 喜欢 - 寻找 女士 ,

淑女气质的女人，

[sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][bed][ɑ:n][ə; eɪ][ˈsoʊfə] .
said they could give me a bed on a sofa .
说 他们 可以 给 我 一个 床 在 一个 沙发 .

他们说可以给我一张沙发床。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [prɪˈtenʃəs] [aɪ][hæv; həv] [jet] [si:n] ,
The house was the most pretentious I have yet seen ,
这 房子 曾是 这 最多 装腔作势 我 有 然而 已见 ,

这是我见过的最华丽的房子，

[ˈbiːɪŋ] [ˈpeɪpər] [ænd; ənd] [ˈkɑ:rpətɪd] ,
being papered and carpeted ,
存在 纸质的 和 铺地毯的 ,

贴上墙纸和地毯，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] " [haɪrd] [ˈgɜ:lz] .
and there were two " hired girls .
和 那里 是 二 " 雇用 女孩们 .

还有两个“雇佣女孩”。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈleɪdi][ðer; ðər][frʌm; frəm] [ˈlærəmi] ,
" There was a lady there from Laramie ,
" 那里 曾是 一个 女士 那里 从 拉勒米 ,
“有一位来自拉勒米的女士，

[hu:] [ˈkaɪndli] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [em ˈi:][ˈɪntu:][hɜ:r; hər] [ru:m] ,
who kindly offered to receive me into her room ,
WHO 亲切地 提供 到 收到 我 进入 她 房间 ,
她热情地邀请我去她的房间，

[ə; eɪ] [ˈveri] [tɔ:l] ,
a very tall ,
一个 非常 高的 ,
非常高，

[ˈelɪɡənt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
elegant person ,
优雅的 人 ,
优雅的人，

[rɪˈmɑ:rkəb(ə)l][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈwʊmən] [hu:] [hæd; həd] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntnz] .
remarkable as being the first woman who had settled in the Rocky Mountains .
卓越 作为 存在 这 第一的 女士 WHO 有 定居 在 这 洛基 山脉 .
她是第一位定居在落基山脉的女性，令人瞩目。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˈtraɪɪŋ] [ðə; ði] " [kæmp] [kjʊr] " [fɔ:r; fər] [θri:] [mʌnθs] ,
She had been trying the " camp cure " for three months ,
她 有 到过 尝试 这 " 营 治愈 " 为了 三 几个月 ,
她已经尝试“营地疗法”三个月了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [wei] [hoʊm] .
and was then on her way home .
和 曾是 然后 在 她 方式 家 :
然后她就回家了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈwægən][wɪð; wɪθ] [bedz] ,
She had a wagon with beds ,
她 有 一个 车皮 和 床 ,
她有一辆带床的马车，

[tent] ,
tent ,
帐篷 ,
帐篷，

[tent] [flɔ:r] ,
tent floor ,
帐篷 地面 ,
帐篷地板，

[ˈkʊkɪŋ] - [stoʊv] ,
cooking - stove ,
烹饪 - 火炉 ,
炉灶，

[ænd; ənd] [ˈevri] [kæmp] [ˈlʌkʃəri] ,
and every camp luxury ,
和 每一个 营 奢华 ,
以及每一个营地的奢华，

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈbʌɡi] ,
a light buggy ,
一个 光 有缺陷的 ,
一辆轻便的越野车，

[ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ˈmæniɪdʒ] [ˈevriθɪŋ] ,
a man to manage everything ,
一个 男人 到 管理 一切 ,

一个掌管一切的人，

[ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst] [suːˈpiəriə] " [haɪrd] [gɜːrl] .
and a most superior " hired girl .
和 一个 最多 优越的 " 雇用 女孩 .

以及一位最优秀的“雇佣女孩”。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kənˈsʌmptɪv] [ænd; ənd] [freɪl] [ɪn] [streŋθ] ,
" She was consumptive and frail in strength ,
" 她 曾是 消耗性的 和 脆弱 在 力量 ,

“她患有肺结核，体力虚弱，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [əˈtræktɪv] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
but a very attractive person ,
但 一个 非常 吸引人的 人 ,

但他是一个非常有魅力的人，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperɪlz] [ænd; ənd][ˌlɪmɪˈteɪ](ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈɜːrli] [laɪf][æt; ət] [fɔːrt]
and her stories of the perils and limitation of her early life at Fort
和 她 故事 的 这 危险 和 局限性 的 她 早期的 生活 在 堡

[ˈlærəmi] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] .
Laramie were very interesting .
拉勒米 是 非常 有趣的 .

她讲述的早年在拉勒米堡生活的危险和局限性的故事非常有趣。

[stiːl] [aɪ] " [ˈwɪrɪd] ,
Still I " wearied ,
仍然 我 " 疲惫 ,

我仍然“疲倦，

" [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [əˈraɪvd] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] ,
" as I had arrived early in the afternoon ,
" 作为 我 有 到达的 早期的 在 这 下午 ,

“因为我下午早些时候就到了，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] [pəˈlaɪtnəs] [rɪˈtaɪər][ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
and could not out of politeness retire and write to you .
和 可以 不是 出去 的 礼貌 退休 和 写 到 你 .

出于礼貌，我不能退下并给您写信。

[æt; ət] [miːlz] [ðə; ði] [θriː] " [haɪrd] [men] " [ænd; ənd] [tuː] " [haɪrd] [ˈgɜːlz] " [iːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfæməli] .
At meals the three " hired men " and two " hired girls " eat with the family .
在 餐 这 三 " 雇用 男人 " 和 二 " 雇用 女孩们 " 吃 和 这 家庭 .

吃饭时，三名“雇工”和两名“雇工女孩”与家人一起吃饭。

[aɪ] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skruː] [luːs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
I soon found that there was a screw loose in the house ,
我 很快 成立 那 那里 曾是 一个 拧紧 松动的 在 这 房子 ,

我很快就发现房子里有一颗螺丝松了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [liːv] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
and was glad to leave early the next morning ,
和 曾是 高兴的 到 离开 早期的 这 下一个 早晨 ,

很高兴第二天一早出发，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɑːbvɪəs] [ðæt] [ə; eɪ][stɔːrm] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] .
although it was obvious that a storm was coming on .
虽然 它 曾是 明显的 那 一个 风暴 曾是 未来 在 .

尽管很明显暴风雨即将来临。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tɔɪ] [kɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ['reɪləʊd] [wɜ:rɪ] [pæst] ,
I saw the toy car of the Rio Grande Railroad whirl past ,
我 锯 这 玩具 车 的 这 里约热内卢 格兰德 铁路 旋转 过去的 ,
我看见格兰德河铁路的玩具车呼啸而过 ,

[ɔ:l] ['kʊʃnd] [ænd; ənd][wɔ:rm] ,
all cushioned and warm ,
全部 缓冲 和 温暖的 ,
全部有垫子和温暖 ,

[ænd; ənd] ['ræðər] [wɪft] [aɪ][wɜ:r; wər][ɪn][aɪ 'ti:] ,
and rather wished I were in it ,
和 相当 希望 我 是 在 它 ,
真希望我也在其中 ,

[ænd; ənd][nɑ:t] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [bli:k] [hɪl] [saɪd] .
and not out among the snow on the bleak hill side .
和 不是 出去 之中 这 雪 在 这 苍凉 爬坡道 边 :
而不是在荒凉的山坡上的雪地里 .

[aɪ]['oʊnli][gɑ:t][ɑ:n] [fɔ:r] [maɪlz] [wen] [ðə; ði][stɔ:rm] [keɪm] [ɑ:n][soʊ] ['bædli] [ðæt] [aɪ][gɑ:t]['ɪntu:] [ə; eɪ]
I only got on four miles when the storm came on so badly that I got into a
我 仅有的 得到 在 四 英里 什么时候 这 风暴 来了 在 所以 糟糕 那 我 得到 进入 一个
[ˈkɪtʃɪn] [wer] [ɪ'lev(ə)n] [ˈretʃɪd] [ˈtrævəlɜ:z, 'trævlɜ:z][wɜ:r; wər] ['teɪkɪŋ] [ˈfeltər] ,
kitchen where eleven wretched travelers were taking shelter ,
厨房 在哪里 十一 可怜 旅行者 是 采取 庇护所 ,
我只走了四英里，暴风雨就来了，非常猛烈，我躲进了一个厨房，里面有十一个可怜的旅行者在躲避，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
with the snow melting on them and dripping on the floor .
和 这 雪 融化 在 他们 和 滴落 在 这 地面 :
雪融化了，滴落在地板上 .

[aɪ][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] " ['bi:ɪŋ] [ə'gri:əb(ə)l] " [soʊ] [wel] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑ:mɜ:s] ,
I had learned the art of " being agreeable " so well at the Chalmers's ,
我 有 学习 这 艺术 的 " 存在 同意 " 所以 出色地 在 这 查尔默斯 ,
我在查尔默斯家学到了“随和”的艺术 ,

[ænd; ənd] ['præktɪst] [aɪ 'ti:][soʊ] [sək'sesfəli] ['dɔərɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈaʊərz] [aɪ][wʌz; wəz][ðər; ðər] ,
and practiced it so successfully during the two hours I was there ,
和 练习 它 所以 成功地 期间 这 二 小时 我 曾是 那里 ,
在我待在那里的两个小时里，我成功地练习了它 ,

[baɪ] ['perɪŋ] [pə'tetəʊz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [skɒnz] ,
by paring potatoes and making scones ,
经过 削皮 土豆 和 制作 司康饼 ,
削土豆皮、做烤饼 ,

[ðæt] [wen] [aɪ] [left] ,
that when I left ,
那 什么时候 我 左边 ,
当我离开的时候 ,

[ðəʊ] [ðə; ði][həʊsts] [kept] " [æn; ən] [ə,kɑ:mə'deɪ(ə)n] [haʊs] [fɔ:r; fər][ˈtrævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] ,
though the hosts kept " an accommodation house for travelers ,
尽管 这 主持人 保留 " 一个 住宿 房子 为了 旅行者 ,
尽管主人保留了“为旅客提供住宿的房子 ,

" [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ˈnʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˌentər'teɪnmənt] ,
" they would take nothing for my entertainment ,
" 他们 会 拿 没有什么 为了 我的 娱乐 ,
“他们不会拿任何东西来招待我 ,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [sʌt] " [gʊd] ['kʌmpəni] " !
because they said I was such " good company " !
因为 他们 说 我 曾是 这样的 " 好的 公司 " !
因为他们说我是一个“好伙伴”!

[ðə; ði][stɔːrm] ['mɒdəreɪtɪd] [ə; eɪ][lɪt(ə)] ,
The storm moderated a little ,
这 风暴 温和 一个 小的 ,
风暴稍微减弱了,

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][aɪ] ['sædəld] ['bɜːrdi] ,
and at one I saddled Birdie ,
和 在 一 我 鞍 小鸟 ,
一点钟，我给伯蒂备鞍，

[ænd; ənd][roʊd] [fɔːr] [mɔːr] [maɪlz] ,
and rode four more miles ,
和 骑 四 更多的 英里 ,
又骑了四英里，

['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ][froz(ə)n] [kriːk] ,
crossing a frozen creek ,
过境 一个 冷冻 溪 ,
穿过一条冰冻的小溪，

[ðə; ði][aɪs][ʌv; əv] [wɪt] [broʊk] [ænd; ənd][let][ðə; ði][poʊni] [θruː] ,
the ice of which broke and let the pony through ,
这 冰 的 哪个 打破 和 让 这 小马 通过 ,
冰块破裂，小马驹得以通过，

[tuː; tə][hɜːr; hər] [greɪt] [ə'lɑːrm] .
to her great alarm .
到 她 伟大的 警报 .
令她非常惊慌。

[aɪ][kænɔːt] [dɪ'skraɪb] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɑːn] [ðɪs] [raɪd] ,
I cannot describe my feelings on this ride ,
我 不能 描述 我的 情怀 在 这 骑 ,
我无法描述这次骑行的感受，

[prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['ʌtər] ['loʊnlɪnəs] ,
produced by the utter loneliness ,
生产 经过 这 说出 孤独 ,
因极度孤独而产生，

[ðə; ði] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['dʌmnəs] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
the silence and dumbness of all things ,
这 沉默 和 愚蠢 的 全部 事物 ,
万物的寂静和无声，

[ðə; ði] [snoʊ] ['fɔːlɪŋ] ['kwaiətli] [wɪ'daʊt] [wɪnd] ,
the snow falling quietly without wind ,
这 雪 坠落 悄悄 没有 风 ,
雪花无风静静地飘落，

[ðə; ði] [ə'blɪtəreɪtɪd] ['maʊntnɪz] ,
the obliterated mountains ,
这 彻底摧毁 山脉 ,
被摧毁的山脉，

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
the darkness ,
这 黑暗 ,
黑暗，

[ðə; ði] [ɪn'tens] [kəʊld] ,
the intense cold ,
这 激烈的 寒冷的 ,
严寒,

[ænd; ənd][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl][ænd; ənd] [ə'pɔ:liŋ] [ˈæspekt][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
and the unusual and appalling aspect of nature .
和 这 异常 和 令人震惊 方面 的 自然 .
以及大自然不同寻常和令人震惊的一面。

[ɔ:l] [laɪf][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈraʊd] ,
All life was in a shroud ,
全部 生活 曾是 在 一个 裹尸布 ,
所有生命都笼罩在一片裹尸布中,

[ɔ:l] [wɜ:rk][ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] [sə'spendɪd] .
all work and travel suspended .
全部 工作 和 旅行 暂停 .
所有工作和旅行暂停。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][na:t][ə; eɪ] [fʊt] - [mɑ:rk][ɔ:r] [wi:l] - [mɑ:rk] .
There was not a foot - mark or wheel - mark .
那里 曾是 不是 一个 脚 - 标记 或者 车轮 - 标记 .
没有脚印或车轮痕迹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd][ʌv; əv] ;
There was nothing to be afraid of ;
那里 曾是 没有什么 到 是 害怕的 的 ;
没有什么可害怕的;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [ɪg'zæktli] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [raɪd] ,
and though I can't exactly say that I enjoyed the ride ,
和 尽管 我 不能 确切地 说 那 我 享受 这 骑 ,
虽然我不能说我很享受这次旅程,

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgeɪnɪŋ] [helθ] [ˈevri] [ˈaʊər] .
yet there was the pleasant feeling of gaining health every hour .
然而 那里 曾是 这 令人愉快的 感觉 的 获得 健康 每一个 小时 .
然而, 每小时都有一种获得健康的愉悦感。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [ˈdɑ:rkənəs] [bɪ'gæən][tu:; tə] [ˈdi:pən] [tɔ:rdz] [ˈi:vniŋ] ,
When the snow darkness began to deepen towards evening ,
什么时候 这 雪 黑暗 开始 到 深化 向 晚上 ,
当傍晚时分, 雪的黑暗开始加深,

[ðə; ði] [træk] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [ɪ'ledʒəb(ə)l] ,
the track became quite illegible ,
这 追踪 成为 相当 无法辨认 ,
轨道变得难以辨认,

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][æt; ət] [ðɪs] [roʊ'mæntɪkli] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ˈkæbɪn] ,
and when I found myself at this romantically situated cabin ,
和 什么时候 我 成立 我 在 这 浪漫地 位于 舱 ,
当我发现自己身处这间浪漫的小屋时,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈθæŋkfl] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [ˌem 'i:] [ˈfeltər] .
I was thankful to find that they could give me shelter .
我 曾是 感恩 到 寻找 那 他们 可以 给 我 庇护所 .
我很高兴他们能给我提供住处。

[ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsə:ləm] [wʌn] ,
The scene was a solemn one ,
这 场景 曾是 一个 庄严 一 ,
场面庄严,

[ænd; ənd] [ri'maindid] [em 'i:] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [di'skripʃn] [ɪn] [wɪti:ʒ-z] [snəʊ] - [baʊnd] .
and reminded me of a description in Whittier's Snow - Bound .
和 提醒 我 的 一个 描述 在 惠蒂尔 雪 - 边界 .

让我想起了惠蒂尔的《雪地困顿》中的一段描述。

[ɔ:l] [ðə; ði] [stɑ:k] [keɪm] [raʊnd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wɪð; wɪθ] [mju:t] [ə'pi:lz] [fɔ:r; fər] ['feltər] .
All the stock came round the cabin with mute appeals for shelter .
全部 这 库存 来了 圆形的 这 舱 和 沉默的 上诉 为了 庇护所 .

所有的牲畜都来到小屋周围，默默地请求庇护。

[ʃi:p] [dɔ:gz] [gɑ:t] [ɪn] ,
Sheep dogs got in ,
羊 狗 得到 在 ,

牧羊犬进来了，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [kɪkt] [aʊt] .
and would not be kicked out .
和 会 不是 是 踢 出去 .

并且不会被踢出去。

[men] [went] [aʊt] ['mʌfld] [ʌp] ,
Men went out muffled up ,
男人 去 出去 闷音 向上 ,

男人们裹紧衣服出去，

[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [fi:t] .
and came back shivering and shaking the snow from their feet .
和 来了 后退 瑟瑟发抖 和 摇晃 这 雪 从 他们的 脚 .

然后浑身发抖地回来，抖掉脚上的雪。

[ðə; ði] [tʃɜ:rn] [wʌz; wəz] [pʊt] [baɪ] [ðə; ði] [stoʊv] .
The churn was put by the stove .
这 搅动 曾是 放 经过 这 火炉 .

搅拌器被放在炉子旁边。

['leɪtər] [ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

后来，

[ə; eɪ] [moʊst] ['plez(ə)nt] ['setlər] ,
a most pleasant settler ,
一个 最多 令人愉快的 定居者 ,

一个最令人愉快的定居者，

[ɑ:n] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] ['denvər] ,
on his way to Denver ,
在 他的 方式 到 丹佛 ,

在去丹佛的路上，

[keɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wægən] ['hævɪŋ] [bɪn] [snəʊ] [blɔ:kt] [tu:] [maɪlz] [ɔ:f] ,
came in his wagon having been snow blocked two miles off ,
来了 在 他的 车皮 拥有 到过 雪 已屏蔽 二 英里 离开 ,

他的马车在两英里外被雪堵住了，

[wer] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [li:v] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:n] [hɪr] .
where he had been obliged to leave it and bring his horses on here .
在哪里 他 有 到过 有义务 到 离开 它 和 带来 他的 马匹 在 这里 .

他不得不离开那里，并把他的马牵到这里。

[ðə; ði] " [greɪ] [mer] " [hæd; həd] [ə; eɪ] [sten'tɔ:riən] [vɔɪs] ,
The " Grey Mare " had a stentorian voice ,
这 " 灰色的 母马 " 有 一个 洪亮的 嗓音 ,

“灰马”的声音洪亮，

[smoʊkt] [ə; eɪ] [kleɪ] [paɪp] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [pæst] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] ,
smoked a clay pipe which she passed to her children ,
熏制 一个 黏土 管道 哪个 她 通过了 到 她 孩子们 ,
她抽着陶土烟斗，并把烟斗传给了她的孩子们，

[reɪdʒd] [æt; ət] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈpiːp(ə)l] ,
raged at English people ,
愤怒 在 英语 人们 ,
对英国人感到愤怒，

[dɪˈraɪdɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈmænərz] ,
derided the courtesy of English manners ,
嘲笑 这 礼貌 的 英语 礼仪 ,
嘲笑英国礼仪的礼貌，

[ænd; ənd] [kənˈsɪdərd] [ðæt] " [pliːz] , "
and considered that " Please , "
和 经过考虑的 那 " 请 , "
并认为“请”，

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" Thank you ,
" 感谢 你 ,
“谢谢你，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
" and the like ,
" 和 这 喜欢 ,
“等等，

[wɜːr; wər] " [ɔːl] [bəːʃ] " [wen] [laɪf][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˈbɪzi] .
were " all bosh " when life was so short and busy .
是 " 全部 博什 " 什么时候 生活 曾是 所以 短的 和 忙碌的 .
当生命如此短暂而忙碌时，一切都是“废话”。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [snəʊ] [fel] [ˈsɔːftli] ,
And still the snow fell softly ,
和 仍然 这 雪 跌倒 轻轻 ,
雪花依然轻轻飘落，

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɜːr; wər][ˈsaɪlənt] .
and the air and earth were silent .
和 这 空气 和 地球 是 沉默的 .
空气和大地都寂静无声。

[ˈletər] [eks]
Letter X
信 X
字母X

[ə; eɪ] [waɪt] [wɜ:rlɪd] - - [bəʊd] [ˈtrævɪŋ] - - [ə; eɪ] [ˌmɪljəˈnɜ:z] [hoʊm] - - [ˈplez(ə)nt] [pɑ:rk] - - [ˈpɛrɪ:z] [pɑ:rk]
A white world - - Bad traveling - - A millionaire's home - - Pleasant Park - - Perry's Park
一个 白色的 世界 - - 坏的 旅行 - - 一个 百万富翁 家 - - 令人愉快的 公园 - - 佩里的 公园
- - [stɑ:k] - - [ˈreɪzɪŋ] - - [ə; eɪ][ˈkæt(ə)l] [kɪŋ] - - [ðə; ðɪ] [ˈɑ:rkənsɔ:z] [dɪˈvaɪd] - - [ˈbɜ:rdɪz] [səˈgæsəti] - - [ˈlʌkʃəri] -
- - Stock - raising - - A cattle king - - The Arkansas Divide - - Birdie's sagacity - - Luxury -
- - 库存 - - 提高 - - 一个 牛 国王 - - 这 阿肯色州 划分 - - 小鸟球 睿智 - - 奢华 -
- [ˈmɑ:njumənt][pɑ:rk] - - [ˈdefərəns] [tu:; tə][ˈpredʒədɪs] - - [ə; eɪ] [deθ] [si:n] - - [ðə; ðɪ][ˈmæni,tu:] - - [ə; eɪ]
- Monument Park - - Deference to prejudice - - A death scene - - The Manitou - - A
- 纪念碑 公园 - - 尊重 到 偏见 - - 一个 死亡 场景 - - 这 马尼图 - - 一个
[lu:s] [ju:] - - [ðə; ðɪ][ju:t] [pæs] - - [ˈbə:gən] [pɑ:rk] - - [ə; eɪ] [ˈsetlɜ:z] [hoʊm] - - [ˈheɪdnz] [dɪˈvaɪd] - -
loose shoe - - The Ute Pass - - Bergens Park - - A settler's home - - Hayden's Divide - -
松动的 鞋 - - 这 尤特 经过 - - 卑尔根人 公园 - - 一个 定居者的 家 - - 海登的 划分 - -
[ʃɑ:rp] [ˈkrɪtɪsɪzəm] - - [ˈspi:kɪŋ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Sharp criticism - - Speaking the truth .
锋利的 批评 - - 请讲 这 真相 .

白人的世界——糟糕的旅行——百万富翁的家——宜人的公园——佩里公园——畜牧业——牛王——阿肯色分水岭——
伯蒂的睿智——奢侈——纪念碑公园——对偏见的尊重——死亡场景——曼尼图——一只松动的鞋子——尤特山口——
卑尔根斯公园——定居者的家——海登分水岭——尖锐的批评——说实话。

[ˌkɑ:ləˈrædəʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:doʊ] [sprɪŋz] ,
COLORADO SPRINGS ,
科罗拉多州 弹簧 ,

科罗拉多斯普林斯,

[ɑ:kˈtoʊbər] - .
October 28 .
十月 - .

10月28日。

[ˌɑɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈletər] .
It is difficult to make this anything of a letter .
它 是 难的 到 制作 这 任何事物 的 一个 信 .

很难将其理解为一封信。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈraɪdɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [wi:k] ,
I have been riding for a whole week ,
我 有 到过 骑术 为了 一个 所有的 星期 ,

我已经骑了整整一周了，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈwʌndəz] [ænd; ənd] [ˈɡreɪtli] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈsɪŋɡjələɪ] [ədˈventʃərəsnɪs] [ænd; ənd][ˈnɔ:v(ə)ltɪ]
seeing wonders and greatly enjoying the singular adventurousness and novelty
看到 奇迹 和 非常 享受 这 单数 冒险精神 和 新奇
[ʌv; əv][maɪ] [tʊɹ] ,
of my tour ,
的 我的 旅游 ,

看到奇观，并非常享受这次旅行的独特冒险和新奇，

[bʌt; bət][ten] [ˈaʊərz] [ɔ:r] [mɔ:ɹ] [ˈdeɪli] [spɛnt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˈrɛrɪfaɪd] ,
but ten hours or more daily spent in the saddle in this rarefied ,
但 十 小时 或者 更多的 日常的 花费 在 这 鞍 在 这 稀有 ,

但每天要花十个小时甚至更多时间在稀薄的空气中，

[ɪnˈtɑ:ksɪkeɪtɪŋ] [er] ,
intoxicating air ,
醉人 空气 ,

令人陶醉的空气，

[dɪsˈpəʊzɪz] [wʌn][tu:; tə] [sli:p] [ˈræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈi:vniŋ] ,
disposes one to sleep rather than to write in the evening ,
处置 一 到 睡觉 相当 比 到 写 在 这 晚上 ,

让人晚上想睡觉而不是写作，

[ænd; ənd][ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] [kən'du:sɪv] [tu:; tə]['ment(ə)]['brɪljəns,-jənsɪ] .

and is far from conducive to mental brilliancy .
和 是 远的 从 有利的 到 精神的 才华横溢 .

并且远无助于智力的提高。

[ðə; ði][əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['fæklɪzɪz] [ɑ:r; ər] [dɪ'veləpt] ,

The observing faculties are developed ,
这 观察 学院 是 发达 ,

观察能力得到发展，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flektɪv] [laɪ] ['dɔ:rmənt] .

and the reflective lie dormant .
和 这 反光的 说谎 休眠 .

而反射处于休眠状态。

[ðæt] [naɪt] [ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ][læst] [roʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['koʊldəst][aɪ][hæv; həv] [jet] [felt] .

That night on which I last wrote was the coldest I have yet felt .
那 夜晚 在 哪个 我 最后的 写道 曾是 这 最冷 我 有 然而 毛毡 .

我最后一次写作的那个夜晚是我至今感受到的最冷的夜晚。

[aɪ] [pʊld] [ðə; ði][ræg]['kɑ:rpɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ,

I pulled the rag carpet from the floor and covered myself with it ,
我 拉 这 抹布 地毯 从 这 地面 和 涵盖 我 和 它 ,

我从地板上拉起碎布地毯，盖在身上，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔ:t][get] [wɔ:rm] .

but could not get warm .
但 可以 不是 得到 温暖的 .

但无法暖和。

[ðə; ði][sʌn] [roʊz] ['glɔ:riəsli] [ɑ:n][ə; eɪ] ['ʃraʊdɪd] [ɜ:rθ] .

The sun rose gloriously on a shrouded earth .
这 太阳 玫瑰 辉煌地 在 一个 被遮蔽的 地球 .

太阳在笼罩的大地上灿烂地升起。

[bɑ:nz] ,

Barns ,
谷仓 ,

谷仓，

[roʊd] ,

road ,
路 ,

路，

['ʃrʌbz] ,

shrubs ,
灌木 ,

灌木，

[fensɪz] ,

fences ,
栅栏 ,

栅栏，

['rɪvər] ,

river ,
河 ,

河，

[leɪk] ,

lake ,
湖 ,

湖，

[ɔːl] [leɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɡlɪtərɪŋ] [snəʊ] .
all lay under the glittering snow .

全部 躺 在下面 这 闪闪发光 雪 ；

一切都隐藏在闪闪发光的雪下。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈpaʊdəri] ,
It was light and powdery ,

它 曾是 光 和 粉状 ；

它质地轻盈，呈粉状，

[ænd; ənd] [ˈspɜːklɪd] [laɪk] [ˈdaɪəməndz] .
and sparkled like diamonds .

和 闪闪发光 喜欢 钻石 ；

像钻石一样闪闪发光。

[nɑːt][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [waɪnd] [stɜːrɪd] ,
Not a breath of wind stirred ,

不是 一个 气息 的 风 搅拌 ；

一丝风也没有，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] .
there was not a sound .

那里 曾是 不是 一个 声音 ；

没有任何聲音。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [ə; eɪ] [ˈpæsɪŋ] [ˈhɔːrsmən] [hæd; həd][ˈbrəʊkən][ðə; ði] [træk] ,
I had to wait till a passing horseman had broken the track ,

我 有 到 等待 直到 一个 通过 骑手 有 破碎的 这 追踪 ；

我必须等到一位路过的骑马人打破了踪迹，

[bʌt; bət] [suːn] [ˈæftər][aɪ] [set] [ɔːf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [nuː] ,
but soon after I set off into the new ,

但 很快 后 我 放 离开 进入 这 新的 ；

但不久之后我又踏上了新的旅程，

[ˈʃaɪnɪŋ] [wɜːrld] .
shining world .

灼灼 世界 ；

闪亮的世界。

[aɪ] [suːn] [lɔːst][ðə; ði] [ˈhɔːrsmənz] [fʊt] - [mɑːrks] ,
I soon lost the horseman's foot - marks ,

我 很快 丢失的 这 骑手的 脚 - 标记 ；

我很快就看不见骑士的足迹，

[bʌt; bət] [kept] [ɑːn] [nɪr] [ðə; ði] [roʊd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈnuːməɾəb(ə)l] [fʊt] - [prints] [ʌv; əv][bɜːrdz]
but kept on near the road by means of the innumerable foot - prints of birds

但 保留 在 靠近 这 路 经过 方法 的 这 无数 脚 - 印刷 的 鸟类

[ænd; ənd] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] ,
and ground squirrels ,

和 地面 松鼠 ；

而是通过无数的鸟类和地松鼠的脚印保持在路边，

[wɪtʃ] [ɔːl] [went] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
which all went in one direction .

哪个 全部 去 在 一 方向 ；

一切都朝着一个方向发展。

[ˈæftər] [ˈraɪdɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər][aɪ][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [get] [ɔːf] [ænd; ənd] [wɔːk] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] ,
After riding for an hour I was obliged to get off and walk for another ,

后 骑术 为了 一个 小时 我 曾是 有义务 到 得到 离开 和 走 为了 其他 ；

骑了一个小时后，我不得不下车步行一小时，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [snəʊ] [bɔːld] [ɪn] [ˈbɜːrdɪz] [fiːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [kiːp]
for the snow balled in Birdie's feet to such an extent that she could hardly keep
为了 这 雪 球状 在 小鸟球 脚 到 这样的 一个 程度 那 她 可以 几乎 保持
[ʌp][ˈiːv(ə)n] [wɪðəʊt] [maɪ] [weɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] ,
up even without my weight on her ,
向上 甚至 没有 我的 重量 在 她 ,
因为雪在伯蒂的脚上结成了球, 即使没有我的重量压在她身上, 她也几乎跟不上,

[ænd; ənd][maɪ] [pɪk] [wʌz; wəz][nɔːt] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [aɪ ˈtiː] .
and my pick was not strong enough to remove it .
和 我的 挑选 曾是 不是 强的 足够的 到 消除 它 .

而且我的镐头不够强, 无法将其取出。
[ˈtɜːrniŋ] [ɔːf][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈtʃɪz(ə)l] ,
Turning off the road to ask for a chisel ,
转弯 离开 这 路 到 问 为了 一个 凿 ,
离开马路去要一把凿子,

[aɪ] [keɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈkæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huːz] [mʌf] [aɪ][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
I came upon the cabin of the people whose muff I had picked up a few days
我 来了 之上 这 舱 的 这 人们 谁 耳罩 我 有 挑选 向上 一个 很少 天
[brɪfɔːr] ,
before ,
前 ,
我来到了几天前捡到过他们的手套的那人的小屋,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [em ˈiː] [ˈveri] [ˈwɔːrmlɪ] ,
and they received me very warmly ,
和 他们 已收到 我 非常 热情地 ,
他们非常热情地接待了我,

[geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈtʌmblər] [ʌv; əv] [kriːm] ,
gave me a tumbler of cream ,
给予 我 一个 不倒翁 的 奶油 ,
给了我一杯奶油,

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [strɔːŋ] [ˈkɔːfi] .
and made some strong coffee .
和 制成 一些 强的 咖啡 .
并煮了一些浓咖啡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] " [oʊld] [ˈkʌntri] [fəʊk] ,
They were " old Country folk ,
他们 是 " 老的 国家 民间 ,
他们是“老乡下人,

" [ænd; ənd][aɪ] [steɪd] [tuː] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
" and I stayed too long with them .
" 和 我 入住 也 长的 和 他们 .
“而且我和他们呆得太久了。

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm][aɪ] [roʊd] [twelv] [maɪlz] ,
After leaving them I rode twelve miles ,
后 离开 他们 我 骑 十二 英里 ,
离开他们后我骑行了十二英里,

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] " [bæd] [ˈtrævəlɪŋ] ,
but it was " bad traveling ,
但 它 曾是 " 坏的 旅行 ,
但这是“糟糕的旅行,

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [træk] .
" from the balling of the snow and the difficulty of finding the track .
" 从 这 球 的 这 雪 和 这 困难 的 寻找 这 追踪 .
" 由于积雪堆积，很难找到路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪr(ə)l] ['ləʊnlɪnəs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
There was a fearful loneliness about it .
那里 曾是 一个 可怕 孤独 关于 它 .
那里有一种可怕的孤独感。

[ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz] [ʌn'trɑ:dn] ,
The track was untrodden ,
这 追踪 曾是 未踏足的 ,
这条路尚未被踏足，

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] ['ni:ðər] [mæn][nɔ:r] [bi:st] .
and I saw neither man nor beast .
和 我 锯 两者都不 男人 也不 兽 .
我既没看见人，也没看见动物。

[ðə; ði][skaɪ] [bɪ'keɪm] ['densli] ['klaʊdɪd] ,
The sky became densely clouded ,
这 天空 成为 密集地 阴天 ,
天空变得乌云密布，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)l] .
and the outlook was awful .
和 这 前景 曾是 可怕 .
前景十分糟糕。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rkənsɔ:] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] ,
The great Divide of the Arkansas was in front ,
这 伟大的 划分 的 这 阿肯色州 曾是 在 正面 ,
阿肯色州的大分水岭就在眼前，

['lu:mɪŋ] ['veɪgli] [θru:] [ə; eɪ] ['hevi] [snəʊ] [klaʊd] ,
looming vaguely through a heavy snow cloud ,
迫在眉睫 依稀 通过 一个 重的 雪 云 ,
透过厚厚的雪云隐约可见，

[ænd; ənd] [snəʊ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [fɔ:l] ,
and snow began to fall ,
和 雪 开始 到 落下 ,
开始下雪了，

[nɔ:t][ɪn] ['paʊdər] ,
not in powder ,
不是 在 粉末 ,
不是粉末状，

[bʌt; bət][ɪn] ['hevi] [fleɪks] .
but in heavy flakes .
但 在 重的 薄片 .
但碎片很重。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][rɪsk][ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][raɪd] [tɪl] ['naɪtɪɔ:l] ,
Finding that there would be risk in trying to ride till nightfall ,
寻找 那 那里 会 是 风险 在 尝试 到 骑 直到 黄昏 ,
发现骑马到天黑会有危险，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [ˌæftər'nu:n] [aɪ] [left] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [went] [tu:] [maɪlz] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] [baɪ][æn; ən]
in the early afternoon I left the road and went two miles into the hills by an
在 这 早期的 下午 我 左边 这 路 和 去 二 英里 进入 这 丘陵 经过 一个
[ʌn'tra:dn] [pæθ] ,
untrodden path ,
未踏足的 小路 ,

下午早些时候，我离开了公路，沿着一条人迹罕至的小路向山里走了两英里，

[wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [geɪts] [tu:; tə]['oʊpən] ,
where there were gates to open ,
在哪里 那里 是 大门 到 打开 ,
那里有门可以打开，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['ræpɪd] [sti:p] - ['saɪdɪd] [kri:k] [tu:; tə] [krɔ:s] ;
and a rapid steep - sided creek to cross ;
和 一个 迅速的 陡 - 侧面 溪 到 叉 ;
还要穿过一条湍急陡峭的小溪；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] - [træns] [tu:; tə][ə; eɪ][moʊst][fæn'tæstɪk] [gɔ:rdʒ] [aɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][æn; ən] ['elɪɡənt]
and at the en - trance to a most fantastic gorge I came upon an elegant
和 在 这 英文 - 发呆 到 一个 最多 极好的 峡谷 我 来了 之上 一个 优雅的
[freɪm] [haʊs] [bɪ'ɒ:ŋɪŋ] [tu:; tə]['mɪstər] . ['peri] ,
frame house belonging to Mr . Perry ,
框架 房子 属于 到 先生 : 佩里 ,
在一处奇妙的峡谷入口处，我偶然发现了佩里先生的一座优雅的木屋，

[ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] ,
a millionaire ,
一个 百万富翁 ,
百万富翁，

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌk(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə]['prez(ə)nt] ,
to whom I had an introduction which I did not hesitate to present ,
到 谁 我 有 一个 介绍 哪个 我 做过 不是 犹豫 到 展示 ,
我毫不犹豫地向他们介绍了自己，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['weðər] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['trævələər] [maɪt] ['ɔ:lməʊst][æsk][fɔ:r; fər] ['feltər] [wɪ'dʌʊt]
as it was weather in which a traveler might almost ask for shelter without
作为 它 曾是 天气 在 哪个 一个 游客 可能 几乎 问 为了 庇护所 没有
[wʌn] .
one .
— .
在这种天气里，旅行者几乎可以不用帐篷就能找到避难所。

['mɪstər] . ['peri] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] ,
Mr . Perry was away ,
先生 : 佩里 曾是 离开 ,
佩里先生不在，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ,
but his daughter ,
但 他的 女儿 ,
但他的女儿

[ə; eɪ] ['veri] [braɪt] - ['lʊkɪŋ] ,
a very bright - looking ,
一个 非常 明亮的 - 寻找 ,
非常明亮，

['elɪɡəntli] - [drest] [gɜ:rl] ,
elegantly - dressed girl ,
优雅地 - 穿着 女孩 ,
衣着优雅的女孩，

[ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː][tuː; tə][daɪn][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] .

invited me to dine and remain .

受邀 我 到 用餐 和 保持 .

邀请我吃饭并留下来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stuːd] [ˈvenɪsn,venɪzn][ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈlʌkʃəriz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,

They had stewed venison and various luxuries on the table ,

他们 有 炖 鹿肉 和 各种各样的 奢侈品 在 这 桌子 ,

餐桌上摆满了炖鹿肉和各种美味佳肴，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈteɪstfl] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] ,

which was tasteful and refined ,

哪个 曾是 有品味的 和 精制 ,

雅致而精致，

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈdrɔɪt] ,

and an adroit ,

和 一个 灵巧 ,

并且熟练，

[ˈkʌlərd] [ˈteɪbl] - [meɪd] [ˈweɪtɪd] ,

colored table - maid waited ,

有色 桌子 - 女佣 等待 ,

有色人种的侍女在等待，

[wʌn][ʌ; əv] [faɪv] [əˈtætʃt] [ˈniːgrʊ] [ˈsɜːrvənt] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [sleɪvz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːr] .

one of five attached Negro servants who had been their slaves before the war .

一 的 五 随附的 黑人 仆人 WHO 有 到过 他们的 奴隶 前 这 战争 .

战前曾是他们奴隶的五名黑人仆人之一。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,

After dinner ,

后 晚餐 ,

晚饭后，

[ðʊ] [snəʊ] [wʌz; wəz] [ˈsləʊli] [ˈfɔːlɪŋ] ,

though snow was slowly falling ,

尽管 雪 曾是 缓慢地 坠落 ,

尽管雪在慢慢下着，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ˈkʌz(ə)n] [tʊk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][raɪd][tuː; tə] [ʃʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [ʌ; əv] [ˈplez(ə)nt]

a gentleman cousin took me a ride to show me the beauties of Pleasant

一个 绅士 表哥 采取 我 一个 骑 到 展示 我 这 美女 的 令人愉快的

[pɑːrk] ,

Park ,

公园 ,

一位绅士表哥载我去欣赏普莱森特公园的美景，

[wɪtʃ] [ˈteɪks] [ræŋk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈsiːnəri] [ʌ; əv][ˌkɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈrɑːdəʊ] ,

which takes rank among the finest scenery of Colorado ,

哪个 需要 秩 之中 这 最好的 风景 的 科罗拉多州 ,

堪称科罗拉多州最美的风景之一，

[ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [ˈweðər] [ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] [ʌ; əv] [ˈækses] .

and in good weather is very easy of access .

和 在 好的 天气 是 非常 简单的 的 使用权 .

天气好的时候很容易到达。

[aɪˈtiː][dɪd] [lʊk] [ˈveri] [grænd][æz; əz][wiː; wi] [ˈentərd] [aɪˈtiː][baɪ][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pæs] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ] [tuː]
It did look very grand as we entered it by a narrow pass guarded by two
它 做过 看 非常 盛大 作为 我们 进入 它 经过 一个 狭窄的 经过 守卫 经过 二
[bjuːts] ,
buttes ,
孤丘 ,

当我们通过一条由两座孤峰守护的狭窄通道进入时，它看起来确实非常宏伟，

[ɔːr][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈʌpraɪt] [ˈmæsiːz] [ʌv; əv] [rɑːk] ,
or isolated upright masses of rock ,
或者 孤立 直立 群众 的 岩石 ,

或孤立的直立岩石块，

[braɪt] [red] ,
bright red ,
明亮的 红色的 ,

鲜红色，

[ænd; ænd][əˈbaʊt] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
and about 300 feet in height .
和 关于 - 脚 在 高度 .

高度约 300 英尺。

[ðə; ði] [paɪnz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [lɑːrdʒ] ,
The pines were very large ,
这 松树 是 非常 大的 ,

松树很高大，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈkænjənz] [wɪt] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][paːrk] [ˈgluːmɪli] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
and the narrow canyons which came down on the park gloomily magnificent .
和 这 狭窄的 峡谷 哪个 来了 向下 在 这 公园 阴郁地 壮丽 .

公园里狭窄的峡谷显得阴郁而壮丽。

[aɪˈtiː][ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ˈɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkwaːntəti][ʌv; əv] " [ˌmɑːnjuˈment(ə)] " [ˈrɑːks] ,
It is remarkable also from a quantity of " monumental " rocks ,
它 是 卓越 还 从 一个 数量 的 " 宏伟的 " 岩石 ,

值得注意的是，这里还有大量的“巨型”岩石，

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
from 50 to 300 feet in height ,
从 - 到 - 脚 在 高度 ,

高度从 50 英尺到 300 英尺，

[braɪt] [vərˈmɪliən] ,
bright vermilion ,
明亮的 朱红 ,

明亮的朱红色，

[ɡriːn] ,
green ,
绿色的 ,

绿色的，

[bʌf] ,
buff ,
增幅 ,

增益，

[ˈɔrɪndʒ] ,
orange ,
橙子 ,

橙子，

[ænd; ɐnd] ['sʌmtaɪmz] [ɔ:l] [kəm'baɪnd] ,
and sometimes all combined ,
和 有时 全部 合并 ,

有时甚至所有因素结合在一起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第13/21页

[ðer; ðər] [geɪ] ['tɪntɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈzæstrəs] - ['lʊkɪŋ] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaːmbər]
their gay tinting a contrast to the disastrous - looking snow and the somber
他们的 同性恋 着色 一个 对比 到 这 灾难性的 - 寻找 雪 和 这 忧郁
[paɪnz] .
pines .
松树 .

它们鲜艳的色彩与惨淡的积雪和阴沉的松树形成了鲜明的对比。

[ber] ['kænjən] ,
Bear Canyon ,
熊 峡谷 ,

熊峡谷，

[ə; eɪ][ɡɔːrdʒ][ʌv; əv][ˈsɪŋɡjələɪ] ['mædʒəsti] ,
a gorge of singular majesty ,
一个 峡谷 的 单数 威严 ,

雄伟壮观的峡谷，

[kʌmz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrk] ,
comes down on the park ,
来 向下 在 这 公园 ,

降落到公园，

[ænd; ənd][wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði] [ber] [kriːk] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,
and we crossed the Bear Creek at the foot of this on the ice ,
和 我们 交叉 这 熊 溪 在 这 脚 的 这 在 这 冰 ,

我们在冰面上穿过了山脚下的熊溪，

[wɪtʃ] [geɪv] [wei] ,
which gave way ,
哪个 给予 方式 ,

让路了，

[ænd; ənd][bəʊθ][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɔːrsɪz] [broʊk] [θruː] ['ɪntuː] ['prɪti] [diːp] [ænd; ənd] ['veri] [koʊld][ˈwɔːtər] ,
and both our horses broke through into pretty deep and very cold water ,
和 两个都 我们的 马匹 打破 通过 进入 漂亮的 深的 和 非常 寒冷的 水 ,

我们的马都冲进了又深又冷的水中，

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] ['bɜːrdi] [pʊt][hɜːr; hər] [fʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['preri] ['dɒgz] [hoʊl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
and shortly afterwards Birdie put her foot into a prairie dog's hole which was
和 不久 然后 小鸟 放 她 脚 进入 一个 草原 狗的 洞 哪个 曾是
[kənˈsiːld] [baɪ][ðə; ði] [snəʊ] ,
concealed by the snow ,
暗 经过 这 雪 ,

不久之后，伯蒂把脚伸进了被雪覆盖的土拨鼠洞里，

[ænd; ənd][ɑːn] [rɪˈkʌvərɪŋ] [hɜːrˈself] [fel] [θriː] [taɪmz] [ɑːn][hɜːr; hər][noʊz] .
and on recovering herself fell three times on her nose .
和 在 恢复中 她自己 跌倒 三 时代 在 她 鼻子 .

等她回过神来时，鼻子又摔了三次。

[aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] [wɪlbəˈfɜːsɪz] ['feɪt(ə)l][ˈæksɪdənt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['stʌmb(ə)l] ,
I thought of Bishop Wilberforce's fatal accident from a smaller stumble ,
我 想法 的 主教 威尔伯福斯的 致命的 事故 从 一个 较小的 绊倒 ,

我想到威尔伯福斯主教因一次小失误而导致的致命事故，

[ænd; ənd][felt] [fɜr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [hɪz; ɪz] [si:t] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['maʊntɪd] ,
and felt sure that he would have kept his seat had he been mounted ,
和 毛毡 当然 那 他 会 有 保留 他的 座位 有 他 到过 安装 ,
并且确信如果他被骑上马，他就能保住自己的座位，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ,
as I was ,
作为 我 曾是 ,
就像我一样，

[ɑ:n][ə; eɪ]['meksɪkən]['sæd(ə)] .
on a Mexican saddle .
在 一个 墨西哥 鞍 .
在墨西哥马鞍上。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['θretnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] ,
It was too threatening for a long ride ,
它 曾是 也 威胁 为了 一个 长的 骑 ,
对于长途骑行来说，这太危险了，

[ænd; ənd][ɑ:n] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [aɪ] [pæst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['riːdʒən][ʌv; əv] [vɪ'veɪʃəs] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
and on returning I passed into a region of vivacious descriptions of Egypt ,
和 在 返回 我 通过了 进入 一个 地区 的 活泼 描述 的 埃及 ,
回来后，我来到了一个对埃及有着生动描述的地区，

['pæləstain] ,
Palestine ,
巴勒斯坦 ,
巴勒斯坦，

['eɪzə; 'eɪʃə]['maɪnər] ,
Asia Minor ,
亚洲 次要的 ,
小亚细亚，

['tɜːrki] ,
Turkey ,
火鸡 ,
火鸡，

['rʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,
俄罗斯，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntrɪz] ,
and other countries ,
和 其他 国家 ,
以及其他国家，

[ɪn] [wɪtʃ] [mɪs] ['peri] [hæd; həd] ['trævlɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fæməli][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
in which Miss Perry had traveled with her family for three years .
在 哪个 错过 佩里 有 旅行 和 她 家庭 为了 三 年 .
佩里小姐和她的家人乘坐这艘船旅行了三年。

['periːz] [paːrk][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)] - ['reɪzɪŋ] [ræntʃ] [ɪn][,kɑːlə'rædoʊ; ,kɑːlə'rɑːdoʊ] .
Perry's Park is one of the great cattle - raising ranches in Colorado .
佩里的 公园 是 一 的 这 伟大的 牛 - 提高 牧场 在 科罗拉多州 .
佩里公园是科罗拉多州最大的养牛牧场之一。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,
这，

[ðə; ði] ['ʌŋ^ɪst] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['ju:niən] ,
the youngest State in the Union ,
这 最小的 状态 在 这 联盟 ,

联盟中最年轻的州，

[ə; eɪ] ['terətɔ:ri] [ʌn'tɪl] [kwɔɪt] ['ri:s(ə)ntli] ,
a Territory until quite recently ,
一个 领土 直到 相当 最近 ,

直到最近，

[hæz; hæz][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - , - ,
has an area of about 68 , 000 ,
有 一个 区域 的 关于 - , - ,

面积约68,000平方公里，

- ['eikəs] ,
000 acres ,
- 英亩 ,

000英亩，

[ə; eɪ] [greɪt] ['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
a great portion of which ,
一个 伟大的 部分 的 哪个 ,

其中很大一部分，

[ðʊʊ] [rɪtʃ] [ɪn] ['mɪnərəl] [welθ] ,
though rich in mineral wealth ,
尽管 富有的 在 矿物 财富 ,

虽然矿产资源丰富，

[ɪz] ['wɜ:rθləs] ['i:ðər] [fɔ:r; fər] [stɔ:k] [ɔ:r]['ærəb(ə)l] ['fɑ:rmɪŋ] ,
is worthless either for stock or arable farming ,
是 毫无价值 任何一个 为了 库存 或者 可耕地 农业 ,

对于畜牧业或耕作来说都是毫无价值的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [ɔ:r] ['i:stərn] [pɑ:rt][ɪz][soʊ][draɪ] [ðæt] [kra:ps][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [groʊn] ['prɑ:fɪtəbli]
and the other or eastern part is so dry that crops can only be grown profitably
和 这 其他 或者 东 部分 是 所以 干燥 那 农作物 能 仅有的 是 生长 盈利

[wer] [ɪrɪ'geɪ](ə)n] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .
where irrigation is possible .
在哪里 灌溉 是 可能的 .

而另一部分或东部地区则非常干旱，只有在可以灌溉的地方才能有利可图地种植农作物。

[ðɪs] ['ri:dʒən][ɪz] ['wɔ:tərd] [baɪ][ðə; ði] [səʊθ] [fɔ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] [ænd; ənd][ɪts] ['æfluənts] ,
This region is watered by the South Fork of the Platte and its affluents ,
这 地区 是 浇水 经过 这 南 叉 的 这 普拉特 和 它是 富裕人士 ,

该地区由普拉特河南叉及其支流灌溉，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ðʊʊ] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] ['græsha:pər] [pest] ,
though subject to the grasshopper pest ,
尽管 主题 到 这 蚱蜢 害虫 ,

虽然受到蝗虫的侵扰，

[,aɪ 'ti:] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [wi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['kwɑ:ləti] ,
it produces wheat of the finest quality ,
它 产 小麦 的 这 最好的 质量 ,

它出产最优质的小麦，

[ðə; ði] [ji:ld] [ˈveriŋ; ˈværiŋ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈeɪti:n] [tu:; tə]
the yield varying according to the mode of cultivation from eighteen to
这 屈服 变化 根据 到 这 模式 的 栽培 从 十八 到
[ˈθɜ:rti] [ˈbʊʃəlz] [pər][ˈeɪkər] .
thirty bushels per acre .
三十 蒲式耳 每 英亩 .
产量根据耕作方式而变化，每英亩从十八蒲式耳到三十蒲式耳不等。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔ:r; fər] [ˌɪrɪˈgeɪ(ə)n] ,
The necessity for irrigation ,
这 必要性 为了 灌溉 ,
灌溉的必要性，
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bɑ:r][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][æn; ən] [ɪnˈdefɪnət] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriə] [ʌv; əv][ˈæɪəb(ə)]
will always bar the way to an indefinite extension of the area of arable
将要 总是 酒吧 这 方式 到 一个 不定 扩大 的 这 区域 的 可耕地
[ˈfɑ:rmz] .
farms .
农场 .
永远会阻碍可耕地面积的无限扩大。

[ðə; ði][ˈpra:spekts][ʌv; əv][ˈkæt(ə)] - [ˈreɪzɪŋ] [si:m] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] [ˈpræktɪkli] [ʌnˈlɪmɪtɪd] .
The prospects of cattle - raising seem at present practically unlimited .
这 前景 的 牛 - 提高 似乎 在 展示 几乎 无限 .
目前看来，养牛的前景几乎是无限的。
[ɪn] - [ˌkɑ:ləˈrædoʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:doʊ][hæd; həd] - , - ,
In 1876 Colorado had 390 , 728 ,
在 - 科罗拉多州 有 - , - ,
1876 年科罗拉多州有 390,728 人，

[ˈvælju:d][æt; ət] L2 :
valued at L2 :
有价值的 在 L2 :
价值为 L2：
13s .
13s .
13s .
13秒。

[pər] [hed] ,
per head ,
每 头 ,
每人，
[əˈbaʊt] [hæf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪmˈpɔ:rtɪd] [æz; əz] [jʌŋ] [bi:sts] [frʌm; frəm] [ˈteksəs] .
about half of which were imported as young beasts from Texas .
关于 一半 的 哪个 是 进口 作为 年轻的 野兽 从 德克萨斯州 .
其中约有一半是从德克萨斯州进口的幼兽。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz][soʊ] [faɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæstʃəɪdʒ] [soʊ]['æmp(ə)] [ðæt] ['feltər] [ænd; ənd][hænd] -
The climate is so fine and the pasturage so ample that shelter and hand -
这 气候 是 所以 美好的 和 这 牧草 所以 充足 那 庇护所 和 手 -
[ˈfiːdɪŋ] [ɑːr; ər] ['nevər] [riˈzɔːtɪd] [tuː; tə] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrtɪd] ['briːdɪŋ] [stɑːk]
feeding are never resorted to except in the case of imported breeding stock
喂养 是 绝不 复原 到 除了 在 这 案件 的 进口 选育 库存
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] ,
from the Eastern States ,
从 这 东 各州 ,

气候如此宜人，牧草如此丰富，因此除了从东部各州进口种畜外，无需提供庇护和人工喂养。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [sɪˈvɪr] ['wɪntəz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [fed] [ɪn] [ˈedz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
which sometimes in severe winters need to be fed in sheds for a short time .
哪个 有时 在 严重 冬天 需要 到 是 美联储 在 棚屋 为了 一个 短的 时间 .
有时在严冬时节，它们需要在棚子里短暂地喂养。

[ˈmɪstər] . [ˈperi] [diˈvəuts] [hɪm'self] [ˈmeɪnli] [tuː; tə][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv]['greɪdɪd] [ˈʃɔːrthɔːrn] ['bʊlz] ,
Mr . Perry devotes himself mainly to the breeding of graded shorthorn bulls ,
先生 . 佩里 奉献 他自己 主要 到 这 选育 的 已评分 短角牛 公牛 ,
佩里先生主要致力于培育等级短角公牛，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [selz] [wen] [jʌŋ] [fɔːr; fər] L6 [pər] [hed] .
which he sells when young for L6 per head .
哪个 他 出售 什么时候 年轻的 为了 L6 每 头 .
他年轻时就以每头 6 英镑的价格出售这些牛。

[ðə; ði]['kæt(ə)] [rʌŋ] [æt; ət][lɑːrdʒ][ə'pɑːn][ðə; ði] ['preəriːz] ;
The cattle run at large upon the prairies ;
这 牛 跑步 在 大的 之上 这 草原 ;
牛群在草原上自由奔跑；

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)] ['biːɪŋ] ['brændɪd] ,
each animal being branded ,
每个 动物 存在 品牌 ,
每只动物都被烙上烙印，

[ðeɪ] [niːd] [noʊ] ['hɜːdɪŋ] ,
they need no herding ,
他们 需要 不 放牧 ,
它们不需要放牧，

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːzuəli; 'juːzəli]['oʊnli] ['mʌstəd] ,
and are usually only mustered ,
和 是 通常 仅有的 集结 ,
通常只集合，

['kaʊntɪd] ,
counted ,
计数 ,
算了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ['brændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .
and the increase branded in the summer .
和 这 增加 品牌 在 这 夏天 .
并且夏季品牌销量有所增长。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːl] ,
In the fall ,
在 这 落下 ,
秋天，

[wen] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈjɪrɪz] [oʊld] ,
when three or four years old ,
什么时候 三 或者 四 年 老的 ,
三四岁的时候 ,
[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊld] [li:n] [ɔ:r][ɪn][ˈtɑ:ləɾəb(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈdi:lə-z] [hu:] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [reɪl] [tu:; tə]
they are sold lean or in tolerable condition to dealers who take them by rail to
他们 是 卖 倾斜 或者 在 可容忍的 状况 到 经销商 WHO 拿 他们 经过 轨 到
[ˈɪkɑ:ɡoʊ] ,
Chicago ,
芝加哥 ,
它们被卖给经销商, 经销商把这些瘦弱的或尚可忍受的肉通过铁路运到芝加哥,

[ɔ:r] [ˈels,wer] ,
or elsewhere ,
或者 别处 ,
或者在其他地方 ,
[wer] [ðə; ði] [ˈfætɪst] [lɑ:ts][ɑ:r; ər] [ˈslɔ:təd] [fɔ:r; fər] [ˈtɪnɪŋ] [ɔ:r][fɔ:r; fər] [kənˈsʌmpj(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
where the fattest lots are slaughtered for tinning or for consumption in the
在哪里 这 最胖的 很多 是 屠杀 为了 镀锡 或者 为了 消耗 在 这
[ˈi:stərn] [ˈsɪtɪz] ,
Eastern cities ,
东 城市 ,
最肥的牲畜被宰杀, 制成罐头或运往东部城市消费,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈli:nər] [ɑ:r; ər][soʊld][tu:; tə] [ˈfɑ:rmə-z] [fɔ:r; fər] [ˈfi:dɪŋ] [ʌp] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] .
while the leaner are sold to farmers for feeding up during the winter .
尽管 这 更精瘦 是 卖 到 农民 为了 喂养 向上 期间 这 冬天 .
而较瘦的则卖给农民作为冬季饲料。
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi:z] [ˈstɑ:kmen] [teɪk] [ðer; ðər][best][lɑ:ts][tu:; tə] [ˈɪkɑ:ɡoʊ] [ðəmˈselvz] .
Some of the wealthier stockmen take their best lots to Chicago themselves .
一些 的 这 更富有 牧牛人 拿 他们的 最好的 很多 到 芝加哥 他们自己 .
一些较富有的牧场主亲自将他们最好的牲畜运往芝加哥。

[ðə; ði][kɑ:ləˈrædoʊ; kɑ:ləˈra:doʊ][ˈkæt(ə)l][ɑ:r; ər] [ˈi:ðər] [pjʊr] [ˈteksən] [ɔ:r] [ˈspæniʃ] ,
The Colorado cattle are either pure Texan or Spanish ,
这 科罗拉多州 牛 是 任何一个 纯的 德克萨斯人或者 西班牙语 ,
科罗拉多的牛要么是纯种德克萨斯牛, 要么是纯种西班牙牛,
[ɔ:r] [krɒsɪz] [brɪtwi:n] [ðə; ði][ˈteksən] [ænd; ænd][ˈɡreɪdɪd] [ˈɔ:rθɔ:rn] .
or crosses between the Texan and graded shorthorns .
或者 十字架 之间 这 德克萨斯人 和 已评分 短角牛 .
或德克萨斯短角牛与分级短角牛的杂交品种。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈnɪrli] [ɔ:l] [ˈveri] [ɪnˈfɪriər] [ˈæniːmlz] ,
They are nearly all very inferior animals ,
他们 是 几乎 全部 非常 下 动物 ,
它们几乎都是低等动物 ,
[ˈbi:ɪŋ] [ˈboʊni][ænd; ænd] [ˈræɡɪd] .
being bony and ragged .
存在 骨质 和 破烂不堪 .
骨瘦如柴, 衣衫褴褛。

[ðə; ði] [həˈdz] [mɪks][ɑ:n][ðə; ði][væst] [pleɪnz] [æt; ət] [wɪl] ;
The herds mix on the vast plains at will ;
这 畜群 混合 在 这 广阔的 平原 在 将要 ;
牛群在广阔的平原上随意混居;

[ə'ɒːŋ] [ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['væli] - ,
along the Arkansas valley 80 ,
沿着 这 阿肯色州 谷 - ,

沿着阿肯色河谷80，

- [ruːm] [ə'baʊt] [wið; wiθ][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv] ['bʌfələʊz] ,
000 roam about with the freedom of buffaloes ,
- 漫游 关于 和 这 自由 的 水牛 - ,

000 像水牛一样自由地漫步，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] [ə'baʊt] - ,
and of this number about 16 ,
和 的 这 数字 关于 - ,

其中约有16人，

- [ɑːr; ər] [ɪk'spɔːtəd] ['evri] [fɔːl] .
000 are exported every fall .
- 是 导出 每一个 落下 - .

每年秋天都会出口000。

[wer] ['kæt(ə)l][ɑːr; ər] [kɪld] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ðer; ðər] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [ɪz] [θriː]
Where cattle are killed for use in the mining districts their average price is three
在哪里 牛 是 被杀 为了 使用 在 这 矿业 地区 他们的 平均的 价格 是 三

[sents] [pər][ˈel biː] .
cents per lb .
分 每 磅 .

在矿区宰杀牛以供使用时，其平均价格为每磅三美分。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrlɪŋ] [ɑːr; ər] ['drɪvŋ] [ʌp][frʌm; frəm] ['teksəs] ,
In the summer thousands of yearlings are driven up from Texas ,
在 这 夏天 数千 的 一岁马 是 驱动 向上 从 德克萨斯州 ,

夏天，数千匹一岁大的马从德克萨斯州赶来，

['brændɪd] ,
branded ,
品牌 ,

品牌，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [luːs] [ɑːn][ðə; ði] ['preəriːz] ,
and turned loose on the prairies ,
和 转向 松动的 在 这 草原 - ,

在草原上自由活动，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [mə'lest] [ə'gen] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sent] [iːst] [æt; ət] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
and are not molested again till they are sent east at three or four years old .
和 是 不是 性骚扰 再次 直到 他们 是 发送 东方 在 三 或者 四 年 老的 .

直到三四岁时被送到东方，它们才会再次受到骚扰。

[ðɪːz] [pjʊr] ['teksənz] ,
These pure Texans ,
这些 纯的 德州人 ,

这些纯正的德克萨斯人，

[ðə; ði][oʊld] ['spæniʃ] [briːd] ,
the old Spanish breed ,
这 老的 西班牙语 品种 - ,

古老的西班牙品种，

[weɪ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][wʌŋ] ,
weigh from 900 to 1 ,
称重 从 - 到 1 ,

重量从900到1，

-	[paʊndz]	,
000 pounds	,	
-	磅	,
000英镑，		
[ænd; ənd][ðə; ði]	[krɔːst]	[kɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][ˈkæt(ə)l][frʌm; frəm][wʌn]
and the crossed	Colorado	cattle from 1
和这交叉	科罗拉多州	牛从1
以及来自1的科罗拉多杂交牛，		
-	[tuː; tə][wʌn]	,
000 to 1	,	
-	到1	,
000比1，		
-	[paʊndz]	.
200 pounds	.	
-	磅	.
200磅。		
[ðə; ði]	"	[ˈkæt(ə)l] [kɪŋ] " [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ˈmɪstər] . [ˈɪlɪf]
The " Cattle King "	of the State is Mr . Iliff	,
这"牛国王"	的这状态是先生	·伊利夫，
该州的“牛王”是伊利夫先生，		
[ʌv; əv] [saʊθ]	[plæt]	,
of South Platte	,	
的南普拉特	,	
南普拉特，		
[huː]	[oʊnz] [naɪn]	[ræntʃ]
who owns nine ranches	,	
WHO 拥有九牧场	,	
他拥有九个牧场，		
[wɪð; wɪθ]	[rʌnz] [ʌv; əv]	-
with runs of 15	,	
和跑步的-	,	
连赢 15 局，		
-	[ˈeɪkəs]	,
000 acres	,	
-	英亩	,
000英亩，		
[ænd; ənd]	-	,
and 35	,	
和-	,	
和35，		
-	[ˈkæt(ə)l]	.
000 cattle	.	
-	牛	.
000头牛。		
[hiː; hi][ɪz]	[ɪmˈpruːvɪŋ]	[hɪz; ɪz] [stɔːk]
He is improving his stock	;	
他是改善他的库存	;	
他正在提高自己的股票价值；		
[ænd; ənd]	,	
and	,	
和	,	
和，		

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] - [mi:t] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ɪmpɪtəs]
the opening of the dead - meat trade with this country is giving a great impetus
这 开幕 的 这 死的 - 肉 贸易 和 这 国家 是 给予 一个 伟大的 动力
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːd] [ʌv; əv]['kæɪ(ə)l] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] ['rɪtʃər]
to the improvement of the breed of cattle among all the larger and richer
到 这 改进 的 这 品种 的 牛 之中 全部 这 更大的 和 更富有
[staːk] - ['oʊnərz] .
stock - owners .
库存 - 所有者 .

与这个国家开放死牲畜贸易，极大地促进了所有较大、较富有的牲畜所有者对牛品种的改良。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɪnɔːrməs] [hɜːrd] - [men][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sʌmə] ,
For this enormous herd 40 men are employed in summer ,
为了 这 巨大的 一群 - 男人 是 受雇 在 夏天 ,
为了这个庞大的牛群，夏天需要雇佣 40 名工人，

[ə'baʊt] - [ɪn] ['wɪntər] ,
about 12 in winter ,
关于 - 在 冬天 ,
冬季大约12点，

[ænd; ənd] - ['hɔːrsɪz] .
and 200 horses .
和 - 马匹 .
和200匹马。

[ɪn][ðə; ði] [rər] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd][prə'træktɪd,prɒv'træktɪd] ['snəʊstɔːrm] [ðə; ði]['kæɪ(ə)l][ɡet]
In the rare case of a severe and protracted snowstorm the cattle get
在 这 稀有的 案件 的 一个 严重 和 拖延 暴风雪 这 牛 得到
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [heɪ] .
a little hay .
一个 小的 干草 .
在罕见的严重且持续的暴风雪中，牛群可以得到一点干草。

['oʊnərz] [ʌv; əv][sɪks] , - , [eɪt] ,
Owners of 6 , 000 , 8 ,
所有者 的 6 , - , 8 ,
拥有 6,000,8,

- [ænd; ənd] - ,
000 and 10 ,
- 和 - ,
000和10，

- [hed] [ʌv; əv]['kæɪ(ə)l][ɑːr; ər] [kwatɪ] ['kɑːmən] [ɪn][,kɑːlə'rædoʊ; ,kɑːlə'raːdoʊ] .
000 head of cattle are quite common in Colorado .
- 头 的 牛 是 相当 常见的 在 科罗拉多州 .
000 头牛在科罗拉多州相当常见。

[ʃiːp] [ɑːr; ər] [naʊ] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
Sheep are now raised in the State to the extent of half a million ,
羊 是 现在 提高 在 这 状态 到 这 程度 的 一半 一个 百万 ,
目前该州饲养的绵羊数量已达五十万只，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kraːnɪk] [fjuːd] [prɪ'veɪlz] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] " [ʃiːp] [men] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['kæɪ(ə)l][men] .
and a chronic feud prevails between the " sheep men " and the " cattle men .
和 一个 慢性的 世仇 占上风 之间 这 " 羊 男人 " 和 这 " 牛 男人 .
“牧羊人”和“牧牛人”之间长期存在着争斗。

" [ʃi:p] - [ˈreɪzɪŋ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɑ:fɪtəb(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
" **Sheep - raising is said to be a very profitable business** ,
" 羊 - 提高 是 说 到 是 一个 非常 有利可图 商业 ,
" 据说养羊是一项非常有利可图的生意 ,

[bʌt; bət][ɪts] [rɪskz] [ænd; ənd] [lɔ:sɪz] [ɑ:r; ər] [ˈgreɪtər] ,
but its risks and losses are greater ,
但 它是 风险 和 损失 是 更大的 ,
但其风险和损失较大 ,

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈstɔrmz] ,
owing to storms ,
欠款 到 暴风雨 ,
由于暴风雨 ,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈaʊtleɪ] [fɔ:r; fər][ˈleɪbər] ,
while the outlay for labor ,
尽管 这 支出 为了 劳动 ,
而劳动力支出 ,

[ˈdɪpɪŋ] [məˈtɪriəlz] ,
dipping materials ,
浸渍 材料 ,
浸渍材料 ,

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc : :
ETC . : ,
ETC. ,

[ɪz] [kənˈsɪdərəbli] [ˈlɑ:rdʒər] ,
is considerably larger ,
是 相当 更大的 ,
相当大 ,

[ænd; ənd] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [ɪnəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ʃi:p] [tu:; tə] [skrætʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [snoʊ]
and owing to the comparative inability of sheep to scratch away the snow
和 欠款 到 这 比较 无力 的 羊 到 划痕 离开 这 雪
[frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] ,
from the grass ,
从 这 草 ,
由于绵羊无法把草上的雪刨掉 ,

[heɪ] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][prəˈvaɪdɪd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ] [ʌv; əv] [ˈveri] [sɪˈvɪr] [snoʊ] - [ˈstɔrmz]
hay has to be provided to meet the emergency of very severe snow - storms
干草 有 到 是 假如 到 见面 这 紧急情况 的 非常 严重 雪 - 暴风雨
.
:
.
必须提供干草以应对非常严重的暴风雪的紧急情况。

[ðə; ði] [ˈflɑ:ks] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp] [ˈmoʊstli][ʌv; əv] [pjʊr] [ænd; ənd][ˈgreɪdɪd] [ˈmeksɪkənz] ;
The flocks are made up mostly of pure and graded Mexicans ;
这 羊群 是 制成 向上 大多 的 纯的 和 已评分 墨西哥人 ;
这些羊群主要由纯种和等级的墨西哥羊组成 ;

[bʌt; bət] [ðoʊ] [sʌm; səm] [ˈflɑ:ks] [wɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgreɪdɪd] [ˈkerfəli] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ʃoʊ]
but though some flocks which have been graded carefully for some years show
但 尽管 一些 羊群 哪个 有 到过 已评分 小心 为了 一些 年 展示
[kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈmerɪt] ,
considerable merit ,
大量 优点 ,
但尽管一些经过多年精心分级的羊群表现出相当的价值 ,

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʃi:p] [ɪz][ə; eɪ] ['legi] ,
the average sheep is a leggy ,
这 平均的 羊 是 一个 腿长 ,

普通的羊腿很长，

['ræɡɪd] [bi:st] .
ragged beast .
破烂不堪 兽 .

破烂的野兽。

['weðər] ['mʌt(ə)n] ,
Wether mutton ,
是否 羊肉 ,

不论羊肉，

[fɔ:r] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
four and five years old ,
四 和 五 年 老的 ,

四五岁的时候，

[ɪz][soʊld] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ;
is sold when there is any demand for it ;
是 卖 什么时候 那里 是 任何 要求 为了 它 ;

当有需求时就出售；

[bʌt; bət] [ɪk'sept] [æt; ət] - ,
but except at Charpiot's ,
但 除了 在 - ,

但除了在 Charpiot 那里，

[ɪn] ['denvər] ,
in Denver ,
在 丹佛 ,

在丹佛，

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] ['mʌt(ə)n] [ɑ:n] ['eni] ['teɪbl] ,
I never saw mutton on any table ,
我 绝不 锯 羊肉 在 任何 桌子 ,

我从来没有在任何餐桌上看到过羊肉，

['pʌblɪk] [ɔ:r] ['praɪvət] ,
public or private ,
民众 或者 私人的 ,

公共或私人，

[ænd; ənd] [wʊl] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['prə:fɪt] ,
and wool is the great source of profit ,
和 羊毛 是 这 伟大的 来源 的 利润 ,

羊毛是利润的主要来源，

[ðə; ði][oʊld] [ju:z] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə][daɪ] [ɔ:f] .
the old ewes being allowed to die off .
这 老的 母羊 存在 允许 到 死 离开 .

老母羊被允许死去。

[ðə; ði] [best] ['flɑ:ks] [ji:ld] [æŋ; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [paʊndz] .
The best flocks yield an average of seven pounds .
这 最好的 羊群 屈服 一个 平均的 的 七 磅 .

最好的羊群平均产羊七磅。

[ðə; ði] [ˈʃɪrɪŋ] ['si:z(ə)n] ,
The shearing season ,
这 剪切 季节 ,

剪羊毛的季节，

[wɪtʃ] [bɪ'ɡɪnz] [ɪn] [ˈɜːrli] [dʒuːn] ,
which begins in early June ,
哪个 开始 在 早期的 六月 ,

六月初开始，

[ˈlæsts] [ə'baʊt] [sɪks] [wiːks] .
lasts about six weeks .
持续时间 关于 六 周 :

持续约六周。

[ˈʃɪərə] [get] [sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [sents] [ə; eɪ] [hed] [fɔːr; fər] [ɪn'fɪriə] [ʃi:p] ,
Shearers get six and a half cents a head for inferior sheep ,
剪羊毛工 得到 六 和 一个 一半 分 一个 头 为了 下 羊 ,

剪羊毛工人每剪一只劣质羊能挣六美分半，

[ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [sents] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbetər] [ˈkwɑːləti] ,
and seven and a half cents for the better quality ,
和 七 和 一个 一半 分 为了 这 更好的 质量 ,

质量更好的要七美分半，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [hænd] [ʃɪrz] [frʌm; frəm][ˈsɪksti][tuː; tə] [ˈeɪti] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
and a good hand shears from sixty to eighty in a day .
和 一个 好的 手 剪 从 六十 到 八十 在 一个 天 :

一个好手一天可以剪六十到八十个毛。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ʃi:p] - [ˈreɪzɪŋ] [wɪl] [əˈteɪn] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːmɪnəns] [wɪtʃ]
It is not likely that sheep - raising will attain anything of the prominence which

[ˈkæt(ə)] - [ˈreɪzɪŋ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [əˈsu:m] .
cattle - raising is likely to assume .

牛 - 提高 是 可能 到 认为 :

养羊业不太可能取得养牛业可能取得的突出地位。

[ðə; ði][pəˈteɪtəʊ] [ˈbi:tl] " [sker] " [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [mʌtʃ] [əˈkaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈteɪtəʊ]
The potato beetle " scare " is not of much account in the country of the potato

[ˈbi:tl] .
beetle .

甲虫 .

在马铃薯甲虫之乡，马铃薯甲虫的“恐慌”并不是什么大问题。

[ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [si:m] [mʌtʃ] [dɪˈprest] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæɡnɪtuːd] [ænd; ənd] [pəˈsɪstənsɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The farmers seem much depressed by the magnitude and persistency of the

[ˈgræʃhɑːpər] [pest] [wɪtʃ] [faɪndz][ðer; ðər] [fiːldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] " [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ʌv; əv] [ˈiːdn] ,
grasshopper pest which finds their fields in the morning " as the garden of Eden ,

蚱蜢 害虫 哪个 发现 他们的 字段 在 这 早晨 " 作为 这 花园 的 伊甸园 ,

农民们似乎对蝗虫的规模和持续性感到非常沮丧，蝗虫每天早上都会袭击他们的田地，“就像伊甸园一样，

" [ænd; ənd] [li:vz] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] " [ə; eɪ] [ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] .
" and leaves them at night " a desolate wilderness .

" 和 树叶 他们 在 夜晚 " 一个 荒凉 荒野 :

“并在晚上给他们留下“一片荒凉的荒野。”

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ɑːd] [ænd; ənd][ˈnɑːv(ə)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [bed] [ru:m] ,
" It was so odd and novel to have a beautiful bed room ,

" 它 曾是 所以 奇怪的 和 小说 到 有 一个 美丽的 床 房间 ,

“拥有一间漂亮的卧室真是太奇怪、太新奇了，

[hɑːt][ˈwɔːtər] ,

hot water ,

热的 水 ,

热水，

[ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [ˈlʌkʃəriz] .
and other luxuries .
和 其他 奢侈品 .

和其他奢侈品。

[ðə; ði] [snoʊ] [bɪˈɡæn][tuː; tə][fɔːl][ɪn] [ɡʊd] [ˈɜːrnɪst] [æt; ət][sɪks][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] ,
The snow began to fall in good earnest at six in the evening ,
这 雪 开始 到 落下 在 好的 认真 在 六 在 这 晚上 ,
傍晚六点钟, 雪开始下得很大,

[ænd; ʌnd] [fel] [ɔːl] [naɪt] ,
and fell all night ,
和 跌倒 全部 夜晚 ,

整夜都在坠落,

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ɪnˈtens] [frɔːst] ,
accompanied by intense frost ,
伴随 经过 激烈的 霜 ,

伴随着严寒,

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
so that in the morning there were eight inches of it glittering in the sun .
所以 那 在 这 早晨 那里 是 八 英寸 的 它 闪闪发光 在 这 太阳 .

因此, 早晨, 阳光下有八英寸的树叶闪闪发光。

[mɪs] [piː] . [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][menz] [saːks] [tuː; tə] [drɔː] [ɑːn][ˈoʊvər][maɪ] [buːts] ,
Miss P . gave me a pair of men's socks to draw on over my boots ,
错过 P . 给予 我 一个 一对 的 男士 袜子 到 画 在 超过 我的 靴子 ,

P小姐给了我一双男士袜子, 让我穿在靴子上,

[ænd; ʌnd][aɪ][set] [aʊt] [ˈtɔːlərəbli] [ˈɜːrli] ,
and I set out tolerably early ,
和 我 放 出去 勉强可以接受 早期的 ,

我很早就出发了,

[ænd; ʌnd] [broʊk] [maɪ] [oʊn] [wei] [fɔːr; fər] [tuː] [maɪlz] .
and broke my own way for two miles .
和 打破 我的 自己的 方式 为了 二 英里 .

并独自开辟了两英里的路程。

[ðen] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈwæɡən][hæd; həd] [pæst] ,
Then a single wagon had passed ,
然后 一个 单身的 车皮 有 通过了 ,

然后一辆马车驶过,

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈledʒəb(ə)l] [træk] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [maɪlz] ,
making a legible track for thirty miles ,
制作 一个 清晰易读 追踪 为了 三十 英里 ,

留下一条长达三十英里的清晰轨迹,

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ˈpæθlɪs] .
otherwise the snow was pathless .
否则 这 雪 曾是 无路 .

否则, 雪地里就无法通行。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈklaʊdləs] ,
The sky was absolutely cloudless ,
这 天空 曾是 绝对地 无云 ,

天空万里无云,

[ænd; ʌnd][æz; əz][aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [əˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrkənsɔː] [dɪˈvaɪd] ,
and as I made the long ascent of the Arkansas Divide ,
和 作为 我 制成 这 长的 上升 的 这 阿肯色州 划分 ,

当我沿着阿肯色分水岭一路向上攀登时,

[ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
the mountains ,
这 山脉 ,

山脉，

[gæʃt] [baɪ] [di:p] ['kænjənz] ,
gashed by deep canyons ,
裂口 经过 深的 峡谷 ,

被深深的峡谷所撕裂，

[keɪm] ['swi:pɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ɑ:n][maɪ] [raɪt] ,
came sweeping down to the valley on my right ,
来了 扫荡 向下 到 这 谷 在 我的 正确的 ,

席卷而下，来到我右边的山谷，

[ænd; ənd][ɑ:n][maɪ] [left] [ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [wɜ:r; wər] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['kɒlərd] [fæn'tæstɪk] ['rɑ:ks] [laɪk]
and on my left the Foot Hills were crowned with colored fantastic rocks like
和 在 我的 左边 这 脚 丘陵 是 加冕 和 有色 极好的 岩石 喜欢
['kɑ:slz] .
castles .
城堡 .

在我的左边，山麓丘陵上布满了色彩斑斓、奇异的岩石，就像城堡一样。

[ˈevrɪθɪŋ] [wʌz; wəz] ['berɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] [[rəʊd] [ʌv; əv] [snəʊ] .
Everything was buried under a glittering shroud of snow .
一切 曾是 埋葬 在下面 一个 闪闪发光 裹尸布 的 雪 .

一切都被闪闪发光的雪覆盖着。

[ðə; ði]['bæb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:mz] [wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ] ['fetərz] [ʌv; əv][aɪs] .
The babble of the streams was bound by fetters of ice .
这 潺潺 的 这 溪流 曾是 边界 经过 镣铐 的 冰 .

潺潺的溪流被冰块束缚着。

[noʊ] ['bræntɪz] [kri:kt] [ɪn][ðə; ði] [sti:l] [er] .
No branches creaked in the still air .
不 分支 嘎吱作响 在 这 仍然 空气 .

静止的空气中没有树枝发出吱吱声。

[noʊ][bɜ:rdz] [sæŋ] .
No birds sang .
不 鸟类 唱 .

没有鸟儿歌唱。

[noʊ][wʌn] [pæst] [ɔ:r] [met] [em 'i:] .
No one passed or met me .
不 一 通过了 或者 遇见 我 .

没有人经过我或遇见我。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]['kæbinz] [nɪr] [ɔ:r][fɑ:r] .
There were no cabins near or far .
那里 是 不 小木屋 靠近 或者 远的 .

附近和远处都没有小屋。

[ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [krʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snəʊ] ['ʌndər] ['bɜ:rdɪz] [fi:t] .
The only sound was the crunch of the snow under Birdie's feet .
这 仅有的 声音 曾是 这 嘎吱声 的 这 雪 在下面 小鸟球 脚 .

唯一的声音是伯蒂脚下雪地发出的嘎吱声。

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈrɪvər][ˈoʊvər] [wɪtʃ] [sɪm; səm][lɔːgz][wɜːr; wər][leɪd][wɪð; wɪθ][sɪm; səm] [jʌŋ]
We came to a river over which some logs were laid with some young
我们 来了 到 一个 河 超过 哪个 一些 日志 是 铺设 和 一些 年轻的
[triːz] [əˈkrɔːs] [ðem; ðəm] .
trees across them .
树木 穿过 他们 .

我们来到一条河边，河面上放着一些原木，原木上横着一些小树。

[ˈbɜːrdi] [pʊt] [wʌn] [fʊt] [ɑːn] [ðɪs] ,
Birdie put one foot on this ,
小鸟 放 一 脚 在 这 ,

伯蒂把一只脚放在这上面，

[ðen] [druː] [aɪ ˈtiː] [bæk] [ænd; ənd][pʊt] [əˈnʌðər] [ɑːn] ,
then drew it back and put another on ,
然后 画 它 后退 和 放 其他 在 ,

然后把它拉回来，再放上另一只，

[ðen] [smelt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈnɔɪzɪli] .
then smelt the bridge noisily .
然后 冶炼 这 桥 喧闹地 .

然后大声闻着桥。

[pəˈsweɪzənz] [wɜːr; wər] [ˈjuːsləs] ;
Persuasions were useless ;
说服 是 无用 ;

劝说毫无用处；

[ʃiː; ʃɪ][ˈoʊnli] [smelt] ,
she only smelt ,
她 仅有的 冶炼 ,

她只闻到，

[snɔːtɪd] ,
snorted ,
哼了一声 ,

哼了一声，

[held] [bæk] ,
held back ,
握住 后退 ,

被阻止，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [ˈkʌnɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][em ˈiː] .
and turned her cunning head and looked at me .
和 转向 她 狡猾 头 和 看起来 在 我 .

然后转过她狡黠的头看着我。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][soʊ] [səˈgeɪfəs] [ə; eɪ] [biːst] .
It was useless to argue the point with so sagacious a beast .
它 曾是 无用 到 争论 这 观点 和 所以 明智 一个 兽 .

与如此聪明的野兽争论这一点是毫无意义的。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈbroʊkən] ,
To the right of the bridge the ice was much broken ,
到 这 正确的 的 这 桥 这 冰 曾是 很多 破碎的 ,

桥的右侧冰块已经破碎，

[ænd; ənd][wiː; wi] [fɔːdɪd] [ðə; ði][ˈrɪvər][ðer; ðər] ;
and we forded the river there ;
和 我们 福特 这 河 那里 ;

我们在那里涉过河流；

[bʌt; bət][æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di:p] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][hɜ:r; həɹ]['bɑ:di] ,
but as it was deep enough to come up to her body ,
但 作为 它 曾是 深的 足够的 到 来 向上 到 她 身体 ,
但因为水深到足以没过她的身体,

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] ['aɪsi] [kʊʊld][tu:; tə][maɪ] [fi:t] ,
and was icy cold to my feet ,
和 曾是 冰冷的 寒冷的 到 我的 脚 ,
我的脚感到冰冷,

[aɪ] ['wʌndɜ:d] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] ['prefrəns] .
I wondered at her preference .
我 想知道 在 她 偏爱 .
我对她的喜好感到好奇。

['æftəwəɹdz] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] .
Afterwards I heard that the bridge was dangerous .
然后 我 听到 那 这 桥 曾是 危险的 .
后来我听说这座桥很危险。

[ʃi:; ʃɪ][ɪz][ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] ['pəʊnɪz] ,
She is the queen of ponies ,
她 是 这 女王 的 小马 ,
她是小马女王,

[ænd; ʌnd][ɪz] ['veri] ['dʒent(ə)] ,
and is very gentle ,
和 是 非常 温和的 ,
而且非常温柔,

[ðʊʊ] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][nɑ:t]['oʊnli][waɪld] [hɔ:rs] [blʌd] ,
though she has not only wild horse blood ,
尽管 她 有 不是 仅有的 荒野 马 血 ,
尽管她不仅有野马血统,

[bʌt; bət][ɪz][hɜ:r'self][ðə; ði][waɪld] [hɔ:rs] .
but is herself the wild horse .
但 是 她自己 这 荒野 马 .
但她自己却是一匹野马。

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['tʃɪrf(ə)] [ænd; ʌnd] ['hʌŋɡri] ,
She is always cheerful and hungry ,
她 是 总是 快乐 和 饥饿的 ,
她总是兴高采烈, 饥肠辘辘,

['nevəɹ] ['taɪəɹd] ,
never tired ,
绝不 疲劳的 ,
永不疲倦,

[lʊks] [ɪn'telɪdʒəntli] [æt; ət] ['evriθɪŋ] ,
looks intelligently at everything ,
看起来 聪明地 在 一切 ,
明智地看待一切,

[ænd; ʌnd][hɜ:r; həɹ][legz][ɑ:r; ər] [laɪk] ['rɑ:ks] .
and her legs are like rocks .
和 她 腿 是 喜欢 岩石 .
她的腿就像石头一样。

[hɜːr; hər][wʌn] [trɪk] [ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ɪz] [pʊt][ɑːn][fɪː; fɪ] [swelz] [hɜːr'self][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ]
Her one trick is that when the saddle is put on she swells herself to a very large size ,
她 一 诡计 是 那 什么时候 这 鞍 是 放 在 她 涌浪 她自己 到 一个 非常 大的 尺寸 ;

她有一个小技巧，就是当马鞍放上去时，她会膨胀到很大的尺寸，

[soʊ] [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn][na:t] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈsædlz] [hɜːr; hər][aɪ] [suːn] [faɪnd][ðə; ði][gɜːrθ]
so that if any one not accustomed to her saddles her I soon find the girth three or four inches too large .
所以 那 如果 任何 一 不是 习惯 到 她 马鞍 她 我 很快 寻找 这 周长 三 或者 四 英寸 也 大的 .

因此，如果一个不熟悉她的人给她装鞍，我很快就会发现她的腰带大了三到四英寸。

[wen] [aɪ][ˈsæd(ə)l][hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][slæp][ɑːn][hɜːr; hər][saɪd] ,
When I saddle her a gentle slap on her side ,
什么时候 我 鞍 她 一个 温和的 拍击 在 她 边 ;

当我给她装上鞍子，轻轻拍打她的身体一侧时，

[ɔːr] ['eni] [slart] [stɑːrt] [wɪt] [meɪks] [hɜːr; hər] [siːs] [tuː; tə][hoʊld][hɜːr; hər] [breθ] ,
or any slight start which makes her cease to hold her breath ,
或者 任何 轻微 开始 哪个 制作 她 停止 到 抓住 她 气息 ;

或者任何让她停止屏住呼吸的轻微惊吓，

[pʊts] [aɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .
puts it all right .
放置 它 全部 正确的 .

把一切都做好。

[fɪː; fɪ][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] ,
She is quite a companion ,
她 是 相当 一个 伴侣 ;

她是一位很好的伙伴，

[ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ,
and bathing her back ,
和 洗澡 她 后退 ;

帮她洗背，

[ˈspʌndʒɪŋ] [hɜːr; hər][ˈnəʊstrəlz] ,
sponging her nostrils ,
海绵擦拭 她 鼻孔 ;

用海绵擦拭鼻孔，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] [fed] ['æftər][maɪ] ['deɪz] [raɪd] ,
and seeing her fed after my day's ride ,
和 看到 她 美联储 后 我的 天 骑 ;

看到她骑了一天的马之后吃饱了，

[ɪz] [ɔːlweɪz] [maɪ][fɜːrst] [ker] .
is always my first care .
是 总是 我的 第一的 关心 .

永远是我最关心的事情。

[æt; ət][læst][aɪ] [riːtɪt] [ə; eɪ][bɔːg][ˈkæbɪn] [wer] [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [fɪːd] [fɜːr; fər][juː 'es][bəʊθ][ænd; ənd] [ˈfɜːrðər]
At last I reached a log cabin where I got a feed for us both and further directions .
在 最后的 我 达到 一个 日志 舱 在哪里 我 得到 一个 喂养 为了 我们 两个都 和 更远 方向 .

最后我到达了一间小木屋，在那里我为我们俩弄到了食物并得到了进一步的方向。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [raɪd][wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)l] [r'hʌf] .
The rest of the day's ride was awful enough .
这 休息 的 这 天 骑 曾是 可怕 足够的 .

这天剩下的旅程已经够糟糕了。

[ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz] [θɜ:r'ti:n] [ɪntɪz] [di:p] ,
The snow was thirteen inches deep ,
这 雪 曾是 十三 英寸 深的 ,

积雪有十三英寸深，

[ænd; ənd] [gru:] [di:pər] [æz; əz][aɪ] [ə'sendɪd] [ɪn] ['saɪləns][ænd; ənd] ['ləʊnlinəs] ,
and grew deeper as I ascended in silence and loneliness ,
和 生长 更深 作为 我 上升 在 沉默 和 孤独 ,

当我在寂静和孤独中上升时，它变得越来越深，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sæŋk][bɪ'hɑɪnd][ə; eɪ] ['snəʊi] [pi:k] [aɪ] [ri:tft] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]
but just as the sun sank behind a snowy peak I reached the top of the
但 只是 作为 这 太阳 沉没 在后面 一个 下雪的 顶峰 我 达到 这 顶部 的 这

[dɪ'vaɪd] , ['sɛvən] ,
Divide , 7 ,
划分 , 7 ,

但就在太阳落山到雪峰后面时，我到达了分水岭的顶峰，7，

- [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] ['lev(ə)] .
975 feet above the sea level .
- 脚 多于 这 海 等级 .

海拔 975 英尺。

[ðər; ðər] ,
There ,
那里 ,

那里，

[ɪn] [ʌn'spi:kəb(ə)l] ['sɑ:lətu:d] ,
in unspeakable solitude ,
在 无法形容 孤独 ,

在难以言喻的孤独中，

[leɪ] [ə; eɪ]['frouz(ə)n] [leɪk] .
lay a frozen lake .
躺 一个 冷冻 湖 .

形成一个结冰的湖面。

[aulz] [hu:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][paɪnz] ,
Owls hooted among the pines ,
猫头鹰 发出嘘声 之中 这 松树 ,

猫头鹰在松林间鸣叫，

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [əb'skjʊr] ,
the trail was obscure ,
这 踪迹 曾是 朦胧 ,

踪迹模糊，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['setld] ,
the country was not settled ,
这 国家 曾是 不是 定居 ,

国家尚未安定，

[ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [wʌz; wəz][naɪn] [dɪ'gri:z] [bɪ'loʊ] ['ziroʊ] ,
the mercury was 9 degrees below zero ,
这 汞 曾是 9 学位 以下 零 ,

气温为零下9度，

[maɪ] [fi:t] [hæd; həd] [lɔ:st] [ɔ:l] [sen'seɪ(ə)n] ,
my feet had lost all sensation ,
我的 脚 有 丢失的全部 感觉 ,

我的脚失去了知觉，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ˈfroʊz(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈstɪrəp] .
and one of them was frozen to the wooden stirrup .
和 一 的 他们 曾是 冷冻 到 这 木制的 镫 .

其中一只被冻在了木马镫上。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [aɪ][hæd; həd][ˈoʊnli] [ˈrɪdn] [ˌfɪfti:n] [maɪlz]
I found that owing to the depth of the snow I had only ridden fifteen miles

我 成立 那 欠款 到 这 深度 的 这 雪 我 有 仅有的 骑 十五 英里
[ɪn] [eɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈaʊərz] ,
in eight and a half hours ,
在 八 和 一个 一半 小时 ,

我发现由于积雪太深，我在八个半小时内只骑行了十五英里，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [lʊk] [əˈbaʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] .
and must look about for a place to sleep in .
和 必须 看 关于 为了 一个 地方 到 睡觉 在 .

必须寻找一个可以睡觉的地方。

[ðə; ði] [ˈi:stərn] [skaɪ][wʌz; wəz] [ʌnˈlaɪk] [ˈeniθɪŋ] [aɪ][ˈevər] [sɔ:] [bɪˈfɔ:r] .
The eastern sky was unlike anything I ever saw before .
这 东 天空 曾是 与众不同 任何事物 我 曾经 锯 前 .

东方的天空与我以前见过的任何天空都不一样。

[aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkrɪsəˌpreɪz] ,
It had been chrysoprase ,
它 有 到过 绿玉髓 ,

它本来是绿玉髓，

[ðen] [aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ɑ:kwəməˈri:n] ,
then it turned to aquamarine ,
然后 它 转向 到 蓝晶 ,

然后它变成了海蓝宝石，

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði] [braɪt] [fʊl] [ɡri:n] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈemərəld] .
and that to the bright full green of an emerald .
和 那 到 这 明亮的 满的 绿色的 的 一个 翠 .

以及祖母绿的明亮绿色。

[ənˈles] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈkʌlər] - [blaɪnd] ,
Unless I am color - blind ,
除非 我 是 颜色 - 瞎的 ,

除非我是色盲，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] .
this is true .
这 是 真的 .

这是真实的。

[ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [hoʊl] [tʃeɪndʒd] ,
Then suddenly the whole changed ,
然后 突然 这 所有的 已更改 ,

然后突然一切都变了，

[ænd; ənd] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pjʊr] ,
and flushed with the pure ,
和 酡 和 这 纯的 ,

并充满纯净，

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明亮的,

[ˈroʊz] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæftərglɒs] .
rose color of the afterglow .
玫瑰 颜色 的 这 余辉 .

玫瑰色的余辉。

[ˈbɜːrdi] [wʌz; wəz] [ˈslaɪdɪŋ] [æt; ət] [ˈevri] [step] ,
Birdie was sliding at every step ,
小鸟 曾是 滑动 在 每一个 步 ,

小鸟每走一步都在滑行,

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈperələɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] [wen] [aɪ] [riːtft] [ə; eɪ][ˈkæbɪn] [wɪtʃ]
and I was nearly paralyzed with the cold when I reached a cabin which
和 我 曾是 几乎 瘫痪 和 这 寒冷的 什么时候 我 达到 一个 舱 哪个

[hæd; həd] [bɪn] [ˈmenʃ(ə)nd] [tuː; tə][em ˈiː] ,
had been mentioned to me ,
有 到过 提及 到 我 ,

当我到达有人向我提到过的一间小屋时, 我几乎冻得动弹不得,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [sev(ə)nˈtiːn] [snəʊ] - [baʊnd] [men][wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
but they said that seventeen snow - bound men were lying on the floor ,
但 他们 说 那 十七 雪 - 边界 男人 是 说谎 在 这 地面 ,

但据说有十七个被雪困住的男人躺在地板上,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [em ˈiː][tuː; tə][raɪd] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [ˈfɑːrðər] ,
and they advised me to ride half a mile farther ,
和 他们 建议 我 到 骑 一半 一个 英里 更远 ,

他们建议我再骑半英里,

[wɪtʃ] [aɪ][dɪd] ,
which I did ,
哪个 我 做过 ,

我这么做了,

[ænd; ənd] [riːtft] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən][frʌm; frəm] - ,
and reached the house of a German from Eisenau ,
和 达到 这 房子 的 一个 德语 从 - ,

到达了一位来自艾森瑙的德国人的家,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swiːt] [jʌŋ] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvenərəb(ə)l] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
with a sweet young wife and a venerable mother - in - law .
和 一个 甜的 年轻的 妻子 和 一个 可敬 母亲 - 在 - 法律 .

有一位年轻可爱的妻子和一位可敬的岳母。

[ðooʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pʊr] ,
Though the house was very poor ,
尽管 这 房子 曾是 非常 贫穷的 ,

虽然家里条件很差,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [əˈtræktɪv] [baɪ] [ˈɔːrnəmənts] ,
it was made attractive by ornaments ,
它 曾是 制成 吸引人的 经过 装饰品 ,

装饰品让它更具吸引力,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)] ,
and the simple ,
和 这 简单的 ,

和简单的,

[ˈlʌvɪŋ] ,
loving ,
爱 ,
爱 ,

[ˈdʒɜːrmən] [weɪz] [geɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [swiːt] [hoʊm] [ˈætməsfɪr] .
German ways gave it a sweet home atmosphere .
德国 方式 给予 它 一个 甜的 家 气氛 .
德国的生活方式给这里带来了温馨的家居氛围。

[maɪ] [ruːm] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈlædər] ,
My room was reached by a ladder ,
我的 房间 曾是 达到 经过 一个 梯子 ,
我的房间需要梯子才能到达,

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪˈself][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈlʌkfəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][tuː; tə]
but I had it to myself and had the luxury of a basin to
但 我 有 它 到 我 和 有 这 奢华 的 一个 盆地 到
[wɑːʃ] [ɪn] .
wash in .
洗 在 .
但我拥有自己的浴室，并且有一个可以洗脸盆的豪华浴室。

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkaɪndli] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [maɪ] [fiːt] [keɪm] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,
Under the kindly treatment of the two women my feet came to themselves ,
在下面 这 亲切地 治疗 的 这 二 女性 我的 脚 来了 到 他们自己 ,
在两位女士的善意照顾下，我的脚恢复了知觉，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][peɪn] [ðæt] [ˈɔːlmoʊst] [dɪˈzɜːrvd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] .
but with an amount of pain that almost deserved the name of torture .
但 和 一个 数量 的 疼痛 那 几乎 应得的 这 姓名 的 酷刑 .
但伴随而来的是几乎堪称折磨的痛苦。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [wʌz; wəz] [greɪ] [ænd; ənd][ˈsaʊər] ,
The next morning was gray and sour ,
这 下一个 早晨 曾是 灰色的 和 酸的 ,
第二天早上，天空阴沉而刺骨，

[bʌt; bət] [ˈbraɪtnd] [ænd; ənd] [wɔːmd] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [went] [ɑːn] .
but brightened and warmed as the day went on .
但 明亮 和 温暖 作为 这 天 去 在 .
但随着时间的推移，天气变得越来越明亮和温暖。

[ˈæftər] [ˈraɪdɪŋ] [twelv] [maɪlz] [aɪ][gɔːt] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] [fɔːr; fər][maɪˈself][ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːd] [fɔːr; fər]
After riding twelve miles I got bread and milk for myself and a feed for
后 骑术 十二 英里 我 得到 面包 和 牛奶 为了 我 和 一个 喂养 为了
[ˈbɜːrdi] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ˈbɔːdəz] ,
Birdie at a large house where there were eight boarders ,
小鸟 在 一个 大的 房子 在哪里 那里 是 八 寄宿生 ,
骑行十二英里后，我给自己买了面包和牛奶，并在一所住着八名房客的大房子里给伯蒂买了饲料。

[iːtʃ] [wʌn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [greɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
each one looking nearer the grave than the other ,
每个 一 寻找 更近 这 严重 比 这 其他 ,
每个人都比其他人更接近坟墓，

[ænd; ənd][ɑːn] [ˈriːmaʊntɪŋ] [wʌz; wəz] [dəˈrektɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd][ænd; ənd][daɪˈvɜːrdʒ]
and on remounting was directed to leave the main road and diverge
和 在 重新安装 曾是 指导 到 离开 这 主要的 路 和 分歧
[θruː] [ˈmaːnjumənt][paːrk] ,
through Monument Park ,
通过 纪念碑 公园 ,
重新上马后，被指示离开主路，穿过纪念碑公园，

[ə; eɪ][raɪd][ʌv; əv] [twelv] [maɪlz] [ə'mʌŋ] [fæn'tæstɪk][ˈrɑ:ks] ,
a ride of twelve miles among fantastic rocks ,
一个 骑 的 十二 英里 之中 极好的 岩石 ,
在奇异的岩石间骑行十二英里,

[bʌt; bət][aɪ][lɔ:st][maɪ] [wei] ,
but I lost my way ,
但 我 丢失的 我的 方式 ,
但我迷路了,

[ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][æŋ; ən][end][ʌv; əv][ɔ:l] [træks] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [ˈkænjən] .
and came to an end of all tracks in a wild canyon .
和 来了 到 一个 结尾 的 全部 轨道 在 一个 荒野 峡谷 .
所有的足迹都消失在一处荒凉的峡谷中。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ə'baʊt][sɪks][maɪlz] ,
Returning about six miles ,
返回 关于 六 英里 ,
返回约六英里,

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [træk] ,
I took another track ,
我 采取 其他 追踪 ,
我走了另一条路,

[ænd; ənd][roʊd] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [wɪ'daʊt] [ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkri:tʃər] .
and rode about eight miles without seeing a creature .
和 骑 关于 八 英里 没有 看到 一个 生物 .
骑行了大约八英里，没有任何生物。

[aɪ] [ðen] [keɪm] [tu:; tə][streɪndʒ] [gɔ:dʒz] [wɪð; wɪθ][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈʌpraɪt] [ˈrɑ:ks][ʌv; əv][ɔ:l] [ˈjeɪps] [ænd; ənd]
I then came to strange gorges with wonderful upright rocks of all shapes and
我 然后 来了 到 奇怪的 峡谷 和 精彩的 直立 岩石 的 全部 形状 和
[ˈkʌlɜ:z] ,
colors ,
颜色 ,
然后我来到了奇异的峡谷，那里有各种形状和颜色的奇妙直立岩石，

[ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [geɪt] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,
and turning through a gate of rock ,
和 转弯 通过 一个 门 的 岩石 ,
穿过一道岩石门，

[keɪm] [ə'pɑ:n] [wʌt] [aɪ] [nu:] [mʌst; məst][bi:; bi] [glen] [ˈɪri'eɪri] ,
came upon what I knew must be Glen Eyrie ,
来了 之上 什么 我 知道 必须 是 格伦 鹰巢 ,
来到我知道一定是鹰谷的地方，

[æz; əz][waɪld][ænd; ənd][roʊ'mæntɪk][ə; eɪ] [glen] [æz; əz][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n][ˈevər] [ˈpɪktʃəd] .
as wild and romantic a glen as imagination ever pictured .
作为 荒野 和 浪漫的 一个 格伦 作为 想像力 曾经 如图所示 .
正如想象中描绘的那样狂野而浪漫的峡谷。

[ðə; ði] [træk] [ðen] [pæst] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈvæli] [kloʊz] [ˈʌndər] [sʌm; səm] [ˈgæstli] [pi:ks] ,
The track then passed down a valley close under some ghastly peaks ,
这 追踪 然后 通过了 向下 一个 谷 关闭 在下面 一些 阴森 高峰 ,
随后，小路穿过一座山谷，靠近一些可怕的山峰，

[waɪld] ,
wild ,
荒野 ,
荒野，

[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

寒冷的,

[ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈsi:nəri] .
awe - inspiring scenery .
敬畏 - 鼓舞人心 风景 .

令人惊叹的风景。

[ˈæftər] [ˈfɔ:diŋ] [ə; eɪ] [kri:k] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
After fording a creek several times ,
后 涉水 一个 溪 一些 时代 ,

几次涉过小溪后，

[aɪ] [keɪm] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [dɪˈkeɪd] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈklʌstər] [ʌ; əv] [ˈhaʊzɪz] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈærəɡənt] [neɪm] [ʌ; əv]
I came upon a decayed - looking cluster of houses bearing the arrogant name of
我 来了 之上 一个 腐烂的 - 寻找 簇 的 房屋 轴承 这 傲慢的 姓名 的
[kɑ:ləˈrædəʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:dʊ] [ˈsɪti] ,
Colorado City ,
科罗拉多州 城市 ,

我来到一片看起来破败不堪的房屋群，它们有着科罗拉多城这个傲慢的名字，

[ænd; ənd] [tu:] [maɪlz] [ˈfɑ:rðər] [ɑ:n] ,
and two miles farther on ,
和 二 英里 更远 在 ,

再往前走两英里，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ta:p][ʌ; əv][wʌŋ][ʌ; əv][ðə; ði] [fʊt] [hɪl] [ˈrɪdʒɪz] ,
from the top of one of the Foot Hill ridges ,
从 这 顶部 的 一 的 这 脚 爬坡道 山脊 ,

从山麓山脊的顶部，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [bli:k] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈskætərd] [ˈhaʊzɪz] [ʌ; əv][ðə; ði] [æmˈbɪʃəs] [ˈwɔ:tərɪŋ] [pleɪs] [ʌ; əv]
I saw the bleak - looking scattered houses of the ambitious watering place of
我 锯 这 苍凉 - 寻找 疏散 房屋 的 这 雄心勃勃 浇水 地方 的
[kɑ:ləˈrædəʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:dʊ] [ˈsprɪŋz] ,
Colorado Springs ,
科罗拉多州 斯普林斯 ,

我看见雄心勃勃的科罗拉多斯普林斯水乡散落着荒凉的房屋，

[ðə; ði] [ɡoʊl] [ʌ; əv] [maɪ] [ˈdʒɜ:rni] [ʌ; əv] - [maɪlz] .
the goal of my journey of 150 miles .
这 目标 的 我的 旅行 的 - 英里 .

我150英里旅程的目标。

[aɪ][ɡɔ:t][ɔ:f] ,
I got off ,
我 得到 离开 ,

我下车了，

[pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [skɜ:rt] ,
put on a long skirt ,
放 在 一个 长的 裙子 ,

穿上长裙，

[ænd; ənd] [roʊd] [saɪdˌwaɪz] ,
and rode sidewise ,
和 骑 横向 ,

侧身骑行，

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ˈskersli] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈeni] [ˈdefərəns] [tuː; tə] [ˈpredʒudisɪz]
though the settlement scarcely looked like a place where any deference to prejudices
尽管 这 沉降 几乎 看起来 喜欢 一个 地方 在哪里 任何 尊重 到 偏见
[wʌz; wəz] [ˈnesəseri] .
was necessary .
曾是 必要的 .

尽管这个定居点看上去不像是一个需要尊重偏见的地方。

[ə; eɪ] [kwɪr] [ˈembriəʊ - [ˈlʊkɪŋ] [pleɪs] [aɪ ˈtiː] [ɪz] ,
A queer embryo - looking place it is ,
一个 酷儿 胚胎 - 寻找 地方 它 是 ,

这是一个奇怪的胚胎样子的地方，

[aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ber] [pleɪnz] ,
out on the bare Plains ,
出去 在 这 裸 平原 ,

在光秃秃的平原上，

[jet] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [raɪz] ,
yet it is rising and likely to rise ,
然而 它 是 上升 和 可能 到 上升 ,

但它正在上升并且可能继续上升，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [sʌm; səm] [bɪg] [hoʊˈtel] [mʌt] [riˈzɔːtɪd] [tuː; tə] .
and has some big hotels much resorted to .
和 有 一些 大的 酒店 很多 复原 到 .

并且拥有一些备受青睐的大酒店。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
It has a fine view of the mountains ,
它 有 一个 美好的 看法 的 这 山脉 ,

这里有美丽的山景，

[ˈspeʃəli] [ʌv; əv] [paɪks] [piːk] ,
especially of Pike's Peak ,
特别 的 梭鱼 顶峰 ,

特别是派克峰，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈsprɪŋz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ˈmæniˌtuː] ,
but the celebrated springs are at Manitou ,
但 这 著名 弹簧 是 在 马尼图 ,

但著名的温泉在马尼图，

[θriː] [maɪlz] [ɔːf] ,
three miles off ,
三 英里 离开 ,

三英里外，

[ɪn] [ˈriːəli] [faɪn] [ˈsiːnəri] .
in really fine scenery .
在 真的 美好的 风景 .

风景真的很美。

[tuː; tə] [em ˈiː] [noʊ] [pleɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔːr] [ʌnəˈtræktɪv] [ðæn; ðən] [kɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [ˈsprɪŋz] ,
To me no place could be more unattractive than Colorado Springs ,
到 我 不 地方 可以 是 更多的 不吸引人 比 科罗拉多州 斯普林斯 ,

对我来说，没有哪个地方比科罗拉多斯普林斯更没有吸引力了，

[frʌm; frəm] [ɪts] [ˈʌtər] [ˈtriːləsnəs] .
from its utter treelessness .
从 它是 说出 无树 .

从完全没有树木。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] - - - - [es] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [wɪt] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ˈpɑ:rlər] ,
I found the - - - - s living in a small room which served for parlor ,
我 成立 这 - - - - s 活的 在 一个 小的 房间 哪个 服务 为了 客厅 ,
我发现——一家住在一间用作客厅的小房间里,

[ˈbedru:m; ˈbedrəm] ,
bedroom ,
卧室 ,
卧室,

[ænd; ænd] ['kɪtʃɪn] ,
and kitchen ,
和 厨房 ,
和厨房,

[ænd; ænd] [kəmˈbaɪnd] [ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv][ɔ:l] .
and combined the comforts of all .
和 合并 这 舒适 的 全部 .
并结合了所有人的舒适。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ˈɔ:lsʊʊ][baɪ] [tu:] ['preri] [dɔ:gz] ,
It is inhabited also by two prairie dogs ,
它 是 有人居住的 还 经过 二 草原 狗 ,
这里还住着两只草原犬鼠,

[ə; eɪ][ˈkɪt(ə)n] ,
a kitten ,
一个 小猫 ,
一只小猫,

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈdɪrhaʊnd] .
and a deerhound .
和 一个 猎鹿犬 .
还有一只猎鹿犬。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ˈhoʊm,laɪk] .
It was truly homelike .
它 曾是 真的 家的感觉 .
真的有家的感觉。

[ˈmɪsɪz] . - - - - [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ][em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:rdɪŋ] - [haʊs] [wer] [aɪ] [slept] ,
Mrs . - - - - walked with me to the boarding - house where I slept ,
太太 . - - - - 步行 和 我 到 这 登机 - 房子 在哪里 我 睡着了 ,
某某太太陪我走到我住宿的公寓,

[ænd; ænd][wi:; wi][sæt][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rlər] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlændleɪdi] .
and we sat some time in the parlor talking with the landlady .
和 我们 卫星 一些 时间 在 这 客厅 说 和 这 房东 .
我们在客厅里坐了一会儿, 和女房东聊天。

[ˈɑ:pəzɪt] [tu:; tə][em ˈi:][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɔ:r] [waɪd] [ˈoʊpən][ˈɪntu:][ə; eɪ][bed] [ru:m] ,
Opposite to me there was a door wide open into a bed room ,
对面的 到 我 那里 曾是 一个 门 宽的 打开 进入 一个 床 房间 ,
我对面有一扇通往卧室的门敞开着,

[ænd; ænd][ɑ:n][ə; eɪ][bed] [ˈɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ə; eɪ] [ˈveri] [sɪk] - [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz]
and on a bed opposite to the door a very sick - looking young man was
和 在 一个 床 对面的 到 这 门 一个 非常 生病的 - 寻找 年轻的 男人 曾是
[hæf] - [ˈlaɪŋ] ,
half - lying ,
一半 - 说谎 ,
门对面的床上躺着一位看上去病恹恹的年轻人,

[hæf] - [ˈsɪtɪŋ] ,
half - sitting ,
一半 - 坐着 ,

半坐，

[ˈfʊli] [drest] ,
fully dressed ,
完全 穿着 ,

穿戴整齐，

[səˈpɔ:təd, səˈpɔ:rtɪd][baɪ] [əˈnʌðər] ,
supported by another ,
有 经过 其他 ,

得到另一个人的支持，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [sɪk] - [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [mʌtʃ] [rɪˈzemblɪŋ] [hɪm; ɪm] [pæst] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
and a very sick - looking young man much resembling him passed in and out
和 一个 非常 生病的 - 寻找 年轻的 男人 很多 类似 他 通过了 在 和 出去
[əˈkeɪz(ə)nəli] ,
occasionally ,
偶尔 ,

偶尔会有一位病恹恹的年轻人进进出出，和他很像。

[ɔ:ɪ] [li:nd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [pi:s] [ɪn][æn; ən] [ˈætɪtu:d] [ʌ; əv] [ɪkˈstri:m] [dɪˈdʒekʃn] .
or leaned on the chimney piece in an attitude of extreme dejection .
或者 倾斜 在 这 烟囱 片 在 一个 态度 的 极端 沮丧 .

或者以极度沮丧的姿态倚靠在烟囱上。

[su:n] [ðə; ði] [dɔ:ɪ] [wʌz; wəz][hæf] - [kloʊzd] ,
Soon the door was half - closed ,
很快 这 门 曾是 一半 - 关闭 ,

很快门就半关上了，

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [tu:; tə][aɪ ˈti:] ,
and some one came to it ,
和 一些 一 来了 到 它 ,

有人来到它面前，

[ˈseɪɪŋ] [ˈræpɪdli] ,
saying rapidly ,
说 快速 ,

迅速说道，

" [ˈʃi:ldz] ,
" Shields ,
" 盾牌 ,

“盾牌，

[kwɪk] ,
quick ,
快的 ,

快的，

[ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] !
a candle !
一个 蜡烛 !

一枝蜡烛！

" [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmu:vɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
" and then there were movings about in the room .
" 和 然后 那里 是 搬家 关于 在 这 房间 .

“然后房间里就有动静了。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [ɪn] [wɪt] [aɪ] [wʌz; wəz] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
All this time the seven or eight people in the room in which I was were talking ,
全部 这 时间 这 七 或者 八 人们 在 这 房间 在 哪个 我 曾是 是 是 说 ,
当时, 我所在的房间里有七八个人在说话,

['læfɪŋ] ,
laughing ,
笑 ,
笑,

[ænd; ʌnd] ['pleɪɪŋ] ['bækgæmən; ,bæk'gæmən] ,
and playing backgammon ,
和 玩耍 双陆棋 ,
玩西洋双陆棋,

[ænd; ʌnd] [nʌn] [læft] ['laʊdə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lændleɪdi] ,
and none laughed louder than the landlady ,
和 没有任何 笑了 更大声 比 这 房东 ,
没有人比女房东笑得更大声,

[hu:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wer] [ʃi; ji] [sɔ:] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] [dɔ:r] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [aɪ] [dɪd] .
who was sitting where she saw that mysterious door as plainly as I did .
WHO 曾是 坐着 在哪里 她 锯 那 神秘 门 作为 显然 作为 我 做过 .
她就坐在那里, 和我一样清楚地看到了那扇神秘的门。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] ,
All this time ,
全部 这 时间 ,
一直以来,

[ænd; ʌnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] ,
and during the movings in the room ,
和 期间 这 搬家 在 这 房间 ,
在房间里移动的时候,

[aɪ] [sɔ:] [tu:] [lɑ:rdʒ] [waɪt] [fi:t] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
I saw two large white feet sticking up at the end of the bed .
我 锯 二 大的 白色的 脚 粘性 向上 在 这 结尾 的 这 床 .
我看见床尾伸出两只白色的大脚。

[aɪ] [wɑ:tʃt] [ænd; ʌnd] [wɑ:tʃt] ,
I watched and watched ,
我 观看 和 观看 ,
我看了又看,

['hoʊpɪŋ] [ðoʊz] [fi:t] [wʊd] [mu:v] ,
hoping those feet would move ,
希望 那些 脚 会 移动 ,
希望那些脚能动起来,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] ;
but they did not ;
但 他们 做过 不是 ;
但他们没有;

[ænd; ʌnd] ['sʌmhəʊ] ,
and somehow ,
和 不知何故 ,
不知何故,

[tu:; tə] [maɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,
to my thinking ,
到 我的 思维 ,
我认为,

[ðeɪ] [gru:] ['stɪfə] [ænd; ənd][ˈwaɪtə, 'hwaɪtə] ,
they grew stiffer and whiter ,
他们 生长 更硬 和 更白 ,
它们变得越来越僵硬, 越来越白,

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l] [sə'spi(ə)n] ['di:pənd] ,
and then my horrible suspicion deepened ,
和 然后 我的 可怕 怀疑 加深 ,
然后我的可怕怀疑就加深了,

[ænd; ənd] [waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ə; eɪ][ˈhju:mən]['spɪrɪt] [ʌn'tendɪd] [ænd; ənd] ['desələt]
and while we were sitting there a human spirit untended and desolate
和 尽管 我们 是 坐着 那里 一个 人类 精神 无人照管 和 荒凉
[hæd; həd] [pæst] [fɔ:rθ] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
had passed forth into the night .
有 通过了 前进 进入 这 夜晚 .
当我们坐在那里时, 一个无人照料、孤独的人类灵魂已经消失在黑夜中。

[ðen] [ə; eɪ][mən] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [klaʊðz] ,
Then a man came out with a bundle of clothes ,
然后 一个 男人 来了 出去 和 一个 捆 的 衣服 ,
然后一个男人拿着一包衣服走了出来,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sɪk] [jʌŋ] [mən] ,
and then the sick young man ,
和 然后 这 生病的 年轻的 男人 ,
然后是生病的年轻人,

['grʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] ,
groaning and sobbing ,
呻吟 和 啜泣 ,
呻吟和哭泣,

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][θɜ:rd] ,
and then a third ,
和 然后 一个 第三 ,
然后是第三个,

[hu:] [sed] [tu:; tə][em 'i:] ,
who said to me ,
WHO 说 到 我 ,
他对我说,

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['fi:lɪŋ] ,
with some feeling ,
和 一些 感觉 ,
带着某种感觉,

[ðæt] [ðə; ði][mən] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst][daɪd][wəz; wəz][ðə; ði] [sɪk] [jʌŋ] ['mænz]['oʊnli] ['brʌðər] .
that the man who had just died was the sick young man's only brother .
那 这 男人 WHO 有 只是 死亡 曾是 这 生病的 年轻的 男人的 仅有的 兄弟 .
刚刚死去的那个人是这个生病的年轻人唯一的兄弟。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['ləndleɪdɪ] [læft] [ænd; ənd] [tɔ:kt] ,
And still the landlady laughed and talked ,
和 仍然 这 房东 笑了 和 谈话 ,
女房东仍然笑着说,

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [sed] [tu:; tə][em 'i:] ,
and afterwards said to me ,
和 然后 说 到 我 ,
然后对我说,

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [ðə; ði] [haʊs] [ʌpsaɪd] [daʊn] [wen] [ðeɪ] [dʒʌst] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [daɪ] ;
" **It turns the house upside down when they just come here and die ;**
" 它 转弯 这 房子 上行 向下 什么时候 他们 只是 来 这里 和 死 ;
“当他们来到这里死去时，家里就一片混乱；

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi][hæf][ðə; ði] [naɪt] ['leɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
we shall be half the night laying him out .
我们 将 是 一半 这 夜晚 躺下 他 出去 .
我们要花半夜的时间来把他弄死。

" [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɪtər] [kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɒbz][ænd; ənd]
" **I could not sleep for the bitter cold and the sound of the sobs and**
" 我 可以 不是 睡觉 为了 这 苦的 寒冷的 和 这 声音 的 这 啜泣 和
[grəʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'ri:vɪd] ['brʌðər] .
groans of the bereaved brother .
呻吟 的 这 丧亲者 兄弟 .
“严寒和失去亲人的兄弟的抽泣和呻吟声让我无法入睡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['lændleɪdi] ,
The next day the landlady ,
这 下一个 天 这 房东 ,
第二天，房东太太

[ɪn][ə; eɪ] ['fæʃnəbli] - [meɪd] [blæk] [dres] ,
in a fashionably - made black dress ,
在 一个 时尚地 - 制成 黑色的 裙子 ,
穿着时尚的黑色连衣裙，

[wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [ə'baʊt] ,
was bustling about ,
曾是 繁华 关于 ,
熙熙攘攘，

[praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'spektɪv] [ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] ['kɔ:fɪn] .
proud of the prospective arrival of a handsome coffin .
自豪的 的 这 预期 到达 的 一个 英俊的 棺材 .
为即将到来漂亮的棺材而感到自豪。

[aɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɑ:rlər][tu:; tə][get][ə; eɪ] ['ni:d(ə)] ,
I went into the parlor to get a needle ,
我 去 进入 这 客厅 到 得到 一个 针 ,
我走进客厅拿针，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðæt] [ru:m] [wʌz; wəz]['oʊpən] ,
and the door of THAT room was open ,
和 这 门 的 那 房间 曾是 打开 ,
那个房间的门开着，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,
and children were running in and out ,
和 孩子们 是 跑步 在 和 出去 ,
孩子们跑进跑出，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lændleɪdi] ,
and the landlady ,
和 这 房东 ,
还有女房东，

[hu:] [wʌz; wəz] ['swi:pɪŋ] [ðer; ðər] ,
who was sweeping there ,
WHO 曾是 扫荡 那里 ,
正在那里扫地的人，

[kɔːld] [ˈtʃɪrəli] [tuː; tə][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈniːd(ə)] ,
called cheerily to me to come in for the needle ,
称为 兴高采烈地 到 我 到 来 在 为了 这 针 ,
兴高采烈地叫我进去拿针,

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,
在那里,

[tuː; tə][maɪ] [ˈhɔːrər] ,
to my horror ,
到 我的 恐怖 ,
令我恐惧的是,

[nɑːt][ˈiːv(ə)n] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [kloʊθ] ,
not even covered with a face cloth ,
不是 甚至 涵盖 和 一个 脸 布 ,
甚至没有用面巾盖住,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ʌnˈblaɪndɪd] [ˈwɪndəʊ] ,
and with the sun blazing in through the unblinded window ,
和 和 这 太阳 炽烈 在 通过 这 未设盲 窗户 ,
阳光透过没有遮光帘的窗户照射进来,

[leɪ] [ðæt] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ˈterər] ,
lay that thing of terror ,
躺 那 事物 的 恐怖 ,
放置那恐怖的东西,

[ə; eɪ] [kɔːrps] ,
a corpse ,
一个 尸体 ,
一具尸体,

[ɑːn][sʌm; səm] [tʃerz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [pleɪst] [streɪt] .
on some chairs which were not even placed straight .
在 一些 椅子 哪个 是 不是 甚至 放置 直的 .
有些椅子甚至没有摆放直。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] ,
It was buried in the afternoon ,
它 曾是 埋葬 在 这 下午 ,
下午就埋了,

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðər] ,
and from the looks of the brother ,
和 从 这 看起来 的 这 兄弟 ,
从哥哥的表情来看,

[huː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][es oʊ ˈbiː][ænd; ənd] [moʊn] ,
who continued to sob and moan ,
WHO 持续 到 哭泣 和 呻吟 ,
他继续抽泣呻吟,

[hɪz; ɪz][end] [ˈkænɑːt] [biː; bi][fɑːr] [ɔːf] .
his end cannot be far off .
他的 结尾 不能 是 远的 离开 .
他的末日不远了。

[ðə; ði] - - - - [es] [seɪ] [ðæt] [ˈmeni] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ləst] [steɪdʒ][ʌv; əv] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] ,
The - - - - s say that many go to the Springs in the last stage of consumption ,
这 - - - - s 说 那 许多 去 到 这 斯普林斯 在 这 最后的 阶段 的 消耗 ,
据说许多人在肺结核的最后阶段都会去温泉,

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑ:ləˈrædəʊ; kɑ:ləˈrɑ:doʊ] [ˈklaɪmət] [wɪl] [kɪʊr] [ðem; ðəm] ,
thinking that the Colorado climate will cure them ,
思维 那 这 科罗拉多州 气候 将要 治愈 他们 ,

以为科罗拉多州的气候能治愈他们，

[wɪˈðaʊt] [ˈmʌni] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [i:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɔ:rsɪst] [bɔ:rd] .
without money enough to pay for even the coarsest board .
没有 钱 足够的 到 支付 为了 甚至 这 最粗糙 木板 .

连最粗糙的木板都买不起。

[wi:; wi] [tɔ:kt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
We talked most of that day ,
我们 谈话 最多 的 那 天 ,

那天我们聊了大半天，

[ænd; ənd] [aɪ] [ɪˈkwɪpt] [maɪˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈɑ:rkɪtɪks] [ænd; ənd] [wɔ:rm] [ɡlʌvz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tʊr]
and I equipped myself with arctics and warm gloves for the mountain tour
和 我 配备 我 和 北极 和 温暖的 手套 为了 这 山 旅游

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [plænd] [fɔ:r; fər] [em ˈi:] ,
which has been planned for me ,
哪个 有 到过 计划 为了 我 ,

我为计划中的山地旅行准备了防寒服和保暖手套，

[ænd; ənd] [aɪ] [geɪv] [ˈbɜ:rdi] [ðə; ði] [ˈsæbəθ] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtʌɪld] [tu:; tə] [ɑ:n] [ˈtu:zdeɪ] ,
and I gave Birdie the Sabbath she was entitled to on Tuesday ,
和 我 给予 小鸟 这 安息日 她 曾是 标题 到 在 周二 ,

我给了伯蒂周二应得的安息日，

[fɔ:r; fər] [aɪ] [faʊnd] ,
for I found ,
为了 我 成立 ,

因为我发现，

[ɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋz] ,
on arriving at the Springs ,
在 抵达 在 这 斯普林斯 ,

到达温泉后，

[ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈɑ:rkənsɔ:] [dɪˈvaɪd] [wʌz; wəz] [ˈsʌndeɪ] ,
that the day I crossed the Arkansas Divide was Sunday ,
那 这 天 我 交叉 这 阿肯色州 划分 曾是 星期日 ,

我穿越阿肯色分水岭的那天是星期天，

[ðəʊ] [aɪ] [dɪd] [nɔ:t] [noʊ] [aɪ ˈti:] .
though I did not know it .
尽管 我 做过 不是 知道 它 .

尽管我并不知道。

[ˈsevrəl] [ˈfrendz] [ʌv; əv] [mɪs] [ˈkɪŋzli] [kɔ:ld] [ɑ:n] [em ˈi:] ;
Several friends of Miss Kingsley called on me ;
一些 朋友们 的 错过 金斯利 称为 在 我 ;

金斯利小姐的几位朋友来拜访我；

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz] [mʌtʃ] [rɪˈmembər] [ænd; ənd] [bɪˈlʌvɪd] .
she is much remembered and beloved .
她 是 很多 记得 和 心爱 .

许多人都记得她，爱戴她。

[ðɪs] [ɪz] [nɔ:t] [æn; ən] [ɪkˈspensɪv] [tʊr] ;
This is not an expensive tour ;
这 是 不是 一个 昂贵的 旅游 ;

这不是一个昂贵的旅行；

[wiː, wi][kɔːst][əˈbaʊt][ten][ˈfɪlɪŋ][ə; eɪ][deɪ] ,
we cost about ten shillings a day ,
我们 成本 关于 十 先令 一个 天 ,

我们每天花费大约十先令，

[ænd; ənd][ðə; ði][faɪv][deɪz][wɪtʃ][aɪ][hæv; həv][spent][ɪn][ruːt][frʌm; frəm][ˈdenvər][hæv; həv][kɔːst]
and the five days which I have spent en route from Denver have cost
和 这 五 天 哪个 我 有 花费 英文 路线 从 丹佛 有 成本
[ˈsʌmθɪŋ][les][ðæn; ðən][ðə; ði][fer][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuː][ˈaʊərz] - [ˈdʒɜːrni][baɪ][ðə; ði][kɑːrz] .
something less than the fare for the few hours ' journey by the cars .
某物 较少的 比 这 票价 为了 这 很少 小时 - 旅行 经过 这 汽车 .

我从丹佛出发的五天行程所花的钱比几个小时的汽车旅程的票价还要少。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈriːəl][ˈdɪfəkəltɪz] .
There are no real difficulties .
那里 是 不 真实的 困难 .

没有什么真正的困难。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈsplendɪd][laɪf][fɔːr; fər][helθ][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪmənt] .
It is a splendid life for health and enjoyment .
它 是 一个 灿烂 生活 为了 健康 和 享受 .

健康、享受，才是精彩人生。

[ɔːl][maɪ][ˈlʌɡɪdʒ][ˈbiːɪŋ][ɪn][ə; eɪ][pæk] ,
All my luggage being in a pack ,
全部 我的 行李 存在 在 一个 盒 ,

我所有的行李都装在一个包里，

[ænd; ənd][maɪ][kənˈveɪəns][ˈbiːɪŋ][ə; eɪ][hɔːrs] ,
and my conveyance being a horse ,
和 我的 输送 存在 一个 马 ,

我的交通工具是一匹马，

[wiː, wi][kæn; kən][goʊ][ˈeniwɐr][wɐr][wiː, wi][kæn; kən][get][fuːd][ænd; ənd][ˈfeltər] .
we can go anywhere where we can get food and shelter .
我们 能 去 任何地方 在哪里 我们 能 得到 食物 和 庇护所 .

我们可以去任何能得到食物和住所的地方。

[greɪt][gɔːrɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæniˌtuː] ,
GREAT GORGE OF THE MANITOU ,
伟大的 峡谷 的 这 马尼图 ,

曼尼图大峡谷，

[ɑːkˈtoʊbər] - .
October 29 .
十月 - .

10月29日。

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][ˈhaɪli][ˌpɪktʃəˈresk][pleɪs] ,
This is a highly picturesque place ,
这 是 一个 高度 如画 地方 ,

这是一个风景如画的地方，

[wɪð; wɪθ][ˈsevrəl][ˈsprɪŋz] ,
with several springs ,
和 一些 弹簧 ,

有多个弹簧，

[stiːl][ænd; ənd][ˌefəˈvesɪŋ] ,
still and effervescing ,
仍然 和 起泡的 ,

静止而又沸腾，

[ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [wel] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈindiəns]] .
the virtues of which were well known to the Indians .
这 美德 的 哪个 是 出色地 已知 到 这 印度人 ；
其优点为印第安人所熟知。

[nɪr] [aɪˈti:][ɑ:r; ər][ˈpleɪsɪz] ,
Near it are places ,
靠近 它 是 地方 ；
附近有地方，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fəˈmɪliər] [tu:; tə] [ˈevri] [wʌn] - - [ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz] ,
the names of which are familiar to every one - - the Garden of the Gods ,
这 姓名 的 哪个 是 熟悉的 到 每一个 一 - - 这 花园 的 这 神 ；
它的名字大家都很熟悉——众神花园，

[ɡlen] [ˈɪrɪˈeri] ,
Glen Eyríe ,
格伦 鹰巢 ；
格伦艾里，

[parks] [pi:k] ,
Pike's Peak ,
梭鱼 顶峰 ；
派克峰，

[ˈmɑ:njumənt][pa:rk] ,
Monument Park ,
纪念碑 公园 ；
纪念碑公园，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ju:t] [pæs] .
and the Ute Pass .
和 这 尤特 经过 ；
以及尤特山口。

[aɪˈti:][hæz; həz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪˈmens] [hoʊˈtel] ,
It has two or three immense hotels ,
它 有 二 或者 三 巨大 酒店 ；
它有两三家巨大的酒店，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈhaʊzɪz] [ˌpɪktʃəˈreskli] [ˈsɪtʃueɪtɪd] .
and a few houses picturesquely situated .
和 一个 很少 房屋 风景如画 位于 ；
还有一些风景如画的房屋。

[aɪˈti:][ɪz] [θrɒŋd] [baɪ][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] [hu:] [kʌm] [tu:; tə] [drɪŋk]
It is thronged by thousands of people in the summer who come to drink
它 是 熙熙攘攘 经过 数千 的 人们 在 这 夏天 WHO 来 到 喝
[ðə; ði][ˈwɔ:tərz] ,
the waters ,
这 水 ；
夏天，成千上万的人聚集在这里喝水，

[traɪ][ðə; ði][kæmp] [kɪər] ,
try the camp cure ,
尝试 这 营 治愈 ；
尝试营地疗法，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪksˈkə:ʃənz] ；
and make mountain excursions ；
和 制作 山 短途旅行 ；
并进行登山旅行；

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ˈkwaɪət] [naʊ] ,
but it is all quiet now ,
但 它 是 全部 安静的 现在 ,

但现在一切都安静了，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈlɪŋgərərz] [ɪn] [ðɪs] [ɪˈmens] [hoʊˈtel] .
and there are only a few lingerers in this immense hotel .
和 那里 是 仅有的 一个 很少 徘徊者 在 这 巨大 酒店 .

在这间巨大的酒店里，只有少数人逗留。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈtɔːrənt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvæli] ,
There is a rushing torrent in a valley ,
那里 是 一个 匆忙 激流 在 一个 谷 ,

山谷里有一条湍急的急流，

[wɪð; wɪθ] [ˈmaʊntnɪz] ,
with mountains ,
和 山脉 ,

有山，

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ænd; ənd][ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] - ,
covered with snow and rising to a height of nearly 15 ,
涵盖 和 雪 和 上升 到 一个 高度 的 几乎 - ,

被雪覆盖，高度接近15米，

- [fiːt] ,
000 feet ,
- 脚 ,

000英尺，

[ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [aɪ 'tiː] .
overhanging it :
悬垂 它 :

悬垂在它上面。

[aɪ 'tiː][ɪz][grænd][ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] ,
It is grand and awful ,
它 是 盛大 和 可怕 ,

它既宏伟又可怕，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ,
and has a strange ,
和 有 一个 奇怪的 ,

并且有一个奇怪的，

[ˈsɔːləm] [ˈbjuːti] [laɪk] [deθ] .
solemn beauty like death .
庄严 美丽 喜欢 死亡 :

死亡般的庄严之美。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsnoʊi] [ˈmaʊntnɪz] [ɑːr; ər] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] [ˈtɔːrənt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈekskeɪvətɪd][ðə; ði]
And the Snowy Mountains are pierced by the torrent which has excavated the

[juːt] [pæs] ,
Ute Pass ,
尤特 经过 ,

雪山被冲刷出乌特山口的急流所穿透，

[baɪ] [wɪtʃ] ,
by which ,
经过 哪个 ,

通过这种方式，

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] ,
to - tomorrow ,
到 - 明天 ,

明天，

[aɪ][hoʊp][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈriːdʒənz] .
I hope to go into the higher regions .
我 希望 到 去 进入 这 更高 地区 .

我希望能够进入更高的境界。

[bʌt; bət][ɔːl] [meɪ] [biː; bi] " [lɔːst][fɔːr; fər][waːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɔːrsʃuː] [neɪl] .
But all may be " lost for want of a horseshoe nail .
但 全部 可能 是 " 丢失的 为了 想 的 一个 马蹄铁 指甲 .

但一切可能都“因缺少一颗马蹄钉而失去”。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ˈbɜːrdiz] [juːz] [ɪz] [luːs] ,
" One of Birdie's shoes is loose ,
" 一 的 小鸟球 鞋 是 松动的 ,

“伯蒂的一只鞋松了，

[ænd; ʌnd][nɑːt][ə; eɪ][neɪl][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɡɔːt] [hɪr] ,
and not a nail is to be got here ,
和 不是 一个 指甲 是 到 是 得到 这里 ,

这里连一根钉子都拿不到，

[ɔːr][kæn; kən][biː; bi][ɡɔːt] [tɪl] [aɪ][hæv; həv] [ˈrɪdn] [fɔːr; fər][ten] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] [pæs] .
or can be got till I have ridden for ten miles up the Pass .
或者 能 是 得到 直到 我 有 骑 为了 十 英里 向上 这 经过 .

或者直到我骑马越过山口十英里后才能到达。

[ˈbɜːrdi] [əˈmjuːz] [ˈevri] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈfʌni] [weɪz] .
Birdie amuses every one with her funny ways .
小鸟 娱乐 每一个 一 和 她 有趣的 方式 .

伯蒂用她有趣的方式逗乐了每个人。

[ʃiː; ji] [ɔːlweɪz] [ˈfɑːloʊz] [em ˈiː] [ˈkloʊsli] ,
She always follows me closely ,
她 总是 跟随 我 密切 ,

她总是紧紧跟着我，

[ænd; ʌnd][tuː; tə] - [deɪ] [ɡɔːt] [kwɔːt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhaʊs] [ænd; ʌnd] [pʊʃt] [ðə; ði][ˈpɑːrlər] [dɔːr] [ˈoʊpən] .
and to - day got quite into a house and pushed the parlor door open .
和 到 - 天 得到 相当 进入 一个 房子 和 推动 这 客厅 门 打开 .

今天，他走进了一所房子，推开了客厅的门。

[ʃiː; ji] [wɔːks] [ˈæftər][em ˈiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [leɪd][ɑːn][maɪ] [ˈʃoʊldər] ,
She walks after me with her head laid on my shoulder ,
她 散步 后 我 和 她 头 铺设 在 我的 肩膀 ,

她跟在我后面走，把头靠在我的肩膀上，

[ˈlɪkɪŋ] [maɪ] [feɪs] [ænd; ʌnd] [ˈtiːzɪŋ] [em ˈiː][fɔːr; fər] [ˈʃʊɡər] ,
licking my face and teasing me for sugar ,
舔舐 我的 脸 和 戏弄 我 为了 糖 ,

舔我的脸并取笑我要糖，

[ænd; ʌnd] [ˈsʌmtaɪmz] ,
and sometimes ,
和 有时 ,

有时，

[wen] [ˈeni] [wʌn] [els] [teɪks] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
when any one else takes hold of her ,
什么时候 任何 一 别的 需要 抓住 的 她 ,

当别人抓住她时，

[ʃiː; ʃi] ['rɪrɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
she rears and kicks ,
她 后部 和 踢 ,
她后仰并踢腿,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪəʃ] ['brɑːŋkoʊ][soʊl] [kʌmz] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [aɪz] .
and the vicious bronco soul comes into her eyes .
和 这 恶毒 野马 灵魂 来 进入 她 眼睛 .
她的眼睛里流露出凶恶的野马灵魂。

[hɜːr; hər] [feɪs] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] ,
Her face is cunning and pretty ,
她 脸 是 狡猾 和 漂亮的 ,
她的脸狡黠而美丽,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] ['fʌni] ,
and she makes a funny ,
和 她 制作 一个 有趣的 ,
她还搞笑了,

['blɑːrniŋ] [nɔɪz] [wen] [aɪ][ɡoʊ][ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] .
blarneying noise when I go up to her .
吹牛 噪音 什么时候 我 去 向上 到 她 .
当我走到她面前时，她发出花言巧语的声音。

[ðə; ði] [men] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [ˈsteɪblz] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
The men at all the stables make a fuss with her ,
这 男人 在 全部 这 马厩 制作 一个 大惊小怪 和 她 ,
所有马厩里的男人都对她大惊小怪,

[ænd; ənd][kɔːl][hɜːr; hər] " [pet] .
and call her " Pet .
和 称呼 她 " 宠物 .
并称她为“宠物”。

" [ʃiː; ʃi] ['gæləps] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɪl] ,
" She gallops up and down hill ,
" 她 疾驰 向上 和 向下 爬坡道 ,
“她在山上飞奔,

[ænd; ənd] ['nevər] ['stʌmblz] ['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['rʌfəst] [ɡraʊnd] ,
and never stumbles even on the roughest ground ,
和 绝不 踉跄 甚至 在 这 最粗糙 地面 ,
即使在最崎岖的地面上也不会跌倒,

[ɔːr] [rɪ'kwaɪrɪz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] .
or requires even a touch with a whip .
或者 需要 甚至 一个 触碰 和 一个 鞭 .
或者甚至需要用鞭子轻轻一碰。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ə'ɡen] ['pɜːrɪkt] ,
The weather is again perfect ,
这 天气 是 再次 完美的 ,
天气又很好,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːt] [sʌn] ,
with a cloudless sky and a hot sun ,
和 一个 无云 天空 和 一个 热的 太阳 ,
万里无云的天空和炎热的阳光,

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [ɪz][ɔːl] [ɔːf] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['vælɪz] .
and the snow is all off the plains and lower valleys .
和 这 雪 是 全部 离开 这 平原 和 降低 山谷 .
平原和低谷地区已经全部被雪覆盖。

[ˈæftər] [ˈlʌntʃ] , After lunch , 后 午餐 ,	午饭后，
[ðə; ði] - - - - [es][ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌɡi] , the - - - - s in a buggy , 这 - - - - s 在 一个 有缺陷的 ,	马车里的——们，
[ænd; ʌnd][aɪ][ɑːn] [ˈbɜːrdi] , and I on Birdie , 和 我 在 小鸟 ,	而我则在 Birdie 上，
[left] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [ˈsprɪŋz] , left Colorado Springs , 左边 科罗拉多州 斯普林斯 ,	离开科罗拉多斯普林斯，
[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈmeɪsə] , crossing the Mesa , 过境 这 台面 ,	穿越梅萨，
[ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [tɑːp] , a high hill with a table top , 一个 高的 爬坡道 和 一个 桌子 顶部 ,	一座有桌面的高山，
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvjuː] [ʌv; ʌv] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈlæmɪneɪtɪd] [ˈrɑːks] , with a view of extraordinary laminated rocks , 和 一个 看法 的 非凡的 层压 岩石 ,	可以看到奇特的层状岩石，
[liːvz] [ʌv; ʌv] [rɑːk] [ə; eɪ] [braɪt] [vərˈmɪliən] [ˈkʌlər] , LEAVES of rock a bright vermilion color , 树叶 的 岩石 一个 明亮的 朱红 颜色 ,	岩石的叶子呈鲜艳的朱红色，
[əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈbækɡraʊnd] [ʌv; ʌv] [ˈsnəʊi] [ˈmaʊntnɪz] , against a background of snowy mountains , 反对 一个 背景 的 下雪的 山脉 ,	以雪山为背景，
[səˈmaʊnt] [baɪ] [paɪks] [piːk] . surmounted by Pike's Peak . 克服 经过 梭鱼 顶峰 .	派克峰 (Pike's Peak) 巍峨耸立。
[ðen] [wiː; wi] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [ˈkævərnəs] [ɡlen] [ˈɪriˈeri] , Then we plunged into cavernous Glen Eyrie , 然后 我们 暴跌 进入 洞穴状的 格伦 鹰巢 ,	然后我们进入了洞穴般的格伦艾里，
[wɪð; wɪθ][ɪts][fænˈtæstɪk] [ˈniːdlz] [ʌv; ʌv] [ˈkʌlərd] [rɑːk] , with its fantastic needles of colored rock , 和 它是 极好的 针 的 有色 岩石 ,	有着奇异的彩色岩石针状体，
[ænd; ʌnd][wɜːr; wər] [ˌentərˈteɪnd] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpɑːmɜːz, ˈpɑːlmɜːz] " [bəˈroʊniəl][ˈmæn](ə)n] , and were entertained at General Palmer's " baronial mansion , 和 是 娱乐 在 一般的 帕尔默的 " 男爵 大厦 ,	并在帕尔默将军的“男爵府邸”受到款待，

"	[ə; eɪ]	['pɜ:rfɪkt]	['tri,'eri]	,
"	<u>a</u>	<u>perfect</u>	<u>eyrie</u>	,
"	一个	完美的	鹰巢	,
“一个完美的巢穴，				
[ðə; ði]	[faɪn]	[hɔ:l]	[fɪld]	[wɪð; wɪθ]
<u>the</u>	<u>fine</u>	<u>hall</u>	<u>filled</u>	<u>with</u>
这	美好的	大厅	已填	和
			<u>buffalo</u>	,
			水牛	,
华丽的大厅里挤满了水牛，				
[elk]	,			
<u>elk</u>	,			
麋鹿	,			
麋鹿，				
[ænd; ənd]	[dɪr]	['hedz]	,	
<u>and</u>	<u>deer</u>	<u>heads</u>	,	
和	鹿	头部	,	
还有鹿头，				
[skɪnz]	[ʌv; əv]	[waɪld]	['æni:mɪlz]	,
<u>skins</u>	<u>of</u>	<u>wild</u>	<u>animals</u>	,
皮肤	的	荒野	动物	,
野生动物的皮毛，				
[stʌft]	[bɜ:rdz]	,		
<u>stuffed</u>	<u>birds</u>	,		
填充	鸟类	,		
鸟类标本，				
[ber]	[roʊbz]	,		
<u>bear</u>	<u>robes</u>	,		
熊	长袍	,		
熊袍，				
[ænd; ənd]	['nu:mərəs]	['ɪndiən]	[ænd; ənd]	['ʌðər]
<u>and</u>	<u>numerous</u>	<u>Indian</u>	<u>and</u>	<u>other</u>
和	很多的	印度	和	其他
			<u>weapons</u>	<u>and</u>
			武器	和
			<u>trophies</u>	,
			奖杯	,
以及大量印度和其他国家的武器和战利品。				
[ðen]	[θru:]	[ə; eɪ]	[geɪt]	[ʌv; əv]
<u>Then</u>	<u>through</u>	<u>a</u>	<u>gate</u>	<u>of</u>
然后	通过	一个	门	的
			<u>huge</u>	<u>red</u>
			巨大的	红色的
			<u>rocks</u>	,
			岩石	,
然后穿过一道巨大的红色岩石大门，				
[wi:; wi]	[pæst]	['ɪntu:]	[ðə; ði]	['væli]
<u>we</u>	<u>passed</u>	<u>into</u>	<u>the</u>	<u>valley</u>
我们	通过了	进入	这	谷
我们进入山谷，				
[kɔ:lɪd]	[fæn'tæstɪkli]	,		
<u>called</u>	<u>fantastically</u>	,		
称为	太棒了	,		
叫得太棒了，				
['gɑ:rdn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
<u>Garden</u>	<u>of</u>	<u>the</u>	<u>Gods</u>	,
花园	的	这	神	,
众神花园，				
[ɪn]	[wɪtʃ]	,		
<u>in</u>	<u>which</u>	,		
在	哪个	,		
其中，				

[wɜːr; wər][aɪ][ə; eɪ] [dɪˈvɪnəti] ,
were I a divinity ,
是 我 一个 神 ,

如果我是一个神，

[aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [dwell] .
I certainly would not choose to dwell .
我 当然 会 不是 选择 到 住 .

我当然不会选择沉湎于此。

[ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [ɑːr; ər][ɔːlsəʊ] [ˈvʌlgəraɪzd] [baɪ] [ɡroʊˈtesk] [neɪmz] .
Many places in this neighborhood are also vulgarized by grotesque names .
许多 地方 在 这 邻里 是 还 庸俗化 经过 怪诞 姓名 .

这个街区的许多地方也因怪诞的名字而变得粗俗。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi] [pæst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [rəˈviːn] ,
From this we passed into a ravine ,
从 这 我们 通过了 进入 一个 峡谷 ,

从这里我们进入了一个峡谷，

[daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ˈrɪvər] [rʌʃt] ,
down which the Fountain River rushed ,
向下 哪个 这 喷泉 河 匆忙 ,

喷泉河奔腾而下，

[ænd; ænd][ðər; ðər][aɪ] [left] [maɪ] [frɛndz] [wɪð; wɪθ] [rɪˈɡret] ,
and there I left my friends with regret ,
和 那里 我 左边 我的 朋友们 和 后悔 ,

我在那里遗憾地离开了我的朋友们，

[ænd; ænd][raʊd][ˈɪntuː] [ðɪs] [tʃɪl] [ænd; ænd] [ˈsɑːləm] [ɡɔːrdʒ] ,
and rode into this chill and solemn gorge ,
和 骑 进入 这 寒意 和 庄严 峡谷 ,

骑马进入这寒冷而庄严的峡谷，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
from which the mountains ,
从 哪个 这 山脉 ,

从那里，

[ˈrednɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
reddening in the sunset ,
发红 在 这 日落 ,

在夕阳下泛红，

[ɑːr; ər][ˈoʊnli] [siːn] [əˈfaːr][ɔːf] .
are only seen afar off .
是 仅有的 已见 远方 离开 .

只能从远处看到。

[aɪ] [pʊt] [ˈbɜːrdi] [ʌp][æ; ət][ə; eɪ][ˈsterb(ə)] ,
I put Birdie up at a stable ,
我 放 小鸟 向上 在 一个 稳定的 ,

我把伯蒂安置在马厩里，

[ænd; ænd][æz; ɛz][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [maɪˈself] [ʌp] [bʌt; bət] [ðɪs] [hjuːdʒ][hoʊˈtel] ,
and as there was no place to put myself up but this huge hotel ,
和 作为 那里 曾是 不 地方 到 放 我 向上 但 这 巨大的 酒店 ,

由于除了这家大酒店，我没有别的地方可以住，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][hæ;v; həv][ə; eɪ][læst] [teɪst] [ʌ; əv] [ˈlʌkʃəri] .
I came here to have a last taste of luxury .
我 来了 这里 到 有 一个 最后的 品尝 的 奢华 .

我来这里是为了最后一次体验奢华。

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒ] [sɪks][ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] ,
They charge six dollars a day in the season ,
他们 收费 六 美元 一个 天 在 这 季节 ,
在旺季, 他们每天收费六美元,

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz] [naʊ] [hæf] - [praɪs] ;
but it is now half - price ;
但 它 是 现在 一半 - 价格 ;
但现在是半价;

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)] [gests] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [fɪfti:n] ,
and instead of four hundred fashionable guests there are only fifteen ,
和 反而 的 四 百 时髦 客人 那里 是 仅有的 十五 ,
而时尚嘉宾人数原本为四百人, 现在只有十五人,

[moʊst][ʌv; əv] [hu:m] [ɑ:r; ər] [ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wi:k] ,
most of whom are speaking in the weak ,
最多 的 谁 是 请讲 在 这 虚弱的 ,
他们大多数都是在软弱中说话,

[ˈræpɪd][ˈæksənts][ʌv; əv] [kənˈsʌmp(ə)n] ,
rapid accents of consumption ,
迅速的 口音 的 消耗 ,
消费快速增长,

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈkɔ:fɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] [aʊt] .
and are coughing their hearts out .
和 是 咳嗽 他们的 心 出去 .
并且咳嗽得厉害。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsev(ə)n] [məˈdɪsɪnl] [ˈsprɪŋz] .
There are seven medicinal springs .
那里 是 七 药用 弹簧 .
有七处药泉。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [streɪndʒ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈlʌkʃəriz] [ʌv; əv][laɪf] [ɪn][maɪ] [ru:m] .
It is strange to have the luxuries of life in my room .
它 是 奇怪的 到 有 这 奢侈品 的 生活 在 我的 房间 .
在我的房间里拥有如此奢华的生活设施真是奇怪。

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ˈoʊnli][ðə; ði] [fɔ:rθ] [naɪt] [ɪn][,kɑ:ləˈrædoʊ; ,kɑ:ləˈrɑ:dəʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [slept] [ɑ:n]
It will be only the fourth night in Colorado that I have slept on
它 将要 是 仅有的 这 第四 夜晚 在 科罗拉多州 那 我 有 睡着了 在
[ˈeniθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [heɪ] [ɔ:r] [strɔ:] .
anything better than hay or straw .
任何事物 更好的 比 干草 或者 稻草 .
这是我在科罗拉多州第四次睡在比干草或稻草更好的床上。

[aɪ][,eɪ ˈem][glæd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] [fju:] [ɪnz] .
I am glad that there are so few inns .
我 是 高兴的 那 那里 是 所以 很少 旅馆 .
我很高兴旅馆这么少。

[æz; əz][,aɪ ˈti:][ɪz] ,
As it is ,
作为 它 是 ,
事实上,

[aɪ][get][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['hoʊmz][ænd; ənd] [moʊdz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
I get a good deal of insight into the homes and modes of living of the
我 得到 一个 好的 交易 的 洞察力 进入 这 房屋 和 模式 的 活的 的 这
[ˈsetləz] .
settlers .
定居者 .

我对定居者的住房和生活方式有了深入的了解。

[ˈbɜːgən] [pɑːrk] ,
BERGENS PARK ,
卑尔根人 公园 ,

卑尔根公园

[ɑːkˈtoʊbər] - .
October 31 .
十月 - .

10月31日。

[ðɪs] [ˈkæbɪn][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] ,
This cabin was so dark ,
这 舱 曾是 所以 黑暗的 ,

这间小屋太暗了，

[ænd; ənd][aɪ][soʊ] [ˈsliːpi] [læst] [naɪt] ,
and I so sleepy last night ,
和 我 所以 困 最后的 夜晚 ,

昨晚我太困了，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [raɪt] ;
that I could not write ;
那 我 可以 不是 写 ;

我无法写作；

[bʌt; bət][ðə; ði][frɔːst] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈveri] [sɪˈvɪr] ,
but the frost during the night has been very severe ,
但 这 霜 期间 这 夜晚 有 到过 非常 严重 ,

但夜间霜冻非常严重，

[ænd; ənd][aɪ][eɪˈem] [diˈteɪnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [braɪt] ,
and I am detained until the bright ,
和 我 是 被拘留 直到 这 明亮的 ,

我被扣留到光明，

[hɑːt] [sʌn] [melts] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [ˈrendərz] [ˈtrævlɪŋ] [seɪf] .
hot sun melts the ice and renders traveling safe .
热的 太阳 融化 这 冰 和 渲染 旅行 安全的 .

炎热的太阳融化了冰雪，使旅行变得安全。

[aɪ][left][ðə; ði] [greɪt] [ˈmæniˌtuː][æt; ət][ten] [ˈjestərdeɪ] .
I left the great Manitou at ten yesterday .
我 左边 这 伟大的 马尼图 在 十 昨天 .

我昨天十点离开了伟大的 Manitou。

[ˈbɜːrdi] ,
Birdie ,
小鸟 ,

小鸟，

[huː] [wʌz; wəz] [luːs] [ɪn][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] ,
who was loose in the stable ,
WHO 曾是 松动的 在 这 稳定的 ,

它在马厩里自由活动，

[keɪm] [trɒtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [em ˈiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈʃʊɡər] [ænd; ənd]
came trotting down the middle of it when she saw me for her sugar and
来了 小跑 向下 这 中间 的 它 什么时候 她 锯 我 为了 她 糖 和
[ˈbɪskɪts] .
biscuits .
饼干 .

当她看到我给她拿糖和饼干时，她就小跑着从中间跑过来。

[noʊ] [neɪlz] [kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt] ,
No nails could be got ,
不 指甲 可以 是 得到 ,

找不到钉子，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃuː] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ] [tuː] ,
and her shoe was hanging by two ,
和 她 鞋 曾是 绞刑 经过 二 ,

她的鞋子挂在两边，

[wɪtʃ] [duːmd] [em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [fʊts] [peɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪzməl] [klɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [luːs] [ʃuː]
which doomed me to a foot's pace and the dismal clink of a loose shoe
哪个 注定失败 我 到 一个 脚的 步伐 和 这 惨淡 碰杯 的 一个 松动的 鞋
[fɔːr; fər] [θriː] [ˈaʊərz] .
for three hours .
为了 三 小时 .

这让我在接下来的三个小时里只能以一英尺的步速行走，听着松开的鞋子发出的令人沮丧的叮当声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][naːt][ə; eɪ] [klaʊd] [ɑːn][ðə; ði] [braɪt] [bluː] [skaɪ][ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ,
There was not a cloud on the bright blue sky the whole day ,
那里 曾是 不是 一个 云 在 这 明亮的 蓝色的 天空 这 所有的 天 ,

一整天，湛蓝的天空万里无云，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː] [froʊz] [hɑːrd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
and though it froze hard in the shade ,
和 尽管 它 冻住了 难的 在 这 阴影 ,

尽管阴凉处冻得厉害，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmə] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
it was summer heat in the sun .
它 曾是 夏天 热 在 这 太阳 .

正是夏日炎炎的阳光。

[ðə; ði] [ˈmɪnərəl] [ˈfauntɪnz] [wɜːr; wər] [ˈspɑːrklɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbeɪsɪnz][ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [fʊl]
The mineral fountains were sparkling in their basins and sending up their full
这 矿物 喷泉 是 闪闪发光 在 他们的 盆地 和 发送 向上 他们的 满的
[pəˈreniəl] [ˈdʒets] [bʌt; bət][ðə; ði] [snoʊ] - [klæd] ,
perennial jets but the snow - clad ,
多年生 喷气式飞机 但 这 雪 - 覆膜 ,

矿泉水池里闪闪发光，喷涌着常年不竭的泉水，但白雪皑皑，

[paɪn] - [ˈskɜːrtɪd] [ˈmaʊntɪnz] [fraʊnd] [ænd; ənd] [ˈdaːkənd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [juːt] [pæs] [æz; əz][aɪ] [ˈentərd]
pine - skirted mountains frowned and darkened over the Ute Pass as I entered
松树 - 裙摆 山脉 皱眉 和 变暗 超过 这 尤特 经过 作为 我 进入

[aɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈsend] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈtwenti] [maɪlz] .
it to ascend it for twenty miles .
它 到 上升 它 为了 二十 英里 .

当我进入尤特山口并向上攀登二十英里时，松树环绕的群山在山上显得阴沉而黑暗。

[ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pæs] [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
A narrow pass it is ,
一个 狭窄的 经过 它 是 ,

这是一条狭窄的通道，

[wið; wiθ] ['berli] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tɔ:rənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['wægən] [roʊd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]
with barely room for the torrent and the wagon road which has been
和 仅仅 房间 为了 这 激流 和 这 车皮 路 哪个 有 到过
['blæstɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [sti:p] [saɪdz] .
blasted out of its steep sides .
炸毁 出去 的 它是 陡 侧面 .

陡峭的山坡上几乎没有足够的空间容纳洪流和被冲毁的马车道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第14/21页

[ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] ['rɪvər] ,
All the time I was in sight of the Fountain River ,
全部 这 时间 我 曾是 在 视线 的 这 喷泉 河 ,
我一直望着喷泉河，

[braɪtə] [ðæn; ðən] ['eni] [stri:m] ,
brighter than any stream ,
更亮 比 任何 溪流 ,
比任何溪流都明亮，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [aɪ 'ti:] ['tʌmbɪz] ['oʊvər] [roʊz] - [red] ['grænɪt] ,
because it tumbles over rose - red granite ,
因为 它 翻滚 超过 玫瑰 - 红色的 花岗岩 ,
因为它翻滚在玫瑰红色的花岗岩上，

['rɔ:ki] [ɔ:r] [dɪs'ɪntɪɡreɪtɪd] ,
rocky or disintegrated ,
岩石 或者 解体 ,
岩石或崩解，

[ə; eɪ] ['tru:li] [fer] [stri:m] ,
a truly fair stream ,
一个 真的 公平的 溪流 ,
一条真正美丽的溪流，

['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:rsɪŋ] [ɪts] [wei] [θru:] [hɑ:rd] ['rɔ:ks] ,
cutting and forcing its way through hard rocks ,
切割 和 强制 它是 方式 通过 难的 岩石 ,
切割并穿过坚硬的岩石，

['ʌndər] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [ʌv; əv] ['æləbəstər] [aɪs] ,
under arches of alabaster ice ,
在下面 拱门 的 雪花石膏 冰 ,
在雪花石膏冰拱之下，

[θru:] ['frɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['krɪstələɪn] [aɪs] ,
through fringes of crystalline ice ,
通过 边缘 的 结晶体 冰 ,
穿过结晶冰的边缘，

['θʌmpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɑ:lʊʊ] [saʊnd] [ɪn] ['kævərənəs] [rɪ'sesɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] [dɑ:rk] ,
thumping with a hollow sound in cavernous recesses cold and dark ,
怦 和 一个 空洞的 声音 在 洞穴状的 凹陷处 寒冷的 和 黑暗的 ,
在寒冷、黑暗的洞穴深处发出空洞的撞击声，

[ɔ:r] ['li:pɪŋ] [ɪn] [foʊm] [frʌm; frəm] [haɪts] [wɪð; wɪθ] [rʌʃ] [ænd; ənd] [swɪʃ] ;
or leaping in foam from heights with rush and swish ;
或者 跳跃 在 泡沫 从 高度 和 匆忙 和 嗖嗖 ;
或者从高处猛冲猛跳，溅起泡沫；

[ɔ:lweɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['raɪətəs] ,
always bright and riotous ,
总是 明亮的 和 暴乱的 ,
总是明亮而喧闹，

[ˈnevər] [ˈpɔːzɪŋ] [ɪn] [stɪl] [puːlz] [tuː; tə] [rest] ,
never pausing in still pools to rest ,
绝不 暂停 在 仍然 游泳池 到 休息 ,
从不停留在平静的水面休息，

[ˈdæʃɪŋ] [θruː] [geɪts] [ʌv; əv] [rɑːk] ,
dashing through gates of rock ,
帅气 通过 大门 的 岩石 ,
冲过岩石大门，

[paɪn] [hʌŋ] ,
pine hung ,
松树 悬挂 ,
松树悬挂，

[paɪn] [brɪdʒd] ,
pine bridged ,
松树 桥接 ,
松桥，

[paɪn] [ˈberɪd] ;
pine buried ;
松树 埋葬 ;
松树埋葬；

[ˈtwɪŋklɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] ,
twinkling and laughing in the sunshine ,
闪烁 和 笑 在 这 阳光 ,
在阳光下闪闪发光，欢笑着，

[ɔːr] [ˈfraʊnɪŋ] [ɪn] " [ˈdaʊi] [denz] " [ɪn][ðə; ði] [bluː] [paɪn] [ɡluːm] .
or frowning in " dowie dens " in the blue pine gloom .
或者 皱眉 在 " 道伊 巢穴 " 在 这 蓝色的 松树 愁云 .
或者在蓝松幽暗的“阴暗窝棚”里皱着眉头。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
And there ,
和 那里 ,
在那里，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfeltəd] [spɑːt] ,
for a mile or two in a sheltered spot ,
为了 一个 英里 或者 二 在 一个 避风所 点 ,
在避风处行走一两英里，

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [ˈsʌðərn] [ˈlætɪtuːd] ,
owing to the more southern latitude ,
欠款 到 这 更多的 南部 纬度 ,
由于纬度较南，

[ðə; ði] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈnɔːrðərn] [paɪn] [met] [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [kˈlaɪməts] .
the everlasting northern pine met the trees of other climates .
这 永恒 北方 松树 遇见 这 树木 的 其他 气候 .
永恒的北方松树与其他气候的树木相遇。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [dwaːrf] [oʊks] ,
There were dwarf oaks ,
那里 是 矮人 橡树 ,
那里有矮橡树，

[ˈwɪləʊz] ,
willows ,
柳树 ,
柳树，

[ˈheɪz(ə)] , <u>hazel</u> , 榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									
榛 ,									

[aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [lʌɡʻzʊəriəs] [rɪˈdʌndəns] [ʌv; əv][wʌn][ˈhi:ləʊ] [gʌlt] ,
I would give all for the luxurious redundancy of one Hilo gulch ,
我 会 给 全部 为了 这 豪华 冗余 的 一 希洛 峡谷 ,
我愿意付出一切去换取希洛峡谷的奢华,

[ɔ:r][fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [sɔ:ft] [ˈdri:mi] " [skaɪz] [hu:z] [ˈveri] [terz] [ɑ:r; ər][bɑ:m] .
or for one day of those soft dreamy " skies whose very tears are balm .
或者 为了 一 天 的 那些 柔软的 梦幻般的 " 天空 谁 非常 眼泪 是 香脂 .
或者有一天, 在那些柔和梦幻的天空下, 泪水都是慰藉。

" [ˈbə:ɡən] [pɑ:rk]
" Bergens Park
" 卑尔根人 公园

“卑尔根斯公园

[ʌp] [ˈevər] !
Up ever !
向上 曾经 !

永远向上!

[ðə; ði][roʊd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈblæstɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [rɑ:k] [wɪtʃ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˌoʊvərˈhʌŋ] [aɪ ˈti:] ,
the road being blasted out of the red rock which often overhung it ,
这 路 存在 炸毁 出去 的 这 红色的 岩石 哪个 经常 悬垂 它 ,
道路是从经常悬在上方的红色岩石中炸出来的,

[ðə; ði] [ˈkænjən] [ˈoʊnli][frʌm; frəm] [ˌfɪfti:n] [tu:; tə] [ˈtwenti] [fi:t] [waɪd] ,
the canyon only from fifteen to twenty feet wide ,
这 峡谷 仅有的 从 十五 到 二十 脚 宽的 ,
峡谷宽度只有十五到二十英尺,

[ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] ,
the thunder of the Fountain ,
这 雷 的 这 喷泉 ,
喷泉的雷鸣,

[wɪtʃ] [ɪz] [krɔ:st] [eɪt] [taɪmz] ,
which is crossed eight times ,
哪个 是 交叉 八 时代 ,
这条路被穿过了八次,

[ˈnɪrli] [ˈdefnɪŋ] .
nearly deafening .
几乎 震耳欲聋 .
几乎震耳欲聋。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sʌn] [strʌk] [ðə; ði][roʊd] ,
Sometimes the sun struck the road ,
有时 这 太阳 击 这 路 ,
有时阳光照射在路上,

[ænd; ænd] [ðen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [æbsəˈlu:tli] [hɑ:t] ;
and then it was absolutely hot ;
和 然后 它 曾是 绝对地 热的 ;
然后它就变得非常热;

[ðen] [wʌn] [ˈentərd] [ʌnˈsʌnd] [ɡɔ:dʒz] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [leɪ] [di:p] ,
then one entered unsunned gorges where the snow lay deep ,
然后 一 进入 未晒过的 峡谷 在哪里 这 雪 躺 深的 ,
然后进入没有阳光照射的峡谷, 那里积雪很厚,

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkraʊdɪd] [paɪnz] [meɪd] [dɑ:rk] [ˈtwɪlaɪt] ,
and the crowded pines made dark twilight ,
和 这 挤 松树 制成 黑暗的 暮 ,
茂密的松树形成昏暗的暮色,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈɔ:rd] [ˈʌndər] [aɪs] [ˈbrɪdʒɪz] [frɪndʒd] [baɪ][ˈaɪsɪklz] .
and the river roared under ice bridges fringed by icicles .
和 这 河 咆哮 在下面 冰 桥梁 流苏 经过 冰柱 :
河水在挂满冰柱的冰桥下咆哮。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [pæs] [ˈoʊpənd] [aʊt][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈsʌnlɪt] [ˈʌplənd] [pɑ:rk] ,
At last the Pass opened out upon a sunlit upland park ,
在 最后的 这 经过 打开 出去 之上 一个 阳光照射 高地 公园 ,
最后, 山口展现在眼前的是一片阳光明媚的高地公园,

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔ:rdʒ] ,
where there was a forge ,
在哪里 那里 曾是 一个 锻造 ,
那里有一个熔炉,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈbɜ:rdɪz] [ʃu:] [pʊt][ɑ:n] ,
and with Birdie's shoe put on ,
和 和 小鸟球 鞋 放 在 ,
穿上 Birdie 的鞋子,

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ʃu:] [neɪlz] [ɪn][maɪ] [pɜ:rs] ,
and some shoe nails in my purse ,
和 一些 鞋 指甲 在 我的 钱包 ,
钱包里还有一些鞋钉,

[aɪ][roʊd][ɑ:n] [ˈtʃɪrfəli] ,
I rode on cheerfully ,
我 骑 在 愉快地 ,
我兴高采烈地骑着马,

[ˈgetɪŋ] [fu:d] [fɔ:r; fər][ju: ˈes][bəʊθ][æt; ət][ə; eɪ] [ræntʃ] [brɪˈb:ŋɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l]
getting food for us both at a ranch belonging to some very pleasant people
获得 食物 为了 我们 两个都 在 一个 牧场 属于 到 一些 非常 令人愉快的 人们
,
,
,
在一些非常友善的人的牧场里为我们俩准备食物,

[hu:] ,
who ,
WHO ,
WHO,

[laɪk] [ɔ:l] [ˈwestərn] [fəʊk] ,
like all Western folk ,
喜欢 全部 西 民间 ,
像所有西方人一样,

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ][ˈtæsɪtɜ:rn] ,
when they are not taciturn ,
什么时候 他们 是 不是 沉默寡言 ,
当他们不再沉默寡言时,

[æskt] [ə; eɪ][ˈli:dʒən][ʌv; əv] [ˈkwestʃənz] .
asked a legion of questions .
问 一个 军团 的 问题 .
问了一大堆问题。

[ðer; ðər][aɪ] [met][ə; eɪ][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈkɪtrɪdʒ] ,
There I met a Colonel Kittridge ,
那里 我 遇见 一个 上校 基特里奇 ,
在那里我遇到了基特里奇上校,

[hu:] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [bi'li:vð] [hɪz; ɪz] [ˈvæli] ,
who said that he believed his valley ,
WHO 说 那 他 相信 他的 谷 ,
他说他相信他的山谷,

[twelv] [maɪlz] [ɔ:f] [ðə; ði] [træk] ,
twelve miles off the track ,
十二 英里 离开 这 追踪 ,
偏离轨道十二英里,

[tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [ˈvæli] [ɪn] [ˌkɑ:lə'reɪdəʊ; ˌkɑ:lə'ra:dəʊ] ,
to be the loveliest valley in Colorado ,
到 是 这 最可爱的 谷 在 科罗拉多州 ,
成为科罗拉多州最美丽的山谷,

[ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪd] [em 'i:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
and invited me to his house .
和 受邀 我 到 他的 房子 :
并邀请我去他家。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Leaving the road ,
离开 这 路 ,
离开道路,

[aɪ] [went] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ə'sent] [di:p] [ɪn] [snəʊ] ,
I went up a long ascent deep in snow ,
我 去 向上 一个 长的 上升 深的 在 雪 ,
我爬上了一条长长的深雪山路,

[bʌt; bət] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [wei] ,
but as it did not seem to be the way ,
但 作为 它 做过 不是 似乎 到 是 这 方式 ,
但看起来似乎并非如此,

[aɪ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpoʊni] ,
I tied up the pony ,
我 系 向上 这 小马 ,
我把小马拴起来,

[ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɑ:n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈkæbɪn] [æt; ət] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] ,
and walked on to a cabin at some distance ,
和 步行 在 到 一个 舱 在 一些 距离 ,
然后走到远处的一间小屋,

[wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ˈhɑ:rdli] [ri:tʃt] [wen] [aɪ] [faʊnd] [hɜ:r; həɹ] [trɒtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔ:g] [baɪ] [maɪ] [saɪd] ,
which I had hardly reached when I found her trotting like a dog by my side ,
哪个 我 有 几乎 达到 什么时候 我 成立 她 小跑 喜欢 一个 狗 经过 我的 边 ,
我刚走到她跟前,就发现她像狗一样在我身边小跑,

[ˈpʊlɪŋ] [maɪ] [sli:v] [ænd; ənd] [ˈleɪɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [sɔ:ft] [greɪ] [noʊz] [ɑ:n] [maɪ] [ˈʃoʊldər] .
pulling my sleeve and laying her soft gray nose on my shoulder .
拉 我的 袖子 和 躺下 她 柔软的 灰色的 鼻子 在 我的 肩膀 :
她拉着我的袖子,把她柔软的灰色鼻子放在我的肩膀上。

[dʌz] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [mi:n] [ˈʊgər] ?
Does it all mean sugar ?
做 它 全部 意思是 糖 ?
这一切都意味着糖吗?

[wi:; wi] [hæd; həd] [eɪt] [maɪlz] [ˈfɑ:rðər] [tu:; tə] [goʊ] - - [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [θru:] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rɪst] ,
We had eight miles farther to go - - most of the way through a forest ,
我们 有 八 英里 更远 到 去 - - 最多 的 这 方式 通过 一个 森林 ,
我们还要走八英里——大部分路程要穿过一片森林,

[wɪtʃ] [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [dɪs'laɪk] [wen] [ə'ləʊn] ,
which I always dislike when alone ,
哪个 我 总是 不喜欢 什么时候 独自的 ,

我一个人的时候总是不喜欢

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['fraɪ(ə)nd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]
from the fear of being frightened by something which may appear from behind
从 这 害怕 的 存在 害怕 经过 某物 哪个 可能 出现 从 在后面

[ə; eɪ] [tri:] .
a tree .
一个 树 .

害怕被树后出现的某样东西吓到。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [waɪt] [fɔ:ks] ,
I saw a beautiful white fox ,
我 锯 一个 美丽的 白色的 狐狸 ,

我看见一只美丽的白狐狸，

['sevrəl] [skʌŋks] ,
several skunks ,
一些 臭鼬 ,

几只臭鼬，

[sʌm; səm] ['tʃɪp,mʌŋks] [ænd; ənd] [greɪ] ['skwɪrəlz] ,
some chipmunks and gray squirrels ,
一些 花栗鼠 和 灰色的 松鼠 ,

一些花栗鼠和灰松鼠，

[aʊlz] ,
owls ,
猫头鹰 ,

猫头鹰，

[krəʊz] ,
crows ,
乌鸦 ,

乌鸦，

[ænd; ənd] ['krestɪd] [blu:] - [dʒeɪz] .
and crested blue - jays .
和 冠状 蓝色的 - 蓝鸟 .

和冠蓝鸦。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ləʊ] [aɪ] [ri:tʃt] ['bæ:gən] [pɑ:rk] ,
As the sun was getting low I reached Bergens Park ,
作为 这 太阳 曾是 获得 低的 我 达到 卑尔根人 公园 ,

当太阳渐渐西沉时，我到达了卑尔根斯公园，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [pʊt] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'si:t] [wɪð; wɪθ] ['esti:z] [pɑ:rk] .
which was to put me out of conceit with Estes Park .
哪个 曾是 到 放 我 出去 的 自负 和 埃斯蒂斯 公园 .

这让我对埃斯蒂斯公园失去了信心。

[ˈnevər] !
Never !
绝不 !

绝不！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['fi:tʃərləs] ,
It is long and featureless ,
它 是 长的 和 无特征 ,

它又长又没有特征，

[ænd; ʌnd][ɪts] [ɪ'mi:diət] [sə'raʊndɪŋz] [ɑ:r; ər] [mi:n] .
and its immediate surroundings are mean .
和 它是 即时 周围环境 是 意思是 :

并且其周围环境也很恶劣。

[aɪ 'ti:] [ri'mainɪdɪd] [em 'i:] [ɪn] [ɪt'self] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['dɪzməl] ['haɪlənd] [stræθ] - - [glən'ʃi:] ,
It reminded me in itself of some dismal Highland strath - - Glenshee ,
它 提醒 我 在 本身 的 一些 惨淡 高地 斯特拉斯 - - 格伦希 ,
它本身就让我想起了某个阴暗的高地峡谷——格伦希,

[ˈpɑ:səbli] .
possibly .
可能 :

可能。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] ,
I looked at it with special interest ,
我 看起来 在 它 和 特别的 兴趣 ,

我饶有兴致地看着它，

[æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [mɪs] ['kɪŋzli] [hæd; həd] [sə'dʒestɪd] [ðæt][aɪ] [maɪt]
as it was the place at which Miss Kingsley had suggested that I might

[rɪ'meɪn] .
remain .
保持 :

因为这是金斯利小姐建议我可以留下的地方。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wʌz; wəz] ['glɔ:riəs] ,
The evening was glorious ,
这 晚上 曾是 辉煌 ,

夜晚很美好，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['dɪstənt] [vju:z] [wɜ:r; wər] ['veri] [faɪn] .
and the distant views were very fine .
和 这 遥远 浏览 是 非常 美好的 :

远处的景色非常美丽。

[ə; eɪ] [stri:m] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['kɑ:t(ə)n] - [wʊd] [rʌnz] [θru:] [ðə; ði][pɑ:rk] ;
A stream fringed with cotton - wood runs through the park ;
一个 溪流 流苏 和 棉布 - 木头 跑步 通过 这 公园 ;

一条长满三角叶杨的小溪流经公园；

[ləʊ] ['reɪndʒɪz] [kʌm] [daʊn] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
low ranges come down upon it .
低的 范围 来 向下 之上 它 :

低范围的冲击降临到它身上。

[ðə; ði] [saʊθ] [end][ɪz] [kəm'pli:tli] [kloʊzd] [ʌp] ,
The south end is completely closed up ,
这 南 结尾 是 完全地 关闭 向上 ,

南端已完全封闭，

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,
but at a considerable distance ,
但 在 一个 大量 距离 ,

但在相当远的距离，

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [paɪks] [pi:k] ,
by the great mass of Pike's Peak ,
经过 这 伟大的 大量的 的 梭鱼 顶峰 ,

派克峰的巍峨雄伟，

[waɪl] [fɑːr] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈlðər] [end][ɑːr; ər] [piːks] [ænd; ənd] [ˈtəʊərz] ,
while far beyond the other end are peaks and towers ,
尽管 远的 超过 这 其他 结尾 是 高峰 和 塔楼 ,
而在另一端远处则是山峰和塔楼,

[ˈwʌndərf(ə)l] [ɪn] [bluː] [ænd; ənd][ˈvaɪələt][ɪn][ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈiːvnɪŋ] ,
wonderful in blue and violet in the lovely evening ,
精彩的 在 蓝色的 和 紫色 在 这 迷人的 晚上 ,
美丽的夜晚, 蓝色和紫色的光芒令人惊叹,

[ænd; ənd] [brɪˈɑːnd] [ðiːz] ,
and beyond these ,
和 超过 这些 ,
除此之外,

[ˈʃɑːrpli] [dɪˈfaɪnd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [klɪr] [ɡriːn] [skaɪ] ,
sharply defined against the clear green sky ,
尖锐地 定义 反对 这 清除 绿色的 天空 ,
在清澈的绿色天空映衬下, 轮廓分明,

[wʌz; wəz][ðə; ði] [səˈreɪtɪd] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsnəʊi] [reɪndʒ] ,
was the serrated ridge of the Snowy Range ,
曾是 这 锯齿状 岭 的 这 雪 范围 ,
是雪山锯齿状的山脊,

[sed] [tuː; tə][biː; bi] - [maɪlz] [əˈweɪ] .
said to be 200 miles away .
说 到 是 - 英里 离开 .
据说距离有200英里。

[ˈbæːɡən] [pɑːrk][hæd; həd] [bɪn] [bɔːt] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [bel] ,
Bergens Park had been bought by Dr . Bell ,
卑尔根人 公园 有 到过 买 经过 博士 : 钟 ,
贝尔博士买下了卑尔根斯公园,

[ʌv; əv] [ˈlʌndən] ,
of London ,
的 伦敦 ,
伦敦,

[bʌt; bət][ɪts][ˈprez(ə)nt] [ˈɑːkjəpənt] [ɪz][ˈmɪstər] . [ˈθɔːntən] ,
but its present occupant is Mr . Thornton ,
但 它是 展示 居住者 是 先生 : 桑顿 ,
但现在的主人是桑顿先生,

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
an English gentleman ,
一个 英语 绅士 ,
一位英国绅士,

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [ˈmæɪrɪd] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmænɪdʒər] .
who has a worthy married Englishman as his manager .
WHO 有 一个 值得 已婚 英国人 作为 他的 经理 .
他的经纪人是一位值得尊敬的已婚英国人。

[ˈmɪstər] . [ˈθɔːntən] [ɪz] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [haʊs] ,
Mr . Thornton is building a good house ,
先生 : 桑顿 是 建筑 一个 好的 房子 ,
桑顿先生正在建造一座好房子,

[ænd; ənd][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][tuː; tə] [bɪld] [ˈlðər] [ˈkæbɪnz] ,
and purposes to build other cabins ,
和 目的 到 建造 其他 小木屋 ,
以及建造其他小屋的目的,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rk][ə; eɪ] [rɪ'zɔ:rt] [fɔ:r; fər][st'reɪndʒəz] .
with the intention of making the park a resort for strangers .
和 这 意图 的 制作 这 公园 一个 采取 为了 陌生人 .
目的是让公园成为陌生人的度假胜地。

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] ['hɑ:lʊ] ['laɪɪŋ] ['sɑ:ləteri][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] ,
I thought of the blue hollow lying solitary at the foot of Long's Peak ,
我 想法 的 这 蓝色的 空洞的 说谎 孤 在 这 脚 的 朗的 顶峰 ,
我想到龙峰脚下那孤零零的蓝色山谷，

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪst] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] " ['hæpənd] ['ɪntu:][aɪ 'ti:] .
and rejoiced that I had " happened into it .
和 欣喜若狂 那 我 有 " 发生 进入 它 .
并为自己“偶然遇到这件事”而感到高兴。

" [ðə; ði]['kæbɪn][ɪz] [lɔ:ŋ] ,
" The cabin is long ,
" 这 舱 是 长的 ,
“机舱很长，

[loʊ] ,
low ,
低的 ,
低的，

[mʌd] [ru:ft] ,
mud roofed ,
泥 有顶棚 ,
泥土屋顶，

[ænd; ənd] ['veri] [dɑ:rk] .
and very dark .
和 非常 黑暗的 .
而且非常黑暗。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [rɔ:] [mi:t] ,
The middle place is full of raw meat ,
这 中间 地方 是 满的 的 生的 肉 ,
中间全是生肉，

[faʊlz] ,
fowls ,
家禽 ,
家禽，

[ænd; ənd] [ɡɪr] .
and gear .
和 齿轮 .
和装备。

[wʌn] [end] ,
One end ,
一 结尾 ,
一端，

[ˈɔ:lmoʊst][dɑ:rk] ,
almost dark ,
几乎 黑暗的 ,
几乎天黑了，

[kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] - [stoʊv] ,
contains the cooking - stove ,
包含 这 烹饪 - 火炉 ,
包含炉灶，

[mɪlk] ,
milk ,
牛奶 ,

牛奶，

['krɑ:kəri] ,
crockery ,
陶器 ,

陶器，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [di:l] ['teɪbl] ,
a long deal table ,
一个 长的 交易 桌子 ,

一张长交易桌，

[tu:] [bentʃɪz] ,
two benches ,
二 长椅 ,

两张长凳，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['wʊd(ə)n] ['stu:lz] ;
and some wooden stools ;
和 一些 木制的 凳子 ;

还有一些木凳；

[ðə; ði] [ʌðər] [end] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mænɪdʒər][ɔ:r]['pɑ:rtnər] ,
the other end houses the English manager or partner ,
这 其他 结尾 房屋 这 英语 经理 或者 伙伴 ,

另一端是英国经理或合伙人，

[hɪz; ɪz][waɪf] ,
his wife ,
他的 妻子 ,

他的妻子，

[ænd; ənd] [θri:] ['tʃɪldrən] ,
and three children ,
和 三 孩子们 ,

和三个孩子，

[ə'nʌðər] ['kʊkɪŋ] - [stəʊv] ,
another cooking - stove ,
其他 烹饪 - 火炉 ,

另一个炉灶，

[ɡɪr] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] ,
gear of all kinds ,
齿轮 的 全部 种类 ,

各种装备，

[ænd; ənd] [sæks] [ʌv; əv] [bi:nz] [ænd; ənd]['flaʊər] .
and sacks of beans and flour .
和 麻袋 的 豆子 和 面粉 .

还有一袋袋豆子和面粉。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [ʃi:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][pɑ:r'tɪʃ(ə)n] ,
They put up a sheet for a partition ,
他们 放 向上 一个 床单 为了 一个 分割 ,

他们用布块隔开，

[ænd; ənd] [meɪd] [em'i:][ə; eɪ] [ʃeɪk] - [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['græv(ə)l] [flɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m] .
and made me a shake - down on the gravel floor of this room .
和 制成 我 一个 摇 - 向下 在 这 碎石 地面 的 这 房间 .

并让我在这个房间的砾石地板上躺下。

[ten] [haɪrd] [men] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [mi:lz] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] .

Ten hired men sat down to meals with us .

十 雇用 男人 卫星 向下 到 餐 和 我们 :

十个雇工和我们一起吃饭。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ˈveri] [rʌf] ,

It was all very rough ,

它 曾是 全部 非常 粗糙的 ,

一切都很艰难,

[dɑ:rk] ,

dark ,

黑暗的 ,

黑暗的,

[ænd; ənd] [ˈkʌmfərtləs] ,

and comfortless ,

和 无安慰 ,

并且无安慰,

[bʌt; bət] [ˈmɪstər] . [ti:] . ,

but Mr : T : ,

但 先生 : T : ,

但 T 先生,

[hu:] [ɪz] [nɑ:t] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [baɪ] [bɜ:rθ] ,

who is not only a gentleman by birth ,

WHO 是 不是 仅有的 一个 绅士 经过 出生 ,

他不仅生来就是绅士,

[bʌt; bət] [æn; ən] [em] . [ə; eɪ] . [ʌv; əv] [ˈkeɪmbɪdʒ] ,

but an M : A : of Cambridge ,

但 一个 M : 一个 : 的 剑桥 ,

但拥有剑桥大学的硕士学位,

[si:mz] [tuː; tə] [laɪk] [aɪ 'ti:] .

seems to like it .

似乎 到 喜欢 它 :

好像很喜欢。

[mʌt] [ɪn] [ðɪs] [wei] ([ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsmu:ðər] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈleɪdi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs]) [ˈevri] [mæn] [mʌst; məst]

Much in this way (a little smoother if a lady is in the case) every man must

很多 在 这 方式 (一个 小的 更平滑 如果 一个 女士 是 在 这 案件) 每一个 男人 必须

[brɪ'ɡɪn] [laɪf] [hɪr] .

begin life here .

开始 生活 这里 :

基本上每个男人都必须以这种方式（如果是女士的话会更顺利一些）开始在这里的生活。

[ˈsev(ə)n] [lɑ:rdʒ] [dɔ:gz] - - [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [kæts] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər] [bæks] - - [ɑ:r; ər]

Seven large dogs - - three of them with cats upon their backs - - are

七 大的 狗 - - 三 的 他们 和 猫 之上 他们的 背部 - - 是

[ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [ˈwɔ:rmɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] .

usually warming themselves at the fire .

通常 变暖 他们自己 在 这 火 :

七只大狗（其中三只背上还驮着一只猫）通常会在火堆旁取暖。

[twɪn] [ra:k] ,

TWIN ROCK ,

双 岩石 ,

双岩,

[saʊθ] [fɔ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] ,
SOUTH FORK OF THE PLATTE ,
南 叉 的 这 普拉特 ,

普拉特河南叉，

[noʊ'vembər][wʌn] .
November 1 .
十一月 1 .

11月1日。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [li:v] ['mɪstər] . ['θɔ:rntənz] [tɪl] [ten] ,
I did not leave Mr . Thornton's till ten ,
我 做过 不是 离开 先生 . 桑顿的 直到 十 ,

我直到十点才离开桑顿先生的家，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪpərɪnəs] .
because of the slipperiness .
因为 的 这 滑溜溜的 .

因为太滑。

[aɪ][roʊd] [fɔ:r] [maɪlz] [ə'bi:ŋ] [ə; eɪ] [bæk] [treɪl] ,
I rode four miles along a back trail ,
我 骑 四 英里 沿着 一个 后退 踪迹 ,

我沿着小路骑行了四英里，

[ænd; ʌnd] [ðen] [wʌz; wəz][soʊ][t'aɪərd] [ðæt] [aɪ] [steɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] ['aʊərz] [æt; ət][ə; eɪ] [ræntʃ] ,
and then was so tired that I stayed for two hours at a ranch ,
和 然后 曾是 所以 疲劳的 那 我 入住 为了 二 小时 在 一个 牧场 ,

然后我太累了，在一个牧场呆了两个小时，

[wer] [aɪ] [hɜ:rd] ,
where I heard ,
在哪里 我 听到 ,

我听说，

[tu:; tə][maɪ] [dɪs'meɪ] ,
to my dismay ,
到 我的 沮丧 ,

令我沮丧的是，

[ðæt] [aɪ][mʌst; məst][raɪd] ['twenti] - [fɔ:r] [maɪlz] ['fɑ:rðər] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ['eni] [pleɪs] [tu:; tə] [sli:p]
that I must ride twenty - four miles farther before I could find any place to sleep
那 我 必须 骑 二十 - 四 英里 更远 前 我 可以 寻找 任何 地方 到 睡觉

[æt; ət] .
at .
在 .

我必须再骑行二十四英里才能找到睡觉的地方。

[aɪ][dɪd][nɑ:t][ɪn'dʒɔɪ][ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdi:z][raɪd] .
I did not enjoy yesterday's ride .
我 做过 不是 享受 昨天的 骑 .

我不太享受昨天的骑行。

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ][t'aɪərd][ænd; ʌnd] [ru'mætɪk] ,
I was both tired and rheumatic ,
我 曾是 两个都 疲劳的 和 风湿病 ,

我既疲惫又患有风湿病，

[ænd; ʌnd] ['bɜ:rdi] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['sprɪtli] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
and Birdie was not so sprightly as usual .
和 小鸟 曾是 不是 所以 轻快的 作为 通常 .

伯蒂也不像平常那么活泼了。

[ˈæftər] [ˈsta:tɪŋ] [əˈɡen] [aɪ] [keɪm] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈhɪdiəs] [pleɪs] ,
After starting again I came on a hideous place ,
后 开始 再次 我 来了 在 一个 可怕 地方 ,
再次出发后, 我来到了一个可怕的地方,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][nɔ:t] [hɜ:rd] [bɪˈfɔ:r] ,
of which I had not heard before ,
的 哪个 我 有 不是 听到 前 ,
我以前从未听说过,

[ˈheɪdnz] [dɪˈvaɪd] ,
Hayden's Divide ,
海登的 划分 ,
海登分水岭,

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [bæk] - [boʊnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈri:dʒən] ,
one of the great back - bones of the region ,
一 的 这 伟大的 后退 - 骨头 的 这 地区 ,
该地区的重要支柱之一,

[ə; eɪ] [ˈwɪəri] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [di:p] [snəʊ] [ɪˈlev(ə)n] [maɪlz] [əˈkrɔ:s] ,
a weary expanse of deep snow eleven miles across ,
一个 厌倦 广阔 的 深的 雪 十一 英里 穿过 ,
一片宽达十一英里、令人厌倦的厚厚积雪,

[ænd; ænd] [ˈfɪrfəli] [ˈloʊnli] .
and fearfully lonely .
和 恐惧地 孤独 .
并且非常孤独。

[aɪ] [sɔ:] [ˈnʌθɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mju:l] [ˈleɪtli] [ded] [ˈlaɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði][roʊd] .
I saw nothing the whole way but a mule lately dead lying by the road .
我 锯 没有什么 这 所有的 方式 但 一个 骡子 最近 死的 说谎 经过 这 路 .
一路上我什么也没看到, 只看到一头刚死在路边的骡子。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈnɜ:rvəs] [ˈsʌmhəʊ] ,
I was very nervous somehow ,
我 曾是 非常 紧张的 不知何故 ,
我不知怎么的非常紧张,

[ænd; ænd] [tɔ:rdz] [ˈi:vnɪŋ] [bɪˈli:vɪd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][lɔ:st][ðə; ði][roʊd] ,
and towards evening believed that I had lost the road ,
和 向 晚上 相信 那 我 有 丢失的 这 路 ,
傍晚时分, 我以为自己迷路了,

[fɔ:r; fər][aɪ] [keɪm] [əˈpɑ:n][waɪld][paɪn] [ˈfɔrɪsts] ,
for I came upon wild pine forests ,
为了 我 来了 之上 荒野 松树 森林 ,
因为我来到了野生松树林,

[wɪð; wɪθ][hju:dʒ] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [rɔ:k] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [haɪ] ,
with huge masses of rock from 100 to 700 feet high ,
和 巨大的 群众 的 岩石 从 - 到 - 脚 高的 ,
巨大的岩石高达 100 至 700 英尺,

[kæst] [hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ;
cast here and there among them ;
投掷 这里 和 那里 之中 他们 ;
在他们中间四处投掷;

[bɪˈjɑ:nd] [ði:z] [paɪn] - [ˈsprɪŋkld] [ɡræs] [hɪlz] ;
beyond these pine - sprinkled grass hills ;
超过 这些 松树 - 撒上 草 丘陵 ;
在这些松树点缀的草山之外;

[ði:z] ,
these ,
这些 ,

这些，

[ɪn][ðer; ðər][tɜ:rn] ,
in their turn ,
在 他们的 转动 ,

反过来，

[wɜ:ɹ; wər] [baʊndɪd] [baɪ][ɪn'tɜ:rmɪnəb(ə)l][ˈreɪndʒɪz] ,
were bounded by interminable ranges ,
是 有界 经过 没完没了 范围 ,

被无尽的山脉所包围，

[ˈɡæstli] [ɪn][ðə; ði][ˈlʊrɪd] [ˈi:vnɪŋ] ,
ghastly in the lurid evening ,
阴森 在 这 骇人的 晚上 ,

在阴森的夜晚显得可怕，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [pi:ks] [kwat] [klɪr] ,
with the Spanish Peaks quite clear ,
和 这 西班牙语 山峰 相当 清除 ,

西班牙峰清晰可见，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][kəˈlɑ:s(ə)l] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈlɪŋkən] ,
and the colossal summit of Mount Lincoln ,
和 这 庞大 首脑 的 山 林肯 ,

以及林肯山的巍峨峰顶，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntnɪz] ,
the King of the Rocky Mountains ,
这 国王 的 这 洛基 山脉 ,

落基山脉之王，

[dɪˈstɪŋktli] [ˈvɪzəb(ə)l] ,
distinctly visible ,
明显地 可见的 ,

清晰可见，

[ðʊʊ] [ˈsev(ə)nti] [maɪlz] [əˈweɪ] .
though seventy miles away .
尽管 七十 英里 离开 .

尽管距离七十英里。

[,aɪˈti:] [si:md] [ˈɔ:f(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi][əˈləʊn][ɑ:n] [ðæt] [ˈɡæstli] [rɪdʒ] ,
It seemed awful to be alone on that ghastly ridge ,
它 似乎 可怕 到 是 独自的 在 那 阴森 岭 ,

独自一人待在那可怕的山脊上感觉很可怕，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ɪn'tɜ:rmɪnəb(ə)l] [ˈmaʊntnɪz] ,
surrounded by interminable mountains ,
包围 经过 没完没了 山脉 ,

周围是连绵不断的群山，

[ɪn][ðə; ði] [di:p] [snəʊ] ,
in the deep snow ,
在 这 深的 雪 ,

在厚厚的积雪中，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv] [ˈθɜ:rti] [hæd; həd] [bɪn] [lɔ:st] [hɪr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡəʊ] .
knowing that a party of thirty had been lost here a month ago .
会心 那 一个 派对 的 三十 有 到过 丢失的 这里 一个 月 前 .

知道一个月前有三十人的队伍在这里失踪了。

[dʒʌst][æ̃t; ə̃t] [ˈnaɪt̩fɔːl] [ðə; ði] [dɪˈsɛnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] [tʊk] [em ˈiː][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst]
Just at nightfall the descent of a steep hill took me out of the forest
只是 在 黄昏 这 下降 的 一个 陡 爬坡道 采取 我 出去 的 这 森林
[ænd; ənd][əˈpɑːn][ə; eɪ] [kliːn] [lɔːg][ˈkæbɪn] ,
and upon a clean log cabin ,
和 之上 一个 干净的 日志 舱 ,
夜幕降临, 我沿着陡峭的山坡走出森林, 来到一间干净的小木屋。

[wer] ,
where ,
在哪里 ,
在哪里,
[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpraɪ.pər] [ˈhɔːlɪŋ] [pleɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [maɪlz] [ˈfɑːrðər] [ɑːn] ,
finding that the proper halting place was two miles farther on ,
寻找 那 这 恰当的 停止 地方 曾是 二 英里 更远 在 ,
发现正确的停留地点在两英里外,

[aɪ] [rɪˈmeɪnd] .
I remained .
我 剩余 .
我留下了。

[ə; eɪ][ˈtruːli] [ˈpliːzɪŋ] ,
A truly pleasing ,
一个 真的 令人愉悦 ,
真正令人愉悦的,

[suːˈpɪriər] - [ˈtʊkɪŋ] [ˈwʊmən] [pleɪst] [em ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈrɑːkɪŋ] [tʃer] ;
superior - looking woman placed me in a rocking chair ;
优越的 - 寻找 女士 放置 我 在 一个 摇滚 椅子 ;
一位看上去高贵的女人把我放在摇椅上;

[wʊd] [nɑːt][let][em ˈiː][help][hɜːr; hər] [ˈʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈrɑːkɪŋ] [ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] ,
would not let me help her otherwise than by rocking the cradle ,
会 不是 让 我 帮助 她 否则 比 经过 摇滚 这 摇篮 ,
不让我帮她摇摇篮以外的任何忙,

[ænd; ənd] [meɪd] [em ˈiː] " [fiːl] [æt; ət] [hoʊm] .
and made me " feel at home .
和 制成 我 " 感觉 在 家 .
让我“有宾至如归的感觉。

" [ðə; ði] [ruːm] ,
" The room ,
" 这 房间 ,
“房间,

[ðʊʊ] [aɪ ˈtiː] [səːvz] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðər; ðər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər] [ˈkɪtʃɪn] ,
though it serves them and their two children for kitchen ,
尽管 它 服务 他们 和 他们的 二 孩子们 为了 厨房 ,
虽然它是他们和他们的两个孩子的厨房,

[ˈpɑːrlər] ,
parlor ,
客厅 ,
客厅,

[ænd; ənd][bed] [ruːm] ,
and bed room ,
和 床 房间 ,
和卧室,

[ɪz][ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [ˈbraɪtnəs] ,
is the pattern of brightness ,
是 这 图案 的 亮度 ,

是亮度的模式，

[ˈklenlɪnəs] ,
cleanliness ,
清洁 ,

清洁度，

[ænd; ʌnd] [ˈkʌmfərt] .
and comfort .
和 舒适 .

和舒适。

[æt; ət] [ˈsʌpər] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [kænd] [ˈræzˌberiːz] ,
At supper there were canned raspberries ,
在 晚餐 那里 是 罐装 覆盆子 ,

晚餐有罐装覆盆子，

[ˈroʊlz] ,
rolls ,
卷 ,

卷，

[ˈbʌtər] ,
butter ,
黄油 ,

黄油，

[tiː] ,
tea ,
茶 ,

茶，

[ˈvenɪsn,ˈvenɪzn] ,
venison ,
鹿肉 ,

鹿肉，

[ænd; ʌnd] [fraɪd] [ˈræbɪt] ,
and fried rabbit ,
和 油煎 兔子 ,

还有炸兔肉，

[ænd; ʌnd][æt; ət][ˈsev(ə)n][aɪ] [went] [tuː; tə][bed][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːrpəˌtɪd] [lɔːg] [ruːm] ,
and at seven I went to bed in a carpeted log room ,
和 在 七 我 去 到 床 在 一个 铺地毯的 日志 房间 ,

七点钟，我去铺着地毯的木屋睡觉，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [ˈfeðər] [bed][ɑːn][ə; eɪ] [ˈmætrəs] ,
with a thick feather bed on a mattress ,
和 一个 厚的 羽毛 床 在 一个 床垫 ,

床垫上铺着厚厚的羽毛床，

[ʃiːts] ,
sheets ,
纸张 ,

床单，

[ˈrʌfld] [ˈpɪloʊ] [slɪps] ,
ruffled pillow slips ,
褶皱的 枕头 滑倒 ,

荷叶边枕套，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][wɔ:rm] [waɪt] ['blæŋkɪts] !
and a pile of warm white blankets !
和 一个 桩 的 温暖的 白色的 毯子 !
还有一堆温暖的白色毯子!

[aɪ][slept][fɔ:r; fər][ɪ'lev(ə)n] ['aʊərz] .
I slept for eleven hours .
我 睡着了 为了 十一 小时 .
我睡了十一个小时。

[ðeɪ] [dɪs'kʌ:ɾɪdʒ] [em 'i:] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ru:t] [wɪtʃ] ['gʌvərnər] [hʌnt] [hæz; həz][prə'dʒektɪd][fɔ:r; fər]
They discourage me much about the route which Governor Hunt has projected for
他们 阻碍 我 很多 关于 这 路线 哪个 州长 打猎 有 预计 为了
[em 'i:] .
me :
我 .
他们对亨特州长为我规划的路线感到非常失望。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt][aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pæsəb(ə)] ,
They think that it is impassable ,
他们 思考 那 它 是 不可逾越 ,
他们认为这是无法通行的,

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [snəʊ] ,
owing to snow ,
欠款 到 雪 ,
由于下雪,

[ænd; ʌnd][ðæt] [ə'hʌðər] [stɔ:rm][ɪz] ['bru:ɪŋ] .
and that another storm is brewing .
和 那 其他 风暴 是 酿造 .
另一场风暴正在酝酿。

['hɔ:lz] [gʌltʃ] ,
HALL'S GULCH ,
大厅 峡谷 ,
霍尔峡谷

[noʊ'vembər][sɪks] .
November 6 .
十一月 6 .
11月6日。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪdn] - [maɪlz] [sɪns] [aɪ] [roʊt] [læst] .
I have ridden 150 miles since I wrote last .
我 有 骑 - 英里 自从 我 写道 最后的 .
自从上次写作以来，我已经骑行了 150 英里。

[ɑ:n] ['li:vɪŋ] [twɪn] [rɑ:k] [ɑ:n] ['sætərdeɪ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['deɪz] [raɪd][tu:; tə]['kɜ:rn(ə)] -
On leaving Twin Rock on Saturday I had a short day's ride to Colonel Kittridge's
在 离开 双 岩石 在 周六 我 有 一个 短的 天 骑 到 上校 -
['kæbɪn][æt; ət] [ɔɪl] [kri:k] ,
cabin at Oil Creek ,
舱 在 油 溪 ,
星期六离开双岩后，我骑了一天的马，到达了位于油溪的基特里奇上校的小屋。

[wer] [aɪ] [spent] [ə; eɪ]['kwaiət] ['sʌndeɪ] [wɪð; wɪθ] [ə'gri:əb(ə)] ['pi:p(ə)] .
where I spent a quiet Sunday with agreeable people .
在哪里 我 花费 一个 安静的 星期日 和 同意 人们 .
我在那里和友善的人们度过了一个安静的星期天。

[ðə; ði] [raɪd] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [θru:] ['pɑ:rk] [ænd; ənd] [gɔ:dʒz] ,
The ride was all through parks and gorges ,
这 骑 曾是 全部 通过 公园 和 峡谷 ,
整个旅程穿过公园和峡谷，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [paɪn] - [kloʊðd] [hɪlz] ,
and among pine - clothed hills ,
和 之中 松树 - 穿着衣服 丘陵 ,
在松树覆盖的山丘之间，

[ə'baʊt] [naɪn] ,
about 9 ,
关于 9 ,
大约9点，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,
000英尺高，

[wɪð; wɪθ] [pɑ:ks] [pi:k] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] [saɪt] .
with Pike's Peak always in sight .
和 梭鱼 顶峰 总是 在 视线 .
派克峰始终在视野中。

[aɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [mʌtʃ] [sə'gæsəti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,
I have developed much sagacity in finding a trail ,
我 有 发达 很多 睿智 在 寻找 一个 踪迹 ,
我已养成寻找线索的聪明才智，

[ɔ:r] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] [saɪt] [də'rekʃ(ə)n] [æz; əz] [ði:z] :
or I should not be able to make use of such directions as these :
或者 我 应该 不是 是 有能力的 到 制作 使用 的 这样的 方向 作为 这些 :
或者我将无法使用如下这样的指示：

" [ki:p] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [gʌltʃ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz] [tɪl] [ju:; jʊ] [get] [pɑ:ks] [pi:k] [ɑ:n] [jɔr; jər] [left] ,
" **Keep along a gulch four or five miles till you get Pike's Peak on your left ,**
" 保持 沿着 一个 峡谷 四 或者 五 英里 直到 你 得到 梭鱼 顶峰 在 你的 左边 ,
“沿着峡谷走四五英里，直到左边的派克峰，

[ðen] ['fɑ:ləʊ] [sʌm; səm] [wi:l] - [ma:rk] [tɪl] [ju:; jʊ] [get] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['tɪmbə] ,
then follow some wheel - marks till you get to some timber ,
然后 跟随 一些 车轮 - 标记 直到 你 得到 到 一些 木材 ,
然后沿着一些车轮痕迹，直到你找到一些木材，

[ænd; ənd] [ki:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kri:k] ,
and keep to the north till you come to a creek ,
和 保持 到 这 北 直到 你 来 到 一个 溪 ,
一直向北走，直到你来到一条小溪，

[wer] [ju:l] [faɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [elk] [træks] ;
where you'll find a great many elk tracks ;
在哪里 你会 寻找 一个 伟大的 许多 麋鹿 轨道 ;
在那里你会发现许多麋鹿的足迹；

[ðen] [gəʊ] [tu:; tə] [jɔr; jər] [raɪt] [ænd; ənd] [krɔ:s] [ðə; ði] [kri:k] [θri:] [taɪmz] ,
then go to your right and cross the creek three times ,
然后 去 到 你的 正确的 和 又 这 溪 三 时代 ,
然后向右走，穿过小溪三次，

[ðen] [ju:l] [si:] [ə; eɪ] [red] [rɑ:k] [tu:; tə] [jɔr; jər] [left] ,
then you'll see a red rock to your left ,
然后 你会 看 一个 红色的 岩石 到 你的 左边 ,
然后你会看到左边有一块红色的岩石，

" [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
" etc : '
" ETC . ,

“ ETC.，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] .

etc :
ETC .

ETC。

[ðə; ði][keɪ][ˈkæbɪn][wʌz; wəz] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['ləʊnli] ,

The K's cabin was very small and lonely ,
这 K 的 舱 曾是 非常 小的 和 孤独 ,

K的小屋很小，很孤独，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] [si:md] [ə; eɪ][hɑ:rd][graɪnd][fɔ:r; fər][æn; ən][edʒukertɪd][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['wʊmən] .

and the life seemed a hard grind for an educated and refined woman .
和 这 生活 似乎 一个 难的 研磨 为了 一个 受过教育 和 精制 女士 .

对于一位受过良好教育、举止优雅的女性来说，生活似乎很艰苦。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [snəʊ] [ˈflɜ:ri:z] ['æftər][aɪ] [ə'raɪvd] ,

There were snow flurries after I arrived ,
那里 是 雪 阵雪 后 我 到达的 ,

我到达后，天空飘起了阵雪，

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈsʌndeɪ] [ʌv; əv][noʊ'vembər][wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd][wɔ:rm][æz; əz][dʒu:n] ,

but the first Sunday of November was as bright and warm as June ,
但 这 第一的 星期日 的 十一月 曾是 作为 明亮的 和 温暖的 作为 六月 ,

但十一月的第一个星期天却像六月一样晴朗温暖，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [hæd; həd] [ri'zju:md] [ɪts] [ɪk'skwɪzɪt] ['pjʊrəti] .

and the atmosphere had resumed its exquisite purity .
和 这 气氛 有 恢复 它是 精美的 纯度 .

空气又恢复了纯净。

[θri:] [pi:ks] [ʌv; əv] [paɪks] [pi:k] [ɑ:r; ər] [si:n] [frʌm; frəm] [ɔɪl] [kri:k] ,

Three peaks of Pike's Peak are seen from Oil Creek ,
三 高峰 的 梭鱼 顶峰 是 已见 从 油 溪 ,

从油溪可以看到派克峰的三座山峰，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['nɪrər] [hɪlz] ,

above the nearer hills ,
多于 这 更近 丘陵 ,

在较近的山丘之上，

[ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [tel] [ðə; ði] [taɪm] .

and by them they tell the time .
和 经过 他们 他们 告诉 这 时间 .

他们用它们来报时。

[wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ['fæ,douz] [fɔ:r; fər][hæf][æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔ:r] [ðəʊz] [pi:ks]

We had been in the evening shadows for half an hour before those peaks
我们 有 到过 在 这 晚上 阴影 为了 一半 一个 小时 前 那些 高峰

['si:st] [tu:; tə][bi:; bi][træns'pærənt][gəʊld] .

ceased to be transparent gold .
停止 到 是 透明的 金子 .

我们在傍晚的阴影中待了半个小时，那些山峰才不再是透明的金色。

[ɑ:n] ['li:vɪŋ] ['kɜ:rn(ə)] - [ˈhɑ:spɪtəb(ə)]['kæbɪn][aɪ] [dɪs'maʊntɪd] ,

On leaving Colonel Kittridge's hospitable cabin I dismounted ,
在 离开 上校 - 好客 舱 我 下马 ,

离开基特里奇上校热情好客的小屋后，我下了马，

[æz; əz][aɪ][hæd; həd][ˈɔ:f(ə)n] [dʌn] [brɪʔɔ:r] ,
as I had often done before ,
作为 我 有 经常 完毕 前 ,
正如我以前经常做的那样,

[tu:; tə] ['loʊər] [ə; eɪ][bɑ:r] ,
to lower a bar ,
到 降低 一个 酒吧 ,
降低标准,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ɑ:n] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] ,
on looking round ,
在 寻找 圆形的 ,
环顾四周,

[ˈbɜ:rdi] [wʌz; wəz] [gɔ:n] !
Birdie was gone !
小鸟 曾是 已消失 !
小鸟不见了!

[aɪ] [spent] [æn; ən][ˈaʊər] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [hɜ:r; həɹ] ,
I spent an hour in trying to catch her ,
我 花费 一个 小时 在 尝试 到 抓住 她 ,
我花了一个小时试图抓住她,

[bʌt; bət][fɪ:; fɪ][hæd; həd][ˈteɪkən][æn; ən] " [ˈʌɡli] [fɪt] ,
but she had taken an " ugly fit ,
但 她 有 已采取 一个 " 丑陋的合身 ,
但她却“大发雷霆,

" [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][let][em 'i:][goʊ] [nɪr] [hɜ:r; həɹ] ;
" and would not let me go near her ;
" 和 会 不是 让 我 去 靠近 她 ;
“不让我靠近她;

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [vekst] ,
and I was getting tired and vexed ,
和 我 曾是 获得 疲劳的 和 烦恼 ,
我感到疲惫和烦恼,

[wen] [tu:] ['pæsɪŋ] [t'ræpəz] ,
when two passing trappers ,
什么时候 二 通过 捕兽人 ,
当两个路过的捕兽人

[ɑ:n] [mju:lz] ,
on mules ,
在 骡子 ,
骑着骡子,

[sɜ:kəm'ventɪd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [hɜ:r; həɹ] .
circumvented and caught her .
规避 和 捕捉 她 .
绕过去并抓住了她。

[aɪ][roʊd][ðə; ði] [twelv] [maɪlz] [bæk] [tu:; tə] [twɪn] [rɑ:k] ,
I rode the twelve miles back to Twin Rock ,
我 骑 这 十二 英里 后退 到 双 岩石 ,
我骑行十二英里回到双子岩,

[ænd; ənd] [ðen] [went] [ɑ:n] ,
and then went on ,
和 然后 去 在 ,

然后继续说，

[ə; eɪ][ˈkaɪndli] [ˈti:mstər] ,
a kindly teamster ,
一个 亲切地 卡车司机 ,

一位善良的卡车司机，

[hu:] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
who was going in the same direction ,
WHO 曾是 去 在 这 相同的 方向 ,

他们都朝着同一个方向前进，

[ˈteɪkɪŋ] [maɪ] [pæk] .
taking my pack .
采取 我的 盒 .

拿着我的背包。

[aɪ][məst; məst][ɪkˈspleɪn] [ðæt] [ˈevri] [maɪ][aɪ][hæv; həv] [ˈtrævld] [saɪns] [ˈli:vɪŋ] [kə:ləˈrædoʊ; ,kə:ləˈrɑ:doʊ]
I must explain that every mile I have traveled since leaving Colorado

我 必须 解释 那 每一个 英里 我 有 旅行 自从 离开 科罗拉多州
[sprɪŋz] [hæz; həz][ˈteɪkən][em ˈi:] [ˈfɑ:rðər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
Springs has taken me farther and higher into the mountains .

斯普林斯 有 已采取 我 更远 和 更高 进入 这 山脉 .

我必须解释一下，自从离开科罗拉多斯普林斯以来，我所走过的每一英里都让我走得更远、更高，进入了山中。

[ðæt] [ˌæftərˈnu:n] [aɪ][roʊd] [θru:] [ˈb:nlɑ:k] [ˈʌplənd] [ˈpɑ:rk] ,
That afternoon I rode through lawnlike upland parks ,
那 下午 我 骑 通过 草坪状 高地 公园 ,

那天下午我骑车穿过草坪般的高地公园，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [snəʊ] [məs] [ʌv; əv] [paɪks] [pi:k] [brˈhaɪnd] ,
with the great snow mass of Pike's Peak behind ,
和 这 伟大的 雪 大量的 的 梭鱼 顶峰 在后面 ,

身后是派克峰的大雪，

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ˈmaʊntnz] [beɪðd] [ɪn] [rɪtʃ] [ætˈməsˌfɪrɪk] [ˈkʌləɪŋ] [ʌv; əv] [blu:] [ænd; ənd][ˈvaɪələt] ,
and in front mountains bathed in rich atmospheric coloring of blue and violet ,
和 在 正面 山脉 洗澡 在 富有的 大气 染色 的 蓝色的 和 紫色 ,

前面的群山沐浴在蓝色和紫色的浓郁氛围中，

[ɔ:l] [ˈveri] [faɪn] ,
all very fine ,
全部 非常 美好的 ,

一切都很好，

[bʌt; bət] [ˈθretnɪŋ] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [məˈnɑ:tənəs] ,
but threatening to become monotonous ,
但 威胁 到 变得 单调 ,

但可能会变得单调，

[wen] [ðə; ði][ˈwæɡən][roʊd] [tɜ:rnd] [əˈbrʌptli] [tu:; tə][ðə; ði] [left] ,
when the wagon road turned abruptly to the left ,
什么时候 这 车皮 路 转向 突然 到 这 左边 ,

当马车道突然向左拐时，

[ænd; ənd] [krɔ:st] [ə; eɪ] [brɔ:d] ,
and crossed a broad ,
和 交叉 一个 广阔 ,

穿过一条宽阔的

[ˈswɪft] ,
swift ,
迅速 ,

迅速，

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɪvər] ,
mountain river ,
山 河 ,

山间河流，

[ðə; ði] [hed] - [ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] .
the head - waters of the Platte .
这 头 - 水 的 这 普拉特 .

普拉特河的源头。

[ðer; ðər][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ræntʃ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˌrekəˈmendɪd] ,
There I found the ranch to which I had been recommended ,
那里 我 成立 这 牧场 到 哪个 我 有 到过 受到推崇的 ,

在那里我找到了我被推荐去的牧场，

[ðə; ði] [ˈkwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhʌntər] [neɪmd] [lɪŋk] ,
the quarters of a great hunter named Link ,
这 四分之一 的 一个 伟大的 猎人 命名 关联 ,

一位名叫林克的伟大猎人的住所，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkʌntri] [ɪn] .
which much resembled a good country inn .
哪个 很多 类似 一个 好的 国家 客栈 .

它看上去很像一家不错的乡村旅馆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] ,
There was a pleasant ,
那里 曾是 一个 令人愉快的 ,

有一个愉快的，

[ˈfrendli] [ˈwʊmən] ,
friendly woman ,
友好的 女士 ,

友善的女人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈweɪ] ,
but the men were all away ,
但 这 男人 是 全部 离开 ,

但男人们都不在，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈɡret] ,
a thing I always regret ,
一个 事物 我 总是 后悔 ,

我一直后悔的事情，

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈɡɪvz] [ˌem ˈiː][hæf][æn; ən] [ˈaʊəz] [wɜːrk][æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪˈfɔːr] [aɪ][kæn; kən] [raɪt] [tuː; tə]
as it gives me half an hour's work at the horse before I can write to

[juː; jʊ] .
you .
你 .

因为这样我就可以骑马半个小时才能给你写信。

[aɪ][hæd; həd][ˈhɑːrdli] [kʌm] [ɪn] [wen] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ˈdʒɜːrmən][ˈleɪdi] ,
I had hardly come in when a very pleasant German lady ,
我 有 几乎 来 在 什么时候 一个 非常 令人愉快的 德语 女士 ,

我刚一进来，一位非常和蔼的德国女士，

[hu:m] [aɪ] [met] [æt; ət] ['mæni,tu:] ,
whom I met at Manitou ,
谁 我 遇见 在 马尼图 ,

我在马尼图遇见了他，

[wɪð; wɪθ] [θri:] ['dʒent(ə)lmən] ,
with three gentlemen ,
和 三 先生们 ,

和三位先生，

[ə'raɪvd] ,
arrived ,
到达的 ,

到达的，

[ænd; ənd][wi; wi][wɜ:r; wər][æz; əz]['soʊʃəb(ə)l][æz; əz]['pi:p(ə)l] [kəd; kəd][bi; bi] .
and we were as sociable as people could be .
和 我们 是 作为 善于交际的 作为 人们 可以 是 .

我们尽可能地善于交际。

[wi; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['splendɪd] [ðoʊ] [ru:d] ['sʌpər] .
We had a splendid though rude supper .
我们 有 一个 灿烂 尽管 粗鲁的 晚餐 .

我们吃了一顿丰盛但略显粗糙的晚餐。

[waɪl] ['mɪsɪz] . [lɪŋk] [wʌz; wəz] ['sɜ:rviŋ] [ju: 'es] ,
While Mrs . Link was serving us ,
尽管 太太 . 关联 曾是 服务 我们 ,

当林克太太为我们服务时，

[ænd; ənd][ɜ:rdʒɪŋ] [hɜ:r; hər] [gʊd] [θɪŋz] [ə'pɑ:n][ju: 'es] ,
and urging her good things upon us ,
和 敦促 她 好的 事物 之上 我们 ,

并向我们宣扬她的美好，

[ʃi; ʃi][wʌz; wəz] [ɔ:'reɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['gri:dɪnɪs] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['pi:p(ə)l] ,
she was orating on the greediness of English people ,
她 曾是 演讲 在 这 贪婪 的 英语 人们 ,

她正在演讲英国人的贪婪，

['seɪɪŋ] [ðæt] " [ju; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] ['trævlɪd] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊnli][tu; tə]['grætɪfaɪ][ðər; ðər]
saying that " you would think they traveled through the country only to gratify their
说 那 " 你 会 思考 他们 旅行 通过 这 国家 仅有的 到 满足 他们的
['pælət] " ;
palates " ;
味蕾 " ;

说道“你会认为他们走遍全国只是为了满足自己的味蕾”；

[ænd; ənd] [ə'drest] [em 'i:] ,
and addressed me ,
和 已解决 我 ,

并向我说道，

['æskɪŋ] [em 'i:] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [əb'zɜ:rvd] [aɪ 'ti:] !
asking me if I had not observed it !
问 我 如果 我 有 不是 观察到 它 !

问我是否没有观察到它！

[aɪ][eɪ 'em] ['nɪrli] [ɔ:'lweɪz] ['teɪkən][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪn] [ɔ:r][ə; eɪ] [swi:d] ,
I am nearly always taken for a Dane or a Swede ,
我 是 几乎 总是 已采取 为了 一个 丹恩 或者 一个 瑞典人 ,

我几乎总是被误认为是丹麦人或瑞典人，

[ˈnevər][fɔːr; fər][æən; ən] [ˈɪŋɡlɪʃwʊmən] ,
never for an Englishwoman ,
绝不 为了 一个 英国女人 ,
永远不会对英国女人来说,

[soʊ][aɪ][ˈɔːf(ə)n] [hɪr] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv][aʊtˈspʊkən][ˈkrɪtɪsɪzəm] .
so I often hear a good deal of outspoken criticism .
所以 我 经常 听到 一个 好的 交易 的 直言不讳 批评 .
因此我经常听到很多直言不讳的批评。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ˈmɪstər] . [lɪŋk] [rɪˈtʃ:rnd] ,
In the evening Mr . Link returned ,
在 这 晚上 先生 : 关联 返回 ;
傍晚, 林克先生回来了,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ˈviːəmənt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm] ,
and there was a most vehement discussion between him ,
和 那里 曾是 一个 最多 慷慨 讨论 之间 他 ,
他和其他人进行了一场激烈的讨论,

[æən; ən][oʊld] [ˈhʌntər] ,
an old hunter ,
一个 老的 猎人 ,
一位老猎人,

[ə; eɪ][ˈmaɪnər] ,
a miner ,
一个 矿工 ,
一名矿工,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtiːmstər] [huː] [brɔːt] [maɪ] [pæk] ,
and the teamster who brought my pack ,
和 这 卡车司机 WHO 带来 我的 盒 ,
还有帮我运送行李的卡车司机,

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [raɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]
as to the route by which I should ride through the mountains for the next
作为 到 这 路线 经过 哪个 我 应该 骑 通过 这 山脉 为了 这 下一个
[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] - - [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈwæɡən] [roʊd] - -
three or four days - - because at that point I was to leave the wagon road - -
三 或者 四 天 - - 因为 在 那 观点 我 曾是 到 离开 这 车皮 路 - -

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːst] [ˈvaɪələns] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
and it was renewed with increased violence the next morning ,
和 它 曾是 更新 和 增加 暴力 这 下一个 早晨 ,
至于接下来三四天我应该骑马穿越山区的路线——因为那时我将离开马车道——第二天早上, 情况又变得更加糟糕,

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [maɪ] [nəːvs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ʌv; əv] [stiːl] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [əˈpɔːld] .
so that if my nerves had not been of steel I should have been appalled .
所以 那 如果 我的 神经 有 不是 到过 的 钢 我 应该 有 到过 震惊 .
所以, 如果我的神经不够坚强的话, 我肯定会感到震惊的。

[ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [ækrrɪˈmoʊniəsli] [sed] [hiː; hi] " [mʌst; məst] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ,
The old hunter acrimoniously said he " must speak the truth ,
这 老的 猎人 尖刻地 说 他 " 必须 说话 这 真相 ,
老猎人尖刻地说他“必须说实话,

" [ðə; ði][ˈmaɪnər][wʌz; wəz][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][emˈiː][ˈoʊvər][ə; eɪ] [træk] [wer] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [faɪv] [maɪlz]
" the miner was directing me over a track where for twenty - five miles
" 这 矿工 曾是 导演 我 超过 一个 追踪 在哪里 为了 二十 - 五 英里
[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [haʊs] ,
there was not a house ,
那里 曾是 不是 一个 房子 ;
“矿工带我走过一条25英里内没有一所房子的小路,

[ænd; ənd] [wer] ,
and where ,
和 在哪里 ,

以及在哪里，

[ɪf] [snəʊ] [keɪm] [ɑ:n] ,
if snow came on ,
如果 雪 来了 在 ,

如果下雪，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ə'gen] .
I should never be heard of again .
我 应该 绝不 是 听到 的 再次 .

我不应该再被听到。

[ðə; ði]['maɪnər] [sed] [hi:; hi] " [mʌst; məst] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] ,
The miner said he " must speak the truth ,
这 矿工 说 他 " 必须 说话 这 真相 ,

矿工说他“必须说实话，

" [ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][em 'i:]['oʊvər][ə; eɪ] [pæs] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [fi:t]
" the hunter was directing me over a pass where there were five feet
" 这 猎人 曾是 导演 我 超过 一个 经过 在哪里 那里 是 五 脚

[ʌv; əv] [snəʊ] ,
of snow ,
的 雪 ,

“猎人正带领我穿过一座有五英尺厚积雪的山口，

[ænd; ənd][noʊ] [treɪl] .
and no trail .
和 不 踪迹 .

沒有踪迹。

[ðə; ði] ['ti:mstər] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [roʊd] ['pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][soʊ] - [ænd; ənd] -
The teamster said that the only road possible for a horse was so - and -
这 卡车司机 说 那 这 仅有的 路 可能的 为了 一个 马 曾是 所以 - 和 -

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

车夫说，马唯一能走的路就是某某路，

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [em 'i:][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['wægən] [roʊd] ['ɪntu:] [saʊθ] [pɑ:rk] ,
and advised me to take the wagon road into South Park ,
和 建议 我 到 拿 这 车皮 路 进入 南 公园 ,

并建议我走马车道去南方公园，

[wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:t][tu:; tə][du:] .
which I was determined not to do .
哪个 我 曾是 决定 不是 到 做 .

我决心不这么做。

['mɪstər] . [lɪŋk] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['setlər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,
Mr . Link said he was the oldest hunter and settler in the district ,
先生 . 关联 说 他 曾是 这 最老 猎人 和 定居者 在 这 区 ,

林克先生说他是该地区最年长的猎人和定居者，

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [krɔ:s] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪlz] [ɪn] [snəʊ] .
and he could not cross any of the trails in snow .
和 他 可以 不是 又 任何 的 这 小径 在 雪 .

而且他无法穿越雪地里的任何小路。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] .
And so they went on .
和 所以 他们 去 在 .

他们就这样继续前行。

[æt; ət][ləst] [ðeɪ] ['pɑ:rʃəli] [ə'gri:d] [ɑ:n][ə; eɪ] [ru:t] - - " [ðə; ði][wɜ:rst] [roʊd][ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz]
At last they partially agreed on a route - - " the worst road in the Rocky Mountains
在 最后的 他们 部分 同意 在 一个 路线 - - " 这 最差 路 在 这 洛基 山脉
,
,
,

最后，他们部分同意了一条路线——“落基山脉最糟糕的道路，

" [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [sed] ,
" the old hunter said ,
" 这 老的 猎人 说 ,

“老猎人说道，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [fi:t] [ʌv; əv] [snoʊ] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] ,
with two feet of snow upon it ,
和 二 脚 的 雪 之上 它 ,

上面有两英尺厚的雪，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌntər] [hæd; həd] [hɔ:ld] [æn; ən][elk] ['oʊvər][pɑ:rt][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,
but a hunter had hauled an elk over part of it ,
但 一个 猎人 有 拖拽 一个 麋鹿 超过 部分 的 它 ,

但一位猎人把一头麋鹿拖到了河岸边，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] .
at any rate .
在 任何 速度 .

好歹。

[ðə; ði] ['ʌpʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ɪn][maɪ][nekst] ['letər] .
The upshot of the whole you shall have in my next letter .
这 结果 的 这 所有的 你 将 有 在 我的 下一个 信 .

您将在我的下一封信中看到整个事件的结局。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

['letər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
Letter XI
信 十一

第十一封信

- [kri:k] - - [ðə; ði] [red] [reɪndʒ] - - [ɪk'selsɪr] - - [ɪm'pɔ:rtʃənət] ['pedlər] - - [snoʊ] [ænd; ənd] [hi:t]
Tarryall Creek - - The Red Range - - Excelsior - - Importunate pedlars - - Snow and heat
- 溪 - - 这 红色的 范围 - - 精益求精 - - 纠缠不休 小贩 - - 雪 和 热
- - [ə; eɪ]['baɪs(ə)n][kæf] - - [di:p] [drɪfts] - - [saʊθ] [pɑ:rk] - - [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] - - [kə'mæntʃi] [bɪl] - -
- - A bison calf - - Deep drifts - - South Park - - The Great Divide - - Comanche Bill - -
- - 一个 野牛 小牛 - - 深的 漂移 - - 南 公园 - - 这 伟大的 划分 - - 科曼奇 账单 - -
[dɪfəkəltɪz] - - ['hɔ:lz] [gʌlt] - - [ə; eɪ][lɔ:rd] ['dʌn,dri:ri] - - [rɪ'dɪkjələs] [fɪrɪz] .
Difficulties - - Hall's Gulch - - A Lord Dundreary - - Ridiculous fears .
困难 - - 大厅 峡谷 - - 一个 主 邓德里 - - 荒谬的 恐惧 .

塔里奥尔溪——红山脉——埃克塞尔西奥——纠缠不休的小贩——冰雪和酷暑——一头小野牛——深深的雪堆——南方
公园——大分水岭——科曼奇比尔——困难——霍尔峡谷——邓德里里勋爵——荒谬的恐惧。

[ˈhɔlz] [gʌlt] ,
HALL'S GULCH ,
大厅 峡谷 ,

霍尔峡谷

[ˌkɑ:ləˈrædʊ; ˌkɑ:ləˈrɑ:dʊ] ,
COLORADO ,
科罗拉多州 ,

科罗拉多州

[noʊˈvembər] [sɪks] .
November 6 :
十一月 6 :

11月6日。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈhʌðər] [ˈklaʊdləs] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
It was another cloudless morning ,
它 曾是 其他 无云 早晨 ,

又是一个万里无云的早晨，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmeni] [hɪr] [ɑ:n] [wɪtʃ] [wʌn] [əˈweɪks] [ˈɜ:rlɪ] ,
one of the many here on which one awakes early ,
一 的 这 许多 这里 在 哪个 一 醒来 早期的 ,

这里有很多早起的地方，

[rɪˈfreʃt] ,
refreshed ,
焕然一新 ,

精神焕发，

[ænd; ənd] [ˈredi] [tu:; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [fəˈti:gz] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] [deɪ] .
and ready to enjoy the fatigues of another day .
和 准备好 到 享受 这 疲劳 的 其他 天 :

并准备享受另一天的疲劳。

[ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsʌnləs] ,
In our sunless ,
在 我们的 无日光 ,

在我们缺乏阳光的地方，

[ˈmɪsti] [ˈklaɪmət] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [wɪtʃ] [pəˈsɪstənt] [faɪn] [ˈweðər] [ˈeksərsaɪzɪz] [ɑ:n]
misty climate you do not know the influence which persistent fine weather exercises on
蒙蒙 气候 你 做 不是 知道 这 影响 哪个 执着的 美好的 天气 练习 在

[ðə; ði] [ˈspɪrɪts] .
the spirits .
这 烈酒 :

雾蒙蒙的气候你不知道持续的好天气对精神的影响。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ten] [mʌnθs] [ɪn] [ˈɔ:lmoʊst] [pəˈpetʃuəl] [ˈsʌnʃaɪn] ,
I have been ten months in almost perpetual sunshine ,
我 有 到过 十 几个月 在 几乎 永久 阳光 ,

我已在几乎永恒的阳光下度过了十个月，

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈklaʊdi] [deɪ] [meɪks] [ˌem ˈi:] [fi:l] [kwɑɪt] [dɪˈprest] .
and now a single cloudy day makes me feel quite depressed .
和 现在 一个 单身的 多云 天 制作 我 感觉 相当 郁闷 .

现在，只要有阴天，我就会感到很沮丧。

[aɪ] [dɪd] [nɑ:t] [li:v] [tɪl] [naɪn] : - ,
I did not leave till 9 : 30 ,
我 做过 不是 离开 直到 9 : - ,

我直到九点半才离开，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslɪpərɪnəs] ,
because of the slipperiness ,
因为 的 这 滑溜溜的 ,

由于滑溜，

[ænd; ænd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [ˈstaːtɪŋ] [tɜːrnd] [ɔːf][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪm] [treɪl] .
and shortly after starting turned off into the wilderness on a very dim trail .
和 不久 后 开始 转向 离开 进入 这 荒野 在 一个 非常 暗淡 踪迹 .

出发后不久，我们就沿着一条非常昏暗的小路进入了荒野。

[suːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ][maɪl] [ə'hed] ,
Soon seeing a man riding a mile ahead ,
很快 看到 一个 男人 骑术 一个 英里 前方 ,

很快看到前面一英里处有个人骑马，

[aɪ][roʊd][ɑːn][ænd; ænd] [ˌoʊvər'tɒk] [hɪm; ɪm] ,
I rode on and overtook him ,
我 骑 在 和 超越 他 ,

我骑马追上了他，

[ænd; ænd][wiː; wi][roʊd] [eɪt] [maɪlz] [tə'geðər] ,
and we rode eight miles together ,
和 我们 骑 八 英里 一起 ,

我们一起骑行了八英里，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'viːniənt] [tuː; tə][em 'iː] ,
which was convenient to me ,
哪个 曾是 方便的 到 我 ,

这对我来说很方便，

[æz; əz] [wɪ'dəʊt] [hɪm; ɪm][aɪ][fʊd; fəd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [hæv; həv][lɔːst][ðə; ði] [treɪl] [ˌɔːltə'geðər] .
as without him I should several times have lost the trail altogether .
作为 没有 他 我 应该 一些 时代 有 丢失的 这 踪迹 共 .

如果没有他，我可能会好几次迷失方向。

[ðen] [hɪz; ɪz][faɪn] [ə'merɪkən] [hɔːrs] ,
Then his fine American horse ,
然后 他的 美好的 美国人 马 ,

然后他那匹漂亮的美国马，

[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [ˈrɪdn] [tuː] [deɪz] ,
on which he had only ridden two days ,
在 哪个 他 有 仅有的 骑 二 天 ,

他只骑了两天，

[brook] [daʊn] ,
broke down ,
打破 向下 ,

崩溃了，

[waɪl] [maɪ] " [mæd] ,
while my " mad ,
尽管 我的 " 疯狂的 ,

而我的“疯狂，

[bæd][ˈbraːŋkoʊ] ,
bad bronco ,
坏的 野马 ,

坏野马，

" [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] ,
" on which I had been traveling for a fortnight ,
" 在 哪个 我 有 到过 旅行 为了 一个 两星期 ,

“我已经乘着它旅行了两个星期，

[ˈkæntəd] [ˈlaɪtli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [snoʊ] .
cantered lightly over the snow .
慢跑 轻轻 超过 这 雪 .

在雪地上轻轻地慢跑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈtrævələr] [aɪ] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [twelv] [ˈaʊərz] .
He was the only traveler I saw in a day of nearly twelve hours .
他 曾是 这 仅有的 游客 我 锯 在 一个 天 的 几乎 十二 小时 .

在将近十二个小时的一天里，他是我见到的唯一的旅行者。

[aɪ] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [raɪd] .
I thoroughly enjoyed every minute of that ride .
我 彻底 享受 每一个 分钟 的 那 骑 .

我非常享受那次旅程的每一分钟。

[aɪ] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ɔːl][maɪ] [ˈfæklɪz] [ʌv; əv][ˌædməˈreɪ(ə)ŋ][ænd; ʌnd][ʌv; əv][loʊˈkæləti] ,
I concentrated all my faculties of admiration and of locality ,
我 集中 全部 我的 学院 的 钦佩 和 的 地点 ,

我集中了我所有的钦佩和地方意识，

[fɔːr; fər][ˈtruːli][ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [wʌn] .
for truly the track was a difficult one .
为了 真的 这 追踪 曾是 一个 难的 一 .

因为这条赛道确实很难走。

[aɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [θɔːt] [aɪˈtiː] [dɪˈzɜːrvd] [ðə; ði][bəd] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)ŋ][tuː; tə][aɪˈtiː][æt; ət] [ˈlɪŋks] .
I sometimes thought it deserved the bad name given to it at Link's .
我 有时 想法 它 应得的 这 坏的 姓名 给定 到 它 在 链接 .

我有时觉得它在 Link's 上被赋予的坏名声是名副其实的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][aɪˈtiː] [kiːps] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] - [kriːk] ,
For the most part it keeps in sight of Tarryall Creek ,
为了 这 最多 部分 它 保持 在 视线 的 - 溪 ,

它的大部分路段都能看到塔里尔溪，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈæfluənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] ,
one of the large affluents of the Platte ,
一 的 这 大的 富裕人士 的 这 普拉特 ,

普拉特河的一条主要支流，

[ænd; ʌnd][ɪz] [wɔːld] [ɪn][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [baɪ] [ˈmaʊntnɪz] ,
and is walled in on both sides by mountains ,
和 是 有围墙的 在 在 两个都 侧面 经过 山脉 ,

两边都是山，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [soʊ][kloʊz] [təˈgeðər] [æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈnɛroʊəst] [ˈkænjən]
which are sometimes so close together as to leave only the narrowest canyon

哪个 是 有时 所以 关闭 一起 作为 到 离开 仅有的 这 最窄 峡谷

[brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ,

有时它们之间的距离非常近，中间只留下最窄的峡谷，

[æt; ət] [ˈʌðər] [ˈbreɪkɪŋ] [waɪd] [əˈpɑːrt] ,
at others breaking wide apart ,
在 其他的 打破 宽的 除 ,

另一些人则分崩离析，

[tɪl] ,
till ,
直到 ,

直到，

[ˈæftər] [ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [faɪv] [maɪlz] ,
after winding and climbing up and down for twenty - five miles ,
后 绕线 和 攀登 向上 和 向下 为了 二十 - 五 英里 ,
经过二十五英里的蜿蜒爬坡后,

[aɪ ˈtiː][lændz][wʌn][ɑːn][ə; eɪ] [ˈbærən] [rɑːk] - [ˈgɜːdlɪd] [pɑːrk] ,
it lands one on a barren rock - girdled park ,
它 土地 一 在 一个 荒芜 岩石 - 束腰 公园 ,
它把一个人降落在一个荒芜的岩石环绕的公园里,

[ˈwɔːtərd] [baɪ][ə; eɪ][ˈræpɪd] [ˈfɔːrdəbl] [striːm] [æz; əz] [brɔːd] [æz; əz][ðə; ði] [uːz] [æt; ət] [ˈhʌntɪŋdən] ,
watered by a rapid fordable stream as broad as the Ouse at Huntingdon ,
浇水 经过 一个 迅速的 可翻越的 溪流 作为 广阔 作为 这 奥斯 在 亨廷顿 ,
一条可涉水的急流, 与亨廷顿的乌斯河一样宽,

[snəʊ] [fed] [ænd; ənd][aɪs] [frɪndʒd] ,
snow fed and ice fringed ,
雪 美联储 和 冰 流苏 ,
积雪覆盖, 冰封环绕,

[ðə; ði][pɑːrk] [ˈbɔːdəd] [baɪ][fænˈtæstɪk] [ˈrɑːki] [hɪlz] ,
the park bordered by fantastic rocky hills ,
这 公园 带边框 经过 极好的 岩石 丘陵 ,
公园周围环绕着美丽的岩石山丘,

[snəʊ] [ˈkʌvəd] [ænd; ənd] [ˈbraɪtnd] [ˈoʊnli][baɪ][ə; eɪ][dwaːrf] [grəʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈsɪlvər]
snow covered and brightened only by a dwarf growth of the beautiful silver

[spruːs] .
spruce .
云杉 .
大雪覆盖, 只有一棵矮小美丽的银云杉照亮了大地。

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [hɪðərˈtuː] [soʊ] [ˈθɜːrəli] [waɪld][ænd; ənd] [ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
I have not seen anything hitherto so thoroughly wild and unlike the rest of
我 有 不是 已见 任何事物 迄今为止 所以 彻底 荒野 和 与此不同 这 休息 的
[ðiːz] [pɑːrts] .
these parts .
这些 部分 .

我至今还未见过如此彻底的荒野, 与这片土地的其他地方截然不同。

[aɪ][roʊd] [ʌp] [wʌn] [ɡreɪt] [əˈsent] [wer] [hɪlz] [wɜːr; wər] [ˈtʌmblɪd] [əˈbaʊt] [kənˈfjuːzədli] ;
I rode up one great ascent where hills were tumbled about confusedly ;
我 骑 向上 一 伟大的 上升 在哪里 丘陵 是 翻滚 关于 困惑地 ;
我骑马爬上了一座高高的山坡, 山上山峦起伏, 错综复杂;

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɔːd] [rəˈviːn] ,
and suddenly across the broad ravine ,
和 突然 穿过 这 广阔 峡谷 ,
突然穿过宽阔的峡谷,

[ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsʌni] [ɡræs] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [ɡriːn] [paɪnz] ,
rising above the sunny grass and the deep green pines ,
上升 多于 这 阳光明媚 草 和 这 深的 绿色的 松树 ,
在阳光明媚的草地和深绿色的松树之上,

[roʊz][ɪn] [ˈɡloʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfeɪdɪd] [red] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɡlɪtərɪŋ] [bluː] [ˈhev(ə)n] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt]
rose in glowing and shaded red against the glittering blue heaven a magnificent

[ænd; ənd] [ʌnˈɜːrθli] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] ,
and unearthly range of mountains ,
和 超凡脱俗的 范围 的 山脉 ,
在闪闪发光的蓝色天空映衬下, 玫瑰色的光芒和阴影笼罩着雄伟而超凡脱俗的山脉,

[æz; əz] [ˈfeɪplɪ] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,
as shapely as could be seen ,

作为 优美 作为 可以 是 已见 ,

形状优美，

[ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntuː][kəˈlɑːs(ə)l] [pɔɪnts] ,
rising into colossal points ,

上升 进入 庞大 积分 ,

上升到巨大的点，

[kleft] [baɪ] [diːp] [bluː] [rəˈviːnz] ,
cleft by deep blue ravines ,

裂 经过 深的 蓝色的 峡谷 ,

被深蓝色的峡谷裂开，

[ˈbroʊkən][ʌp][ˈɪntuː] [ʃɑːrks] - [tiːθ] ,
broken up into sharks ' teeth ,

破碎的 向上 进入 鲨鱼 - 牙齿 ,

碎裂成鲨鱼的牙齿，

[wɪð; wɪθ][dʒaɪˈɡæntɪk] [nɑːbz] [ænd; ənd] [ˈpɪnəkəlz] [ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðər; ðər][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [saɪdz] ,
with gigantic knobs and pinnacles rising from their inaccessible sides ,

和 巨大 旋钮 和 巅峰 上升 从 他们的 无法进入 侧面 ,

巨大的凸起和尖峰从其难以接近的侧面升起，

[ˈveri] [fer] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpaːn] - - [ə; eɪ] [ˈɡloʊɪŋ] ,
very fair to look upon - - a glowing ,

非常 公平的 到 看 之上 - - 一个 发光 ,

看上去非常美丽——闪闪发光，

[ˈhev(ə)nli] ,
heavenly ,

天上 ,

天上，

[ˌʌnfərˈgetəbl] [saɪt] ,
unforgettable sight ,

难忘 视线 ,

令人难忘的景象，

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [fɔːr] [maɪlz] [ɔːf] .
and only four miles off .

和 仅有的 四 英里 离开 .

距离只有四英里。

[ˈmaʊntnɪz] [ðei] [lʊkt] [nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɜːrθ] ,
Mountains they looked not of this earth ,

山脉 他们 看起来 不是 的 这 地球 ,

他们没有看到地球上的山脉，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [siːz] [ɪn] [driːmz] [əˈloʊn] ,
but such as one sees in dreams alone ,

但 这样的 作为 一 看到 在 梦境 独自的 ,

但只有在梦中才能见到，

[ðə; ði][ˈblesɪd; blest][ˈreɪndʒɪz][ʌv; əv] " [ðə; ði][lənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [faːr] [ɔːf] .
the blessed ranges of " the land which is very far off .

这 蒙福 范围 的 " 这 土地 哪个 是 非常 远的 离开 .

“遥远之地”的神圣山脉。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['brɪliənt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn'kredəb(ə)l] ['kʌlɜːz] [ɪn] [wɪt] ['peɪntəz] [ə'reɪ] [ðə; ði]
" **They were more brilliant than those incredible colors in which painters array the**
" 他们 是 更多的 杰出的 比 那些 极好的 颜色 在 哪个 画家 大批 这
[ˈfaɪəri] [hɪlz] [ʌv; əv][ˈmoʊəb][ænd; ənd][ðə; ði] ['dezərt] ,
fiery hills of Moab and the Desert ,
火热 丘陵 的 摩押 和 这 沙漠 ,

“它们比画家们用来描绘摩押和沙漠的火山的那些令人难以置信的色彩还要绚丽，

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪ'liːv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˈevər] [ʌnɪn'hæbɪtɪd] ,
and one could not believe them for ever uninhabited ,
和 一 可以 不是 相信 他们 为了 曾经 无人 ,
人们无法相信它们永远无人居住，

[fɔːr; fər][ɑːn][ðem; ðəm][roʊz] ,
for on them rose ,
为了 在 他们 玫瑰 ,
因为他们上升了，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
as in the East ,
作为 在 这 东方 ,
就像在东方一样，

[ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtuːd] [ʌv; əv] ['stɛrtli] ['fɔːtrɪsɪz] ,
the similitude of stately fortresses ,
这 相似性 的 庄严 堡垒 ,
与雄伟的堡垒相似，

[nɑːt][ðə; ði] [greɪ] ['kæstələɪtɪd] ['taʊərz] [ʌv; əv][ˈfjuːd(ə)l] ['jʊrəp] ,
not the gray castellated towers of feudal Europe ,
不是 这 灰色的 城堡状的 塔楼 的 封建 欧洲 ,
不是欧洲封建时代的灰色城堡塔楼，

[bʌt; bət] [geɪ] ,
but gay ,
但 同性恋 ,
但同性恋，

['mæsɪv] ,
massive ,
大量的 ,
大量的，

[sæɾə'senɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] ,
Saracenic architecture ,
萨拉森 建筑学 ,
撒拉逊式建筑，

[ðə; ði] ['aʊtɡroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['saːlɪd] [rɑːk] .
the outgrowth of the solid rock .
这 生长 的 这 坚硬的 岩石 .
坚固岩石的延伸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][væst][ˈreɪndʒɪz] ,
They were vast ranges ,
他们 是 广阔的 范围 ,
它们是广阔的山脉，

[ə'pærəntli] [ʌv; əv] [ɪ'noːrməs] [haɪt] ,
apparently of enormous height ,
显然 的 巨大的 高度 ,
看上去非常高大，

[ðer; ðər] ['kʌlər] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ,
their color indescribable ,
他们的 颜色 无法形容 ,

它们的颜色难以形容，
[ˈdi:pəst] [ænd; ənd] [ˈredɪst] [nɪr] [ðə; ði] [paɪn] - [dreɪpt] [ˈbeɪsi:z] ,
deepest and reddest near the pine - draped bases ,
最深处 和 最红 靠近 这 松树 - 垂坠的 基地 ,
最深、最红的是靠近松树覆盖的底部，

[ðen] [ˈgrædʒuəli] [ˈsɔ:fniŋ] [ˈɪntu:] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈtendərnəs] ,
then gradually softening into wonderful tenderness ,
然后 逐步地 软化 进入 精彩的 压痛 ,
然后逐渐变得柔软，变得非常温柔，

[tɪl] [ðə; ði] [haɪst; ˈhaɪəst] [ˈsʌmits] [roʊz] [ɔ:l] [flʌʃt] ,
till the highest summits rose all flushed ,
直到 这 最高 峰会 玫瑰 全部 酡 ,
直到最高的山峰都涨红了，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪˈlu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [trænsˈpærənsi] ,
and with an illusion of transparency ,
和 和 一个 错觉 的 透明度 ,
并带有一种透明的幻觉，

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [bɪˈli:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [hju:] [ʌv; əv] [ˈsʌnset] .
so that one might believe that they were taking on the hue of sunset .
所以 那 一 可能 相信 那 他们 是 采取 在 这 色调 的 日落 .
让人相信它们呈现出的是日落的色调。

[brɪˈloʊ] [ðem; ðəm] [leɪ] [ˈbroʊkən] [rəˈvi:nz] [ʌv; əv][fænˈtæstɪk] [ˈrɑ:ks] ,
Below them lay broken ravines of fantastic rocks ,
以下 他们 躺 破碎的 峡谷 的 极好的 岩石 ,
在它们下面是奇异岩石构成的破碎峡谷，

[kleft] [ænd; ənd] [ˈkænjən] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
cleft and canyoned by the river ,
裂 和 峡谷 经过 这 河 ,
被河流劈开，峡谷，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtendər] [ʌnˈɜ:rθli] [laɪt] [ˈoʊvər] [ɔ:l] ,
with a tender unearthly light over all ,
和 一个 投标 超凡脱俗的 光 超过 全部 ,
笼罩着一切的温柔而超凡的光芒，

[ðə; ði] [əˈpærənt] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɡloʊɪŋ] [klaɪm] ,
the apparent warmth of a glowing clime ,
这 明显 温暖 的 一个 发光 气候 ,
炽热气候带来的明显温暖，

[waɪl] [aɪ][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈʃædɔʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [ʌnˈsʌlɪd] [snoʊ] .
while I on the north side was in the shadow among the pure unsullied snow .
尽管 我 在 这 北 边 曾是 在 这 阴影 之中 这 纯的 纯洁无瑕的 雪 .
而我在北边，处于纯净无瑕的雪的阴影之中。

[wɪð; wɪθ][ju: ˈes][ðə; ði] [dæmp] ,
With us the damp ,
和 我们 这 潮湿 ,
潮湿伴随我们，

[ðə; ði] [tʃɪl] ,
the chill ,
这 寒意 ,
寒冷，

[ðə; ði] [glu:m] ;
the gloom ;
这 愁云 ;

阴暗；

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['sʌn,sets] ['rouzi] [blu:m] .
With them the sunset's rosy bloom .
和 他们 这 日落 红润 盛开 .

夕阳的玫瑰色花朵也随之绽放。

[ðə; ði] ['dɪmnəs] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ,
The dimness of earth with me ,
这 昏暗 的 地球 和 我 ,

大地的昏暗与我同在，

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
the light of heaven with them .
这 光 的 天堂 和 他们 .

天堂的光芒与他们同在。

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

再次，

['wɜ:rɪp] [si:md] [ðə; ði]['oʊnli] ['ætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hju:mən]['spɪrɪt] ,
worship seemed the only attitude for a human spirit ,
崇拜 似乎 这 仅有的 态度 为了 一个 人类 精神 ,

崇拜似乎是人类精神的唯一态度，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz]['evər]['prez(ə)nt] ,
and the question was ever present ,
和 这 问题 曾是 曾经 展示 ,

这个问题一直存在，

" [lɔ:rd] ,
" Lord ,
" 主 ,

“主，

[wʌt] [ɪz][mæn] ,
what is man ,
什么 是 男人 ,

人是什么，

[ðæt] [ðəʊ] [ɑ:rt] ['maɪndfl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;
that Thou art mindful of him ;
那 你 艺术 正念 的 他 ;

你纪念他；

[ɔ:r][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] ,
or the son of man ,
或者 这 儿子 的 男人 ,

或人子，

[ðæt] [ðəʊ] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] ?
that Thou visitest him ?
那 你 访问 他 ?

你来看望他吗？

" [aɪ][roʊd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɪlz] [lə'bɔ:riəsli] [ɪn] [snoʊ] - [drifts] ,
" **I rode up and down hills laboriously in snow - drifts** ,
" 我 骑 向上 和 向下 丘陵 费力地 在 雪 - 漂移 ,
“我在雪堆里艰难地骑上山坡，

[ˈgetɪŋ] [ɔ:f][ɔ:f(ə)n][tu:; tə] [i:z] [maɪ][ˈfeɪθf(ə)] [ˈbɜ:rdi][baɪ] [ˈwɔ:kiŋ] [daʊn] [aɪs] - [klæd] [sloʊps] ,
getting off often to ease my faithful Birdie by walking down ice - clad slopes ,
获得 离开 经常 到 舒适 我的 忠实 小鸟 经过 步行 向下 冰 - 覆膜 连续下坡 ,
经常下车走下冰雪覆盖的山坡，让我忠实的小鸟得到休息，

[ˈsta:pɪŋ] [ˈkɑ:nstəntli] [tu:; tə] [fi:st] [maɪ] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðæt] [ˈtʃeɪndʒləs] [ˈɡlɔ:ri] ,
stopping constantly to feast my eyes upon that changeless glory ,
停止 不断地 到 盛宴 我的 眼睛 之上 那 无变化 荣耀 ,
不断驻足欣赏那永恒的荣耀，

[ɔ:lweɪz] [ˈsi:ɪŋ] [sʌm; səm] [nu:] [rə'vi:n] ,
always seeing some new ravine ,
总是 看到 一些 新的 峡谷 ,
总是看到一些新的峡谷，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [depθs] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ɔ:r] [mɪ'rækjələs] [ˈbrɪljəns,-jənsɪ][ʌv; əv] [red] ,
with its depths of color or miraculous brilliancy of red ,
和 它是 深度 的 颜色 或者 神奇 才华横溢 的 红色的 ,
以其深邃的色彩或神奇的红色光泽，

[ɔ:r] [ˈfæntəsi] [ʌv; əv][fɔ:rm] .
or phantasy of form .
或者 幻想 的 形式 .
或形式的幻想。

[ðen] [bɪ'ləʊ] ,
Then below ,
然后 以下 ,
然后下面，

[wer] [ðə; ði][treɪl][wʌz; wəz] [lɒkt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [ˈkænjən] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈskersli] [ru:m]
where the trail was locked into a deep canyon where there was scarcely room
在哪里 这 踪迹 曾是 已锁定 进入 一个 深的 峡谷 在哪里 那里 曾是 几乎 房间
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
for it and the river ,
为了 它 和 这 河 ,
小路被锁在一个很深的峡谷里，那里几乎没有空间容纳它和河流，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][æn; ən] - [ˈʌðər] [kaɪnd][ɪn] [ˈsɑ:ləm] [ɡlu:m] .
there was a beauty of an - other kind in solemn gloom .
那里 曾是 一个 美丽 的 一个 - 其他 种类 在 庄严 愁云 .
庄严的阴郁中却有另一种美。

[ðer; ðər][ðə; ði] [stri:m] [kɜ:rvd] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ˈmɑ:rvələsli] ,
There the stream curved and twisted marvellously ,
那里 这 溪流 弯曲 和 扭曲 奇妙地 ,
那里的溪流蜿蜒曲折，

[ˈwaɪdnɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈʃæləʊz] ,
widening into shallows ,
扩大 进入 浅滩 ,
逐渐变宽，变成浅滩，

[ˈnæroʊɪŋ] [ˈɪntu:] [di:p] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈedɪz] ,
narrowing into deep boiling eddies ,
收窄 进入 深的 沸腾 涡流 ,
缩小成深沸腾的漩涡，

[wɪð; wɪθ] ['pɪrəˌmɪdɪl] ['fɜːzɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] ['sɪlvər] [spruːs] ['frɪndʒɪŋ] [ɪts][bæŋks] ,
with pyramidal firs and the beautiful silver spruce fringing its banks ,
和 金字塔形 杉树 和 这 美丽的 银 云杉 边缘 它是 银行 ,
河岸边长满了金字塔形的冷杉和美丽的银云杉,

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] ['fɔːlɪŋ] [ə'krɔːs] [aɪ 'tiː][ɪn][ɑːr'tɪstɪk] [greɪs] ,
and often falling across it in artistic grace ,
和 经常 坠落 穿过 它 在 艺术 优雅 ,
并经常以艺术的优雅姿态出现在它面前,

[ðə; ði] [gluːm] [tʃɪl] [ænd; ənd] [diːp] ,
the gloom chill and deep ,
这 愁云 寒意 和 深的 ,
阴冷而深沉,

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [laɪt] ['trɪklɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [paɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði][koʊld] [snəʊ]
with only now and then a light trickling through the pines upon the cold snow
和 仅有的 现在 和 然后 一个 光 涓涓细流 通过 这 松树 之上 这 寒冷的 雪
,
,
,
只有偶尔有光线透过松林洒落在冰冷的雪地上,

[wen] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrniŋ] [raʊnd] [aɪ] [sɔː] [br'haɪnd] ,
when suddenly turning round I saw behind ,
什么时候 突然 转弯 圆形的 我 锯 在后面 ,
当我突然转身看到身后,

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'tɜːrni(ə)] ['sʌnset] ,
as if in the glory of an eternal sunset ,
作为 如果 在 这 荣耀 的 一个 永恒 日落 ,
仿佛置身于永恒日落的荣耀之中,

[ðoʊz] ['fleɪmɪŋ] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] [piːks] .
those flaming and fantastic peaks .
那些 炽盛 和 极好的 高峰 .
那些火焰般奇异的山峰。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːmbɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmə] [wʌz; wəz] ['sɪŋɡjələ] .
The effect of the combination of winter and summer was singular .
这 影响 的 这 组合 的 冬天 和 夏天 曾是 单数 .
冬夏结合的效果是奇特的。

[ðə; ði] [treɪl] [ræn][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] ,
The trail ran on the north side the whole time ,
这 踪迹 跑 在 这 北 边 这 所有的 时间 ,
这条小路一直位于北侧,

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [leɪ] [diːp] [ænd; ənd] [pjʊə] [waɪt] ,
and the snow lay deep and pure white ,
和 这 雪 躺 深的 和 纯的 白色的 ,
雪厚厚的, 洁白无瑕,

[waɪl] [nɑːt][ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
while not a wreath of it lay on the south side ,
尽管 不是 一个 花圈 的 它 躺 在 这 南 边 ,
而南边却没有一个花圈,

[wer] [ə'bʌndənt] [lɔːnz] [bæskt] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [sʌn] .
where abundant lawns basked in the warm sun .
在哪里 丰富 草坪 晒太阳 在 这 温暖的 太阳 .
那里茂盛的草坪沐浴在温暖的阳光下。

[ðə; ði] [pɪtʃ] [paɪn] ,
The pitch pine ,
这 沥青 松树 ,

松树,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [mə'nɑ:tənəs] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['rɪdʒɪd][fɔ:rm] ,
with its monotonous and somewhat rigid form ,
和 它是 单调 和 有些 死板的 形式 ,
其形式单调且有些刻板,

[hæd; həd] ['dɪsə'pɪəd] ;
had disappeared ;
有 消失 ;

已经消失了;

[ðə; ði] [waɪt] [paɪn] [br'keɪm] [skɜ:s] ,
the white pine became scarce ,
这 白色的 松树 成为 稀少 ,

白松变得稀少,

[bəuθ] ['bi:ɪŋ] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði][slɪm] [spaɪəz][ænd; ənd] ['sɪlvəri] [gri:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnətʃər] ['sɪlvər]
both being displayed by the slim spires and silvery green of the miniature silver
两个都 存在 显示 经过 这 苗条的 尖塔 和 银色 绿色的 的 这 微型 银
[spru:s] .
spruce .
云杉 .

微型银云杉的纤细尖顶和银绿色都展现了这一点。

['væli] [ænd; ənd] ['kænjən] [wɜ:r; wər] [pæst] ,
Valley and canyon were passed ,
谷 和 峡谷 是 通过了 ,

穿过山谷和峡谷,

[ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['reɪndʒɪz][wɜ:r; wər] [left] [br'haɪnd] ,
the flaming ranges were left behind ,
这 炽盛 范围 是 左边 在后面 ,

火焰山脉被抛在身后,

[ðə; ði] [ʌpər] ['æltɪtju:dz] [br'keɪm] [grɪm][ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .
the upper altitudes became grim and mysterious .
这 上 海拔 成为 严峻 和 神秘 .

高海拔地区变得阴森而神秘。

[aɪ] [krɒ:st] [ə; eɪ] [leɪk] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] ,
I crossed a lake on the ice ,
我 交叉 一个 湖 在 这 冰 ,

我穿过冰湖,

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ɑ:n][ə; eɪ][pɑ:rk] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['bærən] [kən'tɔ:rtɪd] [hɪlz] ,
and then came on a park surrounded by barren contorted hills ,
和 然后 来了 在 一个 公园 包围 经过 荒芜 扭曲的 丘陵 ,

然后来到一个被荒芜弯曲的山丘包围的公园,

['əʊvətɒpt] [baɪ] [snəʊ] ['maʊntnɪz] .
overtopped by snow mountains .
被淹没 经过 雪 山脉 .

被雪山覆盖。

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

那里,

[ɪn][sʌm; səm] [ˈbrʌʃwɒd] ,
in some brushwood ,
在 一些 灌木丛 ,

在一些灌木丛中，

[wiː; wi] [krɒːst] [ə; eɪ] [ˈdiːpiʃ] [striːm] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,
we crossed a deepish stream on the ice ,
我们 交叉 一个 深沉 溪流 在 这 冰 ,

我们穿过冰上一条较深的溪流，

[wɪtʃ] [geɪv] [wei] ,
which gave way ,
哪个 给予 方式 ,

让路了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪr(ə)l] [kəʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈstɪfnd] [maɪ] [lɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]
and the fearful cold of the water stiffened my limbs for the rest of the
和 这 可怕 寒冷的 的 这 水 僵硬 我的 四肢 为了 这 休息 的 这
[raɪd] .
ride .
骑 .

在接下来的旅程中，水的可怕寒冷让我的四肢僵硬。

[ɔːl] [ðiːz] [striːmz] [bɪˈkʌm] [bɪgə(r)][æz; əz][juː; jə] [drɔː] [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðər; ðər] [sɔːrs] ,
All these streams become bigger as you draw nearer to their source ,
全部 这些 溪流 变得 大 作为 你 画 更近 到 他们的 来源 ,

当你靠近源头时，所有这些溪流都会变得更大，

[ænd; ənd] [ˈʃɔːrtli] [ðə; ði][treɪl] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [brɒːd] [ˈræpɪd][ˈrɪvər] ,
and shortly the trail disappeared in a broad rapid river ,
和 不久 这 踪迹 消失 在 一个 广阔 迅速的 河 ,

不久，足迹消失在一条宽阔湍急的河流中，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [fɔːdɪd] [twɑɪs] .
which we forded twice .
哪个 我们 福特 两次 .

我们涉水过河两次。

[ðə; ði][treɪl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] .
The trail was very difficult to recover .
这 踪迹 曾是 非常 难的 到 恢复 .

恢复这条小路非常困难。

[aɪˈtiː] [əˈsendɪd] [ˈevər][ɪn][frɒːst][ænd; ənd] [snəʊ] ,
It ascended ever in frost and snow ,
它 上升 曾经 在 霜 和 雪 ,

它总是在霜雪中升起，

[əˈmɪdst] [ˈskæntɪ] [ˈtɪmbər] [ˈdwɔːft] [baɪ][kəʊld][ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [baɪ] [ˈstɔːrmz] ,
amidst scanty timber dwarfed by cold and twisted by storms ,
在.....之中 稀少 木材 矮小的 经过 寒冷的 和 扭曲 经过 暴风雨 ,

在寒冷和风暴侵蚀下稀疏的树木中，

[əˈmɪdst] [ˈsɒləˌtjuːdz] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [riːdz] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [ælpz] ;
amidst solitudes such as one reads of in the High Alps ;
在.....之中 孤独 这样的 作为 一 阅读 的 在 这 高的 阿尔卑斯山 ;

在高山上的孤独之中；

[ðər; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [saʊndz] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkrækl] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,
there were no sounds to be heard but the crackle of ice and snow ,
那里 是 不 声音 到 是 听到 但 这 裂纹 的 冰 和 雪 ,

除了冰雪的噼啪声，听不到任何声音，

[ðə; ði][ˈpɪtɪf(ə)l] [ˈhəʊlɪŋ] [ʌv; əv] [wɒlvz] ,
the pitiful howling of wolves ,
这 可怜 嚎叫 的 狼 ,

狼的凄惨嚎叫，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hu:t] [ʌv; əv] [aulz] .
and the hoot of owls .
和 这 叱 的 猫头鹰 .

还有猫头鹰的叫声。

[ðə; ði] [sʌn] [tu:; tə][em 'i:][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [set] ;
The sun to me had long set ;
这 太阳 到 我 有 长的 放 ;

对我来说，太阳早已落山；

[ðə; ði] [pi:ks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [blʌft] [wɜ:r; wər] [peɪl] [ænd; ənd][sæd] ;
the peaks which had blushed were pale and sad ;
这 高峰 哪个 有 脸红了 是 苍白 和 伤心 ;

曾经泛红的山峰如今变得苍白而悲伤；

[ðə; ði] [ˈtwɪlaɪt] ['di:pənd] [ˈɪntu:] [ɡri:n] ;
the twilight deepened into green ;
这 暮 加深 进入 绿色的 ;

暮色渐渐变成绿色；

[bʌt; bət] [stɪl] " [ɪk'selsɪr] !
but still " Excelsior !
但 仍然 " 精益求精 !

但仍然“精益求精！

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈhæpi] [ˈhoʊmz] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈhaʊshoʊld] [ˈfaɪrz] ;
" **There were no happy homes with light of household fires** ;
" 那里 是 不 快乐的 房屋 和 光 的 家庭 火灾 ;

“没有炉火照亮的幸福家庭；

[əˈbʌv] ,
above ,
多于 ,

多于，

[ðə; ði] [ˈspektrəl] [ˈmaʊntnɪz] [ˈlɪftɪd] [ðer; ðər][koʊld] [ˈsʌmɪts] .
the spectral mountains lifted their cold summits .
这 光谱 山脉 抬起 他们的 寒冷的 峰会 .

幽灵般的山脉抬起了冰冷的山顶。

[æz; əz] [ˈdɑ:rkənəs] [keɪm] [ɑ:n][aɪ][brɪˈɡæən][tu:; tə] [fɪr] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kənˈfju:zd] [ðə; ði][ˈkæbɪn][tu:; tə]
As darkness came on I began to fear that I had confused the cabin to

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [dəˈrektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] .
which I had been directed with the rocks .
哪个 我 有 到过 指导 和 这 岩石 .

随着天色渐暗，我开始担心自己把指引的小屋和岩石弄混了。

[tu:; tə] [kənˈfes] [ðə; ði] [tru:θ] ,
To confess the truth ,
到 承认 这 真相 ,

说实话，

[aɪ][wʌz; wəz][koʊld] ,
I was cold ,
我 曾是 寒冷的 ,

我很冷，

[fɔːr; fər][maɪ] [buːts] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [hæd; həd][ˈfroʊz(ə)n][ɑːn][maɪ] [fiːt] ,
for my boots and stockings had frozen on my feet ,
为了 我的 靴子 和 长筒袜 有 冷冻 在 我的 脚 ,
因为我的靴子和袜子已经冻住了,

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] [tuː] ,
and I was hungry too ,
和 我 曾是 饥饿的 也 ,
我也饿了,

[ˈhævɪŋ] ['iːtn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈreɪzɪnz][fɔːr; fər] [ˈfɔːrtiːn] [ˈaʊərz] .
having eaten nothing but raisins for fourteen hours .
拥有 吃 没有什么 但 葡萄干 为了 十四 小时 .
十四个小时以来只吃葡萄干。

[ˈæftər][ˈraɪdɪŋ] [ˈθɜːrti] [maɪlz] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [træk] ,
After riding thirty miles I saw a light a little way from the track ,
后 骑术 三十 英里 我 锯 一个 光 一个 小的 方式 从 这 追踪 ,
骑行三十英里后, 我看到离赛道不远的地方有一盏灯,

[ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈkæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l]
and found it to be the cabin of the daughter of the pleasant people
和 成立 它 到 是 这 舱 的 这 女儿 的 这 令人愉快的 人们
[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] .
with whom I had spent the previous night .
和 谁 我 有 花费 这 以前的 夜晚 .
我发现它是我前一天晚上一起度过的那些友善的人的女儿的小屋。

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] ,
Her husband had gone to the Plains ,
她 丈夫 有 已消失 到 这 平原 ,
她的丈夫去了平原,

[jet] [ʃiː; ʃi] ,
yet she ,
然而 她 ,
然而她,

[wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈɪnfənt] [ˈtʃɪldrən] ,
with two infant children ,
和 二 婴儿 孩子们 ,
有两个婴儿,

[wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ðər; ðər][ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [sɪˈkjʊərəti] .
was living there in perfect security .
曾是 活的 那里 在 完美的 安全 .
在那里生活得非常安全。

[tuː] [ˈpedlər] ,
Two pedlars ,
二 小贩 ,
两个小贩,

[huː] [wɜːr; wər] [ˈpedlɪŋ] [ðər; ðər] [wei] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] ,
who were peddling their way down from the mines ,
WHO 是 兜售 他们的 方式 向下 从 这 矿井 ,
他们从矿井里走下来,

[keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈnaɪts] [ˈfeltər] [suːn] [ˈæftər][aɪ] [əˈraɪvd] - - [ɪl] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈfeləʊz] [ɪˈnʌf] .
came in for a night's shelter soon after I arrived - - ill - looking fellows enough .
来了 在 为了 一个 夜晚 庇护所 很快 后 我 到达的 - - 患病的 - 寻找 伙伴们 足够的 .
我到达后不久, 他们就来这里过夜——他们看上去很凶恶。

[ðeɪ] [əd'maɪəd] ['bɜ:rdi] [ɪn][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] ['fæʃ(ə)n] ,
They admired Birdie in a suspicious fashion ,
他们 钦佩 小鸟 在 一个 可疑的 时尚 ,
他们以一种怀疑的态度欣赏伯蒂,

[ænd; ʌnd] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] " [swɑ:p] " [ðer; ðər] [pæk] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
and offered to " swop " their pack horse for her .
和 提供 到 " 串换 " 他们的 盒 马 为了 她 .
并提出用他们的驮马与她“交换”。

[aɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði][ləst] [θɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ʌnd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [si:]
I went out the last thing at night and the first thing in the morning to see
我 去 出去 这 最后的 事物 在 夜晚 和 这 第一的 事物 在 这 早晨 到 看
[ðæt] " [ðə; ði] ['paʊni] " [wʌz; wəz] [seɪf] ,
that " the powny " was safe ,
那 " 这 波尼 " 曾是 安全的 ,
我每天晚上最后一件事，早上第一件事就是出去看看“小马驹”是否安全，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第15/21页

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrtənət] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] " [swɑːp] .
for they were very importunate on the subject of the " swop .
为了 他们 是 非常 纠缠不休 在 这 主题 的 这 " 串换 .

因为他们对“交换”这个话题非常执着。

" [aɪ][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [bɪn] [ˈɔːfərd] - [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
" I had before been offered 150 dollars for her .
" 我 有 前 到过 提供 - 美元 为了 她 .

“之前有人出价 150 美元买下她。

[aɪ][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
I was obliged to sleep with the mother and children ,
我 曾是 有义务 到 睡觉 和 这 母亲 和 孩子们 ,

我不得不和母亲和孩子们一起睡觉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpedlər] [ˈɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] [ru:m] [wɪˈðɪn] [ˈʌʊəz] .
and the pedlars occupied a room within ours .
和 这 小贩 占领 一个 房间 之内 我们的 .

小贩们占据了我们房间里面的一个房间。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɔːt][ænd; ənd] [ˈerləs] .
It was hot and airless .
它 曾是 热的 和 无气 .

天气很热，空气不流通。

[ðə; ði][ˈkæbɪn][wʌz; wəz] [ˈpepər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfrenəˈlɒdʒɪkəl] [ˈdʒɜːr(ə)n] ,
The cabin was papered with the Phrenological Journal ,
这 舱 曾是 纸质的 和 这 颅相学 杂志 ,

小屋里贴满了《颅相学杂志》，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [best] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] .
and in the morning I opened my eyes on the very best portrait of Dr .
和 在 这 早晨 我 打开 我的 眼睛 在 这 非常 最好的 肖像 的 博士 .

[ˈkændlɪʃ] [aɪ][ˈevər] [sɔː] ,
Candlish I ever saw ,
糖果 我 曾经 锯 ,

早上，我睁开眼睛，看到了我一生中见过的最美的坎德利什医生的肖像，

[ænd; ənd] [ɡriːvd] [ˈtruːli] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [siː] [ðæt] [ˈmæsɪv] [braʊ] [ænd; ənd][fænˈtæstɪk] [feɪs]
and grieved truly that I should never see that massive brow and fantastic face
和 伤心 真的 那 我 应该 绝不 看 那 大量的 眉头 和 极好的 脸

[əˈɡen] .
again .
再次 .

我真的很伤心，因为我再也见不到那张浓密的额头和那张奇妙的脸了。

[ˈmɪsɪz] . [lɪŋk] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈedʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
Mrs . Link was an educated and very intelligent young woman .
太太 . 关联 曾是 一个 受过教育 和 非常 聪明的 年轻的 女士 .

林克夫人是一位受过良好教育且非常聪明的年轻女性。

[ðə; ði] [ˈpedlər] [wɜːr; wər] [ˈaɪrɪʃ] [ˈjæŋkiːz] ,
The pedlars were Irish Yankees ,
这 小贩 是 爱尔兰 洋基队 ,

小贩是爱尔兰裔美国人，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] " ['treɪdɪd] " [wʌz; wəz][æz; əz] [ə'mju:zɪŋ] [æz; əz] " [sæm] [slɪk] .
and the way in which they " traded " was as amusing as " Sam Slick .
和 这 方式 在 哪个 他们 " 交易 " 曾是 作为 有趣 作为 " 山姆 斯利克 .
他们“交易”的方式就像“萨姆·斯利克”一样有趣。

" [ðeɪ] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] " [swɑ:p] " [maɪ][ˈpoʊni] ,
" They not only wanted to " swop " my pony ,
" 他们 不是 仅有的 通缉 到 " 串换 " 我的 小马 ,
“他们不仅想‘交换’我的小马，

[bʌt; bət][tu:; tə] " [treɪd] " [maɪ] [wɑ:t] .
but to " trade " my watch .
但 到 " 贸易 " 我的 手表 .
而是“交易”我的手表。

[ðeɪ] [treɪd] [ðer; ðər] [soulz] ,
They trade their souls ,
他们 贸易 他们的 灵魂 ,
他们交换灵魂，

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .
我知道。

[ðeɪ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [werz] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈaʊər] [wɪð; wɪθ] [mʌt] ['dekst(ə)rəs] [ˈflætəri] [ænd; ɐnd]
They displayed their wares for an hour with much dexterous flattery and
他们 显示 他们的 商品 为了 一个 小时 和 很多 轻巧 奉承 和
[pər'sweisɪvnəs] ,
persuasiveness ,
说服力 ,
他们用巧妙的奉承和说服的方式展示了他们的商品长达一小时，

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [lɪŋk] [wʌz; wəz] [ʌn'temptəbəl] ,
but Mrs . Link was untemptable ,
但 太太 . 关联 曾是 不可诱惑的 ,
但林克太太却无法抗拒，

[ænd; ɐnd][aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['temptɪd] ['ɪntu:] ['baɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [sʌn] [ɔ:f] .
and I was only tempted into buying a handkerchief to keep the sun off .
和 我 曾是 仅有的 受诱惑 进入 购买 一个 手帕 到 保持 这 太阳 离开 .
我只是想买一条手帕来遮挡阳光。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [dɪ'spju:t] [ə'baʊt] [maɪ] [ru:t] .
There was another dispute about my route .
那里 曾是 其他 争议 关于 我的 路线 .
关于我的路线又发生了一次争议。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒɜ:rnɪ] .
It was the most critical day of my journey .
它 曾是 这 最多 批判的 天 的 我的 旅行 .
这是我旅途中最关键的一天。

[ɪf] [ə; eɪ] ['snoʊstɔ:rm] [keɪm] [ɑ:n] ,
If a snowstorm came on ,
如果 一个 暴风雪 来了 在 ,
如果暴风雪来临，

[aɪ] [maɪt] [bi:; bi] [dɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔ:r; fər] ['meni] [wi:ks] ;
I might be detained in the mountains for many weeks ;
我 可能 是 被拘留 在 这 山脉 为了 许多 周 ;
我可能会被关押在山里好几个星期；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][gɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['denvər] ['wægən] [roud] ,
but if I got through the snow and reached the Denver wagon road ,
但 如果 我 得到 通过 这 雪 和 达到 这 丹佛 车皮 路 ,
但如果我穿过雪地到达丹佛马车道,

[noʊ] [dɪ'tenʃn] [wəd] ['sɪgnɪfaɪ] [mʌtʃ] .
no detention would signify much .
不 拘留 会 表示 很多 .
不拘留也没什么意义。

[ðə; ði] ['pedlər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [θru:] ,
The pedlars insisted that I could not get through ,
这 小贩 坚持 那 我 可以 不是 得到 通过 ,
小贩们坚持说我过不去,

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [roud] [wʌz; wəz][nɑ:t]['broʊkən] .
for the road was not broken .
为了 这 路 曾是 不是 破碎的 .
因为道路没有被毁坏。

['mɪsɪz] . [el] . [θɔ:t] [aɪ][kʊd; kəd] ,
Mrs . L . thought I could ,
太太 . L . 想法 我 可以 ,
L 女士认为我可以,

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [em 'i:][tu:; tə][traɪ] ,
and advised me to try ,
和 建议 我 到 尝试 ,
并建议我尝试一下,

[soʊ][aɪ] ['sædəld] ['bɜ:rdi] [ænd; ənd] [roud] [ə'weɪ] .
so I saddled Birdie and rode away .
所以 我 鞍 小鸟 和 骑 离开 .
于是我给伯蒂装上鞍子，骑马走了。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
More than half of the day was far from enjoyable .
更多的 比 一半 的 这 天 曾是 远的 从 令人愉悦 .
这一天有一半以上的时间都不太愉快。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ,
The morning was magnificent ,
这 早晨 曾是 壮丽 ,
早晨真是美好,

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [tu:] ['dæzɪŋ] ,
but the light too dazzling ,
但 这 光 也 耀眼的 ,
但光线太刺眼,

[ðə; ði] [sʌn] [tu:] [fɪrs] .
the sun too fierce .
这 太阳 也 凶猛的 .
太阳太猛烈了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][gɑ:t] [aʊt] [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [drɔ:p] [ɔ:f] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
As soon as I got out I felt as if I should drop off the horse .
作为 很快 作为 我 得到 出去 我 毛毡 作为 如果 我 应该 降低 离开 这 马 .
我一下马就感觉自己要从马上摔下来了。

[maɪ][lɑ:rdʒ] ['hæŋkərtʃɪf] [kept] [ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm][maɪ] [nek] ,
My large handkerchief kept the sun from my neck ,
我的 大的 手帕 保留 这 太阳 从 我的 脖子 ,
我的大手帕遮住了脖子上的阳光,

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪrs] [hi:t] [kɔ:zd] [soʊl][ænd; ənd] [sens] ,
but the fierce heat caused soul and sense ,
但 这 凶猛的 热 导致 灵魂 和 感觉 ,
但酷热导致灵魂和感觉，

[breɪn][ænd; ənd] [aɪ] ,
brain and eye ,
脑 和 眼睛 ,
大脑和眼睛，

[tu:; tə] [ri:l] .
to reel .
到 卷轴 .
卷绕。

[aɪ] [ˈnevər] [sɔ:ɪ] [ɔ:r] [felt] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
I never saw or felt the like of it .
我 绝不 锯 或者 毛毡 这 喜欢 的 它 .
我从来没有看到过或感受到过这样的感觉。

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - ,
I was at a height of 12 ,
我 曾是 在 一个 高度 的 - ,
我当时身高12岁，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[wer] ,
where ,
在哪里 ,
在哪里，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
of course ,
的 课程 ,
当然，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [ˈrerɪfaɪd] ,
the air was highly rarefied ,
这 空气 曾是 高度 稀有 ,
空气非常稀薄，

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [pɜr] [ænd; ənd] [ˈdæzliŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [ki:p] [maɪ]
and the snow was so pure and dazzling that I was obliged to keep my
和 这 雪 曾是 所以 纯的 和 耀眼的 那 我 曾是 有义务 到 保持 我的
[aɪz] [[ʌt] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ˈpɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [snəʊ] [ˈblaɪndnəs] .
eyes shut as much as possible to avoid snow blindness .
眼睛 关闭 作为 很多 作为 可能的 到 避免 雪 失明 .
雪是如此纯净和耀眼，我不得不尽可能地闭上眼睛，以免患上雪盲症。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd] [ˈterəbli] [fɪrs] [ˈkʌlər] ;
The sky was a different and terribly fierce color ;
这 天空 曾是 一个 不同的 和 可怕 凶猛的 颜色 ;
天空呈现出一种不同寻常的、极其凶猛的颜色；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
and when I caught a glimpse of the sun ,
和 什么时候 我 捕捉 一个 一瞥 的 这 太阳 ,
当我瞥见太阳时，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈoʊnli][maːrks][ɑːn][ðə; ði][snəʊ][wɜːr; wər][əˈkeɪzən(ə)l] [fuːtˈprints] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
for the only marks on the snow were occasional footprints of a man ,
为了 这 仅有的 标记 在 这 雪 是 偶然 脚印 的 一个 男人 ;
因为雪地上唯一的痕迹是偶尔有人留下的脚印,

[ænd; ɐnd][aɪ][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [ˈweðər] [ðeɪ] [led][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][aɪ]
and I had no means of knowing whether they led in the direction I
和 我 有 不 方法 的 会心 无论 他们 引领 在 这 方向 我
[ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] .
ought to take .
应该 到 拿 .
我无法知道它们是否引导我走向我应该走的方向。

[ˈɜːrliər] ,
Earlier ,
早些时候 ,
此前,

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][snəʊ] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [diːp] ,
before the snow became so deep ,
前 这 雪 成为 所以 深的 ;
在雪变得这么深之前,

[aɪ] [pæst] [ðə; ði][ləst] [greɪt] [hɔːnt] [ʌv; əv][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbaɪs(ə)n] ,
I passed the last great haunt of the magnificent mountain bison ,
我 通过了 这 最后的 伟大的 出没 的 这 壮丽 山 野牛 ;
我经过了雄伟的山地野牛的最后栖息地,

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
unfortunately ,
很遗憾 ,
很遗憾,

[sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɔːrnz][ænd; ɐnd][boʊnz] .
saw nothing but horns and bones .
锯 没有什么 但 角 和 骨头 .
只看见角和骨头。

[tuː] [mʌnθs] [əˈgoʊ][ˈmɪstər] . [lɪŋk] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ə; eɪ][kæf][frʌm; frəm][ðə; ði][hɜːrd] ,
Two months ago Mr . Link succeeded in separating a calf from the herd ,
二 几个月 前 先生 . 关联 成功了 在 分离 一个 小牛 从 这 一群 ;
两个月前, 林克先生成功地将一头小牛从牛群中分离出来,

[ænd; ɐnd][hæz; həz] [ˈpɑːrʃəli] [dəˈmestɪkəɪtɪd] [aɪˈtiː] .
and has partially domesticated it .
和 有 部分 家养的 它 .
并已将其部分驯化。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʌɡli] [θɪŋ] [æt; ət][ˈsev(ə)n] [mʌnθs] [oʊld] ,
It is a very ugly thing at seven months old ,
它 是 一个 非常 丑陋的 事物 在 七 几个月 老的 ;
七个月大的时候它就变得非常丑陋,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [bɪrd] ,
with a thick beard ,
和 一个 厚的 胡须 ;
留着浓密的胡须,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ɔ:rt] ,
and a short ,
和 一个 短的 ,

以及一个简短的,

[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

厚的,

[dɑ:rk] [meɪn] [ɑ:n][ɪts] ['hevi] ['ʃəuldəz] .
dark mane on its heavy shoulders .
黑暗的 鬃毛 在 它是 重的 肩膀 .

沉重的肩膀上长着黑色的鬃毛。

[aɪ 'ti:] [meɪks] [ə; eɪ] [laʊd] [grʌnt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪɡ] .
It makes a loud grunt like a pig .
它 制作 一个 大声 咕哝 喜欢 一个 猪 .

它发出像猪一样响亮的咕噜声。

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [aʊt'rʌn] [ðer; ðər] [fæstɪst] [hɔ:rs] ,
It can outrun their fastest horse ,
它 能 超越 他们的 最快 马 ,

它可以跑得比他们最快的马还快,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [li:ps] ['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] [fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ræɪ] ,
and it sometimes leaps over the high fence of the corral ,
和 它 有时 跳跃 超过 这 高的 栅栏 的 这 围栏 ,

有时它会跳过畜栏的高篱笆,

[ænd; ənd] [teɪks] [ɔ:l][ðə; ði] [mɪlk] [ʌv; əv] [faɪv] [kaʊz] .
and takes all the milk of five cows .
和 需要 全部 这 牛奶 的 五 牛 .

并喝光了五头牛的所有牛奶。

[ðə; ði] [snəʊ] [gru:] ['sɪriəsli] [di:p] .
The snow grew seriously deep .
这 雪 生长 严重地 深的 .

雪越下越深。

['bɜ:rdi] [fel] ['θɜ:rti] [taɪmz] ,
Birdie fell thirty times ,
小鸟 跌倒 三十 时代 ,

小鸟跌倒了三十次,

[aɪ][eɪ 'em] [fɔr] .
I am sure .
我 是 当然 .

我相信。

[ʃi:; ji] [si:md] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][æt; ət][ɔ:l] ,
She seemed unable to keep up at all ,
她 似乎 无法 到 保持 向上 在 全部 ,

她似乎根本跟不上,

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [get] [ɔ:f] [ænd; ənd]['stʌmb(ə)l] [ə'ɔ:n] [ɪn][hɜ:r; hər] ['fʊtma:k] .
so I was obliged to get off and stumble along in her footmarks .
所以 我 曾是 有义务 到 得到 离开 和 绊倒 沿着 在 她 脚印 .

所以我不得不下车, 蹒跚地沿着她的脚步走去。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [maɪ]['spɪrɪt][fɔ:r; fər] [əʊvə'kʌmɪŋ] ['dɪfə'kəltɪz] [hæd; həd] ['sʌmwʌt] [rɪ'tɜ:rnd] ,
By that time my spirit for overcoming difficulties had somewhat returned ,
经过 那 时间 我的 精神 为了 克服 困难 有 有些 返回 ,

那时我克服困难的精神已经恢复了一些,

[fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][laɪ][ʌv; əv] ['kʌntri] [wɪtʃ] [aɪ] [nuː] [mʌst; məst][kən'teɪn] [saʊθ] [pɑːrk] ,
for I saw a lie of country which I knew must contain South Park ,
为了 我 锯 一个 说谎 的 国家 哪个 我 知道 必须 包含 南 公园 ,
因为我看到了一个谎言之国, 我知道其中一定有南方公园,

[ænd; ʌnd][wiː; wi][hæd; həd][gɑːt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [wɪtʃ] [kept] [ɔːf] [ðə; ði] [sʌn] .
and we had got under cover of a hill which kept off the sun .
和 我们 有 得到 在下面 覆盖 的 一个 爬坡道 哪个 保留 离开 这 太阳 .
我们躲在一座小山的掩护下, 遮住了阳光。

[ðə; ði] [treɪl] [hæd; həd] ['siːst] ;
The trail had ceased ;
这 踪迹 有 停止 ;
小路已经消失了;

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] [ðʊz] ['hʌntɜːz] [træks] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuəli] [ˌmɪs'liːd] [wʌn] .
it was only one of those hunter's tracks which continually mislead one .
它 曾是 仅有的 一 的 那些 猎人的 轨道 哪个 持续 误导 一 .
这只是那些不断误导人的猎人足迹之一。

[ðə; ði] ['getɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] [wɜːrk] .
The getting through the snow was awful work .
这 获得 通过 这 雪 曾是 可怕 工作 .
穿过雪地是件非常艰巨的工作。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ə'kɔːmplɪʃt] [ə; eɪ][maɪl][ɪn] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər] [tuː] [ˈaʊərz] .
I think we accomplished a mile in something over two hours .
我 思考 我们 完成 一个 英里 在 某物 超过 二 小时 .
我想我们花了两个多小时才走完了一英里。

[ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz] [tuː] [fiːt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [diːp] ,
The snow was two feet eight inches deep ,
这 雪 曾是 二 脚 八 英寸 深的 ,
积雪有两英尺八英寸深,

[ænd; ʌnd][wʌns][wiː; wi] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [drɪft] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪpld] [laɪk] [siː]
and once we went down in a drift the surface of which was rippled like sea
和 一次 我们 去 向下 在 一个 漂移 这 表面 的 哪个 曾是 涟漪 喜欢 海
[sænd] ,
sand ,
沙 ,
有一次我们进入了一片雪堆, 雪堆表面像海沙一样起伏,

[ˈbɜːrdi] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [bæk] ,
Birdie up to her back ,
小鸟 向上 到 她 后退 ,
小鸟爬到她的背上,

[ænd; ʌnd][aɪ][ʌp][tuː; tə][maɪ] ['ʃəʊldəz] !
and I up to my shoulders !
和 我 向上 到 我的 肩膀 !
而我的肩膀!

[æt; ət][læst][wiː; wi][gɑːt] [θruː] ,
At last we got through ,
在 最后的 我们 得到 通过 ,
我们终于通过了,

[ænd; ʌnd][aɪ] [bɪ'held] ,
and I beheld ,
和 我 观看 ,
我看见,

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['sædnəs] ,
with some sadness ,
和 一些 悲伤 ,

带着些许悲伤，

[ðə; ði][gʊʊl][ʌv; əv][maɪ] ['dʒɜ:rnɪ] ,
the goal of my journey ,
这 目标 的 我的 旅行 ,

我这次旅行的目标，

" [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] ,
" The Great Divide ,
" 这 伟大的 划分 ,

“大分水岭，

" [ðə; ði] ['snʊʊi] [reɪndʒ] ,
" the Snowy Range ,
" 这 雪 范围 ,

“雪山，

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [em 'i:] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [sʌθ] [pɑ:rk] ,
and between me and it South Park ,
和 之间 我 和 它 南 公园 ,

在我和南方公园之间，

[ə; eɪ] ['rʊʊlɪŋ] ['preri] ['sev(ə)ntɪ] - [faɪv] [maɪlz] [ɔ:ŋ] [ænd; ənd]['oʊvər] - ,
a rolling prairie seventy - five miles long and over 10 ,
一个 滚动 草原 七十 - 五 英里 长的 和 超过 - ,

绵延七十五英里、海拔超过十英里的草原，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,

000英尺高，

['tri:ləs] ,
treeless ,
无树 ,

没有树木，

[baʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnɜ:] ,
bounded by mountains ,
有界 经过 山脉 ,

群山环绕，

[ænd; ənd][soʊ] [rɪtʃ] [ɪn] [sʌn] - [kɜr] [heɪ] [ðæt] [wʌn] [maɪt] ['fænsɪ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [hə:dʒ] [ʌv; əv]
and so rich in sun - cured hay that one might fancy that all the herds of
和 所以 富有的 在 太阳 - 治愈 干草 那 一 可能 想要 那 全部 这 畜群 的

[kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'ra:doʊ][kʊd; kəd][faɪnd] ['pæstʃər] [ðer; ðər] .

Colorado could find pasture there .
科罗拉多州 可以 寻找 牧场 那里 .

这里的晒干干草十分丰富，人们可能会认为科罗拉多州的所有牲畜都可以在这里找到牧场。

[ɪts] [tʃi:f] ['sentər] [ɪz][ðə; ði] [rʌʃ] ['maɪnɪŋ] [taʊn] [ʌv; əv] ['fer'pleɪ] ,
Its chief center is the rough mining town of Fairplay ,
它是 首席 中心 是 这 粗糙的 矿业 镇 的 公平竞争 ,

它的中心是粗糙的采矿小镇费尔普莱，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ru:məz] [ʌv; əv] [greɪt] ['mɪnərəl] [welθ] [ɪn] ['veriəs] ['kwɔ:rtərz] .
but there are rumors of great mineral wealth in various quarters .
但 那里 是 谣言 的 伟大的 矿物 财富 在 各种各样的 四分之一 .

但各地都有传言称这里拥有丰富的矿产资源。

[ðə; ði][ˈri:dʒən][hæz; həz] [bɪn] " [rʌʃt] ,
The region has been " rushed ,
这 地区 有 到过 " 匆忙 ,

该地区已经“匆忙，

" [ænd; ənd][ˈmaɪnɪŋ] [kæmps][hæv; həv] [ˈrɪzn] [æt; ət][ˈælmə][ænd; ənd] ['els,wer] ,
" and mining camps have risen at Alma and elsewhere ,
" 和 矿业 营地 有 升起 在 阿尔玛 和 别处 ,

“在阿尔玛和其他地方，采矿营地已经建立，

[soʊ] [ˈlɔ:ləs] [ænd; ənd][ˈbru:t(ə)l] [ðæt] [ˈvɪdʒɪləns] [kə'mitɪz] [ɑ:r; ər] [ˈfɔ:miŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv]
so lawless and brutal that vigilance committees are forming as a matter of
所以 无法无天 和 野蛮 那 警觉 委员会 是 成型 作为 一个 事情 的
[nə'sesəti] .
necessity .
必要性 .

如此无法无天和残酷无情，以至于必须成立警戒委员会。

[saʊθ] [pɑ:rk][ɪz] [kloʊzd] ,
South Park is closed ,
南 公园 是 关闭 ,

南方公园关闭了，

[ɔ:r] [ˈnɪrli] [soʊ] ,
or nearly so ,
或者 几乎 所以 ,

或者差不多如此，

[baɪ] [snoʊ] [ˈdʊrɪŋ] [æn; ən][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈwɪntər] ;
by snow during an ordinary winter ;
经过 雪 期间 一个 普通的 冬天 ;

在一个普通的冬天被雪覆盖；

[ænd; ənd][dʒʌst] [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [freɪt] [ˈwægənz][ɑ:r; ər] [ˈkæriŋ] [ʌp][ðə; ði][ləst] [sə'plaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and just now the great freight wagons are carrying up the last supplies of the
和 只是 现在 这 伟大的 货运 马车 是 携带 向上 这 最后的 补给品 的 这
[ˈsi:z(ə)n] ,
season ,
季节 ,

现在，大型货车正在运送本季最后一批物资，

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [daʊn] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtempərəri] [ɪn'hæbɪtənts] .
and taking down women and other temporary inhabitants .
和 采取 向下 女性 和 其他 暂时的 居民 .

并带走妇女和其他临时居民。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [ʌp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] .
A great many people come up here in the summer .
一个 伟大的 许多 人们 来 向上 这里 在 这 夏天 .

夏天有很多人来这里。

[ðə; ði] [ˈrerɪfaɪd] [er] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz] [greɪt] [əˈprefɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [lʌŋz] ,
The rarefied air produces great oppression on the lungs ,
这 稀有 空气 产 伟大的 压迫 在 这 肺 ,

稀薄的空气对肺部产生很大的压迫，

[əˈkʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbli:dɪŋ] .
accompanied with bleeding .
伴随 和 出血 .

并伴有出血。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [nu:] [ə'raɪv(ə)] [baɪ] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] [ə'baʊt] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]
It is said that you can tell a new arrival by seeing him go about holding a
它是说那你能告诉一个新到达经过看到他去关于保持一个
[blʌd] - [steɪnd] ['hæŋkətɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
blood - stained handkerchief to his mouth .
血 - 染色手帕到他的嘴 .

据说，只要看到一个新来者用沾满鲜血的手帕捂住嘴走来走去，就能知道他是否是新来的。

[bʌt; bət] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [ə'pɑːn] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] ;
But I came down upon it from regions of ice and snow ;
但我来了向下之上它从地区的冰和雪 ;

但我从冰天雪地中降临到它身上；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [snəʊ] [wɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] [baɪ]
and as the snow which had fallen on it had all disappeared by
和作为这雪哪个有倒下在它有全部消失经过
[ɪvæpə'reɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] ,
evaporation and drifting ,
蒸发和漂流 ,

由于降在其上的雪已全部蒸发和飘散而消失，

[aɪ 'ti:] [lʊkt] [tuː; tə] [em 'i:] [kwɪt] ['lʊʊlənd] [ænd; ənd] ['lɪvəbl] ,
it looked to me quite lowland and livable ,
它看起来到我相当低地和宜居 ,

在我看来，这里地势低洼，适宜居住，

[ðəʊ] ['lʊʊnli] [ænd; ənd] [ɪndɪ'skraɪbəbli] ['mɔːrnf(ə)] ,
though lonely and indescribably mournful ,
尽管孤独和难以形容地悲哀 ,

尽管孤独和难以言喻的悲伤，

" [ə; eɪ] ['saɪlənt] [siː] ,
" a silent sea ,
" 一个沉默的海 ,

“一片寂静的海，

" [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['mʌflɪd] [ɔːr] .
" suggestive of " the muffled oar .
" 暗示性的 的 " 这 闷音 桨 .

“暗示着“沉闷的桨”。

" [aɪ] ['kæntəd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['næroʊ] [end] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ,
" I cantered across the narrow end of it ,
" 我慢跑穿过这狭窄的结尾 的 它 ,

“我慢跑着穿过狭窄的尽头，

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɡɑːt] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] ;
delighted to have got through the snow ;
高兴极了 到 有 得到 通过 这 雪 ;

很高兴能走出雪地；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [strʌk] [ðə; ði] " ['denvər] [steɪdʒ] [roʊd] " [aɪ] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði]
and when I struck the " Denver stage road " I supposed that all the
和 什么时候 我 击 这 " 丹佛 阶段 路 " 我 据称 那 全部 这
[dɪfə'kəltɪz] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['træv(ə)] [wɜːr; wər] [æt; ət] [æn; ən] [end] ,
difficulties of mountain travel were at an end ,
困难的 的 山 旅行 是 在 一个 结尾 ,

当我踏上“丹佛驿道”时，我以为山路旅行的所有困难都结束了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [nɑːt] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [keɪs] .
but this has not turned out to be exactly the case .
但 这 有 不是 转向 出去 到 是 确切地 这 案件 .

但事实并非如此。

[ə; ei] ['hɔ:rsməŋ] ['ɔ:rtli] [dʒɔɪnd][em 'i:][ænd; ənd][roʊd][wið; wiθ][em 'i:] ,
A horseman shortly joined me and rode with me ,
一个 骑手 不久 加入 我 和 骑 和 我 ,
不久, 一位骑士来到我身边, 与我一起骑行,

[gɑ:t][em 'i:][ə; ei] [freɪ] [hɔ:rs] ,
got me a fresh horse ,
得到 我 一个 新鲜的 马 ,
给我买了一匹新马,

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:][fɔ:r; fər][ten] [maɪlz] .
and accompanied me for ten miles .
和 伴随 我 为了 十 英里 .
并陪我走了十英里。

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [ˌpɪktʃə'resk] [ˈfɪgjər] [ænd; ənd][roʊd][ə; ei] [ˈveri] [gʊd] [hɔ:rs] .
He was a picturesque figure and rode a very good horse .
他 曾是 一个 如画 数字 和 骑 一个 非常 好的 马 .
他身材魁梧, 骑着一匹非常好的马。

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; ei][bɪg] [slaʊtʃ] [hæt] ,
He wore a big slouch hat ,
他 穿着 一个 大的 低 帽子 ,
他戴着一顶宽大的软帽,

[frʌm; frəm] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ə; ei] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [fer] [kə:lz] [hʌŋ] [ˈnɪrli] [tu; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
from under which a number of fair curls hung nearly to his waist .
从 在下面 哪个 一个 数字 的 公平的 卷发 悬挂 几乎 到 他的 腰部 .
头发下面垂着几缕金色的卷发, 几乎垂到腰部。

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [fer] ,
His beard was fair ,
他的 胡须 曾是 公平的 ,
他的胡须很金黄色,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [blu:] ,
his eyes blue ,
他的 眼睛 蓝色的 ,
他的眼睛是蓝色的,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'plekʃ(ə)n] ['rʌdi] .
and his complexion ruddy .
和 他的 肤色 红润 .
面色红润。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪnɪstər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkspreʃ(ə)n] ,
There was nothing sinister in his expression ,
那里 曾是 没有什么 险恶 在 他的 表达 ,
他的表情没有任何险恶,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [wʌz; wəz] [rɪ'spektfəl] [ænd; ənd][fræŋk] .
and his manner was respectful and frank .
和 他的 方式 曾是 尊重 和 坦率 .
他的态度恭敬而坦率。

[hi; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; ei] [ˈhʌntɜːz] [ˈbʌkskɪn] [su:t] [ˈɔ:nəmentɪd] [wið; wiθ] [bi:dz] ,
He was dressed in a hunter's buckskin suit ornamented with beads ,
他 曾是 穿着 在 一个 猎人的 鹿皮 套装 装饰 和 珠子 ,
他穿着一套饰有珠子的猎人鹿皮服装,

[ænd; ənd] [wɔ:r] [ə; ei] [per] [ʌv; əv] [ɪksɪp'ʃənəli] [bɪg] [bræs] [spɜ:rz] .
and wore a pair of exceptionally big brass spurs .
和 穿着 一个 一对 的 非常 大的 黄铜 马刺 .
并佩戴了一对特别大的铜马刺。

[hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhaɪlɪ] [ˈɔːnəmentɪd] .
His saddle was very highly ornamented .
他的 鞍 曾是 非常 高度 装饰 .

他的马鞍装饰得非常华丽。

[wʌt] [wʌz; wəz][ʌnˈjuːʒuəl][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈweɪpənz] [hiː; hi] [ˈkærid] .
What was unusual was the number of weapons he carried .
什么 曾是 异常 曾是 这 数字 的 武器 他 携带 .

不同寻常的是他携带的武器数量。

[brˈsaɪdz] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][leɪd] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈpɪstlɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈhoʊlstərz] ,
Besides a rifle laid across his saddle and a pair of pistols in the holsters ,
除了 一个 步枪 铺设 穿过 他的 鞍 和 一个 一对 的 手枪 在 这 枪套 ,

除了马鞍上放着一支步枪和枪套里的一对手枪外，

[hiː; hi] [ˈkærid] [tuː] [rɪˈvɒlvəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,
he carried two revolvers and a knife in his belt ,
他 携带 二 左轮手枪 和 一个 刀 在 他的 腰带 ,

他的腰带上带着两把左轮手枪和一把刀，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑːrbəɪn] [slʌŋ] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
and a carbine slung behind him .
和 一个 马枪 吊着 在后面 他 .

身后还挂着一支卡宾枪。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ɪz] [tɜːm] " [ɡʊd] [ˈkʌmpəni] .
I found him what is termed " good company .
我 成立 他 什么 是 称为 " 好的 公司 .

我发现他就是所谓的“好伙伴”。

" [hiː; hi][toʊld][em ˈiː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts][waɪld] [ˈænɪmlz] ,
" He told me a great deal about the country and its wild animals ,
" 他 讲述 我 一个 伟大的 交易 关于 这 国家 和 它是 荒野 动物 ,

“他给我讲了很多关于这个国家和野生动物的事情，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈhʌntɪŋ] [ədˈventʃəz] ,
with some hunting adventures ,
和 一些 打猎 冒险 ,

进行一些狩猎冒险，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [əˈbaʊt] [ˈɪndiənz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈkruːəltɪ] [ænd; ənd] [ˈtretʃəri] .
and a great deal about Indians and their cruelty and treachery .
和 一个 伟大的 交易 关于 印度人 和 他们的 残酷 和 背信弃义 .

以及大量有关印第安人及其残忍和背叛的内容。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ,
All this time ,
全部 这 时间 ,

一直以来，

[ˈhævɪŋ] [krɔːst] [saʊθ] [pɑːrk] ,
having crossed South Park ,
拥有 交叉 南 公园 ,

穿过南方公园后，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈsendɪŋ] [ðə; ðɪ][kɑːntrɪˈnənt(ə)l] [drɪˈvaɪd] [baɪ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz] [tɜːm] [ðə; ðɪ]
we were ascending the Continental Divide by what I think is termed the
我们 是 上升 这 大陆 划分 经过 什么 我 思考 是 称为 这

[ˈbrekənˌrɪdʒ] [pæs] ,
Breckenridge Pass ,
布雷肯里奇 经过 ,

我们正在沿着大陆分水岭向上攀登，我想那里就是布雷肯里奇山口，

[ɑ:n][ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] ['wægən][roʊd] .
on a fairly good wagon road .
在 一个 相当 好的 车皮 路 .

在一条相当好的马路上。

[wi;; wi] [stɑ:pt] [æt; ət][ə; eɪ]['kæbɪn] ,
We stopped at a cabin ,
我们 停止 在 一个 舱 ,

我们在一间小屋前停了下来，

[wer] [ðə; ði] ['wʊmən] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [maɪ] [kəm'pænjən] ,
where the woman seemed to know my companion ,
在哪里 这 女士 似乎 到 知道 我的 伴侣 ,

那个女人似乎认识我的同伴，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] ,
in addition to bread and milk ,
在 添加 到 面包 和 牛奶 ,

除了面包和牛奶，

[prə'du:st] [sʌm; səm]['venɪsn,'venɪzn] [steɪks] .
produced some venison steaks .
生产 一些 鹿肉 牛排 .

生产了一些鹿肉排。

[wi;; wi][roʊd][ɑ:n] [ə'gen] ,
We rode on again ,
我们 骑 在 再次 ,

我们再次骑行，

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪd] ([si:] [ɪn'greɪvɪŋ]) ,
and reached the crest of the Divide (see engraving) ,
和 达到 这 波峰 的 这 划分 (看 雕刻) ,

并到达了分水岭的顶峰（见雕刻），

[ænd; ənd] [sɔ:] [snəʊ] - [bɔ:rn] [stri:mz] ['sta:tɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪ] [frʌm; frəm] [i:tʃ]
and saw snow - born streams starting within a quarter of a mile from each

[ʌðər] ,
other ,
其他 ,

看到雪水汇成的溪流，彼此相距不到四分之一英里，

[wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði][kɑ:lə'rædɔʊ; kɑ:lə'rɑ:dɔʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,
one for the Colorado and the Pacific ,
一 为了 这 科罗拉多州 和 这 太平洋 ,

一条是科罗拉多河，一条是太平洋河，

[ðə; ði] [ʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [plæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ət'læntɪk] .
the other for the Platte and the Atlantic .
这 其他 为了 这 普拉特 和 这 大西洋 .

另一条是普拉特河和大西洋。

[hɪr] [aɪ] [wɪʃt] [ðə; ði] ['hʌntər] [gʊd] - [baɪ] ,
Here I wished the hunter good - bye ,
这里 我 希望 这 猎人 好的 - 再见 ,

我在这里向猎人道别，

[ænd; ənd] [rɪ'lʌktəntli] [tɜ:rnd] [nɔ:rθ] - [i:st] .
and reluctantly turned north - east .
和 勉强 转向 北 - 东方 ；

并无奈地转向东北。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [waɪz] [tu:; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [æt; ət][ɔ:l] ,
It was not wise to go up the Divide at all ,
它 曾是 不是 明智的 到 去 向上 这 划分 在 全部 ,
跨越分水岭根本不明智，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:][ɪn] [heɪst] .
and it was necessary to do it in haste .
和 它 曾是 必要的 到 做 它 在 匆忙 ；

而且必须赶紧做这件事。

[ɑ:n][maɪ] [wei] [daʊn] [aɪ] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət] [hu:z] ['kæbɪn][aɪ][hæd; həd] [daɪnd] ,
On my way down I spoke to the woman at whose cabin I had dined ,
在 我的 方式 向下 我 辐 到 这 女士 在 谁 舱 我 有 用餐 ,
下山的路上，我和在她小屋吃饭的那位女士聊了聊，

[ænd; ənd][ʃi:; ji] [sed] ,
and she said ,
和 她 说 ；

她说，

" [aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] [ju:; jʊ] [faʊnd] [kə'mæntʃi] [bɪl] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['dʒent(ə)lmən] " ;
" I am sure you found Comanche Bill a real gentleman " ;
" 我 是 当然 你 成立 科曼奇 账单 一个 真实的 绅士 " ;
“我相信你发现科曼奇比尔是一位真正的绅士”；

[ænd; ənd][aɪ] [ðen] [nu:] [ðæt] ,
and I then knew that ,
和 我 然后 知道 那 ；

然后我就知道，

[ɪf] [ʃi:; ji] [geɪv] [em 'i:] [kə'rekt] [ɪnfər'meɪ(ə)n] ,
if she gave me correct information ,
如果 她 给予 我 正确的 信息 ；

如果她给我的信息正确，

[maɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ,
my intelligent ,
我的 聪明的 ；

我的聪明才智，

['kɜ:rtiəs] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [nɒʊ'tɔ:riəs] [despə'ra:dəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki]
courteous companion was one of the most notorious desperadoes of the Rocky
有礼貌 伴侣 曾是 一 的 这 最多 臭名昭著 亡命之徒 的 这 洛基
['maʊntnɪz] ,
Mountains ,
山脉 ；

这位彬彬有礼的同伴是落基山脉最臭名昭著的亡命之徒之一，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪndiən] [ɪk'stɜ:rmineɪtər][ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] - - [ə; eɪ][mæn] [hu:z] ['fɑ:ðər]
and the greatest Indian exterminator on the frontier - - a man whose father
和 这 最 印度 灭虫员 在 这 边境 - - 一个 男人 谁 父亲

[ænd; ənd][fæməli] [fel] [ɪn][ə; eɪ] ['mæsəkər] [æt; ət] ['spɪrɪt] [leɪk] [baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['ɪndiəns] ,
and family fell in a massacre at Spirit Lake by the hands of Indians ,
和 家庭 跌倒 在 一个 屠杀 在 精神 湖 经过 这 双手 的 印度人 ；

以及边疆地区最伟大的印第安人灭绝者——他的父亲和家人在斯皮里特湖的一场大屠杀中惨遭印第安人杀害，

[hu:] ['kærid] [ə'veɪ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
who carried away his sister ,
WHO 携带 离开 他的 姐姐 ,

他抢走了他的妹妹，

[ðen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] .
then a child of eleven .
然后 一个 孩子 的 十一 .

那时我已经十一岁了。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] ['meɪnli] [dr'vooʊtɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [sɜ:r'tʃ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
His life has since been mainly devoted to a search for this child ,
他的 生活 有 自从 到过 主要 奉献 到 一个 搜索 为了 这 孩子 ,

从那时起，他的一生就主要致力于寻找这个孩子，

[ænd; ənd][tu;; tə] ['kɪlɪŋ] ['ɪndiəns] [wer'evər] [hi;; hi][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] .
and to killing Indians wherever he can find them .
和 到 杀 印度人 无论 他 能 寻找 他们 .

并杀死所有能找到的印第安人。

['æftər] ['raɪdɪŋ] ['twenti] [maɪlz] ,
After riding twenty miles ,
后 骑术 二十 英里 ,

骑行二十英里后，

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [fɔ:r; fər] [ðæt] [deɪ] ['fɪfti] ,
which made the distance for that day fifty ,
哪个 制成 这 距离 为了 那 天 五十 ,

这使得当天的距离达到五十英里，

[aɪ] ['ri:'mauntɪd] ['bɜ:rdi] [tu;; tə] [raɪd] [sɪks] [maɪlz] ['fɑ:rðər] ,
I remounted Birdie to ride six miles farther ,
我 重新安装 小鸟 到 骑 六 英里 更远 ,

我重新骑上伯蒂，继续前行六英里，

[tu;; tə][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [tu;; tə][em 'i:][æz; əz][ə; eɪ] ['stɑ:pɪŋ] [plɛs] .
to a house which had been mentioned to me as a stopping place .
到 一个 房子 哪个 有 到过 提及 到 我 作为 一个 停止 地方 .

去一所有人向我提到过的停留地点的房子。

[ðə; ðɪ] [roʊd] [ə'sendɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - ,
The road ascended to a height of 11 ,
这 路 上升 到 一个 高度 的 - ,

这条路上升到11米的高度，

- [fi:t] ,
000 feet ,
- 脚 ,

000英尺，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [aɪ] [lʊkt] [maɪ][læst][æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊnli] ,
and from thence I looked my last at the lonely ,
和 从 因此 我 看起来 我的 最后的 在 这 孤独 ,

从那里我最后一次看了一眼孤独，

[ʌp'lɪftɪd] ['prɛri] [si:] .
uplifted prairie sea .
提升 草原 海 .

隆起的草原海。

" ['denvər] [steɪdʒ] [roʊd] !
" **Denver stage road** !
" 丹佛 阶段 路 !

“丹佛驿道！

" [ðə; ði] [wɜ:rst] ,
" **The worst** ,
" 这 最差 ,

“最糟糕的是，

[ˈru:dist] ,
rudest ,
最粗鲁 ,

最粗鲁的，

[ˈdɪzm(ə)l] ,
dismallest ,
最差 ,

最小的，

[ˈdɑ:rkəst] [roʊd] [aɪ] [hæv; həv] [jet] ['trævlɪd] [ɑ:n] ,
darkest road I have yet traveled on ,
最黑暗的 路 我 有 然而 旅行 在 ,

我走过的最黑暗的路，

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [rəˈvi:n] ,
nothing but a winding ravine ,
没有什么 但 一个 绕线 峡谷 ,

只有一条蜿蜒的峡谷，

[ðə; ði] [plæt] ['kænjən] ,
the Platte canyon ,
这 普拉特 峡谷 ,

普拉特峡谷，

[paɪn] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [paɪn] [ˈdɑ:kənd] ,
pine crowded and pine darkened ,
松树 挤 和 松树 变暗 ,

松树拥挤，松树变暗，

[wɔ:ld] [ɪn] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] [fɔ:r; fər] [sɪks] [maɪlz] [baɪ] [paɪn] - ['skɜ:rtɪd] ['maʊntnɪz] - ,
walled in on both sides for six miles by pine - skirted mountains 12 ,
有围墙的 在 在 两个都 侧面 为了 六 英里 经过 松树 - 裙摆 山脉 - ,

两侧六英里处都有松树环绕的山脉12，

- [fi:t] [haɪ] !
000 feet high !
- 脚 高的 !

000 英尺高！

[əˈbɔ:n] [ðɪs] [əˈbɪs] [fɔ:r; fər] ['fɪfti] [maɪlz] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] ['oʊnli] [faɪv] ['haʊzɪz] ,
Along this abyss for fifty miles there are said to be only five houses ,
沿着 这 深渊 为了 五十 英里 那里 是 说 到 是 仅有的 五 房屋 ,

据说，沿着这条深渊五十英里，只有五座房子，

[ænd; ənd] [wɜ:; wər] [aɪ 'ti:] [na:t] [fɔ:r; fər] ['maɪnərz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ,
and were it not for miners going down ,
和 是 它 不是 为了 矿工 去 向下 ,

如果不是矿工下井，

[ænd; ənd] [freɪt] ['wægənz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] ,
and freight wagons going up ,
和 货运 马车 去 向上 ,

货车也上来了，

[ðə; ði] ['sɑ:lətu:d] [wʊd] [bi:; bi] ['ɔ:f(ə)l] .
the solitude would be awful .
这 孤独 会 是 可怕 .

孤独将会十分可怕。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ,
As it was ,
作为 它 曾是 ,

事实上,

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [si:] [ə; eɪ] ['kri:tʃər] .
I did not see a creature .
我 做过 不是 看 一个 生物 .

我没有看到任何生物。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r] [wen] [aɪ] [left] [saʊθ] [pɑ:rk] ,
It was four when I left South Park ,
它 曾是 四 什么时候 我 左边 南 公园 ,

我离开南方公园的时候是四点,

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðooz] ['maʊnt(ə)n] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [paɪnz] [,aɪ 'ti:] [su:n] [br'keɪm] [kwɑɪt]
and between those mountain walls and under the pines it soon became quite
和 之间 那些 山 墙壁 和 在下面 这 松树 它 很快 成为 相当
[dɑ:rk] ,
dark ,
黑暗的 ,

在山壁之间和松树下, 天很快就黑了,

[ə; eɪ] ['dɑ:rkənəs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [felt] .
a darkness which could be felt .
一个 黑暗 哪个 可以 是 毛毡 .

可以感觉到的黑暗。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [melted] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][,ɑ:r 'i:] - ['froʊz(ə)n] ,
The snow which had melted in the sun had re - frozen ,
这 雪 哪个 有 融化 在 这 太阳 有 关于 - 冷冻 ,

阳光下融化的雪又结冰了,

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn] [ʃi:t] [ʌv; əv] [smu:ð] [aɪs] .
and was one sheet of smooth ice .
和 曾是 一 床单 的 光滑的 冰 .

是一块光滑的冰。

[ˈbɜ:rdi] [slɪpt] [soʊ] [ə'ɹɑ:rmɪŋli] [ðæt] [aɪ][gɔ:t] [ɔ:f] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ,
Birdie slipped so alarmingly that I got off and walked ,
小鸟 滑倒了 所以 令人担忧地 那 我 得到 离开 和 步行 ,

伯蒂滑倒得如此严重, 我下车走过去,

[bʌt; bət] [ðen] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es][kʊd; kəd] [ki:p] ['aʊər; ɑ:r] [fi:t] ,
but then neither of us could keep our feet ,
但 然后 两者都不 的 我们 可以 保持 我们的 脚 ,

但我们俩都站不住脚,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ʃi:; ʃi] [si:md] [soʊ] ['laɪkli] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'pɑ:n][em 'i:] ,
and in the darkness she seemed so likely to fall upon me ,
和 在 这 黑暗 她 似乎 所以 可能 到 落下 之上 我 ,

在黑暗中她似乎就要扑向我,

[ðæt] [aɪ] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [pæk] [ðə; ði] ['mænz] [sɑ:ks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][em 'i:][æt; ət]
that I took out of my pack the man's socks which had been given me at
那 我 采取 出去 的 我的 盒 这 男人的 袜子 哪个 有 到过 给定 我 在
['pɛri:z] [pɑ:rk] ,
Perry's Park ,
佩里的 公园 ,

我从包里拿出了佩里公园给我的那只袜子,

[ænd; ənd] [dru:] [ðem; ðəm][ɑ:n][ˈoʊvər][hɜ:r; həɹ] [fɔ:r] - [fi:t] - - [æn; ən] [ɪkˈspi:diənt] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
and drew them on over her fore - feet - - an expedient which for a
和 画 他们 在 超过 她 前 - 脚 - - 一个 权宜 哪个 为了 一个
[taɪm] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] [ˈædmərəbli] ,
time succeeded admirably ,
时间 成功了 令人钦佩地 ,
并把它套在她的前脚上——这个权宜之计一度非常成功,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [kəˈmend] [tu:; tə][ɔ:l][ˈtrævəlɜ-z, ˈtrævlɜ-z] [ˈsɪmələɹli] [ˈsə:kəmstənst] .
and which I commend to all travelers similarly circumstanced .
和 哪个 我 表彰 到 全部 旅行者 相似地 情境 .
我向所有有类似情况的旅行者推荐它。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ʌnˈʌtərəbli] [dɑ:rk] ,
It was unutterably dark ,
它 曾是 难以言喻 黑暗的 ,
天色阴暗得难以言喻,

[ænd; ənd][ɔ:l] [ði:z] [ɑ:pɜˈeɪjənz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [pərˈfɔ:ɹmd] [baɪ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ˈoʊnli] .
and all these operations had to be performed by the sense of touch only .
和 全部 这些 运营 有 到 是 执行 经过 这 感觉 的 触碰 仅有的 .
所有这些操作都只能通过触觉来完成。

[aɪ] [ˈri:ˈmauntɪd] ,
I remounted ,
我 重新安装 ,
我重新上马,

[əˈlaʊd] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; həɹ] [oʊn] [wei] ,
allowed her to take her own way ,
允许 她 到 拿 她 自己的 方式 ,
让她走自己的路,

[æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t] [si:] [ˈi:v(ə)n][hɜ:r; həɹ] [ɪrɜ] ,
as I could not see even her ears ,
作为 我 可以 不是 看 甚至 她 耳朵 ,
因为我甚至看不到她的耳朵,

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɜ:r; həɹ][haɪnd][legz] [slɪpt] [ˈbædli] ,
and though her hind legs slipped badly ,
和 尽管 她 后 腿 滑倒了 糟糕 ,
尽管她的后腿严重滑倒,

[wi:; wi] [kənˈtraɪvd] [tu:; tə][get] [əˈlɔ:ŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈnɛrəʊəst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən] ,
we contrived to get along through the narrowest part of the canyon ,
我们 人为的 到 得到 沿着 通过 这 最窄 部分 的 这 峡谷 ,
我们设法穿过峡谷最狭窄的部分,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʌmblɪŋ] [ˈrɪvər] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [roʊd] .
with a tumbling river close to the road .
和 一个 翻滚 河 关闭 到 这 路 .
道路附近有一条湍急的河流。

[ðə; ði] [paɪnz] [wɜ:ɹ; wər] [ˈveri] [dens] ,
The pines were very dense ,
这 松树 是 非常 稠密 ,
松树非常茂密,

[ænd; ənd] [saɪd] [ænd; ənd] [kri:kt] [ˈmɔ:ɹnfəli] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈvɪr] [frɔ:st] ,
and sighed and creaked mournfully in the severe frost ,
和 叹了口气 和 嘎吱作响 悲伤地 在 这 严重 霜 ,
在严寒中悲哀地叹息和吱嘎作响,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈʌðər] [ˈɪri] [ˈnɔɪzɪz] [nɔːt] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪkˈsplɛɪn] .
and there were other **EERIE** noises not easy to explain .

和 那里 是 其他 怪异 噪音 不是 简单的 到 解释 .

还有其他难以解释的怪异声音。

[æt; ət][ləst] ,
At last ,

在 最后的 ,

终于,

[wen] [ðə; ði] [sɔːks] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [wɔːrn] [aʊt] ,
when the socks were nearly worn out ,

什么时候 这 袜子 是 几乎 磨损 出去 ,

当袜子快要磨破的时候,

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæmp] - [ˈfaɪər] ,
I saw the blaze of a camp - fire ,

我 锯 这 火焰 的 一个 营 - 火 ,

我看见营火的火焰,

[wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhʌntərz] [ˈsɪtɪŋ] [baɪ][aɪ ˈtiː] ,
with two hunters sitting by it ,

和 二 猎人 坐着 经过 它 ,

旁边坐着两个猎人,

[ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [saɪd] ,
on the hill side ,

在 这 爬坡道 边 ,

在山坡上,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʌlt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪt] [lʊkt] [laɪk] [ˈbɪldɪŋz] .
and at the mouth of a gulch something which looked like buildings .

和 在 这 嘴 的 一个 峡谷 某物 哪个 看起来 喜欢 建筑物 .

在峡谷口处有一些看起来像建筑物的东西。

[wiː; wi][ɡɑːt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈpɑːrtli][ɑːn][aɪs][ænd; ənd] [ˈpɑːrtli] [baɪ] [ˈfɔːdɪŋ] ,
We got across the river partly on ice and partly by fording ,

我们 得到 穿过 这 河 部分 在 冰 和 部分 经过 涉水 ,

我们一部分在冰上, 一部分涉水过河,

[ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ,
and I found that this was the place where ,

和 我 成立 那 这 曾是 这 地方 在哪里 ,

我发现这里正是

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈsʌmwʌt] [ˈduːbiəs] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
in spite of its somewhat dubious reputation ,

在 尽管如此 的 它是 有些 可疑 名声 ,

尽管它的名声有些可疑,

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [tuːld] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊt] [ʌp] .
I had been told that I could put up .

我 有 到过 讲述 那 我 可以 放 向上 .

有人告诉我, 我可以忍受。

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈseɪpiənt] [ænd; ənd] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃərd] [steɪdʒ] [ʌv; əv][ɪn,təːksɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
A man came out in the sapient and good - natured stage of intoxication ,

一个 男人 来了 出去 在 这 有智慧的 和 好的 - 自然 阶段 的 中毒 ,

一个人在醉酒的状态下, 变得聪明而善良,

[ænd; ənd] ,
and ,

和 ,

和,

[ðə; ði] [dɔ:r] ['bi:ɪŋ] ['oʊpənd] ,
the door being opened ,
这 门 存在 打开 ,
门被打开了,

[aɪ][wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rʌf] [bɑ:r][ænd; ənd][ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] ,
I was confronted by a rough bar and a smoking ,
我 曾是 面对 经过 一个 粗糙的 酒吧 和 一个 吸烟 ,
我面对的是一间简陋的酒吧和一处吸烟区,

['bleɪzɪŋ] ['kerəsi:n] [læmp] [wɪ'ðʌʊt] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] .
blazing kerosene lamp without a chimney .
炽烈 煤油 灯 没有 一个 烟囱 .
没有灯罩的明亮煤油灯。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rst] [pleɪs] [aɪ][hæv; həv] [pʊt] [ʌp][æt; ət][æz; əz][tu:; tə] [fu:d] ,
This is the worst place I have put up at as to food ,
这 是 这 最差 地方 我 有 放 向上 在 作为 到 食物 ,
这是我住过的最糟糕的食物的地方,

['lɑ:dʒɪŋ] ,
lodging ,
住宿 ,
住宿,

[ænd; ənd][dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] ;
and general character ;
和 一般的 特点 ;
和一般特征;

[æn; ən][oʊld][ænd; ənd] ['veri] ['dɜ:rtɪ][bɔ:g]['kæbɪn] ,
an old and very dirty log cabin ,
一个 老的 和 非常 肮脏的 日志 舱 ,
一间又旧又脏的小木屋,

[nɑ:t] [tʃɪŋkt] ,
not chinked ,
不是 有缝隙的 ,
没有裂缝,

[wɪð; wɪθ][wʌŋ]['dɪndʒɪ] [ru:m] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] ,
with one dingy room used for cooking and feeding ,
和 一 昏暗的 房间 用过的 为了 烹饪 和 喂养 ,
有一个昏暗的房间用来做饭和喂食,

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['maɪnər][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] ['veri] [ɪl] [ʌv; əv] ['fi:vər] ;
in which a miner was lying very ill of fever ;
在 哪个 一个 矿工 曾是 说谎 非常 患病的 的 发烧 ;
其中一名矿工因发烧而病得很重;

[ðen] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ru:flɪs] [ʃed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænvəs][saɪd] ,
then a large roofless shed with a canvas side ,
然后 一个 大的 无顶棚 棚 和 一个 帆布 边 ,
然后是一个没有屋顶、侧面铺着帆布的棚子,

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'dɪ(ə)n] ,
which is to be an addition ,
哪个 是 到 是 一个 添加 ,
这是一项补充,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɑ:r] .
and then the bar .
和 然后 这 酒吧 .
然后是酒吧。

[ðeɪ] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɪs'ɔːrdər][baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'eɪʃənz] .
They accounted for the disorder by the building operations .
他们 已记录 为了 这 紊乱 经过 这 建筑 运营 .

他们将混乱的原因归咎于建筑施工。

[ðeɪ] [æskt] [em 'iː] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['leɪdi] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['denvər] [nuːz] ,
They asked me if I were the English lady written of in the Denver News ,
他们 问 我 如果 我 是 这 英语 女士 书面 的 在 这 丹佛 消息 ,

他们问我是不是《丹佛新闻》里提到的那位英国女士，

[ænd; ænd][fɔːr; fər][wʌns][aɪ][wʌz; wəz][ɡlæd] [ðæt] [maɪ] [feɪm] [hæd; həd] [ˌpriːsiːdɪd] [em 'iː] ,
and for once I was glad that my fame had preceded me ,
和 为了 一次 我 曾是 高兴的 那 我的 名声 有 之前 我 ,

我很高兴自己名声大噪，

[æz; əz][aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [sɪ'kjər] [em 'iː] [ə'ɡenst] ['biːɪŋ] ['kwaiətli] " [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
as it seemed to secure me against being quietly " put out of the way .
作为 它 似乎 到 安全的 我 反对 存在 悄悄 " 放 出去 的 这 方式 .

因为它似乎可以确保我不会被悄悄地“淘汰”。

" [ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)] [miːl] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] - - ['dɜːrtɪ] ,
" A horrible meal was served - - dirty ,
" 一个 可怕 一顿饭 曾是 服务 - - 肮脏的 ,

“饭菜很糟糕——很脏，

['ɡriːsɪ] ,
greasy ,
腻 ,

油腻，

[dɪs'ɡʌstɪŋ] .
disgusting .
令人作呕 .

真恶心。

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['hʌntər] ,
A celebrated hunter ,
一个 著名 猎人 ,

一位著名的猎人，

[bɔːb] [kreɪk] ,
Bob Craik ,
鲍勃 克雷克 ,

鲍勃·克雷克，

[keɪm] [ɪn][tuː; tə] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [toʊ] ,
came in to supper with a young man in tow ,
来了 在 到 晚餐 和 一个 年轻的 男人 在 拖 ,

和一个年轻人一起来吃晚饭，

[huːm] ,
whom ,
谁 ,

谁，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rʌf] ['hʌntɜːz] [ɔːr] ['maɪnɜːz] [dres] ,
in spite of his rough hunter's or miner's dress ,
在 尽管如此 的 他的 粗糙的 猎人的 或者 矿工的 裙子 ,

尽管他穿着粗糙的猎人或矿工的衣服，

[aɪ][æt; ət][wʌns] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .
I at once recognized as an English gentleman .
我 在 一次 认可 作为 一个 英语 绅士 .

我立刻认出他是一位英国绅士。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][kæmp] - [ˈfaɪər] [wɪt] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [saɪd] .
It was their camp - fire which I had seen on the hill side .
它 曾是 他们的 营 - 火 哪个 我 有 已见 在 这 爬坡道 边 .
我在山坡上看到的正是他们的篝火。

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [bɔːd] [aɪˈtiː][ɪn] [truː] [ˈkærɪkətʃər] [ˈfæʃ(ə)n] ,
This gentleman was lording it in true caricature fashion ,
这 绅士 曾是 领主 它 在 真的 漫画 时尚 ,
这位先生以漫画式的风格高傲地宣称，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːrd] [ˈdʌŋ,driːri] [drɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˌeksiˈkreɪʃən][ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] ;
with a Lord Dundreary drawl and a general execration of everything ;
和 一个 主 邓德里 拖长音 和 一个 一般的 念咒 的 一切 ;
带着邓德瑞勋爵的慢吞吞的语气和对一切事物的普遍诅咒；

[waɪl] [aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [ˈkɔːrnər] ,
while I sat in the chimney corner ,
尽管 我 卫星 在 这 烟囱 角落 ,
当我坐在壁炉边时，

[ˈspekjuleɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [klæs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkʌntriːmɪn] - - "
speculating on the reason why many of the upper class of my countrymen - - "
推测 在 这 原因 为什么 许多 的 这 上 班级 的 我的 同胞们 - - "
[haɪ] [ˈtəʊnəz] ,
High Toners ,
高的 爽肤水 ,

推测为什么我的同胞中有很多上层阶级的人——“高级托纳斯人”，
" [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [aʊt] [hɪr] - - [meɪk] [ðəmˈselvz] [soʊ] [ˈluːdɪkrəsli] [əbˈsɜːrd] .
" **as they are called out here - - make themselves so ludicrously absurd .**
" 作为 他们 是 称为 出去 这里 - - 制作 他们自己 所以 荒谬地 荒诞 .
“正如他们在这里所称呼的那样——让自己变得如此荒唐可笑。

[ðeɪ] [ˈniːðər] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [tʌŋz] [ɔːr][tuː; tə] [ˈkæri] [ðer; ðər][ˈpɜːrsən(ə)]
They neither know how to hold their tongues or to carry their personal
他们 两者都不 知道 如何 到 抓住 他们的 舌头 或者 到 携带 他们的 个人的
[prɪˈtenʃənz] .
pretensions .
虚荣心 .

他们既不知道如何管住自己的舌头，也不知道如何维护自己的个人尊严。
[æn; ən] [əˈmerɪkən] [ɪz] [ˈnæʃnəli] [əˈsʌmptɪv] ,
An American is nationally assumptive ,
一个 美国人 是 全国范围内 假设的 ,
美国人在全国范围内都假设，

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [ˈpɜːrsənəli] [soʊ] .
an Englishman personally so .
一个 英国人 亲自 所以 .
就我个人而言，也是如此。

[hiː; hi] [tʊk] [noʊ] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][em ˈiː] [tɪl] [ˈsʌmθɪŋ] [pæst] [wɪt] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz]
He took no notice of me till something passed which showed him I was
他 采取 不 注意 的 我 直到 某物 通过了 哪个 显示 他 我 曾是
[ˈɪŋɡlɪʃ] ,
English ,
英语 ,

他没有注意到我，直到发生了一些事情让他知道我是英国人，
[wen] [hɪz; ɪz] [ˈmænər] [æt; ət][wʌns] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ˈkɜːrtəsi] ,
when his manner at once changed into courtesy ,
什么时候 他的 方式 在 一次 已更改 进入 礼貌 ,
当他的态度立刻变得彬彬有礼时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [drɔːl] [wʌz; wəz] [ˈɔːtnd] [baɪ][ə; eɪ][hæf] .
and his drawl was shortened by a half .
和 他的 拖长音 曾是 缩短 经过 一个 一半 .
他的说话声也缩短了一半。

[hiː; hi] [tʊk] [peɪnz][tuː; tə][let][em 'iː] [noʊ] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑːfɪsər][ɪn][ðə; ði] [gɑːrdz] ,
He took pains to let me know that he was an officer in the Guards ,
他 采取 疼痛 到 让 我 知道 那 他 曾是 一个 官 在 这 卫兵 ,
他煞费苦心地告诉我，他是卫兵的一名军官，

[ʌv; əv] [gʊd] [ˈfæməli] ,
of good family ,
的 好的 家庭 ,
良好的家庭，

[ɑːn] [fɔːr] [mʌnθs] - [liːv] ,
on four months ' leave ,
在 四 几个月 - 离开 ,
休了四个月的假，

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspendɪŋ] [ɪn] [ˈsleɪɪŋ] [ˈbʌfələʊ][ænd; ənd][elk] ,
which he was spending in slaying buffalo and elk ,
哪个 他 曾是 开支 在 杀戮 水牛 和 麋鹿 ,
他把这些钱都用来猎杀野牛和麋鹿了，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [kənˈtempt] [fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] [əˈmerɪkən] .
and also that he had a profound contempt for everything American .
和 还 那 他 有 一个 深刻的 鄙视 为了 一切 美国人 .
而且他对美国的一切事物都抱有深深的蔑视。

[aɪ][ˈkænɑːt] [θɪŋk] [waɪ] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [pʊt][ɑːn] [ðɪːz] [brɔːd] ,
I cannot think why Englishmen put on these broad ,
我 不能 思考 为什么 英国人 放 在 这些 广阔 ,
我无法理解为什么英国人会穿这么宽的衣服，

[ˈmaʊðɪŋ] [təʊnz] ,
mouth ing tones ,
嘴巴 音调 ,
口型，

[ænd; ənd] [ɡɪv] [səʊ] [ˈmeni] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈdiːteɪlz] .
and give so many personal details .
和 给 所以 许多 个人的 细节 .
并提供了很多个人信息。

[ðeɪ] [rɪˈtaɪərd][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] ,
They retired to their camp ,
他们 退休 到 他们的 营 ,
他们回到营地，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈləndlɔːrd] [ˈhævɪŋ] [pæst] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɑːd(ə)n] ,
and the landlord having passed into the sodden ,
和 这 房东 拥有 通过了 进入 这 烂 ,
房东走进了潮湿的

[ˈsliːpi] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ˈdrʌŋkənəs] ,
sleepy stage of drunkenness ,
困 阶段 的 酒醉 ,
醉酒的昏昏欲睡阶段，

[hɪz; ɪz][waɪf] [æskt] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈfreɪd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ][ˈkænvəs] - [ˈsaɪdɪd] ,
his wife asked if I should be afraid to sleep in the large canvas - sided ,
他的 妻子 问 如果 我 应该 是 害怕的 到 睡觉 在 这 大的 帆布 - 侧面 ,
他的妻子问我是否害怕睡在宽大的帆布床上，

[ʌn'si:lɪd] ,
unceiled ,
未封顶 ,

无顶棚，

[ˈdɔːrliːs] [ʃed] ,
doorless shed ,
无门 棚 ,

没有门的棚子，

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][naɪt] [muːv] [ðə; ði] [sɪk] ['maɪnə] .
as they could not move the sick miner .
作为 他们 可以 不是 移动 这 生病的 矿工 .

因为他们无法移动生病的矿工。

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[aɪ] [slept] [ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] [ʃeɪk] - [daʊn] ,
I slept there on a shake - down ,
我 睡着了 那里 在 一个 摇 - 向下 ,

我睡在那儿的摇床里，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][staːrɪz] ['wɪŋkɪŋ] [oʊvər'hed] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] ,
with the stars winking overhead through the roof ,
和 这 明星 眨眼 开销 通过 这 屋顶 ,

星星透过屋顶在头顶闪烁，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['mɜːrkjəri] ['ʃoʊɪŋ] - [di'griːz] [ʌv; əv][frɔːst] .
and the mercury showing 30 degrees of frost .
和 这 汞 显示 - 学位 的 霜 .

水银温度计显示 30 度。

[aɪ] ['nevər] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [wʌns] [geɪv] [æŋ; ən] [ʌn'wəri] ['prɑːmɪs] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [naɪt]['træv(ə)l] [ə'loʊn]
I never told you that I once gave an unwary promise that I would not travel alone

我 绝不 讲述 你 那 我 一次 给予 一个 粗心大意 承诺 那 我 会 不是 旅行 独自的

[ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ʌn'aːrmd] ,
in Colorado unarmed ,
在 科罗拉多州 徒手 ,

我从未告诉过你，我曾经不小心承诺过，我不会手无寸铁地独自在科罗拉多州旅行，

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [aɪ] [left] ['estiːz] [pɑːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɑːrps] [rɪ'vɑːlvər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]
and that in consequence I left Estes Park with a Sharp's revolver loaded with

和 那 在 结果 我 左边 埃斯蒂斯 公园 和 一个 夏普的 左轮手枪 已加载 和

[bɔːl] ['kɑːrtrɪdʒ] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] ,
ball cartridge in my pocket ,
球 墨盒 在 我的 口袋 ,

结果，我离开埃斯蒂斯公园时，口袋里还揣着一把装有子弹的夏普左轮手枪，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [pleɪg] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
which has been the plague of my life .
哪个 有 到过 这 瘟疫 的 我的 生活 .

这一直是我一生的祸害。

[ɪts] [braɪt] ['ɑːmɪnəs] ['bærəl] [piːpt] [aʊt] [ɪn]['kwaɪət] ['denvər] [ʃɑːps] ,
Its bright ominous barrel peeped out in quiet Denver shops ,
它是 明亮的 不祥的 桶 偷窥 出去 在 安静的 丹佛 商店 ,

它那明亮而不祥的桶在安静的丹佛商店里露出来，

[ˈtʃɪldrən] [pʊld] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ,
children pulled it out to play with ,

孩子们 拉 它 出去 到 玩 和 ,

孩子们把它拿出来玩,

[ɔ:r] [wen] [maɪ] [ˈraɪdɪŋ] [dres] [hʌŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌ:kɪt] ,
or when my riding dress hung up with it in the pocket ,

或者什么时候 我的 骑术 裙子 悬挂 向上 和 它 在 这 口袋 ,

或者当我的骑马服挂在口袋里时,

[pʊld] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [peg] [tu:; tə] [ðə; ði] [flɔ:r] ;
pulled the whole from the peg to the floor ;

拉 这 所有的 从 这 钉子 到 这 地面 ;

将整个东西从挂钩上拉到地板上;

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈkænə:t] [kənˈsi:v] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ɪn] [wɪt] [aɪ] [kʊd; kəd] [fi:l] [ˌaɪ ˈti:] [raɪt] [tu:; tə]
and I cannot conceive of any circumstances in which I could feel it right to

和 我 不能 构想 的 任何 情况 在 哪个 我 可以 感觉 它 正确的 到

[meɪk] [ˈeni] [ju:z] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈti:] ,
make any use of it ,

制作 任何 使用 的 它 ,

我无法想象在任何情况下我会觉得有必要使用它,

[ɔ:r] [ɪn] [wɪt] [ˌaɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [du:] [em ˈi:] [ˈeni] [ˈpʌ:səb(ə)] [ɡʊd] .
or in which it could do me any possible good .

或者 在 哪个 它 可以 做 我 任何 可能的 好的 .

或者它可以给我带来任何好处。

[læst] [naɪt] ,
Last night ,

最后的 夜晚 ,

昨夜,

[haʊˈevər] ,
however ,

然而 ,

然而,

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] ,
I took it out ,

我 采取 它 出去 ,

我把它拿出来,

[kli:nd] [ænd; ənd] [ɔɪld] [ˌaɪ ˈti:] ,
cleaned and oiled it ,

已清洗 和 涂油 它 ,

清洗并上油,

[ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈʌndər] [maɪ] [ˈpɪləʊ] ,
and laid it under my pillow ,

和 铺设 它 在下面 我的 枕头 ,

并把它放在我的枕头下,

[rɪˈzɔ:lviŋ] [tu:; tə] [ki:p] [əˈweɪk] [ɔ:l] [naɪt] .
resolving to keep awake all night .

解决 到 保持 醒 全部 夜晚 .

决心整夜不眠。

[aɪ] [slept] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ] [leɪ] [daʊn] ,
I slept as soon as I lay down ,

我 睡着了 作为 很快 作为 我 躺 向下 ,

我一躺下就睡着了,

[ænd; ənd][ˈnevər] [wʊʊk] [tɪl] [ðə; ði] [braɪt] [ˈmɔːrniŋ] [sʌn] [ʃʊʊn] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] ,
and never woke till the bright morning sun shone through the roof ,
和 绝不 觉醒 直到 这 明亮的 早晨 太阳 闪耀 通过 这 屋顶 ,
直到清晨明媚的阳光透过屋顶照进来, 我才醒来,

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈrɪdɪkjuːl] [maɪ] [oʊn] [fɪrɪz] [ænd; ənd][əbˈdʒʊr] [ˈpɪstlɪz] [fɔːr; fər][ˈevər] .
making me ridicule my own fears and abjure pistols for ever .
制作 我 嘲笑 我的 自己的 恐惧 和 放弃 手枪 为了 曾经 .
让我嘲笑自己的恐惧并永远放弃手枪。

[aɪ] . [el] . [biː] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

[ˈletər] [ˌɛks.əɪˈaɪ]
Letter XII
信 十二

第十二封信

[dɪr] [ˈvæli] - - [lɪntʃ] [lɔː] - - [ˈvɪdʒɪləns] [kəˈmɪtɪz] - - [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [spruːs] - - [teɪst] [ænd; ənd]
Deer Valley - - Lynch law - - Vigilance committees - - The silver spruce - - Taste and
鹿 谷 - - 林奇 法律 - - 警觉 委员会 - - 这 银 云杉 - - 品尝 和
[æbstɪnəns] - - [ðə; ði] [ˈwɪski] [fiːnd] - - [ˈsmɑːrtnəs] - - [ˈtɜːrki] [kriːk] [ˈkænjən] - - [ðə; ði] [ˈɪndiən]
abstinence - - The whisky fiend - - Smartness - - Turkey creek Canyon - - The Indian
节制 - - 这 威士忌酒 恶魔 - - 聪明 - - 火鸡 溪 峡谷 - - 这 印度
[ˈprɑːbləm] - - [ˈpʌblɪk] [ræsˈkæləti] - - [ˈfrendli] [ˈmiːtɪŋz] - - [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] - - [ə; eɪ]
problem - - Public rascality - - Friendly meetings - - The way to the Golden City - - A
问题 - - 民众 坏事 - - 友好的 会议 - - 这 方式 到 这 金的 城市 - - 一个
[ˈraɪzɪŋ] [ˈset(ə)lmənt] - - [klɪr] [kriːk] [ˈkænjən] - - [ˈsteɪdʒɪŋ] - - [ˈswerɪŋ] - - [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [taʊn] .
rising settlement - - Clear Creek Canyon - - Staging - - Swearing - - A mountain town .
上升 沉降 - - 清除 溪 峡谷 - - 舞台 - - 咒骂 - - 一个 山 镇 .

鹿谷——私刑——治安委员会——银云杉——品味与禁欲——威士忌酒鬼——聪明——土耳其溪峡谷——印第安人问题——公众流氓行为——友好会议——通往黄金城的道路——新兴的定居点——清澈的溪谷——舞台——咒骂——山城。

[dɪr] [ˈvæli] ,
DEER VALLEY ,
鹿 谷 ,

鹿谷，

[noʊˈvembər] .
November .
十一月 .

十一月。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [fɑːrm] - - [lɑːrdʒ] ,
To - night I am in a beautiful place like a Dutch farm - - large ,
到 - 夜晚 我 是 在 一个 美丽的 地方 喜欢 一个 荷兰语 农场 - - 大的 ,
今晚我来到一个像荷兰农场一样美丽的地方——很大，

[wɔːrm] ,
warm ,
温暖的 ,

温暖的，

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明亮的，

[kli:n] ,
clean ,
干净的 ,

干净的,

[wɪð; wɪθ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [kli:n] [fu:d] ,
with abundance of clean food ,
和 丰富 的 干净的 食物 ,

拥有充足的清洁食物,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kli:n] ,
and a clean ,
和 一个 干净的 ,

干净的,

[kəʊld][ˈlɪt(ə)][ˈbedru:m; 'bedrʊm][tu:; tə][maɪ'self] .
cold little bedroom to myself .
寒冷的 小的 卧室 到 我 .

我独自一人呆在寒冷的小卧室里。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈveri] [hɑ:rd][tu:; tə] [raɪt] ,
But it is very hard to write ,
但 它 是 非常 难的 到 写 ,

但写起来非常困难,

[fɔ:r; fər] [tu:] [fri:] - [tʌŋd] ,
for two free - tongued ,
为了 二 自由的 - 舌头 ,

对于两个自由言论的人来说,

[ˈnɔɪzi] [ˈaɪrɪʃ] [ˈwɪmɪn] ,
noisy Irish women ,
嘈杂 爱尔兰 女性 ,

吵闹的爱尔兰女人,

[hu:] [ki:p] [ə; eɪ][ˈmaɪnərz] - [ˈbɔ:rdɪŋ] - [haʊs] [ɪn] [saʊθ] [pɑ:rk] ,
who keep a miners ' boarding - house in South Park ,
WHO 保持 一个 矿工 - 登机 - 房子 在 南 公园 ,

在南方公园经营着一家矿工寄宿公寓,

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ˈwɪntər] [ˈkwɔ:rtərz] [ɪn][ə; eɪ] [freɪt] [ˈwægən] ,
and are going to winter quarters in a freight wagon ,
和 是 去 到 冬天 四分之一 在 一个 货运 车皮 ,

乘坐货车前往冬季营地,

[ɑ:r; ər] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˈfɪrf(ə)l] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ˈvaɪələns] ,
are telling the most fearful stories of violence ,
是 讲述 这 最多 可怕 故事 的 暴力 ,

讲述着最可怕的暴力故事,

[ˈvɪdʒɪləns] [kə'mɪtɪz] ,
vigilance committees ,
警觉 委员会 ,

警戒委员会,

[lɪntʃ] [lɔ:] ,
Lynch law ,
林奇 法律 ,

私刑法,

[ænd; ənd] " [ˈstriŋɪŋ] ,
and " stringing ,
和 " 串 ,

和“穿线,

" [ðæt] [aɪ] ['evər] [hɜ:rd] .
" **that I ever heard** .
" 那 我 曾经 听到 ；

“这是我听过的最

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [wʌnz] [blʌd] [kʊld][ʼoʊnli][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wer] [aɪ] ['træv(ə)l][ɪn] ['pɜ:rfɪkt] [sɪ'kjʊrəti] ,
It turns one's blood cold only to think that where I travel in perfect security ,
它 转弯 一个人的 血 寒冷的 仅有的 到 思考 那 在哪里 我 旅行 在 完美的 安全 ；
想到我旅行的地方绝对安全，就让人不寒而栗，

[ʼoʊnli][ə; ei] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ə'gəʊ][men] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [[ɑ:t] [laɪk] [skʌŋks] .
only a short time ago men were being shot like skunks .
仅有的 一个 短的 时间 前 男人 是 存在 射击 喜欢 臭鼬 ；

就在不久之前，人们还像臭鼬一样被枪杀。

[æt; ət][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [taʊnz] [ʌp] [ə'bʌv] [ðɪs] ['nɒʊbə:di][ɪz] [θɔ:t] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [hu:] [hæz; hæz][nɑ:t]
At the mining towns up above this nobody is thought anything of who has not
在 这 矿业 城镇 向上 多于 这 无人 是 想法 任何事物 的 WHO 有 不是
[kɪld] [ə; ei][mæn] - - [aɪ] . [i:] . [ɪn][ə; ei]['sɜ:rt(ə)n][set] .
killed a man - - i . e . in a certain set .
被杀 一个 男人 - - 我 . e . 在 一个 肯定 放 ；

在高处的矿业城镇，没有人会认为没有杀过人的人（即在某一特定群体中）是值得尊敬的。

[ði:z] ['wɪmɪn] [hæd; həd][ə; ei] ['bɔ:rdər] ,
These women had a boarder ,
这些 女性 有 一个 边境 ；

这些女人有一个寄宿生，

[ʼoʊnli] [ˌfɪfti:n] ,
only fifteen ,
仅有的 十五 ；

只有十五岁，

[hu:] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [ɑ:t] ['sʌmbə:di] ,
who thought he could not be anything till he had shot somebody ,
WHO 想法 他 可以 不是 是 任何事物 直到 他 有 射击 某人 ；

他认为自己除非射杀了人，否则什么都不是，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [geɪv] [æn; ən][əb'sɜ:rd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] ['dɑ:dʒɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [rɪ'vɑ:lvər]
and they gave an absurd account of the lad dodging about with a revolver
和 他们 给予 一个 荒诞 帐户 的 这 小伙子 躲避 关于 和 一个 左轮手枪
，
，
，

他们还荒唐地描述了那个拿着左轮手枪四处躲避的男孩，

[ænd; ænd][nɑ:t] ['getɪŋ] [ʌp] ['kɜ:ɹɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['eni] [wʌn] ,
and not getting up courage enough to insult any one ,
和 不是 获得 向上 勇气 足够的 到 侮辱 任何 一 ；

却没有勇气去侮辱任何人，

[tɪl] [æt; ət][læst][hi:; hi][hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['steɪb(ə)l][ænd; ænd] [ɑ:t] [ðə; ði][fɜ:rst] ['tʃaɪnəmən] [hu:]
till at last he hid himself in the stable and shot the first Chinaman who
直到 在 最后的 他 隐藏 他自己 在 这 稳定的 和 射击 这 第一的 中国人 WHO
[ˈentəd] .
entered .
进入 ；

最后他躲进了马厩，并射杀了第一个进入的中国人。

[θɪŋz] [ʌp] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][dʒʌst][ɪn] [ðæt] [ɪ'nɪ(ə)l] [steɪt] [wɪtʃ] [ˌdespə're:dəʊz] [lʌv] .
Things up there are just in that initial state which desperadoes love .
事物 向上 那里 是 只是 在 那 最初的 状态 哪个 亡命之徒 爱 ；

那里的事物正处于亡命之徒所爱的初始状态。

[ə; eɪ][mæn] [æksɪ'dentəli] [ʌvz] [ə'hʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [sə'lu:n] ,
A man accidentally shoves another in a saloon ,
一个 男人 偶然 推搡 其他 在 一个 酒吧 ,
一名男子在酒吧里不小心推搡了另一名男子,

[ɔ:r] [sez] [ə; eɪ] [rʌf] [wɜ:rd][æt; ət] [mi:lz] ,
or says a rough word at meals ,
或者 说道 一个 粗糙的 单词 在 餐 ,
或者在吃饭时说一句粗鲁的话,

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃælɪndʒ] ,
and the challenge ,
和 这 挑战 ,
以及挑战,

" [fɜ:rst][fɪŋgər][ɑ:n][ðə; ði] [trɪgər] ,
" first finger on the trigger ,
" 第一的 手指 在 这 扳机 ,
“食指扣在扳机上,

" [wɔ:rənts] [i:ðər] [ɪn] [ʃu:tɪŋ] [ðə; ði] [ʌðər] [æt; ət][eni] [sʌbsɪkwənt] [taɪm] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][fɔ:r'mæləti]
" warrants either in shooting the other at any subsequent time without the formality
" 逮捕令 任何一个 在 射击 这 其他 在 任何 随后的 时间 没有 这 正式
[ʌv; əv][ə; eɪ][du:əl] .
of a duel .
的 一个 决斗 .
“任何一方都可以在随后的任何时候向另一方开枪，而无需进行决斗。

[nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ʃu:tɪŋ] [ə'freɪ] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [tɪrɪvəl] [kɔ:zɪz] [ɪn] [sə'lu:n] [ænd; ənd]
Nearly all the shooting affrays arise from the most trivial causes in saloons and
几乎 全部 这 射击 斗殴 出现 从 这 最多 琐碎的 原因 在 酒吧 和
[bɑ:r] - [ru:mz; rʊmz] .
bar - rooms :
酒吧 - 房间 :
几乎所有枪击斗殴事件都是由酒吧里最琐碎的原因引起的。

[ðə; ði] [di:pər] ['kwɔrəlz] ,
The deeper quarrels ,
这 更深 争吵 ,
争吵越深,

[ə'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['dʒeləsi] [ɔ:r] [rɪ'vendʒ] ,
arising from jealousy or revenge ,
产生 从 妒忌 或者 复仇 ,
因嫉妒或报复而起,

[ɑ:r; ər] [fju:] ,
are few ,
是 很少 ,
很少,

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ju:zuəli; ju:zəli] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['wʊmən] [nɑ:t] [wɜ:rθ] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] .
and are usually about some woman not worth fighting for .
和 是 通常 关于 一些 女士 不是 值得 斗争 为了 .
通常是关于一些不值得争取的女人。

[æt; ət][ælmə][ænd; ənd] ['fer'pleɪ] ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪtɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['leɪtli] [fɔ:rmd] ,
At Alma and Fairplay vigilance committees have been lately formed ,
在 阿尔玛 和 公平竞争 警觉 委员会 有 到过 最近 形成 ,
阿尔玛和费尔普莱最近成立了警戒委员会,

[ænd; ənd] [wen] [men][ækt] [aʊt'reɪdʒəsli] [ænd; ənd] [meɪk] [ðəm'selvz] ['dʒen(ə)rəli] [əb'no:ksjəs] [ðeɪ]
and when men act outrageously and make themselves generally obnoxious they
和 什么时候 男人 行为 令人愤慨地 和 制作 他们自己 一般来说 令人讨厌的 他们
[rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] ,
receive a letter with a drawing of a tree ,
收到 一个 信 和 一个 绘画 的 一个 树 ,
当人们行为粗暴、令人讨厌时，他们会收到一封画着一棵树的信，

[ə; eɪ][mæn] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ,
a man hanging from it ,
一个 男人 绞刑 从 它 ,
一名男子悬挂在上面，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [brɪ'ləʊ] ,
and a coffin below ,
和 一个 棺材 以下 ,
下面是一口棺材，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] " [fɔ:'wɔ:nd] .
on which is written " Forewarned .
在 哪个 是 书面 " 事先警告 .
上面写着“预先警告。

" [ðeɪ] " [ɡɪt] " [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] .
" They " git " in a few hours .
" 他们 " git " 在 一个 很少 小时 .
“他们在几个小时内就‘get’了。

[wen] [aɪ] [sed] [aɪ] [spɛnt] [læst] [naɪt] [æt; ət] ['hɔ:lz] [ɡʌltʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv]
When I said I spent last night at Hall's Gulch there was quite a chorus of
什么时候 我 说 我 花费 最后的 夜晚 在 大厅 峡谷 那里 曾是 相当 一个 合唱 的
[eksklə'meɪʃənz] .
exclamations .
感叹词 .
当我说我昨晚在霍尔峡谷度过时，引起了一阵惊呼。

[maɪ][hoʊst][ðer; ðər] ,
My host there ,
我的 主持人 那里 ,
我的主人在那里，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] ,
they all said ,
他们 全部 说 ,
他们都说，

[wʊd] [bi:; bi] " [strʌŋ] " [brɪfɔ:r] [lɔ:ŋ] .
would be " strung " before long .
会 是 " 串 " 前 长的 .
不久就会被“拉上”。

[dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] " [strʌŋ] " [ðer; ðər] ['jestərdeɪ] ?
Did I know that a man was " strung " there yesterday ?
做过 我 知道 那 一个 男人 曾是 " 串 " 那里 昨天 ?
我是否知道昨天有一名男子被“吊”在那里？

[hæd; həd][aɪ][nɔ:t] [si:n] [hɪm; ɪm] ['hæŋɪŋ] ?
Had I not seen him hanging ?
有 我 不是 已见 他 绞刑 ?
难道我没有看到他绞死吗？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][biɡ] [tri:] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] ,
He was on the big tree by the house ,
他 曾是 在 这 大的 树 经过 这 房子 ,
他在房子旁边的大树上,

[ðeɪ] [sed] .
they said .
他们 说 .

他们说。

[ˈsɜːrt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然,

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈɡæstli] [ˈbɜːrd(ə)n] [ðæt] [tri:] [bɔːr] ,
had I known what a ghastly burden that tree bore ,
有 我 已知 什么 一个 阴森 负担 那 树 钻孔 ,
如果我知道那棵树承受着多么可怕的负担,

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [ɡluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌlt] [ˈræðər] [ðæn; ðən]
I would have encountered the ice and gloom of the gulch rather than
我 会 有 遭遇 这 冰 和 愁云 的 这 峡谷 相当 比
[hæv; həv] [slept] [ðer; ðər] .
have slept there .
有 睡着了 那里 .

我宁愿遭遇峡谷的冰雪和黑暗，也不愿在那里睡觉。

[ðeɪ] [ðen] [təʊld][,em ˈiː][ə; eɪ] [ˈhɔːrɪd] [teɪl] [ʌv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] [ˈvaɪələns] .
They then told me a horrid tale of crime and violence .
他们 然后 讲述 我 一个 可怕的 故事 的 犯罪 和 暴力 .
然后他们给我讲了一个可怕的犯罪和暴力故事。

[ðɪs] [mæn][hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [[ɑːkt] [ðə; ði] [ˈmɔərəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælmə] [kraʊd] ,
This man had even shocked the morals of the Alma crowd ,
这 男人 有 甚至 震惊 这 德 的 这 阿尔玛 人群 ,
这个人甚至震惊了阿尔玛人群的道德,

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [sɜːrvd] [ɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][vɪdʒələnts] ,
and had a notice served on him by the vigilants ,
和 有 一个 注意 服务 在 他 经过 这 守夜人 ,
并让警卫给他发出了通知,

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [ɪˈfekt] ,
which had the desired effect ,
哪个 有 这 想要的 影响 ,
达到了预期的效果,

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈmɑrgreɪtɪd][tuː; tə] [ˈhɔlz] [ɡʌlt] .
and he migrated to Hall's Gulch .
和 他 已迁移 到 大厅 峡谷 .
并移居至霍尔峡谷。

[æz; əz][ðə; ði] [teɪl] [rʌnz] ,
As the tale runs ,
作为 这 故事 跑步 ,
故事是这样的,

[ðə; ði] [ˈhɔ:lz] [gʌltʃ] [ˈmaɪnərz][wɜ:r; wə] [rɪˈzɑ:lvd] [iːðə] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈgrɑ:gəri] [ɔ:r][tu:; tə]
the Hall's Gulch miners were resolved either not to have a groggery or to
这 大厅 峡谷 矿工 是 已解决 任何一个 不是 到 有 一个 蛆虫 或者 到
[ˈlɪmɪt][ðə; ði] [ˈnʌmbə] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈpleɪsɪz] ,
limit the number of such places ,
限制 这 数字 的 这样的 地方 ,
霍尔峡谷的矿工们决定要么不设立杂货店，要么限制杂货店的数量，

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ˈrʌfiən] [set] [wʌn] [ʌp] [hi:; hi][wʌz; wəz] " [fɔːwɔ:nd] .
and when this ruffian set one up he was " forewarned .
和 什么时候 这 痞子 放 一 向上 他 曾是 " 事先警告 .
当这个恶棍设立这个陷阱时，他被“预先警告”了。

" [aɪ ˈti:] [si:mz] ,
" It seems ,
" 它 似乎 ,
“它似乎，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈpri:tekst][fɔ:r; fə] [ˈgetɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
to have been merely a pretext for getting rid of him ,
到 有 到过 仅仅 一个 借口 为了 获得 摆脱 的 他 ,
这只是摆脱他的借口，

[fɔ:r; fə] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈhɑ:rdli][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈi:v(ə)n] [lɪntʃ] [lɔ:] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˈkɑ:gnɪzəns] .
for it was hardly a crime of which even Lynch law could take cognizance .
为了 它 曾是 几乎 一个 犯罪 的 哪个 甚至 林奇 法律 可以 拿 认知 .
因为这几乎不是一种私刑法可以认定的罪行。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əʊvəˈpaʊəd] [baɪ] [ˈnʌmbəz] ,
He was overpowered by numbers ,
他 曾是 实力悬殊 经过 数字 ,
他被数量压倒了，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[wɪð; wɪθ] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈhɔ:rər] ,
with circumstances of great horror ,
和 情况 的 伟大的 恐怖 ,
在极其恐怖的情况下，

[wʌz; wəz] [traɪd] [ænd; ənd] [strʌŋ] [ɑ:n] [ðæt] [tri:] [wɪðɪn] [æn; ən][ˈaʊər] . [-]
was tried and strung on that tree within an hour . [19]
曾是 尝试 和 串 在 那 树 之内 一个 小时 : [-]
不到一小时，他就被审判并被吊在树上。[19]

[-] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [əˈpru:vɪd] [ðɪs] [eksɪˈkju:ʃ(ə)n] ,
[19] Public opinion approved this execution ,
[-] 民众 观点 得到正式认可的 这 执行 ,
[19] 公众舆论赞成这次处决，

[rɪˈgɑ:rdɪŋ] [aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪtɪŋ] [ˌretrɪˈbju:ʃ(ə)n][fɔ:r; fə] [ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [kraɪmz] .
regarding it as a fitting retribution for a series of crimes .
关于 它 作为 一个 配件 报应 为了 一个 系列 的 犯罪 .
将其视为对一系列罪行的适当报应。

[aɪ][left][ðə; ði][pleɪs][ðɪs][ˈmɔːrniŋ][æt; ət][ten] ,
I left the place this morning at ten ,
我 左边 这 地方 这 早晨 在 十 ,
我今天早上十点离开那里,

[ænd; ænd][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][ˈveri][ˈplez(ə)nt][deɪ] ,
and have had a very pleasant day ,
和 有 有 一个 非常 令人愉快的 天 ,
度过了非常愉快的一天,

[fɔːr; fər][ðə; ði][hɪlz][ʃʌt][aʊt][ðə; ði][hɔːt][sʌn] .
for the hills shut out the hot sun .
为了 这 丘陵 关闭 出去 这 热的 太阳 .
因为山丘遮住了炎热的太阳。

[aɪ][ˈoʊnli][roʊd][ˈtwenti] - [tuː][maɪlz] ,
I only rode twenty - two miles ,
我 仅有的 骑 二十 - 二 英里 ,
我只骑了22英里,

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdɪfɪkəlti][ʌv; əv][ˈraɪdɪŋ][ɑːn][aɪs][wəz; wəz][ɡreɪt] ,
for the difficulty of riding on ice was great ,
为了 这 困难 的 骑术 在 冰 曾是 伟大的 ,
因为在冰上骑行非常困难,

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈblæksmɪθ][wɪˈðɪn][ˈθɜːrti] - [faɪv][maɪlz][ʌv; əv][ˈhɔːlz][ɡʌlt] .
and there is no blacksmith within thirty - five miles of Hall's Gulch .
和 那里 是 不 铁匠 之内 三十 - 五 英里 的 大厅 峡谷 .
霍尔峡谷三十五英里范围内没有铁匠。

[aɪ][met][tuː][ˈfreɪtər][dʒʌst][ˈæftər][aɪ][left] ,
I met two freighters just after I left ,
我 遇见 二 货轮 只是 后 我 左边 ,
我刚离开就遇到了两艘货船,

[huː][geɪv][emˈiː][ðə; ði][ʌnˈwelkəm][nuːz][ðæt][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈθɜːrti] - [maɪlz][ʌv; əv][aɪs][bɪˈtwiːn]
who gave me the unwelcome news that there were thirty - miles of ice between
WHO 给予 我 这 不受欢迎 消息 那 那里 是 三十 - 英里 的 冰 之间
[ðæt][ænd; ænd][ˈdenvər] .
that and Denver .
那 和 丹佛 .
他告诉我一个令人不快的消息：那里和丹佛之间有三十英里的冰层。

"[juːl][hæv; həv][ə; eɪ][tʌf][trɪp] ,
" You'll have a tough trip ,
" 你会 有 一个 艰难的 旅行 ,
“你的旅途将会很艰难,

"[ðeɪ][sed] .
" they said .
" 他们 说 .
“他们说。

[ðə; ði][roʊd][rʌnz][ʌp][ænd; ænd][daʊn][hɪl] ,
The road runs up and down hill ,
这 路 跑步 向上 和 向下 爬坡道 ,
这条路蜿蜒曲折,
[wɔːld][ɪn][əˈlɔːŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈrʌʃɪŋ][ˈrɪvər][baɪ][haɪ][ˈmaʊntnɪz] .
walled in along with a rushing river by high mountains .
有围墙的 在 沿着 和 一个 匆忙 河 经过 高的 山脉 .
被高山和湍急的河流围起来。

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['veri] [grænd] ,
The scenery is very grand ,
这 风景 是 非常 盛大 ,

景色非常壮丽，

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] [ˈɪntu:] [ðɪ:z] [di:p] [gɔ:dʒz] ,
but I hate being shut into these deep gorges ,
但 我 恨 存在 关闭 进入 这些 深的 峡谷 ,

但我讨厌被关在这些深谷里，

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ɪkˈspekt][tu:; tə] [si:] [sʌm; səm] [ˈsta:rtlɪŋ] [ˈɑ:bdʒekt] [ˈmu:vɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] .
and always expect to see some startling object moving among the trees .
和 总是 预计 到 看 一些 令人震惊 目的 移动 之中 这 树木 .

并且总是期待看到树林中一些令人吃惊的物体在移动。

[aɪ][met][noʊ][wʌn][ðə; ði] [hoʊl] [deɪ][ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ti:mz] [ɪkˈsept] [tu:] [men][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] "
I met no one the whole day after passing the teams except two men with a "
我 遇见 不 一 这 所有的 天 后 通过 这 团队 除了 二 男人 和 一个 "
[pæk] - [dʒæk] ,
pack - jack ,
盒 - 杰克 ,

经过车队后，我一整天都没遇到任何人，除了两个带着“背包千斤顶”的男人，

" ['bɜ:rdi] [heɪts] [dʒæks] ,
" Birdie hates jacks ,
" 小鸟 讨厌 杰克 ,

“小鸟讨厌杰克，

[ænd; ənd] [ˈrɪrɪz] [ænd; ənd] [ˈjaɪz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [si:z] [wʌn] .
and rears and shies as soon as she sees one .
和 后部 和 害羞 作为 很快 作为 她 看到 一 .

一旦她看到一只，她就会退缩并惊吓。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][roʊd] ,
It was a bad road ,
它 曾是 一个 坏的 路 ,

那是一条糟糕的路，

[wʌn] [ˈʃelvɪŋ] [ʃi:t] [ʌv; əv][aɪs] ,
one shelving sheet of ice ,
一 货架 床单 的 冰 ,

一片冰架，

[ænd; ənd] [ˈɔ:fli] [ˈloʊnli] ,
and awfully lonely ,
和 非常 孤独 ,

并且非常孤独，

[ænd; ənd] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈperəl][ʌv; əv][ðə; ði] [mer] [ˈbreɪkɪŋ] [hɜ:r; həv][leg][ɑ:n][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [ðæt]
and between the peril of the mare breaking her leg on the ice and that
和 之间 这 危险 的 这 母马 打破 她 腿 在 这 冰 和 那

[ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [krʌʃt] [baɪ] [ˈwɪndfɔ:lz] [ʌv; əv] [ˈtɪmbər] ,
of being crushed by windfalls of timber ,
的 存在 碎 经过 意外之财 的 木材 ,

母马面临着在冰上摔断腿的危险，以及被风吹落的木材压死的危险，

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [ɔ:l] [deɪ] .
I had to look out all day .
我 有 到 看 出去 全部 天 .

我必须整天留意。

[tɔ:rdz] [ˈsʌnset] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈkæbɪn] [wer] [ðeɪ] " [ki:p] [ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z] ,
Towards sunset I came to a cabin where they " keep travelers ,
向 日落 我 来了 到 一个 舱 在哪里 他们 " 保持 旅行者
，
日落时分，我来到一间小屋，那里“收容旅客，

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ləkt] [soʊ] [ˈvɪnɪgər] [feɪst] [ðæt] [aɪ] [prɪˈfɜ:rd] [tu:; tə][raɪd] [fɔ:r] [maɪlz] [ˈfɑ:rðər]
" but the woman looked so vinegar faced that I preferred to ride four miles farther
" 但 这 女士 看起来 所以 醋 面对 那 我 首选 到 骑 四 英里 更远
，
，
，
“但是那女人看起来脸色阴沉，所以我宁愿再骑四英里，

[ʌp][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [roʊd] [ˈwaɪndɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌni] [gʌltʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈsɪlvər] [spru:s] ,
up a beautiful road winding along a sunny gulch filled with silver spruce ,
向上 一个 美丽的 路 绕线 沿着 一个 阳光明媚 峡谷 已填 和 银 云杉 ,
，
，
沿着一条美丽的道路蜿蜒而上，沿着阳光明媚、长满银云杉的峡谷，

[ˈblu:ɜ:] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈsɪlvəri] [ðæn; ðən] [ˈeni] [aɪ][hæv; həv] [jet] [si:n] ,
bluer and more silvery than any I have yet seen ,
更蓝 和 更多的 银色 比 任何 我 有 然而 已见 ,
，
比我见过的任何东西都更蓝、更银，

[ænd; ənd] [ðen] [krɔ:st] [ə; eɪ][dɪˈvaɪd] ,
and then crossed a divide ,
和 然后 交叉 一个 划分 ,
，
，
然后跨越了分界线，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vju:] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈekstəsi] [ʌv; əv] [ˈsʌnset] [ˈkʌlər] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈɡlɔ:riəs] .
from which the view in all the ecstasy of sunset color was perfectly glorious .
从 哪个 这 看法 在 全部 这 狂喜 的 日落 颜色 曾是 完美 辉煌 .
，
，
从那里望去，夕阳西下，景色美不胜收。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ˈɔ:lsoʊ][ɪn] [ɪtˈself] [tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] [ˈkæzəm][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ]
It was enjoyment also in itself to get out of the deep chasm in which I
它 曾是 享受 还 在 本身 到 得到 出去 的 这 深的 深渊 在 哪个 我
[hæd; həd] [bɪn] [ɪˈmjʊəd] [ɔ:l] [deɪ] .
had been immured all day .
有 到过 被囚禁 全部 天 .
，
从困住我一整天的深渊中走出来，本身就是一种享受。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [twelv] [freɪt] [ˈwægənz] [hɪr] ,
There is a train of twelve freight wagons here ,
那里 是 一个 火车 的 十二 货运 马车 这里 ,
，
，
这里有一列由十二节货车组成的火车，

[i:tʃ] [ˈwægən][wɪð; wɪθ][sɪks] [ˈhɔ:rsɪz] ,
each wagon with six horses ,
每个 车皮 和 六 马匹 ,
，
，
每辆马车有六匹马，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈti:mstəz] [ˈkæəri] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈkæmpɪŋ] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [sli:p] [ˈi:ðər] [ɪn][ðer; ðər]
but the teamsters carry their own camping blankets and sleep either in their
但 这 卡车司机 携带 他们的 自己的 野营 毯子 和 睡觉 任何一个 在 他们的
[ˈwægənz][ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,
wagons or on the floor ,
马车 或者 在 这 地面 ,
，
，
但卡车司机们会带着自己的露营毯子，睡在货车里或地板上，

[soʊ][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][nɑ:t] [ˈkraʊdɪd] .
so the house is not crowded .
所以 这 房子 是 不是 挤 .
，
，
所以房子里不会拥挤。

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [tuː] - [ˈstɔːri] [lɔːg] [haʊs] ,
It is a pleasant two - story log house ,
它是一个令人愉快的二 - 故事 日志 房子 ;

这是一栋舒适的两层木屋，

[nɑːt][ˈoʊnli] [tɪŋkt] [bʌt; bət] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [pleɪnd] [ˈtɪmbər] .
not only chinked but lined with planed timber .
不是 仅有的 有缝隙的 但 衬里 和 计划 木材 .

不仅填满了缝隙，还用刨光木材铺砌而成。

[iːtʃ] [ruːm] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈoʊpən] [tʃɪmni] [wɪð; wɪθ][lɔːgz] [ˈbɜːrniŋ] [ɪn][,aɪˈtiː] ;
Each room has a great open chimney with logs burning in it ;
每个 房间 有 一个 伟大的 打开 烟囱 和 日志 燃烧 在 它 ;

每个房间都有一个敞开的大烟囱，里面燃烧着木头；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈprɪti] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] ,
there are pretty engravings on the walls ,
那里 是 漂亮的 雕刻 在 这 墙壁 ;

墙上有漂亮的雕刻，

[ænd; ænd][ˈbæskəts] [fʊl] [ʌv; əv] [kˈriːpəz] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .
and baskets full of creepers hanging from the ceiling .
和 篮子 满的 的 爬行者 绞刑 从 这 天花板 .

天花板上挂满了爬山虎的篮子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈsetlərz] [haʊs] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɔːrnəˈment(ə)][hæz; həz]
This is the first settler's house I have been in in which the ornamental has
这 是 这 第一的 定居者的 房子 我 有 到过 在 在 哪个 这 装饰 有

[hæd; həd][ˈeni] [pleɪs] .
had any place .
有 任何 地方 .

这是我去过的第一座有装饰物的定居者的房子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [iːtʃ] [ruːm] ,
There is a door to each room ,
那里 是 一个 门 到 每个 房间 ;

每个房间都有一扇门，

[ðə; ði][oʊk] [tʃerz] [ɑːr; ər] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈrʌbɪŋ] ,
the oak chairs are bright with rubbing ,
这 橡木 椅子 是 明亮的 和 擦 ;

橡木椅子擦得锃亮，

[ænd; ænd][ðə; ði] [flɔːr] ,
and the floor ,
和 这 地面 ;

和地板，

[ðoʊ] [ʌnˈpleɪnd] ,
though unplanned ,
尽管 未计划的 ;

虽然没有计划，

[ɪz][soʊ] [kliːn] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [iːt] [ɔːf][,aɪˈtiː] .
is so clean that one might eat off it .
是 所以 干净的 那 一 可能 吃 离开 它 .

它非常干净，甚至可以吃东西。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪz] [kliːn] [ænd; ænd] [əˈbʌndənt] ,
The table is clean and abundant ,
这 桌子 是 干净的 和 丰富 ;

餐桌干净、丰盛，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] ,
and the mother and daughter ,
和 这 母亲 和 女儿 ,
还有母亲和女儿,

[ðoo] [ðei] [du:][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk] ,
though they do all the work ,
尽管 他们 做 全部 这 工作 ,
尽管他们做了所有的工作,

[lʊk] [æz; əz][trim] [æz; əz] [ɪf] [ðei] [dɪd] [nʌn] ,
look as trim as if they did none ,
看 作为 修剪 作为 如果 他们 做过 没有任何 ,
看上去就像什么都没做一样,

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [læf] ['hɑ:rtɪli] .
and actually laugh heartily .
和 实际上 笑 衷心地 .
并且真的开怀大笑。

[ðə; ði] ['ræntfmən] ['ni:ðər] [ə'laʊz] [drɪŋk] [tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [nɔ:r][tu;; tə][bi;; bi]
The ranchman neither allows drink to be brought into the house nor to be
这 牧场主 两者都不 允许 喝 到 是 带来 进入 这 房子 也不 到 是
[drʌŋk] [aʊt'saɪd] ,
drunk outside ,
醉 外部 ,
牧场主不允许把酒带进屋里, 也不允许在外面喝酒,

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [kən'dɪ(ə)n] ['oʊnli][hi;; hi] " [ki:ps] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] .
and on this condition only he " keeps travelers .
和 在 这 状况 仅有的 他 " 保持 旅行者 .
只有在这种情况下, 他才会“留住旅行者”。

" [ðə; ði] ['freɪtər] [kʌm] [ɪn][tu;; tə] ['sʌpər] [kwɔɪt] [wel] [wɔ:ʃt] ,
" The freighters come in to supper quite well washed ,
" 这 货轮 来 在 到 晚餐 相当 出色地 洗过 ,
“货船回来吃饭时洗得干干净净,

[ænd; ənd] [ðoo] [twelv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
and though twelve of them slept in the kitchen ,
和 尽管 十二 的 他们 睡着了 在 这 厨房 ,
尽管其中十二个人睡在厨房里,

[baɪ][naɪn][ə'klɒk, əu-][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ] [saʊnd] .
by nine o'clock there was not a sound .
经过 九 点钟 那里 曾是 不是 一个 声音 .
到九点钟就没声音了。

[ðɪs] ['freɪtɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz][moʊst]['prɔ:fɪtəb(ə)l] .
This freighting business is most profitable .
这 货运 商业 是 最多 有利可图 .
这个货运业务是最赚钱的。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz] [θri:] [sents] [pər] [paʊnd] [frʌm; frəm] ['denvər] [tu;; tə] [saʊθ] [pɑ:rk] ,
I think that the charge is three cents per pound from Denver to South Park ,
我 思考 那 这 收费 是 三 分 每 磅 从 丹佛 到 南 公园 ,
我认为从丹佛到南方公园的运费是每磅三美分,

[ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ,	
<u>A railroad</u> ,	
<u>一个</u> <u>铁路</u> ,	一条铁路，

[aɪ] [ˈbrekfəstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli]'æftər][ðə; ði] [freɪt] [treɪn] [left]
I breakfasted with the family after the freight train left.
我早餐和这家庭后这货运火车左边,
货运火车开走后，我和家人一起吃早餐，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [freʃ] [ˈteɪbl] - [klɔːθ] [ænd; ənd][hɑːt] [fuːd] .
they had a fresh table - cloth and hot food .
 他们 有 一个 新鲜的 桌子 - 布 和 热的 食物 .
 他们有干净的桌布和热腾腾的食物。

[wɪð; wɪθ] ['pɑ:lɪʃt] [bræs] ['bændz] ;
with polished brass bands ;
和 抛光 黄铜 乐队 ;

配有抛光铜管乐队；

[ænd; ɐnd] ,
and
 和 ,
 和,

[ðə; ði][ˈgɜ:lz] [blæk] [ðer; ðər] [bu:ts] .
the girls black their boots .
这 女孩们 黑色的 他们的 靴子 .

女孩们把她们的靴子涂黑了。

[ˈblækɪŋ] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][ɪz][æn; ən][ʌnˈju:zd; ʌnˈju:st] [ˈlʌkʃəri] ,
Blacking usually is an unused luxury ,
黑化 通常 是 一个 未使用的 奢华 ,

黑色通常是一种未被使用的奢侈品，

[ænd; ənd] [ˈfri:kwəntli] [ɪz][nɑ:t] [kept] [ɪn] [ˈhaʊzɪz] .
and frequently is not kept in houses .
和 频繁地 是 不是 保留 在 房屋 .

并且通常不在家里保存。

[maɪ] [bu:ts] [hæv; həv][ˈoʊnli] [bɪn] [blækt] [wʌns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [tu:] [mʌnθs] .
My boots have only been blacked once during the last two months .
我的 靴子 有 仅有的 到过 变黑 一次 期间 这 最后的 二 几个月 .

在过去的两个月里，我的靴子只被涂黑过一次。

[ˈdenvər] ,
DENVER ,
丹佛 ,

丹佛，

[noʊˈvembər][naɪn] .
November 9 .
十一月 9 .

11月9日。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [aʊt] [ˈweðər] [ðə; ði][su:,pɪrɪˈb:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [ˈvæli] [ˈsetləz] [ɪkˈstendɪd]
I could not make out whether the superiority of the Deer Valley settlers extended

我 可以 不是 制作 出去 无论 这 优势 的 这 鹿 谷 定居者 扩展
[brɪˈjɑ:nd] [məˈtɪriəl] [θɪŋz] ,
beyond material things ,
超过 材料 事物 ,

我无法弄清楚鹿谷定居者的优越性是否不仅仅局限于物质方面，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈti:mstər] [aɪ][met] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [sed] [aɪ ˈti:] " [meɪd] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
but a teamster I met in the evening said it " made him more of a man

但 一个 卡车司机 我 遇见 在 这 晚上 说 它 " 制成 他 更多的 的 一个 男人
[tu:; tə][spend] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haʊs] .
to spend a night in such a house .
到 花费 一个 夜晚 在 这样的 一个 房子 .

但晚上我遇到的一位卡车司机说“在这样的房子里过夜让他显得更有男人味。

" [ɪn][kɑ:ləˈrædɔʊ; kɑ:ləˈrɑ:dɔʊ] [ˈwɪski] [ɪz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈi:v(ə)] [ænd; ənd] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd][ɪz]
" In Colorado whisky is significant of all evil and violence and is

" 在 科罗拉多州 威士忌酒 是 重要的 的 全部 邪恶的 和 暴力 和 是
[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃu:tɪŋ] [əˈfreɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaɪnɪŋ] [kæmps] .
the cause of most of the shooting affrays in the mining camps .
这 原因 的 最多 的 这 射击 斗殴 在 这 矿业 营地 .

“在科罗拉多州，威士忌象征着一切邪恶和暴力，也是矿区大多数枪击事件的起因。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [ˈmɑ:dərət] [ˈdrɪŋkəz] ;
There are few moderate drinkers ;
那里 是 很少 缓和 饮酒者 ;

适度饮酒的人很少；

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈseldəm] [ˈteɪkən] [ɪkˈsept] [tu:; tə] [ɪkˈses] .
it is seldom taken except to excess .
它 是 很少 已采取 除了 到 过量的 .

除非过量，否则很少服用。

[ðə; ði] [greɪt] ['loʊk(ə)] ['kwɛstʃən] [ɪn][ðə; ði] ['tɛrətɔ:ri] ,
The great local question in the Territory ,
这 伟大的 当地的 问题 在 这 领土 ,
领土内的重大地方问题,

[ænd; ənd][dʒʌst] [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektərəl] [ɪ'ju:] ,
and just now the great electoral issue ,
和 只是 现在 这 伟大的 选举 问题 ,
现在最重要的选举问题,

[ɪz] [drɪŋk] [ɔ:r][noʊ] [drɪŋk] ,
is drink or no drink ,
是 喝 或者 不 喝 ,
喝酒还是不喝酒,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pepərz] [ɑ:r; ər][ɪ'ɒpənli] ['ædvə,keɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prə'hɪbətɪv] ['lɪkər] [lɔ:] .
and some of the papers are openly advocating a prohibitive liquor law .
和 一些 的 这 文件 是 公然 倡导 一个 禁止 酒 法律 .
一些报纸公开提倡禁酒法。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkts] ,
Some of the districts ,
一些 的 这 地区 ,
一些地区,

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ɡri:li] ,
such as Greeley ,
这样的 作为 格里利 ,
例如格里利,

[ɪn] [wɪtʃ] ['lɪkər] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] ,
in which liquor is prohibited ,
在 哪个 酒 是 禁止 ,
禁止饮酒,

[ɑ:r; ər] [wɪ'ðaʊt] [kraɪm] ,
are without crime ,
是 没有 犯罪 ,
没有犯罪,

[ænd; ənd][ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:k] - ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd][,ægrɪ'kʌltʃərəl] ['ri:dʒənz] [θru:] [wɪtʃ] [aɪ]
and in several of the stock - raising and agricultural regions through which I
和 在 一些 的 这 库存 - 提高 和 农业 地区 通过 哪个 我
[hæv; həv] ['trævlɪd] [wer] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:r; ər][ɪ'nevər] [lɒkt] ,
have traveled where it is practically excluded the doors are never locked ,
有 旅行 在哪里 它 是 几乎 排除 这 门 是 绝不 已锁定 ,
在我去过的几个畜牧业和农业地区，那里的门几乎从不锁，

[ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnərz] [li:v] [ðer; ðər]['sɪlvər] [brɪks] [ɪn][ðer; ðər]['wægənz] [ʌnpɹə'tektɪd] [æt; ət] [naɪt] .
and the miners leave their silver bricks in their wagons unprotected at night .
和 这 矿工 离开 他们的 银 砖块 在 他们的 马车 未受保护 在 夜晚 .
矿工们晚上将银砖随意放在没有任何保护的车厢里。

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ɑ:n] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stərn] [steɪts] [ðeɪ] ['hɑ:rdli] ['ri:ələɪz] [æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði]
People say that on coming from the Eastern States they hardly realize at first the
人们 说 那 在 未来 从 这 东 各州 他们 几乎 意识到 在 第一的 这
[sɪ'kjʊrəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
security in which they live .
安全 在 哪个 他们 居住 .
人们说，他们从东部各州来到这里时，最初几乎没有意识到自己所生活的环境是多么安全。

[ðer; ðær][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd][noʊ] [fɪr] .
There is no danger and no fear .
那里 是 不 危险 和 不 害怕 .

没有危险，也没有恐惧。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɜ:rbɪəl] [ˈseɪɪŋ] ,
But the truth of the proverbial saying ,
但 这 真相 的 这 谚语 说 ,

但俗话说得好，

" [ðer; ðær][ɪz][noʊ][gɑ:d] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] " [ɪz] [ˈevriweɪ] [ˈmænɪfɛst] .
" There is no God west of the Missouri " is everywhere manifest .
" 那里 是 不 上帝 西方 的 这 密苏里州 " 是 到处 显现 .

“密苏里河以西没有上帝”这句话随处可见。

[ðə; ði] " [ɔ:lˈmɑ:ti] [ˈdɑ:lər] " [ɪz][ðə; ði] [tru:] [dɪˈvɪnəti] ,
The " almighty dollar " is the true divinity ,
这 " 全能的 美元 " 是 这 真的 神 ,

“万能的美元”才是真正的神，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɪz][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] .
and its worship is universal .
和 它是 崇拜 是 普遍的 .

并且对它的崇拜是普遍的。

" [ˈsmɑ:rtnəs] " [ɪz][ðə; ði][ˈkwɑ:ləti] [θɔ:t] [moʊst][ʌv; əv] .
" Smartness " is the quality thought most of .
" 聪明 " 是 这 质量 想法 最多 的 .

“智能”是人们最重视的品质。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] " [gets][ɑ:n] " [baɪ] [ˈtʃi:tɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪz] [preɪzd] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] "
The boy who " gets on " by cheating at his lessons is praised for being a "
这 男生 WHO " 获得 在 " 经过 作弊 在 他的 课程 是 赞扬 为了 存在 一个 "

[smɑ:rt] [bɔɪ] ,
smart boy ,
聪明的 男生 ,

通过在课堂上作弊而“取得进步”的男孩被称赞为“聪明的孩子，

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsætɪsfɑɪd] [ˈperənts] [fɔ:rˈtel] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] " [smɑ:rt][mæn] .
" and his satisfied parents foretell that he will make a " smart man .
" 和 他的 使满意 父母 预言 那 他 将要 制作 一个 " 聪明的 男人 .

“他满意的父母预言他会成为一个“聪明人”。

" [ə; eɪ][mæn] [hu:] [əʊvəˈri:tʃɪz] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbər] ,
" A man who overreaches his neighbor ,
" 一个 男人 WHO 过度扩张 他的 邻居 ,

“一个欺压邻舍的人，

[bʌt; bət] [hu:] [dʌz] [aɪˈti:] [soʊ] [ˈklevərli] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:] [ˈkænɑ:t] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
but who does it so cleverly that the law cannot take hold of him ,
但 WHO 做 它 所以 巧妙地 那 这 法律 不能 拿 抓住 的 他 ,

但谁做得如此巧妙，法律就无法控制他，

[wɪnz][æn; ən] [ˈenvɪd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] " [smɑ:rt][mæn] ,
wins an envied reputation as a " smart man ,
胜利 一个 令人羡慕 名声 作为 一个 " 聪明的 男人 ,

赢得了“聪明人”的美誉，

" [ænd; ənd] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ˈsmɑ:rtnəs] [ɑ:r; ər][toʊld] [ədˈmaɪərɪŋli] [raʊnd] [ˈevri] [stoʊv] .
" and stories of this species of smartness are told admiringly round every stove .
" 和 故事 的 这 物种 的 聪明 是 讲述 钦佩地 圆形的 每一个 火炉 .

“人们在每个炉子周围都赞叹地讲述着这种聪明才智的故事。

[ˈsmɑːrtnəs] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði][ɪˈniʃ(ə)l][ˈsteɪdʒ][ʌv; əv] [ˈswɪndlɪŋ] ,
Smartness is but the initial stage of swindling ,
聪明 是 但 这 最初的 阶段 的 诈骗 ,
聪明只是诈骗的初级阶段，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈklevər] [ˈswɪndlər] [huː] [ɪˈveɪd] [ɔːr][diˈfaɪnz] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ænd][ˈɔːf(ə)n] [kəˈrʌptli]
and the clever swindler who evades or defines the weak and often corruptly
和 这 聪明的 骗子 WHO 逃避 或者 定义 这 虚弱的 和 经常 腐败地
[ədˈmɪnɪstəd] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɪkˈsaɪts] [ʌnˈmeɪzəd] [ædməˈreɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmæsiːz] . [
administered laws of the States excites unmeasured admiration among the masses . [
管理 法律 的 这 各州 兴奋 未测量的 钦佩 之中 这 群众 . [
-]
20]
-]

那些巧妙的骗子，他们逃避或定义各州薄弱且经常腐败的法律，却激起了群众无限的钦佩。 [20]

[-] [meɪ] ,
[**20**] **May** ,
[-] 可能 ,

[20] 五月

- . - - [aɪ][eɪˈem] [ˈkɑːpiɪŋ] [ðɪs] [ˈletər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][sæn][frənˈsɪskoʊ] ,
1878 . - - **I am copying this letter in the city of San Francisco** ,
- . - - 我 是 复制 这 信 在 这 城市 的 圣 弗朗西斯科 ,
1878年——我正在旧金山市抄写这封信，

[ænd; ænd] [rɪˈɡretfəli] [eɪ diːˈdiː][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈemfəsiːs] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] .
and regretfully add a strong emphasis to what I have written above .
和 遗憾的是 添加 一个 强的 强调 到 什么 我 有 书面 多于 .
并且遗憾地强调了我上面所写的内容。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第16/21页

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] [ˈθɔ:tf(ə)l] [əˈmʌŋ] [əˈmɛrɪkənz] [wʊd] [ɪnˈdɔ:rs] [ði:z] [riˈma:ks] [wɪð; wɪθ]
The best and most thoughtful among Americans would endorse these remarks with

这 最好的 和 最多 周到 之中 美国人 会 认可 这些 评论 和

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [peɪn] . - - [aɪ] . [el] . [bi:] .
shame and pain . - - I . L . B .

耻辱 和 疼痛 . - - 我 . L . B .

最优秀、最有思想的美国人也会以羞耻和痛苦的态度认可这些言论。——ILB

[aɪ] [left] [dɪr] [ˈvæli] [æt; ət] [ten] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [deɪ] ,

I left Deer Valley at ten the next morning on a glorious day ,

我 左边 鹿 谷 在 十 这 下一个 早晨 在 一个 辉煌 天 ,

第二天早上十点, 阳光明媚, 我离开了鹿谷。

[wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] [ˌætˈmɒsˈfɪrɪk] [ˈkʌlərɪŋ] ,

with rich atmospheric coloring ,

和 富有的 大气 染色 ,

具有浓郁的大气色彩,

[hæd; həd] [tu:; tə] [spend] [θri:] [ˈaʊərz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈbærəl] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔ:rdʒ] [ˈæftər] [aɪ] [hæd; həd] [ˈrɪdn]

had to spend three hours sitting on a barrel in a forge after I had ridden

有 到 花费 三 小时 坐着 在 一个 桶 在 一个 锻造 后 我 有 骑

[twelv] [maɪlz] ,

twelve miles ,

十二 英里 ,

骑行十二英里后, 我不得不在锻炉里的木桶上坐了三个小时,

[ˈweɪtɪŋ] [waɪl] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈɑ:ksn] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] ,

waiting while twenty - four oxen were shod ,

等待 尽管 二十 - 四 牛 是 鞋子 ,

等着二十四头牛钉上蹄铁,

[ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [ɑ:n] [ˈtwenti] - [θri:] [maɪlz] [θru:] [stri:mz] [ænd; ənd] [ˈkænjənz] [ʌv; əv] [ɡreɪt]

and then rode on twenty - three miles through streams and canyons of great

和 然后 骑 在 二十 - 三 英里 通过 溪流 和 峡谷 的 伟大的

[ˈbjʊ:ti] [tɪl] [aɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [ˈɡroʊsəri] [stɔ:r] ,

beauty till I reached a grocery store ,

美丽 直到 我 达到 一个 杂货店 店铺 ,

然后骑行二十三英里, 穿过美丽的溪流和峡谷, 直到我到达一家杂货店,

[wer] [aɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [fɜr] [ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [θri:] [ˈti:mstəz] ;

where I had to share a room with a large family and three teamsters ;

在哪里 我 有 到 分享 一个 房间 和 一个 大的 家庭 和 三 卡车司机 ;

我不得和一个大家庭以及三个卡车司机共用一个房间;

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈsʌfəkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɜ:rt(ə)n] [pɑ:rˈtɪʃ(ə)n] ,

and being almost suffocated by the curtain partition ,

和 存在 几乎 窒息 经过 这 窗帘 分割 ,

几乎被窗帘隔断窒息,

[ɡɔ:t] [ʌp] [æt; ət] [fɔ:r] ,

got up at four ,

得到 向上 在 四 ,

四点起床,

[bɪfɔːr] [ˈeni] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈstɜːrɪŋ] ,
before any one was stirring ,

前 任何 一 曾是 搅拌 ,

在任何人动身之前,

[ˈsædəld] [ˈbɜːrdi] ,
saddled Birdie ,

鞍 小鸟 ,

备鞍的伯蒂,

[ænd; ənd] [roʊd] [əˈwei] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,
and rode away in the darkness ,

和 骑 离开 在 这 黑暗 ,

然后在黑暗中骑马离去,

[ˈliːvɪŋ] [maɪ] [ˈmʌni] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] !
leaving my money on the table !

离开 我的 钱 在 这 桌子 !

把我的钱留在桌子上!

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɔːrt] [ˌerˈtiːn] [maɪlz] - [raɪd][tuː; tə] [ˈdenvər] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtɜːrki] [kriːk] [ˈkænjən] ,
It was a short eighteen miles ' ride to Denver down the Turkey Creek Canyon ,

它 曾是 一个 短的 十八 英里 - 骑 到 丹佛 向下 这 火鸡 溪 峡谷 ,

沿着土耳其溪峡谷到丹佛只有短短十八英里的路程,

[wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈsiːnəri] ,
which contains some magnificent scenery ,

哪个 包含 一些 壮丽 风景 ,

其中包含一些壮丽的风景,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [roʊd] [əˈsendz] [ænd; ənd] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] - [fiːt]
and then the road ascends and hangs on the ledge of a precipice 600 feet

和 然后 这 路 上升 和 悬挂 在 这 壁架 的 一个 悬崖 - 脚

[ɪn] [depθ] ,
in depth ,

在 深度 ,

然后道路上升并悬在600英尺深的悬崖边缘,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [roʊd] [ðæt] [ɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈwæɡən][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [fɔːr; fər] [fɪr]
such a narrow road that on meeting a wagon I had to dismount for fear

这样的 一个 狭窄的 路 那 在 会议 一个 车皮 我 有 到 下马 为了 害怕

[ʌv; əv] [ˈhɜːrtɪŋ] [maɪ] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwiːlz] .
of hurting my feet with the wheels .

的 受伤 我的 脚 和 这 车轮 .

这条路太窄了, 我一遇到马车就不得不下马, 因为担心车轮会伤到我的脚。

[frʌm; frəm] [ðens] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [vjuː] [θruː] [ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] [fʊt] [hɪlz] [ænd; ənd]
From thence there was a wonderful view through the rolling Foot Hills and

从 因此 那里 曾是 一个 精彩的 看法 通过 这 滚动 脚 丘陵 和

[ˈoʊvər][ðə; ði] [greɪ] - [braʊn] [pleɪnz] [tuː; tə] [ˈdenvər] .
over the gray - brown plains to Denver .

超过 这 灰色的 - 棕色的 平原 到 丹佛 .

从那里可以欣赏到连绵起伏的山麓丘陵和灰褐色平原直至丹佛的壮丽景色。

[nɔːt][ə; eɪ] [triː] [ɔːr] [ˈrʌb] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
Not a tree or shrub was to be seen ,

不是 一个 树 或者 灌木 曾是 到 是 已见 ,

看不到一棵树或灌木,

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈraɪətɪŋ] [ɪn] [ˈsʌmə] [hiːt] [ænd; ənd] [draʊt] ,
everything was rioting in summer heat and drought ,

一切 曾是 骚乱 在 夏天 热 和 干旱 ,

夏季的炎热和干旱让一切都变得混乱,

[waɪl] [br'haɪnd] [leɪ] [ðə; ði] [læst] [grænd] ['kænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
while behind lay the last grand canyon of the mountains ,
尽管 在后面 躺 这 最后的 盛大 峡谷 的 这 山脉 ,
后面是山脉的最后一条大峡谷，

[dɑ:rk] [wɪð; wɪθ] [paɪnz] [ænd; ənd] [ku:l] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] .
dark with pines and cool with snow .
黑暗的 和 松树 和 凉爽的 和 雪 .
松树昏暗，积雪凉爽。

[aɪ] [left] [ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [kʌt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['preɪ] [tu:; tə] ['denvər] ,
I left the track and took a short cut over the prairie to Denver ,
我 左边 这 追踪 和 采取 一个 短的 切 超过 这 草原 到 丹佛 ,
我离开了小路，抄近路穿过草原去了丹佛，

['pæsɪŋ] [θru:] [æn; ən] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:t] ['ɪndiəns] [ə'baʊt] - [strɔ:ŋ] ,
passing through an encampment of the Ute Indians about 500 strong ,
通过 通过 一个 营地 的 这 尤特 印度人 关于 - 强的 ,
穿过约有 500 名尤特印第安人的营地，

[ə; eɪ] [dɪs'ɔ:rdərli] [ænd; ənd] ['dɜ:rti] ['hʌd(ə)] [ʌv; əv] ['lɑ:dʒɪz] ,
a disorderly and dirty huddle of lodges ,
一个 乱 和 肮脏的 乱堆 的 旅馆 ,
杂乱肮脏的小屋，

[ˈpəʊnɪz] ,
ponies ,
小马 ,

小马，

[men] ,
men ,
男人 ,

男士们，

[ˈskwɔ:z] ,
squaws ,
印第安女人 ,

印第安女人，

[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

孩子们，

[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

皮肤，

[boʊnz] ,
bones ,
骨头 ,

骨头，

[ænd; ənd] [rɔ:] [mi:t] .
and raw meat .
和 生的 肉 .

和生肉。

[ðə; ði] [ə'merɪkənz] [wɪl] ['nevər] [sɔ:lv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['prɑ:bləm] [tɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [ɪk'stɪŋkt] .
The Americans will never solve the Indian problem till the Indian is extinct .
这 美国人 将要 绝不 解决 这 印度 问题 直到 这 印度 是 灭绝 .
除非印第安人灭绝，否则美国人永远不会解决印第安人问题。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈtri:tɪd] [ðem; ðəm][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪnˈtensɪfaɪd] [ðer; ðər] [ˈtretʃəri]
They have treated them after a fashion which has intensified their treachery
他们 有 治疗 他们 后 一个 时尚 哪个 有 加强 他们的 背信弃义
[ænd; ənd] " [ˈdevəlri] " [æz; əz] [ˈenəmi] ,
and " devilry " as enemies ,
和 " 魔鬼 " 作为 敌人 ,
他们对待他们的方式加剧了他们的背叛和“邪恶”，就像对待敌人一样，

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈfrendz] [rɪˈduːsɪz, riˈduːsɪz][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈɡreɪdɪd] [ˈpɔːpərɪzəm] ,
and as friends reduces them to a degraded pauperism ,
和 作为 朋友们 减少 他们 到 一个 退化的 贫困 ,
而作为朋友，他们却沦为赤贫，
[dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
devoid of the very first elements of civilization .
缺乏 的 这 非常 第一的 元素 的 文明 .
缺乏文明的最初要素。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪvəlaɪzd] [ˈɪndiən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər]
The only difference between the savage and the civilized Indian is that the latter
这 仅有的 不同之处 之间 这 野蛮的 和 这 文明 印度 是 那 这 后者
[ˈkærɪz] [ˈfaɪ,ɑːrmz][ænd; ənd][ɡets] [drʌŋk] [ɑːn] [ˈwɪski] .
carries firearms and gets drunk on whisky .
携带 枪支 和 获得 醉 在 威士忌酒 .
野蛮人和文明的印第安人之间的唯一区别在于后者携带枪支并喝威士忌。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈeɪdʒənsi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][sɪŋk] [ʌv; əv] [frɔːd] [ænd; ənd] [kəˈrʌp(ə)n] ;
The Indian Agency has been a sink of fraud and corruption ;
这 印度 机构 有 到过 一个 下沉 的 欺诈罪 和 腐败 ;
印度代理机构一直是欺诈和腐败的温床；

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈberli] [ˈθɜːrti] [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈlaʊəns] [ˈevər] [ˈriːtʃɪz] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm]
it is said that barely thirty per cent of the allowance ever reaches those for whom
它 是 说 那 仅仅 三十 每 中心 的 这 津贴 曾经 到达 那些 为了 谁
[aɪˈtiː][ɪz][ˈvɔʊtɪd] ;
it is voted ;
它 是 投票 ;
据说，只有不到 30% 的津贴真正到达了被投票选出的人手中；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəmˈpleɪnts] [ʌv; əv] [ˈfɑːdi] [ˈblæŋkɪts] ,
and the complaints of shoddy blankets ,
和 这 投诉 的 劣质的 毯子 ,
以及对劣质毛毯的抱怨，
[ˈdæmɪdʒd] [ˈflaʊər] ,
damaged flour ,
损坏的 面粉 ,
受损面粉，

[ænd; ənd] [ˈwɜːrθləs] [ˈfaɪ,ɑːrmz][ɑːr; ər][juːnɪˈvɜːrs(ə)] .
and worthless firearms are universal .
和 毫无价值 枪支 是 普遍的 .
毫无价值的枪支随处可见。
" [tuː; tə][ɡet][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]ˈɪndʒən] " [ɪz][ðə; ði] [ˈfreɪz] [juːst] [ˈevriwɛr] .
" To get rid of the Injuns " is the phrase used everywhere .
" 到 得到 摆脱 的 这 印第安人 " 是 这 短语 用过的 到处 .
“除掉印第安人”是随处可见的短语。

[ɪːv(ə)n][ðer; ðər] " [ˌrezərˈveɪʃən] " [duː][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ˈsiːzər] [ˈpræktɪkli] ;
Even their " reservations " do not escape seizure practically ;
甚至 他们的 " 预订 " 做 不是 逃脱 发作 几乎 ;
甚至连他们的“保留地”实际上也未能逃脱被没收的命运；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ɡoʊld] " [breɪks] [aʊt] " [ɑːn][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] " [rʌʃt] ,
for if gold " breaks out " on them they are " rushed ,
为了 如果 金子 " 休息 出去 " 在 他们 他们 是 " 匆忙 ,
因为如果黄金“爆发”，他们就会“冲走”，

" [ænd; ænd][ðer; ðər] [pəˈzesəz] [ɑːr; ər] [ˈiːðər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [əkˈsept][lənd] [ˈfɑːrðər] [west] [ɔːr][ɑːr; ər]
" and their possessors are either compelled to accept land farther west or are
" 和 他们的 拥有者 是 任何一个 被迫 到 接受 土地 更远 西方 或者 是
[ʃɑːt] [ɔːf][ænd; ænd] [ˈdrɪvɪn] [ɔːf] .
shot off and driven off .
射击 离开 和 驱动 离开 .
“而这些土地的拥有者要么被迫接受更西边的土地，要么被枪杀或驱逐。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃʊrɪst] [ˈeɪdʒənts][ɪn][ðer; ðər] [dɪˈstrʌkʃn] [ɪz] [ˈvɪtrɪəlaɪz] [ˈwɪski] .
One of the surest agents in their destruction is vitriolized whisky .
— 的 这 最可靠的 代理人 在 他们的 破坏 是 硫酸化 威士忌酒 .
对他们造成破坏的最有效因素之一就是硫酸威士忌。

[æn; ən] [əˈtempt] [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði][ɔːˈdʒiːən][ˈsteɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
An attempt has recently been made to cleanse the Augean stable of the
一个 试图 有 最近 到过 制成 到 洁净 这 奥吉亚斯 稳定的 的 这
[ˈɪndiən] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
Indian Department ,
印度 部门 ,
最近有人试图清理印度部门的奥吉亚斯牛圈，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ][ˈsɪɡnəl] [ˈfeɪljər] ,
but it has met with signal failure ,
但 它 有 遇见 和 信号 失败 ,
但遇到了信号故障，
[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [əˈmerɪkə] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈefərt] [tuː; tə][ˈpʊrɪfaɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈætməsfɪr] .
the usual result in America of every effort to purify the official atmosphere .
这 通常 结果 在 美国 的 每一个 努力 到 净化 这 官方的 气氛 .
这是美国为净化官场气氛所作的一切努力通常造成的结果。

[əˈmerɪkənz] [ˈspeʃəli] [lʌv] [sʊˈpɜːlətɪvz] .
Americans specially love superlatives .
美国人 特别 爱 最高级 .
美国人特别喜欢使用最高级形容词。

[ðə; ði] [freɪzɪz] " [bɪɡɪst] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , "
The phrases " biggest in the world , "
这 短语 " 最大 在 这 世界 , "
“世界上最大的”

" [ˈfaɪnɪst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
" finest in the world ,
" 最好的 在 这 世界 ,
“世界上最好的，

" [ɑːr; ər][ɑːn][ɔːl] [lɪps] .
" are on all lips .
" 是 在 全部 嘴唇 .
“都挂在嘴边。

[ənˈles] [ˈprezɪdənt] [heɪz] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][boʊst] [ðæt][ðer; ðər]
Unless President Hayes is a strong man they will soon come to boast that their
除非 总统 海耶斯 是 一个 强的 男人 他们 将要 很快 来 到 夸 那 他们的
[ˈɡʌvərnmənt] [ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɪɡɪst] [ˈskaʊndrəlz] " [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
government is composed of the " biggest scoundrels " in the world .
政府 是 由 的 这 " 最大 无赖 " 在 这 世界 .
除非海斯总统是个强人，否则他们很快就会夸口说他们的政府是由世界上“最大的恶棍”组成的。

[æz; əz][aɪ][roʊd][ˈɪntuː] [ˈdenvər] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ðə; ði] [vjuː] [brˈkeɪm]
As I rode into Denver and away from the mountains the view became
作为 我 骑 进入 丹佛 和 离开 从 这 山脉 这 看法 成为
[ˈɡlɔːrɪəs] ,
glorious ,
辉煌 ,

当我骑车进入丹佛并远离群山时，景色变得壮丽起来，

[æz; əz][reɪndʒ] [əˈblʌv] [reɪndʒ] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [keɪm] [ˈɪntuː] [saɪt] .
as range above range crowned with snow came into sight .
作为 范围 多于 范围 加冕 和 雪 来了 进入 视线 .
一层层白雪皑皑的山脉映入眼帘。

[aɪ][wʌz; wəz] [fɔr] [ðæt] [θriː] [ˈɡlɪsnɪŋ] [piːks] [ˈsev(ə)nti] [maɪlz] [nɔːrθ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈpɪrləs]
I was sure that three glistening peaks seventy miles north were the peerless
我 曾是 当然 那 三 闪闪发光 高峰 七十 英里 北 是 这 无与伦比
[ˈʃeɪplɪnəs] [ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [piːk] ,
shapeliness of Long's Peak ,
形状 的 朗的 顶峰 ,

我确信，北边七十英里处的三座闪闪发光的山峰就是形状绝伦的朗斯峰，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnɪz] ,
the king of the Rocky Mountains ,
这 国王 的 这 洛基 山脉 ,
落基山脉之王，

[ænd; ənd][ðə; ði] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfiːvər] " [rɪˈtɜːrnd] [soʊ] [sɪˈvɪrli] [ðæt] [aɪ] [ɡrʌdʒd] [ˈevri] [ˈaʊər] [spɛnt] [ɑːn]
and the " mountain fever " returned so severely that I grudged every hour spent on
和 这 " 山 发烧 " 返回 所以 严重 那 我 心怀怨恨 每一个 小时 花费 在
[ðə; ði][draɪ] ,
the dry ,
这 干燥 ,

“高山热”复发得如此严重，以至于我不愿意在干燥的、

[hɑːt] [pleɪnz] .
hot plains .
热的 平原 .
炎热的平原。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [lʊkt] [ˈlʌvliər] [ænd; ənd][səˈblaɪmər][ðæn; ðən] [wen] [aɪ][fɜːrst] [sɔː] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm]
The Range looked lovelier and sublimer than when I first saw it from
这 范围 看起来 更可爱 和 升华 比 什么时候 我 第一的 锯 它 从
[ˈɡriːli] ,
Greeley ,
格里利 ,

这座山脉比我第一次在格里利看到它时更加美丽、更加雄伟，

[ɔːl] [ˈspɪrɪtʃuəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈæt məs fɪr] .
all spiritualized in the wonderful atmosphere .
全部 精神化的 在 这 精彩的 气氛 .
一切都在美妙的氛围中变得灵性起来。

[aɪ] [went] [dəˈrekt][tuː; tə] [ˈevənzɪz] [haʊs] ,
I went direct to Evans's house ,
我 去 直接的 到 埃文斯的 房子 ,
我直接去了埃文斯家，

[wer] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [ˈwelkəm] ,
where I found a hearty welcome ,
在哪里 我 成立 一个 爽朗 欢迎 ,
我受到了热烈的欢迎，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [maɪ] ['seɪftɪ] ,
as they had been anxious about my safety ,
作为 他们 有 到过 焦虑的 关于 我的 安全 ,
因为他们担心我的安全,

[ænd; ənd] ['evənz] [ˈɔ:lmoʊst][æʔ; əʔ][wʌns] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['ɛsti:z] [pɑ:rk][wɪð; wɪθ] [θri:] [elk] ,
and Evans almost at once arrived from Estes Park with three elk ,
和 埃文斯 几乎 在 一次 到达的 从 埃斯蒂斯 公园 和 三 麋鹿 ,
埃文斯几乎立刻就从埃斯蒂斯公园赶来，带着三头麋鹿，

[wʌn] ['grɪzli] ,
one grizzly ,
— 灰熊 ,
一只灰熊，

[ænd; ənd][wʌn] ['bɪghɔ:rn][ɪn][hɪz; ɪz]['wægən] .
and one bighorn in his wagon .
和 — 大角羊 在 他的 车皮 .
他的马车里还有一只大角羊。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ænd; ənd][laɪf][wʌn] [laɪks] ([ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔ:l] ['lesnz; 'lesənz]) [wʌn][ɪz] [ʃɒr] [tu:; tə]
Regarding a place and life one likes (in spite of all lessons) one is sure to
关于 一个 地方 和 生活 — 点赞 (在 尽管如此 的 全部 课程) — 是 当然 到
[θɪŋk] ,
think ,
思考 ,
对于自己喜欢的地方和生活（尽管有各种教训），人们肯定会想，

" [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æz; əz] [ðɪs] [deɪ] ,
" **To - morrow shall be as this day** ,
" 到 - 明天 将 是 作为 这 天 ,
“明天和今天一样，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [ə'bʌndənt] " ;
and much more abundant " ;
和 很多 更多的 丰富 " ;
并且更加丰富”；

[ænd; ənd][ɔ:l] [θru:] [maɪ] [tʊr] [aɪ][hæd; həd] [θɔ:t] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['ɛsti:z] [pɑ:rk][ænd; ənd]
and all through my tour I had thought of returning to Estes Park and
和 全部 通过 我的 旅游 我 有 想法 的 返回 到 埃斯蒂斯 公园 和
[ˈfaɪndɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
finding everything just as it was .
寻找 一切 只是 作为 它 曾是 .
在整个旅程中，我一直想着回到埃斯蒂斯公园，发现一切都和以前一样。

[ˈevənz] [brɔ:t] [ðə; ði] [ʌn'welkəm] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði] ['gʊdli] ['feləʊʃɪp] [wʌz; wəz]['brʊkən][ʌp] .
Evans brought the unwelcome news that the goodly fellowship was broken up .
埃文斯 带来 这 不受欢迎 消息 那 这 很好 奖学金 曾是 破碎的 向上 .
埃文斯带来了令人不快的消息：良好的友谊已经破裂。

[ðə; ði] - [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɒlə] [wɜ:r; wər][ɪn] ['denvər] ,
The Dewys and Mr . Waller were in Denver ,
这 - 和 先生 . 沃勒 是 在 丹佛 ,
杜伊一家和沃勒先生在丹佛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [dis'mæntld] ,
and the house was dismantled ,
和 这 房子 曾是 拆卸 ,
房子被拆除了，

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈedwərdz] [əˈloʊn] [rɪˈmeɪnɪŋ] ,
Mr and Mrs Edwards alone remaining ,
先生 和 太太 : 爱德华兹 独自的 其余的 ,

只剩下爱德华兹夫妇，

[hu:] [wɜ:r; wər] ,
who were ,
WHO 是 ,

谁是，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪkˈspektɪŋ] [em ˈi:] [bæk] .
expecting me back .
期待 我 后退 :

期待我回来。

[ˈsætərdeɪ] ,
Saturday ,
周六 ,

周六，

[ðoo] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈsʌməɹ] [deɪ] ,
though like a blazing summer day ,
尽管 喜欢 一个 炽烈 夏天 天 ,

尽管像炎热的夏日，

[wʌz; wəz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪn] [ɪts] [ˈbju:ti] ,
was wonderful in its beauty ,
曾是 精彩的 在 它是 美丽 ,

美丽得令人惊叹，

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈsʌnset] [ðə; ði] [ˈæftərgloʊ] [wʌz; wəz] [ˈrɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈredɜ:] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv][ˈevər]
and after sunset the afterglow was richer and redder than I have ever
和 后 日落 这 余辉 曾是 更富有 和 更红 比 我 有 曾经

[si:n] [aɪ ˈti:] ,
seen it ,
已见 它 ,

日落之后，余晖比我以前见过的更浓郁、更红，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈkrɪmz(ə)n] [bɪˈtəʊkənd] [sɪˈvɪr] [hi:t] ,
but the heavy crimson betokened severe heat ,
但 这 重的 赤红 标记 严重 热 ,

但深红色预示着酷热，

[wɪtʃ] [keɪm] [ɑ:n] [ˈjestərdeɪ] ,
which came on yesterday ,
哪个 来了 在 昨天 ,

昨天发生的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈhɑ:rdli] [ˈberəbl] .
and was hardly bearable .
和 曾是 几乎 可以忍受 :

并且难以忍受。

[aɪ] [əˈtendɪd] [ˈsɜ:rvis] [twɑɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪˈpɪskəpl] [tʃɜ:rtʃ] ,
I attended service twice at the Episcopal church ,
我 参加 服务 两次 在 这 圣公会 教会 ,

我曾两次参加圣公会教堂的礼拜，

[wer] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] [wʌz; wəz] [ˈbju:tɪfli] [ri:d] [ænd; ənd] [sʌŋ] ;
where the service was beautifully read and sung ;

在哪里 这 服务 曾是 非常漂亮 读 和 唱 ;

那里的礼拜仪式读起来和唱起来都很美；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn] [wɪt] [men] [prɪˈpa:ndəreɪt] [ðə; ði][kɑ:ŋgrɪˈgeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈmeɪnli] [kəmˈpouzɪd]
but in a city in which men preponderate the congregation was mainly composed

但 在 一个 城市 在 哪个 男人 占优势 这 会众 曾是 主要 由

[ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
of women ,

的 女性 ,

但在一个男性占多数的城市里，会众主要由女性组成，

[hu:] [ˈflʌtəd] [ðer; ðər][fænz][ɪn][ə; eɪ][ˈtru:li] [dɪˈstræktɪŋ] [wei] .
who fluttered their fans in a truly distracting way .

WHO 飘动 他们的 粉丝 在 一个 真的 分散注意力 方式 :

他们挥动着扇子，真是让人分心。

[ɪkˈsept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] - [ˈgoʊɪŋ][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:] [pərˈseptəb(ə)l] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv] [ˈsʌndeɪ] [ɪn]
Except for the church - going there were few perceptible signs of Sunday in

除了 为了 这 教会 - 去 那里 是 很少 可感知的 标志 的 星期日 在

[ˈdenvər] ,
Denver ,

丹佛 ,

除了去教堂之外，丹佛几乎没有什么明显的周日迹象，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈraʊdi:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈmaɪnɪŋ] [kæmps] .
which was full of rowdies from the mountain mining camps .

哪个 曾是 满的 的 流氓 从 这 山 矿业 营地 :

那里挤满了来自山区采矿营地的暴徒。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈhɑ:rdli] [ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [ʌv; əv][ˈdʒɔɪnɪŋ][ɪn] [ðoʊz] [grænd][oʊld] [prerz] [ˈæftər][soʊ]
You can hardly imagine the delight of joining in those grand old prayers after so

你 能 几乎 想象 这 喜 的 加入 在 那些 盛大 老的 祈祷 后 所以

[lɔ:ŋ] [ə; eɪ][deprəˈveɪʃən; ,dɪpraɪˈveɪʃən] .
long a deprivation :

长的 一个 剥夺 :

你很难想象，在经历了如此长时间的缺席之后，再次参加那些古老的盛大祈祷会是多么令人高兴。

[ðə; ði] " [ti:] [ˈdi:ʊm] " [ˈsaʊndɪd] [ˈhev(ə)nli] [ɪn][ɪts] [mægˈnɪfɪsns] ;
The " Te Deum " sounded heavenly in its magnificence ;

这 " 特 赞美神 " 听起来 天上 在 它是 壮丽 ;

“感恩赞”听起来如天籁般壮丽；

[bʌt; bət][ðə; ði] [hi:t] [wʌz; wəz][soʊ] [trəˈmendəs] [ðæt] [aɪˈti:] [wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] " [ˈwɑ:sl] " [θru:]
but the heat was so tremendous that it was hard to " warstle " through

但 这 热 曾是 所以 巨大的 那 它 曾是 难的 到 " 战争 " 通过

[ðə; ði] [deɪ] .
the day .

这 天 :

但天气实在太热，白天很难坚持下去。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈsɪmələɪ] [ˈaʊtbreɪks] [ʌv; əv][ˈsoʊləɪ][ˈfjʊəri] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪntər] .
They say that they have similar outbreaks of solar fury all through the winter .

他们 说 那 他们 有 相似的 疫情爆发 的 太阳的 愤怒 全部 通过 这 冬天 :

他们说，整个冬天都会出现类似的太阳风暴爆发现象。

[ˈgoʊldən] [ˈsɪti] ,
GOLDEN CITY ,

金的 城市 ,

黄金城，

[noʊˈvembər] - .
November 13 .
十一月 - .

11月13日。

[ˈplez(ə)nt] [æz; əz] [ˈdenvər] [wʌz; wəz] ,
Pleasant as Denver was ,
令人愉快的 作为 丹佛 曾是 ,

丹佛虽然宜人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [kaɪnd] [ˈfrendz] [ðer; ðər] ,
with the Dewys and so many kind friends there ,
和 这 - 和 所以 许多 种类 朋友们 那里 ,

有杜伊一家和那么多好心的朋友在场，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈwiəriŋ] [wɜːrld] " [ˈiːðər] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈhelθ] [ɔːr] [teɪst] ,
it was too much of the " wearying world " either for my health or taste ,
它 曾是 也 很多 的 这 " 令人疲惫 世界 " 任何一个 为了 我的 健康 或者 品尝 ,

无论是对我的健康还是对我的品味来说，这都太“令人厌倦的世界”了，

[ænd; ənd][aɪ] [left] [fɔːr; fər][maɪ] [ˌsɪksˈtiːn] [maɪlz] - [raɪd][tuː; tə] [ðɪs] [ˈpleɪs] [æt; ət] [fɔːr] [ɑːn][ˈmʌndaɪ; ˈmʌndi]
and I left for my sixteen miles ' ride to this place at four on Monday
和 我 左边 为了 我的 十六 英里 - 骑 到 这 地方 在 四 在 周一

[æftərˈnuːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [stiːl] [hɔːt] .
afternoon with the sun still hot .
下午 和 这 太阳 仍然 热的 .

星期一下午四点，当太阳还很热的时候，我出发了，骑行十六英里到达了这个地方。

[ˈpæsiŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ber] ,
Passing by a bare ,
通过 经过 一个 裸 ,

路过一片光秃秃的，

[ˈdesələt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈsemətəri] ,
desolate - looking cemetery ,
荒凉 - 寻找 公墓 ,

荒凉的墓地，

[aɪ] [æskt] [ə; eɪ][sæd] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][dəˈrekt]
I asked a sad - looking woman who was leaning on the gate if she could direct
我 问 一个 伤心 - 寻找 女士 WHO 曾是 倾斜 在 这 门 如果 她 可以 直接的

[em ˈiː][tuː; tə][ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] .
me to Golden City .
我 到 金的 城市 .

我问一位靠在大门上、满脸悲伤的女人，她能否告诉我去黄金城的路。

[aɪ] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈtwɑːs] [brɪˈfɔːr] [aɪ][ɡɑːt][æŋ; ən] [ˈænsər] ,
I repeated the question twice before I got an answer ,
我 重复 这 问题 两次 前 我 得到 一个 回答 ,

我重复了两次问题才得到答案，

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

进而，

[ðʊ] [ˈiːzəli] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər] ,
though easily to be accounted for ,
尽管 容易地 到 是 已记录 为了 ,

虽然很容易解释，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [waɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑ:rk] .
it was wide of the mark .
它 曾是 宽的 的 这 标记 .

这完全是错误的。

[ɪn] [moʊst] ['dɒʊlf(ə)] [təʊnz] [fi; ji] [sed] ,
In most doleful tones she said ,
在 最多 悲伤的 音调 她 说 ,

她用极其悲伤的语气说道：

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ;
go to the minister ;
去 到 这 部长 ;

去找部长；

[aɪ] [maɪt] [tel] [ju:; jʊ] ,
I might tell you ,
我 可能 告诉 你 ,

我可能会告诉你，

[meɪ] [bi:; bi] ,
may be ,
可能 是 ,

或许，

[bʌt; bət] [ɪts] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ] [rɪspɑ:nsə'bɪləti] ;
but it's too great a responsibility ;
但 它是 也 伟大的 一个 责任 ;

但责任太大了；

[gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ,
go to the ministers ,
去 到 这 部长们 ,

去找部长们，

[ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] !
they can tell you !
他们 能 告诉 你 ！

他们可以告诉你！

" [ænd; ənd] [fi; ji] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [hɜ:r; həɹ] [terz] [fɔ:r; fəɹ] [sʌm; səm] [wʌn] [hu:z] ['spɪrɪt] [fi; ji] [wʌz; wəz]
" And she returned to her tears for some one whose spirit she was
" 和 她 返回 到 她 眼泪 为了 一些 一 谁 精神 她 曾是
['daʊtləs] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɪti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊps] .
doubtless thinking of as in the Golden City of our hopes .
毫无疑问 思维 的 作为 在 这 金的 城市 的 我们的 希望 .

“她又开始为某个人的灵魂而流泪，她无疑认为这个人的灵魂就在我们希望的黄金城里。

[ðæt] [sɪks'ti:n] [maɪlz] [si:md] [laɪk] [wʌn] [maɪl] ,
That sixteen miles seemed like one mile ,
那 十六 英里 似乎 喜欢 一 英里 ,

那十六英里就像一英里，

['æftər] ['sʌnset] ,
after sunset ,
后 日落 ,

日落之后，

[ɪn][ðə; ði] ['ræptʃərəs] ['freɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'ra:doʊ] [er] ,
in the rapturous freshness of the Colorado air ,
在 这 欣喜若狂 新鲜 的 这 科罗拉多州 空气 ;
在科罗拉多州令人陶醉的清新空气中,

[ænd; ənd] ['bɜ:rdi] ,
and Birdie ,
和 小鸟 ;
还有伯蒂,

[ʼæftər][hɜ:r; hər] [tu:] [deɪz] - [rest][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪtnd] [loʊd] ,
after her two days ' rest and with a lightened load ,
后 她 二 天 - 休息 和 和 一个 轻度 加载 ;
经过两天的休息和减轻负担后,

['gæləpt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪ 'ti:] .
galloped across the prairie as if she enjoyed it :
疾驰 穿过 这 草原 作为 如果 她 享受 它 :
像很享受一样在草原上飞奔。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ðɪs] [ɡɔ:rdʒ] [tɪl] [leɪt] ,
I did not reach this gorge till late ,
我 做过 不是 抵达 这 峡谷 直到 晚的 ;
我很晚才到达这个峡谷,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊər] ['æftər][dɑ:rk] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [grəʊpt] [maɪ] [wei] ['ɪntu:] [ðɪs] [dɑ:rk] ,
and it was an hour after dark before I groped my way into this dark ,
和 它 曾是 一个 小时 后 黑暗的 前 我 摸索 我的 方式 进入 这 黑暗的 ;
天黑后一个小时，我才摸索着走进这片黑暗，

[ʌn'laɪtɪd] ['maɪnɪŋ] [taʊn] ,
unlighted mining town ,
未点亮 矿业 镇 ;
没有灯光的采矿小镇，

[wer] ,
where ,
在哪里 ;
在哪里，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ;
然而，

[wi:; wi][wɜ:r; wər][moʊst] ['fɔ:rtʃənət] [bəʊθ][æz; əz][tu:; tə]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [ə,kɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][maɪ'self]
we were most fortunate both as to stable and accommodation for myself
我们 是 最多 幸运 两个都 作为 到 稳定的 和 住宿 为了 我
.
:
.
我们非常幸运，有马厩和住处。

['boʊldər] ,
BOULDER ,
巨石 ;
博尔德，

[noʊ'vembər] - .
November 16 .
十一月 - :
11月16日。

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [groʊ] [ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [ˈletərz] .
I fear you will grow tired of the details of these journal letters .

我 害怕 你 将要 生长 疲劳的 的 这 细节 的 这些 杂志 信件 .

我担心你会对这些日记信件细节感到厌倦。

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsaɪɪŋ] [ˈkwaɪətli][æt; ət] [hoʊm] ,
To a person sitting quietly at home ,

到 一个 人 坐着 悄悄 在 家 ,

对于一个静静地坐在家里的人来说，

[ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtrævlɪŋ] ,
Rocky Mountain traveling ,

洛基 山 旅行 ,

落基山旅行，

[laɪk] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsiːnəri] ,
like Rocky Mountain scenery ,

喜欢 洛基 山 风景 ,

喜欢落基山脉的风景，

[mʌst; məst] [siːm] [ˈveri] [məˈhɑːtənəs] ;
must seem very monotonous ;

必须 似乎 非常 单调 ;

必定显得非常单调；

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ][tuː; tə][em ˈiː] ,
but not so to me ,

但 不是 所以 到 我 ,

但对我来说却不是这样，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [pjʊr] ,
to whom the pure ,

到 谁 这 纯的 ,

纯洁的人，

[draɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [er] [ɪz][ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv][laɪf] .
dry mountain air is the elixir of life .

干燥 山 空气 是 这 灵药 的 生活 .

干燥的山间空气是生命的灵丹妙药。

[æt; ət][ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] [aɪ] [ˈpɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈpoʊni] ,
At Golden City I parted for a time from my faithful pony ,

在 金的 城市 我 分手了 为了 一个 时间 从 我的 忠实 小马 ,

在黄金城，我暂时与我忠实的小马分别，

[æz; əz] [klɪr] [kriːk] [ˈkænjən] ,
as Clear Creek Canyon ,

作为 清除 溪 峡谷 ,

比如清溪峡谷，

[wɪtʃ] [liːdz] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈaɪdəhoʊ] ,
which leads from it to Idaho ,

哪个 线索 从 它 到 爱达荷州 ,

从那里可以通往爱达荷州，

[ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [məˈnɒpəˌlaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] - [geɪdʒ] [ˈreɪlroʊd] ,
is entirely monopolized by a narrow - gauge railroad ,

是 完全 垄断 经过 一个 狭窄的 - 测量 铁路 ,

完全被窄轨铁路垄断，

[ænd; ənd][ɪz][ɪnəkˈsesəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈhɔːrsɪz] [ɔːr] [mjuːlz] .
and is inaccessible for horses or mules .

和 是 无法进入 为了 马匹 或者 骡子 .

马和骡子无法进入。

[tuː; tə][biː; bi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] [ðɪːz] [ˈmaʊntnz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [kəmˈpliːt]
To be without a horse in these mountains is to be reduced to complete
到 是 没有 一个 马 在 这些 山脉 是 到 是 减少 到 完全的
[ˈhelpləsnəs] .
helplessness .
无助 .

在这些山里，如果没有马，就等于完全无助。

[maɪ] [greɪt] [wɪʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ɡriːn] [leɪk] ,
My great wish was to see Green Lake ,
我的 伟大的 希望 曾是 到 看 绿色的 湖 ,
[ˈdʒɔːrdʒtaʊn] ([sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][haɪst; ˈhaɪəst] [taʊn] [ɪn]
situated near the timber line above Georgetown (said to be the highest town in
位于 靠近 这 木材 线 多于 乔治城 (说 到 是 这 最高 镇 在
[ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts]) ,
the United States) ,
这 团结的 各州) ,
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
位于乔治敦（据说是美国最高的城镇）上方的林木线附近，

[æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌ; əv][naɪn] ,
at a height of 9 ,
在 一个 高度 的 9 ,
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
在9的高度，

- [fiːt] .
000 feet .
- 脚 .
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
000 英尺。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] [tʊk] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hiːt] [ʌ; əv] [ˈsʌmə] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ɪnˈtens] [koʊld][ʌ; əv]
A single day took me from the heat of summer into the intense cold of
一个 单身的 天 采取 我 从 这 热 的 夏天 进入 这 激烈的 寒冷的 的
[ˈwɪntə] .
winter .
冬天 .
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
仅仅一天的时间，我就从炎热的夏天进入了严寒的冬天。

[ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] [baɪ] [ˈdeɪlaɪt] [ʃʊd] [ɪts] [ˈmiːnnəs] [ænd; ænd] [brɪˈlaɪd] [ɪts] [neɪm] .
Golden City by daylight showed its meanness and belied its name .
金的 城市 经过 日光 显示 它是 卑鄙 和 谎言 它是 姓名 .
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
黄金城在白天显露出它的卑鄙，与它的名字不符。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈɡreɪdɪd] ,
It is ungraded ,
它 是 未分级 ,
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
它是未分级的，

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər][ə; eɪ] [piːs] [ʌ; əv] [ˈwʊd(ə)n] [ˈsaɪdwɔːk] ,
with here and there a piece of wooden sidewalk ,
和 这里 和 那里 一个 片 的 木制的 人行道 ,
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
到处都有一块木板人行道，

[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ɑːn][poʊsts] ,
supported on posts ,
有 在 帖子 ,
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
支持帖子，

[ʌp][tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [əˈsend] [baɪ][plæŋks] .
up to which you ascend by planks .
向上 到 哪个 你 上升 经过 木板 .
[ˈdʒɔːrdʒtʃ] [ˈtʃiːtə] [ˈtʃiːtə]
你可以通过木板爬上去。

[brɪk] ,
Brick ,
砖 ,

砖,

[paɪn] ,
pine ,
松树 ,

松树,

[ænd; ənd][lɒ:g] ['hʌʊzɪz] [ɑ:r; ər] ['hʌdlɪd] [tə'geðər] ,
and log houses are huddled together ,
和 日志 房屋 是 蜷缩着 一起 ,

木屋挤在一起,

[ˈevri] ['lðər] [hʌʊs] [ɪz][ə; eɪ] [sə'lu:n] ,
every other house is a saloon ,
每一个 其他 房子 是 一个 酒吧 ,

每隔一栋房子就是一家酒吧,

[ænd; ənd]['hɑ:rdli][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
and hardly a woman is to be seen .
和 几乎 一个 女士 是 到 是 已见 .

几乎看不到一个女人。

[maɪ]['lændleɪdɪ][ə'pɔ:lədʒaɪzɪd][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['veri] [ɪkskwɪzɪt] ['lɪt(ə)]['bedru:m; 'bedrʊm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [,em 'i:]
My landlady apologized for the very exquisite little bedroom which she gave me

我的 房东 道歉 为了 这 非常 精美的 小的 卧室 哪个 她 给予 我
[baɪ] ['seɪɪŋ] " [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [kwaɪt] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [laɪk] [,aɪ 'ti:] ,
by saying " it was not quite as she would like it ,
经过 说 " 它 曾是 不是 相当 作为 她 会 喜欢 它 ,

我的女房东为她给我的这间非常精致的小卧室道歉说：“这并不完全符合她的要求，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ]['leɪdɪ][ɪn][hɜ:r; hər] [hʌʊs] [brɪ'fɔ:r] .
but she had never had a lady in her house before .
但 她 有 绝不 有 一个 女士 在 她 房子 前 .

但她家里以前从未有过女士。

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] " ['leɪdɪ] " [hu:] ['weɪtɪd] [æt; ət] ['brekfəst] [sed] ,
" The young " lady " who waited at breakfast said ,
" 这 年轻的 " 女士 " WHO 等待 在 早餐 说 ,

“早餐时侍候的年轻‘女士’说，

" [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ,
" I've been thinking about you ,
" 我已经 到过 思维 关于 你 ,

“我一直在想你，

[ænd; ənd][aɪm]['sɜ:rt(ə)n] [ʃʊr] [jʊə(r)] [æn; ən] ['ɔ:θəres] .
and I'm certain sure you're an authoress .
和 我是 肯定 当然 你是 一个 作者 .

我确信你是一位女作家。

" [ðə; ðɪ] [deɪ] ,
" The day ,
" 这 天 ,

“那天，

[æz; əz]['ju:ʒuəl] ,
as usual ,
作为 通常 ,

照常，

[wʌz; wəz] ['glɔ:riəs] .
was glorious .
曾是 辉煌 .

非常光荣。

[θɪŋk] [ʌv; əv][noʊ'vembər] [hæf] [θru:] [ænd; ənd] ['skersli] ['i:v(ə)n][ə; ei] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Think of November half through and scarcely even a cloud in the sky ,
思考 的 十一月 一半 通过 和 几乎 甚至 一个 云 在 这 天空 ,
想想十一月已经过去一半了, 天空中却几乎没有一丝云彩,

[ɪk'sept] [ðə; ði] [vər'mɪliən] ['klaʊdlɪt] [wɪt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['setɪŋ]
except the vermilion cloudlets which accompany the sun at his rising and setting
除了 这 朱红 云朵 哪个 陪伴 这 太阳 在 他的 上升 和 环境
!
!
!

除了日出日落时伴随太阳的朱红色云朵!

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['wɪntər] ['nevər] " [sets] [ɪn] " [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] ,
They say that winter never " sets in " there in the Foot Hills ,
他们 说 那 冬天 绝不 " 套 在 " 那里 在 这 脚 丘陵 ,
据说山麓地区冬天永远不会“到来”,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['spɛlz] [ʌv; əv][kəʊld] ,
but that there are spells of cold ,
但 那 那里 是 咒语 的 寒冷的 ,
但有寒冷的天气,

['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ,
alternating with bright ,
交替 和 明亮的 ,
与明亮交替,

[hɑ:t] ['weðər] ,
hot weather ,
热的 天气 ,
炎热的天气,

炎热的天气,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] ['nevər] [laɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and that the snow never lies on the ground so as to interfere with the
和 那 这 雪 绝不 谎言 在 这 地面 所以 作为 到 干扰 和 这
[fi:d] [ʌv; əv]['kæt(ə)] .
feed of cattle .
喂养 的 牛 .

并且雪永远不会堆积在地面上, 以免影响牲畜的饲养。

['ɡoʊldən] ['sɪti] [ræŋ] [wɪð; wɪθ] [oʊðz] [ænd; ənd] [kɜ:rs] ,
Golden City rang with oaths and curses ,
金的 城市 响铃 和 誓言 和 诅咒 ,
黄金城里响起誓言和诅咒,

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði]['di:pəʊ] .
especially at the depot .
尤其 在 这 仓库 .

特别是在仓库。

[ə'merɪkənz] [ɑ:r; ər]['ɡɪv(ə)n]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ə'truːʃəs] ['swerɪŋ] ,
Americans are given over to the most atrocious swearing ,
美国人 是 给定 超过 到 这 最多 极其恶劣 咒骂 ,
美国人已经习惯了最恶毒的咒骂,

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈblæsfəməs] [ju:z][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈseɪvjə-z] [neɪm] [ɪz] [pɪˈkju:lɪərli] [rɪˈvʊltɪŋ] .
and the blasphemous use of our Savior's name is peculiarly revolting .
和 这 亵渎神明 使用 的 我们的 救世主的 姓名 是 奇特地 令人作呕的 .
对我们救世主名字的亵渎尤其令人反感。

[ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] [stændz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] - ,
Golden City stands at the mouth of Toughcuss ,
金的 城市 站立 在 这 嘴 的 - ,
黄金城矗立在托夫卡斯河口，

[ˈʌðərwaɪz] [klɪr] [kri:k] [ˈkænjən] ,
otherwise Clear Creek Canyon ,
否则 清除 溪 峡谷 ,
否则清溪峡谷，

[wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈɡrændəst] [ˈsi:nəri] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
which many people think the grandest scenery in the mountains ,
哪个 许多 人们 思考 这 最宏伟 风景 在 这 山脉 ,
很多人认为这是山中最壮丽的景色，

[æz; əz][aɪ ˈti:] [twɪsts] [ænd; ɐnd][tɜ:rnz] [ˈmɑ:rvələsli] ,
as it twists and turns marvellously ,
作为 它 曲折 和 转弯 奇妙地 ,
它蜿蜒曲折，

[ænd; ɐnd][ɪts] [stu:ˈpendəs] [saɪdz][ɑ:r; ər] [ˈnɪrli] [pɜ:rpənˈdɪkjələr] ,
and its stupendous sides are nearly perpendicular ,
和 它是 惊人的 侧面 是 几乎 垂直 ,
其巨大的侧面几乎是垂直的，

[waɪl] [ˈfɑ:rðər] [ˈprɑ:ɡres] [ɪz][tu:; tə][ɔ:l] [əˈpɪrəns] [kənˈtɪnjuəli] [blɑ:kt] [baɪ] [ɡreɪt] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [rɑ:k]
while farther progress is to all appearance continually blocked by great masses of rock
尽管 更远 进步 是 到 全部 外貌 持续 已屏蔽 经过 伟大的 群众 的 岩石
[ænd; ɐnd][paɪlz][ʌv; əv] [snəʊ] - [ˈkʌvəd] [ˈmaʊntnz] .
and piles of snow - covered mountains .
和 堆 的 雪 - 涵盖 山脉 .
而进一步的前进似乎不断被巨大的岩石和积雪覆盖的山峰所阻挡。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,
很遗憾，

[ɪts] [saɪdz][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [dɪˈnu:did] [ʌv; əv] [ˈtɪmbər] ,
its sides have been almost entirely denuded of timber ,
它是 侧面 有 到过 几乎 完全 赤裸裸的 的 木材 ,
它的两侧几乎完全没有木材，

[ˈmaɪnɪŋ] [ɑ:pəˈeɪfənz] [kənˈsu:mɪŋ] [ˈeni] [ˈkwɑ:ntəti][ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
mining operations consuming any quantity of it .
矿业 运营 消费 任何 数量 的 它 .
采矿作业消耗任何数量的矿石。

[ðə; ði] [ˈnæroʊ] - [ɡeɪdʒ] ,
The narrow - gauge ,
这 狭窄的 - 测量 ,
窄轨铁路，

[sti:l] - [ɡreɪd] [ˈreɪlroʊd] ,
steel - grade railroad ,
钢 - 年级 铁路 ,
钢级铁路，

[wɪtʃ] [rʌnz] [ʌp][ðə; ði] ['kænjən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ʌv; əv]
which runs up the canyon for the convenience of the rich mining districts of
哪个 跑步 向上 这 峡谷 为了 这 方便 的 这 富有的 矿业 地区 的
['dʒɔːrdʒtaʊn] ,
Georgetown ,
乔治城 ,

它沿着峡谷向上延伸，方便乔治城富饶的矿区，

[blæk] [hɔːk] ,
Black Hawk ,
黑色的 鹰 ,

黑鹰，

[ænd; ʌnd] ['sentrəl] ['sɪti] ,
and Central City ,
和 中央 城市 ,

和中心城，

[ɪz][ə; eɪ][kɪjəri'ɑːsəti][ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
is a curiosity of engineering .
是 一个 好奇心 的 工程 .

是工程学的一个奇迹。

[ðə; ði] [træk] [hæz; həz][ˈpɑːrtli] [bɪn] ['blæstɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,
The track has partly been blasted out of the sides of the canyon ,
这 追踪 有 部分 到过 炸毁 出去 的 这 侧面 的 这 峡谷 ,

部分轨道已被炸出峡谷两侧，

[ænd; ʌnd][hæz; həz][ˈpɑːrtli] [bɪn] " [bɪlt] " [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] [ɪt'self] ,
and has partly been " built " by making a bed of stones in the creek itself ,
和 有 部分 到过 " 建造 " 经过 制作 一个 床 的 石头 在 这 溪 本身 ,

部分是通过在小溪里铺上石床“建造”的，

[ænd; ʌnd] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [træk] [ə'krɔːs] [ðəm; ðəm] .
and laying the track across them .
和 躺下 这 追踪 穿过 他们 .

并在它们上面铺设轨道。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] ['tʃɜːrliʃnəs] [ænd; ʌnd][ˌɪnsə'vɪləti][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lɪz] [ʌv; əv] [ðæt]
I have never seen such churlishness and incivility as in the officials of that
我 有 绝不 已见 这样的 粗鲁 和 非礼 作为 在 这 官员 的 那

['reɪlroʊd] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [steɪt] [laɪnz] [wɪtʃ] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] ,
railroad and the state lines which connect with it ,
铁路 和 这 状态 线条 哪个 连接 和 它 ,

我从未见过这条铁路以及与之相连的州际铁路的官员如此粗鲁无礼，

[ɔːr] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [pri'pɑːstərəs] ['tʃɑːrdʒɪz] .
or met with such preposterous charges .
或者 遇见 和 这样的 荒谬 收费 .

或遭遇如此荒谬的指控。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l][kɑːrɪz][ɑːn][ðə; ði] [ruːt] ,
They have handsome little cars on the route ,
他们 有 英俊的 小的 汽车 在 这 路线 ,

他们在路线上有漂亮的小车，

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] ['pæsndʒə] [peɪd] [fʊl] [fer] ,
but though the passengers paid full fare ,
但 尽管 这 乘客 有薪酬的 满的 票价 ,

尽管乘客支付了全额票价，

[ðeɪ] [pʊt] [ju: 'es] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['bæɡɪdʒ] [kɑ:r] [brɪkəz, brɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
they put us into a baggage car because the season was over ,
他们 放 我们 进入 一个 行李 车 因为 这 季节 曾是 超过 ,
他们把我们放在行李车上, 因为季节已经结束了,

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] [æt; ət] [ðə; ði]
and in order to see anything I was obliged to sit on the floor at the
和 在 命令 到 看 任何事物 我 曾是 有义务 到 坐 在 这 地面 在 这
[dɔ:r] .
door .
门 .

为了看清一切, 我不得不坐在门口的地板上。
[ðə; ði] ['sɪŋɡjələɪ] ['grændʒər] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [dɪ'skraɪbd] .
The singular grandeur cannot be described .
这 单数 宏伟 不能 是 描述 .

其壮观程度无法用言语形容。
[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪr] [ɡæʃ] [kʌt] [baɪ] [ðə; ði] ['tɔ:rənt] ,
It is a mere gash cut by the torrent ,
它 是 一个 仅仅 伤口 切 经过 这 激流 ,
它只不过是洪流冲开的一道口子,

[ˈtwɪstɪd] ,
twisted ,
扭曲 ,
扭曲的,

[wɔ:ld] ,
walled ,
有围墙的 ,
有围墙的,

[ˈkæzmd] ,
chased ,
裂缝 ,
裂开,

[ˈweðər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌləɪŋ] ,
weather stained with the most brilliant coloring ,
天气 染色 和 这 最多 杰出的 染色 ,
天气染上了最绚丽的色彩,

[ˈdʒen(ə)rəli] [dɑ:rk] [wɪð; wɪθ] [ˈʃædɔʊ] ,
generally dark with shadow ,
一般来说 黑暗的 和 阴影 ,
一般都是暗色且有阴影,

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈʌtər] [ˌdesəˈleɪʃn] [əˈkeɪz(ə)nəli] [rɪˈvi:ld] [baɪ] [ə; eɪ] [bi:m] [ʌv; əv] [ɪnˈtens] [ˈsʌŋʃaɪn] .
but its utter desolation occasionally revealed by a beam of intense sunshine .
但 它是 说出 荒凉 偶尔 揭晓 经过 一个 光束 的 激烈的 阳光 .
但偶尔一束强烈的阳光就会显露出它的彻底荒凉。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈstʌntɪd] [paɪnz] [ænd; ənd] [ˈsi:dəz] ,
A few stunted pines and cedars ,
一个 很少 发育不良 松树 和 雪松 ,
几棵矮小的松树和雪松,

[spəd] [brɪkəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðer; ðər] - ,
spared because of their inaccessibility ,
幸存 因为 的 他们的 - ,
由于难以接近而幸免于难,

[hʌŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪfts] .
hung here and there out of the rifts .
悬挂 这里 和 那里 出去 的 这 裂痕 .
悬在裂缝各处。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbɪs] [si:md] [tu:; tə] [mi:t] [ˌoʊvərˈhed] ,
Sometimes the walls of the abyss seemed to meet overhead ,
有时 这 墙壁 的 这 深渊 似乎 到 见面 开销 ,
有时深渊的墙壁似乎在头顶上相接，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈwaɪdnɪŋ] [aʊt] ,
and then widening out ,
和 然后 扩大 出去 ,
然后扩大，

[ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [əˈsu:md] [fænˈtæstɪk] [fɔ:rmz] ,
the rocks assumed fantastic forms ,
这 岩石 假定 极好的 表格 ,
岩石呈现出奇妙的形状，

[ɔ:l] [ˈgrændʒər] ,
all grandeur ,
全部 宏伟 ,
一切宏伟壮丽，

[səˈblɪməti] ,
sublimity ,
崇高 ,
崇高，

[ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst] [ˈterər] .
and almost terror .
和 几乎 恐怖 .
几乎是恐怖。

[ˈæftər] [tu:] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
After two hours of this ,
后 二 小时 的 这 ,
经过两个小时，

[ðə; ði] [træk] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end] ,
the track came to an end ,
这 追踪 来了 到 一个 结尾 ,
赛道走到了尽头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkænjən] [ˈwaɪdnɪd] [səˈfɪʃntli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [roʊd] ,
and the canyon widened sufficiently for a road ,
和 这 峡谷 扩大 足够 为了 一个 路 ,
峡谷变得足够宽阔，可以修建道路，

[ɔ:l] [stoʊnz] ,
all stones ,
全部 石头 ,
所有的石头，

[hoʊlz] ,
holes ,
孔 ,
孔洞，

[ænd; ənd] [ˈsaɪdɪŋz] .
and sidings .
和 壁板 .
和壁板。

[ðer; ðær][ə; eɪ] [greɪt] " ['kɑ:nkɔ:rd] [koʊtʃ] " ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ,
There a great " Concord coach " waited for us ,
那里 一个 伟大的 " 和睦 教练 " 等待 为了 我们 ,
一辆很棒的“康科德马车”在那里等着我们，

[ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['pæsndʒə] ,
intended for twenty passengers ,
故意的 为了 二十 乘客 ,
可搭载二十名乘客，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['lʌɡɪdʒ] [ɪn] [ə'dɪf(ə)n] ,
and a mountain of luggage in addition ,
和 一个 山 的 行李 在 添加 ,
还有堆积如山的行李，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] ['pæsndʒə] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['lʌɡɪdʒ] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [br'haɪnd][ðə; ði]['draɪvər] ,
and the four passengers without any luggage sat on the seat behind the driver ,
和 这 四 乘客 没有 任何 行李 卫星 在 这 座位 在后面 这 司机 ,
四名没有行李的乘客坐在司机后面的座位上，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][hju:dʒ] [θɪŋ] [bəʊnst] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][stræps][ɑ:n] [wɪt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
so that the huge thing bounced and swung upon the straps on which it was
所以 那 这 巨大的 事物 弹跳 和 摇摆 之上 这 肩带 在 哪个 它 曾是
[hʌŋ] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rst] ['hɒrəz] [ʌv; əv] [nu:] ['zi:lənd] ['steɪdʒɪŋ] .
hung so as to recall the worst horrors of New Zealand staging .
悬挂 所以 作为 到 记起 这 最差 恐怖 的 新的 新西兰 舞台 .
因此，这个巨大的物体在悬挂它的带子上弹跳和摆动，让人回想起新西兰舞台上最可怕的恐怖场面。

[ðə; ði]['draɪvər] ['nevər] [spəʊk] [wɪ'ðəʊt] [æn; ən] [oʊθ] ,
The driver never spoke without an oath ,
这 司机 绝不 辐 没有 一个 誓言 ,
司机说话总是带着咒骂，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [tu:] ['leɪdɪz] [wɜ:r; wər] ['pæsndʒə] ,
and though two ladies were passengers ,
和 尽管 二 女士们 是 乘客 ,
尽管有两位女士在车里，

[kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['hɔ:rsɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [taɪm] .
cursed his splendid horses the whole time .
被诅咒的 他的 灿烂 马匹 这 所有的 时间 .
一直咒骂他那些出色的马。

['fɔ:rmərli] ,
Formerly ,
以前 ,
以前，

['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [prə'feɪn] [men] [ɪntə'mɪtɪd] [ðer; ðər][prə'fænəti,prəʊ'fænəti][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
even the most profane men intermitted their profanity in the presence of
甚至 这 最多 亵渎 男人 间歇 他们的 亵渎 在 这 在场 的
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,
即使是最粗俗的男人也会在女人面前说脏话，

[bʌt; bət] [ðeɪ] " [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɔ:l] [ðæt] .
but they " have changed all that .
但 他们 " 有 已更改 全部 那 .
但他们“改变了这一切。

" [ˈevri] [wʌn][aɪ] [sɔː] [ʌp][ðer; ðər] [siːmd] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [ˈtempər] .
" **Every one I saw up there seemed in a bad temper** .
" 每一个 一 我 锯 向上 那里 似乎 在 一个 坏的 脾气 .
“我看到的每个人似乎都心情不好。”

[aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] " [smɑːrt] [trɪks] " [ɪn] [ˈmaɪnɪŋ] [ˈferz] [hæd; həd] [ɡɔːn] [rɔːŋ] .
I suspect that all their " smart tricks " in mining shares had gone wrong .
我 怀疑 那 全部 他们的 " 聪明的 技巧 " 在 矿业 分享 有 已消失 错误的 .
我怀疑他们在矿业股票上的所有“聪明伎俩”都失败了。

[ðə; ði] [roʊd] [pərˈsuːd] [ðə; ði] [ˈkænjən] [tuː; tə] [ˈaɪdəhoʊ] [sprɪŋz] ,
The road pursued the canyon to Idaho Springs ,
这 路 追击 这 峡谷 到 爱达荷州 斯普林斯 ,
这条路沿着峡谷一直延伸到爱达荷泉，

[ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪˈzɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] ,
a fashionable mountain resort in the summer ,
一个 时髦 山 采取 在 这 夏天 ,
夏季时尚的山区度假胜地，

[bʌt; bət] [dɪˈzɜːrtɪd] [naʊ] ,
but deserted now ,
但 荒凉的 现在 ,
但如今却荒废了，

[wer] [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][suːˈpɜːrb] [tiːm] [ʌv; əv][sɪks] [ˈhɔːrsɪz] ,
where we took a superb team of six horses ,
在哪里 我们 采取 一个 高超 团队 的 六 马匹 ,
我们带着一支由六匹马组成的优秀队伍，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əˈteɪnd] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - ,
with which we attained a height of 10 ,
和 哪个 我们 已达到 一个 高度 的 - ,
我们达到了10的高度，

- [fiːt] ,
000 feet ,
- 脚 ,
000英尺，

[ænd; ænd] [ðen] [ə; eɪ] [dɪˈsent] [ʌv; əv][wʌn] ,
and then a descent of 1 ,
和 然后 一个 下降 的 1 ,
然后下降 1，

- [tʊk] [juːˈes][ˈɪntuː] [ˈdʒɔːrdʒtaʊn] ,
000 took us into Georgetown ,
- 采取 我们 进入 乔治城 ,
000 带我们去了乔治城，

[ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː][æz; əz][rɪˈmaːrkəb(ə)l][ə; eɪ][ɡɔːrdʒ][æz; əz][wʌz; wəz] [ˈevər] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪt]
crowded into as remarkable a gorge as was ever selected for the site
挤 进入 作为 卓越 一个 峡谷 作为 曾是 曾经 已选 为了 这 地点
[ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] ,
of a town ,
的 一个 镇 ,
挤进一个引人注目的峡谷，这个峡谷曾被选为城镇所在地，

[ðə; ði] [ˈkænjən] [bɪˈjɑːnd] [əˈpærəntli] [ˈtɜːrməˌnet] [ɪn] [prɪˈsɪpɪtəs] [ænd; ænd][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [ˈmaʊntnɪz] ,
the canyon beyond APPARENTLY terminating in precipitous and inaccessible mountains ,
这 峡谷 超过 显然 终止 在 陡峭 和 无法进入 山脉 ,
峡谷之外显然终止于险峻而难以接近的山脉，

[ˈsprɪŋklɪd] [wɪð; wɪθ] [paɪnz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtɪmbər] [laɪn] ,
sprinkled with pines up to the timber line ,
撒上 和 松树 向上 到 这 木材 线 ,
松树点缀在林木线上,

[ænd; ənd] [ˈθɪnli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] .
and thinly covered with snow .
和 薄薄的 涵盖 和 雪 .
并覆盖着薄薄的积雪。

[ðə; ði] [ˈeriə] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [bɪld] [ɪz] [soʊ] [ˈsɜːrkəmsaɪz] [ænd; ənd] [stiːp] ,
The area on which it is possible to build is so circumcised and steep ,
这 区域 在 哪个 它 是 可能的 到 建造 是 所以 包皮环切术 和 陡 ,
可以建造房屋的地区地形崎岖陡峭,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn ˈpeɪntɪd] [ˈgeɪbl̩] - [ˈendɪd] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] [pɜːrtʃt] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,
and the unpainted gable - ended houses are so perched here and there ,
和 这 未上漆 山墙 - 结束 房屋 是 所以 栖息 这里 和 那里 ,
未上漆的山墙房屋随处可见,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈrʌʃɪz] [soʊ] [ɪmˈpetʃuəsli] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] ,
and the water rushes so impetuously among them ,
和 这 水 冲刺 所以 冲动地 之中 他们 ,
水流在它们之间奔腾,

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [riˈmaɪndɪd] [em ˈiː] [ˈslaɪtli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [swɪs] [ˈtaʊn] .
that it reminded me slightly of a Swiss town .
那 它 提醒 我 轻微地 的 一个 瑞士 镇 .
它让我想起了瑞士小镇。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [ˈɔːrd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [paɪnz] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
All the smaller houses are shored up with young pines on one side ,
全部 这 较小的 房屋 是 加固 向上 和 年轻的 松树 在 一 边 ,
所有较小的房屋一侧都用小松树支撑,

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðəm; ðəm] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [bləʊn] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [fɪrs] [gʌsts] [wɪtʃ] [swiːp] [ðə; ði]
to prevent them from being blown away by the fierce gusts which sweep the
到 防止 他们 从 存在 吹 离开 经过 这 凶猛的 阵风 哪个 扫 这
[ˈkænjən] .
canyon .
峡谷 .

以防止它们被席卷峡谷的猛烈阵风吹走。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈtaʊn] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ɪn] [əˈmerɪkə] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈepɪθet] [ˌpɪktʃəˈresk]
It is the only town I have seen in America to which the epithet picturesque
它 是 这 仅有的 镇 我 有 已见 在 美国 到 哪个 这 别名 如画

[kʊd; kəd] [biː; bi] [əˈplaɪd] .
could be applied .
可以 是 应用 .

这是我在美国见过的唯一一个可以称得上风景如画的城镇。

[bʌt; bət] [ˈtruːli] ,
But truly ,
但 真的 ,

但说实话,

[ˈsiːtɪd] [ɪn] [ðæt] [diːp] [ˈhɑːləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkənəs] ,
seated in that deep hollow in the cold and darkness ,
坐着 在 那 深的 空洞的 在 这 寒冷的 和 黑暗 ,
坐在那寒冷而黑暗的深洞里,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
it is in a terrible situation ,
它是 在 一个 糟糕的 情况 ,

情况很糟糕，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['ælpəɪn] [ˈhaɪts] ['taʊərɪŋ] [raʊnd] [aɪ 'ti:] .
with the alpine heights towering round it .
和 这 高山 高度 参天 圆形的 它 .

周围高耸着高山。

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [θri:] ,
I arrived at three ,
我 到达的 在 三 ,

我三点到达，

[bʌt; bət] [ɪts] [sʌn] [hæd; həd] [set] ,
but its sun had set ,
但 它是 太阳 有 放 ,

但太阳已经落山，

[ænd; ænd] [aɪ 'ti:] [leɪ] [ɪn] [di:p] ['ʃædɔʊ] .
and it lay in deep shadow .
和 它 躺 在 深的 阴影 .

它处于深深的阴影之中。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['twɑɪlaɪt] [si:md] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] ,
twilight seemed coming on ,
暮 似乎 未来 在 ,

暮色似乎即将降临，

[ænd; ænd] [æz; əz] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [get] [maɪ] ['sɜ:rkjələɪ] [noʊts] [kæʃt] [æt; ət] ['denvər] ,
and as I had been unable to get my circular notes cashed at Denver ,
和 作为 我 有 到过 无法 到 得到 我的 圆 笔记 已兑现 在 丹佛 ,

由于我无法在丹佛兑现我的流通票据，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [steɪ] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] ,
I had no money to stay over the next day ,
我 有 不 钱 到 停留 超过 这 下一个 天 ,

我没有钱在第二天留下来过夜，

[ænd; ænd] [mʌt] [fɪrd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [gri:n] [leɪk] ,
and much feared that I should lose Green Lake ,
和 很多 害怕 那 我 应该 失去 绿色的 湖 ,

我很担心我会失去绿湖，

[ðə; ðɪ] [ɡoʊl] [ʌv; əv] [maɪ] ['dʒɜ:rni] .
the goal of my journey .
这 目标 的 我的 旅行 .

我这次旅行的目标。

[wi:; wi] [droʊv] [θru:] [ðə; ðɪ] [ˈnæroʊ] ,
We drove through the narrow ,
我们 驾驶 通过 这 狭窄的 ,

我们开车穿过狭窄的

[paɪld] - [ʌp] ,
piled - up ,
堆积 - 向上 ,

堆积起来，

[ɪ'regjələər] [stri:t] ,
irregular street ,
不规律的 街道 ,
不规则的街道，

['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['maɪnərz] ['stændɪŋ] [ɪn] [gru:ps] ,
crowded with miners standing in groups ,
挤 和 矿工 常设 在 团体 ,
挤满了三五成群的矿工，

[ɔ:r] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['geɪmɪŋ] ['ʌndə] [ðə; ðɪ] [və'rændəz] ,
or drinking and gaming under the verandas ,
或者 喝 和 赌博 在下面 这 阳台 ,
或者在阳台下喝酒玩游戏，

[tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊ'tel] [dɪ'klɪvətəsli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
to a good hotel declivitously situated ,
到 一个 好的 酒店 倾斜地 位于 ,
去一家地处斜坡的好酒店，

[wer] [aɪ][æt; ət][wʌns] [ɪn'kwaɪəd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][get][tu:; tə] [gri:n] [leɪk] .
where I at once inquired if I could get to Green Lake .
在哪里 我 在 一次 询问 如果 我 可以 得到 到 绿色的 湖 .
我立即询问是否可以去绿湖。

[ðə; ðɪ]['ləndlɔ:rd] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [nɑ:t] ;
The landlord said he thought not ;
这 房东 说 他 想法 不是 ;
房东说他不这么认为；

[ðə; ðɪ] [snəʊ] [wʌz; wəz] ['veri] [di:p] ,
the snow was very deep ,
这 雪 曾是 非常 深的 ,
雪很深，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd] [bɪn] [ʌp][fɔ:r; fər] [faɪv] [wi:ks] ,
and no one had been up for five weeks ,
和 不 一 有 到过 向上 为了 五 周 ,
五个星期以来，没有人起床，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][maɪ][sætɪs'fæk(ə)n][hi:; hi] [wʊd] [send][tu:; tə][ə; eɪ]['steɪb(ə)][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] .
but for my satisfaction he would send to a stable and inquire .
但 为了 我的 满意 他 会 发送 到 一个 稳定的 和 查询 .
但为了让我满意，他会派人去马厩询问。

[ðə; ðɪ] [ə'mju:zɪŋ] ['ænsər] [keɪm] [bæk] ,
The amusing answer came back ,
这 有趣 回答 来了 后退 ,
有趣的答案来了，

" [ɪf] [ɪts] [ðə; ðɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['leɪdi] ['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] ,
" **If it's the English lady traveling in the mountains** ,
" 如果 它是 这 英语 女士 旅行 在 这 山脉 ,
“如果是英国女士在山里旅行，

[ʃi:; ʃɪ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
she can have a horse ,
她 能 有 一个 马 ,
她可以有一匹马，

[bʌt; bət][nɑ:t] ['eni] [wʌn] [els] .
but not any one else .
但 不是 任何 一 别的 .
但其他任何人都不行。

" ['letər] [ˌɛks,ɑr'ɑːrɪ]

" **Letter XIII**

" 信 十三

“第十三封信

[ðə; ði] [blaɪt] [ʌv; əv] ['maɪnɪŋ] - - [gri:n] [leɪk] - - ['ɡoʊldən] ['sɪti] - - [br'naɪtɪd] - - [ˈvɜːrtɪɡoʊ] - - ['boʊldər]

The blight of mining - - Green Lake - - Golden City - - Benighted - - Vertigo - - Boulder

这 枯萎病 的 矿业 - - 绿色的 湖 - - 金的 城市 - - 夜幕降临 - - 眩晕 - - 博尔德

[ˈkænjən] - - [faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] - - [ə; eɪ][hɑːrd][raɪd] - - [ðə; ði][ləst] [sent] - - [ə; eɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] [hoʊm] -

Canyon - - Financial straits - - A hard ride - - The last cent - - A bachelor's home -

峡谷 - - 金融的 海峡 - - 一个 难的 骑 - - 这 最后的 中心 - - 一个 学士 家 -

- " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " - - [ə; eɪ] [sər'praɪz] - - [ə; eɪ] [naɪt] [ə'raɪv(ə)] - - ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][best] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] - -

- " **Mountain Jim " - - A surprise - - A night arrival - - Making the best of it - -**

- " 山 吉姆 " - - 一个 惊喜 - - 一个 夜晚 到达 - - 制作 这 最好的 的 它 - -

['skæntɪ] [fer] .

Scanty fare .

稀少 票价 .

采矿业的衰败——绿湖——黄金城——愚昧——眩晕——博尔德峡谷——经济困境——艰难的旅程——最后一分钱——

单身汉的家——“山地吉姆”——惊喜——夜间抵达——充分利用它——简陋的票价。

['boʊldər] ,

BOULDER ,

巨石 ,

博尔德，

[noʊ'vembər] .

November .

十一月 .

十一月。

[ðə; ði] ['ænsər] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ([æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ]['fɔːrmər] ['letər]) [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]

The answer regarding a horse (at the end of my former letter) was given

这 回答 关于 一个 马 (在 这 结尾 的 我的 以前的 信) 曾是 给定

[tuː; tə][ðə; ði]['lændlɔːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,

to the landlord outside the hotel ,

到 这 房东 外部 这 酒店 ,

关于马的答复（在我上一封信的结尾）是在酒店外面给房东的，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði]['leɪdi]

and presently he came in and asked my name and if I were the lady

和 目前 他 来了 在 和 问 我的 姓名 和 如果我 是 这 女士

[huː] [hæd; həd] [krɔːst] [frʌm; frəm] ['lɪŋks] [tuː; tə] [saʊθ] [pɑːrk][baɪ] - [kriːk] ;

who had crossed from Link's to South Park by Tarryall Creek ;

WHO 有 交叉 从 链接 到 南 公园 经过 - 溪 ;

不久他进来问我的名字，问我是不是那位从林克家经过塔里尔溪来到南公园的女士；

[soʊ] [nuːz] ['trævlz] [fæst] .

so news travels fast .

所以 消息 旅行 快速地 .

所以消息传播得很快。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

In five minutes the horse was at the door ,

在 五 分钟 这 马 曾是 在 这 门 ,

五分钟后，马就到了门口，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klʌmzi] [tuː] - [hɔːrnd] [saɪd] - ['sæd(ə)] ,

with a clumsy two - horned side - saddle ,

和 一个 笨拙 二 - 有角的 边 - 鞍 ,

带着笨拙的双角侧鞍，

[ænd; ənd][aɪ] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət] [wʌns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌpər] ['ri:dʒənz] .

and I started at once for the upper regions .
和 我 开始 在 一次 为了 这 上 地区 .

我立即出发前往上层地区。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [raɪd] ,

It was an exciting ride ,
它 曾是 一个 激动人心 骑 ,

这是一次令人兴奋旅程，

[mʌtʃ] [spaɪst] [wɪð; wɪθ] [æprɪ'henʃn] .

much spiced with apprehension .
很多 加香料 和 忧虑 .

充满忧虑。

[ðə; ði] ['i:vniŋ] ['fæ,dʊʊz] [hæd; həd] ['dɑ:kənd] ['ʊvər] ['dʒɔ:rdʒtaʊn] ,

The evening shadows had darkened over Georgetown ,
这 晚上 阴影 有 变暗 超过 乔治城 ,

夜幕笼罩着乔治城，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tu:'tu:] ,

and I had 2 ,
和 我 有 2 ,

我有2个，

- [fi:t] [tu:; tə] [klaɪm] ,

000 feet to climb ,
- 脚 到 爬 ,

000英尺的攀登，

[ɔ:r] [ɡɪv] [ʌp] [ɡri:n] [leɪk] .

or give up Green Lake .
或者 给 向上 绿色的 湖 .

或者放弃绿湖。

[aɪ][ʌel; ʃəl] [fər'get] ['meni] [θɪŋz] ,

I shall forget many things ,
我 将 忘记 许多 事物 ,

我会忘记很多事情，

[bʌt; bət] ['nevər][ðə; ði] ['ɔ:flnəs] [ænd; ənd] ['hju:dʒnis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:nəri] .

but never the awfulness and hugeness of the scenery .
但 绝不 这 糟糕 和 广大 的 这 风景 .

但永远不会感受到风景的可怕和巨大。

[aɪ] [went] [ʌp][ə; eɪ] [sti:p] [træk] [baɪ] [klaɪr] [kri:k] ,

I went up a steep track by Clear Creek ,
我 去 向上 一个 陡 追踪 经过 清除 溪 ,

我沿着清溪边的陡峭小路向上走，

[ðen] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] ['wɔtə:,fɒls] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪdnɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['næərəʊd] ['væli] ,

then a succession of frozen waterfalls in a widened and then narrowed valley ,
然后 一个 演替 的 冷冻 瀑布 在 一个 扩大 和 然后 范围缩小 谷 ,

然后是山谷中不断变宽变窄的冰冻瀑布，

[hu:z] ['froʊz(ə)n][saɪdz] [lʊkt] [faɪv] ,

whose frozen sides looked 5 ,
谁 冷冻 侧面 看起来 5 ,

其冷冻侧面看起来5，

- [fi:t] [haɪ] .

000 feet high .
- 脚 高的 .

000英尺高。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈri:dʒən][ʌv; əv] [ˈhɔ:rməs] [ˈmɪnərəl] [welθ] [ɪn][ˈsɪlvər] .
That is the region of enormous mineral wealth in silver .
那是这地区的巨大的矿物财富在银 ；

该地区蕴藏着丰富的银矿资源。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] " [ˈterəb(ə)l] " [ænd; ənd] [ˈlðər] [maɪnz] [hu:z] [ˈferz] [ju:; jə][kæn; kən] [si:] [ˈkwʊʊtɪd]
There are the " Terrible " and other mines whose shares you can see quoted
那里是这 " 糟糕的 " 和其他矿井谁分享你能看引

[ˈdeɪlɪ] [ɪn][ðə; ði] [[er] [lɪsts][ɪn][ðə; ði] [taɪmz] ,
daily in the share lists in the Times ,
日常的在这分享列表在这《时代周刊》 ,

你可以在《纽约时报》的股票清单上看到“Terrible”矿和其他矿的股票每日报价，

[ˈsʌmtaɪmz] [æt; ət][sent] [pər] [sent] [ˈpri:miəm] ,
sometimes at cent per cent premium ,
有时在中心每中心优质的 ,

有时溢价百分之几，

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [tu:; tə] - [ˈdɪskaʊnt] .
and then down to 25 discount .
和然后向下到 - 折扣 .

然后折扣降到25。

[ði:z] [maɪnz] ,
These mines ,
这些矿井 ,

这些矿井，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [prəˈlɔ:ŋd] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈwɜ:rkɪŋz] ,
with their prolonged subterranean workings ,
和他们的延长地下运作 ,

凭借其长期的地下运作，

[ðer; ðər] [ˈstæmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkrʌʃɪŋ] [mɪlz] ,
their stamping and crushing mills ,
他们的冲压和压碎磨坊 ,

他们的冲压和破碎工厂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsmeltɪŋ] [wɜ:rkz] [wɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [nɪr] [ðem; ðəm] ,
and the smelting works which have been established near them ,
和这冶炼作品哪个有到过已确立的靠近他们 ,

以及在它们附近建立的冶炼厂，

[fɪl] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] ,
fill the district with noise ,
充满这区和噪音 ,

让整个区域充满喧闹声，

[ˈhʌbʌb] ,
hubbub ,
尘嚣 ,

尘嚣，

[ænd; ənd] [smʊk] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;
and smoke by night and day ;
和抽烟经过夜晚和天 ；

日夜吸烟；

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [tɜ:rnd] [ˌɔ:ltaˈgeðər] [əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ˈɪntu:][ə; eɪ] [stɪl] [ˈri:dʒən] ,
but I had turned altogether aside from them into a still region ,
但我有转向共旁边从他们进入一个仍然地区 ,

但我已完全离开他们，进入一个安静的地方，

[wer] [i:tʃ] ['maɪnər][ɪn]['sɑ:lətu:dʒ][wʌz; wəz] ['grʌbɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] ,
where each miner in solitude was grubbing for himself ,
在哪里 每个 矿工 在 孤独 曾是 挖掘 为了 他自己 ,
每个矿工都独自一人为自己挖掘,

[ænd; ənd] [kən'faɪdɪŋ] [tu:; tə] [nʌn] [hɪz; ɪz][faɪndz][ɔ:r] [dɪsə'pɔɪntmənts] .
and confiding to none his finds or disappointments .
和 倾诉 到 没有任何 他的 发现 或者 失望 .
并且不向任何人吐露他的发现或失望。

['ægrɪkʌltʃər] [rɪ'stɔ:z] [ænd; ənd] ['bju:təfaɪz] ,
Agriculture restores and beautifies ,
农业 恢复 和 美化 ,
农业恢复和美化,

['maɪnɪŋ] [dɪ'strɔɪz] [ænd; ənd] ['devə'steɪts] ,
mining destroys and devastates ,
矿业 摧毁 和 毁灭性的 ,
采矿破坏和毁坏,

['tʃ:rnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [ɪn'saɪd] [aʊt] ,
turning the earth inside out ,
转弯 这 地球 里面 出去 ,
把地球翻个底朝天,

['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['hɪdiəs] ,
making it hideous ,
制作 它 可怕 ,
让它变得丑陋,

[ænd; ənd] ['blaɪtɪŋ] ['evrɪ] [gri:n] [θɪŋ] ,
and blighting every green thing ,
和 枯萎病 每一个 绿色的 事物 ,
使一切绿树枯萎,

[æz; əz][aɪ 'ti:]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [blaɪts] ['mænz] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [səʊl] .
as it usually blights man's heart and soul .
作为 它 通常 枯萎病 男人的 心 和 灵魂 .
因为它通常会摧残人的心灵和灵魂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['maɪnɪŋ] ['evrɪwɪər] [ə'lɔ:ŋ] [ðæt] [grænd] [roʊd] ,
There was mining everywhere along that grand road ,
那里 曾是 矿业 到处 沿着 那 盛大 路 ,
这条大路两旁到处都是采矿场,

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ɪts] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [devə'steɪʃn] ,
with all its destruction and devastation ,
和 全部它是 破坏 和 毁灭 ,
带着所有的破坏和毁灭,

[ɪts] [dɪɡɪŋ] ,
its digging ,
它是 挖掘 ,
它的挖掘,

['bʌrəʊɪŋ] ,
burrowing ,
掘穴 ,
挖洞,

[ɡʌltʃ] ,
gulching ,
吞咽 ,
冲沟,

[ænd; ənd] ['slu:sɪŋ] ；
and sluicing ；
和 泄水 ；

和水力冲淤；

[ænd; ənd][ʌp] [ɔ:l] [ə'lo:ŋ] [ðə; ði] ['si:mɪŋli] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] [harts] [wɜ:r; wər] [hoʊlz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ru:fs]
and up all along the seemingly inaccessible heights were holes with their roofs
和 向上全部 沿着 这 似乎 无法进入 高度 是 孔 和 他们的 屋顶
[lɔ:g][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ，
log supported ；
日志 有 ；

沿着那些看似无法到达的高处，到处都是用木头支撑屋顶的洞穴，

[ɪn] [wɪtʃ] ['sa:ləteri][ænd; ənd][ˈpeɪ(ə)nt][men] [wɜ:r; wər] ['selɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər] ['treʒər] ．
in which solitary and patient men were selling their lives for treasure ．
在 哪个 孤 和 病人 男人 是 销售 他们的 生活 为了 宝藏 ．
孤独而有耐心的人们为了财富而出卖自己的生命。

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] ，
Down by the stream ；
向下 经过 这 溪流 ；
顺着溪流而下，

[ɔ:l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪsɪklz] ，
all among the icicles ；
全部 之中 这 冰柱 ；
都在冰柱之中，

[men] [wɜ:r; wər] ['slu:sɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑ:ʃɪŋ] ，
men were sluicing and washing ；
男人 是 泄水 和 洗涤 ；
男人们正在冲洗和清洗，

[ænd; ənd] ['evriwɛr] [ə'lo:ŋ] [ðə; ði] [harts] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['ska:rz][ʌv; əv]['hɑ:rdli] - ['pæsəbl] [treɪlz] ，
and everywhere along the heights were the scars of hardly - passable trails ；
和 到处 沿着 这 高度 是 这 疤痕 的 几乎 - 及格 小径 ；
高地上到处都是难以通行的小路的痕迹，

[tu:] [sti:p] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər] [pæk] - [dʒæks] ，
too steep even for pack - jacks ；
也 陡 甚至 为了 盒 - 杰克 ；
太陡峭了，甚至连千斤顶都无法支撑，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊlz] ，
leading to the holes ；
领导 到 这 孔 ；
通往洞口，

[ænd; ənd] [daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪnər] [pæks] [ðə; ði] [ɔ:r] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ．
and down which the miner packs the ore on his back ．
和 向下 哪个 这 矿工 包装 这 矿石 在 他的 后退 ．
矿工们把矿石背在背上。

['meni] [ə; ei] [hɑ:rt] [hæz; hæz] [bɪn] ['broʊkən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fju:] [faɪndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə'lo:ŋ]
Many a heart has been broken for the few finds which have been made along
许多 一个 心 有 到过 破碎的 为了 这 很少 发现 哪个 有 到过 制成 沿着
[ðoʊz] [hɪl] [saɪdz] ．
those hill sides ．
那些 爬坡道 侧面 ．
山坡上仅有的几件发现让很多人心碎。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ledʒ] [ɑ:r; ə] [ˈkʌvəd] [wið; wiθ] [tʃɑ:rd] [stʌmps] ,
All the ledges are covered with charred stumps ,
全部 这 壁架 是 涵盖 和 烧焦的 树桩 ,
所有的岩架上都覆盖着烧焦的树桩，

[ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌdesəˈleɪʃn] ,
a picture of desolation ,
一个 图片 的 荒凉 ,
一片荒凉的景象，

[wer] [ˈneɪtʃər] [hæd; həd] [meɪd] [ˈevriθɪŋ] [grænd][ænd; ənd] [fer] .
where nature had made everything grand and fair .
在哪里 自然 有 制成 一切 盛大 和 公平的 .
大自然创造了一切美丽而壮观的东西。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][frʌm; frəm][ɔ:l] [ðɪs] [aɪ] [tʜ:rnd] .
But even from all this I turned .
但 甚至 从 全部 这 我 转向 .
但即便如此，我还是放弃了这一切。

[ðə; ði][ləst][ˈmaɪnər][aɪ] [sɔ:] [geɪv] [ˌem ˈi:] [ɪkˈsplɪsɪt] [dəˈrek(ə)nz] ,
The last miner I saw gave me explicit directions ,
这 最后的 矿工 我 锯 给予 我 显式 方向 ,
我见到的最后一个矿工给了我明确的指示，

[ænd; ənd][aɪ] [left] [ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] [strʌk] [ˈʌpwərdz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈaɪsɪ] [ˈsɒləˌtju:dz] - - [ʃi:ts] [ʌv; əv]
and I left the track and struck upwards into the icy solitudes - - sheets of
和 我 左边 这 追踪 和 击 向上 进入 这 冰冷的 孤独 - - 纸张 的

[aɪs][æt; ət][fɜ:rst] ,
ice at first ,
冰 在 第一的 ,
我离开了小路，向上走进冰冷的荒原——起初是一片片冰原，

[ðen] [snəʊ] ,
then snow ,
然后 雪 ,
然后下雪，

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [di:p] ,
over a foot deep ,
超过 一个 脚 深的 ,
超过一英尺深，

[pjʊr] [ænd; ənd] [ˈpaʊdəri] ,
pure and powdery ,
纯的 和 粉状 ,
纯净粉质，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈsent] [θru:] [ə; eɪ][paɪn] [ˈfɔ:rist] ,
then a very difficult ascent through a pine forest ,
然后 一个 非常 难的 上升 通过 一个 松树 森林 ,
然后穿过一片松树林，一路艰难前行，

[wer] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [dɑ:rk] ,
where it was nearly dark ,
在哪里 它 曾是 几乎 黑暗的 ,
天色几乎全黑的时候，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈtʌmblɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [di:p] [ˈsnəʊˌdrɪfts] .
the horse tumbling about in deep snowdrifts .
这 马 翻滚 关于 在 深的 雪堆 .
马在深深的雪堆里翻滚。

[bʌt; bət][ðə; ði][gʊʊl][wʌz; wəz] [ri:tft] ,
But the goal was reached ,
但 这 目标 曾是 达到 ,

但目的已经达到了，

[ænd; ənd] [nʌn] [tu:] [su:n] .
and none too soon .
和 没有任何 也 很快 .

并且不会太快。

[æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] - ,
At a height of nearly 12 ,
在 一个 高度 的 几乎 - ,

身高接近12英寸，

- [fi:t] [aɪ] [ˈhɔ:lɪtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [sti:p] [dɪˈkɪlvəti] ,
000 feet I halted on a steep declivity ,
- 脚 我 停止 在 一个 陡 斜坡 ,

000英尺我停在一个陡峭的斜坡上，

[ænd; ənd] [bɪˈloʊ] [ˌem ˈi:] ,
and below me ,
和 以下 我 ,

在我下面，

[kəmˈpli:tli] [ˈgɜ:dld] [baɪ] [dens] [ˈfɒrɪsts] [ʌv; əv] [paɪnz] ,
completely girdled by dense forests of pines ,
完全地 束腰 经过 稠密 森林 的 松树 ,

完全被茂密的松树林环绕，

[wɪð; wɪθ] [ˈmaʊntnz] [red] [ænd; ənd][ˈɡlɔ:rɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnset] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,
with mountains red and glorified in the sunset rising above them ,
和 山脉 红色的 和 光荣的 在 这 日落 上升 多于 他们 ,

夕阳西下，群山红得绚烂，

[wʌz; wəz] [ɡri:n] [leɪk] ,
was Green Lake ,
曾是 绿色的 湖 ,

是绿湖，

[ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ˈwɔ:tər] ,
looking like water ,
寻找 喜欢 水 ,

看起来像水，

[bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv][aɪs] [tu:] [fi:t] [θɪk] .
but in reality a sheet of ice two feet thick .
但 在 现实 一个 床单 的 冰 二 脚 厚的 .

但实际上是一层两英尺厚的冰。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡlu:m] [ænd; ənd] [tʃɪl] [bɪˈloʊ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [pjʊər] [er] [ænd; ənd]
From the gloom and chill below I had come up into the pure air and

[ˈsʌnset] [laɪt] ,
sunset light ,
日落 光 ,

我从下面的阴暗和寒冷中走出来，来到纯净的空气和夕阳的余晖中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡlɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnprouˈfeɪnd] [wɜ:rkz] [ʌv; əv][ɡɑ:d] .
and the glory of the unprofaned works of God .
和 这 荣耀 的 这 不亵渎的 作品 的 上帝 .

以及上帝不亵渎的作为的荣耀。

[ˌaɪˈti:] [brɔ:t] [tu:; tə][maɪ][maɪnd][ðə; ði] [vɜ:rs] ,
It brought to my mind the verse ,

它 带来 到 我的 头脑 这 诗 ,

这让我想起了那句诗，

" [ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] [ɪz][pæst] ,
The darkness is past ,

" 这 黑暗 是 过去的 ,

“黑暗已经过去，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:] [laɪt] [naʊ] [ˈʃaɪnθ] " ;
and the true light now shineth " ;

和 这 真的 光 现在 闪耀 " ;

真光如今已经照耀。”

[ænd; ənd] ,
and ,

和 ,

和，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ˈkɑ:məntəri] [əˈpɑ:n][aɪˈti:] ,
as if in commentary upon it ,

作为 如果 在 评论 之上 它 ,

就像在评论它一样，

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌ; əv] [men] [ˈdelvɪŋ] [ɪn][dɑ:rk] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði]
were the hundreds and thousands of men delving in dark holes in the

是 这 数百 和 数千 的 男人 深入挖掘 在 黑暗的 孔 在 这

[glu:m] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈtwɪlaɪt] [bɪˈloʊ] .
gloom of the twilight below .

愁云 的 这 暮 以下 .

成千上万的人在昏暗的暮色中钻进黑洞。

[oʊ] [ɜ:rθ] ,
O earth ,

哦 地球 ,

大地啊，

[soʊ] [fʊl] [ʌ; əv] [ˈdrɪri] [ˈnɔɪzɪz] !
so full of dreary noises !

所以 满的 的 凄凉 噪音 !

充满了阴沉的声音！

[oʊ] [men] ,
O men ,

哦 男人 ,

哦人类，

[wɪð; wɪθ] [ˈweɪlɪŋ] [ɪn][jɔr; jər] [ˈvɔɪsɪz] ,
with wailing in your voices ,

和 哀嚎 在 你的 声音 ,

你们的声音里充满了哀号，

[oʊ] [delvd] [ɡoʊld] ,
O delved gold ,

哦 深入研究 金子 ,

哦，挖掘出来的金子，

[ðə; ði] [weɪlɜ:z] [hi:p] ,
the wailer's heap ,

这 哀悼者 堆 ,

哭号者的堆，

[gɑ:d] [straɪks] [ə; eɪ] ['saɪləns] [θru:] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ,
God strikes a silence through you all ,
上帝 罢工 一个 沉默 通过 你 全部 ,
上帝让你们所有人沉默,

[hi:; hi] ['gɪvəθ] [hɪz; ɪz] [brɪ'lʌvɪd] [sli:p] .
He giveth His beloved sleep .
他 给予 他的 心爱 睡觉 .
他使他所爱的人安然入睡。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðæt] [haɪt] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [fɑ:r] [ɔ:f] ['glɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It was something to reach that height and see the far off glory of the
它 曾是 某物 到 抵达 那 高度 和 看 这 远的 离开 荣耀 的 这
[ˈsʌnset] ,
sunset ,
日落 ,
到达那个高度并看到远处日落的壮丽景色真是令人惊叹,

[ænd; ənd] [baɪ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ri'maɪndɪd] [ðæt] ['ni:ðər] [gɑ:d] [nɔ:r] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [jet] [dɪ'zɜ:rtɪd]
and by it to be reminded that neither God nor His sun had yet deserted
和 经过 它 到 是 提醒 那 两者都不 上帝 也不 他的 太阳 有 然而 荒凉的
[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
the world .
这 世界 .
并以此提醒我们, 上帝和他的太阳都还没有抛弃世界。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [fæst] ['ɡoʊɪŋ] [daʊn] ,
But the sun was fast going down ,
但 这 太阳 曾是 快速地 去 向下 ,
但太阳很快就下山了,

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [æz; əz] [aɪ] [geɪzd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['vɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['glɔ:ri] ['vænɪʃt] ,
and even as I gazed upon the wonderful vision the glory vanished ,
和 甚至 作为 我 凝视 之上 这 精彩的 想象 这 荣耀 消失了 ,
当我凝视着这奇妙的景象时, 荣耀消失了,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pi:ks] [brɪ'keɪm] [sæd] [ænd; ənd] [ɡreɪ] .
and the peaks became sad and grey .
和 这 高峰 成为 伤心 和 灰色的 .
山峰变得阴郁而灰暗。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['gleɪ(ə)l] ['æltɪtu:d] ,
It was strange to be the only human being at that glacial altitude ,
它 曾是 奇怪的 到 是 这 仅有的 人类 存在 在 那 冰川 高度 ,
在冰川高度上成为唯一的人类感觉很奇怪,

[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'send] [ə'ɡen] [θru:] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [ʌn'tra:dn] [snəʊ] [ænd; ənd] ['oʊvər] ['sləʊpɪŋ]
and to descend again through a foot of untrodden snow and over sloping
和 到 下降 再次 通过 一个 脚 的 未踏足的 雪 和 超过 倾斜的
[ʃi:ts] [ʌv; əv] [aɪs] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] ,
sheets of ice into the darkness ,
纸张 的 冰 进入 这 黑暗 ,
然后再次下降, 穿过一英尺厚的无人踩踏的雪地, 越过倾斜的冰层, 进入黑暗之中,

[ænd; ənd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [hɪl] [saɪdz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜ:rməmənt] [ʌv; əv] [stɑ:rz] ,
and to see the hill sides like a firmament of stars ,
和 到 看 这 爬坡道 侧面 喜欢 一个 苍穹 的 明星 ,
看到群山如同星空一般,

[i:tʃ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['sɑ:ləteri] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['delvɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sɪlvər] .
each showing the place where a solitary man in his hole was delving for silver .
每个 显示 这 地方 在哪里 一个 孤 男人 在 他的 洞 曾是 深入挖掘 为了 银 .
每个石碑上都刻画着一个孤独的男人在洞穴中寻找银子的地方。

[ðə; ði] [vju:] ,
The view ,
这 看法 ,

景色,

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [aɪ 'ti:] ,
as long as I could see it ,
作为 长的 作为 我 可以 看 它 ,

只要我能看到它,

[wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['ɔ:f(ə)] .
was quite awful .
曾是 相当 可怕 .

非常糟糕。

[aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [wʌŋ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] ['dʒɔ:rdʒtaʊn] [wɪ'dəʊt] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]
It looked as if one could not reach Georgetown without tumbling down a
它 看起来 作为 如果 一 可以 不是 抵达 乔治城 没有 翻滚 向下 一个
[ˈpresəpɪs] .
precipice .
悬崖 .

看起来, 如果不跌下悬崖, 就无法到达乔治敦。

[ˈpresəpɪsɪz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɪn] ['plenti] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] ,
Precipices there were in plenty along the road ,
悬崖 那里 是 在 很多 沿着 这 路 ,

沿路悬崖峭壁遍布,

['skɜ:rtɪd][wɪð; wɪθ][aɪs][tu:; tə][ðer; ðər][vɜ:rdʒ] .
skirted with ice to their verge .
裙摆 和 冰 到 他们的 边缘 .

边缘覆盖着冰。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][raɪd] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [nɜ:rv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ɪn]
It was the only ride which required nerve that I have taken in
它 曾是 这 仅有的 骑 哪个 必需的 神经 那 我 有 已采取 在
[kə:lə'rædɔʊ; kə:lə'ra:dɔʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

这是我在科罗拉多州经历过的唯一一次需要勇气的旅程,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔ:ŋ] [ˈæftər][da:rk] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][maɪ][ɪk'splɔɪt] .
and it was long after dark when I returned from my exploit .
和 它 曾是 长的 后 黑暗的 什么时候 我 返回 从 我的 开发 .

当我结束冒险回来时, 天已经黑了很久。

[aɪ] [left] ['dʒɔ:rdʒtaʊn] [æt; ət] [eɪt] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪdəhoʊ][steɪdʒ] ,
I left Georgetown at eight the next morning on the Idaho stage ,
我 左边 乔治城 在 八 这 下一个 早晨 在 这 爱达荷州 阶段 ,

第二天早上八点, 我乘坐爱达荷州的班车离开乔治敦,

[ɪn] ['ɡlɔ:riəs] [koʊld] .
in glorious cold .
在 辉煌 寒冷的 .

在极寒之中。

[ɪn] [ðɪs] [draɪ] [er] [aɪ 'ti:][ɪz] [kwɔɪt] [wɔ:rm] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [dɪ'ɡri:z] [ʌv; əv][frɔ:st] .
In this dry air it is quite warm if there are only a few degrees of frost .
在 这 干燥 空气 它 是 相当 温暖的 如果 那里 是 仅有的 一个 很少 学位 的 霜 .

在这种干燥的空气中, 即使只有几度的霜冻, 也是相当温暖的。

[ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɑ:t][raɪz][ɪn] [ˈdʒɔ:rdʒtaʊn] [tɪl] [ɪˈlev(ə)n] [naʊ] ;
The sun does not rise in Georgetown till eleven now ;
这 太阳 做 不是 上升 在 乔治城 直到 十一 现在 ;
现在乔治城的太阳要到十一点才升起;

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [aɪ ˈti:][ˈraɪzɪz][ðer; ðər][æt; ət][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] !
I doubt if it rises there at all in the winter !
我 怀疑 如果 它 上升 那里 在 全部 在 这 冬天 !
我怀疑冬天那里是否会升起!

[ˈæftər] [fɔ:r] [ˈaʊərz] - [ˈfɪrf(ə)l] [ˈbaʊnsɪŋ] ,
After four hours ' fearful bouncing ,
后 四 小时 - 可怕 弹跳 ,
经过四个小时的惊险弹跳后,

[ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [kɑ:r] [əˈgen] [rɪˈsi:vɪd] [ju: ˈes] ,
the baggage car again received us ,
这 行李 车 再次 已收到 我们 ,
行李车再次接我们,

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [kənˈdʌktər] ,
but this time the conductor ,
但 这 时间 这 导体 ,
但这次的指挥家,

[rɪˈmɑ:kɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈtrævɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
remarking that he supposed I was just traveling to see the country ,
评论 那 他 据称 我 曾是 只是 旅行 到 看 这 国家 ,
他说他以为我只是去看看这个国家,

[geɪv] [em ˈi:][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd][pʊt][aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] ,
gave me his chair and put it on the platform ,
给予 我 他的 椅子 和 放 它 在 这 平台 ,
把他的椅子给我放在讲台上,

[soʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ˈeksələnt] [vju:][ʌv; əv] [ðæt] [ˈtru:li] [səˈblaɪm] [ˈkænjən] .
so that I had an excellent view of that truly sublime canyon .
所以 那 我 有 一个 出色的 看法 的 那 真的 升华 峡谷 .
这样我就能看到那座真正壮丽的峡谷的美景。

[fɔ:r; fər] [ɪˈkɑ:nəmi] [aɪ] [daɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrestrɑ:nt] [ɪn][ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] ,
For economy I dined in a restaurant in Golden City ,
为了 经济 我 用餐 在 一个 餐厅 在 金的 城市 ,
为了省钱,我在金城的一家餐馆吃饭,

[ænd; ənd][æt; ət] [θri:] [ˈri:ˈmaʊntɪd] [maɪ] [ˈtrʌsti] [ˈbɜ:rdi] ,
and at three remounted my trusty Birdie ,
和 在 三 重新安装 我的 可靠 小鸟 ,
三点钟,我又骑上我信赖的小鸟,

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [əˈraɪv] [hɪr] [ðæt] [naɪt] .
intending to arrive here that night .
意图 到 到达 这里 那 夜晚 .
打算当晚到达这里。

[ðə; ði] [ədˈventʃər] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ɪz][ˈɔ:lmoʊst] [tu:] [ˈsɪli] [tu:; tə] [tel] .
The adventure I met with is almost too silly to tell .
这 冒险 我 遇见 和 是 几乎 也 愚蠢的 到 告诉 .
我所经历的冒险简直愚蠢得不值得一提。

[wen] [aɪ] [left] [ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪljənt] [ˈsʌmə] [ˌæftərˈnu:n] ,
When I left Golden City it was a brilliant summer afternoon ,
什么时候 我 左边 金的 城市 它 曾是 一个 杰出的 夏天 下午 ,
当我离开金城时,那是一个阳光明媚的夏日午后,

[ænd; ənd][nɑ:t] [tu:] [hɑ:t] .
and not too hot .
和 不是 也 热的 .

而且不太热。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [gɪv] ['eni] [də'rek](ə)nz][æt; ət][ðə; ði]['steɪb(ə)] ,
They could not give any directions at the stable ,
他们 可以 不是 给 任何 方向 在 这 稳定的 ,

他们无法在马厩给出任何指示，

[ænd; ənd][təʊld][,em 'i:][tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['denvər] [træk] [tɪl] [aɪ] [met] [sʌm; səm][wʌn] [hu:] [kʊd; kəd]
and told me to go out on the Denver track till I met some one who could

[də'rekt][,em 'i:] ,
direct me ,
直接的 我 ,

并告诉我沿着丹佛的路走，直到遇到可以指引我的人，

[wɪtʃ] ['stɑ:rtɪd][,em 'i:][ɔ:f] [rɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .
which started me off wrong from the first .
哪个 开始 我 离开 错误的 从 这 第一的 .

这从一开始就让我犯了错误。

[ˈæftər] ['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [aɪ] [met] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [təʊld][,em 'i:][aɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [rɔ:ŋ] ,
After riding about two miles I met a man who told me I was all wrong ,
后 骑术 关于 二 英里 我 遇见 一个 男人 WHO 讲述 我 我 曾是 全部 错误的 ,

骑行了大约两英里后，我遇到了一个人，他告诉我我错了，

[ænd; ənd] [də'rektɪd] [,em 'i:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] [tɪl] [aɪ] [met] [ə'hʌðər] ,
and directed me across the prairie till I met another ,
和 指导 我 穿过 这 草原 直到 我 遇见 其他 ,

指引我穿过草原，直到遇见另一个人，

[hu:] [geɪv] [,em 'i:][soʊ] ['meni] [də'rek](ə)nz] [ðæt] [aɪ][fər'gɑ:t][ðəm; ðəm] ,
who gave me so many directions that I forgot them ,
WHO 给予 我 所以 许多 方向 那 我 忘了 他们 ,

他给了我太多指示，以至于我都忘了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'tri:vəbli] [lɔ:st] .
and was irretrievably lost .
和 曾是 不可挽回地 丢失的 .

并且永远失去了。

[ðə; ði] ['æftərgloʊ] ,
The afterglow ,
这 余辉 ,

余晖，

[si:n] [tu:; tə] [pər'fek](ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊpən] [pleɪn] ,
seen to perfection on the open plain ,
已见 到 完美 在 这 打开 清楚的 ,

在开阔的平原上完美呈现，

[wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)] .
was wonderful .
曾是 精彩的 .

太棒了。

[dʒʌst][æz; əz][,aɪˈti:] [gru:] [dɑ:rk][aɪ][roʊd][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈti:mstər] [hu:] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [fɔ:r] [maɪlz]
Just as it grew dark I rode after a teamster who said I was then four miles
只是 作为 它 生长 黑暗的 我 骑 后 一个 卡车司机 WHO 说 我 曾是 然后 四 英里
[ˈfɑ:rðər] [frʌm; frəm] [ˈboʊldər] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ][left] [ˈɡoʊldən] ,
farther from Boulder than when I left Golden ,
更远 从 博尔德 比 什么时候 我 左边 金的 ,
天色渐暗, 我骑车追赶一位卡车司机, 他说我此时离博尔德比离开戈尔登时远了四英里,

[ænd; ənd] [dəˈrektɪd] [emˈi:] [tu:; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ˈsev(ə)n] [maɪlz] [ɔ:f] .
and directed me to a house seven miles off .
和 指导 我 到 一个 房子 七 英里 离开 .
并指引我去七英里外的一所房子。

[aɪ] [səˈpoʊz] [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ,
I suppose he thought I should know ,
我 认为 他 想法 我 应该 知道 ,
我想他认为我应该知道,

[fɔ:r; fər][hi:; hi][toʊld][emˈi:] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈpreri] [tɪl] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [θri:]
for he told me to cross the prairie till I came to a place where three
为了 他 讲述 我 到 叉 这 草原 直到 我 来了 到 一个 地方 在哪里 三
[træks] [ɑ:r; ər] [si:n] ,
tracks are seen ,
轨道 是 已见 ,
因为他告诉我要穿过草原, 直到我来到一个可以看到三条足迹的地方,

[ænd; ənd][ðer; ðər][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [best] - [ˈtrævlɪd] [wʌn] ,
and there to take the best - traveled one ,
和 那里 到 拿 这 最好的 - 旅行 一 ,
并在那里找到最常走的那条路,

[ˈstɪrɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:rθ] [stɑ:r] .
steering all the time by the north star .
转向 全部 这 时间 经过 这 北 星星 .
始终以北极星为指引。

[hɪz; ɪz][dəˈrek(ə)nɪz] [dɪd] [brɪŋ] [emˈi:] [tu:; tə] [træks] ,
His directions did bring me to tracks ,
他的 方向 做过 带来 我 到 轨道 ,
他的指引确实让我走上了正轨,

[bʌt; bət][,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ðen] [soʊ][dɑ:rk] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ˈnʌθɪŋ] ,
but it was then so dark that I could see nothing ,
但 它 曾是 然后 所以 黑暗的 那 我 可以 看 没有什么 ,
但当时天太黑了, 我什么也看不见,

[ænd; ənd] [su:n] [bɪˈkeɪm] [soʊ][dɑ:rk] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [nɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [si:] [ˈbɜ:rdɪz] [ɪrɪz] ,
and soon became so dark that I could not even see Birdie's ears ,
和 很快 成为 所以 黑暗的 那 我 可以 不是 甚至 看 小鸟球 耳朵 ,
很快就天色渐暗, 我甚至看不见伯蒂的耳朵,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [lɔ:st] [ænd; ənd] [bɪˈnaɪtɪd] .
and was lost and benighted .
和 曾是 丢失的 和 夜幕降临 .
并迷失了方向, 陷入了黑暗。

[aɪ][roʊd] [ɑ:n] ,
I rode on ,
我 骑 在 ,
我继续骑行,

[ˈaʊər][ˈæftər][ˈaʊər] ,
hour after hour ,
小时 后 小时 ,

一小时又一小时，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ænd; ənd][ˈsɑːlətuːd] ,
in the darkness and solitude ,
在 这 黑暗 和 孤独 ,

在黑暗和孤独中，

[ðə; ði] [ˈpreri] [ɔːl] [raʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfɜːrməmənt][ʌv; əv][ˈfrɔːsti] [stɑːrz] [ˌoʊvərˈhed] .
the prairie all round and a firmament of frosty stars overhead .
这 草原 全部 圆形的 和 一个 苍穹 的 霜冻 明星 开销 .

周围是草原，头顶是苍穹，繁星点点。

[ðə; ði] [ˈpreri] [wʊlf] [haʊld] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
The prairie wolf howled now and then ,
这 草原 狼 嚎叫 现在 和 然后 ,

草原狼不时发出嚎叫，

[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ðə; ði] [ˈloʊɪŋ] [ʌv; əv][ˈkæɪt(ə)l] [geɪv] [ˌem ˈiː][ˈhoʊp] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][praːkˈsɪməti] .
and occasionally the lowing of cattle gave me hope of human proximity .
和 偶尔 这 低 的 牛 给予 我 希望 的 人类 邻近 .

偶尔，牛的哞哞声让我看到了人类的接近。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][loʊn] [waɪld] [pleɪn] .
But there was nothing but the lone wild plain .
但 那里 曾是 没有什么 但 这 孤独 荒野 清楚的 .

但除了一片荒凉的平原外什么也没有。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [ˈbːŋɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] ,
You can hardly imagine the longing to see a light ,
你 能 几乎 想象 这 渴望 到 看 一个 光 ,

你很难想象看到光的渴望，

[tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
to hear a voice ,
到 听到 一个 嗓音 ,

听到声音，

[ðə; ði] [ɪnˈtensli] [ˈɪri] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈloʊn] [ɪn] [ðæt] [væst][ˈsɑːlətuːd] .
the intensely eerie feeling of being alone in that vast solitude .
这 强烈地 怪异 感觉 的 存在 独自的 在 那 广阔的 孤独 .

在那片广阔的荒野中孤独而又极其怪异的感觉。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfriːzɪŋ] [ˈveri] [ˈʃɑːrpli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈveri] [kəʊld] ,
It was freezing very sharply and was very cold ,
它 曾是 冷冻 非常 尖锐地 和 曾是 非常 寒冷的 ,

天气非常寒冷，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [stɪr] [ɔːl] [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊl] - [stɑːr] ,
and I was making up my mind to steer all night for the pole - star ,
和 我 曾是 制作 向上 我的 头脑 到 转向 全部 夜晚 为了 这 极 - 星星 ,

我决定整夜航行，寻找北极星，

[mʌt] [fiərɪŋ] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp][baɪ][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæfluənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] ,
much fearing that I should be brought up by one of the affluents of the Platte ,
很多 害怕 那 我 应该 是 带来 向上 经过 一 的 这 富裕人士 的 这 普拉特 ,

我非常担心自己会被普拉特河的富人抚养长大，

[ɔːr] [ðæt] [ˈbɜːrdi] [wʊd] [ˈtaɪər] ,
or that Birdie would tire ,
或者 那 小鸟 会 胎 ,

或者小鸟会累，

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ʌndə'toʊnd] [be'ləʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊl] ,
when I heard the undertoned bellowing of a bull ,
什么时候 我 听到 这 暗语 咆哮 的 一个 公牛 ;
当我听到公牛低沉的吼叫时,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [snɔ:tɪŋ] ['ru:tɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
from the snorting rooting up of earth ,
从 这 吸鼻 根 向上 的 地球 ;
从大地的轰鸣中,

[si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [dis'pju:tɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [wei] ,
seemed to be disputing the right of way ,
似乎 到 是 争议 这 正确的 的 方式 ;
似乎在争夺通行权,

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈpoʊni][wʌz; wəz][ə'freɪd] [tu:; tə] [pæs] .
and the pony was afraid to pass .
和 这 小马 曾是 害怕的 到 经过 .
小马不敢过去。

[waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['skʌflɪŋ] [ə'baʊt] ,
While she was scuffling about ,
尽管 她 曾是 扭打 关于 ;
当她还在挣扎的时候,

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][dɔ:g][bɑ:rk][ænd; ʌnd][ə; eɪ][mæn] [swɜr] ;
I heard a dog bark and a man swear ;
我 听到 一个 狗 吠 和 一个 男人 发誓 ;
我听到狗叫声和一个男人咒骂声;

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [laɪt] ,
then I saw a light ,
然后 我 锯 一个 光 ;
然后我看到了一道光,

[ænd; ʌnd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [faʊnd] [maɪ'self][æt; ət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [haʊs] ,
and in another minute found myself at a large house ,
和 在 其他 分钟 成立 我 在 一个 大的 房子 ;
过了一会儿, 我发现自己来到了一栋大房子里,

[wer] [aɪ] [nu:] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
where I knew the people ,
在哪里 我 知道 这 人们 ;
我认识那里的人,

[ˈoʊnli][ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['denvər] !
only eleven miles from Denver !
仅有的 十一 英里 从 丹佛 !
距丹佛仅十一英里!

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['mɪdnɑɪt] ,
It was nearly midnight ,
它 曾是 几乎 午夜 ;
当时已近午夜,

[ænd; ʌnd] [laɪt] ,
and light ,
和 光 ;
和光,

[wɔ:rmθ] ,
warmth ,
温暖 ,

温暖，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [bed][wɜ:r; wər][ˈtru:li] ['welkəm] .
and a good bed were truly welcome .
和 一个 好的 床 是 真的 欢迎 .

和一张舒适的床确实很受欢迎。

[ju:; jʊ][kæn; kən][fɔ:rm][noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnraɪz] .
You can form no idea of what the glory on the Plains is just before sunrise .
你 能 形式 不 主意 的 什么 这 荣耀 在 这 平原 是 只是 前 日出 .

你无法想象日出之前平原上会有怎样的壮丽景色。

[laɪk] [ðə; ði] ['æftərgloʊ] ,
Like the afterglow ,
喜欢 这 余辉 ,

如同余晖，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['feɪdɪd] [bənd][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
for a great height above the horizon there is a shaded band of the most
为了 一个 伟大的 高度 多于 这 地平线 那里 是 一个 阴影 乐队 的 这 最多

[ɪn'tens] [ænd; ənd] ['gloʊɪŋ] ['ɔ:rɪndʒ] ,
intense and glowing orange ,
激烈的 和 发光 橙子 ,

在地平线上方很高的地方，有一条最强烈、最耀眼的橙色阴影带，

[waɪl] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [wɪt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [jet] [ʌn'rɪzən] [sʌn] [hæv; həv][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [laɪt] [ʌv; əv]
while the mountains which reflect the yet unrisen sun have the purple light of
尽管 这 山脉 哪个 反映 这 然而 未起 太阳 有 这 紫色的 光 的

['æməθɪst] .
amethysts .
紫水晶 .

而反射尚未升起的太阳的山脉则呈现出紫水晶般的紫色光芒。

[aɪ][left] ['ɜ:rlɪ] ,
I left early ,
我 左边 早期的 ,

我提早离开了，

[bʌt; bət] [su:n] [lɔ:st][ðə; ði] [træk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [lɔ:st] ;
but soon lost the track and was lost ;
但 很快 丢失的 这 追踪 和 曾是 丢失的 ;

但很快就迷失了方向；

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [ðæt][ə; eɪ] [sə'blaɪm] [gæʃ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [wʌz; wəz] [ber] ['kænjən] ,
but knowing that a sublime gash in the mountains was Bear Canyon ,
但 会心 那 一个 升华 伤口 在 这 山脉 曾是 熊 峡谷 ,

但知道山中那道壮丽的裂口就是熊峡谷，

[kwaɪt] [nɪr] ['boʊldər] ,
quite near Boulder ,
相当 靠近 博尔德 ,

距离博尔德很近，

[aɪ] [strʌk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ,
I struck across the prairie for it ,
我 击 穿过 这 草原 为了 它 ,

我为了它穿越草原，

[ænd; ənd] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] ['bəʊldə] [træk] .
" **and then found the Boulder track** .
和 然后 成立 这 博尔德 追踪 .

然后找到了博尔德赛道。

" [ðə; ði] [best] - [leɪd] [ski:mz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [maɪs] [gæŋ] [æft][ə'gli:; ə'gler; ə'glai] ,
" **The best - laid schemes of men and mice gang aft agley** ,
" 这 最好的 - 铺设 方案 的 男人 和 小鼠 帮派 后部 阿格利 ,
“人类和老鼠精心策划的阴谋最终都失败了，

" [ænd; ənd][maɪ] [ɪk'splɔɪts] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən] [ʌn'taɪmli] [end][tu:; tə] - [deɪ] .
" **and my exploits came to an untimely end to - day** .
" 和 我的 漏洞 来了 到 一个 不合时宜 结尾 到 - 天 .
“而我的功绩今天就提前结束了。

[ɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
On arriving here ,
在 抵达 这里 ,

到达这里后，

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['gəʊɪŋ][ɪn'tu:;][ðə; ði] ['maʊntɪnz] ,
instead of going into the mountains ,
反而 的 去 进入 这 山脉 ,

而不是去山里，

[aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][vɜ:rtɪɡəʊ] ,
I was obliged to go to bed in consequence of vertigo ,
我 曾是 有义务 到 去 到 床 在 结果 的 眩晕 ,
我因眩晕而不得不上床睡觉，

['hedeɪk] ,
headache ,
头痛 ,

头痛，

[ænd; ənd] ['feɪntnəs] ,
and faintness ,
和 模糊 ,

和虚弱，

[prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tens] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
produced by the intense heat of the sun .
生产 经过 这 激烈的 热 的 这 太阳 .

由太阳的强烈热量产生。

[ɪn][ɔ:l] [ðæt] ['wɪrɪ] [lənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] " ['ʃædəʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [rɑ:k] " ['ʌndə] [wɪtʃ] [tu:; tə]
In all that weary land there was no " shadow of a great rock " under which to
在 全部 那 厌倦 土地 那里 曾是 不 " 阴影 的 一个 伟大的 岩石 " 在下面 哪个 到
[rest] .
rest .
休息 .

在那片疲惫的土地上，没有一块“巨石的影子”可以让人休息。

[ðə; ði] ['grævəli] ,
The gravelly ,
这 砾石 ,

砾石，

[beɪkt] [sɔɪl] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði]['faɪəri] [sʌn] ,
baked soil reflected the fiery sun ,
烘焙 土壤 反映 这 火热 太阳 ,

炙烤的土壤反射着炽热的阳光，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɪrli] [ˈmædnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [kuːl] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði]
and it was nearly maddening to look up at the cool blue of the
和 它 曾是 几乎 令人抓狂 到 看 向上 在 这 凉爽的 蓝色的 的 这
[ˈmaʊntnz] ,
mountains ,
山脉 ,

仰望凉爽的蓝色山脉，简直让人发疯，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈstretʃɪz] [ʌv; əv][paɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [diːp] [ˈɪndɪɡoʊ] [ˈjædʊʊz] .
with their stretches of pines and their deep indigo shadows .
和 他们的 伸展 的 松树 和 他们的 深的 靛青 阴影 .

那里有成片的松树和深靛蓝色的树荫。

[ˈboʊldər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪdiəs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [freɪm] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbɜːrniŋ] [pleɪn] ,
Boulder is a hideous collection of frame houses on the burning plain ,
博尔德 是 一个 可怕 收藏 的 框架 房屋 在 这 燃烧 清楚的 ,

博尔德是一片可怕的木屋群，坐落在燃烧的平原上，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][əsˈpaɪəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] " [ˈsɪti] " [ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] " [dɪˈstrɪbjʊːtɪŋ] [pɔɪnt] "
but it aspires to be a "city " in virtue of being a "distributing point " "
但 它 渴望 到 是 一个 " 城市 " 在 美德 的 存在 一个 " 分发 观点 "

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsetlmənts] [ʌp][ðə; ði] [ˈboʊldər] [ˈkænjən] ,
for the settlements up the Boulder Canyon ,
为了 这 定居点 向上 这 博尔德 峡谷 ,

但它渴望成为一座“城市”，成为博尔德峡谷上游定居点的“集散地”，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊl] [siːm] .
and of the discovery of a coal seam .
和 的 这 发现 的 一个 煤炭 接缝 .

以及煤层的发现。

[lɒŋmaʊnt] ,
LONGMOUNT ,
朗蒙特 ,

朗蒙特，

[noʊˈvembər] .
November .
十一月 .

十一月。

[aɪ][gɑːt][ʌp] [ˈveri] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] ,
I got up very early this morning ,
我 得到 向上 非常 早期的 这 早晨 ,

我今天早上起得很早，

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] [haɪrd] [hɔːrs] [went] [naɪn] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] [ˈboʊldər] [ˈkænjən] ,
and on a hired horse went nine miles up the Boulder Canyon ,
和 在 一个 雇用 马 去 九 英里 向上 这 博尔德 峡谷 ,

骑着雇来的马沿着博尔德峡谷走了九英里，

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪkˈstəʊld] ,
which is much extolled ,
哪个 是 很多 赞扬 ,

受到高度赞扬，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [ɪkˈsept] [ɪts][suːˈpɜːrb][ˈwægən] [roʊd] ,
but I was greatly disappointed with everything except its superb wagon road ,
但 我 曾是 非常 失望的 和 一切 除了 它是 高超 车皮 路 ,

但我对一切都非常失望，除了它那条极好的马车道，

[ænd; ɐnd] [mʌtʃ] [dis'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['leɪzɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] .
and much disgusted with the laziness of the horse .
和 很多 厌恶 和 这 懒惰 的 这 马 .
并且对马的懒惰感到非常厌恶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第17/21页

[ə; eɪ][raɪd][ʌv; əv] [ˌfɪftiːn] [maɪlz] [əˈkrɒːs] [ðə; ði] [ˈpreri] [brɔːt] [em ˈiː] [hɪr] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
A ride of fifteen miles across the prairie brought me here early in the afternoon ,
一个 骑 的 十五 英里 穿过 这 草原 带来 我 这里 早期的 在 这 下午 ,
下午早些时候, 我骑车穿过草原十五英里来到这里,

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌdʒɪt] [ʌv; əv] [ˈletərz] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪkˈspektɪd] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] .
but of the budget of letters which I expected there is not one .
但 的 这 预算 的 信件 哪个 我 预期的 那里 是 不是 一 .
但我所期望的信件预算却没有一个。

[ˈbɜːrdi] [lʊks] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈkæpɪt(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [maɪ][hoʊst] [hɪr] [kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [brɪˈliːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
Birdie looks in such capital condition that my host here can hardly believe that she
小鸟 看起来 在 这样的 首都 状况 那 我的 主持人 这里 能 几乎 相信 那 她
[hæz; həz] [ˈtrævlɪd] [ˈoʊvər] - [maɪlz] .
has traveled over 500 miles .
有 旅行 超过 - 英里 .
伯蒂看起来状态极佳, 我的主人几乎不敢相信她已经旅行了 500 多英里。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈfiːlɪŋ] " [ðə; ði] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] " [ˈræðər] [sɪˈvɪrli] .
I am feeling " the pinch of poverty " rather severely .
我 是 感觉 " 这 捏 的 贫困 " 相当 严重 .
我相当深刻地感受到“贫困的压力”。

[wen] [aɪ][hæv; həv] [peɪd] [maɪ] [bɪl] [hɪr] [aɪ][jæl; ʃəl][hæv; həv][ɪɡˈzæktli] [ˈtwenti] - [sɪks] [sents] [left] .
When I have paid my bill here I shall have exactly twenty - six cents left .
什么时候 我 有 有薪酬的 我的 账单 这里 我 将 有 确切地 二十 - 六 分 左边 .
当我在这里付完账后, 还剩下刚好二十六美分。

[ˈevənɪz] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [oʊd] [em ˈiː] ,
Evans was quite unable to pay the hundred dollars which he owed me ,
埃文斯 曾是 相当 无法 到 支付 这 百 美元 哪个 他 欠款 我 ,
埃文斯无力偿还他欠我的一百美元,

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和,

[tuː; tə] [seɪv] [ðəmˈselvz] ,
to save themselves ,
到 节省 他们自己 ,
为了自救,

[ðə; ði] [ˈdenvər] [bæŋks] ,
the Denver banks ,
这 丹佛 银行 ,
丹佛银行,

[ðoo] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ˈoʊpən] ,
though they remain open ,
尽管 他们 保持 打开 ,
尽管它们仍然开放,

[hæv; həv] [səˈspendɪd] [ˈpeɪmənt] ,
have suspended payment ,
有 暂停 支付 ,
已暂停付款,

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [kæ] [maɪ][ˈsɜ:rkjələɹ] [noʊts] .
and would not cash my circular notes .
和 会 不是 现金 我的 圆 笔记 .

并且不会兑现我的循环票据。

[ðə; ði][faɪ'næn(ə)l] [streɪts] [ɑ:r; əɹ] [ˈveri] [ˈsɪriəs] ,
The financial straits are very serious ,
这 金融的 海峡 是 非常 严肃的 ,

财政困难非常严重，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌnˈri:zənɪŋ] [ˈpæni:k] [wɪt] [hæz; həz][set][ɪn] [meɪks] [ðem; ðəm] [wɜ:rs] .
and the unreasoning panic which has set in makes them worse .
和 这 不讲道理 恐慌 哪个 有 放 在 制作 他们 更糟 .

而由此引发的无理恐慌使情况变得更糟。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [stert] [ʌv; əv] [ˈmætəɹz] [ɪz] - - [ˈnoʊbə:di][hæz; həz] [ˈeni] [ˈmʌni] ,
The present state of matters is - - nobody has any money ,
这 展示 状态 的 事情 是 - - 无人 有 任何 钱 ,

目前的情况是——没有人有钱，

[soʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [wɜ:rθ] [ˈeniθɪŋ] .
so nothing is worth anything .
所以 没有什么 是 值得 任何事物 .

所以没有什么是有价值的。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [tu:; tə][em ˈi:][ɪz] [ðæt] ,
The result to me is that ,
这 结果 到 我 是 那 ,

对我来说，结果是，

[nɑ:lənz][ˈvoʊlənz] ,
no lens volens ,
诺伦斯 沃伦斯 ,

不管是否愿意，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ʌp][tu:; tə] [ˈesti:z] [pɑ:rk] ,
I must go up to Estes Park ,
我 必须 去 向上 到 埃斯蒂斯 公园 ,

我必须去埃斯蒂斯公园，

[wer] [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈredi] [ˈmʌni] ,
where I can live without ready money ,
在哪里 我 能 居住 没有 准备好 钱 ,

我可以不用现金生活，

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðəɹ] [tɪl] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [ˈbetəɹ] .
and remain there till things change for the better .
和 保持 那里 直到 事物 改变 为了 这 更好的 .

并留在那里直到情况好转。

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [ə; eɪ] [ˈveri] [hɑ:rd] [feɪt] !
It does not seem a very hard fate !
它 做 不是 似乎 一个 非常 难的 命运 !

这似乎不是一个很难的命运！

[ˈlɒŋz] [pi:k] [ˈraɪzɪz][ɪn][ˈpɜ:rp(ə)l] [glu:m] ,
Long's Peak rises in purple gloom ,
朗的 顶峰 上升 在 紫色的 愁云 ,

朗峰在紫色的阴暗中耸立，

[ænd; ənd][aɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ku:l] [er] [ænd; ənd] [ʌn'fetəd] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:ləteri] [blu:] ['hɑ:ləʊ]
and I long for the cool air and unfettered life of the solitary blue hollow
和 我 长的 为了 这 凉爽的 空气 和 不受约束的 生活 的 这 孤 蓝色的 空洞的
[æt; ət][ɪts] [bers] .
at its base .
在 它是 根据 :

我渴望山脚下那片孤独的蓝色山谷的凉爽空气和无拘无束的生活。

[ˈɛsti:z] [pɑ:rk] ,
ESTES PARK ,
埃斯蒂斯 公园 ,

埃斯蒂斯公园

[noʊ'vembər] - .
November 20 .
十一月 - :

11月20日。

[wʊd] [ðæt] [θri:] [noʊts] [ʌv; əv][ædmə'reɪ(ə)n][wɜ:r; wər][ɔ:l][aɪ] [ni:d] [gɪv] [tu:; tə][maɪ][grænd] ,
Would that three notes of admiration were all I need give to my grand ,
会 那 三 笔记 的 钦佩 是 全部 我 需要 给 到 我的 盛大 ,
我只需要向我的祖母表达三句赞美之词,

['sɑ:ləteri] ,
solitary ,
孤 ,

孤,

[ʌp'liftɪd] ,
uplifted ,
提升 ,

提升,

[sə'blaɪm] ,
sublime ,
升华 ,

升华,

[rɪ'moʊt] ,
remote ,
偏僻的 ,

偏僻的,

[bi:st] - ['hɔ:ntɪd] [lɛr] ,
beast - haunted lair ,
兽 - 闹鬼的 巢穴 ,

野兽出没的巢穴,

[wɪtʃ] [si:mz] [mɔ:r] [ɪndɪ'skraɪbəbl] [ðæn; ðən]['evər] ;
which seems more indescribable than ever ;
哪个 似乎 更多的 无法形容 比 曾经 ;

这似乎比以往更加难以形容;

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [aɪ][hæv; həv][sped] ,
but you will wish to know how I have sped ,
但 你 将要 希望 到 知道 如何 我 有 加速 ,

但你会想知道我的速度如何,

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [noʊ] [maɪ]['prez(ə)nt] ['sɪŋgjələr] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
and I wish you to know my present singular circumstances .
和 我 希望 你 到 知道 我的 展示 单数 情况 :

我希望您了解我目前的特殊情况。

[aɪ][left] [lɒŋmaʊnt] [æt; ət] [eɪt] [ɑ:n] [ˈsætərdeɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
I left Longmount at eight on Saturday morning ,
我 左边 朗蒙特 在 八 在 周六 早晨 ,
我星期六早上八点离开朗蒙特,

[ˈræðər] [ˈhevɪli] [ˈloʊdɪd] ,
rather heavily loaded ,
相当 重度 已加载 ,
负荷相当重,

[fɔ:r; fər][ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [oʊn] [ˈlʌɡɪdʒ] [aɪ][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [meɪl] - [bæg] ,
for in addition to my own luggage I was asked to carry the mail - bag ,
为了 在 添加 到 我的 自己的 行李 我 曾是 问 到 携带 这 邮件 - 包 ,
因为除了我自己的行李外, 我还被要求搬运邮袋,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhevi] [wɪð; wɪθ] [ˈnju:z,peɪpəz] .
which was heavy with newspapers .
哪个 曾是 重的 和 报纸 .
里面堆满了厚厚的报纸。

[ˈedwərdz] ,
Edwards ,
爱德华兹 ,
爱德华兹,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd][ˈfæməli] ,
with his wife and family ,
和 他的 妻子 和 家庭 ,
和他的妻子和家人,

[wɜ:r; wər] [stɪl] [bɪˈli:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] .
were still believed to be here .
是 仍然 相信 到 是 这里 .
仍然相信他们还在这里。

[ə; eɪ] [ˈhevi] [snoʊ] - [stɔ:rm] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] ,
A heavy snow - storm was expected ,
一个 重的 雪 - 风暴 曾是 预期的 ,
预计会有一场大暴风雪,

[ænd; ænd][ɔ:l][ðə; ði][skaɪ] - - [ðæt] [væst] [doʊm] [wɪtʃ] [spænz][ðə; ði] [pleɪnz] - - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈkæst] ;
and all the sky - - that vast dome which spans the Plains - - was overcast ;
和 全部 这 天空 - - 那 广阔的 穹顶 哪个 跨度 这 平原 - - 曾是 灰蒙蒙 ;
整个天空——横跨平原的广阔穹顶——都阴云密布。

[bʌt; bət][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [di:p] ,
but over the mountains it was a deep ,
但 超过 这 山脉 它 曾是 一个 深的 ,
但越过群山,

[stɪl] ,
still ,
仍然 ,
仍然,

[sæd] [blu:] ,
sad blue ,
伤心 蓝色的 ,
忧郁的蓝色,

[ˈɪntu:] [wɪtʃ] [ˈsnoʊi] [pi:kz] [roʊz] [ˈsʌŋ,laɪtɪd] .
into which snowy peaks rose sunlighted .
进入 哪个 下雪的 高峰 玫瑰 阳光照射 .
阳光照射下, 雪峰耸立。

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈloʊnli] ,
It was a lonely ,
它 曾是 一个 孤独 ,

这是一个孤独的，

[ˈmɔːrnf(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
mournful - looking morning ,
悲哀 - 寻找 早晨 ,

悲伤的早晨，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [esˈti:] . [ˈvreɪn] ,
but when I reached the beautiful canyon of the St . Vrain ,
但 什么时候 我 达到 这 美丽的 峡谷 的 这 英石 . 虚拟现实 ,

但当我到达美丽的圣弗兰峡谷时，

[ðə; ði] [sæd] [blu:] [brˈkeɪm] [ˈbrɪliənt] ,
the sad blue became brilliant ,
这 伤心 蓝色的 成为 杰出的 ,

忧郁的蓝色变得绚丽起来，

[ænd; ænd] [ðə; ði] [sʌn] [wɔːrm] [ænd; ænd] [ˈsɪntɪleɪtɪŋ] .
and the sun warm and scintillating .
和 这 太阳 温暖的 和 闪烁的 .

阳光温暖而闪耀。

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

啊，

[haʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ænd] [ɪnˈkɑːmprəbl] [ðə; ði] [raɪd] [ʌp] [hɪr] [ɪz] ,
how beautiful and incomparable the ride up here is ,
如何 美丽的 和 无与伦比 这 骑 向上 这里 是 ,

这里的旅程是多么美丽和无与伦比，

[ˈɪnfɪnətli] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæən; ðæn] [ðə; ði] [mʌt] - [ˈvɔːntɪd] [pɑːrts] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˈels,wer] .
infinitely more beautiful than the much - vaunted parts I have seen elsewhere .
无限地 更多的 美丽的 比 这 很多 - 吹嘘 部分 我 有 已见 别处 .

比我在其他地方看到的那些被大肆吹捧的地方美丽得多。

[ðer; ðər] [ɪz] ,
There is ,
那里 是 ,

有，

[fɜːrst] ,
first ,
第一的 ,

第一的，

[ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hɪl] - [ˈgɜːdlɪd] [ˈvæli] [ʌv; əv] [fer] [səˈvænəz] ,
this beautiful hill - girdled valley of fair savannas ,
这 美丽的 爬坡道 - 束腰 谷 的 公平的 稀树草原 ,

这片美丽的山谷，四周环绕着美丽的稀树草原，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [braɪt] [esˈti:] . [ˈvreɪn] [ˈkæːvz] [ɪn] [ænd; ænd] [aʊt] [əˈmɪdst] [ə; eɪ] [ˈtæŋɡ(ə)] [ʌv; əv]
through which the bright St . Vrain curves in and out amidst a tangle of

[ˈkɑːt(ə)n] - [wʊd] [ænd; ænd] [ˈwɪðərd] [ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs] [ænd; ænd] [vərˈdʒɪniə] [ˈkriːpər] ,
cotton - wood and withered clematis and Virginia creeper ,
棉布 - 木头 和 干枯 铁线莲 和 弗吉尼亚州 苦力怕 ,

明亮的圣弗兰河蜿蜒穿过一片杂乱的三角叶杨、枯萎的铁线莲和五叶地锦，

[wɪtʃ] [tu:] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['væli] [geɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ska:rlət][ænd; ənd][gəʊld] .
which two months ago made the valley gay with their scarlet and gold .
哪个 二 几个月 前 制成 这 谷 同性恋 和 他们的 猩红 和 金子 .
两个月前，他们的猩红色和金色使山谷变得欢乐。

[ðen] [ðə; ði] ['kænjən] ,
Then the canyon ,
然后 这 峡谷 ,
然后是峡谷，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [fæn'tæstɪkli] - [steɪnd] [wɔ:lz] ;
with its fantastically - stained walls ;
和 它是 太棒了 - 染色 墙壁 ;
墙壁上色彩斑斓；

[ðen] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ə'sent] [θru:] ['swi:pɪŋ] [fʊt] [hɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [rɔ:k] [æt; ət][ə; eɪ]
then the long ascent through sweeping foot hills to the gates of rock at a
然后 这 长的 上升 通过 扫荡 脚 丘陵 到 这 大门 的 岩石 在 一个
[haɪt] [ʌv; əv][naɪn] ,
height of 9 ,
高度 的 9 ,
然后穿过绵延的山麓，到达海拔 9 米的岩石大门，

- [fi:t] ;
000 feet ;
- 脚 ;
000英尺；

[ðen] [ðə; ði]['waɪldɪst][ænd; ənd][məʊst] ['wʌndərf(ə)] [ˈsi:nəri] [fɔ:r; fər] ['twenti] [maɪlz] ,
then the wildest and most wonderful scenery for twenty miles ,
然后 这 最狂野的 和 最多 精彩的 风景 为了 二十 英里 ,
方圆二十英里内最狂野、最美妙的风景，

[ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [krɔ:s] [θɜ:r'ti:n] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm][naɪn] ,
in which you cross thirteen ranges from 9 ,
在 哪个 你 又 十三 范围 从 9 ,
其中你跨越了从 9 到

- [tu:; tə] - ,
000 to 11 ,
- 到 - ,
000至11，

- [fi:t] [haɪ] ,
000 feet high ,
- 脚 高的 ,
000英尺高，

[pæs] [θru:] ['kaʊntləs] ['kænjənz] [ænd; ənd] [gʌltʃɪz] ,
pass through countless canyons and gulches ,
经过 通过 无数 峡谷 和 沟壑 ,
穿过无数的峡谷和沟壑，

[krɔ:s] [θɜ:r'ti:n] [dɑ:rk] [fɔ:dz] ,
cross thirteen dark fords ,
又 十三 黑暗的 福特 ,
穿过十三处黑暗的浅滩，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'send] ,
and finally descend ,
和 最后 下降 ,
最后下降，

[θru:] - [gʌlt] ,
through M'Ginn's Gulch ,
通过 - 峡谷 ,

穿过麦金峡谷，

[ə'pɑ:n] [ðɪs] ,
upon this ,
之上 这 ,

在此基础上，

[ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] .
the gem of the Rocky Mountains .
这 宝石 的 这 洛基 山脉 .

落基山脉的瑰宝。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪrd] [raɪd] .
It was a weird ride .
它 曾是 一个 诡异的 骑 .

这是一次奇怪的旅程。

[aɪ][gɔ:t] [ɑ:n] ['veri] ['sləʊli] .
I got on very slowly .
我 得到 在 非常 缓慢地 .

我上去很慢。

[ðə; ði][roʊd] [ɪz] [ə; eɪ] [hɑ:rd] [wʌn] [fɔ:r; fər] ['eni] [hɔ:rs] ,
The road is a hard one for any horse ,
这 路 是 一个 难的 一 为了 任何 马 ,

这条路对任何马来说都是艰难的，

['speʃəli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['hevi]li - ['ləʊdɪd] [wʌn] ,
especially for a heavily - loaded one ,
特别 为了 一个 重度 - 已加载 一 ,

特别是对于重负荷的，

[ænd; ɐnd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['sevrəl] [wi:ks] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] ['træv(ə)l] .
and at the end of several weeks of severe travel .
和 在 这 结尾 的 一些 周 的 严重 旅行 .

经过数周的艰苦旅行后。

[wen] [aɪ][hæd; həd] ['rɪdn] ['fɪfti:n] [maɪlz] [aɪ] [stɔ:pt] [æt; ət] [ðə; ði] [ræntʃ] [wer] ['pi:p(ə)l] ['ju:zuəli; 'ju:zəli]
When I had ridden fifteen miles I stopped at the ranch where people usually
什么时候 我 有 骑 十五 英里 我 停止 在 这 牧场 在哪里 人们 通常

[get] [fu:d] ,
get food ,
得到 食物 ,

当我骑行十五英里后，我在人们通常去觅食的牧场停了下来，

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['empti] ,
but it was empty ,
但 它 曾是 空的 ,

但里面是空的，

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [nekst] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'zɜ:rtɪd] .
and the next was also deserted .
和 这 下一个 曾是 还 荒凉的 .

下一个也空无一人。

[soʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [læst] [haʊs] ,
So I was compelled to go to the last house ,
所以 我 曾是 被迫 到 去 到 这 最后的 房子 ,

所以我不得不去最后一间房子，

[wer] [tu:] [jʌŋ] [men][ɑ:r; ər] " [bæt] .
where two young men are " baching .
在哪里 二 年轻的 男人 是 " 单身汉 .

那里有两个年轻人正在“寻欢作乐”。

" [ðer; ðər][aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [bɪ'twi:n] [getɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l] [fɔ:r; fər][maɪ'self][ɔ:r][ə; eɪ] [fi:d] [fɔ:r; fər]
" There I had to decide between getting a meal for myself or a feed for
" 那里 我 有 到 决定 之间 获得 一个 一顿饭 为了 我 或者 一个 喂养 为了
[ðə; ði][ˈpɒni] ;
the pony ;
这 小马 ;

“在那里，我必须决定是给自己买一顿饭还是给小马喂食；

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
but the young man ,
但 这 年轻的 男人 ,

但这位年轻人，

[ɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [sɔ:r] [ˈpɑ:vərti] ,
on hearing of my sore poverty ,
在 听力 的 我的 疮 贫困 ,

听说我极度贫困，

[ˈtrʌstɪd] [em 'i:] " [tɪl] [nekst] [taɪm] .
trusted me " till next time .
可信 我 " 直到 下一个 时间 .

相信我“直到下一次。”

" [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
" His house ,
" 他的 房子 ,

“他的房子，

[fɔ:r; fər][ˈɔ:rdər][ænd; ænd] [ˈni:tnəs] ,
for order and neatness ,
为了 命令 和 整洁 ,

为了秩序和整洁，

[ænd; ænd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈspraitlɪnəs] [ʌv; əv] [ˈklenlɪnəs] - - [ðə; ði] [ˈkʌmfərt] [ʌv; əv] [ˈklenlɪnəs]
and a sort of sprightliness of cleanliness - - the comfort of cleanliness
和 一个 种类 的 活泼 的 清洁 - - 这 舒适 的 清洁
[wɪ'daʊt] [ɪts] [sɪ'verəti] - - [ɪz][ə; eɪ] [ˈpætərn] [tu:; tə][ɔ:l] [ˈwɪmɪn] ,
without its severity - - is a pattern to all women ,
没有 它是 严重性 - - 是 一个 图案 到 全部 女性 ,

一种干净的活泼——干净的舒适，而不是严厉——是所有女人的榜样，

[waɪl] [ðə; ði] [klɪr] [aɪz] [ænd; ænd][ˈmænli] [self] - [rɪ'spekt] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv][ˈtəʊt(ə)l] [ˈæbstɪnəns]
while the clear eyes and manly self - respect which the habit of total abstinence
尽管 这 清除 眼睛 和 男子气概 自己 - 尊重 哪个 这 习惯 的 全部的 节制
[ˈgɪvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈpætərn] [tu:; tə][ɔ:l] [men] .
gives in this country are a pattern to all men .
给予 在 这 国家 是 一个 图案 到 全部 男人 .

而这个国家彻底禁欲的习惯所赋予的清澈的眼神和男子气概的自尊是所有男人的榜样。

[hi:; hi] [kʊkt] [em 'i:][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈdɪnər] ,
He cooked me a splendid dinner ,
他 煮熟 我 一个 灿烂 晚餐 ,

他为我做了一顿丰盛的晚餐，

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [ti:] .
with good tea .
和 好的 茶 .

配上好茶。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] [aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [meɪl] - [bæg] ,
After dinner I opened the mail - bag ,
后 晚餐 我 打开 这 邮件 - 包 ,
晚饭后我打开了邮袋，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu;; tə][faɪnd][æən; ən] [əˌkjuːmjəˈleɪŋ] [ʌv; əv] [ˈletərz] [frʌm; frəm][ju;; jʊ] ;
and was delighted to find an accumulation of letters from you ;
和 曾是 高兴极了 到 寻找 一个 积累 的 信件 从 你 ;
并很高兴发现您发来了很多信件；

[bʌt; bət][aɪ][sæt] [mʌtʃ] [tu:] [lɔːŋ] [ðer; ðər] ,
but I sat much too long there ,
但 我 卫星 很多 也 长的 那里 ,
但我在那里坐得太久了，

[fəˈgetɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ˈtwenti] [maɪlz] [tu;; tə][raɪd] ,
forgetting that I had twenty miles to ride ,
遗忘 那 我 有 二十 英里 到 骑 ,
忘记我还要骑行二十英里，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [bi;; bi] [dʌn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [ˈaʊərz] .
which could hardly be done in less than six hours .
哪个 可以 几乎 是 完毕 在 较少的 比 六 小时 .
这在六个小时内几乎不可能完成。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈbrɪliənt] .
It was then brilliant .
它 曾是 然后 杰出的 .
那时真是辉煌。

[aɪ][hæd; həd][nɔːt] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði] [mæɡˈnɪfɪsns] [ʌv; əv] [ðæt] [raɪd] [wen] [aɪ] [tʊk] [aɪ ˈti:] [bɪˈfɔːr] ,
I had not realized the magnificence of that ride when I took it before ,
我 有 不是 已实现 这 壮丽 的 那 骑 什么时候 我 采取 它 前 ,
我以前乘坐的时候并没有意识到那次旅程有多么精彩，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpoʊni][wʌz; wəz][ˈtaɪəd] ,
but the pony was tired ,
但 这 小马 曾是 疲劳的 ,
但小马已经累了，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɔːt] [ˈhɜːri] [hɜːr; hər] ,
and I could not hurry her ,
和 我 可以 不是 匆忙 她 ,
我不能催促她，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [siːmd] [ɪnˈtɜːrmɪnəb(ə)] ,
and the distance seemed interminable ,
和 这 距离 似乎 没完没了 ,
距离似乎无尽无尽，

[æz; əz][ˈæftər] [ˈevri] [reɪndʒ][aɪ] [krɔːst] [əˈhʌðər] [reɪndʒ] .
as after every range I crossed another range .
作为 后 每一个 范围 我 交叉 其他 范围 .
因为每经过一个范围，我就会跨越另一个范围。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ][ˈriːdʒən][ʌv; əv] [diːp] ,
Then came a region of deep ,
然后 来了 一个 地区 的 深的 ,
然后来到一片深邃的区域，

[dɑːrk] ,
dark ,
黑暗的 ,
黑暗的，

[ˈdensli] - [ˈwɒdɪd] [gʌltʃɪz] ,
densely - wooded gulches ,
密集地 - 树木繁茂的 沟壑 ,

树木茂密的峡谷，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] [waɪd] ,
only a few feet wide ,
仅有的 一个 很少 脚 宽的 ,

只有几英尺宽，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [fɔ:dz] ,
and many fords ,
和 许多 福特 ,

和许多浅滩，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][kəʊld] [depθs] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][læst] [ˈsʌnlait] [feɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braʊz]
and from their cold depths I saw the last sunlight fade from the brows

[ʌv; əv] [ˈpresəpɪsɪz] [fɔ:r] ,
of precipices 4 ,
的 悬崖 4 ,

我从冰冷的深处看到最后一缕阳光从悬崖峭壁上消逝，

- [fi:t] [haɪ] .
000 feet high .
- 脚 高的 .

000英尺高。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪri] ,
It was eerie ,
它 曾是 怪异 ,

这太可怕了，

[æz; əz] [ˈdɑ:rkənəs] [keɪm] [ɑ:n] ,
as darkness came on ,
作为 黑暗 来了 在 ,

随着夜幕降临，

[tuː; tə] [waɪnd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] - [ˈjædʊd] [glu:m] ,
to wind in and out in the pine - shadowed gloom ,
到 风 在 和 出去 在 这 松树 - 阴影 愁云 ,

在松树荫蔽的幽暗中蜿蜒而进，

[ˈsʌmtaɪmz] [ɑ:n][aɪs] ,
sometimes on ice ,
有时 在 冰 ,

有时在冰上，

[ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [snoʊ] ,
sometimes in snow ,
有时 在 雪 ,

有时在雪中，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv] [ði:z] [trəˈmendəs] [ˈkæzəmz] .
at the bottom of these tremendous chasms .
在 这 底部 的 这些 巨大的 深渊 .

在这些巨大的裂缝底部。

[wʊlvz] [haʊld] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz] .
Wolves howled in all directions .
狼 嚎叫 在 全部 方向 .

狼群四处嚎叫。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [dr'noʊt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɔ:rm] .

This is said to denote the approach of a storm .
这 是 说 到 表示 这 方法 的 一个 风暴 ；

据说这预示着暴风雨即将来临。

[ˈdɔrɪŋ] [ðɪs] [ˈtwenti] - [maɪl] [raɪd][aɪ][met][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [wɪð; wɪθ][æn; ən][elk] [pækt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
During this twenty - mile ride I met a hunter with an elk packed on his horse ,
期间 这 二十 - 英里 骑 我 遇见 一个 猎人 和 一个 麋鹿 包装 在 他的 马 ；

在这二十英里的骑行中，我遇到了一位猎人，他的马背上驮着一头麋鹿，

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][em 'i:][nɑ:tʃ][ˈoʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [edwɔ:dsɪz] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][ˈkæbɪn] [ˈjestərdeɪ] ,
and he told me not only that the Edwardses were at the cabin yesterday ,
和 他 讲述 我 不是 仅有的 那 这 爱德华兹 是 在 这 舱 昨天 ；

他不仅告诉我爱德华兹一家昨天在小屋，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [fɔ:r; fər] [tu:] [wi:ks] [ˌɔ:ŋɡər] ,
but that they were going to remain for two weeks longer ,
但 那 他们 是 去 到 保持 为了 二 周 更长 ；

但他们还要再呆两周，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ʌnkən'dʒi:niəl] .
no matter how uncongenial .
不 事情 如何 忤 ；

无论多么不友好。

[ðə; ði][raɪd][dɪd] [si:m] [ˈendləs] [ˈæftər] [ˈdɑ:rkənəs] [keɪm] [ɑ:n] .
The ride did seem endless after darkness came on .
这 骑 做过 似乎 无尽的 后 黑暗 来了 在 ；

天黑之后，旅程似乎没有尽头。

[ˈfaɪnəli] [ðə; ði][læst][hju:dʒ][reɪndʒ][wʌz; wəz] [ˈkɒŋkəd] ,
Finally the last huge range was conquered ,
最后 这 最后的 巨大的 范围 曾是 征服 ；

终于征服了最后一座巨大的山脉，

[ðə; ði][læst] [di:p] [ˈkæzəm] [pæst] ,
the last deep chasm passed ,
这 最后的 深的 深渊 通过了 ；

越过最后的深渊，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɪrɪnəs] [wɪtʃ] [kreɪvd] [fɔ:r; fər][ˈhju:mən] [kəm'pænjənʃɪp] ,
and with an eeriness which craved for human companionship ,
和 和 一个 怪诞 哪个 渴望 为了 人类 友谊 ；

带着一种渴望人类陪伴的怪异感，

[aɪ][roʊd] [ʌp][tu:; tə] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪmz] " [den] ,
I rode up to " Mountain Jim's " den ,
我 骑 向上 到 " 山 吉姆的 " 丹 ；

我骑马来到“山地吉姆”的巢穴，

[bʌt; bət][noʊ] [laɪt] [ʃoʊn] [θru:] [ðə; ði] [tʃɪŋks] ,
but no light shone through the chinks ,
但 不 光 闪耀 通过 这 裂缝 ；

但没有光线透过缝隙，

[ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
and all was silent .
和 全部 曾是 沉默的 ；

一切都静悄悄的。

[soʊ][aɪ][roʊd] [ˈti:diəsli] [daʊn] - [ɡʌlt] ,
So I rode tediously down M'Ginn's Gulch ,
所以 我 骑 乏味地 向下 - 峡谷 ；

于是我骑着马，沿着麦金峡谷走去，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['krækiŋz] [ænd; ənd] [ʌðər] [streɪndʒ] ['maʊnt(ə)n] ['nɔɪzɪz] ,
which was full of crackings and other strange mountain noises ,
哪个 曾是 满的 的 裂缝 和 其他 奇怪的 山 噪音 ,
那里充满了裂缝和其他奇怪的山体噪音，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [dɑ:rk] ,
and was pitch dark ,
和 曾是 沥青 黑暗的 ,
一片漆黑，

[ðʊz] [ðə; ði][stɑ:rz][wɜ:r; wər] [braɪt] [ˌoʊvər'hed] .
though the stars were bright overhead .
尽管 这 明星 是 明亮的 开销 .
尽管头顶的星星很明亮。

[su:n] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['welkəm] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɑ:kiŋ] [dɔ:ɡ] .
Soon I heard the welcome sound of a barking dog .
很快 我 听到 这 欢迎 声音 的 一个 叫声 狗 .
不久，我听到了欢迎的狗吠声。

[aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][aɪ 'ti:][tu:; tə] [dɪ'noʊt] [streɪndʒ] ['hʌntərz] ,
I supposed it to denote strange hunters ,
我 据称 它 到 表示 奇怪的 猎人 ,
我猜想它指的是陌生的猎人，

[bʌt; bət] ['kɔ:liŋ] " [rɪŋ] " [æt; ət][ə; eɪ] ['ventʃər] ,
but calling " Ring " at a venture ,
但 呼叫 " 戒指 " 在 一个 风险投资 ,
而是冒险叫“铃”，

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['dɒgz] [lɑ:rdʒ] [pɔ:z] [ænd; ənd][grænd] [hed] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑ:n][maɪ]['sæd(ə)l] ,
the noble dog's large paws and grand head were in a moment on my saddle ,
这 高贵 狗的 大的 爪子 和 盛大 头 是 在 一个 片刻 在 我的 鞍 ,
这只高贵的狗的大爪子和高大的头瞬间就到了我的马鞍上，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['gri:tɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðʊz] [ɪnɑ:r'tɪkjələt] [bʌt; bət] [pɜ:rfɪktli] [kɑ:mpri'hensəb(ə)l]
and he greeted me with all those inarticulate but perfectly comprehensible
和 他 问候 我 和 全部 那些 不善言辞 但 完美 可理解的
[ˈnɔɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [dɔ:gz] ['welkəm] [ðer; ðər]['hju:mən] [frendz] .
noises with which dogs welcome their human friends .
噪音 和 哪个 狗 欢迎 他们的 人类 朋友们 .
他用狗迎接人类朋友时发出的那种含糊不清但完全可以理解的声音向我打招呼。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [men][ɑ:n] ['hɔ:rsɪz] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] ,
Of the two men on horses who accompanied him ,
的 这 二 男人 在 马匹 WHO 伴随 他 ,
陪同他的两个骑马人中，

[wʌn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['mæstər] ,
one was his master ,
一 曾是 他的 掌握 ,
一个是他的主人，

[æz; əz][aɪ] [nu:] [baɪ][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] [vɔɪs] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv] ['mænər] ,
as I knew by the musical voice and grace of manner ,
作为 我 知道 经过 这 音乐 嗓音 和 优雅 的 方式 ,
我从她悦耳的声音和优雅的举止中得知，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [dɑ:rk][tu:; tə] [si:] ['eniwʌn] ,
but it was too dark to see anyone ,
但 它 曾是 也 黑暗的 到 看 任何人 ,
但天太黑了，看不见任何人，

[ðoʊ] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [laɪt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈvæljuəb(ə)] [fəːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wʌn][ˌʌv; əv]
though he struck a light to show me the valuable furs with which one of
尽管 他 击 一个 光 到 展示 我 这 有价值的 毛皮 和 哪个 一 的
[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [ˈloʊdɪd] .
the horses was loaded .
这 马匹 曾是 已加载 .

不过，他还是点亮了一盏灯，向我展示了其中一匹马所驮的贵重毛皮。

[ðə; ði][ˌdespəˈraːdoʊ][wʌz; wəz] [ˈhɑːrtɪli] [glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ,
The desperado was heartily glad to see me ,
这 亡命之徒 曾是 衷心地 高兴的 到 看 我 ,
亡命之徒见到我非常高兴，

[ænd; ʌnd] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði][mæn][ænd; ʌnd][fɜːr] - [ˈleɪdn̩] [hɔːrs] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] ,
and sending the man and fur - laden horse on to his cabin ,
和 发送 这 男人 和 毛皮 - 满载 马 在 到 他的 舱 ,
然后把那人和那匹满载毛皮的马送回他的小屋，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈevənzɪz] ;
he turned with me to Evans's ;
他 转向 和 我 到 埃文斯的 ;
他和我一起转向埃文斯的店；

[ænd; ʌnd][æz; əz][ðə; ði][kəʊld][wʌz; wəz] [ˈveri] [sɪˈvɪr] ,
and as the cold was very severe ,
和 作为 这 寒冷的 曾是 非常 严重 ,
由于天气非常寒冷，

[ænd; ʌnd] [ˈbɜːrdi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtaɪəd] ,
and Birdie was very tired ,
和 小鸟 曾是 非常 疲劳的 ,
伯蒂非常累，

[wiː; wi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ʌnd] [wɔːkt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θriː] [maɪlz] .
we dismounted and walked the remaining three miles .
我们 下马 和 步行 这 其余的 三 英里 .
我们下马，步行剩下的三英里。

[ɔːl] [maɪ] [ˈvɪʒənz] [ˌʌv; əv][ə; eɪ][ˈkʌmfɹəbl̩; ˈkʌmfərtəbl̩] [rɪˈsep](ə)n̩] [ænd; ʌnd] [gʊd] [miːl] [ˈæftər][maɪ] [lɔːŋ] [raɪd]
All my visions of a comfortable reception and good meal after my long ride
全部 我的 愿景 的 一个 舒服的 接待 和 好的 一顿饭 后 我的 长的 骑
[ˈvæniʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɜːrdz] .
vanished with his first words .
消失了 和 他的 第一的 字 .
随着他说的第一句话，我长途跋涉后享受舒适的接待和美味的餐点的梦想就消失了。

[ðə; ði] [ˌɛdwɔːdsɪz] [hæd; həd] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈmɔːrniŋ] ,
The Edwardses had left for the winter on the previous morning ,
这 爱德华兹 有 左边 为了 这 冬天 在 这 以前的 早晨 ,
爱德华兹一家前一天早上就离开家过冬了，

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [pæst] [θruː] [lɔŋmaʊnt] ;
but had not passed through Longmount ;
但 有 不是 通过了 通过 朗蒙特 ;
但尚未经过朗蒙特；

[ðə; ði][ˈkæbɪn][wʌz; wəz] [dɪsˈmæntld̩] ,
the cabin was dismantled ,
这 舱 曾是 拆卸 ,
小屋被拆除，

[ðə; ði] ['stɔ:z] [wɜ:r; wə] [ləʊ] ,
the stores were low ,
这 商店 是 低的 ,

商店很低，

[ænd; ənd] [tu:] [jʌŋ] [men] ,
and two young men ,
和 二 年轻的 男人 ,

还有两个年轻人，

['mɪstər] . ['keɪvən] ,
Mr . Kavan ,
先生 . 卡万 ,

卡万先生，

[ə; eɪ][ˈmaɪnər] ,
a miner ,
一个 矿工 ,

一名矿工，

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . ['bʌkən] ,
and Mr . Buchan ,
和 先生 . 布坎 ,

以及布坎先生，

[hu:m] [aɪ][wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [bɪ'fɔ:r] ,
whom I was slightly acquainted with before ,
谁 我 曾是 轻微地 熟人 和 前 ,

我之前和他有点熟，

[wɜ:r; wə] " [bætʃ] " [ðer; ðər][tu:; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [stɑ:k] [ʌn'tɪl] ['evənz] ,
were " baching " there to look after the stock until Evans ,
是 " 单身汉 " 那里 到 看 后 这 库存 直到 埃文斯 ,

在那里“打工”照看牲畜，直到埃文斯，

[hu:] [wʌz; wəz] ['deɪli] [ɪk'spektɪd] ,
who was daily expected ,
WHO 曾是 日常的 预期的 ,

每天都有人在等待，

[rɪ'tɜ:rnd] .
returned .
返回 .

返回。

[ðə; ði] [ˈlðər] ['setlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][pɑ:rk] ,
The other settler and his wife had left the park ,
这 其他 定居者 和 他的 妻子 有 左边 这 公园 ,

另一位定居者和他的妻子离开了公园，

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] .
so there was not a woman within twenty - five miles .
所以 那里 曾是 不是 一个 女士 之内 二十 - 五 英里 .

所以二十五英里之内没有一个女人。

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [hæd; həd] [ə'raɪzn] ,
A fierce wind had arisen ,
一个 凶猛的 风 有 出现 ,

狂风大作，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][wʌz; wəz] ['ɔ:f(ə)] ,
and the cold was awful ,
和 这 寒冷的 曾是 可怕 ,

天气非常寒冷，

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] ['mætərz] ['dɑːrkər] .
which seemed to make matters darker .
哪个 似乎 到 制作 事情 较暗 ；

这似乎让事情变得更加黑暗。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ker] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ə'baʊt] [maɪ'self] .
I did not care in the least about myself .
我 做过 不是 关心 在 这 至少 关于 我 ；

我一点也不关心自己。

[aɪ][kʊd; kəd] [rʌf] [aɪ 'tiː] ,
I could rough it ,
我 可以 粗糙的 它 ；

我可以忍受，

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['duːɪŋ] [soʊ] ,
and enjoy doing so ,
和 享受 正在做 所以 ；

并且享受这样做，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,
but I was very sorry for the young men ,
但 我 曾是 非常 对不起 为了 这 年轻的 男人 ；

但我对这些年轻人感到非常难过，

[huː] ,
who ,
WHO ；

WHO，

[aɪ] [nuː] ,
I knew ,
我 知道 ；

我知道，

[wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi][fɔːr; fər][æŋ; ən]
would be much embarrassed by the sudden appearance of a lady for an

[ɪn'defɪnət] [taɪm] .
indefinite time .
不定 时间 ；

会因为一位女士的突然出现而无限期地感到尴尬。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [feɪst] ,
But the difficulty had to be faced ,
但 这 困难 有 到 是 面对 ；

但困难必须面对，

[ænd; ənd][aɪ] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ] [səɪ'praɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['smʊʊkɪŋ]
and I walked in and took them by surprise as they were sitting smoking

[baɪ][ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
by the fire in the living room ,
经过 这 火 在 这 活的 房间 ；

我走进去，看到他们正坐在客厅的火炉边抽烟，我大吃一惊。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dis'mæntld] ,
which was dismantled ,
哪个 曾是 拆卸 ；

已被拆除，

[ʌn'swept] ,
unswept ,
未清扫的 ,

未扫除,

[ænd; ənd] ['retʃɪd] ['lʊkɪŋ] .
and wretched looking .
和 可怜 寻找 .

看起来很可怜。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [dɪd] [nɔ:t] [ʃoʊ] ['eni] [ə'noʊəns] ,
The young men did not show any annoyance ,
这 年轻的 男人 做过 不是 展示 任何 烦恼 ,

年轻人没有表现出任何恼怒,

[bʌt; bət] [ig'zə:tɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [prɪ'pɜr] [ə; eɪ] [mi:l] ,
but exerted themselves to prepare a meal ,
但 施加 他们自己 到 准备 一个 一顿饭 ,

而是努力准备一顿饭,

[ænd; ənd] ['kɜ:rtiəsli] [meɪd] ['dʒɪm] [ʃɜr] [aɪ 'ti:] .
and courteously made Jim share it .
和 礼貌地 制成 吉姆 分享 它 .

并礼貌地让吉姆分享它。

['æftər] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɔ:n] ,
After he had gone ,
后 他 有 已消失 ,

他走后,

[aɪ] ['bəʊldli] [kən'fest] [maɪ] [ɪmpɪ'kju:niəs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
I boldly confessed my impecunious circumstances ,
我 大胆地 坦白 我的 贫困的 情况 ,

我大胆地承认我贫困的处境,

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [steɪ] [ðer; ðər] [tɪl] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] ,
and told them that I must stay there till things changed ,
和 讲述 他们 那 我 必须 停留 那里 直到 事物 已更改 ,

并告诉他们我必须留在那里直到情况发生变化,

[ðæt] [aɪ] [hoʊpt] [nɔ:t] [tu:; tə] [ɪnkən'vi:niəns] [ðem; ðəm] [ɪn] ['eni] [wei] ,
that I hoped not to inconvenience them in any way ,
那 我 希望 不是 到 不便 他们 在 任何 方式 ,

我希望不会给他们带来任何不便,

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [fri:] [tu:; tə] [bi:; bi] [aʊt]
and that by dividing the work among us they would be free to be out

和 那 经过 分割 这 工作 之中 我们 他们 会 是 自由的 到 是 出去
['hʌntɪŋ] .
hunting .
打猎 .

通过我们之间分工, 他们就可以自由地出去打猎了。

[soʊ] [wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
So we agreed to make the best of it .
所以 我们 同意 到 制作 这 最好的 的 它 .

因此我们同意尽力而为。

(['aʊər; ɑ:r] [ə'reɪndʒmənts] ,
(**Our arrangements** ,
(我们的 安排 ,

(我们的安排,

[wɪtʃ] [wiː; wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [wʊd] [læst]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,
which we supposed would last only two or three days ,
哪个 我们 据称 会 最后的 仅有的 二 或者 三 天 ,
我们以为只会持续两三天,

[ɪk'stendɪd] ['oʊvər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
extended over nearly a month .
扩展 超过 几乎 一个 月 .

延续了近一个月。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [gʊd] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪːz] [jʌŋ] [men] [ʃəʊd]
Nothing could exceed the courtesy and good feeling which these young men showed
没有什么 可以 超过 这 礼貌 和 好的 感觉 哪个 这些 年轻的 男人 显示

.
:
:
:
没有什么能超越这些年轻人所表现出来的礼貌和善意。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] ['sepəreɪtɪd] [ðeɪ] [təʊld]
It was a very pleasant time on the whole and when we separated they told
它 曾是 一个 非常 令人愉快的 时间 在 这 所有的 和 什么时候 我们 分开 他们 讲述

[em 'iː] [ðæt] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] " ['teɪkən] [ə'bæk] " [æt; ət][fɜːrst] ,
me that though they were much " taken aback " at first ,
我 那 尽管 他们 是 很多 " 已采取 背 " 在 第一的 ,
总的来说, 这是一段非常愉快的时光, 当我们分开时, 他们告诉我, 虽然他们一开始很“吃惊”,

[ðeɪ] [felt] [æt; ət][læst] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
they felt at last that we could get on in the same way for a year ,
他们 毛毡 在 最后的 那 我们 可以 得到 在 在 这 相同的 方式 为了 一个 年 ,

他们最终觉得我们可以用同样的方式相处一年,

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] ['kɔːrdʒəli] [ə'griːd] .)
in which I cordially agreed .)
在 哪个 我 诚挚地 同意 .)

我诚挚地同意了。)

['sʌndri] ['præktɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [feɪst] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm] .
Sundry practical difficulties had to be faced and overcome .
杂项 实际的 困难 有 到 是 面对 和 克服 .

必须面对和克服各种实际困难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [sprɪŋ] ['mætrəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)]
There was one of the common spring mattresses of the country in the little
那里 曾是 一 的 这 常见的 春天 床垫 的 这 国家 在 这 小的

[ruːm] [wɪtʃ] [ˌoʊpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
room which opened from the living room ,
房间 哪个 打开 从 这 活的 房间 ,

从客厅进去的小房间里, 有一张乡下常见的弹簧床垫,

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] .
but nothing upon it .
但 没有什么 之上 它 .

但上面什么也没有。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['remɪdɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][bæg][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [heɪ] .
This was remedied by making a large bag and filling it with hay .
这 曾是 已补救 经过 制作 一个 大的 包 和 填充 它 和 干草 .

解决这个问题的方法是制作一个大袋子并在里面装满干草。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['niːðər] [ʃiːts] ,
Then there were neither sheets ,
然后 那里 是 两者都不 纸张 ,

然后就没有床单了,

[ˈtauəlz] ,
towels ,
毛巾 ,

毛巾，

[nɔːr] [ˈteɪbl] - [kloʊðz] .
nor table - clothes .
也不 桌子 - 衣服 .

也不是桌布。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌɪrɪˈmiːdiəb(ə)l] ,
This was irremediable ,
这 曾是 无法补救 ,

这是无法挽回的，

[ænd; ənd][aɪ] [ˈnevər] [mɪst] [ðə; ði][fɜːrst][ɔːr][læst] .
and I never missed the first or last .
和 我 绝不 错过 这 第一的 或者最后的 .

我从来没有错过第一班或最后一班。

[ˈkændlɪz] [wɜːr; wər] [əˈnʌðər] [lɔːs] ,
Candles were another loss ,
蜡烛 是 其他 损失 ,

蜡烛是另一种损失，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ˈoʊnlɪ][wʌn] [ˈpærəfɪn] [læmp] .
and we had only one paraffin lamp .
和 我们 有 仅有的 一 石蜡 灯 .

我们只有一盏煤油灯。

[aɪ] [slept] [ɔːl] [naɪt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪl] [wɪtʃ] [bluː] [ɔːl] [ˈsʌndeɪ] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ]
I slept all night in spite of a gale which blew all Sunday and into Monday
我 睡着了 全部 夜晚 在 尽管如此 的 一个 大风 哪个 吹 全部 星期日 和 进入 周一
[æftərˈnuːn] ,
afternoon ,
下午 ,

尽管周日到周一下午一直刮着大风，我还是睡了一整夜。

[ˈθretnɪŋ] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði][ˈkæbɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
threatening to lift the cabin from the ground ,
威胁 到 举起 这 舱 从 这 地面 ,

威胁要把机舱抬离地面，

[ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [rɪˈmuːvɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ruːm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
and actually removing part of the roof from the little room between the
和 实际上 移除 部分 的 这 屋顶 从 这 小的 房间 之间 这
[ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] ,
kitchen and living room ,
厨房 和 活的 房间 ,

甚至把厨房和客厅之间的小房间的屋顶部分拆掉，

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [daɪn] .
in which we used to dine .
在 哪个 我们 用过的 到 用餐 .

我们以前常在那里吃饭。

[ˈsʌndeɪ] [wʌz; wəz] [ˈbrɪliənt] ,
Sunday was brilliant ,
星期日 曾是 杰出的 ,

周日真是太棒了，

[bʌt; bət] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] ,
but nearly a hurricane ,
但 几乎 一个 飓风 ,

但几乎是一场飓风，

[ænd; ənd][aɪ] [derd] [nɑ:t][stɜ:r] [əʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæbɪn] .
and I dared not stir outside the cabin .
和 我 敢于 不是 搅拌 外部 这 舱 .

我不敢走出小屋。

[ðə; ði]['pɑ:rlər][wʌz; wəz] [tu:] [ɪntʃɪz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
The parlor was two inches deep in the mud from the roof .
这 客厅 曾是 二 英寸 深的 在 这 泥 从 这 屋顶 .

客厅的泥土距离屋顶有两英寸深。

[wi; wi] ['nɑ:mɪnəli] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
We nominally divide the cooking .
我们 名义上 划分 这 烹饪 .

我们名义上分担做饭。

['mɪstər] . ['keɪvən] [meɪks] [ðə; ði][best] [bred] [aɪ]['evər] [eɪt] ;
Mr . Kavan makes the best bread I ever ate ;
先生 . 卡万 制作 这 最好的 面包 我 曾经 吃 ;

卡万先生做的面包是我吃过的最好吃的；

[ðeɪ] [brɪŋ] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔ:tər] ,
they bring in wood and water ,
他们 带来 在 木头 和 水 ,

他们运来木材和水，

[ænd; ənd] [wɔ:ʃ] [ðə; ði] ['sʌpər] [θɪŋz] ,
and wash the supper things ,
和 洗 这 晚餐 事物 ,

洗餐具，

[ænd; ənd][aɪ] " [du:] " [maɪ] [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑ:rlər] ,
and I " do " my room and the parlor ,
和 我 " 做 " 我的 房间 和 这 客厅 ,

我“整理”我的房间和客厅，

[wɔ:ʃ] [ðə; ði] ['brekfəst] [θɪŋz] ,
wash the breakfast things ,
洗 这 早餐 事物 ,

洗早餐用具，

[ænd; ənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [et'setrəz] .
and number of etceteras .
和 数字 的 等等 .

以及数量等等。

[maɪ] [ru:m] [ɪz] ['i:zəli] " [dʌn] ,
My room is easily " done ,
我的 房间 是 容易地 " 完毕 ,

我的房间很容易就“完成”，

" [bʌt; bət][ðə; ði]['pɑ:rlər][ɪz][ə; eɪ] ['nevər] - ['endɪŋ] ['bɪznəs] .
" **but the parlor is a never - ending business** .
" 但 这 客厅 是 一个 绝不 - 结束 商业 .

“但客厅是一个永无止境的生意。

[aɪ][hæv; həv] [swept] [ʃ'ʌvəl'fʊlz] [ʌv; əv] [mʌd] [əʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [θri:] [taɪmz] [tu; tə] - [deɪ] .
I have swept shovelfuls of mud out of it three times to - day .
我 有 扫荡 一铲又一铲 的 泥 出去 的 它 三 时代 到 - 天 .

今天我已经三次铲除里面的泥土了。

[ðer; ðær][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [dʌst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈbʌfəˌloʊz] [teɪl] ,
There is nothing to dust it with but a buffalo's tail ,
那里 是 没有什么 到 灰尘 它 和 但 一个 布法罗的 尾巴 ,
除了水牛尾巴, 没有别的东西可以撒在上面,

[ænd; ænd] [ˈevri] [naʊ] [ænd; ænd] [ðen] [ə; eɪ] [gʌst] [dɪˈsendz] [ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈtʃɪmni] [ænd; ænd][ˈdraɪvz] [ðə; ði]
and every now and then a gust descends the open chimney and drives the
和 每一个 现在 和 然后 一个 阵风 下降 这 打开 烟囱 和 驱动 这
wood ashes all over the room .
木头 灰烬 全部 超过 这 房间 .
时不时地, 一阵风从敞开的烟囱吹进来, 把木灰吹得满屋都是。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而,

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] [ˈɔːl] [wɪt] [ˈænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈteɪbl] - [klɔːθ] ,
I have found an old shawl which answers for a table - cloth ,
我 有 成立 一个 老的 披肩 哪个 答案 为了 一个 桌子 - 布 ,
我找到一条旧披肩, 可以当桌布,

[ænd; ænd][hæv; həv] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] " [ˈpɑːrlər] " [lʊk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ˈhæbɪtəb(ə)l] .
and have made our " parlor " look a little more habitable .
和 有 制成 我们的 " 客厅 " 看 一个 小的 更多的 适宜居住 .
并使我们的“客厅”看起来更适合居住。

[ˈdʒɪm] [keɪm] [ɪn] [ˈjestərdeɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [muːd] ,
Jim came in yesterday in a silent mood ,
吉姆 来了 在 昨天 在 一个 沉默的 情绪 ,
吉姆昨天来的时候心情很沉默,

[ænd; ænd][sæt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveɪkəntli] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪər] .
and sat looking vacantly into the fire .
和 卫星 寻找 空洞地 进入 这 火 .
然后坐在那里茫然地看着火。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sed] [ðæt] [ðɪs] [muːd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [priˈkɜːrsər] [ʌv; əv][æn; ən] " [ˈʌɡli] [fɪt] .
The young men said that this mood was the usual precursor of an " ugly fit .
这 年轻的 男人 说 那 这 情绪 曾是 这 通常 前体 的 一个 " 丑陋的 合身 .
年轻人说, 这种情绪通常是“大发雷霆”的前兆。

" [fuːd] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] .
" Food is a great difficulty .
" 食物 是 一个 伟大的 困难 .
“食物是一个巨大的困难。

[ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [ˈmɪlt] [kaʊz] [ˈoʊnli][wʌn][ɪz] [left] ,
Of thirty milch cows only one is left ,
的 三十 牛奶 牛 仅有的 一 是 左边 ,
三十头奶牛只剩下一头,

[ænd; ænd][ʃiː; ji] [dʌz] [nɑːt] [ɡɪv] [mɪlk] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [drɪŋk] .
and she does not give milk enough for us to drink .
和 她 做 不是 给 牛奶 足够的 为了 我们 到 喝 .
她产的奶不够我们喝。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [miːt] [ɪz][sʌm; səm] [ˈpɪklɪd] [pɔːrk] ,
The only meat is some pickled pork ,
这 仅有的 肉 是 一些 腌制 猪肉 ,
唯一的肉是一些腌猪肉,

[ˈveri] [sɔ:lt][ænd; ənd][hɑ:rd] ,
very salt and hard ,
非常 盐 和 难的 ,

非常咸而且硬，

[wɪtʃ] [aɪ] [ˈkænɑ:t] [i:t] ,
which I cannot eat ,
哪个 我 不能 吃 ,

我不能吃，

[ænd; ənd][ðə; ði] [henz] [leɪ] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [eg] [ə; eɪ] [deɪ] .
and the hens lay less than one egg a day .
和 这 母鸡 躺 较少的 比 一 蛋 一个 天 .

母鸡每天产的蛋不到一个。

[ˈjestərdeɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [aɪ] [meɪd] [sʌm; səm][rəʊlz] ,
Yesterday morning I made some rolls ,
昨天 早晨 我 制成 一些 卷 ,

昨天早上我做了一些面包卷，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][ləst] [bred] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [bred] - [ænd; ənd] - [ˈbʌtər] [ˈpʊdɪŋ] ,
and made the last bread into a bread - and - butter pudding ,
和 制成 这 最后的 面包 进入 一个 面包 - 和 - 黄油 布丁 ,

把最后一块面包做成了黄油面包布丁，

[wɪtʃ] [wi:; wi][ɔ:l] [ɪnˈdʒɔɪd] .
which we all enjoyed .
哪个 我们 全部 享受 .

我们都很喜欢。

[tu:; tə] - [deɪ] [aɪ] [faʊnd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][leg][ʌv; əv] [bi:f] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwægən] [ʃed] ,
To - day I found part of a leg of beef hanging in the wagon shed ,
到 - 天 我 成立 部分 的 一个 腿 的 牛肉 绞刑 在 这 车皮 棚 ,

今天我发现了一部分牛腿挂在马车棚里，

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɪˈleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] [freʃ] [mi:t] ,
and we were elated with the prospect of fresh meat ,
和 我们 是 欣喜若狂 和 这 前景 的 新鲜的 肉 ,

我们为能吃到新鲜肉而兴奋不已，

[bʌt; bət][ɑ:n] [ˈkʌtɪŋ] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:][wi:; wi] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ʌnˈi:təbl] .
but on cutting into it we found it green and uneatable .
但 在 切割 进入 它 我们 成立 它 绿色的 和 不能吃的 .

但切开后我们发现它是绿色的并且不能食用。

[hæd; həd][aɪ ˈti:][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ti:] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n][em ˈi:][æt; ət][ðə; ði] [ɪn]
Had it not been for some tea which was bestowed upon me at the inn

[æt; ət] [lɒŋməʊnt] [wi:; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] [nʌn] .
at Longmount we should have had none .

在 朗蒙特 我们 应该 有 有 没有任何 .

如果不是朗蒙特旅馆给我提供了一些茶，我们就什么也喝不到了。

[ɪn] [ðɪs] [su:ˈpɜ:rb] [er] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] [ˈæktɪv] [laɪf][aɪ][kæn; kən] [i:t] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈpɪklɪd] [pɔ:rk]
In this superb air and physically active life I can eat everything but pickled pork

在 这 高超 空气 和 身体 积极的 生活 我 能 吃 一切 但 腌制 猪肉 .
:
:
:

在这种空气清新、身体活跃的生活中，我什么都可以吃，就是不能吃腌猪肉。

[wiː; wi] ['brekfəst] [ə'baʊt] [naɪn] ,
We breakfast about nine ,
我们 早餐 关于 九 ,

我们九点左右吃早餐，

[daɪn][æt; ət] [tuː] ,
dine at two ,
用餐 在 二 ,

两点吃饭，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌpər] [æt; ət]['sev(ə)n] ,
and have supper at seven ,
和 有 晚餐 在 七 ,

七点吃晚饭，

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['menjuː] ['nevər] ['verɪz] .
but our MENU never varies .
但 我们的 菜单 绝不 变化 .

但我们的菜单从未改变。

[tuː; tə] - [deɪ] [aɪ][hæv; həv] [baɪn] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,
To - day I have been all alone in the park ,
到 - 天 我 有 到过 全部 独自的 在 这 公园 ,

今天我独自一人在公园里，

[æz; əz][ðə; ði] [men] [left] [tuː; tə] [hʌnt] [elk]['æftər] ['brekfəst] ,
as the men left to hunt elk after breakfast ,
作为 这 男人 左边 到 打猎 麋鹿 后 早餐 ,

当男人们吃完早餐去猎麋鹿时，

['æftər] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔːtər] .
after bringing in wood and water .
后 带来 在 木头 和 水 .

运来木材和水之后。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['brɪliənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɪn'tens] ,
The sky is brilliant and the light intense ,
这 天空 是 杰出的 和 这 光 激烈的 ,

天空灿烂，光线强烈，

[ɔːr] [els] [ðə; ði]['sɔːlətuːd] [wʊd] [biː; bi] [ə'presɪv] .
or else the solitude would be oppressive .
或者 别的 这 孤独 会 是 压迫性的 .

否则孤独就会令人难以忍受。

[aɪ] [kiːp] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kə'ræl] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ,
I keep two horses in the corral so as to be able to explore ,
我 保持 二 马匹 在 这 围栏 所以 作为 到 是 有能力的 到 探索 ,

我在畜栏里养了两匹马，以便能够探索，

[bʌt; bət] [ɪk'sept] ['bɜːrdi] ,
but except Birdie ,
但 除了 小鸟 ,

但除了伯蒂，

[huː] [ɪz] [tɜːrnd] [aʊt] ,
who is turned out ,
WHO 是 转向 出去 ,

谁被赶出去了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [mʌtʃ] [naʊ] [frʌm; frəm][wɔːnt][ʌv; əv] [juːz] ,
none of the animals are worth much now from want of shoes ,
没有任何 的 这 动物 是 值得 很多 现在 从 想 的 鞋 ,

由于缺少鞋子，现在所有的动物都不再值钱了，

[ænd; ənd] ['tendər] [fi:t] .
and tender feet .
和 投标 脚 .

和娇嫩的双脚。

[ˈletər] [ɛks,ɑɪˈvi:]
Letter XIV
信 十四

第十四封信

[ə; eɪ] ['dɪzməl] [raɪd] - - [ə; eɪ] - [teɪl] - - " [bɔ:st] !
A dismal ride - - A desperado's tale - - " Lost !
一个 惨淡 骑 - - 一个 故事 - - " 丢失的 !

一次惨淡的旅程——亡命之徒的故事——“迷失了！

[bɔ:st] !
Lost !
丢失的 !

丢失的！

[bɔ:st] !
Lost !
丢失的 !

丢失的！

" - - ['wɪntər] ['glɒ:rɪz] - - ['sɑ:lətu:d] - - [hɑ:rd] [taɪmz] - - [ɪn'tens] [kəʊld] - - [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wɒlvz] - -
" - - **Winter glories - - Solitude - - Hard times - - Intense cold - - A pack of wolves - -**
" - - 冬天 荣耀 - - 孤独 - - 难的 时代 - - 激烈的 寒冷的 - - 一个 盒 的 狼 - -

[ðə; ði] ['bi:vər] [dæmz] - - ['gæstli] [si:nz] - - ['venɪsn̩'venɪzn̩] [steɪks] - - ['aʊər; ɑ:r] ['i:vnɪŋz] .
The beaver dams - - Ghastly scenes - - Venison steaks - - Our evenings .
这 海狸 水坝 - - 阴森 场景 - - 鹿肉 牛排 - - 我们的 晚上 .

“——冬日的荣耀——孤独——艰难的时刻——严寒——一群狼——海狸坝——可怕的场景——鹿肉排——我们的夜晚。

[ˈɛsti:z] [pɑ:rk] .
ESTES PARK .
埃斯蒂斯 公园 .

埃斯蒂斯公园。

[aɪ][mʌst; məst] [ə'tempt] [tu:; tə][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['traɪflɪŋ] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [i:tɪ] [deɪ] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]
I must attempt to put down the trifling events of each day just as they
我 必须 试图 到 放 向下 这 琐事 活动 的 每个 天 只是 作为 他们

[ə'kɜ:r] .
occur .
发生 .

我必须尝试记录下每天发生的琐事。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] ['mɪstər] . ['nu:dʒənt] [keɪm] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['veri] [blæk] ,
The second time that I was left alone Mr . Nugent came in looking very black ,
这 第二 时间 那 我 曾是 左边 独自的 先生 . 努金特 来了 在 寻找 非常 黑色的 ,

第二次我独自一人时，纽金特先生进来了，脸色很黑，

[ænd; ənd] [æskt] [em 'i:][tu:; tə][raɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['bi:vər] [dæmz][ɑ:n][ðə; ði] [blæk]
and asked me to ride with him to see the beaver dams on the Black
和 问 我 到 骑 和 他 到 看 这 海狸 水坝 在 这 黑色的

[ˈkænjən] .
Canyon .
峡谷 .

并邀请我和他一起骑马去参观黑峡谷的海狸坝。

[nɒʊ] [mɔːr] [ˈwɪslɪŋ] [ɔːr] [ˈsɪŋɪŋ] ,
No more whistling or singing ,
不 更多的 吹口哨 或者 歌唱 ,

不再吹口哨或唱歌，

[ɔːr] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [mer] ,
or talking to his beautiful mare ,
或者 说 到 他的 美丽的 母马 ,

或者和他美丽的马说话，

[ɔːr] [ˈspɑːrklɪŋ] [ˌrepɑːrˈtiː] .
or sparkling repartee .
或者 闪闪发光 妙语连珠 .

或精彩的妙语。

[hɪz; ɪz] [muːd] [wʌz; wəz][æz; əz][dɑːrk][æz; əz][ðə; ðɪ][skaɪ] [ˌoʊvərˈhed] ,
His mood was as dark as the sky overhead ,
他的 情绪 曾是 作为 黑暗的 作为 这 天空 开销 ,

他的心情就像头顶的天空一样阴沉，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [blæk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈpendɪŋ] [ˈsnəʊstɔːrm] .
which was black with an impending snowstorm .
哪个 曾是 黑色的 和 一个 即将到来的 暴风雪 .

天空漆黑，预示着暴风雪即将来临。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈsaɪlənt] ,
He was quite silent ,
他 曾是 相当 沉默的 ,

他很沉默，

[strʌk] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɔːf(ə)n] ,
struck his horse often ,
击 他的 马 经常 ,

经常袭击他的马，

[ˈstɑːrtɪd] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] [ˈfjʊəriəs] [ˈgæləp] ,
started off on a furious gallop ,
开始 离开 在 一个 狂怒 驰骋 ,

开始狂奔，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈθroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [mer] [ɑːn][hɜːr; hər] [hɔːntʃ] [kloʊz] [tuː; tə][,em ˈiː] ,
and then throwing his mare on her haunches close to me ,
和 然后 投掷 他的 母马 在 她 臀部 关闭 到 我 ,

然后把他的母马扔到我身边，

[sed] ,
said ,
说 ,

说，

" [jʊə(r)] [ðə; ðɪ][fɜːrst][mæn][ɔːr] [ˈwʊmən] [huːz] [ˈtriːtɪd] [,em ˈiː][laɪk][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmeni]
" **You're the first man or woman who's treated me like a human being for many**

" [ə; eɪ] [jɪr] .
a year .
一个 年 .

“多年来，你是第一个把我当人一样对待的男人或女人。

" [soʊ][hiː; hi] [sed] [ɪn] [ðɪs] [dɑːrk] [muːd] ,
" **So he said in this dark mood** ,
" 所以 他 说 在 这 黑暗的 情绪 ,

“于是他心情阴郁地说，

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈduːi] ,
but Mr . and Mrs . Dewy ,
但 先生 . 和 太太 . 露水 ,

但杜伊先生和杜伊太太

[huː] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈveri] [di:p] [ˈɪnrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwelfer] ,
who took a very deep interest in his welfare ,
WHO 采取 一个 非常 深的 兴趣 在 他的 福利 ,

非常关心他的福祉，

[ˈɔːlweɪz] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈræʃ(ə)nəl] ,
always treated him as a rational ,
总是 治疗 他 作为 一个 合理的 ,

总是把他当成一个理性的人，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
intelligent gentleman ,
聪明的 绅士 ,

聪明的绅士，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbetər] [ˈmoʊmənts][hiː; hi] [spʊʊk] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɔrməst]
and in his better moments he spoke of them with the warmest
和 在 他的 更好的 时刻 他 辐 的 他们 和 这 最温暖

[əˌpriːʃi'eɪ(ə)n] .
appreciation .
欣赏 .

在他心情好的时候，他会以最热烈的赞赏谈论他们。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ,
" If you want to know ,
" 如果 你 想 到 知道 ,

“如果你想知道，

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" he continued ,
" 他 持续 ,

“他继续说道，

" [haʊ] [ˈnɪrli] [ə; eɪ][mæn][kæən; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈdev(ə)l] ,
" how nearly a man can become a devil ,
" 如何 几乎 一个 男人 能 变得 一个 魔鬼 ,

“一个人几乎可以变成魔鬼，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] .
I'll tell you now .
患病的 告诉 你 现在 .

我现在就告诉你。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] ,
" There was no choice ,
" 那里 曾是 不 选择 ,

“别无选择，

[ænd; ənd][wɪː; wɪ][roʊd] [ʌp][ðə; ði] [ˈkænjən] ,
and we rode up the canyon ,
和 我们 骑 向上 这 峡谷 ,

我们骑马穿过峡谷，

[ænd; ænd][aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːrkəst][teɪlz; ˈteɪlɪz][ʌv; əv][ˈruːɪn][aɪ][hæv; həv][ˈevər] [hɜːrd] [ɔːr]
and I listened to one of the darkest tales of ruin I have ever heard or
和 我 听着 到 一 的 这 最黑暗的 故事 的 废墟 我 有 曾经 听到 或者
[riːd] .
read .
读 .

我听到了有生以来听过或读过的最黑暗的毁灭故事之一。

[ɪts] [ˈɜːrli] [fɪtʃər] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] .
Its early features were very simple .
它是 早期的 特征 是 非常 简单的 .

它的早期特征非常简单。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːfɪsər] [ˈkwɔːrtərd] [æt; ət][ˌmɑːntriˈbːl] ,
His father was a British officer quartered at Montreal ,
他的 父亲 曾是 一个 英国 官 四分 在 蒙特利尔 ,

他的父亲是驻扎在蒙特利尔的英国军官，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] [ˈaɪrɪʃ] [ˈfæməli] .
of a good old Irish family .
的 一个 好的 老的 爱尔兰 家庭 .

出身于一个古老的爱尔兰家庭。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌnˈɡʌvərnəbl] [bɔɪ] ,
From his account he was an ungovernable boy ,
从 他的 帐户 他 曾是 一个 无法治理的 男生 ,

从他的说法来看，他是一个难以管教的男孩，

[ɪmˈpɜːrfɪktli] [ˈedʒuketɪd] ,
imperfectly educated ,
不完美地 受过教育 ,

受教育程度不完善，

[ænd; ænd] [ˈtɪrənəɪz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [bʌt; bət] [wiːk] [ˈmʌðər] .
and tyrannizing over a loving but weak mother .
和 暴政 超过 一个 爱 但 虚弱的 母亲 .

并对慈爱但软弱的母亲施暴。

[wen] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrɪz] [oʊld][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrli][æt; ət] [tʃɜːrtʃ] [huːz] [əˈpɪrəns] [hiː; hi]
When seventeen years old he saw a young girl at church whose appearance he
什么时候 十七 年 老的 他 锯 一个 年轻的 女孩 在 教会 谁 外貌 他

[dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][ænˈdʒelɪk] [ˈbjuːti] ,
described as being of angelic beauty ,
描述 作为 存在 的 天使般的 美丽 ,

十七岁时，他在教堂里看到一个年轻女孩，他形容她有着天使般的美丽，

[ænd; ænd] [fel] [ɪn] [ʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌnˌkənˈtroʊld] [ˈneɪtʃər]
and fell in love with her with all the intensity of an uncontrolled nature
和 跌倒 在 爱 和 她 和 全部 这 强度 的 一个 不受控制 自然

.
:
.

并以一种难以控制的强烈情感爱上了她。

[hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [θriː] [taɪmz] ,
He saw her three times ,
他 锯 她 三 时代 ,

他见过她三次，

[bʌt; bət] [ˈskersli] [spoʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
but scarcely spoke to her .
但 几乎 辐 到 她 .

但几乎不跟她说话。

[ɑːn]	[hiːz	iz]	[ˈmʌðər]	[əˈpəʊziŋ]	[hiːz	iz]	[wɪ]	[ænd; ənd]	[ˈtriːtɪŋ]	[aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ]	[ˈbɔɪ]	[ˈfɑːli]	,	
On	his	mother	opposing	his	wish	and	treating	it	as	a	boyish	folly	,	
在	他的	母亲	反对	他的	希望	和	治疗	它	作为	一个	男孩气	蠢事	,	
他的母亲反对他的愿望，认为这是孩子愚蠢的行为，														
[hiː; hi]	[tʊk]	[tuː; tə]	[drɪŋk]	"	[tuː; tə]	[spaɪt]	[hɜːr; hər]	,						
he	took	to	drink	"	to	spite	her	,						
他	采取	到	喝	"	到	尽管如此	她	,						
他开始喝酒“来激怒她，														
"	[ænd; ənd]	[ˈɔːlmoʊst]	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[eɪtiːn]	,					
"	and	almost	as	soon	as	he	was	eighteen	,					
"	和	几乎	作为	很快	作为	他	曾是	十八	,					
“他刚满十八岁，														
[ˈmædənd]	[baɪ][ðə; ði]	[ˈgɜːlz]	[deθ]	,										
maddened	by	the	girl's death	,										
疯狂的	经过	这	女孩们	死亡	,									
因女孩的死而疯狂，														
[hiː; hi]	[ræn]	[əˈweɪ]	[frʌm; frəm]	[hoʊm]	,									
he	ran	away	from	home	,									
他	跑	离开	从	家	,									
他离家出走，														
[ˈentəd]	[ðə; ði]	[ˈsɜːrvɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈhʌdsənz]	[beɪ]	[ˈkʌmpəni]	,						
entered	the	service	of	the	Hudson's Bay Company	,								
进入	这	服务	的	这	哈德逊的	湾	公司	,						
进入哈德逊湾公司服务，														
[ænd; ənd]	[rɪˈmeɪnd]	[ɪn]	[aɪˈtiː][fɔːr; fər]	[ˈsevrəl]	[ˈjɪrz]	,								
and	remained	in	it	for	several years	,								
和	剩余	在	它	为了	一些	年	,							
并在那里呆了好几年，														
[ˈoʊnlɪ]	[ˈliːvɪŋ]	[aɪˈtiː][brɪˈkeɪz,	brɪˈkoːz]	[hiː; hi]	[faʊnd]	[ˈiːv(ə)n]	[ðæt]	[ˈlɔːləs]	[laɪf]	[tuː]	[strikt]	[fɔːr; fər]	[hɪm; ɪm]	.
only	leaving	it	because	he	found	even	that	lawless	life	too	strict	for	him	.
仅有的	离开	它	因为	他	成立	甚至	那	无法无天	生活	也	严格的	为了	他	.
只是因为他发现那种无法无天的生活对他来说太过严格了。														
[ðen]	,													
Then	,													
然后	,													
然后，														
[ˈbiːɪŋ]	[æz; əz]	[aɪ]	[səˈpoʊz]	[əˈbaʊt]	[ˈtwenti]	-	[ˈsev(ə)n]	,						
being	as	I	suppose	about	twenty	-	seven	,						
存在	作为	我	认为	关于	二十	-	七	,						
我估计他大概二十七岁，														

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdi:əst] [kraɪmz] .
and some of the bloodiest crimes .
和 一些 的 这 最血腥 犯罪 .

以及一些最血腥的罪行。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [teɪlz; 'teɪlɪz][aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] ,
Some of these tales I have heard before ,
一些 的 这些 故事 我 有 听到 前 ,
我以前听过一些这样的故事,

[bʌt; bət] ['nevər][soʊ] ['terəbli] [təʊld] .
but never so terribly told .
但 绝不 所以 可怕 讲述 .

但从来没有人说过如此可怕的话。

[ˈjɪrz] [mʌst; məst][hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðæt] ['sɜ:rvis] ,
Years must have passed in that service ,
年 必须 有 通过了 在 那 服务 ,

在那项服务中一定已经过去了很多年，

[tɪl] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kærəktər] [noʊn] [θru:] [ɔ:][ðə; ði] [west] ,
till he became a character known through all the West ,
直到 他 成为 一个 特点 已知 通过 全部 这 西方 ,

直到他成为整个西方闻名的人物，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['dredɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['redɪnəs] [tu:; tə] [teɪk] [ə'fens] ,
and much dreaded for his readiness to take offence ,
和 很多 令人恐惧的 为了 他的 准备就绪 到 拿 罪行 ,

并且非常害怕他随时会生气，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['i:kwəl] ['redɪnəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɔ:lvər] .
and his equal readiness with his revolver .
和 他的 平等的 准备就绪 和 他的 左轮手枪 .

以及他同样准备好的左轮手枪。

[veɪn] ,
Vain ,
徒劳 ,

徒劳，

['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][dɑ:rk] [mu:d] ,
even in his dark mood ,
甚至 在 他的 黑暗的 情绪 ,

即使心情低落，

[hi:; hi][təʊld][em 'i:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['aɪdəˌlaɪzd][baɪ] ['wɪmɪn] ,
he told me that he was idolized by women ,
他 讲述 我 那 他 曾是 偶像化 经过 女性 ,

他告诉我，他被女性崇拜，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rst] [əʊərz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] ['ʃɪvəlɹəs] [tu:; tə] [ɡʊd] ['wɪmɪn] .
and that in his worst hours he was always chivalrous to good women .
和 那 在 他的 最差 小时 他 曾是 总是 骑士精神 到 好的 女性 .

即使在最糟糕的时候，他对好女人也总是彬彬有礼。

[hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪm'self] [æz; əz] ['raɪdɪŋ] [θru:] [kæmps][ɪn][hɪz; ɪz] ['skaʊts] [dres] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red]
He described himself as riding through camps in his scout's dress with a red
他 描述 他自己 作为 骑术 通过 营地 在 他的 侦察兵的 裙子 和 一个 红色的

[ska:rf] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
scarf round his waist ,
围巾 圆形的 他的 腰部 ,

他描述自己穿着童子军的衣服，腰上围着一条红围巾，骑马穿过营地，

[ænd; ənd] [ˌsɪksˈti:n] [ˈɡoʊldən] [kə:lz] ,
and sixteen golden curls ,
和 十六 金的 卷发 ,

还有十六根金色卷发，

[eɪˈti:n] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,
eighteen inches long ,
十八 英寸 长的 ,

十八英寸长，

[ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
hanging over his shoulders .
绞刑 超过 他的 肩膀 .

悬在他的肩上。

[ðə; ði] [ˈhænsəm] ,
The handsome ,
这 英俊的 ,

英俊的，

[ˈi:v(ə)n] [su:ˈpɜ:rbli] [ˈhænsəm] ,
even superbly handsome ,
甚至 极好 英俊的 ,

甚至超级帅气，

[saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [tə:rdz] [em ˈi:][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
side of his face was towards me as he spoke .
边 的 他的 脸 曾是 向 我 作为 他 辐 .

他说话的时候，脸的一侧朝向我。

[æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] [ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] [ɑ:rmɪd] [ˈeskɔ:rt][ʌv; əv] [ˈemɪgrənt] [ˈpɑ:rtɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz]
As a scout and as an armed escort of emigrant parties he was
作为 一个 侦察 和 作为 一个 武装 护送 的 移民 各方 他 曾是
[ˈeɪvɪdəntli] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [brɔɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɔ:ləs] [ˈri:dʒən][ænd; ənd] [ˈpɪrɪəd] ,
evidently implicated in all the blood and broil of a lawless region and period ,
显然 牵涉其中 在 全部 这 血 和 烤 的 一个 无法无天 地区 和 时期 ,
作为一名侦察兵和移民队的武装护卫，他显然卷入了那个无法无天的地区和时期的所有血腥和骚乱，

[ænd; ənd] [went] [frʌm; frəm][bæd][tu:; tə] [wɜ:rs] ,
and went from bad to worse ,
和 去 从 坏的 到 更糟 ,

情况每况愈下，

[ˈveriŋ; ˈværiŋ][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈspri:z] ,
varying his life by drunken sprees ,
变化 他的 生活 经过 醉 狂欢 ,

酗酒改变了他的生活，

[wɪtʃ] [brɔ:t] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [lɔ:s] .
which brought nothing but violence and loss .
哪个 带来 没有什么 但 暴力 和 损失 .

这只会带来暴力和损失。

[ðə; ði] [ˈnærətɪv] [si:md] [tu:; tə] [læk] [sʌm; səm] [lɪŋk] ,
The narrative seemed to lack some link ,
这 叙述 似乎 到 缺少 一些 关联 ,

故事似乎缺少一些联系，

[fɔ:r; fər][aɪ][nekst] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈhoʊmsted] [ɪn] [mɪˈzʊri] ,
for I next found him on a homestead in Missouri ,
为了 我 下一个 成立 他 在 一个 家园 在 密苏里州 ,

因为我后来在密苏里州的一处宅基地上找到了他，

[frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][kɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈrɑːdəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
from whence he came to Colorado a few years ago .

从 何处 他 来了 到 科罗拉多州 一个 很少 年 前 .

几年前他从那里来到科罗拉多州。

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

那里,

[əˈɡen] ,
again ,
再次 ,

再次,

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [drɑːpt] [aʊt] ,
something was dropped out ,
某物 曾是 掉落 出去 ,

有些东西掉了出来,

[bʌt; bət][aɪ] [səˈspekt] ,
but I suspect ,
但 我 怀疑 ,

但我怀疑,

[ænd; ʌnd][nɑːt] [wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n] ,
and not without reason ,
和 不是 没有 原因 ,

并非毫无道理,

[ðæt] [hiː; hi][dʒɔɪnd] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [gæŋz] [ʌv; əv] " [ˈbɔːrdər] [ˈrʌfiːənz] " [wɪtʃ] [fɔːr; fər][soʊ]
that he joined one or more of those gangs of " border ruffians " which for so
那 他 加入 一 或者 更多的 的 那些 帮派 的 " 边界 恶棍 " 哪个 为了 所以
[ɔːŋ] [ˈreɪdɪd] [θruː] [ˈkænzəs] ,
long raided through Kansas ,
长的 突袭 通过 堪萨斯州 ,

他加入了一个或多个长期在堪萨斯州劫掠的“边境暴徒”团伙,

[ˈpɜːpɪˌtreɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ˈmæsəkər] [ænd; ʌnd] [ˈaʊtreɪdʒz] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɛˈreɪ] [diːˈju] [ˈsɪɡnə] .
perpetrating such massacres and outrages as that of the Marais du Cygne .
实施 这样的 大屠杀 和 暴行 作为 那 的 这 玛莱区 杜 天鹅 .

犯下天鹅沼泽区等屠杀和暴行。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [fɔːr; fər] [ˈvaɪələns] [ænd; ʌnd] [ˈrʌfiənˌɪzəm] [ˌpriːˈsiːdɪd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][kɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈrɑːdəʊ] ,
His fame for violence and ruffianism preceded him into Colorado ,
他的 名声 为了 暴力 和 流氓行为 之前 他 进入 科罗拉多州 ,

他的暴力和恶棍行为在他进入科罗拉多州之前就已臭名昭著,

[wer] [hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ænd; ʌnd] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [hæv; həv] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]
where his knowledge of and love of the mountains have earned him the
在哪里 他的 知识 的 和 爱 的 这 山脉 有 获得 他 这
[ˈsoʊbrɪkeɪ] [hiː; hi] [naʊ] [berz] .
sobriquet he now bears .
绰号 他 现在 熊 .

他对山脉的了解和热爱为他赢得了现在的绰号。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈskwaːtərz] [kleɪm] [ænd; ʌnd] [ˈfɔːrti] [hed] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)] ,
He has a squatter's claim and forty head of cattle ,
他 有 一个 非法占地者的 宣称 和 四十 头 的 牛 ,

他拥有一块非法占有的土地和四十头牛,

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['træpər] [br'saɪdz] ,
and is a successful trapper besides ,
和 是 一个 成功的 捕兽人 除了 ,
并且是一位成功的捕猎者,

[bʌt; bət] ['envi] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] [ɑ:r; ər][ˈreɪdʒɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
but envy and vindictiveness are raging within him .
但 嫉妒 和 报复心 是 愤怒 之内 他 .
但嫉妒和报复之心却在他心中滋长。

[hi:; hi][gets] ['mʌni] ,
He gets money ,
他 获得 钱 ,
他得到了钱,

[gʊʊz][tu:; tə] ['denvər] ,
goes to Denver ,
去 到 丹佛 ,
去丹佛,

[ænd; ənd][s'pendz][lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ɪn][ðə; ði] ['mædɪst] [ˌdɪs'peɪʃn] ,
and spends large sums in the maddest dissipation ,
和 花费 大的 总和 在 这 最疯狂的 耗散 ,
并疯狂挥霍大量金钱,

['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['terər] ,
making himself a terror ,
制作 他自己 一个 恐怖 ,
使自己成为一个恐怖分子,

[ænd; ənd][ˈgʊʊɪŋ] [brɪ'ɔ:nd] [ˈi:v(ə)n] [sʌtʃ] [ˌdespə'ɾɑ:dəʊz][æz; əz] " ['teksəs] [dʒæk] " [ænd; ənd] " [waɪld] [brɪ] " ;
and going beyond even such desperadoes as " Texas Jack " and " Wild Bill " ;
和 去 超过 甚至 这样的 亡命之徒 作为 " 德克萨斯州 杰克 " 和 " 荒野 账单 " ;
甚至超越了“德克萨斯杰克”和“野蛮比尔”这样的亡命之徒;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [dʌn] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] [den] ,
and when the money is done returns to his mountain den ,
和 什么时候 这 钱 是 完毕 返回 到 他的 山 丹 ,
等钱花完，他便回到山洞里，

[fʊl] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd][self] - [skɔ:rn] ,
full of hatred and self - scorn ,
满的 的 仇恨 和 自己 - 轻蔑 ,
充满仇恨和自我蔑视，

[tɪl] [ðə; ði][nekst] [taɪm] .
till the next time .
直到 这 下一个 时间 .

直到下一次。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][ˈkænɑ:t] [gɪv] ['di:teɪlz] .
Of course I cannot give details .
的 课程 我 不能 给 细节 .
当然我无法透露细节。

[ðə; ði] ['sto:ri] [tʊk] [θri:] ['aʊərz] [tu:; tə] [tel] ,
The story took three hours to tell ,
这 故事 采取 三 小时 到 告诉 ,
这个故事讲了三个小时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [ˌɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [kə'rɪr] ,
and was crowded with terrific illustrations of a desperado's career ,
和 曾是 挤 和 了不起 插图 的 一个 - 职业 ,
里面充满了亡命之徒生涯的精彩插图，

[təʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv][waɪld] ['eləkwəns] [ðæt][wʌz; wəz][ˈtruːli] ['θrɪlɪŋ] .
told with a rush of wild eloquence that was truly thrilling .
讲述 和 一个 匆忙 的 荒野 口才 那 曾是 真的 惊险 .
以一种真正令人激动的狂野雄辩的方式讲述。

[wen] [ðə; ði][snəʊ] ,
When the snow ,
什么时候 这 雪 ,

下雪的时候，

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɔːlɪŋ] ,
which for some time had been falling ,
哪个 为了 一些 时间 有 到过 坠落 ,

一段时间以来，它一直在下降，

[kəmˈpeld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][breɪk] [ɔːf][ænd; ənd] [gaɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfeltəd] [pleɪs] [frʌm; frəm]
compelled him to break off and guide me to a sheltered place from
被迫 他 到 休息 离开 和 指导 我 到 一个 避难所 地方 从

[wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [maɪ][oʊn] [wei] [bæk] [əˈgen] ,
which I could make my own way back again ,
哪个 我 可以 制作 我的 自己的 方式 后退 再次 ,

迫使他停下来，带我到一个避风的地方，这样我就可以自己回去了，

[hiː; hi] [stɔːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] ,
he stopped his horse and said ,
他 停止 他的 马 和 说 ,

他勒住马说道：

" [naʊ] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][ˈdev(ə)l][ʌv; əv] [hɪmˈself] !
" **Now you see a man who has made a devil of himself** !
" 现在 你 看 一个 男人 WHO 有 制成 一个 魔鬼 的 他自己 !
“现在你看到的这个人已经把自己变成了一个魔鬼！”

[lɔːst] !
Lost !
丢失的 !

丢失的！

[lɔːst] !
Lost !
丢失的 !

丢失的！

[lɔːst] !
Lost !
丢失的 !

丢失的！

[aɪ] [brɪˈliːv] [ɪn][gɔːd] .
I believe in God .
我 相信 在 上帝 .

我相信上帝。

[aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pʊt] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] - [ðə; ði][ˈdev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈeɪndʒl]
I've given Him no choice but to put me with ' the devil and his angel
我已经 给定 他 不 选择 但 到 放 我 和 - 这 魔鬼 和 他的 天使
.
.
.
.
.
.

我让他别无选择，只能把我和“魔鬼和他的天使”放在一起。

[aɪm][ə'freɪd][tuː; tə][daɪ] .
I'm afraid to die .
我是 害怕的 到 死 .

我害怕死亡。

[juːv] [stɜːrd] [ðə; ði] ['betər] ['neɪtʃər][ɪn][em 'iː][tuː] [leɪt] .
You've stirred the better nature in me too late .
你已经 搅拌 这 更好的 自然 在 我 也 晚的 .

你太晚才激发出我内心善良的一面。

[aɪ][kɑːnt] [tʃeɪndʒ] .
I can't change .
我 不能 改变 .

我无法改变。

[ɪf] ['evər][ə; eɪ][mæn][wɜːr; wər][ə; eɪ] [sleɪv] ,
If ever a man were a slave ,
如果 曾经 一个 男人 是 一个 奴隶 ,

如果一个人曾经是奴隶，

[aɪ][eɪ 'em] .
I am .
我 是 .

我是。

[dəʊnt] [spiːk] [tuː; tə][em 'iː][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd] [ˌrefər'meɪʃn] .
Don't speak to me of repentance and reformation .
不 说话 到 我 的 悔改 和 改革 .

不要跟我谈论悔改和改过自新。

[aɪ][kɑːnt] [rɪ'fɔːrm] .
I can't reform .
我 不能 改革 .

我无法改过自新。

[jɔː; jər] [vɔɪs] [rɪ'maɪndɪd] [em 'iː][ʌv; əv] - - - - .
Your voice reminded me of - - - - .
你的 嗓音 提醒 我 的 - - - - .

你的声音让我想起了-----。

" [ðen] [ɪn] ['fiːvəriʃ] [təʊnz] ,
" **Then in feverish tones ,**
" 然后 在 发烧 音调 ,

“然后，他们用狂热的语气说道，

" [haʊ] [der] [juː; jɔ] [raɪd] [wɪð; wɪθ][em 'iː] ?
" **How dare you ride with me ?**
" 如何 敢 你 骑 和 我 ?

“你怎么敢跟我一起骑车？

[juː; jɔ][wəʊnt] [spiːk] [tuː; tə][em 'iː] [ə'gen] ,
You won't speak to me again ,
你 惯于 说话 到 我 再次 ,

你不会再跟我说话了，

[wɪl] [juː; jɔ] ?
will you ?
将要 你 ?

你会？

" [hi:; hi] [meɪd] [em 'i:] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [ki:p] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [θɪŋz] ['si:krət] ['weðər] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['lɪvɪŋ]
" He made me promise to keep one or two things secret whether he were living
" 他 制成 我 承诺 到 保持 一 或者 二 事物 秘密 无论 他 是 活的
[ɔ:r] [ded] ,
or dead ,
或者 死的 ,

“他让我保证，无论他是活着还是死去，都要保守一两件秘密，

[ænd; ʌnd][aɪ] ['prɑ:mɪst] ,
and I promised ,
和 我 承诺 ,

我承诺过，

[fɔ:r; fər][aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] ;
for I had no choice ;
为了 我 有 不 选择 ;

因为我别无选择；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʌm] [brɪ'twi:n] [em 'i:][ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] ['sʌŋ'aɪn] ['sʌmtaɪmz] ,
but they come between me and the sunshine sometimes ,
但 他们 来 之间 我 和 这 阳光 有时 ,

但有时它们会挡在我和阳光之间，

[ænd; ʌnd][aɪ] [weɪk] [æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; ɐv][ðem; ðəm] .
and I wake at night to think of them .
和 我 唤醒 在 夜晚 到 思考 的 他们 .

我晚上醒来就会想起它们。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [spɜrd] [ðə; ðɪ] [rɪ'gret] [ænd; ʌnd] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; ɐv] [ðæt] [ˌæftər'nu:n] .
I wish I had been spared the regret and excitement of that afternoon .
我 希望 我 有 到过 幸存 这 后悔 和 激动 的 那 下午 .

我希望我没有经历那个下午的遗憾和兴奋。

[ə; eɪ] [les] [ʌn'ɡʌvərənəbl] ['neɪtʃər] [wʊd] ['nevər][hæv; həv]['spʊʊkən][æz; əz][hi:; hi][dɪd] ,
A less ungovernable nature would never have spoken as he did ,
一个 较少的 无法治理的 自然 会 绝不 有 说 作为 他 做过 ,

一个不那么难以控制的人永远不会像他那样说话，

[nɔ:r][təʊld][em 'i:] [wʌt] [hi:; hi][dɪd] ;
nor told me what he did ;
也不 讲述 我 什么 他 做过 ;

也没有告诉我他做了什么；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [praʊd] ,
but his proud ,
但 他的 自豪的 ,

但他的骄傲，

[fɪrs] [səʊl] [ɔ:l] [pɔ:d] [ɪt'self] [əʊt] [ðen] ,
fierce soul all poured itself out then ,
凶猛的 灵魂 全部 倾倒入 本身 出去 然后 ,

凶猛的灵魂倾泻而出，

[wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] [ænd; ʌnd] [self] - ['loʊðɪŋ] ,
with hatred and self - loathing ,
和 仇恨 和 自己 - 厌恶 ,

带着仇恨和自我厌恶，

[blʌd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ʌnd]['mɜ:rdər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
blood on his hands and murder in his heart ,
血 在 他的 双手 和 谋杀 在 他的 心 ,

他双手沾满鲜血，心中充满杀意，

[ðoʊ] [ˈi:v(ə)n] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][na:t][biː; bi] [ɔ:ltə'geðər] [ˈlðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
though even then he could not be altogether other than a gentleman ,
尽管 甚至 然后 他 可以 不是 是 共 其他 比 一个 绅士 ,
尽管那时他还不能完全成为一名绅士,

[ɔ:r] [ɔ:ltə'geðər] [daɪ'vest] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ˌfæsɪ'nei(ə)n] ,
or altogether divest himself of fascination ,
或者 共 剥离 他自己 的 魅力 ,
或者彻底放弃自己的魅力,

[ˈi:v(ə)n] [wen] [soʊ] [tem'pestjuəsli] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði][ˈdɑ:rkəst] [pɔɪnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] .
even when so tempestuously revealing the darkest points of his character .
甚至 什么时候 所以 狂风暴雨般地 揭示 这 最黑暗的 积分 的 他的 特点 .
即使如此激烈地暴露了他性格中最黑暗的一面。

[maɪ] [soʊl] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][dɑ:rk] ,
My soul dissolved in pity for his dark ,
我的 灵魂 溶解 在 遗憾 为了 他的 黑暗的 ,
我的灵魂因对他黑暗的怜悯而融化,

[lɔ:st] ,
lost ,
丢失的 ,
丢失的,

[self] - [ˈru:ɪnd] [laɪf] ,
self - ruined life ,
自己 - 毁坏 生活 ,
自我毁灭的人生,

[æz; əz][hiː; hi] [left] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈblaɪndɪŋ] [stɔ:rm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsnəʊɪ] [reɪndʒ] ,
as he left me and turned away in the blinding storm to the Snowy Range ,
作为 他 左边 我 和 转向 离开 在 这 失明 风暴 到 这 雪 范围 ,
当他离开我,在暴风雨中转身前往雪山时,

[wer] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][kæmp] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtnaɪt] ;
where he said he was going to camp out for a fortnight ;
在哪里 他 说 他 曾是 去 到 营 出去 为了 一个 两星期 ;
他说他要在那里露营两周;

[ə; eɪ][mən][ʌv; əv] [ɡreɪt] [əˈbɪlətɪz] ,
a man of great abilities ,
一个 男人 的 伟大的 能力 ,
一个能力非凡的人,

[ˈriːəl][ˈdʒiːniəs] ,
real genius ,
真实的 天才 ,
真正的天才,

[ˈsɪŋɡjələr] [ɡɪfts] ,
singular gifts ,
单数 礼物 ,
独特的礼物,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ɪn][laɪf] [wɪtʃ] [ˈlðər] [men][hæv; həv][hæd; həd] .
and with all the chances in life which other men have had .
和 和 全部 这 机会 在 生活 哪个 其他 男人 有 有 .
并拥有其他人所拥有的一切人生机遇。

[haʊ] [fa:r] [mɔ:r] [ˈterəb(ə)][ðæn; ðən][ðə; ði] " - [iː es ˈtiː] :
How far more terrible than the " Actum est :
如何 远的 更多的 糟糕的 比 这 " - est :
这比“Actum est”还要可怕得多:

- " [ʌv; əv] ['ku:pə] [ɪz][hɪz; ɪz] [eksklə'meɪn] ,
periisti " of Cowper is his exclamation ,
- " 的 考珀 是 他的 感叹 ,
考珀的“periisti”是他的感叹，

" [lɔ:st] !
" Lost !
" 丢失的 !
“丢失的！”

[lɔ:st] !
Lost !
丢失的 !
丢失的！

[lɔ:st] !
Lost !
丢失的 !
丢失的！

" [ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz] ['veri] [sɪ'vɪr] ,
" The storm was very severe ,
" 这 风暴 曾是 非常 严重 ,
“风暴非常猛烈，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lændmɑ:ks] ['bi:ɪŋ] [blɒtɪd] [aʊt] ,
and the landmarks being blotted out ,
和 这 地标 存在 印迹 出去 ,
地标被抹去，

[aɪ][lɔ:st][maɪ] [wei] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ,
I lost my way in the snow ,
我 丢失的 我的 方式 在 这 雪 ,
我在雪地里迷路了，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ri:tɪt] [ðə; ði]['kæbɪn]['æftər][dɑ:rk][aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [stɪl] ['empti] ,
and when I reached the cabin after dark I found it still empty ,
和 什么时候 我 达到 这 舱 后 黑暗的 我 成立 它 仍然 空的 ,
天黑后我回到小屋，发现里面还是空的，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] ['hʌntərz] ,
for the two hunters ,
为了 这 二 猎人 ,
对于两位猎人来说，

[ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] ,
on returning ,
在 返回 ,
回来后，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] ,
finding that I had gone out ,
寻找 那 我 有 已消失 出去 ,
发现我已经出去了，

[hæd; həd] [gɔ:n] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][em 'i:] .
had gone in search of me .
有 已消失 在 搜索 的 我 .
已经出去找我了。

[ðə; ði] [snəʊ] [klɪrd] [ɔ:f] [leɪt] ,
The snow cleared off late ,
这 雪 已清除 离开 晚的 ,
雪迟迟未停，

[ænd; ənd] [ɪn'tens] [frɔ:st] [set] [ɪn] .
and intense frost set in .
和 激烈的 霜 放 在 ；

严寒来临。

[maɪ] [ru:m] [ɪz] ['nɪrli] [ðə; ði][ˈoʊpən] [er] ,
My room is nearly the open air ,
我的 房间 是 几乎 这 打开 空气 ；

我的房间几乎是露天的，

['bi:ɪŋ] [bɪlt] [ʌv; əv] [ʌn'tɪŋkt] [lɔ:gz] ,
being built of unchinked logs ,
存在 建造 的 未开裂 日志 ；

由未开缝的原木建造，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ；

和，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] ,
as in the open air ,
作为 在 这 打开 空气 ；

就像在户外一样，

[wʌŋ] [rɪ'kwaɪrɪz] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] ['berɪd] [ɪn] ['blæŋkɪts] ,
one requires to sleep with the head buried in blankets ,
一 需要 到 睡觉 和 这 头 埋葬 在 毯子 ；

睡觉时需要把头埋在毯子里，

[ɔ:r][ðə; ði] ['aɪ,lɪdʒ] [ænd; ənd] [breθ] ['fri:z] .
or the eyelids and breath freeze .
或者 这 眼睑 和 气息 冻结 ；

或者眼皮和呼吸都冻结了。

[ðə; ði] ['sʌŋaɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['brɪliənt] [tu:; tə] - [deɪ] .
The sunshine has been brilliant to - day .
这 阳光 有 到过 杰出的 到 - 天 ；

今天阳光灿烂。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [raɪd] [tu:; tə] [blæk] ['kænjən] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .
I took a most beautiful ride to Black Canyon to look for the horses .
我 采取 一个 最多 美丽的 骑 到 黑色的 峡谷 到 看 为了 这 马匹 ；

我骑着马去黑峡谷寻找马匹，一路风景非常优美。

['evri] [deɪ] [sʌm; səm] [nu:] ['bjʊ:tɪ] ,
Every day some new beauty ,
每一个 天 一些 新的 美丽 ；

每天都有新的美丽，

[ɔ:r] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd] [laɪt] ,
or effect of snow and light ,
或者 影响 的 雪 和 光 ；

或雪和光的影响，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
is to be seen .
是 到 是 已见 ；

有待观察。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ɪn][kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'rɑ:doʊ] [kəm'peəz] [wɪð; wɪθ] ['esti:z] [pɑ:rk] ;
Nothing that I have seen in Colorado compares with Estes Park ;
没有什么 那 我 有 已见 在 科罗拉多州 比较 和 埃斯蒂斯 公园 ；

我在科罗拉多州见过的任何东西都无法与埃斯蒂斯公园相比；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
and now that the weather is magnificent ,
和 现在 那 这 天气 是 壮丽 ,

现在天气很好,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tɑ:ps] [ə'blaɪ] [ðə; ði][paɪn] [wɒdz] [ɑ:r; ə] [pjɔr] [waɪt] ,
and the mountain tops above the pine woods are pure white ,
和 这 山 最高额 多于 这 松树 树林 是 纯的 白色的 ,

松林上方的山顶洁白如雪,

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ɔ:r] ['grændʒər] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [kæn; kən] [wɪʃ] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] there is nothing of beauty or grandeur for which the heart can wish that is not
那里 是 没有什么 的 美丽 或者 宏伟 为了 哪个 这 心 能 希望 那 是 不是
[hɪr] ;
here ;
这里 ;

这里没有一样东西是人们心中向往的美丽和宏伟的;

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [helθ] ['gɪvɪŋ] ,
and it is health giving ,
和 它 是 健康 给予 ,

它能给人健康,

[wɪð; wɪθ] [pjɔr] [er] ,
with pure air ,
和 纯的 空气 ,

拥有纯净的空气,

[pjɔr] ['wɔ:tər] ,
pure water ,
纯的 水 ,

纯净水,

[ænd; ənd] ['æbsəlu:t] ['draɪnəs] .
and absolute dryness .
和 绝对 干燥 .

和绝对干燥。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['sɑ:ləm] ,
But there is something very solemn ,
但 那里 是 某物 非常 庄严 ,

但有一件非常严肃的事情,

[æt; ət] [taɪmz] ['ɔ:lmoʊst] [ˌoʊvər'welmiŋ] ,
at times almost overwhelming ,
在 时代 几乎 压倒 ,

有时几乎让人难以承受,

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑ:lətu:d] .
in the winter solitude .
在 这 冬天 孤独 .

在冬日的孤独中。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ɪk'spɪriənst] ['eniθɪŋ] [laɪk][,aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [wen] [aɪ] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] I have never experienced anything like it even when I lived on the slopes of
我 有 绝不 经验丰富的 任何事物 喜欢 它 甚至 什么时候 我 居住地 在 这 连续下坡 的

[,hwa:lə'lai] .
Hualalai .
胡阿拉莱 .

即使我住在瓦拉莱山的山坡上,我也从未经历过这样的事情。

[wen] [ðə; ði] [men] [ɑ:r; ə] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wer] ,
When the men are out hunting I know not where ,
什么时候 这 男人 是 出去 打猎 我 知道 不是 在哪里 ;
当男人们出去打猎时, 我不知道他们去哪里,

[ɔ:r][æt; ət] [naɪt] ,
or at night ,
或者 在 夜晚 ;
或者在晚上,

[wen] ['stɔ:rmz] [swi:p] [daʊn] [frʌm; frəm] ['lɒŋz] [pi:k] ,
when storms sweep down from Long's Peak ,
什么时候 暴风雨 扫 向下 从 朗的 顶峰 ;
当暴风雨从朗峰席卷而下时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɪŋɪŋ] ,
and the air is full of stinging ,
和 这 空气 是 满的 的 刺痛 ;
空气中弥漫着刺痛的气息,

['tempɪst] - ['drɪvŋ] [snəʊ] ,
tempest - driven snow ,
暴风雨 - 驱动 雪 ;
暴风雪带来的大雪,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['berli] [ə; eɪ] [pra:bə'bɪləti] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['kʌmɪŋ] ,
and there is barely a probability of any one coming ,
和 那里 是 仅仅 一个 可能性 的 任何 一 未来 ;
几乎不可能有人来,

[ɔ:r][ʌv; əv][maɪ] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rld] [æt; ət] [ɔ:l] ,
or of my communication with the world at all ,
或者 的 我的 沟通 和 这 世界 在 全部 ;
或者我与世界的沟通,

[ðen] [ðə; ði] [stu:'pendəs] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] [wɪtʃ] [laɪ] [brɪ'twi:n] [ju:'es][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] [groʊ] [ɪn]
then the stupendous mountain ranges which lie between us and the Plains grow in
然后 这 惊人的 山 范围 哪个 说谎 之间 我们 和 这 平原 生长 在
[haɪt] [tɪl] [ðeɪ] [brɪ'kʌm] [ɪm'pæsəb(ə)l] ['bæriərz] ,
height till they become impassable barriers ,
高度 直到 他们 变得 不可逾越 障碍 ;
然后, 横跨我们和平原之间的巨大山脉不断增长, 直到成为不可逾越的障碍,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪdʒlɪs] ['rɪvəz] [groʊ] [ɪn] [depθ] ,
and the bridgeless rivers grow in depth ,
和 这 无桥 河流 生长 在 深度 ;
没有桥梁的河流越来越深,

[ænd; ənd][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ɔ:l][maɪ] [laɪf] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [spɛnt] [hɪr] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['swi:pɪŋ]
and I wonder if all my life is to be spent here in washing and sweeping
和 我 想知道 如果全部 我的 生活 是 到 是 花费 这里 在 洗涤 和 扫荡
[ænd; ənd] ['beɪkɪŋ] .
and baking .
和 烘烤 .

我不知道我是否要在这里度过一生, 洗衣服、扫地和烘烤。

[tu:; tə] - [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] ['mænjuəl] ['leɪbər] .
To - day has been one of manual labor .
到 - 天 有 到过 一 的 手动的 劳动 .
今天是体力劳动日。

[wiː wi][dɪd][nɑːt] ['brekfəst] [tɪl] [naɪn] : - ,
We did not breakfast till 9 : 30 ,
我们 做过 不是 早餐 直到 9 : - ,

我们直到九点半才吃早餐，

[ðen] [ðə; ði][men] [went] [aʊt] ,
then the men went out ,
然后 这 男人 去 出去 ,

然后男人们就出去了，

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [sæt] [daʊn] [tɪl] [tuː] .
and I never sat down till two .
和 我 绝不 卫星 向下 直到 二 :

直到两点我才坐下来。

[aɪ] [kliːnd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
I cleaned the living room and the kitchen ,
我 已清洗 这 活的 房间 和 这 厨房 ,

我打扫了客厅和厨房，

[swept] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ruːm] ,
swept a path through the rubbish in the passage room ,
扫荡 一个 小路 通过 这 垃圾 在 这 通道 房间 ,

在过道房间的垃圾中清扫出一条路，

[wɑːʃt] [ʌp] ,
washed up ,
洗过 向上 ,

洗净，

[meɪd] [ænd; ənd] [beɪkt] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv][rəʊlz][ænd; ənd] [fɔːr] [paʊndz] [ʌv; əv] [swiːt] ['bɪskɪts] ,
made and baked a batch of rolls and four pounds of sweet biscuits ,
制成 和 烘焙 一个 批 的 卷 和 四 磅 的 甜的 饼干 ,

制作并烘烤了一批面包卷和四磅甜饼干，

[kliːnd] [sʌm; səm] [tɪnz][ænd; ənd][pænz] ,
cleaned some tins and pans ,
已清洗 一些 罐头 和 平底锅 ,

清洗了一些罐头和平底锅，

[wɑːʃt] [sʌm; səm] [kloʊðz] ,
washed some clothes ,
洗过 一些 衣服 ,

洗了一些衣服，

[ænd; ənd] [geɪv] [θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] " ['redɪŋ] [ʌp] .
and gave things generally a " redding up .
和 给予 事物 一般来说 一个 " 雷丁 向上 :

并给事物带来了普遍的“红火”。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪk] ['bʌtərmɪlk] ,
" There is a little thick buttermilk ,
" 那里 是 一个 小的 厚的 酪乳 ,

“有一点浓稠的酪乳，

['fʊli] [sɪks] [wiːks] [oʊld] ,
fully six weeks old ,
完全 六 周 老的 ,

已经六周大了，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrn] ,
at the bottom of a churn ,
在 这 底部 的 一个 搅动 ,

在混乱的底部，

[wɪtʃ] [aɪ][ju:z][fɔ:r; fər] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][rəʊlz] ;
which I use for raising the rolls ;
哪个 我 使用 为了 提高 这 卷 ;

我用它来发酵面包卷；

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['keɪvən] ,
but Mr . Kavan ,
但 先生 . 卡万 ,

但卡万先生，

[hu:] [meɪks] " ['lʌvli] " [bred] ,
who makes " lovely " bread ,
WHO 制作 " 迷人的 " 面包 ,

谁能做出“可爱”的面包，

[pʊts] [sʌm; səm]['flaʊər][ænd; ənd]['wɔ:tər][tu; tə][tɜ:rn]['saʊər] [nɪr] [ðə; ði][stoʊv] ,
puts some flour and water to turn sour near the stove ,
放置 一些 面粉 和 水 到 转动 酸的 靠近 这 火炉 ,

把一些面粉和水放在炉子旁边变酸，

[ænd; ənd] [ðɪs] [sək'sɪ:dz] ['ædmərəbli] .
and this succeeds admirably .
和 这 成功 令人钦佩地 .

并且取得了令人钦佩的成功。

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] [ʌn,sætɪs'fæktəri] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪ] [ə'pærəl] .
I also made a most unsatisfactory investigation into the state of my apparel .
我 还 制成 一个 最多 不令人满意 调查 进入 这 状态 的 我的 服饰 .

我还对我的服装状况进行了最不令人满意的调查。

[aɪ] [keɪm] [tu; tə][kɑ:lə'rædəʊ; kɑ:lə'rɑ:dəʊ] [naʊ] ['nɪrli] [θri:] [mʌnθs] [ə'ɡəʊ] ,
I came to Colorado now nearly three months ago ,
我 来了 到 科罗拉多州 现在 几乎 三 几个月 前 ,

我三个月前来到科罗拉多，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɑ:rpɪt] - [bæg] [kən'teɪnɪŋ] [kloʊðz] ,
with a small carpet - bag containing clothes ,
和 一个 小的 地毯 - 包 包含 衣服 ,

带着一个装着衣服的小毯包，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nu:] ;
none of them new ;
没有任何 的 他们 新的 ;

没有一个是新的；

[ænd; ənd] [ði:z] ,
and these ,
和 这些 ,

还有这些，

[baɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [wer] ,
by legitimate wear ,
经过 合法的 穿 ,

通过合法的穿着，

[ðə; ði] [deprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv] [kævz] ,
the depredations of calves ,
这 掠夺 的 小牛 ,

牛犊的掠夺，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['teɪɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌp][fɔ:r; fər] [dɪʃ] - [kloʊðz] ,
and the necessity of tearing some of them up for dish - cloths ,
和 这 必要性 的 撕裂 一些 的 他们 向上 为了 盘子 - 布料 ,

还必须把其中一些撕下来做成洗碗布，

[ɑ:r; ər] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [tʃeɪndʒ] !
are reduced to a single change !
是 减少 到 一个 单身的 改变 !

都简化为单一变化！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɔ:ləteri] [ˈpɑ:kɪt] [ˈhæŋkətʃɪf] [ænd; ənd][wʌn] [pər] [ʌv; əv] [ˈstɑ:kɪŋz] ,
I have a solitary pocket handkerchief and one pair of stockings ,
我 有 一个 孤 口袋 手帕 和 一 一对 的 长筒袜 ,

我有一块孤零零的手帕和一双长袜，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [dɑ:nz] [ðæt] [ˈhɑ:rdli][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [wʊl] [rɪˈmeɪnz] .
such a mass of darns that hardly a trace of the original wool remains .
这样的 一个 大量的 的 真糟糕 那 几乎 一个 痕迹 的 这 原来的 羊毛 遗迹 .

织补得如此之多，以至于原来的羊毛几乎不留痕迹。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ɪnəˈbɪləti] [tu:; tə][get] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈdenvər] [aɪ][eɪˈem][ˈɔ:lmoʊst] [wɪˈðəʊt] [ˈʃu:z] ,
Owing to my inability to get money in Denver I am almost without shoes ,
欠款 到 我的 无力 到 得到 钱 在 丹佛 我 是 几乎 没有 鞋 ,

由于在丹佛没钱，我几乎没有鞋子穿，

[hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈslɪpərz] [ænd; ənd][sʌm; səm] " [ˈɑ:rkktks] .
have nothing but a pair of slippers and some " arctics .
有 没有什么 但 一个 一对 的 拖鞋 和 一些 " 北极 .

除了一双拖鞋和一些“北极”之外什么都没有。

" [fɔ:r; fər] [ˈaʊtər] [ˈɡɑ:rmənts] - - [wel] ,
" For outer garments - - well ,
" 为了 外 服装 - - 出色地 ,

“对于外衣——嗯，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪnd] [blæk] [sɪlk] [dres] ,
I have a trained black silk dress ,
我 有 一个 受过训练 黑色的 丝绸 裙子 ,

我有一件黑色丝绸连衣裙，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [ˌpɑ:ləˈneɪz] !
with a black silk polonaise !
和 一个 黑色的 丝绸 波兰舞曲 !

搭配黑色丝绸波兰舞曲！

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][maɪ][oʊld] [ˈflænl] [ˈraɪdɪŋ] [su:t] ,
and nothing else but my old flannel riding suit ,
和 没有什么 别的 但 我的 老的 绒布 骑术 套装 ,

除了我的旧法兰绒马术服，什么也没有，

[wɪtʃ] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈθredber] ,
which is quite threadbare ,
哪个 是 相当 破旧的 ,

这很破旧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》(A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第18/21页

[ænd; ɐnd] [rɪ'kwairz] [sʌtʃ] ['fri:kwənt] ['mendɪŋ] [ðæt][aɪ][,eɪ 'em] ['sʌmtaɪmz] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] " [dres] "
and requires such frequent mending that I am sometimes obliged to " dress "
和 需要 这样的 频繁 修补 那 我 是 有时 有义务 到 " 裙子 "

[fɔ:r; fər] ['sʌpər] ,
for supper ,
为了 晚餐 ,

并且需要频繁缝补，有时我不得不“穿好衣服”去吃晚饭，

[ænd; ɐnd] [pætʃ] [ænd; ɐnd][dɑ:rn][aɪ 'ti:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['i:vniŋ] .
and patch and darn it during the evening .
和 修补 和 该死 它 期间 这 晚上 .

并在晚上修补和织补它。

[ju:; jʊ] [wɪl] [læf] ,
You will laugh ,
你 将要 笑 ,

你会笑，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['sɪŋgjələ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [feɪs] [ðə; ði] ['bɪtər] ['waɪndz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [æt; ət]
but it is singular that one can face the bitter winds with the mercury at
但 它 是 单数 那 一 能 脸 这 苦的 风 和 这 汞 在

['zi:rʊ] [ænd; ɐnd] [bɪ'loʊ] [aɪ 'ti:] ,
zero and below it ,
零 和 以下 它 ,

但奇怪的是，人们可以在气温低于零度时迎着凛冽的寒风，

[ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['kloʊðɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [wɔ:r] [ɪn][ðə; ði]['trɔ:pɪks] !
in exactly the same clothing which I wore in the tropics !
在 确切地 这 相同的 衣服 哪个 我 穿着 在 这 热带 !

穿着和我在热带地区穿的一模一样的衣服！

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['draɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wɪtʃ] ['rendərz] [aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn]
It is only the extreme dryness of the air which renders it possible to live in
它 是 仅有的 这 极端 干燥 的 这 空气 哪个 渲染 它 可能的 到 居住 在

[sʌtʃ] ['kloʊðɪŋ] .
such clothing .
这样的 衣服 .

只有空气极其干燥，人们才有可能穿着这样的衣服生活。

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði][wɜ:rk] ['betər] .
We have arranged the work better .
我们 有 安排 这 工作 更好的 .

我们把工作安排得更好了。

['mɪstər] . ['bʌkən] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ,
Mr . Buchan was doing too much ,
先生 . 布坎 曾是 正在做 也 很多 ,

布坎先生做得太多了，

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
and it was hard for him ,
和 它 曾是 难的 为了 他 ,

这对他来说很困难，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['delɪkət] .
as he is very delicate .
作为 他 是 非常 精美的 .

因为他非常脆弱。

[juː; jʊ] [wɪl] ['wʌndər] [haʊ] [θriː] ['piːp(ə)l] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [kæn; kən][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] .
You will wonder how three people here in the wilderness can have much to do .
你 将要 想知道 如何 三 人们 这里 在 这 荒野 能 有 很多 到 做 .

你会惊奇在这片荒野中，三个人能做这么多事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] [kə'reɪl] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [ʃiːf] [oʊts][ænd; ənd]
There are the horses which we keep in the corral to feed on sheaf oats and
那里 是 这 马匹 哪个 我们 保持 在 这 围栏 到 喂养 在 捆 燕麦 和
[teɪk] [tuː; tə]['wɔːtər] [twɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ,
take to water twice a day ,
拿 到 水 两次 一个 天 ,

我们把马圈起来，给它们吃燕麦捆，每天喝两次水，

[ðə; ði] [faʊlz] [ænd; ənd][dɔːgz][tuː; tə] [fiːd] ,
the fowls and dogs to feed ,
这 家禽 和 狗 到 喂养 ,

喂鸡和狗，

[ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə] [mɪlk] ,
the cow to milk ,
这 奶牛 到 牛奶 ,

挤奶的奶牛，

[ðə; ði] [bred] [tuː; tə] [meɪk] ,
the bread to make ,
这 面包 到 制作 ,

制作面包，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] [ɪn][ðə; ði]
and to keep a general knowledge of the whereabouts of the stock in the
和 到 保持 一个 一般的 知识 的 这 下落 的 这 库存 在 这
[ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [snəʊ] - [stɔːrm] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .
event of a severe snow - storm coming on .
事件 的 一个 严重 雪 - 风暴 未来 在 .

并在发生严重暴风雪时掌握牲畜的行踪。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [kʌt] ,
Then there is all the wood to cut ,
然后 那里 是 全部 这 木头 到 切 ,

然后还有所有的木头要砍，

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʊd] [paɪl] ,
as there is no wood pile ,
作为 那里 是 不 木头 桩 ,

因为没有木桩，

[ænd; ənd][wiː; wi][bɜːrn][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
and we burn a great deal ,
和 我们 烧伤 一个 伟大的 交易 ,

我们燃烧了大量的

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdʒ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ,
and besides the cooking ,
和 除了 这 烹饪 ,

除了做饭，

[ˈwɑːʃɪŋ] ,
washing ,
洗涤 ,

洗涤，

[ænd; ənd] ['mendɪŋ] ,
and mending ,
和 修补 ,

和修补，

[wɪtʃ] [iːtʃ] [wʌn] [dʌz] ,
which each one does ,
哪个 每个 一 做 ,

每个人都这么做，

[ðə; ði] [men] [mʌst; məst] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] .
the men must hunt and fish for their living .
这 男人 必须 打猎 和 鱼 为了 他们的 活的 :

男人们必须打猎和捕鱼才能维持生计。

[ðen] [tuː] [sɪk] [kaʊz] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .
Then two sick cows have had to be attended to .
然后 二 生病的 牛 有 有 到 是 参加 到 :

然后必须照顾两头病牛。

[wiː; wi][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][wʌn] [wen] [aɪ 'tiː][daɪd] ['jestərdeɪ] .
We were with one when it died yesterday .
我们 是 和 一 什么时候 它 死亡 昨天 :

昨天，我们身边就有一只它死去了。

[aɪ 'tiː] ['sʌfərd] ['terəbli] ,
It suffered terribly ,
它 遭受 可怕 ,

它遭受了巨大的痛苦，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][juː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'θetɪkli] ['pliːdɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kri:tʃər] " [meɪd]
and looked at us with the pathetically pleading eyes of a creature " made
和 看起来 在 我们 和 这 可悲地 恳求 眼睛 的 一个 生物 " 制成

['sʌbdʒekt][tuː; tə]['vænəti] .
subject to vanity .
主题 到 虚荣 :

并用一种“屈服于虚荣”的生物的悲哀而恳求的眼神看着我们。

" [ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)] [ʌv; əv][ɪts] ['kɑːrkəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəltɪ] .
" The disposal of its carcass was a difficulty .
" 这 处理 的 它是 尸体 曾是 一个 困难 :

“处理它的尸体很困难。

[ðə; ði]['wægən] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ɪn] ['denvər] ,
The wagon horses were in Denver ,
这 车皮 马匹 是 在 丹佛 ,

马车的马在丹佛，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][traɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ʌðər] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [ded] [biːst] [ə'weɪ] ,
and when we tried to get the others to pull the dead beast away ,
和 什么时候 我们 尝试 到 得到 这 其他的 到 拉 这 死的 兽 离开 ,

当我们试图让其他人把死去的野兽拉走时，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɪkt] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ,
they only kicked and plunged ,
他们 仅有的 踢 和 暴跌 ,

他们只是踢腿、猛冲，

[soʊ][wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][aɪ 'tiː][aʊt'saɪd][ðə; ði] [fed] ,
so we managed to get it outside the shed ,
所以 我们 管理 到 得到 它 外部 这 棚 ,
所以我们设法把它搬到棚子外面,

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . - [prɪ'dɪkʃn] ,
and according to Mr . Kavan's prediction ,
和 根据 到 先生 : - 预言 ,
根据卡万先生的预测,

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvs] [keɪm] [daʊn] ,
a pack of wolves came down ,
一个 盒 的 狼 来了 向下 ,
一群狼下来了,

[ænd; ənd] [brɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][left][bʌt; bət][ðə; ði] [boʊnz] .
and before daylight nothing was left but the bones .
和 前 日光 没有什么 曾是 左边 但 这 骨头 .
天亮之前,只剩下骨头了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] [ðæt] [ðer; ðər] [nɔɪz] [wʌz; wəz][moʊst] [dɪ'stɜːrɪŋ] ,
They were so close to the cabin that their noise was most disturbing ,
他们 是 所以 关闭 到 这 舱 那 他们的 噪音 曾是 最多 令人不安 ,
它们离小屋太近了,发出的噪音非常令人不安,

[ænd; ənd][ɑːn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] ['ræŋɡlɪŋ]
and on looking out several times I could see them all in a heap wrangling
和 在 寻找 出去 一些 时代 我 可以 看 他们 全部 在 一个 堆 争吵

[ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər] [iːtʃ] [ʌðər] .
and tumbling over each other .
和 翻滚 超过 每个 其他 :
我向外看了好几次,发现它们都挤在一起,互相争吵、翻滚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['preɪrɪ] [wʊlf] ,
They are much larger than the prairie wolf ,
他们 是 很多 更大的 比 这 草原 狼 ,
它们比草原狼大得多,

[bʌt; bət] ['iːkwəli] ['kaʊədli] ,
but equally cowardly ,
但 同样地 胆小 ,
但同样胆怯,

[aɪ] [brɪ'liːv] .
I believe .
我 相信 :
我相信。

[ðɪs] ['mɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] [blæk] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] ,
This morning was black with clouds ,
这 早晨 曾是 黑色的 和 云 ,
今天早上乌云密布,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['snəʊstɔːrm] [wʌz; wəz] ['θreɪnd] ,
and a snowstorm was threatened ,
和 一个 暴风雪 曾是 威胁 ,
暴风雪即将来临,

[ænd; ʌnd] [ə'baʊt] - ['kæt(ə)] [ænd; ʌnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [keɪm] [ɪn] [lɔ:ŋ] [faɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
and about 700 cattle and a number of horses came in long files from the
和 关于 - 牛 和 一个 数字 的 马匹 来了 在 长的 文件 从 这
[ˈvæliz] [ænd; ʌnd] ['kænjənz] [wer] [ðeɪ] [mə'ɔ:d] ,
valleys and canyons where they maraud ,
山谷 和 峡谷 在哪里 他们 掠夺 ,
大约有700头牛和一些马匹从他们劫掠的山谷和峡谷排成长队,

[ðer; ðər] ['ɪnstɪŋkt] ['ti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['oʊpən] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [mæn] .
their instinct teaching them to seek the open and the protection of man .
他们的 本能 教学 他们 到 寻找 这 打开 和 这 保护 的 男人 .
他们的本能教导他们寻求开放和人类的保护。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] [wen] ['mɪstər] . ['nu:dʒənt] ,
I was alone in the cabin this afternoon when Mr . Nugent ,
我 曾是 独自的 在 这 舱 这 下午 什么时候 先生 . 努金特 ,
今天下午我独自一人在船舱里, 纽金特先生,

[hu:m] [wi:; wi] [bɪ'li:vɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['snəʊɪ] [reɪndʒ] ,
whom we believed to be on the Snowy Range ,
谁 我们 相信 到 是 在 这 雪 范围 ,
我们相信他在雪山上,

[wɔ:kt] [ɪn] ['veri] [peɪl] [ænd; ʌnd] ['hæɡərd] ['lʊkɪŋ] ,
walked in very pale and haggard looking ,
步行 在 非常 苍白 和 枯槁 寻找 ,
走进来时, 脸色苍白, 憔悴不堪,

[ænd; ʌnd] ['kɔ:fɪŋ] [sɪ'vɪrli] .
and coughing severely .
和 咳嗽 严重 .
并且剧烈咳嗽。

[hi:; hi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [foʊ] [em 'i:] [ðə; ði] [treɪl] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['grændəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjənz] ,
He offered to show me the trail up one of the grandest of the canyons ,
他 提供 到 展示 我 这 踪迹 向上 一 的 这 最宏伟 的 这 峡谷 ,
他主动带我去最宏伟的峡谷之一,

[ænd; ʌnd] [aɪ] [kʊd; kəd] [na:t] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ɡoʊ] .
and I could not refuse to go .
和 我 可以 不是 拒绝 到 去 .
我无法拒绝前往。

[ðə; ði] [fɔ:l] ['rɪvər] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪts] [sɔ:rs] [kəm'pli:tli] ['ɔ:ltərd] [baɪ] [ðə; ði] [ɑ:pɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The Fall River has had its source completely altered by the operations of the
这 落下 河 有 有 它是 来源 完全地 已修改 经过 这 运营 的 这
[ˈbi:vərz] .
beavers .
海狸 .

由于海狸的活动, 福尔河的源头已经彻底改变。

[ðer; ðər] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] [ɪz] ['wʌndərf(ə)] .
Their engineering skill is wonderful .
他们的 工程 技能 是 精彩的 .
他们的工程技术非常出色。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [leɪk] [baɪ] ['dæmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [stri:m] ;
In one place they have made a lake by damming up the stream ;
在 一 地方 他们 有 制成 一个 湖 经过 筑坝 向上 这 溪流 ;
在一个地方, 他们筑坝拦住溪流, 形成了一个湖泊;

[ɪn] [ə'nlðər] [ðer; ðər] [wɜ:rk] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
in another their works have created an island ,
在 其他 他们的 作品 有 创建 一个 岛 ,
在另一个场景中, 他们的作品创造了一个岛屿,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [fɔ:lz] .
and they have made several falls .
和 他们 有 制成 一些 瀑布 .
并且他们已经摔倒了好几次。

[ðer; ðər] ['stɔ:haus] ,
Their storehouses ,
他们的 仓库 ,
他们的仓库,

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
of course ,
的 课程 ,
当然,

[ɑ:r; ər] ['kerfəli] [kən'si:ld] .
are carefully concealed .
是 小心 暗 .
都被小心地隐藏起来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [fʊl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪntər] .
By this time they are about full for the winter .
经过 这 时间 他们 是 关于 满的 为了 这 冬天 .
到这个时候, 它们差不多已经吃饱了, 准备过冬了。

[wi:; wi] [sɔ:] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['kɑ:t(ə)n] - [wʊd] [ænd; ənd]['æspən] [tri:z] ,
We saw quantities of young cotton - wood and aspen trees ,
我们 锯 数量 的 年轻的 棉布 - 木头 和 白杨 树木 ,
我们看到了许多年轻的三角叶杨和白杨树,

[wɪð; wɪθ] [stemz] [ə'baʊt] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][maɪ][ɑ:rm] ,
with stems about as thick as my arm ,
和 茎 关于 作为 厚的 作为 我的 手臂 ,
茎和我的手臂一样粗,

['laɪɪŋ] [wer] [ðɪ:z] [ɪn'dʌstriəs] ['kri:tʃərz] [hæv; həv] [feld] [ðem; ðəm] ['redi] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ju:z] .
lying where these industrious creatures have felled them ready for their use .
说谎 在哪里 这些 勤劳 生物 有 倒下 他们 准备好 为了 他们的 使用 .
这些勤劳的生物将它们砍伐下来, 供它们使用。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [wɜ:rk][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ɪn]['kɑ:nsərt] .
They always work at night and in concert .
他们 总是 工作 在 夜晚 和 在 音乐会 .
他们总是在夜间协同工作。

[ðer; ðər] [lɔ:ŋ] ,
Their long ,
他们的 长的 ,
他们的长,

[ɑ:rp] [ti:θ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['nɔ:ɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [tri:z] ,
sharp teeth are used for gnawing down the trees ,
锋利的 牙齿 是 用过的 为了 啃咬 向下 这 树木 ,
锋利的牙齿用来啃食树木,

[bʌt; bət][ðer; ðər]['meɪs(ə)n] - [wɜ:rk][ɪz] [dʌn] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [flæt] ,
but their mason - work is done entirely with their flat ,
但 他们的 石匠 - 工作 是 完毕 完全 和 他们的 平坦的 ,
但他们的泥瓦工程完全是在公寓里完成的,

[ˈtraʊəl] - [laɪk] [teɪlz] .
trowel - like tails .
镢 - 喜欢 尾巴 .

像泥刀一样的尾巴。

[ɪn] [ɪts] [ˈnæt(ə)rəl] [steɪt] [ðə; ði] [fɜːr] [ɪz] [ˈveri] [ˈdʊrəb(ə)] ,
In its natural state the fur is very durable ,
在 它是 自然的 状态 这 毛皮 是 非常 耐用的 ,

毛皮在自然状态下非常耐用，

[ænd; ənd] [ɪz] [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɔːŋ] [blæk] [her] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈseɪbl] ,
and is as full of long black hairs as that of the sable ,
和 是 作为 满的 的 长的 黑色的 头发 作为 那 的 这 黑貂 ,

和黑貂一样，长满了长长的黑毛，

[bʌt; bət] [æz; əz] [sould] ,
but as sold ,
但 作为 卖 ,

但出售时，

[ɔːl] [ðiːz] [her] [hæv; həv] [bɪn] [plʌkt] [aʊt] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .
all these hairs have been plucked out of it .
全部 这些 头发 有 到过 拨弦 出去 的 它 .

这些毛发都被拔掉了。

[ðə; ði] [ˈkænjən] [wʌz; wəz] [ˈɡlɔːriəs] ,
The canyon was glorious ,
这 峡谷 曾是 辉煌 ,

峡谷壮丽，

[ɑː] !
ah !
啊 !

啊！

[ˈɡlɔːriəs] [bɪˈjɑːnd] [ˈeni] [ˈʌðər] ,
glorious beyond any other ,
辉煌 超过 任何 其他 ,

比任何其他事物都更加辉煌，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdɪzməl] [ænd; ənd] [dɪˈpresɪŋ] [raɪd] .
but it was a dismal and depressing ride .
但 它 曾是 一个 惨淡 和 沉闷 骑 .

但这是一次令人沮丧和压抑的旅程。

[ðə; ði] [ded] [pæst] [ˈberɪd] [ɪts] [ded] .
The dead past buried its dead .
这 死的 过去的 埋葬 它是 死的 .

死去的过去埋葬了它的死者。

[nɑːt] [æn; ən] [əˈluːz(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [ˈpriːviəsli] .
Not an allusion was made to the conversation previously .
不是 一个 典故 曾是 制成 到 这 对话 之前 .

之前没有提及任何谈话。

" [ˈdʒɪmz] " [ˈmænər] [wʌz; wəz] [ˈkɜːrtiəs] ,
" Jim's " manner was courteous ,
" 吉姆的 " 方式 曾是 有礼貌 ,

“吉姆”态度彬彬有礼，

[bʌt; bət] [ˈfriːzɪŋ] ,
but freezing ,
但 冷冻 ,

但冰冷，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [left] [hoʊm] [ɑ:n][maɪ] [rɪ'tɜ:rn] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['hɑ:rdli] [θɔ:t] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
and when I left home on my return he said he hardly thought he should be
和 什么时候 我 左边 家 在 我的 返回 他 说 他 几乎 想法 他 应该 是
[bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['snəʊi] [reɪndʒ] [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [left] .
back from the Snowy Range before I left .
后退 从 这 雪 范围 前 我 左边 .

当我离开家时，他说他认为在我离开之前他几乎不可能从雪山回来。

[ɪ'senʃəli] [æn; ən]['æktər] ,
Essentially an actor ,
本质上 一个 演员 ,

本质上是一名演员，

[wʌz; wəz][hi:; hi] ,
was he ,
曾是 他 ,

他是

[aɪ] ['wʌndər] ,
I wonder ,
我 想知道 ,

我想知道，

[poʊzɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtʉ:d] [ʌv; əv] ['despəɾət] [rɪ'mɔ:rs] ,
posing on the previous day in the attitude of desperate remorse ,
摆姿势 在 这 以前的 天 在 这 态度 的 绝望的 悔恨 ,

前一天摆出一副极度悔恨的姿态，

[tu:; tə] [ɪm'poʊz] [ɑ:n][maɪ] [krɪ'du:ləti] [ɔ:r] ['fraɪ(ə)n] [em 'i:] ;
to impose on my credulity or frighten me ;
到 强加 在 我的 轻信 或者 吓唬 我 ;

使我相信或吓唬我；

[ɔ:r][wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [ʌnpri:'medɪteɪtɪd] ['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv] ['pæʃənət] [rɪ'gret] [fɔ:r; fər]
or was it a genuine and unpremeditated outburst of passionate regret for
或者 曾是 它 一个 真的 和 无预谋的 爆发 的 热情的 后悔 为了

[ðə; ði] [laɪf] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ə'weɪ] ?
the life which he had thrown away ?
这 生活 哪个 他 有 抛掷 离开 ?

或者这是他自己所抛弃的生命的一次真诚而无预谋的强烈悔恨的爆发？

[aɪ] ['kænɔ:t] [tel] ,
I cannot tell ,
我 不能 告诉 ,

我说不出来，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ləst] .
but I think it was the last .
但 我 思考 它 曾是 这 最后的 .

但我认为这是最后一次了。

[æz; əz][aɪ] ['kɔ:ʃəsli] [roʊd] [bæk] ,
As I cautiously rode back ,
作为 我 谨慎地 骑 后退 ,

当我小心翼翼地骑回去时，

[ðə; ði] ['sʌnset] ['glɔ:rɪz] [wɜ:r; wər] ['rednɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tɑ:ps] ,
the sunset glories were reddening the mountain tops ,
这 日落 荣耀 是 发红 这 山 最高额 ,

夕阳的余晖染红了山顶，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:rk] [leɪ] [ɪn][ˈvaɪələt] [ɡlu:m] .
and the park lay in violet gloom .
和 这 公园 躺 在 紫色 愁云 ；

公园笼罩在一片紫色的幽暗之中。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] ,
It was wonderfully magnificent ,
它 曾是 太棒了 壮丽 ；

真是太美妙了，

[bʌt; bət][oʊ] ,
but oh ,
但 哦 ；

但是哦，

[soʊ] ['sɑ:ləm] ,
so solemn ,
所以 庄严 ；

如此庄严，

[soʊ] ['loʊnli] !
so lonely !
所以 孤独 ！

好孤单啊！

[aɪ][roʊd][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,
I rode a very large ,
我 骑 一个 非常 大的 ；

我骑着一辆很大的

[wel] - [bred] [mer] ,
well - bred mare ,
出色地 - 繁殖 母马 ；

血统纯正的母马，

[wɪð; wɪθ] [θri:] [ʃu:z] [lu:s] [ænd; ənd][wʌn] [ɔ:f] ,
with three shoes loose and one off ,
和 三 鞋 松动的 和 一 离开 ；

三只鞋松了，一只鞋掉了，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [fel] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [twʌɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['klʌmzi] [ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɒmpsn] ,
and she fell with me twice and was very clumsy in crossing the Thompson ,
和 她 跌倒 和 我 两次 和 曾是 非常 笨拙 在 过境 这 汤普森 ；

她和我一起摔倒了两次，在渡汤普森河时非常笨拙，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɑ:rtli] [aɪs][ænd; ənd] ['pɑ:rtli][ə; eɪ] [di:p] [fɔ:rd] ,
which was partly ice and partly a deep ford ,
哪个 曾是 部分 冰 和 部分 一个 深的 福特 ；

一部分是冰，一部分是深浅的浅滩，

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [ri:tft] [kəmˈpærətɪvli] ['lev(ə)] ['græsi] [graʊnd] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['gæləp] [ʌv; əv]
but when we reached comparatively level grassy ground I had a gallop of the hills ,
但 什么时候 我们 达到 比较 等级 草丛 地面 我 有 一个 驰骋 的

[ˈnɪrli] [tu:] [maɪlz] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] ['θɜ:rəli] ,
nearly two miles which I enjoyed thoroughly ,
几乎 二 英里 哪个 我 享受 彻底 ；

但当我们到达相对平坦的草地时，我飞奔了近两英里，我非常享受，

[hɜ:r; hər] [greɪt] ['swɪŋɪŋ] [straɪd] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['i:zi] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɪləreɪtɪŋ] ['æftər] ['bɜ:rdɪz] [ʃɔ:rt] ['ækʃ(ə)n] .
her great swinging stride being so easy and exhilarating after Birdie's short action .
她 伟大的 摇摆 步幅 存在 所以 简单的 和 令人振奋 后 小鸟球 短的 行动 ；

在伯蒂短暂的动作之后，她大步摆动的步伐是如此轻松和令人振奋。

[ˈfraɪdeɪ] . Friday . 星期五 .	星期五。
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪtiəs] [deɪ] , This is a piteous day , 这是 一个 可怜的 天 ,	这是可悲的一天，
[kwaɪt] [blæk] , quite black , 相当 黑色的 ,	相当黑，
[ˈfriːzɪŋ] [hɑːrd] , freezing hard , 冷冻 难的 ,	冰冷刺骨，
[ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [nɔːrθ] - [iːst] [wɪnd] . and with a fierce north - east wind . 和 和 一个 凶猛的 北 - 东方 风 .	并伴有猛烈的东北风。
[ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈsʌnʃaɪn] [hɪr] , The absence of sunshine here , 这 缺席 的 阳光 这里 ,	这里没有阳光，
[wer] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈhɪrli] [pəˈpetʃuəl] , where it is nearly perpetual , 在哪里 它 是 几乎 永久 ,	它几乎是永恒的，
[hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪˈpresɪŋ] [ɪˈfekt] , has a very depressing effect , 有 一个 非常 沉闷 影响 ,	会产生非常令人沮丧的效果，
[ænd; ɐnd][ɔːl][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ɪts] [ˈgrɪmnəs] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ɐnd] [ɡreɪ] . and all the scenery appears in its grimness of black and gray . 和 全部 这 风景 出现 在 它是 阴郁 的 黑色的 和 灰色的 .	所有的景色都呈现出黑色和灰色的阴森景象。
[wiː; wi][hæv; həv] [bɔːst] [θriː] [ˈhɔːrsɪz] , We have lost three horses , 我们 有 丢失的 三 马匹 ,	我们失去了三匹马，
[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈbɜːrdi] , including Birdie , 包括 小鸟 ,	包括 Birdie，
[ænd; ɐnd][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] , and have nothing to entice them with , 和 有 没有什么 到 诱惑 他们 和 ,	却没有什么可以引诱他们，
[ænd; ɐnd][nɔːt][æn; ən][ˈænɪm(ə)][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ɐnd] [draɪv] [ðem; ðəm][ɪn][wɪð; wɪθ] . and not an animal to go and drive them in with . 和 不是 一个 动物 到 去 和 驾驶 他们 在 和 .	而不是用动物来驱赶它们。

[aɪ][pʊt][maɪ][greɪt][mer][ɪn][ðə; ði][kə'reɪl][maɪ'self] ,
I put my great mare in the corral myself ,
我 放 我的 伟大的 母马 在 这 围栏 我 ,

我把我的母马亲自放进畜栏，

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['keɪvən][pʊt][hɪz; ɪz][ɪn]['æftərwərdz][ænd; ənd][sɪ'kjɔrd][ðə; ði][ba:z] ,
and Mr . Kavan put his in afterwards and secured the bars ,
和 先生 . 卡万 放 他的 在 然后 和 安全 这 酒吧 ,

卡万先生随后把他的放进去并固定好栅栏，

[bʌt; bət][ðə; ði][wʊlvz][wɜ:r; wər]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ]['kɑ:rnɪv(ə)l][ə'gen][ləst][naɪt] ,
but the wolves were holding a carnival again last night ,
但 这 狼 是 保持 一个 狂欢 再次 最后的 夜晚 ,

但昨晚狼群又在举行狂欢节，

[ænd; ənd][wi:; wi][θɪŋk][ðæt][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər][skerd][ænd; ənd][stæm'pi:did] ,
and we think that the horses were scared and stampeded ,
和 我们 思考 那 这 马匹 是 害怕的 和 踩踏 ,

我们认为马匹受到了惊吓，惊慌失措，

[æz; əz]['lðərwaɪz][ðeɪ][wʊd][nɑ:t][hæv; həv][li:pt][ðə; ði][fens] .
as otherwise they would not have leaped the fence .
作为 否则 他们 会 不是 有 跳跃 这 栅栏 .

否则他们就不会跳过栅栏。

[ðə; ði][men][ɑ:r; ər]['lu:zɪŋ][ðer; ðər][hoʊl][deɪ][ɪn]['lʊkɪŋ][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
The men are losing their whole day in looking for them .
这 男人 是 输 他们的 所有的 天 在 寻找 为了 他们 .

这些人花了一整天的时间寻找他们。

[ɑ:n][ðer; ðər][rɪ'tɜ:rn][ðeɪ][sed][ðæt][ðeɪ][hæd; həd][si:n]['mɪstər] . ['nu:dʒənt][rɪ'tɜ:rnɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz]
On their return they said that they had seen Mr . Nugent returning to his
在 他们的 返回 他们 说 那 他们 有 已见 先生 . 努金特 返回 到 他的

['kæbɪn][baɪ][ðə; ði]['lðər][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['loʊər][fɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['tɒmpsn] ,
cabin by the other side and the lower ford of the Thompson ,
舱 经过 这 其他 边 和 这 降低 福特 的 这 汤普森 ,

他们回来时说，看到纽金特先生从汤普森河下游浅滩的另一边回到自己的船舱。

[ænd; ənd][ðæt][hi:; hi][hæd; həd]"[æn; ən]['ɔ:fli]['ʌgli][fɪt][ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
and that he had " an awfully ugly fit on him ,
和 那 他 有 " 一个 非常 丑陋的合身 在 他 ,

并且他“情绪非常糟糕，

"[soʊ][ðæt][ðeɪ][wɜ:r; wər][glæd][ðæt][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][kʌm][nɪr][ju: 'es] .
" so that they were glad that he did not come near us .
" 所以 那 他们 是 高兴的 那 他 做过 不是 来 靠近 我们 .

“所以他们很高兴他没有靠近我们。

[ðə; ði]['i:vnɪŋ][ɪz]['setɪŋ][ɪn][sə'blaɪm][ɪn][ɪts]['blæknəs] .
The evening is setting in sublime in its blackness .
这 晚上 是 环境 在 升华 在 它是 黑 .

夜幕降临，黑暗笼罩着庄严的气氛。

[leɪt][ɪn][ðə; ði]['æftər'nu:n][aɪ][kɔ:t][ə; eɪ][hɔ:rs][wɪt][wʌz; wəz]['snʌfɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['fi:f]['oʊts] ,
Late in the afternoon I caught a horse which was snuffing at the sheaf oats ,
晚的 在 这 下午 我 捕捉 一个 马 哪个 曾是 吸鼻烟 在 这 捆 燕麦 ,

傍晚时分，我抓到一匹正在嗅燕麦捆的马，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['splendɪd] ['gæləp][ɑ:n][ðə; ði] [lɒŋməʊnt] [treɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [greɪt]
and had a splendid gallop on the Longmount trail with the two great
和 有 一个 灿烂 驰骋 在 这 朗蒙特 踪迹 和 这 二 伟大的
[ˈhʌntɪŋ] [dɔ:gz] .
hunting dogs .
打猎 狗 .

并与两只伟大的猎犬在朗蒙特小道上进行了一次精彩的疾驰。

[ɪn] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] ,
In returning ,
在 返回 ,

回程时，

[ɪn][ðə; ði] ['grɪmnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔ:rm] ,
in the grimness of the coming storm ,
在 这 阴郁 的 这 未来 风暴 ,

在即将到来的暴风雨的严峻考验中，

[aɪ][hæd; həd] [ðæt] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔ:] [fɜ:rst][ɪn][ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɔ:təm]
I had that view of the park which I saw first in the glories of an autumn
我 有 那 看法 的 这 公园 哪个 我 锯 第一的 在 这 荣耀 的 一个 秋天
[ˈsʌnset] .
sunset .
日落 .

我第一次看到公园的景色是在秋天日落的绚丽景色中。

[laɪf] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ded] ;
Life was all dead ;
生活 曾是 全部 死的 ;

生命已全部消亡；

[ðə; ði]['drægən] - [flaɪz][noʊ][b:ŋgər] ['dɑ:rtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,
the dragon - flies no longer darted in the sunshine ,
这 龙 - 苍蝇 不 更长 飞镖 在 这 阳光 ,

蜻蜓不再在阳光下飞舞，

[ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] - [wʊdz] [hæd; həd] [ʃed] [ðer; ðər][ləst]['æmbər] [li:vz] ,
the cotton - woods had shed their last amber leaves ,
这 棉布 - 树林 有 棚 他们的 最后的 琥珀色 树叶 ,

三角叶杨落下了最后几片琥珀色的叶子，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['treɪlərz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [vaɪnz] [wɜ:r; wər] [ber] ,
the crimson trailers of the wild vines were bare ,
这 赤红 拖车 的 这 荒野 藤蔓 是 裸 ,

野生藤蔓的深红色枝干光秃秃的，

[ðə; ði] [stri:m] [ɪt'self][hæd; həd] ['si:st] [ɪts]['tɪŋk(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] [nʌm] [ɪn] ['fetərz] [ʌv; əv][aɪs] ,
the stream itself had ceased its tinkle and was numb in fetters of ice ,
这 溪流 本身 有 停止 它是 小便 和 曾是 麻木的 在 镣铐 的 冰 ,

溪流本身已不再潺潺流水，被冰冻束缚，

[ə; eɪ] [fju:] ['wɪðəd] ['flaʊər] [stɔ:ks] ['oʊnli][tuʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [bri:f] [braɪt] ['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmə] .
a few withered flower stalks only told of the brief bright glory of the summer .
一个 很少 干枯 花 茎 仅有的 讲述 的 这 简短的 明亮的 荣耀 的 这 夏天 .

几根枯萎的花梗，只诉说着夏日短暂的灿烂。

[ðə; ði][pɑ:rk] ['nevər] [hæd; həd] [lʊkt] [soʊ] ['ʌtərli] [wɔ:ld] [ɪn] ;
The park never had looked so utterly walled in ;
这 公园 绝不 有 看起来 所以 完全地 有围墙的 在 ;

公园从来没有像现在这样被围墙围住过；

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɪrf(ə)l] [ɪn][ɪts] [ˈloʊnlɪnəs] ,
it was fearful in its loneliness ,
它 曾是 可怕 在 它是 孤独 ,
它在孤独中感到恐惧,

[ðə; ði] [ˈgæstliɪst] [ʌv; əv] [waɪt] [piːks] [leɪ] [ˈfɑːrpli] [ˈaʊtlænd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [blæk] [snəʊ] [klaʊdz] ,
the ghastliest of white peaks lay sharply outlined against the black snow clouds ,
这 最可怕的 的 白色的 高峰 躺 尖锐地 概述 反对 这 黑色的 雪 云 ,
最可怕的白色山峰在黑色雪云的映衬下显得格外突出,

[ðə; ði] [braɪt] [ˈrɪvər][wʌz; wəz][aɪs] [baʊnd] ,
the bright river was ice bound ,
这 明亮的 河 曾是 冰 边界 ,
明亮的河面结冰了,

[ðə; ði][paɪnz][wɜːr; wər][ɔːl] [blæk] ,
the pines were all black ,
这 松树 是 全部 黑色的 ,
松树全是黑色的,

[ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [ʃʌt] [aʊt] .
the world was absolutely shut out .
这 世界 曾是 绝对地 关闭 出去 .
世界完全被拒之门外。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspekt][ˌem ˈiː][tuː; tə] [raɪt] [ˈletərz] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
How can you expect me to write letters from such a place ,
如何 能 你 预计 我 到 写 信件 从 这样的 一个 地方 ,
你怎么能指望我从这样的地方写信呢?

[frʌm; frəm][ə; eɪ][laɪf] " [ɪn] [wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənɪz] " ?
from a life " in which nothing happens " ?
从 一个 生活 " 在 哪个 没有什么 发生 " ?
从“什么都没发生”的生活中?

[aɪˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [ˈniːðər] [ˈevənz][nɔːr] [ˈedwərdz] [kʌm] [bæk] .
It really is strange that neither Evans nor Edwards come back .
它 真的 是 奇怪的 那 两者都不 埃文斯 也不 爱德华兹 来 后退 .
埃文斯和爱德华兹都没有回来，这确实很奇怪。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɑːr; ər] [ˈɡrʌmblɪŋ] ,
The young men are grumbling ,
这 年轻的 男人 是 抱怨 ,
年轻人抱怨道,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][faɪv] [deɪz] ,
for they were asked to stay here for five days ,
为了 他们 是 问 到 停留 这里 为了 五 天 ,
因为他们被要求在这里待五天,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [faɪv] [wiːks] ,
and they have been here five weeks ,
和 他们 有 到过 这里 五 周 ,
他们已经在这里呆了五个星期了,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [əˈweɪ] [ˈkæmpɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] ,
and they are anxious to be away camping out for the hunting ,
和 他们 是 焦虑的 到 是 离开 野营 出去 为了 这 打猎 ,
他们急于出去露营打猎,

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈpend] .
on which they depend .
在 哪个 他们 依赖 .
他们所依赖的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [kævz] [ˈdaɪn] ,
There are two calves dying ,
那里 是 二 小牛 垂死 ;

有两头小牛快要死了，

[ænd; ənd][wi;; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu;; tə][du:][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ;
and we don't know what to do for them ;
和 我们 不 知道 什么 到 做 为了 他们 ;

我们不知道该为他们做些什么；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈveri] [sɪˈvɪr] [snoʊ] - [stɔ:rm] [kʌmz] [ɑ:n] ,
and if a very severe snow - storm comes on ,
和 如果 一个 非常 严重 雪 - 风暴 来 在 ;

如果遭遇严重的暴风雪，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [brɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [fi:d] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [hed] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)] .
we can't bring in and feed eight hundred head of cattle .
我们 不能 带来 在 和 喂养 八 百 头 的 牛 .

我们无法引进并喂养八百头牛。

[ˈsætərdeɪ] .
Saturday :
周六 .

周六。

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [brɪˈgæn][tu;; tə][fɔ:l] [ˈɜ:rlɪ] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The snow began to fall early this morning ,
这 雪 开始 到 落下 早期的 这 早晨 ,

今天清晨开始下雪，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnəˈkʌmpənɪd] [baɪ] [wɪnd] [wi;; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ][ˈnɑ:v(ə)l][ˈspektək(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]
and as it is unaccompanied by wind we have the novel spectacle of a
和 作为 它 是 无人陪伴 经过 风 我们 有 这 小说 奇观 的 一个

[smu:ð] [waɪt] [wɜ:rlɪd] ;
smooth white world ;
光滑的 白色的 世界 ;

由于没有风，我们可以看到一片光滑的白色世界的新奇景象；

[sti:l] [aɪ ˈti:][dʌz] [nɑ:t] [lək] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] [ˈsɪriəs] .
still it does not look like anything serious .
仍然 它 做 不是 看 喜欢 任何事物 严肃的 .

但看起来似乎没有什么严重的事情。

[wi;; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈgrædʒuəli] [ˈgroʊɪŋ] [ˈleɪtər][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
We have been gradually growing later at night and later in the morning .
我们 有 到过 逐步地 生长 之后 在 夜晚 和 之后 在 这 早晨 .

我们的睡眠时间逐渐变晚，早晨也越来越晚。

[tu;; tə] - [deɪ] [wi;; wi][dɪd][nɑ:t] [ˈbrekfəst] [tɪl] [ten] .
To - day we did not breakfast till ten .
到 - 天 我们 做过 不是 早餐 直到 十 .

今天我们十点才吃早餐。

[wi;; wi][hæv; həv] [bɪn] [brɪˈkʌmɪŋ] [soʊ] [dɪsˈɡʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpɪklɪd] [pɔ:rk] ,
We have been becoming so disgusted with the pickled pork ,
我们 有 到过 成为 所以 厌恶 和 这 腌制 猪肉 ,

我们对腌猪肉越来越厌恶了，

[ðæt] [wi;; wi][wɜ:r; wər][glæd][tu;; tə][faɪnd][aɪ ˈti:][dʒʌst][æt; ət][æn; ən][end] [ˈjestərdeɪ] ,
that we were glad to find it just at an end yesterday ,
那 我们 是 高兴的 到 寻找 它 只是 在 一个 结尾 昨天 ,

我们很高兴昨天就结束了，

[ˈiːv(ə)n] [ðooʊ] [wiː, wi][wɜːr; wər][left] [wɪˈðəʊt] [miːt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [ˈklaɪmət] [ðə; ði] [ˈsɪstəm]
even though we were left without meat for which in this climate the system
甚至 尽管 我们 是 左边 没有 肉 为了 哪个 在 这 气候 这 系统
[kreɪvz] .
craves .
渴望 .

尽管我们没有吃到在这种气候下人们所渴望的肉。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈfænsɪ][maɪ] [səˈpraɪz] ,
You can fancy my surprise ,
你 能 想要 我的 惊喜 ,

你可以想象我的惊喜，

[ɑːn][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
on going into the kitchen ,
在 去 进入 这 厨房 ,

走进厨房，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [ˈsmoʊkɪŋ] [steɪks] [ʌv; əv][ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl̩] .
to find a dish of smoking steaks of venison on the table .
到 寻找 一个 盘子 的 吸烟 牛排 的 鹿肉 在 这 桌子 .

发现桌子上有一盘热气腾腾的鹿牛排。

[wiː; wi] [eɪt] [laɪk] [ˈfæmɪʃt] [ˈpiːp(ə)] ,
We ate like famished people ,
我们 吃 喜欢 饥饿 人们 ,

我们像饥饿的人一样吃东西，

[ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [miːl] [ˈθɜːrəli] .
and enjoyed our meal thoroughly .
和 享受 我们的 一顿饭 彻底 .

并且非常享受我们的晚餐。

[dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [keɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][hæd; həd] [ʃɑːt] [æn; ən] [elk] ,
Just before I came the young men had shot an elk ,
只是 前 我 来了 这 年轻的 男人 有 射击 一个 麋鹿 ,

就在我来之前，年轻人射杀了一头麋鹿，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [sel] [ɪn] [ˈdenvər] ,
which they intended to sell in Denver ,
哪个 他们 故意的 到 卖 在 丹佛 ,

他们打算在丹佛出售，

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [ˈkɑːrkəs] ,
and the grand carcass ,
和 这 盛大 尸体 ,

和雄伟的尸体，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈbræntʃɪŋ] [ˈæntləz] ,
with great branching antlers ,
和 伟大的 分枝 鹿角 ,

有着巨大的分叉鹿角，

[hʌŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃed] .
hung outside the shed .
悬挂 外部 这 棚 .

挂在棚子外面。

[ˈɔːf(ə)n] [waɪl] [ˈveɪnli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈswɑːləʊ] [sʌm; səm] [ˈpɪklɪd] [pɔːrk][aɪ][hæd; həd] [lʊkt] [əˈkrɔːs] [tuː; tə]
Often while vainly trying to swallow some pickled pork I had looked across to
经常 尽管 徒劳地 尝试 到 吞 一些 腌制 猪肉 我 有 看起来 穿过 到
[ðə; ði] [ˈtæntəlaɪzɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] ,
the tantalizing animal ,
这 诱人的 动物 ,
每当我徒劳地想吞下腌猪肉时，我都会望向那只诱人的动物，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] .
but it was not to be thought of .
但 它 曾是 不是 到 是 想法 的 .
但这是不可想象的。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] ,
this morning ,
这 早晨 ,
今晨，

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [felt][ðə; ði] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] ,
as the young men felt the pinch of hunger even more than I did ,
作为 这 年轻的 男人 毛毡 这 捏 的 饥饿 甚至 更多的 比 我 做过 ,
年轻人比我更感到饥饿，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpraːspekts][ʌv; əv] [ˈpækɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈdenvər] [bɪˈkeɪm] [wɜːrs] ,
and the prospects of packing it to Denver became worse ,
和 这 前景 的 包装 它 到 丹佛 成为 更糟 ,
而打包去丹佛的前景变得更糟，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][ɑːn] [ˈkʌtɪŋ] [ˈɪntuː][wʌn][saɪd] ,
they decided on cutting into one side ,
他们 决定 在 切割 进入 一 边 ,
他们决定切开一侧，

[soʊ][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [lʌɡˈzʊəriət] [ɪn][ˈvenɪsn̩ˌvenɪzn̩] [waɪl] [aɪ ˈtiː] [ˈlæsts] .
so we shall luxuriate in venison while it lasts .
所以 我们 将 奢侈 在 鹿肉 尽管 它 持续时间 .
所以，只要鹿肉还有，我们就可以尽情享用。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ˈedwərdz] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi][ʌp][tuː; tə] - [naɪt] ,
We think that Edwards will surely be up to - night ,
我们 思考 那 爱德华兹 将要 一定 是 向上 到 - 夜晚 ,
我们认为爱德华兹今晚肯定不会睡，

[bʌt; bət] [ənˈles] [hiː; hi] [brɪŋz] [səˈplaɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [keɪs] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈsɪriəs] .
but unless he brings supplies our case is looking serious .
但 除非 他 带来 补给品 我们的 案件 是 寻找 严肃的 .
但除非他带来补给，否则我们的情况会很严重。

[ðə; ði][ˈflaʊər][ɪz] [ˈrʌniŋ] [ləʊ] ,
The flour is running low ,
这 面粉 是 跑步 低的 ,
面粉快用完了，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [ˈkɔːfi] [fɔːr; fər][wʌn] [wiːk] ,
there is only coffee for one week ,
那里 是 仅有的 咖啡 为了 一 星期 ,
只有一个星期的咖啡，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈskænti] [θri:] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [ti:] [left] .
and I have only a scanty three ounces of tea left .
和 我 有 仅有的 一个 稀少 三 盎司 的 茶 左边 .
我只剩下区区三两茶了。

[ðə; ði] [ˈbeɪkɪŋ] [ˈpaʊdər] [ɪz] [ˈnɪrli] [æt; ət][æən; ən][end] .
The baking powder is nearly at an end .
这 烘烤 粉末 是 几乎 在 一个 结尾 .
泡打粉快用完了。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ɪˈkɔːnəmaɪz] [baɪ] [ˈbrekfəstɪŋ] [ˈveri] [leɪt] ,
We have agreed to economize by breakfasting very late ,
我们 有 同意 到 节约 经过 早餐 非常 晚的 ,
我们同意为了节省开支, 很晚才吃早餐,

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [tuː] [miːlz] [ə; eɪ][deɪ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [θri:] .
and having two meals a day instead of three .
和 拥有 二 餐 一个 天 反而 的 三 .
每天吃两顿饭而不是三顿饭。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [went] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
The young men went out hunting as usual ,
这 年轻的 男人 去 出去 打猎 作为 通常 ,
年轻人像往常一样出去打猎,

[ænd; ənd][aɪ] [went] [aʊt][ænd; ənd] [faʊnd] [ˈbɜːrdi] ,
and I went out and found Birdie ,
和 我 去 出去 和 成立 小鸟 ,
我出去找到了伯蒂,

[ænd; ənd][ɑːn][hɜːr; hər] [brɔːt] [ɪn] [fɔːr] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
and on her brought in four other horses ,
和 在 她 带来 在 四 其他 马匹 ,
并牵来了另外四匹马,

[bʌt; bət][ðə; ði] [snəʊ] [bɔːld] [soʊ][ˈbædli] [ðæt] [aɪ] [went] [aʊt][ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər][ɑːn]
but the snow balled so badly that I went out and walked across the river on
但 这 雪 球状 所以 糟糕 那 我 去 出去 和 步行 穿过 这 河 在
[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpæsəbl] [aɪs] [brɪdʒ] ,
a very passable ice bridge ,
一个 非常 及格 冰 桥 ,
但雪下得太大了, 我只能走过去, 从一条很容易通行的冰桥上过河,

[ænd; ənd][ɡɔːt][sʌm; səm] [nuː] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːniːk] [ˈɡrændʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
and got some new views of the unique grandeur of this place .
和 得到 一些 新的 浏览 的 这 独特的 宏伟 的 这 地方 .
并对这个地方的独特壮丽有了一些新的认识。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈiːvənɪŋz] [ɑːr; ər][ˈsoʊ(ə)l][ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] .
Our evenings are social and pleasant .
我们的 晚上 是 社会的 和 令人愉快的 .
我们的夜晚是社交和愉快的。

[wiː; wi] [ˈfɪniʃ] [ˈsʌpər] [əˈbaʊt] [eɪt] ,
We finish supper about eight ,
我们 结束 晚餐 关于 八 ,
我们八点左右吃完晚饭,

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈfaɪər] .
and make up a huge fire .
和 制作 向上 一个 巨大的 火 .
并生起一大堆火。

[ðə; ði][men] [smoʊk] [waɪl] [aɪ] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .

The men smoke while I write to you .
这 男人 抽烟 尽管 我 写 到 你 ；

当我给你写信的时候，男人们正在抽烟。

[ðen] [wiː; wi] [drɔː] [nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [maɪ] [ˈendləs] [ˈmendɪŋ] ,

Then we draw near the fire and I take my endless mending ,
然后 我们 画 靠近 这 火 和 我 拿 我的 无尽的 修补 ；

然后我们靠近火，我开始无休止地修补，

[ænd; ənd][wiː; wi] [tɔːk] [ɔːr] [riːd] [əˈlaʊd] .

and we talk or read aloud .
和 我们 讲话 或者 读 大声 ；

我们大声说话或朗读。

[bəʊθ][ɑːr; ər] [ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] ,

Both are very intelligent ,
两个都 是 非常 聪明的 ；

两人都非常聪明，

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈbʌkən] [hæz; həz] [ˈveri] [ɪkˈstendɪd] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n[ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv]

and Mr . Buchan has very extended information and a good deal of
和 先生 ； 布坎 有 非常 扩展 信息 和 一个 好的 交易 的

[ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː] [ˈkærəktər] .

insight into character .
洞察力 进入 特点 ；

布坎先生拥有非常广泛的知识和对人物性格的深刻洞察力。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,

Of course our circumstances ,
的 课程 我们的 情况 ；

当然，我们的情况，

[ðə; ði] [ˈlaɪklihʊd] [ʌv; əv] [rɪˈliːs] ,

the likelihood of release ,
这 可能性 的 发布 ；

释放的可能性，

[ðə; ði][ˈpraːspekts][ʌv; əv] [snoʊ] [ˈblɑːkɪŋ] [juː ˈes][ɪn][ænd; ənd][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [səˈplaɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] ,

the prospects of snow blocking us in and of our supplies holding out ,
这 前景 的 雪 阻塞 我们 在 和 的 我们的 补给品 保持 出去 ；

大雪可能阻挡我们前进，我们的补给也可能中断，

[ðə; ði] [sɪk] [kævz] ,

the sick calves ,
这 生病的 小牛 ；

生病的小牛，

" [ˈdʒɪmz] " [muːd] ,

" Jim's " mood ,
" 吉姆的 " 情绪 ；

“吉姆”的心情，

[ðə; ði][ˈpaːsəb(ə)] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] [fuːtˈprints] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ænd; ənd] [treɪst]

the possible intentions of a man whose footprints we have found and traced
这 可能的 意图 的 一个 男人 谁 脚印 我们 有 成立 和 追踪

[fɔːr; fər] [θriː] [maɪlz] ,

for three miles ,
为了 三 英里 ；

我们发现并追踪了三英里的足迹，

[ɑːr; əɹ][ɔːl][ˈtɑːpɪks][ðæt][ˈɔːf(ə)n][rɪˈkɜːr] ,
are all topics that often recur ,
是 全部 主题 那 经常 复发 ;

都是经常重复出现的话题，

[ænd; ənd][fjuː; ʌv; əv][wɪt][kæn; kən][biː; bi][wɔːrɪn][ˈθredber] .
and few of which can be worn threadbare .
和 很少 的 哪个 能 是 磨损 破旧的 .

其中很少有衣服可以穿得破旧。

[ˈletər][ˈɛksˈviː]
Letter XV
信 十五

第十五封信

[ə; eɪ][ˈwɪski][ˈslɛv]- - [ðə; ði][ˈplezərz][ʌv; əv][məˈnɑːtəni]- - [ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ˈlaɪən]- - " [əˈnʌðər]
A whisky slave - - The pleasures of monotony - - The mountain lion - - " Another
一个 威士忌酒 奴隶 - - 这 快乐 的 单调 - - 这 山 狮子 - - " 其他
[maʊθ][tuː; tə][fiːd]" - - [ə; eɪ][ˈtaɪərsəm][bɔɪ]- - [æn; ən][ˈaʊtkæst]- - [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ][deɪ]- - [ðə; ði]
mouth to feed " - - A tiresome boy - - An outcast - - Thanksgiving Day - - The
嘴 到 喂养 " - - 一个 令人厌烦 男生 - - 一个 被排斥者 - - 感恩 天 - - 这
[ˈnuːkʌməɹ]- - [ə; eɪ][ˈlɪtərəri][ˈhʌmbʌg]- - [ˈmɪlkiŋ][ə; eɪ][draɪ][kaʊ]- - [traʊt]- - [ˈfɪʃɪŋ]- - [ə; eɪ][ˈsnəʊ]- -
newcomer - - A literary humbug - - Milking a dry cow - - Trout - fishing - - A snow -
新人 - - 一个 文学 骗子 - - 挤奶 一个 干燥 奶牛 - - 鳟鱼 - 钓鱼 - - 一个 雪 -
[stɔːrm]- - [ə; eɪ]- - [den] .
storm - - A desperado's den .
风暴 - - 一个 - 丹 .

威士忌奴隶——单调的乐趣——美洲狮——“另一张要养活的嘴”——令人厌烦的男孩——被遗弃者——感恩节——新来者——文学骗子——挤干奶的奶牛——钓鳟鱼——暴风雪——亡命之徒的巢穴。

[ˈɛstiːz][pɑːrk] ,
ESTES PARK ,
埃斯蒂斯 公园 ,

埃斯蒂斯公园

[ˈsʌndeɪ] .
Sunday .
星期日 .

星期日。

[ə; eɪ][ˈtræpər][ˈpæsiŋ][ləst][naɪt][brɔːt][juːˈes][ðə; ði][nuːz][ðæt][ˈmɪstər].[ˈnuːdʒənt][ɪz][ɪl] ;
A trapper passing last night brought us the news that Mr . Nugent is ill ;
一个 捕兽人 通过 最后的 夜晚 带来 我们 这 消息 那 先生 . 努金特 是 患病的 ;

昨晚一位路过的捕兽人给我们带来了纽金特先生生病的消息；

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ˈæftər][ˈwɑːʃɪŋ][ʌp][ðə; ði][θɪŋz][ˈæftər][ˈaʊər; ɑːr][leɪt][ˈbrekfəst] ,
after washing up the things after our late breakfast ,
后 洗涤 向上 这 事物 后 我们的 晚的 早餐 ,

吃完早饭洗完东西后，

[aɪ][roʊd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] ,
I rode to his cabin ,
我 骑 到 他的 舱 ,

我骑马去了他的小屋，

[bʌt; bət][aɪ][met][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [gʌltʃ] ['kʌmɪŋ] [daʊn][tuː; tə] [siː] [juː 'es] .
but I met him in the gulch coming down to see us .
但 我 遇见 他 在 这 峡谷 未来 向下 到 看 我们 :
但我在峡谷里遇见了他，他正下山来看我们。

[hiː; hi][sed][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [kʊld][ɑːn][ðə; ði] [reɪndʒ] ,
He said he had caught cold on the Range ,
他 说 他 有 捕捉 寒冷的 在 这 范围 ,
他说他在靶场上感冒了，
[ænd; ænd][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][æən; ən][oʊld] ['æroʊ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] [lʌŋ] .
and was suffering from an old arrow wound in the lung .
和 曾是 痛苦 从 一个 老的 箭 伤口 在 这 肺 :
并且肺部有旧伤。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kɑːnvər'seɪ](ə)n [wɪ'daʊt] ['ædvɜːt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] [wʌn] ,
We had a long conversation without adverting to the former one ,
我们 有 一个 长的 对话 没有 广告 到 这 以前的 一 ,
我们进行了长时间的交谈，没有提及前者，

[ænd; ænd][hiː; hi][tʊld][em 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ruːɪnd] [laɪf] .
and he told me some of the present circumstances of his ruined life .
和 他 讲述 我 一些 的 这 展示 情况 的 他的 毁坏 生活 :
他向我讲述了他目前毁掉的人生的一些情况。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['pɪtiəs] [ðæt][ə; eɪ][mæn] [laɪk] [hɪm; ɪm] ,
It is piteous that a man like him ,
它 是 可怜的 那 一个 男人 喜欢 他 ,
可悲的是，像他这样的人，

[ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][laɪf] ,
in the prime of life ,
在 这 主要的 的 生活 ,
正值人生黄金时期，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][hoʊm] [ænd; ænd] [lʌv] ,
should be destitute of home and love ,
应该 是 贫困 的 家 和 爱 ,
应该缺乏家和爱，

[ænd; ænd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['dɑːrkənəs] [ɪn][ə; eɪ][den][wɪð; wɪθ][noʊ] [kəm'pænjənz] [bʌt; bət] ['ɡɪltɪ] [ˈmemərɪz] ,
and live a life of darkness in a den with no companions but guilty memories ,
和 居住 一个 生活 的 黑暗 在 一个 丹 和 不 同伴 但 有罪的 回忆 ,
在洞穴里过着黑暗的生活，没有同伴，只有罪恶的记忆，

[ænd; ænd][ə; eɪ][dɔːg] [wɪtʃ] ['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði]['nɒʊblɜː]['ænɪm(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .
and a dog which many people think is the nobler animal of the two .
和 一个 狗 哪个 许多 人们 思考 是 这 更高贵 动物 的 这 二 :
许多人认为狗是两种动物中更高贵的一种。

[aɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] ['wɪski] [wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz][hɪz; ɪz]['ruːɪn] ,
I urged him to give up the whisky which at present is his ruin ,
我 敦促 他 到 给 向上 这 威士忌酒 哪个 在 展示 是 他的 废墟 ,
我劝他戒掉现在毁了他的威士忌，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['ænsər] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][sæd] [truːθ] [ɪn][aɪ 'tiː] :
and his answer had the ring of a sad truth in it :
和 他的 回答 有 这 戒指 的 一个 伤心 真相 在 它 :
他的回答听起来却是一个悲伤的事实：

" [aɪ] ['kænɑ:t] ,
" **I cannot** ,
" 我 不能 ,
" 我不能 ,
[aɪ 'ti:] [baɪndz] [em 'i:] [hænd] [ænd; ənd] [fʊt] - - [aɪ] ['kænɑ:t] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['oʊnli] ['pleʒər] [aɪ] [hæv; həv] .
it binds me hand and foot - - I cannot give up the only pleasure I have .
它 结合 我 手 和 脚 - - 我 不能 给 向上 这 仅有的 乐趣 我 有 .
它束缚了我的手脚——我无法放弃我唯一的乐趣。

" [hɪz; ɪz] [aɪ'di:əz] [ʌv; əv] [raɪt] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['pɑ:səb(ə)] .
" **His ideas of right are the queerest possible** .
" 他的 想法 的 正确的 是 这 最酷儿的 可能的 .
" 他的正义观念真是奇怪极了。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [br'i:vz] [ɪn] [gɑ:d] ,
He says that he believes in God ,
他 说道 那 他 相信 在 上帝 ,
他说他相信上帝，

[bʌt; bət] [wʌt] [hi:; hi] [noʊz] [ɔ:r] [br'i:vz] [ʌv; əv] [gɑ:dz] [b:] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] .
but what he knows or believes of God's law I know not .
但 什么 他 知道 或者 相信 的 神的 法律 我 知道 不是 .
但我不知道他对上帝的律法了解多少或相信多少。

[tu:; tə] [rɪ'zent] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wɪð; wɪθ] [jɔr; jər] [rɪ'vɑ:lvr] ,
To resent insult with your revolver ,
到 怨恨 侮辱 和 你的 左轮手枪 ,
用你的左轮手枪来报复侮辱，

[tu:; tə] [rɪ'vendʒ] [jɔ:r'self] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['ɪndʒərd] [ju:; jʊ] ,
to revenge yourself on those who have injured you ,
到 复仇 你自己 在 那些 WHO 有 受伤 你 ,
向伤害过你的人进行报复，

[tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['kɑ:mræd] [ænd; ənd] [ʃer] [jɔr; jər] [ləst] [krʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
to be true to a comrade and share your last crust with him ,
到 是 真的 到 一个 同志 和 分享 你的 最后的 地壳 和 他 ,
忠诚于同志，与他分享你最后的面包屑，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ʃɪvəlɹəs] [tu:; tə] [gʊd] ['wɪmɪn] ,
to be chivalrous to good women ,
到 是 骑士精神 到 好的 女性 ,
对好女人要有骑士精神，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['hɑ:spɪtəb(ə)] ,
to be generous and hospitable ,
到 是 慷慨的 和 好客 ,
慷慨好客，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ləst] [tu:; tə] [daɪ] [geɪm] - - [ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kri:d] ,
and at the last to die game - - these are the articles of his creed ,
和 在 这 最后的 到 死 游戏 - - 这些 是 这 文章 的 他的 信条 ,
最后以死亡为游戏——这些是他的信条，

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'si:v] [baɪ] [men] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [stæmp] .
and I suppose they are received by men of his stamp .
和 我 认为 他们 是 已收到 经过 男人 的 他的 邮票 .
我想这些都受到了他这种类型的人的欢迎。

[hi:; hi] [heɪts] ['evənz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['heɪtrɪd] ,
He hates Evans with a bitter hatred ,
他 讨厌 埃文斯 和 一个 苦的 仇恨 ,
他对埃文斯恨之入骨，

[ænd; ənd] ['evənz] [rɪ'tɜːrɪn] [aɪ 'tiː] ,
and Evans returns it ,
和 埃文斯 返回 它 ,

埃文斯把它还给了

[ˈhævɪŋ] [ˌʌndər'gɑːn] [mʌtʃ] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ˈdʒɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [mudz] [ʌv; əv] [ˈlɔːləsnəs] [ænd; ənd]
having undergone much provocation from Jim in his moods of lawlessness and
拥有 经历 很多 挑衅 从 吉姆 在 他的 情绪 的 无法无天 和
[ˈvaɪələns] ,
violence ,
暴力 ,

在吉姆无法无天、暴力横行的情绪中，他受到了极大的挑衅，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ['enviəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfæsi'neiʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mænərz] [ænd; ənd]
and being not a little envious of the fascination which his manners and
和 存在 不是 一个 小的 羡慕 的 这 魅力 哪个 他的 礼仪 和
[kɑːnvər'seɪʃ(ə)n][hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði][st'reɪndʒəz] [huː] [kʌm] [ʌp] [hɪr] .
conversation have for the strangers who come up here .
对话 有 为了 这 陌生人 WHO 来 向上 这里 .

并且他非常羡慕他的举止和谈吐对来到这里的陌生人所具有的魅力。

[ɑːn] [rɪ'tɜːrɪnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ðə; ði] [vjuː] [wʌz; wəz] ['grændə] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] [aɪ 'tiː]
On returning down the gulch the view was grander than I have ever seen it
在 返回 向下 这 峡谷 这 看法 曾是 更宏伟 比 我 有 曾经 已见 它
,
.
,

回到峡谷时，景色比我以前见过的还要壮丽，

[ðə; ði] [gʌltʃ] [ɪn][daːrk] ['ʃædoʊ] ,
the gulch in dark shadow ,
这 峡谷 在 黑暗的 阴影 ,

峡谷笼罩在黑暗的阴影中，

[ðə; ði][pɑːrk] [bɪ'loʊ] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ɪn'tens] ['sʌnlait] ,
the park below lying in intense sunlight ,
这 公园 以下 说谎 在 激烈的 阳光 ,

下面的公园沐浴在强烈的阳光下，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['kænjənz] [wɪtʃ] [swiːp] [daʊn] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː][ɪn] [depθs] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [bluː]
with all the majestic canyons which sweep down upon it in depths of infinite blue
和 全部 这 雄伟 峡谷 哪个 扫 向下 之上 它 在 深度 的 无限 蓝色的
[gluːm] ,
gloom ,
愁云 ,

雄伟的峡谷在无尽的蓝色幽暗深处延伸开来，

[ænd; ənd] [ə'ʌv] ,
and above ,
和 多于 ,

及以上，

[ðə; ði] ['pɜːrli] [piːks] ,
the pearly peaks ,
这 珍珠般的 高峰 ,

珍珠般的山峰，

[ˈdæzɪŋ] [ɪn][ˈpjʊərəti][ænd; ənd] [ˈɡlɔːriəs] [ɪn][fɔːrm] ,
dazzling in purity and glorious in form ,
耀眼的 在 纯度 和 辉煌 在 形式 ,

纯净耀眼，形态辉煌，

[kleft] [ðə; ði] ['tɜ:rkwɔɪz] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

cleft the turquoise blue of the sky .
裂 这 绿松石 蓝色的 的 这 天空 .

劈开了碧绿的天空。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['evər] [li:v] [ðɪs] " [lənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [fɑ:r][ɔ:f] " ?

How shall I ever leave this " land which is very far off " ?
如何 将 我 曾经 离开 这 " 土地 哪个 是 非常 远的 离开 " ?

我怎样才能离开这片“遥远的土地”呢？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ]['evər] [li:v] [aɪ 'ti:] ?

How CAN I ever leave it ?
如何 能 我 曾经 离开 它 ?

我怎么能离开它呢？

[ɪz][ðə; ði] ['ri:əl] ['kwɛstʃən] .

is the real question .
是 这 真实的 问题 .

才是真正的问题。

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ]['gouɪŋ][ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] ,

We are going on the principle ,
我们 是 去 在 这 原则 ,

我们的原则是，

" [let] [ju: 'es] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

" Let us eat and drink ,
" 让 我们 吃 和 喝 ,

“让我们吃吃喝喝，

[fɔ:r; fəɹ][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [wi:; wi][daɪ] ,

for to - morrow we die ,
为了 到 - 明天 我们 死 ,

因为明天我们就会死去，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:z] [ɑ:r; əɹ] ['meltɪŋ] [ə'weɪ] .

" and the stores are melting away .
" 和 这 商店 是 融化 离开 .

“商店正在消失。

[ðə; ði] [tu:] [mi:lz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t][æɹ; ən][i:kə'na:mɪk(ə)] [plæn] ,

The two meals are not an economical plan ,
这 二 餐 是 不是 一个 经济 计划 ,

两餐不是一个经济实惠的计划，

[fɔ:r; fəɹ][wi:; wi][ɑ:r; əɹ][soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['hʌŋɡri] [ðæt] [wi:; wi] [i:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wen] [wi:; wi][hæd; həd]

for we are so much more hungry that we eat more than when we had
为了 我们 是 所以 很多 更多的 饥饿的 那 我们 吃 更多的 比 什么时候 我们 有

[θri:] .

three .
三 .

因为我们太饿了，所以我们吃的比吃了三顿饭时还多。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ʌv; əv]['seɪkrɪd] ['mju:zɪk][tu:; tə] - [deɪ] ,

We had a good deal of sacred music to - day ,
我们 有 一个 好的 交易 的 神圣 音乐 到 - 天 ,

今天我们听了很多圣乐，

[tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz] [laɪk] ['sʌndeɪ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .

to make it as like Sunday as possible .
到 制作 它 作为 喜欢 星期日 作为 可能的 .

让它尽可能地像星期天一样。

[ðə; ði] " [fɛnt] [ˈmɛlənkɑːli] " [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɪntər] [ˈloʊnlɪnəs] [ɪz] [ˈveri] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] .
The " faint melancholy " of this winter loneliness is very fascinating .
这 " 头晕的 忧郁 " 的 这 冬天 孤独 是 非常 迷人 .

这冬日孤独的“淡淡忧郁”，令人心驰神往。

[haʊ] [ˈɡlɔːriəs] [ðə; ði][ˈæmbər][fairz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪntər] [dɔːnz] [ɑːr; ər] ,
How glorious the amber fires of the winter dawns are ,
如何 辉煌 这 琥珀色 火灾 的 这 冬天 黎明 是 ,

冬日黎明的琥珀色火焰多么辉煌，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈɡlɔːriəsli] [tuː; tə] - [naɪt] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [klaʊdz] [dɪˈsendɪd] [dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði]
and how gloriously to - night the crimson clouds descended just to the
和 如何 辉煌地 到 - 夜晚 这 赤红 云 下降 只是 到 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːps][ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪˈflektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pjʊr] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] !
mountain tops and were reflected on the pure surface of the snow !
山 最高额 和 是 反映 在 这 纯的 表面 的 这 雪 !

今晚，深红色的云彩降落到山顶，倒映在纯净的雪面上，多么美丽啊！

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [lʊks] [duː] [nɔːrθ] ,
The door of this room looks due north ,
这 门 的 这 房间 看起来 到期的 北 ,

这个房间的门朝正北，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðə; ði][pɒʊl][stɑːr][ˈbleɪzɪz] ,
and as I write the Pole Star blazes ,
和 作为 我 写 这 极 星星 火焰 ,

当我写下北极星闪耀的文字时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kəʊld] [ˈkres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈgɑːstlɪnɪs] [ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [piːk] .
and a cold crescent moon hangs over the ghastliness of Long's Peak .
和 一个 寒冷的 新月 月亮 悬挂 超过 这 恐怖 的 朗的 顶峰 .

一弯冰冷的新月悬挂在阴森的龙峰上。

[ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
ESTES PARK ,
埃斯蒂斯 公园 ,

埃斯蒂斯公园

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,
COLORADO ,
科罗拉多州 ,

科罗拉多州

[noʊˈvembər] .
November .
十一月 .

十一月。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːst] [kaʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] ,
We have lost count of time ,
我们 有 丢失的 数数 的 时间 ,

我们已经忘记了时间，

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈoʊnli] [əˈɡriː] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ˈsʌmwɛr] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv]
and can only agree on the fact that the date is somewhere near the end of
和 能 仅有的 同意 在 这 事实 那 这 日期 是 某处 靠近 这 结尾 的

[noʊˈvembər] .
November .
十一月 .

并且只能同意日期是在十一月底左右。

[ˈaʊər; ɑːr][laɪf][hæz; həz] ['setld] [daʊn] ['ɪntuː] [sə'renəti] ;
Our life has settled down into serenity ,
我们的 生活 有 定居 向下 进入 宁静 ;

我们的生活已安定下来，

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɪŋɡjələr][ænd; ənd] [ɪn'fɔːrst] [ˈpɑːrtnərʃɪp] [ɪz] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] .
and our singular and enforced partnership is very pleasant .
和 我们的 单数 和 强制执行 合伙 是 非常 令人愉快的 .

我们之间独特而牢固的伙伴关系非常愉快。

[wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [θriː] [men] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] ,
We might be three men living together ,
我们 可能 是 三 男人 活的 一起 ;

我们可能是三个生活在一起的男人，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][ʌn'veriɪŋ,ʌn'vəriɪŋ] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd][kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃoʊ] [tuː; tə]
but for the unvarying courtesy and consideration which they show to

[em 'iː] .

me :
我 :

而是感谢他们对我始终如一的礼貌和关怀。

[ˈaʊər; ɑːr][wɜːrk] [goʊz][ɑːn][laɪk] ['klɔːkwɜːrk] ;
Our work goes on like clockwork ;
我们的 工作 去 在 喜欢 发条装置 ;

我们的工作有条不紊地进行着；

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] ['evər] [ə'aɪzɪz][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][men][duː][nɑːt][laɪk][em 'iː][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ]
the only difficulty which ever arises is that the men do not like me to do anything

[ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [hɑːrd][ɔːr] [ʌn'suːtəbl] ,

that they think hard or unsuitable ,
那 他们 思考 难的 或者 不合适 ;

唯一遇到的困难是，男人们不喜欢我做任何他们认为困难或不合适的事情，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['sædlɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr] ['brɪŋɪŋ] [ɪn]['wɔːtər] .
such as saddling a horse or bringing in water .
这样的 作为 鞍具 一个 马 或者 带来 在 水 .

例如给马备鞍或打水。

[ðə; ði] [deɪz] [goʊ] [ˈveri] [fæst] ;
The days go very fast ;
这 天 去 非常 快速地 ;

日子过得很快；

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][θriː] :
it was 3 :
它 曾是 3 :

是3:

- [tə'deɪ] [brɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] .
30 today before I knew that it was 1 .
- 今天 前 我 知道 那 它 曾是 1 .

今天是 30，然后我才知道是 1。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kɑːm] [laɪf] [wɪ'dəʊt] ['wʌrɪs] .
It is a calm life without worries .
它 是 一个 冷静的 生活 没有 担忧 .

这是一种平静的生活，没有烦恼。

[ðə; ði][men][ɑ:r; ər][soʊ] ['i:zi] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ;
The men are so easy to live with ;
这 男人 是 所以 简单的 到 居住 和 ;
这些人很容易相处；

[ðeɪ] ['nevər] [fʌs] ,
they never fuss ,
他们 绝不 大惊小怪 ,
他们从不大惊小怪，

[ɔ:r][ˈgrʌmb(ə)] ,
or grumble ,
或者 叽 ,
或抱怨，

[ɔ:r] [saɪ] ,
or sigh ,
或者 叹 ,
或叹息，

[ɔ:r] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
or make a trouble of anything .
或者 制作 一个 麻烦 的 任何事物 .
或制造任何麻烦。

[aɪ 'ti:][wʊd][ə'mju:z][ju:; jʊ][tu:; tə][kʌm] ['ɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r] ['retʃɪd] ['lɪt(ə)] ['kɪtʃɪn] [bɪ'fɔ:r] [ˈaʊər; ɑ:r]
It would amuse you to come into our wretched little kitchen before our
它 会 娱乐 你 到 来 进入 我们的 可怜 小的 厨房 前 我们的
[dɪs'greɪsfəli][leɪt] ['brekfəst] ,
disgracefully late breakfast ,
可耻地 晚的 早餐 ,
在我们可耻地迟来的早餐之前，你来到我们简陋的小厨房一定会很有趣，

[ænd; ænd][faɪnd][ˈmɪstər] . ['keɪvən] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði][stoʊv] ['fraɪɪŋ] ['venɪsn̩,venɪzn̩] ,
and find Mr . Kavan busy at the stove frying venison ,
和 寻找 先生 . 卡万 忙碌的 在 这 火炉 煎炸 鹿肉 ,
发现卡万先生正忙着在炉子上煎鹿肉，

[maɪ'self] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌpər] [ˈdɪʃɪz] ,
myself washing the supper dishes ,
我 洗涤 这 晚餐 菜肴 ,
我自己洗晚餐的盘子，

[ænd; ænd][ˈmɪstər] . ['bʌkən] ['draɪɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
and Mr . Buchan drying them ,
和 先生 . 布坎 烘干 他们 ,
然后布坎先生把它们烘干，

[ɔ:r][bəʊθ][ðə; ði][men] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði][stoʊv] [waɪl] [aɪ] [swi:p] [ðə; ði] [flɔ:r] .
or both the men busy at the stove while I sweep the floor .
或者 两个都 这 男人 忙碌的 在 这 火炉 尽管 我 扫 这 地面 .
或者两个男人都在炉子旁忙碌，而我则扫地。

[ˈaʊər; ɑ:r] [fu:d] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ju: 'es] ,
Our food is a great object of interest to us ,
我们的 食物 是 一个 伟大的 目的 的 兴趣 到 我们 ,
我们非常关注食物，

[ænd; ænd][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['rævənəsli] ['hʌŋɡri] [naʊ] [ðæt][wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli] [tu:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ] .
and we are ravenously hungry now that we have only two meals a day .
和 我们 是 贪婪地 饥饿的 现在 那 我们 有 仅有的 二 餐 一个 天 .
现在我们一天只吃两顿饭，非常饥饿。

[əˈbaʊt] [ˈsʌndaʊn] [i:tʃ] [goʊz] [fɔ:rθ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] " [tʃɔ:rz] " - - ['mɪstər] .

About sundown each goes forth to his " chores " - - Mr .
关于 日落 每个 去 前进 到 他的 " 家务 " - - 先生 .

日落时分，每个人都出去做自己的“家务”——先生。

[keɪ] . [tu:; tə] [tʃɑ:p] [wʊd] ,

K . to chop wood ,
K . 到 劈 木头 ,

K.砍柴，

['mɪstər] . [bi:] . [tu:; tə] [hɔ:l] ['wɔ:tər] ,

Mr . B . to haul water ,
先生 . B . 到 运输 水 ,

B先生去运水，

[aɪ][tu:; tə] [wa:ʃ] [ðə; ði] [mɪlk] [pænz][ænd; ənd]['wɔ:tər][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

I to wash the milk pans and water the horses .
我 到 洗 这 牛奶 平底锅 和 水 这 马匹 .

我去洗牛奶盘并给马喂水。

[ɑ:n] ['sætərdeɪ] [ðə; ði] [men] [ʃɑ:t] [ə; eɪ] [dɪr] ,

On Saturday the men shot a deer ,
在 周六 这 男人 射击 一个 鹿 ,

星期六，这些人射杀了一只鹿，

[ænd; ənd][ɑ:n]['goʊɪŋ][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][tu:; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][haɪnd][legz] ,

and on going for it to - day they found nothing but the hind legs ,
和 在 去 为了 它 到 - 天 他们 成立 没有什么 但 这 后 腿 ,

今天他们去找它，却只找到了后腿，

[ænd; ənd] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ə; eɪ] [træk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [wʊd] [li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['bi:sts] [hoʊl]

and following a track which they expected would lead them to a beast's hole
和 下列的 一个 追踪 哪个 他们 预期的 会 带领 他们 到 一个 野兽的 洞

,

.

,

他们沿着一条他们以为会通往野兽洞穴的路走去，

[ðeɪ] [keɪm] [kwɑɪt] ['kerləsli] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən] ,

they came quite carelessly upon a large mountain lion ,
他们 来了 相当 粗心大意 之上 一个 大的 山 狮子 ,

他们不小心撞见了一只大美洲狮，

[wɪtʃ] ,

which ,
哪个 ,

哪个，

[haʊ'evər] ,

however ,
然而 ,

然而，

[tʊk] [ɪt'self] [aʊt] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ri:tʃ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

took itself out of their reach before they were sufficiently recovered from their
采取 本身 出去 的 他们的 抵达 前 他们 是 足够 恢复 从 他们的

[sə'rpraɪz] [tu:; tə]['faɪər][æ; tət][aɪ 'ti:] .

surprise to fire at it .
惊喜 到 火 在 它 .

在他们还没从惊愕中回过神来并向它开火之前，它就已经脱离了他们的攻击范围。

[ðɪːz] [ˈlaɪənz] ,
These lions ,
这些 狮子 ,

这些狮子，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈpuːmə] ,
which are really a species of puma ,
哪个 是 真的 一个 物种 的 彪马 ,

它们实际上是一种美洲狮，

[ɑːr; ər] [ˈblʌdθɜːrstɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈkʌʊərdli] .
are bloodthirsty as well as cowardly .
是 嗜血 作为 出色地 作为 胆小 .

既嗜血又懦弱。

[ˈleɪtli] [wʌn][gɑːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈʃiːpfəʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkænjən] [ʌv; əv][ðə; ði][,es ˈtiː] . [ˈvreɪn] ,
Lately one got into a sheepfold in the canyon of the St . Vrain ,
最近 一 得到 进入 一个 羊圈 在 这 峡谷 的 这 英石 . 虚拟现实 ,

最近，有人进入了圣弗兰峡谷的羊圈，

[ænd; ənd] [kɪld] [ˈθɜːrti] [ʃiːp] ,
and killed thirty sheep ,
和 被杀 三十 羊 ,

宰了三十只羊，

[ˈslʌkɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [θroʊt] .
sucking the blood from their throats .
吸吮 这 血 从 他们的 喉咙 .

吸干他们喉咙里的血。

[noʊˈvembər] ?
November ?
十一月 ?

十一月？

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ˈmaɪnər] [ɪˈvents] ,
This has been a day of minor events ,
这 有 到过 一个 天 的 次要的 活动 ,

这一天发生了许多小事，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [wʌn] .
as well as a busy one .
作为 出色地 作为 一个 忙碌的 一 .

也很忙碌。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈbɪzi] [ðæt] [aɪ] [ˈnevər] [sæt] [daʊn] [frʌm; frəm] - - :
I was so busy that I never sat down from 10 :
我 曾是 所以 忙碌的 那 我 绝不 卫星 向下 从 - - :

我太忙了，从 10 点开始就没再坐下来：

- [tɪl] [wʌn] : - .
30 till 1 : 30 .
- 直到 1 : - .

30 至 1:30。

[aɪ][hæd; həd] [wɔːt] [maɪ][wʌn] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈreɪmənt] ,
I had washed my one change of raiment ,
我 有 洗过 我的 一 改变 的 服饰 ,

我洗了唯一一件换洗的衣服，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ] [ˈnevər] [ˈaɪərn][maɪ] [kloʊðz] ,
and though I never iron my clothes ,
和 尽管 我 绝不 铁 我的 衣服 ,

尽管我从不熨烫衣服，

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [bli:tʃ] [ðem; ðəm][tɪl] [ðeɪ][ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ,
I like to bleach them till they are as white as snow ,
我 喜欢 到 漂白 他们 直到 他们 是 作为 白色的 作为 雪 ,
我喜欢把它们漂白, 直到它们像雪一样白,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwaɪtnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][laɪn] [wen] [sʌm; səm] [ˈfjʊəriəs] [gʌsts] [keɪm] [daʊn]
and they were whitening on the line when some furious gusts came down
和 他们 是 美白 在 这 线 什么时候 一些 狂怒 阵风 来了 向下
[frʌm; frəm] [ˈlɒŋz] [pi:k] ,
from Long's Peak ,
从 朗的 顶峰 ,
当一阵狂风从朗斯峰吹来时, 他们正沿着线路往下走,

[əˈɡenst] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][stænd] ,
against which I could not stand ,
反对 哪个 我 可以 不是 站立 ,
我无法忍受,

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][dɪd][get] [aʊt] [ɔːl][maɪ] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [bloʊn] [ˈɪntuː] [strips] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪntʃ]
and when I did get out all my clothes were blown into strips from an inch
和 什么时候 我 做过 得到 出去 全部 我的 衣服 是 吹 进入 条状物 从 一个 英寸
[tuː; tə] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪθ] ,
to four inches in width ,
到 四 英寸 在 宽度 ,
当我出来的时候, 我的衣服都被炸成了一英寸到四英寸宽的条状,

[ˈlɪtərəli] [dɪˈstrɔɪd] !
literally destroyed !
字面上地 损毁 !
简直被摧毁了!

[wʌn] [ləːnz] [haʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)lɪ] [ɪz] [ˈnesəsəri] [ˈiːðər] [fɔːr; fər] [ˈkʌmfərt] [ɔːr] [ˈhæpɪnəs] .
One learns how very little is necessary either for comfort or happiness .
一 学习 如何 非常 小的 是 必要的 任何一个 为了 舒适 或者 幸福 .
人们了解到, 舒适或幸福只需要很少的东西。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːr] - [paʊnd] [spaɪst] [ˈdʒɪndʒər] [keɪk] ,
I made a four - pound spiced ginger cake ,
我 制成 一个 四 - 磅 加香料 姜 蛋糕 ,
我做了一个四磅重的五香姜饼,

[beɪkt] [sʌm; səm] [bred] ,
baked some bread ,
烘焙 一些 面包 ,
烤了一些面包,

[ˈmɛndɪd] [maɪ][ˈraɪdɪŋ] [dres] ,
mended my riding dress ,
已修复 我的 骑术 裙子 ,
修补了我的骑马服,

[kliːnd] [ʌp][ˈdʒen(ə)rəli] ,
cleaned up generally ,
已清洗 向上 一般来说 ,
全面清理,

[roʊt] [sʌm; səm] [ˈletərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ˈpoʊstɪd][ænd; ənd]
wrote some letters with the hope that some day they might be posted and
写道 一些 信件 和 这 希望 那 一些 天 他们 可能 是 发布 和
[tʊk] [ə; eɪ][ˈmæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [wɔːk] ,
took a magnificent walk ,
采取 一个 壮丽 走 ,
写了一些信, 希望有一天它们能被寄出去, 然后去散步,

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ə'geɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['melənkə:li] ['glɔ:ri] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪ'mi:diətli] [ˌpri:'si:dz] [ðə; ði]
reaching the cabin again in the melancholy glory which now immediately precedes the
 到达 这 舱 再次 在 这 忧郁 荣耀 哪个 现在 立即地 之前 这
 ['da:rkənəs] .
darkness .
 黑暗 .

在黑暗即将来临之前，忧郁的光辉中，我们再次回到了小屋。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈbɪzi] [ˈɡetɪŋ] [aʊər; ɑ:r] [ˈsʌpər] [ˈredi] [wen] [ðə; ði][dɔ:gz] [bɪˈɡæn][tu:; tə][bɑ:rk]
We were all busy getting our supper ready when the dogs began to bark
 我们 是 全部 忙碌的 获得 我们的 晚餐 准备好 什么时候 这 狗 开始 到 吠
 [ˈfjʊəriəsli] ,
furiously ,
 愤怒地 ,

当我们正忙着准备晚餐时，狗开始狂吠，

[ænd; ɐnd] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz]
and we heard the noise of horses
 和 我们 听到 这 噪音 的 马匹

我们听到了马蹄声。

" ['evənz] [æt; ət] [læst] !
 " **Evans at last !**
 " 埃文斯 在 最后的

"终于是埃文斯了！"

" [wi:; wi] [ɪk'skleɪmd] ,
 " **we** **exclaimed** ,
 " 我们 惊呼

“我们惊呼道，

[bat; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [rɔːŋ]
but we were wrong
 但 我们 是 错误的

但我们错了。

Mr . Kavan went out .
先生 卡万 去 出去

卡万先生出去了，

[ænd; ɐnd] [rɪ'tʊ:nd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃʌŋ] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [klʌm] [ʌp] [wið; wiθ].
and returned saying that it was a young man who had come up with
 和 返回 说 那 它 曾是 一个 年轻的 男人 WHO 有 来 向上 和
 ['evənzɪz] ['wæɡən] [ænd; ɐnd] [ti:m] ,
Evans's wagon and team ,
 埃文斯的 车皮 和 团队 :

回来后说，是一个年轻人带着埃文斯的马车和马队来了，

ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwæɡən] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ˈoʊvər] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ɡʌlt] [ˈsev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr]
and that the wagon had gone over into a gulch seven miles from here
 和 那 这 车皮 有 已消失 超过 进入 一个 峡谷 七 英里 从 这里

马车已经冲进距此地七英里的一个峡谷。

Mr . Kavan looked very grave
先生 卡万 看起来 非常 严重

卡万先生的表情十分严肃。

" It's another mouth to feed
" 它是 其他 嘴 到 喂养

“又多了一个需要养活的嘴，

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 ；

“他说。

[ðeɪ] [æskt] [noʊ] ['kwestʃənz] ,
They asked no questions ,
他们 问 不 问题 ；

他们没有问任何问题，

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [ləd] [ɪn] ,
and brought the lad in ,
和 带来 这 小伙子 在 ；

并把孩子带进来，

[ə; eɪ] ['slæŋi] ,
a slangy ,
一个 俚语 ；

俚语，

[ə'fɔrd] ['feləʊ] [ʌv; əv] ['twenti] ,
assured fellow of twenty ,
保证 同伴 的 二十 ；

二十岁的自信小伙子，

[hu:] ,
who ,
WHO ；

WHO，

['hævɪŋ] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] ['delɪkət] [helθ] [æt; ət][ə; eɪ] [θi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['kɑ:lɪdʒ] ,
having fallen into delicate health at a theological college ,
拥有 倒下 进入 精美的 健康 在 一个 神学 大学 ；

在神学院学习期间，身体状况变得不好，

[hæd; həd] [bɪn] [sent] [ʌp] [hɪr] [baɪ] ['evənz] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [bɔ:rd] .
had been sent up here by Evans to work for his board .
有 到过 发送 向上 这里 经过 埃文斯 到 工作 为了 他的 木板 ；

被埃文斯派到这里来为他的董事会工作。

[ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [tu:] ['kɜ:rtiəs] [tu:; tə] [æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ʌp] [hɪr] ,
The men were too courteous to ask him what he was doing up here ,
这 男人 是 也 有礼貌 到 问 他 什么 他 曾是 正在做 向上 这里 ；

那些人非常有礼貌，没有问他在这里做什么，

[bʌt; bət] [aɪ] ['boʊdli] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi] [lɪvd] ,
but I boldly asked him where he lived ,
但 我 大胆地 问 他 在哪里 他 居住地 ；

但我大胆地问他住在哪里，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [dɪs'meɪ] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ,
and to our dismay he replied ,
和 到 我们的 沮丧 他 回复 ；

令我们沮丧的是，他回答说，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
" I've come to live here .
" 我已经 来 到 居住 这里 ；

“我来这里是为了生活。

" [wi:; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [fu:d] ['kwestʃən] ['ɡreɪvli] ,
" We discussed the food question gravely ,
" 我们 讨论 这 食物 问题 严重地 ；

“我们严肃地讨论了食物问题，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈdɪfɪkəlti] .
as it presented a real difficulty .
作为 它 呈现 一个 真实的 困难 .

因为它确实带来了困难。

[wiː; wi][pʊt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪt] [fɔːr; fər] [brɪ'fɔːr] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][wɜːrk] .
We put him into a bed - closet opening from the kitchen ,
我们 放 他 进入 一个 床 - 壁橱 开幕 从 这 厨房 ,

我们把他放进了厨房的衣柜里，

[ænd; ʌnd][dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪt] [fɔːr; fər] [brɪ'fɔːr] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][wɜːrk] .
and decided to see what he was fit for before giving him work .
和 决定 到 看 什么 他 曾是 合身 为了 前 给予 他 工作 .

并决定先看看他适合做什么工作，然后再给他安排工作。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌt] [ə'meɪzd] ,
We were very much amazed ,
我们 是 非常 很多 惊叹 ,

我们非常惊讶，

[ɪn] [truːθ] ,
in truth ,
在 真相 ,

事实上，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] .
at his coming here .
在 他的 未来 这里 .

他来这里的时候。

[hiː; hi][ɪz] [ˈeɪvɪdəntli] [ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] ,
He is evidently a shallow ,
他 是 显然 一个 浅的 ,

他显然是一个肤浅的人，

[ˈærəɡənt] [juːθ] .
arrogant youth .
傲慢的 青年 .

傲慢的青年。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [noʊ'vembər] 26th ;
We have decided that to - day is November 26th ;
我们 有 决定 那 到 - 天 是 十一月 26th ;

我们决定今天是11月26日；

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ɪz] [θæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] ,
to - morrow is Thanksgiving Day ,
到 - 明天 是 感恩 天 ,

明天是感恩节，

[ænd; ʌnd][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈplænɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] ,
and we are planning a feast ,
和 我们 是 规划 一个 盛宴 ,

我们正在筹划一场盛宴，

[ðəʊ] [ˈmɪstər] . [keɪ] . [sed] [tuː; tə][em 'iː] [ə'gen] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
though Mr . K . said to me again this morning ,
尽管 先生 . K . 说 到 我 再次 这 早晨 ,

尽管 K 先生今天早上又对我说，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdɒʊlf(ə)] [feɪs] ,
with a doleful face ,
和 一个 悲伤的 脸 ,

带着悲伤的表情，

" [juː; jʊ] [si:] [ðeəz; ðəz] [ə'hʌðər] [maʊθ] [tuː; tə] [fi:d] .
" **You see there's another mouth to feed .**
" 你 看 有 其他 嘴 到 喂养 .

“你看，又多了一个需要养活的人。

" [ðɪs] " [maʊθ] " [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] [ˌpænə'siːə] [ʌv; əv] [ˈmænjuəl] [ˈleɪbər] ,
" **This " mouth " has come up to try the panacea of manual labor ,**
" 这 " 嘴 " 有 来 向上 到 尝试 这 万能药 的 手动的 劳动 ,

“这张‘嘴’上来就是为了试试体力劳动的灵丹妙药，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [taʊn] [bred] ,
but he is town bred ,
但 他 是 镇 繁殖 ,

但他是在城里长大的，

[ænd; ʌnd] [aɪ] [si:] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [duː] [ˈnʌθɪŋ] .
and I see that he will do nothing .
和 我 看 那 他 将要 做 没有什么 .

我发现他什么也不会做。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈpoʊətri] ,
He is writing poetry ,
他 是 写作 诗 ,

他正在写诗，

[ænd; ʌnd] [waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [tuː; tə] - [deɪ] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [ri:d] [aɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [em ˈiː] ,
and while I was busy to - day began to read it aloud to me ,
和 尽管 我 曾是 忙碌的 到 - 天 开始 到 读 它 大声 到 我 ,

今天趁我忙的时候，他开始大声读给我听，

[ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈkrɪtɪsɪzəm] .
asking for my criticism .
问 为了 我的 批评 .

请求我的批评。

[hiː; hi] [ɪz] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [wen] [ˈevriθɪŋ] [ˈlɪtəreri] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌfæsiˈnei(ə)n] ,
He is just at the age when everything literary has a fascination ,
他 是 只是 在 这 年龄 什么时候 一切 文学 有 一个 魅力 ,

他正处于对一切文学都着迷的年龄，

[ænd; ʌnd] [ˈevri] [ˈlɪtəreri] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] ,
and every literary person is a hero ,
和 每一个 文学 人 是 一个 英雄 ,

每个文学家都是英雄，

[ˈspeʃəli] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈhɑːlənd] .
specially Dr . Holland .
特别 博士 . 荷兰 .

特别是霍兰德博士。

[læst] [naɪt] [wʌz; wəz] [ˈfɪrf(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪftɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌv; əv]
Last night was fearful from the lifting of the cabin and the breaking of
最后的 夜晚 曾是 可怕 从 这 举重 的 这 舱 和 这 打破 的

[ðə; ði] [mʌd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
the mud from the roof .
这 泥 从 这 屋顶 .

昨晚，由于机舱被掀起，屋顶上的泥土脱落，令人恐惧。

[wiː; wi] [sæt] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ˈgræv(ə)] [ˈdraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeɪsɪz] ,
We sat with fine gravel driving in our faces ,
我们 卫星 和 美好的 碎石 驾驶 在 我们的 面孔 ,

我们坐在那里，细碎的砾石打在我们的脸上，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [aɪ] [ˈkærid] [fɔːr] [ˈʌvəlˌfʊlz] [ʌv; əv] [mʌd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [ruːm] .
and this morning I carried four shovelfuls of mud out of my room .
和 这 早晨 我 携带 四 一铲又一铲 的 泥 出去 的 我的 房间 .
今天早上我从房间里铲出了四铲泥。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,
早餐后，

[ˈmɪstər] . [ˈkeɪvən] ,
Mr . Kavan ,
先生 . 卡万 ,
卡万先生，

[ˈmɪstər] . [ˈlaɪmən] ,
Mr . Lyman ,
先生 . 莱曼 ,
莱曼先生，

[ænd; ənd][aɪ] ,
and I ,
和 我 ,
而我，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈwægən] [ˈhɔːrsɪz] ,
with the two wagon horses ,
和 这 二 车皮 马匹 ,
和两匹拉车的马，

[rouəd][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ˈjestəːdeɪz, ˈjestəːdiːz][dɪˈzæstər][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [geɪl]
rode the seven miles to the scene of yesterday's disaster in a perfect gale
骑 这 七 英里 到 这 场景 的 昨天的 灾难 在 一个 完美的 大风
[ʌv; əv] [wind] .
of wind .
的 风 .
在狂风中骑行七英里到达昨天的灾难现场。

[aɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdeɪz] " [ˈpleɪzərɪŋ] ,
I felt like a servant going out for a day's " pleasuring ,
我 毛毡 喜欢 一个 仆人 去 出去 为了 一个 天 " 愉悦 ,
我感觉自己就像一个仆人出去“寻欢作乐”，

" [ˈhʌrɪŋ] " [θruː] [maɪ] [ˈdɪʃɪz] ,
" hurrying " through my dishes ,
" 匆忙 " 通过 我的 菜肴 ,
匆匆忙忙地洗碗，

" [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [maɪ] [ruːm] [ɪn][dɪsˈɔːrdər] .
" and leaving my room in disorder .
" 和 离开 我的 房间 在 紊乱 .
“并把我的房间弄得乱七八糟。

[ðə; ði][ˈwægən] [leɪ] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rəˈviːn] ,
The wagon lay half - way down the side of a ravine ,
这 车皮 躺 一半 - 方式 向下 这 边 的 一个 峡谷 ,
马车停在半山腰的山沟边，

[kept] [frʌm; frəm] [dɪˈstrʌkʃn] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [kɔːt] [ɑːn][sʌm; səm] [triːz] .
kept from destruction by having caught on some trees .
保留 从 破坏 经过 拥有 捕捉 在 一些 树木 .
通过挂在一些树上而免遭破坏。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld][tuː; tə] [hæŋ] [əˈbaʊt] [waɪl] [ðə; ði][men] [hɔːld] [aɪˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [fɪkst] [aɪˈtiː] ,
It was too cold to hang about while the men hauled it up and fixed it ,
它 曾是 也 寒冷的 到 悬挂 关于 尽管 这 男人 拖拽 它 向上 和 固定的 它 ,
当工人们把它拖上来并修好时, 天气太冷了, 没法待在那里。

[soʊ][aɪ] [went] [ˈsloʊli] [bæk] ,
so I went slowly back ,
所以 我 去 缓慢地 后退 ,
于是我慢慢地往回走,
[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈnuːdʒənt][ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˈbɪtər] [muːd] - - [ˈɔːlmoʊst][ɪn][æn; ən] " [ˈʌɡli] [fɪt] " - -
encountering Mr . Nugent in a most bitter mood - - almost in an " ugly fit " - -
遭遇 先生 . 努金特 在 一个 最多 苦的 情绪 - - 几乎 在 一个 " 丑陋的 合身 " - -
[ˈheɪtɪŋ] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] ,
hating everybody ,
憎恨 大家 ,
遇到心情极其痛苦的纽金特先生——几乎陷入“丑陋的发作”——憎恨每一个人,

[ænd; ənd] [kənˈtræstɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌdʒenəˈrɑːsəti][ænd; ənd] [ˈrekləs] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈselfɪʃnəs]
and contrasting his own generosity and reckless kindness with the selfishness
和 对比 他的 自己的 慷慨 和 鲁莽 仁慈 和 这 自私
[ænd; ənd] [ˈkerfəli] - [weɪd] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
and carefully - weighed kindnesses of others .
和 小心 - 称重 善意 的 其他的 .
并将自己的慷慨和不计后果的善良与他人的自私和经过深思熟虑的善良进行对比。

[ˈpiːp(ə)l] [duː] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈkredit] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] " [æz; əz][kaɪnd][ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz][ˈevər] [biːt] .
People do give him credit for having " as kind a heart as ever beat .
人们 做 给 他 信用 为了 拥有 " 作为 种类 一个 心 作为 曾经 打 .
人们确实称赞他“拥有一颗善良的心”。

" [ˈleɪtli] [ə; eɪ] [tʃaɪld][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkæbɪn][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ɪl] ,
" Lately a child in the other cabin was taken ill ,
" 最近 一个 孩子 在 这 其他 舱 曾是 已采取 患病的 ,
“最近, 另一间小屋里的一个孩子病了,

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈaɪd(ə)l][men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət][hænd] ,
and though there were idle men and horses at hand ,
和 尽管 那里 是 闲置的 男人 和 马匹 在 手 ,
尽管周围有闲散的人马,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] " [ˌdespəˈrɑːdoʊ] " [huː] [roʊd] [ˈsɪksti] [maɪlz] [ɪn] " [ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [taɪm] [ˈevər]
it was only the " desperado " who rode sixty miles in " the shortest time ever
它 曾是 仅有的 这 " 亡命之徒 " WHO 骑 六十 英里 在 " 这 最短 时间 曾经
[meɪd] " [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈdɑːktər] .
made " to bring the doctor .
制成 " 到 带来 这 医生 .
只有“亡命之徒”才能在“有史以来最短的时间内”骑行六十英里来请医生。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪz; ɪz][den] [ˈmendɪŋ]
While we were talking he was sitting on a stone outside his den mending
尽管 我们 是 说 他 曾是 坐着 在 一个 石头 外部 他的 丹 修补
[ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] ,
a saddle ,
一个 鞍 ,
我们谈话的时候, 他正坐在书房外的一块石头上修补马鞍,

[ˈɪnz] ,
shins ,
小腿 ,
小腿,

[boʊnz] ,
bones ,
骨头 ,

骨头，

[ænd; ənd] [skʌlz] [ˈlaɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,
and skulls lying about him ,
和 头骨 说谎 关于 他 ,

周围散落着头骨，

" [rɪŋ] " [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [aɪˈdɑːlətrəs] [əˈfekʃ(ə)n] ,
" **Ring watching him with jealous and idolatrous affection** ,
" 戒指 " 观看 他 和 嫉妒的 和 偶像崇拜 感情 ,
“Ring”带着嫉妒和崇拜的感情注视着他，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪn] [kəːlz] [frʌm; frəm][æz; əz][grænd][ə; eɪ] [hed] [æz; əz][wʌz; wəz][ˈevər] [ˈmɒdlɪd]
the wind lifting his thin curls from as grand a head as was ever modeled
这 风 举重 他的 薄的 卷发 从 作为 盛大 一个 头 作为 曾是 曾经 建模
- - [ə; eɪ][ˈruːɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
- - **a ruin of a man** .
- - 一个 废墟 的 一个 男人 .

风吹起他那稀疏的卷发，他的头颅无比高大，堪称完美——一个男人的毁灭。

[jet] [ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [ˈaɪnz] " [ɑːn][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʊd] " [wʌz; wəz] [ˈlaɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
Yet the sun which shines " on the evil and the good " was lighting up the
然而 这 太阳 哪个 闪耀 " 在 这 邪恶的 和 这 好的 " 曾是 灯光 向上 这
[ɡoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [her] .
gold of his hair .
金子 的 他的 头发 .

然而，照耀着“邪恶与善良”的太阳却照亮了他金色的头发。

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ˈhev(ə)n] [jet] [ˈjoʊ] [ˈmɜːrsɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈaʊtkæst] [tʃaɪld] !
May our Father which is in heaven yet show mercy to His outcast child !
可能 我们的 父亲 哪个 是 在 天堂 然而 展示 怜悯 到 他的 被排斥者 孩子 !
愿我们在天上的父仍然怜悯他被遗弃的孩子！

[ˈmɪstər] . [ˈkeɪvən] [suːn] [ˌoʊvərˈtʊk] [ˌem ˈiː] ,
Mr . Kavan soon overtook me ,
先生 . 卡万 很快 超越 我 ,

卡万先生很快就追上了我，

[ænd; ənd][wɪz; wi][hæd; həd][æn; ən] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [reɪs] [ʌv; əv] [tuː] [maɪlz] ,
and we had an exciting race of two miles ,
和 我们 有 一个 激动人心 种族 的 二 英里 ,

我们进行了一场激动人心的两英里赛跑，

[ˈgetɪŋ] [hoʊm] [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [brɪˈɡæn] .
getting home just before the wind fell and the snow began .
获得 家 只是 前 这 风 跌倒 和 这 雪 开始 .

在起风下雪之前到家。

[θæŋksˈɡɪvɪŋ] [deɪ] .
Thanksgiving Day .
感恩 天 .

感恩节。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ˈdredɪd] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][ləst] ,
The thing dreaded has come at last ,
这 事物 令人恐惧的 有 来 在 最后的 ,

可怕的事情终于来了，

[ə; eɪ] [snoʊ] - [stɔ:rm] ,
a snow - storm ,
一个 雪 - 风暴 ,

一场暴风雪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɔ:rθ] - [i:st] [waɪnd] .
with a north - east wind .
和 一个 北 - 东方 风 .

伴有东北风。

[,aɪ 'ti:] ['si:st] [ə'baʊt] ['mɪdnɑɪt] ,
It ceased about midnight ,
它 停止 关于 午夜 ,

午夜时分，它停止了，

[bʌt; bət][nɑ:t] [tɪl] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] ['kʌvəd] [maɪ][bed] .
but not till it had covered my bed .
但 不是 直到 它 有 涵盖 我的 床 .

但直到它覆盖了我的床。

[ðen] [ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [fel] [br'loʊ] ['ziroʊ] ,
Then the mercury fell below zero ,
然后 这 汞 跌倒 以下 零 ,

然后气温降到了零度以下，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [froʊz] .
and everything froze .
和 一切 冻住了 .

一切都冻结了。

[aɪ] [meltɪd] [ə; eɪ][tɪn][ʌv; əv]['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,
I melted a tin of water for washing by the fire ,
我 融化 一个 锡 的 水 为了 洗涤 经过 这 火 ,

我在火边融化了一罐洗漱用水，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd]['froʊz(ə)n] [br'fɔ:r] [aɪ][kəd; kəd][ju:z][,aɪ 'ti:] .
but it was hard frozen before I could use it .
但 它 曾是 难的 冷冻 前 我 可以 使用 它 .

但在我使用它之前它就被冻硬了。

[maɪ] [her] ,
My hair ,
我的 头发 ,

我的头发，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['θɜ:rəli] [wet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔ:d] [snoʊ] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] ,
which was thoroughly wet with the thawed snow of yesterday ,
哪个 曾是 彻底 湿的 和 这 解冻 雪 的 昨天 ,

昨天融化的雪已经把地面彻底打湿了，

[ɪz][hɑ:rd]['froʊz(ə)n][ɪn] [plæts] .
is hard frozen in plaits .
是 难的 冷冻 在 辫子 .

被冻得硬邦邦的。

[ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] ['tri:kl] [ɑ:r; ər] [laɪk] [rɔ:k] ,
The milk and treacle are like rock ,
这 牛奶 和 糖浆 是 喜欢 岩石 ,

牛奶和糖浆像岩石一样，

[ðə; ði] [egz] [hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi] [kept] [ɑ:n][ðə; ði] [ku:li:t] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] [tu;; tə] [ki:p]
the eggs have to be kept on the coolest part of the stove to keep
这 鸡蛋 有 到 是 保留 在 这 最酷 部分 的 这 火炉 到 保持
[ðem; ðəm][ˈflu:ɪd] .
them fluid .
他们 体液 .

鸡蛋必须放在炉子最凉的地方，以保持其流动性。

[tu:] [kævz] [ɪn][ðə; ði] [ʒed] [wɜ:r; wər][ˈfroʊz(ə)n][tu;; tə] [deθ] .
Two calves in the shed were frozen to death .
二 小牛 在 这 棚 是 冷冻 到 死亡 .

棚内有两头小牛被冻死。

[hæf] [ˈaʊər; ɑ:r] [flɔ:r] [ɪz] [di:p] [ɪn] [snoʊ] ,
Half our floor is deep in snow ,
一半 我们的 地面 是 深的 在 雪 ,

我们地板有一半被厚厚的雪覆盖，

[ænd; ænd][,aɪ ˈti:][ɪz][soʊ][kəʊld] [ðæt] [wi;; wi] [ˈkænd:t] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə] [ˈʌv(ə)l] [,aɪ ˈti:][aʊt] .
and it is so cold that we cannot open the door to shovel it out .
和 它 是 所以 寒冷的 那 我们 不能 打开 这 门 到 铲 它 出去 .

天气太冷了，我们没法开门把雪铲出去。

[ðə; ði] [snoʊ] [bɪˈgæn] [əˈgen] [æt; ət] [eɪt] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The snow began again at eight this morning ,
这 雪 开始 再次 在 八 这 早晨 ,

今天早上八点又开始下雪了，

[ˈveri] [ˈfaɪn] [ænd; ænd][hɑ:rd] .
very fine and hard .
非常 美好的 和 难的 .

非常细腻、坚硬。

[,aɪ ˈti:] [bloʊz] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [tʃɪŋks] [ænd; ænd] [dʌsts] [ðɪs] [ˈletər] [waɪl] [aɪ] [raɪt] .
It blows in through the chinks and dusts this letter while I write .
它 打击 在 通过 这 裂缝 和 灰尘 这 信 尽管 我 写 .

当我写信的时候，风从缝隙中吹进来，吹落了这封信上的灰尘。

[ˈmɪstər] . [ˈkeɪvən] [ki:ps] [maɪ][ɪŋk][ˈbɑ:t(ə)l] [kloʊz] [tu;; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Mr . Kavan keeps my ink bottle close to the fire ,
先生 . 卡万 保持 我的 墨水 瓶子 关闭 到 这 火 ,

卡万先生把我的墨水瓶放在火炉附近，

[ænd; ænd][hændz][,aɪ ˈti:][tu;; tə][em ˈi:] [ˈevri] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [ni:d] [tu;; tə][dɪp][maɪ][pen] .
and hands it to me every time that I need to dip my pen .
和 双手 它 到 我 每一个 时间 那 我 需要 到 蘸 我的 笔 .

每当我需要蘸笔时，它就会递给我。

[wi;; wi][hæv; həv][ə; eɪ][hju:dʒ][ˈfaɪər] ,
We have a huge fire ,
我们 有 一个 巨大的 火 ,

我们遇到了一场大火，

[bʌt; bət] [ˈkænd:t] [reɪz] [ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] [əˈbʌv] - [dɪˈgri:z] .
but cannot raise the temperature above 20 degrees .
但 不能 增加 这 温度 多于 - 学位 .

但不能将温度升高到20度以上。

[ˈevər] [sɪns] [aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [leɪk] [hæz; həz] [bɪn] [hɑ:rd] [ɪˈnʌf] [tu;; tə] [ber] [ə; eɪ][ˈwæɡən] ,
Ever since I returned the lake has been hard enough to bear a wagon ,
曾经 自从 我 返回 这 湖 有 到过 难的 足够的 到 熊 一个 车皮 ,

自从我回来后，湖面就变得坚硬，可以承载一辆马车，

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər] [hoʊl][ˈoʊpən][baɪ][ðə; ði]['kɑːnstənt] [juːz]
but to - day it is difficult to keep the water hole open by the constant use
但 到 - 天 它 是 难的 到 保持 这 水 洞 打开 经过 这 持续的 使用
[ʌv; əv][ðə; ði][æks] .
of the axe .
的 这 斧头 .

但如今，靠不断使用斧头来保持水坑畅通已十分困难。

[ðə; ði] [snəʊ] [meɪ] ['iːðər] [melt] [ɔːr] [blɔːk] [juː 'es][ɪn] .
The snow may either melt or block us in .
这 雪 可能 任何一个 融化 或者 堵塞 我们 在 .
雪可能会融化，也可能会阻挡我们。
[ˈæʊər; ɑːr][ˈoʊnli][æŋ'zaɪəti][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
Our only anxiety is about the supplies .
我们的 仅有的 焦虑 是 关于 这 补给品 .

我们唯一担心的是物资供应。

[wiː; wi][hæv; həv] [tiː] [ænd; ənd] ['kɔːfi] [ɪ'hʌf] [tuː; tə][ləst][ˈoʊvər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,
We have tea and coffee enough to last over to - morrow ,
我们 有 茶 和 咖啡 足够的 到 最后的 超过 到 - 明天 ,
我们有足够的茶和咖啡供明天使用，

[ðə; ði] ['ʊɡər] [ɪz][dʒʌst] [dʌn] ,
the sugar is just done ,
这 糖 是 只是 完毕 ,
糖刚刚做好，

[ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊər][ɪz] ['getɪŋ] [loʊ] .
and the flour is getting low .
和 这 面粉 是 获得 低的 .
面粉也快用完了。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['sɪriəs] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] " [ə'hʌðər] [maʊθ] [tuː; tə] [fiːd] ,
It is really serious that we have " another mouth to feed ,
它 是 真的 严肃的 那 我们 有 " 其他 嘴 到 喂养 ,
我们必须“再养活一张嘴”，这确实很严重。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːkʌməər] [ɪz][ə; ei] ['rævənəs] ['kriːtʃər] ,
" and the newcomer is a ravenous creature ,
" 和 这 新人 是 一个 贪婪的 生物 ,
“新来者是个贪婪的生物，

['iːtɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] .
eating more than the three of us .
吃 更多的 比 这 三 的 我们 .
比我们三个人吃的还多。

[aɪ 'tiː] [dis'meɪz] [em 'iː][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['hʌŋɡri] [aɪz] ['geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [æt; ət] ['brekfəst] ,
It dismays me to see his hungry eyes gauging the supply at breakfast ,
它 沮丧 我 到 看 他的 饥饿的 眼睛 测量 这 供应 在 早餐 ,
看到他饥肠辘辘的眼睛在早餐时估量食物的供应，我感到很沮丧，

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][loʊf] [ˌdɪsə'pɪr] .
and to see the loaf disappear .
和 到 看 这 面包 消失 .
然后看着面包消失。

[hi:; hi][təʊld][em 'i:] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði]
He told me this morning that he could eat the whole of what was on the
他 讲述 我 这 早晨 那 他 可以 吃 这 所有的 的 什么 曾是 在 这
[ˈteɪbl]
table
桌子

他今天早上告诉我，他可以吃掉桌子上的所有东西。

[hi:; hi][ɪz][mæd][ˈæftər] [fu:d]
He is mad after food
他 是 疯狂的 后 食物

他一吃东西就发疯，

[ænd; ʌnd][aɪ] [si:] [ðæt] ['mɪstər] . [keɪ] . [ɪz] ['stɑ:rvɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [hoʊld] [aʊt]
and I see that Mr . K . is starving himself to make it hold out .
和 我 看 那 先生 . K . 是 饥饿 他自己 到 制作 它 抓住 出去

我看到 K 先生正在忍饥挨饿以坚持下去。

['mɪstər] . ['bʌkən] [ɪz] ['veri] [fɑ:r][frʌm; frəm] [wel]
Mr . Buchan is very far from well
先生 . 布坎 是 非常 远的 从 出色地

布坎先生的情况非常糟糕，

[ænd; ʌnd] [dredz] [ðə; ði][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] " [hæf][ˈræɪnz; 'reɪnz]
and dreads the prospect of " half rations
和 脏辫 这 前景 的 " 一半 口粮

并担心“一半口粮”的前景。

" [ɔ:l] [ðɪs] [saʊndz] ['læfəbl]
" All this sounds laughable
" 全部 这 声音 可笑

“这一切听起来很可笑，

[bʌt; bət][wi:; wi][æɪ; fəl][nɑ:t] [læf] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [lʊk] ['hʌŋgər] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]
but we shall not laugh if we have to look hunger in the face !
但 我们 将 不是 笑 如果 我们 有 到 看 饥饿 在 这 脸 !

但如果我们必须直面饥饿，我们就不能笑！

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [klaʊdz]
Now in the evening the snow clouds
现在 在 这 晚上 这 雪 云

现在傍晚有雪云，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [blɒtɪd] [aʊt] [ɔ:l] [θɪŋz]
which have blotted out all things
哪个 有 印迹 出去 全部 事物

抹去一切事物，

[ɑ:r; ər] ['lɪftɪŋ]
are lifting
是 举重

正在提升，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['wɪntər] [si:n] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l]
and the winter scene is wonderful
和 这 冬天 场景 是 精彩的

冬天的景色很美。

[ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [ɪz][faɪv] [dɪ'gri:z] [bɪ'loʊ] ['ziroʊ]
The mercury is 5 degrees below zero
这 汞 是 5 学位 以下 零

气温为零下5度，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:ˈrɔ:rə] [ɪz] [ˈɡlɔ:riəs] .
and the aurora is glorious .
和 这 极光 是 辉煌 .

极光十分美丽。

[ɪn][maɪ] [ʌnˈtɪŋkt] [ru:m] [ðə; ði] [ˈmɜ:rkjəri] [ɪz][wʌn] [diˈɡri:z] [bɪˈloʊ] [ˈziroʊ] .
In my unchinked room the mercury is 1 degrees below zero .
在 我的 未开裂 房间 这 汞 是 1 学位 以下 零 .

在我的没有缝隙的房间里，温度是零下 1 度。

[ˈmɪstər] . [ˈbʌkən] [kæn; kən][ˈhɑ:rdli] [get][hɪz; ɪz] [breθ] ;
Mr . Buchan can hardly get his breath ;
先生 . 布坎 能 几乎 得到 他的 气息 ;

布坎先生几乎喘不过气来；

[ðə; ði] [ˈdraɪnəs] [ɪz] [ɪnˈtens] .
the dryness is intense .
这 干燥 是 激烈的 .

干燥非常严重。

[wi:; wi] [spent] [ðə; ði] [æftərˈnu:n] [ˈkʊkɪŋ] [ðə; ði] [θæŋksˈɡɪvɪŋ] [ˈdɪnər] .
We spent the afternoon cooking the Thanksgiving dinner .
我们 花费 这 下午 烹饪 这 感恩 晚餐 .

我们花了一下午的时间烹制感恩节晚餐。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpʊdɪŋ] ,
I made a wonderful pudding ,
我 制成 一个 精彩的 布丁 ,

我做了一个美味的布丁，

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [seɪvd] [egz] [ænd; ənd] [kri:m] [fɔ:r; fər] [deɪz] ,
for which I had saved eggs and cream for days ,
为了 哪个 我 有 已保存 鸡蛋 和 奶油 为了 天 ,

为此我攒了好几天的鸡蛋和奶油，

[ænd; ənd] [draɪd] [ænd; ənd] [stoʊnd] [ˈtʃeri:z] [səˈplaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈkʌrənts] .
and dried and stoned cherries supplied the place of currants .
和 干燥 和 吸食大麻 樱桃 供应 这 地方 的 醋栗 .

干樱桃和去核樱桃取代了醋栗。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈkʌstərd] [fɔ:r; fər] [sɔ:s] ,
I made a bowl of custard for sauce ,
我 制成 一个 碗 的 蛋奶冻 为了 酱 ,

我做了一碗蛋奶沙司作为酱汁，

[wɪtʃ] [ðə; ði][men] [sed] [wʌz; wəz] " [ˈsplendɪd] " ;
which the men said was " splendid " ;
哪个 这 男人 说 曾是 " 灿烂 " ;

男人们说这真是“太棒了”；

[ɔ:ˈlsoʊ][ə; eɪ] [roʊld] [ˈpʊdɪŋ] ,
also a rolled pudding ,
还 一个 滚动 布丁 ,

还有卷布丁，

[wɪð; wɪθ] [məˈlæsɪz] ;
with molasses ;
和 糖蜜 ;

加糖蜜；

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][ˈvenɪsnˈvenɪzn] [steɪk] [ænd; ənd] [pəˈtetoʊ] ,
and we had venison steak and potatoes ,
和 我们 有 鹿肉 牛排 和 土豆 ,

我们吃了鹿肉排和土豆，

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ti:] [wiː; wi][wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ti:] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [əˈgen] .
but for tea we were obliged to use the tea leaves of the morning again .
但 为了 茶 我们 是 有义务 到 使用 这 茶 树叶 的 这 早晨 再次 .
但为了泡茶，我们不得不再次使用早上的茶叶。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [əˈmerɪkə] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðer; ðər] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [ˈdɪnər] [mɔːr]
I should think that few people in America have enjoyed their Thanksgiving dinner more
我 应该 思考 那 很少 人们 在 美国 有 享受 他们的 感恩 晚餐 更多的
.
.
.
我想，在美国，很少有人比他们更享受感恩节晚餐。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈɜːdʒd] [ˈmɪstər] . [ˈnuːdʒənt][tuː; tə][dʒɔɪn][juːˈes] ,
We had urged Mr . Nugent to join us ,
我们 有 敦促 先生 . 努金特 到 加入 我们 ,
我们曾敦促纽金特先生加入我们，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] ,
but he refused ,
但 他 拒绝 ,
但他拒绝了，

[ˈɔːlmoʊst] [ˈsævɪdʒli] ,
almost savagely ,
几乎 野蛮地 ,
几乎野蛮地，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪɡˈretɪd] .
which we regretted .
哪个 我们 后悔 .
我们对此感到遗憾。

[maɪ] [fɔːr] - [paʊnd] [keɪk] [meɪd] [ˈjestərdeɪ] [ɪz][ɔːl] [ɡɔːn] !
My four - pound cake made yesterday is all gone !
我的 四 - 磅 蛋糕 制成 昨天 是 全部 已消失 !
我昨天做的四磅蛋糕全吃完了！

[ðɪs] [ˈretʃɪd] [bɔɪ] [kənˈfesɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhʌŋɡri] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi][ɡɔːt][ʌp]
This wretched boy confesses that he was so hungry in the night that he got up
这 可怜 男生 坦白 那 他 曾是 所以 饥饿的 在 这 夜晚 那 他 得到 向上
[ænd; ənd] [eɪt] [ˈnɪrli] [hæf][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
and ate nearly half of it .
和 吃 几乎 一半 的 它 .
这个可怜的男孩承认，他晚上实在太饿了，所以他起床后就吃了将近一半。

[hiː; hi][ɪz] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə][kəˈdʒoʊl][emˈiː][ˈɪntuː] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈnʌðər] .
He is trying to cajole me into making another .
他 是 尝试 到 哄骗 我 进入 制作 其他 .
他试图哄骗我再做一次。

[noʊˈvembər] - .
November 29 .
十一月 - .
11月29日。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [aɪ][hæd; həd] [mɪˈsteɪkən] [sʌm; səm][ˈfeɪdɪd] [kaɪˈen] [ˈpepər] [fɔːr; fər][ˈdʒɪndʒər] ,
Before the boy came I had mistaken some faded cayenne pepper for ginger ,
前 这 男生 来了 我 有 错误 一些 褪色 辣椒 胡椒 为了 姜 ,
在男孩出生之前，我曾把一些褪色的辣椒误认为姜，

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [keɪk] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .

and had made a cake with it .
和 有 制成 一个 蛋糕 和 它 :

并用它做了一个蛋糕。

[læst] ['i:vniŋ] [aɪ][pʊt] [hæf][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ˈɪntu:] [ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] .

Last evening I put half of it into the cupboard and left the door open .
最后的 晚上 我 放 一半 的 它 进入 这 橱柜 和 左边 这 门 打开 :

昨天晚上，我把一半放进了橱柜，然后把门打开了。

[ˈdʊəriŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['tʃoʊkɪŋ] ,

During the night we heard a commotion in the kitchen and much choking ,
期间 这 夜晚 我们 听到 一个 骚动 在 这 厨房 和 很多 窒息 ,

夜里，我们听到厨房里一阵骚动和窒息声，

[ˈkɔ:fɪŋ] ,

coughing ,
咳嗽 ,

咳嗽，

[ænd; ənd] ['groʊniŋ] ,

and groaning ,
和 呻吟 ,

呻吟着，

[ænd; ənd][æt; ət] ['brekfəst] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [fu:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl]

and at breakfast the boy was unable to swallow food with his usual
和 在 早餐 这 男生 曾是 无法 到 吞 食物 和 他的 通常

[ˈrævənəsənəs] .

ravenousness .
贪婪 :

吃早餐时，男孩却无法像往常一样狼吞虎咽。

[ˈæftər] ['brekfəst] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] ['wɪmpəriŋ] ,

After breakfast he came to me whimpering ,
后 早餐 他 来了 到 我 呜咽 ,

早餐后，他呜咽着向我走来，

[ænd; ənd] ['æskiŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] ['su:ðɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

and asking for something soothing for his throat ,
和 问 为了 某物 舒缓 为了 他的 喉 ,

并要求给他一些润喉的东西，

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] " [ˈdʒɪndʒərbred] ,

admitting that he had seen the " gingerbread ,
承认 那 他 有 已见 这 " 姜饼 ,

承认他看到了“姜饼，

" [ænd; ənd] " [felt] [soʊ] [stɑ:rvd] " [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [hi:; hi][gɑ:t] [ʌp][tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] .

" and " felt so starved " in the night that he got up to eat it .
" 和 " 毛毡 所以 饥饿 " 在 这 夜晚 那 他 得到 向上 到 吃 它 :

“并且“感觉非常饿”，所以他晚上就起来吃了它。

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fi:l] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] " ['ri:əl] [mi:n] " [tu:; tə] [i:t] [soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd]

I tried to make him feel that it was " real mean " to eat so much and
我 尝试 到 制作 他 感觉 那 它 曾是 " 真实的 意思是 " 到 吃 所以 很多 和

[bi:; bi][soʊ] ['ju:sləs] ,

be so useless ,
是 所以 无用 ,

我试图让他觉得吃这么多又这么没用真是“太卑鄙”了，

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][help][em 'i:] ,
and he said he would do anything to help me ,
和 他 说 他 会 做 任何事物 到 帮助 我 ,
他说他会尽一切努力帮助我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第19/21页

[bʌt; bət][ðə; ði][men][wɜːr; wər][soʊ] " [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

but the men were so " down on him .
但 这 男人 是 所以 " 向下 在 他 ；

但男人们却对他如此“鄙视”。

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] [men][soʊ][ˈpeɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læd] [brɪˈfɔːr] .

" I never saw men so patient with a lad before .
" 我 绝不 锯 男人 所以 病人 和 一个 小伙子 前 ；

“我从未见过男人对孩子如此有耐心。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['veksɪŋ] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːrti] ,

He is a most vexing addition to our party ,
他 是 一个 最多 令人恼火 添加 到 我们的 派对 ；

他是我们党内最令人恼火的一个成员，

[jet] [wʌn] ['kænɑːt] [help] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

yet one cannot help laughing at him .
然而 一 不能 帮助 笑 在 他 ；

但人们还是忍不住嘲笑他。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['ɑːnərəb(ə)] ,

He is not honorable ,
他 是 不是 光荣的 ；

他不光彩，

[ðoʊ] .

though .
尽管 ；

尽管。

[aɪ] [der] [nɑːt] [liːv] [ðɪs] ['letər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

I dare not leave this letter lying on the table ,
我 敢 不是 离开 这 信 说谎 在 这 桌子 ；

我不敢把这封信放在桌子上，

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [riːd] [aɪ 'tiː] .

as he would read it .
作为 他 会 读 它 ；

就像他读到的那样。

[hiː; hi] [raɪts] [fɔːr; fər] [tuː] ['westərn] [ˌpiəriˈɒdɪkəlz] ([æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [sez] [soʊ]) ,

He writes for two Western periodicals (at least he says so) ,
他 写 为了 二 西 期刊 (在 至少 他 说道 所以) ；

他为两家西方期刊撰稿（至少他是这么说的），

[ænd; ænd][hiː; hi] [ʃoʊz] [juː 'es] [lɔːŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃt] ['poʊətri] .

and he shows us long pieces of his published poetry .
和 他 演出 我们 长的 件 的 他的 已发布 诗 ；

他还向我们展示了他发表的长篇诗歌。

[ɪn][wʌn][ðər; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] [laɪnz] ['kɑːpɪd] ([æz; əz]['mɪstər] . ['keɪvən][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem 'iː]) [wɪˈðəʊt]

In one there are twenty lines copied (as Mr . Kavan has shown me) without
在 一 那里 是 二十 线条 复制 (作为 先生 ； 卡万 有 所示 我) 没有

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['pærədəɪs] [lɔːst] ;

alteration from Paradise Lost ;
改造 从 天堂 丢失的 ；

其中有二十行诗句（正如卡万先生给我看的）毫无改动地抄自《失乐园》；

[ɪn] [ə'nʌðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['stænzə] [frʌm; frəm] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] ,
in another there are two stanzas from Resignation ,
在 其他 那里 是 二 诗节 从 辞职 ,
另一首歌里有两节出自《辞职》的诗节,

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ðə; ði][ɔ:ltə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] " [streɪ] " [fɔ:r; fər] " [ded] " ;
with only the alteration of " stray " for " dead " ;
和 仅有的 这 改造 的 " 流浪 " 为了 " 死的 " ;
只是将“死”改为“流浪”;

[ænd; ænd][hi:; hi][hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [bə'nɜ:z] ['mi:tɪŋ] - [pleɪs] [ɔ:f] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
and he has passed the whole of Bonar's Meeting - place off as his own .
和 他 有 通过了 这 所有的 的 博纳的 会议 - 地方 离开 作为 他的 自己的 .
他还把整个博纳聚会场所当成了自己的。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,
再次,

[hi:; hi] [lent] [ˌem 'i:][æn; ən] ['eseɪ] [baɪ] [hɪm'self] ,
he lent me an essay by himself ,
他 借出的 我 一个 散文 经过 他自己 ,
他借给我一篇他自己的文章,

[kɔ:ld] [ðə; ði] ['fʌŋk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:vəlɪst] ,
called The Function of the Novelist ,
称为 这 功能 的 这 小说家 ,
名为《小说家的职能》,

[wɪtʃ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][moʊ'zeɪɪk][ʌv; əv] [ˌnək'na:ɪdʒd] [kwəʊ'teɪʃənz] .
which is nothing but a mosaic of unacknowledged quotations .
哪个 是 没有什么 但 一个 马赛克 的 未被承认 引文 .
这只不过是未经承认的引文的拼凑而已。

[ðə; ði] [men] [tel] [ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] " [brægd] " [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hɪr]
The men tell me that he has " bragged " to them that on his way here
这 男人 告诉 我 那 他 有 " 吹嘘 " 到 他们 那 在 他的 方式 这里
[hi:; hi] [tʊk] [ˈfeltər] [ɪn][ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənts][ˈkæbɪn] ,
he took shelter in Mr . Nugent's cabin ,
他 采取 庇护所 在 先生 . 努金特的 舱 ,
这些人告诉我,他曾向他们“吹嘘”过,在来这里的路上,他曾在纽金特先生的小屋里避难。

[faʊnd] [aʊt] [wer] [hi:; hi][ˈhɑdz][hɪz; ɪz] [ki:] ,
found out where he hides his key ,
成立 出去 在哪里 他 隐藏 他的 钥匙 ,
发现他藏钥匙的地方,

[ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz][bə:ks] ,
opened his box ,
打开 他的 盒子 ,
打开他的盒子,

[ænd; ænd] [ri:d] [hɪz; ɪz] [ˈletərz] [ænd; ænd][em'esɪz] .
and read his letters and MSS .
和 读 他的 信件 和 MSS .
并阅读他的信件和手稿。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [pleɪg] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈɪgnərəns] [ænd; ænd] [self] - [sə'fɪ(ə)nsɪ] .
He is a perfect plague with his ignorance and SELF - sufficiency .
他 是 一个 完美的 瘟疫 和 他的 无知 和 自己 - 充足性 .
他的无知和自负简直就是一场瘟疫。

[ðə; ði][fɜ:rst][deɪ][ˈæftər][hi:; hi][keɪm][waɪl][aɪ][wʌz; wəz][ˈwɑ:ʃɪŋ][ʌp][ðə; ði][ˈbrekfəst][θɪŋz][hi:; hi][təʊld]
The first day after he came while I was washing up the breakfast things he told
这 第一的 天 后 他 来了 尽管 我 曾是 洗涤 向上 这 早餐 事物 他 讲述
[em 'i:] [ðæt][hi:; hi][ɪn'tendɪd][tu:; tə][du:][ɔ:l][ðə; ði][ˈdɜ:rti][wɜ:rk] ,
me that he intended to do all the dirty work ,
我 那 他 故意的 到 做 全部 这 肮脏的 工作 ,
他来的第一天, 当我正在洗早餐东西时, 他告诉我他打算做所有的脏活,

[soʊ][aɪ][left][ðə; ði][naɪvz][ænd; ənd][fɔ:ks][ɪn][ðə; ði][tʌb][ænd; ənd][æskt][hɪm; ɪm][tu:; tə][waɪp][ænd; ənd]
so I left the knives and forks in the tub and asked him to wipe and
所以 我 左边 这 刀具 和 叉子 在 这 浴缸 和 问 他 到 擦拭 和
[leɪ][ðem; ðəm][ə'saɪd] .
lay them aside .
躺 他们 旁边 .
于是我把刀叉留在浴缸里, 并让他擦干净并放在一边。

[tu:] [ˈaʊərz][ˈæftərwərdz][aɪ][faʊnd][ðem; ðəm][ʌn'tʌtʃt] .
Two hours afterwards I found them untouched .
二 小时 然后 我 成立 他们 未受触碰 .
两个小时后, 我发现它们完好无损。

[ə'gen][ðə; ði][men][went][aʊt][ˈhʌntɪŋ] ,
Again the men went out hunting ,
再次 这 男人 去 出去 打猎 ,
男人们又出去打猎,

[ænd; ənd][hi:; hi][sed][hi:; hi][wʊd][tʃɑ:p][ðə; ði][wʊd][fɔ:r; fər][ˈsevrəl][deɪz] - [ju:z] ,
and he said he would chop the wood for several days ' use ,
和 他 说 他 会 劈 这 木头 为了 一些 天 - 使用 ,
他说他要砍下几天用的木头,

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][fju:] [stroʊks] ,
and after a few strokes ,
和 后 一个 很少 笔画 ,
几下之后,

[wɪtʃ][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][sək'sesf(ə)l][ɪn][ˈtʃɪpɪŋ][ɔ:f][sʌm; səm][ˈfeɪvɪŋz] ,
which were only successful in chipping off some shavings ,
哪个 是 仅有的 成功的 在 切片 离开 一些 刨花 ,
只能削掉一些刨花,

[hi:; hi][keɪm][ɪn][ænd; ənd][strʌmd][ɑ:n][ðə; ði][hɑ:r'moʊniəm] ,
he came in and strummed on the harmonium ,
他 来了 在 和 拨弦 在 这 手风琴 ,
他走进来, 弹奏着簧风琴,

[ˈli:vɪŋ][em 'i:][wɪ'daʊt][ˈeni][wʊd][wɪð; wɪθ][wɪtʃ][tu:; tə][meɪk][ðə; ði][ˈfaɪər][fɔ:r; fər][ˈsʌpər] .
leaving me without any wood with which to make the fire for supper .
离开 我 没有 任何 木头 和 哪个 到 制作 这 火 为了 晚餐 .
我没有木柴来生火做晚饭。

[hi:; hi][tɔ:kt][ə'baʊt][hɪz; ɪz][skɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlæsoʊ] ,
He talked about his skill with the lasso ,
他 谈话 关于 他的 技能 和 这 套索 ,
他谈到了他使用套索的技巧,

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔ:t][ˈi:v(ə)n][kætʃ][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈkwaiətəst][ˈhɔ:rsɪz] .
but could not even catch one of our quietest horses .
但 可以 不是 甚至 抓住 一 的 我们的 最安静 马匹 .
但却无法抓住我们最安静的一匹马。

[wɜ:rs] [ðæn; ðən][ɔ:l] ,
Worse than all ,
更糟 比 全部 ,

更糟糕的是，

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [wʌn] [kəʊ] [frʌm; frəm] [ə'hʌðər] .
he does not know one cow from another .
他 做 不是 知道 一 奶牛 从 其他 .

他根本就不知道哪头牛和哪头牛不一样。

[tu:] [deɪz] [ə'gəʊ][hi:; hi] [lɔ:st] ['aʊər; ɑ:r] ['mɪlt] [kəʊ] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [hɜ:r; həɾ][ɪn][tu:; tə][bi:; bi] [mɪlkt] ,
Two days ago he lost our milch cow in driving her in to be milked ,
二 天 前 他 丢失的 我们的 牛奶 奶牛 在 驾驶 她 在 到 是 挤奶 ,

两天前，他在赶着奶牛去挤奶时把奶牛弄丢了，

[ænd; ʌnd]['mɪstər] . ['keɪvən] [lɔ:st] ['aʊəz] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] [taɪm] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɾ] [wɪ'ðəʊt]
and Mr . Kavan lost hours of valuable time in hunting for her without
和 先生 . 卡万 丢失的 小时 的 有价值的 时间 在 打猎 为了 她 没有

[sək'ses] .
success .
成功 .

卡万先生花了数小时宝贵的时间寻找她，却一无所获。

[tu:; tə] - [deɪ] [hi:; hi][tuʊld][ju: 'es] [trɪ'ʌmfəntli] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɜ:r; həɾ] ,
To - day he told us triumphantly that he had found her ,
到 - 天 他 讲述 我们 凯旋而归 那 他 有 成立 她 ,

今天他得意洋洋地告诉我们，他找到了她，

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [tu:; tə] [mɪlk] [hɜ:r; həɾ] .
and he was sent out to milk her .
和 他 曾是 发送 出去 到 牛奶 她 .

他被派出去给她挤奶。

['æftər] [tu:] ['aʊəz] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ru:f(ə)l] [feɪs] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fju:] [drɔ:ps][ʌv; əv] ['waɪtɪ]
After two hours he returned with a rueful face and a few drops of whitish
后 二 小时 他 返回 和 一个 懊悔的 脸 和 一个 很少 滴 的 白色

['flu:ɪd][ɪn][ðə; ði] [mɪlk] [peɪl] ,
fluid in the milk pail ,
体液 在 这 牛奶 桶 ,

两个小时后，他满脸懊悔地回来了，牛奶桶里有几滴白色的液体，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [get] .
saying that that was all he could get .
说 那 那 曾是 全部 他 可以 得到 .

他说这就是他所能得到的一切。

[ɑ:n]['mɪstər] . [keɪ] . ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
On Mr . K . going out ,
在 先生 . K . 去 出去 ,

当 K 先生外出时，

[hi:; hi] [faʊnd] ,
he found ,
他 成立 ,

他发现，

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] " ['kælɪkəʊ] " [kəʊ] ,
instead of our " calico " cow ,
反而 的 我们的 " 印花布 " 奶牛 ,

而不是我们的“印花布”牛，

[ə; eɪ] ['brɪndlɪd] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [draɪ] [saɪns] [ðə; ði] [sprɪŋ] !
a brindled one that had been dry since the spring !
一个 斑纹 一 那 有 到过 干燥 自从 这 春天 !
自从春天以来就一直干燥的斑纹!

[ˈaʊər; ɑːr] [kaʊ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld][ˈkæt(ə)l] ,
Our cow has gone off to the wild cattle ,
我们的 奶牛 有 已消失 离开 到 这 荒野 牛 ,
我们的牛已经跑到野牛群里去了,

[ænd; ænd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] ['veri] [ɡrɪm][æt; ət] ['laɪmən] ,
and we are looking very grim at Lyman ,
和 我们 是 寻找 非常 严峻 在 莱曼 ,
我们对莱曼的前景十分悲观,

[huː] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɑːn] [mɪlk] .
who says that he expected he should live on milk .
WHO 说道 那 他 预期的 他 应该 居住 在 牛奶 .
他说他希望能靠牛奶生存。

[aɪ][tuːld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɪl] [ʌp][ðə; ði] [fɔːr] - ['ɡælən] ['ket(ə)l] ,
I told him to fill up the four - gallon kettle ,
我 讲述 他 到 充满 向上 这 四 - 加仑 壶 ,
我告诉他把四加仑的水壶装满,

[ænd; ænd][æn; ən] [ˈaʊər] ['æftərwərdz] [faʊnd] [aɪ 'tiː] [red] - [hɑːt][ɑːn][ðə; ði] [stəʊv] .
and an hour afterwards found it red - hot on the stove .
和 一个 小时 然后 成立 它 红色的 - 热的 在 这 火炉 .
一个小时后, 我发现它在炉子上已经烧得通红了。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ən'les] [aɪ 'tiː][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
Nothing can be kept from him unless it is hidden in my room .
没有什么 能 是 保留 从 他 除非 它是 隐 在 我的 房间 .
除非藏在我的房间里, 否则什么都瞒不住他。

[hiː; hi][hæz; həz] ['iːtn] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [draɪd] ['tʃeriːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] ,
He has eaten two pounds of dried cherries from the shelf ,
他 有 吃 二 磅 的 干燥 樱桃 从 这 架子 ,
他已经吃了两磅货架上的樱桃干,

[hæf][ʌv; əv][maɪ] ['sekənd] [fɔːr] - [paʊnd] [spaɪs] [loʊf] [bɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][kəʊld] ,
half of my second four - pound spice loaf before it was cold ,
一半 的 我的 第二 四 - 磅 香料 面包 前 它 曾是 寒冷的 ,
在它变冷之前, 我吃了第二块四磅香料面包的一半,

[lɪkt] [ʌp][maɪ] ['kʌstərd] [sɔːs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
licked up my custard sauce in the night ,
舔过 向上 我的 蛋奶冻 酱 在 这 夜晚 ,
晚上舔光了我的蛋奶沙司,

[ænd; ænd] ['praɪvətli] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər] ['sʌpər] .
and privately devoured the pudding which was to be for supper .
和 私下 吞噬 这 布丁 哪个 曾是 到 是 为了 晚餐 .
并偷偷地吃掉了晚餐的布丁。

[hiː; hi] [kən'fesɪz] [tuː; tə][aɪ 'tiː][ɔːl] ,
He confesses to it all ,
他 坦白 到 它 全部 ,
他承认了这一切,

[ænd; ænd] [sez] ,
and says ,
和 说道 ,
并说,

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [em 'i:][ə; ei] [kjʊr] .
" **I suppose you think me a cure** .
" 我 认为 你 思考 我 一个 治愈 ；

“我想你认为我能治愈疾病。

" ['mɪstər] . [keɪ] . [sez] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz] ,
" **Mr . K . says that the first thing he said to him this morning was** ,
" 先生 . K . 说道 那 这 第一的 事物 他 说 到 他 这 早晨 曾是 ,

“K先生说，今天早上他对他说的第一句话是，

" [wɪl] [mɪs] [bi:] . [meɪk] [ju: 'es][ə; ei][naɪs] ['pʊdɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] ?
" **Will Miss B . make us a nice pudding to - day ?**
" 将要 错过 B . 制作 我们 一个 好的 布丁 到 - 天 ?

“B小姐今天会给我们做一份美味的布丁吗？

" [ðɪs] [ɪz][ɔ:l] ['hɑ:rmləs] ,
" **This is all harmless** ,
" 这 是 全部 无害 ,

“这一切都无害，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pleɪdʒərɪzəm][ænd; ənd][wɑ:nt][ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪs'gʌstɪŋ] ,
but the plagiarism and want of honor are disgusting ,
但 这 抄袭 和 想 的 荣誉 是 令人作呕 ,

但抄袭和缺乏荣誉令人厌恶，

[ænd; ənd][kwaɪt] [aʊt][ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [prə'fe(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; ei] [θi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['stu:d(ə)nt]
and quite out of keeping with his profession of being a theological student
和 相当 出去 的 保持 和 他的 职业 的 存在 一个 神学 学生
.
:
.

这与他神学学生的职业很不相符。

[ðɪs] [laɪf][ɪz][ɪn][sʌm; səm][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ʃɪp] - - [ðer; ðər][ɑ:r; ər]
This life is in some respects like being on board ship - - there are
这 生活 是 在 一些 尊重 喜欢 存在 在 木板 船 - - 那里 是

[noʊ] [meɪlz] ,
no mails ,
不 邮件 ,

这种生活在某些方面就像在船上——没有邮件，

[ænd; ənd][wʌn] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [wʌnz] ['lɪt(ə)] [wɜ:rld] ,
and one knows nothing beyond one's little world ,
和 一 知道 没有什么 超过 一个人的 小的 世界 ,

一个人除了他自己的小世界之外什么都不知道，

[ə; ei] ['veri] ['lɪt(ə)] [wʌn][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
a very little one in this case .
一个 非常 小的 一 在 这 案件 .

在这种情况下，这是一个非常小的问题。

[wi:; wi][faɪnd] [i:tʃ] ['ʌðər] [tru:] ,
We find each other true ,
我们 寻找 每个 其他 真的 ,

我们发现彼此真诚，

[ænd; ənd][hæv; həv] [lɜ:rnt] [tu:; tə] [ɪ'sti:m] [ænd; ənd] [trʌst] [i:tʃ] ['ʌðər] .
and have learnt to esteem and trust each other .
和 有 学会了 到 尊重 和 相信 每个 其他 .

并学会了互相尊重和信任。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
I should ,
我 应该 ,
我应该,
[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,
例如,
[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ˈliːvɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [ˈoʊpən][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
go out of this room leaving this book open on the table ,
去 出去 的 这 房间 离开 这 书 打开 在 这 桌子 ,
走出这个房间, 把这本书放在桌子上,
[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wʊd] [nɑːt] [riːd] [maɪ] [ˈletər] .
knowing that the men would not read my letter .
会心 那 这 男人 会 不是 读 我的 信 .
我知道这些人不会读我的信。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈskriːt] ,
They are discreet ,
他们 是 慎重 ,
他们谨慎,
[ˈretɪs(ə)nt] ,
reticent ,
沉默寡言 ,
沉默寡言,
[əbˈzɜːrvənt] ,
observant ,
观察者 ,
善于观察,
[ænd; ænd][ɑːn] [ˈmeni] [ˈsʌbdʒekts] [wel] [ɪnˈfɔːrmd] ,
and on many subjects well informed ,
和 在 许多 主题 出色地 知情的 ,
并且对许多话题都了解,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [ˌæntɪˈtaɪp] [æt; ət] [hoʊm] .
but they are of a type which has no antitype at home .
但 他们 是 的 一个 类型 哪个 有 不 反型 在 家 .
但它们属于在国内没有原型的类型。

[ɔːl] [ˈwɪmɪn] [wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] ,
All women work in this region ,
全部 女性 工作 在 这 地区 ,
所有妇女都在该地区工作,
[soʊ][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fʌs] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈwɜːrkɪŋ] ,
so there is no fuss about my working ,
所以 那里 是 不 大惊小怪 关于 我的 在职的 ,
所以我的工作没什么麻烦,

[ɔːr] [ˈseɪɪŋ] ,
or saying ,
或者 说 ,
或者说,
" [oʊ] ,
" **Oh** ,
" 哦 ,
“哦,

[jʊː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] ,
you mustn't do that ,
你 不得 做 那 ,

你不能这么做，

" [ɔːr] " [oʊ] ,
" or " Oh ,
" 或者 " 哦 ,

“或者”哦，

[let][em 'iː][duː] [ðæt] .
let me do that .
让 我 做 那 .

让我来做吧。

" [noʊ'vembər] - .
" November 30 .
" 十一月 - .

“11月30日。

[wiː; wi][sæt][ʌp] [tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [læst] [naɪt] ,
We sat up till eleven last night ,
我们 卫星 向上 直到 十一 最后的 夜晚 ,

我们昨晚一直坐到十一点，

[soʊ] ['kɔːnfɪdənt] [wɜːr; wər][wiː; wi] [ðæt] ['edwərdz] [wʊd] [liːv] ['denvər] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [θæŋks'ɡɪvɪŋ]
so confident were we that Edwards would leave Denver the day after Thanksgiving
所以 自信的 是 我们 那 爱德华兹 会 离开 丹佛 这 天 后 感恩
[ænd; ənd][get] [ʌp] [hɪr] .
and get up here .
和 得到 向上 这里 .

我们非常有信心，爱德华兹会在感恩节后的第二天离开丹佛来到这里。

[ðɪs] ['mɔːrniŋ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][rezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [ʌp] .
This morning we came to the resolution that we must break up .
这 早晨 我们 来了 到 这 解决 那 我们 必须 休息 向上 .

今天早上我们决定必须分手。

[tiː] ,
Tea ,
茶 ,

茶，

['kɔːfi] ,
coffee ,
咖啡 ,

咖啡，

[ænd; ənd] ['ʊgər] [ɑːr; ər] [dʌn] ,
and sugar are done ,
和 糖 是 完毕 ,

和糖都煮好了，

[ðə; ði][ˈvenɪsn̩,ˈvenɪzn̩][ɪz] ['tɜːrniŋ] ['saʊər] ,
the venison is turning sour ,
这 鹿肉 是 转弯 酸的 ,

鹿肉变酸了，

[ænd; ənd][ðə; ði][men][hæv; həv][ˈoʊnli][wʌn] [mʌnθ] [left][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ˈwɪntər]
and the men have only one month left for the hunting on which their winter
和 这 男人 有 仅有的 一 月 左边 为了 这 打猎 在 哪个 他们的 冬天
[ˈlɪvɪŋ] [dɪˈpendz] .
living depends .
活的 取决于 .

而男人们只剩下一个月的时间可以打猎，以此维持他们的冬季生活。

[aɪ][ˈkænɑːt] [liːv] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [tɪl] [aɪ][get] [ˈmʌni] ,
I cannot leave the Territory till I get money ,
我 不能 离开 这 领土 直到 我 得到 钱 ,
我不能离开这片领土，除非我拿到钱，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [lɔŋmaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [hɪr] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈpæniːk][ɪz]
but I can go to Longmount for the mail and hear whether the panic is
但 我 能 去 到 朗蒙特 为了 这 邮件 和 听到 无论 这 恐慌 是
[əˈbeɪtɪŋ] .
abating .
减弱 .

但我可以去朗蒙特取邮件，了解恐慌是否正在消退。

[ˈjestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz][əˈloʊn] [ɔːl] [deɪ] ,
Yesterday I was alone all day ,
昨天 我 曾是 独自的 全部 天 ,
昨天我独自一人待了一整天，

[ænd; ənd][ˈæftər][ˈraɪdɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ˈlɔŋz] [piːk] ,
and after riding to the base of Long's Peak ,
和 后 骑术 到 这 根据 的 朗的 顶峰 ,
骑行到朗斯峰脚下后，

[meɪd] [tuː] [ˈroʊli] - [ˈpɑːli] [ˈpuːdɪŋz] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] ,
made two roly - poly puddings for supper ,
制成 二 罗利 - 聚合物 布丁 为了 晚餐 ,
做了两个圆滚滚的布丁作为晚餐，

[ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
having nothing else .
拥有 没有什么 别的 .
没有别的东西。

[ðə; ði][men] ,
The men ,
这 男人 ,
男人们，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[keɪm] [bæk] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [traʊt] ,
came back perfectly loaded with trout ,
来了 后退 完美 已加载 和 鳟鱼 ,
满载而归，

[ænd; ənd][wɪː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] .
and we had a feast .
和 我们 有 一个 盛宴 .
我们举行了一顿盛宴。

[ˈepɪkjʊəz] [æ̃t; ə̃t] [hʊʊm] [wʊd] [hæ̃v; hə̃v] [ˈenvid] [ju: ˈes] .
Epicures **at** **home** **would** **have** **envied** **us** .
美食家 在 家 会 有 令人羡慕 我们 :

家里的美食家们一定会羡慕我们。

[ˈmɪstər] . [ˈkeɪvən] [kept] [ðə; ði] [ˈfraɪɪŋ] [pæn][wɪð; wɪθ] [ˈbʊɪlɪŋ] [ˈbʌtər] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊv] ,
Mr . **Kavan** **kept** **the** **frying** **pan** **with** **boiling** **butter** **on** **the** **stove** ,
先生 : 卡万 保留 这 煎炸 平底锅 和 沸腾 黄油 在 这 火炉 ,

卡万先生把煎锅放在炉子上，锅里烧着滚烫的黄油，

[ˈbʌtər] [ɪˈnʌf] [ˈθɜ:rəli] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [traʊt] ,
butter **enough** **thoroughly** **to** **cover** **the** **trout** ,
黄油 足够的 彻底 到 覆盖 这 鳟鱼 ,

黄油要充分覆盖鳟鱼，

[roʊld] [ðem; ðəm][ɪn] [kɔ:rs] [kɔ:rn] [mi:l] ,
rolled **them** **in** **coarse** **corn** **meal** ,
滚动 他们 在 粗 玉米 一顿饭 ,

把它们裹上粗玉米粉，

[plʌndʒd] [ðem; ðəm][ɪntu:][ðə; ði] [ˈbʌtər] ,
plunged **them** **into** **the** **butter** ,
暴跌 他们 进入 这 黄油 ,

把它们放进黄油里，

[tɜ:rnd] [ðem; ðəm][wʌns] ,
turned **them** **once** ,
转向 他们 一次 ,

把它们翻一次，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][aʊt] ,
and **took** **them** **out** ,
和 采取 他们 出去 ,

并把它们拿出来，

[ˈθɜ:rəli] [dʌn] ,
thoroughly **done** ,
彻底 完毕 ,

彻底完成，

[ˈfɪzɪŋ] ,
fizzing ,
嘶 ,

嘶，

[ænd; ənd] [ˈlemən] [ˈkʌlərd] .
and **lemon** **colored** .
和 柠檬 有色 :

和柠檬色。

[fɔ:r; fər][wʌns] [jʌŋ] [ˈlaɪmən] [wʌz; wəz][ˈsætɪsfʌɪd] ,
For **once** **young** **Lyman** **was** **satisfied** ,
为了 一次 年轻的 莱曼 曾是 使满意 ,

年轻的莱曼曾经感到满足，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪʃ] [wʌz; wəz] [riˈplenɪʃt] [æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈemptɪd] .
for **the** **dish** **was** **replenished** **as** **often** **as** **it** **was** **emptied** .
为了 这 盘子 曾是 补充 作为 经常 作为 它 曾是 清空 :

因为盘子里的食物一吃完就马上补充。

[ðeɪ] [kɔ:t] - [ˈpaʊndz] . ,
They **caught** **40** **lbs** : :
他们 捕捉 - 磅 : ,

他们捕到了40磅的鱼，

[ænd; ənd][hæv; həv] [pækt] [ðem; ðəm][ɪn][aɪs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['denvər] [fɔːr; fər] [seɪl]
and have packed them in ice until they can be sent to Denver for sale
和 有 包装 他们 在 冰 直到 他们 能 是 发送 到 丹佛 为了 销售
.
:
.

并用冰块包装，直到运往丹佛出售。

[ðə; ði] ['wɪntər] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] ['veri] [rɪt]] .
The winter fishing is very rich .
这 冬天 钓鱼 是 非常 富有的 .

冬季渔业十分丰富。

[ɪn][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][frɔːst] ,
In the hardest frost ,
在 这 最难 霜 ,

在最严酷的霜冻中，

[men] [huː] [fɪʃ] [nɑːt][fɔːr; fər][spɔːrt] ,
men who fish not for sport ,
男人 WHO 鱼 不是 为了 运动 ,

钓鱼不是为了娱乐的人，

[bʌt; bət][geɪn] ,
but gain ,
但 获得 ,

但获得，

[teɪk] [ðer; ðər][ˈæksɪz][ænd; ənd] [ˈkæmpɪŋ] ['blæŋkɪts] ,
take their axes and camping blankets ,
拿 他们的 轴 和 野营 毯子 ,

带上斧头和露营毯，

[ænd; ənd][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɑːrd] - ['froʊz(ə)n]['wɔːtərz] [wɪt]] [laɪ][ɪn] ['fɪfti] ['pleɪsɪz] [raʊnd] [ðə; ði][pɑːrk] ,
and go up to the hard - frozen waters which lie in fifty places round the park ,
和 去 向上 到 这 难的 - 冷冻 水 哪个 说谎 在 五十 地方 圆形的 这 公园 ,

到达公园周围五十处冰冻的水域，

[ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪkli] [spɔːt] ,
and choosing a likely spot ,
和 选择 一个 可能 点 ,

并选择一个合适的地点，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['feltəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɪnd] ,
a little sheltered from the wind ,
一个 小的 避难所 从 这 风 ,

稍微避风，

[hæk] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,
hack a hole in the ice ,
黑客 一个 洞 在 这 冰 ,

在冰上凿个洞，

[ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] - [lɪŋk][tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] - [wʊd] [triː] ,
and fastening a foot - link to a cotton - wood tree ,
和 紧固 一个 脚 - 关联 到 一个 棉布 - 木头 树 ,

把脚链固定在一棵三角叶杨树上，

[beɪt][ðə; ði] [hʊk] [wɪð; wɪθ] ['mæɡəts] [ɔːr]['bɪts][ʌv; əv] ['iːzəli] - ['ɡɑːtn] [freʃ] [miːt] .
bait the hook with maggots or bits of easily - gotten fresh meat .
饵 这 钩 和 蛆 或者 比特 的 容易地 - 获得 新鲜的 肉 .

用蛆虫或容易获取的新鲜肉块作为鱼饵。

[ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [traʊt] [ɑːr; ər] [kɔːt] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [hʊk] [kæn; kən][biː; bi] [beɪt] ,
Often the trout are caught as fast as the hook can be baited ,
经常 这 鳟鱼 是 捕捉 作为 快速地 作为 这 钩 能 是 诱饵 ,
通常，只要鱼钩一上钩，鳟鱼就会被捕获，

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][aɪs] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌnbiːm] ,
and looking through the ice hole in the track of a sunbeam ,
和 寻找 通过 这 冰 洞 在 这 追踪 的 一个 阳光 ,
透过冰洞望去，阳光的轨迹，

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [teɪlz] ,
you see a mass of tails ,
你 看 一个 大量的 的 尾巴 ,
你会看到一大堆尾巴，

[ˈsɪlvər] [fɪnz] ,
silver fins ,
银 鳍 ,
银鳍，

[braɪt] [aɪz] ,
bright eyes ,
明亮的 眼睛 ,
明亮的眼睛，

[ænd; ənd][ˈkrɪmz(ə)n][spɑːts] ,
and crimson spots ,
和 赤红 地点 ,
和深红色的斑点，

[ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [ʃoʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] ,
a perfect shoal of fish ,
一个 完美的 浅滩 的 鱼 ,
一群完美的鱼群，

[ænd; ənd][ˈtruːli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] - [ˈspɑːtɪd] [ˈkriːtʃərz] [lʊk] ,
and truly beautiful the crimson - spotted creatures look ,
和 真的 美丽的 这 赤红 - 斑 生物 看 ,
这些有着深红色斑点的生物看起来非常美丽，

[ˈlaɪɪŋ] [stɪl] [ænd; ənd] [ded] [ɑːn][ðə; ði] [bluː] [aɪs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .
lying still and dead on the blue ice under the sunshine .
说谎 仍然 和 死的 在 这 蓝色的 冰 在下面 这 阳光 .
阳光下，蓝色的冰面上静静地躺着，一动不动。

[ˈsʌmtaɪmz] [tuː] [men] [brɪŋ] [hoʊm] - [ˈpaʊndz] . [ʌv; əv] [traʊt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][wʌn] [ˈdeɪz]
Sometimes two men bring home 60 lbs . of trout as the result of one day's
有时 二 男人 带来 家 - 磅 . 的 鳟鱼 作为 这 结果 的 一 天
[ˈwɪntər] [ˈfɪʃɪŋ] .
winter fishing .
冬天 钓鱼 .

有时，两个人经过一天的冬捕就能带回家 60 磅鳟鱼。
[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd][ˈsaɪlənt][spɔːrt] ,
It is a cold and silent sport ,
它 是 一个 寒冷的 和 沉默的 运动 ,

这是一项冷酷而无声的运动，
[haʊˈevər] .
however .
然而 .
然而。

[haʊ] [ə; eɪ] [kʊk] [æt; ət] [hoʊm] [wʊd] [dɪ'spaɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈskæntɪ] [əˈplaɪənsɪz] ,
How a cook at home would despise our scanty appliances ,
如何 一个 厨师 在 家 会 鄙视 我们的 稀少 电器 ,
家里的厨师会多么鄙视我们简陋的厨具,

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʰɜːrɪn] [aʊt] [ˈlʌkʃəɪɪz] .
with which we turn out luxuries .
和 哪个 我们 转动 出去 奢侈品 .
我们用它来生产奢侈品。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈkʊkɪŋ] - [stoʊv] ,
We have only a cooking - stove ,
我们 有 仅有的 一个 烹饪 - 火炉 ,
我们只有一个炉子,

[wɪtʃ] [rɪˈkwaɪrɪz] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈfiːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʊd] ,
which requires incessant feeding with wood ,
哪个 需要 不停歇 喂养 和 木头 ,
需要不断地喂木头,

[ə; eɪ] [ˈket(ə)l] ,
a kettle ,
一个 壶 ,
一个水壶,

[ə; eɪ] [ˈfraɪɪŋ] [pæn] ,
a frying pan ,
一个 煎炸 平底锅 ,
煎锅,

[ə; eɪ] [sɪks] - [ˈgælən] [bræs] [pæn] ,
a six - gallon brass pan ,
一个 六 - 加仑 黄铜 平底锅 ,
一个六加仑的黄铜锅,

[ænd; ænd][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [pɪn] .
and a bottle for a rolling pin .
和 一个 瓶子 为了 一个 滚动 别针 .
还有一个用作擀面杖的瓶子。

[ðə; ðɪ][kəʊld][hæz; həz] [bɪn] [ˈveri] [sɪˈvɪr] ,
The cold has been very severe ,
这 寒冷的 有 到过 非常 严重 ,
寒冷非常严重,

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][ɪn][maɪ] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [ˈkloʊðɪŋ] .
but I do not suffer from it even in my insufficient clothing .
但 我 做 不是 遭受 从 它 甚至 在 我的 不足的 衣服 .
但即使我的衣服不够,我也不会感到痛苦。

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈgræɪnɪt] [meɪd] [ˈveri] [hɑːt][tuː; tə][bed] ,
I take a piece of granite made very hot to bed ,
我 拿 一个 片 的 花岗岩 制成 非常 热的 到 床 ,
我把一块很热的花岗岩放在床上,

[drɔː] [ðə; ðɪ] [ˈblæŋkɪts] [ˈoʊvər][maɪ] [hed] [ænd; ænd] [sliːp] [eɪt] [ˈaʊərɪz] ,
draw the blankets over my head and sleep eight hours ,
画 这 毯子 超过 我的 头 和 睡觉 八 小时 ,
把毯子盖在头上,睡八个小时,

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈkʌvəɪz] [em ˈiː] .
though the snow often covers me .
尽管 这 雪 经常 封面 我 .
尽管雪常常覆盖着我。

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
One day of snow ,
一天 的 雪 ,

有一天下雪，

[mɪst] ,
mist ,
薄雾 ,

薄雾，

[ænd; ənd] ['dɑ:rkənəs] [wʌz; wəz] ['ræðər] [dɪ'presɪŋ] ,
and darkness was rather depressing ,
和 黑暗 曾是 相当 沉闷 ,

黑暗让人感到压抑，

[ænd; ənd] ['jestərdeɪ] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkən] [brɪ'gæən] [ə'baʊt] [faɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
and yesterday a hurricane began about five in the morning ,
和 昨天 一个 飓风 开始 关于 五 在 这 早晨 ,

昨天早上五点左右开始出现飓风，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [pɑ:rk][wʌz; wəz][wʌn][swɜ:rl][ʌv; əv] ['drɪftɪŋ] [snoʊ] ,
and the whole park was one swirl of drifting snow ,
和 这 所有的 公园 曾是 一 漩涡 的 漂流 雪 ,

整个公园被大雪覆盖，

[laɪk] ['stɪŋɪŋ] [wʊd] [smoʊk] .
like stinging wood smoke .
喜欢 刺痛 木头 抽烟 .

就像刺鼻的木烟味。

[maɪ][bed][ænd; ənd] [ru:m] [wɜ:r; wər] [waɪt] ,
My bed and room were white ,
我的 床 和 房间 是 白色的 ,

我的床和房间都是白色的，

[ænd; ənd][ðə; ði][frɔ:st][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] ['wɔ:tər] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] ['ket(ə)l] [hɔ:t][frʌm; frəm][ðə; ði]
and the frost was so intense that water brought in a kettle hot from the

['faɪər] [frɔʊz] [æz; əz][aɪ] [pɔ:d] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
fire froze as I poured it into the basin .
火 冻住了 作为 我 倾倒 它 进入 这 盆地 .

霜冻非常严重，当我把从火上烧热的水壶里的水倒进盆里时，水都结冰了。

[ðen] [ðə; ði] [snoʊ] ['si:st] ,
Then the snow ceased ,
然后 这 雪 停止 ,

雪停了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [blu:] [moʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ,
and a fierce wind blew most of it out of the park ,
和 一个 凶猛的 风 吹 最多 的 它 出去 的 这 公园 ,

一阵狂风把大部分树木吹出了公园，

['lɪftɪŋ] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɪn] [sʌt] [klaʊdz] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] ['lɒŋz] [pi:k] [lʊk] [laɪk]
lifting it from the mountains in such clouds as to make Long's Peak look like

[ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] [vɑ:l'keɪnoʊ] .
a smoking volcano .
一个 吸烟 火山 .

云雾缭绕，将朗斯峰从山上托起，使它看起来像一座冒烟的火山。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][skaɪ][hæz; həz] [ri'zju:md] [ɪts] [dɪ'lɪjəs] [blu:] ,
To - day the sky has resumed its delicious blue ,
到 - 天 这 天空 有 恢复 它是 可口的 蓝色的 ,
今天天空又恢复了美丽的蓝色,

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:rk][ɪts] [ʌn'raɪvld] ['bju:ti] .
and the park its unrivalled beauty .
和 这 公园 它是 无与伦比 美丽 .
公园有着无与伦比的美丽。

[aɪ][hæv; həv] [kli:nd] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
I have cleaned all the windows ,
我 有 已清洗 全部 这 视窗 ,
我把所有的窗户都擦干净了,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[ˈevər] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [hɪr] ,
ever since I have been here ,
曾经 自从 我 有 到过 这里 ,
自从我来到这里,

[aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][wɜ:r; wər][ʌv; əv] [dɪs'kɒlərd] [glæs] ,
I supposed were of discolored glass ,
我 据称 是 的 变色 玻璃 ,
我以为是褪色的玻璃,

[soʊ] [oʊ'peɪk] [ænd; ənd][ˈdɜ:rti] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ;
so opaque and dirty they were ;
所以 不透明 和 肮脏的 他们 是 ;
它们是如此不透明和肮脏;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][men] [keɪm] [hoʊm][frʌm; frəm] ['fɪʃɪŋ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [nu:] [wɜ:rld] .
and when the men came home from fishing they found a cheerful new world .
和 什么时候 这 男人 来了 家 从 钓鱼 他们 成立 一个 快乐 新的 世界 .
当人们捕鱼回家时，他们发现了一个令人愉快的新世界。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .
We had a great deal of sacred music and singing on Sunday .
我们 有 一个 伟大的 交易 的 神圣 音乐 和 歌唱 在 星期日 .
周日我们听了很多神圣的音乐和歌唱。

[ˈmɪstər] . ['bʌkən] [æskt] [em 'i:] [ɪf] [aɪ] [nu:] [ə; eɪ] [tu:n] [kɔ:ld] " [ə'merɪkə] ,
Mr . Buchan asked me if I knew a tune called " America ,
先生 . 布坎 问 我 如果 我 知道 一个 调 称为 " 美国 ,
布坎先生问我是否知道一首名为《美国，

" [ænd; ənd][brɪ'gæən][ðə; ði][grænd][rɒl][ʌv; əv] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈnæʃ(ə)nəl] ['ænθəm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] :
" and began the grand roll of our National Anthem to the words :
" 和 开始 这 盛大 卷 的 我们的 国家的 国歌 到 这 字 :
"并开始隆重唱响我们的国歌:

[maɪ] ['kʌntri] ,
My country ,
我的 国家 ,
我的国家,

- [tɪz][ʌv; əv] [ði:] ,
' tis of thee ,
- 的 的 你 ,
这是你的,

[ˈswi:t] [lænd][ʌv; əv] [ˈlɪbərti] ,
Sweet land of liberty ,
甜的 土地 的 自由 ,

自由的甜蜜土地，

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC :

ETC。

[dɪˈsembər] [wʌn] .
December 1 .
十二月 1 :

12月1日。

[aɪ][wʌz; wəz][tu;; tə][hæv; həv] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ˈkænjən] [tu;; tə] - [deɪ] ,
I was to have started for Canyon to - day ,
我 曾是 到 有 开始 为了 峡谷 到 - 天 ,

我今天本来要出发去峡谷，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [əˈwʊk] [baɪ] [snəʊ] [æz; əz] [ˈstɪŋɪŋ] [æz; əz] [ˈpɪnpɔɪnts] [ˈbi:tɪŋ] [ɑ:n][maɪ][hænd] .
but was awoke by snow as stinging as pinpoints beating on my hand .
但 曾是 醒来 经过 雪 作为 刺痛 作为 精确定位 殴打 在 我的 手 .

但却被针尖般刺痛的雪花打在手上惊醒。

[wi:; wi][ɔ:l][gə:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] ,
We all got up early ,
我们 全部 得到 向上 早期的 ,

我们都起得很早，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] [ɪmˈpru:v] [ʌnˈtɪl] [ˈnɪrli] [nu:n] .
but it did not improve until nearly noon .
但 它 做过 不是 提升 直到 几乎 中午 :

但直到接近中午时分，情况才有所好转。

[ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] [ˈlaɪmən] [ænd; ənd][aɪ][roʊd][tu;; tə][ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənts][ˈkæbɪn] .
In the afternoon Lyman and I rode to Mr . Nugent's cabin .
在 这 下午 莱曼 和 我 骑 到 先生 : 努金特的 舱 .

下午，莱曼和我骑马去了纽金特先生的小屋。

[aɪ][ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [maɪ] [ˈletər] [tu;; tə][ju;; jʊ] ,
I wanted him to read and correct my letter to you ,
我 通缉 他 到 读 和 正确的 我的 信 到 你 ,

我希望他阅读并修改我给你的信，

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈsent] [ʌv; əv] [ˈlɒŋz] [pi:k] ,
giving the account of our ascent of Long's Peak ,
给予 这 帐户 的 我们的 上升 的 朗的 顶峰 ,

讲述我们攀登朗斯峰的经历，

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] [hi:; hi][kəd; kəd][nɑ:t] ,
but he said he could not ,
但 他 说 他 可以 不是 ,

但他说他不能，

[ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɡoʊɪŋ][ɪn][fɔ:r; fər] [wɪt] [jʌŋ] [ˈlaɪmən][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈæŋkʃəs]
and insisted on our going in for which young Lyman was more anxious
和 坚持 在 我们的 去 在 为了 哪个 年轻的 莱曼 曾是 更多的 焦虑的

[ðæn; ðən][aɪ][wʌz; wəz] ,
than I was ,
比 我 曾是 ,

并坚持要我们进去，年轻的莱曼比我更着急，

[æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈkeɪvən][hæd; həd] [si:n] " [ˈdʒɪm] " [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
as Mr . Kavan had seen " Jim " in the morning ,
作为 先生 : 卡万 有 已见 " 吉姆 " 在 这 早晨 ,

正如卡万先生早上见到“吉姆”一样，

[ænd; ənd] [dɪˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] [ˈretɪsns] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [seɪ] ,
and departed from his usual reticence so far as to say ,
和 已离开 从 他的 通常 沉默寡言 所以 远的 作为 到 说 ,

他一反常态地说道：

" [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [mæn] ;
" There's something wrong with that man ;
" 有 某物 错误的 和 那 男人 ;

“那个男人有点不对劲；

[ˈhi:l] [ˈi:ðər] [ʃu:t] [hɪm'self] [ɔ:r] [ˈsʌmbə:di] [els] .
he'll either shoot himself or somebody else .
地狱 任何一个 射击 他自己 或者 某人 别的 .

他要么开枪自杀，要么开枪打死别人。

" [haʊ'evər] ,
" However ,
" 然而 ,

“然而，

[ðə; ði] " [ˈʌɡli] [fɪt] " [hæd; həd] [pæst] [ɔ:f] ,
the " ugly fit " had passed off ,
这 " 丑陋的合身 " 有 通过了 离开 ,

“丑陋的发作”已经过去了，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rtiəs] [ðæt] [wi:; wi] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði] [hoʊl]
and he was so very pleasant and courteous that we remained the whole
和 他 曾是 所以 非常 令人愉快的 和 有礼貌 那 我们 剩余 这 所有的

[ˌæftərˈnu:n] .
afternoon .
下午 .

他非常和蔼可亲、彬彬有礼，我们在那里呆了整个下午。

[ˈlaɪmənz] [wʌn] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˈkæpɪt(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntərvju:] ,
Lyman's one thought was that he could make capital out of the interview ,
莱曼的 一 想法 曾是 那 他 可以 制作 首都 出去 的 这 面试 ,

莱曼的一个想法是， he 可以从这次采访中获利，

[ænd; ənd] [raɪt] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˌdespəˈrɑ:doʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈwestərn] [ˈpeɪpər] .
and write an account of the celebrated desperado for a Western paper .
和 写 一个 帐户 的 这 著名 亡命之徒 为了 一个 西 纸 .

并为西方报纸撰写有关这位著名亡命之徒的报道。

[ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][den][wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)] ,
The interior of the den was frightful ,
这 内部的 的 这 丹 曾是 可怕 ,

洞穴内部令人恐惧，

[jet] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [ˈhɪdiəs] [səˈrʌʊndɪŋz] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [ænd; ənd]
yet among his black and hideous surroundings the grace of his manner and
然而 之中 他的 黑色的 和 可怕 周围环境 这 优雅 的 他的 方式 和

[ðə; ði][ˈdʒi:niəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [mɔ:r] [əˈpærənt] .
the genius of his conversation were only more apparent .
这 天才 的 他的 对话 是 仅有的 更多的 明显 .

然而，在黑暗可怕的环境中，他优雅的举止和天才的谈吐却更加显露出来。

[aɪ] [ri:d] [maɪ] ['letər] [ə'laʊd] - - [ɔ:r] ['ræðər] " [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] ,
I read my letter aloud - - or rather " The Ascent of Long's Peak ,
我 读 我的 信 大声 - - 或者 相当 " 这 上升 的 朗的 顶峰 ,
我大声朗读了我的信——或者更确切地说是“攀登朗峰”，

" [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər] [aʊt] [west] - - [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɪn'sɪrli] ['ɪntrəstɪd] [wɪð; wɪθ]
" which I have written for Out West - - and was sincerely interested with
" 哪个 我 有 书面 为了 出去 西方 - - 和 曾是 真挚地 感兴趣的 和
[ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd]['ækjəmən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][k'ɪrɪsɪzəmz][ɑ:n][ðə; ði] [staɪl] .
the taste and acumen of his criticisms on the style .
这 品尝 和 敏锐 的 他的 批评 在 这 风格 .
“这是我为《Out West》杂志写过的文章——我真诚地对他的品味和对文章风格的敏锐批评感兴趣。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [tru:] [tʃaɪld] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;
He is a true child of nature ;
他 是 一个 真的 孩子 的 自然 ;
他是一个真正的自然之子；

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['braɪtnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [feɪs] [br'keɪm] ['reɪdiənt] ,
his eye brightened and his whole face became radiant ,
他的 眼睛 明亮 和 他的 所有的 脸 成为 辐射状 ,
他的眼睛明亮起来，整个脸容光焕发，

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [teɪz] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:k] [wen] [aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔ:ri]
and at last tears rolled down his cheek when I read the account of the glory
和 在 最后的 眼泪 滚动 向下 他的 脸颊 什么时候 我 读 这 帐户 的 这 荣耀
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnraɪz] .
of the sunrise .
的 这 日出 .
当我读到他描述日出的壮丽景色时，泪水终于从他的脸颊上滚落下来。

[ðen] [hi:; hi] [ri:d] [ju: 'es][ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)]['peɪpər][ɑ:n]['spɪrɪtʃuəlɪzəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] .
Then he read us a very able paper on Spiritualism which he was writing .
然后 他 读 我们 一个 非常 有能力的 纸 在 招魂 哪个 他 曾是 写作 .
然后他给我们读了他正在写的一篇关于唯灵论的非常出色的论文。

[ðə; ði][den][wʌz; wəz] [dens] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] ,
The den was dense with smoke ,
这 丹 曾是 稠密 和 抽烟 ,
书房里烟雾弥漫，

[ænd; ənd] ['veri] [dɑ:rk] ,
and very dark ,
和 非常 黑暗的 ,
而且非常黑暗，

['lɪtəd] [wɪð; wɪθ] [heɪ] ,
littered with hay ,
垃圾 和 干草 ,
散落着干草，

[oʊld] ['blæŋkɪts] ,
old blankets ,
老的 毯子 ,
旧毯子，

[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,
皮肤，

[ˈboʊnz] , bones , 骨头 ,	骨头，
[ˈtɪnz] , tins , 罐头 ,	罐头，
[ˈlɔːgz] , logs , 日志 ,	日志，
[ˈpaʊdər] [flɑːskz] , powder flasks , 粉末 烧瓶 ,	火药瓶，
[ˈmægəzɪnz] , magazines , 杂志 ,	杂志，
[ˈoʊld] [ˈbʊks] , old books , 老的 图书 ,	旧书，
[ˈoʊld] [ˈmɒkəsɪnz] , old moccasins , 老的 鹿皮鞋 ,	旧鹿皮鞋，
[ˈhɔːs,ʃuːz] , horseshoes , 马蹄铁 ,	马蹄铁，
[ænd; ənd][ˈreɪlɪks][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] . and relics of all kinds . 和 遗物 的 全部 种类 .	以及各类文物。
[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈbetər] [siːt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [em ˈiː][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈlɔːg] , He had no better seat to offer me than a log , 他 有 不 更好的 座位 到 提供 我 比 一个 日志 , 他给我的座位只有一根木头，	
[bʌt; bət] [ˈɔːfərd] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ʌnˈkɑːnʃəsnəs] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [les] but offered it with a graceful unconsciousness that it was anything less 但 提供 它 和 一个 优美 无意识 那 它 曾是 任何事物 较少的 [lʌɡˈzʊəriəs] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈiːzi] [tʃer] . luxurious than an easy chair . 豪华 比 一个 简单的 椅子 .	
但在提供它时却优雅地不自觉地意识到它并不比安乐椅那么豪华。	
[tuː] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈraɪfəlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈɑːrps] [rɪˈvɑːlvər] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] , Two valuable rifles and a Sharp's revolver hung on the wall , 二 有价值的 步枪 和 一个 夏普的 左轮手枪 悬挂 在 这 墙 , 墙上挂着两支珍贵的步枪和一把夏普左轮手枪，	

[ænd; ənd][ðə; ði] [sæʃ] [ænd; ənd] [bædʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] .

and the sash and badge of a scout .

和 这 窗扇 和 徽章 的 一个 侦察 ；

以及童子军的腰带和徽章。

[aɪ][kɒd; kəd][nɑ:t] [help] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] " ['dʒɪm] " [æz; əz][hi:; hi] [stəd] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .

I could not help looking at " Jim " as he stood talking to me .

我 可以 不是 帮助 寻找 在 " 吉姆 " 作为 他 站立 说 到 我 ；

当“吉姆”站着和我说话时，我忍不住看向他。

[hi:; hi][gʊʊz] [mæd][wɪð; wɪθ] [drɪŋk] [æt; ət] [taɪmz] ,

He goes mad with drink at times ,

他 去 疯狂的 和 喝 在 时代 ；

他有时会因喝酒而发疯，

[swɛəz] ['fɪrfəli] ,

swears fearfully ,

发誓 恐惧地 ；

他恐惧地发誓，

[hæz; həz][æn; ən] [ʌn'gʌvərnəbl] ['tempər] .

has an ungovernable temper .

有 一个 无法治理的 脾气 ；

脾气难以控制。

[hi:; hi][hæz; həz] ['fɔ:rmərli] [led][ə; eɪ] ['despərət] [laɪf] ,

He has formerly led a desperate life ,

他 有 以前 引领 一个 绝望的 生活 ；

他以前过着绝望的生活，

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət] [taɪmz] ['i:v(ə)n] [naʊ] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['rʌfɪən] .

and is at times even now undoubtedly a ruffian .

和 是 在 时代 甚至 现在 无疑 一个 痞子 ；

有时甚至现在也无疑是一个恶棍。

[ðer; ðər][ɪz] ['hɑ:rdli][ə; eɪ]['faɪərsaɪd][ɪn][kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'rɑ:doʊ] [wer] ['fɪrf(ə)l] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz]

There is hardly a fireside in Colorado where fearful stories of him as

那里 是 几乎 一个 炉边 在 科罗拉多州 在哪里 可怕 故事 的 他 作为

[æn; ən] ['ɪndiən] ['faɪtər] [ɑ:r; ər][nɑ:t][təʊld] ;

an Indian fighter are not told ;

一个 印度 战斗机 是 不是 讲述 ；

在科罗拉多州，几乎每个家庭都会讲述他作为一名印第安战士的可怕故事；

['mʌðərz] ['fraɪt(ə)n] [ðer; ðər] ['nɔ:ti] ['tʃɪldrən] [baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt] " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " [wɪl] [get]

mothers frighten their naughty children by telling them that " Mountain Jim " will get

母亲们 吓唬 他们的 淘气 孩子们 经过 讲述 他们 那 " 山 吉姆 " 将要 得到

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ；

母亲们吓唬淘气的孩子，告诉他们“山吉姆”会抓走他们，

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [hɪz; ɪz] [fɔ:ltz] [ɑ:r; ər] ['glərɪŋ] ,

and doubtless his faults are glaring ,

和 毫无疑问 他的 故障 是 刺眼 ；

毫无疑问他的缺点是显而易见的，

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['fæsɪneɪtɪŋ] ,

but he is undoubtedly fascinating ,

但 他 是 无疑 迷人 ；

但他无疑是令人着迷的，

[ænd; ʌnd][ɪn'dʒɔɪz][ə; eɪ][ˌpɔːpjʊ'lærəti][ˌɔːrɪ][ˌnoʊtə'raɪəti] [wɪtʃ] [noʊ] ['lʌðər] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] .
and enjoys a popularity or notoriety which no other person has .
和 享受 一个 人气 或者 恶名 哪个 不 其他 人 有 .
并享有其他人所没有的知名度或声名。

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pleɪnz] [wen] [aɪ][goʊ] [ə'weɪ] .
He offered to be my guide to the Plains when I go away .
他 提供 到 是 我的 指导 到 这 平原 什么时候 我 去 离开 .
当我离开时，他愿意担任我前往平原的向导。

[ˈlaɪmən] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][fʊd; ʃəd][nɑːtɪ][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['məːdəd] ,
Lyman asked me if I should not be afraid of being murdered ,
莱曼 问 我 如果 我 应该 不是 是 害怕的 的 存在 被谋杀 ,
莱曼问我是否不害怕被谋杀，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd][nɑːtɪ][biː; bi][ˈseɪfər][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [təʊld] .
but one could not be safer than with him I have often been told .
但 一 可以 不是 是 更安全 比 和 他 我 有 经常 到过 讲述 .
但人们常说，和他在一起是最安全的。

[ðə; ði][koʊld][wʌz; wəz] ['truːli] [ˈɔːf(ə)n] .
The cold was truly awful .
这 寒冷的 曾是 真的 可怕 .
寒冷实在太可怕了。

[aɪ][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][maɪ] [kloʊðz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
I had caught a chill in the morning from putting on my clothes before they
我 有 捕捉 一个 寒意 在 这 早晨 从 推杆 在 我的 衣服 前 他们
[wɜːr; wər][draɪ] ,
were dry ,
是 干燥 ,

早上衣服还没干我就穿上了，所以着凉了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['smoʊki][den][wʌz; wəz][moʊst] [ə'griːəb(ə)n] ;
and the warmth of the smoky den was most agreeable ;
和 这 温暖 的 这 烟 丹 曾是 最多 同意 ;
烟雾缭绕的房的温暖令人十分舒服；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)n] [raɪd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] ,
but we had a fearful ride back in the dusk ,
但 我们 有 一个 可怕 骑 后退 在 这 黄昏 ,
但我们在黄昏时分的回程却很惊险，

[ə; eɪ] [geɪl] ['nɪrli] ['bloʊɪŋ] [juː 'es][ɔːf][ˈaʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,
a gale nearly blowing us off our horses ,
一个 大风 几乎 吹 我们 离开 我们的 马匹 ,
一阵大风差点把我们从马上吹下来，

['drɪftɪŋ] [snoʊ] ['nɪrli] ['blaɪndɪŋ] [juː 'es] ,
drifting snow nearly blinding us ,
漂流 雪 几乎 失明 我们 ,
飘雪几乎遮住了我们的视线，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['mɜːrkJəri] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] .
and the mercury below zero .
和 这 汞 以下 零 .
温度低于零度。

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [koʊld] ,
I felt as if I were going to be laid up with a severe cold ,
我 毛毡 作为 如果 我 是 去 到 是 铺设 向上 和 一个 严重 寒冷的 ,
我感觉自己好像要因重感冒而卧床不起，

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['træpərz] ['remədi] - - [ə; eɪ] ['tʌmblər] [ʌv; əv][hɑ:tɪ]['wɔ:tər] ,
but the men suggested a trapper's remedy - - a tumbler of hot water ,
但 这 男人 建议 一个 捕兽人的 补救 - - 一个 不倒翁 的 热的 水 ,
但男人们建议用猎人的补救措施——一杯热水,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪntɪ] [ʌv; əv] [kai'en] ['pepər] [ɪn][aɪ 'ti:] - - [wɪt] [pru:vd] [ə; eɪ] ['veri] ['ræpɪd] [kjʊr] .
with a pinch of cayenne pepper in it - - which proved a very rapid cure .
和 一个 捏 的 辣椒 胡椒 在 它 - - 哪个 已证实 一个 非常 迅速的 治愈 .
加上一小撮辣椒粉——这被证明是一种非常快速的治疗方法。

[ðei] ['kaɪndli] [sei] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [snoʊ] [di'teinz] [em 'i:] [hɪr] [ðei] ['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [ri'mein] .
They kindly say that if the snow detains me here they also will remain .
他们 亲切地 说 那 如果 这 雪 拘留 我 这里 他们 还 将要 保持 .
他们好心地说，如果下雪让我留在这里，他们也会留下来。

[ðei] [tel] [em 'i:] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] ['hɔ:rɪfaɪd] [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
They tell me that they were horrified when I arrived ,
他们 告诉 我 那 他们 是 惊恐万分 什么时候 我 到达的 ,
他们告诉我，当我到达时他们感到震惊，

[æz; əz] [ðei] [θɔ:t] [ðæt] [ðei] [kʊd; kəd][nɔ:t] [meɪk] [em 'i:]['kʌmfətbəl; 'kʌmfərtəbl] ,
as they thought that they could not make me comfortable ,
作为 他们 想法 那 他们 可以 不是 制作 我 舒服的 ,
因为他们认为他们无法让我感到舒服，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ'self] ,
and that I had never been used to do anything for myself ,
和 那 我 有 绝不 到过 用过的 到 做 任何事物 为了 我 ,
我从来没有习惯自己做任何事，

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] ['kɒmplɪməntɪd] [i:tɪ] ['ʌðər] [ɔ:l] [raʊnd] .
and then we complimented each other all round .
和 然后 我们 赞扬 每个 其他 全部 圆形的 .
然后我们互相称赞。

[tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
To - morrow ,
到 - 明天 ,
明天，

['weðər] [pə'mɪtɪŋ] ,
weather permitting ,
天气 允许 ,
如果天气允许，

[aɪ][set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][raɪd] [ʌv; əv] - [maɪlz] ,
I set off for a ride of 100 miles ,
我 放 离开 为了 一个 骑 的 - 英里 ,
我出发骑行100英里，

[ænd; ənd][maɪ][nekst] ['letər] [wɪl] [bi:; bi][maɪ][læst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] .
and my next letter will be my last from the Rocky Mountains .
和 我的 下一个 信 将要 是 我的 最后的 从 这 洛基 山脉 .
我的下一封信将是我从落基山脉发出的最后一封信。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .
内陆磅秤

['letər] [ɛks'vi:'aɪ]
Letter XVI
信 十六
第十六封信

[ə; eɪ] [hɑ:r'moʊniəs] [hoʊm] - - [ɪn'tens] [kould] - - [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)l] [sʌn] - - [ə; eɪ][grɪm][dʒest] - - [ə; eɪ] [ˈperələs]
A harmonious home - - Intense cold - - A purple sun - - A grim jest - - A perilous
一个 和谐 家 - - 激烈的 寒冷的 - - 一个 紫色的 太阳 - - 一个 严峻 笑话 - - 一个 危险的
[raɪd] - - [ˈfroʊz(ə)n] [ˈaɪ,ɪdz] - - [ˌɒŋməʊnt] - - [ðə; ði] [ˈpæθlɪs] [ˈpreri] - - [ˈhɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [ˈemɪgrənt]
ride - - Frozen eyelids - - Longmount - - The pathless prairie - - Hardships of emigrant
骑 - - 冷冻 眼睑 - - 朗蒙特 - - 这 无路 草原 - - 艰辛 的 移民
[laɪf] - - [ə; eɪ] [ˈtræpərz] [ədˈvaɪs] - - [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtɒmpsn] - - [ˈevənz][ænd; ənd] " [ˈdʒɪm] .
life - - A trapper's advice - - The Little Thompson - - Evans and " Jim .
生活 - - 一个 捕兽人的 建议 - - 这 小的 汤普森 - - 埃文斯 和 " 吉姆 .
和谐的家园——严寒——紫色的太阳——冷酷的玩笑——危险的旅程——冰冷的眼睑——长山——无路的大草原——移民生活的艰辛——捕兽人的忠告——小汤普森——埃文斯和“吉姆”。

" [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . [ˈhju:zɪz, ˈju:zɪz] ,
" DR : HUGHES'S ,
" 博士 : 休斯的 ,

“休斯博士的，

[ˈloʊər] [ˈkænjən] ,
LOWER CANYON ,
降低 峡谷 ,

下峡谷，

[kɑ:ləˈrædoʊ; ,kɑ:ləˈra:doʊ] ,
COLORADO ,
科罗拉多州 ,

科罗拉多州

[dɪˈsembər] [fɔːr] .
December 4 .
十二月 4 .

12月4日。

[wʌns] [əˈgen] [hɪr] ,
Once again here ,
一次 再次 这里 ,

再次来到这里，

[ɪn] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃərd] [səˈsaɪəti] ,
in refined and cultured society ,
在 精制 和 有文化的 社会 ,

在精致而有文化的社会中，

[wɪð; wɪθ] [hɑ:r'moʊniəs] [ˈvoɪsɪz] [əˈbaʊt] [em ˈi:] ,
with harmonious voices about me ,
和 和谐 声音 关于 我 ,

周围充满和谐的声音，

[ænd; ənd] [dɪr] ,
and dear ,
和 亲爱的 ,

亲爱的，

[swi:t] ,
sweet ,
甜的 ,

甜的，

[ˈlʌvɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [hu:z] [ˈwɪnɪŋ] [weɪz] [meɪk] [ðɪs] [ˈkæbɪn][ə; eɪ] [tru:] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hoʊm] .
loving children whose winning ways make this cabin a true English home .
爱 孩子们 谁 获胜 方式 制作 这 舱 一个 真的 英语 家 .

可爱的孩子们，他们的可爱行为让这个小屋成为了一个真正的英国家庭。

" [ˈɪŋɡlənd] ,
" **England** ,
" 英格兰 ,

“英格兰，

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðaɪ] [fɔ:ltz] ,
with all thy faults ,
和 全部 你的 故障 ,

带着你所有的过错，

[aɪ] [lʌv] [ði:] [stɪl] !
I love thee still !
我 爱 你 仍然 !

我依然爱你！

" [aɪ][kæn; kən][ˈtru:li] [seɪ] ,
" **I can truly say** ,
" 我 能 真的 说 ,

“我可以真诚地说，

[(h)weər'eə][aɪ] [roʊm] ,
Where'er I roam ,
哪里 我 漫游 ,

无论我漫游到哪里，

[wət'evər] ['rɛlmz] [aɪ] [si:] .
whatever realms I see .
任何 领域 我 看 .

无论我看到什么领域。

[maɪ] [hɑ:rt] ,
My heart ,
我的 心 ,

我的心，

[ʌn'trævld] ,
untraveled ,
未曾旅行过的人 ,

未曾旅行过，

['fɑ:ndli] [tɜ:rnz] [tu:; tə] [ði:] .
fondly turns to thee .
深情地 转弯 到 你 .

深情地转向你。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [swə:vd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] ,
If it swerved a little in the Sandwich Islands ,
如果 它 急转弯 一个 小的 在 这 三明治 岛屿 ,

如果它在桑威奇群岛稍微转向，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [tu:; tə][ðə; ðɪ][pʊəl] [naʊ] !
it is true to the Pole now !
它 是 真的 到 这 极 现在 !

现在它对极点来说确实如此！

[ˈʊrli] [wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ɪz] [ðæt] ,
Surely one advantage of traveling is that ,
一定 一 优势 的 旅行 是 那 ,

旅行的一个好处当然是，

[waɪl] [aɪ 'ti:] [rɪ'mu:vz] [mʌtʃ] ['predʒədɪs] [ə'genst] ['fɔ:rənərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌstəmz] ,
while it removes much prejudice against foreigners and their customs ,
尽管 它 移除 很多 偏见 反对 外国人 和 他们的 海关 ,

它消除了对外国人及其习俗的许多偏见，

[ˌaɪˈtiː] [ɪnˈtensɪfaɪz] [ˈtenfɔʊld] [wʌnz] [əˌpriːʃiˈeɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [æt; ət] [hoʊm] ,
it intensifies tenfold one's appreciation of the good at home ,
它 加剧 十倍 一个人的 欣赏 的 这 好的 在 家 ,
它使人们对家里的美好事物的欣赏加倍,

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和,

[əˈbʌv] [ɔːl] ,
above all ,
多于 全部 ,

首先,

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwaɪətənəs] [ænd; ænd][ˈpʊrəti][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [dəˈmestɪk] [laɪf] .
of the quietness and purity of English domestic life .
的 这 寂静 和 纯度 的 英语 国内的 生活 :
英国家庭生活的宁静和纯洁。

[ðiːz] [rɪˈflekʃnz] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [əˈpɑːn][em ˈiː][baɪ][ðə; ði] [swiːt] [tʃaɪld] - [ˈvɔɪsɪz] [əˈbaʊt] [em ˈiː] ,
These reflections are forced upon me by the sweet child - voices about me ,
这些 反思 是 强制 之上 我 经过 这 甜的 孩子 - 声音 关于 我 ,
这些想法是周围甜美的童声强迫我产生的,

[ænd; ænd][baɪ][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [ænd; ænd] [ˈtendərnəs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈæt məsfɪr] (
and by the exquisite consideration and tenderness which are the atmosphere (
和 经过 这 精美的 考虑 和 压痛 哪个 是 这 气氛 (
[sʌm; səm] [wʊd] [kɔːl][aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈhɑːthaʊs] [ˈæt məsfɪr]) [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
some would call it the hothouse atmosphere) of this house .
一些 会 称呼 它 这 温室 气氛) 的 这 房子 :
以及这所房子的氛围（有些人称之为温室氛围）中的细腻关怀和温柔。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] ,
But with the bare ,
但 和 这 裸 ,
但赤裸裸的,

[hɑːrd][laɪf] ,
hard life ,
难的生活 ,

艰苦的生活,

[ænd; ænd][ðə; ði] [ber] ,
and the bare ,
和 这 裸 ,

和裸露的,

[bliːk] [ˈmaʊntnz] [əˈraʊnd] ,
bleak mountains around ,
苍凉 山脉 大约 ,
周围群山荒凉,

[huː] [kʊd; kəd][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhɑːthaʊs] [ˈæt məsfɪr] ,
who could find fault with even a hothouse atmosphere ,
WHO 可以 寻找 过错 和 甚至 一个 温室 气氛 ,
即使是温室里的气氛,谁能挑出毛病呢?

[ɪf] [aɪˈtiː][kæn; kən] [ˈnɜːrɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ˈpærədəɪs][æz; əz][ˈseɪkrɪd][ˈhjuːmən] [lʌv] ?
if it can nourish such a flower of Paradise as sacred human love ?
如果 它 能 滋养 这样的 一个 花 的 天堂 作为 神圣 人类 爱 ?
它是否能滋养出神圣的人类爱情这样一朵天堂之花?

[ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [ɪz] [ɪ'lev(ə)n] [dɪ'gri:z] [brɪ'loʊ] ['ziroʊ] ,
The mercury is eleven degrees below zero ,
这 汞 是 十一 学位 以下 零 ,
气温为零下十一度,

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [maɪ][ɪŋk][ɑ:n][ðə; ði] [stoʊv] [tu:; tə] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['fri:zɪŋ] .
and I have to keep my ink on the stove to prevent it from freezing .
和 我 有 到 保持 我的 墨水 在 这 火炉 到 防止 它 从 冷冻 .
我必须把墨水放在炉子上以防止它冻结。

[ðə; ði][kould][ɪz] [ɪn'tens] - - [ə; ei] [klɪr] ,
The cold is intense - - a clear ,
这 寒冷的 是 激烈的 - - 一个 清除 ,
寒冷刺骨——

['brɪliənt] ,
brilliant ,
杰出的 ,
杰出的,

['stɪmjuleɪtɪŋ] [kould] ,
stimulating cold ,
刺激性的 寒冷的 ,
刺激性寒冷,

[soʊ][draɪ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn][maɪ] ['θredber] ['flænl] ['raɪdɪŋ] [dres] [aɪ][du:][nɑ:t] ['sʌfər] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
so dry that even in my threadbare flannel riding dress I do not suffer from it .
所以 干燥 那 甚至 在 我的 破旧的 绒布 骑术 裙子 我 做 不是 遭受 从 它 .
它非常干燥，即使我穿着破旧的法兰绒骑马服，也不会感到疼痛。

[aɪ][mʌst; məst] [naʊ] [teɪk] [ʌp][maɪ] ['næɾətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌθɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['ɪntrəst]
I must now take up my narrative of the nothings which have all the interest
我 必须 现在 拿 向上 我的 叙述 的 这 什么也没有 哪个 有 全部 这 兴趣
[ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
of SOMETHINGS to me .
的 有些 到 我 .
现在我必须开始讲述那些对我来说与某些事物一样有趣的无意义的事情。

[wi:; wi][ɔ:l][gɔ:t][ʌp] [brɪ'fɔ:r] ['deɪbreɪk] [ɑ:n] ['tu:zdeɪ] ,
We all got up before daybreak on Tuesday ,
我们 全部 得到 向上 前 拂晓 在 周二 ,
星期二天还没亮我们就起床了,

[ænd; ənd] ['brekfəstɪd] [æt; ət]['sev(ə)n] .
and breakfasted at seven .
和 早餐 在 七 .
七点吃早餐。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [si:n] [ðə; ði] [dɑ:n] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
I have not seen the dawn for some time ,
我 有 不是 已见 这 黎明 为了 一些 时间 ,
我已经很久没见过黎明了,

[wɪð; wɪθ][ɪts]['æmbər][fairz] ['di:pənɪŋ] ['ɪntu:] [red] ,
with its amber fires deepening into red ,
和 它是 琥珀色 火灾 加深 进入 红色的 ,
琥珀色的火焰逐渐变成红色,

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [pi:ks] ['flʌʃɪŋ] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
and the snow peaks flushing one by one ,
和 这 雪 高峰 冲洗 一 经过 一 ,
一座座雪峰涌现，

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [si:md] [ə; eɪ] [nu:] ['mɪrək(ə)] .

and it seemed a new miracle .
和 它 似乎 一个 新的 奇迹 .

这似乎是一个新的奇迹。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [west] [wɪnd] ,

It was a west wind ,
它 曾是 一个 西方 风 ,

那是西风,

[ænd; ʌnd][wi:; wi][ɔ:l] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['prɑ:mɪst] [wel] .

and we all thought it promised well .
和 我们 全部 想法 它 承诺 出色地 .

我们都认为这是有希望的。

[aɪ] [tʊk] ['oʊnli] [tu:] [paʊndz] [ʌv; əv] ['lʌɡɪdʒ] ,

I took only two pounds of luggage ,
我 采取 仅有的 二 磅 的 行李 ,

我只带了两磅的行李,

[sʌm; səm]['reɪzɪnz] ,

some raisins ,
一些 葡萄干 ,

一些葡萄干,

[ðə; ðɪ]['meɪlbæg] ,

the mailbag ,
这 邮袋 ,

邮袋,

[ænd; ʌnd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] ['blæŋkɪt] ['ʌndər] [maɪ]['sæd(ə)] .

and an additional blanket under my saddle .
和 一个 额外的 毯子 在下面 我的 鞍 .

在我的马鞍下还有一条毯子。

[aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pɑ:rk][æt; ət] ['sʌnraɪz] [bɪ'fɔ:r] ,

I had not been up from the park at sunrise before ,
我 有 不是 到过 向上 从 这 公园 在 日出 前 ,

我以前没有在日出时从公园起床,

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['ɡlɔ:riəs] ,

and it was quite glorious ,
和 它 曾是 相当 辉煌 ,

这是非常辉煌的,

[ðə; ðɪ]['pɜ:rp(ə)] [depθs] [ʌv; əv] - [ɡʌlt] ,

the purple depths of M'Ginn's Gulch ,
这 紫色的 深度 的 - 峡谷 ,

麦金峡谷的紫色深处,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][naɪn] ,

from which at a height of 9 ,
从 哪个 在 一个 高度 的 9 ,

从9的高度,

- [fi:t] [ju:; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['sʌnlɪt] [pɑ:rk][wʌn] ,

000 feet you look down on the sunlit park 1 ,
- 脚 你 看 向下 在 这 阳光照射 公园 1 ,

000英尺你俯瞰阳光明媚的公园1,

- [fi:t] [br'loʊ] ,

500 feet below ,
- 脚 以下 ,

500英尺以下,

[ˈlaɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [red] [heɪz] ,
lying in a red haze ,
说谎 在 一个 红色的 阴霾 ,

躺在红色的雾霭中，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈpɜːrli] [ˈniːd(ə)l] - [ˌeɪpt] [piːks] ,
with its pearly needle - shaped peaks ,
和 它是 珍珠般的 针 - 形状 高峰 ,

有着珍珠般的针状山峰，

[freɪmd] [baɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪdz] [dɑːrk] [wɪð; wɪθ] [paɪnz] - - [maɪ] [ˈɡlɔːriəs] ,
framed by mountain sides dark with pines - - my glorious ,
框 经过 山 侧面 黑暗的 和 松树 - - 我的 辉煌 ,

被松树密布的山腰所环绕——我的荣耀，

[ˈsɔːləteri] ,
solitary ,
孤 ,

孤，

[juˈni:k] [ˈmaʊnt(ə)n] [hoʊm] !
unique mountain home !
独特的 山 家 !

独特的山间住宅！

[ðə; ðɪ] [ˈpɜːrp(ə)l] [sʌn] [roʊz] [ɪn] [frʌnt] .
The purple sun rose in front .
这 紫色的 太阳 玫瑰 在 正面 .

紫色的太阳在前方升起。

[hæd; həd] [aɪ] [noʊn] [wʌt] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈpɜːrp(ə)l] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [ɡɔːn] [noʊ] [ˈfɑːrðər] .
Had I known what made it purple I should certainly have gone no farther .
有 我 已知 什么 制成 它 紫色的 我 应该 当然 有 已消失 不 更远 .

如果我知道是什么让它变成紫色，我肯定就不会再往前走了。

[ðen] [klaʊdz] ,
Then clouds ,
然后 云 ,

然后云，

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːrniŋ] [mɪst] [æz; əz] [aɪ] [səˈpouzd; səˈpouzɪd] ,
the morning mist as I supposed ,
这 早晨 薄雾 作为 我 据称 ,

正如我所料，晨雾弥漫，

[ˈlɪftɪd] [ðəmˈselvz] [ʌp] [roʊz] [ˈlaɪtɪd] ,
lifted themselves up rose lighted ,
抬起 他们自己 向上 玫瑰 照明 ,

抬起头来，玫瑰闪耀，

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsʌnz] [dɪsk] [æz; əz] [ˈpɜːrp(ə)l] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɑːrɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkemɪsts] [ˈwɪndəʊ] ,
showing the sun's disc as purple as one of the jars in a chemist's window ,
显示 这 太阳的 光盘 作为 紫色的 作为 一 的 这 罐子 在 一个 化学家的 窗户 ,

太阳的圆盘呈现紫色，就像药店橱窗里的罐子一样，

[ænd; ænd] [ˈhævɪŋ] [pərˈmɪtɪd] [ðɪs] [ɡlɪmps] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [kɪŋ] ,
and having permitted this glimpse of their king ,
和 拥有 允许 这 一瞥 的 他们的 国王 ,

并允许他们瞥见他们的国王，

[keɪm] [daʊn] [əˈɡen] [æz; əz] [ə; eɪ] [dens] [mɪst] ,
came down again as a dense mist ,
来了 向下 再次 作为 一个 稠密 薄雾 ,

又像浓雾一样落下，

[ðə; ði] [wɪnd] [tʃɑ:pt] [raʊnd] ,
the wind chopped round ,
这 风 切碎 圆形的 ,

风吹来,

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪst] [bɪ'gæn][tu:; tə] [fri:z] [hɑ:rd] .
and the mist began to freeze hard .
和 这 薄雾 开始 到 冻结 难的 .

雾开始变得很浓。

[su:n] ['bɜ:rdi] [ænd; ənd][maɪ'self][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][ə'sɪkjələr] ['krɪstl] ;
Soon Birdie and myself were a mass of acicular crystals ;
很快 小鸟 和 我 是 一个 大量的 的 针状 晶体 ;

很快, 伯蒂和我都变成了一团针状晶体;

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] ['i:stərli] [fɑ:g] .
it was a true easterly fog .
它 曾是 一个 真的 东风 多雾路段 .

这是真正的东风雾。

[aɪ] ['gæləpt] [ɑ:n] ,
I galloped on ,
我 疾驰 在 ,

我飞奔而去,

['hoʊpɪŋ][tu:; tə][get] [θru:] [,aɪ 'ti:] ,
hoping to get through it ,
希望 到 得到 通过 它 ,

希望能够度过难关,

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][jɑ:rd] [bɪ'fɔ:r] [em 'i:] ;
unable to see a yard before me ;
无法 到 看 一个 院子 前 我 ;

看不到前面一码的地方;

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['θɪkənd] ,
but it thickened ,
但 它 增稠 ,

但它变厚了,

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [səb'saɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][dʒɑ:g] - [tra:t] .
and I was obliged to subside into a jog - trot .
和 我 曾是 有义务 到 塌陷 进入 一个 慢跑 - 小跑 .

我不得不慢跑起来。

[æz; əz][aɪ][roʊd] [ɑ:n] ,
As I rode on ,
作为 我 骑 在 ,

当我继续骑行时,

[ə'baʊt] [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] ,
about four miles from the cabin ,
关于 四 英里 从 这 舱 ,

距离小屋约四英里,

[ə; eɪ]['hju:mən] ['fɪgjər] ,
a human figure ,
一个 人类 数字 ,

一个人形,

['lʊkɪŋ] [dʒaɪ'gæntɪk] [laɪk] [ðə; ði] ['spektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brəʊkən] ,
looking gigantic like the spectre of the Brocken ,
寻找 巨大 喜欢 这 幽灵 的 这 布罗肯 ,

看起来像布罗肯峰的幽灵一样巨大,

[wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [her] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ,
with long hair white as snow ,
和 长的 头发 白色的 作为 雪 ,
有着雪一样白的长发,

[ə'pɪəd] [kloʊz] [tu:; tə][em 'i:] ,
appeared close to me ,
出现 关闭 到 我 ,
出现在我身边,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l] [kloʊz] [tu:; tə][maɪ
and at the same moment there was the flash of a pistol close to my
和 在 这 相同的 片刻 那里 曾是 这 闪光 的 一个 手枪 关闭 到 我的
[ɪr] ,
ear ,
耳朵 ,

就在这时，我耳边响起了手枪的闪光，

[ænd; ənd][aɪ] ['rekəɡnaɪzd] " ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] " ['froʊz(ə)n][frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] ,
and I recognized " Mountain Jim " frozen from head to foot ,
和 我 认可 " 山 吉姆 " 冷冻 从 头 到 脚 ,
我认出了“山地吉姆”从头到脚都冻僵了，

['lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [oʊld][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['snoʊi] [her] .
looking a century old with his snowy hair .
寻找 一个 世纪 老的 和 他的 下雪的 头发 .
一头雪白的头发，看上去像个百岁老人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] " ['ʌɡli] " [ˌɔ:ltə'geðər] ['sɜ:rt(ə)nli] ,
It was " ugly " altogether certainly ,
它 曾是 " 丑陋的 " 共 当然 ,
确实，它整体上很“丑陋”，

[ə; eɪ] " - " [ɡrɪm][dʒest] ,
a " desperado's " grim jest ,
一个 " - " 严峻 笑话 ,
一个“亡命之徒”的冷酷玩笑，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [best] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:][æz; əz] [sʌt] ,
and it was best to accept it as such ,
和 它 曾是 最好的 到 接受 它 作为 这样的 ,
最好就这样接受它，

[ðoʊ] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [dɪs'pleʒər] .
though I had just cause for displeasure .
尽管 我 有 只是 原因 为了 不满 .
尽管我确实有理由感到不高兴。

[hi:; hi] ['stɔ:md] [ænd; ənd][skəʊldɪd] ,
He stormed and scolded ,
他 暴风雨 和 责骂 ,
他怒气冲冲地责骂道，

['dræɡd] [em 'i:][ɔ:f][ðə; ði][ˈpoʊni] - - [fɔ:r; fər][maɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:r; wər] [nʌm] [wɪð; wɪθ][kəʊld] - -
dragged me off the pony - - for my hands and feet were numb with cold - -
拖拽 我 离开 这 小马 - - 为了 我的 双手 和 脚 是 麻木的 和 寒冷的 - -
[tʊk] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)] ,
took the bridle ,
采取 这 轡 ,
把我从马上拖下来——因为我的手脚冻得麻木了——拿起缰绳，

[ænd; ʌnd] [went] [ɔ:f] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [straɪd] ,
and went off at a rapid stride ,
和 去 离开 在 一个 迅速的 步幅 ,
然后大步走开,

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɪn] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] ,
so that I had to run to keep them in sight in the darkness ,
所以 那 我 有 到 跑步 到 保持 他们 在 视线 在 这 黑暗 ,
所以我不得不在黑暗中奔跑才能看到他们,

[fɔ:r; fər] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ɔ:f] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] [skrʌb] ,
for we were off the road in a thicket of scrub ,
为了 我们 是 离开 这 路 在 一个 灌木丛 的 擦洗 ,
因为我们偏离了道路, 进入了灌木丛,
[ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [waɪt] [bræntʃ] ['kɔ:rəl] ,
looking like white branch coral ,
寻找 喜欢 白色的 分支 珊瑚 ,
看起来像白色的枝珊瑚,

[aɪ] [nu:] [nɑ:t] [wer] .
I knew not where .
我 知道 不是 在哪里 .
我不知道在哪里。

[ðen] [wi:; wi] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] ,
Then we came suddenly on his cabin ,
然后 我们 来了 突然 在 他的 舱 ,
然后我们突然来到他的小屋,

[ænd; ʌnd] [dɪr] [oʊld] " [rɪŋ] ,
and dear old " Ring ,
和 亲爱的 老的 " 戒指 ,
亲爱的老“戒指,

" [waɪt] [laɪk] [ɔ:l] [els] ;
" white like all else ;
" 白色的 喜欢 全部 别的 ;
“白色和其他一切一样;

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] " ['rʌfiən] " [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [maɪ] ['ɡoʊɪŋ] [ɪn] ,
and the " ruffian " insisted on my going in ,
和 这 " 痞子 " 坚持 在 我的 去 在 ,
那个“恶棍”坚持要我进去,

[ænd; ʌnd] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['faɪər] ,
and he made a good fire ,
和 他 制成 一个 好的 火 ,
他生了一堆火,

[ænd; ʌnd] ['hi:tɪd] [sʌm; səm] ['kɔ:fi] ,
and heated some coffee ,
和 加热 一些 咖啡 ,
加热了一些咖啡,

['reɪdʒɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .
raging all the time .
愤怒 全部 这 时间 .
一直愤怒。

[hi:; hi] [sed] ['evriθɪŋ] [ə'ɡenst] [maɪ] ['ɡoʊɪŋ] ['fɔ:rwərd] ,
He said everything against my going forward ,
他 说 一切 反对 我的 去 向前 ,
他说了一切反对我前进的话,

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] ;
except that it was dangerous ;
除了 那 它 曾是 危险的 ；

只是它很危险；

[ɔ:l] [hi:; hi] [sed] [keɪm] [tru:] ,
all he said came true ,
全部 他 说 来了 真的 ；

他说的都实现了，

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [eɪ 'em] [seɪf] !
and here I am safe !
和 这里 我 是 安全的 ！

现在我很安全！

[jɔr; jər] ['letərz] ,
Your letters ,
你的 信件 ；

你的来信，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ；

然而，

[aʊt'weɪd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] ['deɪndʒər] ,
outweighed everything but danger ,
被压倒 一切 但 危险 ；

胜过一切，除了危险，

[ænd; ənd] [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ɑ:n] ['ɡoʊɪŋ] [ɑ:n] ,
and I decided on going on ,
和 我 决定 在 去 在 ；

我决定继续，

[wen] [hi:; hi] [sed] ,
when he said ,
什么时候 他 说 ；

当他说，

" [aɪv] [si:n] ['meni] ['fu:lɪʃ] ['pi:p(ə)] ,
" I've seen many foolish people ,
" 我已经 已见 许多 愚蠢 人们 ；

“我见过许多愚蠢的人，

[bʌt; bət] ['nevər] [wʌn] [soʊ] ['fu:lɪʃ] [æz; əz] [ju:; jʊ] - - [ju:; jʊ] ['hævnt] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [sens] .
but never one so foolish as you - - you haven't a grain of sense .
但 绝不 一 所以 愚蠢 作为 你 - - 你 还没有 一个 粮食 的 感觉 ；

但没有人像你这样愚蠢——你没有一点理智。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ；

为什么，

[aɪ] ,
I ,
我 ；

我，

[æn; ən] [oʊld] [ˌmaʊntn'ɪr] ,
an old mountaineer ,
一个 老的 登山 ；

一位老登山者，

[ˈwʊdnt] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə] - [deɪ] .
wouldn't go down to the Plains to - day ;
不会 去 向下 到 这 平原 到 - 天 ;

今天不会去平原。

" [aɪ][tuːld][hɪm; ɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ,
" I told him he could not ,
" 我 讲述 他 他 可以 不是 ,

“我告诉他不能，

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][,aɪˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] ,
though he would like it very much ,
尽管 他 会 喜欢 它 非常 很多 ,

虽然他非常乐意，

[fɔːr; fər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [luːs] ;
for that he had turned his horses loose ;
为了 那 他 有 转向 他的 马匹 松动的 ;

因为他已经放开了马匹；

[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [læft] [ˈhɑːrtɪli] ,
on which he laughed heartily ,
在 哪个 他 笑了 衷心地 ,

他听后哈哈大笑，

[ænd; ænd] [mɔːr] [ˈhɑːrtɪli] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [aɪ][tuːld][hɪm; ɪm][,ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈlaɪmən] ,
and more heartily still at the stories I told him of young Lyman ,
和 更多的 衷心地 仍然 在 这 故事 我 讲述 他 的 年轻的 莱曼 ,

当我告诉他关于莱曼小子的故事时，他更加激动，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [stɪl] [ə; eɪ] [daʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [,ʌv; əv][ðə; ði][daːrk] [ˈmudz] [aɪ][hæv; həv] [ˈleɪtli] [siːn]
so that I have still a doubt how much of the dark moods I have lately seen
所以 那 我 有 仍然 一个 怀疑 如何 很多 的 这 黑暗的 情绪 我 有 最近 已见

[wʌz; wəz] [əˈsuːmd] .
was assumed .
曾是 假定 .

因此我仍然怀疑我最近看到的阴郁情绪有多少是假象。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌemˈiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [træk] ;
He took me back to the track ;
他 采取 我 后退 到 这 追踪 ;

他带我回到赛道；

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] [wɪtʃ] [brɪˈɡæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l] [ʃɑːt] ,
and the interview which began with a pistol shot ,
和 这 面试 哪个 开始 和 一个 手枪 射击 ,

采访以一声枪响开始，

[ˈendɪd] [kwɑɪt] [ˈplezntli] .
ended quite pleasantly .
结束 相当 愉快 .

结局非常愉快。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪri] [raɪd] ,
It was an eerie ride ,
它 曾是 一个 怪异 骑 ,

这是一次令人毛骨悚然的旅程，

[wʌŋ][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fərˈɡɑːtn] ,
one not to be forgotten ,
一 不是 到 是 被遗忘的 ,

一个不容忘记的人，

[ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdeɪndʒər] .
though there was no danger .
尽管 那里 曾是 不 危险 .

虽然没有危险。

[aɪ][kɒd; kəd][nɑ:t] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeni] [ləuˈkælitɪz] .
I could not recognize any localities .
我 可以 不是 认出 任何 地方 .

我认不出任何地方。

[ˈevri] [tri:] [wʌz; wəz] [ˈsɪlvəd] ,
Every tree was silvered ,
每一个 树 曾是 银色 ,

每一棵树都镀上了银色，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:r] - [tri:] [ˈtʌfts] [ʌv; əv] [ˈni:dlz] [lʊkt] [laɪk] [waɪt] [kriˈsæntʰəməmz] .
and the fir - tree tufts of needles looked like white chrysanthemums .
和 这 冷杉 - 树 簇绒 的 针 看起来 喜欢 白色的 菊花 .

冷杉树的针叶簇看上去就像白色的菊花。

[ðə; ði] [snoʊ] [leɪ] [ə; eɪ] [fʊt] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ɡʌltʃɪz] ,
The snow lay a foot deep in the gulches ,
这 雪 躺 一个 脚 深的 在 这 沟壑 ,

峡谷里的积雪有一英尺深，

[wɪð; wɪθ][ɪts][hɑ:rd] ,
with its hard ,
和 它是 难的 ,

凭借其坚硬，

[smu:ð] [ˈsɜ:rfɪs] [mɑ:rkt] [baɪ][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ɪˈnu:mərəb(ə)l] [bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:sts] .
smooth surface marked by the feet of innumerable birds and beasts .
光滑的 表面 标记 经过 这 脚 的 无数 鸟类 和 野兽 .

光滑的表面留下了无数鸟兽的足迹。

[aɪs] [ˈbrɪdʒɪz] [hæd; həd] [fɔ:rmd] [əˈkrɔ:s] [ɔ:l][ðə; ði] [stri:mz] ,
Ice bridges had formed across all the streams ,
冰 桥梁 有 形成 穿过 全部 这 溪流 ,

所有溪流上都形成了冰桥，

[ænd; ənd][aɪ] [krɔ:st] [ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [wen] .
and I crossed them without knowing when .
和 我 交叉 他们 没有 会心 什么时候 .

而我不知何时就跨越了它们。

[ɡʌltʃɪz] [lʊkt] [ˈfæðəmləs] [əˈbɪsɪz] ,
Gulches looked fathomless abysses ,
沟壑 看起来 深不可测 深渊 ,

峡谷看上去就像深不可测的深渊，

[wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [ˈbɔɪlɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
with clouds boiling up out of them ,
和 云 沸腾 向上 出去 的 他们 ,

云朵从中沸腾而出，

[ænd; ənd] [ˈfæɡɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsʌmits] ,
and shaggy mountain summits ,
和 毛茸茸 山 峰会 ,

以及崎岖的山峰，

[hæf] [si:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [θru:] [ðə; ði] [ˈedɪz] ,
half seen for a moment through the eddies ,
一半 已见 为了 一个 片刻 通过 这 涡流 ,

透过漩涡，隐约可见，

[æz; əz] ['kwɪkli] ['væniʃt] .
as quickly vanished .
作为 迅速地 消失了 .

很快就消失了。

[ˈevriθɪŋ] [lʊkt] [væst][ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] .
Everything looked vast and indefinite .
一切 看起来 广阔的 和 不定 .

一切看上去都是广阔而模糊的。

[ðen] [ə; eɪ][hju:dʒ] [kri'eɪ(ə)n] ,
Then a huge creation ,
然后 一个 巨大的 创建 ,

然后一个巨大的创造，

[laɪk] [wʌn][ʌv; əv] [dɔrʒ] ['fæntəm] [,ɪlə'streɪfəns] ,
like one of Dore's phantom illustrations ,
喜欢 一 的 多尔的 幻影 插图 ,

就像多尔的幻影插图一样，

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv] [wɪŋz] ,
with much breathing of wings ,
和 很多 呼吸 的 翅膀 ,

翅膀轻轻地呼吸，

[keɪm] ['seɪlɪŋ] [tɔ:rdʒ] [em 'i:][ɪn][ə; eɪ] ['tempərəri] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] .
came sailing towards me in a temporary opening in the mist .
来了 帆船 向 我 在 一个 暂时的 开幕 在 这 薄雾 .

雾中一处临时空隙中，飞机向我驶来。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['rʌs(ə)l] [aɪ 'ti:] [pæst] [kloʊz][ˈoʊvər][maɪ] [hed] ,
As with a strange rustle it passed close over my head ,
作为 和 一个 奇怪的 沙沙 它 通过了 关闭 超过 我的 头 ,

一阵奇怪的沙沙声从我头顶飞过，

[aɪ] [sɔ:] ,
I saw ,
我 锯 ,

我看到，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ,
for the first time ,
为了 这 第一的 时间 ,

首次，

[ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] ['i:g(ə)l] ,
the great mountain eagle ,
这 伟大的 山 鹰 ,

大山鹰，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [bi:st] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tælən] .
carrying a good - sized beast in his talons .
携带 一个 好的 - 尺寸 兽 在 他的 利爪 .

他的爪子里抓着一只体型很大的野兽。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ˈvɪʒ(ə)n] .
It was a noble vision .
它 曾是 一个 高贵 想象 .

这是一个崇高的愿景。

[ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˌmetə'mɔ:ˌfəʊzd] [gʌltʃɪz] - - ['saɪlənt] ,
Then there were ten miles of metamorphosed gulches - - silent ,
然后 那里 是 十 英里 的 变态 沟壑 - - 沉默的 ,

接下来是十英里的变形峡谷——寂静无声，

[ˈɔ:f(ə)l] - - ['meni] [aɪs] ['brɪdʒɪz] ,
awful - - **many ice bridges** ,
可怕 - - 许多 冰 桥梁 ,

太可怕了——许多冰桥，

[ðen] [ə; eɪ]['frɒʊz(ə)n]['drɪz(ə)l] ,
then a frozen drizzle ,
然后 一个 冷冻 细雨 ,

然后下起了冰冻的毛毛雨，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['waɪndz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [nɔ:rθ] - [i:st] .
and then the winds changed from east to north - east .
和 然后 这 风 已更改 从 东方 到 北 - 东方 .

随后风向由东风转为东北风。

['bɜ:rdi] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] ['krɪstl] ,
Birdie was covered with exquisite crystals ,
小鸟 曾是 涵盖 和 精美的 晶体 ,

Birdie 身上覆盖着精美的水晶，

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [lɔ:ŋ] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [bɪrd] [wɪtʃ] ['kʌvəz] [hɜ:r; hər] [θroʊt] [wɜ:r; wər]
and her long mane and the long beard which covers her throat were
和 她 长的 鬃毛 和 这 长的 胡须 哪个 封面 她 喉 是

[pjʊr] [waɪt] .
pure white .
纯的 白色的 .

她的长鬃毛和覆盖喉咙的长胡须都是纯白色的。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [ɡɪv] [ʌp] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ][æn; ən] [ʌn'nəʊn]
I saw that I must give up crossing the mountains to this place by an unknown
我 锯 那 我 必须 给 向上 过境 这 山脉 到 这 地方 经过 一个 未知
[treɪl] ;
trail ;
踪迹 ;

我知道我必须放弃通过一条未知的小路翻越山脉到达这个地方；

[ænd; ənd][aɪ] [strʌk] [ðə; ði][oʊld] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði][es 'ti:] . [v'reɪn] ,
and I struck the old trail to the St . Vrain ,
和 我 击 这 老的 踪迹 到 这 英石 . 虚拟现实 ,

我踏上了通往圣弗兰的旧路，

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] ['trævld] [bɪ'fɔ:r] ,
which I had never traveled before ,
哪个 我 有 绝不 旅行 前 ,

我以前从未去过那里，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [aɪ] [nu:] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['ledʒəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [nu:] [wʌn] .
but which I knew to be more legible than the new one .
但 哪个 我 知道 到 是 更多的 清晰易读 比 这 新的 一 .

但我知道它比新的更清晰。

[ðə; ði] [fɑ:g] [gru:] ['dɑ:rkər][ænd; ənd] ['θɪkər] ,
The fog grew darker and thicker ,
这 多雾路段 生长 较暗 和 较厚 ,

雾越来越浓，

[ðə; ði] [deɪ] ['kəʊldə][ænd; ənd] ['wɪndi:ə] ,
the day colder and windier ,
这 天 更冷 和 风力更大 ,

天气越来越冷，风也越来越大，

[ðə; ði] [drɪfts] [di:pər] ;
the drifts deeper ;
这 漂移 更深 ;

漂流得更深了；

[bʌt; bət] ['bɜ:rdi] ,
but Birdie ,
但 小鸟 ,

但是伯蒂，

[hu:z] [fɔ:r] ['kʌnɪŋ] [fi:t] [hæd; həd] ['kærid] [em 'i:] - [maɪlz] ,
whose four cunning feet had carried me 600 miles ,
谁 四 狡猾 脚 有 携带 我 - 英里 ,

它的四只灵巧的脚带我走了600英里，

[ænd; ənd] [hu:] [ɪn][ɔ:l] ['dɪfəkəltɪz] [pru:vz] [hɜ:r; həɹ]['vælju:] ,
and who in all difficulties proves her value ,
和 WHO 在 全部 困难 证明 她 价值 ,

在所有困难中证明了她的价值，

['nevər] [flɪntʃt] [ɔ:r] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [step] ,
never flinched or made a false step ,
绝不 畏缩 或者 制成 一个 错误的 步 ,

从未退缩或犯错，

[ɔ:r] [geɪv] [em 'i:] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] ['sa:ri] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [ɑ:n] .
or gave me reason to be sorry that I had come on .
或者 给予 我 原因 到 是 对不起 那 我 有 来 在 .

或者让我有理由后悔我的到来。

[aɪ][gɔ:t] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][es 'ti:] . [v'reɪn] ['kænjən] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ,
I got down to the St . Vrain Canyon in good time ,
我 得到 向下 到 这 英石 : 虚拟现实 峡谷 在 好的 时间 ,

我及时到达了圣弗兰峡谷，

[ænd; ənd] [stɔ:pt] [æt; ət][ə; eɪ] [haʊs] [θɜ:r'ti:n] [maɪlz] [frʌm; frəm] [lɒŋmaʊnt] [tu:; tə][get] [oʊts] .
and stopped at a house thirteen miles from Longmount to get oats .
和 停止 在 一个 房子 十三 英里 从 朗蒙特 到 得到 燕麦 .

并在距朗蒙特十三英里的一所房子前停下来买燕麦。

[aɪ][wʌz; wəz] [waɪt] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] ,
I was white from head to foot ,
我 曾是 白色的 从 头 到 脚 ,

我从头到脚都是白色的，

[ænd; ənd][maɪ] [kloʊðz] [wɜ:r; wər]['frəʊz(ə)n] [stɪf] .
and my clothes were frozen stiff .
和 我的 衣服 是 冷冻 僵硬的 .

我的衣服都冻僵了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [geɪv] [em 'i:][ðə; ði]['ju:zuəl][ɪnvɪ'teɪ(ə)n] ,
The women gave me the usual invitation ,
这 女性 给予 我 这 通常 邀请 ,

女人们像往常一样邀请我，

" [pʊt] [jɔr; jər] [fi:t] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] " ;
" Put your feet in the oven " ;
" 放 你的 脚 在 这 烤箱 " ;

“把你的脚放进烤箱”；

[ænd; ənd][aɪ][gɔ:t][maɪ] [kloʊðz] [θɔ:d] [ænd; ənd][draɪd] ,
and I got my clothes thawed and dried ,
和 我 得到 我的 衣服 解冻 和 干燥 ,

我的衣服解冻并烘干了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'liʃəs] [mi:l] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] [kri:m] [ænd; ənd] [bred] .
and a delicious meal consisting of a basin of cream and bread .
和 一个 可口的 一顿饭 由 的 一个 盆地 的 奶油 和 面包 .

还有一碗奶油和面包组成的美味佳肴。

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [wɜ:rs] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] ,
They said it would be worse on the plains ,
他们 说 它 会 是 更糟 在 这 平原 ,
他们说平原上的情况会更糟，

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['i:stərli] [stɔ:rm] ;
for it was an easterly storm ;
为了 它 曾是 一个 东风 风暴 ;
因为这是一场东风风暴；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ju:st] [tu:; tə] ['raɪdɪŋ] ,
but as I was so used to riding ,
但 作为 我 曾是 所以 用过的 到 骑术 ,
但因为我已经习惯了骑马，

[aɪ][kəd; kəd][get][ɑ:n] ,
I could get on ,
我 可以 得到 在 ,
我可以继续，

[soʊ][wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət][tu:'tu:] : - .
so we started at 2 : 30 .
所以 我们 开始 在 2 : - .

所以我们从 2:30 开始。

[nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f][aɪ][met] ['edwərdz] ['gouɪŋ] [ʌp][æt; ət][ləst][tu:; tə] ['esti:z] [pɑ:rk] ,
Not far off I met Edwards going up at last to Estes Park ,
不是 远的 离开 我 遇见 爱德华兹 去 向上 在 最后的 到 埃斯蒂斯 公园 ,
不远处，我遇见了爱德华兹，他终于要去埃斯蒂斯公园了。

[ænd; ənd] [su:n] ['æftər][ðə; ði] [snoʊ] - [stɔ:rm] [bɪ'gæn][ɪn] [ˈɜ:rnɪst] - - [ɔ:r] ['ræðər] [aɪ] ['entəd] [ðə; ði][stɔ:rm] ,
and soon after the snow - storm began in earnest - - or rather I entered the storm ,
和 很快 后 这 雪 - 风暴 开始 在 认真 - - 或者 相当 我 进入 这 风暴 ,
不久之后，暴风雪开始肆虐——或者更确切地说，我进入了暴风雪之中，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gouɪŋ][ɑ:n][ðer; ðər][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .
which had been going on there for several hours .
哪个 有 到过 去 在 那里 为了 一些 小时 .
那里已经发生了好几个小时了。

[baɪ] [ðæt] [taɪm][aɪ][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['preəri] ,
By that time I had reached the prairie ,
经过 那 时间 我 有 达到 这 草原 ,
那时我已经到达草原，

[ˈoʊnli] [eɪt] [maɪlz][frʌm; frəm] [lɒŋmaʊnt] ,
only eight miles from Longmount ,
仅有的 八 英里 从 朗蒙特 ,
距离朗蒙特仅八英里，

[ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑ:n] .
and pushed on .
和 推动 在 .
并继续前进。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['fɪrf(ə)] .
It was simply fearful .
它 曾是 简单地 可怕 .
简直太可怕了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['twailaɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θɪk] [snoʊ] ,
It was twilight from the thick snow ,
它 曾是 暮 从 这 厚的 雪 ,
厚厚的积雪让黄昏变得昏暗,

[ænd; ənd] [aɪ] [feɪst] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [iːst] [waɪnd] ['loʊdɪd] [wið; wɪθ] [faɪn] ,
and I faced a furious east wind loaded with fine ,
和 我 面对 一个 狂怒 东方 风 已加载 和 美好的 ,
我面对着狂暴的东风, 吹着细雨,

[hɑːrd] - ['froʊz(ə)n] ['krɪstl] ,
hard - frozen crystals ,
难的 - 冷冻 晶体 ,
硬冻晶体,

[wɪtʃ] ['lɪtərəli] [meɪd] [maɪ] [feɪs] [bliːd] .
which literally made my face bleed .
哪个 字面上地 制成 我的 脸 流血 .
这确实让我的脸流血了。

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [siː] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ['eniweɪ] ;
I could only see a very short distance anywhere ;
我 可以 仅有的 看 一个 非常 短的 距离 任何地方 ;
我在任何地方都只能看到很短的距离;

[ðə; ði] [drɪfts] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [tuː] [fiːt] [diːp] ,
the drifts were often two feet deep ,
这 漂移 是 经常 二 脚 深的 ,
雪堆通常有两英尺深,

[ænd; ənd] ['oʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
and only now and then ,
和 仅有的 现在 和 然后 ,
只是偶尔,

[θruː] [ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [wɜːrl] ,
through the blinding whirl ,
通过 这 失明 旋转 ,
穿过令人眼花缭乱的旋风,

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv] [snoʊ] [θruː] [wɪtʃ] ['wɪðərd] ['sʌŋˌflaʊəz] [dɪd] [nɔːt] [prəʊ'truːd] ,
I caught a glimpse of snow through which withered sunflowers did not protrude ,
我 捕捉 一个 一瞥 的 雪 通过 哪个 干枯 向日葵 做过 不是 突出 ,
我瞥见一片雪, 枯萎的向日葵没有从雪中露出,

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [træk] .
and then I knew that I was on the track .
和 然后 我 知道 那 我 曾是 在 这 追踪 .
然后我就知道我已经走上正轨。

[bʌt; bət] [riːtɪŋ] [ə; eɪ] [waɪld] [pleɪs] ,
But reaching a wild place ,
但 到达 一个 荒野 地方 ,
但到达一片荒野,

[aɪ] [lɔːst] [aɪ 'ti:] ,
I lost it ,
我 丢失的 它 ,
我把它弄丢了,

[ænd; ənd] [stiːl] ['kæntəd] [ɑːn] ,
and still cantered on ,
和 仍然 慢跑 在 ,
并继续慢跑,

[ˈtrʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɒnɪz] [səˈgæsəti] .
trusting to the pony's sagacity .
信任 到 这 小马的 睿智 ；

相信小马的智慧。

[aɪ ˈtiː] [feɪld] [fɔːr; fər][wʌns] ,
It failed for once ,
它 失败的 为了 一次 ；

失败了一次，

[fɔːr; fər][jiː; ji] [tʊk] [em ˈiː][ɑːn][ə; eɪ] [leɪk] [ænd; ənd][wiː; wi] [fel] [θruː] [ðə; ði][aɪs][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
for she took me on a lake and we fell through the ice into the water ,
为了 她 采取 我 在 一个 湖 和 我们 跌倒 通过 这 冰 进入 这 水 ；

她带我去湖了湖边，我们从冰层掉进了水里，

- [jɑːdz] [frʌm; frəm][lənd] ,
100 yards from land ,
- 码 从 土地 ；

距离陆地100码，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [faɪt] [bæk] [əˈgen] .
and had a hard fight back again .
和 有 一个 难的 斗争 后退 再次 ；

并再次进行了艰苦的反击。

[aɪ ˈtiː] [gruː] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] .
It grew worse and worse .
它 生长 更糟 和 更糟 ；

情况变得越来越糟。

[aɪ][hæd; həd] [ræpt] [ʌp][maɪ] [feɪs] ,
I had wrapped up my face ,
我 有 包装 向上 我的 脸 ；

我把脸包起来了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɑːrp] ,
but the sharp ,
但 这 锋利的 ；

但锋利的，

[hɑːrd] [snəʊ] [biːt] [ɑːn][maɪ] [aɪz] - - [ðə; ði][ˈoʊnli][ɪkˈspəʊzd][pɑːrt] - - [ˈbrɪŋɪŋ] [teɪz] [ˈɪntuː][ðəm; ðəm] ,
hard snow beat on my eyes - - the only exposed part - - bringing tears into them ,
难的 雪 打 在 我的 眼睛 - - 这 仅有的 裸露 部分 - - 带来 眼泪 进入 他们 ；

坚硬的雪花打在我的眼睛上——唯一露出的部分——让我流下了泪水，

[wɪtʃ] [froʊz] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ʌp][maɪ] [aɪ] - [lɪdz][æt; ət][wʌns] .
which froze and closed up my eye - lids at once .
哪个 冻住了 和 关闭 向上 我的 眼睛 - 盖子 在 一次 ；

它立刻冻结并闭上了我的眼睑。

[juː; jʊ] [ˈkænəːt] [ɪˈmædʒɪn] [wʌt] [ðæt] [wʌz; wəz] .
You cannot imagine what that was .
你 不能 想象 什么 那 曾是 ；

你无法想象那是什么。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [wʌn] [glʌv] [tuː; tə] [pɪk] [wʌn] [aɪ] [ˈoʊpən] ,
I had to take off one glove to pick one eye open ,
我 有 到 拿 离开 一 手套 到 挑选 一 眼睛 打开 ；

我必须脱掉一只手套才能睁开一只眼睛，

[fɔːr; fər][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
for as to the other ,
为了 作为 到 这 其他 ；

至于另一个，

[ðə; ði][stɔ:rm] [bi:t] [soʊ] ['sævidʒli] [ə'genst] [aɪ 'ti:] [ðæt] [aɪ] [left] [aɪ 'ti:] ['froʊz(ə)n] ,
the storm beat so savagely against it that I left it frozen ,
这 风暴 打 所以 野蛮地 反对 它 那 我 左边 它 冷冻 ,

暴风雨猛烈地袭击了它，我把它冻住了，

[ænd; ənd] [dru:] ['oʊvər][aɪ 'ti:] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] ['flænl] [wɪt] [prə'tektɪd] [maɪ] [feɪs] .
and drew over it the double piece of flannel which protected my face .
和 画 超过 它 这 双倍的 片 的 绒布 哪个 受保护 我的 脸 .

并盖上双层法兰绒布来保护我的脸。

[aɪ][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [ki:p] [ðə; ði] [ʌðər] ['oʊpən][baɪ] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði][aɪs][frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ['kɑ:nstəntli] [wɪð; wɪθ]
I could hardly keep the other open by picking the ice from it constantly with

我 可以 几乎 保持 这 其他 打开 经过 挑选 这 冰 从 它 不断地 和
[maɪ] [nʌm] ['fɪŋgərz] ,
my numb fingers ,
我的 麻木的 手指 ,

我用麻木的手指不停地从另一边挖冰块，几乎无法保持另一边的畅通，

[ɪn] ['du:ɪŋ] [wɪt] [aɪ][gɔ:t][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ][hænd] ['slɑ:tli] ['frɔ:stbɪtn] .
in doing which I got the back of my hand slightly frostbitten .
在 正在做 哪个 我 得到 这 后退 的 我的 手 轻微地 冻伤 .

在这样做的时候，我的手背有点冻伤。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [ˈɔ:f(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was truly awful at the time .
它 曾是 真的 可怕 在 这 时间 .

当时的情况确实很糟糕。

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɔ:t] ,
I often thought ,
我 经常 想法 ,

我常常想，

" [sə'poʊz] [aɪ][eɪ 'em] ['goʊɪŋ] [saʊθ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [i:st] ?
" **Suppose I am going south instead of east ?**
" 认为 我 是 去 南 反而 的 东方 ?

“假设我向南走而不是向东走呢？”

[sə'poʊz] ['bɜ:rdi] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] ?
Suppose Birdie should fail ?
认为 小鸟 应该 失败 ?

假设 Birdie 失败了？

[sə'poʊz] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [kwaɪt] [dɑ:rk] ?
Suppose it should grow quite dark ?
认为 它 应该 生长 相当 黑暗的 ?

假设天色变得很暗？

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌmaʊntn'ɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ðɪ:z] [fɪrɪz] [ɔ:f][ænd; ənd] [ki:p] [ʌp][maɪ] ['spɪrɪts] ,
" **I was mountaineer enough to shake these fears off and keep up my spirits** ,
" 我 曾是 登山 足够的 到 摇 这些 恐惧 离开 和 保持 向上 我的 烈酒 ,

“我是一名登山运动员，能够摆脱这些恐惧，保持精神状态，

[bʌt; bət][aɪ] [nu:] [haʊ] ['meni] [hæd; həd] ['perɪʃt] [ɑ:n][ðə; ði] ['preri] [ɪn] ['sɪmələr] ['stɔ:rmz] .
but I knew how many had perished on the prairie in similar storms .
但 我 知道 如何 许多 有 遇难 在 这 草原 在 相似的 暴风雨 .

但我知道在类似的风暴中，草原上有多少人丧生。

[aɪ][ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [ri:t] [lɒŋmaʊnt] [ɪn][hæf][æn; ən][ˈaʊər][aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [kwɑɪt]
I calculated that if I did not reach Longmount in half an hour it would be quite
我 计算 那 如果 我 做过 不是 抵达 朗蒙特 在 一半 一个 小时 它 会 是 相当
[da:rk] ,
dark ,
黑暗的 ,

我估计如果半小时内不到朗蒙特，天就会很黑了，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ʊd; ʃəd] [bi:; bi][sʊz][ˈfroʊz(ə)n][ɔ:r] [ˈperəlaɪzd] [wɪð; wɪθ][kʊld] [ðæt] [aɪ][ʊd; ʃəd] [fɔ:l] [ɔ:f] .
and that I should be so frozen or paralyzed with cold that I should fall off .
和 那 我 应该 是 所以 冷冻 或者 瘫痪 和 寒冷的 那 我 应该 落下 离开 .
我会冻僵或冻得瘫痪，然后摔倒。

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən][ˈaʊər][ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [ˈwʌndərd] [haʊ] [lɔ:ŋ] [aɪ][kʊd; kəd][hʊld][ɑ:n][aɪ]
Not a quarter of an hour after I had wondered how long I could hold on I
不是 一个 四分之一 的 一个 小时 后 我 有 想知道 如何 长的 我 可以 抓住 在 我
[sɔ:] ,
saw ,
锯 ,

在我怀疑自己还能坚持多久之后不到一刻钟，我就看到，

[tu:; tə][maɪ] [səɹˈpraɪz] ,
to my surprise ,
到 我的 惊喜 ,

令我惊讶的是，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第20/21页

[kloʊz] [tuː; tə][em 'iː] ,
close to me ,
关闭 到 我 ,

靠近我，

[hæf] - ['smʌðəd] [ɪn] [snoʊ] ,
half - smothered in snow ,
一半 - 窒息 在 雪 ,

半掩在雪中，

[ðə; ði] ['skætəd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] [laɪts] [ʌv; əv] [lɒŋmaʊnt] ,
the scattered houses and blessed lights of Longmount ,
这 疏散 房屋 和 蒙福 灯 的 朗蒙特 ,

朗蒙特散落的房屋和神圣的灯光，

[ænd; ənd] ['welkəm] ,
and welcome ,
和 欢迎 ,

欢迎

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪts] [waɪd] ,
its wide ,
它是 宽的 ,

它的宽度，

['dreɪrɪ] ,
dreary ,
凄凉 ,

凄凉，

['laɪfləs] ,
lifeless ,
无生命 ,

毫无生气，

['saʊndləs] [roʊd] [lʊkt] !
soundless road looked !
无声 路 看起来 !

无音道看了看！

[wen] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][hoʊ'tel][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [bɪ'nʌmd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ɔːf] ,
When I reached the hotel I was so benumbed that I could not get off ,
什么时候 我 达到 这 酒店 我 曾是 所以 麻木 那 我 可以 不是 得到 离开 ,

当我到达酒店时，我已经麻木到无法下车了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrði] [hoʊst] ['lɪftɪd] [em 'iː][ɔːf][ænd; ənd] ['kæərɪd] [em 'iː][ɪn] .
and the worthy host lifted me off and carried me in .
和 这 值得 主持人 抬起 我 离开 和 携带 我 在 .

那位可敬的主人将我抬起来并带进了屋。

[nɑ:t] [ɪk'spektɪŋ] ['eni] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] ,
Not expecting any travelers ,
不是 期待 任何 旅行者 ,

不期待任何旅客，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['faɪər] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][bɑ:r] - [ru:m] ,
they had no fire except in the bar - room ,
他们 有 不 火 除了 在 这 酒吧 - 房间 ,

除了酒吧间，他们没有火，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ru:m] ,
so they took me to the stove in their own room ,
所以 他们 采取 我 到 这 火炉 在 他们的 自己的 房间 ,

于是他们带我到他们房间的炉子旁，

[geɪv] [em 'i:][ə; eɪ][hɑ:t] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd][ɪn][hæf][æn; ən] ['aʊər] [aɪ][wʌz; wəz]
gave me a hot drink and plenty of blankets and in half an hour I was
给予 我 一个 热的 喝 和 很多 的 毯子 和 在 一半 一个 小时 我 曾是

[ɔ:l] [raɪt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fə'rouʃəs] [mi:l] .
all right and ready for a ferocious meal .
全部 正确的 和 准备好 为了 一个 凶猛 一顿饭 .

给了我一杯热饮和很多毯子，半小时后我就好了，准备吃一顿丰盛的饭。

" [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['trævələr] [ɑ:n][ðə; ði] ['preri] [tu:; tə] - [naɪt] ,
" **If there's a traveler on the prairie to - night** ,
" 如果 有 一个 游客 在 这 草原 到 - 夜晚 ,

“如果今晚草原上有旅人，

[gɑ:d] [help] [hɪm; ɪm] !
God help him !
上帝 帮助 他 !

上帝帮助他！

" [ðə; ði][hoʊst][hæd; həd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [dʒʌst] [brɪfɔ:r] [aɪ] [keɪm] [ɪn] .
" **the host had said to his wife just before I came in** .
" 这 主持人 有 说 到 他的 妻子 只是 前 我 来了 在 .

“就在我进来之前，主人对他的妻子说。

[aɪ] [faʊnd] ['evənz][ðer; ðər] ,
I found Evans there ,
我 成立 埃文斯 那里 ,

我在那里找到了埃文斯，

[stɔ:rm] [steɪd] ,
storm stayed ,
风暴 入住 ,

风暴停了，

[ænd; ənd] [ðæt] - - [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['kredit][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] - - [maɪ] ['mʌni] ['mætərz] [wɜ:r; wər][ɔ:l]
and that - - to his great credit at the time - - my money matters were all
和 那 - - 到 他的 伟大的 信用 在 这 时间 - - 我的 钱 事情 是 全部
[raɪt] .
right .
正确的 .

并且——当时令他非常高兴的是——我的财务状况一切顺利。

['æftər][ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'freɪŋ] [sli:p] [wɪtʃ] [wʌn] [gets] [ɪn] [ðɪs] ['splendɪd] ['klaɪmət] ,
After the sound and refreshing sleep which one gets in this splendid climate ,
后 这 声音 和 令人耳目一新 睡觉 哪个 一 获得 在 这 灿烂 气候 ,

在如此宜人的气候下，睡个酣畅、爽快的觉之后，

[aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt] ,
I was ready for an early start ,
我 曾是 准备好 为了 一个 早期的 开始 ,

我准备早点出发，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[wɔːrnd] [baɪ][ˈjestəːdeɪz, ˈjestəːdiːz] [ɪkˈspɪəriəns] ,
warned by yesterday's experience ,
警告 经过 昨天的 经验 ,

昨天的经验警告我们，

[ˈweɪtɪd] [tɪl] [twelv] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweðər] .
waited till twelve to be sure of the weather .
等待 直到 十二 到 是 当然 的 这 天气 .

等到十二点才确定天气。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ɪnˈtensli] [klɪr] ,
The air was intensely clear ,
这 空气 曾是 强烈地 清除 ,

空气格外清新，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmɜːrkjəri] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [dɪˈɡriːz] [bɪˈloʊ] [ˈziroʊ] !
and the mercury SEVENTEEN DEGREES BELOW ZERO !
和 这 汞 十七 学位 以下 零 !

水银温度计温度为零下十七度！

[ðə; ði] [snəʊ] [ˈspɑːklɪd] [ænd; ænd] [snæpt] [ˈʌndər] [wʌnz] [fiːt] .
The snow sparkled and snapped under one's feet .
这 雪 闪闪发光 和 啪啪 在下面 一个人的 脚 .

脚下的雪闪闪发光，发出啪啪声。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɡlɔːriəsli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] !
It was gloriously beautiful !
它 曾是 辉煌地 美丽的 !

真是美丽极了！

[ɪn] [ðɪs] [ˈklaɪmət] ,
In this climate ,
在 这 气候 ,

在这种气候下，

[ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli][ɡoʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [fiːl] [kəʊld][ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][hæt] ,
if you only go out for a short time you do not feel cold even without a hat ,
如果 你 仅有的 去 出去 为了 一个 短的 时间 你 做 不是 感觉 寒冷的 甚至 没有 一个 帽子 ,

如果你只是短暂地外出，即使不戴帽子也不会感到寒冷，

[ɔːr] [ˈeni] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈræpɪŋz] .
or any additional wrappings .
或者 任何 额外的 包装 .

或任何额外的包装。

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][ˈkɑːrdɪɡən][fɔːr; fər][maɪˈself] ,
I bought a cardigan for myself ,
我 买 一个 开襟衫 为了 我 ,

我给自己买了一件羊毛衫，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [θɪk] [sɔ:ks] ,
and some thick socks ,
和 一些 厚的 袜子 ,

还有一些厚袜子，

[gɔ:t][sʌm; səm] [staʊt] [snəʊ] - [fʊ:z] [fɔ:r; fər] ['bɜ:rdɪz] [haɪnd] [fi:t] ,
got some stout snow - shoes for Birdie's hind feet ,
得到 一些 肥硕 雪 - 鞋 为了 小鸟球 后 脚 ,

给伯蒂的后脚穿上结实的雪鞋，

[hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ɪŋɡlɪ] [frendz] ,
had a pleasant talk with some English friends ,
有 一个 令人愉快的 讲话 和 一些 英语 朋友们 ,

和一些英国朋友进行了愉快的交谈，

[dɪd][sʌm; səm] [kə'mɪʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [men] [ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:rk] ,
did some commissions for the men in the park ,
做过 一些 佣金 为了 这 男人 在 这 公园 ,

为公园里的男人们做了一些委托，

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'baʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] [træk] ,
and hung about waiting for a freight train to break the track ,
和 悬挂 关于 等待 为了 一个 货运 火车 到 休息 这 追踪 ,

并等待货运列车脱轨，

[bʌt; bət] [r'ventʃʊəli] ,
but eventually ,
但 最终 ,

但最终，

[ɪn'spɪrɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɡʊd] [nu:z] [frəm; frəm][ju:; jʊ] ,
inspired by the good news from you ,
精神振奋 经过 这 好的 消息 从 你 ,

受到你们的好消息的鼓舞，

[left] [lɒŋmaʊnt] [ə'ləʊn] ,
left Longmount alone ,
左边 朗蒙特 独自的 ,

留下朗蒙特独自一人，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ləst] [taɪm] .
and for the last time .
和 为了 这 最后的 时间 .

也是最后一次。

[aɪ]['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [ðæt] ['mɪzrəb(ə)l] ,
I little thought that miserable ,
我 小的 想法 那 悲惨的 ,

我没想到这很悲惨，

['brɔɪlɪŋ] [deɪ][ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hju:z] ,
broiling day on which I arrived at it with Dr . and Mrs . Hughes ,
烤制 天 在 哪个 我 到达的 在 它 和 博士 . 和 太太 . 休斯 ,

我和休斯医生夫妇到达那里的那天天气很热，

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɡlɔ:rɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ɡeɪt] ,
of the glories of which it was the gate ,
的 这 荣耀 的 哪个 它 曾是 这 门 ,

那是辉煌的大门，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] " [ɡʊd] [taɪmz] " [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .
and of the " good times " I should have .
和 的 这 " 好的 时代 " 我 应该 有 .

以及我本应拥有的“美好时光”。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][aɪ 'ti:] ;
Now I am at home in it ;
现在 我 是 在 家 在 它 ；

现在我已安居其中；

['evri] [wʌn][ɪn][aɪ 'ti:][ænd; ʌnd] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði][es 'ti:] . [v'reɪn] ['kænjən] [ə'dresɪz] [em 'i:][ɪn][ə; eɪ] ['frendli]
every one in it and along the St . Vrain Canyon addresses me in a friendly
每一个 一 在 它 和 沿着 这 英石 . 虚拟现实 峡谷 地址 我 在 一个 友好的
[wei] [baɪ] [neɪm] ;
way by name ;
方式 经过 姓名 ；

这里以及圣弗兰峡谷沿途的每个人都友好地称呼我的名字；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] ,
and the newspapers ,
和 这 报纸 ，

还有报纸，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪn'tɑ:lərəb(ə)l][,pɜ:rsə'hæləti] ,
with their intolerable personality ,
和 他们的 无法容忍 性格 ，

他们的性格令人难以忍受，

[hæv; həv] [meɪd] [em 'i:][ænd; ʌnd][maɪ] ['raɪdɪŋ] [ɪk'splɔɪts] [soʊ] [noʊ'tɔ:riəs] ,
have made me and my riding exploits so notorious ,
有 制成 我 和 我的 骑术 漏洞 所以 臭名昭著 ，

让我和我的骑马功绩如此臭名昭著，

[ðæt] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] [spi:k] ['kɜ:rtiəsli] [tu:; tə][em 'i:] [wen] [ðeɪ] [mi:t] [em 'i:][ɑ:n][ðə; ði] ['preri] ,
that travelers speak courteously to me when they meet me on the prairie ,
那 旅行者 说话 礼貌地 到 我 什么时候 他们 见面 我 在 这 草原 ，

当旅行者在草原上遇见我时，他们会礼貌地和我说话，

['daʊtləs] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['mɔ:nstər][aɪ][eɪ 'em] !
doubtless wishing to see what sort of monster I am !
毫无疑问 祝 到 看 什么 种类 的 怪物 我 是 ！

无疑想看看我是什么样的怪物！

[aɪ][hæv; həv] [met] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][sə'vɪləti] ,
I have met nothing but civility ,
我 有 遇见 没有什么 但 礼貌 ，

我所见到的只有礼貌，

[bəʊθ][ʌv; əv] ['mænər] [ænd; ʌnd] [spi:tʃ] ,
both of manner and speech ,
两个都 的 方式 和 演讲 ，

无论是举止还是言谈，

[ɪk'sept] [ðæt] [dɪ'strɔ:t] ['pɪst(ə)] [ʃɑ:t] .
except that distraught pistol shot .
除了 那 心烦意乱 手枪 射击 ；

除了那一声令人心烦意乱的手枪射击。

[aɪ 'ti:] [ləkt] ['aɪsɪli] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
It looked icily beautiful ,
它 看起来 冰冷地 美丽的 ，

它看上去冰冷美丽，

[ðə; ði] [snoʊ] [soʊ] [pjʊr] [ænd; ʌnd][ðə; ði][skaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] ,
the snow so pure and the sky such a bright ,
这 雪 所以 纯的 和 这 天空 这样的 一个 明亮的 ，

雪如此纯净，天空如此明亮，

[ʃɑ:rp] [blu:] !
sharp blue !
锋利的 蓝色的 !

锐利的蓝色！

[ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [di:p] [ænd; ənd][ˈlev(ə)l] [ðæt] [ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [aɪ] [left] [ðə; ði] [træk] ,
The snow was so deep and level that after a few miles I left the track ,
这 雪 曾是 所以 深的 和 等级 那 后 一个 很少 英里 我 左边 这 追踪 ,
雪又深又平，几英里后我就离开了赛道，

[ænd; ənd] [ˈstɪrɪŋ] [fɔ:r; fər][stɔ:rm] [pi:k] ,
and steering for Storm Peak ,
和 转向 为了 风暴 顶峰 ,
并驾驶着舵前往风暴峰，

[roʊd] [ˌsɪksˈti:n] [maɪlz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpæθlɪs] [ˈpreri] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:ɪŋ] [mæn] ,
rode sixteen miles over the pathless prairie without seeing man ,
骑 十六 英里 超过 这 无路 草原 没有 看到 男人 ,
在没有道路的草原上骑行十六英里，没有看到任何人，

[bɜ:rd] ,
bird ,
鸟 ,
鸟，

[ɔ:r] [bi:st] - - [ə; eɪ][ˈsɑ:lətu:d] [ˈɔ:f(ə)l] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌŋˈfaɪn] .
or beast - - a solitude awful even in the bright sunshine .
或者 兽 - - 一个 孤独 可怕 甚至 在 这 明亮的 阳光 .
或野兽——即使在明媚的阳光下也是一种可怕的孤独。

[ðə; ði][kəʊld] ,
The cold ,
这 寒冷的 ,
寒冷，

[ˈɔ:lweɪz] [greɪt] ,
always great ,
总是 伟大的 ,
总是很棒，

[bɪˈkeɪm] [ˈpɪtiəs] .
became piteous .
成为 可怜的 .
變得可怜。

[aɪ] [ɪnˈkri:st] [ðə; ði] [ˈfrɔ:stbaɪt] [ʌv; əv] [ˈjestərdeɪ] [baɪ][ɪkˈspəʊzɪŋ][maɪ][hænd][ɪn] [ˈmendɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɪrəp] ;
I increased the frostbite of yesterday by exposing my hand in mending the stirrup ;
我 增加 这 冻疮 的 昨天 经过 暴露 我的 手 在 修补 这 镫 ;
昨天我修补马镫时把手露出来，使冻伤加重了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk][ɪn] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl̩] [ˈbju:ti] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
and when the sun sank in indescribable beauty behind the mountains ,
和 什么时候 这 太阳 沉没 在 无法形容 美丽 在后面 这 山脉 ,
当太阳以难以形容的美丽沉入群山后时，

[ænd; ənd] [ˈkʌlər] [ˈraɪətɪd][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
and color rioted in the sky ,
和 颜色 暴乱 在 这 天空 ,
天空中色彩缤纷，

[aɪ][gɔ:t] [ɔ:f] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ðə; ði][ləst] [fɔ:r] [maɪlz] ,
I got off and walked the last four miles ,
我 得到 离开 和 步行 这 最后的 四 英里 ,
我下车走了最后四英里，

[ænd; ənd] [stoʊl] [ɪn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlərd] ['twalaɪt] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [wʌn] ['si:ɪŋ] [em 'i:] .
and stole in here in the colored twilight without any one seeing me .
和 偷窃 在 这里 在 这 有色 暮 没有 任何 一 看到 我 :

在五彩斑斓的暮色中偷偷溜到这里，没有人发现我。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [roʊt] [bɪ'fɔ:r] [ɪz] ['skersli] [les] [sɪ'vɪr] ,
The life of which I wrote before is scarcely less severe ,
这 生活 的 哪个 我 写道 前 是 几乎 较少的 严重 ,
我之前写过的生活也同样严肃，

[ðoʊ] ['laɪtnɪd] [baɪ][ə; eɪ][hoʊp][ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,
though lightened by a hope of change ,
尽管 轻度 经过 一个 希望 的 改变 ,
尽管对改变的希望使人感到轻松，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['weðər] [brɪŋz] [aʊt][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] [sə'verɪti:z] .
and this weather brings out some special severities .
和 这 天气 带来 出去 一些 特别的 严重程度 :
这种天气会带来一些特殊的严重后果。

[ðə; ði] [stoʊv] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] ,
The stove has to be in the living - room ,
这 火炉 有 到 是 在 这 活的 - 房间 ,
炉子必须放在客厅里，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kænɑ:t][gəʊ][aʊt] ,
the children cannot go out ,
这 孩子们 不能 去 出去 ,
孩子们不能出去，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɡʊd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
good and delightful as they are ,
好的 和 愉快 作为 他们 是 ,
尽管它们美好又令人愉悦，

[aɪ 'ti:] [ɪz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ʌt] [ʌp] [ɔ:l] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ə'dʌlts] .
it is hard for them to be shut up all day with four adults .
它 是 难的 为了 他们 到 是 关闭 向上全部 天 和 四 成年人 :
它们很难整天和四个成年人待在一起。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['leɪdi][ɪn] [prɪ'keriəs]
It is more of a trouble than you would think for a lady in precarious
它 是 更多的 的 一个 麻烦 比 你 会 思考 为了 一个 女士 在 岌岌可危
[helθ] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] [mi:l] ,
health that before each meal ,
健康 那 前 每个 一顿饭 ,
对于一位身体状况不佳的女士来说，每次吃饭前，

[egz] ,
eggs ,
鸡蛋 ,
鸡蛋，

['bʌtər] ,
butter ,
黄油 ,
黄油，

[mɪlk] ,
milk ,
牛奶 ,

牛奶，

[prɪ'zɜ:rv] ,
preserves ,
果酱 ,

果酱，

[ænd; ənd] ['pɪkəlz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ən'froʊzɪn] .
and **pickles** **have** **to** **be** **unfrozen** .
和 泡菜 有 到 是 解冻 .

并且泡菜必须解冻。

[ən'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kept] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊv] ,
Unless **they** **are** **kept** **on** **the** **stove** ,
除非 他们 是 保留 在 这 火炉 ,

除非把它们放在炉子上，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [fri:z] .
there **is** **no** **part** **of** **the** **room** **in** **which** **they** **do** **not** **freeze** .
那里 是 不 部分 的 这 房间 在 哪个 他们 做 不是 冻结 .

房间里没有一个地方不被冻住。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [daʊn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] .
It **is** **uninteresting** **down** **here** **in** **the** **Foot** **Hills** .
它 是 无聊 向下 这里 在 这 脚 丘陵 .

山麓这里没什么意思。

[aɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['waɪndz] ,
I **long** **for** **the** **rushing** **winds** ,
我 长的 为了 这 匆忙 风 ,

我渴望疾风，

[ðə; ði][paɪld] - [ʌp] [pi:ks] ,
the **piled** - **up** **peaks** ,
这 堆积 - 向上 高峰 ,

层层叠叠的山峰，

[ðə; ði] [greɪt] [paɪnz] ,
the **great** **pin** **es** ,
这 伟大的 松树 ,

参天大松，

[ðə; ði][waɪld] [naɪt] ['nɔɪzɪz] ,
the **wild** **night** **noises** ,
这 荒野 夜晚 噪音 ,

狂野的夜晚噪音，

[ðə; ði]['poʊətri][ænd; ənd][ðə; ði][praʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] ,
the **poetry** **and** **the** **prose** **of** **the** **free** ,
这 诗 和 这 散文 的 这 自由的 ,

自由的诗歌和散文，

['dʒɔ:li][laɪf][ʌv; əv][maɪ] [ʌn'raɪvld] ['ɪrɪ'eri] .
jolly **life** **of** **my** **unrivalled** **eyrie** .
快乐的 生活 的 我的 无与伦比 鹰巢 .

我无与伦比的巢穴的快乐生活。

[aɪ][kæn; kən] ['hɑ:rdli] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪt] [laɪz] [aɪs] [baʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][ðə; ði]
I can hardly realize that the river which lies ice bound outside this house is the
我 能 几乎 意识到 那 这 河 哪个 谎言 冰 边界 外部 这 房子 是 这
[seɪm] [wɪt] ['flæʃɪz] [θru:] ['estɪ:z] [pɑ:rk] ,
same which flashes through Estes Park ,
相同的 哪个 闪光灯 通过 埃斯蒂斯 公园 ,
我几乎无法意识到，这房子外面结冰的河流就是流经埃斯蒂斯公园的那条河，

[ænd; ənd] [wɪt] [aɪ] [sɔ:] [snəʊ] [bɔ:rn][ɑ:n] ['lɒŋz] [pi:k] .
and which I saw snow born on Long's Peak .
和 哪个 我 锯 雪 出生 在 朗的 顶峰 .
我看见朗峰上结出了雪花。
[ˈjestərdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['mɜ:rkjəri] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,
Yesterday morning the mercury had disappeared ,
昨天 早晨 这 汞 有 消失 ,
昨天早上水银已经消失了，

[soʊ][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] - [dɪ'gri:z] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ][æt; ət] [li:st] .
so it was 20 degrees below zero at least .
所以 它 曾是 - 学位 以下 零 在 至少 .
所以温度至少是零下20度。

[aɪ] [leɪ] [ə'weɪk] [frʌm; frəm][kəʊld][ɔ:l] [naɪt] ,
I lay awake from cold all night ,
我 躺 醒 从 寒冷的 全部 夜晚 ,
我因寒冷彻夜难眠，

[bʌt; bət] [sʌt] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] ,
but such is the wonderful effect of the climate ,
但 这样的 是 这 精彩的 影响 的 这 气候 ,
但这就是气候的奇妙影响，

[ðæt] [wen] [aɪ][gɔ:t][ʌp][æt; ət][hæf] - [pæst] [faɪv] [tu:; tə] ['weɪkən][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [fɔ:r; fər][maɪ] ['ɜ:rlɪ] [stɑ:rt]
that when I got up at half - past five to waken the household for my early start
那 什么时候 我 得到 向上 在 一半 - 过去的 五 到 唤醒 这 家庭 为了 我的 早期的 开始
,
.
,
当我五点半起床，叫醒家人，准备早点出发时，

[aɪ] [felt] [kwɑɪt] [rɪ'freʃt] .
I felt quite refreshed .
我 毛毡 相当 焕然一新 .
我感觉神清气爽。

[wi:; wi] ['brekfəstɪd] [ɑ:n] ['bʌfəloʊ] [bi:f] ,
We breakfasted on buffalo beef ,
我们 早餐 在 水牛 牛肉 ,
我们早餐吃的是水牛肉，

[ænd; ənd][aɪ] [left] [æt; ət] [eɪt] [tu:; tə][raɪd] ['fɔ:rtɪ] - [faɪv] [maɪlz] [brɪ'fɔ:r] [naɪt] ,
and I left at eight to ride forty - five miles before night ,
和 我 左边 在 八 到 骑 四十 - 五 英里 前 夜晚 ,
我八点出发，在天黑前骑行四十五英里，

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [hju:z] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] ['kɒnvɔɪ] [em 'i:]
Dr . Hughes and a gentleman who was staying there convoying me
博士 . 休斯 和 一个 绅士 WHO 曾是 入住 那里 车队 我
[ðə; ði][fɜ:rst] ['fɪfti:n] [maɪlz] .
the first fifteen miles .
这 第一的 十五 英里 .
休斯博士和一位住在那里的先生陪我走了最初的十五英里。

[aɪ][dɪd] [laɪk] [ðæt] [raɪd] ,
I did like that ride ,
我 做过 喜欢 那 骑 ,

我确实喜欢那次骑行，

[ˈreɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈraɪdərz] ,
racing with the other riders ,
赛车 和 这 其他 骑手 ,

与其他骑手比赛，

[kəˈɪrɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪŋ] [er] [ɪn] [ðæt] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] [ˈsʌnʃaɪn] ,
careering through the intoxicating air in that indescribable sunshine ,
职业 通过 这 醉人 空气 在 那 无法形容 阳光 ,

在难以形容的阳光下，在令人陶醉的空气中飞驰，

[ðə; ði] [ˈpaʊdəri] [snoʊ] [spɜːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] - [fi:t] [laɪk] [dʌst] !
the powdery snow spurned from the horses' feet like dust !
这 粉状 雪 被拒绝 从 这 马匹 - 脚 喜欢 灰尘 !

粉状的雪从马蹄上溅起，如同灰尘一般！

[aɪ][wʌz; wəz] [su:n] [wɔːrm] .
I was soon warm .
我 曾是 很快 温暖的 .

我很快就暖和了。

[wiː; wi] [stɔːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈtræpərz] [ræntʃ] [tuː; tə] [fi:d] ,
We stopped at a trapper's ranch to feed ,
我们 停止 在 一个 捕兽人的 牧场 到 喂养 ,

我们在一个捕兽人的牧场停下来觅食，

[ænd; ænd][ðə; ði][oʊld] [ˈtræpər] [əˈmjuːzd] [em ˈiː][baɪ] [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˈɛstiːz] [pɑːrk][ˈɔːlmoʊst]
and the old trapper amused me by seeming to think Estes Park almost
和 这 老的 捕兽人 觉得好笑 我 经过 似乎 到 思考 埃斯蒂斯 公园 几乎

[ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [ɪn] [ˈwɪntər] .
inaccessible in winter .
无法进入 在 冬天 .

这位老猎人似乎认为埃斯蒂斯公园在冬天几乎无法进入，这让我觉得很有趣。

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [bɪn] [toʊld] ,
The distance was greater than I had been told ,
这 距离 曾是 更大的 比 我 有 到过 讲述 ,

距离比我被告知的要远，

[ænd; ænd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] [rɪˈlev(ə)n][æt; ət] [naɪt] ,
and he said that I could not get there before eleven at night ,
和 他 说 那 我 可以 不是 得到 那里 前 十一 在 夜晚 ,

他说我晚上十一点之前到不了那里，

[ænd; ænd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [drɪft] .
and not at all if there was much drift .
和 不是 在 全部如果 那里 曾是 很多 漂移 .

如果漂移很大，则根本不会。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][em ˈiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [geɪt] ,
I wanted the gentlemen to go on with me as far as the Devil's Gate ,
我 通缉 这 先生们 到 去 在 和 我 作为 远的 作为 这 魔鬼的 门 ,

我希望先生们能陪我走到魔鬼之门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd] ;
but they could not because their horses were tired ;
但 他们 可以 不是 因为 他们的 马匹 是 疲劳的 ;

但他们没能做到，因为他们的马太累了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['træpə] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
and when the trapper heard that he exclaimed ,
和 什么时候 这 捕兽人 听到 那 他 惊呼 ,
捕兽人听到后，大声喊道：

[ɪn'dɪgnəntli] ,
indignantly ,
愤慨地 ,
愤慨地

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !
“什么！

[ðæt] ['wʊmən] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ə'loʊn] ?
that woman going into the mountains alone ?
那 女士 去 进入 这 山脉 独自的 ?
那个女人独自进山吗？

[ʃi:l] [lu:z] [ðə; ði] [træk] [ɔ:r] [bi:; bi] [froʊz] [tu:; tə] [deθ] !
She'll lose the track or be froze to death !
壳 失去 这 追踪 或者 是 冻住了 到 死亡 !
她会迷失方向或者被冻死！

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][aɪ][hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:rm] [ʌv; əv] ['tu:zdeɪ] ,
" But when I told him I had ridden the trail in the storm of Tuesday ,
" 但 什么时候 我 讲述 他 我 有 骑 这 踪迹 在 这 风暴 的 周二 ,
“但当我告诉他我在周二的暴风雨中骑行时，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['rɪdn] [ʻoʊvər] - [maɪlɪz] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
and had ridden over 600 miles alone in the mountains ,
和 有 骑 超过 - 英里 独自的 在 这 山脉 ,
独自在山中骑行了600多英里，

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feləʊ] [maʊntn'ɪr] ,
he treated me with great respect as a fellow mountaineer ,
他 治疗 我 和 伟大的 尊重 作为 一个 同伴 登山 ,
他非常尊重我，把我当成登山伙伴，

[ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:][sʌm; səm] [mætʃɪz] ,
and gave me some matches ,
和 给予 我 一些 比赛 ,
并给了我一些火柴，

[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,
说，

" [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə][kæmp] [aʊt] ['enihaʊ] ;
" You'll have to camp out anyhow ;
" 你会 有 到 营 出去 无论如何 ;
“无论如何你都得露营；

[ju:d] ['betər] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ðæn; ðən][bi:; bi] [froʊz] [tu:; tə] [deθ] .
you'd better make a fire than be froze to death .
你会 更好的 制作 一个 火 比 是 冻住了 到 死亡 .
你最好生个火，以免被冻死。

" [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][maɪ] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:ɪst] [ə'loʊn] ,
" The idea of my spending the night in the forest alone ,
" 这 主意 的 我的 开支 这 夜晚 在 这 森林 独自的 ,
“想到我要独自在森林里过夜，

[baɪ][ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
by a fire ,
经过 一个 火 ,

一场火灾，

[strʌk] [ˌem ˈiː][æz; əz][moʊst] [grəʊˈtesk] .
struck me as most grotesque .
击 我 作为 最多 怪诞 .

我觉得这太荒诞了。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][staːrt] [əˈgen] [tɪl] [wʌn] ,
We did not start again till one ,
我们 做过 不是 开始 再次 直到 一 ,

直到一点钟我们才再次出发，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][roʊd][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [maɪlz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
and the two gentlemen rode the first two miles with me .
和 这 二 先生们 骑 这 第一的 二 英里 和 我 .

两位先生和我一起骑行了前两英里。

[ɑːn][ðæt] [træk] ,
On that track ,
在 那 追踪 ,

在那条赛道上，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtɒmpsn] ,
the Little Thompson ,
这 小的 汤普森 ,

小汤普森，

[ðer; ðər][ə; eɪ] [fʊl] [striːm] ,
there a full stream ,
那里 一个 满的 溪流 ,

那里有一条满满的小溪，

[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [krɔːst] [ˌeɪˈtiːn] [taɪmz] ,
has to be crossed eighteen times ,
有 到 是 交叉 十八 时代 ,

必须穿越十八次，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɔːlɪŋ] [wʊd] [əˈkrɔːs] [aɪˈtiː] ,
and they had been hauling wood across it ,
和 他们 有 到过 运输 木头 穿过 它 ,

他们一直在搬运木材，

[ˈbreɪkɪŋ] [aɪˈtiː] ,
breaking it ,
打破 它 ,

打破它，

[ænd; ʌnd][aɪˈtiː][hæd; həd][ˈbrʊʊkən][ænd; ʌnd][riːˈfroʊzən] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
and it had broken and refrozen several times ,
和 它 有 破碎的 和 重新冷冻 一些 时代 ,

它已经破裂并重新冻结了好几次，

[ˈmeɪkɪŋ] [θɪk] [ænd; ʌnd] [θɪn] [ˈpleɪsɪz] - - [ɪnˈdiːd] ,
making thick and thin places - - indeed ,
制作 厚的 和 薄的 地方 - - 的确 ,

制造厚处和薄处——事实上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkrɔːsɪŋz] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][aɪ] [θɔːt] [bæd] ,
there were crossings which even I thought bad ,
那里 是 十字路口 哪个 甚至 我 想法 坏的 ,

有些路口甚至连我都觉得不好，

[wer] [ðə; ði][aɪs][let][ju: 'es] [θru:] ,
where the ice let us through ,

在哪里 这 冰 让 我们 通过 ,

冰块让我们通过的地方，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] [ə'gen] ;
and it was hard for the horses to struggle upon it again ;

和 它 曾是 难的 为了 这 马匹 到 斗争 之上 它 再次 ;

马匹很难再在上面挣扎。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] ,
and one of the gentlemen who ,

和 一 的 这 先生们 WHO ,

还有一位先生，

[ðʊʊ] [ə; eɪ][moʊst] [ə'kɑ:mplɪft] [mæn] ,
though a most accomplished man ,

尽管 一个 最多 完成 男人 ,

尽管他是一位非常有成就的人，

[wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['hɔ:rsmən] ,
was not a horseman ,

曾是 不是 一个 骑手 ,

不是骑士，

[wʌz; wəz][wʌns][ɔ:r] [twɑɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lu:dɪkrəs] [pə'zɪ(ə)n][ʌv; əv] ['hezə,teɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][wɪð; wɪθ][æn; ən]
was once or twice in the ludicrous position of hesitating on the bank with an

曾是 一次 或者 两次 在 这 荒谬 位置 的 犹豫不决 在 这 银行 和 一个

['æŋkʃəs] [feɪs] ,
anxious face ,

焦虑的 脸 ,

有一两次，他站在岸边，一脸焦急地犹豫着，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu:; tə][spɜ:r][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'pɑ:n][ðə; ði][aɪs] .
not daring to spur his horse upon the ice .

不是 大胆 到 刺 他的 马 之上 这 冰 .

不敢在冰上策马前行。

['æftər] [ðeɪ] [left][,em 'i:][aɪ][hæd; həd] [eɪt] [mɔ:r] ['krɒsɪŋz] ,
After they left me I had eight more crossings ,

后 他们 左边 我 我 有 八 更多的 十字路口 ,

他们离开我之后，我又渡了八次，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][raɪd][ʌv; əv][sɪks] [maɪlz] ,
and then a ride of six miles ,

和 然后 一个 骑 的 六 英里 ,

然后骑行六英里，

[brɪfɔ:r] [aɪ] [ri:tft] [ðə; ði][oʊld] [treɪl] ;
before I reached the old trail ;

前 我 达到 这 老的 踪迹 ;

在我到达旧路之前；

[bʌt; bət] [ðʊʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [drɪfts] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
but though there were several drifts up to the saddle ,

但 尽管 那里 是 一些 漂移 向上 到 这 鞍 ,

尽管有几处雪堆一直延伸到山脊，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd]['broʊkən][ə; eɪ] [træk] ,
and no one had broken a track ,

和 不 一 有 破碎的 一个 追踪 ,

没有人破坏轨道，

[ˈbɜːrdi] [ˈʃʊd] [ˈsʌtʃ] [ə; eɪ] [plʌk] ,
Birdie showed such a pluck ,
小鸟 显示 这样的 一个 采摘 ,

伯蒂表现出了如此的勇气，

[ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ə; eɪ][kæmp] - [ˈfaɪər] ,
that instead of spending the night by a camp - fire ,
那 反而 的 开支 这 夜晚 经过 一个 营 - 火 ,

而不是在篝火旁过夜，

[ɔːr][nɑːt] [ˈgetɪŋ] [ɪn] [tɪl] [ˈmɪdnaɪt] ,
or not getting in till midnight ,
或者 不是 获得 在 直到 午夜 ,

或者直到午夜才回来，

[aɪ] [riːtʃt] [ˈmɪstər] . [ˈnuːdʒənts][ˈkæbɪn] ,
I reached Mr . Nugent's cabin ,
我 达到 先生 : 努金特的 舱 ,

我到达了纽金特先生的小屋，

[fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
four miles from Estes Park ,
四 英里 从 埃斯蒂斯 公园 ,

距离埃斯蒂斯公园四英里，

[ˈoʊnli][æn; ən] [ˈaʊər] [ˈæftər][dɑːrk] ,
only an hour after dark ,
仅有的 一个 小时 后 黑暗的 ,

天黑后仅一小时，

[ˈveri] [koʊld] ,
very cold ,
非常 寒冷的 ,

非常冷，

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpoʊni][soʊ][ˈtaɪərd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kɒd; kəd] [ˈhɑːrdli] [pʊt] [wʌn] [fʊt] [bɪˈfɔːr] [əˈnʌðər] .
and with the pony so tired that she could hardly put one foot before another .
和 和 这 小马 所以 疲劳的 那 她 可以 几乎 放 一 脚 前 其他 .

小马太累了，她几乎无法迈开双脚。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[aɪ] [wɔːkt] [ðə; ði][læst] [θriː] [maɪlz] .
I walked the last three miles .
我 步行 这 最后的 三 英里 :

我走了最后三英里。

[aɪ] [sɔː] [laɪt] [θruː] [ðə; ði] [tʃɪŋks] [bʌt; bət] ,
I saw light through the chinks but ,
我 锯 光 通过 这 裂缝 但 ,

我透过缝隙看到了光亮，但是，

[ˈhɪrɪŋ] [æn; ən] [ˈɜːrniʃt] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [wɪˈðɪn] ,
hearing an earnest conversation within ,
听力 一个 认真 对话 之内 ,

听到内心的认真对话，

[wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ,
was just about to withdraw ,
曾是 只是 关于 到 提取 ,

正准备撤退时，

[wen] " [rɪŋ] " [ba:rkt] ,
when " Ring " barked ,
什么时候 " 戒指 " 吠叫 ,

当“Ring”叫起来时，

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈmæstər] ['klʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɑ:lətəri][mæn][wʌz; wəz]
and on his master coming to the door I found that the solitary man was
和 在 他的 掌握 未来 到 这 门 我 成立 那 这 孤 男人 曾是
[ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɔ:g] .
talking to his dog .
说 到 他的 狗 .

当他的主人来到门口时，我发现这个孤独的男人正在和他的狗说话。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ,
He was looking out for me ,
他 曾是 寻找 出去 为了 我 ,

他一直在照顾我，

[ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] ['kɔ:fi] ['redi] ,
and had some coffee ready ,
和 有 一些 咖啡 准备好 ,

并准备了一些咖啡，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈfaɪər] ,
and a large fire ,
和 一个 大的 火 ,

和一场大火，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['plez(ə)nt] ;
which were very pleasant ;
哪个 是 非常 令人愉快的 ;

非常令人愉快；

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tu:; tə][get] [ðə; ði] ['lertɪst] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:rk] .
and I was very glad to get the latest news from the park .
和 我 曾是 非常 高兴的 到 得到 这 最新的 消息 从 这 公园 .

我很高兴能得到公园的最新消息。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] ['evənz][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn][ʌv; əv]
He said that Evans told him that it would be most difficult for any one of
他 说 那 埃文斯 讲述 他 那 它 会 是 最多 难的 为了 任何 一 的

[ðəm; ðəm][tu:; tə] [teɪk] [,em 'i:] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪnz] ,
them to take me down to the Plains ,
他们 到 拿 我 向下 到 这 平原 ,

他说埃文斯告诉他，他们中的任何一个人都很难带我去平原，

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ] ,
but that he would go ,
但 那 他 会 去 ,

但他会去，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪˈli:f] .
which is a great relief .
哪个 是 一个 伟大的 宽慰 .

这真是令人欣慰。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ska:tʃ] ['prɑ:vɜ:rb] ,
According to the Scotch proverb ,
根据 到 这 苏格兰威士忌 谚语 ,

根据苏格兰谚语，

" [ˈbetər] [ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] [ɔːf] [ðæn; ðən] [aɪ] [ˈwæɡɪŋ] ,
" **Better a finger off than aye wagging** ,
" 更好的 一个 手指 离开 比 是的 摇尾巴 ,
" 与其摇尾巴，不如断掉一根手指，

" [ænd; ɐnd][æz; əz][aɪ] [ˈkænɑːtɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] ([fɔːr; fər][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːtɪ] [laɪk] [ðə; ði] [laɪf] [ɔːr] [ˈklaɪmət]) ,
" **and as I cannot live here (for you would not like the life or climate)** ,
" 和 作为 我 不能 居住 这里 (为了 你 会 不是 喜欢 这 生活 或者 气候) ,
" 我不能住在这里（因为你不会喜欢这里的生活和气候），

[ðə; ði] [ˈsuːnər] [aɪ] [liːv] [ðə; ði] [ˈbetər] .
the sooner I leave the better .
这 很快 我 离开 这 更好的 .
我越早离开越好。

[ðə; ði] [ˈsɑːləteri] [raɪd] [tuː; tə] [ˈevənɪz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɪri] .
The solitary ride to Evans's was very eerie .
这 孤 骑 到 埃文斯的 曾是 非常 怪异 .
独自一人前往埃文斯家的旅程非常令人毛骨悚然。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [dɑːrk] ,
It was very dark ,
它 曾是 非常 黑暗的 ,
天色很暗，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈnɔɪzɪz] [wɜːr; wər][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] .
and the noises were unintelligible .
和 这 噪音 是 无法理解 .
而且噪音难以听清。

[jʌŋ] [ˈlaɪmən] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [hɔːrs] ,
Young Lyman rushed out to take my horse ,
年轻的 莱曼 匆忙 出去 到 拿 我的 马 ,
年轻的莱曼冲出去抢走了我的马，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ɐnd] [wɔːrmθ] [wɪˈðɪn] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] ,
and the light and warmth within were delightful ,
和 这 光 和 温暖 之内 是 愉快 ,
里面的光线和温暖令人愉悦，

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstɪfnəs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nuː] [reɪˈʒɪːm] .
but there was a stiffness about the new regime .
但 那里 曾是 一个 刚性 关于 这 新的 政权 .
但新政权存在僵硬之处。

[ˈevənɪz] ,
Evans ,
埃文斯 ,
埃文斯，

[ðoo] [stiːpt] [ɪn] [ˈdɪfəkəltɪz] ,
though steeped in difficulties ,
尽管 浸泡 在 困难 ,
尽管困难重重，

[wʌz; wəz][æz; əz] [ˈhɑːrtɪ] [ænd; ɐnd] [ˈdʒenərəs] [æz; əz] [ˈevər] ;
was as hearty and generous as ever ;
曾是 作为 爽朗 和 慷慨的 作为 曾经 ;
一如既往地热情慷慨；

[bʌt; bət] [ˈedwərdz] ,
but Edwards ,
但 爱德华兹 ,
但爱德华兹

[hu:] [hæd; həd] [ə'su:md] [ðə; ði] ['mænidʒmənt] ,
who had assumed the management ,
WHO 有 假定 这 管理 ,
担任管理层的人,

[ɪz][ˈpru:d(ə)nt] ,
is prudent ,
是 谨慎 ,
谨慎

[ɪf] [nɑ:t] [ˌpɑ:rsɪ'moʊniəs] ,
if not parsimonious ,
如果 不是 节俭的 ,
如果不是吝啬的话,

[θɪŋks] [wi:; wi] ['weɪstɪd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] ['rekləsli] ,
thinks we wasted the supplies recklessly ,
思考 我们 浪费 这 补给品 鲁莽地 ,
认为我们肆意浪费物资,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [æz; əz][tu:; tə] [mɪlk] ,
and the limitations as to milk ,
和 这 限制 作为 到 牛奶 ,
以及对牛奶的限制,

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
etc : ,
ETC . ,
ETC. ,

[ɑ:r; ər] ['peɪnfəli] [ə'pærənt] .
are painfully apparent .
是 痛苦地 明显 .
显而易见。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [eks] - ['gɑ:rdzmən] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['evənz] ,
A young ex - Guardsman has come up with Evans ,
一个 年轻的 前任 - 卫兵 有 来 向上 和 埃文斯 ,
一位年轻的前卫兵提出了埃文斯,

[ʌv; əv] [hu:m] [ðə; ði] ['sæŋgwɪn] ['kri:tʃər] [fɔ:rmz] [greɪt] [ekspek'teɪ(ə)nz] ,
of whom the sanguine creature forms great expectations ,
的 谁 这 乐观 生物 表格 伟大的 期望 ,
这位多血的生灵对他寄予厚望,

[tu:; tə][bi:; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['daʊtləs] .
to be disappointed doubtless .
到 是 失望的 毫无疑问 .
无疑会感到失望。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [keɪm] [hu:] [aɪ] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər]
In the afternoon of yesterday a gentleman came who I thought was another
在 这 下午 的 昨天 一个 绅士 来了 WHO 我 想法 曾是 其他
[ˈstreɪndʒər] ,
stranger ,
陌生人 ,

[ˈstraɪkɪŋli] ['hænsəm] ,
strikingly handsome ,
引人注目 英俊的 ,
英俊非凡,

[wel] [drest] ,
well dressed ,
出色地 穿着 ,

衣着得体，

[ænd; ənd] ['berli] ['fɔ:rti] ,
and barely forty ,
和 仅仅 四十 ,

才四十岁，

[wɪð; wɪθ] [ˌsɪks'ti:n] ['ʃaɪnɪŋ] [gəʊld] [kə:lz] ['fɔ:lɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['kɑ:lər] ;
with sixteen shining gold curls falling down his collar ;
和 十六 灼灼 金子 卷发 坠落 向下 他的 衣领 ;

十六缕闪亮的金色卷发垂在他的衣领上；

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn] ,
he walked in ,
他 步行 在 ,

他走了进来，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['æftər] [ə; eɪ] ['kerf(ə)] ['sekənd] [lʊk] [ðæt] [aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪzɪtər]
and it was only after a careful second look that I recognized in our visitor
和 它 曾是 仅有的 后 一个 小心 第二 看 那 我 认可 在 我们的 游客

[ðə; ði] [rɪ'daʊtəb(ə)] " [despə'ra:doʊ] . " ['evənz] ['kɜ:rtiəsli] [prest] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [daɪn]
the redoubtable " desperado . " Evans courteously pressed him to stay and dine
这 令人敬畏的 " 亡命之徒 . " 埃文斯 礼貌地 按下 他 到 停留 和 用餐

[wɪð; wɪθ] [ju: 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

经过仔细的第二眼观察，我才认出我们的访客正是那个可怕的“亡命之徒”。埃文斯彬彬有礼地邀请他留下来和我们一起吃饭。

[ænd; ənd] [nɑ:t] ['oʊnli] [dɪd] [hi:; hi] [ʃoʊ] [ðə; ði] [moʊst] ['sɪŋɡjələr] [kɑ:nvər'seɪʃənl] [dek'sterəti] [ɪn] ['tɔ:kɪŋ]
and not only did he show the most singular conversational dexterity in talking
和 不是 仅有的 做过 他 展示 这 最多 单数 对话 灵巧 在 说

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['streɪndʒər] ,
with the stranger ,
和 这 陌生人 ,

他不仅在与陌生人交谈时表现出了最独特的谈话技巧，

[hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [wel] - [ɪn'fɔ:rmɪd] [mæn] ,
who was a very well - informed man ,
WHO 曾是 一个 非常 出色地 - 知情的 男人 ,

他是一个非常了解情况的人，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
and had seen a great deal of the world ,
和 有 已见 一个 伟大的 交易 的 这 世界 ,

并且见过世面，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ðoo] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [i:ts] [laɪk] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ,
though he lives and eats like a savage ,
尽管 他 生活 和 吃 喜欢 一个 野蛮的 ,

尽管他的生活和饮食像野蛮人，

[hɪz; ɪz] [ˈmænərz] [ænd; ənd] [wei] [ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ] [wɜːr; wər][æz; əz] [rɪˈfaɪnd] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
his manners and way of eating were as refined as possible .
他的 礼仪 和 方式 的 吃 是 作为 精制 作为 可能的 .
他的举止和饮食方式都尽可能地优雅。

[aɪ][ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ˈevənz][ɪz][ˈnevər] [kwɔɪt] [hɪmˈself] [ɔːr] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [wen] [hiː; hi][ɪz]
I notice that Evans is never quite himself or perfectly comfortable when he is
我 注意 那 埃文斯 是 绝不 相当 他自己 或者 完美 舒服的 什么时候 他 是
[ðer; ðər] ;
there ;
那里 ;

我注意到埃文斯在那里时从来都不是完全自我或完全舒服的；
[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈstɪfli] - [əˈsuːmd] [ˌkɔːrdʒiˈæləti] ,
and on the part of the other there is a sort of stiffly - assumed cordiality ,
和 在 这 部分 的 这 其他 那里 是 一个 种类 的 僵硬地 - 假定 亲切 ,
而另一方则表现出一种故作高傲的热情，

[sɪɡˈnɪfɪkənt] ,
significant ,
重要的 ,
重要的，

[aɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈləːkɪŋ] [ˈheɪtrɪd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
I fear of lurking hatred on both sides .
我 害怕 的 潜伏 仇恨 在 两个都 侧面 .
我担心双方都潜藏着仇恨。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈæftər] [ˈdɪnər] [ˈmeɪkɪŋ] [rʊld] [ˈpuɪdɪŋz] ,
I was in the kitchen after dinner making rolled puddings ,
我 曾是 在 这 厨房 后 晚餐 制作 滚动 布丁 ,
晚饭后我在厨房做布丁卷，

[jʌŋ] [ˈlaɪmən][wʌz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈreɪlɪks][æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
young Lyman was eating up the relics as usual ,
年轻的 莱曼 曾是 吃 向上 这 遗物 作为 通常 ,
年轻的莱曼像往常一样吃着圣物，

" [ˈdʒɪm] " [wʌz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ˈmʊrɪz, ˈmɔːrɪz] [ˈmelədɪz] ,
" Jim " was singing one of Moore's melodies ,
" 吉姆 " 曾是 歌唱 一 的 摩尔 旋律 ,
“吉姆”正在唱摩尔的一首曲子，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] ,
the others being in the living - room ,
这 其他的 存在 在 这 活的 - 房间 ,
其他人在客厅里，

[wen] [ˈmɪstər] . [ˈkeɪvən][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈbʌkən] [keɪm] [frʌm; frəm] " [ʌp][ðə; ði] [kriːk] " [tuː; tə] [wɪʃ]
when Mr . Kavan and Mr . Buchan came from " up the creek " to wish
什么时候 先生 : 卡万 和 先生 : 布坎 来了 从 " 向上 这 溪 " 到 希望
[em ˈiː] [ɡʊd] - [baɪ] .
me good - bye .
我 好的 - 再见 .

这时，卡文先生和布坎先生从“上游”赶来向我道别。
[ðeɪ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][hæf][soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [hoʊm] [naʊ] ,
They said it was not half so much like home now ,
他们 说 它 曾是 不是 一半 所以 很多 喜欢 家 现在 ,
他们说现在这里已经不再像家了，

[ænd; ənd] [ri'kɔ:ld] [ðə; ði] " [gʊd] [taɪm] " [wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd][fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] .
and recalled the " good time " we had had for three weeks .
和 召回 这 " 好的 时间 " 我们 有 有 为了 三 周 .

并回忆了我们度过的三个星期的“美好时光”。

[laɪmən] ['hævɪŋ] [bɔ:st][ðə; ði] [aʊ] ,
Lyman having lost the ow ,
莱曼 拥有 丢失的 这 现在 ,

莱曼失去了呼喊，

[wi:; wi][hæv; həv][nʊʊ] [mɪlk] .
we have no milk .
我们 有 不 牛奶 .

我们没有牛奶。

[nʊʊ][wʌn] [meɪks] [bred] ;
No one makes bread ;
不 一 制作 面包 ;

没有人做面包；

[ðeɪ] [draɪ][ðə; ði][ˈvenɪsn,ˈvenɪzn][ˈɪntu:] [tʃɪps] ,
they dry the venison into chips ,
他们 干燥 这 鹿肉 进入 芯片 ,

他们将鹿肉烘干成薯条，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðə; ði] [mi:lz] [æt; ət][ɔ:l] [si:mz] [ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪ] ,
and getting the meals at all seems a work of toil and difficulty ,
和 获得 这 餐 在 全部 似乎 一个 工作 的 辛劳 和 困难 ,

吃饭似乎是一件辛苦又困难的事，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plezər] [aɪˈti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][ju:ˈes] .
instead of the pleasure it used to be to us .
反而 的 这 乐趣 它 用过的 到 是 到 我们 .

而不是像以前那样给我们带来快乐。

[ˈevənz] ,
Evans ,
埃文斯 ,

埃文斯，

[sɪns] [ti:] ,
since tea ,
自从 茶 ,

因为茶，

[hæz; həz][təʊld][emˈi:][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] .
has told me all his troubles and worries .
有 讲述 我 全部 他的 麻烦 和 担忧 .

向我讲述了他所有的烦恼和忧虑。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] ,
He is a kind ,
他 是 一个 种类 ,

他是一个善良的人，

[ˈdʒenərəs] ,
generous ,
慷慨的 ,

慷慨的，

[hʊʊl] - ['hɑ:tɪd] ,
whole - hearted ,
所有的 - 心地 ,

衷心，

[ʌnsə'spiʃəs] [mæn] ,
unsuspicious man ,
不带怀疑的 男人 ;

毫无戒心的男人，

[ə; eɪ] [wɜ:rs] ['enəmi] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
a worse enemy to himself ,
一个 更糟 敌人 到 他自己 ;

一个更坏的敌人，

[aɪ] [br'li:v] ,
I believe ,
我 相信 ;

我相信，

[ðæn; ðən][tu:; tə] ['eni] [ʌðər] ;
than to any other ;
比 到 任何 其他 ;

比任何其他人都更

[bʌt; bət][aɪ] [fi:l] ['sædli] [ðæt] [ðə; ði] ['fju:tʃər][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz][nɔ:t] [strɔ:ŋgər] ['prɪnsəp(ə)lz]
but I feel sadly that the future of a man who has not stronger principles
但 我 感觉 令人遗憾的是 那 这 未来 的 一个 男人 WHO 有 不是 更强 原则

[ðæn; ðən][hi:; hi][hæz; həz][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [best] ['veri] [ɪnsɪ'kjər] .
than he has must be at the best very insecure .
比 他 有 必须 是 在 这 最好的 非常 不安全 .

但令我感到悲哀的是，如果一个人的原则不如他坚定，那么他的未来也必定是非常没有保障的。

[aɪ] . [el] . [bi:] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

['letər] [ɛks,vi:'aɪ'aɪ]
Letter XVII
信 十七

第十七封信

[ˈwʊmənz] ['mɪ(ə)n] - - [ðə; ði][ləst] ['mɔ:rnɪŋ] - - ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði][es 'ti:] . [ˈvreɪn] - - ['mɪləɹ] - - [ðə; ði][es 'ti:]
Woman's mission - - The last morning - - Crossing the St . Vrain - - Miller - - The St
女性的 使命 - - 这 最后的 早晨 - - 十字路口 这 英石 . 虚拟现实 - - 磨坊主 - - 这 英石
 . [ˈvreɪn] [ə'ven] - - ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['preri] - - " ['dʒɪmz] " [dri:m] - - " ['ki:pɪŋ] [st'reɪndʒəz] " - - [ðə; ði]
. Vrain again - - Crossing the prairie - - " Jim's " dream - - " Keeping strangers " - - The
. 虚拟现实 再次 - - 十字路口 这 草原 - - " 吉姆的 " 梦 - - " 保持 陌生人 " - - 这
[ɪn] ['kɪtʃɪn] - - [ə; eɪ] [rɪ'pjʊ:tɪd] [tʃaɪld] - ['i:tər] - - [ˌnoʊtə'reɪətɪ] - - [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [dæns] - - " ['dʒɪmz] "
inn kitchen - - A reputed child - eater - - Notoriety - - A quiet dance - - " Jim's "
客栈 厨房 - - 一个 知名 孩子 - 食客 - - 恶名 - - 一个 安静的 舞蹈 - - " 吉姆的 "
[rɪ'zɔ:lʋ] - - [ðə; ði][frɔ:st] - [fɔ:l] - - [æŋ; ən] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
resolve - - The frost - fall - - An unfortunate introduction .
解决 - - 这 霜 - 落下 - - 一个 不幸 介绍 .

女人的使命——最后的早晨——穿越圣弗兰——米勒——再次来到圣弗兰——穿越草原——“吉姆”的梦——“收留陌生人”——客栈厨房——一个有名的吃小孩的人——恶名——一场安静的舞蹈——“吉姆”的决心——霜降——不幸的介绍。

[ʃaɪ'æn,ʃaɪ'en] ,
CHEYENNE ,
夏延 ;

夏延，

[waɪ'oumɪŋ] ,
WYOMING ,
怀俄明州 ;

怀俄明州，

[dɪ'sembər] - .
December 12 - .
十二月 - .

12月12日。

[ðə; ði][ləst] [i:vniŋ] [keɪm] .
The last evening came .
这 最后的 晚上 来了 .

最后一个晚上来临了。

[aɪ][dɪd][nɔ:t] [wɪ] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:] ,
I did not wish to realize it ,
我 做过 不是 希望 到 意识到 它 ,

我并不想意识到这一点，

[æz; əz][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [snəʊ] - [pi:ks] [ˈɡlɪsnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
as I looked at the snow - peaks glistening in the moonlight .
作为 我 看起来 在 这 雪 - 高峰 闪闪发光 在 这 月光 .

当我看着在月光下闪闪发光的雪峰时。

[nʊʊ] ['wʊmən] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] [tɪl] [nekst] [meɪ] .
No woman will be seen in the park till next May .
不 女士 将要 是 已见 在 这 公园 直到 下一个 可能 .

直到明年五月，公园里才会出现女人。

[jʌŋ] ['laɪmən] [tɔ:kt] [ɪn][ə; eɪ] " [ˌhaɪfə'lu:tɪn] " [staɪl] ,
Young Lyman talked in a " hifalutin " style ,
年轻的 莱曼 谈话 在 一个 " hifalutin " 风格 ,

年轻的莱曼说话风格“夸张”，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [tru:θ] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
but with some truth in it ,
但 和 一些 真相 在 它 ,

但其中也有一些道理，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənɪz] ['prez(ə)ns] ,
of the influence of a woman's presence ,
的 这 影响 的 一个 女性的 在场 ,

女性存在的影响，

[haʊ] " [ləʊ] ,
how " low ,
如何 " 低的 ,

多么“低，

[mi:n] ,
mean ,
意思是 ,

意思是，

[ˈvʌlgər] [tɔ:k] " [hæd; həd][daɪd] [aʊt] [ɑ:n][maɪ] [rɪ'tɜ:rn] ,
vulgar talk " had died out on my return ,
庸俗 讲话 " 有 死亡 出去 在 我的 返回 ,

当我回来时，粗俗的谈话已经消失了，

[haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] " [ɔ:l] [pʊld] [ðəm'selvz] [ʌp] ,
how they had " all pulled themselves up ,
如何 他们 有 " 全部 拉 他们自己 向上 ,

他们如何“振作起来，

" [ænd; ənd] [haʊ] ['mɪstər] . ['keɪvən][ænd; ənd]['mɪstər] . ['bʌkən] [hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] ['ɔ:lweɪz]
" and how Mr . Kavan and Mr . Buchan had said they would like always
" 和 如何 先生 . 卡万 和 先生 . 布坎 有 说 他们会 喜欢 总是
[tuː; tə][biː; bi][æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd] ['dʒentlmənli] [æz; əz] [wen] [ə; eɪ]['leɪdi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
to be as quiet and gentlemanly as when a lady was with them .
到 是 作为 安静的 和 绅士风度 作为 什么时候 一个 女士 曾是 和 他们 .
“卡万先生和布坎先生曾说过，他们希望自己在与女士相处时能始终保持安静和绅士风度。

" [baɪ] [meɪ] ,
" By May ,
" 经过 可能 ,
“到五月，

" [hiː; hi] [sed] ,
" he said ,
" 他 说 ,
“他说，

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən] [bruːts] ,
" we shall be little better than brutes ,
" 我们 将 是 小的 更好的 比 野蛮人 ,
“我们比畜生好不了多少，

[ɪn][ʼaʊər; ɑːr] ['mænərz] [æt; ət] [liːst] .
in our manners at least .
在 我们的 礼仪 在 至少 .
至少在我们的礼仪上。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌfəst] [klæs] [ʌv; əv][men] [bəuθ][ɑːn] [siː] [ænd; ənd]
" I have seen a great deal of the roughest class of men both on sea and
" 我 有 已见 一个 伟大的 交易 的 这 最粗糙 班级 的 男人 两个都 在 海 和
[lənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ləst] [tuː] ['jɪrz] ,
land during the last two years ,
土地 期间 这 最后的 二 年 ,
“过去两年里，我在海上和陆地上见过许多最粗鲁的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] " ['mɪʃ(ə)n] " [ʌv; əv] ['evri] ['kwaɪət] ,
and the more important I think the " mission " of every quiet ,
和 这 更多的 重要的 我 思考 这 " 使命 " 的 每一个 安静的 ,
我认为每一个安静的“使命”越重要，

[rɪ'faɪnd] ,
refined ,
精制 ,
精制，

[self] - [rɪ'spektɪŋ] ['wʊmən] - - [ðə; ði] [mɔːr] [mɪ'steɪkən][aɪ] [θɪŋk] [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['fɔːrɪt] [aɪ 'tiː][baɪ]
self - respecting woman - - the more mistaken I think those who would forfeit it by
自己 - 尊重 女士 - - 这 更多的 错误 我 思考 那些 WHO 会 丧失 它 经过
['nɔɪzi] [self] - [ə'sɜːrj(ə)n] ,
noisy self - assertion ,
嘈杂 自己 - 断言 ,
自尊的女人——我认为那些因喧闹的自我主张而丧失自尊的女人是错误的，

[mæskjə'linəti] ,
masculinity ,
男性气质 ,
男子气概，

[ɔːr] ['fæstnəs] .
or fastness .
或者 快速 .
或牢度。

[ɪn][ɔ:l][ðɪs][waɪld][west][ðə;ði][ˈɪnfluəns][ʌv;əv][ˈwʊmən][ɪz][ˈsekənd][ˈoʊnli][ɪn][ɪts][ˈbenɪfɪts][tu:;tə][ðə;ði]
In all this wild West the influence of woman is second only in its benefits to the
在 全部 这 荒野 西方 这 影响 的 女士 是 第二 仅有的 在 它是 好处 到 这
[ˈɪnfluəns][ʌv;əv][rɪˈlɪdʒən] ,
influence of religion ,
影响 的 宗教 ,
在西部这片蛮荒之地，女性的影响力仅次于宗教的影响力，

[ænd;ənd][wer][ðə;ði][ləst][ʌnˈhæpɪli][dʌz][nɑ:t][ɪgˈzɪst][ðə;ði][fɜ:rst][kənˈtɪnjuəli][ɪgˈzə:ts][ɪts]
and where the last unhappily does not exist the first continually exerts its
和 在哪里 这 最后的 不幸地 做 不是 存在 这 第一的 持续 施压 它是
[rɪˈstreɪnɪŋ][ˈpaʊə] .
restraining power .
限制 力量 .
不幸的是，当后者不存在时，前者就会不断发挥其约束力。

[ðə;ði][ləst][ˈmɔ:rnɪŋ][keɪm] .
The last morning came .
这 最后的 早晨 来了 .
最后一个早晨来临了。

[aɪ][kli:nd][ʌp][maɪ][ru:m][ænd;ənd][sæt][æt;ət][ðə;ði][ˈwɪndəʊ][ˈwɑtʃɪŋ][ðə;ði][red][ænd;ənd][ɡoʊld]
I cleaned up my room and sat at the window watching the red and gold
我 已清洗 向上 我的 房间 和 卫星 在 这 窗户 观看 这 红色的 和 金子
[ʌv;əv][wʌn][ʌv;əv][ðə;ði][moʊst][ˈɡlɔ:riəs][ʌv;əv][ˈwɪntər][ˈsʌŋˌraɪzɪz] ,
of one of the most glorious of winter sunrises ,
的 一 的 这 最多 辉煌 的 冬天 日出 ,
我打扫了房间，坐在窗边，欣赏着冬天里最绚丽的日出之一——红色和金色。

[ænd;ənd][ðə;ði][sləʊ][ˈlaɪtɪŋ] - [ʌp][ʌv;əv][wʌn][pi:k][ˈæftər][əˈnʌðər] .
and the slow lighting - up of one peak after another .
和 这 慢的 灯光 - 向上 的 一 顶峰 后 其他 .
一座又一座山峰慢慢亮起来。

[aɪ][hæv;həv][ˈrɪt(ə)n][ðæt][ðɪs][ˈsi:nəri][ɪz][nɑ:t][ˈlʌvəbl] ,
I have written that this scenery is not lovable ,
我 有 书面 那 这 风景 是 不是 可爱的 ,
我曾写道，这景色并不可爱，

[bʌt;bət][aɪ][lʌv][aɪˈti:] .
but I love it .
但 我 爱 它 .
但我喜欢它。

[aɪ][left][ɑ:n][ˈbɜ:rdi][æt;ət] - [əˈklɒk,əu-] ,
I left on Birdie at 11 o'clock ,
我 左边 在 小鸟 在 - 点钟 ,
我11点钟乘坐Birdie出发，

[ˈevənz][ˈraɪdɪŋ][wɪð;wɪθ][emˈi:][æz;əz][fɑ:r][æz;əz][ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənts] .
Evans riding with me as far as Mr . Nugent's .
埃文斯 骑术 和 我 作为 远的 作为 先生 . 努金特的 .
埃文斯和我一起骑马到达了纽金特先生的家。

[hi:;hi][wʌz;wəz][ˈtelɪŋ][emˈi:][soʊ][ˈmeni][θɪŋz] ,
He was telling me so many things ,
他 曾是 讲述 我 所以 许多 事物 ,
他告诉我很多事情，

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [aɪ][fər'gɑ:t][tu:; tə][tɜ:rn] [raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][læst] [lʊk]
that at the top of the hill I forgot to turn round and take a last look
那 在 这 顶部 的 这 爬坡道 我 忘了 到 转动 圆形的 和 拿 一个 最后的 看
[æt; ət][maɪ][kə'lɑ:s(ə)] ,
at my colossal ,
在 我的 庞大 ,

在山顶上我忘了转身最后看一眼我的巨大，

[rɪ'splendənt] ,
resplendent ,
灿烂 ,
灿烂，

['lʊŋli] ,
lonely ,
孤独 ,
孤独，

['sʌnlɪt] [den] ,
sunlit den ,
阳光照射 丹 ,
阳光照射的书房，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ni:dləs] ,
but it was needless ,
但 它 曾是 不必要 ,
但这是不必要的，

[fɔ:r; fər][aɪ] ['kæri] [aɪ 'ti:] [ə'veɪ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
for I carry it away with me .
为了 我 携带 它 离开 和 我 .
因为我把它带走了。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [li:v] [ɪf] ['mɪstər] . ['nu:dʒənt][hæd; həd][nɑ:t] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz]
I should not have been able to leave if Mr . Nugent had not offered his
我 应该 不是 有 到过 有能力的 到 离开 如果 先生 : 努金特 有 不是 提供 他的
['sɜ:rvɪsɪz] .
services .
服务 .

如果 Nugent 先生不提供服务的话，我就无法离开。

[hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlɪ] [tu:; tə] ['wɪmɪn] [ɪz][soʊ] [wel] [noʊn] ,
His chivalry to women is so well known ,
他的 骑士精神 到 女性 是 所以 出色地 已知 ,
他对女性的骑士精神众所周知，

[ðæt] ['evənz] [sed] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi]['seɪfər][ænd; ənd] ['betər] [kɛəd] [fɔ:r; fər][wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] .
that Evans said I could be safer and better cared for with no one .
那 埃文斯 说 我 可以 是 更安全 和 更好的 关心 为了 和 不 一 .
埃文斯说，如果没有人，我会更安全，得到更好的照顾。

[hi:; hi] ['ædɪd] ,
He added ,
他 额外 ,
他补充道，

" [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
" **His heart is good and kind** ,
" 他的 心 是 好的 和 种类 ,
“他心地善良，

[æz; əz][kaɪnd][ə; eɪ] [hɑ:rt] [æz; əz][ˈevər] [bi:t] .
as kind a heart as ever beat .
作为 种类 一个 心 作为 曾经 打 .

一颗善良的心依然跳动。

[ˈhi:z] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈenəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
He's a great enemy of his own ,
他是 一个 伟大的 敌人 的 他的 自己的 ,

他是自己的大敌，

[bʌt; bət] [ˈhi:z] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ˈprɪti] [ˈkwaɪətli][fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [fɔ:r] [ˈjɪrz] .
but he's been living pretty quietly for the last four years .
但 他是 到过 活的 漂亮的 悄悄 为了 这 最后的 四 年 .

但过去四年他一直过着平静的生活。

" [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][den][aɪ] [tʊk] [li:v] [ʌv; əv][ˈbɜ:rdi] ,
" At the door of his den I took leave of Birdie ,
" 在 这 门 的 他的 丹 我 采取 离开 的 小鸟 ,

“我在他的书房门口向伯蒂告别，

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [maɪ] [ˈfeɪθf(ə)l] [kəmˈpænjən] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈtrævlɪŋ] ,
who had been my faithful companion for more than 700 miles of traveling ,
WHO 有 到过 我的 忠实 伴侣 为了 更多的 比 - 英里 的 旅行 ,

他是我700多英里旅程的忠实伙伴，

[ænd; ænd][ʌv; əv] [ˈevənz] ,
and of Evans ,
和 的 埃文斯 ,

还有埃文斯，

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈju:nɪfɔ:rmli][kaɪnd][tu:; tə][em ˈi:] [ænd; ænd][dʒʌst][ɪn][ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈdi:lɪŋz] ,
who had been uniformly kind to me and just in all his dealings ,
WHO 有 到过 均匀地 种类 到 我 和 只是 在 全部 他的 交易 ,

他一直对我很好，待人处事都很公正，

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [ˈpeɪɪŋ] [tu:; tə][em ˈi:] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈveri] [ləst] [ˈdɔ:lər][hi:; hi] [oʊd] [em ˈi:] .
even to paying to me at that moment the very last dollar he owed me .
甚至 到 付费 到 我 在 那 片刻 这 非常 最后的 美元 他 欠款 我 .

甚至在那一刻还清了他欠我的最后一美元。

[meɪ] [gɔ:d] [bles] [hɪm; ɪm][ænd; ænd][hɪz; ɪz] !
May God bless him and his !
可能 上帝 保佑 他 和 他的 !

愿上帝保佑他和他的家人！

[hi:; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [bɪˈfɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ɔ:f] ,
He was obliged to return before I could get off ,
他 曾是 有义务 到 返回 前 我 可以 得到 离开 ,

我下车之前他必须回来，

[ænd; ænd][æz; əz][hi:; hi] [kəˈmendɪd] [em ˈi:] [tu:; tə][ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənts] [ker] ,
and as he commended me to Mr . Nugent's care ,
和 作为 他 赞扬 我 到 先生 . 努金特的 关心 ,

当他把我托付给纽金特先生照顾时，

[ðə; ði] [tu:] [men] [ʃʊk] [hændz][ˈkaɪndli] . [-]
the two men shook hands kindly . [21]
这 二 男人 摇晃 双手 亲切地 . [-]

两人友好地握手。[21]

[-] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ˈleɪtər] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] " [fel] [baɪ] [ˈevənzɪz] [hænd] ,
[21] Some months later " Mountain Jim " fell by Evans's hand ,
[-] 一些 几个月 之后 " 山 吉姆 " 跌倒 经过 埃文斯的 手 ,

[21]几个月后，“山地吉姆”落入埃文斯之手，

[ʃɑ:t] [frʌm; frəm] [ˈevənɪz] [ˈdɔːrstep] [waɪl] [ˈraɪdɪŋ] [pæst][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] .
shot from Evans's doorstep while riding past his cabin .

射击 从 埃文斯的 家门口 尽管 骑术 过去的 他的 舱 ；

这张照片是埃文斯骑马经过他的小屋时从他家门口拍摄的。

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpriːviəs] [wiːks] [ɪz][dɑːrk] ,
The story of the previous weeks is dark ,

这 故事 的 这 以前的 周 是 黑暗的 ,

前几周的故事很黑暗，

[sæd] ,
sad ,

伤心 ；

伤心，

[ænd; ænd][ˈiːv(ə)l] .
and evil .

和 邪恶的 ；

和邪恶。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈdɪfərɪŋ] [ˈvɜːrɜ(ə)nɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][em ˈiː][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ækt] [ɪtˈself]
Of the five differing versions which have been written to me of the act itself

的 这 五 不同 版本 哪个 有 到过 书面 到 我 的 这 行为 本身

[ænd; ænd][ɪts] [ɪˈmiːdiət] [ˈkɔːzɪz] ,
and its immediate causes ,

和 它是 即时 原因 ；

关于这一行为本身及其直接原因，我收到了五种不同的版本，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ɡɪv] [nʌn] .
it is best to give none .

它 是 最好的 到 给 没有任何 ；

最好什么也不给。

[ðə; ðɪ][ˈtrædʒədi][ɪz] [tuː] [ˈpeɪnf(ə)l][tuː; tə] [dwel] [əˈpɑːn] .
The tragedy is too painful to dwell upon .

这 悲剧 是 也 痛苦 到 住 之上 ；

这场悲剧太令人痛苦，不值得深思。

" [ˈdʒɪm] " [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsteɪtmənt] ,
" Jim " lived long enough to give his own statement ,

" 吉姆 " 居住地 长的 足够的 到 给 他的 自己的 陈述 ；

“吉姆”活得足够久，可以发表自己的声明，

[ænd; ænd][tuː; tə] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][gɔːd] ,
and to appeal to the judgment of God ,

和 到 上诉 到 这 判断 的 上帝 ；

并诉诸上帝的审判，

[bʌt; bət] [daɪd] [ɪn] [loʊ] [dɪˈlɪrɪəm] [bɪfɔːr] [ðə; ðɪ] [keɪs] [riːtʃt] [ə; eɪ][ˈhjuːmən][traɪˈbjʊːnl] .
but died in low delirium before the case reached a human tribunal .

但 死亡 在 低的 谵妄 前 这 案件 达到 一个 人类 法庭 ；

但在案件进入人类法庭审理之前，他就因低度谵妄而死亡。

[rɪtʃ] [spɔɪlz] [ʌv; əv] [ˈbiːvərz] - [skɪnz] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈkæbɪn] [flɔːr] ,
Rich spoils of beavers ' skins were lying on the cabin floor ,

富有的 战利品 的 海狸 - 皮肤 是 说谎 在 这 舱 地面 ；

船舱地板上散落着大量海狸皮，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈtræpər] [tʊk] [ðə; ðɪ][ˈfaɪnɪst] ,
and the trapper took the finest ,

和 这 捕兽人 采取 这 最好的 ；

捕兽人取走了最好的，

[ə; eɪ] [maʊs] - [ˈkʌlərd] [ˈkɪt(ə)n] [ˈbi:vərz] [skɪn] ,
a mouse - colored kitten beaver's skin ,
一个 老鼠 - 有色 小猫 海狸的 皮肤 ,
鼠色小猫海狸的皮肤,

[ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] .
and presented it to me .
和 呈现 它 到 我 .
并把它呈现给我。

[aɪ] [haɪrd] [hɪz; ɪz] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈæɹəb] [mer] ,
I hired his beautiful Arab mare ,
我 雇用 他的 美丽的 阿拉伯 母马 ,
我雇了他那匹美丽的阿拉伯母马,

[hu:z] [ˈsprɪŋj] [step] [ænd; ənd] [b:ŋ] [ˈi:zi] [straɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈli:f] [ˈæftər] [ˈbɜ:rdɪz] [ˌɔ:rt] [ˈstɜ:rdɪ]
whose springy step and long easy stride was a relief after Birdie's short sturdy
谁 有弹性的 步 和 长的 简单的 步幅 曾是 一个 宽慰 后 小鸟球 短的 结实的
[geɪt] .
gait .
步态 .
在伯蒂 (Birdie) 短促而稳健的步态之后, 她轻快的步伐和悠长的步伐让人感到轻松。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [raɪd] ,
We had a very pleasant ride ,
我们 有 一个 非常 令人愉快的 骑 ,
我们度过了非常愉快的旅程,

[ænd; ənd][aɪ] [ˈseldəm] [hæd; həd][tu:; tə] [wɔ:k] .
and I seldom had to walk .
和 我 很少 有 到 走 .
我很少需要走路。

[wi:; wi] [tʊk] [ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪlz] ,
We took neither of the trails ,
我们 采取 两者都不 的 这 小径 ,
我们没有走任何一条路,

[bʌt; bət] [kʌt] [raɪt] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:rist] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ,
but cut right through the forest to a place where ,
但 切 正确的 通过 这 森林 到 一个 地方 在哪里 ,
而是直接穿过森林到达一个地方,

[θru:] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] ,
through an opening in the Foot Hills ,
通过 一个 开幕 在 这 脚 丘陵 ,
通过山麓丘陵的一个开口,

[ðə; ði] [pleɪnz] [stretʃt] [tu:; tə][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,
the Plains stretched to the horizon covered with snow ,
这 平原 拉伸 到 这 地平线 涵盖 和 雪 ,
平原延伸至白雪皑皑的地平线,

[ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
the surface of which ,
这 表面 的 哪个 ,
其表面,

[ˈhævɪŋ] [meltɪd] [ænd; ənd][ˈfroʊz(ə)n] ,
having melted and frozen ,
拥有 融化 和 冷冻 ,
融化并冻结,

[rɪ'flektɪd] [æz; əz][ˈwɔ:tər] [wʊd] [ðə; ði] [pɔjər] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
reflected as water would the pure blue of the sky ,
反映 作为 水 会 这 纯的 蓝色的 的 这 天空 ;
像水一样倒映着天空的纯净蓝色,

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˈɔ:ptɪk(ə)l][ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
presenting a complete optical illusion .
呈现 一个 完全的 光学的 错觉 .
呈现出一种完全的视觉错觉。

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪərd] [maɪ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][fækt][tu:; tə] [ə'fɔr] [em 'i:] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
It required my knowledge of fact to assure me that I was not looking at
它 必需的 我的 知识 的 事实 到 保证 我 那 我 曾是 不是 寻找 在
[ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] .
the ocean .
这 海洋 .
我需要了解事实才能确定我没有看到大海。

" [ˈdʒɪm] " [ˈɔ:tnd] [ðə; ði] [wei] [baɪ] [rɪ'pi:tɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] ,
" **Jim** " **shortened the way by repeating a great deal of poetry** ,
" 吉姆 " 缩短 这 方式 经过 重复 一个 伟大的 交易 的 诗 ;
“吉姆”通过重复大量诗歌来缩短路线,

[ænd; ənd][baɪ] [ˈɜ:rnɪst] ,
and by earnest ,
和 经过 认真 ;
并且认真地,

[ˈri:z(ə)nəb(ə)l][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
reasonable conversation ,
合理的 对话 ;
合理的对话,

[soʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [sər'praɪzd] [wen] [aɪ 'ti:] [ɡru:] [dɑ:rk] .
so that I was quite surprised when it grew dark .
所以 那 我 曾是 相当 惊讶 什么时候 它 生长 黑暗的 .
所以当天黑的时候我非常惊讶。

[hi:; hi][tuʊld][em 'i:] [ðæt] [hi:; hi] [ˈnevər] [leɪ] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] [wɪ'ðəʊt] [prer] - - [prer] [ˈtʃi:fli] [ðæt]
He told me that he never lay down to sleep without prayer - - prayer chiefly that
他 讲述 我 那 他 绝不 躺 向下 到 睡觉 没有 祷告 - - 祷告 主要 那
[ɡɑ:d] [wʊd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhæpi] [deθ] .
God would give him a happy death .
上帝 会 给 他 一个 快乐的 死亡 .
他告诉我，他睡觉前一定会祈祷——主要是祈祷上帝赐予他幸福的死亡。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ˈprɑ:mɪst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ˈhɜ:ri] [ɔ:r][skoʊld] ,
He had previously promised that he would not hurry or scold ,
他 有 之前 承诺 那 他 会 不是 匆忙 或者 骂 ;
他之前曾承诺过不会催促或责骂,

[bʌt; bət] " [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ,
but " fyking " had not been included in the arrangement ,
但 " 操 " 有 不是 到过 包括 在这 安排 ;
但“fyking”并没有被纳入安排中,

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈdɑ:rknəs] [wi:; wi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [sti:p] [hɪl] ,
and when in the early darkness we reached the steep hill ,
和 什么时候 在 这 早期的 黑暗 我们 达到 这 陡 爬坡道 ;
当天刚蒙蒙亮的时候到达了陡峭的山坡,

[æ̣t; ə̣t] [hu:z] [fʊt] [ðə; ði][ˈræpɪd] [di:p] [es ˈti:] . [v'reɪn] [ˈfloʊz] ,
at whose foot the rapid deep St . Vrain flows ,
在 谁 脚 这 迅速的 深的 英石 . 虚拟现实 流量 ;
圣弗兰河的深流从它的脚下流过,

[hi:; hi] " " [ʌnˈri:znəbli] [əˈbaʊt] [em ˈi:] ,
he " fyked " unreasonably about me ,
他 " 假 " 不合理地 关于 我 ,
他无理地“骚扰”我,

[ðə; ði] [mer] ,
the mare ,
这 母马 ,
母马,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli] ,
and the crossing generally ,
和 这 过境 一般来说 ;
以及一般的过境点,

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [θru:] ,
and seemed to think I could not get through ,
和 似乎 到 思考 我 可以 不是 得到 通过 ;
似乎认为我无法通过,

[fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪs][hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] ,
for the ice had been cut with an axe ,
为了 这 冰 有 到过 切 和 一个 斧头 ;
因为冰是用斧头砍下来的,

[ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ˈweðər] " [gleɪz] " [hæd; həd] [fɔ:rmd] [sɪns] [ɔ:r][nɑ:t] .
and we could not see whether " glaze " had formed since or not .
和 我们 可以 不是 看 无论 " 釉 " 有 形成 自从 或者 不是 .
我们也不知道此后是否形成了“釉”。

[aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [slept] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈfɑ:rðər] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkænjən] ,
I was to have slept at the house of a woman farther down the canyon ,
我 曾是 到 有 睡着了 在 这 房子 的 一个 女士 更远 向下 这 峡谷 ,
我本来应该在峡谷深处的一个女人家里过夜,

[hu:] [ˈnevər] [si:sɪz] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
who never ceases talking ,
WHO 绝不 停止 说 ,
他从不停止说话,

[bʌt; bət] [ˈmɪlə] ,
but Miller ,
但 磨坊主 ,
但米勒,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:z] [əˈtræktɪv] [haʊs] [ænd; ənd][ˈædmərəb(ə)l][ˈhæbɪts][aɪ][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd]
the young man whose attractive house and admirable habits I have mentioned
这 年轻的 男人 谁 吸引人的 房子 和 令人钦佩的 习惯 我 有 提及
[bɪˈfɔ:r] ,
before ,
前 ,
我之前提到过那个拥有漂亮房子和令人钦佩习惯的年轻人,

[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] " [naʊ] [fɪkst] [fɔ:r; fər] [ˈleɪdɪz] ,
came out and said his house was " now fixed for ladies ,
来了 出去 和 说 他的 房子 曾是 " 现在 固定的 为了 女士们 ;
并表示他的房子“现在已为女士们准备,

" [soʊ][wiː; wi] [steɪd] [ðer; ðər] ,
 " **so** **we** **stayed** **there** ,
 " 所以 我们 入住 那里 ,

“所以我们就留在那里，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] " [meɪd] [æz; əz][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] " [æz; əz][kəd; kəd][biː; bi] .
and **I** **was** " **made** **as** **comfortable** " **as** **could** **be** .
 和 我 曾是 " 制成 作为 舒服的 " 作为 可以 是 .

我感觉“非常舒服”。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:d(ə)l] .
His house is a model .
 他的 房子 是 一个 模型 .

他的房子就是一个典范。

[hi:; hi] [kli:nz] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] ,
He cleans everything as soon as it is used ,
 他 清洁 一切 作为 很快 作为 它 是 用过的 ,
 他一旦使用任何东西就会立即清洗,

[soʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['evər] ['dɜːrti] ,
so nothing is ever dirty ,
 所以 没有什么 是 曾经 肮脏的 ,

所以一切都不会变脏，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][stəʊv] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ɡɪr] [ɪn][ðə; ðər] [braɪt] [pɑ:rts] [lʊk] [laɪk] ['pɑ:lɪʃt] ['sɪlvər] .
and his stove and cooking gear in their bright parts look like polished silver .
 和 他的 火炉 和 烹饪 齿轮 在 他们的 明亮的 部分 看 喜欢 抛光 银 .
 他的炉子和烹饪用具的亮部看起来像抛光的银子。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'mju:zɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [tu:] [men] [tɔ:k] [laɪk] [tu:] ['wɪmɪn] [ə'baʊt] ['veriəs] [weɪz]
It was amusing to hear the two men talk like two women about various ways
 它 曾是 有趣 到 听到 这 二 男人 讲话 喜欢 二 女性 关于 各种各样的 方式
 [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['bɪskɪts] ,
of making bread and biscuits ,
 的 制作 面包 和 饼干 ,
 听两个男人像两个女人一样谈论制作面包和饼干的各种方法很有趣，

[wʌn][ˈi:v(ə)n] [ˈraɪtɪŋ] [aʊt][ə,eɪ][ˈresəpi][fɔ:r,fər][ðə,ði] [ˈʌðər] .
one even writing out a recipe for the other .
 一 甚至 写作 出去 一个 食谱 为了 这 其他 .
 其中一个甚至为另一个写了食谱。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈɡriːvəs] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɔːləteri][mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ]

It was almost grievous that a solitary man should have the power of making

它 曾是 几乎 严重的 那 一个 孤 男人 应该 有 这 力量 的 制作

[ə; eɪ] [haʊs] [soʊ][ˈkʌmfətbəl; ˈkʌmfərtəbəl] !

a house so comfortable !

一个 房子 所以 舒服的 !

一个孤独的人竟然有能力让房子变得如此舒适，这真是令人痛心！

[ðeɪ] [ˈhi:tɪd] [ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːr; fər] [maɪ] [fi:t] ,
They heated a stone for my feet ,
 他们 加热 一个 石头 为了 我的 脚 ,
 他们烧了一块石头放在我的脚上,

[wɔ:md] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [sli:p] [ɪn] ,
warmed a blanket for me to sleep in ,
 温暖 一个 毯子 为了 我 到 睡觉 在 ,
 给我暖了一条毯子让我睡觉,

[ænd; ənd][pʊt][lɔ:gz] [ɪ'nʌf] [ɑ:n][ðə; ði]['faɪər][tu:; tə][bɜ:rn][ɔ:l] [naɪ] ,
and put logs enough on the fire to burn all night ,
和 放 日志 足够的 在 这 火 到 烧伤 全部 夜晚 ,
把足够的木柴放在火上, 可以燃烧一整夜,

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɜ:rkjəri][wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] [br'loʊ] ['ziroʊ] .
for the mercury was eleven below zero .
为了 这 汞 曾是 十一 以下 零 .
因为气温是零下十一度。

[ðə; ði][stɑ:rz][wɜ:r; wər] [ɪn'tensli] [braɪt] ,
The stars were intensely bright ,
这 明星 是 强烈地 明亮的 ,
星星非常明亮,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [ɔ:'rɔ:rəl; ə'rɔ:rəl] [ɑ:rtʃ] ,
and a well - defined auroral arch ,
和 一个 出色地 - 定义 极光 拱 ,
以及清晰的极光拱,

[θroʊɪŋ] [ɔ:f] [fæn'tæstɪk] [,kɔ:rəs'keɪʃən] ,
throwing off fantastic coruscations ,
投掷 离开 极好的 闪光 ,
散发出奇妙的光芒,

['laɪtɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['nɔ:rðərn] [skaɪ] .
lighted the whole northern sky .
照明 这 所有的 北方 天空 .
照亮了整个北方的天空。

[jet] [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] ,
Yet I was only in the Foot Hills ,
然而 我 曾是 仅有的 在 这 脚 丘陵 ,
而我当时只是在山麓,

[ænd; ənd] ['lɒŋz] ['ɡlɔ:riəs] [pi:k] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
and Long's glorious Peak was not to be seen .
和 朗的 辉煌 顶峰 曾是 不是 到 是 已见 .
而壮丽的朗峰却不见了。

['mɪlər] [hæd; həd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [θɪŋz] " [wɑ:ft] [ʌp] " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] " [pɒts][ænd; ənd][pænz] " [kli:nd]
Miller had all his things " washed up " and his " pots and pans " cleaned
磨坊主 有 全部 他的 事物 " 洗过 向上 " 和 他的 " 锅 和 平底锅 " 已清洗
[ɪn][ten] ['mɪnɪts] ['æftər] ['sʌpər] ,
in ten minutes after supper ,
在 十 分钟 后 晚餐 ,
晚饭后十分钟内, 米勒就把所有东西都“洗干净”, 把锅碗瓢盆也清理干净。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði] [hoʊl] ['i:vniŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [smoʊk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] - -
and then had the whole evening in which to smoke and enjoy himself - -
和 然后 有 这 所有的 晚上 在 哪个 到 抽烟 和 享受 他自己 - -
[ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv] [bɪn] " ['fʌsɪŋ] [raʊnd] " [tɪl] - [ə'klɒk, əu-] [ə'baʊt] [ðə; ði]
a poor woman would probably have been " fussing round " till 10 o'clock about the

一个 贫穷的 女士 会 大概 有 到过 " 唠叨 圆形的 " 直到 - 点钟 关于 这
[seɪm] [wɜ:rk] .
same work .
相同的 工作 .
然后整个晚上都可以抽烟、享受生活——一个可怜的女人可能会为了同样的工作“忙活”到晚上 10 点。

[br'saɪdz] [rɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [dʒaɪ'ɡæntɪk][dɔ:g] ['kreɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] ['noʊtɪs] ,
Besides Ring there was another gigantic dog craving for notice ,
除了 戒指 那里 曾是 其他 巨大 狗 渴望 为了 注意 ,
除了 Ring 之外, 还有另一只渴望得到关注的巨狗,

[ænd; ənd] [tu:] [lɑ:rdʒ][kæts] ,
and two large cats ,
和 二 大的 猫 ,

还有两只大猫，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈi:vnɪŋ] ,
the whole evening ,
这 所有的 晚上 ,

整个晚上，

[wɜ:r; wər][ɑ:n][ðər; ðər] [ˈmæstəz] [ni:] .
were on their master's knee .
是 在 他们的 硕士学位 膝盖 :

坐在主人的膝盖上。

[kəʊld][æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ,
Cold as the night was ,
寒冷的 作为 这 夜晚 曾是 ,

夜虽冷，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [tʃɪŋkt] ,
the house was chinked ,
这 房子 曾是 有缝隙的 ,

房子有裂缝，

[ænd; ənd][ðə; ði][ru:mz; rʊmz] [felt] [kwɔ:t] [wɔ:rm] .
and the rooms felt quite warm .
和 这 房间 毛毡 相当 温暖的 :

房间感觉很温暖。

[aɪ][ˈi:v(ə)n] [mɪst] [ðə; ði] [fri:] [ˈkɜ:ənts] [ʌv; əv] [er] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] !
I even missed the free currents of air which I had been used to !
我 甚至 错过 这 自由的 电流 的 空气 哪个 我 有 到过 用过的 到 !

我甚至怀念过去习惯的自由气流！

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ][læst] [ˈi:vnɪŋ] [ɪn] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˈmaʊntənəs] [ˈri:dʒən] .
This was my last evening in what may be called a mountainous region .
这 曾是 我的 最后的 晚上 在 什么 可能 是 称为 一个 多山 地区 :

这是我在这个山区度过的最后一个夜晚。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

第二天早上，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wel] [ˈrɪzn] ,
as soon as the sun was well risen ,
作为 很快 作为 这 太阳 曾是 出色地 升起 ,

太阳一升起，

[wi:; wi] [left] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdʒɜ:rni] [ʌv; əv] - [maɪlz] ,
we left for our journey of 30 miles ,
我们 左边 为了 我们的 旅行 的 - 英里 ,

我们出发了30英里的旅程，

[wɪtʃ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ˈnɪrli] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊts] [peɪs] ,
which had to be done nearly at a foot's pace ,
哪个 有 到 是 完毕 几乎 在 一个 脚的 步伐 ,

这必须以几乎一英尺的速度完成，

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [hɔːrs] [ˈbiːɪŋ] [enˈkʌmbəd] [wið; wiθ][maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
owing to one horse being encumbered with my luggage .

欠款 到 一 马 存在 负担 和 我的 行李 .

因为有一匹马拖累了我的行李。

[aɪ][dɪd][nɔːt] [wɪ] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ][læst] [raɪd] ,
I did not wish to realize that it was my last ride ,

我 做过 不是 希望 到 意识到 那 它 曾是 我的 最后的 骑 ,

我不希望意识到这是我的最后一次骑行,

[ænd; ənd][maɪ][læst][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][wið; wiθ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [huːm]
and my last association with any of the men of the mountains whom

和 我的 最后的 协会 和 任何 的 这 男人 的 这 山脉 谁

[aɪ][hæd; həd] [ˈlɜːrɪnɪd] [tuː; tə] [trʌst] ,
I had learned to trust ,

我 有 学习 到 相信 ,

以及我与那些我曾经信任的山里人的最后一次交往,

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ədˈmaɪər] .
and in some respects to admire .

和 在 一些 尊重 到 钦佩 .

并且在某些方面值得钦佩。

[noʊ] [mɔːr] [ˈhʌntərz] - [teɪlɪz; ˈteɪ,lɪz][təʊld] [waɪl] [ðə; ði][paɪn] [nɑːts] [kræk] [ænd; ənd] [bleɪz] ;
No more hunters' tales told while the pine knots crack and blaze ;

不 更多的 猎人 - 故事 讲述 尽管 这 松树 绳结 裂缝 和 火焰 ;

不再有猎人在松节裂开和燃烧时讲述的故事;

[noʊ] [mɔːr] [ˈθrɪlɪŋ] [ˈnærətɪvz] [ʌv; əv] [ədˈventʃəz] [wið; wiθ][ˈɪndiəns][ænd; ənd] [berz] ;
no more thrilling narratives of adventures with Indians and bears ;

不 更多的 惊险 叙事 的 冒险 和 印度人 和 熊 ;

不再有与印第安人和熊一起冒险的惊险故事;

[ænd; ənd][ˈnevər] [əˈɡen] [jæl; ʃəl][aɪ] [hɪr] [ðæt] [streɪndʒ] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈduːɪŋz]
and never again shall I hear that strange talk of Nature and her doings

和 绝不 再次 将 我 听到 那 奇怪的 讲话 的 自然 和 她 行为

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][wið; wiθ][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [əˈləʊn] .
which is the speech of those who live with her and her alone .

哪个 是 这 演讲 的 那些 WHO 居住 和 她 和 她 独自的 .

我再也不会听到那些与大自然生活在一起的人所说的关于大自然及其所作所为的奇怪谈话了。

[ɔːˈredi] [ðə; ði] [ˈdɪzməlnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlev(ə)][lənd] [kʌmz] [ˈoʊvər][em ˈiː] .
Already the dismalness of a level land comes over me .

已经 这 凄凉 的 一个 等级 土地 来 超过 我 .

平原的凄凉感已经笼罩着我。

[ðə; ði] [ˈkænjən] [ʌv; əv][ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈvreɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ɔːl] [ɪts] [ˈɡlɔːrɪ] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] ,
The canyon of the St . Vrain was in all its glory of color ,

这 峡谷 的 这 英石 . 虚拟现实 曾是 在 全部它是 荣耀 的 颜色 ,

圣弗兰峡谷色彩绚丽,

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəbli] [ˈʌɡli] [ˈkrɔːsɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈbrɪliənt] [ˈrɪvər] ,
but we had a remarkably ugly crossing of that brilliant river ,

但 我们 有 一个 非常 丑陋的 过境 的 那 杰出的 河 ,

但我们穿越这条美丽的河流时却遭遇了极其糟糕的遭遇,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈfroʊz(ə)n][ɔːl] [ˈoʊvər] ,
which was frozen all over ,

哪个 曾是 冷冻 全部 超过 ,

全身都冻住了,

[ɪk'sept] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [gæp][ʌv; əv] [ə'baʊt] [tu:] [fɪ:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
except an unpleasant gap of about two feet in the middle .
除了 一个 令人不快的 差距 的 关于 二 脚 在 这 中间 .

除了中间有一个大约两英尺的令人不快的缝隙。

[ˈmɪstər] . [ˈnu:dʒənt][hæd; həd][tu;; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['fraɪ(ə)nd] ['hɔ:rsɪz] [θru:] ,
Mr . Nugent had to drive the frightened horses through ,
先生 . 努金特 有 到 驾驶 这 害怕 马匹 通过 ,
纽金特先生不得不驱赶受惊的马匹,

[waɪl] [aɪ] ,
while I ,
尽管 我 ,

而我,

[ˈhævɪŋ] [krɔ:st] [ɑ:n][sʌm; səm][lɔ:gz] ['ləʊər] [daʊn] ,
having crossed on some logs lower down ,
拥有 交叉 在 一些 日志 降低 向下 ,
穿过下面的一些原木,

[hæd; həd][tu;; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][æz; əz] [ðeɪ] [plʌndʒd] [tu;; tə] [ʃɔ:r] ['tremblɪŋ]
had to catch them on the other side as they plunged to shore trembling
有 到 抓住 他们 在 这 其他 边 作为 他们 暴跌 到 支撑 发抖
[wɪð; wɪθ] [fɪr] .
with fear .
和 害怕 .

当他们惊恐地颤抖着冲向岸边时, 我们不得不在另一边接住他们。

[ðen] [wi;; wi] [ɪ'mɜ:rdʒd] [ɑ:n][ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [pleɪnz] ,
Then we emerged on the vast expanse of the glittering Plains ,
然后 我们 出现 在 这 广阔的 广阔 的 这 闪闪发光 平原 ,
然后我们出现在广阔的闪闪发光的平原上,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [swɪ:p] [ʌv; əv] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði][kəʊld][soʊ][ɪn'tɑ:lərəb(ə)] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tu;; tə]
and a sudden sweep of wind made the cold so intolerable that I had to
和 一个 突然 扫 的 风 制成 这 寒冷的 所以 无法容忍 那 我 有 到
[goʊ][ɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] [tu;; tə][get] [wɔ:rm] .
go into a house to get warm .
去 进入 一个 房子 到 得到 温暖的 .

突然刮起一阵风, 寒冷难耐, 我不得不进屋取暖。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [haʊs] [wi;; wi] [sɔ:] [tɪl] [wi;; wi] [ri:tʃt] [ˈaʊər; ɑ:r][destɪ'neɪ(ə)n] [ðæt] [naɪt] .
This was the last house we saw till we reached our destination that night .
这 曾是 这 最后的 房子 我们 锯 直到 我们 达到 我们的 目的地 那 夜晚 .
这是我们那天晚上到达目的地前看到的最后一栋房子。

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [lʊk] [soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] - - [ʌp'lɪftɪd] [ɪn] ['evrɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv]
I never saw the mountain range look so beautiful - - uplifted in every shade of
我 绝不 锯 这 山 范围 看 所以 美丽的 - - 提升 在 每一个 阴影 的
[træns'pærənt] [blu:] ,
transparent blue ,
透明的 蓝色的 ,

我从未见过如此美丽的山脉——每一处都呈现出透明的蓝色,

[tɪl] [ðə; ði] [sə'blɪməti] [ʌv; əv] ['lɒŋz] [pi:k] ,
till the sublimity of Long's Peak ,
直到 这 崇高的 的 朗的 顶峰 ,
直到雄伟的朗斯峰,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔ:ftɪ] [krest] [ʌv; əv] [stɔ:rm] [pi:k] ,
and the lofty crest of Storm Peak ,
和 这 高远 波峰 的 风暴 顶峰 ,
以及风暴峰的巍峨顶峰,

[bɔːr] ['oʊnlɪ] [ˌʌn'sʌlɪd] [snəʊ] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
bore only unsullied snow against the sky .
钻孔 仅有的 纯洁无瑕的 雪 反对 这 天空 ；

天空中只剩下未受污染的雪花。

[piːks] [gliːmd] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [laɪt] ；
Peaks gleamed in living light ；
山峰 闪闪发光 在 活的 光 ；

山峰在生命的光芒中闪闪发光；

[ˈkænjənz] [leɪ] [ɪn] [depθs] [ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈeɪd] ；
canyons lay in depths of purple shade ；
峡谷 躺 在 深度 的 紫色的 阴影 ；

峡谷深藏在紫色之中；

- [maɪlz] [ə'weɪ] [paɪks] [piːk] [roʊz][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [bluː] ，
100 miles away Pike's Peak rose a lump of blue ，
- 英里 离开 梭鱼 顶峰 玫瑰 一个 块 的 蓝色的 ；

100英里外，派克峰耸立着一片蓝色的山峰，

[ænd; ænd][ˈoʊvər][ɔːl] ，
and over all ，
和 超过 全部 ；

总的来说，

[θruː] [ðæt] [ˈɡlɔːriəs] [æftərˈnuːn] ，
through that glorious afternoon ，
通过 那 辉煌 下午 ；

在那个美好的下午，

[ə; eɪ][veɪl][ʌv; əv] [bluː] ['spɪrɪtʃuəlaɪzd] [wɪˈðəʊt] ['dɪmɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] [moʊst] ['ɡlɔːriəs]
a veil of blue spiritualized without dimming the outlines of that most glorious
一个 面纱 的 蓝色的 精神化的 没有 调光 这 概述 的 那 最多 辉煌

[reɪndʒ] ，
range ，
范围 ；

一层蓝色的面纱赋予了它灵性，却没有遮蔽那最辉煌的山脉的轮廓，

[ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː] [lʊk] [laɪk][ðə; ði] [driːmd] - [ʌv; əv] ['maʊntnɪz] [ʌv; əv] " [ðə; ði][lənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [fɑːr]
making it look like the dreamed - of mountains of " the land which is very far
制作 它 看 喜欢 这 梦见 - 的 山脉 的 " 这 土地 哪个 是 非常 远的

[ɔːf] ，
off ，
离开 ；

使它看起来像梦寐以求的“遥远之地”的山脉，

" [tɪl] [æt; ət] ['sʌnset] [aɪˈtiː] [stʊd] [aʊt] [ʃɑːrp] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪz] [ʌv; əv][ˈvaɪələt][ænd; ænd][ˈoʊp(ə)l] ，
" till at sunset it stood out sharp in glories of violet and opal ，
" 直到 在 日落 它 站立 出去 锋利的 在 荣耀 的 紫色 和 蛋白石 ；

“直到日落时分，它才在紫色和蛋白石色的光芒中显得格外醒目，

[ænd; ænd][ðə; ði] [hoʊl] [həˈraɪz(ə)n][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [haɪt] [wʌz; wəz] [səfˈjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp]
and the whole horizon up to a great height was suffused with the deep
和 这 所有的 地平线 向上 到 一个 伟大的 高度 曾是 弥漫 和 这 深的

[roʊz][ænd; ænd] [pjɜː] [ˈɔːrɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæftərgloʊ] ．
rose and pure orange of the afterglow ．
玫瑰 和 纯的 橙子 的 这 余辉 ．

整个地平线一直延伸到很高的地方，都弥漫着深玫瑰色和纯橙色的余晖。

[aɪˈtiː] [siːmd] [ɔːl] [driːm] - [laɪk] [æz; əz][wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['sʌnlɪt] ['sɑːlətuːd] ，
It seemed all dream - like as we passed through the sunlit solitude ，
它 似乎 全部 梦 - 喜欢 作为 我们 通过了 通过 这 阳光照射 孤独 ；

当我们穿过阳光照射的孤独时，一切都像梦一样，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] ['preri] [weɪvz] ['lesnɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][fɑ:r][hə'raɪz(ə)n] ,
on the right the prairie waves lessening towards the far horizon ,
在 这 正确的 这 草原 波浪 减少 向 这 远的 地平线 ,
右边, 草原的波浪向远处的地平线逐渐减弱,

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði][left] [ðei] [broʊk] [ɪn] [greɪt] ['snəʊi] ['sɜ:dʒəz, 'sɜ:dʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnɪz] .
while on the left they broke in great snowy surges against the Rocky Mountains .
尽管 在 这 左边 他们 打破 在 伟大的 下雪的 涌动 反对 这 洛基 山脉 .
而左边, 巨大的雪浪则冲击着落基山脉。

[ɔ:l] [ðæt] [deɪ] [wi:; wi] ['ni:ðər] [sɔ:] [mæn] ,
All that day we neither saw man ,
全部 那 天 我们 两者都不 锯 男人 ,
那天我们没看见人,

[bi:st] ,
beast ,
兽 ,
兽,

[nɔ:r][bɜ:rd] .
nor bird .
也不 鸟 .
也不是鸟。

" ['dʒɪm] " [wʌz; wəz]['saɪlənt]['moʊstli] .
" **Jim** " **was** **silent mostly** .
" 吉姆 " 曾是 沉默的 大多 .
“吉姆”大部分时间都保持沉默。

[laɪk] [ɔ:l] [tru:] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
Like all true children of the mountains ,
喜欢 全部 真的 孩子们 的 这 山脉 ,
就像所有真正的山之子一样,

[hi:; hi]['paɪnd]['i:v(ə)n] [wen] [tempə'rerəli] ['æbsənt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
he pined even when temporarily absent from them .
他 松开 甚至 什么时候 暂时地 缺席的 从 他们 .
即使暂时离开他们, 他也会思念他们。

[æt; ət] ['sʌnset] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ə; ei] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [kɔ:ld] [nə'mɑ:kwə] ,
At sunset we reached a cluster of houses called Namaqua ,
在 日落 我们 达到 一个 簇 的 房屋 称为 纳马夸 ,
日落时分, 我们到达了一群叫做纳马夸的房屋,

[wer] ,
where ,
在哪里 ,
在哪里,

[tu:; tə][maɪ] [dɪs'meɪ] ,
to my dismay ,
到 我的 沮丧 ,
令我沮丧的是,

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [dæns] [æt; ət][ðə; ði][wʌn]['lɪt(ə)] [ɪn] [tu:; tə] [wɪt]
I heard that there was to be a dance at the one little inn to which
我 听到 那 那里 曾是 到 是 一个 舞蹈 在 这 一 小的 客栈 到 哪个
[wi:; wi][wɜ:r; wər]['gəʊɪŋ][æt; ət][es 'ti:] . ['lu:ɪs] .
we were going at St . Louis .
我们 是 去 在 英石 . 路易斯 .
我听说我们要去的圣路易斯的一家小旅馆里要举行一场舞会。

[aɪ] [ˈpɪktʃəd] [tuː; tə][maɪˈself][noʊ] [ˈpraɪvəsi] ,
I pictured to myself no privacy ,
我 如图所示 到 我 不 隐私 ,
我想象自己没有隐私,

[noʊ] [pi:s] ,
no peace ,
不 和平 ,
没有和平,

[noʊ] [sli:p] ,
no sleep ,
不 睡觉 ,
没睡觉,

[ˈdrɪŋkɪŋ] ,
drinking ,
喝 ,
喝,

[loʊ] [saʊndz] ,
low sounds ,
低的 声音 ,
低沉的声音,

[ænd; ʌnd] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ɔ:l] ,
and worse than all ,
和 更糟 比 全部 ,
更糟糕的是,

" [ˈdʒɪm] " [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkwɑ:rəl] [ænd; ʌnd][ˈju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɪstlz] .
" **Jim** " **getting into a quarrel and using his pistols** .
" 吉姆 " 获得 进入 一个 争吵 和 使用 他的 手枪 .
“吉姆”陷入争吵并使用了他的手枪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈkʌmfɪtəb(ə)l] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
He was uncomfortable about it for another reason .
他 曾是 不舒服 关于 它 为了 其他 原因 .
他因为另一个原因而对此感到不舒服。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [dreɪmt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dæns]
He said he had dreamt the night before that there was to be a dance
他 说 他 有 梦见 这 夜晚 前 那 那里 曾是 到 是 一个 舞蹈
,
.
,
他说他前一天晚上梦见有一场舞会,

[ænd; ʌnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ˌju:t] [ə; eɪ][mæn][fɔ:r; fər] [ˈmeɪkɪŋ] " [æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [rɪˈmɑ:rk] .
and that he had to shoot a man for making " an unpleasant remark .
和 那 他 有 到 射击 一个 男人 为了 制作 " 一个 令人不快的 评论 .
他不得不枪杀一名发表“令人不快的言论”的人。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləɪst] [θriː] [maɪlz] [wɪt] [wiː; wi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈæftər] [ˈsʌnset] [ðə; ði][kəʊld][wʌz; wəz]
" **For the last three miles which we accomplished after sunset the cold was**
" 为了 这 最后的 三 英里 哪个 我们 完成 后 日落 这 寒冷的 曾是
[moʊst] [sɪˈvɪr] ,
most severe ,
最多 严重 ,
“日落之后我们走过的最后三英里，天气最冷，

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪkˈsi:d] [ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæftərgloʊ] ,
but nothing could exceed the beauty of the afterglow ,
但 没有什么 可以 超过 这 美丽 的 这 余辉 ,
但没有什么能超越余晖的美丽,

[ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ] [lʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] [pleɪnz] [ʌv; əv] [snoʊ] [bɪˈni:θ] [ˌaɪ ˈti:] .
and the strange look of the rolling plains of snow beneath it .
和 这 奇怪的 看 的 这 滚动 平原 的 雪 下面 它 :
以及其下方起伏的雪原的奇异景象。

[wen] [wi:; wi][ɡɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [kwɪr] [ˈlɪt(ə)] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] " [ki:p] [stˈreɪndʒəz] " [æt; ət][ˌes ˈti:] .
When we got to the queer little place where they " keep strangers " at St .
什么时候 我们 得到 到 这 酷儿 小的 地方 在哪里 他们 " 保持 陌生人 " 在 英石 :
[ˈlu:ɪs] ,
Louis ,
路易斯 ,

当我们到达圣路易斯那个奇怪的“收容陌生人”的地方时，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈsɪv(ə)] ,
they were very civil ,
他们 是 非常 民用 ,

他们非常有礼貌，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˈæftər] [ˈsʌpər] [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [ɑ:rˈselvz] .
and said that after supper we could have the kitchen to ourselves .
和 说 那 后 晚餐 我们 可以 有 这 厨房 到 我们自己 :
并说晚饭后我们可以自己使用厨房。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,
I found a large ,
我 成立 一个 大的 ,

我发现了一个大的，

- ,
prononcee ,
- ,

代词，

[ˈkɑ:mpɪtənt] ,
competent ,
胜任的 ,

胜任的，

[ˈbʌslɪŋ] [ˈwɪdʊʊ] ,
bustling widow ,
繁华 寡妇 ,

忙碌的寡妇，

[ˈhju:dʒli] [staʊt] ,
hugely stout ,
非常 肥硕 ,

非常粗壮，

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [ɔ:l] [men] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [els] ,
able to manage all men and everything else ,
有能力的 到 管理 全部 男人 和 一切 别的 ,
能够管理所有人和一切事物，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈflɔ:rid] [ˈsɪstər] [laɪk] [hɜ:rˈself] ,
and a very florid sister like herself ,
和 一个 非常 佛罗里达 姐姐 喜欢 她自己 ,
还有一个和她一样红润的姐妹，

[tɑ:p] [ˈhevi] [wɪð; wɪθ] [her] .
top heavy with hair .
顶部 重的 和 头发 :

头顶头发浓密。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [bɪ'saɪdz] [tu:] [ˈnɔ:ti] [tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
There were besides two naughty children in the kitchen ,
那里 是 除了 二 淘气 孩子们 在 这 厨房 ,
厨房里还有两个淘气的孩子,

[hu:] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
who cried incessantly ,
WHO 哭 不已 ,

他不停地哭喊,

[ænd; ənd] [kept] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʌtɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] .
and kept opening and shutting the door .
和 保留 开幕 和 关闭 这 门 :

并不断地开门、关门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [tʃer] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
There was no place to sit down but a wooden chair by the side of the
那里 曾是 不 地方 到 坐 向下 但 一个 木制的 椅子 经过 这 边 的 这
[ˈkɪtʃɪn] [stoʊv] ,
kitchen stove ,
厨房 火炉 ,

除了厨房炉灶旁的一把木椅子外, 没有地方可以坐。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˈsʌpər] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [kʊkt] [fɔ:r; fər][ten] [men] .
at which supper was being cooked for ten men .
在 哪个 晚餐 曾是 存在 煮熟 为了 十 男人 :

当时正在为十个人做晚餐。

[ðə; ði] [ˈbʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ˈklætər] [wɜ:r; wər] [ɪndɪˈskraɪbəbl] ,
The bustle and clatter were indescribable ,
这 忙碌 和 哒 是 无法形容 ,

喧闹和喧闹难以形容,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlændleɪdi] [æskt] [ɪˈnu:mərəb(ə)l] [ˈkwestʃənz] ,
and the landlady asked innumerable questions ,
和 这 房东 问 无数 问题 ,

女房东问了无数的问题,

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ru:m] .
and seemed to fill the whole room .
和 似乎 到 充满 这 所有的 房间 :

似乎充满了整个房间。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪkˈspi:diənt] [fɔ:r; fər][em ˈi:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈfeɪk] - [daʊn]
The only expedient for me for the night was to sleep on a shake - down
这 仅有的 权宜 为了 我 为了 这 夜晚 曾是 到 睡觉 在 一个 摇 - 向下
[ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔ:l] [ru:m] [ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪldrən] ,
in a very small room occupied by the two women and the children ,
在 一个 非常 小的 房间 占领 经过 这 二 女性 和 这 孩子们 ,

那天晚上, 我唯一的办法就是睡在一间很小的房间里, 里面住着两个女人和两个孩子。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɔ:t][əˈveɪləb(ə)l] [tɪl] [ˈmɪdnɑɪt] ,
and even this was not available till midnight ,
和 甚至 这 曾是 不是 可用的 直到 午夜 ,

甚至连这个也要到午夜才可以,

[wen] [ðə; ði] [dæns] ['tɜːmɪneɪtɪd] ;
when the dance terminated ;
什么时候 这 舞蹈 终止

舞蹈结束时；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [ɪn] [wɪt] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [boʊl] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
and there was no place in which to wash except a bowl in the kitchen .
和 那里 曾是 不 地方 在 哪个 到 洗 除了 一个 碗 在 这 厨房 .
除了厨房里的碗之外，没有地方可以洗漱。

[aɪ][sæt][baɪ][ðə; ði] [stoʊv] [tɪl] ['sʌpər] ,
I sat by the stove till supper ,
我 卫星 经过 这 火炉 直到 晚餐 ,

我坐在炉边直到晚饭，

['wiəriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)] ['æftər][ðə; ði]['kwaiət][ʌv; əv] ['ɛstiːz] [pɑːrk] .
wearying of the noise and bustle after the quiet of Estes Park .
令人疲惫 的 这 噪音 和 忙碌 后 这 安静的 的 埃斯蒂斯 公园 .
在享受了埃斯蒂斯公园的宁静之后，厌倦了这里的喧嚣和忙碌。

[ðə; ði]['ləndleɪdi] [æskt] ,
The landlady asked ,
这 房东 问 ,

房东太太问道，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['iːgərnəs] ,
with great eagerness ,
和 伟大的 渴望 ,

怀着极大的热情，

[huː] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][,em 'iː] ,
who the gentleman was who was with me ,
WHO 这 绅士 曾是 WHO 曾是 和 我 ,

和我一起来的那位先生是谁？

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði][men] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
and said that the men outside were saying that they were sure that it was
和 说 那 这 男人 外部 是 说 那 他们 是 当然 那 它 曾是
" ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['dʒɪm] ,
" **Rocky Mountain Jim** ,
" 洛基 山 吉姆 ,

并说外面的人说他们确信那是“落基山吉姆，

" [bʌt; bət][fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [fɔr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] .
" **but she was sure it was not** .
" 但 她 曾是 当然 它 曾是 不是 .

“但她确信事实并非如此。

[wen] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði][men] [wɜːr; wər] [raɪt] ,
When I told her that the men were right ,
什么时候 我 讲述 她 那 这 男人 是 正确的 ,

当我告诉她那些人说得对时，

[fɪː; fɪ] [ɪk'skleɪmd] ,
she exclaimed ,
她 惊呼 ,

她惊呼道，

" [duː] [tel] !
" **Do tell** !
" 做 告诉 !

“说吧！

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] ！
I want to know ！
我 想 到 知道 ！

我想知道！

[ðæt] ['kwaɪət] ,
that quiet ,
那 安静的 ,

安静的，

[kaɪnd][ˈdʒent(ə)lmən] ！
kind gentleman ！
种类 绅士 ！

好心的绅士！

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi] [ju:st] [tu:; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [hɜ:r; həɹ] [ˈtʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ˈnɔ:ti] [baɪ]
" and she said she used to frighten her children when they were naughty by
" 和 她 说 她 用过的 到 吓唬 她 孩子们 什么时候 他们 是 淘气 经过
[ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] " [hi:; hi] [wəd] [get] [ðem; ðəm] ,
telling them that " he would get them ,
讲述 他们 那 " 他 会 得到 他们 ,

“她说，当孩子们淘气的时候，她常常会吓唬他们，告诉他们“他会抓住他们的，

[fɔ:r; fəɹ][hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ˈevri] [wi:k] ,
for he came down from the mountains every week ,
为了 他 来了 向下 从 这 山脉 每一个 星期 ,

因为他每周都从山上下来，

[ænd; ənd] [tʊk] [bæk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [i:t] ！
and took back a child with him to eat ！
和 采取 后退 一个 孩子 和 他 到 吃 ！

还带回一个小孩吃！

" [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜ:r; həɹ] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n]
" She was as proud of having him in her house as if he had been
" 她 曾是 作为 自豪的 的 拥有 他在 她 房子 作为 如果 他 有 到过
[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] ,
the President ,
这 总统 ,

“她为他能住在她家而感到自豪，就像他是总统一样，

[ænd; ənd][aɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [rɪˈflektɪd] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] ！
and I gained a reflected importance ！
和 我 获得 一个 反映 重要性 ！

我也因此获得了同等重要的地位！

[ɔ:l][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [əˈsembld] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ru:m] ,
All the men in the settlement assembled in the front room ,
全部 这 男人 在 这 沉降 组装 在 这 正面 房间 ,

定居点里的所有男人都聚集在前屋，

[ˈhoʊpɪŋ] [hi:; hi] [wəd] [goʊ][ænd; ənd] [smoʊk] [ðer; ðəɹ] ,
hoping he would go and smoke there ,
希望 他 会 去 和 抽烟 那里 ,

希望他会去那里抽烟，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ðeɪ] [keɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd][ˈɪntu:]
and when he remained in the kitchen they came round the window and into
和 什么时候 他 剩余 在 这 厨房 他们 来了 圆形的 这 窗户 和 进入
[ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
the doorway to look at him .
这 门口 到 看 在 他 .

当他留在厨房时，他们从窗户绕过，来到门口看他。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [gɑ:t][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] ,
The children got on his knee ,
这 孩子们 得到 在 他的 膝盖 ,

孩子们坐在他的膝盖上，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[tu:; tə][maɪ] [greɪt] [rɪ'li:f] ,
to my great relief ,
到 我的 伟大的 宽慰 ,

让我大大松了一口气的是，

[hi:; hi] [kept] [ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] ,
he kept them good and quiet ,
他 保留 他们 好的 和 安静的 ,

他让他们保持安静，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kə:lz] ,
and let them play with his curls ,
和 让 他们 玩 和 他的 卷发 ,

让他们玩弄他的卷发，

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] ,
to the great delight of the two women ,
到 这 伟大的 喜 的 这 二 女性 ,

令两位女士非常高兴的是，

[hu:] ['nevər] [tʊk] [ðer; ðər] [aɪz] [ɔ:f][hɪm; ɪm] .
who never took their eyes off him .
WHO 绝不 采取 他们的 眼睛 离开 他 .

他们的眼睛从未离开过他。

[æt; ət][læst][ðə; ði][bəd] - [smelɪŋ] ['sʌpər] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] ,
At last the bad - smelling supper was served ,
在 最后的 这 坏的 - 闻起来 晚餐 曾是 服务 ,

终于，散发着恶臭的晚餐端上来了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《落基山中的女士生活》 (A Lady's Life in the Rocky Mountains)

第21/21页

[ænd; ənd][ten][ˈsaɪlənt][men] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ˈɡɒbəld] [aɪ ˈtiː][ʌp] ,
and ten silent men came in and gobbled it up ,
和 十 沉默的 男人 来了 在 和 狼吞虎咽 它 向上 ,
十个沉默的男人进来, 狼吞虎咽,

[ˈsterɪŋ] [ˈstedəli] [æt; ət] " [ˈdʒɪm] " [æz; əz] [ðeɪ] [ˈɡɒbəld] .
staring steadily at " Jim " as they gobbled .
凝视 稳步 在 " 吉姆 " 作为 他们 狼吞虎咽 .
他们狼吞虎咽地吃着, 眼睛直盯着“吉姆”。

[ˈæftərwərdz] ,
Afterwards ,
然后 ,
然后,

[ðer; ðər] [siːmd] [noʊ][hoʊp] [ʌv; əv][ˈkwaɪət] ,
there seemed no hope of quiet ,
那里 似乎 不 希望 的 安静的 ,
似乎没有平静的希望,

[soʊ][wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊst] - [ˈɑːfɪs] ,
so we went to the post - office ,
所以 我们 去 到 这 邮政 - 办公室 ,
所以我们去了邮局,

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][stæmps][wɜːr; wər] [ʃoʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pˈrɪtiːst] [ænd; ənd][moʊst]
and while waiting for stamps were shown into the prettiest and most
和 尽管 等待 为了 邮票 是 所示 进入 这 最漂亮的 和 最多
[ˈlɛdɪlaɪk] - [ˈlʊkɪŋ] [ruːm] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
ladylike - looking room I have seen in the West ,
淑女 - 寻找 房间 我 有 已见 在 这 西方 ,
在等待邮票的时候, 我被带进了我在西部见过的最漂亮、最有女人味的房间,

[kriˈeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] .
created by a pretty and refined - looking woman .
创建 经过 一个 漂亮的 和 精制 - 寻找 女士 .
由一位美丽而优雅的女人创造。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [ˈæskɪŋ] [em ˈiː] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [truː] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən]
She made an opportunity for asking me if it were true that the gentleman
她 制成 一个 机会 为了 问 我 如果 它 是 真的 那 这 绅士
[wɪð; wɪθ][em ˈiː][wʌz; wəz] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] ,
with me was " Mountain Jim ,
和 我 曾是 " 山 吉姆 ,
她借此机会问我, 和我一起的那位先生是不是“山地吉姆”,

" [ænd; ənd] [ˈædɪd] [ðæt] [soʊ] [ˈveri] [ˈdʒentlmənli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][ˈnɑːt][biː; bi] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði]
" and added that so very gentlemanly a person could not be guilty of the
" 和 额外 那 所以 非常 绅士风度 一个 人 可以 不是 是 有罪的 的 这
[ˈmɪsdiːzd] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
misdeeds attributed to him .
不当行为 归因于 到 他 .
“并补充说, 如此有绅士风度的人不可能犯下那些被归咎于他的罪行。

[wen] [wi:; wi] [rɪ'tʃ:rnd] ,
When we returned ,
什么时候 我们 返回 ,

当我们回来的时候，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['kwaiətər] .
the kitchen was much quieter .
这 厨房 曾是 很多 更安静 .

厨房安静多了。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [klɪəd] [baɪ] [eɪt] ,
It was cleared by eight ,
它 曾是 已清除 经过 八 ,

八点钟就被清除了，

[æz; əz][ðə; ði] ['lændleɪdi] ['prə:mɪst] ;
as the landlady promised ;
作为 这 房东 承诺 ;

正如女房东承诺的那样；

[wi:; wi][hæd; həd][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [tɪl] [twelv] ,
we had it to ourselves till twelve ,
我们 有 它 到 我们自己 直到 十二 ,

我们一直待到十二点，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['skersli] [hɪr] [ðə; ði] ['mju:zɪk] .
and could scarcely hear the music .
和 可以 几乎 听到 这 音乐 .

几乎听不到音乐。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [rɪ'spektəbl] [dæns] ,
It was a most respectable dance ,
它 曾是 一个 最多 可敬 舞蹈 ,

这是一场最令人尊敬的舞蹈，

[ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪtli] ['gæðərɪŋ] [gɔ:t][ʌp][baɪ][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['setləz] ,
a fortnightly gathering got up by the neighboring settlers ,
一个 半月刊 采集 得到 向上 经过 这 邻接 定居者 ,

邻近定居者每两周举行一次聚会，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [jʌŋ] ['mærid] ['pi:p(ə)l] ,
most of them young married people ,
最多 的 他们 年轻的 已婚 人们 ,

其中大多数是年轻已婚人士，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
and there was no drinking at all .
和 那里 曾是 不 喝 在 全部 .

而且根本就没喝酒。

[aɪ] [roʊt] [tu:; tə][ju:; jə][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
I wrote to you for some time ,
我 写道 到 你 为了 一些 时间 ,

我给你写过一段时间信，

[waɪl] ['mɪstər] . ['nu:dʒənt] ['kɑ:pɪd] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ðə; ði] ['poʊəmz] " [ɪn][ðə; ði] [ɡlen] " [ænd; ənd][ðə; ði]
while Mr . Nugent copied for himself the poems " In the Glen " and the
尽管 先生 . 努金特 复制 为了 他自己 这 诗歌 " 在 这 格伦 " 和 这
[lætər] [hæf][ʌv; əv] " [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
latter half of " The River without a Bridge ,
后者 一半 的 " 这 河 没有 一个 桥 ,

纽金特先生则抄写了《在峡谷中》和《没有桥的河》的后半部分，

" [wɪtʃ] [hiː; hi] [ri'saɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['fiːlɪŋ] .
" **which he recited with deep feeling** .
" 哪个 他 背诵 和 深的 感觉 .

"他深情地朗诵道。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɔːltə'geðər] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsf(ə)] .
It was altogether very quiet and peaceful .
它 曾是 共 非常 安静的 和 和平 .

一切都十分安静祥和。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə][em 'iː] ['sevrəl] [ˈpəʊəmz][ʌv; əv] [greɪt] ['merɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pəʊzd] ,
He repeated to me several poems of great merit which he had composed ,
他 重复 到 我 一些 诗歌 的 伟大的 优点 哪个 他 有 由 ,

他向我重复了几首他创作的伟大诗歌，

[ænd; ənd][təʊld][em 'iː] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
and told me much more about his life .
和 讲述 我 很多 更多的 关于 他的 生活 .

并向我讲述更多他的生活。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd][ɔːr] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,
I knew that no one else could or would speak to him as I could ,
我 知道 那 不 一 别的 可以 或者 会 说话 到 他 作为 我 可以 ,

我知道没有人能够或愿意像我一样和他说话，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][læst] [taɪm] [aɪ] [ʔːdʒd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌrefər'meɪʃn] [ɪn]
and for the last time I urged upon him the necessity of a reformation in
和 为了 这 最后的 时间 我 敦促 之上 他 这 必要性 的 一个 改革 在

[hɪz; ɪz][laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

我最后一次敦促他必须改变自己的生活，

[brɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] ['wɪski] ,
beginning with the giving up of whisky ,
开始 和 这 给予 向上 的 威士忌酒 ,

从戒掉威士忌开始，

[ˈɡoʊɪŋ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [dɪ'spaɪzd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪntələkt] [fɔːr; fər]
going so far as to tell him that I despised a man of his intellect for
去 所以 远的 作为 到 告诉 他 那 我 被鄙视的 一个 男人 的 他的 智力 为了

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][vaɪs] .
being a slave to such a vice .
存在 一个 奴隶 到 这样的 一个 副 .

我甚至告诉他，我鄙视像他这样聪明的人，因为他竟然沦为这种恶习的奴隶。

" [tuː] [leɪt] !
" **Too late !**
" 也 晚的 !

“为时已晚！

[tuː] [leɪt] !
too late !
也 晚的 !

为时已晚！

" [hiː; hi] [ɔːlweɪz] ['ænsər] ,
" **he always answered** ,
" 他 总是 回答 ,

“他总是回答，

" [fɔːr; fər] [sʌt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
" **for such a change** .
" 为了 这样的 一个 改变 .

“对于这样的改变。

" [eɪ] ,
" **Ay** ,
" 哎 ,

“是啊，

[tuː] [leɪt] .
TOO LATE .
也 晚的 .

为时已晚。

[hiː; hi] [ʃed] [terz] [ˈkwaɪətli] .
He shed tears quietly .
他 棚 眼泪 悄悄 .

他默默地流下了眼泪。

" [aɪ ˈtiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌns] ,
" **It might have been once** ,
" 它 可能 有 到过 一次 ,

“也许曾经如此，

" [hiː; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 .

“他说。

[eɪ] ,
Ay ,
哎 ,

是啊，

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] .
MIGHT have been .
可能 有 到过 .

有可能。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈeksələnt] [sens] [fɔːr; fər] [ˈevri] [wʌn][bʌt; bət] [hɪmˈself] ,
He has excellent sense for every one but himself ,
他 有 出色的 感觉 为了 每一个 一 但 他自己 ,

他对每个人都有敏锐的洞察力，除了他自己，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪkˈsepʃn] ,
as I have seen him with a single exception ,
作为 我 有 已见 他 和 一个 单身的 例外 ,

在我见过的他中，只有一次例外，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lnəs] ,
a gentleness ,
一个 温柔 ,

温柔，

[prəˈpraɪəti] ,
propriety ,
礼 ,

礼，

[ænd; ænd] [kən'sidəritnis] [ʌv; əv] ['mænər] [sər'praɪzɪŋ] [ɪn] ['eni] [mæn] ,
and considerateness of manner surprising in any man ,
和 体贴 的 方式 奇怪 在 任何 男人 ;
以及令人惊奇的体贴态度,

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [soʊ][ɪn][ə; eɪ][mæn][ə'səʊʃiərt; ə'səʊsiərt]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rʌf] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]
but especially so in a man associating only with the rough men of the
但 尤其 所以 在 一个 男人 关联 仅有的 和 这 粗糙的 男人 的 这
west] .
West .
西方 .

但是对于一个只与西方粗鲁男人交往的人来说尤其如此。

[æz; əz][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
As I looked at him ,
作为 我 看起来 在 他 ;
当我看着他时,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['pɪti] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] ['hevər] [bɪ'fɔ:r] [felt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
I felt a pity such as I never before felt for a human being .
我 毛毡 一个 遗憾 这样的 作为 我 绝不 前 毛毡 为了 一个 人类 存在 .
我感到一种从未对人类有过的怜悯。

[maɪ] [θɔ:t] [æt; ət][ðə; ði] ['moʊmənt][wʌz; wəz] ,
My thought at the moment was ,
我的 想法 在 这 片刻 曾是 ;
我当时的想法是,

[wɪl] [nɑ:t] ['ʌʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
Will not our Father in heaven ,
将要 不是 我们的 父亲 在 天堂 ;
我们的天父,

" [hu:] [sperd] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ,
" who spared not His own Son ,
" WHO 幸存 不是 他的 自己的 儿子 ;
“他不爱惜自己的儿子,

[bʌt; bət] [dɪ'lɪvəd] [hɪm; ɪm] [ʌp][fɔ:r; fər][ju: 'es][ɔ:l] ,
but delivered Him up for us all ,
但 发表 他 向上 为了 我们 全部 ;
却为我们众人舍了祂,

" [bi:; bi][fɑ:r] [mɔ:r] ['pɪtɪf(ə)] ?
" be far more pitiful ?
" 是 远的 更多的 可怜 ?
“更可怜吗?

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][self] - [rɪ'spekt] ,
For the time a desire for self - respect ,
为了 这 时间 一个 欲望 为了 自己 - 尊重 ;
暂时渴望自尊,

['betər] [æspə'reɪənz] ,
better aspirations ,
更好的 抱负 ;
更好的愿望,

[ænd; ænd][i:v(ə)n] [hoʊp] [ɪt'self] ,
and even hope itself ,
和 甚至 希望 本身 ;
甚至希望本身,

[ˈentərd] [hɪz; ɪz][dɑːrk][laɪf] ;
entered his dark life ;
进入 他的 黑暗的 生活 ;

进入了他黑暗的生活；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
and he said ,
和 他 说 ,

他说，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

突然，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ˈwɪski] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æz; əz]
that he had made up his mind to give up whisky and his reputation as
那 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 给 向上 威士忌酒 和 他的 名声 作为
[ə; eɪ][ˌdespəˈrɑːdʊ] .
a desperado .
一个 亡命之徒 .

他已下定决心戒掉威士忌，摆脱亡命之徒的名声。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] " [tuː] [leɪt] .
But it is " too late .
但 它 是 " 也 晚的 .

但“已经太晚了”。

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brɪˈfɔːr] [twelv] [ðə; ði] [dæns] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
" **A little before twelve the dance was over** ,
" 一个 小的 前 十二 这 舞蹈 曾是 超过 ,

“十二点前不久，舞会结束了，

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkraʊdɪd] [ˈlɪt(ə)][ˈbedruːm; ˈbedrɒm] ,
and I got to the crowded little bedroom ,
和 我 得到 到 这 挤 小的 卧室 ,

我来到拥挤的小卧室，

[wɪtʃ] [ˈoʊnli] [əˈlaʊd] [ʌv; əv][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ɪn][aɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
which only allowed of one person standing in it at a time ,
哪个 仅有的 允许 的 一 人 常设 在 它 在 一个 时间 ,

每次只允许一个人站在里面，

[tuː; tə] [sliːp] [ˈsaʊndli] [ænd; ənd] [driːm] [ʌv; əv] " [ˈnaɪnti] - [ænd; ənd] - [naɪn][dʒʌst] [ˈpɜːsənz] [huː] [niːd]
to sleep soundly and dream of " ninety - and - nine just persons who need
到 睡觉 稳固地 和 梦 的 " 九十 - 和 - 九 只是 人 WHO 需要
[noʊ] [rɪˈpentəns] .
no repentance .
不 悔改 .

安然入睡，梦见“九十九个无需忏悔的正义之士”。

" [ðə; ði][ˈlændlɛɪdi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈteɪkən] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɪ] " [dɪˈstɪŋgwɪft] [gest] . "
" **The landlady was quite taken up with her " distinguished guest** . "
" 这 房东 曾是 相当 已采取 向上 和 她 " 杰出的 客人 . "

“女房东非常关心她的‘贵宾’。”

" [ðæt] [kaɪnd] ,
" **That kind** ,
" 那 种类 ,

“那样，

[ˈkwaɪət][ˈdʒent(ə)lmən] ,
quiet gentleman ,
安静的 绅士 ,

安静的绅士，

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] !
Mountain Jim !
山 吉姆 !

山吉姆！

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[aɪ] [ˈnevər] !
I never !
我 绝不 !

我从来没有！

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [mæn] !
he must be a very good man !
他 必须 是 一个 非常 好的 男人 !

他一定是个非常好的人！

" [ˈjestərdeɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmɜ:rkjəri] [wʌz; wəz] - [dɪˈɡri:z] [bɪˈləʊ] [ˈziroʊ] .
" Yesterday morning the mercury was 20 degrees below zero .
" 昨天 早晨 这 汞 曾是 - 学位 以下 零 .

“昨天早上气温是零下20度。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˈnevər] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈætməsfɪr] .
I think I never saw such a brilliant atmosphere .
我 思考 我 绝不 锯 这样的 一个 杰出的 气氛 .

我想我从来没有见过如此辉煌的气氛。

[ðæt] [ˈkjʊəriəs] [fəˈnɑ:mɪnən] [kɔ:ld] [frɔ:st] - [fɔ:l] [wʌz; wəz] [əˈkɜ:rɪŋ] ,
That curious phenomenon called frost - fall was occurring ,
那 好奇的 现象 称为 霜 - 落下 曾是 发生 ,

发生了一种叫做霜降的奇怪现象，

[ɪn] [wɪtʃ] ,
in which ,
在 哪个 ,

其中，

[wətˈevər] [ˈmɔɪstʃər] [meɪ] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ðɪ] [er] ,
whatever moisture may exist in the air ,
任何 水分 可能 存在 在 这 空气 ,

无论空气中存在多少水分，

[ˈsʌmhaʊ] [ˈægrɪɡɪts] [ˈɪntu:] [ˈfeðəz] [ænd; ənd][fɜ:rn] [li:vz] ,
somehow aggregates into feathers and fern leaves ,
不知何故 骨料 进入 羽毛 和 蕨类 树叶 ,

以某种方式聚集成羽毛和蕨叶，

[ðə; ðɪ] [ˈlʌvliɪst] [ʌv; əv] [kriːˈeɪʃənz] ,
the loveliest of creations ,
这 最可爱的 的 作品 ,

最美丽的创造物，

[ˈoʊnli] [si:n] [ɪn] [ˈrerɪfaɪd] [er] [ænd; ənd] [ɪnˈtens] [koʊld] .
only seen in rarefied air and intense cold .
仅有的 已见 在 稀有 空气 和 激烈的 寒冷的 .

仅在稀薄的空气和极冷的环境中可见。

[wʌn] [breθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈvæniʃ] .
One breath and they vanish .
一 气息 和 他们 消失 .

一口气，它们就消失了。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdaɪmənd] [spɑːrks] [kwaɪt] [ɪnˈtændʒəb(ə)] .
The air was filled with diamond sparks quite intangible .
这 空气 曾是 已填 和 钻石 火花 相当 无形 .

空气中弥漫着无形的钻石火花。

[ðeɪ] [siːmd] [dʒʌst] [ˈglɪtər] [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] .
They seemed just glitter and no more .
他们 似乎 只是 闪光 和 不 更多的 .

它们看上去只是闪闪发光的东西，仅此而已。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [ˈklaʊdləs] ,
It was still and cloudless ,
它 曾是 仍然 和 无云 ,

万里无云，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪps] [ʌv; əv][ˈvaɪələt] [ˈmaʊntɪnz] [wɜːr; wər] [ˈsɔfənd] [baɪ][ə; eɪ][ˈveɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the shapes of violet mountains were softened by a veil of the
和 这 形状 的 紫色 山脉 是 软化 经过 一个 面纱 的 这
[ˈtendə] [bluː] .
tenderest blue .
最嫩的 蓝色的 .

紫色山脉的形状被一层柔和的蓝色面纱所柔化。

[wen] [ðə; ði] [ˈɡriːli] [steɪdʒ][ˈwæɡən] [keɪm] [ʌp] ,
When the Greeley stage wagon came up ,
什么时候 这 格里利 阶段 车皮 来了 向上 ,

当格里利驿站马车到达时，

[ˈmɪstər] . [ˈfɑːdər] ,
Mr . Fodder ,
先生 . 饲料 ,

福德先生，

[huːm] [aɪ][met] [æt; ət] [ˈloʊər] [ˈkænjən] ,
whom I met at Lower Canyon ,
谁 我 遇见 在 降低 峡谷 ,

我在下峡谷遇见了他们，

[wʌz; wəz][ɑːn][,aɪˈtiː] .
was on it .
曾是 在 它 .

就在上面。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡooʊ][tuː; tə] [ˈɛstiːz] [pɑːrk] ,
He had expressed a great wish to go to Estes Park ,
他 有 表达 一个 伟大的 希望 到 去 到 埃斯蒂斯 公园 ,

他曾表达过想去埃斯蒂斯公园的强烈愿望，

[ænd; ənd][tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒɪm] ,
and to hunt with " Mountain Jim ,
和 到 打猎 和 " 山 吉姆 ,

和“山地吉姆”一起打猎，

" [ɪf] [,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈlætər] .
" if it would be safe to do the latter .
" 如果 它 会 是 安全的 到 做 这 后者 .

“如果后者是安全的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][naʊ][drest][ɪn][ðə; ði][ɪk'stri:m][ʌv; əv][ˈɪŋɡlɪ][ˈdændɪɪzəm] ,
He was now dressed in the extreme of English dandyism ,
他 曾是 现在 穿着 在 这 极端 的 英语 纨绔子弟 ,
他现在穿着极其英式的花花公子服装 ,

[ænd; ənd][wen][aɪ][ɪntrə'du:st][ðem; ðəm] ,
and when I introduced them ,
和 什么时候 我 介绍 他们 ,
当我介绍他们时 ,

[hiː; hi][pʊt][aʊt][ə; eɪ][smɔ:ɪ][hænd][keɪst][ɪn][ə; eɪ][ˈpɜ:rɪfɪktli] - [ˈfɪtɪŋ][ˈlemən] - [ˈkʌlərd][kɪd][ɡlʌv] . [22]
he put out a small hand cased in a perfectly - fitting lemon - colored kid glove . [22]
他 放 出去 一个 小的 手 有壳 在 一个 完美 - 配件 柠檬 - 有色 孩子 手套 . [22]
他伸出一只戴着完美贴合的柠檬色小山羊皮手套的小手。[22]

[æz; əz][ðə; ði][ˈtræpər][stʊd][ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz][groʊ'tesk][rægz][ænd; ənd][ɑ:dz][ænd; ənd][ˈendz][ʌv; əv]
As the trapper stood there in his grotesque rags and odds and ends of
作为 这 捕兽人 站立 那里 在 他的 怪诞 破布 和 赔率 和 结束 的
[ə'pærəl] ,
apparel ,
服饰 ,
当捕兽人穿着奇形怪状的破烂衣服和零碎的衣服站在那里时 ,

[hɪz; ɪz][ˈdʒentəlmən,lɪnəs][ʌv; əv][dɪ'pɔ:rtmənt][brɔ:t][ˈɪntu:] [rɪ'li:f][ðə; ði][ɪ'neɪt][vʌl'gærəti][ʌv; əv][ə; eɪ]
his gentlemanliness of deportment brought into relief the innate vulgarity of a
他的 绅士风度 的 仪态 带来 进入 宽慰 这 先天 粗俗 的 一个
[rɪtʃ][ˈpɑ:rvənu:] .
rich parvenu .
富有的 暴发户 .
他举止绅士，与这位暴发户与生俱来的粗俗气质相映成趣。

[ˈmɪstər] . [ˈfɑ:dər][ˈrætlɪd][soʊ][ə'mju:zɪŋli][æz; əz][wiː; wi][droʊv][ə'wei][ðæt][aɪ][ˈnevər][ˈri:əlaɪzd][ðæt][maɪ]
Mr . Fodder rattled so amusingly as we drove away that I never realized that my
先生 . 饲料 摇晃 所以 有趣的是 作为 我们 驾驶 离开 那 我 绝不 已实现 那 我的
[ˈrɑ:ki][ˈmaʊnt(ə)n][laɪf][wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] ,
Rocky Mountain life was at an end ,
洛基 山 生活 曾是 在 一个 结尾 ,
当我们开车离开时，福德先生发出了如此有趣的嘎嘎声，以至于我从未意识到我的落基山生活已经结束了，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][wen][aɪ][sɔ:] " [ˈmaʊnt(ə)n][ˈdʒɪm] ,
not even when I saw " Mountain Jim ,
不是 甚至 什么时候 我 锯 " 山 吉姆 ,
甚至当我看到“山地吉姆”时 ,

" [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən][her][ˈjeləʊ][ɪn][ðə; ði][ˈsʌnʃaɪn] ,
" with his golden hair yellow in the sunshine ,
" 和 他的 金的 头发 黄色的 在 这 阳光 ,
“他金色的头发在阳光下泛黄，

[ˈsləʊli][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ˈbjʊ:tɪf(ə)l][mer][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈsnoʊi][pleɪnz][bæk][tuː; tə][ˈestiːz][pɑ:rk] ,
slowly leading the beautiful mare over the snowy Plains back to Estes Park ,
缓慢地 领导 这 美丽的 母马 超过 这 下雪的 平原 后退 到 埃斯蒂斯 公园 ,
慢慢地带领美丽的母马穿过白雪皑皑的平原回到埃斯蒂斯公园，

[ɪ'kwɪpt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsæd(ə)][ɑ:n][wɪtʃ][aɪ][hæd; həd][ˈrɪdn] - [maɪlz] !
equipped with the saddle on which I had ridden 800 miles !
配备 和 这 鞍 在 哪个 我 有 骑 - 英里 !
配备了我骑行了 800 英里的马鞍！

[-] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] .
[22] This was a truly unfortunate introduction .
[-] 这 曾是 一个 真的 不幸 介绍 。

[22] 这真是一次不幸的开场。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [lɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ˈmɪstər] .
It was the first link in the chain of circumstances which brought about Mr .
它 曾是 这 第一的 关联 在 这 链 的 情况 哪个 带来 关于 先生 .
[ˈnuːdʒənts] [ʌnˈtaɪmli] [end] ,
Nugent's untimely end ,
努金特的 不合时宜 结尾 ,

这是导致纽金特先生英年早逝的一系列事件中的第一个环节，

[ænd; ʌnd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˌɪnstɪˈgeɪʃn] ([wen] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] [fɪr]) [ðæt] [ˈevənz]
and it was at this person's instigation (when overcome by fear) that Evans
和 它 曾是 在 这 人的 煽动 (什么时候 克服 经过 害怕) 那 埃文斯
[ˈfaɪərd][ðə; ði] [ʃɑːt] [wɪtʃ] [pruːvd] [ˈfeɪt(ə)l] .
fired the shot which proved fatal .
被解雇 这 射击 哪个 已证实 致命的 。

正是在该人的指使下（由于恐惧），埃文斯开了致命的一枪。

[ə; eɪ] [draɪv] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ˌoʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] [brɔːt] [juːˈes][tuː; tə] [ˈɡriːli] ,
A drive of several hours over the Plains brought us to Greeley ,
一个 驾驶 的 一些 小时 超过 这 平原 带来 我们 到 格里利 ,
经过几个小时的车程，我们穿过平原，到达了格里利，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] ,
and a few hours later ,
和 一个 很少 小时 之后 ,

几个小时后，

[ɪn][ðə; ði][faːr] [bluː] [ˈdɪstəns] ,
in the far blue distance ,
在 这 远的 蓝色的 距离 ,

在遥远的蓝色远方，

[ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] ,
the Rocky Mountains ,
这 洛基 山脉 ,

落基山脉，

[ænd; ʌnd][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈkloʊz] ,
and all that they enclose ,
和 全部 那 他们 括 ,

以及它们所包含的一切，

[went] [daʊn] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] [siː] .
went down below the prairie sea .
去 向下 以下 这 草原 海 .

沉入草原海之下。

[aɪ] . [el] . [biː] .
I . L . B .
我 . L . B .

内陆磅秤

[end]
End
结尾

结尾

听书破万卷

开口如有神

